

VNIVERSITAT
E VALÈNCIA

Facultat de Geografia i Història

Departament d'Història de l'Art



El patrimonio artístico de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma (h. 1350-1522)

Tesis doctoral

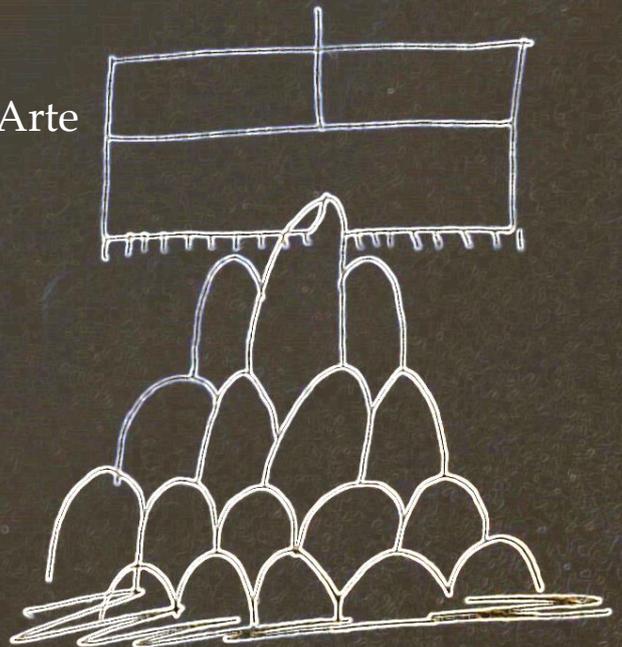
Presentada por Isabel Ruiz Garnelo

Dirigida por Mercedes Gómez-Ferrer Lozano

Programa de doctorado Historia del Arte

Código 3130

Valencia, diciembre de 2022





VNIVERSITAT
DE VALÈNCIA

Facultat de Geografia i Història

Departament d'Història de l'Art

El patrimonio artístico de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma (h. 1350-1522)

Tesis doctoral

Presentada por Isabel Ruiz Garnelo

Dirigida por Mercedes Gómez-Ferrer Lozano

Programa de doctorado Historia del Arte. Código 3130

Valencia, diciembre de 2022

“Cominciate col fare ciò che è necessario, poi ciò che è possibile.

E all'improvviso vi sorprenderete a fare l'impossibile”.

Atribuida a Giovanni di Pietro Bernardone (San Francisco de Asís), religioso del siglo XIII

“Finita che sarà, non sarà men bella d'alcune altre delle belle chiese di Roma”.

Pietro Martire Felini, *Trattato nuovo delle cose maravigliose dell'alma città di Roma*, 1610

Agradecimientos

Quisiera dedicar esta tesis a todos aquellos que la han hecho posible.

En primer lugar, al Ministerio de Universidades, por concederme una de las ayudas para la Formación de Profesorado Universitario que me permitió focalizar en mi proyecto de investigación. Al programa Erasmus+ Doctorado, que posibilitó la realización de una estancia de investigación en Roma, y en particular a Maria Grazia D'Amelio por tutorizar mi trabajo durante ésta. A Susanne Kubersky-Piredda por facilitarme el contacto con los ricos fondos de la Bibliotheca Hertziana – Max Planck Institute for Art History, y en general al personal de los archivos romanos y vaticanos. Un lugar especial merece la institución de los Establecimientos Españoles en Roma, personificada en los rectores Mariano Sanz y José Jaime Brosel, por permitirme el acceso a las fuentes de archivo y a las obras.

También a mis buenos maestros y profesores, con quienes he podido gustar la fascinante aventura del aprendizaje. A mi directora, Mercedes Gómez-Ferrer, por no dejar de creer en mí a pesar de los múltiples obstáculos que esta tesis ha tenido que sortear. A todos los miembros del grupo de investigación GEOART, al cual tengo el honor de pertenecer, por su amable profesionalidad, que me ha hecho crecer mediante los proyectos “Ecos culturales, artísticos y arquitectónicos entre Valencia y el Mediterráneo en época moderna” (HAR2014-54751-P), “Geografías de la movilidad artística. Valencia en época moderna” (HAR2017-83070-P) y “Vivir noblemente en la Valencia moderna, una corte de la monarquía hispánica” (PID2021-126266NB-I00-VINOBLE). Al personal de administración, por su gran diligencia y ayuda en los siempre intrincados trámites burocráticos. Y en general a todos aquellos que con sus opiniones han mejorado mi trabajo.

A mis amigos dispersos entre Italia y España, por apoyarme en todo momento. A Luisa, Benedetta, Clara y Eavan, por sus excelentes correcciones. A la duodécima de San Isidoro, por ayudarme a mirar siempre hacia Arriba. Y en particular a las familias Sasseti y Catalano por abrirme generosamente su corazón y sus hogares en dos momentos especialmente complicados. A mi familia, con quienes aprendí que la clave

del éxito está en amar lo que sea que hagas. Y por último y de modo especial a Filippo, compañero de vida, y a José, a Giovanni y a Elisabetta, mis terremotos bajados del Cielo. Porque sin vuestro amor esta tesis no existiría. Porque el mayor aliciente para superar cualquier adversidad, era y sigue siendo el regalo de vuestra compañía. Porque, como dijo Alessandro Manzoni en su obra *I promessi sposi* (1840), “il Signore non comincia un miracolo senza finirlo bene”: he aquí otro más para añadirlo a la lista.

Abreviaturas

ACA: Arxiu de la Corona d'Aragó / Archivo de la Corona de Aragón

ACB: Arxiu Capitular de Barcelona / Archivo Capitular de Barcelona

ACV: Arxiu de la Catedral de València / Archivo de la Catedral de Valencia

AHN: Archivo Histórico Nacional

AOP: Archivo de la Obra Pía -Establecimientos Españoles en Roma

ASC: Archivio Storico Capitolino di Roma

ASR: Archivio di Stato di Roma

ASV: Archivio Segreto Vaticano

ASVR: Archivio Storico del Vicariato di Roma

BAV: Biblioteca Apostolica Vaticana

CB: Archivio Cenci-Bolognetti (fondo perteneciente al Archivo di Stato di Roma)

CNC: Collegio dei Notai Capitolini (fondo perteneciente al Archivo di Stato di Roma)

LXVI: Archivio Notarile Generale Urbano, sezione LXVI (fondo perteneciente al Archivo Storico Capitolino di Roma)

SAP: Sant'Angelo in Pescheria (fondo perteneciente a la Biblioteca Apostolica Vaticana)

UI: Archivio Notarile Generale Urbano, sezione I (fondo perteneciente al Archivo Storico Capitolino di Roma)

Resumen

El objetivo de esta tesis es la reconstrucción del patrimonio de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma entre 1350 y 1522. Se ha estudiado el colectivo reunido en torno a los hospitales de San Nicolás y Santa Margarita, fundados por Jacoba Ferrandis y Margarita Pauli; y en la cofradía de Nostra Dona de Montserrat desde la fundación (1506) hasta la finalización de la primera etapa de la iglesia (1522). Así, el trabajo se estructura en introducción, dos apartados cronológicos y conclusiones. Hemos utilizado pruebas documentales procedentes de archivos romanos, vaticanos y españoles; conjuntamente con fuentes visuales, en particular diseños arquitectónicos de Antonio da Sangallo el Joven (que hemos dibujado de nuevo) y de otros arquitectos contemporáneos, planos de Roma y restos materiales. Como resultado, hemos ampliado el conocimiento sobre la sociedad y sus repercusiones en el arte y la cultura en Roma y en el contexto mediterráneo de los intercambios. Hemos corregido algunos lugares comunes, como la ubicación tradicional del hospital de San Nicolás, o la datación de algunos proyectos de Antonio Cordini. También hemos rescatado del olvido a las mujeres y el uso que la comunidad hacía de la iglesia de Pozzo Bianco y de Sant'Andrea dei Nazareni. Por último, hemos ofrecido una nueva interpretación de las obras de arte conservadas, y hemos revelado la existencia de una riqueza cultural desaparecida, que incluía las bellas artes, las artes aplicadas, las fiestas y los objetos relacionados con la hospitalidad. La investigación va acompañada de un extenso apéndice de personas vinculadas al hospital o a la cofradía (desde Alejandro VI y Fernando II el Católico, hasta el más humilde peregrino, pasando por obispos, otros eclesiásticos vinculados profesionalmente con el entorno curial, comerciantes, artesanos y artistas empleados en la construcción), con una lista de términos útiles, y documentos revisados e inéditos.

Abstract

The aim of this thesis is the reconstruction of the heritage of the community of the Crown of Aragon in Rome between 1350 and 1522. This includes a study of the collective gathered around the hospitals of Saint Nicholas and Saint Margaret *catalanorum*, founded by Jacoba Ferrandis and Margarita Pauli; and the brotherhood of Nostra Dona de Montserrat from the foundation (1506) until the completion of the first stage of the church (1522). Thus, the thesis consists of an introduction, two chronological sections and conclusions. Documentary evidence from Roman, Vatican and Spanish archives has been used; as well as visual sources, particularly Antonio da Sangallo the Younger's architectural designs (which have been newly sketched) and other contemporary architects' designs, plans of Rome and material remains. As a result, this study has added to what is known about the society and its impact on art and culture in Rome and within the wider Mediterranean context. Some commonly believed errors have been corrected, such as the location of Saint Nicholas' Hospital, and the dating of some projects of Antonio Cordini. The importance of women and how the community used the church of Pozzo Bianco and Sant'Andrea dei Nazareni has been restored. Finally, a new interpretation of surviving artworks has been provided; and the existence of a lost cultural richness, which included applied and fine arts, festivals and objects linked to hospitality has been revealed. The thesis is accompanied by an extensive appendix of people involved in the hospital or the brotherhood (from Alexander VI and Ferdinand II the Catholic, to the most humble pilgrim, including bishops, other ecclesiastics linked professionally with the curial environment, merchants, artisans and artists), with a list of useful terms, and reviewed or unpublished documents.

Sumario

1. Introducción	15
1.1 Objeto de estudio	15
1.2 Aproximaciones a este objeto de estudio anteriores a la presente tesis	16
1.3 Objetivos	22
1.4 Metodología y fuentes empleadas en este trabajo	24

Parte primera

2. La comunidad de la Corona de Aragón en Roma y sus casas-hospital entre 1350 y 1506	39
2.1 Relación de estas estructuras con la comunidad de la Corona de Aragón en Roma	45
2.2 La casa-hospital de San Nicolás	61
2.3 La casa-hospital de Santa Margarita	85
3 Patrimonio artístico y asistencial de las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita	99
3.1 Pintura y otras imágenes	101
3.2 Resto de manifestaciones artísticas	120
3.3 Patrimonio destinado a la hospitalidad	129

Parte segunda

4. La cofradía de Nostra Dona de Montserrat de Roma (1506-1522)	147
4.1. Funcionamiento y composición de la cofradía	149
4.2 Multiplicidad de espacios durante un periodo de transición	199
4.3 El desconocido hospital de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat a principios del siglo XVI	212
5. Primera fase constructiva de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma (1518-1522)	225
5.1 Proyectos de Antonio da Sangallo el Joven para la planta de la iglesia de la cofradía	225
5.2 Artífices, fases, materiales y técnicas constructivas	293

6. Patrimonio artístico y cultural de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat	341
6.1 Imágenes	341
6.2 Orfebrería y metalistería	367
6.3 Patrimonio textil	388
6.4 Libros y música	395
6. 5 Fiesta	397
7. Conclusiones	407
7. Conclusiones	407
7. Conclusions	416
7. Conclusioni	424
8. Anexos	433
8.1 Administradores, benefactores o huéspedes de las casas-hospital (h. 1350-1506)	433
8.2 Los cofrades de Nostra Dona de Montserrat de Roma (1506-1522)	450
8.3 Las cofrades de Nostra Dona de Montserrat de Roma (1506-1522)	507
8.4 Otros benefactores de Nostra Dona de Montserrat de Roma (1506-1522)	517
8.5 Otras personas procedentes de la Corona de Aragón presentes en Roma entre 1506 y 1522, de quienes no hemos hallado relación con la cofradía de Nostra Dona de Montserrat de Roma	530
8.6 Personal empleado en la fàbrica de Nostra Dona de Montserrat de Roma (1518-1522)	549
8.7 Definición y equivalencias relativas a las divisas y unidades de medida empleadas	557
8.8 Materiales utilizados durante la primera fase constructiva (1518-1522)	562
8.9 Descripción de la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de Roma en la actualidad	565
8.10 Anexo documental	571
8.11 Resumen de la tesis en lengua extranjera destinado a optar a la mención internacional	617
9. Fuentes y bibliografía	657
9. 1 Fuentes documentales	657
9.2 Bibliografía y webgrafía	659

El patrimonio artístico de la comunidad de la
Corona de Aragón en Roma (h. 1350-1522)

CAPÍTULO 1. INTRODUCCIÓN

En este apartado explicaremos cuál ha sido el objeto de estudio, y de qué modo lo han abarcado los especialistas. Distinguiremos entre aquellos trabajos que han focalizado en él, y aquellos que lo han tratado como parte de un estudio más amplio sobre las iglesias romanas o sobre la huella de España en la Urbe. A los anteriores añadiremos todo un abanico de publicaciones que han sido fundamentales para ampliar el conocimiento que se tenía hasta la presente tesis. Tras evidenciar los aspectos confusos o desconocidos que merecían una nueva aproximación, expondremos cuáles son los objetivos del presente trabajo, y mediante qué métodos los hemos afrontado.

1.1 Objeto de estudio

Estudiamos las instituciones a la que se vincularon los oriundos de la Corona de Aragón residentes o de paso por Roma: las casas-hospital de Santa Margarita y de San Nicolás, y la cofradía de Nostra Dona de Montserrat. De las primeras explicamos toda su trayectoria, desde el origen de ambas hacia mediados del siglo XIV, hasta la segunda mitad del siglo XV en el caso de Santa Margarita, y 1519 en el caso de San Nicolás. Cuanto a la cofradía, focalizamos en sus primeros años de vida, desde su fundación en 1506 hasta la finalización de la cabecera de la iglesia en 1522.¹

Nuestra aproximación es histórico-artística, tiene en cuenta los aspectos políticos, económicos, sociales y culturales, a fin de reconstruir en toda su complejidad el patrimonio inmueble, mueble e inmaterial. Explicamos el arte como testimonio de este colectivo, como parte de un proceso en el que se entrelazan sucesos puntuales y fenómenos de larga duración, dentro de la historia de la hospitalidad y de las *nationi*, del mediterráneo de intercambios recíprocos, de los cambios y permanencias durante el tránsito entre la Edad Media y la Moderna.

¹ En principio situamos el límite de nuestro objeto de estudio en el Sacco di Roma (1527), pero las fuentes desde 1519 y especialmente 1522 resultan demasiado escasas para emitir hipótesis concluyentes.

1.2 Aproximaciones a este objeto de estudio anteriores a la presente tesis

El trabajo más antiguo que se centra en estas instituciones lo debemos a Perea (1912). El entonces rector de la Iglesia Nacional Española de Roma analizó unos frescos descubiertos en la sacristía, a partir del conocimiento que se tenía a través de las guías de Roma. Éstas son compilaciones sobre las diversas iglesias de la Urbe y sólo dedicaron algunos párrafos a las instituciones aquí estudiadas. Destacan Armellini (1891) y Hülsen (1927), las cuales se basan en los trabajos de Martinelli (1653) y Forcella (1873), y en fuentes que en aquél momento todavía eran inéditas, como unos “documenti autentici ricavati dall'archivio di questa chiesa” y “un’opera sulle antichità di Roma scritta in lingua spagnuola nel 1585”. Los primeros son el Archivo de la Obra Pía -Establecimientos Españoles en Roma, la segunda un manuscrito conocido como Anonimo Spagnolo que se conserva en el Archivo Segreto Vaticano y que hemos datado hacia 1570-1585.²

El trabajo de Vielliard (1933) fue un revulsivo, por reconstruir los primeros estadios de la casa-hospital de San Nicolás basándose exclusivamente en los testimonios del Archivo de la Corona de Aragón conservados en Barcelona.³ Es cierto que ya Estelrich, en su ensayo sobre las influencias lingüísticas entre el castellano y el italiano (1913), aludió a la fuentes conservadas en el Archivo de la Corona de Aragón, aunque sin citar cuáles en concreto.⁴ Tras Vielliard, Fernández (1956, 1962, 1968, 1983-1984, 1997) consagró su dilatada y prolífica trayectoria a reconstruir la vida de estas instituciones a partir de los fondos del Archivo de la Obra Pía- Establecimientos Españoles en Roma, lo cual se vio facilitado por su condición de rector de esta institución.⁵ Poco después, Vincke (1958)

² BIBLIOTECA APOSTOLICA VATICANA (BAV), Chigiano I.V, 167. Su datación era confusa, porque variaba en función al fragmento que tomásemos como referencia, por lo que hemos llegado a la conclusión de que su redacción se dilató en el tiempo, empezando en torno al 1570 por lo indicado en el f. 408r. Adjuntamos la transcripción del fragmento completo en el anexo 8.10, doc. 17.

³ Jeanne Marie Vielliard (1894-1979) estuvo vinculada a los estudios hispánicos desde octubre de 1927, desde julio de 1928 consultó el Archivo de la Corona de Aragón conservado en Barcelona, lo que le permitió ésta y otras publicaciones. Además, había sido la primera mujer en ser admitida en la École Française de Rome entre 1924 y 1927. Véase GLÉNISSON, Jean, 1982, p. 362-371.

⁴ ESTELRICH, Juan Luis, 1913, p. 154.

⁵ También fue y canónigo archivero del cabildo de la Basílica de Santa María la Mayor en Roma, según la anónima introducción al volumen 44 de *Anthologica Annua*, p. 11-19. Publicó paralelamente sobre la institución de Santiago de los Españoles (1956, 1958, 1960).

introdujo una reflexión sobre las relaciones entre estas instituciones y los monarcas de la Corona de Aragón durante la época medieval.⁶

Tanto Vieliard, como Fernández y Vincke, se caracterizaron por el corte positivista, habitual en la disciplina durante la Restauración (1874-1931) y la Segunda República (1931-1939), tanto en su pretensión de verdad como en la aportación como prueba de la transcripción prácticamente íntegra del documento citado. Durante la dictadura franquista hubo cierta continuidad desde el punto de vista metodológico –que no cuanto a las limitaciones materiales, al exilio de muchos historiadores, y la uniformización ideológica de aquellos que permanecieron bajo las infraestructuras españolas– y solidificó la dirección nacionalista.⁷ Así se acentuaba la tendencia propia de cuando la Historia se había convertido en disciplina: “la fortísima inercia de una tradición neoaristotélica [...] y el ideal ilustrado de una historia útil y patriótica”.⁸

Podemos citar a dicho Fernández como ejemplo de ambas características. Por un lado, explicó cómo, ante la carencia de testimonios de archivo concluyentes, “nada más concreto que cuanto queda dicho podemos afirmar: ir más allá sería adentrarse imprudentemente por el resbaladizo sendero de la pura conjetura”.⁹ Por otro, pretendía dar a conocer y ayudar a valorar la huella de la nación española más allá de sus fronteras actuales. En sus trabajos, el presente se proyecta inconscientemente sobre el pasado y las trayectorias de la Corona de Aragón y de la de Castilla resultan indisolubles. Desde este punto de vista, los oriundos de esos territorios presentes en Roma necesariamente habían de estar vinculados entre sí y a sus instituciones, algo que nuestra tesis doctoral ha desmentido.¹⁰

⁶ Johannes Vincke (1892-1975) fue un sacerdote y teólogo de la Universidad de Friburgo, autor de una ingente cantida de trabajos sobre la relación entre la Iglesia medieval y los monarcas de la Corona de Aragón, los cuales le valieron la Encomienda de la Orden Civil de Alfonso X el Sabio (1956), ser nombrado Consejero de Honor del CSIC (1960) e investido doctor *honoris causa* por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza (1961) y por la Universidad de Barcelona (1972). SESMA MUÑOZ, José Ángel.

⁷ RIBAGORDA ESTEBAN, Álvaro, 2001, p. 373-374.

⁸ PEIRÓ MARTÍN, Ignacio, 1998, p. 166.

⁹ FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 12.

¹⁰ Santiago de los Españoles y Santa María de Montserrat fueron “ricamente dotadas por la generosa piedad de los naturales de la Corona de Castilla y de la Corona de Aragón, respectivamente. En torno a ellas giró, en la época de esplendor de España a partir de finales del siglo XV, toda la vida de la colonia española en Roma”: FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 14. Contrariamente, no se trató de un grupo homogéneo, sino de una comunidad formada por sujetos concretos, con características en común pero también divisiones internas. Remitimos a los anexos 8.1 a 8.5.

También debe ser subrayado Tormo (1940), no tanto en la novedad en el contenido como cuanto a su finalidad: redactar un complemento a las guías tradicionales de Roma. Así esperaba rescatar y dar a conocer lo que “hubiera de español en cada lugar”,¹¹ dar a conocer “lo propio” como premisa para valorarlo, en la línea de los esfuerzos de Fernández. Redactó sus *Monumentos* desde el exilio, en Roma durante 1937.¹²

En las décadas siguientes pervivió el rol protagonista de los testimonios de archivo, pero las nuevas corrientes historiográficas fueron introduciendo un creciente interés hacia los sujetos históricos,¹³ de modo que se pasó de una historia de las instituciones, a una historia de los sujetos. Este cambio se aprecia en los trabajos de Millán (1964 y 1970), quien retomó el estudio de la casa-hospital de San Nicolás pero a través de la figura de Nicolás Conill, protonotario papal y gobernador de la institución asistencial entre 1425 y 1435.¹⁴ Y en el primer trabajo que analizó de manera sistemática la composición de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat durante sus primeros años, el cual debemos a Vaquero (1994). Este mismo especialista ejemplifica también la nueva tendencia hacia recuperar la historia económica,¹⁵ puesto que, además del trabajo anteriormente citado, diseccionó los diversos archivos romanos, en particular el Archivo di Stato di Roma, para rescatar a los mercaderes oriundos de la Corona de Aragón presentes en Roma y concluir que la cofradía de Nostra Dona de Montserrat fue el elemento aglutinador (1998, 2004, 2015).¹⁶

Por último, se produjo un desarrollo renovado de la historia política.¹⁷ En línea con lo que hicieran décadas antes Vielliard o Vincke, proliferaron las reflexiones sobre las relaciones entre el Imperio Español y la ciudad de Roma, y más concretamente sobre la conformación de una imagen de poder o “imperio informal” por parte de los reyes

¹¹ VEGA, Jesusa, 2016, p. 221 y 224.

¹² El iniciador de la Historia del Arte en España, Elías Tormo Monzó (1869-1957), realizó diversas estancias en Roma ya durante las décadas anteriores, durante las cuales la idea pudo ser gestada. Cuando estalló la Guerra Civil se encontraba en Roma trabajando en una edición facsímil de un texto de Francisco de Holanda. Redactó la obra el año sucesivo, como afirmó en las *Confesiones, excusas y advertencias* del primer volumen de esa obra: VEGA, Jesusa, 2016, p. 220-221.

¹³ SÁNCHEZ RECIO, Glicerio, 2005, p. 27.

¹⁴ Manuel Millán Boix (1908-1989) fue un sacerdote dedicado a conocer, difundir y valorizar la historia y patrimonio de la antigua diócesis de Tortosa: FERRER ORTS, Albert, 2015, p. 522-524.

¹⁵ SÁNCHEZ RECIO, Glicerio, 2005, p. 27.

¹⁶ Como había ocurrido con Fernández, sus trabajos sobre el colectivo de oriundos de la Corona de Aragón a menudo se alternaban o se realizaban conjuntamente al colectivo de la Corona de Castilla (1990, 1993, 1995, 1999, 2002, 2004, 2007, 2009, 2012).

¹⁷ SÁNCHEZ RECIO, Glicerio, 2005, p. 27.

Fernando II de Aragón, el Católico (1479-1516); posteriormente Carlos I de España, Sicilia y Cerdeña (1516-1556), también conocido como Carlos V Emperador del Sacro Imperio Romano (1520-1558), y sus sucesores. Deben citarse los trabajos de Dandeleit (2001 y 2007) y Baker-Bates (2007, 2012, 2014 y 2018).¹⁸ Fernández de Córdova (2005, 2014 y 2019) y Serio (2007). Asimismo, el colectivo estudiado en nuestra tesis suele englobarse entre las *nationi* “españolas”, sin tener en cuenta sus particularidades o incluso asignándole un rol subordinado.¹⁹

Desde nuestro punto de vista, esta minusvaloración ha obstaculizado nuevas aproximaciones por parte de los estudiosos. Evidentemente ha habido otros factores, como la falta de diálogo entre investigaciones que se habían considerado paralelas, sin serlo: por ejemplo, entre los trabajos sobre las casas-hospital o la cofradía que estudiamos, y sobre el rol como clientes culturales de quienes estuvieron en la Urbe en aquél periodo. Asimismo, creemos que el principal ha sido el delicado estado de conservación que había tenido el Archivo de la Obra Pía -Establecimientos Españoles en Roma, complicando el acceso a estas fuentes primarias.²⁰ Hubo de recurrirse a las transcripciones que adjuntaban los trabajos precedentes, como Fernández Alonso (1956), y consolarse en su calidad y en su pretensión de objetividad.

Todo ello derivó en la reiteración de la información, mientras que otras cuestiones permanecían en la penumbra. Se hacen eco de ello Cannizaro (1981), Rendina (2007),

¹⁸ Como en el caso de Vielliard, su vinculación con el objeto de estudio radica en la realización de estancias de investigación en las correspondientes academias nacionales en Roma: la American Academy in Rome en el caso de Dandeleit, procedente de la University of California en Berkeley; y la British School at Rome, en el caso de Baker-Bates, de la University of Cambridge.

¹⁹ No es nuestra intención criticar ningún trabajo, sino una tendencia que subyace de modo más o menos explícito desde las primeras aproximaciones a este tema. También es prueba de ello la cantidad menor de estudios de que ha sido objeto, en contraposición a la iglesia de Santiago en Piazza Navona. Fueron excepción ESTELRICH, Juan Luis, 1913, p. 154, al afirmar que “aun después de formada la unidad nacional [San Giacomo y Monserrat] corrieron paralelamente y sin tropezarse”. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 475-476, quien habló de “una dualità sostanziale, profondamente sentita e difesa”. Y SERRA, Alessandro, 2009-2010, p. 280. Ello no significa que no hubiera contactos entre San Giacomo degli Spagnuoli en Piazza Navona y Nostra Dona de Montserrat, e incluso quienes colaboraron activamente en ambas instituciones, como el valenciano y cardenal de Oristán Jaume Serra i Cau.

²⁰ CANALDA I LLOBET, Sílvia, 2016, p. 260 nota 7 refiere esta imposibilidad de acceder al archivo. También en nuestro caso, la estancia de investigación destinada a consultar estas fuentes hubo de realizarse más tarde de lo previsto.

Serrano (2020), Boira (2020),²¹ Oliva (2021) o Rivera de las Heras (2018),²² así como múltiples de publicaciones digitales de finalidad divulgativa.²³

Esto es especialmente significativo también en lo referente a la historia del arte: los proyectos para la iglesia de Antonio da Sangallo el Joven habían focalizado la atención. Destacamos los análisis de Lerza (1986, 1996), sobre otros más amplios sobre la personalidad artística del arquitecto.²⁴ Más allá, Tejada (2006-2007) había realizado un catálogo parcial de la platería conservada en los Establecimientos Españoles en Roma,²⁵ aportando fotografías en blanco y negro y describiendo sus características, pero sin cotejar su juicio de experto a la luz de las fuentes documentales. Y Canalda, especialista del tipo iconográfico de la Virgen de Montserrat, ha reflexionado sobre la escultura tardogótica de la Virgen con el Niño (2015 y 2016) que volveremos a tratar en esta tesis, y sobre los frescos de la capilla dedicada a esta devoción por parte del obispo Gargallo a principios del siglo XVII (2020).

Otros autores estudiaron obras posteriores, aunque relacionados con nuestro objeto de estudio, como la pintura del *Milagro de Nuestra Señora de Monserrato* de Francesco Rosa que presidía el altar (Redín Michaus en 2001, Bigucci en 2014); y Gittarelli (2008) mencionó una de las pequeñas lápidas con la Virgen de Montserrat en su catálogo de *Madonnelle*. Tejada citó el catálogo S.I.P.I.B.C. denominado “El tesoro artístico de la Obra Pía. Memoria histórica de una presencia”, y a través del perfil de LinkedIn de Ignacio González Panicello supimos que este restaurador especializado en pintura realizó otro catálogo-inventario a raíz de su trabajo en la Iglesia Nacional Española entre noviembre de 2012 y marzo de 2017; aunque ha sido imposible encontrar ambos trabajos.

²¹ El propio título de esta guía, *Roma i nosaltres*, apela al sentido de pertenencia al que hacíamos referencia al inicio de este apartado y subraya la permanencia de esta finalidad de rescatar “nuestra” huella en Roma en la línea de Tormo o Fernández.

²² Esta publicación, conmemorativa del quinto centenario de la colocación de la primera piedra de la iglesia de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, comparte con la tradición historiográfica el hábito de hacer indisolubles esta institución y la de Santiago de los Españoles en Piazza Navona, pese a que los eventos celebrados sean exclusivos de la comunidad de la Corona de Aragón.

²³ Roma Segreta, Roma Bella, Rome-Roma, Romolo e Remo, Info Roma, o Tripadvisor

²⁴ Han sido particularmente relevantes para esta tesis las aportaciones de Giovannoni, Christoph Luitpold Frommel y Adams, Antonucci, Beltramini, Benedetti, Benelli, Bruschi, Clausse, Sabine Frommel, Spagnesi o Tafuri, cuanto al conocimiento general; Modonutti cuanto al uso de la brújula, y Ceriani y Marín cuanto al dominio y aplicación de la aritmética y la geometría en la arquitectura.

²⁵ Francisco Tejada Vizuete (1940-2014) fue un sacerdote, teólogo e historiador del arte, especializado en el patrimonio eclesiástico de Extremadura.

Sintetizando, se echaba en falta una actualización del conocimiento, que debía por una nueva aproximación a la documentación de archivo, de un contacto directo con las fuentes materiales, y de una sensibilidad renovada gracias a las últimas tendencias historiográficas. Un buen caldo de cultivo para la misma fue la celebración del quinto centenario de la colocación de la primera piedra de la iglesia de la cofradía (1518-2018), y la coincidencia con interesantes iniciativas como el proyecto *Roma communis patria* de la Bibliotheca Hertziana de Roma (2015), dentro del interés más general por la Roma de las *nationi* (Cabibbo y Serra, 2018) y por el fenómeno de la hospitalidad como motor cultural (Morandotti-Savorra, 2021).

1.3 Objetivos

La presente tesis es una actualización, un cambio de perspectiva en la dirección de los estudios y una puesta en valor del patrimonio de las instituciones vinculadas a la comunidad de la Corona de Aragón en Roma entre 1350 y 1522. Su objetivo principal ha sido revisar todo lo que se había publicado hasta la fecha, a fin de revelar qué se sabía y qué no. Ha conllevado el planteamiento de los siguientes objetivos secundarios:

- Consolidar la concepción del Mediterráneo como crisol de intercambios recíprocos, especialmente en lo que se refiere a los viajes de ida y vuelta de clientes, artistas y obras, contribuyendo así a erosionar el modelo difusionista.
- Profundizar en el conocimiento del contexto económico, social, religioso y cultural romano entre 1350 y 1522.
- Contribuir a la historia de la vida cotidiana, de la piedad y del ejercicio de la caridad y de la hospitalidad durante este periodo.
- Actualizar la red humana que constituye la presencia de oriundos de la Corona de Aragón en Roma, incorporando las novedades introducidas por las publicaciones recientes sobre personas y colectivos concretos.
- Incluir el discurso de género, incidiendo en las actuaciones de las mujeres, en especial como clientes-benefactoras y receptoras de obras de arte.
- Comprender los conceptos de “natio”, “comunidad” e “iglesia nacional” como entidades complejas, y contribuir a la definición de los mismos a través de las particularidades del caso de la Corona de Aragón durante esta etapa temprana.
- Corregir los errores relativos a los orígenes y a la trayectoria de las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita, y de los primeros años de vida de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat (1506-1522), a partir de la revisión de las fuentes conservadas en el Archivo de la Obra Pía – Establecimientos Españoles en Roma y de otros testimonios.
- Relacionar al colectivo anterior con las instituciones que son objeto de nuestro estudio, especialmente en lo relativo a las manifestaciones artísticas.
- Realizar una nueva lectura de los proyectos de Antonio da Sangallo el Joven para la iglesia, a partir de una revisión de la bibliografía específica y general, y del

nuevo trazado de los *disegni* y de la comparación de éstos entre ellos y con otros testimonios visuales, materiales y documentales.

- Reconstruir qué materiales y técnicas se emplearon durante la primera fase constructiva de la iglesia de la cofradía.
- Concienciar acerca de la necesidad de comprender el patrimonio en su totalidad, desde la historia cultural, vinculado a una sociedad y a una finalidad concretas.
- Si las obras no se han conservado, reflexionar acerca de la importancia de conocerlas aunque sea indirectamente, para que no se hayan perdido para siempre, como testimonio del pasado y parte activa en el diálogo cultural.
- En caso de que sí hayan pervivido, analizarlas en profundidad, fotografiarlas y promover su futura conservación.
- Aportar la transcripción de aquellos testimonios que se hayan considerado interesantes para nuestro objeto de estudio, y que puedan ser útiles para aproximaciones posteriores.
- Ayudar a investigaciones presentes y futuras a partir de aclaraciones terminológicas, especialmente en lo que se refiere a identificación de personas y lugares, unidades de medida, monedas, materiales o técnicas.
- Incentivar la necesaria actualización del conocimiento que se tiene de estas instituciones, de este colectivo y de su patrimonio, no sólo en ámbito académico sino también en los formatos de carácter divulgativo, como las guías turísticas de Roma o las redes sociales.

1.4 Metodología y fuentes empleadas en este trabajo

Hemos visto cómo los principales trabajos que habían tratado nuestro objeto de estudio, se habían basado en algunas guías de la ciudad de Roma y en testimonios de archivo extraídos principalmente de la propia institución. Privilegiando el contacto con la fuente original, hemos hecho un esfuerzo personal por consultar éstos y otros fondos romanos y vaticanos. Contrarrestamos la gran dispersión y la pérdida de algunos de ellos, con el acercamiento hacia fuentes que no habían sido habitualmente vinculadas a nuestro objeto de estudio. Ello ha permitido corregir e incrementar el conocimiento sobre nuestro objeto de estudio. También hemos concebido esta ausencia como un testimonio más y hemos intentado dar respuesta a qué ha llegado hasta nosotros y qué no, y por qué, contribuyendo indirectamente a desarrollar la historia del origen y evolución de los diversos archivos.²⁶

A. Archivo de la Obra Pía – Establecimientos Españoles en Roma

La principal fuente de información proviene de los fondos conservados en la propia institución.²⁷ No obstante, algunos aspectos nos resultaban cuestionables e invitaban a una revisión. Por ello, agradezco a los responsables de la institución sus esfuerzos por volver a hacer posible el acceso a estas fuentes fundamentales, y en concreto al rector Mariano Sanz González por permitirme el acceso durante los últimos meses del año 2018.

Consultamos toda la documentación del marco cronológico que habíamos prefijado para nuestro objeto de estudio, es decir, aquella datada antes de 1527; así como las memorias e inventarios de bienes que recogieran información interesante para el

²⁶ Fueron de gran ayuda Nussdorfer (2009) y los catálogos y guías de cada archivo.

²⁷ Los Establecimientos Españoles en Roma constan de cuatro archivos: la Obra Pía de Santiago y San Ildefonso, la Obra Pía de Santa María de Montserrat, aquél que nació de la fusión de ambos en el siglo XIX, y la Archicofradía de la Santísima Resurrección; entre los cuales interesaba el segundo. Ramón de Santa María compiló un índice de los fondos en 1911. A la espera de poder realizar nuestra consulta, intuimos su importancia a partir de los trabajos anteriores donde se citaban los fondos, así como gracias a MARONI LUMBROSO, Matizia; MARTINI, Antonio, 1963, p. 252-254.

periodo anterior. Se trata de un corpus complejo, muy variado cuanto a caligrafía e idioma, confuso a causa de los frecuentes saltos temporales, los insertos y las lagunas. De modo que el primer paso fue entender las propias fuentes –qué se había conservado y qué no, y por qué, de modo similar a como Nussdorfer (2009) hizo con los archivos romanos– a fin de tener en cuenta la ausencia y la subjetividad en las mismas, y que nuestras conclusiones no se vieran distorsionadas. Lo exponemos a continuación, esperando que sea de utilidad para otros investigadores.

Las pérdidas son especialmente sangrantes cuanto al periodo anterior a 1425, a la segunda mitad del siglo XV y a partir de 1522. Por este motivo no alargamos el arco cronológico de nuestro objeto de estudio hasta el Sacco di Roma (1527) como había sido nuestra idea inicial. Tal y como nos adentrábamos en su lectura, descubrimos que esta situación se perpetúa desde sus orígenes: ya en 1425 se llevó a cabo una reunión de personas notables de la comunidad para redactar las memorias de la fundación de las casas-hospital de San Nicolás y Santa Margarita, y se transcribieron los consiguientes documentos de la segunda mitad del siglo XIV. Éstos habían sido consultados por los vicarios pontificios durante el tránsito entre los siglos XIV-XV,²⁸ y se mencionaban en los inventarios de bienes de 1421;²⁹ pero Nicolás Conill, protonotario papal y gobernador de la casa-hospital de San Nicolás durante el segundo cuarto del siglo XV, ya no pudo ver la documentación original, sino sólo las copias. Cuanto a la casa-hospital de Santa Margarita, sólo ha pervivido esta copia de los instrumentos realizada en 1425, porque se hallaba inserta en los registros de San Nicolás.³⁰ Abundan apuntes relativos al hallazgo de patrimonio que se creía perdido.³¹ Este continuo intento por recuperar la memoria de la institución desdibuja los límites entre fuente primaria y secundaria, y hace muy

²⁸ Nos referimos a las aprobaciones del vicario general pontificio Pedro, obispo de Orvieto, hacia 1392; de Marco de Teramo, obispo de Bertinoro (1404-1418) y el vicario y cardenal de San Eustachio, Giacomo Isolani (1414-1417), en 1415; y de Sante da Cave, obispo de Tívoli (1418-1427), en 1419. AOP, vols. 40-41.

²⁹ “Multa instrumenta publica et cartes super proprietate”, y “quinque instrumenta”. AOP, vol. 41, f. 16r y 133r (h. 1421), respectivamente.

³⁰ Como explicaba el propio Nicolás Conill: “Hec septem folia ab A usque ad B non faciunt ad factum hospitalis Sancti Nicolai at illa domus Sancte Margarite per alium regitur de presenti. –N. Conilli, protonotarius, manu propria”; y “B: usque hic nihil ad hospitale Sancto Nicolai / N. Conilli manu propria”. AOP, vol. 41, f. 129r y 135v (segundo cuarto siglo XV).

³¹ Por ejemplo, “perquè avia perdut lo memorial de la roba següent no la avia puguda posar en recort fins ara, que l’e trobat ací”. AOP, vol. 41, f. 77v.

difícil resolver algunas incoherencias o incógnitas que plantean estos documentos, y que hemos ido exponiendo a lo largo de la tesis.³²

El ejemplo más elocuente de todo esto es el actual volumen 41. Resulta fundamental para conocer la etapa temprana de estas instituciones, porque abarca desde mediados del siglo XIV hasta principios del XVI, y recoge memorias, la copia de testamentos, donaciones *inter vivos*, compraventas, inventarios de bienes, registros de cuentas y de acogidos en el hospital. Asimismo, el conjunto fue mucho más rico en el pasado: hemos hallado un regesto inédito sobre la composición de la biblioteca-archivo de la institución en 1590, según el cual lo que a día de hoy constituye un único volumen, en el pasado fueron varios. Había un “libro antiquissimo de instrumentos con cubierta de pergamino, alto dos dedos, que está en el Archivo de dicha Casa y Hospital, y es notado en sus cubiertas con el numero XXXIII”, donde se recogía el testimonio de la fundación de las casas-hospital en la segunda mitad del siglo XIV; además de un legajo con el número 23 que abarcaba “desde los orígenes hasta reunión del 1443”. Creemos que estos dos suponen el grueso del actual volumen 41, a los cuales se añadió en algún momento lo poco que ha sobrevivido de “un libre molt vell ab les cubertes de pergamí del any 1492, a la fi del qual està notada la fundació de dit espital”.³³ Nos basamos en que de los dos primeros se conserva un inventario parcial al inicio del volumen 41, pero antecediendo a dicho inventario hay algunos folios sin numerar con alusiones al arrendamiento de un terreno en torno al 1492. Hubo incluso libros posteriores al arco cronológico de nuestro trabajo, que también han sido incorporados al volumen 41; más concretamente, “altre libre de de confraria del any 1525”, del cual sólo ha pervivido una página.³⁴ Otra prueba

³² Por citar un ejemplo, uno de los documentos más antiguos que se conservan es la aprobación por parte del vicario pontificio, cuya identificación y datación son controvertidas: habría sido realizada por un tal Pedro de Orvieto, durante 1392, indicción decimoquinta y pontificado de Bonifacio IX (1389-1404). Cita a Pons Astoris, al codicilo de Jacoba Ferrandis y a la donación *inter vivos* y testamento de Margarita Pauli, por lo que necesariamente es posterior a éstos. Sin embargo, sólo se conoce con este nombre y diócesis a Pedro Bohier, vicario general en 1365 y fallecido poco después de regresar a la obediencia romana en 1387; de hecho Alfonso Pecha se refirió a él como “quondam episcopus Urbevetanus” antes de agosto del 1388, en 1392 la sede de Orvieto estaba ya ocupada por Nicolò Merciarì da Perugia y el rol de vicario general por un tal Giovanni, abad del monasterio de San Paolo fuori le Mura: AOP, vol. 41, f. 131v; vol. 40, f. 40r-43v. Véase HEURTEBIZE, B., 1909, p. 468. PECHA, Alfonso, 1909, p. 76 y 98 Cfr. PETRUCCI, Enzo, 1969. Cuanto a quiénes ocupan los cargos de obispo de Orvieto y vicario general, véase LOVISON, Filippo, 2005, p. 225. EUBEL, Konrad, 1913, p. 508.

³³ Este primigenio inventario o “libres de la iglesia y spital de nostra Senyora de Monserrat que son en lo argiu de la iglesia” en AOP, vol. 69, f. 248 (h. 1590).

³⁴ AOP, vol. 40, f. 160 (1525); vol. 69, f. 248 (h. 1590).

de esta fusión es que en el inventario de bienes de 1514 se utilice el plural, para referirse a “certs libres vels de la companyia” custodiados en una caja en la estancia principal de la casa-hospital de San Nicolás.³⁵

El volumen 40 copia y traduce muchos de los instrumentos del volumen 41. A tenor de la caligrafía, es muy posterior, al menos del siglo XVII. Lo consultamos por si ayudaba a clarificar algunos puntos conflictivos en la lectura del volumen 41, pero está plagado de errores de interpretación: probablemente su finalidad fue hacer accesible una caligrafía y un idioma difíciles, que se habían vuelto todavía más complicados para aquél contexto que para los historiadores actuales.

Como el volumen 41 es esencial para reconstruir la historia de las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita, el 664 lo es para los primeros años de vida de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat: recoge el acto fundacional y las sucesivas reuniones, registra las entradas y gastos, y los listados de sus miembros a través del cobro de la anualidad. Si se compara con el ya mencionado regesto de 1590, nuevamente descubrimos que se trata de la fusión de un “libre de la confraria de nostra Senyora de Monserat ab les cubertes de cuyro” que llevaba el número 2, además de otro “libro intitulado 4 que empieza en el Año de 1506” o “libre gros ab les cubertes de pergami y una corrigia vermella del any 1506 a on està notat la translació que feren los de la natió a dita esglèsia”. Además, en su interior hemos descubierto el encabezado de otros volúmenes, fusionados dentro de éste.³⁶

El tercer volumen que supuso una fuente de información imprescindible fue el 1221, llamado “libre de la fàbrica de dita iglesia, que escomensa en lo any 1518” o “de la obra dela sglezia y hospital dels pobres de la Corona de Aragó”. Se había consultado para conocer las actuaciones de Antonio de Sangallo en Joven, y en menor medida de los *scarpellini* Bindo y Melchiore, así como los materiales y técnicas empleados. Nuestro análisis ha permitido reconstruir todos estos aspectos de modo más completo, pero también rescatar otros que habían pasado más desapercibidos, como la venta de la casa-hospital de San Nicolás a Virgilio Cenci o la configuración del patrimonio inmueble. Esto

³⁵ AOP, vol. 664, f. 98r (05/02/1514).

³⁶ “Comensam nosaltres devall anominats gordians del present any de la capella he ho companyie de aregonessos e catalans de Nostra Senyora de Monserrat lo present lybre nominat «Libra magor de les entrades y exides he confreres e confrereses de dita companyie» ha 2 de febrer de 1515”. AOP, vol. 664, f. 171v.

último seguramente estuvo recogido con mayor detalle en el “libre de pergami [...] per notare los instruments de les cases comprades” que fue adquirido en 1516,³⁷ pero lamentablemente tampoco se ha conservado.

La consulta de lo anterior se complementó con la lectura de las memorias redactadas en el seno de la propia institución: el volumen 69, de finales del siglo XVI y en lengua vernácula; el 70, traducción al castellano del anterior, de principios del siglo siguiente; y el 2251, de 1714. También consultamos el volumen 2255 sobre el intrincado proceso para cobrar las rentas de Nápoles prometidas por Fernando II y Carlos V. Por último, analizamos otros documentos posteriores al periodo que estudiamos, pero que tenían repercusiones sobre el mantenimiento o transformaciones del patrimonio hasta 1522: los inventarios de bienes de la cofradía conservados en el volumen 667, y los instrumentos del 1068.³⁸

B. Archivio Storico Capitolino di Roma

Tal y como explicó Nussdorfer, antes de la reforma de Julio II (1507), el heredero de un notario debía notificar la muerte, mostrar, inventariar y ceder una copia de los protocolos que había heredado, y custodiarlos en un cofre que podía conservarse en su casa si era notario, o en la sacristía de Santa Maria in Aracoeli. Sin embargo, no era frecuente su cumplimiento, sino la dispersión, especialmente en el caso de los notarios extranjeros que abandonaban la ciudad de Roma. Este pontífice quiso crear un repositorio documental, de modo que los protocolos de cada notario fallecido sin descendencia fueran depositados en el Archivio di Curia. En 1625 dicho archivo fue absorbido por el Archivio Urbano, y en 1701 fue reorganizado y reubicado como Archivio Capitolino. Asimismo, el éxito de estas normativas fue sólo parcial: incluso en una fecha tan tardía como 1562, algunos documentos fueron heredados por monasterios,

³⁷ AOP, vol. 664, f. 322r (1516).

³⁸ Podría tratarse del “liber instrumentorum dicta eclesia ab les cubertes de cuyro blau y alrededor vermell, en lo qual estan tots los instruments més necessaris”, recogido en el regesto de la biblioteca con el número 23: AOP, vol. 69, f. 248r-v (h. 1590). Lamentablemente, conserva en su interior sólo un protocolo del 1514.

cofradías o incluso la autoridad papal, por lo que han acabado en otros archivos.³⁹ Son prueba de ello la escasez de documentos relativos a los notarios que hemos investigado, así como que algunos se conserven en el Archivio di Stato di Roma, como veremos en adelante.

Siguiendo el consejo de Rehberg acerca del potencial de la sección LXVI del Archivio Notarile Generale Urbano, consultamos los volúmenes relativos a los testamentos.⁴⁰ No se trata de instrumentos originales, sino de una recopilación de copias, de hecho el orden cronológico no es estricto y muy difícilmente se han conservado con anterioridad a la institución del Collegio degli Scrittori della Romana Curia por el papa Julio II. Nos centramos en los volúmenes 110 a 115, pues aunque los últimos excedían nuestro marco cronológico podían recoger las últimas voluntades de algún cofrade u oriundo de la Corona de Aragón que hubiera estado relacionado con las instituciones aquí estudiadas durante los años anteriores. Aunque somos conscientes de su provisionalidad (permiten conocer sus decisiones ante la muerte, las cuales no necesariamente se corresponden con lo que ocurrió en la realidad),⁴¹ resultaron de gran interés para conocer la vinculación con la cofradía de Nostra Dona y con otras personas o estructuras del contexto romano.

También examinamos los *Libri instrumentorum* de los volúmenes 1 a 9 de este fondo, aunque más superficialmente que en el caso anterior; y los instrumentos rogados por todos los notarios procedentes o vinculados de algún modo con la Corona de Aragón, concretamente los volúmenes 80, 397, 434, 785 bis de la sección primera del Archivio Notarile Generale Urbano. En este caso sí son actos originales. Algunos volúmenes recogen el corpus de un único notario, o de diversos ordenados por cartelas (vols. 80 y 434), pese a que en bastantes casos son verdaderamente pocos los instrumentos que han pervivido. A los anteriores se añaden los volúmenes 892 y 894, los cuales

³⁹ NUSSDORFER, Laurie, 2009, p. 40-45, 84, 113-126 y 217.

⁴⁰ REHBERG, Andreas, 2015, p. 211-231.

⁴¹ Hay casos en los que se indica explícitamente que el testador ha muerto y se está procediendo a realizar el inventario de sus bienes, como es el caso del laico Fernando Díaz, quien rogó su inventario el 9 de marzo del año 1520, fue enterrado el 23 de ese mismo mes y se hizo inventario de sus bienes cuatro días después: ASC, LXVI, vol. 113, f. 120r (1520). Mas no es infrecuente encontrar añadidos y pequeñas modificaciones, incluso versiones posteriores de un mismo testador mediante las cuales se revocan las anteriores. Resulta especialmente significativo para esta tesis el caso de Joan Cardona, escritor apostólico y clavario de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, quién dictó testamento en 1514 y de nuevo en 1521: ASC, LXVI, vol. 112, f. 49v y 187r-v, respectivamente.

contendrían instrumentos de los notarios y cofrades Serra y Ceplana: pese a su potencial, se hallan en mal estado y tan entremezclados con otros documentos que no son de interés para nuestro objeto de estudio, que fue muy difícil que resultasen de utilidad.

Por falta de tiempo no regresamos sobre aquellos volúmenes ya examinados por especialistas anteriores, o que intuíamos que habrían tenido una menor repercusión sobre el patrimonio de la comunidad.⁴²

C. Archivio di Stato di Roma

Aquí encontramos la documentación relativa a otros notarios oriundos de la Corona de Aragón o vinculados con la institución, que no se encontraban en los archivos anteriores. El éxito fue desigual. Consultamos los instrumentos del notario Leonardo Buccamatis [fig. 1], por su supuesto parentesco con el notario que había rogado el codicilo de Jacoba Ferrandis, Nicola Nardi di Buccamatis, y hallamos así algunas de las menciones más tempranas a nuestro objeto de estudio. También el análisis del fondo Cenci-Bolognetti produjo resultados sorprendentes: aunque había sido consultado anteriormente por especialistas italianos, sus interpretaciones no habían trascendido a la bibliografía española.⁴³ Permitted complementar la documentación conservada en el Archivo de la Obra Pía, y así comprender la localización de la primigenia-casa-hospital de San Nicolás hasta su venta en 1518. Sin embargo, otros conjuntos no se habían conservado, y otros resultaban demasiado complejos o en mal estado, como los volúmenes 1912 [fig. 2] y 1914, supuestamente del notario y cofrade Serra, entre otros.⁴⁴

⁴² Nos referimos al conjunto de “Mandati” de la mencionada sección LXVI, y a la documentación relativa a las transformaciones de los Establecimientos Españoles en Roma durante épocas posteriores, como la relativa a principios del siglo XX conservada en la sección del Ispettorato Edilizio, protocolos 896 (catena 297), 2419 (catena 310), 2623 (catena 97), 4192 (catena 371) y 18631 (catena 955).

⁴³ Principalmente Bevilacqua y Frascchetti. Fernández no pudo tener contacto con ellas porque hasta mayo de 2004 no fue depositado en el Archivio di Stato di Roma. Descubrimos la vinculación con esta familia gracias a la versión digital del inventario de sus fondos, desarrollado por Donmarco.

⁴⁴ Estos volúmenes se revelaron un compendio enrevesado de notarios y cronologías muy diversas, además de otros obstáculos como la alteración del orden lógico de los instrumentos, la caligrafía confusa, el mal estado de conservación y la gran extensión. Asimismo, no cerramos la puerta a felices sorpresas en un futuro.

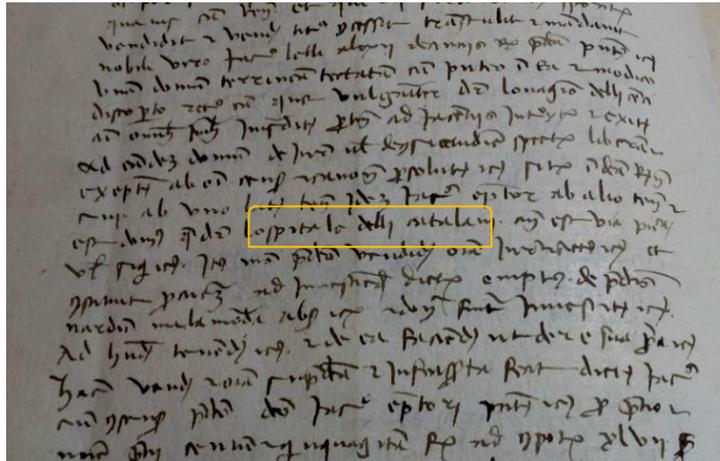


Fig. 1. Fragmento de un instrumento rogado por Leonardo di Buccamatis, relativo a la venta de una vivienda por parte de Giacomo di Lelli Cenci. ASR, CNC, vol. 269, f. 13v (25/03/1427). En color naranja hemos recuadrado la mención al “ospitale delli catalani”. Fotografía de la autora, 2020.

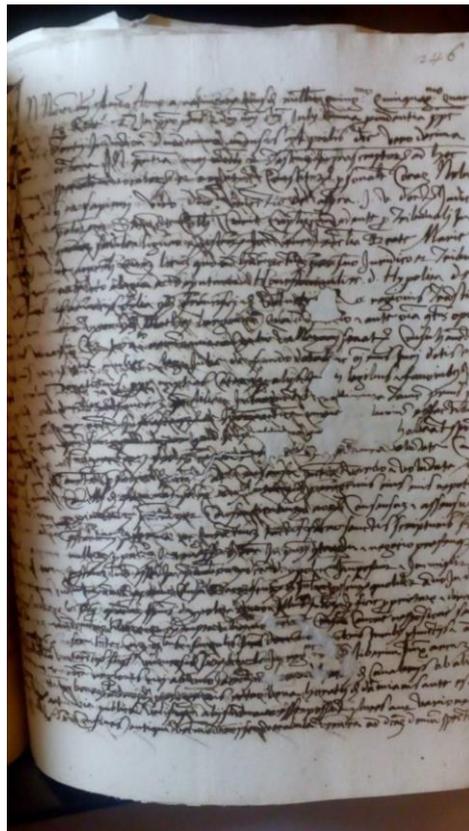


Fig. 2. Fragmento de un instrumento, como ejemplo de las dificultades para su lectura. ASR, CNC, vol. 1912, f. 246r. Fotografía de la autora, 2020.

D. Archivos de la Ciudad del Vaticano, Florencia y Valencia

Realizamos algunas visitas también al Archivo Segreto Vaticano, donde examinamos los libros de matriculación del Fondo Santini y ampliamos el elenco de notarios oriundos de la Corona de Aragón que se conocía hasta ese momento; tras lo cual, como ya explicado, buscamos sus instrumentos tanto en el Archivo Storico Capitolino como en el Archivo di Stato di Roma. También revisamos los libros relativos a las entradas y salidas durante el pontificado de Alejandro VI, concretamente los volúmenes 522-535, a fin de discernir mejor su implicación, aunque no arrojaron más luz que la que ya recogiera Company (2002). Sí resulto relevante el descubrimiento, en la Biblioteca Apostolica Vaticana, del manuscrito inédito conocido como Anonimo Spagnolo (Chigiano, I.V, 167, h. 1570-1585); así como del *Theatrum Romanae Urbis* de Giovanni Antonio Bruzio (Vat. Lat., vol. 11889, 1655-1679).

Durante el inicio de nuestra tesis doctoral reconstruimos la red de artistas, clientes y obras de arte que pudieron trasladarse entre la antigua Corona de Aragón y Roma durante el tránsito entre la Edad Media y la Moderna. Desde esta perspectiva visitamos brevemente los archivos de la ciudad de Florencia. Consultamos el Archivo di Stato, y más concretamente los volúmenes 3, 10, 12 y 13 del Fondo degli Operai, guiados por la mención que hiciera Gaye (1840) a un “Ferrando Spagnuolo”.⁴⁵ También buceamos en los fondos de Santa Maria Novella, por si la presencia de éste pudo vincularse con alguno de los españoles presentes en la ciudad en aquella época.⁴⁶

También consultamos el Archivo de la Catedral de Valencia, a fin de ampliar lo que ya se sabía sobre las idas y venidas a Roma de los integrantes del capítulo. Nos permitió hallar algunos testamentos y codicilos de interés, y despertó nuestra curiosidad sobre la posibilidad de que la comunidad de la Corona de Aragón en Roma pudiera vincularse a otras iglesias y cofradías romanas, más allá de las que se les suponía por su origen, como explicamos cuanto a la iglesia romana de *Santa Maria liberanos a penis Inferni*.⁴⁷

⁴⁵ Este pintor, colaborador de Leonardo da Vinci, se ha identificado con alguno de los Hernandos (Hernando de Llanos o Fernando Yáñez de la Almedina). Pocos años después realizaron las puertas del retablo mayor de la catedral de Valencia. Entre una abundante bibliografía, véase la trayectoria de Ibáñez Martínez.

⁴⁶ Acerca de la presencia y patrimonio de los españoles en Florencia, véase Dini, González Talavera o Plaza.

⁴⁷ Una primera reflexión sobre estas cuestiones en RUIZ GARNELO, Isabel, 2018, p. 289-308.

E. Otras fuentes textuales, visuales y materiales

Las primeras aproximaciones a nuestro objeto de estudio no tuvieron sólo en cuenta la información de archivo, sino también la tradición oral recogida por Martinelli, Armellini y Hülsen. Decidimos consultar el resto de guías, catálogos y censos de la Urbe. Los catálogos y censos arrojaron luz sobre el surgimiento de las instituciones y su presencia en el contexto romano.⁴⁸ La guía de Panciroli (1600) resultó útil para conocer la trascendencia de la Fiesta de la Purificación; y las de Felini (1610), Totti (1638), Francini (1588), Titi (1763), Bombelli (1792) y Mordacchini (1822), para el arte y la espiritualidad de la institución en épocas posteriores.⁴⁹

Nos informamos sobre las epigrafías que hubieran estado en la iglesia que estudiamos o en el resto de templos romanos. Hasta la fecha, la bibliografía se había basado en las transcripciones de Forcella (1869-1873). Las confrontamos con el Anónimo Spagnolo (h. 1570-1585), Bruzio (1655-1679) y Galletti (h. 1760), porque al ser anteriores podían recoger aquello que en tiempo de Forcella ya no fuera visible. De hecho, la lectura de la guía de Tormo (1940) y la visualización de las laudas sepulcrales conservadas en la Iglesia Nacional (2021) confirmaron cómo muchos de estos testimonios más tempranos han sido reemplazados durante las sucesivas remodelaciones, o han sido mezclados con los restos del naufragio de la institución de Santiago de los Españoles, antiguamente en Piazza Navona y vinculada a la comunidad castellana.⁵⁰

Visitamos el templo en diversas ocasiones a lo largo de nuestra tesis, realizamos nuevas mediciones y fotografías generales y de detalle tanto de la arquitectura como del resto

⁴⁸ Se consultaron, con resultados desiguales, el de Cencio Camerario (1192), el Parigino (h. 1230), el de Torino (h. 1320), el de Signorili (h. 1425), el anónimo de 1395, el *Liber Anniversariorum Sancti Salvatoris ad Sancta Sanctorum* (1461) y el *Censimento* de León X (1517). Prácticamente todos han sido digitalizados, por lo que accedimos fácilmente a ellos gracias a las plataformas de la Bibliotheca Hertziana de Roma, Internet Archive, Google Books o Bill Thayer/ <<https://penelope.uchicago.edu>>.

⁴⁹ En contraposición, las diversas ediciones de las *Mirabilie Romae*, las *Indulgentie et Reliquie de le chiese di Roma*, y los *Ritratto di Roma moderna*, además de la traducción de Breydenbach (1498) por Martínez de Ampiés, y las guías de Aldrovandi (1741), de De Rossi (1645), de De Sebastian (1683), de Fanucci (1601), de Nibby (1830), de Palladio (1540), de Roisecco (1750) y de Vasi (1791), contribuyeron sólo a un mejor conocimiento del contexto general.

⁵⁰ Forcella lamentaba en 1870 la pérdida de muchas de las laudas del templo de Santiago de los Españoles tras su venta; otras, así como las obras de arte, fueron transferidas a la que fuera iglesia de la Corona de Aragón. TORMO, Elías, 1940, p. 122-123 y 148.

de manifestaciones artísticas.⁵¹ Las imágenes de estas últimas eran especialmente necesarias, porque sólo había imágenes en blanco y negro de algunas de las piezas de platería catalogadas por Tejada (2006-2007), y porque la escultura de la Virgen con el Niño analizada por Canalda (2015 y 2016) había cambiado de ubicación.⁵²

También recopilamos imágenes y dibujos como el de Bombelli (1792), que nos permitieran saber cómo fueron estas obras en el pasado. Las diversas *piante* y *vedute* de la ciudad de Roma, pese a pertenecer a la época inmediatamente posterior a nuestro objeto de estudio, fueron fundamentales para comprender la topografía urbana y localizar los inmuebles. Se tuvo acceso a ellas a través de la recopilación de Frutaz (1962), y repositorios y plataformas digitales como los de la Bibliotheca Hertziana - Max Planck Institute for Art History, como CIPRO (Catalogo Illustrato delle Piante di Roma Online), VERO (Vedute di Roma online), Normdaten/Gazetteer (Identifiers for Roman Topography) o HistoricMaps.

Finalmente, recopilamos y volvimos a dibujar mediante AutoCAD los proyectos o *disegni* de Antonio da Sangallo el Joven para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat.⁵³ Este nuevo trazado nos permitía entrar mejor en la mente del arquitecto, y compararlos de manera adecuada entre ellos y con otras plantas y alzados, a las cuales tuvimos acceso a través de bibliografía específica o de plataformas digitales como el Proyecto Euploos del Gabinetto dei Disegni e delle Stampe delle Gallerie degli Uffizi de Florencia.

⁵¹ Agradezco a Luisa Coretti su ayuda inestimable para realizar las mediciones, así como al actual rector José Jaime Brosel permitirme un contacto directo con las obras de arte conservadas. Remito a los capítulos 6.1 y 6.2 para conocer con detalle esta escultura de la Virgen con el Niño y esta píxide de los Mahúll.

⁵² Desde que la fotografiásemos a principios del verano de 2021, esta escultura ha vuelto a cambiar de lugar: actualmente se conserva en la recién restaurada sacristía, sobre un pedestal y correctamente iluminada y enmarcada.

⁵³ Nuestro trabajo actualiza los trabajos de Lerza (1986, 1996), y se ha basado en Rivera de las Heras (2018) para tener un primer contacto con la planta actual del templo. Estos aspectos se tratan en profundidad en el capítulo 5.1. La Historia del Arte es cada vez más consciente del potencial de esta herramienta, tal y como testimonia la tesis de Albiero sobre Santiago de los Españoles en Piazza Navona (2014) o la celebración de reuniones como el International Workshop *Visualizing Complexities: Practices and Heuristics of Digital Models in Art History* (10-11/12/2020, Roma, Bibliotheca Hertziana - Max Planck Institute for Art History). Agradecemos al profesor Marín su gran ayuda para dibujarlos.

F. Ampliación del conocimiento sobre el objeto de la tesis a partir del diálogo con otros estudios y de la permeabilidad hacia las nuevas corrientes historiográficas

A fin de percibir nuestro objeto de estudio en toda su riqueza, no podía quedar aislado de lo que se estaba haciendo cuanto a otros objetos de estudio similares, sino abrirse a la interpretación que ofrecen las nuevas metodologías de la historia y de la historia del arte.

En primer lugar, las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita y la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, no podían desligarse de la concepción de Roma como destino de peregrinación y como sede del papado, “plaza del mundo” en el crisol mediterráneo de intercambios recíprocos. Esto erosionaba el modelo difusionista predominante, según el cual las aportaciones emanaban de Italia en general, y de Florencia y Roma en particular, y defendía la trascendencia de los oriundos de la Corona de Aragón en Roma.⁵⁴ De modo que, especialmente durante el inicio de nuestra investigación, nos nutrimos de bibliografía relativa a los viajes de ida y vuelta de artistas, de clientes y de obras de arte.⁵⁵ Nos percatamos de que se habían llevado a cabo esfuerzos por reconstruir la trayectoria de los curiales y altos cargos eclesiásticos,⁵⁶ con Calixto III, Alejandro VI y su extenso círculo borgiano a la cabeza;⁵⁷ del conjunto de

⁵⁴ Esta jerarquización radica en uno de los trabajos seminales de la disciplina, las *Vite* (1550 y 1568) de Giorgio Vasari, Fue matizado por Panofsky (1960), por el policentrismo de Castelnuovo y Ginzburg (1979), Cruzet-Pavan (2014) o más recientemente Kim (2014) y Campbell (2019); sin embargo, pervive en algunos trabajos divulgativos, como por ejemplo Puig Sanchis (2019).

⁵⁵ A partir de los años 80 estas aproximaciones se multiplicaron, hasta convertirse en clave para la comprensión de este periodo, tal y como defienden los grupos de investigación a los cuales ha pertenecido la doctoranda: *Ecos culturales, artísticos y arquitectónicos entre Valencia y el Mediterráneo en Época Moderna* (ECOVAME, HAR2014-54751-P) y *Geografías de la movilidad artística. Valencia en época moderna* (GEOART, HAR2017-83070-P), ambos dirigidos por Mercedes Gómez-Ferrer, y “Vivir noblemente en la Valencia moderna, una corte de la monarquía hispánica” (PID2021-126266NB-I00-VINOBLE), dirigido por Yolanda Gil. Los primeros trabajos sobre nuestras tierras desde esta perspectiva los debemos a Bertaux, Lavedan, Salmi y Post, si bien el punto de partida para nuestro trabajo fueron Gómez-Ferrer (2000), Natale (2001) o Natali (2013).

⁵⁶ A éste se añaden los no pocos trabajos monográficos sobre otros curiales, especialmente obispos y cardenales. Han sido especialmente útiles para nuestro trabajo las aportaciones de Batllori, Cárcel Ortí y Pons Alós, Cruselles Gómez, Fernández Alonso, Fernández de Córdova Miralles, Gómez-Ferrer, Menotti, Oliva y Schena, Rehberg, Rius Serra, Tateo. Resulta excepcional trabajo de Millán Boix sobre Nicolás Conill porque su biografía no queda desligada de su protagonismo en la casa-hospital de San Nicolás, sino que parte precisamente de su rol copmo gobernador en ésta.

⁵⁷ El corpus de estudios borgianos resulta ingente, especialmente a raíz del impulso a raíz de la conmemoración del quinto aniversario del pontificado de Alejandro VI. Sólo por citar los trabajos más

diplomáticos, a fin de reflexionar sobre establecimiento de un “imperio informal” en Roma por parte de los Reyes Católicos y sus sucesores.⁵⁸ Algunos especialistas se preocuparon por los mercaderes,⁵⁹ y en menor medida por los notarios,⁶⁰ los estudiantes,⁶¹ y finalmente los artesanos, mineros o soldados.⁶² Pero sólo Vaquero había analizado en su conjunto la comunidad vinculada a la cofradía (1993 y revisión de 2015): era necesario el diálogo entre las numerosas perspectivas parciales y partir del conocimiento profundo de la comunidad como premisa para comprender el patrimonio a ésta vinculado.

Paralelamente, analizamos la trayectoria de aquellos artistas que podrían haber estado relacionados con la comunidad que estudiábamos, o que habían pasado por Roma antes de realizar obras en territorios de la Corona de Aragón. Nos referimos, entre otros, a Antoniazio Romano, Paolo da San Leocadio y Francesco Pagano, Pinturicchio, Donato Bramante, Pietro Torrigiani, los Hernandos, Sebastiano del Piombo o el círculo de Antonio da Sangallo el Joven.⁶³ Se prestó especial atención a aquellos que pudieran identificarse con los *scalpellini* Bindo y Melchiore, quienes trabajarían durante la primera fase constructiva de la iglesia de la cofradía.⁶⁴ Igualmente ampliamos nuestra formación acerca de los materiales, técnicas y máquinas que solían emplearse, a fin de interpretar correctamente el *Libre de fàbrica* de la iglesia.⁶⁵

Cuanto al resto de manifestaciones artísticas de la comunidad, recopilamos aquella bibliografía necesaria para comprender mejor cómo era la escultura, la pintura, la

recientes que tienen en cuenta su labor como patronos, véase la bibliografía final, entre los cuales Batllori, Bemis, Carbonell Buades, Company Climent, Cox, Crespo Álvarez, Navarro Sorní, Rius Serra, o Stamp, además de la todavía embargada tesis de Rebecca Ben, “Leonardo and the Borgias” (2019).

⁵⁸ Fernández de Córdoba Miralles, Manglano y Cucaló de Montull, Serio, Oliva, Procaccia, Rodríguez Villa. Sobre su imagen en Roma, Baker-Bates, Croce, Dandele, Figliuolo, Hernando Sánchez, Hillgarth, Visceglia.

⁵⁹ Ait, Cruselles Gómez, Manca, y principalmente Vaquero Piñeiro.

⁶⁰ Piñol Alabart, Pons Alós o Pueyo Colomina.

⁶¹ Battelli, Cherubini, Cruselles Gómez, Esposito, Rehberg,

⁶² Principalmente Esposito y Vaquero; los mineros en Barbieri, los soldados en Alcalá.

⁶³ Entre otros, fueron especialmente relevantes para nuestro trabajo Agosti, Baker-Bates, Benito Doménech, Caballero Escamilla, Cavallaro, Condorelli, Company Climent, Donetti, Gómez-Ferrer, Gómez Frechina, González Baldoví, Ibáñez Martínez, Marías, Natale, Natali, Pereda, Tormo Monzó o Wallace; así como las compilaciones sobre artistas de Baldinucci, Corbo, Crescenti y Strinati, Frapiccini, Kolega, Leonardo o Vasari.

⁶⁴ Wallace, entre otros. Véase el capítulo 5.2.

⁶⁵ Fueron fundamentales los esfuerzos que habíamos llevado a cabo con anterioridad para preparar la docencia de la asignatura Técnicas y conservación de bienes inmuebles, así como las lecturas de Conforti, Ippolito, Marín Sánchez, Marconi y D’Amelio, Montelli, Pagliara, Scavizzi, Trogu Rohrich, Vicens, Flórez de la Colina y Pérez Martín; y las de Lamberini, Martines, y Scaglia cuanto al maquinario.

música, la orfebrería, los tejidos, los muebles o la fiesta en la Roma de aquellos años 1350-1522. Hasta ahora sólo se habían analizado las obras consideradas “valiosas”, por lo que ofrecemos concebir el arte desde una perspectiva totalizadora, en la cual todas ellas como testimonio cultural.⁶⁶ También nos formamos en el fenómeno de la hospitalidad, y sobre las características de la arquitectura doméstica y hospitalaria durante este periodo.⁶⁷ Informarnos sobre la topografía urbana ayudó a verificar la localización de los inmuebles, a comprender y poner imágenes a la transformación posterior de los mismos, y a comprender las implicaciones de todo ello en el contexto urbano.⁶⁸ Nos embebimos de lo que se había escrito sobre la mentalidad, la espiritualidad y la finalidad de las imágenes en aquella época.⁶⁹

Algunas de estas obras de arte no se habían conservado, y otras habían sido radicalmente transformadas. A fin de comprender este proceso, consultamos otras publicaciones relativas a este colectivo durante los periodos posteriores a 1522,⁷⁰ así como investigaciones sobre Santiago de los Españoles en Piazza Navona (en la actualidad el arte procedente de Santiago de los Españoles se encuentre entremezclado con el que fuera de la Corona de Aragón hace indispensable conocer bien el primero, para

⁶⁶ Hemos dedicado mayor espacio a aquellas que se han conservado hasta nuestros días, pero hemos indagado y mencionado todas aquellas de las que hemos tenido constancia, independientemente del concepto de belleza o del estado de conservación. Esta sensibilidad la debemos a filtración de la Cultura Visual, a pesar de la preponderancia en nuestra tesis de las metodologías tradicionales de la Historia del Arte.

⁶⁷ Bascià, Broise y Maire Vigueur, Carlotti y Maffei, y Hubert.

⁶⁸ Fueron de ayuda las diversas *guide rionali* y obras como Cicconi, Delli, Gnoli, Madonna, Passigli y Rufini. Cuanto a las imágenes, disponibles en gran parte online, porque se han digitalizado las plantas y vedute. Como en el caso de las guías, tuvimos fácil acceso a través de bases de datos como los de la Bibliotheka Hertziana.

⁶⁹ Cuanto al conocimiento del ambiente espiritual, fueron de ayuda los textos introductorios a cada una de las versiones anteriores, así como Huizinga, Le Goff y Vauchez. Para conocer el uso y función de las imágenes recurrimos a Belting y Wolf, así como al proyecto *Roma communis patria* de la Bibliotheka Hertziana de Roma: sus frutos no sólo se incluyen en la publicación del libro dirigido por Koller (2015), también se realizaron visitas guiadas gratuitas destinadas difundir el conocimiento con rigor, como la de *Roma teatro del mondo: le chiese nazionali a Piazza Navona*, de octubre de 2019, por Susanne Kubersky-Piredda.

⁷⁰ Barrio Gozalo, Bigucci, Canalda i Llobet, Carrió-Invernizzi o Redín Michaus; desde un punto de vista más amplio que incluye también el resto de colectivos hispánicos, Aguado, Anselmi, Espadas Burgos, García Sánchez, González Tornel, Hernando Sánchez, Mínguez Cornelles, Serrano Estrella. También tuvimos en cuenta la información que puede extraerse de las diversas guías de Roma.

identificar al segundo) y sobre San Pietro in Montorio,⁷¹ y los artistas vinculados al colectivo castellano o presentes en Roma en el periodo inmediatamente posterior.⁷² También revisamos lo poco que se había escrito sobre las iglesias donde la cofradía de Nostra Dona celebró fiestas y otras reuniones durante sus primeros años de vida, como Santa Maria in Vallicella (antiguamente de Pozzo Bianco)⁷³ o Sant'Andrea dei Nazareni,⁷⁴ o con las cuales la comunidad estuvo de algún modo relacionada, como San Salvatore de Caccaberis (hoy Santa Maria del Pianto),⁷⁵ Sancto Tommaso de Hispanis (hoy Santi Giovanni e Petronio dei Bolognesi),⁷⁶ y la actualmente destruida de Santa Maria Liberatrice o Santa Maria liberanos a penis inferni.⁷⁷ La relación de estos inmuebles con familias romanas concretas, como los Cenci, nos llevó a bucear en las fuentes de archivo y bibliográficas sobre su patrimonio.⁷⁸ Conscientes de lo indispensable que era introducir el discurso de género, aplicamos a nuestro objeto de estudio los análisis de Esposito (2004-2005, 2009, 2010, 2011, 2019, 2020, 2021) respecto al rol de la mujer en otras cofradías. También nos informamos acerca de su papel como benefactoras y en especial como receptoras. Tuvimos que dejar fuera el colectivo hebreo, a pesar de la procedencia de la Corona de Aragón de muchos de ellos, por no estar relacionado con las instituciones que estudiábamos.⁷⁹

⁷¹ Albiero, Alonso Ruiz, Espadas Burgos, Fernández Alonso, Kubersky-Piredda, Hernando Sánchez, López Arandía, May, Russo, Vaquero Piñeiro; y cuanto al segundo, entre otros, Arciniega y Cantatore.

⁷² Redín Michaus, Salort Pons, Canino, y Company, Vilalta y Puig.

⁷³ Barchieri, Barchesi y Ferrara, además de los censos, catálogos y las guías de la ciudad ya indicados.

⁷⁴ Colini y Sergi Pirrò, además de los censos, catálogos y las guías de la ciudad ya indicados.

⁷⁵ Piatti, Gröbner y Tucci. El hospital de San Nicolás pertenecía a su parroquia, véase el capítulo 2.2.

⁷⁶ Antonucci y Cancellieri. La casa-hospital de Santa Margarita y sus inmuebles eran colindantes a esta iglesia, véase el capítulo 2.3.

⁷⁷ Numerosos oriundos de la Corona de Aragón encargaron celebraciones fúnebres y realizaron donaciones a esta iglesia o a su monasterio, tal y como explicamos durante los primeros años de nuestra tesis doctoral: RUIZ GARNELO, Isabel, 2018, p. 289-308.

⁷⁸ Recurrimos a los fondos conservados en el Archivo di Stato di Roma, así como a los trabajos de Bevilacqua, Bugiani, Colizza y Orlandi, Di Silvo y Frascchetti. Véase el capítulo 2.2.

⁷⁹ Esposito, Francesconi, Novoa, Pavoncello. De hecho, no muy lejos de esta zona donde se localizan las instituciones que son objeto de nuestro estudio, entre Via del Progresso y la del Portico d'Ottavia, iniciaba la que posteriormente será conocida como Via Catalana, a causa de la concentración de judíos emigrados de estas tierras que se asentaron allí. También existe un todavía muy desconocido Vicolo delli Catelani cerca de San Giovanni Della Malva, en Trastevere.

CAPÍTULO 2. LA COMUNIDAD DE LA CORONA DE ARAGÓN EN ROMA Y SUS CASAS-HOSPITAL ENTRE 1350 Y 1506

No han sido pocos los estudios sobre quiénes pasaron por Roma entre mediados del siglo XIV y principios del XVI. Sin embargo, el conocimiento que se tiene de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma durante este periodo sigue siendo fragmentario.⁸⁰ Si aquella sociedad fuera un tejido, podría decirse que sólo conocemos los hilos más vistosos de su trama. En la presente tesis queremos reconstruir el patrimonio artístico y cultural de aquella comunidad, por lo que debemos tener en cuenta el ambiente social en su conjunto.

Las investigaciones han gravitado principalmente en torno a los papados Borja, Calixto III (1455-1458) y Alejandro VI (1492-1503), así como a su círculo curial, a los diplomáticos, a los mercaderes y a los militares vinculados a la Cruzada. Aunque no se niega el poder de atracción de estos pontífices, la presencia de connacionales en Roma puede ser rastreada mucho antes, y las casas-hospital que estudiamos en esta tesis son la prueba.⁸¹ También, que hayan sido encontradas en la antigua basílica de San Pedro monedas del siglo XIII procedentes de la península ibérica.⁸²

Roma constituyó un foco de atracción como sede del papado y como destino de peregrinación. Durante el Papado de Aviñón (1309-1377) [fig. 3] se produjo una menor llegada de oriundos de la Corona de Aragón, pero no llegó a interrumpirse.⁸³ Si poco

⁸⁰ A menudo se conoce su presencia en la Urbe en un momento concreto, pero permanecen importantes lagunas en su biografía y no es posible conocer con certeza durante cuánto tiempo estuvieron en Roma.

⁸¹ Respecto a la terminología empleada para designar estas instituciones, la advocación de las *domus-hospitalis* es traducida en función del idioma en que está redactado el documento, por lo que nos hemos permitido hacer lo mismo en nuestra tesis: “Sancti Nicolai” y “Sancte Margarite” en la documentación en latín desde finales del siglo XIV, y desde finales del siglo XV también “espital de Sant (o de Sanct, o de Sent) Nicolau”, incluso la propia expresión “domus-hospitalis” como “casa-hospital”. Cuanto a la cofradía, todas las fuentes de archivo consultadas para el marco cronológico entre 1506 y 1527 están escritas en el catalán de la época (consus variantes dialectales) y se refieren a ella como de Nostra Dona de Montserrat (o de Nostra Senyora de Montserrat, o la versión abreviada de de Nostra Dona), por lo que hemos mantenido este título. La cofradía posteriormente tendrá otras denominaciones (Santa María, Iglesia Nacional Española), pero no las hemos utilizado para hacer hincapié en la estructura, el colectivo y el patrimonio de este periodo 1506-1522 exclusivamente.

⁸² FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 10.

⁸³ Entre las iglesias más populares por cobijar los sepulcros y reliquias de los santos y mártires, pueden citarse San Gregorio y las siete basílicas principales de Roma (San Pedro del Vaticano, San Pablo Extramuros, San Sebastián Extramuros, San Juan de Letrán, Santa Cruz en Jerusalén, San Lorenzo Extramuros y Santa María la Mayor) que dieron lugar a la célebre peregrinación. Es útil la consulta de

después del Año Santo de 1350 se fundaron la *domus-hospitalis* de San Nicolás y de Margarita, gracias a la generosidad de Jacoba Ferrandis de Barcelona y Margarita Paoli de Mallorca, fue porque había en la Urbe pobres y peregrinos de estos territorios que no podían permitirse lo indispensable. Esta sensibilidad hacia los propios connacionales en tierra extranjera estaba muy extendida, encontrando en la propia Urbe otros hospitales e iglesias de este tipo.⁸⁴ Veremos cómo a partir de 1506 esta labor será confiada a la cofradía de Nostra Dona de Montserrat.

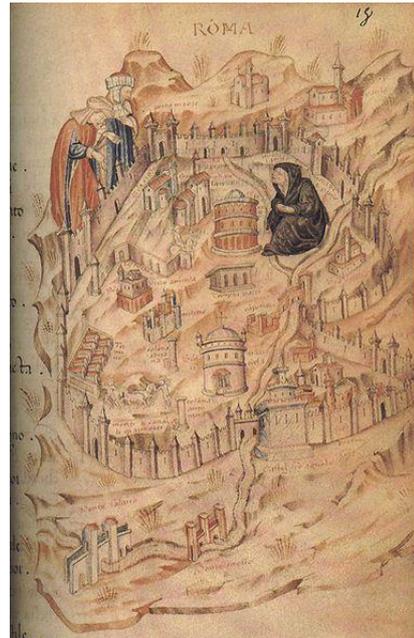


Fig. 3. Mapa alegórico de Roma, donde se muestra a la ciudad mediante la personificación de una viuda durante el Papado de Aviñón. Bibliothèque Nationale de París, MS Ital. 81, f. 18. Imagen disponible en Wikipedia.

Acoger y dar asistencia comprendía suministrar cobijo, comida y bebida, vestidos, cera y madera para la lumbre, incluso asistencia médica. No fue un fenómeno exclusivo de la comunidad aquí estudiada: nació a causa de la vulnerabilidad del extranjero itinerante y quedaba ratificado por la voluntad divina.⁸⁵ Ya el Concilio de Nicea (325) había indicado la necesidad de construir estructuras para dar asistencia a los pobres, enfermos y viandantes. De modo que es fácil encontrarlos a lo largo de las principales rutas y en los núcleos urbanos. Puede distinguirse una primera fase entre los siglos X y XII, motivada por la reforma cisterciense; a partir de esa fecha proliferaron las fundaciones debidas a la donación caritativa de laicos y laicas. Éstos solían delegar la gestión a las órdenes

PANCIROLI, Ottavio, 1600. PAZIENTI, Massimo, 2013. BARTOLOMEI ROMAGNOLI, Alessandra, 2017. Sin embargo, también hubo ocasiones en las que era imposible desplazarse hasta Roma, como cuando en 1352 los mallorquines solicitaron a Clemente VI (1342-1352) poder ganar la indulgencia aunque peregrinasen dentro de sus propios territorios, y en 1390 el antipapa Clemente VII (1378-1394) prohibió a sus súbditos la realización del Jubileo. Véase VINCKE, Joan, 1934, p. 62-65 y 67-71.

⁸⁴ “They are rooted in primordial human sentiments of kin-culture affinity, solidarity and mutual cooperation, evolutionarily engraved in human nature”. GAT, Azar, 2016, p. 31.

⁸⁵ Está presente con características similares en los orígenes de las civilizaciones grecolatina y judeocristiana. Puede rastrearse tanto en pasajes de la *Iliada* y la *Odisea*, como en el Antiguo Testamento a través del pasaje de Abraham en Mambré y de la legislación del Pentateuco, así como en una de las maneras de amor al prójimo de las enseñanzas novotestamentarias. Véase Génesis 18, 1-8. Éxodo 22, 20-21; 23, 9. Deuteronomio 10, 19; 14, 29; 24, 19-21. Levítico 19, 10; 19, 33-34; 23, 22; 25, 35; 26, 12-13. Job 31, 32. Mateo 25, 34-45. 1 Timoteo 3, 2; 5, 10. Hebreos 13, 2. Romanos 12, 13. 1 Pe 4, 9. Tito 1, 8. Así como la reflexión de THOMPSON, Steven, 2009, p. 325-332.

religiosas o a cofradías.⁸⁶ Las casas-hospital que estudiamos en esta tesis participaron de este segundo impulso, y además se adhirieron al proceso de laicización de las estructuras asistenciales, visto que tanto Jacoba Ferrandis como Margarita Paoli fueron dos laicas que gestionaron personalmente las estructuras asistenciales por ellas fundadas. Se convierten así en un ejemplo excepcional del protagonismo de dos mujeres en una fase tan temprana como mediados del siglo XIV.⁸⁷

En este segundo momento de la historia de la hospitalidad, las estructuras eran muchas, pero pequeñas. A estas limitaciones cabe añadir las adversidades vividas en la ciudad de Roma durante el Papado de Aviñón y el Cisma (1309-1429), por la disminución de la llegada de peregrinos y el consiguiente decrecimiento económico. La ciudad aún no se había recuperado, cuando el conciliarismo (1434-1443) provocó una inestabilidad que mantuvo en vilo al Sumo Pontífice y a sus allegados, obligándoles incluso a huir de la ciudad.⁸⁸

⁸⁶ Nos referimos a las *xenodochia* –término derivado del griego *ξενοδοχεῖον*, fusión de *ξένος* o extranjero y *δέχομαι*, recibir o acoger –y las *scholae peregrinorum*, la cuales empezarán a denominarse *hospitalis* –derivado de *hospes*, huésped, el cual tiene un sentido más amplio, pero aludía en aquél periodo a aquellos laicos o eclesiásticos que merecían honor, a diferencia del término *pauper* relativo a los estratos sociales más bajos. La prueba de que no eran equivalentes es que en la documentación relativa a San Nicolás y Santa Margarita se menciona tanto a los peregrinos como a los pobres. Véase DELUMEAU, Jean, 1979, p. 29-34. GALLENT, Mercedes, 1981, p. 73-74. PEYER, Hans C., 1991, p. 139. SZABÓ, Thomas, 1992, p. 298. ALBINI, Giuliana, 2017, p. 490-499. GAZZINI, Marina, 2018, p. 13-14.

⁸⁷ A lo sumo, debemos las fundaciones de este tipo a mujeres de la alta nobleza, como en el caso del Hospital de Santa Lucía o de la Reyna en Valencia fundado por doña Constanza, esposa del monarca Pedro III de Aragón. Fueron hombres la práctica totalidad de los representantes laicos de la jerarquía urbana que dieron lugar a instituciones asistenciales en este periodo, ya sólo en el caso de Valencia puede citarse a Guillem Escrivà (Hospital de San Guillem, s. XIII, gestionado por los frailes trinitarios), a Bernat den Clapers (Hospital d'en Clapers, 1311, puesto bajo patrocinio de la ciudad), a Ramón Guillem Catalá (Hospital de Beguins para los Hombres de Penitencia o Hermanos Terciarios de San Francisco, 1334, puesto también bajo tutela de la ciudad), por Berenguer Soler (Hospital d'en Soler, 1376), por Pedro Conill (Hospital de Menaguerra o d'en Conill, 1397, administrado por sus parientes o por la Cofradía de Huérfanas de la ciudad), por Pedro Bou (Hospital d'en Bou, 1399), por Francesc Guiot (Hospital d'en Guiot para pobres, 1458), por Tomás Sorell (Hospital d'en Sorell, s. XV). GALLENT MARCO, Mercedes, 1985, p. 1570-1572. Igualmente ocurre con otros casos de instituciones asistenciales debidas a “extranjeros” en Italia, como el Ospedale San Matteo de Pavía fundado en 1449 a voluntad de Fra Domenico di Catalogna: CALVI, Gianpaolo, 2011, p. 69. CROTTI, Renata, 1994, p. 299-331; 2004, p. 101-118.

⁸⁸ Eugenio IV (1431-1447) y sus allegados huyeron a Florencia el 4 de junio del 1434, y no regresaron hasta el 26 de septiembre del 1443. Previniendo esta situación, el entonces administrador de la casa-hospital de San Nicolás y protonotario de la curia, Nicolás Conill, nombró diversos procuradores y sustitutos: un presbítero del Rosellón de nombre Pedro (1433); el canónigo de San Juan de Letrán y párroco perpetuo de San Pantaleón, Pablo Bartolomé (1434); el beneficiado perpetuo de esta misma basílica lateranense, Silvestre de Tinyosini (1434); Pedro de Cardona, alias de Loberola, laico de la diócesis de Urgel residente en Roma (1434). MILLÁN, Manuel, 1964, p. 107-108 y 125-127. Como explicaremos en el capítulo 3.5, estas tensiones tendrán repercusiones profundas sobre el patrimonio de estas instituciones hospitalarias.

Tras el restablecimiento de Eugenio IV, Nicolás V (1447-1455) se inició la *renovatio urbis*, a fin de convertir la ciudad en una digna capital de la cristiandad, capaz de dar respuesta a las necesidades de los peregrinos y al establecimiento de todo tipo de trabajadores en el entorno papal. Sólo cuanto a los primeros, algunos especialistas han calculado que podía alcanzar las 30.000 visitas anuales.⁸⁹ Se restauraron, ampliaron o construyeron *ex novo* los puentes, las murallas, las puertas, y numerosos edificios civiles y religiosos, algunas calles y plazas se pavimentaron y se promovió dotarlas de alcantarillado, otras se modificaron, otras fueron trazadas de nuevo y en cualquier caso se solicitó retirar aquello que obstaculizase la circulación de las masas.⁹⁰

Por otro lado, las pequeñas estructuras asistenciales a escala europea estaban tendiendo a unificarse en instituciones más competentes. Y aunque no lo trataremos en profundidad porque excede los objetivos de esta tesis, paralelamente surgirán infraestructuras motivadas por el poder municipal, y la asistencia vendrá progresivamente profesionalizada a través de las *locande*, o se consolidará el alquiler de habitaciones por parte de particulares, donde también se curaba y cuidaba.⁹¹ Este impulso en pro de una hospitalidad en condiciones coincide con la coyuntura más favorable, que coronó a Roma como lugar de llegada. En nuestro caso, no es casualidad que la comunidad focalizara en la casa-hospital de San Nicolás y vendiera las propiedades de Santa Margarita, y a partir de la fundación de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat (1506) decidiera realizar un nuevo hospital, como explicaremos en adelante.⁹²

En muchos casos, no se trató de peregrinos o visitantes puntuales, quienes regresaban poco después a sus tierras de origen: venían para quedarse.⁹³ Entre el siglo XV y el primer

⁸⁹ Los peregrinos llegaban principalmente durante los Años Santos, la Pascua de Resurrección y la Navidad. DELUMEAU, Jean, 1979, p. 50. Incluso aunque la meta fuese otra, la parada en Roma permitía que el Vicario de Cristo validase la travesía, como explicó Martínez de Ampíes en su *Tratado de Roma*: BREYDENBACH, Bernhard von, 1498, f. 3-4.

⁹⁰ Aunque existe abundante bibliografía al respecto, han sido especialmente útiles para este trabajo DELLI, Sergio, 1975. INSOLERA, Italo, 1980. HEERS, Jacques, 1988, p. 124-171. GUALANDI, Maria Letizia, 2001, p. 123-160.

⁹¹ PEYER, Hans C., 1991, p. 139. CABRÉ, Montserrat, 2005, p. 637-658. FERRAGUD, Carmel, 2007, p. 133-155; 2018, p. 31-52. COMAS, Mireia, 2018, p. 108.

⁹² La casa-hospital de San Nicolás es analizada en profundidad en el capítulo 2.2, la de Santa Margarita en el 2.2, y la fundación de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat en el 4.1.

⁹³ CABIBBO, Sara; SERRA, Alessandro, 2018. De hecho, hemos distinguido entre los cofrades, y los benefactores de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat: probablemente entre los segundos hubo

cuarto del XVI, el incremento demográfico de la Urbe fue tan significativo que sólo puede explicarse como consecuencia de la inmigración. Poco antes del Sacco di Roma de mayo del 1527, durante el pontificado de Clemente VII (1523-1534), se llevó a cabo un *Censimento della popolazione di Roma o Descriptio Urbis*, gracias al cual sabemos que había 9.324 unidades familiares registradas, de las cuales 210 eran “españolas”, lo que supone casi un 30% y el segundo lugar, tras las 264 florentinas.⁹⁴ A partir de Sixto IV (1471-1484) se desarrollaron nuevos barrios para acoger la destacada proporción de extranjeros, quienes se distribuyeron según procedencia o *natione*. Concretamente Alejandro VI (1492-1503) y Julio II (1503-1513) prestaron atención a la zona donde se ubicará la iglesia de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, actualmente transformada en Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat.⁹⁵

Esta Roma, *communis patria*, fue un escenario privilegiado para mostrar una imagen potente ante el papado y ante el resto de *nationi*, independientemente de que el cliente fuera eclesiástico o laico, individual o colectivo. El arte se realizaba “a concorrenza”, emulándose unos a otros “per magnificenza, grandezza, spesa, ornamenti e disegno”.⁹⁶ Pero no sólo el arte y la cultura: tras analizar con atención las decisiones de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma durante esta primera etapa, hemos concluido que nada de esto debe desligarse de la labor asistencial.⁹⁷ La asistencia material y espiritual al

muchos, cuya visita fue tan breve que llegaron a ingresar en la cofradía, aunque quisieron contribuir a la misión de la misma.

⁹⁴ Roma habría tenido unos 30.000 habitantes hacia 1440, unos 34.000 hacia 1458 según la tasa de la sal de Calixto III, y habría descendido a finales del siglo XV a causa de los estragos de la peste, mas poco antes de 1527 se había ya recuperado con creces, alcanzando los 55.000 o 60.000 habitantes. ARMELLINI, Mariano, 1882. GNOLI, Domenico, 1894, p. 375-520. DELUMEAU, Jean, 1979, p. 53-55. LEE, Egmont, 1983, p. 138. ESPOSITO, Anna, 1995, p. 19 y 21. PALERMO, Lucia, 1996, p. 21. FOSI, Irene, 2008, p. 27-43. SANFILIPPO, Matteo, 2009, p. 73-85. Otra cuestión más difícil de discernir, a causa de la ambigüedad de esta fuente, es qué porcentaje de estas familias “españolas” procedían de los territorios de la Corona de Aragón, o si había otros connacionales aparte de éstos pese a que no se les describe como tales. Además, había 166 unidades familiares corsas, 155 “alemanas”, 126 milanesas, 112 “francesas”, 102 lombardas, 101 boloñesas, 88 napolitanas, 70 genovesas, 70 venecianas, 27 eslavas, 18 griegas, 5 portuguesas y 2 inglesas.

⁹⁵ Para conocer con mayor detalle la localización de los diversos inmuebles relacionados con esta comunidad de la Corona de Aragón y las implicaciones de esto en el entramado urbano y social romano, véase el capítulo 4.2.

⁹⁶ KUBERSKY-PIREDDA, Susanne, 2015, p. 17.

⁹⁷ Esta concepción de la hospitalidad como motor socioeconómico y cultural está siendo defendida mediante proyectos como el del grupo de investigación *Alle origini del Welfare (XIII-XVI sec.)*. *Radici medievali e moderne della cultura europea dell'assistenza e delle forme di protezione sociale e credito solidale* (2015), y encuentros científicos internacionales que han dado lugar a publicaciones como VILLANUEVA MORTE, Concepción; CONEJO DA PENA, Antoni; VILLAGRASA-ELÍAS, Raúl, 2018 o MORANDOTTI, Marco; SAVORRA, Massimiliano, 2021.

prójimo constituyó la raíz, el origen, sentido y esqueleto del resto de manifestaciones de esta comunidad.⁹⁸ Sólo a partir de esta misión se entiende la configuración de los espacios, las estrategias de acrecentamiento del patrimonio inmueble, sus características, sus remodelaciones y su diálogo con el contexto urbano, así como el patrimonio mueble que las casas-hospital contuvieron, ya fueran imágenes, tejidos, muebles, libros, objetos litúrgicos o de cualquier otro tipo. Veremos cómo a veces esta labor incluso se antepone a la realización de lo que a día de hoy estudiamos como obras de arte, pero esto no debe ser considerado un signo de debilidad sino un testimonio del significado profundo de éstas. Las casas-hospital fueron fundadas para servir a Dios, ayudar al prójimo y ofrecer una imagen honrosa de su *natione*: por consiguiente, estos tres aspectos eran indisolubles para ellos, y así los iremos explicando.

⁹⁸ Según la memoria redactada tras la congregación de 1425: “oportet nos diem messionis extreme, misericordie operibus prevenire, et intuitu eternorum talia seminare in terris, que reddente Domino cum multiplicato fructu recolligere valemus in Celis. [...] Salvatoris Dei et Domini Nostri Ihesu Christi [...], vive vocis oraculo inquietis «quod uni ex hiis minimis fecistis michi fecistis» admonitio nos invitavit. Sic igitur circa hospitalitatis huiusmodi frugem in benedictionibus seminemus quod per hec et alia bona que inspirante Domine fecerimus ad eterne possimus felicitatis gaudia pervenire”. AOP, vol. 41, f. 10r (1425). La primera parte remite a Gálatas 6, 7-10; la segunda, a Mateo 25, 40, donde Cristo equipara la ayuda proporcionada a cualquier hambriento, sediento, desnudo, forastero o encarcelado, con el servicio a la propia divinidad. Sobre cómo la religiosidad y el ejercicio de la caridad solían ser inseparables y permeaban la cotidianidad, véase VAUCHEZ, André, 1993, p. 397-425. HORDEN, Peregrine, 2007, p. 133-145. GAZZINI, Marina, 2018, p. 15. FERRAGUD, Carmel, 2018, p. 44.

2.1 Relación de estas estructuras con la comunidad⁹⁹ de la Corona de Aragón en Roma

A. Composición de la comunidad entre 1350 y 1506

La comunidad de oriundos de la Corona de Aragón en Roma en esta etapa estuvo compuesta mayoritariamente por hombres, pertenecientes al sector eclesiástico, y muchos –pero no exclusivamente vinculados– personal o profesionalmente con el ambiente curial. Esto es lo que se desprende del análisis cuantitativo de los testimonios de archivo conservados en la institución.¹⁰⁰ No debería sorprender, teniendo en cuenta los motivos por los que Roma era un foco de atracción.

Sólo se menciona a 4 mujeres, frente a 101 hombres [fig. 4]. Además, éstas se concentran en el siglo XIV: a las fundadoras Jacoba Ferrandis y Margarita Paoli, así como a la que debería haber sustituido a ésta junto a Pons Astori, una tal Andrea de Valencia. Tras ellas, prácticamente desaparecen de la documentación, a excepción de una tal Joana Marquesa, benefactora en 1484, y de una lavandera anónima (*bugadera*) a finales del siglo XV. Esta ausencia obedece a las características de las fuentes (se ha perdido gran parte del registro de quienes se hospedaron), a que el órgano administrativo fue exclusivamente masculino tras la muerte de las fundadoras, a que también durante las reuniones se congregaban sólo los hombres relevantes de la comunidad, y a la menor proporción de mujeres entre quienes acudían a la Urbe porque vinculados con la curia. Con posterioridad a la fundación de la cofradía sí encontramos un mayor número de benefactoras y de encargadas de la gestión de la hospitalidad, así como un cenobio compuesto por algunas connacionales, por lo que no debería descartarse que su presencia e influencia durante esta etapa temprana fuera mayor.

⁹⁹ En el último apartado de este capítulo 2.1 reflexionamos sobre los motivos del empleo del término “comunidad” en vez de “natione” para referirnos a este colectivo.

¹⁰⁰ Aparte de éstos, hubo un cierto número de hebreos de la Corona de Aragón, quienes acudieron a Roma especialmente durante el pontificado de Alejandro VI. Aunque no se excluye que algunos mantuvieran relaciones con la comunidad aquí tratada, constituyeron una comunidad aparte y no participaron en la configuración del patrimonio de las casas-hospital o de la cofradía, por eso han quedado fuera de nuestro objeto de estudio. El gran número de peregrinos que no dejó huella documental en estas instituciones tampoco ha podido ser contabilizado.

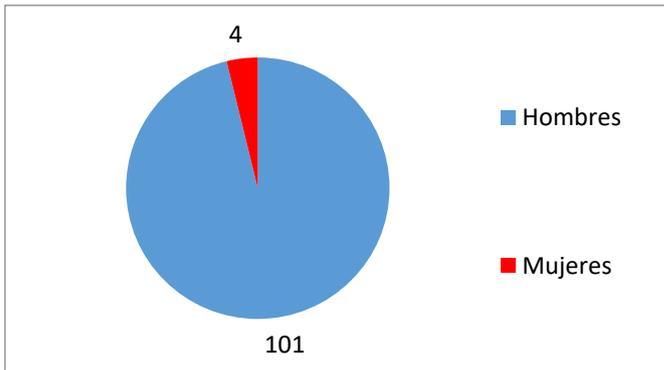


Fig. 4. Género de las personas vinculadas con las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita, h. 1350-1506. Realizado por la autora, 2022.

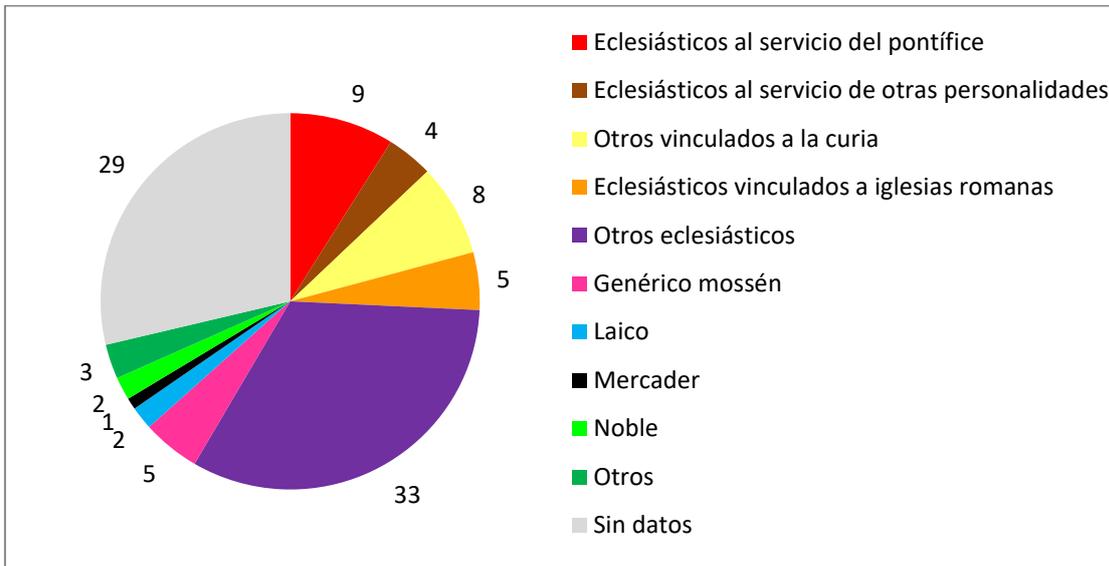


Fig. 5. Oficio o condición de los hombres vinculados con las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita, h. 1350-1506. Realizado por la autora, 2022.

No es fácil distribuir a este colectivo en base a su condición laica o eclesiástica, ni a su oficio, a causa de lo desdibujado de los límites y de la movilidad entre los cargos. Asimismo, puede ser ilustrativo para entender los motivos de la presencia en la Urbe de esta comunidad [fig. 5]. En el momento en que los menciona la documentación relativa a las casas-hospital, había 26 personas vinculadas personal o profesionalmente con el ambiente romano (de los cuales 9 directamente al servicio del pontífice, 4 a otras personalidades, 8 desempeñando oficios como notario, escritores de cartas o bulas apostólicas, o similares, y 5 prebendados de iglesias romanas), además de otros 33 eclesiásticos, entre los cuales 8 eran obispos,¹⁰¹ 6 pertenecían a grados menores de la

¹⁰¹ Nos referimos a Francesc Climent Çapera, benefactor desde la distancia cuando era administrador de la diócesis de Barcelona (1419-1429); Alfonso de Borja, cuando aún era obispo de Valencia (1429-1455);

jerarquía, y 19 eran presbíteros, clérigos, monjes o frailes.¹⁰² Contrariamente, sólo hay un laico *coniugato* y 3 padres de familia.¹⁰³ También resulta llamativo cómo únicamente se cita a un mercader, en fecha muy tardía y ocupándose de la gestión de la institución. Un par son citados como nobles, y otros 5 únicamente como *mossén*.

Tampoco resulta sencillo establecer su mayor o menor afluencia a lo largo del tiempo [fig. 6], puesto que nuestras conclusiones estarían directamente relacionadas con el mejor o peor estado de conservación de las fuentes de archivo. Al entrecruzar la información que se extrae de los múltiples estudios sobre el reinado de Alfonso V el Magnánimo y sobre los papados de Calixto III y Alejandro VI, con la de los documentos conservados en los Establecimientos Españoles en Roma, se llegaría a la conclusión de que muchos oriundos de la Corona de Aragón pasaron por Roma sin implicarse en absoluto con las casas-hospital, lo cual evidentemente no es cierto: las pérdidas en el Archivo de la Obra Pía, así como la de muchos conjuntos rogados por los notarios extranjeros en la Urbe con anterioridad a la normativa introducida por Julio II (1507), no permiten confirmarlo. Esperamos que la presente tesis ayude a sensibilizar acerca de la importancia que las casas-hospital de la Corona de Aragón tuvieron para este colectivo, de manera pueda rescatarse toda aportación al respecto que se halle dispersa en los archivos españoles o vaticanos.

Esto hace necesario distinguir también el rol desempeñado por todos ellos dentro de la institución [fig. 7]. Destacan tres bloques prácticamente idénticos: quienes tuvieron algún cargo en la gestión de las casas-hospital (gobernador, procurador del gobernador u hospitalero), quienes donaron bienes o dinero, y quienes fueron acogidos. Asimismo,

el cardenal Domingo Ram y Lanaja, obispo de Tarragona (1434- 1445); y el cardenal Juan de Castro, citado por su cargo como obispo de Agrigento (1479-1506); Antoni Fàbregues, obispo de Venosa (1499-1501). Aunque no puede afirmarse con garantías, posiblemente también estuvieron relacionados con la institución Jorge Bardají Ram, obispo de Tarazona (1442-1463); Arnau Roger de Pallars, obispo de Urgel (1436-1461); y Gisberto Pardo de la Casta, obispo de Segorbe (1445-1454).

¹⁰² Los primeros con los cargos de capellán, camarero, mayordomo o cantor del papa, además de patrón de una nave pontificia, entre otros; los segundos se refieren a la figura del rey de la Corona de Aragón o a otros obispos y cardenales. Por otro lado, que no se indique la vinculación romana de estos 33 no significa necesariamente que no la tuvieron en algún momento de su vida. Por último, aparte de los obispos, había 8 clérigos, 5 frailes, 4 presbíteros, 2 rectores, 2 monjes, un comendador, un archidiácono, un arcediano y un paborde.

¹⁰³ En el gráfico sólo figuran 2 como “laico”: se trata de quienes llegaron a Roma suplicando auxilio ante el secuestro de sus hijos, los otros dos han sido englobados entre quienes tenían oficio en la curia.

también se trata de una división algo ficticia, porque muchos benefactores habían sido acogidos o pertenecieron al órgano administrativo.¹⁰⁴

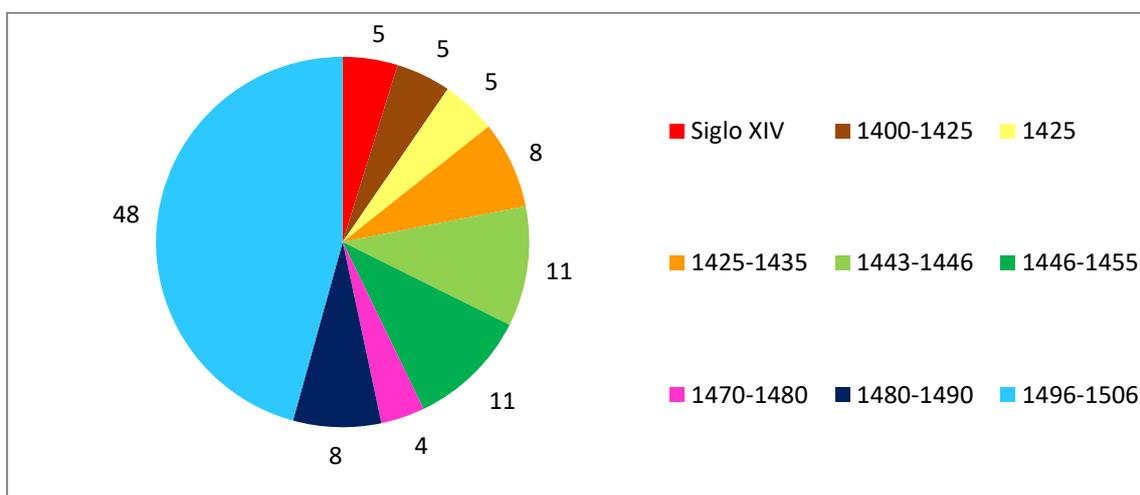


Fig. 6. Número de personas vinculadas con las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita según el arco cronológico, h. 1350-1506. Realizado por la autora, 2022.

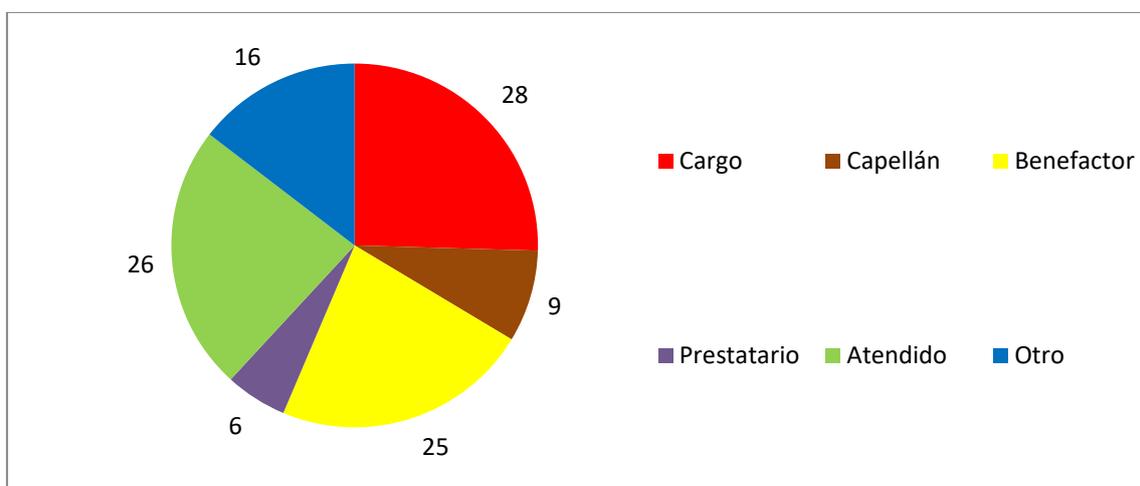


Fig. 7. Rol desempeñado de las personas vinculadas con las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita, h. 1350-1506. Realizado por la autora, 2022.

¹⁰⁴ De hecho, sólo se registran 101 personas, pero el total en este gráfico es 106 personas, puesto que algunos nombres han sumado en ambas categorías. Por otro lado, los capellanes que únicamente apoyaban en el servicio litúrgico de la fiesta de San Nicolás no han sido incluidos por estar cotidianamente vinculados a otras iglesias. Como “otros” figuran principalmente testigos en actos de la casa-hospital, pero sin que se les pueda atribuir otra vinculación con la casa-hospital.

En lo que respecta a la composición geográfica de esta comunidad, no podemos olvidar que, en Roma a finales de la Edad Media eran forasteros tanto los oriundos de la Corona de Aragón, como los procedentes del resto de la península italiana y de Europa.¹⁰⁵ Cuando los notarios romanos aluden a esta comunidad, suelen utilizar el término *catalans*, puesto que no les resultaba fácil distinguir entre las diversas regiones de la Corona de Aragón.¹⁰⁶ Sólo a partir del siglo XVI se nombran los diversos territorios: por ejemplo, el inventario de 1501 tuvo lugar “in domo hospitalis nationum Aragonie, Cathalonie, et Valencie, et insula Maioriucarum, et Minoricarum”.¹⁰⁷ También nosotros, como historiadores, no podemos olvidar la gran complejidad que agrupaba el término, y por este motivo empleamos la expresión “Corona de Aragón”.



Fig. 8: Expansión territorial de la Corona de Aragón desde la Baja Edad Media y principios de la Edad Moderna. Imagen de Vicente Medina, 2018, disponible en < Enraizados.org > (04/09/2021).

¹⁰⁵ “Erano dunque forestieri tutti coloro che per motivi religiosi, professionali, economici, legali, politici, si mettevano in viaggio e si trovavano, in maniera temporanea o stabile, lontani dalla propria patria o comunque fuori dai rassicuranti confini del contesto natio”. GAZZINI, Marina, 2002. También KOLLER, Alexander; KUBERSKY-PIREDDA, Susanne, 2016.

¹⁰⁶ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 2004, p. 171. Pueden citarse muchos ejemplos del uso genérico del término: los Campillo eran “catalanes” de Perpiñán, Jaume Ferrer “mercator catalano de civitate Valencia”, así como la famosa afirmación: “Magna est profecto gloria nationis catalanae diebus nostris: Papa, catalanus; Rex Aragonum et Siciliae, catalanus; vicecancellarius, catalanus; capitaneus ecclesiae, catalanus; generalis ordinis minorum, catalanus”, atribuida a Bernardino Aquilanus (1458). BATLLORI MUNNÉ, Miquel, 1987, p. 61-72. Y RIUS SERRA, José, 1927, p. 193-330. Por ello, para definir la procedencia hemos dado mayor peso a las alusiones a las diócesis y ciudades de procedencia.

¹⁰⁷ AOP, vol. 41, f. 44r (1501). Véase el punto B de este capítulo, así como el capítulo 4.1 y el anexo 8.10.

Más concretamente, en el marco cronológico aquí tratado, dicha Corona [fig. 8] comprendía los reinos de Aragón y Valencia, el Principado de Cataluña, los reinos de Sicilia (siglo XIII-1759) y Cerdeña (1324-1720), el condado actualmente francés de Rosellón (1172-1659) y algunos municipios que hoy pertenecen a Cuenca o Albacete. En su momento de mayor expansión había sumado el Ducado de Atenas (1331-1388), el Ducado de Neopatria (1319-1390), el Marquesado de Provenza (1166-1196) y otros territorios vasalláticos como Carcasona (hasta 1247). Estuvo en conflicto por Córcega,¹⁰⁸ y lo estaba aún por Nápoles¹⁰⁹ y Navarra.¹¹⁰ Las diferencias e incluso tensiones con Castilla se mantuvieron, pese a la unión dinástica de los Reyes Católicos (1469) y la herencia del conjunto por parte de Carlos I (1516), por lo que no resulta adecuado agrupar esta comunidad y la de Castilla bajo un mismo término de “españoles”.

A partir de los datos disponibles [fig. 9], puede afirmarse que la mayoría de los hombres relacionados con las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita procedían o estaban vinculados con las diócesis o ciudades catalanas.¹¹¹ Esto refuerza por qué, a ojos de los notarios romanos que redactaron los documentos, era el hospital *catalanorum*. Por detrás, distribuyéndose otro tercio del total, se situaban las diócesis valencianas y las islas Baleares, la región del sur de la actual Francia y las diócesis aragonesas.¹¹²

¹⁰⁸ Tras la pérdida del control pisano, Jaime II de Aragón fue investido como soberano por el Papa Bonifacio VIII (1294-1303). En 1324 los aragoneses iniciaron un combate contra los genoveses, lleno de altibajos, hasta que en 1447 tomaron definitivamente el control de la isla.

¹⁰⁹ Los reyes de Aragón pretendieron el reino de Nápoles, desde que Alfonso V el Magnánimo expulsara a Renato de Anjou (1442), entre 1495-1498 lucharon contra Carlos VIII de Francia, y en 1500 acordaron su repartición con Luis XII, pero no fue apoyado por el rey napolitano Federico I ni duró la paz entre franceses y aragoneses, sino que pervivió la contienda hasta la victoria española en 1504, tras la cual fue anexionado como virreinato.

¹¹⁰ En guerra civil desde que en 1441 el rey consorte Juan II de Aragón no cediera el trono al príncipe Carlos de Viana. Los bandos nobiliarios tradicionalmente enfrentados de los Beaumont apoyaron al príncipe de Viana y posteriormente a Fernando el Católico y el dominio aragonés de Navarra, mientras que los Agramont eran fieles al dominio francés de los Foix y Albret. Cuanto al vizcondado de Bearne, como los reyes navarros ostentaban también este título, tras la invasión de Navarra por Fernando II de Aragón (1512) los reyes Juan III de Albret y Catalina de Foix tentaron desde este vizcondado de recuperar el reino.

¹¹¹ Éstas sumaban un tercio del total (34 casos), con la diócesis (12 casos) y ciudad (4 casos) de Barcelona a la cabeza, seguida de Gerona y Tarragona (7 y 5 casos), por detrás Lérida y Tortosa (2 casos cada una) y Urgel (1 caso). Además, se emplea el término genérico de “catalán” para citar a otras dos personas.

¹¹² De la ciudad o diócesis de Mallorca procedían 7 casos, y 1 de Menorca; 4 de Valencia ciudad y tres de su diócesis, 1 de Játiva, 1 de Castellón y 1 de Segorbe, sumando 10 casos en total; 3 hombres procedían de la diócesis de Elna, dos de la villa de Perpiñán y uno de Rosellón; las diversas diócesis aragonesas sumaban 5 casos, 2 las diócesis de Zaragoza, otro vinculado a Tarazona, otro a la ciudad de Teruel y otro a la de Alcañiz. Se menciona a dos obispos vinculados a diócesis del Mezzogiorno, uno de Venosa en Basilicata (Antoni Fàbregas) y otro de Agrigento en Sicilia (Juan de Castro y Pinós), pero sus orígenes eran gerundense y valenciano, por lo que les hemos incluido allí.

No se menciona a nadie procedente de Sicilia y Cerdeña, como tampoco de aquellos territorios por los cuales seguía en conflicto. Que la adhesión no sea implícita es uno de los motivos por los cuales hemos denominado a este colectivo “comunidad”, en lugar de *natione*.¹¹³ “Comunidad”, en cambio, define a un grupo de personas geográficamente localizado, que desarrolla su vida interaccionando entre sí, tiene intereses y desafíos comunes por lo que su adhesión resulta voluntaria y espontánea, y antepone sus similitudes a la diversidad entre los individuos.¹¹⁴ Creemos que las casa-hospital pudieron ejercer de aglutinante del colectivo ya durante esta época temprana: con el objetivo común de servir a Dios, al prójimo y a la Corona de Aragón, el colectivo invertía recursos y se reunía periódicamente. Como veremos a continuación, incluso habían ornamentado y distinguido con las armas de Aragón las casas-hospital y algunos de los objetos que les pertenecían como colectivo.

¿Qué ocurrió con los oriundos de Cerdeña? Constituían una institución hospitalaria independiente a las que estudiamos en esta tesis. Martinelli afirmó que en el año 1495 se unieron a la Corona de Aragón, a causa de los daños irreparables que causó la inundación por el desbordamiento del Tíber en su edificio de San Giacomo in Settimiano, en Trastevere [figs. 10-11].¹¹⁵ Desconocemos las fuentes en que se basó dicho autor, y no hemos encontrado pruebas de la incorporación de este patrimonio ni de sus miembros.

¹¹³ Desde el siglo XIV, *natione* hacía referencia a la procedencia geográfica en ámbito universitario y mercantil: KUBERSKY-PIREDDA, Susanne, 2015, p. 17. REHBERG, Andreas, 2015, p. 213. CODONYER SÒRIA, Pilar, 2003, p. 26. En efecto, los documentos del AOP empleaban esta expresión para definir a quiénes estaban destinadas y quiénes debían gobernar estas estructuras asistenciales. Con la llegada del siglo XVI y el advenimiento de la cofradía, como veremos en la segunda parte de la tesis, los límites irán desdibujándose todavía más.

¹¹⁴ Nos basamos principalmente en las definiciones de Francis Violich y Ferdinand Tönnies: ÁLVARO, Daniel, 2010. El término de “comunidad”, por encima del “colonia” o “asociación”, convive con las variantes del de “nación” y se ha ido filtrando en la historiografía, véase SERRA, Alessandro, 2009-2010, p. 280. O REHBERG, Andreas, 2015, p. 211-231.

¹¹⁵ “Excitatum an. 1495 cui unitum est Sardorum hospitium, olim in Sancti Iacobi in Septimiano erectum, et ob Tiberis inundationem suppressum”. MARTINELLI, Fioravante, 1550 Cfr. ARMELLINI, Mariano, 1891, p. 228. Sobre este desbordamiento, véase ESPOSITO, Anna, 2006, p. 8-11. Sobre las consecuencias nefastas de ello para la institución castellana, ALBIERO, Stefania, 2014, p. 169, 172, 200 y 288. Y sobre la hipótesis de sus repercusiones en San Nicolás, el capítulo 2.2.

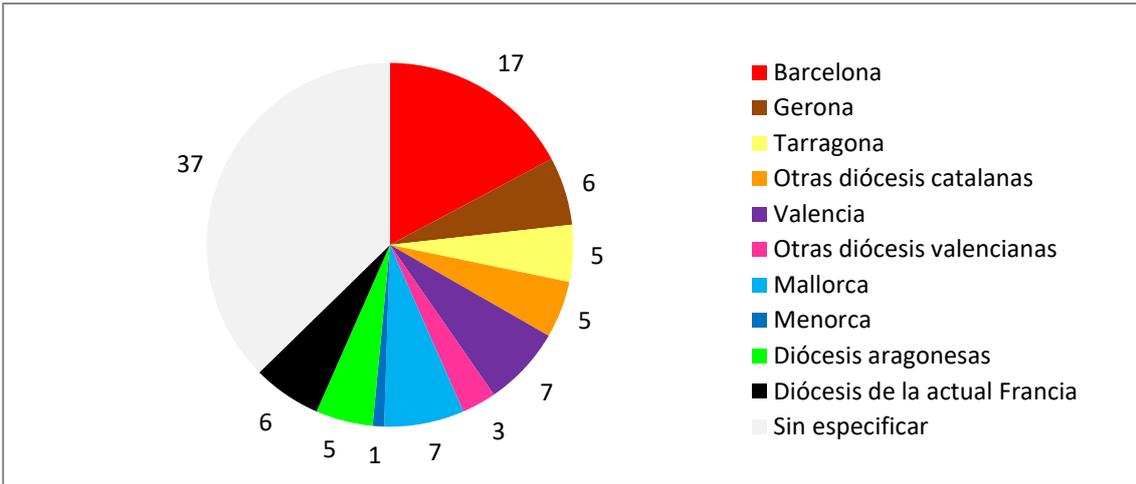


Fig. 9. Diócesis de procedencia de las personas vinculadas con las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita, h. 1350-1506. Realizado por la autora, 2022.

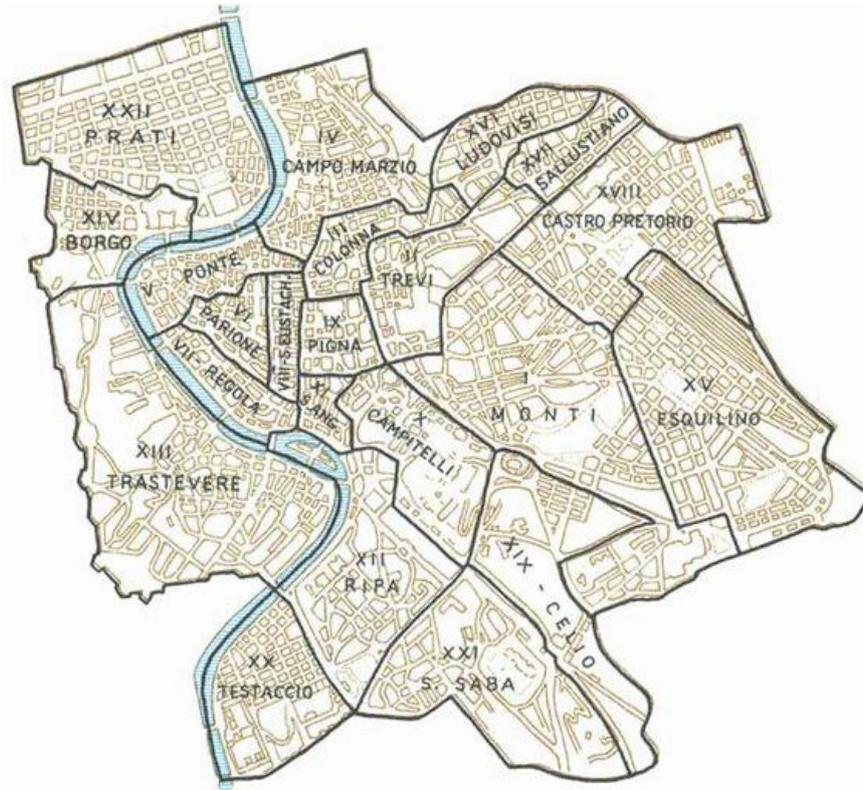


Fig. 10. Roma distribuida en sus *rioni*. Durante la época de nuestra tesis (h- 1350-1522) sólo había los primeros 13. Imagen disponible en Studio Fori, 2022.

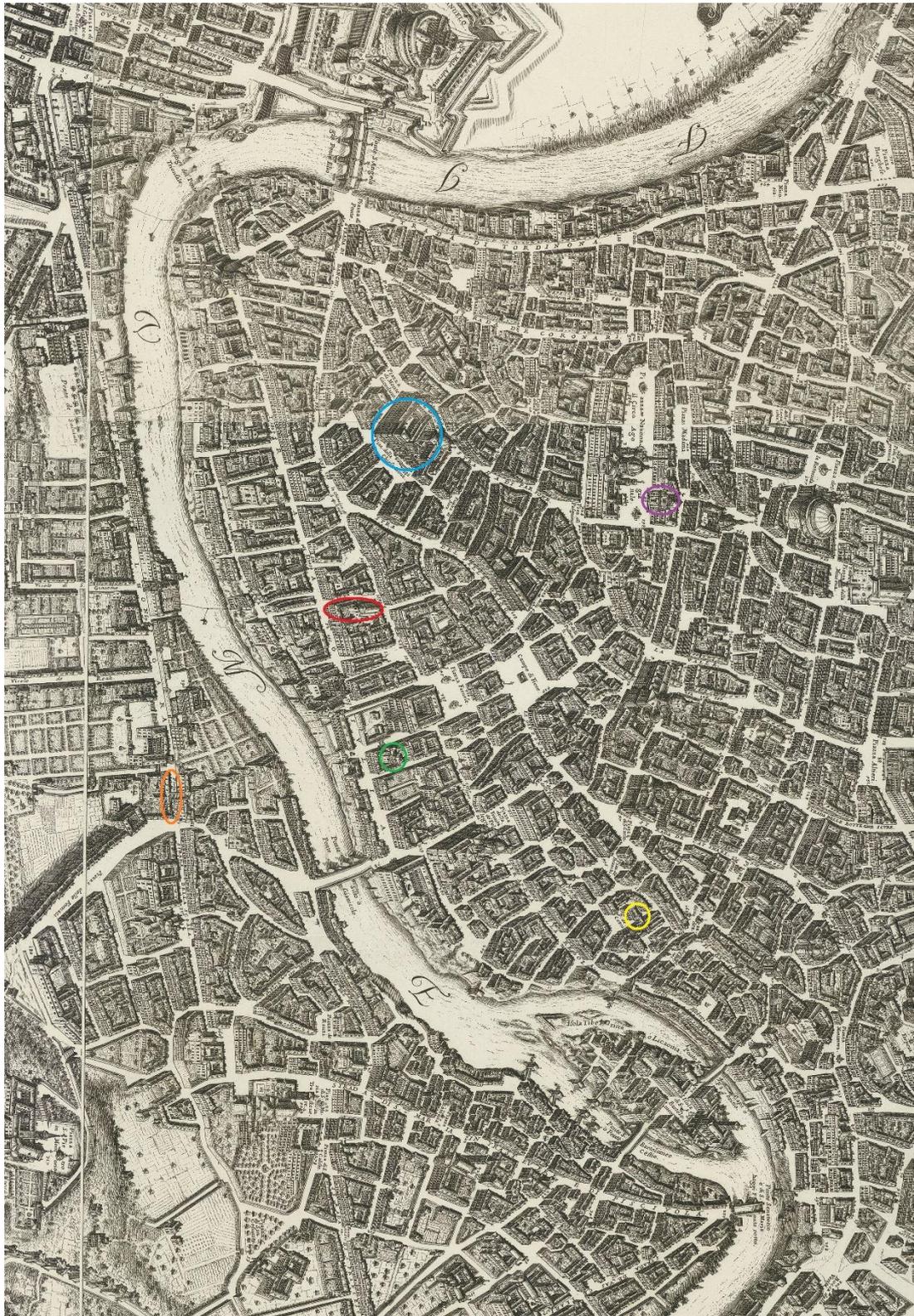


Fig. 11. Falda, Giovanni Battista, *Nuova pianta et alzata della città di Roma*, 1676. Fragmento modificado, en el cual se señalan los diversos enclaves de la Corona de Aragón entre 1350 y 1522: en torno a la *domus-hospitalis* de San Nicolás en el *area cinciana* [amarillo], en torno a la de Santa Margarita [verde], el de Nostra Dona di Montserrat junto a Corte Savella [rojo], y la iglesia de Pozzo Bianco [azul]. Además, por si fuera de utilidad, hemos indicado el lugar de la comunidad castellana, la iglesia y hospital de San Giacomo degli Spagnoli en Piazza Navona [morado] y la ubicación aproximada que habría tenido San Giacomo in Settimiana de la *natione* sarda [naranja]. Realizado por la autora, 2022.

B. Administradores de las casas-hospital

Hemos introducido que la casa-hospital de San Nicolás fue fundada por Jacoba Ferrandis, y la de Santa Margarita por Margarita Paoli. ¿Quiénes fueron estas mujeres, por qué se hallaban en Roma o de dónde procedía su riqueza? Las fuentes sólo desvelan su procedencia: barcelonesa y mallorquina, respectivamente. Presuponemos su condición laica y clase social acomodada, a causa del valor de los bienes muebles e inmuebles que donaron a la hospitalidad, así como que lo decidieron por carecer de descendencia.¹¹⁶

Se encargaron personalmente del gobierno, pese a que no fue infrecuente que los monarcas de la Corona de Aragón sugiriesen candidatos para el cargo.¹¹⁷ Establecieron en sus últimos voluntades que los sucesores en la gestión debían ser oriundos de la Corona de Aragón. Se accedía al cargo por elección, ya fuera designados por las propias fundadoras, o tras la votación de los miembros más relevantes de la comunidad.¹¹⁸ Su validez era corroborada por los sucesivos vicarios de Roma.¹¹⁹ Probablemente como medida para asegurar la continuidad a causa de las frecuentes idas y venidas a la Urbe, se escogía hasta cuatro administradores, aunque prevalecía un solo gobernador.¹²⁰

¹¹⁶ Jacoba Ferrandis donó dicha casa-hospital, la cual tenía unas dimensiones considerables y se ubicaba en una de las zonas más dinámicas de la Urbe, además de otros inmuebles, los objetos que contenían, y viñas; como se explica en los diversos puntos de este capítulo 2.2 y en el capítulo 3. Margarita Pauli también donó la casa-hospital y dos inmuebles colindantes a ésta, junto a los bienes muebles que posibilitaban la asistencia, véase el capítulo 2.3.

¹¹⁷ Las contradicciones entre la documentación conservada en el AOP y en el ACA, hacen difícil conocer las repercusiones reales del intervencionismo real sobre la institución romana.

¹¹⁸ En 1425 se reunieron para sopesar el impacto que había tenido sobre la institución el destierro aviñonés (1309 -1377) y el Cisma de Occidente (1378-1417), y hacer memoria de los orígenes de la institución hospitalaria. En 1434 y entre 1443 y 1446, volvieron a congregarse para luchar contra la astenia que había propiciado la inestabilidad a causa del conciliarismo (1434-1443). En 1453 se percibe un nuevo impulso tras el fortalecimiento de la comunidad que dará lugar al pontificado de Calixto III (1455-1458), tal y como se explicará cuando se analice detalladamente su patrimonio inmueble, artístico o asistencial. No es fácil conocer el devenir de la institución durante la segunda mitad del siglo XV, a causa de importantes pérdidas de las fuentes de archivo; no obstante, creemos que hubo reuniones también en 1492, 1496, 1499 y 1500, y que éstas demuestran el dinamismo que antecedió a la fundación de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat en 1506.

¹¹⁹ AOP, vol. 40, f. 40r-43v (1392), 43v-46v (1415) y 47v- 53r (1419); vol. 41, f. 131v (1392), 132r (1415) y 131v bis-132v bis (1419).

¹²⁰ En esta documentación temprana se refiere a esta figura como gobernador, *regent*, *regidor* o administrador. Los límites entre los diversos términos no son claros y más bien parecen sinónimos. Con el advenimiento de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat en 1506 ya se definen mejor los diversos deberes y responsabilidades. En caso de necesidad se nombraron sustitutos o procuradores, como cuando el gobernador y protonotario papal Nicolás Conill huyó a Florencia junto a Eugenio IV (1434).

Su función era asegurarse de que la institución cumpliera con su misión: esto pasaba por asegurarse del buen estado del inmueble, del ajuar vinculado a la liturgia y a la asistencia. De hecho, en las aprobaciones por parte de los vicarios pontificios suele subrayarse el propio capital invertido por parte de los propios gobernantes en pro de mejorar la institución, y toda transición de un gobierno a otro estaba acompañada de la realización de un inventario de bienes. Por esto no debe sorprender que en su práctica totalidad fueron personas con una sólida formación que les permitía llevar a cabo esta gestión, predominantemente eclesiásticos con un cargo de responsabilidad en la curia – este era igualmente el perfil dominante de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma en estos momentos.

Únicamente hubo dos excepciones. La primera, una tal Andrea de Valencia, nombrada por Ferrandis como su albacea y sucesora, junto a Pons Astoris.¹²¹ Otra posibilidad, teniendo en cuenta lo inusual de que una mujer se denominase Andrea en aquella época, es que fuese la esposa o incluso la hija de un tal Andrea –italiano de Andrés o Andreu– oriundo de Valencia. Además, puede ser un nombre, pero también un apellido patronímico, de modo similar a Ferrandis y Paoli. Puede que la vinculación entre ésta y las dos fundadoras fuera precisamente su pertenencia como esposas o hijas a tres familias procedentes de la Corona de Aragón que se habían establecido por algún motivo en Roma. Desgraciadamente, no se tiene noticia de que dicha albacea asumiera tal responsabilidad ni ha sido posible obtener más información sobre ella.

El segundo caso es Blai Ferrer, mercader vinculado al Consulado en Romano a finales de siglo XV. Se ha estudiado el aumento del número de mercaderes entre los administradores del hospital de Santa Cruz de Barcelona a partir de 1453, como reflejo de los cambios experimentados en el gobierno municipal.¹²² La comunidad de la Corona de Aragón en Roma experimentó un proceso similar en las primeras décadas del siglo XVI: en este caso pudo deberse a la consolidación de Roma y de la curia pontificia como centro de demanda, y por consiguiente una escala obligada en las redes comerciales

¹²¹ “Executores meos et dicti mei codicilli, et factores, procuratores et administratores dicti hospitalis et pauperum eius et bonorum, facio et constituo et ordino dominum Poncium Astoris de Barcelona et dominam Andream de Valencia, presentes”. AOP, vol. 41, f. 11v-12r (h. 1385). Véase el documento completo en el anexo 8.10, doc. 1.

¹²² En el caso del citado hospital barcelonés, el número de mercaderes pasó de ser una minoría a superar al número de ciudadanos: BRIDGEWATER MATEU, Pol, 2018, p. 122. Para conocer con mayor detalle este mismo fenómeno durante los primeros años tras la fundación de la cofradía, véase el capítulo 4.1.

entre el levante de la península ibérica y el Mezzogiorno. Las lagunas documentales no permiten confirmar si la aparición de este mercader fue un hecho aislado, o el inicio de una tendencia, pero resulta en todo caso significativo.

Hacia finales de siglo se distancian hasta separarse las figuras del administrador o *regent* y el del prior. El segundo se consolida como una autoridad de la jerarquía eclesiástica.¹²³ Aparte de éstos, se sucedieron reuniones periódicas por parte de los miembros más relevantes de la comunidad para analizar los problemas que fueron surgiendo e intentar ponerles remedio. Hacia finales del siglo XV la labor de estos notables se especializó en diversos roles, como la reparación o la recogida de objetos o cantidades de dinero, constituyendo el precedente de los guardianes y síndicos, denominados en este momento *custodi*. El hospitalero (*spitaler*) tenía un papel más práctico y residía con habitación propia en la casa-hospital de San Nicolás. Hacia finales de siglo se menciona también a una anónima lavandera (*bugadera*), encargada de la limpieza de la ropa de cama. Finalmente se cita a quienes redactaron los documentos notariales de la institución o realizaron los oficios religiosos, funciones que también se mantendrán.¹²⁴

C. Benefactores de las casas-hospital

Monarcas de la Corona de Aragón

Diversos documentos conservados en el Arxiu de la Corona d'Aragó hablan del interés de Pedro III el Ceremonioso (1336-1387) y de Juan II el Cazador (1387-1396) por intervenir en el buen funcionamiento de la casa-hospital de San Nicolás. Se dice que donaron cien florines de oro, realizaron colectas en “quolibet regno et principatu”, y designaron personas de su confianza para que ayudasen a Jacoba Ferrandis en la gestión de la institución.¹²⁵ Los testimonios de la Obra Pía no recogen nada de lo anterior, por lo que desconocemos si su voluntad se materializó, o lo impidió la coyuntura desfavorable

¹²³ AOP, vol. 41, f. 140r (1496).

¹²⁴ Todos estos cargos, porque tienen continuidad y están mejor definidos en la etapa posterior a la fundación de la cofradía, serán analizados en el capítulo 4.1.

¹²⁵ Concretamente, Guillem Broquetes, Bernat Llaurador y Arnau Ça Plana. VINCKE, Joan, 1958, p. 144 y 147-148. Es probable que estos documentos fueran ya conocidos por VIELLIARD, Jeanne, 1933, p. 186-193; incluso por ESTELRICH, Juan Luis, 1913, p. 154, aunque es difícil asegurarlo porque no concreta su contenido. En ningún testimonio se hace referencia explícitamente a la casa-hospital de Santa Margarita.

del Cisma de Occidente, o el silencio de estas fuentes obedece a una estrategia para defender su independencia del rey.¹²⁶

Tampoco hemos encontrado pruebas claras de la implicación de Alfonso V el Magnánimo (1416-1458), ni de su sucesor Juan II el Grande (1458-1479), a pesar de la presencia en Roma de muchas personas de su confianza.¹²⁷ La implicación de Fernando II el Católico (1479-1516) será analizada en el bloque sucesivo por sus repercusiones sobre la cofradía de Nostra Dona de Montserrat.

Pontífices

Mucho se ha escrito sobre el favor de Rodrigo de Borja, papa Alejandro VI (1492-1503), hacia la cofradía de Nostra Dona de Montserrat. Se le ha atribuido la fundación de la cofradía, así como el emplazamiento de la iglesia junto a Corte Savella.¹²⁸ Es más, algunos autores incluso atribuyeron la autoría de los planos de la iglesia Antonio da Sangallo el Viejo, en vez de a Antonio Cordini o Antonio da Sangallo el Joven, para hacerla coincidir con su papado.¹²⁹

Esta idea se ha ido arrastrando en las diversas guías de Roma, como en la que suele citarse como referencia, Armellini: “nel 1495 Alessandro VI fondò una confraternita degli spagnuoli sotto il patrocinio di Santa Maria di Monserrato”.¹³⁰ Pero también la hemos encontrado en otras anteriores y más desconocidas, como la de Bruzio: “incominciarono ad essercitare sotto il pontificato d’Alessandro IV circa l’anno 1495”.¹³¹ ¿En qué se basan? Ya Fernández no encontró evidencias sobre su protección hacia esta institución.¹³² En contraposición, sí hay pruebas de su ayuda al *hospitium*

¹²⁶ Sobre el gobierno exclusivo y vitalicio de las fundadoras, quienes aparecen descritas como única “domina et patrona”: AOP, vol. 41, f. 11v y 129r (1425). Véase el anexo 8.10, doc. 6. Según Vaquero, invita a pensar “quali erano i veri obiettivi della monarchia aragonese poiché non sembra errato supporre che il tema degli aiuti agli ospedali rappresentò più che altro un pretesto per inviare a Roma diversi delegati e poter così stabilire un rapporto politico diretto con gli ambienti della Curia”. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 477.

¹²⁷ Un *manutergio* y diversos candelabros donde figuraban las armas de la Corona de Aragón son citados por primera vez entre los bienes de San Nicolás durante el reinado de Alfonso V el Magnánimo, pero no creemos que sea prueba suficiente para demostrar la implicación del monarca en favor de la institución.

¹²⁸ INSOLERA, Italo, 1980, p. 50. Este pontífice realizó mejoras en la zona, pero no fue el único, ni lo hizo a causa de sus orígenes o del protagonismo que Via Monserrato adquirirá para la cofradía.

¹²⁹ CLAUSSE, Gustave, 1900, p. 299-300; 1901, p. 47-48

¹³⁰ ARMELLINI, Mariano, 1891, p. 412. La fundación de la cofradía tuvo lugar en 1506, como explicamos en el capítulo 4.1 y testimonian las fuentes del AOP, vol. 664, f. 1r-2v (1506).

¹³¹ BRUZIO, Giovanni Antonio, 1655-1679, f. 3241. La referencia a Alejandro IV (1254-1261) es una errata.

¹³² Ya lo afirmó FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 66.

hungarorum,¹³³ así como a Santiago en Piazza Navona, mediante la donación de una vivienda ubicada frente a la iglesia de San Luigi dei Francesi y contribuir a la realización de una nueva fachada en ocasión del jubileo de 1500.¹³⁴ El rey Fernando el Católico tampoco tenía noticia de que hubiese prestado su ayuda, si bien no resulta una prueba fiable porque tampoco reconoce la aportación de otros altos prelados que sí hemos confirmado como benefactores.¹³⁵

Si hubo una respuesta en los fondos de los Establecimientos Españoles en Roma, ya no se conserva. Según un registro de la composición del archivo hacia 1590, hacia 1492 la comunidad de la Corona de Aragón se reunió, y a tal efecto el notario comenzó un nuevo legajo.¹³⁶ Pero esto no implica necesariamente la participación de Rodrigo de Borja. Por otro lado, entre los bienes de la cofradía hubo un dosel de seda blanca y roja con las armas de Alejandro VI.¹³⁷ Llegó a la institución con posterioridad a noviembre del 1501, por lo que pudo haber sido donado por él hacia el final de su pontificado o a su muerte, aunque no conservemos prueba documental de ello; o bien se deba a una donación indirecta, como sí sabemos que ocurrió con otro objeto que tenía las armas de Julio II, pero fue donado por el cofrade Pere Coma.¹³⁸

Sintetizando, no puede confirmarse ni desmentirse el apoyo de este pontífice, pero en todo caso, y a diferencia de lo que la tradición historiográfica suele defender, su “origen valenciano” no es suficiente justificación. Como veremos cuando se analice la composición de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, no todos los oriundos de la Corona de Aragón se involucraron con las estructuras de su procedencia o *natione*: cada

¹³³ COMPANY CLIMENT, Ximo, 2002, nota 803.

¹³⁴ “Alejandro 6º con breve de 1 diciembre 1498 donó la casa frente a San Luis f[ranceses] en el número 12 [...] con la carga de una misa rezada cada semana. A esta casa le incorporó otra”. AOP, vol. 70, f. 42. Sobre la fachada, BAKER-BATES, Piers, 2012, p. 165.

¹³⁵ Dicha carta en MANGLANO Y CUCALÓ DE MONTULL, Jesús, 1963, vol. 2, p. 55. La implicación del rey católico y de su embajador se analiza en los capítulos 4.1 y 4.3, la de los diversos prelados más adelante en éste 2.1 y en el 4.1.

¹³⁶ “Nº 1º un libre molt vell ab les cubertes de pergami del any 1492, a la fi del qual està notada la fundació de dit espitale”. AOP, vol. 69, f. 248 (h. 1590). Creemos que el hospital al que hace referencia podría ser el que la cofradía inauguró en 1519, o a lo sumo la estructura temporal que estuvo funcionando desde finales del siglo XV. Todos estos aspectos, hasta ahora inéditos, los explicamos en el capítulo 4.3.

¹³⁷ No se menciona en el inventario de bienes de la casa-hospital datado a 25 de octubre del 1501: AOP, vol. 41, f. 44r-v. Posteriormente sí es citado como parte del ornamento del altar mayor: AOP, vol. 664, f. 19v-20r (1513), 97v-98v (1514) y 172v-174v (1515).

¹³⁸ “Huna bandera nova de tafatà vermell ab las armes de papa Julio [II] a dada Pere Choma en dit temps”: AOP, vol. 664, f. 174v (1518). No fue infrecuente que se aceptasen o incluso adquiriesen objetos con elementos heráldicos de quienes estaban por encima en la escala social: además de por el valor estético y práctico que tuvieran, también se incorporaba así el noble carácter de los mismos.

vez fueron más variados los motivos por los cuales los fieles de aquella época se adherían a una cofradía, o incluso a más de una, privilegiando las relaciones profesionales, personales, devocionales, el precio más conveniente o la cercanía.¹³⁹

En contraposición, se había pasado por alto el apoyo del otro “papa valenciano”, Calixto III (1455-1458). Por un lado, la casa-hospital de San Nicolás experimentó un florecimiento de su patrimonio hacia mediados del siglo XV, y sin lugar a dudas se debió a la mayor estabilidad y afluencia de connacionales hacia la curia romana. Por otro, hemos desvelado cómo ya antes de su ascenso al solio pontificio, hacia 1445, se documentó la llegada de dinero para reparar los hospitales a iniciativa del entonces obispo de Valencia, Alonso de Borja, de manos del arzobispo de Tarragona Domingo Ram Lanaja.¹⁴⁰

Otros miembros de la comunidad

La mejor prueba de la importancia que estas instituciones tenían para la comunidad de oriundos de la Corona de Aragón en Roma, es la continuidad de las donaciones que se realizaron, tanto de objetos artísticos, como litúrgicos o prácticos para la acogida. Algunos llegaron en óptimas condiciones, eran de buenos materiales y su estética cuidada, pero también hubo otros más humildes e incluso desgastados por el uso. Como en la parábola evangélica del óbolo de la viuda, todo gesto fue apreciado.¹⁴¹

En definitiva, las donaciones fueron tan variadas, cuanto la propia comunidad. El grueso de los benefactores –tres de cada cuatro– fueron eclesiásticos, de los cuales la mitad estuvo relacionada personal o profesionalmente con la curia papal, y un cuarto del total procedía de los escalones altos de la jerarquía.¹⁴²

¹³⁹ REHBERG, Andreas, 2015, p. 211-231. Véase el capítulo 4.1, el anexo 8.4 y especialmente el 8.5.

¹⁴⁰ “Item Reverendisimus in Christo dominus Domenicos [Ram Lanaja], cardinalis tarachonensis, legavit centum ducatos pro reparacionem hospitalium. Et dicti centum ducati per manumissores positi sunt in banco di Martellis als di Nonvicis et dicti centum ducati sunt ad petitionum Reverendissimi domini [Alfonso de Borja] cardinalis valentinensis, distribuat seu exponat in reformationem et operam temporum hospitalium”. AOP, vol. 41, f. 23r (h. 1445). Ya citado por FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 65, aunque sin cerciorarse de la identificación con Alfonso de Borja, futuro papa Calixto III.

¹⁴¹ Marcos 12, 41-44; Lucas 21, 1-4.

¹⁴² Más concretamente, entre los benefactores encontramos seis obispos y cardenales (Çapera, Bardají, Margarit, Borja, Fàbregas y otro que todavía permanece anónimo); protonotarios estrechamente vinculados con el pontífice del momento (Conill, Biure), o que ocupaban otros cargos de su entorno (Astoris, Montserrat), o cursores, abevidores y escritores de cartas apostólicas (Gayán, Ferrandi Padiella, Coma); además de otros miembros del sector eclesiástico (el rector Arbelli, el prepósito Marcer, el paborde Mercat, el archidiácono Di Mari, y los presbíteros Tries, Vicens, Domingo de Teruel), otros seis

D. Connacionales asistidos por las casas-hospital

Se ha conservado el registro de quiénes fueron acogidos en torno al Año Santo de 1500, como excepciones a la norma de principios del siglo XV de permanecer un máximo de tres días, a fin de que pudieran disfrutar de la asistencia el mayor número de connacionales posible. Nos da pistas sobre quiénes se hospedaron en la casa-hospital de San Nicolás, sobre el uso previo de otras instituciones romanas (principalmente Sancto Spirito in Sassia), sobre la capacidad por parte de la institución y sobre la autonomía del prior para conceder permisos cuando era necesario.

A los anteriores debe sumarse el nombre y características de otros usuarios, gracias al testimonio de los préstamos y donaciones realizadas entre 1421 y 1425 como agradecimiento a los servicios recibidos en las casas-hospital. Resulta de gran utilidad especialmente cuanto a la casa-hospital de Santa Margarita, porque corrige la definición hasta ahora vigente de que fue una institución destinada sólo a mujeres: no se conserva el registro de ninguna mujer, pero sí de algunos hombres.¹⁴³

De modo que, aunque fragmentario, es un testimonio hasta ahora desconocido de la composición de la comunidad de paso por Roma durante esta etapa temprana. El grupo mayoritario de personas asistidas fue el de los enfermos y peregrinos, aquejados de “fiebres” o de complicaciones derivadas de la travesía, como una cojera o incluso agresiones sufridas en el viaje.¹⁴⁴ Como cuando analizamos la composición de la comunidad, encontramos principalmente eclesiásticos, vinculados al ambiente curial, y de condiciones socioeconómicas muy variables –desde nobles y servidores de cardenales, hasta otros definidos como muy pobres.¹⁴⁵

de quienes se proporciona escasa información (los profesionales liberales Crudeylles y Batailler) o de quienes no ha sido posible conocer nada y por consiguiente presuponemos una condición humilde (Joan Vila, Antoni Alemany, Rafael Trepolls, Andreu Vilar). A los anteriores cabe añadir a las fundadoras de las casas-hospital, Jacoba Ferrandis y Margarita Paoli, y a una tal Joana Marquessa.

¹⁴³ Remitimos a los capítulos 2.3 y 3.3 para conocer más detalles.

¹⁴⁴ Entre los peregrinos se cita a “dos hòmens de la ciutat de Leryda, Johan Baget he Nicolau Baget cosín germans”, y a “Thoni Mertí del bisbat de Tortosa e Phelip Johan de Barchinona, palagrins”; a todos ellos “los avian destrossats venint al Sant lubilei”. Entre los enfermos de fiebres, a “Barhomei Moner de la ciutat de Malorcha” en dos ocasiones, al “frare Bernat armità”, otros tres de Perpiñán, y al mestre Gabriel Miraller. AOP, vol. 41, f. 41v-43r (1499-1501). Sobre la alta incidencia de las “fiebres” en la Urbe en aquellos años, véase CELLI, Angelo, 1925. También se acogió excepcionalmente a “hòmens sans e no malats”, como “Raphel Giger et Jacme Jener, de la ciutat de Malorques”.

¹⁴⁵ Entre los vinculados a la curia, encontramos “lo canovari del cardenal di Jergent [Juan de Castro], coxo”. En 1484 se había documentado la implicación de *mossén* Rochafort, “maior domus del reverent de la bona

2.2 La casa-hospital de San Nicolás de Roma

Fue fundado por la barcelonesa Jacoba Ferrandis durante el principio del pontificado de Inocencio VI (1352-1362).¹⁴⁶ Lo dotó y gobernó hasta su muerte, en torno a 1385-1391.¹⁴⁷ Tomaron el relevo en su gestión otros connacionales y se dedicó a la asistencia a los pobres y peregrinos de la Corona de Aragón en Roma hasta su desaparición. Más allá de algunas hipótesis cuanto a su mayor o menor capacidad, quedaban muchas cuestiones sin resolver, entre otras su localización concreta (que estaba equivocada), las características del edificio, y su patrimonio mueble y artístico.

memòria cardenal de Girona [Joan Margarit i Pau]”, y Jaume Puigmiga “cambrer del reverent senyor [Joan Borja i Llançol de Romaní] cardenal de Montreal”. Hubo otros eclesiásticos, como “Johan Rohyner prevera de la diócesis de Barchinona, del loc de Vilafranca, [...] home molt vell he malalt de mal de pedra”, “frare Johan Lorens Barbut del monestir de Santes Creus, frare del arcabisbat de Tarragona; e frare Anthoni, frare del monestir de frares menos de la ciutat de Barchinona, lo qual me dix avia tret del spital del Sant Sperit” y “mossén Miquel Peyró, prevera de la ciutat de Barchinona”. Entre los civiles encontramos un zapatero barcelonés, dos padres que habían acudido a Roma “per traure hun fill en poder de moros”, los valencianos “molt pobres” Jeroni Farer y Guillem Abat, así como un “mossén Balera, noble del bisbat de Barchinona”. Finalmente puede citarse a *mossén* Antoni Cardona, “en Johan Xifra del bisbat de Gerona”, “Pere Bernat malorquí”, “Joan Martí Mas de la vila de Perpinyà”, “Johan Vicens et Nicolau Andreu de la villa de Sant Boy del bisbat de Barchinona” y *mossén* Jaume Cabot.

¹⁴⁶ Armellini sitúa su nacimiento en 1354: ARMELLINI, Mariano, 1891, p. 412. Suponemos que se basó en la memoria de 1714: ARCHIVO DE LA OBRA PÍA-ESTABLECIMIENTOS ESPAÑOLES EN ROMA (AOP), vol. 2251, f. 1r. El gobernador Nicolás Conill aplazó la fundación al pontificado sucesivo de Urbano V (1362-1370): AOP, vol. 41, f. 129r, ya citado por FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 49; y 1983 p. 367. Mas el documento original presenta un desperfecto y resulta imposible verificar la fecha: “anno Domini M^oCCCL[...] tempore Innocentii pape Sexti”, en AOP, 41, f. 11v nota marginal, ya citado por FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 49 nota 159. Además, se trata de un codicilo, por lo que probablemente había un testamento anterior al que éste modificaba y que no ha pervivido. Deben ser desmentidas dataciones excesivamente tardías, como la de 1391 según “un’opera sulle antichità di Roma scritta in lingua spagnuola nel 1585”, o la de FORCELLA, Vincenzo, 1876, vol. III, p. 291, porque ya en 1381 fue mencionado en un documento que se conserva en el ARXIU DE LA CORONA D’ARAGÓ (ACA), Reial Cancelleria, vol. 1271, f. 26 (31/07/1381), tal y como descubrió y transcribió VIELLIARD, Jeanne, 1933, p. 188. Independientemente de la datación de los documentos conservados, creemos que la necesidad de acogida podría haber motivado a Ferrandis a iniciar su actividad años antes de que se institucionalizase y dejase una huella escrita.

¹⁴⁷ “Ipsa domina Iacoba tempore vite sue ipsam domum regebat et gubernabat, et ad libitum suum receptabat quos volebat et refutabat quos non volebat, tanquam domina et patrona”: AOP, vol. 41, f. 11v, ya recogido por FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 51, una revisión del mismo en el anexo 8-10, docs. 1, 2 y 6. Como hemos visto al tratar la relación con la comunidad de la Corona de Aragón en Roma, el protagonismo de Ferrandis que defienden los archivos del AOP se contraponen al intervencionismo por parte de los monarcas de Aragón, según fue transcrito por VIELLIARD, Jeanne, 1933, p. 186-193. Cuanto a su muerte, resulta conflictiva la datación de su codicilo en 1391, pues según otros testimonios la fundadora habría fallecido en 1385: AOP, vol. 41, f. 11v-12. Probablemente cabría leer 1381 en vez de 1391, como defendió FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 67-68. Tal vez a esta fecha se refiera la memoria de 1714, en AOP, vol. 2251, f. 1v; y MARTINELLI, Fioravante, 1550, p. 229.

A. Ubicación de la casa-hospital de San Nicolás

La casa-hospital de San Nicolás fue el antecedente directo de lo que será el hospital de la cofradía de Nostra Dona de Monsterrat. Ésta erigirá su iglesia y hospital entre las calles Monserrato, Barchetta y Giulia, y se creía que también la casa-hospital se había localizado en el mismo lugar. Sin embargo, a continuación demostraremos que no fue así, en base a una serie de testimonios rescatados tanto del Archivo de la Obra Pía como de otros fondos romanos.

Creemos que esta confusión se debió a dos pequeños errores en las transcripciones de Fernández Alonso, los cuales desde 1956 han constituido la base de todos los estudios sobre la casa-hospital de San Nicolás. Habría sido imposible ofrecer otra interpretación, porque en aquél momento la documentación que ha motivado nuestro cambio de perspectiva resultaba inaccesible al conservarse todavía en el archivo privado de los Cenci-Bolognetti.¹⁴⁸ Era verosímil que el “lugar de la Corona de Aragón” en Roma hubiera permanecido siempre en el mismo lugar, y que la capilla que la casa-hospital albergaba hubiera sido readaptada en iglesia a partir de 1518.¹⁴⁹ En otros casos se convertía dicha capilla en una iglesia, la “chiesa di San Niccolò, che sorgeva nell’area dell’attuale di Santa Maria”.¹⁵⁰ Estas presuposiciones fueron enlazándose a modo de efecto dominó.

Sin embargo, más indagábamos en las fuentes de archivo, más cuestiones quedaban sin explicación. Entre otras, ¿por qué se distinguía entre la capilla de San Nicolás, localizada en la casa-hospital homónima, y otras iglesias conocidas como de Pozzo Bianco o de Santa María? ¿Qué significaba la alusión a un hospital *catalanorum* en otra parte de la ciudad desde finales del siglo XV, si teóricamente la casa-hospital de Santa Margarita ya no existía? Se revelaba indispensable acercarnos con una mirada nueva a todo lo que

¹⁴⁸ Nos referimos a los pequeños errores de transcripción en la memoria del año 1425 y en el acta fundacional de la cofradía de 1506: AOP, vol. 41, f. 10r-11r y vol. 664, f. 1-3v, transcritas ambas por FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 71-74 y 93-96, respectivamente. Actualmente el Archivo Cenci-Bolognetti forma parte del Archivo di Stato di Roma y puede accederse fácilmente al inventario de sus fondos: <<http://www.cflr.beniculturali.it/Inventari/pdf/408.pdf>> (02/11/2018)

¹⁴⁹ HÜLSEN, Christian, 1927, p. 538. ARMELLINI, Mariano, 1891, p. 412. VIELLIARD, Jeanne, 1933, p. 183.

¹⁵⁰ ARMELLINI, Mariano, 1891, p. 412. Perea defendió que la iglesia de San Niccolò fue reabsorbida y la de Sant’Andrea dei Nazareni, aneja a la casa-hospital, se convirtió en la sacristía de la actual Iglesia Nacional de Santiago y Montserrat: PEREA, Juan M., 1912, p. 11-12. Esta tendencia de convertir la capilla de San Nicolás en una iglesia contagió incluso a FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 93-96.

se había escrito hasta la fecha sobre la casa-hospital de San Nicolás y sobre sus propiedades. Esto permitió descubrir documentación inédita y replantear la ubicación de la casa-hospital de San Nicolás en torno a otras propiedades de la familia Cenci.¹⁵¹

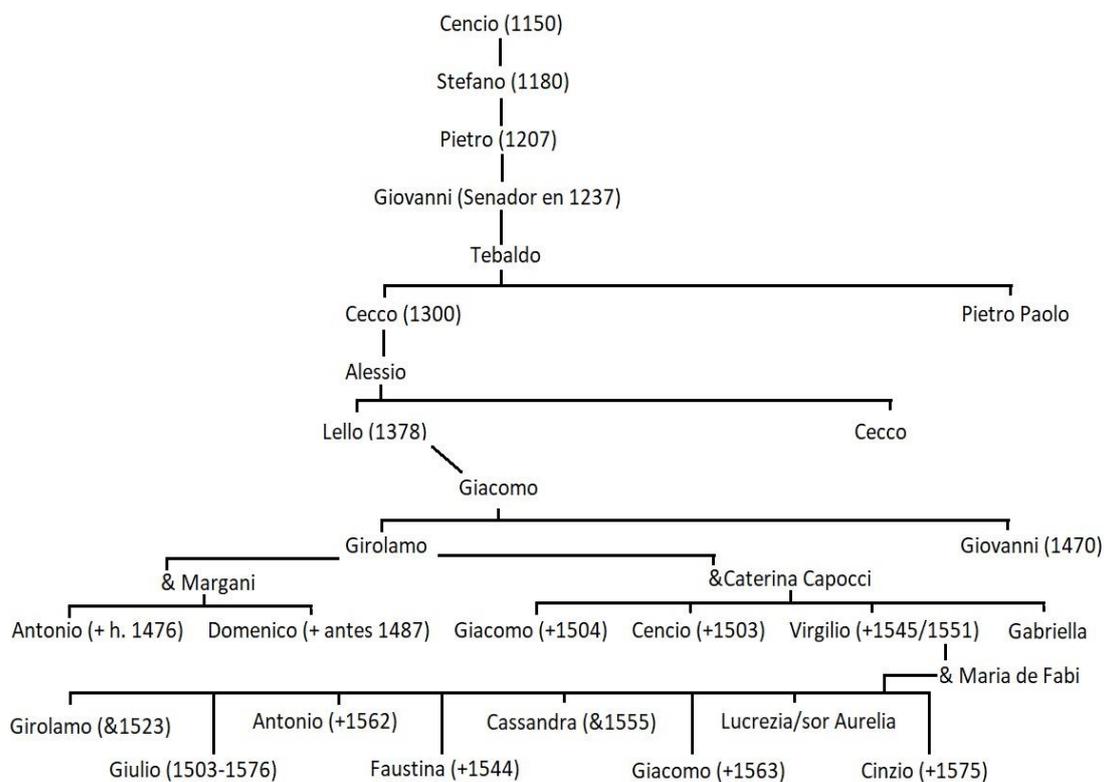


Fig. 12. Árbol genealógico resumido de la familia Cenci. Isabel Ruiz Garnelo, 2018.

En la parroquia de San Salvatore de Caccaberis y en la zona de Arenula

La casa-hospital estaba vinculada a la parroquia de San Salvatore di Caccaberis, hoy Santa Maria del Pianto.¹⁵² Son prueba de ello las menciones al inicio del cargo de los diversos gobernadores y administradores, así como las confirmaciones por parte de los vicarios pontificios, las memorias e inventarios de bienes tras las sucesivas reuniones de

¹⁵¹ Hacemos alusión a numerosos miembros de esta amplia familia Cenci, por lo que adjuntamos para una mejor comprensión el árbol genealógico [fig. 12]. El apellido aparece citado también como Cintiis, Cinthiis, Sinchis, Sencio y Cencio: nuestras transcripciones se mantienen fieles al original para facilitar identificaciones posteriores a partir de todas sus variantes, pese a que la interpretación adecuada sea Cenci.

¹⁵² O bien *de Cacabaris, de Caccabariis, in Cacchabariis* o *de Cachavari*. No debe ser confundida con otra iglesia presente en las inmediaciones, San Salvador de Blancis o San Salvatorello in Piazza Giudea. En 1546, una imagen mariana que se conservaba bajo el Arco dei Cenci comenzó a llorar tras presenciar un asesinato, fue trasladada a la iglesia y motivó el cambio de la advocación de San Salvatore di Caccaberis por la de Santa Maria del Pianto. Véase GRÖBNER, Christine; TUCCI, Pier Luigi, 1993.

la comunidad o coincidiendo con el cambio en el gobierno (1425, 1434 y 1453), y la entrega de cuatro libras de cera el día de la festividad del titular.¹⁵³ Aunque no es fácil trazar con exactitud los límites de las parroquias romanas en el tránsito de la Edad Media a la Moderna,¹⁵⁴ numerosos documentos relacionados con la familia Cenci también se hacen eco de la jurisdicción a la parroquia de San Salvador de Caccaberis de las viviendas en torno a este Arco dei Cenci.¹⁵⁵

Es frecuente encontrar en las fuentes de la época la denominación de Arenule para designar esta zona del *rione* Regola, la cual incluía también la iglesia de Sancto Tommaso di Hispanis (actualmente Santi Giovanni e Petronio dei Bolognesi) y el hospital de Sancto Thomaso de los ingleses.¹⁵⁶ Se debe a los depósitos de arena fluvial que se acumulaban, no por casualidad se dio este nombre a la calle Arenula, aquí trazada a finales del siglo XIX. Desde el siglo XIII la zona fue particularmente activa a nivel comercial, por su cercanía al puerto de Ripa Grande, el mercado de pescado del área capitolina, y la Piazza Giudea dedicada al comercio textil, la banca, la presencia de mataderos y el curtido y tratamiento del cuero.¹⁵⁷ ¿Podría esta localización arrojar pistas acerca del origen de la riqueza de Jacoba Ferrandis, la fundadora de la casa-hospital de San Nicolás?¹⁵⁸

Indagar acerca de la presencia de otros oriundos de la Corona de Aragón en la zona no es sencilla, a causa de las múltiples pérdidas con anterioridad a la reforma de los archivos por Julio II (1507), pero hemos encontrado un mercader de origen barcelonés, entre los estigmos de un acto que fue rogado en 1401 en la cercana iglesia de Santa Maria

¹⁵³ Más concretamente, se documenta el abono del censo entre 1437-1443, 1470-1479, 1483 y 1486, a los rectores Fra Antonio y Giacomo Cappuccini, a los capellanes mosén Clemente de la Porca de Salerno y Niccolò d'Arezzo (o de Regio), al canónigo de Santa María la Mayor Bello delli Caranzoni y al prebitero Giovanni Felix de Coen: AOP, vol. 41, f. 11, 19-19v y 29-30.

¹⁵⁴ PASSIGLI, Susanna, 2006, p. 79. También puede ser útil ESPOSITO, Anna, 2011, p. 33-38.

¹⁵⁵ El Arco detto dei Cenci es un referente clave para la localización de otros inmuebles coetáneos, como ASR, CB, mazzo 4, 28 (26/06/1496); mazzo 5, 2 (25/03/1501) y 3 (29/03/1501). También con posterioridad, Giulio Cenci alquilaba a Andrea e Domenico de Voltolina “unam domum sitam prope Arcum de Cinciis iuxta suos fines, in cuius muro foris is est imago Beate Vergine Marie”: ASR, 30 Notai Capitolini, ufficio 2, Bonanno, vol. 122, c. 518 (1634) cfr. BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 107 y 142.

¹⁵⁶ HARVEY, Margaret, 2000, p. 71. ANTONUCCI, Micaela, 2015, p. 485. Prueba de lo extendido de este nombre, es que lleve el título de la guía de PROIA, Alfredo; ROMANO, Pietro. *Arenula: Rione Regola*. Roma: Tipografia Agostiniana, 1935.

¹⁵⁷ En efecto, la familia Cenci poseía aquí diversos mataderos y funduqs o *fondaci pannorum*. Cerca se encuentra la Via dei Vaccinari (cuya traducción hace referencia tanto al oficio de curtidor de pieles como al de carnicero) y la iglesia de San Salvatore de Caccabaris venía también denominada “de li macelli” o mataderos. Véase ARMELLINI, Mariano, 1882, p. 89-90. BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 14-18, 39, 59 y 69.

¹⁵⁸ Según una memoria posterior del AOP, vol. 2251, f. 1r, la casa de San Nicolás no había sido la vivienda familiar de Ferrandis, sino que fue comprada a tal efecto. Esta hipótesis ha trascendido al resto de publicaciones posteriores, pese a que no creemos que haya pruebas de dicha compra.

de Caccaberis: más concretamente, a un tal “Laurencio Barzellone mercator”.¹⁵⁹ Aparte de lo anterior, como parte del casco antiguo de Roma, era un importante lugar de paso para los peregrinos y durante las procesiones papales. Tras la restauración de la ciudad como capital de la cristiandad, los sucesivos pontífices habían restaurado y pavimentado puentes, calles y plazas, o incluso habían trazado nuevas vías, a fin de facilitar el tránsito de las multitudes.¹⁶⁰

“Ab uno latere tenet balneum”

El inventario de bienes redactado por la comunidad de la Corona de Aragón tras la reunión de notables del año 1425, revela los límites de la casa-hospital de San Nicolás: “ab uno latere tenet balneum quod vulgariter dicitur de Sinchis, ab alio latere tenet Marascus Porcarius, retro est viculus, ante est via publica”.¹⁶¹ Por un lado, creemos que “porcarius” remite al apellido Porcari: diversos documentos conservados en el archivo Cenci-Bolognetti citan a miembros de esta familia en relación a diversas compraventas en la zona durante este periodo.¹⁶²

Por otro, la elección del término “balneum” indicaba que las dimensiones de esta estructura con la que limitaba eran reducidas y por consiguiente podía hallarse en el

¹⁵⁹ ASR, CB, sezione B2, mazzo 3, 3. Ya citado en FRASCHETTI, Cesare, 1935, p. 117. BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 38.

¹⁶⁰ BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 14-18. Más concretamente, Eugenio IV (1431-1447) restauró y pavimentó los puentes Cestio y Fabricio, además de la via Campo dei Fiori. La bula de 1452 de Nicolás V (1447-1455) definió como principales las calles Peregrinorum (la cual se corresponde actualmente con las del Pellegrino, Banco di Sancto Spirito, Banchi Vecchi, Campo dei Fiori, dei Giubbonari, del Pianto, del Portico di Ottavia y Piazza Cairoli), Papalis (la cual se corresponde actualmente con las de Banchi Nuovi, del Governo Vecchio, d’Aracolei hasta el Campidoglio y Piazza Pasquino), y Recta (la cual se corresponde actualmente con las del Curato, dei Coronari, Zanardelli, delle Coppelle, della Maddalena, delle Colonnette, del Collegio Capranica hasta Corso, y Piazza Sant’Agostino), y restauró Ponte Sant’Angelo. La relevancia de esta zona para Calixto III (1455-1458) queda demostrada por la construcción del palazzo Borgia (actualmente Sforza-Cesarini) en Via dei Banchi; Sixto IV (1471-1484) realizó la via dei Pettinari, y pavimentó Campo dei Fiori y las calles Florida, di Governo Vecchio, dei Giubbonari, dei Balestrari y dei Banchi; además de transferir el mercado a Piazza Navona, la cual su sucesor Inocencio VIII (1484-1492) pavimentó. Alejandro VI (1492-1503) realizó la Via Alessandrina y pavimentó la Via del Pellegrino; Julio II (1503-1513) realizó la Via Giulia, amplió la Via dei Banchi y mejoró la delle Botteghe Oscure. Aunque León X (1513-1521) se interesó por otra zona, también realizó la nueva Via dei Baullari y la Leonina llamada de Ripetta.

¹⁶¹ AOP, vol. 41, f. 11r (1425). Véase el texto completo en el anexo 8.10, doc. 6.

¹⁶² No se ha encontrado a dicho Marascus, pero sí sobresale el nombre de una tal Cassandra Porcari: ASR, CB, serie C6a, mazzo v, 24; serie C6b, mazzo vi, 47. Futuras reconstrucciones del patrimonio y del árbol genealógico de la familia podrían desvelarse útiles para nuestro objeto de estudio, de modo semejante a como ha sucedido con la familia Cenci. Otra posibilidad, que creemos menos probable, es que se trate de la profesión de *porcaio* o guardián de los cerdos de dicho Marascus. En todo caso, cabe sustituir la transcripción “porearius” de Fernández Alonso.

interior de una arquitectura doméstica, la vinculada a dicha familia “Sinchis”.¹⁶³ Tras indagar en los estudios romanos acerca del sistema hídrico medieval, en las guías de cada *rione*, en la recuperación de la memoria topográfica y en la documentación relativa al patrimonio de las diversas familias romanas, pudimos corroborar que la familia Sinchis era, en realidad, la de los Cenci.¹⁶⁴

Este *balneum* fue citado por primera vez como colindante a una casa que Giovanni Lelli Cenci vendió a Tuccio Tornoderi en febrero del año 1368, la cual fue revendida a los Cenci por el mismo Tordoneri el noviembre sucesivo.¹⁶⁵ En ese momento todavía no pertenecía a los Cenci, sino a los hijos de Filippo di Paolino, mas la proximidad con el *area cinciana* pudo hacer que se le conociese por ese nombre. De hecho, el testamento en octubre de ese año de uno de ellos, Cecco, menciona una “domus cum balneo intus, [...] quod balneum dicitur de Cinthiis”, el cual confinaba con un *hospitium pauperum*.¹⁶⁶ Creemos que se trata de la más temprana mención a la casa-hospital fundada y regida por Jacoba Ferrandis: recordemos que aunque la documentación conservada sea posterior, la finalidad asistencial del inmueble había nacido durante el papado de Inocencio VI (1352-1362).¹⁶⁷

Dos documentos de principios del siglo XV confirman tanto la existencia de este *balneum*, como su cercanía con el hospital vinculado a la comunidad *catalanorum*: un inventario de bienes del 1401 realizado con ocasión del contrato matrimonial de Giovanni di Lello Cenci con Angela Venanzi, y otro del 1405 por el Francesco di Giovanni Cenci con Lorenza Cerroni. El segundo menciona claramente la casa-hospital entre los límites de “unius alterius domus cum baldeo inter eam, site in regione Arenula, iuxta rem Johannis [Lelli] de Cinthiis, iuxta hospitale catalanorum, iuxta viam publicam et alia latera”.¹⁶⁸ Otro documento de 1427 menciona la compra por parte de Giacomo di Lelli

¹⁶³ A diferencia de las *thermae* de carácter público: BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 39.

¹⁶⁴ PIETRANGELI, Carlo, 1980, p. 58. ANNOSCIA, Giorgia Maria, 2007, p. 270. BAV, Sant’Angelo in Pescheria (SAP), I/IV, c. 124 cfr. BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 38.

¹⁶⁵ BAV, SAP, I/IV, cc. 26 y 123 cfr. BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 38-39. Además de constituir una de las pruebas de la ubicación de la primigenia casa-hospital de San Nicolás, esta mención confirma la hipótesis de Bevilacqua acerca de la vida y memoria del *balneum*, puesto que la amplía más allá del 1412.

¹⁶⁶ BAV, SAP, I/IV, c. 124 cfr. BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 38.

¹⁶⁷ AOP, vol 41, f. 10r-11r (1425).

¹⁶⁸ ASR, CB, serie B2, mazzo 3, 3 (09/04/1401). Y ARCHIVIO STORICO CAPITOLINO (ASC), Venettini, VI, c. 18-25, especialmente c. 20v-21 (31/01/1405). Ya citado por BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 38 y FRASCHETTI, Cesare, 1935, p. 115 y 117. Tras consultar las fuentes originales, la datación ha sido corregida. El primero había sido considerado también una prueba de la localización de la casa-hospital,

de una propiedad de otro Giacomo, hijo de los apenas citados Lorenza Cerroni y Francesco de Cenci, la cual tenía entre sus límites al hospital.¹⁶⁹ Dicho hospital estaba situado cerca de la “platea de Cinciis”, según otro documento de 1412.¹⁷⁰

“Circa l’arch dei Cenci”

Entre mediados del siglo XIV y principios del XVI, esta familia Cenci poseía o estaba adquiriendo multiplicidad de inmuebles en la zona de dicho *balneum* [figs. 13-14].¹⁷¹ En medio de esta tesitura, en 1506 se fundó la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, “en la capella de Sant Nicholau, fincada en la casa del hospital vulgarment dit de Cathalans, circa l’arch de Ciuri”.¹⁷² Creemos adecuado corregir “Ciuri” por Cenci y relacionarlo con la evolución del patrimonio de esta familia, puesto que la casa-hospital se hallaba “cerca” o “en torno a” este arco [figs. 13-14].

El Arco dei Cenci se conserva todavía, tanto físicamente [fig. 15] como dando nombre al callejón. En el lado derecho del mismo, entre el Monte Cenci y la Via dell’Arco dei Cenci, el núcleo habitativo había adoptado la forma de torres rodeadas de viviendas y otras construcciones, entre las cuales dicho arco, el *balneum*, la torre, un horno, diversos mataderos y *funduqs* o *fondaci pannorum*. Esta tendencia a la consolidación de la familia Cenci en la zona permitió conformar el primer núcleo del Palazzo della Primogenitura

pero creemos que la presencia de “rem” indicaría que se trata de una de sus propiedades y por eso será analizado en adelante.

¹⁶⁹ “Unam domum terrineam, tectatam, cum puteo in eam et modico discoperto retro eam sive vulgariter dicitur lovagnio [sic] delli Cenci [...], sitam in dictam regionem, cui ab uno latere tenet idem Jacovo emptor, ab alio tenet et est domus dicitur l’ospitale delli catalani, ante est via publica”. ASR, CNC, Leonardo Buccamatiis, vol. 269, f. 13v (25/03/1427) [fig. 1]. Creemos que por “lovagnio” debe entenderse el *bagno* de los Cenci.

¹⁷⁰ Esta prueba es indirecta: en 1412 el “baldeus de Johannes de Cintys” (el *balneum* que pertenecía a dicho Giovanni Cenci) no estaba lejos de dicha plaza y colindaba con uno de los bienes de Paolo Cecco Alessio de Cintiis: “unam domum terineam tantum positum in dicta regione Arenule, in Platea de Cincys, inter hos fines: cui ab uno latere tenet ipse venditor, ab alio latere tenet Johannes de Cintiis, ab alio latere est baldeus de Johannes de Cintys, ante est via publica, vel siqui alii sunt ad dictam domus plures aut veriores confines antiqui vel moderni”. ASR, CB, mazzo 3, 11 (02/04/1412); ya citado por BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 38-39. Esta plaza entre la *casa vecchia* y la *casa nuova* de Giacomo Cenci también era conocida como la plaza de Giovanni Giacomo Cenci: BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 46-47 y 84-85.

¹⁷¹ BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 5, 13, 16-20, 23-25, 46-47 y 84-85, cuyo trabajo ha sido fundamental para la elaboración de nuestras figs. 13 y 14. También FRASCHEITTI, Cesare, 1935, p. 65-67 y 108-116. BUGIANI, Damiana; COLIZZA, Annamaria; ORLANDI, Nicola, 1985, p. 17-22 y 62. Y SILVO, Michele Di, 2002, p. 16 y 148. De hecho, resulta excepcional la presencia de Cenci fuera de esta zona.

¹⁷² Lectura propuesta por FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 72-73, del documento conservado en AOP, vol. 664, f. 1-3v (1506). El resto de referencias sólo indican que esta capilla se encontraba en la casa-hospital homónimo, pero no la ubicación de éste: AOP, vol. 41, f. 19v (1443); vol. 664, f. 6r (19/09/1507), 8v (1508) y 14v (02/03/1511). La fundación de esta cofradía es detallada en el capítulo 4.1.

entre finales del siglo XV y principios del XVI, y a lo largo de la segunda mitad del siglo hasta el 1576 las nuevas alas de éste [fig. 16].¹⁷³

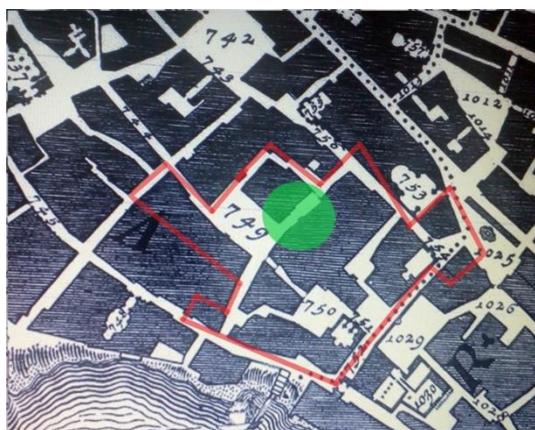


Fig. 13. Nolli, Giambattista, *La Pianta Grande di Roma*, 1736-1748. Fragmento modificado por la autora, señalando en rojo los límites del área donde la familia Cenci focalizó sus propiedades, y en verde la zona aproximada en la que se encontraba la casa-hospital de San Nicolás y sus propiedades, así como los otros inmuebles a que se refiere la documentación citada en este trabajo. Según Nolli, el número 749 indica la Piazza Cenci; el 751, la iglesia de Sancto Tommaso ai Cenci; el 753, la iglesia de San Salvatore de Caccaberis; el 758, la Via dei Caccaberis; y el 759, la iglesia de Santa Maria de Caccaberis.

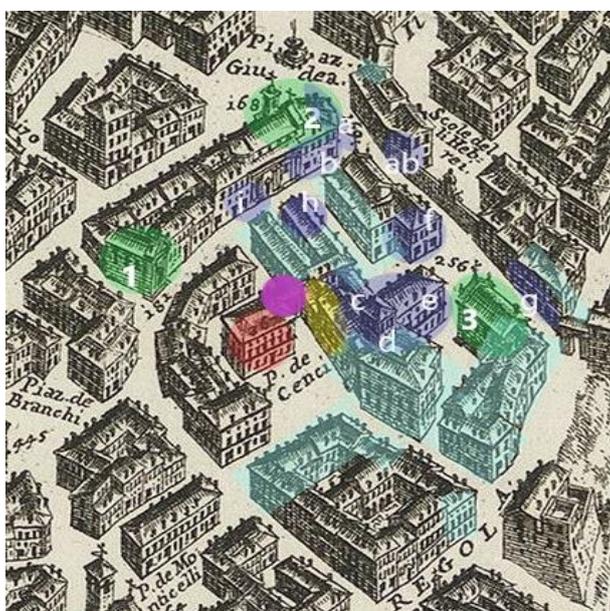


Fig. 14. Falda, Giovanni Battista. Fragmento de la *Nuova pianta et alzata della città di Roma*, 1676, modificado por la autora, relativo al área donde se ubicaban las propiedades de la familia Cenci: la “casa nova” de Giacomo Cenci, posteriormente transformado en el Palazzetto Cenci [rojo], en torno a ella el Vicolo dell’Arco dei Cenci, y ante ella la Piazza Cenci que en el siglo XV se denominaba de Johannis Jacobi Cenci; dicho Arco dei Cenci [morado]; la “casa vecchia” de Giacomo Cenci, que posteriormente fue absorbida por el palacio familiar [amarillo]. En azul oscuro hemos señalado otros inmuebles adquiridos por los Cenci con anterioridad al 1518: *fondaci* o almacenes [a], *macelli* o mataderos [b], la “domus magna” [c], la “domus antiqua” [d], la “casa dello cavallo” [e], la “casa dello cancello” [f], la *loggia* [g], hornos [h], y *stalle* o cuadras [i]; y en azul claro otros inmuebles que serán adquiridos por los Cenci con posterioridad al 1518, a fin de comprender mejor la monopolización del solar por parte de esta familia. En verde hemos indicado la ubicación de las iglesias de Santa Maria de Caccaberis [1] y, ante ella, la Via de’ Caccaberis, de San Salvatore de Caccaberis posteriormente Santa Maria del Pianto [2], y de Sancto Tommaso ai Cenci [3].

¹⁷³ Los inmuebles del lado derecho del Arco o “casa vecchia” fueron para uno de los hijos de Giacomo Cenci, Giovanni. Sobre la división de los bienes de dicho Giacomo entre sus hijos Girolamo y Giovanni, véase ASR, CB, serie B2, mazzo 4, 5 (1459), tal como explicó BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 30-32.



Fig. 15. El Arco dei Cenci en la actualidad, visto desde la Piazza Cenci. Fotografía de la autora, 2021.



Fig. 16. Una de las alas del Palazzo della Primogenitura de la familia Cenci, a la derecha de dicho Arco y frente a la Piazza Cenci. Fotografía de la autora, 2021.

De manera similar, se incorporaron una serie de solares e inmuebles al otro lado y en torno al Arco, así como la plaza que limitaba con la iglesia de Santo Tomás *in Capite Molarum* –la cual adoptó posteriormente el apellido de la familia. Giacomo Cenci, hijo di Lello, conectó las posesiones de ambos lados del Arco dei Cenci y erigió su “casa nova”.¹⁷⁴ Dicha casa fue heredada por Girolamo Cenci, hijo del apenas citado Giacomo, tal y como testimonia la división de bienes de 1477. En lo que respecta a nuestro objeto de estudio, este documento interesa prueba indirectamente la localización en este lugar de la casa-hospital de San Nicolás, mediante la localización de una propiedad o *rem* de dicho hospital que se encontraba detrás.¹⁷⁵

La venta de “les cases antigues” o “cases velles” a Virgilio Cenci¹⁷⁶

Otros documentos, hasta ahora inéditos, han confirmado la localización de la casa-hospital de San Nicolás en el amasijo de posesiones de los Cenci en esta zona: uno se conserva nuevamente en el Archivo Cenci-Bolognetti, el resto en el Archivo de la Obra Pía, pero sólo gracias al primero han podido ser interpretados adecuadamente.

El 19 de octubre del año 1518, Virgilio Cenci compró dos viviendas a la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, a cambio de cuatrocientos cincuenta ducados de *carlini monete veteris*.¹⁷⁷ En este acto encontramos a Antoni Vidal, Bernat Roig y Pere Maler, como

¹⁷⁴ Sobre la iglesia de Sancto Tommaso: BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 16-18, 39, 59 y 69. GUIDUCCI, Elisabetta; PIERDOMINICI, Maria Costanza; SETTI, Marco, 2008, p. 21. Sobre la adquisición de la “casa all’arco de Cenci”, ASR, CB, serie B2, mazzo 3, 15. Sobre la aportación de Lello di Alessio y de su hijo Giacomo, destacando especialmente la “casa nova” que compró en el Arco dei Cenci, donde habitaba: ASR, CB, serie B2, mazzo 4, 5 (1459). BEVILACQUA, Mario, 1985, p. 157. BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 27-31.

¹⁷⁵ “Ab uno latere tenet, et est domus heredum quondam Johannis Jacobi Lelli, ab alio res hospitalis Hispanorum retro eiusdem hospitalis [Hispanorum], a duobus lateribus vie publice et platea que dicitur Platea Johannis Jacobi Lellis”. ASR, CB, serie B2, mazzo 4, 18 (21/08/1477). En adelante, cuando se detallan inmuebles vinculados a la casa-hospital, se identifica a este bien con la *domuncula*, y se reflexiona sobre el uso del término *hyspanorum* en lugar de *catalanorum*. En todo caso no debe confundirse con los bienes relacionados con la casa-hospital de Santa Margarita, los cuales se localizaban en torno a la iglesia de Sancto Tommaso de Hispanis, tal y como se explica en el capítulo 2.3.

¹⁷⁶ Virgilio –también transcrito como Vergilio, Virginio o Verginio– era hijo de Girolamo y Caterina Capocci, nieto del antes mencionado Giacomo di Lello. Se convertirá en el cabeza de familia en 1504, tras la muerte de su hermano Giacomo y ante la ausencia de herederos varones tanto por parte de sus hermanastros Antonio y Domenico –hijos de la primera esposa de su padre– como de sus hermanos Giacomo y Cencio. Fruto de su matrimonio con Maria de Fabi, nacerán Girolamo (+1523), Giulio (1503-1576), Antonio, Faustina, Cassandra, Giacomo, Lucrezia y Cinzio [fig. 12].

¹⁷⁷ ASR, CB, serie B2, mazzo 5, 15 (19/10/1518). Ya en FRASCHETTI, Cesare, 1935, p. 128, quien lo citó sin embargo como “Ospedale della Chiesa degli Spagnuoli”, probablemente por la costumbre de no distinguir entre las instituciones hospitalarias gestionadas por la Corona de Castilla o por la de Aragón. Y BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 32 y 38. Transcribimos el documento casi en su totalidad en el anexo 8.10,

representantes de la institución de la Corona de Aragón, además del notario Berenguer Serra.¹⁷⁸ Una serie de menciones dispersas en el Archivo de la Obra Pía confirman dicha operación. Entre septiembre y octubre de 1518, Virgilio Cenci realizó diversos pagos de 50 a 145 ducados, hasta alcanzar la cantidad acordada y algo más “per lo avantatgie de la moneda”.¹⁷⁹ A la cofradía se le permite residir todavía un año y medio más, hasta que en 1519 se realiza el traslado definitivo de los bienes al nuevo hospital junto a Corte Savella.¹⁸⁰

Se denomina “cases velles” o “cases antigues”, casas antiguas o viejas, para distinguirlas precisamente de aquellos bienes que la comunidad poseía entre las calles Monserrato y Giulia, donde acababa de iniciar la construcción de un nuevo hospital y de una iglesia, cuya ceremonia de colocación de la primera piedra había tenido lugar apenas unos meses antes. Más concretamente, se especifica que uno de los inmuebles que están siendo adquiridos, donde estaba rogándose el acto y al cual llama “domo magna”, había sido el lugar de reunión de la comunidad de la Corona de Aragón y se le conocía como casa de San Nicolás.¹⁸¹

Es decir, Virgilio Cenci adquirió en 1518 la “domus maior” que había encabezado el inventario del año 1425 y donde había sido fundada la cofradía. La enumeración de los límites de la casa-hospital lo confirma. Aun teniendo en cuenta los matices debidos al salto temporal, la disposición es semejante, en ángulo y compartiendo uno de los

doc. 16. El acto fue rogado por el notario Francesco Marsi o Marci, de quien desafortunadamente no han sido hallados otros documentos.

¹⁷⁸ ASR, CB, serie B2, mazzo 5, 15 (19/10/1518). La transcripción vigente hasta esta tesis como “Vitale Bernardo Xogi” y “Pietro Males” había dificultado su identificación con los miembros de la cofradía.

¹⁷⁹ “A 28 de setembre rebé de Virgilis Cencio 100 ducats d’or de càmera, en part del preu de les cases antigues de dita companyia li son es stades venudes, bé que per no ésser fet lo contracte jo los he presos en mon nom, e donat-li per part penyorós d’argent a crèdit de dita companyia: 136 ducats 37 baiocchi ½”. Dicho Virgilio entregó a la cofradía 76 *ducats larchs* (06/10/1518), otros 50 *ducats similes* (13/10/1518) y 145 *ducats corrents* (19/10/1518), en total “458 ducats [corrents], los 450 per lo preu de la casa y los 8 per lo avantatgie de la moneda per aver-li presos los ducats d’or l[larg]”. AOP, vol. 1221, f. 10v, 13r y 16r. Seguirán cobrándose algunas cantidades menores, relacionadas con esta transacción: AOP, vol. 1221, f. 28v (17/09/1519).

¹⁸⁰ “Les dos cases velles li venden-se ab Bernat Roig, Pere Maler [...] y per pacte an de astar hun any y mig en dites cases”. AOP, vol. 1221, f. 16r, y de modo similar en 11r y 15v (19/10/1518). Todo lo que compete a este hospital, del cual nada se sabía hasta la presente tesis, se explica en el capítulo 4.3.

¹⁸¹ “Cuius als homines dicte societatis congregationem faciebant et in qua als divina offitia celebrata facerunt que appellabat Sant Nicolas”. ASR, CB, serie B2, mazzo 5, 15 (19/10/1518).

límites: el inmueble de Marascus Porcarius en 1425, o el de Guglielmo Matzergello en 1518.¹⁸²

Esta compraventa beneficiaba a ambas partes: por un lado, y a causa de la presión ejercida por la demanda de los Cenci, el emplazamiento original de la casa-hospital de San Nicolás ofrecía pocas posibilidades de crecimiento.¹⁸³ Durante un par de décadas habían convivido el antiguo emplazamiento en el *área cinciana* (donde estaba la casa-hospital de San Nicolás), y el nuevo junto a Corte Savella (donde se estaban realizando la iglesia y el nuevo hospital), hasta que vieron más rentable concentrar sus esfuerzos en el segundo.

Por el otro, Virgilio Cenci estaba interesado en sumar “les cases velles” a las muchas propiedades que había heredado o que estaba adquiriendo,¹⁸⁴ de modo que prácticamente todo el solar perteneciera a su linaje. Esto posibilitó que sus nietos, los hermanos Gaspare, Baldassare e Melchiorre Cenci, desarrollasen el *palazzetto* con fachada en Piazza Cenci [fig. 17], con encargo a Martino Longhi il Vecchio y un ornato a la altura de la nobleza que pretendían exhibir.¹⁸⁵ Este fenómeno ha recibido la denominación de “pietrificazione del denaro” y era parte de una estrategia para proporcionar una imagen pública y simbólica acorde al “stile di vita *more nobilium*”, justificando la ascendencia social de la familia y ennoblecéndola.¹⁸⁶ A los anteriores se

¹⁸² La “domus magna” se hallaba “in eadem rione Arenule prope domus ipsius domini Virgillii, cui ab uno latere et retro sunt res et domus prefati domini Virgillii, ab alio domus magistri Guglielmi de Matzergello sirurgi novariensis diócesis, ante est via publica”. La otra casa que se vendió, la *domuncula*, se analiza en adelante. Compraventa ya mencionada en FRASCHETTI, Cesare, 1935, p. 128; y BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 32 y 38.

¹⁸³ Como explicaremos en el capítulo 4.2, el espacio había quedado insuficiente ante el crecimiento de la comunidad, las congregaciones ya raramente se hacían en la capilla: se buscaba cualquier “loco honesto”, como las viviendas de los obispos o embajadores, o se realizaban en las iglesias de Pozzo Bianco o de Sant’Andrea dei Nazareni. AOP, vol. 664, f. 1r, 11r, 321r, 327v, 343v, 344v; vol 1221 f 1; vol. 2251, f. 7r-8r; vol. 2255, f. s. n. (1506-1518).

¹⁸⁴ El hermano de Virgilio, Giacomo, le había nombrado su heredero universal: “Nobilis vir Jacobus quondam Ieronimi de Centiis de regione Arenule infirmus corpore (...) reliquit, fecit, instituit et deputavit eius universalem heredem Virgilium, eiusdem testatoris fratrem germanum, cui iure institutionis reliquit omnia et singula eiusdem testatoris bona mobilia et immobilia presentia et futura”. ASR, CB, serie B2, mazzo 5, 4 (31/07/1504).

¹⁸⁵ BUGIANI, Damiana; COLIZZA, Annamaria; ORLANDI, Nicola, 1985, p. 62 y 66-71. BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 32 y los croquis de 46-47 y 84-85 (XVI). Creemos que dichas “cases velles” no se encontraban en el lado izquierdo del Arco (donde se erigirá el Palazzetto Cenci), sino junto al *balneum* (que el estudioso localiza en el lado derecho del mismo); en cualquier caso, *prope* o cerca de dicho Arco y en el *area cinciana*.

¹⁸⁶ Además de “edificare e abitare un palazzo”, eran fundamentales los enlaces matrimoniales ventajosos, el patronato de una capilla, cargos eclesiásticos elevados, la exhibición de blasones y títulos nobiliarios, una genealogía y crónicas de las glorias pasadas. BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 62, 69-70 y 76-78; 2002,

añadirán el Palazzo Cenci Bolognetti en la Piazza del Gesù, aunque construido por la familia Petroni en 1536; y el Palazzo Maccarani en el *rione* Sant'Eustachio, remodelado por Giulio Romano gracias a la dote de Faustina Cenci, si bien no será adquirido por la familia hasta el 1561.¹⁸⁷



Fig. 17. Palazzetto Cenci, a la izquierda del Arco y frente a la Piazza Cenci. Fotografía de la autora, 2021.

Por todos estos motivos, las fuentes visuales no son de ayuda para identificar la ubicación de la casa-hospital de San Nicolás y sus propiedades. O bien se subraya la antigüedad del linaje Cenci con la intención de ennoblecirlo, tal y como testimonia la reconstrucción de la Roma clásica de Du Pérac (1574) [fig. 18]; o bien, como Falda (1676), retratan una realidad que ya ha cambiado.¹⁸⁸ En todo caso, puede ser elocuente cómo Homann (1710) representará todos estos inmuebles de los Cenci en un único bloque [fig. 19].

129-142. Fue un fenómeno compartido por tantas familias de la aristocracia, tanto en Roma como fuera de ella, mas resulta especialmente interesante si se tiene en cuenta el origen de la familia como mercaderes y *bovattieri*: GENNARO, Clara, 1967, p. 155-203.

¹⁸⁷ BORSI, Franco; QUINTERIO, Francesco; MAGNANIMI, Giuseppina; CERCHIAI, Claudia, 1984. MAZZARELLI, Carla; MERCORELLI, Fabrizio, 2013.

¹⁸⁸ Es llamativo cómo se comete el anacronismo de incluir el área cinciana en reconstrucciones ideales de la ciudad de Roma de época clásica. Por ejemplo, en la *Pianta archeologica di Roma* (1561) de Pirro Ligorio, con la finalidad de subrayar la antigüedad de la nobleza de esta familia. FRUTAZ, Amato Pietro, 1962. BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 7 y 11. Las *Piante* y *Vedute* anteriores tienen como inconvenientes representar las viviendas de manera confusa y estereotipada, y deformar la representación para dar un mayor protagonismo a las iglesias principales y a los restos clásicos.



Fig. 18. Du Pérac, Stefano, *Roma antica*, 1574. Fragmento modificado por la autora, señalando en verde al *area cinciana*, 2021.

Fig. 19. Homann, Johann Baptiste, *Veduta di Roma*, Nuremberg, 1710. Fragmento modificado por la autora, señalando en verde al *area cinciana*, 2021.

B. Propiedades de la casa-hospital de San Nicolás

Jacoba Ferrandis donó la casa-hospital, junto con otros bienes con la finalidad de ayudar al sustento de ésta, mediante el cobro de censos o rentas. No se conserva su testamento, pero sí su codicilo, en el cual hace alusión a una casa localizada en el *rione* Monte, más concretamente en la “contrata montis Magnapoli”.¹⁸⁹ Podríamos pensar en la actual Via Magnanapoli, en la región de la colina del Quirinale [fig. 20].¹⁹⁰ Los frutos de esta vivienda cubrían los gastos de un aniversario anual por el alma de la difunta a cargo de un mínimo de diez sacerdotes, y a la asistencia a los pobres.

¹⁸⁹ Dicho testamento ya no pudo ser visualizado en 1392, cuando el Vicario de Roma aprobó a Pons Astoris como nuevo administrador de la casa-hospital de San Nicolás: AOP, vol. 41, f. 3v. Ha pervivido la memoria del mismo, redactada por la comunidad en 1425: “Item relinco dicto hospitali aut pauperibus eiusdem hospitalis [Sancti Nicolai] domum meam, quam habeo in regione Montium in contrata Montis Magnapoli infra suos confines, quod sit perpetuo dicti hospitalis et pauperum eiusdem, et quod de fructibus dicte domus omni anno celebretur aniversarium pro anima mea per decem sacerdotes ad minus”. AOP, vol. 41, f. 11v-12r (h. 1381-1391, redactado en 1425). Ya en FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 67-68. Véase el documento completo en el anexo 8.10, doc. 1.

¹⁹⁰ Así lo cree también la memoria del AOP, vol. 2251, f. 1v (1714).



Fig. 20. Vista de Via Magnapoli desde lo alto de la escalinata que la conecta con Via Quattro Novembre. Al fondo puede contemplarse la columna de Trajano. Fotografía de la autora, 2021.

En el inventario de bienes de 1425 dicha vivienda del *rione* Monte ya no aparece. Se encontraba alejada de la casa-hospital y probablemente fue objeto de una venta o permuta, de la que no ha quedado confirmación documental.¹⁹¹ En contraposición, se menciona la existencia de una pequeña casa o *domuncula* que producía una renta de tres florines o 47 salarios anuales. Estaba unida por uno de los ángulos al conjunto conformado por dicha casa-hospital, el *balneum* y la vivienda de Marascus.¹⁹² El callejón de uno de sus laterales probablemente sea el actual Vicolo del Arco dei Cenci, el cual tenía salida cerca del Arco homónimo, y atravesaba el solar pasando por la parte trasera de la cercana casa-hospital de San Nicolás.¹⁹³

Por este motivo creemos que puede identificarse con la pequeña casa que según un confuso fragmento hacia 1433-1443 se encontraba “ex opposito illius viculus”.¹⁹⁴ Así

¹⁹¹ Sobre este fenómeno en el caso castellano: VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999. FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 64. Véase la localización del *rione* Monte en fig. 10.

¹⁹² Obsérvese el uso del plural (aquí, en cursiva): “Item est alia domuncula ab uno angulo coniuncta supradicte domui; ab huno latere tenet predictus Marascus, ab alio latere est viculus, ante est via publica. Reddit communiter annuatim tres florenos currentes ad rationem quadraginta septem solidorum pro qualibet”. AOP, vol. 41, f. 11r (27/05/1425). Ya en FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 55 y 73, revisado en ocasión de esta tesis, véase el anexo 8-10, doc. 6. Estas viviendas de pequeño tamaño reciben en la documentación notarial bajomedieval los términos de *domuncula*, *domucella* o incluso *tendia*: HUBERT, Étienne, 1990, p. 170-171.

¹⁹³ La otra salida del *viculus* enlazaba con la iglesia de San Salvador in Caccabaris. Probablemente no aparezca en la *pianta* de Nolli (1748) [fig. 13] porque en el siglo XVII fue privatizado, y las representaciones anteriores son todavía aproximativas, pero queda claro a partir de las fuentes de archivo. BEVILACQUA, Mario, 1985, p. 158; 1988, p. 32 y 107.

¹⁹⁴ Seguía produciendo tres florines anuales. “Item habet predictum Hospitale aliam domunculam ex opposito illius viculi, et est iuxta domus Sancti Nicolai, que fuit conducta III florenos singulis annis

como la que se ubicaba “retro hospitalis” y fue arrendada a un tal Tome Tafariño o Tantarino *alias* Fascio entre 1433 y 1446. Fue reparada en torno al 1437-1440 por parte de un tal Guillermo, maestro carpintero de procedencia francesa.¹⁹⁵ Como ya hemos introducido, creemos que se trata del mismo inmueble que en la división de bienes de Girolamo Cenci del 1477 se menciona como “res hospitalis hispanorum re[tro] eiusdem hospitalis”, puesto que coincide su ubicación.¹⁹⁶ Cabría a lo sumo preguntarse por qué no se utiliza el término *catalanorum*: tal y como explicaremos cuando tratemos la casa-hospital de Santa Margarita, “hispano” era un término más amplio, que englobaba a quienes procedían de todos los territorios de la antigua Hispania romana. ¿Significa que en ese momento el inmueble estaba abierto a acoger a otros además de los oriundos de la Corona de Aragón, o simplemente es otra muestra de lo difícil que era para los notarios romanos captar la complejidad de los *forestieri* procedentes de la península ibérica?

¿Desde cuándo y hasta cuándo esta vivienda formó parte de los bienes inmuebles de la casa-hospital de San Nicolás? Gracias a la consulta sistemática del Archivo Cenci-Bolognetti hemos descubierto cómo ya en 1401 existía una “rem hospitalis catalanorum” cuya localización es compatible.¹⁹⁷ Esta disposición aparece idéntica en el documento del 1518, sólo que entonces las propiedades de Virgilio Cenci rodeaban completamente a la vivienda, a excepción de la residencia del maestro Guglielmi de Matzergello que se dispone entre los dos inmuebles de la comunidad que estaban siendo vendidos: esto es, unidas por un ángulo, de modo similar a cómo ocurría con la

communiter, licet in primo anno nihil fuerit habitum; nunc pro isto anno repertus fui conductor”. AOP, vol. 40, f. 21r (h. 1433-1443). Puede que por “iuxta domus” quepa leer “dicta domus”, puesto que la caligrafía es muy confusa; en todo caso no se trataría de la propia *domus-hospitalis* sino de una posesión de éste.

¹⁹⁵ AOP, vol. 41, f. 14v y 18r-19v (1434-1446). No se conserva la documentación de todas las anualidades, pero consideramos factible una continuidad en el arrendamiento. Se mantuvo el cobro original de tres florines anuales, a excepción del primer año en que pagó uno más como fianza. En 1434 el inquilino es descrito como *pisatore* y en 1446 como procesionario del hospital.

¹⁹⁶ Los límites de la “casa nova” donde habitó dicho Girolamo eran “ab uno latere tenet, et est, domus heredum quondam Johannis Jacobi Lelli, ab alio res hospitalis Hispanorum retro eiusdem hospitalis, a duobus lateribus vie publice et platea que dicitur platea Johannis Jacobi Lellis”. ASR, CB, serie B2, mazzo 4, 18 (21/08/1477). Hay otro documento similar a éste, aunque sucesivo: ASR, CB, serie B2, mazzo 4, 19 (20/09/1477). Ya citado por BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 32 y 38.

¹⁹⁷ “Unius alterius domus positi in dicta regione Arenule, infra Balneum, inter hos fines: ab uno latere tenet rem hospitalis catalanorum, ab alio et ante est via”. ASR, CB, serie B2, mazzo 3, 3 (08/04/1401). Ya había sido citado por BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 38 y FRASCETTI, Cesare, 1935, p. 117, pero sin considerar la importancia del término *rem*, el cual indica que no se trata del hospital, sino de una de sus propiedades.

vivienda de Marascus Porcarius.¹⁹⁸ En esta fecha de 1518 dicha *domuncula* estaba siendo alquilada a un tal maestro Luca, corso de procedencia y zapatero (*sutor*) de profesión.¹⁹⁹

Para finalizar, la casa-hospital de San Nicolás contaba con diversas viñas. Las poseía al menos desde 1381, pues se mencionan en la correspondencia del monarca Pedro IV de Aragón.²⁰⁰ Estaban situadas junto a la Porta Pertusa [fig. 21], detrás de la Basílica de San Pedro. Más concretamente, eran ocho *petiarum* en un lugar denominado “lo Breheto” o “Brexeto”, y otras cuatro conectadas (*coniuncte*) a las anteriores en el “territorio de Planto Lonigo”.²⁰¹

Las viñas contribuían al sustento del hospital, porque se obtenía rentabilidad por el alquiler del terreno o la venta del vino producido.²⁰² En torno al 1384, seis de éstas las tenían el matrimonio de Marchino y Vannoza, y dos el orfebre sienés Jacobo Carderio. Mucho más tarde, en 1434, seguían recibiendo el *introitus* de éstas. Entre 1436 y 1438, a Vannoza la reemplazará un tal Matteo de Monte Rotondo.²⁰³

¹⁹⁸ “Prope dictat venditum, cui ab uno la[tere] et r[etro] [re]s dicti d[omini] Virgily, ab alio res eiusdem magistri Guglielmi”. ASR, CB, serie B2, mazzo 5, 15 (19/10/1518). Compraventa ya mencionada en FRASCHETTI, Cesare, 1935, p. 128; y BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 32 y 38.

¹⁹⁹ “Item una altra domum prope dictat venditum, cui ab uno la[tere] et r[etro] [re]s dicti domini Virgily, ab alio res eiusdem magistri Guglielmi, in qua inhabitat magister Lucas corsus sutor, ante est via publica”. ASR, Cenci-Bolognetti, Patrimoniali, V, 15 (19/10/1518). El documento original no dispone de comas, por lo que resulta imposible discernir si dicho corso habitaba en esta *domuncula* o en la propiedad del maestro Guillermo. Hemos descartado, por demasiado genérica, su identificación con quien hizo uso de una *botiga*, también propiedad de la comunidad, entre junio de 1502 y el mismo mes de 1504. Coincide la procedencia, la profesión y el nombre de pila de éste y del inquilino de la “casa gran” en el enclave junto a Corte Savella, hasta la realización de unas obras en dicha “casa gran” en julio de 1518: tras éstas el *mestre* Luca podría haberse trasladado a la *domuncula* por el mismo precio y ante el próximo inicio de las obras de edificación de la iglesia.

²⁰⁰ ACA, Reial Cancelleria, vol. 1271, f. 26 cfr. VIEILLARD, Jeanne, 1933, p. 188.

²⁰¹ AOP, vol. 41, f. 11r (1425) y 24r (1444). El término, derivado del latín, resulta equivalente al término catalán “peça”. Podría no indicar necesariamente unas dimensiones, sino una porción del terreno delimitada por márgenes de tierra, agua o árboles. DU CANGE, 1883-1887, t. 6, col. 296a. Sin embargo, podría estar aludiendo a la unidad de medida *pezza*, propia de esta región y equivalente a 2640’63 m². De modo que la superficie total habría sido de 2640’63 x 12 = 31687’56 m², es decir, algo más de tres hectáreas. Remitimos para más detalles al anexo 8.7.

²⁰² Según una nota al margen, “in henc lagarium ad faciendum vinum”. AOP, vol. 41, f. 11r (post 1425).

²⁰³ AOP, vol. 41, f. 11r nota al margen (h. 1384), 18r-v (1434-1438). Se la llama primero Vannoça, luego Vannutia. Carderio tenía cuatro porciones, y otras seis un tal Francisco de Siena habitante en Arenula: AOP, vol. 41, f. 12v (1385).

Las últimas cuatro, ubicadas en dicho “Planto Lonigo”, habían sido dadas en renta a los canónigos del monasterio de San Vincenzo que se hallaba en el lado norte de la antigua basílica petrina.²⁰⁴ El gobernador Nicolás Conill (1425-1434) trató de rescatarlas para explotarlas directamente o venderlas.²⁰⁵ No lo consiguió, sino que se pagó el censo por las parcelas arrendadas hasta que en 1444 fueron vendidas a dicho Carderio.²⁰⁶

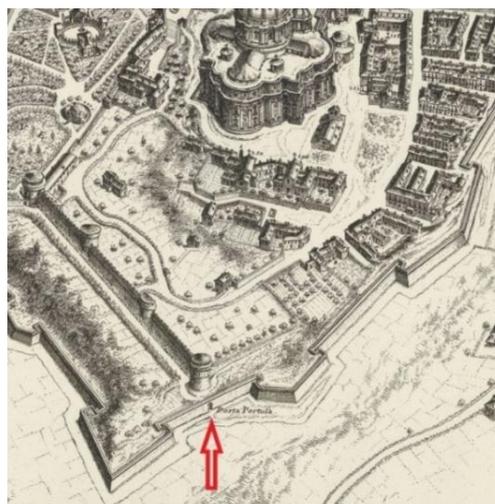


Fig. 21. Falda, Giovanni Battista, *Nuova pianta et alzata della città di Roma*, 1676. Fragmento modificado por la autora, señalando la localización de la Porta Pertusa, 2021.

C. Reconstruyendo la casa-hospital de San Nicolás

La casa-hospital de San Nicolás aunó su finalidad religiosa y asistencial, con sus orígenes como arquitectura nobiliaria. No fue un edificio pensado y configurado para tal misión, sino reutilizado. No en vano nos hemos referido siempre a estas instituciones como “casa-hospital”, el mismo término que emplea la propia documentación de archivo.

El edificio no se ha conservado, y los testimonios sólo ofrecen “parcas pistas” que no permite una reconstrucción estilística.²⁰⁷ Sin embargo, tentaremos una reconstrucción

²⁰⁴ Sobre esta iglesia de San Vincenzo in Hierusalem puede consultarse ARMELLINI, Mariano, 1891, p. 761.

²⁰⁵ “Et duodecim petie vinearum, quad idem hospitale habet extra muros Urbis, retro ecclesiam Sancti Petri, venderentur”. ARXIU DE LA CATEDRAL DE BARCELONA (ACB), Cisma d’Occident, c. 805 cfr. FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1983, p. 371-372.

²⁰⁶ Sobre el pago del censo, AOP, vol. 41, f. 19r-v (1434-1435). Sobre la compraventa, AOP, vol. 41, f. 24r-v (1444). El inventario del 1434 sólo menciona la documentación relativa a las ocho primeras porciones de viñas y no a las vinculadas a San Vincenzo: “Item multa instrumenta publica et carte super proprietate domorum ipsius hospitalis et octo petiarum vinearum quas obtinet in Breheto ad portam retro Sanctum Petrum in proprietate hospitalis”. AOP, vol. 41, f. 16r-17r (1434), véase el anexo 8.10, doc. 7.

²⁰⁷ En algunas ocasiones se mencionan los espacios y en otras se presuponen a partir del contenido. El inventario del 1453 y la compraventa de 1518 resultan fundamentales por su claridad y detalle, mientras que los anteriores y el de 1501 únicamente hacen alusión al arredo de la capilla y, a lo sumo, la cocina. Las habitaciones aparecen designadas a lo largo del tiempo bajo diversos nombres, no es fácil saber cuántas había y puede que las sucesivas remodelaciones fueran modificando su número. El documento del 1518 tampoco lo aclara: había “nonnullus cameras”. Comparar esta vivienda con el patrimonio castellano no resulta de ayuda a causa de la gran variedad de éste, encontrando desde una sola habitación hasta seis en las viviendas más espaciales de Piazza Navona: VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999, p. 102.

de su arquitectura, teniendo presente cómo eran los hospitales del imaginario cultural de las fundadoras.²⁰⁸ Estos espacios estaban vestidos con el patrimonio artístico y asistencial, como analizaremos en el capítulo siguiente. Tampoco podemos olvidar que en este tiempo, religiosidad y asistencia eran inseparables: no sólo motivaba la fundación de instituciones, sino que imbuía la cotidianidad, repercutiendo en los modos de hacer, de curar, incluso de distribuir los espacios o de trazar la arquitectura.²⁰⁹ Creemos que puede ser interesante para conocer mejor el aspecto y usos de edificios como éste, a medio camino entre las épocas medieval y moderna, entre la arquitectura doméstica, la asistencial y la religiosa, entre Roma y la Corona de Aragón.

Por un lado, se trataba de una “domus magnam [...] terrineam, solaratam et tectatam”. En 1518 había dos *tinelli*, dos salas y varias habitaciones; durante la centuria anterior sólo puede asegurarse la existencia de un “menjador”, una sala o aula, una capilla y al menos 3 o 4 habitaciones, distribuidos en un par de pisos por encima de la planta baja.²¹⁰ Se asemeja a otros inmuebles coetáneos en la zona, como la “casa nova” que Giacomo Cenci compró en el Arco dei Cenci,²¹¹ y también a casi la mitad de las casas que la comunidad castellana poseía en 1530.²¹² Se ha afirmado que era la casa propia de los grandes mercantes, lo cual debe ser relacionado con la zona en la que se encontraba y

Por todo ello, la documentación de los Establecimientos Españoles en Roma y del Archivo Cenci-Bolognetti ha sido confrontada con estudios específicos sobre el interior de las viviendas y las instituciones asistenciales, tanto de Roma como de la Corona de Aragón. Han sido especialmente útiles para este trabajo TOMEI, Piero, 1978. BROISE, Henri; MAIRE VIGUEUR, Jean-Claude, 1983, p. 97-160. HUBERT, Étienne, 1990, p. 172-179 y 195. BASCIÀ, Luciana; CARLOTTI, Paolo; MAFFEI, Gian Luigi, 2000. GALLENTO MARCO, Mercedes, 2010-2011, p. 81-104.

²⁰⁸ Entre otros, los hospitales d’En Clapers, d’En Bou o de Santa María: GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes, 1995, p. 9-10.

²⁰⁹ Por ejemplo, y aunque no se trata del inmueble estudiado en este trabajo, las estructuras hospitalarias en el siglo XV solían tener una planta cruciforme. Ésta, además de facilitar la distribución de los diversos enfermos o pobres en sus brazos, tenía un evidente simbolismo y facilitaba que los acogidos pudieran presenciar las funciones religiosas que tenían lugar en el altar central.

²¹⁰ ASR, CB, serie B2, mazzo 5, 15 (19/10/1518) y anexo 8.10, doc. 16, de la presente tesis. A causa del incremento demográfico, a partir del siglo XIII –si bien ya pueden rastrearse ejemplos del siglo X– las residencias habían experimentado un desarrollo vertical: la *domus terrinea* se convirtió en *solarata*, y desde el siglo XIV sumó otro piso más: HUBERT, Étienne, 1990, p. 172-179.

²¹¹ Ésta fue heredada por Girolamo Cenci [árbol genealógico en la fig. 12] y posteriormente integrada en el Palazzetto Cenci: “La casa nova colla sala grande, colle camere, loco et cucina, et saletta, colla stalla grande sotto et sopra, et lo renclaustro copierto et scopierto, collo cellaco, et collo pozo dentro lo renclaustro”. ASR, CB, serie B2, mazzo 4, 5 (1459).

²¹² Según la Visita del 1530 relativa a la Corona de Castilla, poco más de 1/5 de los inmuebles disponían de un piso, 1/6 sólo de la planta baja, y 1/7 tres pisos. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999, p. 100.

con la hipótesis ya apuntada sobre el posible origen de la riqueza de un supuesto padre o marido de la fundadora, Jacoba Ferrandis.

A continuación, recorreremos el edificio por partes, en la medida que lo posibiliten las fuentes. En la planta baja había necesariamente unas escaleras para acceder a los pisos superiores y un elemento de distribución, esto es, un patio, zaguán o atrio. En los hospitales de la Corona de Aragón era habitual la articulación de las alas en torno a un pequeño claustro central y la presencia de un huerto y un porche para el solaz de los inquilinos.²¹³ Se especifica la existencia de un callejón en la parte posterior de San Nicolás, intuimos que podría ser el que atravesaba dicho solar y hoy en día aún se denomina de los Cenci.²¹⁴

La hospitalidad, como el alojamiento, tenía lugar en las plantas superiores; las inferiores quedaban relegadas al ejercicio de la profesión, o a la cuadra, almacén o a la servidumbre. En San Nicolás había un espacio humilde “subtus hospitale”, destinado a guardar la leña y animales en torno al 1433.²¹⁵ Posteriormente será alquilado a Pere Cardona “alias de Loberola”, urgelitano y administrador de la casa-hospital de San Nicolás hacia 1434 en sustitución de Nicolás Conill.²¹⁶ En torno al 1444 seguía rentando tres florines romanos, pero se realizan una serie de obras de acondicionamiento y el coste para la beata que lo habitaba pasa a ser de dos *ducati* anuales.²¹⁷ No se la

²¹³ GALLENT MARCO, Mercedes, 2010-2011, p. 81-104.

²¹⁴ Los inmuebles de Santa Margarita, así como casi la mitad de las viviendas inventariadas en el caso castellano, disponían de espacios verdes o sin edificar en la parte trasera: véase AOP, vol. 41, f. 129r-130v; y VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999, p. 100, respectivamente. En el caso de San Nicolás, la densidad edilicia era mayor, pero igualmente el callejón ayudaba a la iluminación y la aireación de las viviendas. Este viculus todavía se empleaba en 1620-1630 como límite para localizar los inmuebles cercanos al Arco dei Cenci: “la sudetta Chiesa di Santa Maria del Pianto, già San Salvatore in Caccabariis, possiede una casa posta nella sudetta parrocchia, confina da una banda con li beni della detta Chiesa [...] e dall'altra un vicolo che ha l'uscita all'arco dei Cenci”. ARCHIVIO STORICO DEL VICARIATO DI ROMA (ASVR), Arciconfraternita di Santa Maria del Pianto, vol. 221, c. 30 cfr. BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 32 y 107.

²¹⁵ “Fuit locata parva domus subtus hospitale ad tenendum ligna et non cum alia”. AOP, vol. 41 f. 14v (25/11/1433). El vol 40 transcribe la última parte como “animalia”. Probablemente había un horno o *furnario* ante este espacio.

²¹⁶ La referencia a Cardona es un añadido en el documento de 1433, como se deduce del cambio de caligrafía. Cardona está documentado en la Urbe a 15 de junio del 1434, y de hecho no pagó por este espacio los tres *florenos* habituales para una anualidad entera: AOP, vol. 41, 14v (2º mitad de 1434). Falleció en torno al 1443, por lo que no debe confundirse con el cofrade homónimo: remitimos para más detalles a los anexos 8.1 y 8.2.

²¹⁷ “Recepi censu domus Sancti Nicolai que fuerat conducta precio III florenum romanorum anno XXXXIII. Et nunc isto anno que incipit propter opera facta in domo fuit conducta begine ad rationem duorum ducatorum in anno, et incepit annus primo februarii anno domini MCCCCXXXVI. Recepi unum ducatum a dicta begina di anno presenti”. AOP, vol. 41, f. 24r (1444-1446).

menciona en el inventario de 1453, pero sí una “camera del cap de la scalla”, por lo que probablemente había sido incorporada a la hospitalidad ante la mayor demanda. Aún así era la de menores dimensiones, con sólo dos lechos.²¹⁸ Volvió a alquilarse, esta vez como taller o *botiga*, entre junio de 1502 y el mismo mes de 1504, a cambio de 15 *ducats* semestrales.²¹⁹ Se explica por el dinamismo de esta zona en torno al *area cinciana*, de modo que la comunidad consideró más rentable sacrificar una parte del inmueble habitualmente destinado a la hospitalidad. Tras la fundación de la cofradía de Nostra Dona edificarán el nuevo hospital y la iglesia junto a Corte Savella, pero ya en estas fechas estaban transfiriendo parte de esta tarea asistencial a una vivienda en torno a esa nueva ubicación.²²⁰

En la planta baja del lateral opuesto debió ubicarse la capilla: la documentación deja claro que se encontraba “baix”, esto es, abajo. Pudo ocurrir como en Santa Maria della Vita de Bologna, la iglesia de Santa Maria en el Spedale degli Innocenti de Florencia, o los hospitales medievales valencianos, como el d’En Bou. A diferencia de los hospitales construidos *ex profeso*, donde los enfermos y pobres tenían contacto visual con el servicio religioso, la casa-hospital de San Nicolás pudo hacer uso de aras a modo de altares portátiles.²²¹

Distribuidas en las dos plantas superiores quedaban dos salas, dos *tinnelli* y diversas habitaciones. Era costumbre que la vivienda tuviese una sala principal por piso, aquella de dimensiones más grandes y con ventanas a la fachada de la calle principal.²²² En otra, en el piso superior, se alojaba el grueso de los pobres, porque se registra el mayor número de lechos: “la cambra damunt la sala on dormen los pobres”.²²³ En torno a dicha

²¹⁸ AOP, vol. 41, f. 27r-28v (1453). Creemos más adecuada la transcripción de *scalla* o “escalera”, a la de *stalla* o “establo”. Según el Diccionari Català-Valencià-Balear, el término “cap” resulta conflictivo: podría referir a la localización de esta estancia en la parte más alta, en la anterior o en un extremo.

²¹⁹ AOP, vol. 41, f. 83v-84r (1502-1504). En ningún momento se afirma que el nombre de quien alquilaba esta *botiga* fuera Luca ni su profesión la de sastre, por lo que no creemos que haya pruebas para relacionarlo con el inquilino de la “casa gran”. Tampoco puede tratarse del alquiler de dicha “casa gran”, pues era diferente a éste; ni creemos probable que se esté hablando del alquiler de la casa “petita”, ya que significaría que parte de este inmueble de menores dimensiones era más rentable (15 *ducats* semestrales) que la totalidad de la “casa gran” (de 7 a 10 *ducats* anuales).

²²⁰ En el capítulo 4.3 desvelamos la existencia de un inmueble que hacía las veces de hospital para esta comunidad durante el tránsito de los siglos XV a XVI.

²²¹ De tres aras de pórfito durante la primera mitad del siglo XV, pasó a tener cinco en 1515. Los bienes muebles y artísticos se detallarán en el capítulo 3.

²²² En el inventario de 1434 este espacio se denominó “aula”. AOP, vol. 41, f. 17r (15/06/1434).

²²³ AOP, vol. 41, 28r (1453).

sala principal gravitaban una o diversas habitaciones, todas ellas con otros lechos: a mano derecha había una habitación conocida como “cambra de Sant Nicolai”, la que tenía el ajuar más cuidado aparte de la del hospitalero; además de la “cambra del spitaler”.²²⁴ Esto deja abierta la posibilidad de que los acogidos estuvieran distribuidos en base a unos criterios, como la condición socioeconómica, el sexo, o la gravedad de su enfermedad [fig. 22].²²⁵



Fig. 22: Autor desconocido, *una sala del Hôtel Dieu de París, hacia 1500*. Grabado sobre madera, reproducción dentro del manuscrito *Le Pardon, grâces et facultés octroyés à Monseigneur l'archerêque patriarche de Bourges et primat d'Aquitaine, aux bienfaiteurs de l'Hostel-Dieu de Paris*. Conservado en Bruselas, Biblioteca de Bourgogne, disponible en Wikipedia.

De los dos *tinelli* citados, probablemente había uno por piso: uno se correspondía con el “menjador” o comedor, a tenor del mobiliario que contenía, y el otro pudo destinarse a despensa o almacén. Al fondo había otra pequeña *cambra*, la cual a finales de siglo XV se denomina “cambra del cap del menjador” y custodiaba unas balanzas para pesar moneda.²²⁶ No está clara la localización de la cocina.²²⁷ No disponía de ningún espacio donde lavar la ropa de cama.²²⁸

²²⁴ AOP, vol. 41, f. 27r-28v (28/12/1453). Citado ya en FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 56.

²²⁵ Existe numerosa bibliografía y fuentes visuales acerca de la configuración de los hospitales modernos a fin de distribuir a hombres y a mujeres en alas y claustros diferentes. Cuanto a la separación en función de la gravedad, puede resultar ilustrativo el famoso grabado sobre una sala del *Hôtel Dieu de París hacia 1500*, donde encontramos en el lado izquierdo a los pacientes graves recibiendo la comunión, y en el lado derecho a los leves que son alimentados por las monjas [fig. 22].

²²⁶ AOP, vol. 41, f. 44v (25/10/1501). Ya en AOP, vol. 41, f. s. n. (h. 1499).

²²⁷ En ocasiones se situaba en la parte más alta a fin de favorecer la salida del humo y prevenir incendios, en otras en la más baja, o en el entresuelo o *mezzanino*. La localización en las plantas superiores es defendida por CHIOLINI, Paolo, 1959, p. 326-331. En las inferiores, por VILLANUEVA MORTE, Concepción; RODRIGO, Mari Luz, 2020. Y en el entresuelo, por VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999, p. 101.

²²⁸ Se deduce de la promesa que debían hacer los administradores de no extraer “les robes” del hospital si no era para su lavado: AOP, vol. 41, f. 9v (01/07/1433); ya citado en MILLÁN BOIX, Manuel, 1964, p.

D. Mantenimiento de la casa-hospital de San Nicolás

Para poder llevar a cabo de manera adecuada el culto y la hospitalidad, era necesario que la casa-hospital estuviera en un buen estado. En 1428 las casas-hospital tenían ya una antigüedad de unos doscientos años, de modo que las remodelaciones fueron una parte esencial de los deberes de los gobernantes y administradores.²²⁹ Pons Astoris, quién heredó el gobierno de las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita de mano de las propias fundadoras, desembolsó durante el primer cuarto del siglo XV 63 ducados y 26 sueldos, de su propio bolsillo, “ad sustentationem ac reparationem et ampliationem huiusmodi hospitalis seu domorum”.²³⁰ Nicolás Conill, sucesor del anterior, invirtió un centenar de escudos en piedra, cal y arena, además de en otros objetos destinados al culto.²³¹

Hemos de esperar al 1435 para encontrar el nombre del primer artesano: el maestro carpintero Guillermus Tour, encargado del mantenimiento del tejado y del canal de desagüe del agua de lluvia de la casa-hospital de San Nicolás. Esto confirma que la cubierta del inmueble era habitual, a dos aguas y con travesaños de madera.²³²

La siguiente oleada de reparaciones coincidió con una coyuntura más favorable tras el restablecimiento de Eugenio IV. En este caso, el cardenal de Tarragona, Domingo Ram y Lanaja, fallecido en Roma en 1445, donó cien ducados para reparar ambas casa-hospital, a petición del mismo Alfonso de Borja.²³³ También se alude a la generosidad de Arnaldo

107 y 125-126. Así como por los gastos regulares a la lavandera o *bugadera*: AOP, vol. 41, f. 78r-80v, 97r y 141r (último cuarto del siglo XV).

²²⁹ Era la opinión del entonces gobernador y protonotario papal, Nicolás Conill: ACB, Cisma d’Occident, c. 805. FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1983-1984, p. 366.

²³⁰ AOP, vol. 41, f. 132r-v (1519) y f. 10r-11r (1425). Ya citado en FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 62, 64-65 y 70-72. Similar en AOP, vol. 40, f. 50r.

²³¹ “Obtuli me de propriis bonis et cum dominorum auxilio, si habere possem, hospitale Sancti Nicolai, quod notoriis propter antiquitatem suam reparationibus indiget, reparare ac inibi celebrationem divinorum et hospitalitatem facere observari. [...] Dedi paramenta sacerdotalia et missale, paravi lapides, calcem et arenam satis in copia ac ruinosa reparanda, que centum ducatorum precium appetunt”. ACB, Cisma d’Occident, doc 805 (26/05/1428). Ya citado en FERNÁNDEZ, Justo, 1983-1984, p. 368.

²³² “Solvi uni magistro carpentario pro duobus dictis in quibus aptavit tectum hospitalis et quodam canale dicti tecti [...] Guliermus Tour pro reparatione lomi seu mingniani pro lignis necessariis [...] uno centinaio tegularum pro copertura. [...] Item solvi per manu dicte magistro Gulielmo carpentario que laboravit in idem pro dietas”. AOP, vol. 41, f. 19r (h. 1435).

²³³ “Reverendisimus in Christo dominus Domenicos [Ram i Lanaja], cardinalis tarachonensis, legavit centum ducatos pro reparationem hospitalium. Et dicti centum ducati per manumissores positi sunt in banquo di Martellis als di Nonvicis, et dicti centum ducati sunt ad petitionum reverendissimi domini [Alfonso de Borja], cardinalis valentinensis, qui distribuat seu exponat in reformationem et operam

Roger de Palas, obispo de Urgell; Jorge de Bardasci, obispo de Tarazona y protonotario apostólico; y Gisberto Pardo, obispo de Segorbe y deán de Osma, entre otros.²³⁴ De hecho, en marzo de 1446 se remodelaron de nuevo las vigas de la “camera Sancti Nicolai”.²³⁵ Con el cambio de siglo, por iniciativa del gobernador Miquel Biure y de manos de un tal *mestre* Antoni,²³⁶ se arreglará de nuevo el techo de madera de la sala, las puertas de la capilla, el tejado de la casa, la pared medianera y el canal de desagüe. Veremos cómo algunas acciones tuvieron una finalidad meramente funcional, pero otras, como el techo de la sala o las puertas de la capilla, pueden relacionarse con un carácter artístico. No olvidemos que esta institución asistencial había sido fundada en un exponente de cierto nivel de la arquitectura doméstica romana del siglo XIII, que al menos desde mediados del siglo XIV había sido habitada por oriundos de la Corona de Aragón y que también este colectivo estuvo detrás de la restauración hacia 1500. No pretendemos describir cómo fueron, pero sí plantear que pudieran estar decoradas a la manera de la arquitectura doméstica del momento.

temporum hospitalium”. AOP, vol. 41, f. 23r (h. 1445). Ya citado por FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 65, aunque sin cerciorarse de la identificación y relevancia del entonces cardenal y obispo de Valencia (1429-1455), futuro papa Calixto III.

²³⁴ La memoria del 1714 especifica que “cada uno de dichos señores y obispos dieron buenas limosnas en particular para la restauración de la capilla de San Nicolás”. AOP, vol. 2251, f. 6v-7r, pero no se ha hallado el registrado estas obras en la capilla, sino sólo las producidas años más tarde.

²³⁵ “Fuit posita trabes in camera Santi Nicolai ubi pro bona conservacione de tectum”. AOP, vol. 41, f. 24r (20/03/1446). Tras dicha obra volvieron a traerse los bienes y se realizó el inventario: “predicta bona sunt noviter hospitali Sancti Nicolai”. También citado por FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 65.

²³⁶ “E fet adobar lo destra a mestra Anthoni, mestre de cases, lo qual destra estave ple per estucar e tornar tapar, e donat sinc carlins: V carlins”. AOP, vol. 41, f. 81r (06/11/1500).

2.3 La casa-hospital de Santa Margarita

A. Fundación, misión e importancia

No muy lejos de la anterior hubo otra casa-hospital destinada a los oriundos de la Corona de Aragón en Roma: Santa Margarita. Son muchas las similitudes entre ambas estructuras, si bien la vida de Santa Margarita fue más breve que la de San Nicolás, y también es mucho menor el número de fuentes que tenemos a nuestra disposición para conocerla. Todo ello ha contribuido a su minusvaloración, a empañar su importante rol asistencial y al desconocimiento de su patrimonio y de sus protagonistas.²³⁷

Su existencia la debemos a Margarita Paoli, originaria de Mallorca aunque residente en Roma. A diferencia de Ferrandis, ésta estaba en la ciudad desde hacía poco tiempo.²³⁸ Comenzó su misión caritativa poco después de la casa-hospital de San Nicolás, en 1363, durante el pontificado de Urbano V (1362-1370).²³⁹ A pesar de que la donación y testamento de la fundadora sean posteriores a esta fecha, no debería sorprender que – como en el caso de la *domus-hospitalis* de San Nicolás– la iniciativa de Paoli comenzase de modo oficioso.²⁴⁰

En su donación *inter vivos* se afirma que era “filia quondam Pauli”, por lo que su apellido es nuevamente patronímico y complica indagar más acerca de ella o su familia.²⁴¹ Dicha donación fue rogada por el notario y ciudadano romano “Antonius magistri Pauli Angeli”, y entre los testigos a este acto había un tal “Johanne Macthie Pauli de Cincis de

²³⁷ Es llamativo el peso mucho menor que ha tenido en la historiografía. Cuando ha sido tratada, suele decirse que “no parece que tuviera tanta importancia” como la institución de San Nicolás. BARRIO GOZALO, Maximiliano, 2008, p. 137.

²³⁸ Se deduce del término “dudum” en su donación *inter vivos*: AOP, vol. 41, f. 129r (1391). Véase el anexo 8.10, doc. 2.

²³⁹ “Est alia domus sive hospitale que dicitur hospitale cathalanorum sub vocabulo Beate Margarite, quidem domus fuit empta per dominam Margaritam de Maiorcha anno domini M^o CCCLX^o III^o pontificatus domini Urbani V^o”. AOP, vol. 41, f. 129r (1391). Esta donación *inter vivos* fue ratificada por el testamento: AOP, vol. 41, f. 130v-131r (1392); vol. 40, f. 24v-34v y 34v-39 (copia posterior), véase el anexo 8.10, doc. 3. El primero en citarlo fue FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 61.

²⁴⁰ Los documentos conservados en el Arxiu de la Corona de Aragón se refieren a las instituciones hospitalarias como *catalanorum*, o bien en plural, o bien únicamente como “de San Nicolás”: VIELLIARD, Jeanne, 1933, p. 188. En especial: ACA, Reial Cancelleria, vol. 1271, f. 26 (31/07/1381).

²⁴¹ También transcrita en ocasiones como Pauli, derivaría de Paolo, que es el nombre de Pablo en italiano, y Pau en los territorios de la Corona de Aragón. Sólo en la donación *inter vivos* se dice que fuera hija del difunto o *quondam* Pauli, en el resto de documentos se la cita siempre como Margarita Paoli. AOP, vol. 41, f. 129r (1391); vol. 40, f. 24v (copia posterior).

regione Arenule”.²⁴² Sin embargo, en esta cronología temprana era frecuente intercambiar el nombre paterno por el apellido y viceversa, por lo que no es concluyente que estuviera emparentada. Presuponemos su pertenencia a un estatus socioeconómico elevado, a causa de la riqueza que denota el que poseyera los diversos bienes muebles e inmuebles donados; así como la posibilidad de que fuera una célibe o una viuda sin descendencia.

Hasta la fecha había pasado desapercibida también la relación de Paoli y de la institución de Santa Margarita con un tal Bernardo Morelli (o Morell). En el momento de realizar la donación *inter vivos*, éste era capellán de la capilla “del cardenal de Urgel” en la basílica romana de Santa María la Mayor.²⁴³ Por aquél entonces ocupabala sede episcopal Galcerán de Vilanova (1388-1415), aunque creemos que se refiere a Niccolò Capocci, ya difunto (finales siglo XIII-1368), comúnmente conocido en los documentos de la época como “obispo de Urgel” al haber ocupado esta sede (1348-1351), y cardenal con el título de San Vital (1351). También fue arcipreste-vicario de dicha basílica de Santa María la Mayor (desde 1351), por lo que fue sepultado allí.²⁴⁴

Se subraya el gobierno fuerte y vitalicio de la fundadora. El relevo fue tomado por sus connacionales de la Corona de Aragón, y concretamente por Pons Astoris.²⁴⁵ Tras él se pierde el rastro de la institución: sólo sabemos, de mano de Nicolás Conill, gobernador de San Nicolás, que estaba aquella casa-hospital siendo gestionado por otra persona.²⁴⁶

²⁴² AOP, vol. 41, f. 130v (1392).

²⁴³ “Legitime stipulanti et pro eisdem acceptante [...] presbítero Bernardo Moreli, cappellano in cappella olim domini cardinalis Urgellensis posita in ecclesia Sancte Marie Maioris de Urbe”. AOP, vol. 41, f. 129r-130v (1391). Y de modo similar en AOP, vol. 40, f. 24v-34v (copia posterior).

²⁴⁴ Giacomo Capocci y Vinia Arcioni fundaron en 1256 un altar con tabernáculo para las reliquias en el lado de la epístola, frente al del Pesebre, como parte del fenómeno de multiplicación de las capillas en esta basílica desde tiempo Nicolás IV. También su familiar, el cardenal Pietro Capocci (+1259), fue sepultado allí. Sobre este altar y su tabernáculo, véase ARMELLINI, Mariano, 1891, p. 231. IOZZI, Oliviero, 1904, p. 34 y 126. GARDNER, Julian, 1970, p. 220-230. BIANCHI, Lorenzo, 1998, p. 40-44. ISRAËLS, Machtelt, 2003, p. 119-120 y fig. 54. MORVAN, Haude, 2021. Esta familia tuvo otra capilla familiar en Santa Maria Sopra Minerva de Roma.

²⁴⁵ “Post mortem suam de alio in perpetuum providere pro gubernatione curam custodia ipsius hospitalis ad usum et regitum dicte hospitalitati catalanorum [...] dicta cura non possit ad manus alteris nationis que catalanorum”. AOP, vol. 41, f. 129r-130v (1391).

²⁴⁶ “Domus Sancte Margarite per alium regitur de presenti. N. Conilli, protonotarius, manu propria”. AOP, vol. 41, f. 129r (añadido posterior h. 1425-1434). En una memoria posterior se afirma que, junto a este gobernador oriundo de la Corona de Aragón, “siempre se deviese nombrar (...) uno de Otra Nación”: AOP, vol. 2251, f. 2v-3r (1714). Desconocemos en qué se basa esta afirmación, puesto que “alium” expresa singular, es decir, había un solo gobernador.

B. La casa de Santa Margarita, ¿un hospital femenino?

Se había dado por supuesto hasta la fecha que esta casa-hospital de Santa Margarita estuvo destinada a las oriundas de la Corona de Aragón, como la de San Nicolás a los hombres. Esta hipótesis se basa en un añadido sin datar en el margen de la memoria tras la congregación de la comunidad llevada a cabo en 1425, y en la memoria muy posterior que toma al pie de la letra dicho añadido.²⁴⁷ En otra nota al margen, también sin datar, se anuncia la venta de la casa-hospital de Santa Margarita y vuelve a especificarse que era la estructura destinada a las mujeres.²⁴⁸ No obstante, una nueva lectura de las fuentes originales revela que no fue necesariamente así, al menos no durante la etapa temprana de la que tenemos constancia.

Primeramente, en la donación *inter vivos* de Pauli, su fundadora, no se hace tal distinción: estaba destinada a los “pauperes dicte nationis” o “pauperum catalanorum peregrinorum”, en general.²⁴⁹ Igualmente en la memoria tras la congregación de 1425,²⁵⁰ y en las sucesivas aprobaciones de los Vicarios pontificios, se alude a dos hospitales, pero sin que los connacionales estén necesariamente separados por sexos en una casa y en otra.²⁵¹

En segundo lugar, sólo se han conservado nombres masculinos entre las personas que fueron atendidas. Entre 1422 y 1425 algunos hombres realizaron donaciones como pago por los servicios recibidos en este hospital, no en el de San Nicolás. Entre otros, hacia 1423 Sancho Gayán, abreviador de la Cancillería Apostólica al servicio de Benedicto XIII

²⁴⁷ “Non qui duo hospitalia erant unum per feminis et dicebant hospitale sancte Margarite, et istius hominibus qui dicent sancti Nicolay”. AOP, vol 41, f. 11r. Basándose en este comentario, una memoria de finales del siglo XVIII afirma que la casa-hospital de Santa Margarita “todo el tiempo de su vida recogía las Mugerres Pobres Enfermas y Peregrinas Cathalanas”. AOP, vol. 2251. Esta ha sido la visión que se ha transmitido a la historiografía.

²⁴⁸ “Illud mulierum fuyt vintum isto, et de domo fuerunt centum quadraginta ducatorum”. AOP, vol. 41, f. 11 nota al margen. La memoria posterior en AOP, vol. 2251.

²⁴⁹ AOP, vol. 41, f. 129r-130v (1391); vol. 40, f. 24v-34v (copia posterior). Y de manera similar en su testamento: AOP, vol. 41, f. 130v-131r (1392); vol. 40, f. 34v-39r (copia posterior).

²⁵⁰ “In dicta Urbe erant, prout sunt, due diverse domus inferius designande pro hospitali vel hospitalibus seu ad hospitalitatem pauperum personarum dicte nationis cathalanorum ad eandem Urbem”. AOP, vol. 41, f. 10 r-v (1425).

²⁵¹ La confirmación del vicario pontificio en 1415 especificaba que estuvo disponible para “quasque personas utriusque sexus ad ipsa hospitalia recurrentes receptare”. AOP, vol. 41, f. 132r; vol 40, f. 43v-46v (copia posterior).

y de origen aragonés, quiso donar todos sus bienes tras su muerte.²⁵² Las anteriores se entremezclan con promesas de restitución, lo que demuestra que otro modo de atender al necesitado era mediante el préstamo, no necesariamente acogiendo en la casa-hospital.²⁵³ El problema era que la devolución de estos objetos solía demorarse, o incluso no se producía. De hecho, tales fueron las pérdidas que los connacionales empezaron a extraer bienes de San Nicolás para ayudar a esta casa-hospital de Santa Margarita. La situación se agravó hasta desencadenar en una crisis a finales de 1420, la cual obligó así como la bula de Martín V (1430), amenazando con la excomunión a aquél que dañase las propiedades del hospital a redistribuir las posesiones de ambas estructuras y a destinar un tercio de los bienes para San Nicolás y dos tercios para Santa Margarita.²⁵⁴

¿Qué ocurrió entonces, con las oriundas de la Corona de Aragón que, estando en Roma, precisaron de asistencia? No creemos que la menor afluencia de mujeres a la Urbe baste para explicar que no se haya conservado el nombre de una sola mujer entre quienes fueron hospedados en las casas-hospital de Santa Margarita o de San Nicolás, puesto que sí se tiene noticia de otras instituciones dedicadas a este colectivo vulnerable. Solo por citar las castellanas, hubo una incrustada en los arcos del Coliseo, y otra cerca del convento de Santa Maria de Aracoeli (trasladada a la Piazza de Santa Chiara en 1505).²⁵⁵ Si en algún momento se decidió dividir entre sexos a las personas acogidas, tal y como defiende dicha nota al margen, fue a lo sumo entre 1425 y principios del siglo XVI, para cuando los testimonios documentales relativos a Santa Margarita se han perdido. A principios del siglo XVI volvía a haber un único edificio para todos: se recoge el nombre de algunas mujeres que fueron asistidas hasta su muerte en el hospital de la cofradía de

²⁵² “Post eius obitum conferant hospitali catalanorum in quo nunc pro tempore hospitante et est prope flumen”. AOP, vol. 41, f. 134r (26/06/1421). Probablemente pueda identificarse con el Sancho Gayán recogido en CUELLA ESTEBAN, Ovidio, 2006, p. 19, 55, 165 y 232.

²⁵³ AOP, vol. 41, f. 134r-135r (1421-1425). Entre otros, Pere Torner, Antoni Alemany, Antoni Arbell, Francesc Crudeilles y Martí Ferrando de Padiella. Para conocer más detalles sobre ellos remitimos al anexo 8.1.

²⁵⁴ Una primera aproximación a estas cuestiones en RUIZ GARNELO, Isabel, 2021a, p. 183-192. Véase para mayor detalle el punto B del capítulo 3.3 de esta tesis.

²⁵⁵ FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 11-12 y 56-57; VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1993, p. 58-59; 1999, p. 83, 90 y 94-95. Gran parte de la documentación relativa a estos establecimientos, incluidos los registros de las personas atendidas, no se han conservado, pero sí se sabe de algunas mujeres que fallecieron en dichos hospitales castellanos y los inventarios *post-mortem* de sus propiedades se conservan en el Libro del camarlengo del año 1512: AOP, vol. 499 cfr. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999, p. 56 nota 116.

Nostra Dona de Montserrat, como Tecla Santii (+1508) y sor Aularia (+1508).²⁵⁶ Desde 1513 se nombra a una hospitalera, María o Marina de la Torre, quien las atendía como esposa que era del *spitaler* En Blanc.²⁵⁷

Tampoco puede descartarse que las mujeres fueran asistidas en casa o por parte de núcleos religiosos más o menos reglados. Es decir, quedaron al margen porque, más que apoyarse en la casa-hospital, “las mujeres optarían mayormente por recorrer a la ayuda que podían recibir de las redes de apoyo social [...], contaban con unos determinados conocimientos médicos que les permitía resolver ciertos problemas de salud en el hogar, gracias a los remedios caseros”.²⁵⁸ Hemos descubierto la existencia de una pequeña comunidad de beatas procedentes de la Corona de Aragón, vinculadas a la posteriormente fundada cofradía de Nostra Dona de Montserrat, y no debería sorprender que entre las obras de caridad de éstas estuviera la asistencia a sus connacionales.²⁵⁹

C. Localización de la casa-hospital de Santa Margarita y de otros inmuebles vinculados a ésta

Margarita Paoli donó tanto la *domus-hospitalis* de Santa Margarita, como otros inmuebles y los bienes muebles que contenían. De esta manera se aseguraba disponer de recursos para el adecuado funcionamiento, de modo semejante a como había hecho Jacoba Ferrandis con San Nicolás.

El conjunto también se ubicaba en la zona de Arenula, del *riione* Regola.²⁶⁰ Más concretamente, junto a la iglesia de Sancto Tommaso de Hispanis [fig. 23]. Más concretamente, en la manzana entre los callejones dei Venti [1] y del Polverone [3], y

²⁵⁶ AOP, vol. 664, f. 8v (h. 1508). Y ASC, LXVI, vol. 110, f. 49r-v (25/10/1508).

²⁵⁷ Para conocer más detalles sobre los diversos hospitaleros, véanse los anexos 8.1 a 8.3.

²⁵⁸ COMAS VIA, Mireia, 2018, p. 108. También COMAS VIA, Mireia, 2012. FERRAGUD DOMINGO, Carmel, 2007, p. 133-155. CABRÉ PAIRET, Montserrat, 2005, p. 637-658. CABRÉ PAIRET, Montserrat; ORTIZ GÓMEZ, Teresa, 2001.

²⁵⁹ Acerca de la elección de vida dedicada a las prácticas caritativas, al trabajo y a la oración de estas mujeres, así como su rol en las asociaciones confraternales mixtas o exclusivamente femeninas, véase LIROSI, Alessia, 2019, p. 1-26.

²⁶⁰ Hemos explicado el uso del término Arenula al tratar la localización de la casa-hospital de San Nicolás, en el punto B del capítulo 2.2.

las calles del Mascherone [2] y Giulia [4]. Esta cercanía a la iglesia de Sancto Tommaso de Hispanis permite que podamos buscar su rastro en las fuentes visuales. Las diversas plantas de la Urbe son todas posteriores, porque sólo se tiene noticia de la casa-hospital de Santa Margarita hasta mediados del siglo XV, y además son herramientas en cierto modo deformadas por el interés de quién las realizó o encargó. No obstante, creemos que ayuda a visualizar el conjunto en el entramado urbano y confirma muchas de las características que describe la documentación de archivo.



Fig. 23. Bufalini, Leonardo, *Pianta di Roma*, 1551. Fragmento modificado por la autora, señalando en amarillo la zona donde aproximadamente se localizaron los inmuebles de Santa Margarita, en azul la iglesia de Sancto Tommaso de Hispanis, en rojo el espacio que ocupará el Palazzo Farnese y en verde el del Palazzo Capodiferro. Los números identifican las calles y callejones: vicolo dei Venti [1], via del Mascherone [2], vicolo del Polverone [3] y via Giulia [4].

En 1425, los lindes de la casa-hospital de Santa Margarita eran la vía pública, la propiedad de una tal Joana, viuda de Mas o Masci de Rossi (o Rogi, o Rogeti), y la iglesia de Sancto Tommaso de Hispanis.²⁶¹ A ambos lados del solar se erigirán los palacios Farnese y Capodiferro-Spada [fig. 23].²⁶² Focalizaremos primero en esta iglesia, prácticamente desconocida hasta la fecha, y después en las otras viviendas donadas por Paoli.

²⁶¹ “Suum hospitium sive domum ipsius posit in regione Arenule, cum orto per se et cum portical ante se [...] inter hos fines: ab uno latere tenent ecclesia Sancti Thome de Yspanis, ab alio latere tenent domina Johanam uxor quondam Mascii de Rogetis, ante est via publica”. AOP, vol. 41, f. 129v-130r (documento de 1391, transcrito en la memoria del 1425). O bien: “ab uno latere tenet Ecclesiam Sancti Thome de Hispanis, ab alio latere tenet dominam Johanam uxor quondam de Masciis de Rogiis, ante est via publica”. AOP, vol. 40, f. 26v-27r (copia posterior). Y finalmente: “est alia domus sive hospitale, qui dicitur hospitale cathalanorum sub vocabulo Beate Margarite [...] domus situata est in parrochia Sancti Thome de Yspanis in Regione Arenule in hos confines: ab uno latere tenent heredes quondam Massii Rosii, ab alio latere tenet viculus, ante est via publica, cum orto retro se”. AOP, vol. 41, f. 129r (memoria de 1425). Dicho Masi o Masci no ha podido ser identificado, pero en base a las diversas transcripciones de su apellido, podría vincularse con el Roig catalán y Rossi italiano. Véase el anexo 8.10, doc. 2.

²⁶² Sobre el Palazzo Farnese existe una amplia bibliografía, entre otras FROMMEL, Christoph Luitpold, 1995, p. 7-18. D’AMELIO, Maria Grazia, 2017, p. 112-123. Sobre el Palazzo Spada (antes Capodiferro), véase CANNATÀ, Roberto, 1992. QUAGLIAROLI, Serena, 2018, p. 65-74.

Esta parroquia pudo ser uno de los referentes más tempranos para quienes llegaban a Roma procedentes de los diversos puntos de la península ibérica. Según Hülsen, está documentada su existencia desde al menos la bula de Urbano III de 1186, y ya desde 1192 se la conocía popularmente como de “Spanis”, “Yspanis” o “Hispanis”. Este término (con sus variantes) tenía un carácter general, remitía a los territorios que conformaron la Hispania durante la época imperial romana.²⁶³ Hemos comprobado como así la citaron también los catálogos de Cencio Camerario (1192), Parigino (h. 1230), Torino (h. 1320) y Signorili (h. 1425), un libro de censos de la basílica vaticana (1395), el *Liber Anniversariorum de Sancti Salvatoris ad Sancta Sanctorum* (1461), las tasas de León X (1517) y de Pío IV (h. 1559-1565), y el manuscrito inédito conocido como *Anonimo Spagnolo* (h. 1562-1569).²⁶⁴

Otra prueba de esta vinculación podría ser la voluntad de Margarita Paoli de ser sepultada y de realizar los oficios fúnebres en esta iglesia.²⁶⁵ Había otra iglesia en Roma cuyo título evidencia un nexo con las comunidades ibéricas para una fecha tan temprana: San Giacomo al Colosseo, la cual disponía también de hospital para mujeres desde el 1383. Pero se encontraba en la bifurcación de las calles de San Juan de Letrán y los Santos Cuarenta Mártires, bastante alejada de las propiedades de Paoli.²⁶⁶ Así, su elección podría haberse visto motivada tanto por la cercanía, como por una incipiente identificación identitaria de las *nationi* hispanas con esta iglesia de Sancto Tommaso.

²⁶³ Creemos este término preferible a la habitual traducción por “españoles”, teniendo en cuenta la complejidad territorial de la península ibérica a finales del siglo XIV. Algunos estudios sobre esta iglesia son los clásicos ARMELLINI, Mariano, 1891. HÜLSEN, Christian, 1927. CANCELLIERI, Francesco, 1923. O los más recientes de ANTONUCCI, Micaela, 2015, p. 473–493. SERRANO ESTRELLA, Felipe, 2018, p. 226

²⁶⁴ “Sancto Thome de Spanis XII den XII”: CAMERARIO, Cencio, 1192, nº 159. “Sancto Thomas de Yspanis”: ANÓNIMO, 1230, nº 253. “Ecclesia Sancti Thome de Yspanis habet III clericos”: ANÓNIMO, 1320, nº 339. “Sancti Thome de Hispanis”: SIGNORILI, 1425, nº 20. “Domus cum signo clavium de parrochia Sancti Thomae de Yspanis”: ANÓNIMO, 1395 cfr. ARMELLINI, Mariano, 1891, p. 426. “Ecclesia Sancti Tome de Ispanis”. cfr. EGIDI, Pietro, 1908, nº 83. No se ha encontrado la tasa de León X, mas Martinelli afirmó que “Sancti Thomae delli Spagnoli in Regione Areolae [sic] meminit taxa Leonis X”: MARTINELLI, Fioravante, 1653, p. 404. Y finalmente BAV, Chigiano I.V. 167, f. 205v (h. 1570-1585), véase el anexo 8.10, doc. 17, de esta tesis. Excepto este Anonimo Spagnolo y las que han sido indicadas como de Armellini y Martinelli, el resto de fuentes han sido consultadas a través de HÜLSEN, Christian, 1927, p. 8, 13, 23, 39, 44.

²⁶⁵ “Mandavit que eius corpus post suam mortem sepelliatur apud ecclesiam sancti Thome de Regione Arenule”. AOP, vol 41, f. 130v (1392). Para más detalles, remitimos de nuevo al anexo 8.10, doc. 3.

²⁶⁶ FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 10-12 y 48-67. Ésta de San Giacomo al Colosseo no debe confundirse con la posterior iglesia de San Giacomo in Piazza Navona, vinculada a la comunidad castellana.

La verdad es que falta mucho por conocer sobre los primeros años de vida de esta iglesia y su convento, gestionados por “españoles”.²⁶⁷ Indagar en su historia, con toda probabilidad ayudará a conocer mejor qué ocurrió con la casa-hospital de Santa Margarita. Sin embargo, posteriormente se fue difuminando el nexo con los españoles y pasó a ser conocida también como Sancto Tommaso della Catena o Sancto Tommaso *prope palatium Farnesiorum* (por su cercanía al Palazzo Farnese). En 1575 fue cedida a la *natione bolognese*, cambió su advocación a la de los santos Giovanni e Petronio y fue significativamente remodelada.²⁶⁸

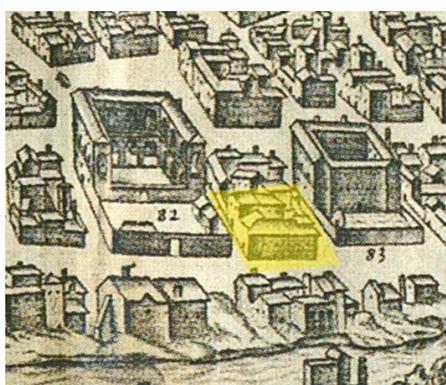


Fig. 24. Pinard, Hugues, *Urbis Romae Descriptio*, 1555. Conservada en BnF, Département Cartes et plans, GE C-11245. disponible en Europeana. Fragmento modificado por la autora, señalando en amarillo el área que aproximadamente ocuparon los inmuebles de Santa Margarita, 2021.

Fig. 25. Braun, Georg, y Hogenberg, Franz, *Mapa de Roma* (dentro de la colección *Civitates Orbis Terrarum*), 1572. Fragmento modificado por la autora, señalando en amarillo el área que aproximadamente ocuparon los inmuebles de Santa Margarita, 2021.

Las fuentes visuales van concediendo mayor relevancia a dicha iglesia. En las primeras representaciones no se perciben apenas diferencias entre los inmuebles del solar, mas sí que la iglesia de “Thomas” se encontraba en la esquina entre las calles Giulia y Mascherone, como en Bufalini (1551) [fig. 23]. Pinard (1555) [fig. 24], Braun (1570) [fig.

²⁶⁷ “Sancto Thoma hispanorum [...] llamose de Spagnoli porque antiguamente la fundaron y poseyeron españoles”. BAV, Chigiano I.V. 167, f. 205v (h. 1570-1585). Tal vez sea ésta la fuente a que aludió Armellini, si bien no llegó a concretar a qué fragmento se refería ni transcribió su contenido.

²⁶⁸ “Il catalogo del 1555 la chiama Sancto Thomae prope palatium Farnesiorum, e quello del 1492 [...] la registra senza cognome”. Y el *Catalogo delle chiese sotto il pontificato di S. Pio V* (h. 1566-1572) la denomina “SanctoTommaso della Catena”. HÜLSEN, Christian, 1927, p. 492. Creemos errónea la afirmación de Armellini, de que “gli Spagnuoli la possedettero fino al pontificato di Pio VI” (1775-1799): ARMELLINI, Mariano, 1891, p. 646; puesto que ya Martinelli la describe como de los Santi Giovanni e Petronio dei Bolognesi: MARTINELLI, Fioravante, 1653, p. 126. También FONSECA, Antonio, 1745, p. 315-316. TITI, Filippo, 1763, p. 105-106. FORCELLA, Vincenzo, 1876, p. 129.

25], Du Pérac (1577) [fig. 26] y Cartaro (1579) [fig. 27] no la distinguen entre la amalgama de viviendas. En Tempesta (1593) [fig. 28] y Maggi (1625) [fig. 29] se percibe ya una estructura redondeada pero inacabada. En Falda (1676) [fig. 30] y Homann (1710) [fig. 31] vemos ya la cúpula de la iglesia de Santi Giovanni e Petronio dei Bolognesi.

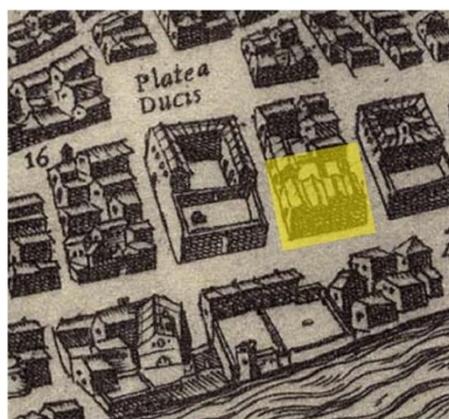
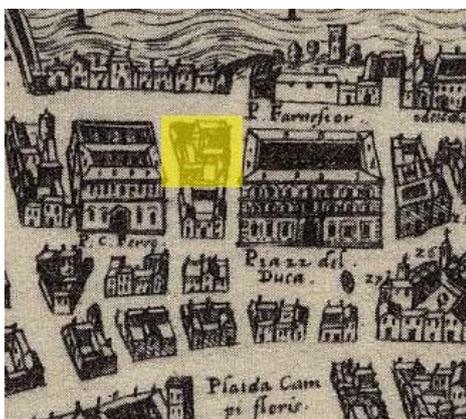


Fig. 26. Du Pérac, Stefano, y Lafréry, Antoine, *Nova Urbis Romae Descriptio*, 1577. Fragmento modificado por la autora, señalando en amarillo el área que aproximadamente ocuparon los inmuebles de Santa Margarita, 2021.

Fig. 27. Cartaro, Mario, *Pianta di Roma*, 1579. Fragmento modificado por la autora, señalando en amarillo el área que aproximadamente ocuparon los inmuebles de Santa Margarita, 2021.

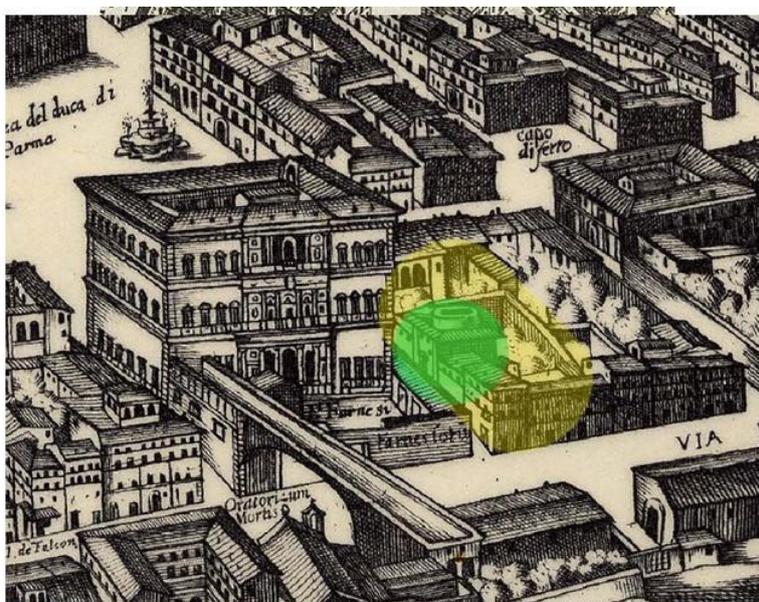


Fig. 28. Tempesta, Antonio, *Pianta di Roma*, 1593. Fragmento modificado por la autora, señalando en amarillo el área que aproximadamente ocuparon los inmuebles de Santa Margarita, y en verde la iglesia de Sancto Tommaso de Hispanis (ya SS. Giovanni e Petronio dei Bolognesi), 2021.



Fig. 29. Maggi, Giovanni, *Pianta prospettica di Roma*, 1625. Fragmento modificado por la autora, señalando en amarillo el área que aproximadamente ocuparon los inmuebles de Santa Margarita, y en verde la iglesia de Sacto Tommaso de Hispanis (ya Santi Giovanni e Petronio dei Bolognesi), 2021.

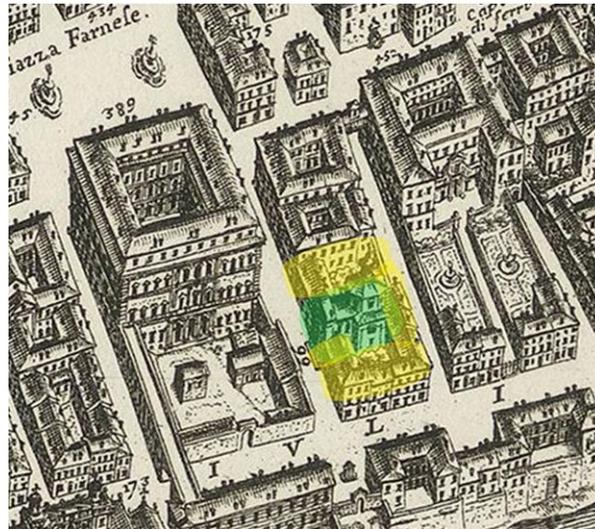


Fig. 30. Falda, Giovanni Battista, *Nuova piante et alzata della città di Roma con tutte le strade piazze et edifici de tempii*, 1676. Fragmento modificado por la autora, señalando en amarillo el área que aproximadamente ocuparon los inmuebles de Santa Margarita, y en verde la iglesia de Sancto Tommaso de Hispanis. (ya SS. Giovanni e Petronio dei Bolognesi), 2021.



Fig. 31. Homann, Johann Baptiste, *Veduta di Roma*, 1710. Fragmento modificado por la autora, señalando en amarillo el área que aproximadamente ocuparon los inmuebles de Santa Margarita, y en verde la iglesia de Sancto Tommaso de Hispanis (ya Santi Giovanni e Petronio dei Bolognesi), 2021.

Aparte de la casa-hospital, Margarita Paoli donó otros dos inmuebles cercanos a ésta. Uno confinaba con el edificio de Santa Margarita, con una de las propiedades del Ospedale di Santo Spirito in Sassia y con un huerto conocido como “della fossa”.²⁶⁹ En el testamento posterior encomendó que también ésta estuviese destinada a la hospitalidad, ampliando la capacidad del mismo.²⁷⁰ De hecho, fusionada con la casa-hospital, dicho inmueble ya no se menciona en el inventario de 1425, y entre los límites se cita directamente el *viculus*.²⁷¹

La última de las viviendas donadas por Paoli colindaba con la iglesia de Sancto Tommaso y con sus huertos, de modo que probablemente estaba en el lado opuesto. Se la define como “*terrineam et soleratam*”, esto es, de dos alturas. Debía abonar a dicha iglesia un censo de dieciocho *denari* y proporcionaba al Santa Margarita una renta de un *ducato* al año.²⁷² Perteneció a la comunidad al menos hasta 1447, cuando proporcionaba dos *ducati* anuales.²⁷³

Todas las viviendas tenían una fachada porticada a la vía pública, y huertos en la parte trasera. Las fuentes visuales recogieron esta gran presencia de zonas verdes, entre otras la ya citada *Pianta di Roma* (1593) de Tempesta [fig. 28],²⁷⁴ en cambio, los pórticos ya

²⁶⁹ “Item unam aliam domum cum orto per se et porticalem ante se, posita in dicta regione, contiguam prime domui similariter [...] inter hos fines: ab uno latere tenent predicta domus, ab alio tenent hospital Sancti Spiritus in Sassa de Urbe, retro est orto della Fossa”. AOP, vol. 41, f. 130r (1391). La transcripción posterior, en AOP, vol. 40, f. 26v, indica que se trataba del huerto “della Fovea”, y de una propiedad o *rem* y no del propio hospital de Sancto Spirito in Sassia. Especialmente esto último lo creemos más coherente, porque el famoso hospital se localizaba lejos, en el *riione* Borgo [fig. 10].

²⁷⁰ “Sua domo sita in Regione Arenule, iuxta rem hospitalis Sancti Spiritus in Saxia, et iuxta viam publicam, rem dicte ecclesie Sancti Thome, et sub vocabulo Beatam Margaritam ordinasse unum hospitale ad usum hospitalitatem catalanorum volens”. AOP, vol. 41, f. 131r (1392); vol. 40, f. 36r (copia posterior).

²⁷¹ La memoria del siglo XVIII cita únicamente estos dos inmuebles: “dicha Casa llamada de Santa Margarita y Huerto contiguo, y otra Casa contigua”. AOP, vol. 2251, f. 2v (1714).

²⁷² “Item unam aliam domum contiguam domibus supradictis, terrineam et solerratam, cum orto per se et cum porticalem ante se, posita in dicta regione Arenula in parochia ipse ecclesia Sancti Thome, et in sua proprietate de respondendo annuatim ipse ecclesie nomine census et pensiones in festo Sancti Thome decem octo denarii [...] inter hos fines: ab uno latere tenent dicta ecclesia, ante est via publica, retro sunt orta”. AOP, vol. 41, f. 130r (1391); vol. 40, f. 26v-27r (copia posterior). Fue ratificado en su testamento: AOP, vol. 41, f. 130r (1392); vol. 40, f. 37v-38r (copia posterior). También se hace eco de ello la memoria tras la congregación del 1425: “Item habet ipsa domus quendam domunculam prope se in parochia dicti Sancti Thome que respondit annuatim unum ducatum, respondet omni anno dicte ecclesie Sancti Thome XVIII denarii pro censu in festo Sancti Thome”. AOP, vol. 41, f. 129r.

²⁷³ “Item recepi censum duorum annorum illius domus Sancte Margarithe ad rationem duorum ducatorum in anno, et nunc noviter conducta etiam ad duos annos; finiet annum de mense augusti, ut patet in albarano per me sibi facto”. AOP, vol. 41, f. 24r (h. 1445).

²⁷⁴ Era lo más frecuente en aquél periodo: dos de cada cinco inmuebles vinculados a Santiago de los Españoles hasta 1530 disponían de una zona verde. Son testimonio de cómo aún no se había completado la expansión urbana di Roma. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999, p. 99-101.

habían desaparecido.²⁷⁵ Un fragmento del 1520, inserto en otro documento sobre la translación de la Confraternita dei Bolognesi confirmaba las características que acabamos de recoger de las fuentes del Archivo de la Obra Pía: tanto la estructura de *domus cum orto* de estas viviendas, como la proximidad de la iglesia de Sancto Tommaso de Hispanis y de una de las propiedades del hospital de Santo Spirito in Sassia.²⁷⁶

Por otro lado, la máxima cercanía con la iglesia de Sancto Tommaso de Hispanis invitaría a pensar en la presencia en esta zona de oriundos de los diversos territorios de lo que fuera la Hispania romana, mas entre los testigos de Margarita Paoli no se cite a nadie procedente de las diócesis o ciudades de la península ibérica. En cambio, recoge a dos miembros de la familia Cenci: a un tal Lello, hijo de Alessio, quien poseía diversos inmuebles en torno a Piazza Giudea; y Giovanni, hijo de Mattia y nieto de Paolo, probablemente el procurador del monasterio de San Paolo recordado en un documento del 1393.²⁷⁷ Como hemos visto cuando hemos rectificado la ubicación de la casa-hospital de San Nicolás, los Cenci tuvieron una fuerte presencia en la zona.

Para finalizar, cabe sumar la tenencia de viñas, de manera idéntica a la casa-hospital de San Nicolás. Desconocemos sus características, desde cuándo o hasta cuándo fueron propiedad de la casa-hospital, pues sólo ha pervivido la mención a los documentos que demuestran su posesión. Ayudaron al sustento de la misión hospitalaria gracias a la aportación de rentas o a la producción de vino.²⁷⁸

²⁷⁵ Eran un lugar de conjunción entre la vida privada y la pública: allí se rogaban actos notariales, se realizaban y exponían actividades artesanales y comerciales. A menudo dificultaban la circulación en unas calles generalmente estrechas, tortuosas, no pavimentadas y abarrotadas, motivo por el cual Sixto IV ordenó en 1480 su demolición. TOMEI, Piero, 1978, p. 21-23 . BROISE, Henri; MAIRE VIGUEUR, Jean-Claude, 1983, p. 153-154. PENSABENE, Patrizio, 2009, p.67-93.

²⁷⁶ Los boloñeses se trasladaron desde la iglesia de San Giovanni Calibita, hasta la de Santo Tommaso degli Spagnuoli en el año 1581: “La lontananza della Chiesa di San Giovanni Calibita riusciva molto incomoda, specialmente ai Fratelli, che abitavano nei discosti Rioni della Città. Onde nel 1581 ottennero la Chiesa, molto più adattata, e più comoda, di Sancto Tommaso degli Spagnuoli, situata in un fianco del Palazzo Farnese, sopra la strada, che guida alla Fontana, chiamata del Mascherone, e da questa a Ponte Sisto, nella Regione della Regola [...] In un libro di antichi Istrumenti di questa Chiesa, si legge, che da Ascanio de Ruffinis, Canonico della Bas. Vat. E successo nel Rettorato di questa Chiesa al Sacerdote Francesco Petrangola, a 13 di Aprile nel 1520, fu fatta una locazione enfiteutica della Ven. erabile Chiesa Sancto Thomae de Hispanis, de Regione Arenulae, domus cum horto, de proprietate Ecclesiae ab uno latere, bona, et hortus Andreae de Plicatio, ab alio sunt bona Theutonicorum, favore Hieronymi, et Marii Ruffini nobilium Romanorum”. CANCELLIERI, Francesco, 1823, p. 19-20.

²⁷⁷ “Lello Alexii et Johanne Macthie Pauli de Cincis de regione Arenule”. AOP, vol. 41, f. 130v (1392). La presencia de los Cenci en la región de Arenula ya desde el siglo XIV, se analiza en BEVILACQUA, Mario, 1988, p. 12, 19-20 y 28-29. Y FRASCHETTI, Cesare, 1931, p. 70-71.

²⁷⁸ “Item quinque instrumenta pertinentia ad supradictas domui et supra peties”. AOP, vol. 41, f. 133r (1421).

D. Remodelaciones de la casa-hospital de Santa Margarita

La buena conservación de los inmuebles era esencial para que pudiera llevarse a cabo la hospitalidad de manera adecuada, tanto de la casa-hospital como de sus inmuebles, a fin de que produjesen la máxima rentabilidad y ésta pudiera ser reinvertida en la misión asistencial. El conjunto de Santa Margarita debía tener una antigüedad de varios siglos, por lo que los trabajos destinados a su mantenimiento siempre estuvieron presentes de un modo u otro.²⁷⁹

A diferencia de San Nicolás, no llegan a especificarse concretamente artífices o promotores, pero se utiliza el plural para referirse a las reparaciones de los hospitales tras el restablecimiento de Eugenio IV en la Urbe y la reunión de la comunidad en 1443. De modo que algunas de las “personas más considerables nacionales” que hemos citado cuanto a San Nicolás, pudieron haber invertido en éste: Arnaldo Roger de Palas, obispo Urgel; Jorge de Bardasci, obispo de Tarazona y protonotario apostólico; Gisberto Pardo, obispo de Segorbe y deán de Osma; y el cardenal de Tarragona, Domingo Ram y Lanaja, quién actuaba a petición de Alfonso de Borja, entonces obispo de Valencia y futuro papa Calixto III.²⁸⁰ Gracias a la generosidad de alguno de éstos, hacia 1445 se renovó el tejado de la casa-hospital de Santa Margarita. Como San Nicolás, era a dos aguas, con estructura de madera y cubierta de tejas.²⁸¹

E. Fin de la casa-hospital de Santa Margarita

En algún momento a mediados del siglo XV, la casa-hospital de Santa Margarita fue vendida por 140 ducados.²⁸² Con anterioridad se había empleado en plural para referirse a las casas donde se ejercía la hospitalidad, o incluso el singular pero especificando que

²⁷⁹ La opinión de Nicolás Conill, protonotario papal y gobernador de San Nicolás entre 1425 y 1434, en ACB, Cisma d'Occident, c. 805. FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1983-1984, p. 366.

²⁸⁰ AOP, vol. 41, f. 23r (h. 1445); vol. 2251, f. 6v-7r (1714).

²⁸¹ “Item fuit coperta domus Sancte Margarithae que conducitur duobus ducatis illi di sclavonia [...] in aliis tebulate innovate hospital.”. AOP, vol. 41, f 23v (h. 1443-1446).

²⁸² “Illud mulierum fuyt vintum isto, et de domo habuerunt centum quadraginta ducatorum”. AOP, vol. 41, f. 11 nota al margen (post 1446).

estaba conformado por dos casas; desde este momento siempre se emplea el singular porque sólo pervivió San Nicolás.²⁸³ Sin embargo, más allá de esta afirmación, quedaban algunas cuestiones por resolver.

Por un lado, la operación había sido considerada como una prueba o incluso la culminación de la astenia y la decadencia de estas casas-hospital. Creemos que debe ser interpretada como parte de un proceso europeo generalizado, de reorganización y concentración de la constelación de pequeños establecimientos asistenciales en una única gran institución hospitalaria.²⁸⁴ Los trabajos de reparación llevados a cabo apenas unos años antes pudieron incluso estar orientados a optimizar la venta.²⁸⁵

Por otro, en la citada nota al margen se usaba el singular para referirse al inmueble vendido (“illud”, “isto”, “domo”). Mas hemos explicado cómo había dos inmuebles según el inventario de bienes del 1425, la casa-hospital (que a su vez había absorbido la vivienda colindante, según la voluntad de Margarita Paoli que se desprende de su donación *inter vivos* y su testamento) y otra vivienda. Esta última siguió produciendo dos ducados anuales hasta al menos 1447,²⁸⁶ tras lo cual nada se sabe.

En tercer lugar, ¿los recursos de Santa Margarita fueron absorbidos por la estructura de San Nicolás? No es fácil clarificar estas cuestiones, a causa de la falta de testimonios sobre la primera desde 1425, y sobre estas instituciones en general durante el tercer cuarto del siglo XV. Ni se sabe en qué pudieron invertirse esos 140 ducados, ni se produce un incremento suficientemente significativo entre los inventarios de bienes de San Nicolás entre 1434 y 1453, que manifieste que los bienes de Santa Margarita se sumaran a los que ya tenía San Nicolás.²⁸⁷

²⁸³ AOP, vol. 41, f. 10r-11r (1425). Las donaciones en torno al 1445 habían sido “pro reparatione hospitalibus”, en contraposición a las de 1453: AOP, vol. 41, f. 23r (h. 1445) y 27r-28v (1453).

²⁸⁴ Pueden citarse numerosos ejemplos de ello entre los territorios de la Corona de Aragón: Barcelona (1401), Alcañiz (1418), Huesca (1423), Zaragoza (1425), Lleida (1454), Mallorca (1456), Tarragona (1464), Calatayud (1481), Valencia (1512). Remitimos a GALLENTO MARCO, Mercedes, 2016. Ocurrirá de manera similar con las estructuras asistenciales de los castellanos, aunadas bajo el proyecto de Alfonso de Paradinas: VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999. Y, en general, en el resto de Europa: BIANCHI, Francesco; SŁON, Marek, 2006, p. 7-45.

²⁸⁵ Las mismas estrategias en el caso castellano, también orientadas a incrementar la rentabilidad de los alquileres, fueron explicadas por VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999.

²⁸⁶ AOP, vol. 41, f. 11 nota marginal y 24r (post 1447).

²⁸⁷ El patrimonio asistencial se analiza en el capítulo 3.3.

CAPÍTULO 3. PATRIMONIO ARTÍSTICO Y ASISTENCIAL DE LAS CASAS-HOSPITAL DE SAN NICOLÁS Y DE SANTA MARGARITA

¿Cómo fue habitar las estructuras asistenciales de la Corona de Aragón en Roma? ¿Hubo arte en el seno de esta comunidad con anterioridad al advenimiento de la Edad Moderna?¹ Suele citarse la ceremonia de puesta de la primera piedra de la iglesia en 1518 como el nacimiento cultural del colectivo: nada más lejos de la verdad.

A partir de una lectura atenta de los testimonios de archivo, demostraremos a continuación cómo siempre hubo manifestaciones artísticas en la casa-hospital de San Nicolás.² Que prácticamente ninguna de estas obras se haya conservado o permanezca dispersa, dificulta su estudio y repercute negativamente en su valoración. Mas creemos que resultaba indispensable un esfuerzo como el de nuestra tesis, porque estas obras existieron, son testimonio de la devoción y del gusto, y participaron activamente en el diálogo artístico mediterráneo. Además, hemos unido en un mismo capítulo el patrimonio artístico y el asistencial, porque fueron indisolubles: ambas eran las herramientas mediante las cuales la comunidad servía al prójimo, a Dios y a su *natione*; ambas testimonian la implicación de la comunidad y el devenir de la casa-hospital.

En que respecta a Santa Margarita, como ya hemos explicado, fue fundada para asistir a los oriundos de la Corona de Aragón en Roma. Los instrumentos de la fundadora, Margarita Paoli, expresan su voluntad de donar los bienes muebles que los inmuebles contenían: probablemente ésta poseía en su vivienda imágenes y otras obras de arte, pero no se concretan.³ Las fuentes demuestran la existencia de bienes útiles para el ejercicio de la hospitalidad, como camas con todo el textil necesario, mesas y sillas, y

¹ Evidentemente los numerosos miembros de la misma también poseyeron y promovieron arte a título personal, pero en esta tesis se analiza sólo el arte de carácter comunitario.

² La citación del objeto concreto en la nota al pie se complementa con la transcripción del documento completo en el anexo 8.10.

³ “Item et omnia sua supellectilia et utensilia, res et bona, maxarities et vasa, et (tachado) lignas, et ipsis domibus existens lectos, pannos lane et lini, et omnia alia sua bona mobilia et quascque res [...] tempore mortis dicte donatricis in dictis domibus existent”. AOP, vol. 41, f. 129r (11/03/1391), así como la copia posterior en vol. 40, f. 27r. Los Vicarios pontificios, en sus aprobaciones posteriores, usaron una terminología similar: Sante da Cave hablaba de cómo el sucesor de Pauli, Pons Astoris, “in quamplurimis rebus mobilibus et massaritiis multiplicasse a tempore prenominato usque ad presentem diem, omniaque et singula per eum gesta et amministrata approbamus laudamus et ratificamus”: AOP, vol. 41, f. 132v (25/10/1519). Pedro de Orvieto hablaba de “bonis mobilibus” en contraposición a los “inmobilibus”: AOP, vol. 41, f. 131v (21/12/1392).

utensilios para la vida cotidiana. Más allá de esto, encontramos alfombras, cortinas, un candelabro y paños de lino para secarse las manos, pero a diferencia de lo que ocurría con la casa-hospital de San Nicolás, no se relacionan con un uso cultual ni se alude a unas características estéticas.⁴ Probablemente la cercanía con la iglesia de Sancto Tommaso de Hispanis, con la cual colindaba y la cual según las fuentes estaba siendo gestionada por “españoles”, facilitó que recurriera a ésta para el culto y para los objetos necesarios para el mismo.⁵ En 1575 cambió su pertenencia y titularidad, convirtiéndose en la iglesia de Santi Giovanni e Petronio dei Bolognesi, por lo que difícilmente habrá pervivido alguna obra de esta etapa anterior.

Asimismo, debemos dejar la puerta abierta a la existencia y uso de otros bienes más allá de los que registran estos inventarios: el menaje que era propiedad de los hospitaleros, aquél que aportaban los capellanes o incluso fieles para liturgias puntuales, las piezas que en ese momento estaban siendo transformadas, o no se encontraban allí porque habían sido prestadas o el culto se había trasladado temporalmente a otro templo.

⁴ En el inventario de bienes que precedió a la compra de Pons Astoris se registran “dues astores” y “dues cortinetes de canavaç”: AOP, vol. 41, f. 133r (h. primera mitad s. XV). Sancho Gayán donó diversos *manutergia* de lino, y Antoni Arbelli “unum candelabrum de ferro stanyato”: AOP, vol. 41, f. 134r y v, respectivamente (h. 1421-1424).

⁵ En el punto B del capítulo anterior argumentamos por qué la casa-hospital de Santa Margarita no fue, al menos durante la etapa inicial, una institución dedicada exclusivamente a la asistencia femenina. La cercanía de esta iglesia de Sancto Tommaso y su vinculación con los “españoles”, hasta que fue trasladada a la *natione bolognese* en 1575, se analiza en el punto C del mismo capítulo.

3.1 Pintura y otras imágenes

Iremos desgranando la presencia de diversas obras, en diversos formatos y técnicas, que coexistieron en la casa-hospital de San Nicolás. No pueden circunscribirse sólo a la piedad privada de la fundadora: se ubicaban principalmente en la capilla, pero también las encontramos en diversos objetos, por lo que fueron contempladas por los pobres, peregrinos y enfermos allí acogidos. En aquella época, aún más que en la actual, la salud del cuerpo estaba unida a la del alma: el lugar de reposo solía quedar cerca, e incluso estar conectado visual y auditivamente con el lugar sagrado, o con imágenes que lo hicieran presente. También encontramos elementos heráldicos y otras imágenes de identitarias, como la Señal Real de Aragón.

A. Una aproximación al patrimonio artístico de la fundadora, Jacoba Ferrandis (segunda mitad del siglo XIV)

La casa-hospital de San Nicolás comenzó su labor *di facto* a mediados de siglo XIV. Resulta imposible conocer con exactitud la composición del arredo en tiempo de su fundadora Jacoba Ferrandis, porque el primer rastro documental fue la compra-venta realizada tras su muerte. Podemos imaginar que estuvo conformado por sus propiedades tanto familiares y personales, como adquiridas paulatinamente en función de las necesidades y vinculables a una clase socioeconómica elevada.

Su sucesor, Pons Astoris, se desprendió de un altar portátil.⁶ En ningún punto de la documentación consultada se ofrecen más detalles acerca de sus características, salvo en la memoria del siglo XVIII en que se afirma que estaría dedicado a san Nicolás. Igual que en dicha memoria, damos por supuesto esta titularidad, por ser Nicolás de Bari la fiesta mayor y patrón que da nombre a la casa-hospital.⁷

⁶ “Item unum altare portatile”. AOP, vol. 41, f. 12v (finales siglo XIV). Lo recuerda el AOP, vol. 2251, f. 2r (1714). Remitimos al anexo 8.10, doc. 4, para la transcripción del documento completo.

⁷ “Tenia un Altar Portatil con la invocación de San Nicolas, y por esto vulgarmente se llamava dicha Casa el Hospital de San Nicolas de los Cathalanes”. AOP, vol. 2251, f. 1r (1714).

Astoris vendió también una tela pintada, de la cual no ha sido posible conocer nada más; así como unas tablas de pequeño tamaño y estilo “ad modum grecorum”.⁸ Esta expresión sí nos proporciona más pistas, especialmente si se ubica en el contexto artístico de la Roma de finales del siglo XIV. Los iconos llegados desde Oriente ejercían de modelos de autoridad, tenían una excelente acogida en la sociedad como vehículo para la piedad y por ser considerados auténticos retratos de lo sagrado. Por eso fueron profusamente copiados o constituyeron fuente de inspiración, siendo habitual la pervivencia de los convencionalismos bizantinizantes.⁹ De hecho, volveremos a encontrar imágenes similares en el siguiente apartado de este trabajo.

Para finalizar, no se menciona ninguna compra de imágenes por parte de Astoris.¹⁰ Sorprendería que la casa-hospital de San Nicolás, que había tenido y utilizado imágenes, quedase ahora privada de ellas: permanecieron algunas, pero en ese momento sólo se registraron aquellas que fueron vendidas o adquiridas. Es más, que no deban ser sustituidas significaría que estaban en buen estado, seguían siendo válidas y acordes con el gusto.

B. Imágenes de la casa-hospital de San Nicolás durante la primera mitad del siglo XV

La ciudad de Roma vivía tiempos difíciles: la inestabilidad papal, con la consiguiente menor afluencia de curiales, embajadores y peregrinos, repercutía negativamente en las instituciones hospitalarias, contribuyendo al desgaste e incluso a la enajenación y pérdida del patrimonio. Son testimonio de ello las críticas de uno de los gobernadores de aquél periodo, Nicolás Conill (1425-1434); así como la bula de Martín V (1430), amenazando con la excomunión a quienes dañasen las propiedades del hospital. De

⁸ “Unum pannum depictum cum ymaginibus” y “tabulle parve depicte ad modum grecorum”. AOP, vol. 41, f. 12v (finales siglo XIV).

⁹ Para la ciudad de Roma, el inicio de la erosión de estas características bizantinizantes ha sido atribuida a la llegada de Giotto durante el papado de Bonifacio VIII (1294-1303), aunque el asentamiento de las novedades se dio muy lentamente.

¹⁰ Remitimos al anexo 8.10, doc. 5, para la transcripción del documento completo.

hecho, los inventarios de este periodo son confusos e inexactos a causa de la presencia de lagunas, olvidos y hallazgos repentinos de objetos e incluso de inmuebles.¹¹

Tras la muerte de la fundadora Ferrandis, el gobernador Pons Astoris (1385-1425) adquirió dos recipientes, una caja y un *cofanum*, en el interior de los cuales estaba pintada la escena de la Anunciación.¹² A pesar de que en adelante se indique la posesión de numerosas cajas, cofres, arcones y similares, en ninguno de ellos aparece particularizado dicho tipo iconográfico: probablemente se perdieron como consecuencia del usurpamiento, redistribución y pérdida de los bienes de estas casas-hospital que han sido ya explicados.

El sucesor de Astoris, el entonces gobernador y canónigo de Barcelona, Nicolás Conill, intercambió una serie de cartas con el arzobispo Francesc Climent Çapera (1360-1430). Tras explicarle los problemas que atravesaba la casa-hospital romana, Climent Çapera realizó entre 1428 y 1429 una importante donación. Proporcionó objetos útiles para la asistencia hospitalaria, pero también “*manutergia quadrata ad parietem pendentia quatuor*”.¹³ Recuérdese cómo ya el gobernador Astoris había vendido a finales del siglo anterior un “*pannum depictum cum ymaginibus*” que había sido utilizado durante el gobierno de la fundadora Jacoba Ferrandis. Los inventarios del siglo XVI registrarán con mayor claridad esta presencia de telas pintadas, con motivos ornamentales de diversa índole y visibles en diversos puntos de la casa-hospital.

Para encontrar otra imagen debemos esperar al inventario del 1453. Se trata de unas tablas pintadas con las figuras de Jesucristo Salvador y la Virgen María. Estaban en la capilla de San Nicolás, por lo que resulta innegable su función cultural. Son descritas como “*antiquissime*”, y sin embargo no se registran con anterioridad: de hecho, fueron “halladas” o “reencontradas”,¹⁴ convirtiéndose así en otra prueba de las repercusiones

¹¹ Esta problemática está presente también en lo que respecta al patrimonio asistencial, como se analiza en el capítulo 3.3.

¹² “*Item unam caxam depictam ab intra cum salutationis Virginis Marie. Item unum cofanum magnum talem qualem*”. AOP, vol. 41, f. 13r (finales siglo XIV). Este pasaje en Lucas 1, 26-38.

¹³ ACB, Cisma d’Occident, doc. 976 (29/12/1429) cfr. FERNANDEZ ALONSO, Justo, 1983, p. 368 y 372-373. El término *manutergium* suele estar reservado a los tejidos no preciosos empleados para el secado de manos; sin embargo, la atención que el obispo les dedica así como que estuviesen colgados de la pared podría estar apuntando hacia una finalidad ornamental, a la manera de los “draps de pinzell”, *tualia* o *sabanum*. Acerca de Climent Çapera, véase LACARRA DUCAY, María del Carmen, 2018, p. 53-70.

¹⁴ “*Item due tabule antiquissime fuut reperte, in una est depicta ubi est ymago Salvatoris, alia est imago Virginis Marie*”. AOP, vol. 41, f. 27r (1453). Remitimos al anexo 8.10, doc. 8, para la transcripción del documento completo.

sobre la dispersión del patrimonio durante la confusa coyuntura vivida en Roma en el segundo cuarto del siglo XV. No creemos que hubiesen llegado a la institución procedentes de la recién vendida casa-hospital de Santa Margarita,¹⁵ sino más bien estuvieron en posesión de alguno de los miembros de la comunidad, como ocurrió con otros objetos.

¿Podría el término “antiquissime” estar dando pistas acerca de sus características formales? El contexto histórico-artístico romano estaba cambiando como consecuencia de los proyectos pontificios de renovación de la ciudad y de preparación del Jubileo del 1450,¹⁶ por lo que independientemente de su datación, a ojos del notario que redactó este inventario presentaban una serie de arcaísmos que le hizo juzgarlas como propias de una tradición estilística anterior.

Según el especialista Petrocchi, en estos momentos predominaba en la Urbe la producción de Gentile da Fabriano (h. 1370- 1427), Arcangelo di Cola (doc. 1416-1429) y Bartolomeo di Tommaso da Foligno (1408-1454), y posteriormente Benedetto Bonfigli (1420-1496) e Giovanni Boccati (h. 1420- post. 1480). La presencia en la Urbe de Fra Angelico (1395-1455) y Benozzo Gozzoli (1420-1497) había tenido hasta entonces poca repercusión, en gran parte por el gusto conservador del ingente número de peregrinos que con ocasión del Año Santo demandaban imágenes de devoción.¹⁷ Por cómo aparecen descritas en la documentación y por ser imágenes de devoción, podría interpretarse que se acercan a la estética bizantina. Los arcaísmos eran garantía de validez: si la finalidad de las imágenes era hacer visible lo invisible, cuanto más *eikone* fuese, mejor.¹⁸ Evidentemente, puesto que se trataba de una contemplación activa y

¹⁵ No resulta imposible, puesto que sólo se tiene noticia del patrimonio mueble de Santa Margarita hasta 1425, pero no hay pruebas de que hubiera imágenes o siquiera una capilla en dicha casa-hospital. En lo que respecta a los objetos dedicados a la asistencia hospitalaria, comparando los inventarios de bienes de San Nicolás de 1434 y 1453 no parece que se produjera un incremento tal como para justificar la adición de los bienes de Santa Margarita tras su venta, tal y como explicaremos en el capítulo 3.3.

¹⁶ “Le fonti storiche e biografiche pontificali delineano concordemente l’evento giubilare della metà del secolo come un momento culminante di energie e progetti che sancisce la conclusione della storia medievale della città e per conseguenza l’avvento della Roma moderna”. CAVALLARO, Anna; PETROCCHI, Stefano, 2013, p. 12.

¹⁷ CAVALLARO, Anna; PETROCCHI, Stefano, 2013, p. 15.

¹⁸ El origen etimológico de icono es *eikone*, esto es, imagen o retrato. De hecho, algunos iconos estaban considerados la verdadera efigie de Cristo o de la Virgen, tal y como habían sido respectivamente transferidos desde la Verónica o realizados por San Lucas. Como caso ilustrativo acerca de la necesidad de que la forma validase el contenido, puede citarse cuando los griegos llegados a Italia para el Concilio de la Unión (1438) no pudieron rezar ante las imágenes religiosas occidentales porque su aspecto les

dialogante, la fisionomía del icono había ido incorporando desde la Baja Edad Media elementos narrativos y emocionales que ayudasen al espectador a recordar la Historia de la Salvación.¹⁹

En los siguientes inventarios de bienes que se conservan, este Jesucristo Salvador y esta Virgen María pintados sobre tabla y de aspecto antiguo ya no aparecen.²⁰ En 1501 se pintará un retablo para la capilla: puede que las tablas fueran integradas en él, o fueran directamente sustituidas por él.

C. La transición hacia un nuevo escenario social y patrimonial: trabajos en la capilla de San Nicolás en torno al 1500

El auge de la comunidad de oriundos de la Corona de Aragón en Roma en este periodo debe entenderse dentro del contexto de florecimiento de la colonia de mercaderes y artesanos pareja a la bonanza económica, y a la atracción de connacionales curiales y diplomáticos vinculada a los papados de Calixto III (1455-1458) y Alejandro VI (1492-1503). Las pocas pistas que han llegado hasta nosotros testimonian, en efecto, que se estaban produciendo muchos cambios: ya hemos hablado de las remodelaciones de la capilla, en las casas-hospital y en sus inmuebles. También en lo que se refiere a las imágenes, nos hallamos en un momento de renovación: han desaparecido casi todas las de imágenes de la etapa anterior, y se menciona el pago por la pintura de un retablo y se registra la existencia de algunas obras y de “molts papers nous pintats”.

Entre las transformaciones en la capilla de la casa-hospital de San Nicolás, sobresale el pago en torno a diciembre del 1501 de veintiseis *carlins* al “mestre pintor qui ha pintat lo retaule de la capella”.²¹ Desafortunadamente no se proporcionan más detalles acerca

resultaba irreconocible: BELTING, Hans, 2009, p. 10. También BELTING, Hans; WOLF, Gerhard, 2009, p. 109-133.

¹⁹ “La imagen abandona su antigua distancia y su existencia cerrada, y se ofrece a quién la contempla de tal manera que el diálogo se convierte en su verdadero tema, ya se trate del diálogo *con* el observador o *sobre* el observador”: BELTING, Hans, 2009, p. 347. Pueden pensarse en las obras de Cimabue (1240-1302), Duccio di Buoninsegna (h. 1255/1260- h. 1318/1319) o Simone Martini (h. 1284- h. 1344).

²⁰ No creemos que puedan identificarse con el pequeño “Jhesuset” del inventario del 1501, ni con el cuadro “con la Verónica” del 1572. AOP, vol. 664, f. 44v; vol. 667, f. 4v, respectivamente.

²¹ “Més al mestra pintor qui ha pintat lo retaule della capella: carlins XXVI”. AOP, vol. 41, f. 110v (finales de 1501). Este pago fue abonado en tiempo del gobernador Miquel de Biure, pero con posterioridad al

de su autoría, o de sus características formales o iconográficas. Únicamente se dice que se trataba de un retablo, esto es, un conjunto de escenas pintadas sobre diversas tablas, para ser depositadas en la capilla de la casa-hospital.

Para empezar, ¿pueden establecerse unos límites cronológicos? Que se presuponga tanta información, así como el uso del verbo en pasado, podría significar que se trataba del último eslabón de un proceso. El inventario de octubre de ese año no especifica la existencia de ningún retablo, porque todavía no estaba listo; pero sí recoge la presencia de “molts papers nous pintats” en la habitación del capellán.²² Podrían corresponderse con el dibujo preparatorio de dicho retablo, puesto que la idea estaba ya siendo desarrollada. Es bien sabido cómo desde la contratación de un retablo hasta su finalización solían transcurrir meses, durante los cuales se abonaban los diversos plazos, uno de los cuales podría haber sido éste al cual hemos hecho alusión.

No creemos que pueda relacionarse con los diversos proyectos para la iglesia de la cofradía. Algunos estudiosos adelantaron la cronología de éstos a 1495 y los atribuyeron a Antonio da Sangallo el Viejo, mientras que Antonio Cordini los habría sólo retomado y adaptado. Sin embargo, no hay fundamentos para esta hipótesis, y sí para la contraria, por lo que probablemente se deba de nuevo al lugar común según el cual los momentos clave de la cofradía estaban vinculados al pontificado de Alejandro VI. Si estos “papers” hubieran sido bocetos arquitectónicos, se habría empleado el término “traces” o “designe”, como ocurre cuando en 1518 se abona a Antonio da Sangallo el Joven por sus trabajos.²³

La realización de un nuevo retablo es una prueba del proceso de modernización del patrimonio que la comunidad de oriundos de la Corona de Aragón en Roma llevó a cabo a finales del siglo XV y principios del XVI. De hecho, en estos momentos se está realizando también un nuevo altar, en mármol, para esta capilla de San Nicolás.²⁴

inventario de bienes de la casa-hospital del 25 de octubre del 1501, puesto que en éste el susodicho retablo no aparece. En base al tipo de pagos que se registran a continuación, probablemente se produjo en torno a la fiesta de San Nicolás (8 de diciembre).

²² AOP, vol. 664, f. 44v (25/10/1501). Es decir, “muchos papeles nuevos pintados”.

²³ AOP, vol. 1221. Sobre todos estos aspectos profundizaremos en el capítulo 5.1. Asimismo, merece la pena recordar cómo en el pasado la historiografía atribuyó la iglesia a Antonio da Sangallo el Viejo y la remitió a esta cronología anterior de finales del siglo XV: CLAUSSE, Gustave, 1900, p. 299-300.

²⁴ “Item per huna pedra marbre de altar nova pagà carlins XXVIII”. AOP, vol. 664, f. 110v (finales 1501).

Cuando se reconstruya el patrimonio textil citaremos otros ejemplos de esta renovación.²⁵

Es posible que toda esta documentación formase parte de los protocolos de un notario externo, aunque vinculado de alguna manera con la comunidad, que ha sido imposible localizar.²⁶ Según el especialista en la creación y evolución de los archivos romanos, Nussdorfer, no fue infrecuente que se extraviasen estos documentos, especialmente cuando los notarios eran extranjeros.²⁷ Si existía una copia de los mismos, probablemente estaba en un libro iniciado en 1492, que todavía se conservaba en 1590 en el archivo de la cofradía, actualmente perdido.²⁸

Por otro lado, ¿qué nos indica su coste? Resulta complicado establecer comparaciones como consecuencia de la vaguedad de este testimonio, de la variedad de divisas y de su fluctuación entre momentos y lugares.²⁹ Por no hablar de la multitud de factores que inciden sobre el precio de cada obra: el tamaño, materiales y técnica empleados, número de figuras, lugar, prestigio del artista o del cliente.³⁰ Incluso podría haber ocurrido, a falta de información que lo apoye o desmienta, que se hubieran mantenido

²⁵ Entre otras, la casulla de damasco blanco gracias al gobernador Jaume Tries, véase el apartado B del capítulo 3.2.

²⁶ El volumen 70 del AOP está plagado de alusiones a instrumentos que no se transcriben, sino que para optimizar el espacio se remite a un notario y fecha concretos.

²⁷ Por un lado, se los llevaban consigo al abandonar la ciudad de Roma. Por otro, en caso de fallecimiento, desde 1494 los descendientes debían inventariar los protocolos heredados y ceder una copia a los oficiales del colegio de notarios. Debían guardarse en la casa del heredero si también era notario, o en la sacristía de Santa María in Aracoeli en el supuesto de que no lo fuese. Desde 1507, con la reforma de Julio II, se intentó crear un repositorio: los protocolos de cada notario fallecido sin descendencia debían ser depositados en el Archivio di Curia. Sin embargo, diversos testimonios ponen de manifiesto que el éxito de estas normativas fue sólo parcial, hasta una fecha tan tardía como 1560. NUSSDORFER, Laurie, 2009, p. 40, 43, 45, 84, 113-117, 120. Otra prueba de ello es que ha pervivido muy poco de los notarios extranjeros, como explicamos en el apartado introductorio.

²⁸ “Un libre molt vell ab les cubertes de pergamí del any 1492, a la fi del qual està notada la fundació de dit espitale”. AOP, vol. 69, f. 248 (h. 1590). Sólo se conservan algunos folios añadidos al principio del volumen 41 del AOP, tal y como explicamos en el apartado A del capítulo 1.4.

²⁹ Ni siquiera es fácil establecer equivalencias entre los *carlins* aquí empleados y la moneda más conocida del florín o *fiorino*. Sí sabemos que un *ducat corrent*, que solía ser de oro, se dividía en diez de estos *carlins*. Véase el anexo 8.7.

³⁰ Algunos ejemplos ilustrativos de esta gran variación en el precio en O'MALLEY, Michelle, 2005. La cantidad abonada en el caso de la capilla que se estudia en este trabajo contrasta fuertemente con los 630 florines que se pagaron a Pietro Perugino en Perugia en 1495, los 590 abonados a Filippino Lippi en Florencia en 1503 y los 850 a Sebastiano del Piombo en Roma en 1518. También FANTONI, Marcello; MATTHEW, Louisa C.; MATTHEWS-GRIECO, Sara F., 2003. Se acercaría, aun salvando las distancias entre Florencia y Roma, y entre los años 1500 y 1518, a los 25 *fiorini d'oro larghi* del acuerdo con Rosso Fiorentino para la tabla para la iglesia de Ognissanti a voluntad de una viuda catalana llamada Francesca de Ripoll, y que finalmente se colocó en la iglesia de Santo Stefano a Grezzano. FALCIANI, Carlo; NATALI, Antonio, 2014.

o reutilizado algunas imágenes veneradas durante el periodo precedente, como las tablas del Salvador y de la Virgen que se describían como “antiquissime”. En todo caso, si se compara con otras pinturas más o menos coetáneas, salta a la vista su bajo precio: probablemente obedece a que es sólo uno de una serie de pagos, tal vez el último.

También resulta útil comparar este gasto con otros que están llevándose a cabo en la misma casa-hospital.³¹ A un sólo “mestre pintor” se le abonaron veintiséis *carlins* por pintar el retablo, o por una parte del proceso, sin que se esté especificando que en este precio se incluyan otros conceptos. Contrariamente, en ese mismo periodo se pintaron las paredes y el techo de la capilla de San Nicolás: sólo el material y la manutención de los varios trabajadores costaron dieciocho *carlins*, y cuando se pagó a un sólo pintor por la realización de un trabajo similar se le abonaron tres julios.³² El mayor dispendio no solía ser el humano, sino el de los materiales, y en este caso el trabajo del primero es proporcionalmente más costoso: creemos que el primero era figurativo, mientras que el segundo no necesariamente.

Era habitual en ámbito doméstico ornamentar las paredes mediante yeso y pintura, imitando la piedra [fig. 32], con rosetas u otros motivos geométricos. No podemos perder de vista que los inventarios de bienes recogen las posesiones del hospital, pero no describen las características del pavimento, la techumbre o las paredes, de dos casas que habían sido la vivienda de dos mujeres de una clase socioeconómico holgada: Jacoba Ferrandis y Margarita Paoli. Cuando la techumbre y las paredes de San Nicolás fueron restauradas en el tránsito de los siglos XV a XVI, además de mejorar el estado de conservación y adecuar el espacio, pudo renovarse su apariencia en consonancia con el nuevo gusto. No olvidemos que, ante la necesidad de sustituir el desgastado patrimonio textil, la pintura resultaba más económica. Y aún así, el abono por pintar el retablo es proporcionalmente superior a los pagos a los obreros que remodelaron la casa-hospital de San Nicolás y la vivienda colindante a ésta a finales del siglo XV y

³¹ Para conocer con mayor detalle las transformaciones que se están llevando a cabo en la casa-hospital de San Nicolás y en sus inmuebles en estos momentos, véase el capítulo 2.2. Sobre la pintura de las paredes y del techo de la capilla profundizaremos al final de este apartado.

³² “Més per pintures per pintar las parets e sostre della capella, hi per la despesa de mengar e de beura los qui pintaren: ducats carlins XVIII beocs cotrins. Més al mestra pintor qui ha pintat lo Retaule della capella_ carlins XXVI”. AOP, vol. 41, f. 110v (finales 1501). “Item al pintor que pinta la capella_ julii III”. AOP, vol. 664, f. 9r (1509). Un *ducat corrent* se dividía en 10 *carlins*; el *ducat d’or de cambra*, algo más costoso en 10 *julis*. Remitimos al anexo 8.7.

principios del XVI.³³ Sólo superan esta cifra los honorarios de los artistas de mayor renombre, como el arquitecto autor del proyecto de planta de la iglesia y hospital, Antonio Sangallo el Joven.³⁴



Fig. 32. Domenico di Bartolo, *Recepción de los Peregrinos y donación de limosnas*, 1442. Fresco, 450 cm. Cuarta arcada del Pellegrinaio dell'Ospedale di Santa Maria della Scala, Siena. Imagen de Sailko, extraída de Wikipedia.

No se proporciona ninguna información acerca de sus características formales o los aspectos iconográficos. Efectuaremos alguna hipótesis a partir de lo que estaba sucediendo en el ambiente artístico romano y de lo que sabemos que había sido la tónica dominante en las imágenes de la casa-hospital de San Nicolás. En la segunda mitad del siglo XV se vivió en Roma un renovado gusto hacia la estética de los iconos. El cardenal humanista Juan Bessarion organizó una colección en el Palazzo Venecia con ocasión de la coronación de Pietro Barbo como Pablo II (1464).³⁵ La bizantinización fue un proceso intelectual y estilístico mediante el cual se readoptaron y adaptaron en mayor o menor medida algunos de sus convencionalismos, como el hieratismo y el fondo dorado. Así,

³³ “Més per hun mestra murador per adobar la teulada de la casa: ducats carlins VII”. AOP, vol 664, f. 110r-v (1500). Posteriormente “se pagà lo die de Nostra Dona de setembre a dos lavorans qui havien lavorat a la capella de dit hospital: julii IIII bolognini VIII. Item al mestre qui ha lavorat a la capella: julii IIII bolognini IIII. Item al murador de la capella: julii X bolognini VII. Item altra volta al murador per la casa: julii VII bolognini V”. AOP, vol. 664, f. 9r (septiembre de 1509).

³⁴ Para conocer con detalle los trabajos de Sangallo en la iglesia de Nostra Dona de Montserrat, véase el capítulo 5.

³⁵ BELTING, Hans, 2009, p. 455 y 592.

se diferenciaban de las otras imágenes donde la impronta del cliente o el artista eran mayores, porque avanzaban hacia un mayor naturalismo y una mayor independencia respecto a las imágenes de autoridad.³⁶ Como hemos visto en las épocas anteriores de la casa-hospital de San Nicolás, la buena acogida de las imágenes “a la greca” radicaba en ser un excelente vehículo para la devoción, transmisores de una mayor autenticidad por su nexo con las imágenes consideradas de autoridad.

Quien mejor conjugó la esencia de la tradición bizantina con el gusto de la Roma de la segunda mitad del siglo XV fue Antonio di Benedetto degli Aquili, más conocido como Antoniazzo Romano (1435/1440-1508).³⁷ Realizó junto a su taller un gran número de copias actualizadas de los principales iconos venerados en las iglesias romanas, tanto del *Volto Santo* custodiado en la capilla del Sancta Sanctorum, como de las imágenes marianas milagrosas. Entre sus clientes figuraron Alejandro Sforza, Philippe de Lévis o el ya citado Bessarion; así como las cofradías de Santa Lucia del Gonfalone o dell'Annunziata en Santa Maria sopra Minerva.³⁸ Por ello, no debería sorprender que la obra realizada en la casa-hospital de San Nicolás fuera acorde con esta tendencia.

Ha sido señalada la vinculación de Antoniazzo con los hispánicos. Entre otros, los frescos de Santa Croce in Gerusalemme por iniciativa de Pedro de Mendoza (1422-1499),³⁹ o los diversos trabajos para la iglesia de Santiago de los Españoles entre 1486 y 1502: la tumba de Alfonso de Paradinas (de octubre a diciembre del 1496), la pintura del órgano (diciembre 1501) y la de un estandarte con la imagen del titular en ocasión de la fiesta

³⁶ En este sentido puede ser útil la crítica de Savonarola: “huye de las obras del arte que cuentan entre las riquezas del mundo. Hoy día son inventadas para las iglesias con tal arte y tal ostentación que oscurecen la luz de Dios”, de manera que el fiel observa “no a Dios, sino el arte que hay en ellas”. BELTING, Hans, 2009, p. 624. Belting aconsejaba recordar que nos encontramos en la antesala de la Reforma Protestante. Resulta de gran interés también PEREDA ESPESO, Felipe, 2007.

³⁷ BELTING, Hans, 2009, p. 593. Entre la amplia historiografía sobre Antoniazzo, han sido especialmente útiles para este trabajo CONDORELLI, Adele, 2004, p. 261-268. RUSSO, Giovanni, 2015, p. 19-46; 2016, p. 110-123. CAVALLARO, Anna, 2018.

³⁸ Antoniazzo copió para Alejandro Sforza (1409-1473), señor de Pésaro, los iconos de Araceli y de Santa María Maggiore en 1470; el de Santa Maria del Popolo para el cardenal Philippe de Lévis (doc. 1435-1475) y la cofradía de Santa Lucia del Gonfalone. Esta última también es conocida por sus escenografías en ocasión del Viernes Santo. La Confraternita dell'Annunziata en la basílica de Santa Maria sopra Minerva realizó una pintura dedicada a su fundador Juan de Torquemada con ocasión del Jubileo. CAVALLARO, Anna, 1982, p. 335-365; 1999, p. 285-299; 2013, p. 20-47. O ALHAIQUE PETINELLI, Rosanna, 1993, p. 73-98.

³⁹ PEREDA ESPESO, Felipe, 2009, p. 217-243.

de Santiago (diciembre 1502).⁴⁰ A éstos se añaden el fresco trasladado a lienzo procedente de esta iglesia y un tríptico, ambos conservados en El Prado.⁴¹

Este tríptico (h. 1495) [fig. 33] procede de San Martín de Valdeiglesias, como ha sido recientemente demostrado. Su cliente fue Juan López, deán de la catedral de Segovia.⁴² Ya durante el transcurso de nuestra tesis doctoral, intuíamos que había sido encargado por algún prelado hispánico, por dos motivos. El primero, la tan inusual presencia de Santa Columba en las caras exteriores, junto a San Juan Evangelista; en el interiores se dispone Cristo, a la manera del que custodia la capilla del Sancta Sanctorum de Roma, junto a San Juan Bautista y San Pedro.⁴³



Fig. 33. Antoniazio Romano, *Tríptico con el Busto de Cristo, San Juan Bautista y San Pedro* (con San Juan Evangelista y Santa Columba si está cerrado), h. 1495. Temple sobre tabla, 94 x 132 cm. Actualmente en el Museo del Prado (sala 056B, número de catálogo P007097), procedente del Museo de la Trinidad. Imagen disponible en Wikipedia, 2022.

⁴⁰ FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956.

⁴¹ Sobre este fresco: TORMO MONZÓ, Elías, 1943, p. 195-198. CAVALLARO, Anna, 1992, p. 238. Se compare con la más reciente aportación de BAKER-BATES, Piers, 2017, p. 156-157. Anteriormente había sido atribuido a Baldassare Peruzzi: puede que por ello únicamente hubiesen referido a Antoniazio la pintura de la cantoría de la iglesia de Santiago de los Españoles –realizada por Pietro Torrigiani y Bartolomeo di Giovanni en 1502 gracias a la iniciativa de Diego Meléndez Valdés: ALBIERO, Stefania, 2014, p. 234-235 y 283.

⁴² CABALLERO ESCAMILLA, Sonia, 2021, p. 267-296; 2022, p. 209-223.

⁴³ Para conocer más en profundidad este tríptico, aparte de los trabajos apenas citados de Caballero Escamilla, véase TORMO MONZÓ, Elías, 1943, p. 189. CAVALLARO, Anna, 1984, p. 347-350; 1992, p. 200; MIRA GONZÁLEZ, Eduard, 2001, p. 368-369. CAVALLARO, Anna; PETROCCHI, Stefano, 2013, p. 29. BAKER-BATES, Piers, 2017, p. 28-29.

El segundo, las armas a los pies de cada uno de estos santos [fig. 34] no se identificaban con las de ningún miembro de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma que supiésemos que estuvo en Roma desde la segunda mitad del XV hasta primer cuarto del XVI. Se trata de un árbol (posiblemente un pino, un roble o una encina) terrasado, al natural, sobre fondo de azur y entre dos flores de lis plateadas. El capelo negro con 2 por 6 borlas que cobijaba dichas armas, indicaba que el cliente debía ser un vicario general o episcopal, un prior mitrado, un abad, un superior mayor de una orden religiosa o un protonotario apostólico honorario.



Fig. 34. Detalle de las armas del cliente, en la parte inferior del *Tríptico con el Busto de Cristo, San Juan Bautista y San Pedro* (h. 1495) de Antoniazio Romano que se conserva en el Museo del Prado. Imagen disponible en Wikipedia, 2022.

Asimismo, Antoniazio Romano no fue el único exponente de este fenómeno, sino el más conocido, a la cabeza de un dinámico taller y con un gran número de seguidores.⁴⁴ Otros artistas de este ambiente artístico han sido vinculados a la clientela eclesiástica “española” en Roma son el conocido como Maestro di Tivoli (tal vez Battista dell’Aquila o Marcantonio Aquili), con obras como el *Cristo juez con ángeles trompeteros* (h. 1470-1473-1477) de la tumba del apenas citado obispo de Calahorra, Juan Díaz de Coca, en Santa Maria sopra Minerva.⁴⁵ El ya citado Bessarion solicitó copia de iconos también a Melozzo da Forlì (1438-1494) y encargó a ambos para su capilla funeraria en los Santos XII Apóstoles una imagen mariana que entronca con estas características.⁴⁶

⁴⁴ CAVALLARO, Anna, 1992. ROSSI, Sergio, 1997, p. 19-39.

⁴⁵ Los vaivenes en la atribución a Antoniazio Romano o a unos todavía muy desconocidos Maestro di Tivoli, Battista dell’Aquila, Marcantonio Aquili y Lorenzo da Viterbo, son la prueba de las similitudes estilísticas en este ambiente sociocultural.

⁴⁶ Para un análisis detallado de la capilla de Santa Eugenia realizada por Antoniazio y Forlì: TIBERIA, Vitaliano; CECCHINI, Adele, 1992.

En ocasiones asoman también los nombres de Lorenzo da Viterbo (h. 1444-h. 1476) y Marco Palmezzano (h. 1443/1444-1514). También Pinturicchio (1454-1513), cuando realizó su *Virgen enseñando al Niño a leer* [fig. 35], como encargo de Francesc de Borja, obispo de Teano y tesorero y familiar de Alejandro VI, para la capilla de la *Virgen de las Fiebres* de la basílica y colegiata de Santa Maria de Xàtiva, logró una actualización de los iconos en base a las necesidades del cliente semejante a las que solía hacer Antoniazzo.⁴⁷ Otro ejemplo de esta conjugación entre antiguo y moderno es *la Virgen y el Niño con pajarito* (h. 1495) procedente del convento de San Francisco de Valencia, que se conserva en el Museo de Bellas Artes de esa ciudad.



Fig. 35. Pinturicchio (Bernardino di Betto di Biagio), *Virgen enseñando al Niño a leer*, h. 1500. Óleo y oro sobre tabla, dimensiones 158 x 77,3 cm. Museo de Bellas Artes de Valencia (número de inventario 273), procedente de la capilla de la *Virgen de las Fiebres* de la basílica y colegiata de Santa Maria de Xàtiva. Imagen disponible en la página de dicho museo, 2020.

Queda de manifiesto cómo la magnitud de este fenómeno excedió los límites de la Urbe. No fue extraño que los visitantes de la Urbe enviaran obras o regresaran a sus tierras de origen con imágenes que habían conocido, admirado, venerado, comprado o encargado allí. Pueden citarse múltiples ejemplos de esto: el icono mariano de Cocentaina [fig. 36], por la vinculación del conde de Cocentaina, Jimén Pérez Ruiz de Corella, con el obispo Basilio Bessarion (1430-1472) y con los papas Eugenio IV y Nicolás V;⁴⁸ el icono de Cristo

⁴⁷ Vemos al cliente arrodillado en la esquina inferior derecha y su escudo de armas a los pies del Niño. La capilla familiar fue fundada en 1497, pero la pintura fue realizada en Roma. Desde el siglo XIX se conserva en el Museo de Bellas Artes San Pío V de Valencia. GONZÁLEZ BALDOVÍ, Mariano, 2014, p. 31-35. Como el pintor favorito de Alejandro VI, Pinturicchio realizó los Apartamentos Borja del Palacio Apostólico Vaticano (1492-1494) y no habría sido difícil entablar contacto con este obispo de Teano. COMPANY CLIMENT, Ximo, 2002, p. 361-406. En 1511 se realizó un contrato con los Hernandos para finalizar el altar de esta capilla, si bien el trabajo no fue finalmente realizado o no ha pervivido: GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes; CORBALÁN DE CELIS, Juan, 2006.

⁴⁸ El recién nombrado conde de Cocentaina, Jimén Pérez Ruiz de Corella, trajo en 1448 desde Roma esta imagen y la depositó en la Capilla de su Palacio Condal dedicada a San Antonio Abad. En 1520 lloró sangre milagrosamente, y será trasladada a la iglesia y monasterio de clarisas específicos como patrona de la

del Museo Catedralicio de Segorbe [fig. 37], atribuido a Antoniazzo y a la estancia romana del cardenal Bartomeu Martí (h.1435-1500);⁴⁹ una copia del icono venerado en la basílica de Santa María la Mayor traído por el caballero don Pedro Vitoria a la iglesia de San Pablo de Zaragoza;⁵⁰ la *Virgen con el Niño* inspirada en la del Popolo, regalada por Alejandro VI al Monasterio de Santa Clara de Gandía;⁵¹ o la Virgen de Canet d'En Berenguer [fig. 38], tan transformada, vinculada según la leyenda con la basílica romana de San Lorenzo in Damaso y traída por el embajador Jerónimo de Vich, puesto que era entonces señor de Canet un familiar suyo, Juan Vallterra Blanes de Berenguer.⁵²

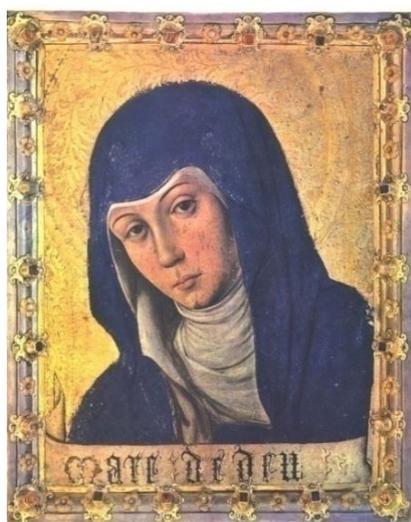


Fig. 36. Anónimo, *Mare de Déu del Miracle*, siglo XV. Óleo y oro sobre tabla. Iglesia del Monasterio de la Mare de Déu del Milacre de Cocentaina, procedente de la capilla de San Antonio Abad en el Palacio Condal de Cocentaina. Imagen disponible en Valencia Bonita, 2020.



Fig. 37. Atribuido a Antoniazzo Romano, *Icono de Cristo*, finales del si. XV. Óleo y oro sobre tabla. Museo Catedralicio de Segorbe, procedente de la capilla de la Santa Cruz del claustro de la catedral de Segorbe. Imagen disponible en MONTOLÍO TORÁN, David, 2016.

localidad. Había sido regalada al conde por el Papa Nicolás V como agradecimiento por su defensa de los Estados Pontificios contra Francesco Sforza al frente de las tropas del rey de Aragón, Alfonso V el Magnánimo. A su vez, había sido entregada al papa Eugenio IV por el obispo Bessarión. REJO, Pepita, 1926, p. 122-124. También ARQUES JOVER, Agustín, 1805, p. 4, 9-11.

⁴⁹ MONTOLÍO TORÁN, David, 2016, p. 7-14.

⁵⁰ ANDRÉS PALOS, Elena, 2018, p. 356.

⁵¹ ALIAGA MORELL, Joan; RAMÓN MARQUÉS, Núria, 2016. Págs. 111-124.

⁵² FERRI CHULIO, Andrés de Sales, 1983, p. 77 y 80. Como embajador de Fernando el Católico y de Carlos V, Vich permaneció en Roma entre 1507 y 1521. A lo largo de esta tesis doctoral se explica su interacción con la comunidad de oriundos de la Corona de Aragón y el papel desempeñado por Vich en el desarrollo de su patrimonio. Acerca del rol de Jerónimo de Vich como cliente de Sebastiano del Piombo, remitimos a BAKER-BAKES, Piers, 2017.



Fig. 38. Anónimo, *Mare de Déu de les Febres*, siglo XV. Óleo y oro sobre tabla. Iglesia ade San Pedro, Canet d'En Berenguer. Fotografía de la autora, 2019.

También la reina Isabel la Católica tuvo en su colección un gran número de estas imágenes “de Grecia”, entre otras cercanas al modo flamenco que había predominado hasta la mitad del siglo XV, y el italiano que se irá consolidando;⁵³ y de igual manera el Marqués de Zenete (h. 1473-1523).⁵⁴ Este gusto se mantuvo hasta bien entrado el siglo XVI y contagió al resto de estratos socioculturales. De hecho, pueden encontrarse obras similares en los inventarios de bienes *postmortem* de los profesionales liberales.⁵⁵

El fenómeno comportó un acercamiento a los aspectos formales, pero también que ciertos temas viajaran desde la Urbe a territorios de la Corona de Aragón y pueden darse muchos ejemplos de ello. Numerosas imágenes marianas de grandes y pequeñas localidades la enlazan directamente con elementos iconográficos típicamente romanos.⁵⁶ Entre otros ejemplos, “La Virgen de la nieve” para la capilla de la Visitación del Pilar de Zaragoza pintada por Martín Bernat y Bartolomé Bermejo (1479-1484) para

⁵³ SÁNCHEZ CANTÓN, Francisco Javier. *Libros, tapices y cuadros que coleccionó Isabel la Católica*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1950 Cfr. PEREDA ESPESO, Felipe, 2007, p. 218 nota 143.

⁵⁴ GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes, 2015.

⁵⁵ Entre las posesiones del médico sevillano residente en Roma Alfonso de Serpa se encontró “una ymagine del Salvador a la greca depincta”, además de otros objetos piadosos como un pequeño Agnus Dei de plata y una piedra procedente del Santuario della SantissimaTrinità en Gaeta, probablemente como recuerdo de su visita. ASC, Archivio Notarile Generale Urbano - sezione LXVI (LXVI), vol. 113, f. 78r (1519).

⁵⁶ CALLADO ESTELA, Emilio, 2005-2009, p. 150.

Juan Lobera, responde al milagro de la nevada asociado a la fundación de la basílica romana de Santa María la Mayor.⁵⁷

Por todo ello, no debería sorprender que el retablo pintado para la capilla en torno al 1500 se hubiera acercado en mayor o menor medida a estas características bizantinas. Habría sido acorde a su finalidad devocional y no habría entrado en conflicto ni con el gusto romano de aquél periodo, ni con el de las comunidades hispánicas, ni con la tradición de imágenes de la casa-hospital de San Nicolás. Sólo muy posteriormente, tal y como se aprecia en las *Vidas* (1550 y 1568) de Giorgio Vasari (1511-1574), la expresión adquiriría connotaciones negativas por identificarse con algo anticuado.⁵⁸

¿Es posible identificar este retablo con alguna obra conservada? Hemos tenido noticia de que la institución posee un icono denominado *Virgen de la Consolación* [fig. 39], así como dos conjuntos de escenas pintadas sobre tabla [figs. 40-50].⁵⁹ Han sido atribuidas a las escuelas véneto-cretense y adriático-cretense de los siglos XVI y XVII. Pasaron a formar parte de su patrimonio en 1910 gracias al legado de Juan Aguas.⁶⁰ De hecho, ya el inventario de 1513 no menciona la existencia de ningún retablo.



Fig. 39. Anónimo, *Virgen de la Consolación*. Supuestamente siglos XVI-XVII. Conservada en la Obra Pía-Establecimientos Españoles en Roma. Imagen disponible en RIVERA DE LAS HERAS, José Ángel, 2018.

⁵⁷ BERG SOBRE, Judith, 2006, p. 215-224. También IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier, 2018, p. 85-103. Cuanto a la posibilidad de que este cliente Juan Lobera actuara personalmente de enlace entre Roma y Zaragoza, se trata de una hipótesis muy sugerente, mas no ha sido posible confirmar ni desmentir la presencia de éste o de algún familiar suyo en la Urbe en una fecha coherente con la factura del retablo (1479-1484), a causa de las lagunas tan significativas en la documentación romana anterior al 1507. Sí hemos encontrado en Roma a un Juan Lobera, clérigo de Huesca, entre 1512 y 1518; así como un tal Rodrigo Lobera, clérigo de Calahorra, en 1514.

⁵⁸ CONCINA, Ennio, 2002, p. 89. De hecho se distingue entre *buona maniera greca* y la *maniera greca vecchia*, produciéndose rechazo e incomprensión hacia la *maniera greca* propia de Oriente tras la caída del impero romano, como sinónimo del declino de la *buona maniera* de la Antigüedad.

⁵⁹ Que se trata de al menos dos conjuntos se deduce de la repetición de algunas de las escenas: el nacimiento de Cristo y la anunciación del Ángel a los pastores, la adoración de los pastores, la Epifanía en dos ocasiones, la crucifixión, el descendimiento de la cruz, la piedad, el entierro y la ascensión de la Virgen María, una Virgen de la Leche de aspecto bizantinizante entre San Juan Bautista y Santa Catalina de Alejandría, y una última Virgen entronizada con el Niño en el regazo y entre una monja y un monje franciscanos.

⁶⁰ RIVERA DE LAS HERAS, José Ángel, 2018, p. 82 y 86.



Figs. 40-50. Anónimos de las escuelas véneto-cretense y adriático-cretense, escenas de la *Vida de Cristo*, s. XVI-XVII. Conservadas en la Obra Pía-Establecimientos Españoles en Roma. Imagen disponible en RIVERA DE LAS HERAS, José Ángel, 2018.



Sorprende que ya no se conservara en 1513, apenas 12 años después de su realización, por lo que creemos que si no se recoge, es porque no se encontraba en la casa-hospital de San Nicolás. En adelante explicaremos cómo la capilla de dicha casa-hospital no bastaba para satisfacer la demanda creciente de una comunidad cada vez más numerosa. Por este motivo las reuniones y las festividades comenzaron a tener lugar en otros espacios, como la iglesia de Pozzo Bianco, a donde creemos que se podría haber trasladado dicho retablo. De hecho, no es el único caso que hemos encontrado de patrimonio de la institución que no se menciona en el inventario de 1501, a pesar de que sin lugar a dudas lo poseía: sólo por citar un caso ilustrativo, desde 1435 había en la casa-hospital de San Nicolás dos aras de pórfido, una roja y una verde, y las conservará hasta al menos 1515, pero no se mencionan en dicho inventario del 1501.⁶¹

Para finalizar, se pierde el rastro de este retablo realizado en torno al 1501, pero sí se registran obras con otra temática. En 1501 había diversos crucifijos, uno en la capilla y otro en el dormitorio del capellán o del hospitalero, y por consiguiente vinculado a una piedad colectiva o pública y a otra privada. También había una pequeña figura del Niño Jesús, probablemente escultórica.⁶² Poco después, Domingo de Teruel donó un “drap de pinzell”, de carácter ornamental, aunque no ha sido posible profundizar más en sus características ni en el lugar donde debía colocarse.⁶³ Todas estas obras volveremos a encontrarlas en la etapa sucesiva, tras la fundación de la cofradía.

D. Las armas del Rey de Aragón: hacia una imagen identitaria

Cuando analizamos la procedencia geográfica de quienes interactuaron con las instituciones de la Corona de Aragón en Roma desde mediados del siglo XIV hasta la fundación de la cofradía en 1506, una serie de pistas nos habían llevado al empleo del término “comunidad”, en lugar de “natione”, puesto que la adhesión no fue automática

⁶¹ AOP, vol. 41, f. 22r (h. 1435) y 27r (1453); vol. 664, f. 19v (1513) y 172v-173r (1515).

⁶² “Item en dita cambra ha un sindi en que ha un caxonet ab clau, e molts papers nous pintats, e un crucifixi, e un Jhesuset. [...] Item baix en la capella ha un [...] crucifixi”. AOP, vol. 41, f. 44v (25/10/1501).

⁶³ “Item un drap de pinzell”. AOP, vol. 41, f. 45r (15/11/1501).

como consecuencia de su procedencia.⁶⁴ La casa-hospital de San Nicolás ejerció de aglutinante, a través de la misión común y las reuniones periódicas de los miembros más relevantes para revisar la evolución de la misma.

Además, una parte de su patrimonio estuvo ornamentado con las armas del rey de Aragón, pero no podemos vincularlo directamente con la persona concreta del rey o con su linaje: más bien parecen identificar y distinguir este patrimonio como perteneciente a este colectivo. Figuraban en la fachada de las casas-hospital, así como en sus inmuebles. Así se narra en la correspondencia entre el gobernador de la casa-hospital de San Nicolás, Nicolás Conill, y el cardenal y benefactor de la misma, Climent Çapera.⁶⁵ También ornamentan otras piezas del ajuar de la capilla, como algunos *manutergia*,⁶⁶ un mantel,⁶⁷ y un par de candelabros grandes de madera para sostener antorchas. En particular los últimos no pueden relacionarse con una donación real, sino del propio gobernador Nicolás Conill, y de hecho portaban también la heráldica del último.⁶⁸

El proceso de configuración de una imagen propia y poderosa por parte de la monarquía hispánica en aquella Roma tan multiétnica ha sido muy estudiado, pero no una posible variante exclusivamente vinculada a los oriundos de la Corona de Aragón, ni respecto a una etapa tan temprana como ésta de finales del siglo XIV y principios del XV. Tras la fundación de la cofradía, estas armas convivirán durante un tiempo con la imagen de la Virgen, pero irá adquiriendo mayor peso la segunda hasta reemplazar a la primera. Es posible encontrarla en el paño del ceremonial fúnebre o *drap dels morts*, así como en la portada del volumen 70.⁶⁹

⁶⁴ Remitimos al final del capítulo 2.1: estos motivos son, por un lado, la ausencia de oriundos de Sicilia y de Cerdeña; además de Nápoles y Córcega, explicable porque el Rey de Aragón seguía en conflicto por estos territorios.

⁶⁵ “In Urbe romana existere quoddam hospitale dictum hospitale nationis cathalanorum sub vocabulo Sancti Nicolai [...] ad viam publicam exitum habentibus arma Regie Maiestatis Aragonum sunt depicta, que tantam demonstrant notorie vetustatem et in eis color optimus auri mutatus est quod picturam ducentorum annorum et antiquioris temporis se ostendunt”. ACB, Cisma d’Occident, c. 805 (26/05/1428) cfr. FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1983, p. 371-372. En estos momentos *natione* no tenía las connotaciones nacionales que adquirirá después, sino que remitía al lugar de origen.

⁶⁶ “Unum manutergium laboratum de syrico”, tras lo cual hallamos uno más pobre (*parva*) en el que aparecen pintadas las armas de la Corona de Aragón: AOP, vol. 41, f. 22r (h. 1435) y 27r (1453).

⁶⁷ “Item unam tovallolam cum armis regis Aragonum”. AOP, vol. 41, f. 27r (1453). No está claro el momento de su llegada a la institución, porque no puede confirmarse ni desmentirse que se trate de la *tovalliam* donada por Vila.

⁶⁸ Estaban decorados “ad arma domini regis Aragonum et mei, Nicolai Conilli”. AOP, vol. 41, f. 16r (1434), 22r (h. 1435) y 27r (1453).

⁶⁹ Las diversas imágenes marianas se analizan en el capítulo 6.1. La realización, uso y características de este *drap dels morts* se detallan en los capítulos 6.3 y 6.5. En lo que respecta a dicho volumen, que

3.2 Resto de manifestaciones artísticas

A. Orfebrería y metalistería

La capilla de San Nicolás estuvo dotada con un ajuar modesto. Ninguna pieza se ha conservado, por lo que la reconstrucción que prosigue se basa en testimonios documentales. Sin estas obras perdidas y olvidadas no se comprende adecuadamente aquél contexto y a sus donantes. Es más, esta no-conservación del patrimonio es en sí misma una prueba del cambio de gusto y de la humildad de las piezas que analizamos, puesto que la mayor riqueza del periodo sucesivo no tardó en reemplazarlas.

Creemos que se hizo uso de otras obras que no cita el inventario, por no ser propiedad de la casa-hospital: los capellanes o eventuales fieles las traían para el servicio litúrgico concreto y se las volvían a llevar. A continuación comprobaremos cómo, de no ser así, muchas celebraciones o acciones no podrían haber tenido lugar. A finales de la década de 1430, los bienes de San Nicolás estaban siendo enajenados y redistribuidos para socorrer a la institución hermana de Santa Margarita. Para hacer frente a las pérdidas, el gobernador Nicolás Conill donó un cáliz de plata con la parte superior sobredorada.⁷⁰ Se sumaba a uno preexistente de plomo. En tiempo de la fundadora se había utilizado uno de peltre,⁷¹ y los dos cálices de principios del siglo XVI fueron de estaño.⁷² Consideramos que tanto el plomo, como el peltre o el estaño pretendían imitar la belleza de la plata, aunque con un coste menor.

datamos en 1610, es una recopilación, transcripción y traducción al castellano de documentos anteriores. De hecho, es similar al 69, datado en 1599, donde se transcriben instrumentos y se mantienen en la lengua original, y que tiene como portada la efigie de la Virgen de Montserrat.

⁷⁰ "In vigilia Resurrectionis feci consecrari calicem quem ibi dedi, cum non haberent nisi plumbeum". ACB, Cisma d'Occident, c. 805 (26/05/1428). En 1453 todavía se cita dicho cáliz: AOP, vol. 41, f. 16r (1434), 22r (h. 1435) y 27r (1453). Durante el gobierno de la fundadora habría habido otros cálices, puesto que Pons Astoris no adquirió ninguno y no habría dejado a la capilla desprovista de lo necesario para el culto, pero la documentación sólo menciona aquello que fue vendido o recientemente adquirido.

⁷¹ "Item unum calicem de peltro". AOP, vol. 41, f. 12v-13r (finales s. XIV). Este material es una aleación compuesta por estaño, cobre, antimonio y plomo. Su color es similar al de la plata.

⁷² AOP, vol. 41, f. 27r (1453) y 44r (1501). En 1501, uno de los cálices de estaño estaba roto.

Esta austeridad se hace extensible al número, material y factura de las piezas: patenas,⁷³ cruces y crucifijos,⁷⁴ candelabros y antorchas,⁷⁵ campanillas,⁷⁶ o bacineta para recoger las limosnas.⁷⁷ Se echa en falta la existencia de piezas clave como una custodia o un sagrario, y había sólo una caja para contener las hostias, utilizada probablemente para transportar la comunión a los enfermos y moribundos.⁷⁸ En la misma línea, poseía dos aras de pórfido, una verde y otra roja, que pudieron actuar de altares portátiles.⁷⁹ A principios del siglo XVI, coincidiendo con las remodelaciones en la capilla de San Nicolás, se adquirió mármol para construir otro altar.⁸⁰

B. Patrimonio textil

Cabe distinguir entre la indumentaria que viste al celebrante, los tejidos que revisten el altar, y los antependios, palios y otros paramentos. Nuevamente serán analizados a partir del rastro que han dejado en la documentación de los Establecimientos Españoles en Roma.

⁷³ Es una excepción el año 1453, cuando había dos. AOP, vol. 41, f. 27r (1453) y 44r (1501).

⁷⁴ En la segunda mitad del siglo XV se sumaron a los bienes de la institución una crucecita de latón y otros dos crucifijos, uno de los cuales estaba en la capilla y otro en una habitación del capillán o del hospitaler. AOP, vol. 41, f. 44r-v (1501).

⁷⁵ Tras la muerte de la fundadora se vendieron dos candelabros de hierro y se adquirieron cinco, cuatro de los cuales de hierro. Los inventarios del 1434, del 1443 y del 1453 registran la posesión de un par de candelabros grandes de madera que habrían sostenido antorchas; y otro par más pequeño, de hierro. Los segundos podrían haber sobrevivido del tiempo de Astoris, mientras que los de mayores dimensiones los debemos al gobierno de Nicolás Conill porque estaban decorados con sus armas. En los primeros años del siglo XVI todos estos de hierro y de madera se sustituyeron por otros de latón, concretamente dos pequeños y dos grandes, adquiridos durante el gobierno de Miquel Biure. AOP, vol. 41, f. 16r (1434), 22r (h. 1435), 27r (1453), 44r (1501); vol. 664, f. 45r y 110v (finales 1501).

⁷⁶ A finales del siglo XIV se vendió una campanilla, y otra desapareció durante el primer tercio del siglo sucesivo: AOP, vol. 41, f. 12v. Había sido repuesta en 1428: ACB, Cisma d'Occident, doc. 805 (26/05/1428). A mediados de este siglo XV había otra: AOP, vol. 41, f. 27v (1453).

⁷⁷ Tras la muerte de la fundadora se adquirieron dos de dimensiones reducidas, de las cuales sólo quedaba una en 1453. AOP, vol. 41, f. 12v (finales del siglo XIV), 27r (1453) y 44r (1501).

⁷⁸ Se había vendido “una capsa pro hostie” tras la muerte de la fundadora Jacoba Ferrandis: AOP, vol. 41, f. 12v (finales del siglo XIV). Tras la fundación de la cofradía se sustituirá con la píxide de los Mahull.

⁷⁹ AOP, vol. 41, f. 22r (h. 1435) y 27r (1453). Sobre su pervivencia en la institución tras la fundación de la cofradía, véase AOP, vol. 664, f. 19v (1513). Recordemos también cómo tras la muerte de Ferrandis, Pons Astoris vendió un altar portátil: AOP, vol. 41, f. 12v (finales del siglo XIV).

⁸⁰ Se pagaron 28 *carlins* por “huna pedra marbre de altar nova”: AOP, vol. 41, f. 110r (h. 1501). De hecho, en el siguiente inventario se citan ya dos altares, el altar mayor o “major”, y otro secundario o más pequeño, llamado “xich”. Uno había sido realizado con dicho mármol: AOP, vol. 664, f. 19v (1513). De los inventarios posteriores a la fundación de la cofradía se desprende como cada uno tenía su propio ajuar, remitimos para mayor detalle a los capítulos 6.2 y 6.3.

En lo referente a la indumentaria litúrgica, la tipología y número de las piezas ilustra acerca del uso que se daba a la capilla de San Nicolás. Durante el gobierno de la fundadora Jacoba Ferrandis hubo dos conjuntos blancos.⁸¹ Estos se perdieron a causa de la crisis de finales de la década de 1420, lo que obligó al entonces gobernador Nicolás Conill a dotar a la casa-hospital con un “sacerdotale indumentum” a base de casulla blanca decorada con cruces en verde, y estola y manípulo bordados en rojo.⁸² Éste fue el único que poseyó la institución durante la primera mitad de siglo XV, demostrando la humildad de esta capilla, que sólo habría necesitado la ayuda de patrimonio externo para vestir ciertas celebraciones o a más de un oficiante.⁸³

A principios de siglo XVI encontramos una mejor dotación.⁸⁴ Sólo se conserva una mención al regalo en 1486 de un amito de tela de Holanda por parte de *mossén* Rocafort, mayordomo de Joan Margarit i Pau.⁸⁵ Aun así, la prueba de que se había perdido parte del patrimonio textil, es que se estuvieran llevando a cabo iniciativas por recuperarlo: concretamente, se realizó *ex novo* una casulla de damasco blanco a semejanza de la que se había perdido durante el gobierno de Jaume Tries o Trilles (1496-1499), a partir de la donación testamentaria de éste y de lo recaudado por el también gobernador Miquel de Biure (1500-1506). Su alto precio, casi once ducados o 105 *carlins*, indica la

⁸¹ Tras la muerte de Jacoba Ferrandis se sustituyó un conjunto blanco por otro del mismo color, pero de seda y con motivos ornamentales en verde. Ambos estaban completos –con casulla, camisa, estola, manípulo y amito. AOP, vol. 41, f. 12v-13r (finales del siglo XIV). Se sumaba a otro que no había sido vendido, haciendo un total de dos. Se extraviaron como consecuencia de la enajenación y redistribución de los bienes de San Nicolás y Santa Margarita que tuvo lugar en el primer tercio del siglo XV: “duo indumenta sacerdotalia [...] ab eodem hospitali extrahi procurarunt”. ACB, Cisma d’Occident, c. 805 (26/05/1428).

⁸² Probablemente sea éste el que encontramos en los inventarios de 1434 a 1453: “Item sacerdotale indumentum”. AOP, vol. 41, f. 16r (1434). “Indumentum sacerdotale: planeta alba cum cruce viridi, stola, manipulum albo brodatum forratum di rubeo, cingulum, camissa cum paramentis viridis, amitum”. AOP, vol. 41, f. 22r (h. 1435). “Unum vestimentum, si casulam albam cum cruce viridi, et cum suo paramento viridi, et stolla rubea, et manipulo rubeo”. AOP, vol. 41, f. 27r (1453). En contraposición, los inventarios de 1513 a 1515 detallan un número elevado de conjuntos, de calidad y cualidades estéticas, procedentes de donaciones de miembros de la comunidad.

⁸³ Además, desde al menos 1434 la institución sumó una capa pluvial de seda roja forrada de azul: “Item pluviale rubeum de simili sirico foderatum de tela clareta obscura et cum frisatura” AOP, vol. 41, f. 16r (1434). “Pluviale de simili serico ut in inventario”, AOP, vol. 41, f. 22r (h. 1435). “Item unum pluviale rubeum di sirico di colode di blau forrat”. AOP, vol. 41, f. 27r (1453).

⁸⁴ La capilla de San Nicolás poseía en 1501 un “vestment fornit” y una casulla cuyos colores no se especifican, dos amitos y una capa pluvial morada sobre la que incidiremos a continuación. AOP, vol. 41, f. 44r-v (1501).

⁸⁵ AOP, vol. 41, f. 31r (1486). Dicho Margarit (1422-1484) fue obispo de Elna (1452-1462), Gerona (1462-1484), cardenal de San Vital (1483) y Santa Balbina in Sílice (1484), y embajador de Juan II de Aragón y de los Reyes Católicos en Roma, donde falleció.

importancia que estos bienes tenían para la piedad y para la autorrepresentación de la comunidad. Recuérdese el precio muy inferior de los trabajos pictóricos coetáneos en la capilla de San Nicolás: 18 *carlins* costó la pintura de las paredes y del techo, 26 *carlins* se abonó al maestro por el último pago del retablo.⁸⁶ Fue adquirida por Montserrat Gavaldà, camarero del prior Juan de Castro y albacea de dicho Trilles, y entregada a la casa-hospital en diciembre de 1502.⁸⁷

El inventario de 1501 cita también una capa pluvial de tafetán morado y con franjas en brocado. Este es el color propio del tiempo litúrgico penitencial. Se explica porque San Nicolás de Bari, patrón de la capilla y de la casa-hospital, se conmemora en diciembre, durante el tiempo litúrgico del adviento. La festividad era celebrada por diversos presbíteros, si su indumentaria no se recoge en los inventarios probablemente se deba a que no pertenecía a la institución sino que la aportaban cada uno de ellos.⁸⁸

Por otro lado, el altar era el punto focal, por ser el lugar donde tenía lugar el misterio eucarístico. La única mesa que la capilla tenía en estos momentos se revestía con tres manteles.⁸⁹ Durante la etapa primigenia la capilla gozó de una relativa holgura, probablemente porque procedía directamente del ajuar personal y familiar de la fundadora. Su sucesor, Pons Astori, vendió a finales del siglo XIV una cantidad considerable de tejidos, todos ellos de seda y cuidadosamente confeccionados: dos manteles, un velo blanco a rayas celestes, cuatro paños blancos, dos dosales (de los cuales uno con motivos arabizantes), y otra *suppellectium*. Y lo que resulta más

⁸⁶ Estas cuestiones se analizan con mayor detalle en el capítulo 3.1.

⁸⁷ "Item a IIII de dehembre pagà dit mossén Biure a mossén Monserrat Gavaldà, cambrer del reverendíssimo senyor cardenal de Gergent, per una casula de domàs blanch, la qual comprà dit Monserrat per part dels manumessos de mossén Trilles quondam en satisfactió de altre semblant casula, la qual se perdé en temps que dit mossén Trilles governava dit hospital, la qual casula nova costà de mà de mestre cent e sinch carlins, dels quals se tinguen vuytanta carlins dels béns de dit mossén Trilles, e vint e sinch de mossén Biure dels dines del hospital, la qual casula fon consignada dit die al senyor en Blanc gordià de dit hospital, muntan lo que dit mossén Biure paga: ducats II carlins V". AOP, vol. 41, f. 98r (1501). Y en efecto "a XVIII de decembre 1502, per mans de Monserat Gavaldà com a manimador de mossén Trillas quondam prevera de Malorcha, fou consignade una casulla de dir missa de domàs blanch nova al senyor en Jaume Blanch, spitaler o guardià del spital dels cathelans". AOP, vol. 41, f. 98r (1502).

⁸⁸ "Item una capa pluvial de tafatà morat ab frisas de brocat", AOP, vol. 41, f. 44v (1501). Cuanto a la celebración de la fiesta de San Nicolás por parte de esta comunidad, véase el capítulo 6.5. Cuanto a la normativa sobre los colores litúrgicos, en aquél periodo estaba vigente la de Inocencio III (1198 a 1216): CONESA, Vicente, 1992, p. 12 y 15.

⁸⁹ La documentación consultada presenta una gran variedad terminológica, cuyos límites y repercusiones prácticas no quedan claros, por lo que hemos englobado como "manteles" los términos *tovalla*, *tovallola*, *mapa*, *mapeolla*, *mandile*, *cobritaula*, *velum* y *pannum*, siempre y cuando por el contexto se haya deducido que era utilizado para cubrir la mesa consagrada. Cuando se colocaban ante él o alrededor, los hemos analizado junto a los antependios.

llamativo, no adquirió ninguno, lo que implica que permanecía en la institución un conjunto suficiente como para que no fuera necesario sustituir lo vendido.⁹⁰

Esta situación contrasta con la de la primera mitad del siglo XV, significativamente más humilde a pesar de las donaciones puntuales de oriundos de la Corona de Aragón de paso por Roma.⁹¹ La riqueza del patrimonio textil de tiempo de Ferrandis no será igualada siquiera a principios del siglo XVI.⁹² En estos momentos el valor de los tejidos era desigual: encontramos algunos valiosos, como el realizado en tela de Holanda o el ornamentado con rosas de seda bordadas; pero también muchas obras que se mantienen del periodo anterior y su estado de conservación resulta muy mejorable.⁹³ Concretamente, entre 1434 y 1453 hubo un antipendio de seda rojo, decorado con una cruz en verde.⁹⁴ En 1501 había un *pali* y un *sobrepali*, cuyas características no quedan claras.⁹⁵ A los anteriores se añaden, vinculados al sacramento de la eucaristía, corporales con sus bolsas⁹⁶ y paños para purificar las manos del oficiante.⁹⁷

Durante todo el periodo anterior a la fundación de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat (1506), los inventarios de bienes han mencionado los tejidos de carácter ornamental sólo en la capilla, mientras que en el resto de habitaciones sólo se recoge la presencia de objetos relacionados con la asistencia –lechos con su ropa de cama, mesas

⁹⁰ AOP, vol. 41, f. 12v-13r (h. 1385-1391).

⁹¹ El gobernador que sucedió a Astoris, Nicolás Conill, lamentó la cantidad de “mapas et plura alia altaris et capelle ornamenta” que se habían perdido, por haber sido extraídos de dicha casa-hospital: ACB, Cisma d’Occident, c. 805 (26/05/1428). Y de modo similar en AOP, vol. 41, f. 16r (1434), 22r (h. 1435) y 27r (1453). A las tres *linnea* o *mape altaris* que había desde al menos 1434, se añadieron los regalos de un mantel, dos *mapeollas* y dos *mandiles pro tabula* por parte de Joan Vila, así como de otro tejido de gran tamaño por parte de Antoni Ferrer: AOP, vol. 41, f. 23v (h. 1445); el cual fue inmediatamente transformado: AOP, vol. 41, f. 28r (h. 1454). Mosén Rocafort donará posteriormente tres *tovalles* y una *tovallola*: AOP, vol. 41, f. 31r (1486).

⁹² En 1501 había nueve manteles de diferentes características y tamaños: AOP, vol. 41, f. 44r-v (1501).

⁹³ Como se deduce de los reiterados remendamientos o del empleo del término *scaxada* o *esqueixada*, que significa “desgarrada”. AOP, vol. 41, f. 31r (h. 1501).

⁹⁴ AOP, vol. 41, f. 16r (1434), 22r (h. 1435) y 27r (1453). Recordemos cómo esta combinación de rojo y verde ya la habíamos visto en la indumentaria sacerdotal de la capilla de San Nicolás.

⁹⁵ AOP, vol. 41, f. 44r-v (1501). El término *pali* podía designar tanto al antipendio como al dosel procesional. Además poseía un *cobrialtar* viejo, que no se encontraba en la capilla en el momento de redactar este inventario.

⁹⁶ Tras la muerte de la fundadora Jacoba Ferrandis, el gobernador Pons Astoris vendió una bolsa con tres corporales y compró otra con dos, las cuales estaban ornamentadas con cruces y clavos en alusión a la pasión de Cristo. En los inventarios siguientes se documenta un número menor, hasta la recuperación de 1501, cuando había dos bolsas con cuatro corporales en total. AOP, vol. 41, f. 12v (finales del siglo XIV), 16r (1434), 27r (1453) y 44r-v (1501).

⁹⁷ Astoris vendió “unum manutergium laboratum de syrico”, tras lo cual hallamos uno más pobre (*parva*) en el que aparecen pintadas las armas de la Corona de Aragón: AOP, vol. 41, f. 22r (h. 1435) y 27r (1453).

y asientos, cajas, utensilios para cocinar y para la vida cotidiana. Son excepción las alfombras, cuya finalidad era tanto ornamental como práctica ante las bajas temperaturas.⁹⁸ Puede que responda al uso que se daba a cada estancia, pero sorprende si tenemos en cuenta las numerosas fuentes visuales que sitúan imágenes cerca de los enfermos [figs. 51-52], como consecuencia del rol que éstas jugaban como vehículo de una piedad que reconfortaba el cuerpo a través de sanar el espíritu. De manera similar, en ámbito doméstico y también en muchas instituciones hospitalarias, el espacio se recubría con tejidos de carácter decorativo, con escenas figurativas o a base de motivos vegetales o geométricos muy diversos [fig. 53], mas en este caso no se los menciona. Probablemente estuvieron pintadas directamente las paredes, imitando a los tejidos, y por eso no figuran como bien inventariable. Esta pintura resultaba una alternativa óptima a los tejidos en mal estado, porque resultaba más conveniente económicamente.⁹⁹



Fig. 51. Adam Elsheimer, *Santa Isabel de Hungría llevando comida al hospital*, h. 1598. Pintura al óleo sobre cobre. 27'8 cm x 20 cm. Conservada en Londres, Wellcome Library, disponible en Wikipedia.

⁹⁸ En 1501 Domingo de Teruel donó una alfombra, que fue vendida en 1506: "Item una catifa". AOP, vol. 41, f. 44v. Y "deu carlins los quals eran d'una stora que [Blanch spitaler] avia venuda". AOP, vol. 41, f. 98v.

⁹⁹ Su aspecto podía imitar a los tejidos, con elementos figurativos, rosetas o motivos geométricos, o imitando un supuesto el muro en piedra [fig. 32]. No en vano, hacia 1501 se renovó la pintura de las paredes y del techo de la capilla de San Nicolás: véase el punto C del capítulo 3.1.



Fig. 52. Schweitzer, Hans Heinrich, a partir de un dibujo de Tiziano Vecellio. *Visitar los enfermos*, h. 1647. Grabado sobre cobre, 154 x 120 mm. Escena dentro del conjunto *VII Opera Misericordiae piis animis*. Padua: Matthias Bolzetta de Cadorinis, 1647. Disponible en el Museo Correr de Venecia / MCVe, St Corner 1849; imagen extraída del Convegno *La città e la cura. Spazi, istituzioni, strategie, memoria* (Pavia, 10-11/09/2020).



Fig. 53. Domenico di Bartolo, *Cuidado a los enfermos*, 1440. Fresco, 450 cm. Quinta arcada del Pellegrinaio dell'Ospedale di Santa Maria della Scala, Siena. Imagen extraída de Wikipedia.

C. Libros, música y festividades

El conjunto librario durante el periodo anterior a la fundación de la cofradía fue muy humilde. Entre 1434 y 1446 sólo se documenta un misal, además de un libro de cantos “antiquissimum”.¹⁰⁰ El inventario de 1453 ilustra un considerable aumento en la variedad y en el número de ejemplares, alcanzando la quincena, si bien bastantes eran antiguos o estaban incompletos.¹⁰¹ En 1501 encontramos una situación similar.¹⁰²

Este libro de cantos contenía notación relativa a la música que se producía durante la misa mayor del día de San Nicolás y durante la víspera.¹⁰³ Fue realizado en pergamino, poco antes de 1434 porque se define como “novus”. Se destaca la calidad de su factura, incluso de su ornamentación.¹⁰⁴ Es testimonio de la solemnización de esta fiesta desde al menos el segundo tercio del siglo XV, pese a que los pagos más antiguos datan del tiempo de Baldiri Vicens (1499).¹⁰⁵ La devoción a San Nicolás se mantuvo tras la fundación de la cofradía de Nostra Dona.¹⁰⁶

¹⁰⁰ AOP, vol. 41, f. 16r (1434), 22r (h. 1435) y 27r (1453).

¹⁰¹ “En la capella: [...] unum officiarium notatum incipiendo et ac sacerdos magnus. [...] Item breviarium cenitarum sancti Augustini. Item unum missale parvum dominicale et santurale de pargameneo. Item unum aliud misale maioris forme non sta completum. Item unum librum di cantu S. officiarium antiquissimum. Item unum magisterium antiquum. Item uns vesprals di pargamí. Item lo cantum de la missa. Item unum troç de saltiru en paper. Item unum libre di cant de pargamí, lo qua scomença robur. Item unum breviari est en paper. Item unum santural de paper. Item hun libre de sermons. [...] En la cambra intitulada Santi Nicolai: Item hun libre de sermons”. AOP, vol. 41, f. 27r-v (1453).

¹⁰² Aunque no disponemos de ninguna información referente a la segunda mitad del siglo XV, de la reiterada presencia del término *vell* en el inventario del 1501 se desprendería que el conjunto no se había renovado en los años inmediatamente anteriores: “Primo un missal de stampa complit e de forma maior ligat, e ab tancadors, e altre de pargamí ligat, e ab quatre tancadors ab algunas missas votivas, e altre de pargamí vell. Item molts libres axí de pargamí com de paper, breviaris e altres volums vells [...]. Item un breviari de pargamí vell”. AOP, vol. 41, f. 44r (1501).

¹⁰³ La casa-hospital celebraba a su patrón San Nicolás de Bari el seis de diciembre. San Nicolás de Tolentino se celebra el 10 de septiembre, San Nicolás de Trani el 2 de junio, San Nicolás Estudita el 4 de febrero, y San Nicolás I papa el 13 de noviembre. Sobre este santo, CÀMARA I SEMPÈRE, Hèctor, 2013, p. 45-46. VORÀGINE, Santiago de, 1997, t. 1, p. 37-43. POZA YAGÜE, Marta, 2011, p. 83-90.

¹⁰⁴ “Item optimus bonus liber ad cantum cum nota pro celebratione vesperorum in vigilia et misse in die Sancti Nicolai, et est novus et bene ordinatus”. AOP, vol. 41, f. 16r (1434). De manera similar en los inventarios sucesivos: AOP, vol. 41, f. 22r (h. 1435); y “unum libre di cant de pargamí, lo qual scomença robur” en AOP, vol. 41, f. 27r (1453). En AOP, vol. 40, f. 13r (copia posterior) no consta la palabra “ordinatus” sino “ornatus”, aunque el alto número de errores presentes en las copias de los documentos que ofrece este volumen nos hacen dudar de esta interpretación.

¹⁰⁵ “Despeses que yo, Baudiri Vicens, prevere com administrador e gordià del spital nominat dels catalans, e fetes, tant per fer sollelnitzar la festa del beneventurat Sant Nicolau, patró del predit ospital, quant encare per tot lo necessari de la case e malats”. AOP, vol 41. f 78r (1499-1501).

¹⁰⁶ La iglesia y hospital están dedicados a ambos: AOP, vol. 664, f. 19rv, 97rv, 172v, 329v, 332v, 334v y 338v; y vol. 1221, f. 1r (1506-1518).

Al menos desde 1479, los cantos producidos en la capilla de San Nicolás pudieron estar acompañados por música de órganos, tal y como era habitual: en 1484 Jaume Puigmiga, quien fuera camarero del cardenal Joan de Borja Llançol (1483-1503), estaba devolviendo unos que le habían sido prestados de manos de Joan Olzina y por intercesión de Juan de Castro.¹⁰⁷ No se citan en ninguno de los inventarios de la primera mitad del siglo XV, ni vuelven a aparecer tras el inventario de 1501.¹⁰⁸

Por último, además del canto de los oficios tenía lugar un banquete para los presbíteros oficiantes.¹⁰⁹ Se comía carne o pescado (entre los primeros carnero, ternera y gallina o codorniz, el segundo era principalmente breca), además de arroz o fideos, pan, manzanas y turrónes. En el siglo XVI podemos rastrear el consumo de turrón durante el periodo navideño entre las familias más pudientes, en este caso probablemente pueda explicarse porque se trataba de la fiesta principal y por ser parte de la tradición gastronómica de estos oriundos de los territorios de la Corona de Aragón. Finalmente, se bebía vino procedente de Córcega y del agro romano, resultando más caro el primero que el segundo. Se cocinaba con aceite, sal, azúcar y canela.¹¹⁰

¹⁰⁷ “Yo Jaime Puigmiga, cambrer del reverent senyor cardenal de Montreal, confés tenir huns òrgens enprestas del present spital, los quals me son stats liurats per mossén Olzina per comissió del reverent senyor bisbe de Gergent, e per tant lo present albarà de mà propria a XII de giner 1484. Restituhint aquells”. AOP, vol. 41, f. 31r (1484). La administración de Olzina está documentada entre 1479 y 1488, y el obispado de Castro en la sede de Agrigento comienza precisamente en 1479. Este tipo de devoluciones es relativamente frecuente durante todo el siglo XV, lo que invita a relativizar la información de los inventarios: puede que la casa-hospital y la cofradía poseyeran más bienes de los que recoge la documentación, pero temporalmente permanecieran en posesión de personas de la comunidad. Cuanto a la interpretación instrumental cada vez más común en ámbito sacro, véase PERPIÑÁ GARCÍA, Candela, 2017, p. 54-64 y 77-81.

¹⁰⁸ “Uns òrguens”. AOP, vol. 41, f. 44v (1501). No puede dilucidarse si se trataban de órganos portátiles o positivos, a tenor de la cronología debería tratarse de los segundos aunque desconcierta que no estén ubicados en la capilla. El portátil había aparecido en el siglo XIII y dejó de utilizarse en el siglo XV, en la Corona de Aragón fueron particularmente frecuentes los llamados *òrguens de coll*, y los *de peu*. A su vez, el órgano positivo o realejo había surgido en el siglo XIV y tuvo su mayor esplendor en el siglo XV. Era más grande y se pulsaba con ambas manos. Pueden citarse innumerables fuentes visuales de las diversas variantes del órgano en PERPIÑÁ GARCÍA, Candela, 2017. BALLESTER GIBERT, Jordi, 2006, p. 347-367.

¹⁰⁹ La alimentación solía ser la carga básica más gravosa de los hospitales, pero para San Nicolás sólo se han conservado referencias a los alimentos destinados a los clérigos que efectuaban el servicio religioso. También sabemos que en otras instituciones se entregaba pan durante las ocasiones especiales, como la llegada a Roma del duque de Gandía Juan de Borja en 1497: FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 86 y 88. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1990, p. 74-75; 1993, p. 61-64. Cuanto a la bibliografía sobre la alimentación en los hospitales romanos, han sido útiles para este trabajo ESPOSITO, Anna, 2019, p. 133-142. FONTANA, Giovanni Luigi; CARACAUSI, Andrea; VIANELLO, Francesco, 2017.

¹¹⁰ “E sci aparà la despesa que s’és feta per donar a menyar als preveras qui foren e celebraren missa tots en aquell dia [...]. Primo peix pagell et altre peix gros, [...] nou lliures sis carlins [...]. Item arròs, dos lliures e miga de cotrins [...]. Item torròns, hun gros. Item pomes et foratga, [...] per tot un gros [...]. Summa la desús-dita despesa XV carlins l gros IIII cotrins, sens l’aygua”. AOP, vol. 41, f. 78r-v (diciembre 1499). Y “les despeses que s son fetes per donar a mengar lo die de Sant Nicolau als capelans. [...] Comprí vuyt

3.3 Patrimonio destinado a la hospitalidad

Como habíamos introducido al inicio de este apartado, las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita no habían sido estudiadas en toda su riqueza. Se había hecho memoria de sus orígenes y se había reflexionado acerca de su trayectoria y capacidad, pero no se había reconstruido su patrimonio asistencial, a pesar de que la ropa de cama inventariada habría constituido otro dato más para calcular el número de personas que pudieron pernoctar en la institución.

Por un lado, este desconocimiento había potenciado la minusvaloración de estas estructuras. Se habían subrayado sus limitaciones, sin verificarlas a partir de datos objetivos o sin comprenderlas como parte de la coyuntura romana o del proceso general de evolución de las estructuras asistenciales. A continuación matizaremos estas hipótesis sobre la presunta debilidad de San Nicolás y Santa Margarita [figs. 54-55], gracias a una cuidadosa recopilación de datos documentales. No podemos olvidar la trascendencia que la labor asistencial tenía para aquella comunidad, cómo el adecuado desarrollo de la *caritas* se equiparaba al servicio a Dios y contribuía a configurar una imagen honrosa de ellos mismos y de su *natione*.¹¹¹ Esto daba sentido, e incluso se antepuso en ocasiones, al desarrollo de las obras propiamente consideradas artísticas.

liures de moltó: carlins II grosos 8 cotrins. Comprí sis liures de bou a V cotrins. Item doní una bona gualina: carlins 15 cotrins. Item comprí tres lliures de fideus: car 15. Item per canyella e sucra, per tot_ carlins I gros [...]. Item pomes, sis cotrins. Item torrns: dos liuras, un gros. Item pa, un gros. Item vi corso, tres brocalls a 5 cotrins la fuleta. Item més dos brocalls de vi romanesch, a 3 cotrins la fuleta. Item sal e aygua e lenya, que to se compta: somma VIII car X beocs cotrins". AOP, vol. 41, f. 81r (finales de 1500).

¹¹¹ Como ya se ha explicado, su misión quedó especificado en los documentos redactados tras la congregación del 1425: "ad servitium Dei et utilitatem hospitalis et domorum ac pauperum et honorem nationis predictorum". AOP, vol. 41, f. 10v. Poco antes del citado fragmento, se remitía al pasaje evangélico donde Cristo equipara la ayuda proporcionada a cualquier hambriento, sediento, desnudo, forastero o encarcelado, con el servicio a la propia divinidad: "vive vocis oraculo inquietis «quoduni ex hiis minimis fecistis michi fecistis» admonitio nos invitavit. Sic igitur circa hospitalitatem huiusmodi frugem seminemus, quod per hec et alia bona, que inspirante Domine fecerimus, ad eterne possimus felicitatis gaudia pervenire". AOP, vol. 41, f. 10r (1425); el cual remite a Mateo 25, 40.

Fig. 54. Tabla sobre el ajuar asistencial de la casa-hospital de Santa Margarita. Realizada por la autora, 2022.¹¹²

A: Inventario de bienes de Santa Margarita h. 1421: AOP, vol. 41, f. 133r.
 B: Compra de bienes para Santa Margarita, 1421: AOP, vol. 41, f. 133v.
 C: Donaciones y restituciones entre 1421 y 1425 por parte de Sanchio Gayán [C1], Antoni rbelli [C2], Ferrandi de Padiella [C3], Antoni Alemany [C4] y Francesc Crudeyllles [C5]. AOP, vol. 41, f. 134r-135v.
 D: Donaciones entre 1443 y 1446 por parte de Pedro Marcer [D1], el tal “mossén de Taraçona” [D2], Cosme de Montserrat [D3], el archidiácono Di Mari [D4] y Rafael Trepolls [D5], entre otros que permaneces anónimos [D6]: AOP, vol. 41, f. 23r-v.

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
A		10		9	28	15	6	11	1	9	4	6	13	10	
B		+1		+3	+4	+5	+3	+3	+1	+5					
C	C1: +1 C2: +1 C5: +1			C3: +1 C4: +1* C5: +1	C5: +2	C5: +1*	C5: +1*			C5: +1	C1: + 2 C2: + 1 C4: + 2		C1: + 5 C4: + 2		C4: + 2
D	D1: +1?			D1: +2? D6: + > 5?	D1: +4? D3: +8?	D1: +2?			D1: +1? D2: +1?	D1: +1? D4: +1?	D5: +1?		D5: +1?		

I: *Litterie*¹¹³

III: *Saccons*

V: *Linteaminea, llançols* o sábanas

VII: *Vanove* o colchas

IX: *Cultra, coltre* y *coltrella*

XI: *Taules* o mesas

XIII: *Banquets, catedre, scabellum, scannum, cadires*

XV: *Tovalle di mensa* o manteles

II: *Colgues*

IV: *Matalacia* o *marfega*

VI: *Copertoria* en general

VIII: *Flaçade*

X: *Pulvinaria, capitali* o almohadones

XII: *Bancs, archibancs, bancals,*

XIV: *Platos* o *escodelles*

Fig. 55. Tabla sobre el ajuar asistencial de la casa-hospital de San Nicolás.¹¹⁴ Realizado por la autora, 2022.

A: Venta de bienes de San Nicolás h. 1385: AOP, vol. 41, f. 12v-13r.

B: Compra de bienes e inventario parcial de San Nicolás h. 1385: AOP, vol. 41, f. 13r-v.

C: Carta de Nicolás Conill de 1428. ACB, Cisma d'Occident, c. 805 (26/05/1428).

¹¹² El signo positivo (+) indica que esta cantidad se añade a un total que desconocemos. El asterisco (*) indica que probablemente estos objetos fueron devueltos. El interrogante indica que estos objetos pudieron ser donados tanto a la casa-hospital de Santa Margarita, como a la de San Nicolás.

¹¹³ En estos momentos, la cama era el resultado de sumar la estructura (I) a un par de colchones (II-IV), un par de sábanas (V), un número variable de tejidos de cubrición (VI-IX) en función del periodo del año, y un almohadón (X).

¹¹⁴ El signo positivo (+) indica que esta cantidad se añade a un total que desconocemos; el signo negativo (-) que se resta, porque perdida, prestada o enajenada. El asterisco (*) indica que probablemente los objetos fueron devueltos. El interrogante que pudieron ser donados tanto a la casa-hospital de San Nicolás, como a la de Santa Margarita.

D: Cartas de Nicolás Conill de 1429. ACB, Cisma d'Occident, c. 773 (18/01/1429) y 976 (12/12/1429).
E: Inventario de bienes de San Nicolás en 1434: AOP, vol. 41, f. 16r-17r.
F: Inventario de bienes de San Nicolás hacia 1435: AOP, vol. 41, f. 22r-v.
G: Donaciones entre 1443 y 1446 por parte de Pedro Marcer [G1], el tal "mossén de Taraçona" [G2], Cosme de Montserrat [G3], el archidiácono Di Mari [G4] y Rafael Crepolls o Trepolls [G5], entre otros que permanecen anónimos [G6]: AOP, vol. 41, f. 23r-v.
H: Donación h. 1446-1453 por parte del pavorde Mercat: AOP, vol. 41, f. 27v.
I: Inventario de bienes de San Nicolás en 1453: AOP, vol. 41, f. 28r-v.
J: Donaciones entre 1483 y 1489 por parte de Miquel Bataller [J1] y Franci Puig [J2]: AOP, vol. 41, f. 31r-32r.
K: Transformaciones durante el gobierno de Jaume Tries: AOP, vol. 41, f. 141r (1496).
L: Inventario parcial de bienes de San Nicolás h. 1499: AOP, vol. 41, f. s. n.
M: Transformaciones durante el gobierno de Baldiri Vicens (1499-1501): AOP, vol. 41, f. 78r-81v.
N: Inventario de bienes de San Nicolás en 1501: AOP, vol. 41, f. 44r-v.
Ñ: Transformaciones entre 1501 y 1506, vinculadas al gobierno de Miquel de Biure [Ñ1] y a donaciones por parte de Domingo de Teruel [Ñ2], Antoni Fàbregues [Ñ3], Andreu Vilar [Ñ4] y Pere Coma [Ñ5]: AOP, vol. 41, f. 45r, 98r-v y 110r-v.

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
A		-8	-5	-5	-8				-4	-2		-2		-1	
B		10 +1	+1	"multa" +1		+3				+1	3	4 +1			
C	6														
D					+20			+8							
E	7			10/11	26	8	6	11		5	2	>10		5	
F	7			5	18	7	5	8		7	2	>10			
G	G1: +1?			G1: +2? G6: + > 5?	G1: +4? G3: + 8?	G1: +2? G7: 6+1?	G2: +1*		G1: +1? G2: +1*	G1: +1? G4: +1? G6: +3?	G5: + 1?		G5: + 1?	G6: +4?	
H							+1								
I	7			11	>12	6	3	9		11	3	4	3	7	
J				J1: +1 J2: +2	J1: +3 J2: +14			J1: +1 J2: +1		J1: +1 J2: +2	J2: -1			J2: +4	
K				+3											
L	2			5		11					1	>5	6		
M				+1	>8	+2								>6	>3
N				7	8		4	6		7	1	4	6		3
Ñ	Ñ3: +1	Ñ2: +3	Ñ2: +3 Ñ1: +1	Ñ2: +2 Ñ3: +1 Ñ4: +1	Ñ2: +10 Ñ5: +4	Ñ2: +1	Ñ2: +1			Ñ2: +1	Ñ2: +1	Ñ2: +4	Ñ2: +2	Ñ2: +3	Ñ2: +3

I: *Litterie*¹¹⁵

III: *Saccons*

V: *Linteaminea, llançols* o sábanas

VII: *Vanove* o colchas

IX: *Coltre* y *coltrella*

XI: *Taules* o mesas

XIII: *Banquets, catedre, scabellum, scannum, cadires*

XIV: *Tovalles, tovalloles, tovallons, y draps per eixugar*

XV: cortinas o *sobrecell*

II: *Colgues*

IV: *Matalacia* o *marfega*

VI: *Copertoria* en general

VIII: *Flaçade*

X: *Pulvinaria, traverseri* o almohadones

XII: *Bancs, archibancs, bancals,*

A. Dotación de las casas-hospital durante el gobierno de las fundadoras y de Pons Astoris (h. 1350-1425)

Se había dado por supuesto que nacieron humildes y no contaron con los apoyos suficientes para su desarrollo adecuado. Han contribuido a esta hipótesis diversos factores: por un lado, el difícil contexto romano, sobre el que profundizaremos a continuación; por otro, las acusaciones de negligencia de Pedro IV *El Cerimoniós* y de Juan I *el Caçador* hacia quienes fueron sus fundadoras y primeras gobernantes, Jacoba Ferrandis y Margarita Paoli.¹¹⁶ Pero, ¿fue realmente así? A continuación recurriremos a la documentación de archivo para matizar este lugar común.

Ajuar de la casa-hospital de Santa Margarita¹¹⁷

El listado de bienes más temprano que se conserva está datado en torno a junio del año 1421 [fig. 54, A]. En este momento Pons Astoris, sucesor de la fundadora Margarita Paoli, adquiriría otros bienes [fig. 54, B], y ya sólo este hecho demuestra una voluntad de renovación.

¹¹⁵ En estos momentos, la cama era el resultado de sumar la estructura (I) a un par de colchones (II-IV), un par de sábanas (V), un número variable de tejidos de cobertura (VI-IX) en función del periodo del año, y un almohadón (X).

¹¹⁶ Según Vincke, su apoyo o intento de intervencionismo fue parte de su estrategia política, combinando la *pietas* y la *auctoritas* a fin de mostrar una imagen de poder: VINCKE, Joan, 1958, p. 142-143 y 158. También VIELLIARD, Jeanne, 1933, p. 186-193. Cuanto al gobierno fuerte por parte de las fundadoras Jacoba Ferrandis y Margarita Paoli, AOP, vol. 41, f. 11v (h. 1385) y 129r (1391-1392), respectivamente. Véase el anexo 8-10, doc. 6.

¹¹⁷ Sólo se conserva información relativa a la misión hospitalaria de Santa Margarita para esta primera etapa. Por ello, en esta ocasión hemos alterado el orden habitual de la tesis, y para facilitar la continuidad en la explicación de las fases sucesivas, hemos preferido tratar primero la institución de Santa Margarita y después la de San Nicolás.

Teniendo en cuenta el número de lechos y la relativa ropa de cama citados en ambos documento, Santa Margarita pudo acoger en 1421 a unas diez o doce personas –esto, en caso de que los lechos fueran individuales, lo cual no se especifica en esta documentación ni queda claro en las fuentes visuales del periodo [fig. 22].¹¹⁸ Otro posible indicio de la capacidad de acogida, que ha pasado desapercibido hasta la fecha, es el número de puestos a la mesa: el número de los diversos platos –*talladors* y *escudelles*– inventariados en Santa Margarita confirma esta capacidad, el de asientos y de mesas disponibles, desvela que pudo ser incluso superior.¹¹⁹

A estos datos, hasta ahora inéditos, se añaden otros, que nos invitan a romper una lanza en favor de la tan menospreciada *domus-hospitalis* de Santa Margarita. Fue destinataria de donaciones y regalos, vinculados a la labor asistencial aunque algunos de valor considerable, como el textil decorado “ab capels de cardenals”.¹²⁰ Es aventurado descubrir a quién correspondían las citadas armas a causa de lo ambiguo de esta referencia documental y de la poca exhaustividad de las biografías disponibles sobre los prelados en Roma en esta fecha temprana. Sin embargo, creemos que pudieron tener contacto con la casa-hospital mediante una estancia en la Urbe alguno o varios de los siguientes: Pedro Martínez de Luna y Pérez de Gotor (1342-1422),¹²¹ Jaime de Aragón

¹¹⁸ AOP, vol. 41, f. 133r-v. Véase la fig. 54, A y B. FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 62 citó estos documentos, sin detallar su contenido.

¹¹⁹ “Una taule ab peus. Item un'altra sense peus. Item un banch [...]. Item una taula grossa ab tres petges. Item dos banchs. Item una banca redona ab tres peus [...]. Item una taula redona ab quatre peus [...]. Item dos banchs. XIII banquetes de fust [...]. Item IX talladors. Item escudelles X”. AOP, vol. 41, f. 133r (h. 1421).

¹²⁰ AOP, vol 41, f. 133r (h. 1421). Hemos creído menos probables por su origen castellano a Pedro Fernández de Frías, Alfonso de Carrillo de Albornoz y Pedro Fonseca; así como por el marco cronológico y por no estar suficientemente fundamentada su llegada a la Urbe, a Gil Álvarez de Albornoz, Nicolás Rosell, Pedro Gómez de Barroso *el Joven*, Gutierre Gómez de Luna, Martín de Zalba, Jofré de Boil Codinats, Pere Serra, Berenguer de Anglesola, Miguel de Zalba. Una síntesis de cada una de estas biografías puede ser consultada en el diccionario específico de la Real Academia de la Historia y en el *Biographical Dictionary The Cardinals of the Holy Roman Church*.

¹²¹ Nació en Zaragoza y fue el antipapa Benedicto XIII desde 1394. Antes de esto fue cardenal diácono de Santa Maria in Cosmedin, residió en Roma en una casa contigua a San Apolinar, y defendió en la Curia los intereses de la Corona de Aragón.

(h. 1341-1396),¹²² Fernando Pérez Calvillo (+1404),¹²³ Vicente de Ribas (+1408),¹²⁴ Juan Martínez o Martín de Murillo (+1420),¹²⁵ y Carlos Jordán de Urriés y Pérez Salanova (+1420).¹²⁶

También otros miembros de la comunidad procedentes de los escalones medios de la sociedad y vinculados profesionalmente a las labores curiales entregaron objetos y cantidades, en su mayor parte como pago por los servicios recibidos. Fue el caso del abreviador Sancho Gayán [fig. 54, C1]¹²⁷ y del rector Antoni Arbelli [fig. 54, C2].¹²⁸ Esto matiza la visión mantenida hasta la fecha de que Santa Margarita estuvo destinada - al menos durante esta primera etapa- a las mujeres, incluso de que lo estuviera exclusivamente a los pobres y peregrinos.

Hemos hallado también diversas promesas de restitución: fue el caso del abreviador y escritor de cartas apostólicas Martí Ferrandi de Padiella [fig. 54, C3],¹²⁹ de Antoni

¹²² De origen valenciano, fue obispo de Valencia. Nombrado pseudocardenal de San Clemente, era conocido en la curia romana como “cardenal de Aragón” hasta su retirada a su tierra natal en 1395.

¹²³ Probablemente nació en Mallén. Fue obispo de Tarazona y pseudocardenal con el título de Santi XII Apostoli. Acudió a la curia romana con la intención de convencer a Bonifacio IX a concluir el Cisma, aunque en vano. Murió en dicha ciudad.

¹²⁴ De origen valenciano, fue prior del Monasterio de Santa Maria en Montserrat en Cataluña, cardenal presbítero de Sant’Anastasia, y embajador del rey Martín el Humano de Aragón ante el papa Gregorio XII (1406-1415).

¹²⁵ Originario de Huesca, fue pseudocardenal de San Lorenzo in Damaso y fallecerá en la Ciudad Santa.

¹²⁶ Originario de Huesca, fue pseudocardenal diácono de San Giorgio in Velabro y residía en la zona romana de Trastevere.

¹²⁷ Este verbo implica no sólo la donación, sino que ésta era como pago de una deuda, probablemente por el tiempo transcurrido en el hospital: “Dimissit Santius Gayani abreviator [...] unam mensam longam de fuste ad comedendum cum duobus pedibus [...]. Item unam aliam mensam sive scriptorium de fuste non minus longum cum eius pedibus [...]. Item unam catredam [sic] cum eius pedes de fuste et sedile cordis de boa. Item unum scabellum longum. Item unum scabellum parvum redundum [...]. Item unum aliud [scabellum] parvum quadratum in medie perforatum [...]. Item unum aliud scabellum non longum cuius una stremitas fracta. Item unam letticulam de quatuor postibus [...] post eius obitum conferant hospitali cathalanorum, in quo nunc pro tempore hospitant, et est prope flumen”. AOP, vol. 41, f. 134r (h. 1424).

¹²⁸ “Ego Anthonius Arbelli, rector parrochialis ecclesie di Gandesia dertusensis diocesis, dimitto [...] primo unum lettum silicet quatuor postis cum traverseris. Item unam tabulam di duabus postibus cum suis pegis”. Dichos bienes “retineat pro usu suo”, mas serían donados “ad ad utilitatem hospitalis” si “de Urbe recedat”. AOP, vol. 41, f. 134v (h. 1424).

¹²⁹ “Ego Martinus Ferrandi de Padiella, litteratorem apostolicarem scriptor et abrevator, recognosco recepisse in prestitu a vobis domino Poncio Astori, nunc in Roma, [...] unum matalacium copertum de palliano et suptus de canapacio, [...] et promitto restituere vobis. [...] Rome, sexta januari M CCCC^oXXII^o, manu propria”. AOP, vol. 41, f. 135v (06/01/1422). En base a la nota al margen junto a dicho fragmento sí fue restituído, y por ello no hemos colocado el asterisco.

Alemaný [fig. 54, C4],¹³⁰ o del valenciano Francesc de Crudeylles [fig. 54, C5].¹³¹ Imaginamos que estas promesas no siempre se cumplieron: los objetos no se devolvían, en ocasiones fue necesario utilizar “malas maneras”,¹³² y una parte significativa del patrimonio de Santa Margarita se perdió. Durante los años siguientes los gobernadores de la casa-hospital de San Nicolás criticarán cómo los bienes estaban siendo enajenados, en parte para ayudar a la estructura de Santa Margarita: esta voluntad de salvar los restos de aquella casa-hospital, aun a coste de dañar San Nicolás, no sólo demuestra la fragilidad de ambas casas, sino también la trascendencia de su misión en el seno de la comunidad.

Una última cuestión es que entre 1443 y 1446 se produjeron donaciones destinadas a ambos hospitales [fig. 54, D]. Salvo excepciones, no se especifica dónde acabaron los objetos, mas es previsible que algunos terminaran en Santa Margarita.¹³³

Ajuar de la casa-hospital de San Nicolás

El sucesor de Jacoba Ferrandis, Pons Astoris, heredó una institución dotada con un patrimonio abundante pero desgastado. Como aclara una nota al margen, dirigida posiblemente a uno de los vicarios pontificios que debían aprobar las acciones de los gobernadores: “consideret reverencia nostra si infra spacium tot annorum multa fuerunt lacerata, perdita et distracta”.¹³⁴ Esta última afirmación ha sido habitualmente tomada como semáforo acerca de la debilidad de la casa-hospita. Más bien al contrario, demuestra el intenso uso que se le había dado desde su fundación, y cómo nos

¹³⁰ “Primo unam mensam longam ad comedendum. Item unum scriptorium parvum. Item unam catredam [sic] ut alie simplis supra est designata. Item scabellum parvum retundum cum una poste retro [...]. Item due tovalle di mensa”. AOP, vol. 41, f. 134v (22/03/1424).

¹³¹ “Ego Franciscus Crudeylles de Valencia, utriusque iure dottor, confiteor me habuisse et realiter habuisse ab recepisse [...] hunum matalacium album canapis et unum capitale eiusdem coloris, unum par de linteaminibus et duo copertoria, pro complemento unius letti. In quatuor testimonium feci presentem cedula, manu propria scripta, die lune XXI mensis madii anno domini M^oCCCCXXV^o. [...] Item los cobertós dins la pòliça nominata són: la hun és celest forat de vermeyll de tres teles, et l’altre és una vanova blanca de tres telles”. AOP, vol. 41, f. 135r (21/05/1425).

¹³² En una nota al margen relativa a los bienes prestados a dicho Crudeylles, se emplea el verbo *asportare*, el cual implica llevarse algo de malos modos: “Ista duo copertoria et letiamina [sic] asportavi ego de Mallano et do hospitali”. AOP, vol. 41, f. 135r (post 1425).

¹³³ Nos referimos a las donaciones por parte de Pedro Marcer [fig. 55, D1], un tal “mossén de Taraçona” [fig. 55, D2], el administrador Cosme de Montserrat [fig. 55, D3], el archidiácono Di Mari [fig. 55, D4] y Rafael Trepolls [fig. 55, D5], aparte de otros que permanecen anónimos [fig. 55, D6]. Véase AOP, vol. 41, f. 23r-v.

¹³⁴ AOP, vol. 41, f. 13r nota al margen. El tipo de caligrafía desvela que comparte cronología con el inventario (h. 1385) o bien es poco posterior.

encontramos en un momento dinámico, en el cual se preocupan por ofrecer al prójimo un servicio en las mejores condiciones posibles.

Por un lado, Astoris vendió “los excedentes”, principalmente las diversas tipologías de “colchones”, puesto que todavía quedaban en la institución 10 *colgues* y *multa matalacia*. De modo que durante el gobierno de Ferrandis, San Nicolás pudo acoger como mínimo unas dieciocho personas.¹³⁵ Este dato resulta coherente con la crítica de Nicolás Conill, acerca de cómo en 1428 sólo había sobrevivido una tercera parte del ajuar.¹³⁶ Por otro, Astoris vendió aquellos en peor estado para obtener liquidez, principalmente diversos tipos de *copertoria* para reemplazarlos con otros nuevos [fig. 55, A-B]. Aún así, el administrador contribuyó de su propio bolsillo en mejoras para el hospital, hasta granjearse una deuda de 63 ducados y 23 sueldos.¹³⁷

Aparte de esto, encontramos una manta o *coperta* con la heráldica de algún miembro de la casa de Urriés o de Urrea. La caligrafía es confusa y no podemos concretar con garantías su donante, aunque su estado de conservación deficiente indicaría una cronología temprana. Recordemos que el pseudocardenal originario de Huesca, Carlos Jordán de Urriés y Pérez Salanova, había fallecido en Roma en 1420, por lo que podría tratarse de una donación *postmortem* que todavía estuviera gestionándose en el momento de redactar el inventario de 1421, y por esto no se la menciona.¹³⁸

Como hemos indicado respecto a Santa Margarita, el número de puestos a la mesa también puede ayudar a confirmar la capacidad de acogida de la institución. No en vano, la casa-hospital de San Nicolás disponía de un gran espacio destinado a comedor.¹³⁹

¹³⁵ AOP, vol. 41, 12v-13v (h. 1385). Esto, si los lechos fueron individuales, pues algunas fuentes visuales apuntan la posibilidad de lo contrario [fig. 22].

¹³⁶ Ya ha sido explicado cómo los bienes estaban siendo enajenados, hasta el punto de suscitar la bula de excomuniación (1430). No podemos olvidar que aparte de lo vendido [f. 12v-13r] y de lo adquirido [f. 13r-v], San Nicolás poseía otros bienes que no son mencionados: aquellos de época de Ferrandis que permanecieron en la institución y siguieron empleándose durante el gobierno de Astoris, por lo que esta cifra podría ser algo superior.

¹³⁷ Ya el documento de compra *postmortem* advertía cómo “*infrascripte sunt res et bona per me magestrum Poncium adquisita, et de mea propria peccunia compta et dicto hospitali donata tempore mei*”: AOP, vol. 41, f. 13r (h. 1385). En la aprobación en 1419 del gobierno y administración de Astoris por el Vicariato de Roma, se especificó la cuantía de la deuda: “*quas summas et quantitates LXIII ducatorum et solidorum XXVI veraciter nobis constat dictus dominus Pontius posuisse et expendisse de suo proprio speciali*”. AOP, vol. 41, f. 131v-132v (1419). Ya citado por FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 62 y 69.

¹³⁸ “Una coperta [...] cum armis de Urixis dilacerata”. AOP, vol. 41, f. 22v (h. 1435). Aludimos a Urriés en el apartado anterior, con relación al tejido con “capels de cardenals” del ajuar de la casa-hospital de Santa Margarita.

¹³⁹ Los diversos espacios de esta casa-hospital se reconstruyen en el capítulo 2.2.

Prueba de la bonanza de finales del gobierno de Ferrandis es que Astoris creyera conveniente comprar más muebles.¹⁴⁰

Por último, entre estos bienes también encontramos un par de *bací* o *llibrella*, esto es, palanganas o barreños de barbero.¹⁴¹ Nos está hablando de otra de las tareas de la hospitalidad: el aseo, o incluso la realización de cirugía menor, especialmente útiles teniendo en cuenta las condiciones en las que podían llegar los viajeros.

B. Dificultades de las casas-hospital durante el segundo cuarto del siglo XV

Los datos apenas barajados ofrecen una imagen, si no rica, al menos sí capaz y dinámica. Sin embargo, apenas unos años más tarde, se fijaba en tres días el límite de duración de la estancia, con la finalidad de posibilitar el servicio de acogida al mayor número de connacionales posibles.¹⁴²

Mas no quedó sólo en eso: en su correspondencia con Francesc Climent Çapera, el gobernador Conill retrató una situación dramática: como hemos ya introducido, el patrimonio mueble de la casa-hospital de San Nicolás estaba siendo vendido y arrendado por miembros de la propia comunidad.¹⁴³ Tras la disposición del comisario apostólico y cardenal de San Pietro in Vincoli, Juan de Cervantes, en pro de estabilizar la

¹⁴⁰ Adquirió tres mesas, a sumar a las que pudieron existir de época de Ferrandis; además de cuatro bancos y un arquibanco para sentarse. En lo que respecta a las primeras, compró “due mense, una longa et una rotunda [...]. Aliam mensam novam cum pedibus suis”, y en la venta inmeditamente anterior no se había deshecho de ninguna. Cuanto a los segundos, vendió de tiempo de Ferrandis “duo bancalia cum listis albi e croceis nigris et dimidie”; y adquirió “unum archibancum cum tribus caxonibus magnum, cum suis clavibus [...]. Item quatuor banchos”. Todo ello en AOP, vol. 41, 12v-13r y 13v, respectivamente (h. 1385). Es uno de los pocos casos en los que se especifica la ornamentación a base de rayas y cruces de estos objetos.

¹⁴¹ “Unum bacile de lautono parvo ad modum barbitonsoris. Item aliud baciletum parvum”. AOP, vol. 41, f. 13r (h. 1385).

¹⁴² “Jure que bé e feelment regiré lo dit spital. [...] Ne algú dels pobres qui an lo dit spital vindran reposar aleugar o albergar, ultra tres dies naturals sens expressa licencia del dit mossén prothonotari o altri qui per temps administrador, protector o governador en cap del dit espital será, no hi acolliré ne sostenré”. AOP, vol. 41, f. 9v (01/07/1433). Ya citado en MILLÁN BOIX, Manuel, 1964, p. 107 y 125-126. Contrasta con el caso castellano, cuya capacidad en 1507 era de diez a catorce mujeres y noventa hombres. FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 86. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1990, p. 75; 1993, p. 66-67.

¹⁴³ “Duodecim lectos raubarum [...] ab eodem hospitali extrahi procurabant, [...] soli sex lecti nobis restabunt, cum supellectibus straxinatis vel quasi”. ACB, Cisma d’Occident, c. 805 (26/05/1428).

situación, el patrimonio de San Nicolás había quedado reducido a un tercio respecto a la época de su predecedor Astoris: esto es, en 1428 podía atender sólo a seis personas [fig. 55, C]. Gracias a la donación de Climent Çapera, de ocho *flaçatas* y diez pares de sábanas hechas con 103 *canne* de tela, el año siguiente se incrementó hasta diez [fig. 55, D].¹⁴⁴

A fin de evitar su pérdida, las prendas comenzaron a marcarse como de “hospitalis Sancti Nicolai”.¹⁴⁵ Sin embargo, lejos de solucionarse, el conflicto persistió. El gobernador Conill consiguió que el papa Martín V promulgara una bula en 1430, amenazando con la excomunión a quienes enajenasen los bienes del hospital.¹⁴⁶ En una línea similar, aunque más moderada, cabe entender la cláusula del juramento para todos los custodios y administradores que fue redactado por Nicolás Conill en 1433.¹⁴⁷ También cuanto al hospital vinculado a San Giacomo degli Spagnoli hemos encontrado prohibiciones similares, con la intención de proteger el propio patrimonio.¹⁴⁸ Como enseña el proverbio hispano y se especifica en estos mismos estatutos, “quien presta sus barbas messa”, esto es, frecuentemente lo prestado no regresa a su propietario “porque o no se paga, o si se paga no todo, y si todo no con tiempo”.¹⁴⁹ En efecto, las

¹⁴⁴ “Pro hospitali Sancti Nicolai nationis cathalanorum mittebatis octo flacatas et telam CIII canarum pro lantiaminibus faciendis. Verum est, reverendissime pater, quod raubas istas per manus florentinorum societatis de Boscholi recepi nuperrime”: ACB, Cisma d’Occident, c. 773 (18/01/1429). Y “raubas vestras, videlicet octo flacatas et decem paria lantiaminum ac manutergia quadrata ad parietem pendentia quatuor nome v.r.p. hospitali Sancti Nicolai nationis cathalanorum in Alma Urbe realiter exhibui”: ACB, Cisma d’Occident, c. 976 (12/12/1429) Cfr. FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1983-1984, p. 368, 372-375.

¹⁴⁵ Por citar un ejemplo, de las seis colchas blancas marcadas en el inventario del 1434, sólo quedaba una en el del 1453: “vanove albe sex, que omnia sunt signata de litera grossa sic «hospitalis sancti Nicolai»”; y “una vanova gran intitulada ospitalis Sancti Nicolai”, en AOP, vol. 41, f. 16r-17r (1434) y 27r (1453), respectivamente.

¹⁴⁶ ACB, *Cisma d’Occident*, c. 805 (26/05/1428). También AOP, vol. 41, f. 15r (1430). Ya citado en FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 57, 61-63 y 74-75; 1983-1984, p. 365-366 y 370-372.

¹⁴⁷ “Jure que bé e feelment regiré lo dit spital e guardaré los bens e robes, e aquelles en alguna manera no alienaré o dissiparé, e del dit espital sino per lavar e bugades o altres adops a poch dies necessaris no’ls trauré, ne traure faré ne permetré”. AOP, vol. 41, f. 9v (01/07/1433). Ya en MILLÁN BOIX, Manuel, 1964, p. 107 y 125-126. Una prohibición similar en los estatutos del hospital vinculado a San Giacomo in Piazza Navona: AOP, vol. 17, f. 1-12/11 (1485) Cfr. FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 84-85.

¹⁴⁸ En los estatutos del hospital vinculado a la comunidad castellana se lee: “Non comprestent administratores paramenta et alia [...] non alienando, nulli persone cuiuscumque status, gradus, ordinis, conditionis ac dignitatis, etiam pontificalis, existat, calicem, crucem vel librum, vestimentum, planetam, tunicellam, pluviale, missale extra dictam ecclesias comprestabunt nec comprestari facient, nec permioitent iilla extra dictam ecclesiam extrahi. Nam si semel alicui comprestentur, impossibile est quod multum durent, quoniam dicetur eis: «vos comprestastis tali, ita comprestetis mihi», immo faciliter destruentur”. AOP, vol. 17, f. 11 (1485) cfr. FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 84-85.

¹⁴⁹ A lo que añade: “y a la postre quedan enemigos” o bien “hay mala correspondencia”. Véase GARCÍA DE CASTRO, Diego, 2004, p. 213.

promesas de restitución de bienes de la casa-hospital de San Nicolás salpican la documentación hasta bien entrado el siglo XV.¹⁵⁰

La consecuencia de todo ello queda patente en el mal estado que desvelan los inventarios de 1434 [fig. 55, E] y hacia 1435 [fig. 55, F]: el primero fue redactado por el protonotario papal y entonces gobernador Nicolás Conill, antes de huir a Florencia junto a Eugenio IV; el segundo, por Pere Calbo, Joan Civera y Cosme Montserrat a fin de controlar la conservación de los bienes que les habían sido confiados.¹⁵¹ En estas décadas en la casa-hospital de San Nicolás difícilmente pudieron pernoctar contemporáneamente más de siete personas. Además, aquello en mal estado difícilmente se reponía.¹⁵² Los datos relativos a la alimentación siguen la misma tendencia: a pesar de la adquisición de tres mesas a finales del siglo XIV, en 1434 sólo había dos. No obstante, encontramos al menos diez asientos (entre los tipos *banqueta*, *scamnum* y *cathedra*).¹⁵³

C. El impulso de mediados del siglo XV

Desde 1443 se aprecia un nuevo impulso, el cual motivó que este momento el hospital de San Nicolás haya sido calificado como “indubbiamente fiorentino”.¹⁵⁴ Se materializó en una serie de donaciones por parte de miembros de la comunidad: el prepósito

¹⁵⁰ Ya ha sido explicado cuanto a la *domus-hospitalis* de Santa Margarita. Cuanto a San Nicolás, puede citarse a Jaume Puigmiga (1484): AOP, vol 41, f. 31r.

¹⁵¹ Con el documento original de Conill delante, éstos hicieron inventario de lo que veían, como demuestra el término “oculariter”. Mucho se conservaba “ut in inventario”, pero otros bienes, especialmente los colchones y las sábanas, se habían reducido considerablemente a pesar del poco tiempo transcurrido, por lo que no pudo deberse únicamente al desgaste.

¹⁵² Por ejemplo, se cita un alto número de sábanas en mal estado: “XVIII lintamina dilacerata [...] sine reparatione”. AOP, vol. 41, f. 22r (h. 1435).

¹⁵³ “Item cathedre, banquete, scanna magna, decem et plura. Item tabule ad comedendum due magne et fortes cum suis trespeis ad bene standum. Et litterie septem, videlicet sex nove et una antiqua. Item pro quoquina et aliis utensilibus domus multa minuta bona que hic non oportet exprimi et que oculariter fuerunt visa”. AOP, vol. 41, f. 17r (1434). Y de modo similar: “Cathedre ut in inventario. Tabule ut in inventario. Litterie ut in inventario [...] Un bancale dilaceratum”. AOP, vol. 41, f. 22v (h. 1435).

¹⁵⁴ FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1968, p. 10.

menorquín Pedro Marcer [fig. 55, G1],¹⁵⁵ un tal “mossén de Taraçona” [fig. 55, G2],¹⁵⁶ el entonces administrador Cosme de Montserrat [fig. 55, G3],¹⁵⁷ el archidiácono Di Mari [fig. 55, G4],¹⁵⁸ Rafael Trepolls [fig. 55, G5] y Joan de la Vila,¹⁵⁹ entre otros que permanecen anónimos [fig. 55, G6].¹⁶⁰ Es necesario señalar que dichas donaciones se hicieron a ambos hospitales y no se especifica dónde acabaron los objetos,¹⁶¹ salvo algunas excepciones [fig. 55, G6].¹⁶²

Atención aparte merece dicha donación del “mossén de Taraçona” [fig. 55, G2], pues la *cultram* o *vanova* por él donada entre 1443 y 1446 aparecerá citada en el inventario de la casa-hospital de San Nicolás de 1453.¹⁶³ Con posterioridad seguramente se realizaron otras, aunque sólo se ha conservado la del paborde Mercat [fig. 55, H].¹⁶⁴

¹⁵⁵ “Religiosus vir dominus Petrus Marcerii, prepositus minorissensis, legavit suum lectum dictis hospitalibus, in quo sunt paria lentiaminum de canapo. Item unam cultram albam optimam, valoris VI ducati. Item matalacium cum coperta di fustanio albo et copertiam lana et magna. Matalacium stat in lecto tamen ubi quanantur bona. Item unum capitale sive pulviar di fluxello optimum, di fustanio albo optimo”. AOP, vol. 41, f. 23r (h. 1443-1446).

¹⁵⁶ “Reverendus dominus episcopus tiracensis dedit una cultram albam di rosis optimam et valide magnam hospitali Sancti Nicolai”. AOP, vol. 41, f. 23r (h. 1443-1446). Creemos más adecuado identificarlo con el entonces obispo de Tarazona, Jorge Bardají y Ram (1442-1463); y no al de Tarragona, Domingo Ram y Lanaja (1434-1445), quién asimismo realizó otra importante donación en esos años. En latín la primera diócesis se denomina *Turiasonensis*, y habría sido fácil la corrupción del término en “tirasonensis” o incluso “tiracensis”. De hecho, en la memoria posterior ambos son citados como donantes: AOP, vol. 2251, nº 15. Estaban emparentados, puesto que Jorge Bardají y Ram era hijo de Berenguer de Bardají con Isabel Ram, la hermana de Domingo Ram y Lanaja. Puede que no sea casualidad que la rosa sea elemento heráldico de Reus, en la diócesis de Tarragona.

¹⁵⁷ “Item fuit empta quatuor paria lentiaminum per me Cosma Montisserati pro V ducati VI carlini”. AOP, vol. 41, f. 23r (h. 1443-1446).

¹⁵⁸ “Unum capitale di fluxello dedit dominus Petrus, di bonis domini Archidiaconi di Mari. Diaconi Dimari defuncti in Urbe”. AOP, vol. 41, f. 23r (h. 1443-1446).

¹⁵⁹ “Dedit dominus Johanes de la Vila unam tovalliam, duos mandiles pro tabula”. AOP, vol. 41, f. 23v (h. 1443-1446).

¹⁶⁰ Diversos colchones fueron reutilizados para confeccionar otros, y también llegaron a la institución un traspontín, una manta, tres toallas y tres almohadones: “Fuerunt empta duo tria [sic] matalacia magna, di quibus facient minor matalacia, coperta di fustanio lini et albo. [...] III duobus [sic] matalaciis, cum uno traspontino, que erant presenti hospitali, fuerunt facta tria matalacia. [...] Fuit empta coperta nova alba pro faciendo matalacii [...]. Item fuerunt empte tovallie III [...]. Tria capitalia optima et completa de fluxello optimo pro dicto hospitali Sancti Nicolai, precio III duc”. AOP, vol. 41, f. 23v (h. 1443-1446).

¹⁶¹ AOP, vol. 41, f. 23r (1443-1446). Nos basamos en el uso del plural, *hospitalibus*.

¹⁶² Como los tres almohadones o “tria capitalia optima et completa de fluxello optimo pro dicto hospitali Sancti Nicolai”. AOP, vol. 41, f. 23v (h. 1443-1446).

¹⁶³ “Una vanova gran ab roses la qual donà mossén de Taraçona”: AOP, vol. 41, f. 27v (1453). Este fragmento demuestra la intercambiabilidad en aquellos años de los términos *coltre* y *vanova* para referirse a la manta. También alerta acerca de la ambigüedad de las fuentes, siendo posible interpretar la última palabra tanto a Tarazona (Taraçona) como a la más famosa Tarragona (Tarraco, en latín). Para facilitar su comprensión, en la tabla se ha colocado un asterisco [fig. 55, G2].

¹⁶⁴ “Item una altra vanova gran barrada la qual dona lo paborde Mercat”. AOP, vol. 41, f. 27v (1453).

Todo ello queda patente en la mayor riqueza del inventario de 1453 [fig. 55, I]. Cabe prestar atención no sólo al número, sino también a las características: el material, el color, la presencia de motivos en el tejido –ya no sólo a rayas, “listes” o “barres”, sino también “ab roses” o “pintat a la morisca”. Que los objetos viejos y desgastados por el uso se entremezclen con otros “óptimos”, testimonia el proceso de renovación de las piezas, aunque sin abandonar todavía las antiguas.¹⁶⁵ Cuando era posible se reparaban, reutilizando viejos materiales para fabricar otras piezas, o se vendían a fin de lograr algo de liquidez.¹⁶⁶ Esta estrategia permaneció incluso durante los primeros años del siglo XVI. Igualmente en lo que se refiere al número de puestos a la mesa, el inventario de 1453 habla de una significativa mejora respecto a las décadas anteriores, pero sin alcanzar todavía los números de la institución de Santa Margarita en 1421.¹⁶⁷

La lentitud de esta renovación se explica comparando el precio que costaban estos objetos con la cuantía de las entradas de la casa-hospital. Por ejemplo, la manta donada por Marcer a mediados de siglo XV tenía un valor de seis ducados, que era la misma cantidad por la que fue tasado el total de los colchones que poseía la institución, casi lo mismo que se recaudaba al año por el alquiler de su “casa gran”.¹⁶⁸

D. La incierta segunda mitad del siglo XV hasta la fundación de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat (1506)

Las pérdidas en las fuentes de la segunda mitad del siglo XV obstaculizan verificar el impacto de todos estos esfuerzos en el desarrollo de la estructura hospitalaria. Por un lado, se había dicho que en 1500 la casa-hospital de San Nicolás disponía de diecinueve

¹⁶⁵ Los términos primeros, “parvo”, “antiquo”, “vetero”, “aldà”, “lacerato”, “dilacerato”, “semifracto”, “squinzat”, “straxinato”, “podrit”, “sobtil”, “debilia”, “tristia”, “nullus valoris”, “medriocre” o “sine reparatione”, con sus variantes de género y número, se contraponen a los de “novo”, “bo”, “magno”, “competente”, “rahonable”, “valido”, “laborato”, “ornato” y “magno”. Véase los documentos originales en el anexo documental 8.10.

¹⁶⁶ AOP, vol. 41, f. 28r y 110r-v (1454).

¹⁶⁷ Concretamente, había en la “cambra del cap de la scalla” una mesa grande y otra pequeña, junto a dos bancos, una silla y un traspontín (“hun trespontí cobert de canemàs”); y en la sala, otra mesa, dos bancos grandes y uno pequeño: AOP, vol. 41, f. 28r-v (1453). No se hace alusión a platos u otras sillas.

¹⁶⁸ “Matalacia predicta lacerata [...] reducta fuerunt ad sex ducati taxat”. AOP, vol. 41, f. 28r (1454).

camas.¹⁶⁹ Por otro, testimonios poco posteriores lamentaban que no hubiese en Roma una estructura asistencial para los oriundos de la Corona de Aragón.¹⁷⁰ Resultaba indispensable regresar a la documentación original de aquellos años para resolver esta contradicción

Entre 1484 y 1489 la institución recibió donaciones de parte de *mossén* Miquel Bataller [fig. 55, J1]¹⁷¹ y de una tal “Joana marquessa” de manos de Franci Puig, general de la Orden de San Antonio de Navarra y comendador de Perpiñán [fig. 55, J2].¹⁷² También se prestaron algunos objetos, que no siempre fueron devueltos, tal y como venía ocurriendo ya desde el primer cuarto de siglo XV.¹⁷³

La siguiente noticia sobre un inventario de bienes data del año 1496: sólo se conserva la introducción, donde se explica que ha habido un relevo en la administración y se va a proceder a realizar el inventario, como venía siendo habitual.¹⁷⁴ Asimismo, esta costumbre ha permitido ver desde otra perspectiva un conjunto de folios sueltos al final del volumen 41, inéditos, los cuales hasta la presente tesis no habían sido datados, ni comprendidos, ni tomados en cuenta. Creemos que son parte de un inventario de bienes coincidente con la gestión de Baldiri Vicens (1499-1501), y por tanto datable en torno a

¹⁶⁹ La cifra de 19 camas fue sugerida por FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1968, p. 10.

¹⁷⁰ Por ejemplo, la misiva de 1508 del rey Fernando el Católico a su embajador en Roma Jerónimo de Vich, que transcribiremos cuando analicemos de qué modo la cofradía ejercía su misión asistencial a principios del siglo XVI: AHN, Estado, leg. 3604 (27/05/1508) Cfr. MANGLANO Y CUCALÓ DE MONTULL, Jesús, 1963, vol. 2, p. 55, y también parcialmente citada por SERIO, Alessandro, 2007, p. 27.

¹⁷¹ “A VI de Octubre any M^o CCCCLXXXIII fonch liurat al hospital hun matalaç nou de lana de Cerdanya, e més hun travasser, e una flaçada cardada blanca dela forma maior veilla e arnada. Item més tres lançols molt sotils, los dos e petits, l’altre mig usat. La qual roba laxà al hospital mossén Miquel Batailler”. AOP, vol. 41, f. 31r.

¹⁷² “A XXVIII de novembre 1484 fon liurat [...] dos matelassos sotils, e dos travassers, e una flassada blanca ab lists blavas, e més set parels de lançols de uns e altres, e més dos tovalles novas e dos tovallolles, e més quatra torqua bochas [...] dexà lo comendador Franci Puig, general de Sant Anthoni de Navarra e comendador de Perpinyà, per l’aspital desús-dit per almoyna feta per l’ànima de madonna Johana Marquessa”. AOP, vol. 41, f. 31r.

¹⁷³ Entre otros ejemplos, el hospital había prestado a dicho Franci Puig “una caixa de navager e una nova, e una taula sens petges, [...] ab altres robes que en dit spital no-s son trobades”. AOP, vol. 41, f. 32r (11/02/1488).

¹⁷⁴ “En nom de Nostro Senyor Déu e de la sua gloriosa Mare e del benuyrat monsenyor Sanct Nicolau. Fas memòria yo, Jaume Tries, prevera de Mallorques, mestre in Theologia, com après mort del honorable mossén Capella de Girona, administrador del prasant spital, yo de voluntat de nostro reverendíssimo senyor cardenal de Girgent [Juan de Castro] he acceptade tota administració. Ab inventari dels mobles de la casa, scrit de mà mia en presència dell venerabile mossén Gabriel Bonet. Scrit a XXV de octubre de l’any M^oCCCCLXXXsis”. AOP, vol. 41, f. 140r (25/10/1496) y anexo 8.10, doc. 9.

agosto de 1499 [fig. 55, L].¹⁷⁵ Se describe una situación similar a la del posterior inventario de octubre de 1501 [fig. 55, N],¹⁷⁶ y coherente con el resto de actuaciones llevadas a cabo durante los gobiernos de Jaume Tries (1496-1499) [fig. 55, K], del ya citado Baldiri Vicens (1400-1501) [fig. 55, M] y de Miquel de Biure (1501-1506) [fig. 55, Ñ].

La situación es claramente peor a la que se desprendía del inventario de 1453 o tras el gobierno de las fundadoras. La terminología empleada deja claro el estado mejorable de los objetos, desgastados por el uso y remendados.¹⁷⁷ Las mayoría de las actuaciones están dirigidas a la reparación de los mismos, no a la adquisición de otros nuevos.¹⁷⁸ Incluso en 1501, de los siete *matelassos*, sólo uno no había sido *refet*.¹⁷⁹ También cuanto a la alimentación de los necesitados, en 1501 sólo se conservaba una mesa, aparte de diversos asientos.¹⁸⁰

Todo esto plantea al menos dos interrogantes: el primero, cómo San Nicolás pudo hacer frente a las necesidades de los oriundos de la Corona de Aragón llegados a Roma para el Jubileo. Hemos visto cómo sí acogió a enfermos y peregrinos, incluso durante más tiempo del permitido en los estatutos. Esto no quita que, ante la gran demanda, muchos buscaran hospitalidad en otras instituciones o se alojaron en casas particulares. Por ejemplo, “lo canovari” del obispo Juan de Castro y el *mestre* Gabriel Miraller fueron atendidos en Sancto Spirito in Sassia de Roma antes de ser transferidos a la casa-hospital de San Nicolás.¹⁸¹ De la acogida en la estructura castellana se hizo eco la

¹⁷⁵ AOP, vol. 41, f. s. n. (h. agosto de 1499). La caligrafía y el contenido son compatibles con otros documentos relativos a los gastos de aquél gobernador, como AOP, vol. 41, f. 41r-43r y 77v-81v (h. 1500). Remitimos al anexo 8.10, doc. 10, para la transcripción.

¹⁷⁶ AOP, vol. 41, f. 44r-v. Remitimos al anexo 8.10, doc. 11, para la transcripción del documento completo.

¹⁷⁷ Abundan los términos “vell”, “usat”, “refet”, y en el peor de los casos “dolent”, “trençat”, “podrit” o “esquinçat”, con sus derivados de género y número.

¹⁷⁸ Por ejemplo, durant el gobierno de Tries o Trilles, “e fet fer de la lane que era en la casse de dalt tres matelassors de cubertes vellas, paguí per tot dos carlins dotze cotrins”. AOP, vol. 41, f. 141r (h. noviembre 1496). Durante el de Vicens, “paguí dos matalafers nominats Johan Marino e Pere Marino romans, los quals me feren sis matalasos [...] et costaran me de adobar e apadessar e mudar trossos de tella et sotanas [...] son vuyt carlins. [...] per adobar et padessar et recusir los lansolls [...], fer dos cobertas de trossos de vanones dos carlins”. AOP, vol. 41, f. 78r (septiembre 1499). Y durante el de Biure, “per las despesas fetas per fer reparar certs matalassos del hospital”. AOP, vol. 41, f. 110r (diciembre 1501).

¹⁷⁹ “Primo sis mathalassos de llana refets de nou. Item altre mathalàs qui encare no és refet”. Además, en una nota al margen, de datación incierta, se especifica que “foren venuts llll matelassos vells, quasi podrits, per preu de XXllll carlins, dels quals pres los dines dit Miquel de Biure”. AOP, vol. 41, f. 44r (25/10/1501).

¹⁸⁰ “Una taula ab sos capitells. [...] Fóra la capella baix ha un banch, e un bancal [...]. Item un banch larch, una cadira radona, altre plagadissa, quatre banques de tres peus, [...] e un bancal o tron ab un tapís dolent”. AOP, vol. 41, f. 44r-v (25/10/1501).

¹⁸¹ AOP, vol. 41, f. 41v y 43r (1500), respectivamente.

correspondencia entre el rey Fernando el Católico y su embajador en Roma, Jerónimo de Vich.¹⁸²

El segundo, cómo es posible este panorama, teniendo en cuenta que nos encontramos al final del pontificado de Alejandro VI (1492-1503), supuestamente en pleno florecimiento de la comunidad de oriundos de la Corona de Aragón en Roma. Sin lugar a dudas, ésta no había dejado de crecer cualitativa y cuantitativamente durante aquella segunda mitad del siglo XV. Puede que la respuesta resida en las adversidades que Roma tuvo que afrontar en aquellos últimos años del siglo XV: pestilencias (1493-1494), el desbordamiento del Tíber (1495), los conflictos contra Carlos VIII que culminaron en la ocupación y saqueo de la ciudad (1494-1498).¹⁸³ Probablemente las pérdidas documentales deban ser explicadas en esta misma línea.

En contraposición, apreciamos una mayor atención a la higiene: la limpieza de la ropa de cama debía ser frecuente “axí com los malalts suan”, y se hacía uso del vinagre como desinfectante.¹⁸⁴ Pocos años después se registró el primer abono de cantidades al *specier* a cambio de medicinas.¹⁸⁵ Cuanto a la alimentación, sólo se especifican los productos adquiridos para la celebración de la festividad de San Nicolás, pero sí se indica que diariamente se daba de comer y de cenar a los pobres.¹⁸⁶

Que se realizasen inventarios de bienes en 1496, 1499 y 1501, así como el dinamismo durante los gobiernos de Tries (1496-1499) y especialmente Baldiri Vicens (1499-1500) y Miquel de Biure (1501-1506), deben ser interpretados como parte de las estrategias para hacer frente a la difícil situación. Hemos visto cómo se reorganizaron y repararon

¹⁸² La carta del rey de Aragón en AHN, Estado, leg. 3604 (27/05/1508) Cfr. MANGLANO Y CUCALÓ DE MONTULL, Jesús, 1963, vol. 2, p. 55. Incluso se habilitaron inmuebles como el confiscado a Emilia Fernández de Lugo en vía Magnanapoli para hacer frente a la mayor necesidad con ocasión del Jubileo, véase FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 11-12 y 55-58. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999, p. 14, 83 y 94-95. Sería útil una búsqueda sistemática de oriundos de la Corona de Aragón registrados en todas esas estructuras asistenciales.

¹⁸³ Sobre cómo la inundación del Tíber afectó negativamente a la institución de San Giacomo in Piazza Navona, véase ALBIERO, Stefania, 2014, p. 169, 172, 200 y 288. Sobre el impacto en Sancto Spirito in Sassia, ASV, Chigiano IV, 167, f. 176r. Sobre su impacto sobre la *natione* sarda con hospital in Settimiano, el capítulo 2.1. Cabe recordar que el enclave de Montserrat junto a Corte Savella estaba aún más cerca del río [fig. 10].

¹⁸⁴ AOP, vol. 41, f. 78r-80v, 97r y 141r (h. noviembre 1496). Era especialmente necesario en el caso de Joan Rohyner porque afectado de cálculos renales o “malalt de mal de pedra”. Acerca de esta enfermedad y el conocimiento que de ella se tenía en el periodo, consúltese GONZALO RODRÍGUEZ, Victoria; PÉREZ ALBACETE, Mariano; PÉREZ-CASTRO ELLENDT, Enrique, 2009.

¹⁸⁵ AOP, vol. 664, f. 219r (1516).

¹⁸⁶ AOP, vol. 41, f. 80r (h. 1500). Cuanto a la celebración de la fiesta de San Nicolás, véase el capítulo 6.5.

los inmuebles, cómo se reemplazó y amplió el patrimonio artístico y litúrgico: debemos pensar que ocurrió de modo semejante con el ajuar asistencial. Esta mejora e incremento fue posible gracias a la generosidad de la comunidad. Entre las donaciones *postmortem* deben citarse el presbítero *mossén* Domingo de Teruel [fig. 55, Ñ2],¹⁸⁷ Antoni Fàbregas [fig. 55, Ñ3] obispo de Venosa (h. mayo 1499-h. junio 1501),¹⁸⁸ y Andreu Vilar [fig. 55, Ñ4].¹⁸⁹ Pere Coma, clérigo de Vic, participará activamente en la vida de la casa-hospital, realizando donaciones ya en vida, como la de 1502 [fig. 55, Ñ5], y su implicación se prolongará tras la fundación de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat (1506).¹⁹⁰

Aunque muy lentamente, esto posibilitará el surgimiento de una nueva estructura temporal destinada a la hospitalidad e incluso de un nuevo hospital de mayor capacidad, ambos en el nuevo enclave junto a Corte Savella y a partir del cambio de siglo, por lo que serán analizados en el bloque sucesivo.

¹⁸⁷ “A XV de nohemvre de Mil D e un fon pres inventari dels béns e cosas davall scrites, donades per amor de Déu per mossén Domingo de Teruel, quondam prevere, a dit spital [...]. Primo dos matalassos. Item tres sacons: un bo, dos sotills. Item quatre banchs de llit ab sis taules [...]. Item dues cadires [...]. Item vuyt lansols bons e un rot. Item una tovalla listada de blau. Item un lansol petit. Item una cuberta blava bona. Item dues tovalles de axujar les mans. Item altre cuberta blava sotil e un capsal. Item tres draps negres de sobrecell [...]. Item una taula ab sos capitells”. AOP, vol. 41, f. 45r (15/11/1501). Además, encargó que se dijeran diversas misas por su alma.

¹⁸⁸ “Expense facte in domo hospitalis [...] per dominum Michaellem de Biure [...] Primo per fer portar un llit a dita casa, lo qual hi dona lo senyor bisbe de Benosa, mossén Anthonio Fàbregues: I gros. Item per fer hy portar un sacho de palla, o matalaf de palla: carlí mig”. AOP, vol. 41, f. 110r. Obsérvese la intercambiabilidad entre los términos *sac* y *matalaf*, en la tabla sólo hemos indicado uno. Además, encargó que se dijeran diversas misas por su alma.

¹⁸⁹ “A XXVIII de janer 1505 rebé En Blanch hun matelàs per l’aspital, lo qual donà Andreu Vilar quondam”. AOP, vol. 41, f. 98v (24/01/1505).

¹⁹⁰ “Dominus Petrus Coma, clericus vicentinensis et Santissimi Domini Nostre Pape cursor, amore et caritate Dei dedit unum par lentiaminum novorum, duarum telarum in dimidia longitudinis tredecim palmorum pro usu hospitalis chatalanorum de Urbe [...]. Item die iovis vicessima quarta mensis novembris anni proximi dicti prefatus dominus Petrus Coma cursor amore et caritate Dei dedit unum par lentiaminum novorum similibium predictorum pro usu predicti hospitalis catalanorum, [...] fuerunt consignata domino Bartholomeo Blanch, custodi dicti hospitalis”. AOP, vol. 41, f. 98r (26/12/1502 y 24/11/1503). Para más detalles sobre Pere Coma o Comes, véase el anexo 8.2.

CAPÍTULO 4. LA COFRADÍA DE NOSTRA DONA DE MONTSERRAT DE ROMA (1506-1522)

La comunidad de oriundos de la Corona de Aragón residentes o de paso por Roma fue creciendo tanto cualitativa como cuantitativamente. En 1506 se aunaron en la cofradía de Nostra Dona de Montserrat. Se desconocía qué patrimonio cultural y artístico tuvieron como colectivo, y no sólo como individuos, más allá del proyecto arquitectónico encargado a Antonio da Sangallo el Joven.⁴⁷⁸ También se echaba en falta un trabajo sistemático, que proporcionase una visión de conjunto actualizada: se había focalizado en algunos miembros destacados, o en el colectivo de los eclesiásticos o mercaderes, pero quedaban lagunas sobre el resto de estratos sociales y era indispensable rescatar del olvido historiográfico al sector femenino.⁴⁷⁹

Antes de adentrarnos en el tema, cabe tener en cuenta que estas personas se aunaron como cofradía, o no. Algunos oriundos de la Corona de Aragón estuvieron fuertemente implicados con Nostra Dona de Montserrat, otros prefirieron integrarse en el tejido social romano y beneficiaron a ésta, a otras instituciones, o a ambas, otros realizaron una visita a la Urbe demasiado breve. En algunos casos la adhesión a la cofradía fue casi contemporánea a su llegada a Roma; en otros, sólo entraron como cofrades años después o ante el temor a la muerte.⁴⁸⁰

Por eso hemos elaborado la base de datos que adjuntamos como anexo. Un primer conjunto está compuesto por quiénes compusieron la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, distinguiendo entre hombres y mujeres, e indicando el rol desempeñado para el nacimiento, recepción y evolución del patrimonio. Otro recopila a los

⁴⁷⁸ Por ejemplo, Lerza intuyó la necesidad de relacionar la planta de la iglesia U 171 A *recto* con la clientela, y en particular con su voluntad reformadora y con sus pretensiones de configurar una imagen poderosa en la Roma de las *nationi*: LERZA, Gianluigi, 1996, p. 19. Sin embargo, no extrajo de la cofradía los ejemplos para justificar sus hipótesis.

⁴⁷⁹ Vaquero Piñeiro realizó un excelente análisis de la cofradía en VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 473-491, el cual volvió a ver la luz en 2015, p. 317-328. A continuación, nuestra actualización del mismo a partir de las actualizaciones de la bibliografía y de un nuevo análisis de las fuentes documentales.

⁴⁸⁰ Un caso ilustrativo podría ser el del cardenal Jaume Serra i Cau, oriundo de la Corona de Aragón, vinculado al rey Fernando el Católico y a la cofradía que aquí estudiamos desde su fundación (su nombre encabeza la lista de 1506); pero también a la comunidad castellana, en cuya iglesia nacional construyó su capilla funeraria: BELTRAMINI, Maria, 2016. FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro, 2021, p. 745-803. Acerca de la coexistencia de múltiples factores en las decisiones ante la muerte, véase REHBERG, Andreas, 2015, p. 211-231.

benefactores, quienes se implicaron con la cofradía a pesar de que su pertenencia no ha podido ser demostrada, probablemente por las pérdidas en las fuentes o porque permanecieron poco tiempo en la Urbe, aspecto especialmente relevante si se tiene en cuenta el gran peso que tuvo en Roma la población flotante. El último recoge los nombres de quienes no han podido ser relacionados con la institución, a pesar de que estuvieron en Roma y su origen invitaba a pensar lo contrario.⁴⁸¹

En todo caso, la mera existencia de estos tres listados hace necesario revisar los términos *natione*, nación, comunidad y cofradía. El último designa a quienes ingresaron en la cofradía, abonaron la anualidad y participaron de la vida de la misma. El término *natione*, de origen medieval, hacía alusión a la zona geográfica de procedencia; sin embargo, como estamos desvelando, origen no implicaba necesariamente implicación. Ya en nuestras reflexiones del bloque precedente (h. 1350-1506) hemos preferido emplear el término “comunidad”, entendido como adhesión voluntaria y espontánea de los individuos a un colectivo concreto –el de la Corona de Aragón en Roma, en este caso aglutinado en torno a la cofradía de Nostra Dona de Montserrat.⁴⁸² Además, mediante el empleo del término “comunidad”, porque femenino, esperamos contribuir al viraje hacia un lenguaje más inclusivo.

⁴⁸¹ A lo largo de los siguientes apartados iremos analizando cada uno de estos colectivos. Remitimos a los anexos 8.2 a 8.5.

⁴⁸² Hubo seguramente otros motivos para adherirse a éste o a otros colectivos. Por ejemplo, el colectivo de hebreos oriundos de la Corona de Aragón, quienes privilegiaron sus vínculos religiosos y apenas tuvieron contacto con el colectivo de Nostra Dona de Montserrat.

4.1 Funcionamiento y composición de la cofradía

A. Fundación y finalidades

El 23 de junio del 1506 se reunieron los miembros notables de la cofradía o *compagnia* de Nostra Dona de Montserrat, con la finalidad de elegir sus cargos administrativos. Éste ha sido considerado el acto fundacional. No obstante, nos hemos percatado de que el documento dispone de dos partes, con tiempos verbales, finalidades, protagonistas e incluso ubicaciones diferentes: “fonch feta congregatió [...] en la sglésia del Pou Blanch” para “principiar” o dar inicio a la cofradía, la cual había sido ya “fundada en la capella de Sant Nicholau, fincada en la casa del hospital vulgarment dit de Catalans, circa l’arch de Cinci”. Tras la memoria de este hecho se adjunta un listado de los miembros de ese año 1506: es más numeroso que el anterior e incluye también a las mujeres y a los hombres del resto de niveles socioeconómicos.⁴⁸³

Creemos que la idea de la cofradía comenzó a gestarse en el siglo XV: la casa-hospital venía arrastrando una serie de dificultades, las cuales se habían agravado durante los últimos años del Quattrocento, y paralelamente el colectivo de connacionales era cada vez más difícil de organizar, porque más numeroso y variado.⁴⁸⁴ Pero no hay pruebas de que la cofradía naciera en 1495, y todavía menos de que el proyecto arquitectónico deba situarse en esa fecha, como habían sugerido algunas fuentes secundarias.⁴⁸⁵ Se trata de un lugar común, que tuvo origen en alguna tradición oral que recogieron las guías y compendios sobre las iglesias de la ciudad de Roma.

⁴⁸³ Futuras investigaciones verificarán por qué algunos cofrades figuran en la reunión de junio del 1506 pero no en el listado de miembros de aquél año, y viceversa, así como que junto a algunos de sus nombres se aluda al fallecimiento mediante el término *obiit*. AOP, vol. 664, f. 1r-2v (1506). Sentó la base de todos los estudios posteriores la transcripción de FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 48-67. En el anexo 8.10, doc. 12, adjuntamos una transcripción corregida del documento. Se hace memoria de este acto en AOP, vol. 664, f. 6r, 8v y 14v (1507).

⁴⁸⁴ En el bloque anterior se han expuesto las adversidades durante el papado de Alejandro VI (1492-1503), que explican el estado desolador de su patrimonio: pestilencias (1493-1494), desbordamiento del Tíber (1495), conflictos contra Carlos VIII que culminaron en la ocupación y saqueo de la ciudad (1494-1498).

⁴⁸⁵ De este modo, además, parecería que queda justificado el apoyo de Alejandro VI. La controversia sobre la implicación de éste ha sido analizada en el capítulo 2.1, por ser su pontificado (1492-1503) anterior al advenimiento de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat (1506).

La cofradía optimizaba esfuerzos porque facilitaba aunar personas y recursos. Prueba de la continuidad entre las casas-hospital y la cofradía, es que durante los primeros años del siglo XVI el nombre de San Nicolás siga apareciendo junto al de la Virgen de Montserrat.⁴⁸⁶ ¿Por qué se aglutinaron en torno a esta devoción? Se ha dicho que la elección obedeció al mayor peso del colectivo catalán, y en verdad fue el colectivo proporcionalmente más numeroso. Pero también es cierto que de muchos cofrades se desconoce el origen (se emplea otro criterio, como el oficio, para identificarlos),⁴⁸⁷ que la abadía benedictina situada en la montaña de Montserrat, en la diócesis de Barcelona, era conocida a nivel internacional,⁴⁸⁸ y que las fiestas principales y las manifestaciones artísticas de este primer periodo tuvieron un carácter más bien genérico, probablemente para facilitar la cohesión interna de la comunidad.⁴⁸⁹

Entre las finalidades principales de esta cofradía estuvieron la veneración a la Virgen, acoger a los pobres y peregrinos, sostener a los y las cofrades cuya enfermedad resultara invalidante y garantizar a todos unos funerales dignos. De modo que sus características no difieren demasiado de las de otras cofradías del periodo medieval,⁴⁹⁰ heredaba y ampliaba las obligaciones de la casa-hospital de San Nicolás.

No podemos olvidar otros motivos políticos, económicos y sociales. Fue un lugar de socialización, de integración y establecimiento de contactos, nada desdeñable teniendo en cuenta que sus miembros eran extranjeros en la populosa ciudad de Roma.⁴⁹¹ Vaquero la definió como la vertiente religiosa del consulado catalán en Roma, a causa de la importante presencia del colectivo mercantil.

Serio relacionó el momento de la fundación y a sus integrantes con el apoyo al rey Fernando el Católico, en el momento de tensión entre las coronas de Castilla y Aragón que sucedió al fallecimiento de la reina Isabel la Católica. Veremos en los siguientes apartados cómo no le faltó razón, especialmente en lo que respecta a los cofrades

⁴⁸⁶ AOP, vol. 664, f. 19r-v, 97r-v, 172v, 329v, 332v, 334v y 338v; vol. 1221, f. 1r (1506-1518).

⁴⁸⁷ Al final de este capítulo se analiza con mayor detalle la procedencia geográfica de los cofrades.

⁴⁸⁸ SERRA, Alessandro, 2009-2010, p. 82-83.

⁴⁸⁹ Nos referimos a la fiesta principal de la Candelaria o Purificación de la Virgen, así como a la de la Natividad de la Virgen, las cuales se reconstruyen en el capítulo 6.5. Las imágenes marianas y otras obras de arte se analizan en el capítulo 6.1.

⁴⁹⁰ En los siguientes apartados iremos desgranando todos estos deberes. Cuanto a las características de las cofradías medievales, GONZÁLEZ ARCE, José Damián, 2008, p. 285-310.

⁴⁹¹ Sobre cómo también el resto de múltiples *nationi* se habían contagiado de la misma *superbia* que empujaba a los artistas a emularse, véase KUBERSKY-PIREDDA, Susanne, 2015, p. 17.

originarios de aquellas zonas donde el dominio del rey aragonés estaba siendo contestado. Mediante su devoción, sus obras de caridad, la magnificencia de su iglesia y el adecuado funcionamiento de su hospital, la comunidad mostraba una imagen poderosa ante el resto de comunidades extranjeras y ante la oligarquía romana.

B. Funcionamiento

Estructura interna

No han sido hallados los primigenios estatutos de la cofradía de Nostra Dona, sólo su modificación a finales del siglo XVI.⁴⁹² Esto había dificultado que pudiese conocerse su funcionamiento durante el primer cuarto del siglo XVI, y más aún en la etapa anterior.⁴⁹³ Sin embargo, creemos posible reconstruir los diversos cargos y el nombre de quiénes los detentaron a partir de menciones dispersas en la documentación consultada y de sus similitudes con instituciones del resto de territorios de la Corona de Aragón.

Se escogían entre los miembros de la cofradía, pero no necesariamente habían de ser oriundos de esos territorios: esta es una diferencia sustancial respecto a los administradores de las casas-hospital durante la fase anterior. Con posterioridad esto volvió a cambiar y la procedencia fue requisito, tal y como había sido establecido para los gobernantes y administradores de San Nicolás y de Santa Margarita.

Ya entre la primera y la segunda décadas del siglo XVI hubo variaciones en la estructura interna, lo que prueba el gran dinamismo y capacidad de adaptación por parte de la cofradía a las necesidades que iban surgiendo. Se ampliará el número de cargos y se harán más específicos: además del prior, camarlengo o clavario, cursor y síndicos, se añadirán en un segundo momento el limosnero, los guardianes, enfermeros y consejeros, aparecerá la hospitalera junto al hospitalero, y se incrementará el número de capellanes [fig. 56].⁴⁹⁴ Por otro lado, según el documento del 1506 la renovación

⁴⁹² Que los había, queda demostrado por su mención en la documentación de esos años: “segons volen los capítols de aquella [companyia]”. AOP, vol. 664, f. 223r (1516). Fueron reformados, como mínimo, en 1563 y 1589. Para la segunda mitad del siglo XVI, véase FERNANDEZ ALONSO, Justo, 1962, p. 389-398.

⁴⁹³ SERIO, Alessandro, 2007, nota 52.

⁴⁹⁴ Más allá de nuestro marco cronológico, la mayor complejidad de la cofradía implicará una mayor especialización y surgirán puestos específicos para funciones que ya se realizaban, como los de contador, archivista, secretario o procurador.

debía ser cuatrimestral, mas las fuentes dejan claro de que su duración pronto fue anual o incluso bianual, como fue el caso de uno de los guardianes a partir del 1517.⁴⁹⁵

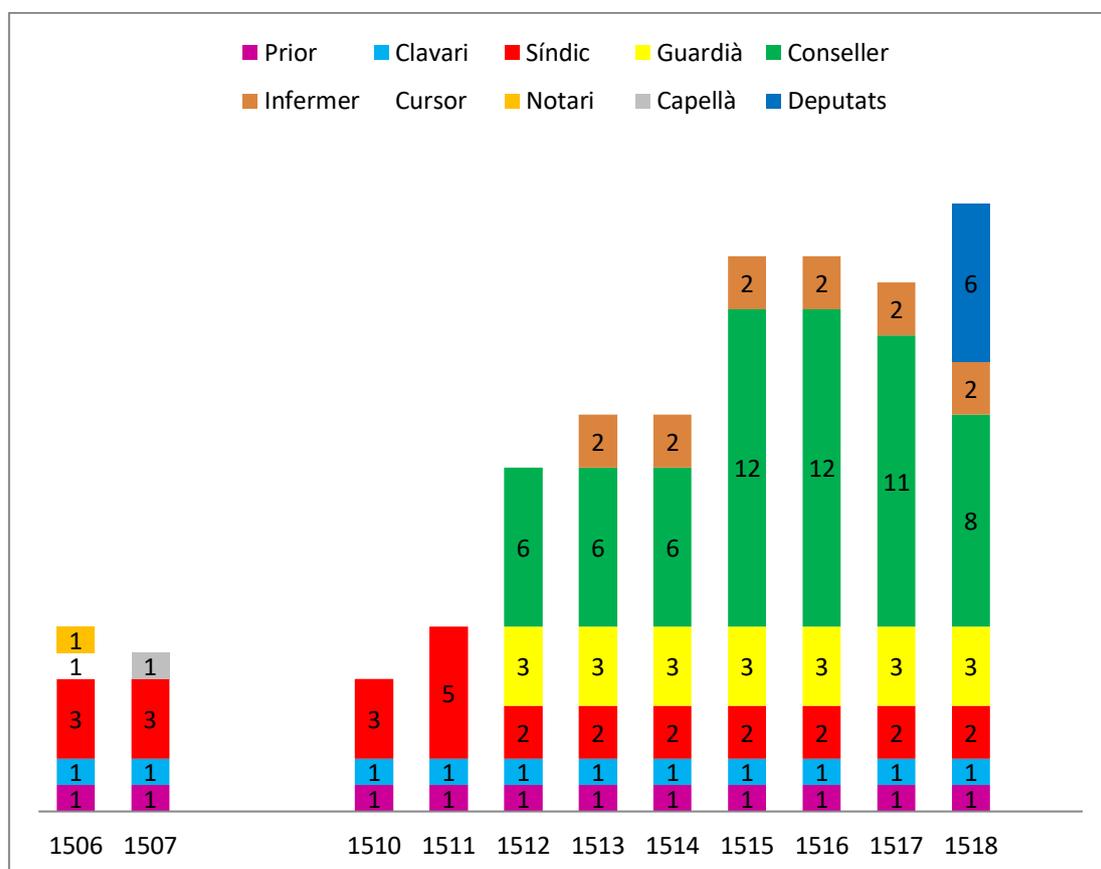


Fig. 56. Evolución y número de integrantes de cada uno de los cargos del gobierno y administración de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat entre 1506 y 1518. Realizado por la autora, 2022.

Habitualmente eran elegidos en febrero, coincidiendo con la fiesta de la Purificación de la Virgen tras el parto o Candelaria, aunque otros fueron de carácter vitalicio.⁴⁹⁶

Prior: Cargo superior, evolución de rol primigenio del gobernador, posteriormente desdoblado entre prior y gobernador-administrador. Lo ocupaba un alto dignatario eclesiástico, cuya procedencia geográfica ira alternándose entre los diversos territorios.⁴⁹⁷

⁴⁹⁵ “Los quals oficis de prior, clavari e síndichs hagen de durar per quatre mesos, e finits aquells se n’hagen de elegir altres”. AOP, vol. 664, f. 1r (1506). En contraposición, “en lo mes de desembre [de 1516], feta congregatió de la major part dels confreres, fonch feta eletió dels infrascrits hofisials per l’any de venir 1517, fent primer decret y determinatió que cascun any s’entenga ésser confirmat e deure restar en l’ofisi hun guardià dels de l’any pasat”. AOP, vol. 664, f. 327v (diciembre de 1516).

⁴⁹⁶ Como excepción, los cargos del año 1517 se escogieron en la reunión que tuvo lugar en diciembre del 1516: AOP, vol. 664, f. 327v (diciembre de 1516).

⁴⁹⁷ “Se llama Prior como antes lo llamavan Governador y Administrador”. AOP, vol. 2251, f. 8r (1714).

Síndicos (*síndichs*): Llamados inicialmente administradores (*administradors*). Encargados de las gestiones administrativas. Al principio hubo tres, pero el incremento de cofrades disparó su número y potenció una mayor especialización.

Clavario o camarlengo (*clavari* o *camarlenc*): Encargado de cobrar las rentas, recibir las limosnas y abonar el importe de los gastos. En principio se usó el término *clavari*, clavario, el cual lo vincula con la responsabilidad de custodiar las llaves (*claus*). Pronto se sustituyó por el de *camarlenc* o camarlengo, como oficial encargado de la custodia, aunque no necesariamente vinculado a las llaves; éstas, en efecto, las encontramos en poder de los guardianes.⁴⁹⁸

Cursor o *mandatari*: Su tarea era convocar a los cofrades a las diversas reuniones.⁴⁹⁹ Deja de mencionarse entre los cargos electivos, pero su labor debió heredarla el limosnero porque en 1517 la estaba llevando a cabo Pere Galvarà o Galvarro. En aquél momento se le abonaba un salario de 4 *ducats*.⁵⁰⁰

Guardián (*guardià*, en ocasiones *custodi*): Como su nombre indica, tenían la finalidad de custodiar los bienes. Se escogían dos: uno llevaba la cuenta de las entradas y gastos de la cofradía, y otro controlaba la caja del dinero.⁵⁰¹ Por este motivo también fue tarea de éstos, junto al camarlengo, efectuar los sucesivos inventarios de bienes. Al finalizar cada anualidad el dinero sobrante era contado para controlar que cuadrasen las cuentas, era entregado a los nuevos oficiales y se depositaba en una caja. Dicha caja se abría con tres llaves, las cuales también se consignaban a los sucesores.⁵⁰² Este oficio estuvo casi monopolizado por mercaderes y artesanos, pero necesitaba también de la participación del entonces embajador del rey de Aragón ante la Santa Sede: la caja estuvo custodiada en la residencia romana del embajador Jerónimo de Vich, lo cual es testimonio de su implicación con la cofradía, además de tratarse de un mecanismo interno de control y seguridad.⁵⁰³

⁴⁹⁸ BARRIO GOZALO, Maximiliano, 2001-2002, p. 17-18; 2003, p. 320.

⁴⁹⁹ “Intimar, e fer congregar los confrades de dita confraria tots temps y quant li serà request per algú dels demunt dits oficials”. AOP, vol. 664, f. 1r (1506).

⁵⁰⁰ AOP, vol. 664, f. 322v y 327r (1517).

⁵⁰¹ “Anton Vidal, guardià a tenir lo present libre del introyto y exito de dita companyia, e mossén Gabriel Cassador, guardià a tenir la caixa de dita companyia del present any, segons volen los capítols de aquella, çò és, que lo hun guardià tenga lo libre e l’altre la caixa”. AOP, vol. 664, f. 223r (1516).

⁵⁰² Entre otros, AOP, vol. 664, f. 150v (1515) y 221r (1516).

⁵⁰³ Por un lado, enlaza con la pretensión intervencionista de los monarcas de la Corona de Aragón en la etapa primigenia de las casas-hospital, cuando enviaban a personas de su confianza para ayudar a las fundadoras en su gobierno. Por otro, no cuesta imaginar que la residencia del embajador sería un lugar

Limosnero: El dinero no sólo se custodiaba en la caja que se conservaba en la residencia del embajador. Había otra, llamada “caxeta de les almoynes” o “caxeta dels diumenges”, que corría a cargo del limosnero. Contenía las limosnas recolectadas cada domingo o con motivo de las festividades. El limosnero se encargaba de dar a dicha *caxeta* la movilidad necesaria para suscitar la máxima generosidad, por lo que no era extraño que recorriera la ciudad a fin de *recaptar*. Como pago por este servicio tenía derecho a quedarse con la sexta parte de lo obtenido.⁵⁰⁴ Durante el periodo analizado esta responsabilidad fue de Pere Galvarà o Galvarro, y de la documentación no se desprende que su puesto fuera electivo, sino vitalicio.

Enfermeros (*infermers*): Desde 1513 se escogieron dos cargos de *infermer*: la realidad social desde 1513 es más compleja y habría obligado a desdoblar el cargo. Exceptuando el año de 1516 cuando el cargo fue ocupado por dos barberos, su profesión no necesariamente estuvo relacionada con la práctica de la Medicina; más bien, quienes lo ostentaron reciben el título de *mestre* y fueron menestrales o artesanos. Deducimos que debió tratarse de una labor gestional, similar a la de los guardianes sólo que vinculada específicamente al hospital. Probablemente también tuvieron la tarea de visitar a los enfermos en sus viviendas, consolarles e invitarles a acogerse a los sacramentos.⁵⁰⁵

Hospitaleros (*spitaler* y *spitalera*): A diferencia de los *infermers*, el cargo de hospitalero debió tener un carácter más práctico, como recibir a aquellos que acudían en busca de asistencia. Residía en el propio hospital, con habitación propia, ya desde la etapa anterior.⁵⁰⁶ No parece un puesto electivo, sino vitalicio. Durante el periodo analizado en esta tesis, la labor fue desempeñada por un tal En Blanc,⁵⁰⁷ casado con Marina de la

mucho mejor custodiado ante el riesgo de hurtos, que una modesta casa-hospital donde el trajín de personas era constante.

⁵⁰⁴ Se cita a menudo la “caxeta dels diumenges que porta Galvarro”. Por ejemplo: “así se continuaran los dinés que cada diumenge se rebran [...] de la caxeta de les almoynes que Galvarro porta per la siutat de les almoynes que los confreres fan, levat la sisena part que es dona a [G]alvarro per sos treballs”. AOP, vol. 664, f. 367v (h. 1517-1518). Ya con anterioridad, en AOP, vol. 664, f. 96r (1514) y 102v-105r (1514-1515).

⁵⁰⁵ Así está documentado en otras cofradías, véase MARTINI, Antonio, 1965, p. 142-143. De hecho, la Iglesia lo establece como obra de misericordia corporal: Mt 25, 31-46.

⁵⁰⁶ AOP, vol. 41, f. 16r-17r (1434).

⁵⁰⁷ Que no se especifique el nombre de pila a menudo, y especialmente entre 1505 y 1508, dificulta identificarlo con Jaume o con Bertomeu Blanch. El primero está documentado trabajando en 1501 y en diciembre del 1502; el segundo lo está en diciembre del 1502 y en noviembre del 1503. Nos inclinamos a pensar que Bertomeu fue el marido de Marina y tomó el cargo tras el fallecimiento de su hermano Jaume en diciembre de 1502, puesto que en la documentación de finales de aquél año se nombra a ambos (Jaume como *spitaler* y Bertomeu como *custodi*). Bertomeu falleció en 1509. AOP, vol. 41, f. 2v (1501),

Torre. De hecho, ésta aparece citada como hospitalera,⁵⁰⁸ como era frecuente en los territorios de la Corona de Aragón.⁵⁰⁹

Consejeros (*consellers*): Formaban parte del órgano de gobierno y contribuían en la toma de decisiones, aunque sin tener asignada ninguna tarea específica. Es el cargo que mayor variabilidad presenta en relación al oficio de quienes lo ostentaron. Su número podría haber sido proporcional al de cofrades, pues se aprecia un pequeño descenso coincidiendo con el menor número de cofrades de 1517 y 1518, respecto a los incrementos del 1516. En abril del 1518, el inminente inicio de las obras de construcción de la iglesia motivó que la cofradía hiciera una reunión excepcional para recaudar fondos y escoger a dos *diputats* o representantes por cada uno de los principales grupos en función de la procedencia.⁵¹⁰ Creemos que esta distinción entre miembros relevantes (aptos como *consellers*) o no, tiene sus raíces en las reuniones de notables del siglo XV. Su rol se perpetuará, parejo al incremento en complejidad del órgano gubernativo.⁵¹¹

Notario (*notari*): No disponemos de suficientes pruebas para confirmarlo, pero parece ser que la cofradía solía realizar la mayoría de sus actos con un mismo notario. Durante los primeros años de la cofradía fue Bertomeu Gassó, quien estaba vinculado con la comunidad desde finales del siglo anterior. A partir de la segunda década del siglo XVI, encontramos a Berenguer Serra. Ayudaba a mantener los asuntos de la institución bajo control, teniendo en cuenta la gran movilidad de los integrantes de la comunidad, potenciando la dispersión de la documentación relativa a la etapa anterior. Queda

44r-45r (1501), 83r-v (1501-1503) y 98r (1502) y 98v (1505-1506); vol. 664, f. 13r (1510). Véase también sus entradas en los anexos 8.1 y 8.2.

⁵⁰⁸ “Madona Marina dela Torra, olim muller de Bartho Blanch quondam, dona un vestiment de fustani negre”. AOP, vol. 617, f. 16r (08/09/1509), y de modo similar en 17v (08/09/1510). “Madona Marina spitalera” es mencionada también en AOP, vol. 664, f. 3r (1506), 5r (1507) y 9v (h. 1508).

⁵⁰⁹ La esposa desempeñaba las mismas funciones, sólo que en el sector femenino. GALLET MARCO, Mercedes, 1981, p. 81.

⁵¹⁰ Remitimos al análisis sobre la procedencia geográfica de los miembros de la cofradía, al final de este capítulo.

⁵¹¹ Habrá una congregación general de cuarenta personas de la Corona de Aragón (diez aragoneses, diez catalanes, diez valencianos, cinco mallorquines y cinco sardos), y otra conformada por quince de los anteriores (el gobernador, dos priores de duración bianual, diez consejeros, el clavario y el procurador). Véanse los *Estatutos reformados y de nuevo instituidos con los quales se ha de gobernar la Iglesia y Hospital de Nuestra Señora de Montserrat de Roma de la Corona de Aragón*. Bracciano: Andrea Phey Impresor Ducal, 1626. AOP, vol. 1207, f. 53-53v y 55-55v cfr. BARRIO GOZALO, Maximiliano, 2008, p. 138. También FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1997, p. 575. Y CARRIÓ-INVERNIZZI, Diana, 2008, p. 571-584.

demostrado si se confronta la caligrafía y las fuentes de los Establecimientos Españoles en Roma mencionan la adquisición de un libro donde anotar todos los instrumentos.⁵¹² Capellanes (*capellans*): Hubo un sacerdote encargado de la celebración de los oficios en la capilla de San Nicolás, así como del suministro de todo lo necesario. A cambio recibía una cantidad de unos 3 *ducats* (o 30 *carlini*) anuales. En un primer momento fue Miquel Prats.⁵¹³ En ocasiones especiales aumentaba el número de oficiantes y se incorporaban cantores. El aumento de las pías fundaciones y por consiguiente del número de misas, obligará a desdoblarse el número de capellanes: desde 1518 habrá dos, siete en 1545, y en 1589 “cuantos fueran necesarios para cumplir las obligaciones de la casa”.⁵¹⁴

Balance económico

A menudo se utiliza la tardanza en la construcción de la iglesia para argumentar la humildad de la institución. Puede ser esclarecedor en este sentido contraponer a los ingresos la multitud de gastos que la cofradía debía afrontar cotidianamente, más allá de los netamente artísticos. De hecho, sí ha sido objeto de interés para épocas posteriores y para la comunidad castellana.⁵¹⁵ Su estudio es complejo, a causa de la multiplicidad de nombres de personas y de divisas,⁵¹⁶ pero también es cierto que los registros de algunos años se han conservado prácticamente íntegros.⁵¹⁷ Sin esta

⁵¹² Por desgracia, éste no se conserva en la institución, ni ha sido hallada ninguna copia en conjuntos similares conservados en los archivos romanos y vaticanos. Cuando ha sido posible hemos efectuado reconstrucciones indirectas.

⁵¹³ “Die secunda mensis marci anni 1511 [...] han pagat a mossén Miquel Prats prevere e capellà de la capella del hospital demunt dit per lo compliment de la servitut ha feta en dita capella_ carlins XXX. Item han pagat al dit mossén Miquel per un aniversari ha cantat en dita capella ab altres capellans a 3 de febrer de 1511_ carlins III bolognini V”. AOP, vol. 664, f. 12v (1511).

⁵¹⁴ FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1997, p. 575-576.

⁵¹⁵ Estudios similares se han llevado a cabo para la etapa sucesiva: BARRIO GOZALO, Maximiliano, 2001-2002, p. 11-48; 2003, p. 319- 344; 2008, p. 135-163; 2009, p. 101-126. CARRIÓ-INVERNIZZI, Diana, 2008, p. 571-584. Y cuanto a Santiago de los españoles: VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999.

⁵¹⁶ Las cantidades donadas se expresan en *florins*, *corones*, *julios*, *baiocchi*, *ducats d’or de cambra*, *ducats llargs*, *ducats corrents* o *carlins*. A menudo el escribano establece equivalencias entre éstas, aunque cambiaron a lo largo del tiempo. Su pretensión de exactitud le hace hilar muy fino, siendo habitual especificar hasta las mitades de *baiocchi* en expresiones como “rebé de mossén Anton Siurana 1 ducat larch molt escàs, lo qual no compta sino per 13 karlins: 1 d. 22 b. ½”. AOP, vol. 1221, f. 27r (1519). Remitimos al anexo 8.7.

⁵¹⁷ Hemos ya indicado cómo era obligación del *guardià* “tenir lo present libre del introyto y exito de dita companyia”. AOP, vol. 664, f. 223r (1516). De hecho, la mayor parte de las referencias han sido extraídas de este volumen 664, aunque también se hallan dispersos en los vols. 617 y 1221. Además, se han añadido otras que, aunque no se mencionan, lógicamente estuvieron porque eran comunes al resto de cofradías de la ciudad.

reflexión no se comprende del todo al colectivo, ni su verdadera implicación en la cofradía y en el desarrollo de su patrimonio.

Entre los gastos encontramos los sueldos de los diversos cargos, como los capellanes o el limosnero;⁵¹⁸ la adquisición de terrenos e inmuebles y su mantenimiento, la devolución de los préstamos, los materiales y sueldos de los trabajadores para la construcción de la nueva iglesia y el nuevo hospital;⁵¹⁹ “les despeses de la capella” (la conservación e incremento de los objetos de orfebrería y metalistería, indumentaria y tejidos del altar, libros, cera de candelas y antorchas, aceite para las lámparas), así como aquellos necesarios para el desarrollo del hospital (comida y bebida, sal, leña, mano de obra y el vinagre para la limpieza, reparación o sustitución de la ropa de cama, sustancias consideradas medicinales). Una de las primeras inversiones de la cofradía fue la realización del *pali* o *drap dels morts* a fin de que cualquier cofrade, indepenientemente de su condición, pudiera tener unos funerales dignos.⁵²⁰ También se auxiliaba a quienes estaban atravesando una situación vulnerable, por ejemplo a la hospitalera Marina de la Torre y al capellán Miquel Prats.⁵²¹ Aunque no se especifica en la documentación, probablemente también debieran abonar tasas por el acondicionamiento de las calles y contribuir en la lucha contra el Turco, tal y como ha sido documentado en otras cofradías coetáneas.

Cuanto a los ingresos, algunos fueron en metálico, lo que permitía dar respuesta a las necesidades con mayor inmediatez; otros fueron en especie, y los objetos se incorporaban al uso cotidiano o se vendían para obtener liquidez.⁵²² Algunos donativos se realizaron en vida, otros en vistas del cercano fallecimiento.⁵²³ De algunos se

⁵¹⁸ En el caso de la cofradía que estudiamos, no hay suficientes datos para un análisis sistemático: sólo se ha documentado la retribución al capellán entre 3 y 4 *ducats* y medio anuales durante este periodo: AOP, vol. 664. En contraposición, los de Santiago de los Españoles cobraban dos ducados mensuales. Por su parte, Galvarro se quedaba con un sexto de lo recaudado en la “caxeta de les almoynes”.

⁵¹⁹ Estos aspectos serán analizados con mayor detalle en los capítulos 4.2, 4.3 y 5.2.

⁵²⁰ Remitimos para más detalles al capítulo 6.5.

⁵²¹ “A la muller d’en Blanch hospitaler qui stava malalta_julii III cotrins XIII. Item altra volta a la muller de dit Blanch per la malaltia per mans de mossén Jaume_julii III cotrins X”. AOP, vol. 664, f. 8v (1508). “Donam mos companyons e yo a madona Marina, esent malalta, per aiutare cinch carlins. A 13 de dit donam alla dita Marina stant molt malla”. AOP, vol. 664, f. 101v (noviembre de 1514). “Pagà en 2 voltes a mossén Miquel prevere per la sua malaltia_1 ducat 15 baiocchi”. AOP, vol. 664, f. 332r (enero de 1517).

⁵²² Muchos ejemplos de ello los encontramos en AOP, vol. 664 y 1221. Otros, gracias a fuentes conservadas fuera de la institución, como la sección LXVI del ASC. Se irán desglosando en los capítulos siguientes.

⁵²³ Algunos ejemplos de ello dispersos en AOP, vols. 664 y 1221. Con posterioridad, la cofradía se beneficiará de los derechos de sepultura y fundación de capillas: VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999, p. 43.

especifica una finalidad concreta, otros fueron genéricamente “per almoyna” o “per amor de Déu”.⁵²⁴ Puede distinguirse entre las *pecunias domorum* o entradas vinculadas a los inmuebles, y las *pecunias provenientes* o cóctel que englobaba el resto.

La reconstrucción del patrimonio inmueble durante estos años a partir de las fuentes de archivo ha desvelado una situación todavía modesta, pero dinámica. Se está focalizando la atención en el nuevo enclave frente a Corte Savella, mediante la venta en 1518 de la primigenia casa-hospital de San Nicolás y sus propiedades, y mediante la adquisición de terrenos y viviendas en la porción entre las calles Giulia y Monserrato [fig. 11]. Predominantemente estuvieron destinadas a la nueva edificación de la iglesia y el hospital de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, pero también a obtener una rentabilidad a través de su alquiler que ayudase a sufragar los gastos de la cofradía. Si se compara con la etapa posterior o con el caso castellano, el desarrollo de esta institución entre 1506 y 1527 no está tan supeditado al devenir del contexto inmobiliario, urbano y económico romano, sino que es más dependiente de la generosidad de la comunidad.⁵²⁵

Estas *pecunias provenientes* tienen la desventaja de ser inestables, al estar ligadas a la presencia y capacidad económica de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma y al éxito de la cofradía como elemento aglutinador de la misma.⁵²⁶ Presentan una gran variabilidad, aunque se ha recogido el nombre todos, puesto que pudo ocurrir como en la parábola evangélica del óbolo de la viuda. En el caso de las mujeres, oscilaron entre los cinco *baiocchi* de Sor Clara *siciliana*, y los 6 *ducats* con 50 *baiocchi* de Dona Aldonza Batle; resulta por ello excepcionales los 65 *ducats* donados *postmortem* por una tal Dona Luisa. En lo que respecta al sector masculino, a menudo los pequeños artesanos aportaban *mig ducat* o cincuenta *baiocchi*; pero aquellos de condición socioeconómica más elevada superan a menudo los veinticinco: los 20 *ducats* de cada uno de los hermanos Cassador; los 25 *ducats* de Joan Cases o Guillem Ramon Saporta; 25 *ducats*

⁵²⁴ Algunos ejemplos de estas expresiones, dispersos en AOP, vol. 664.

⁵²⁵ Desafortunadamente, ni siquiera podemos estar seguros de cuánto se cobraba anualmente por los alquileres. Posteriormente la cofradía se beneficiará además de un mayor número de censos y cánones. En el caso castellano donde dichas *pecunias* alcanzaron el 83% y las limosnas sólo el 5-20%, coincidiendo este pico con los Jubileos. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999, p. 43.

⁵²⁶ Ya BARRIO, Maximiliano, 2003, p. 331 afirmó cómo las limosnas fueron especialmente abundantes en esta etapa de principios del siglo XVI, y a finales del mismo siglo se finalizaron las capillas laterales de la iglesia y comenzaron a dotarse.

d'or (o 26 *ducats corrents* con 50 *baiocchi*) del *mestre* Cavaller; los cincuenta *ducats* de Guillem Beltran; o los cincuenta *d'or de cambra* (66 *ducats corrents* con 50 *baiocchi*) del embajador Pedro de Urrea; los sesenta y cinco del cardenal y arzobispo de Sorrento Francesc Remolins; los setenta y cinco *ducats d'or de cambra* (más de un centenar de *ducats corrents*) donados *postmortem* por el obispo de Sarno, Guillem Beltran; los cien *ducats* de *mossén* Antoni Vidal o los ciento treinta (cien *ducats d'or de cambra*) del embajador Jerónimo de Vich.⁵²⁷ Puede que en algunos casos, como entre los castellanos, su generosidad les valiera el poder acceder a la cofradía.⁵²⁸

Se ha afirmado que cada nuevo ingreso tenía un coste de cinco *carlins* en el caso de los hombres y cuatro en el de las mujeres, puesto que así se afirmaba en el texto redactado en ocasión de la fundación de la cofradía: “és ordenat de entrada los hòmens paguen sinc carlins, e les dones q[uatre], cascun any e axí consecutivament”.⁵²⁹ Sin embargo, tras revisar las fuentes de archivo, debemos matizar que no fue así en la práctica: su precio variaba en función de la capacidad económica, oscilando entre los 20 *baiocchi* y el *ducat d'or*.⁵³⁰ Por otro lado, cada *anyada* o anualidad renovada era de 30 *baiocchi* o 4 *carlins* en el caso de los hombres, y 15 *baiocchi* o 2 *carlins* en el de las mujeres. Aunque generalmente se ingresaba por primera vez o se renovaba la anualidad en febrero, coincidiendo con la fiesta principal de la Candelaria, no solía abonarse con la puntualidad deseable y las deudas podían arrastrarse incluso durante años. Tener en cuenta esta corrección de las cantidades y la irregularidad con la que se abonaban, ayuda a entender la urgencia que la cofradía tuvo de otras limosnas e incluso de préstamos.

La recién nacida cofradía realizó colectas específicas en 1507, para la realización del *pali* o *drap dels morts*; entre 1514 y febrero de 1518 “per ajudar a comprar les cases per fer l'ospital”, es decir, para adquirir el espacio necesario; y desde febrero de ese año “per

⁵²⁷ Todo ello disperso en AOP, vols. 664 y 1221. Dicha parábola advierte que no puede juzgarse la caridad en base a la generosidad visible: aquél más pobre, aunque aportase menos, podría estar siendo proporcionalmente más desprendido: Marcos 12, 41-44; Lucas 21, 1-4. Para conocer con mayor detalle las diversas divisas que coexistieron y sus equivalencias, remitimos al anexo 8.7.

⁵²⁸ Por ejemplo, en relación con Fernando y Pedro del Castillo, definidos como “castellà”, y con Gonsalbo y Luis de Xeres, “spanyol”, se dice que “per benefactor entra en la companyia”: AOP, vol. 664, f. 240v, 246v, 268v, 283v, 316v y 331v. Remitimos para más detalles al anexo 8.2.

⁵²⁹ AOP, vol. 664, f. 1r (1506).

⁵³⁰ Por ejemplo, el notario “Gabriel Arerols per ingressum confraternitatum solverunt ducatum unum auri in auro”, AOP, vol. 617, f. 17v (1510); mientras que “Jaume Ferrer, continuum del ambaxador, per l'antrade de confrare 20 baiocchi”. AOP, vol. 664, f. 316v (1516).

ajuda” o “per charitat de la fabrica”, es decir, para costear la construcción de la iglesia.⁵³¹ Otra pequeña fuente de ingresos era el préstamo de dicho *pali* o *drap dels morts* a quienes no pertenecían a la misma, a cambio de unos 50 *baiocchi* o un *ducat*.⁵³² Todo lo anterior no bastaba, por lo que se solicitaron préstamos, especialmente destinados a la adquisición de terrenos e inmuebles de 1516. Aparte de la prohibición impuesta a la usura, el número de bancos era reducido y solían tener un altísimo interés, por lo que solía recurrirse a intercambios informales entre familiares o conocidos, empleando a menudo la fórmula *amicabilis mutui* y dejando como garantía algún objeto de valor o *pegno*. En el caso de la cofradía, estos préstamos carecieron prácticamente de interés y no hay constancia de dicho *pegno*, por lo que podemos considerarlos otra especie de obra de caridad de parte de sus miembros más pudientes.⁵³³ Fue el caso de los 300 *ducats* prestados por Joanot Sanç, de los 200 de Antoni Vehí para Antoni Mallà, de los 125 –primero 100, luego otros 25– de Antoni Vidal para abonar el depósito o “caparra” de la casa de Camilla Picchi, de los 50 de Guillem Beltrán, de los 40 –quince primero y después otros 25– de Bernat Roig, o de los 25 del prior Joan Mur, de Pere Alenya, de Joan Cavaller, de Bononat Berart y de Miquel Campells, respectivamente. Fueron devueltos en 1518, aunque en el caso de Antoni Vehí se alargó hasta 1519.⁵³⁴ No en vano, iniciativas de tal envergadura solían contar con el apoyo económico de una figura oficial. Fernando II de Aragón prometió la entrega anual de 500 escudos procedentes de las rentas de Nápoles, pero no se materializó hasta el siglo XVIII.⁵³⁵ Más que minusvalorar los esfuerzos de aquella comunidad, para entender en perspectiva la riqueza aquella sociedad y de su patrimonio cabe tener en cuenta las posibilidades y las prioridades de la cofradía.

⁵³¹ Todo ello disperso en AOP, vols. 664 y 1221.

⁵³² AOP, vol. 617, f. 16r-v; vol. 664, f. 310v, 312r, 313v, 316v, 318r y 321v.

⁵³³ ESPOSITO, Anna, 2008, p. 72-84. PALERMO, Luciano, 2013, p. 383-391. RUIZ GARNELO, Isabel, 2019, p. 223-232.

⁵³⁴ AOP, vol. 664, f. 226r (1516), 267r (h. 1516), 312r (mayo de 1516), 315r (junio de 1516), 316v-317r (verano de 1516), 319r, 320v-324v (1518) y 330r (1517); vol. 1221, f. 18v (diciembre 1518), 22r (diciembre 1518) y 43r (abril 1519). A menudo la pretendida ambigüedad de la documentación dificulta distinguirlos de donaciones caritativas. Parece que la generosidad de tales préstamos reside en que carecieron de intereses, o si los tuvieron mínimos. Analizamos los *amicabilis mutui* y los problemas de liquidez en el seno de las comunidades ibéricas en RUIZ GARNELO, Isabel, 2019, p. 223-232.

⁵³⁵ Explicamos con detalle esta promesa de Fernando II el Católico cuando analizamos la implicación de este monarca y de sus embajadores en la cofradía de Nostra Dona.

C. Composición de los cofrades de Nostra Dona de Montserrat

No puede entenderse el patrimonio artístico sin conocer antes en profundidad la sociedad en la que se gestó y con la que interactuó. Por ello se ha realizado una base de datos de quienes pertenecieron a la *compagnia* entre 1506 y 1518, con algunas pinceladas hasta 1525,⁵³⁶ a partir de las fuentes conservadas en los Establecimientos Españoles en Roma y de otras procedentes de diversos fondos romanos y vaticanos. Distinguimos entre hombres y mujeres, su condición eclesiástica o laica, su extracción social y económica, su ocupación, su procedencia geográfica, sus vinculaciones o no con otros miembros de la cofradía, y si ejercieron un rol decisivo en el desarrollo del patrimonio (como parte del órgano directivo o por su estrecho contacto con los trabajos de la *fabrica* y con la dotación de la capilla) o tuvieron un rol receptor.

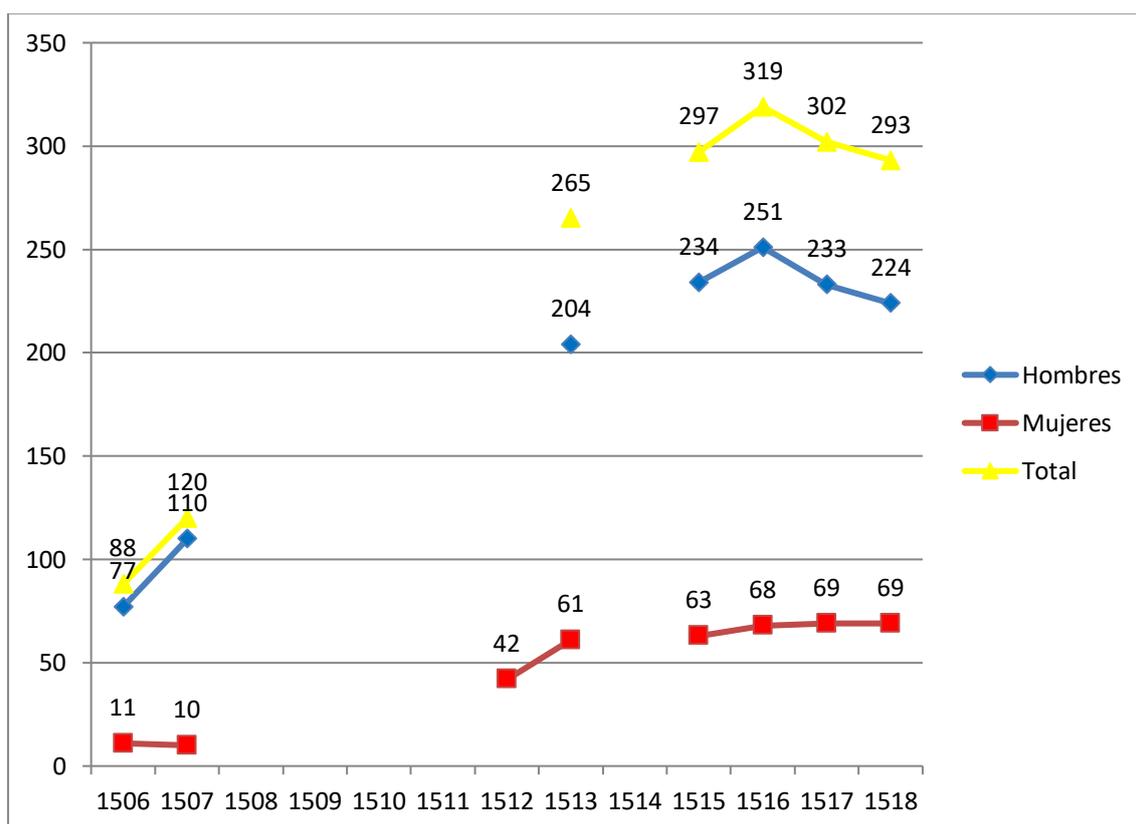


Fig. 57. Evolución del número de integrantes de la cofradía entre 1506 y 1518, distinguiendo en las cifras totales (amarillo), el número de hombres (azul) y de mujeres (rojo). Realizado por la autora, 2022.

⁵³⁶ Los listados de los miembros relativos a los años 1506, 1513, 1515 Y 1516 se conservan íntegros. Para el resto hemos recurrido a menciones dispersas y a las deudas que arrastraron de anualidades anteriores, aunque sabiendo que han quedado fuera aquellos que cumplieron puntualmente con los pagos.

El total de cofrades que han podido ser documentados entre 1506 y 1525 es de unos 549, siendo 448 hombres y 101 mujeres [fig. 57]. En el momento de la fundación se registraron 88 miembros y el pico de inscritos fue de 319 cofrades en 1516, esto es, más del triple que en el momento de su fundación.⁵³⁷ Si en 1506 había un décimo de mujeres, el año sucesivo aumentaron las adhesiones masculinas y se mantuvieron las femeninas, en apenas seis años se había duplicado el número de hombres y el de mujeres se había sextuplicado y alcanzado casi un cuarto del total. En los años siguientes siguió creciendo aunque más lentamente, y el porcentaje de mujeres se estabilizó en torno a un quinto.⁵³⁸

¿Eclesiásticos o laicos?

El nacimiento y el mayor esplendor de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat tuvo lugar bastante después de la muerte de los “papas valencianos”. Al comienzo del pontificado de León X (1513-1521) el número de cofrades se había triplicado respecto al momento de la fundación (1506), fue en estos momentos cuando se adquirieron la mayor parte de los terrenos e inmuebles y cuando comenzaron las obras de la iglesia. Esta aparente contradicción había sido explicada por la mayor presencia de laicos en la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, respecto al componente exclusivamente eclesiástico de la de Santiago de los Españoles. Matizaremos esta hipótesis a la luz de la nueva información.

Por un lado, creemos arriesgado establecer una distinción entre eclesiásticos y laicos a partir de la documentación consultada. No ayuda que la condición del cofrade raramente sea tomada en cuenta como criterio para su identificación: sólo se cita como “casado” a 31 hombres, frente a las 36 mujeres que contemporáneamente son citadas como casadas con dichos cofrades; además de un viudo y 4 laicos [fig. 58]. Si sumamos los altos cargos, los presbíteros, los canónigos, los frailes y los capellanes, claramente

⁵³⁷ AOP, vol. 664. Vaquero habló de un centenar de cofrades en el momento de su fundación, de un pico máximo de doscientos en 1514-1516, y de un total de unas 450 personas entre 1506 y 1518: VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480. El presente trabajo amplía estas cifras.

⁵³⁸ Los números inferiores de 1517 y 1518 obedecen a que no se conservan los listados de aquellos años, sino sólo anotaciones en el listado de 1516 de quienes renovaron las anualidades o fallecieron. Hemos añadido las nuevas adhesiones, algunas de las cuales se han encontrado dispersas en el resto de la documentación. La composición del sector femenino en la cofradía de Nostra Dona de Montserrat se analiza en el apartado siguiente.

fueron mayoritarios [fig. 59].⁵³⁹ No podía ser de otra manera, teniendo en cuenta los motivos por los cuales Roma ejercía su poder de atracción. Es innegable la trascendencia de los “papados Borja”, pero también lo es que tras la muerte de Alejandro VI muchos connacionales permanecieron en la Ciudad Eterna y fueron renovados en sus cargos, y otros nuevos se sumaron a éstos.⁵⁴⁰

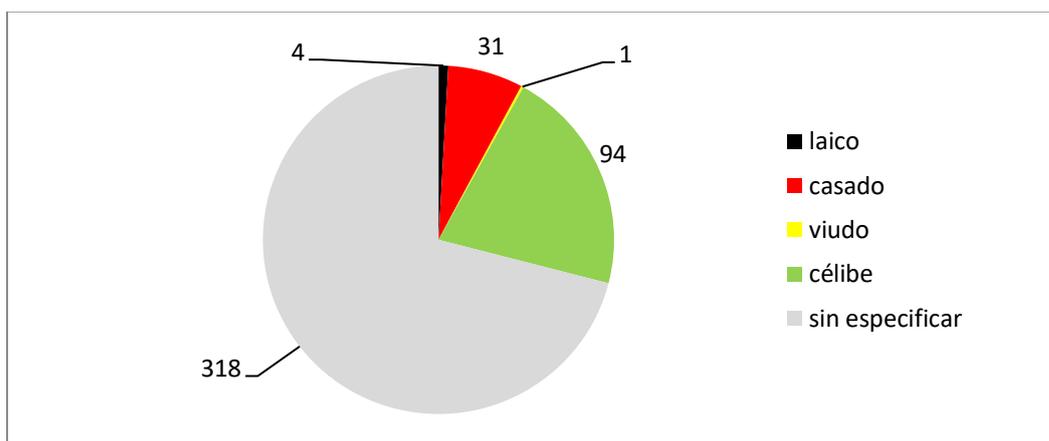


Fig. 58. Composición de los cofrades de Nostra Dona de Montserrat de Roma, según su estado civil, entre 1506 y 1518. Realizado por la autora, 2022.

⁵³⁹ Hemos agrupado estos 94 casos como “célibes” a casua de la condición a la cual les obligaba su grado; en cambio, hemos dejado fuera al resto de oficios y los 67 casos en los cuales el cofrade viene designado como “mossén” sin que podamos garantizar si fueron eclesiásticos o no. Este tratamiento es confuso, porque lo hemos encontrado también antecediendo tanto a los presbíteros (*prevere*) y canónigos (*canonge*), como a los oficios de doctor, notario o mercader. De manera similiar, clérigo (*clergue*) podía aplicarse tanto a los instruidos como a aquellos que habían adoptado las órdenes sagradas, y nada de ello les impedía ejercer en Medicina o Leyes –el cofrade Gaspar Torrella (1452-1520) fue médico y obispo de Santa Giusta. El uso de micer en la documentación consultada es residual: únicamente acompaña al mercader Bernat Roig, al doctor Berenguer Seganta o al notario Gabriel Carbonell Des Valls. Entre los 48 maestros (*mestre*), sólo de 33 se concreta el oficio. Analizamos a continuación la ocupación u oficio del sector masculino, para el análisis del sector femenino de la cofradía remitimos al apartado siguiente.

⁵⁴⁰ La bibliografía sobre los eclesiásticos connacionales en la urbe es ingente. Entre otros de especial utilidad para este trabajo, CRUSELLES GÓMEZ, José María, 2001, p. 253-280; PONS ALÓS, Vicent; CÀRCEL ORTÍ, Maria Milagros, 2005, p. 7-950. De hecho, en el *Dietari del capellà* se lamentaba la pérdida de “tants homens de ciencia, tant jovent que anaven a Roma per augmentar-se en honor” a causa del naufragio de unas naves: MIRALLES, Melcior, 1932, p. 385. Y el rey Fernando el Católico denunciaba que los prelados *in romana curia residentes* desatendieran el patrimonio de sus iglesias y abadías y las almas de sus fieles: MANGLANO Y CUCALÓ DE MONTULL, Jesús, 1963, p. 21 y 24-25.

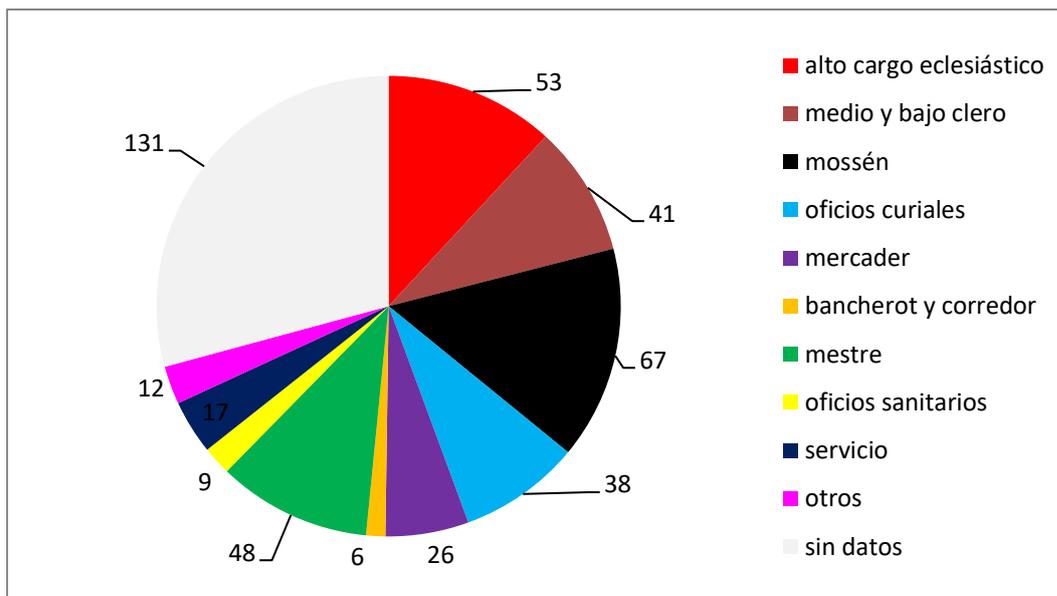


Fig. 59. Composición de los cofrades de Nostra Dona de Montserrat de Roma según su oficio entre 1506 y 1518. Realización de la autora, 2022.

Entonces, ¿por qué se había afirmado que “la vera nota distintiva della confraternita di Santa Maria di Monserrato è la nutrita presenza di artigiani e mercanti” o “borghesia commerciale”? Vaquero les otorgó tal importancia como para defender que el consulado catalán en Roma y esta cofradía fueron dos caras de una misma moneda: la económica y la religiosa, respectivamente.⁵⁴¹ Los primeros listados de miembros de la cofradía presentan cierta indefinición, pero con paridad entre la proporción de eclesiásticos, y la de maestros o artesanos [figs. 60-61]. Desde 1516 se redujeron los porcentajes de beneficiados y miembros de la alta jerarquía eclesiástica, así como de los maestros, en favor de un aumento considerable de los mercaderes [figs. 62-63].

También es útil distinguir entre quienes ejercieron un rol decisivo en el seno de la cofradía, ocupando puestos en el gobierno y en la gestión de la institución, y quienes no. El cargo del prior era siempre ocupado por un alto miembro de la jerarquía eclesiástica y podemos encontrar algunos eclesiásticos entre los *consellers*, mas si se suma de los colectivos mercantil y artesano supondrá en estos momentos la mitad de los cargos de la institución. Precisamente aquellos escogidos para tener una mayor implicación como *obers de la fabrica* fueron dos laicos y mercaderes, Antoni Vidal y Gabriel Cassador.

⁵⁴¹ Remitimos a la prolífica trayectoria de Vaquero Piñeiro, especificada en la bibliografía final.

Los cofrades según su oficio

Prosiguiendo con la reflexión anterior, se analiza cada profesión separadamente para comprender su llegada a la Urbe, su participación en la vida de la cofradía y las repercusiones que tuvo sobre el patrimonio.

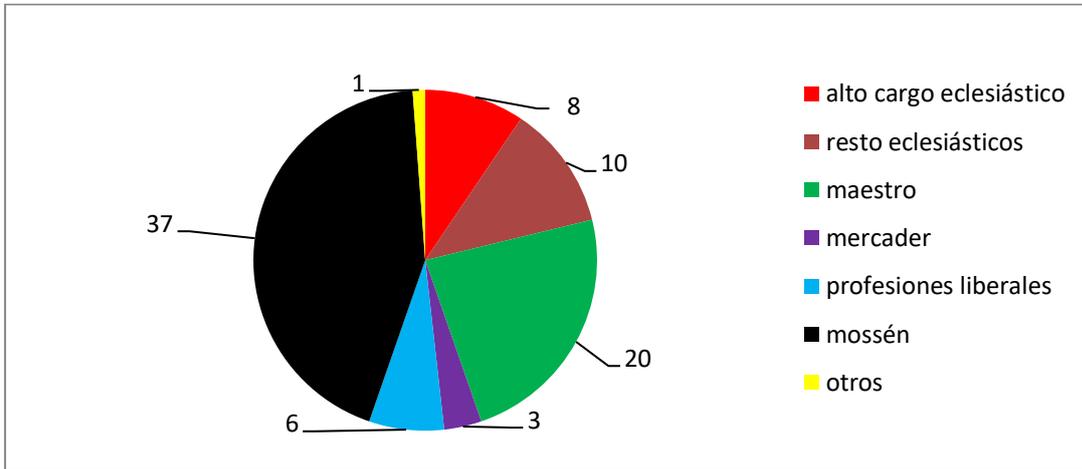


Fig. 60. Composición los cofrades de Nostra Dona de Montserrat de Roma según su oficio en 1506. Realización de la autora, 2022.

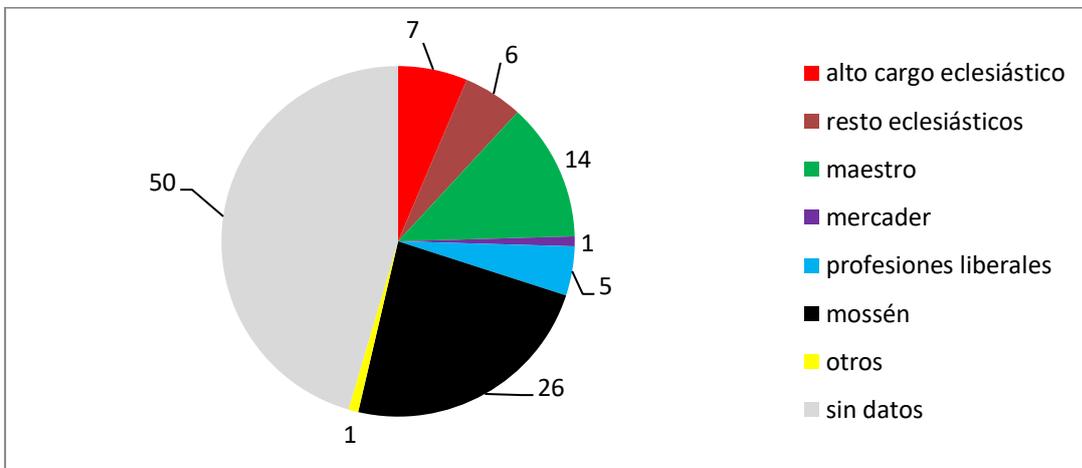


Fig. 61. Composición los cofrades de Nostra Dona de Montserrat de Roma según su oficio en 1507. Realización de la autora, 2022.

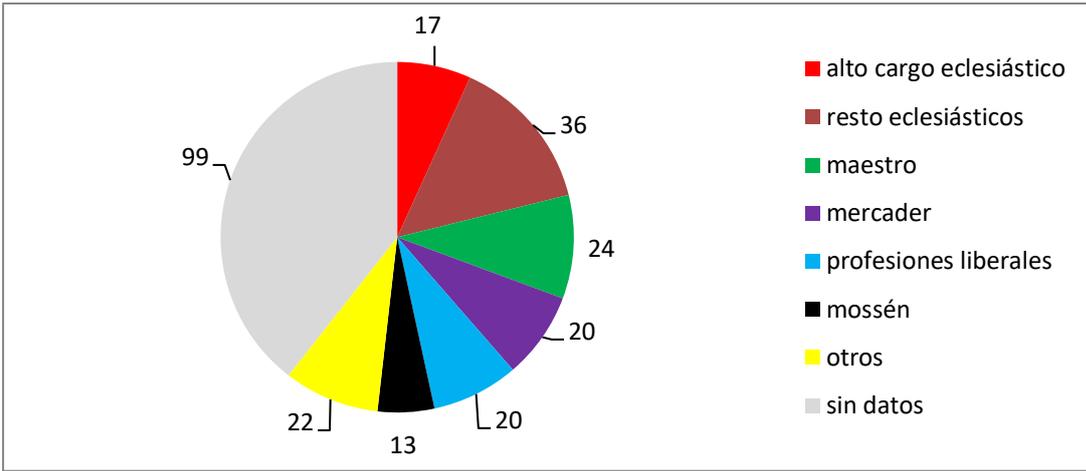


Fig. 62. Composición los cofrades de Nostra Dona de Montserrat de Roma según su oficio en 1516. Realización de la autora, 2022.

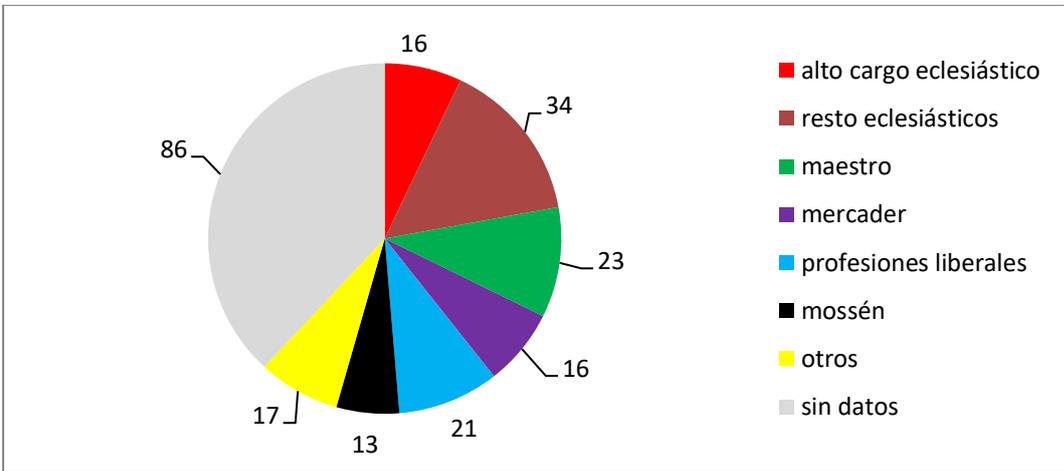


Fig. 63. Composición los cofrades de Nostra Dona de Montserrat de Roma según su oficio en 1518. Realización de la autora, 2022.

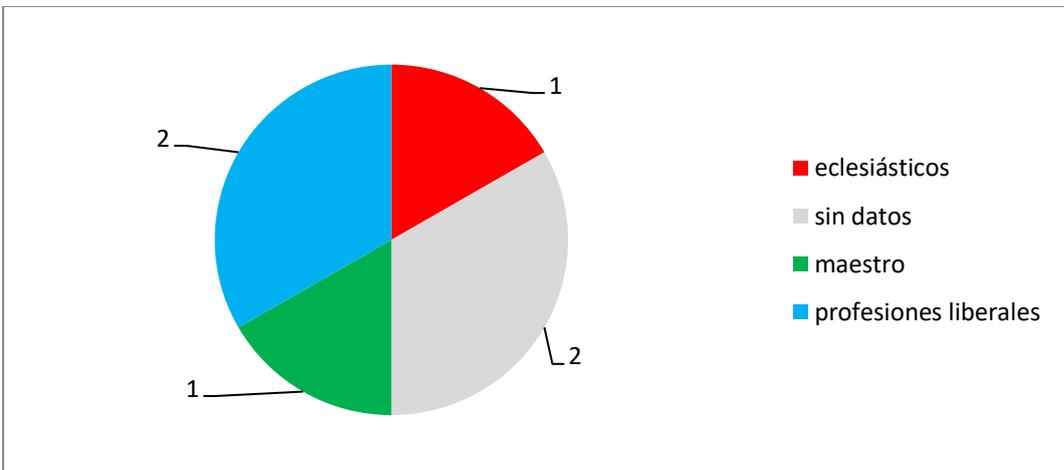


Fig. 64. Composición del órgano gubernativo de Nostra Dona de Montserrat de Roma según su oficio en 1506. Realización de la autora, 2022.

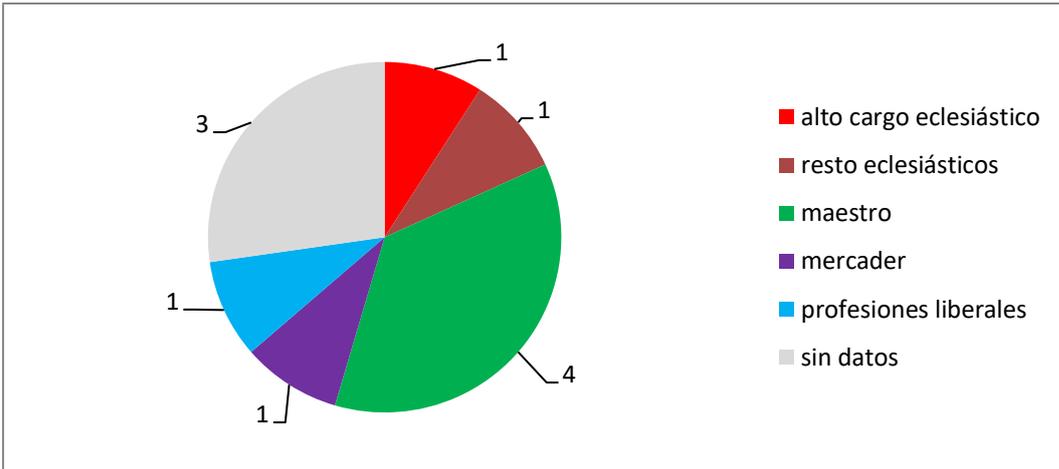


Fig. 65. Composición del órgano gubernativo de Nostra Dona de Montserrat de Roma según su oficio en 1512. Realización de la autora, 2022.

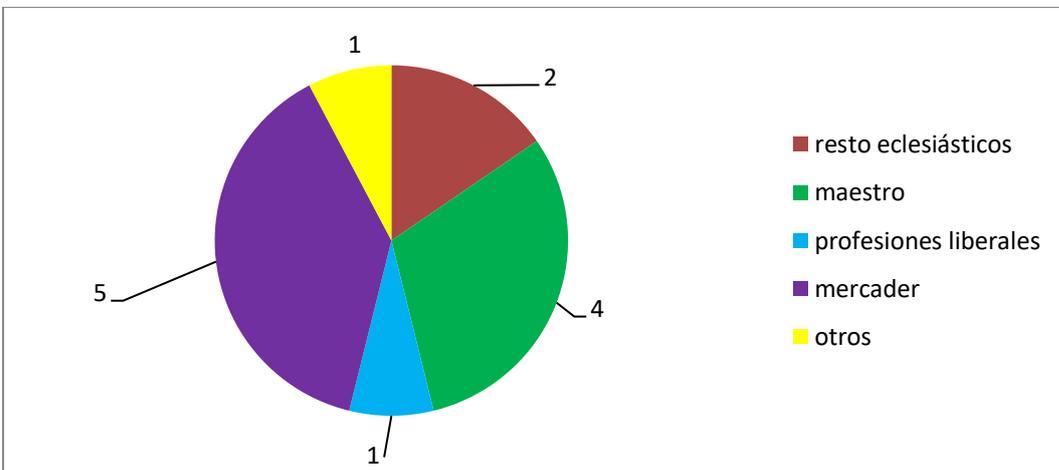


Fig. 66. Composición del órgano gubernativo de Nostra Dona de Montserrat de Roma según su oficio en 1513. Realización de la autora, 2022.

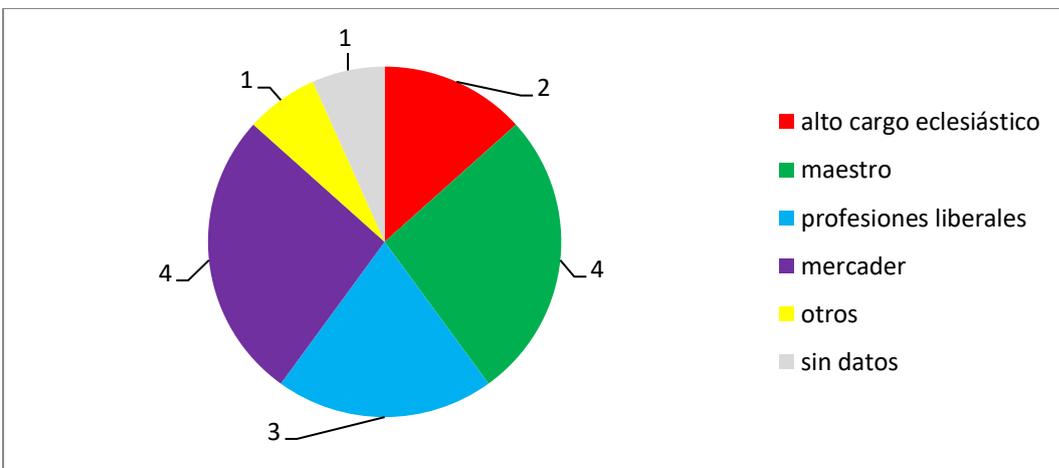


Fig. 67. Composición del órgano gubernativo de Nostra Dona de Montserrat de Roma según su oficio en 1514. Realización de la autora, 2022.

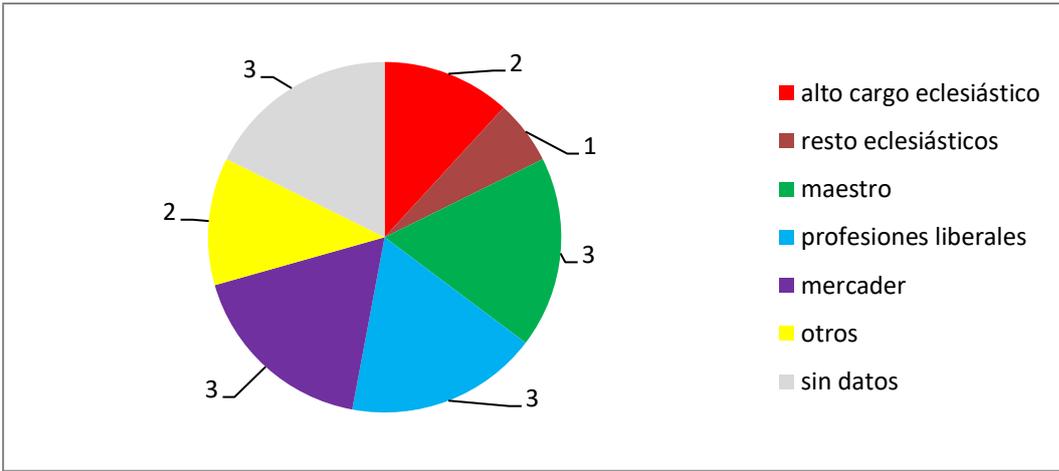


Fig. 68. Composición del órgano gubernativo de Nostra Dona de Montserrat de Roma según su oficio en 1515. Realización de la autora, 2022.

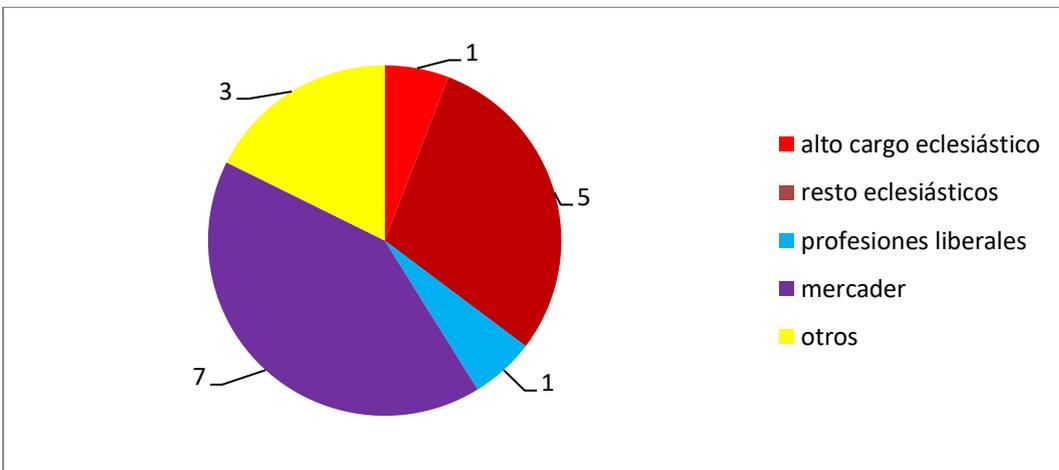


Fig. 69. Composición del órgano gubernativo de Nostra Dona de Montserrat de Roma según su oficio en 1516. Realización de la autora, 2022.

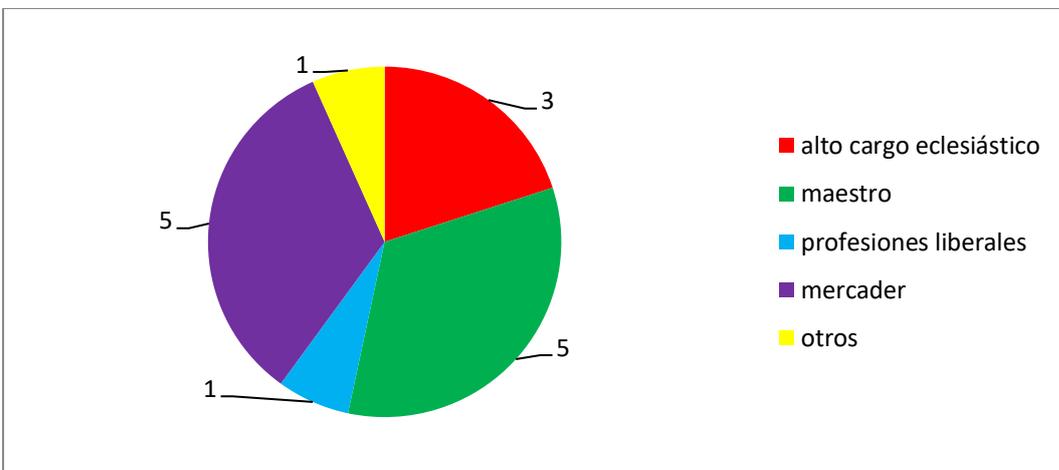


Fig. 70. Composición del órgano gubernativo de Nostra Dona de Montserrat de Roma según su oficio en 1517. Realización de la autora, 2022.

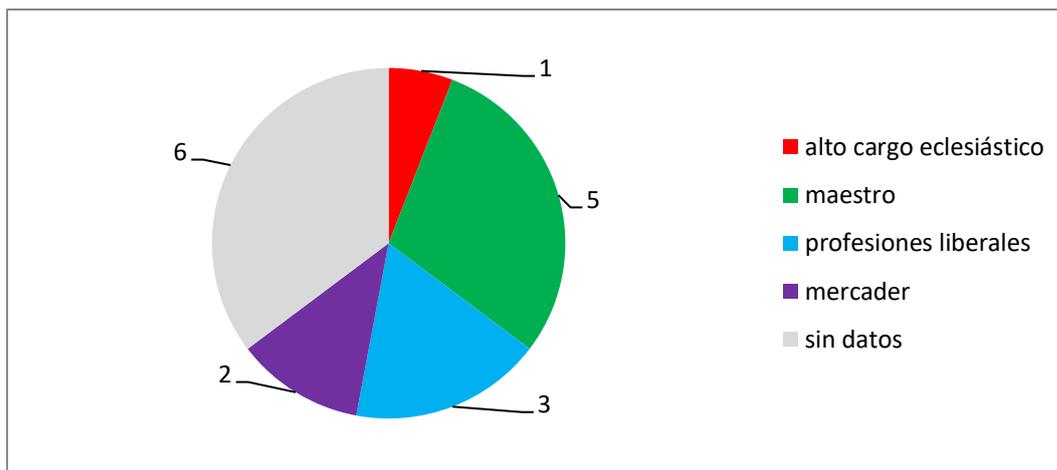


Fig. 71. Composición del órgano gubernativo de Nostra Dona de Montserrat de Roma según su oficio en 1518. Realización de la autora, 2022.

Alta jerarquía eclesiástica, presbíteros, frailes y beneficiados

Teniendo en cuenta que quedan fuera quienes vienen registrados por su oficio (principalmente vinculado a la burocracia curial y a la diplomacia), su presencia es significativa: entre 1506 y 1518 estuvo por encima de un quinto del total. Más concretamente (y agrupándolos según el cargo más elevado con el cual son citados), en estos años fueron cofrades 14 cardenales u obispos, 17 canónigos, 7 abades, 6 priores, 5 arcedianos, 2 arciprestes, un rector, un decano, 25 presbíteros, 10 clérigos, 4 frailes y además de 2 capellanes de obispos [figs. 60-63]. Algunos de los más altos cargos procedían de la etapa borgiana, como Gaspar Torrella, quien fuera su médico, además de obispo de Santa Giusta; Francesco Borja y Navarro de Alpicat, cardenal y obispo de Cosenza; Francesc Remolins, arzobispo de Sorrento; Jaume Serra i Cau, arzobispo de Oristano; y Francesc Pellicer, arzobispo de Sassari. Eran nuevos Pedro (o Francesc) Isvalíes, obispo de “Regina” o Reggio Calabria; Joan Oliver, obispo de Isernia; Juan de Castellanos de Villalba, obispo de Calahorra; Joan Vich, obispo de Acerra; Joan de Loaysa, obispo de Alghero; Joan Sánchez, obispo de Cefalú; Guillem Bertran, obispo de Sarno; y un tal “bisbe de Conobia” que no ha podido ser identificado.⁵⁴²

⁵⁴² El anexo de cofrades proporciona más detalles acerca de sus nombres, cargos, origen o fechas en las que están documentados como miembros de la cofradía. La biografía de muchos de ellos ha sido actualizada gracias a Cárcel Ortí, Pons Alós y Fernández De Córdoba Miralles, aunque queda un largo camino por recorrer.

Roma, y más concretamente la curia pontificia, ejercía un enorme poder de atracción entre quienes deseaban ascender en la carrera eclesiástica. Su presencia había sido fundamental ya para el devenir de las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita (h. 1350-1506). Tras la muerte de Calixto III y Alejandro VI, algunos regresaron a sus tierras de origen, otros permanecieron en la Urbe y otros siguieron llegando.⁵⁴³ Se ha subrayado su presencia en la institución de Santiago de los Españoles de Piazza Navona, pero también fue significativa en la cofradía de Nostra Dona de Montserrat. Aparte de éstos, hemos encontrado una cantidad significativa de clérigos procedentes de alguno de los territorios de la Corona de Aragón, que no se implicaron con Nostra Dona, ni como cofrades ni como benefactores: probablemente se deba a que su visita a la Urbe fue demasiado breve, o a que decidieron vincularse con otras instituciones romanas o incluso castellanas.⁵⁴⁴

No fue infrecuente que proliferasen círculos culturales en torno a estas personalidades. Podría estudiarse la indumentaria, los palacios, bibliotecas, imágenes y resto de objetos artísticos que contenían, la música y obras teatrales que promovieron.⁵⁴⁵ No obstante, la presente tesis focaliza en el arte promovido y recibido como comunidad, por lo que reflexionamos sobre su mayor o menor trascendencia en el seno de la cofradía. No solieron formar parte del órgano decisivo, sino que ocuparon el de prior (quien obligatoriamente debía ser el más alto cargo de la jerarquía eclesiástica) y alguno de los *consellers*. Como en el cómputo total, se mantuvieron en torno a un quinto, a excepción del año 1516 [figs. 64-71]. Esto podría hacernos pensar que su rol fue más receptor que decisivo. Sin embargo, está documentada su implicación mediante donaciones y préstamos, aparte de las aportaciones en el momento de su ingreso y las respectivas anualidades.

⁵⁴³ Un ejemplo es el dato que se ofrece habitualmente para medir su presencia entre los curiales: un quinto de los miembros del Colegio cardenalicio durante el pontificado de Julio II (1503-1513) eran españoles: DANDELET, Thomas James, 2002, pp. 45-48. Ejemplos de lo contrario los encontramos en investigaciones autóctonas, y excepcionalmente en estudios extranjeros como PROCACCIA, Micaela, 1996, p. 21-26.

⁵⁴⁴ Más concretamente, hemos hallado el nombre de 41 clérigos, un obispo, 8 presbíteros, 2 priores, un rector, un arcediano, un cubiculario secreto, un camarero, dos canónigos y dos monjes. Sobre sus motivos, esperamos que investigaciones posteriores proporcionen una respuesta. Para más detalles sobre éstos, remitimos al anexo 8.5.

⁵⁴⁵ Muchos de ellos eran prácticamente príncipes eclesiásticos, con un alto nivel cultural y corte propia, hasta el punto de motivar la aparición del *De cardinalatu* (1510) de Paolo Cortesi (1465-1510). GALLO, Marco, 2013.

Además, cuando en 1512 se adquiere una escultura para la capilla, con total seguridad se tuvo en cuenta la opinión y el gusto de aquellos para quien estaba destinada: los capellanes. También proporcionaron contactos y experiencias culturales: Antonio da Sangallo el Joven fue llamado para la realización del *disegno* y para dirigir las obras de construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat en 1518, poco después de haber iniciado la capilla en Santiago de los Españoles (1517-1522) para Jaume Serra y Cau (1427-1517), cardenal valenciano, citado siempre en la documentación como arzobispo de Oristán.⁵⁴⁶ Es más, tras el éxito alcanzado por estas dos empresas fue llamado para encargarse también de la última ampliación de dicha iglesia castellana (1525-1526).

Los diplomáticos. Acerca de la implicación de Fernando el Católico

Como lugar de residencia de la cabeza visible de la Iglesia Católica, la Urbe atraía también a los representantes del resto de poderes temporales y espirituales. Sus acciones eran tan importantes como las bélicas: debían ser los ojos, oídos y boca de sus monarcas, pero también su reflejo en el complejo palco escénico o “plaza del mundo” en que se había convertido Roma.⁵⁴⁷

Focalizaremos en Jerónimo de Vich, Pedro de Urrea, Francisco de Rojas y Luis Carroz.⁵⁴⁸ El arte y la cultura desempeñaron un rol fundamental en la configuración de su imagen culta, piadosa y poderosa, por lo que cada uno de ellos merecería un estudio aparte; en esta tesis se analizará de qué modo contribuyeron a la construcción y difusión del arte comunitario de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, y si lo hicieron por cuenta propia o desde su labor como representantes.

Precisamente la cuestión de la implicación de la monarquía ha suscitado controversia desde que fuera planteada hace más de un siglo. ¿Cómo Fernando el Católico no habría apoyado a la institución más representativa de sus vasallos en la capital de la cristiandad? En una carta a su embajador Jerónimo de Vich expresaba su beneplácito

⁵⁴⁶ Para más detalles sobre este cardenal y esta capilla, remitimos al anexo de cofrades y a BELTRAMINI, Maria, 2016, p. 118-125. FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro, 2021, p. 745-803.

⁵⁴⁷ Se está parafraseando MANGLANO Y CUCALÓ DE MONTULL, Jesús, 1963, p. 16.

⁵⁴⁸ Se sabe que también llegaron a Roma, como representantes del rey Fernando el Católico en abril de 1507, Bernat Despuig y Antoni Agustí: MANGLANO Y CUCALÓ DE MONTULL, Joaquín, 1958b, p. 38-40. Mas no se conoce su permanencia en la Urbe ni se les menciona entre los integrantes de la cofradía. Véase para más detalles el anexo 8.5.

hacia la institución hospitalaria, aconsejó acerca del lugar adecuado para edificarla y quiso favorecer al obispo gracias al cual se facilitaba la posesión de este espacio.⁵⁴⁹ Posteriormente prometió ayudar a la construcción de la nueva iglesia con 500 escudos anuales procedentes de las rentas de Nápoles, de modo similar a como hiciera con San Pietro in Montorio, cuya edificación se benefició de las rentas procedentes de Sicilia entre 1480 y 1508.⁵⁵⁰ Su sucesor, Carlos V, ratificó esta decisión de cobrar las rentas de Nápoles, pese a que no tendrá repercusiones hasta el siglo XVIII.⁵⁵¹ Del mismo modo, los entonces embajadores de este monarca, Jerónimo de Vich y Luis Carroz de Vilaragut, fueron los encargados de depositar la primera piedra de la iglesia y hospital en 1518, junto a los representantes del órgano gubernativo de la cofradía.⁵⁵²

Era frecuente que iniciativas de tal envergadura contasen con el apoyo de una figura oficial, puesto que ayudar a las instituciones asistenciales reforzaba la imagen de poder porque combinaba *pietas* y *auctoritas*. Puede confirmarse el interés de los monarcas, pero no la materialización de sus promesas de ayuda económica. Había ocurrido de manera similar ya en época medieval, cuando los reyes Pedro IV y Juan I de Aragón prometieron enviar a la casa-hospital de San Nicolás personas de confianza y limosnas, sin que se hayan conservado pruebas de que éstas llegaran a su destino.⁵⁵³

Esta hipótesis no estaría completa si no se analizase qué relación mantuvieron los diversos embajadores con la cofradía de Nostra Dona de Montserrat. Resulta de gran

⁵⁴⁹ ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL (AHN), Estado, leg 3604 (27/05/1508, recibida a 9/06/1508) Cfr. MANGLANO Y CUCALÓ DE MONTULL, Jesús, 1963, vol. 2, p. 54-55. Analizamos esta cuestión con detalle cuando reconstruimos los inmuebles y terrenos que poseía la institución junto a Corte Savella en el capítulo 4.2.

⁵⁵⁰ Aquella fue su “iglesia votiva”, testimonio de su apoyo a la potestad petrina y por consiguiente al pontífice, y símbolo de la capacidad de Fernando el Católico para defender y promover la cristiandad. Entre la vasta bibliografía al respecto, puede citarse NIETO SORIA, José Manuel, 1993. FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro, 2005, p. 259-354. BAKER-BATES, Piers, 2012, p. 155-181. ARCINIEGA GARCÍA, Luis, 2014, p. 128-159. CANTATORE, Flavia, 2017.

⁵⁵¹ Dicha promesa fue reafirmada por Carlos I en Bruselas el 16 de octubre de 1516, pero no tuvo efecto a causa de la oposición de la Regia Camera de Nápoles. Lo reiteró en 1521 y la guerra impidió ejecutarlo. Sólo en 1557, tras la ratificación de Felipe II en Bruselas el 12 de julio de 1554 sobre las gabelas de aceite y jabón, dicha Regia Camera establecerá que debía abonarse íntegramente esta renta, incluyendo la deuda acumulada. Se percibirán sólo en 1701, y con un promedio anual de 373 escudos en lugar de los 500 acordados. Véase AOP, vol. 69, f. 300-302; vol. 70, f. 200-201; vol. 1330 bis; vol 2251 f. 7r-8; vol. 2255. f. s. n. Hemos encontrado la alusión a ello también en una fuente inédita, el manuscrito llamado Anónimo Spagnolo: BAV, Chigiano I.V, 167, f. 430r-v (h. 1570-1585). Ya fue explicado por LERZA, Gianluigi, 1996, p. 39. FERNÁNDEZ, Justo, 1997 p. 570. Y BARRIO, Maximiliano, 2003, p. 328-329.

⁵⁵² En el apartado A del capítulo 5.2 se reconstruye con detalle esta ceremonia de la *primus lapis* y se proporcionan los nombres de quienes estaban al cargo de la institución en ese momento.

⁵⁵³ Estas cuestiones se analizaron con mayor detalle en el apartado C del capítulo 2.1.

interés para verificar la interpretación en clave política de la fundación de dicha cofradía (1506) que hiciera el especialista Serio: durante el pontificado de Alejandro VI se había construido una imagen unitaria y triunfante de los Reyes Católicos en Roma, pero tras la muerte de la reina Isabel en noviembre del 1504 habían resurgido las tensiones entre las coronas de Castilla y de Aragón, de modo que esta cofradía habría agrupado a aquellos que quisieron distinguirse por su fidelidad a Fernando.⁵⁵⁴ La procedencia geográfica de una parte de los cofrades, como veremos, es prueba de ello.

Destaca ante todo el compromiso con la cofradía de Jerónimo de Vich i Vallterra (1459-1535).⁵⁵⁵ Fue embajador ante la Santa Sede de Fernando I el Católico y después de Carlos V, desde 1507 hasta 1520. Probablemente fue cofrade desde poco después de su llegada a la Urbe, hasta el regreso a sus tierras de origen.⁵⁵⁶ Que la solemne reunión de la cofradía de 1516 tuviese lugar en su residencia en el *rione* Trevi, y no en la zona de Arenula donde se emplazaba Corte Savella, en el domicilio de alguno de los muchos altos cargos eclesiásticos, o cerca de la iglesia de Pozzo Bianco y de donde residían gran parte de los mercaderes y artesanos que componían la cofradía, es una prueba del protagonismo que había adquirido dicho embajador.⁵⁵⁷ A esto se añade su presencia en la ceremonia de colocación de la primera piedra de la tribuna de la iglesia en 1518,⁵⁵⁸ que custodiase en su residencia la “caxeta” con el dinero de la cofradía, y las múltiples donaciones y préstamos realizados (entre las cuales, la entrega de 100 *ducats d’or de cambra* o 130 *ducats corrents* en junio de 1516).⁵⁵⁹

Desde 1516 Pedro de Urrea fue embajador del rey Carlos V ante la Santa Sede, junto a Vich. Su muerte tuvo lugar poco después, pero le dio tiempo a ingresar como cofrade en 1517. Otra prueba de su interés hacia la cofradía, es que realizara donaciones en

⁵⁵⁴ SERIO, Alessandro, 2007, p. 27.

⁵⁵⁵ Acerca del rol fundamental de Jerónimo de Vich como patrón artístico: GÓMEZ FRECHINA, José, 2016; BAKER-BATES, Piers, 2017.

⁵⁵⁶ AOP, vol. 664. Está documentado como cofrade en 1510, entre 1513 y 1516, y entre 1519 y 1520, correspondiéndose las interrupciones con los vacíos documentales.

⁵⁵⁷ AOP, vol. 2255. También el testamento de Blasio de Azlor: ASC, LXVI, vol. 112, f. 116v-117r (29/11/1515). No ha sido posible concretar exactamente dónde se ubicaba dicha residencia en este amplio *rione*: queda pendiente para futuras investigaciones.

⁵⁵⁸ “A XIII de juny del dit any [1518] en diumenje de sant Antoni, fonch mesa la primera pedra de la dita sglézia en lo cap de la tribuna, [...] en la qual forren [...] enbaxador en esta cort Romana del Catholich Rey Nostre Senyor don Carlos, don Jeronim Vich”. AOP, vol. 1221, f. 1 (1518).

⁵⁵⁹ “Item dit jorn rebé lo dit [Gabriel Cassador] per dita causa del Senyor Embaxador, per mans de Anton Vidal, sent ducats d’or de cambra_130 ducats corrents”: AOP, vol. 1221, f. 318r (junio de 1516), además de otras cantidades registradas en el resto de este volumen y AOP, vol. 617 y 664.

metálico y en especie, entre las cuales debe subrayarse una casulla de brocado con ornamentación de terciopelo carmesí, que llevaba sus armas.⁵⁶⁰

Otra cuestión, de más difícil respuesta, es si estas acciones fueron una decisión personal de Vich y de Urrea, o si deberían vincularse a su rol como representante y por consiguiente justifican el apoyo de los monarcas hacia esta institución de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma. Puede ser útil comparar su comportamiento con el de Francisco de Rojas, embajador en Roma desde 1498 hasta 1507, aunque no se le menciona como cofrade en 1506 o 1507.⁵⁶¹ O con el de Luis Carroz, embajador de Carlos V desde junio de 1518, tras la muerte de Urrea y junto a Jerónimo de Vich. Este último estuvo presente en la ceremonia de puesta de la primera piedra, pero no puede asegurarse o desmentirse su pertenencia a la cofradía porque los testimonios documentales con posterioridad al 1518 resultan muy fragmentarios.⁵⁶²

El colectivo mercantil y financiero

La presencia de este colectivo se comprende desde la dinámica circulación de mercancías, las rutas y los agentes de los intercambios a lo largo y ancho del Mediterráneo.⁵⁶³ La coyuntura más próspera había favorecido el crecimiento de Roma (entendida como dos focos: la curia papal y la ciudad en general) y la había convertido en un centro de demanda cada vez más dinámico.⁵⁶⁴ Eran especialmente requeridos los

⁵⁶⁰ En febrero de 1518 se entregaron 50 *ducats d'or llargs* (66 *ducats corrents* con 50 *baiocchi*) “per ajuda del spital e yglésia de dita companyia”, además de “huna casula de brochat ab huna creu de vellut carmassí ab les armes de casa Dureya, per bona memòria de Pedro Dureya, que era ambaxador del Rey nostre”. AOP, vol. 664, f. 333r y 335v (febrero de 1518). Dichas armas son un bandado de seis piezas de azul y plata.

⁵⁶¹ Rojas regresó a España en abril de 1507. En 1505 Garcilaso de la Vega ya no contaba con el apoyo de Fernando el Católico, así como tampoco Bernardino López de Carvajal. Filiberto Proudhomme y Antonio de Acuña eran más bien partidarios de Felipe el Hermoso. SERIO, Alessandro, 2007, p. 13-29.

⁵⁶² “A XIII de juny del dit any [1518], en diumenje de sant Antoni, fonch mesa la primera pedra de la dita sglésia en lo cap de la tribuna [...], forren lo noble don Lloís Carros”. AOP, vol. 1221, f. 1r (13/06/1518). Sí están documentados como cofrades el valenciano y escritor de breves Joan Carroz (entre 1513 y 1518 y en 1520) y un tal *mestre* Alfonso Carros (en 1517), si bien se desconoce si tienen alguna relación con dicho embajador.

⁵⁶³ Había sido relacionada con la crisis del puerto de Barcelona, parece más bien consecuencia de la prolongación de las redes mercantiles que conectaban las principales ciudades del Mezzogiorno o del levante de la península ibérica. A la zaga de florentinos y genoveses, lograron integrarse en la élite económica y comercial de Roma.

⁵⁶⁴ Se ha aconsejado distinguir entre ambos focos porque con el avanzar del siglo XV la primera había crecido hasta conformar una micro sociedad de unas 4000 personas, absorbiendo cerca del 40% de las mercancías que pasaban por las aduanas romanas; en el segundo, los mercaderes de la Corona de Aragón estuvieron marginados por los florentinos: CRUSELLES GÓMEZ, Enrique, 2006, p. 189.

alimentos (cereales, carne, vino y aceite, principalmente, aunque también queso, frutos secos, azúcar, atún y arenque), tejidos, madera para la construcción y la lumbre, y otros materiales de construcción como travertino, cal, mármol, hierro, vidrio, además de cera y jabón.⁵⁶⁵ Se aprovechaba tanto el viaje de ida como el de vuelta. A las importaciones-exportaciones se sumaban los emprendedores que producían y distribuían telas y manufacturas de cuero en el mercado romano.

La solidez de este colectivo queda demostrada por la presencia de un consulado desde, al menos, 1484.⁵⁶⁶ La primera prueba de la participación de los mercaderes en la vida de la comunidad databa de 1475, cuando el cónsul catalán Blai Ferrer ocupó el cargo de procurador de la casa-hospital de San Nicolás, de modo excepcional puesto que los eclesiásticos habían monopolizado los cargos y las reuniones de notables hasta entonces. Si se tienen en cuenta los listados de miembros, en 1506 la presencia de mercaderes en la cofradía de Nostra Dona era todavía limitada [figs. 60-61], pero posteriormente creció [figs. 62-63]. Hemos registrado un total de 26 *mercaders* en este arco cronológico, a quienes debe sumarse un par de comerciantes más humildes denominados *bancherots* (parece que eran *botiguers*, pese a que la documentación romana equipara este término a los cambistas),⁵⁶⁷ y otros 4 corredores o agentes de negocios, uno de los cuales *corredor de coll*.⁵⁶⁸ De modo que este colectivo supuso poco más de un 7% del total, sólo un 6% si nos atendemos a los mercaderes.⁵⁶⁹

La trascendencia de este colectivo había sido considerada tal, como para juzgar el consulado y la cofradía como dos caras de una misma moneda, la económica y la

⁵⁶⁵ De hecho, Roma ha sido definida por algunos estudiosos como un gran parásito: DELUMEAU, Jean, 1979, p 139-170.

⁵⁶⁶ Los colectivos más estudiados han sido el florentino y el genovés, aunque a día de hoy los mercaderes ibéricos ya cuentan con abundantes y sólidas líneas de investigación a sus espaldas. Entre otros, resultan fundamentales para nuestro estudio los diversos trabajos de Vaquero Piñeiro, Ait, Cruselles Gómez, Igual Luis, Palermo y Esch.

⁵⁶⁷ Es el caso de Guerau Sastre, quien es denominado tanto *botiguer* como *banquerot*. Los artesanos de la *Universitas bancherottorum, bancheriorum, nummulariorum, cambiatorum monetarum* tenían como patrón a San Matteo, tuvieron sede en la iglesia de San Matteo in Merulana y después San Lorenzo in Damaso.

⁵⁶⁸ Según el Diccionari Català-Valencià-Balear, el antiguo oficio de *corredor de coll* se encargaba de realizar las subastas y llamamientos relacionados con compraventas, de su necesidad de alzar la voz deriva el término *coll* o cuello.

⁵⁶⁹ Según Vaquero, de una media anual de 200 inscritos, los menestrales y pequeños comerciantes supusieron un 21%, y los mercaderes-banqueros otro 16%. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482. Hemos actualizado estas cifras a partir de la nueva documentación y de tener en cuenta también a aquellos de quienes no se proporciona información sobre su oficio.

religiosa, y como para explicar conjuntamente el esplendor y la decadencia de ambas.⁵⁷⁰ Esta identificación entre consulado y cofradía se mantuvo con posterioridad, incluso se hizo uso de la iglesia para concluir acuerdos comerciales y formar sociedades.⁵⁷¹ Sin embargo, a tenor de las cifras totales debemos matizar esta hipótesis cuando concierne a la etapa temprana entre 1506 y 1518. También, porque hubo algunos mercaderes procedentes de la Corona de Aragón más allá de las filas de Nostra Dona de Montserrat; esto es, para quienes los vínculos profesionales pudieron haber sido más importantes que los de procedencia.⁵⁷² Sí estamos de acuerdo con Vaquero en la gran importancia del colectivo mercantil dentro del órgano de gobierno de la cofradía, resultando especialmente significativo el año 1513 [figs. 64-71].⁵⁷³ En los apartados siguientes indagaremos acerca de las repercusiones que esto pudo tener sobre el plano artístico.

Profesiones liberales

Tras el sector dedicado al comercio y las finanzas encontramos una pléyade de profesiones agrupadas bajo el término “liberales”. El incremento de personas y de actividades supuso un aumento de la burocracia, de los conflictos de carácter jurídico, y por consiguiente de los profesionales en Roma vinculados a todo ello.⁵⁷⁴ Los trataremos en general, y profundizaremos después en los notarios y en el personal sanitario.

Durante aquél arco cronológico se ha documentado en total a 4 doctores (sin que haya podido distinguirse entre el doctor en Medicina o en Derecho), además de otros 3 doctores en Derecho y 2 en *utriusque iuris*, 2 embajadores, 14 notarios, 6 escritores

⁵⁷⁰ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1993, p. 287-305; 1998, p. 155-169. Esto es aplicable tanto al florecimiento inicial, cuanto a la decadencia posterior al traslado de gran parte de estos mercaderes a Nápoles o a sus tierras de origen en 1530 ante las dificultades para los negocios financiero-comerciales: VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1998, p. 172.

⁵⁷¹ ASC, Archivio Notarile Generale Urbano - sezione I (UI), vol. 602 (22/04/1536) Cfr. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1998, p. 162.

⁵⁷² Es el caso de Lluís Ferrís, Gaspar Ruz de Moros, Nicolau Sabater, Miquel Jeroni Sánchez o Pere Tormon. Para conocer más detalles sobre éstos, remitimos al anexo 8.5.

⁵⁷³ Según este especialista, si “la presencia de mercaderes es importante desde un punto de vista cuantitativo, lo es mucho más desde un punto de vista cualitativo toda vez que, entre los años 1512 y 1518, los principales puestos de gobierno y administración fueron ocupados precisamente por ellos”. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1998, p. 162. Ocurrió de modo similar, si no con mayor contundencia, entre la cofradía y el consulado florentino: POLVERINI, Irene, 1991, p. 119-161.

⁵⁷⁴ Se calcula que a finales del siglo XIV habría habido más de un centenar de notarios. Y de los 1269 componentes del Collegio notarile romano entre 1507 y 1519, sólo 59 eran romanos, mientras que 519 procedían de otras regiones de la actual Italia, 319 eran franceses, 170 españoles y 135 alemanes. LÓPEZ ARANDIA, María Amparo, 2005, p. 58. LORI, Isa, 2001, p. 433-435. ESPOSITO, Anna, 2009, p. 93-111.

apostólicos, 2 protonotarios apostólicos, 2 cursores (de los cuales, uno papal), un abogado consistorial, un auditor de la Rota y un secretario. Como “personal sanitario” hemos registrado 3 *metges* o médicos, un *físic* y 5 barberos.⁵⁷⁵ Tuvieron implicaciones socioeconómicas y culturales muy diversas entre sí, y además no es infrecuente que se confundan con los miembros del clero. En cualquier caso, su presencia fue similar a la de los anteriores: algo más del 8% en el caso de los oficios curiales, y en torno al 2% en el de los sanitarios [figs. 59-63]. Su proporción dentro del órgano de gobierno fue menor a la del colectivo mercantil [figs. 64-71].

A continuación, focalizaremos en el colectivo de notarios. Hasta la fecha se habían realizado estudios parciales sobre los oriundos de la Corona de Aragón que desempeñaron estos oficios en Roma, a partir de diversos archivos romanos y vaticanos;⁵⁷⁶ pero no se había analizado su vinculación con la cofradía y su patrimonio. Se sabe que el número de connacionales con este oficio fue elevado, sin embargo, resulta desoladora la escasa cantidad de instrumentos que se han conservado. Una posible explicación la dio Nussdorfer: Julio II emprendió en 1507 una reforma de los archivos para evitar la dispersión y consiguiente pérdida de los instrumentos, especialmente cuando los notarios eran extranjeros o carecían de descendencia; de hecho, el calado de esta medida queda demostrado por el mayor número e integridad de las fuentes tal y como avanza el siglo XVI.⁵⁷⁷

Puede que algunos notarios procedentes de la Corona de Aragón no se relacionasen con la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, o puede que no lo hicieran durante esta etapa temprana sino con posterioridad, para cuando los testimonios documentales se han perdido: hemos podido verificar la pertenencia a la cofradía de 14 de ellos, pero no de otros 21. En todo caso, los instrumentos por ellos rogados son una mina para futuras investigaciones sobre la comunidad de oriundos de la Corona de Aragón en Roma.⁵⁷⁸

⁵⁷⁵ Según Vaquero, los médicos, notarios, auditores y funcionarios de Curia eran el 10% de una media anual de 200 inscritos. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 481-482.

⁵⁷⁶ Para poder ejercer como notario en la Urbe no era necesario ser ciudadano romano, pero sí inscribirse, por lo que habían interesado particularmente los libros de matriculación: ASV, Fondo Santini, vol. 23 (1507-1519). PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 251-302. Desde una perspectiva más general: FRANÇOIS, Achille, 1886. Y VERDI, Orieta, 2011, p. XXV-XXXII.

⁵⁷⁷ Estos aspectos han sido analizados en el apartado B del capítulo 1.4. Los motivos en NUSSDORFER, Laurie, 2009.

⁵⁷⁸ Deben citarse también Gabriel Arenols, Jeroni Bertran de Roís, Andreu Botella, Montserrat Carbonell, Gabriel Carbonell des Valls, Pere Colldesans, Pere Crespo, Joan Molner, Joan Puig, Bernat Sapllana, Joan

Resultan especialmente relevantes para el desarrollo de la vida de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat Bertomeu Gassó, clérigo de la diócesis de Gerona, notario de la casa-hospital de San Nicolás ya en octubre de 1496 y de la cofradía en 1506, 1511 y 1515;⁵⁷⁹ Berenguer Saganta, uno de los notarios en el acto de compra del terreno de Gregoria Mattucci (1519);⁵⁸⁰ y Berenguer Serra, oriundo de la diócesis de Tortosa,⁵⁸¹ quien realizó donaciones en metálico que ayudaron a sufragar los gastos de la compra de terrenos e inmuebles y de la *fabrica*, rogó, copió y validó gran cantidad de documentos de la cofradía, entre los cuales los actos de compraventa de diversos inmuebles,⁵⁸² además de numerosos instrumentos vinculados a los cofrades.⁵⁸³

En lo que respecta al “personal sanitario”, debemos tener en cuenta que en Roma la salud pendía de un hilo: las epidemias de peste o de malaria eran recurrentes, se sumaban las complicaciones vinculadas al parto, a la vejez, a accidentes de todo tipo, a las duras travesías por mar o por tierra que habían precedido su llegada a la Urbe, a la higiene insuficiente, al hacinamiento y a la malnutrición. El número de médicos era inferior al necesario, en función de las necesidades y posibilidades se recurría también a cirujanos, barberos o todo aquél que tuviera algún tipo de conocimiento práctico o mágico-religioso.⁵⁸⁴ Ya desde finales del siglo XV se aprecia en la casa-hospital de San Nicolás una mayor concienciación acerca de la importancia de la higiene, de la

Solsona. Para conocer más detalles sobre su biografía o dónde se conservan sus conjuntos documentales, remitimos al anexo 8.5.

⁵⁷⁹ AOP, vol. 41, f. 44r-v (1496), y en diversos puntos dispersos de los volúmenes 664 y 1221.

⁵⁸⁰ AOP, vol. 1068, f. 39v-43r (30/11/1519).

⁵⁸¹ PONS ALÓS, Vicente, 2021, p. 211.

⁵⁸² AOP, vol. 664, f. 221r, 318v-319v (1516); y 330v (1517). Muchos no han pervivido, de hecho en ese periodo se abonaron 17 julios por “hun libre de pergami, comprà per mà de mossén Joan lo nostre capellà per notare los instruments de les cases comprades”: AOP, vol. 664, f. 322r (1516). Tenemos constancia de que existieron porque han sido citados por la documentación.

⁵⁸³ Destacando Francesc Pujol y Lucía de Clemente: ASC, LXVI, vol. 113, f. 80v (06/09/1519) y 93v-94v (12/01/1520). Véase para más detalles el anexo de benefactores de Nostra Dona de Montserrat de Roma (1506-1522) en el anexo 8.4 (e implícitamente en el 8.2), puesto que se ha registrado un único Berenguer Serra entre los cofrades, y no ha podido confirmarse si se trata de él o del homónimo mercader.

⁵⁸⁴ El barbero afeitaba la barba, pero también practicaba algunas cirugías menores, como sangrías o extracción de dientes. Eran el único personal sanitario al que tenía acceso el colectivo más humilde, de manera que no era infrecuente que excedieran los límites que les permitía su escasa formación. Entre lo mucho que se ha escrito sobre la práctica médica en este periodo en Roma, han sido particularmente útiles para este trabajo: ESPOSITO, Anna, 2005, p. 21-52. MARTINI, Antonio, 1965. Y MORELLI, Francesca, 2008, p. 87-116. Cuanto al Reino de Valencia: FERRAGUD DOMINGO, Carmel, 2011, p. 31-57. En Roma, el *Collegio medicorum* se estableció en la iglesia de los Santos Cosme y Damián y conformará sus estatutos en 1531, pero el de *speziali e aromatarì* (encargados del suministro de los “fármacos”) ya lo había hecho en 1473 y tenían sede en la iglesia de San Lorenzo in Miranda.

alimentación y de una dotación adecuada: se incidía en la importancia de lavar la ropa de cama, y había una *bacineta* de barbero o *barbitonsor*. En 1513 surgirá el puesto de *infermer*, encargado de la gestión de las cuestiones relacionadas con el hospital, junto al preexistente y más práctico del hospitalero o *spitaler*. Desde 1516 se nombra a un especiero (*specier*) encargado de suministrar medicamentos.

Menestrales y artesanos

Este colectivo se desarrolló paralelamente al crecimiento demográfico y a las necesidades de los recién llegados. La mayor parte de estos artesanos no eran oriundos de la Urbe, por lo que su presencia contribuyó a la introducción de nuevas técnicas y al cambio estilístico. Por ejemplo, durante el pontificado de Alejandro VI se produjo un acercamiento a la moda “española” en lo referente al corte y tipología de tejido, a causa del importante número de sastres con esta procedencia.⁵⁸⁵

En lo referente a los cofrades de Nostra Dona de Montserrat, un gran número de oficios se agrupan bajo el término *mestre*, y en otras tantas ocasiones se hace uso de este término sin que se especifique ningún oficio, pero no se trató de un grupo homogéneo. La cuantía de sus donaciones presenta importantes divergencias, otra prueba de cuán diversas fueron sus características socioeconómicas. Supusieron al principio una quinta parte del total, pero a partir de 1516 se redujo a una décima [figs. 60-63].⁵⁸⁶

El oficio más común fue el de sastre (*sart*), con 8 casos; seguido del de zapatero (*sabater*, *sutor* o *calsoiaio*) y el de espadero (*spaser*), con 6 casos cada uno. También estuvieron presentes, con un par de casos respectivamente, el de lancero (*lanser*), platero (*argenter*), y *giratello*; y hubo un camisero (*camiser*), un calcetero (*calceter*), un guantero (*guanter*), un tundidor (*abaxador*),⁵⁸⁷ un tiraoro (*tiralor*),⁵⁸⁸ y un músico.

⁵⁸⁵ ESPOSITO, Anna, 2011, p. 304. AIT, Ivana, 1998, p. 43-63. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1995, p. 99-115.

⁵⁸⁶ Según Vaquero, los menestrales y pequeños comerciantes supusieron el 21% de los miembros de la cofradía: VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480.

⁵⁸⁷ El tundidor o *abaxador* realizaba la última operación en la tarea textil: cortar o igualar el pelo de los paños, tras mojarlos y sobre una mesa con una pendiente específica, a fin de pulir de imperfecciones la superficie del tejido y que resultase más suave y brillante. GÓMEZ-GIL, Antonio; RAMÓN-CONSTANTÍ, Amanda, 2020, p. 130-131. En una de las propiedades de la cofradía residía en 1519 un florentino de nome Cristoforo que tenía el oficio similar de *simador* o *cimatore*, quien pagó en una ocasión al *mestre* Bindo, tal y como se explicamos en el apartado D del capítulo 5.2.

⁵⁸⁸ La tarea del *tiraoro* era reducir dicho oro en hilos semejantes a cabellos. MARTINI, Antonio, 1965, p. 236.

Resulta coherente con la alta demanda de indumentaria y de ornamentos. A los anteriores cabe sumar 2 “mestres de casa” y otros 13 casos en los que no se especifica el oficio. Nos consta por otros estudios que también hubo en Roma oriundos de la Corona de Aragón dedicados a la extracción de minerales, así como trabajando en la reparación de navíos, pero no hemos encontrado su rastro en la cofradía.⁵⁸⁹ Tampoco fue homogénea su implicación en la gestión y gobierno de la cofradía. El cargo de *infermer* estuvo monopolizado por ellos, y el de *guardià* lo compartieron con los mercaderes.⁵⁹⁰ Asimismo, a excepción de 1516, su proporción rondó un tercio del total [figs. 64-71].

Podríamos plantearnos por qué se adhirieron a esta cofradía, y no a las otras que habían proliferado en Roma en función del oficio. Recordemos la multiplicidad de motivos que llevaban a los hombres de aquél tiempo a adherirse a una u otra asociación: lingüísticos y de identificación “nacional”, proximidad con el lugar de residencia, contactos e intereses derivados del oficio que se ejercía, vínculos personales, o una piedad particular. Este último aspecto es especialmente relevante, si se tiene en cuenta que algunas corporaciones que acomunaban por oficio aún no disponían de la vertiente religiosa de la cofradía.⁵⁹¹ Falta un estudio sistemático y actualizado sobre el total de oriundos de la Corona de Aragón en Roma, el cual cuantifique su presencia en el resto de cofradías y corporaciones de oficios romanas, y falta también un mejor conocimiento sobre dónde se localizaban sus residencias. Esperamos con el presente trabajo contribuir a ello. En cualquier caso, apenas hemos hallado artesanos más allá de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat.⁵⁹²

Hemos visto cómo el oficio más común entre los cofrades fue el de sastre. También figuran entre los inquilinos de lo inmuebles de la cofradía de Nostra Dona que colindaban con este nuevo emplazamiento junto a Corte Savella. Se debe a que este colectivo –que incluía el de los camiseros– se reunía en la iglesia de Sant’Andrea de

⁵⁸⁹ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1998, nota 9.

⁵⁹⁰ En siete ocasiones alguno de los cargos fue ocupado por un sastre o por un barbero, en seis por un zapatero, en cinco por un espadero, en tres por un platero o por un lancero, en una por un guantero, y en ocho se cita a un *mestre* sin concretar su oficio.

⁵⁹¹ Indispensable la reflexión de REHBERG, Andreas, 2015, p. 218-220.

⁵⁹² A través del conjunto de testamentos e instrumentos conservados en el fondo LXVI del ASC, en el AOP y en la bibliografía existente, hemos encontrado 2 sastres, 2 albañiles, otros 2 maestros de quienes no se especifica el oficio, y un *fornaçarius*).

Nazareni. Se ubicaba en la esquina entre las actuales Via della Barchetta y Monserrato. Desde su asociación en el siglo XIII estuvieron bajo la protección de Sant’Omobono, pero sólo desde 1575 se erigirá en cofradía. En este momento se trasladará al Foro Boario y dicho templo se convertirá en la sacristía de la iglesia de Montserrat. Esto es, el factor geográfico, por su cercanía, pudo ser fundamental en este caso.

Cuanto a los zapateros (*sabater* en catalán, *calzolaio* en italiano y *sutor* en latín), la *Universitas calzolariorum* se había unido ya en el siglo XIII. Se creía que sólo en 1549 fundaron una confraternidad, dedicada a los Santos Crispino y Crispiniano, en la iglesia de San Trifone y con estatutos del 1576; mas hemos hallado un testamento inédito de principios del siglo XVI, en el cual se menciona a una “confraternitate sutorum sit in ecclesie Minerve”.⁵⁹³ En lo referente al guantero (*guanter*), aunque estuvieron integrados desde mediados del siglo XII en la *Universitas artis merciariorum et ponticariorum*, será en 1595 cuando crearán la Confraternita dei Santi Sebastiano e Valentino, en la iglesia de San Valentino en Piazza Paganica.

Hubo tres casos en los que otra organización podría haber atraído a los oriundos de la Corona de Aragón y por ello encontramos tan pocos o ninguno en Nostra Dona de Montserrat. Se notifica la presencia de algunos plateros y un tiraoro, pero ningún orfebre: del seno de la primigenia y antiquísima *Arte degli oregici, sellari y ferrai*, se separaron los primeros en 1416 y constituyeron el *Collegium aurificum, argentariorum et gemmariorum*, del cual en 1508 los orfebres se disgregaron y edificaron un pequeño templo en la cercana via Giulia. A su vez, los lanceros y espaderos –como parte de los *armaroli*, en la *Universitas spatariorum et cortellinariorum*– habían obtenido a mediados del siglo XV suficientes recursos para construir un hospital en torno a San Giacomo d’Altopasso y San Martino de Monte Tito, y una nueva iglesia desde la segunda mitad del XVI. A principios del siglo XV existía el Consolato dei Barbieri en la iglesia de San Pantaleo (llamada de los santos Cosme y Damián), cuyos estatutos datan del 1478.⁵⁹⁴

Resulta de gran interés el carácter eminentemente artístico de algunos de estos oficios. Ha sido complejo seguirles la pista, y además excedía el objetivo de esta tesis, que era

⁵⁹³ Se trata del testamento del maestro sastre Bartholinus *quondam* Antonii de Carlinis: ASC, LXVI, vol. 112, f. 33v (14/09/1513).

⁵⁹⁴ MARTINI, Antonio, 1965. También los clásicos MORELLI, Gonippo, 1937. Y MARONI LUMBROSO, Matizia; MARTINI, Antonio, 1963.

analizar el arte vinculado a la cofradía como colectivo; en investigaciones posteriores profundizaremos sobre sus posibles relaciones con los clientes que residían en Roma, sobre sus repercusiones en el ambiente cultural romano y a la vuelta a sus tierras de origen. También verificaremos si tras el oficio de “mestre de casa” había un carácter estético, o de configuración del espacio para que mostrase una imagen hermosa y poderosa. No en vano los encontramos al servicio de un embajador y de un arzobispo.⁵⁹⁵ Para finalizar, un caso especial entre los maestros fue el de los artistas que pasaron por Roma con la intención de mejorar su formación. Ya sólo durante el arco cronológico de esta tesis (1506-1527) y para el arte desarrollado en zona valenciana, se han lanzado multitud de hipótesis acerca de las visitas de Agustín Muñoz, Lluís Forment, los Hernandos o Juan de Juanes,⁵⁹⁶ aunque tampoco se ha encontrado su rastro en la cofradía de Nostra Dona de Montserrat.⁵⁹⁷

Otros

Entre los integrantes de la cofradía hubo tres correos, encargados de llevar cartas y documentos, otra de las pruebas de la gran movilidad de la Roma del momento. Hemos agrupado como personal doméstico a un grupo muy heterogéneo, en función del rol desempeñado y de la casa a la cual servían.⁵⁹⁸ Había 4 palafreneros, 3 camareros, 3 cortesanos, 2 *scalco*, un mayordomo, un jardinero del papa, un *cantiner*, un *forrer* del Papa y otro criado de dicho *forrer*. No tuvieron especial repercusión en las decisiones de

⁵⁹⁵ Nos referimos a Joan Baptista Martí, “mestre de casa del Senyor embaxador” Jerónimo de Vich o Pedro de Urrea (en aquél momento ambos desempeñaban este rol en Roma); y Joan Cases, “mestre” en casa de Francesc Remolins, citado como arzobispo de Sorrento. Para más detalles, remitimos al anexo 8.2.

⁵⁹⁶ El viaje de Forment se basaba en su mención como habitante en Roma en una carta de procura otorgada en Valencia en 1502, así como en el conocimiento de las novedades italianas que denotaba su estilo y las lagunas en su biografía: SOUTO SILVA, Ana Isabel, 1993, p. 64 y doc. 17. GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes, 2000, p. 158. Agustín Muñoz habría viajado a Roma el 19 de noviembre de 1515 “per a certs negocis”, pero su regreso habría sido tan breve que no habría podido implicarse en la vida de la cofradía, porque en 1516 trabajaba junto al maestro Joan de Alacant en la iglesia de la Murta: FALOMIR FAUS, Miguel, 1996, p. 478. También se investigó otro posible viaje de Luis Muñoz, pero probablemente no llegó a realizarse, y en todo caso habría sido a Génova: RUIZ DE LIHORY Y PARDINES, José, 1887, p. 387 (22/11/ 1519-05/05/1520). Sobre esta cuestión en los Hernandos y en Juan de Juanes existe una vasta bibliografía, por lo que remitimos al listado final.

⁵⁹⁷ Sólo se cita a un *mestre* de Barcelona llamado Joan Monyós, cofrade entre 1506 y 1518 y en 1507 uno de los administradores del hospital.

⁵⁹⁸ Según Vaquero, suponían el 9'2% del total de cofrades: VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 479-480.

la cofradía, más bien ilustran acerca del peso de los vínculos personales a la hora de adherirse a una determinada cofradía.⁵⁹⁹

Encontramos un *cavaller*, Perot Solanes. Su presencia nos recuerda cómo también viajaron y tuvieron presencia en Roma los hombres de armas, siendo especialmente relevante el conflicto armado con Francia. No en vano, hemos hallado otros dos militares más allá de las listas de cofrades, y sin lugar a dudas hubo muchos más de paso por la Urbe. Por otro lado, el Sacco de Roma del 1527 tuvo una gran repercusión sobre el patrimonio histórico-artístico de Santiago de los Españoles y de otras instituciones romanas, gracias a las donaciones de numerosos soldados que habían participado en el saqueo. Por ejemplo, hemos hallado el testamento inédito de Fernando Pérez de Guzmán, capitán del ejército de Carlos V, en cuyo inventario de bienes figuran joyas y otros objetos de valor que difícilmente habría poseído en otras circunstancias.⁶⁰⁰ No debería descartarse que en el caso de Nostra Dona de Montserrat pudiera ocurrir algo semejante.

Por último, entre todos los anteriores hubo seguramente estudiantes. Abundan las *litterae absentandi causa studii*, a causa del alto porcentaje de clérigos y burgueses que obtenían sus estudios superiores en universidades extranjeras.⁶⁰¹ Tras formarse, buscaban trabajo en aquellas tierras, o regresaban y contribuían al cambio cultural.⁶⁰² A Roma se le había asignado un rol marginal a causa del escaso número de inscritos,⁶⁰³ en

⁵⁹⁹ Pueden citarse los servidores de Jaume Serra i Cau, Francesc Remolins, Jerónimo de Vich o Pedro de Urrea; pero también de otras personalidades que no fueron cofrades, pero estuvieron vinculadas en cierto modo a las comunidades *hispanas*, como Raffaele Sansoni Riario. Véase los anexos de cofrades, de benefactores y de otros oriundos de la Corona de Aragón presentes en Roma en este tiempo, al final de la tesis.

⁶⁰⁰ ASC, LXVI, vol. 115, f. 77r (septiembre de 1527). Recordemos que el Sacco di Roma tuvo lugar el 6 de mayo de ese año.

⁶⁰¹ Entre otras, Bolonia, Florencia, Padua, Nápoles, Siena, Pisa, Montpellier, Perpiñán, Toulouse, Oxford. Existe una vasta bibliografía al respecto. Han sido especialmente útiles para nuestro trabajo: PÉREZ MARTÍN, Antonio, 2001, p. 243-250. CODONYER SÒRIA, Pilar, 2003. BENAVENT, Júlia, 2003, p. 423-427. CRUSELLES GÓMEZ, José María, 2004, p. 115-132.

⁶⁰² En el caso de los hermanos Torrella, tras formarse en Toscana, Jeroni regresó a Valencia y fue profesor del Estudi General entre 1505 y 1508, mientras que Gaspar fue médico en la corte romana, además de obispo de Santa Giusta y cofrade. CODONYER SORIA, Pilar, 2003, p. 113-118. Y más reciente: ARRIZABALAGA VALBUENA, Jon, 2009, p. 99-130.

⁶⁰³ A finales del siglo XIV había sólo 18 “españoles” en el Studium Urbis entre estudiantes y docentes. ESPOSITO, Anna; MATHEUS, Michael, 2011, p. 85. A falta de un estudio sistemático actualizado sobre la presencia de oriundos de la Corona de Aragón en el Studium Urbis romano, véase BATTELLI, Giulio, p. 33-43. Dicho Studium Urbis fue fundado en 1303, había otro Studium Curie desde 1245 y otros Studia vinculados a las órdenes mendicantes. Además, los papas y cardenales favorecieron círculos eruditos, en los cuales la presencia de oriundos de la Corona de Aragón sigue siendo poco conocida.

contraposición a otras sedes, como la de Bolonia.⁶⁰⁴ Sólo recientemente se ha tomado en consideración cómo las pérdidas documentales podrían haber deformado el conocimiento del periodo anterior al siglo XVI. Consultar otra tipología de fuentes ha permitido rescatar del olvido algunos nombres: Roma ofrecía la posibilidad de doctorarse *de gratia* o *de privilegio*, en unas circunstancias extraordinarias que resultaban más rápidas y económicas que las de las anteriores instituciones de educación superior. Este fue el caso de algunos oriundos de la Corona de Aragón, como Juan de Valencia, Francesc Lentes o Joan Porta, aunque no hemos podido demostrar su pertenencia a la cofradía.⁶⁰⁵

Los cofrades según su procedencia

Las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita estuvieron destinadas, desde sus orígenes y por voluntad de sus fundadoras, a los oriundos de la Corona de Aragón. La documentación se refería a ellos a menudo con las diversas variantes del término *catalans*, empleado en modo a menudo genérico. Sólo a partir del siglo XVI se especifica que procedieron de Aragón, Cataluña, Valencia y las islas de Mallorca y Menorca [fig. 72].⁶⁰⁶ Sin embargo, éstos no eran los únicos territorios que conformaban dicha Corona.⁶⁰⁷ Por éste, entre otros motivos, optamos por designar al colectivo como “comunidad” en vez de como “natione” ya durante el periodo 1350-1506.⁶⁰⁸ Esta cuestión resurge con mayor fuerza cuando se aplica a la cofradía de Nostra Dona de Montserrat.

⁶⁰⁴ En efecto Andreu Vives había instituido en Bologna un colegio para sus connacionales pobres. CHERUBINI, Paolo, 1992, p. 110.

⁶⁰⁵ REHBERG, Andreas, 2009, p. 193. Véase también el punto de vista de ESPOSITO, Anna; LONGO, Umberto, 2013. Para más detalles sobre estos doctorandos, véase el anexo 8.5.

⁶⁰⁶ “In domo hospitalis nationum Aragonie vel Cathalonie et Valencie et insula Maioricarum et Minoricarum”. AOP, vol. 41, f. 44r (1501).

⁶⁰⁷ Tal y como expusimos en el capítulo 2, los territorios de la Corona de Aragón comprendían los reinos de Aragón y Valencia, el Principado de Cataluña, las islas Baleares, Cerdeña, Sicilia, los condados de Rosellón (1172-1659) y algunos municipios que hoy pertenecen a Cuenca o Albacete; estaba en conflicto por Córcega, Nápoles, Navarra, la costa de Argelia, Túnez y Orán. Remitimos a la fig. 8 en dicho capítulo. Para conocer el ambiente sociopolítico y los frutos culturales de este imperio informal, especialmente desde el periodo estudiado en adelante, remitimos a ELLIOTT, John H., 2002. DANDELET, Thomas James, 2002. Y la más reciente DANDELET, Thomas James; MARINO, John A., 2007.

⁶⁰⁸ Según los especialistas, “comunidad” define a un grupo de personas geográficamente localizado, que desarrolla su vida interaccionando entre sí, tiene intereses y desafíos comunes por lo que su adhesión resulta voluntaria y espontánea, y antepone sus similitudes a la diversidad entre los individuos. En algunos casos se añade a esta definición, la necesidad de una organización o institución de carácter político, social o económico que organice dicho colectivo. ÁLVARO, Daniel, 2010.

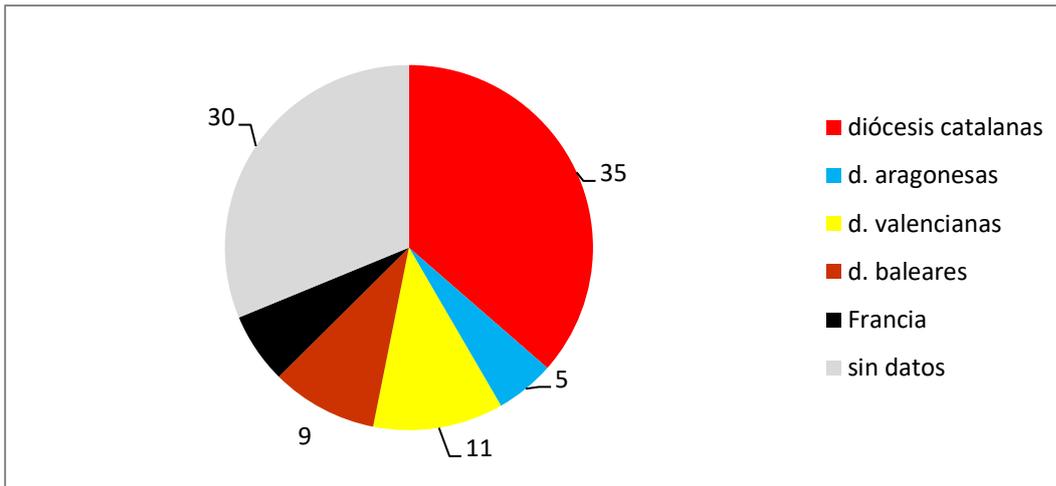


Fig. 72. Composición de la comunidad según su procedencia entre 1350 y 1506. Realizado por la autora, 2022.

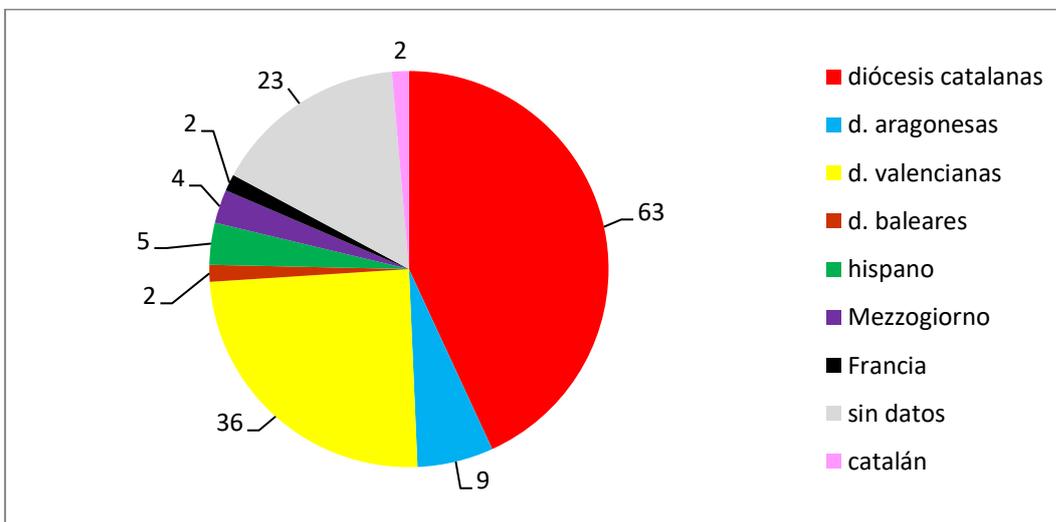


Fig. 73. Composición, según su procedencia, de otros connacionales presentes en Roma, pero que no han sido hallados entre los cofrades de Nostra Dona de Montserrat entre 1506-1518. Realizado por la autora, 2022.

Por un lado, la historiografía a menudo los ha agrupado a los “españoles”, obviando las divergencias entre los diversos colectivos y las pervivencias pese a la unión dinástica de Isabel de Castilla y Fernando de Aragón (1469). Esto ha repercutido negativamente en la valoración del colectivo *catalano*.⁶⁰⁹ Es cierto que las fuentes no facilitan su estudio:

⁶⁰⁹ No es nuestra intención criticar ningún trabajo, sino corregir este lugar común. Una prueba de ello es la escasa atención que ha recibido en proporción a la institución de Santiago de los Españoles en Piazza Navona, o el rol subordinado que se le suele asignar. Ejemplos de lo contrario los encontramos en investigaciones autóctonas y excepcionalmente en estudios extranjeros como PROCACCIA, Micaela, 1996, p. 21-26.

gran parte de los testimonios visuales y materiales se ha perdido, reemplazados por los castellanos,⁶¹⁰ y los documentales resultan confusos. En el *Censimento* de tiempo de León X (1527), fuente principal de gran parte de los estudios hasta la fecha, puede pasar desapercibida la presencia de muchos oriundos de la Corona de Aragón.⁶¹¹ La documentación de la propia institución, a causa de su finalidad contable, sólo especifica el origen de los cofrades cuando lo cree necesario como rasgo distintivo. A menudo los términos son genéricos.⁶¹² También puede ocurrir que no se trate de la diócesis de procedencia, sino de vinculación, especialmente en el caso de los eclesiásticos.⁶¹³

A continuación, desgranaremos el número y características de los cofrades de cada una de las regiones. Cuando no se aporta información sobre el rasgo distintivo analizado, porque era otro (profesional o personal), también lo hemos tenido en cuenta, a fin de no deformar las conclusiones y para denunciar la necesidad de seguir profundizando. Explicaremos los motivos que pudieron estar detrás de su decisión de adherirse a Nostra Dona de Montserrat: evidentemente los lingüísticos que estaban vinculados a la procedencia, pero también profesionales, personales, devocionales, políticos o tan pragmáticos como la mayor cercanía de una institución u otra con el lugar de residencia.⁶¹⁴

⁶¹⁰ Es el caso de numerosas obras de arte y de las lápidas fúnebres que cubrían el pavimento de la iglesia de Nostra Dona, hasta la fusión de las iglesias nacionales, el cierre de Santiago en Piazza Navona y la remodelación de los Camporese en el siglo XIX. Remitimos al anexo 8.9.

⁶¹¹ Los nombres se italianizan, se entremezclan los términos genéricos y las especificaciones a la región o diócesis, de modo que sólo conociendo previamente a la persona citada podemos deducir su origen. Concretamente, se rastrearon 122 personas como *spagnolo* o *spagnola*, además de otras dos como *yspano* e *yspana*; dos eran *cathalano*, una *valentiana*, una *ragonese* (que podríamos considerar *aragonese*) y otra de Gerona. Identificamos a “Guillermo Bertrando abbreviatore apostolico” con el Guillem Bertran que posteriormente será obispo de Sarno; y al “arciveschovo de Sta luxta” con el valenciano Gaspar Torrella. Puede consultarse esta fuente en ARMELLINI, Mariano, 1882. Ya fue revisada en GNOLI, Domenico, 1894. LEE, Egmont, 1985. Y ESPOSITO, Anna, 1995.

⁶¹² *Hispano* designaba indistintamente a los procedentes de la que fuera Hispania en época romana: Miquel d’Usan era *hispano* aragonés, Andreu Margarit era *hispano* valenciano. También lo era en cierto modo *catalano*, como hemos visto, porque los procedentes de las diócesis catalanas eran el colectivo más numeroso y a ojos externos resultaba difícil distinguir entre ellas: Miquel Campells era catalán oriundo de Perpiñán, y Saturní Girona catalán procedente de Cagliari. Sólo en contadas ocasiones se hace referencia a la ciudad o villa.

⁶¹³ Por este motivo hemos debido verificar la información, intentando ampliar la biografía de cada cofrade a través de las fuentes documentales y de las publicaciones precedentes. Por ejemplo, Joan Vich, Joan Oliver y Gaspar Torrella fueron valencianos, aunque se les cite como obispos de Acerra (Nápoles), Iservia (Molise) y Santa Justa (Cerdeña), respectivamente.

⁶¹⁴ Recuerdan los múltiples motivos que orientaban las decisiones ante la muerte, de que se hacen eco los testamentos de los extranjeros en Roma, véase REHBERG, Andreas, 2015, p. 211-231.

Cabe añadir que estos motivos son válidos tanto en una dirección, como en la contraria: el origen no implicaba necesariamente insertarse en las instituciones de su *natione*. Algunos de ellos no lo hicieron hasta años después, o ante la inminencia de la muerte, o ni siquiera entonces. Si comparamos la composición según su procedencia de los oriundos de los territorios de la Corona de Aragón que ingresaron como cofrades, y de la pequeña parte de quienes no lo hicieron, ambos reflejan la multietnicidad de la sociedad romana, sin que un colectivo sobresalga lo suficiente como para juzgar su origen como un motivo de inclusión o exclusión. La mayor presencia de quienes procedían de las diócesis catalanas en la fig. 73 respecto a la 74, debe atribuirse a la menor concreción de la información facilitada por las fuentes primarias de la cofradía (AOP) respecto a los testamentos (ASC, fondo LXVI).⁶¹⁵ Sintetizando, su adhesión o no, más bien puede estar relacionada con que su visita en la Urbe fuera demasiado breve, o con que tuvieran mayor peso alguno de los motivos profesionales, personales, devocionales, políticos o de cercanía apenas indicados.⁶¹⁶

Los catalanes fueron el colectivo más numeroso: suponer más de un tercio de las menciones registradas, o un cuarto del total; podría haber sido mayor, a tenor de su gran presencia en otras fuentes romanas y de la gran cantidad de cofrades de quienes no se especifica su origen.⁶¹⁷ Les seguían los valencianos y los aragoneses: al principio

⁶¹⁵ En los registros contables del AOP sólo se concreta la procedencia de alguna de las diócesis o ciudades catalanas del 10% de los cofrades, frente al 47% de quienes no se proporcionan datos y otro 10% de quienes se afirma que es “catalano”. Estos porcentajes se reducen considerablemente e incluso se invierten en las fuentes del ASC, por ser mucho más concretas al tratarse de testamentos: el 43% de los mencionados procede de alguna de las diócesis o ciudades catalanas, frente al uso prácticamente residual del término *catalano* (1'4%) y de menos del 16% de quienes no disponemos de información sobre su origen [figs. 73-74].

⁶¹⁶ Es el caso de todos aquellos que hemos recopilado en el anexo 8.4: o bien sí fueron cofrades pero se ha perdido el registro a causa de las importantes lagunas en la documentación entre 1508 y 1512 y desde 1518, o bien la estancia fue excesivamente breve como para llegar a ingresar, pero quisieron ser generosos con la institución. Además de éstos, se tiene constancia de otras 123 personas [fig. 73], de las cuales 65 procedían de alguna de las diócesis y ciudades catalanas (18 Barcelona, 13 Gerona, 12 Tarragona, 7 Lérida, 5 Urgel, 5 Vic, 2 Tortosa y una Reus), 36 de las valencianas (33 Valencia, específicamente una de Segorbe, una de Játiva y una de Orihuela), 9 de las aragonesas (7 Zaragoza, una Tarazona y otra “de Aragón”), 2 de Mallorca, 2 de Perpiñán, 3 de Nápoles y una de Cagliari, además de 5 definidas genéricamente como *hispanas* y 2 como *catalanas*.

⁶¹⁷ Hemos especificado tanto a la cantidad total de personas registras como cofrades entre 1506 y 1518 [fig. 72], como a la composición de la cofradía año por año [figs. 74-76]. A la luz de la nueva documentación, había 83 oriundos de estas diócesis: 9 catalanes procedentes de la diócesis de Gerona y otro concretamente de Puigcerdà, 9 de la de Barcelona, 5 de la de Tarragona, 4 de la de Lérida, 4 de la de Urgel, 3 de la de Vic y 2 de la de Tortosa; y aparte otros 46 casos definidos como “catalán”, aunque sin concretar. Para su presencia en otras fuentes romanas, véase la nota 140 y la fig. 73. De hecho, Vaquero

los segundos fueron más numerosos pero pronto se invirtieron las proporciones, manteniéndose desde 1516 los valencianos en torno al 16% (1 de cada siete cofrades) y los aragoneses en torno al 8%.⁶¹⁸ Así se entiende que en abril del 1518, ante el inminente inicio de las obras de construcción de la iglesia, la cofradía escogiera a dos *diputats* o representantes por cada uno de estas principales regiones de procedencia: aragoneses, valencianos y catalanes.⁶¹⁹

Llama la atención el escaso número de procedentes de las islas Baleares, entre el 2 y el 3% desde 1516 [figs. 74-77], en contraposición al 8% durante la etapa anterior [fig. 72].⁶²⁰ Pero también es cierto que Antoni Vidal, escogido *diputat* del colectivo catalán, era en verdad de origen mallorquín, por lo que no cabría descartar que en el futuro se halle a algunos oriundos de las islas Baleares bajo esta etiqueta. Fue cada vez más frecuente encontrar quienes no procedían de estas zonas, sino del resto de la península ibérica, de otras zonas del Mezzogiorno y del sur de la actual Francia: su número se duplicó entre 1506 y 1518, hasta suponer uno de cada diez cofrades [figs. 76-77] desde 1516.⁶²¹

consideró que, de una media de 200 inscritos, el 44% eran catalanes: VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480.

⁶¹⁸ Según Vaquero, los valencianos eran el 30% y los aragoneses el 14% del total de inscritos. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480. A la luz de la nueva documentación, había un total de 50 valencianos, entre los cuales uno procedente de Segorbe y otro de Játiva –por lo que no se descarta un uso genérico también de este término “valenciano”. Cuanto a los aragoneses, dos procedían de la diócesis de Hueca, otros dos de la de Tarazona, uno o dos de la de Zaragoza, y de otros diecinueve no se especifica.

⁶¹⁹ “A XXV de abril se féu congregasió del prior y guardians ab alguns confreres en la sglézia de Putso Blanch [...] per la obra que-s vol comensar”, durante la cual “per los aregonesos fon diputat mossén Johan Sans Desp[...]m, y Johan Peris de Llatrós. per los catalans mossén Antonio Vidal y mossén Guillem Casador. per los valensians misser Berenguer Serra y mossén Johan Baptista notari”. AOP, vol. 664, f. 343v (25/04/1518).

⁶²⁰ Según Vaquero, de una media de 200 inscritos, el 5% eran mallorquines. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480. La documentación no hace alusión al resto de regiones de las Baleares.

⁶²¹ Vaquero no especificó el porcentaje de los oriundos de otras zonas, pero sabemos que hubo 24 casos: además de los citados Beaumont y napolitano, había diez cagliaritanos, dos sicilianos, siete de Perpiñán, dos de Colliure y uno de Cascassona. Llama la atención cómo prácticamente alcanzaban la cifra de quienes procedían de las diócesis “tradicionales” aragonesas.

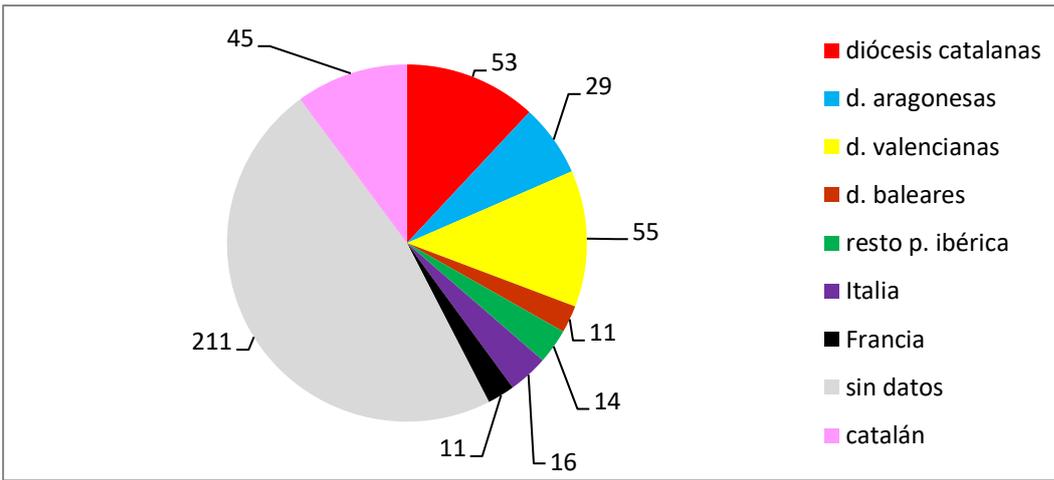


Fig. 74. Composición de los cofrades de Nostra Dona de Montserrat de Roma según su procedencia entre 1506-1518. Realizado por la autora, 2022.

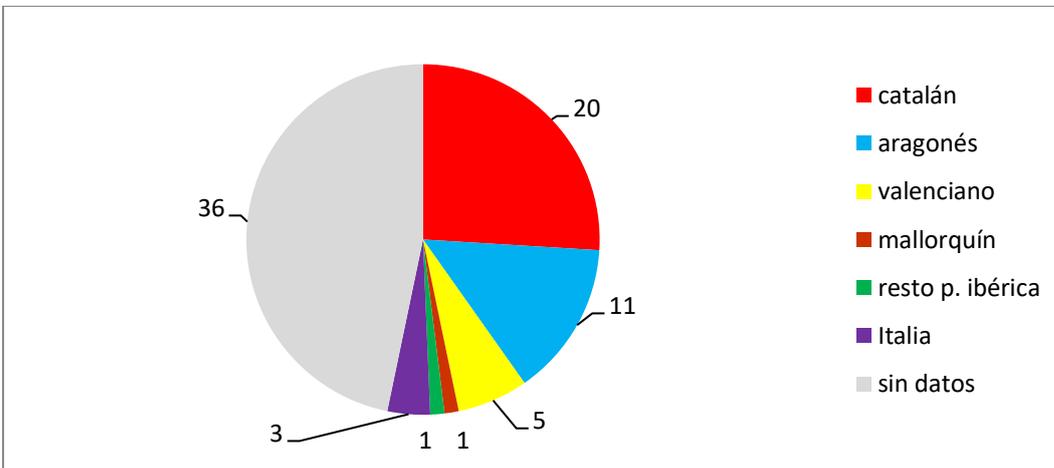


Fig. 75. Composición de los cofrades de Nostra Dona de Montserrat de Roma según su procedencia en 1506. Realizado por la autora, 2022.

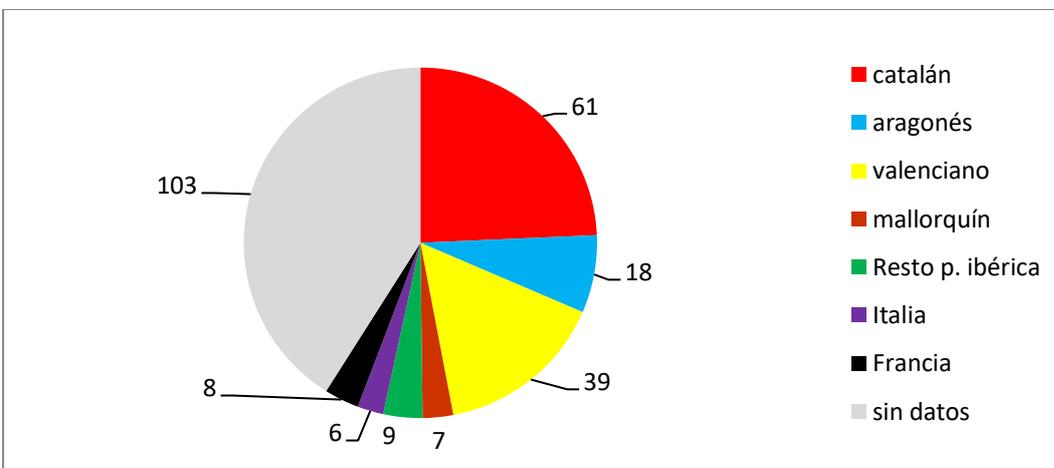


Fig. 76. Composición de los cofrades de Nostra Dona de Montserrat de Roma según su procedencia en 1516. Realizado por la autora, 2022.

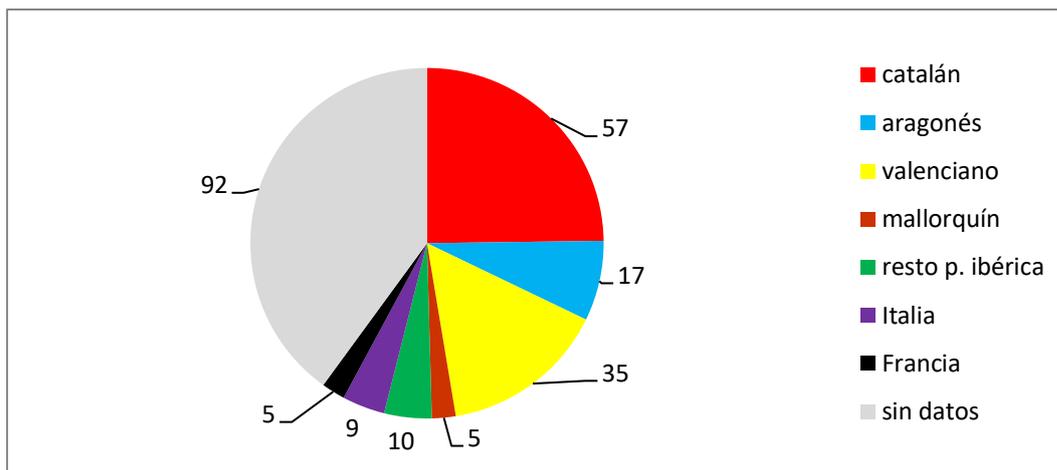


Fig. 77. Composición de los cofrades de Nostra Dona de Montserrat de Roma según su procedencia en 1518. Realizado por la autora, 2022.

¿Por qué elegir esta cofradía de Nostra Dona de Montserrat? Por un lado, conviene recordar la compleja evolución territorial de la Corona de Aragón: no comprendía sólo las regiones actualmente españolas (los reinos de Aragón y Valencia, el Principado de Cataluña y las Baleares), sino también el condado de Rosellón (francés, cuya ciudad principal era Perpiñán), y los reinos de Sicilia y Cerdeña (italianos). Las regiones del sur de la actual Francia habían estado presentes desde los orígenes [fig. 72], pero tras la fundación de la cofradía se adhirieron también los oriundos de los dos últimos reinos, especialmente los sicilianos [figs. 74-77].⁶²²

Serio planteó una lectura en clave política: que la pertenencia a la cofradía fuera una decisión conscientemente filoaragonesa, por parte de quienes procedían de zonas donde la presencia de la Corona de Aragón estaba siendo debatida o impuesta.⁶²³ Podría ser el caso de quienes procedían de Navarra, como consecuencia del conflicto bélico aún

⁶²² Martinelli afirmó que en 1495 la institución hospitalaria de la *natione* sarda en San Giacomo in Settimiano se había unido a la de la Corona de Aragón a causa de los daños sufridos en aquella a causa del desbordamiento del Tíber [fig. 11]; pese a que encontramos ya algunos cofrades con este origen, sólo se adhirieron de manera contundente en 1582. AOP, vol. 69, f. 66. También BARRIO GOZALO, Maximiliano, 2008, p. 138.

⁶²³ “La creación de una nueva institución adquiere un significado preciso: se evidencia con ello la voluntad de un conjunto de individuos, calificados como súbditos de la corona de Aragón, de marcar una diferencia entre su grupo de poder, más bien que *natio*, y un otro complejo conjunto formado de individuos —en mayoría castellanos y flamencos— cuya fidelidad y servicio iban al rey Felipe I”. SERIO, Alessandro, 2007, p. 27. No hemos hallado flamencos, probablemente porque se vincularon al hospital de San Giuliano fundado en 1213: ICKX, Johan, 2017, p. 65-76. Sobre la presencia de castellanos reflexionamos a continuación.

candente.⁶²⁴ También hemos hallado a un napolitano, caso excepcional pero relevante si se tienen en cuenta cuán inestable era la “paz” en el reciente virreinato (1504).⁶²⁵

La comunidad había crecido y se había complicado, entretejiéndose con el contexto social romano, de modo que las adhesiones a la cofradía no pueden desligadas de otros motivos profesionales, personales y piadosos.⁶²⁶ Esto puede ser especialmente significativo cuanto a los castellanos, puesto que había otra institución similar vinculada a la comunidad castellana, Santiago de los Españoles en plaza Navona, pero prefirieron adherirse a la de Nostra Dona.⁶²⁷ No hemos encontrado un patrón claro en ellos, por lo que debió ser una confluencia de tres motivos precedentes, pero sí que se reitera su condición de “benefactores”, especialmente en el momento de su ingreso a la cofradía.⁶²⁸ También resulta llamativa la aparición del castellano en algunos fragmentos de la documentación a partir del 1515.

Si se distingue entre quienes ejercieron cargos en la gestión y el gobierno, y quienes no, los porcentajes no varían demasiado: predominó el colectivo catalán, seguido de los valencianos y aragoneses. En el momento de la fundación de la cofradía los segundos duplicaban a los primeros, pero las cifras se invirtieron en 1516 y en el momento de la colocación de la primera piedra de la iglesia y hospital. En lo referente al cargo de prior, fue ostentado principalmente por aragoneses, de modo que se estableció la

⁶²⁴ Según Vaquero, de una media de 200 inscritos, el 3% eran navarros. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480. A la luz de la nueva documentación, hubo otros 14 cofrades procedentes de la península ibérica, de los cuales tres navarros y un bizcaíno. A éstos probablemente deba añadirse un francés, Beaumont: el bando noble de los Beaumont había apoyado a Fernando el Católico y el dominio aragonés de Navarra, frente a los Agramont, quienes fueron fieles al dominio francés de los Foix y Albret, como ya explicamos en el apartado A del capítulo 2.1.

⁶²⁵ Los napolitanos sólo a finales del siglo XVI se asociarán en la Confraternita dello Spirito Santo y remodelarán la respectiva iglesia. ARMELLINI, Mariano, 1891. HÜLSEN, Christian, 1927. GIAMMARRIA, Paola di, 2017.

⁶²⁶ Por ejemplo, el mercante castellano Pedro del Castillo ingresará en la cofradía, llegará a ser *conseller* en 1518 y deseará ser sepultado allí.

⁶²⁷ La casa y hospital de Santiago de los Españoles había tenido una misión similar a las casa-hospital aquí estudiadas, desde que fuera fundada por Alfonso de Paradinas en 1440, y fue remodelada en el mismo periodo en que se iniciaba la iglesia de Nostra Dona. Remitimos a los numerosos trabajos de Albiero, Barrio Gozalo, Carrió-Invernizzi, Fernández Alonso y Vaquero Piñeiro, indicados en la bibliografía final.

⁶²⁸ Según Vaquero, de una media de 200 inscritos, el 2% eran castellanos. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480. A la luz de la nueva documentación, hubo 14 cofrades procedentes de la península ibérica, de los cuales tres castellanos, dos de Jerez y uno de Jaén, además de otros dos *hispanos* y otros dos *spagnoli*, y los navarreses y el bizcaíno ya citados. También hubo casos de oriundos de la Corona de Aragón que se adhieron a institución de Piazza Navona, y no a la de Nostra Dona, pero resulta mucho menos frecuente: es el caso de Pere Angulo, clérigo de la diócesis de Barcelona y palafrenero de Jaume Serra i Cau, quien era presbítero y capellán de la iglesia de Santiago de los Españoles en 1517.

obligatoriedad de alternancia.⁶²⁹ Se mantuvieron de modo marginal, aunque constante, los procedentes del Mezzogiorno, y los mallorquines y los oriundos de la zona francesa meridional aparecieron esporádicamente.

La confluencia de procedencias diversas repercutió sobre el patrimonio cultural y artístico de Nostra Dona de Montserrat. Como iremos explicando, el nuevo ajuar para la capilla y para el hospital es testimonio de este crisol mediterráneo, porque se conformó gracias a donaciones individuales de estos cofrades, y a las adquisiciones de un órgano de gobierno cada vez más heterogéneo. De igual modo ocurrió con la concepción e inicio de las obras de la iglesia: aunque los mallorquines y los napoletanos fueron minoritarios en el cómputo total de cofrades, resulta significativo que en 1516 se escogiera para ejercer de contacto entre la comunidad y las obras a un mercader mallorquín, Antoni Vidal, y a un ciudadano napolitano todavía muy desconocido, Paulo Tolesa. El primero repitió como *diputat* del colectivo catalán en 1518, y después como *obrer de la fabrica*, esta vez junto a dos oriundos de la diócesis de Vic: el auditor de la Rota Guillem Cassador, y el mercader Gabriel Cassador.⁶³⁰

D. Composición de las cofrades de Nostra Dona de Montserrat

Las mujeres fueron un elemento fundamental en la religiosidad y para el éxito de las cofradías desde la Baja Edad Media.⁶³¹ Sin embargo, las vinculadas de algún modo a la comunidad de la Corona de Aragón en Roma durante este marco cronológico habían pasado prácticamente desapercibidas. El tratamiento que tuvieron en las fuentes difiere tanto del de sus compañeros, que hemos considerado adecuado dedicarles un punto aparte para comprenderlas mejor, así como para desvelar qué repercusión tuvieron sobre las imágenes y sobre el ajuar sacro y asistencial, tanto como receptoras que

⁶²⁹ Prueba de la trascendencia de este hecho es que será necesario un acuerdo para que este cargo se alterne entre los grupos de las diversas regiones. AOP, vol. 1465, f. 75v-76r (1558).

⁶³⁰ AOP, vol. 664, f. 343v (1518); vol. 1221, f. 1 (1518); vol. 2255, s. n. (1516).

⁶³¹ ESPOSITO, Anna, 2010, p. 155.

incorporaron nuevos significados a las obras, como donantes en especie y en metálico.⁶³²

Atendiendo ya sólo a los números, casi una octava parte de quienes fundaron la cofradía eran mujeres. En apenas seis años había aumentado exponencialmente su número: si el de hombres se había duplicado, el de mujeres se había sextuplicado hasta alcanzar casi un cuarto del total. En los años siguientes siguió creciendo, aunque más lentamente, y el porcentaje de mujeres se estabilizó en torno a un quinto [fig. 57]. Hemos contabilizado 101 en total.⁶³³

Su presencia cuantitativa contrasta con la información que de ellas facilitan las fuentes del momento. Se trata de registros contables, por lo que la finalidad era hacerlas reconocibles para que pudiera llevarse un seguimiento adecuado de sus pagos. A diferencia de lo que había ocurrido con sus compañeros del sector masculino, desconocemos el apellido de casi la mitad de ellas: predomina el nombre de pila y alguna especificación sobre su origen o vinculación personal,⁶³⁴ es más, en bastantes ocasiones el apellido indicado es el del marido [figs. 78-79].⁶³⁵ Esto ha obstaculizado su estudio y ha repercutido en un fenómeno generalizado de anonimización del colectivo femenino.

⁶³² El papel de la mujer en la Historia del Arte ha resultado fundamental desde tres perspectivas: como objeto de representación, como sujeto que representa, y como sujeto que promociona y/o adquiere arte. Algunos trabajos que tempranamente han tenido en cuenta en el género de la receptora para interpretar la imagen de la Virgen son WARNER, Marina, 1991. Y MILES, Margaret R., 2006.

⁶³³ Esto es, en 1506 había diez cofrades de un total de 88. El año sucesivo aumentó el número de hombres pero se mantuvo el de mujeres. En el listado parcial de deudores y deudoras del año 1512 se intuye dicho incremento. Las cifras menores de 1517 y 1518 obedecen a que no se conservan los listados de aquellos años, sino sólo las anotaciones en el del 1516: se registra la renovación de las anualidades y el fallecimiento de quienes ya eran cofrades, pero no se añaden las nuevas adhesiones, algunas de las cuales se han encontrado dispersas en el resto de la documentación. En la primera aproximación de VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 479, sólo se habían contabilizado 39 mujeres.

⁶³⁴ Si se compara entre los 448 hombres y las 101 mujeres, en 424 casos se proporciona tanto el nombre como el apellido del cofrade, lo cual supone casi un 95% del total, en contraposición hay 19 cofrades (4'24%) a los cuales se les cite sólo con el nombre de pila, y apenas cinco (1'12%) en que se desconozcan ambos. En contraposición, únicamente en 2 de cada cinco de las cofrades se proporciona tanto el nombre como el apellido, frente al más de dos de cada cinco en que se registra sólo su nombre de pila, y el 12% en que ni lo uno ni lo otro.

⁶³⁵ La comparación de las fuentes de esta institución con la de otros archivos romanos ha revelado los casos de Clara Malera, esposa de Pere Maler; de una tal Caterina Pasquala alias Vila; o de una tal Joana, cuyo apellido paterno fue Camarasa pero en la documentación de la cofradía se la denomina también Cortala (por sus primeras nupcias con Mariano Cortal) o Comes (por sus segundas con Pere Comes). En ocasiones conservaron ambos, como fue el caso de Maria Sanchs Vidal de Santangel, esposa de Joan Vidal, posteriormente citada como Maria Sanzis Vidala ya viuda.

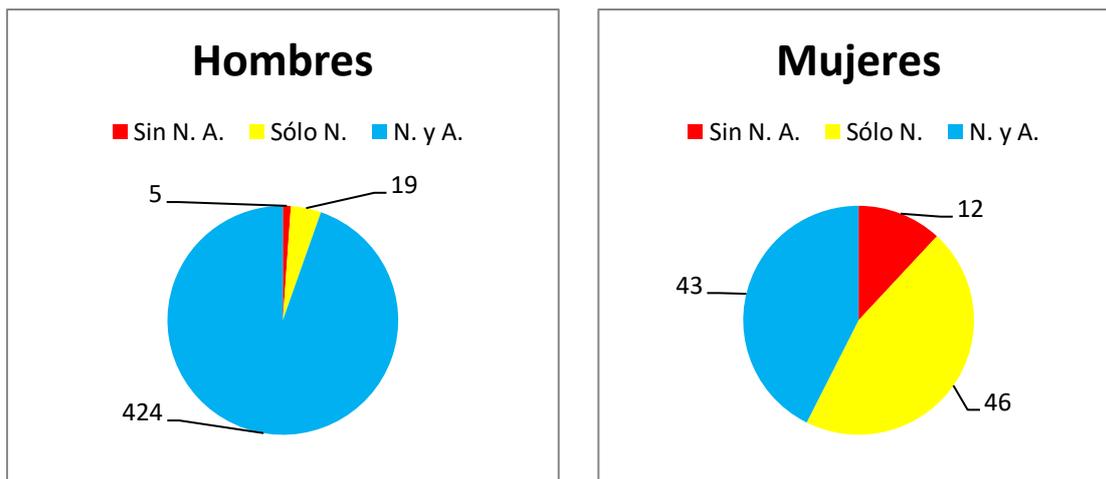


Fig. 78. Modalidad de citación de los hombres en las fuentes documentales relativas a la cofradía de Nostra Dona de Montserrat de Roma, entre 1506 y 1518: únicamente con el nombre de pila (amarillo), tanto con el nombre como con el apellido (azul), sin ninguno de los anteriores (rojo). Realizado por la autora, 2022.

Fig. 79. Modalidades de citación de las mujeres en las fuentes documentales relativas a la cofradía de Nostra Dona de Montserrat de Roma, entre 1506 y 1518: únicamente con el nombre de pila (amarillo), tanto con el nombre como con el apellido (azul), sin ninguno de los anteriores (rojo). Realizado por la autora, 2022.

Se especifica el estado de algo menos de la mitad de las cofrades, y de éstas la mayoría estaban casadas, casi siempre con alguno de los cofrades [fig. 80].⁶³⁶ También ilustra acerca de los mecanismos de entrada de las mujeres a esta cofradía: para otras cofradías romanas, que estuvieran desposadas con otro cofrade o que alguien testimoniase acerca de su buena fama era un requisito de acceso, por lo que no sería extraño que también en ésta.⁶³⁷

⁶³⁶ Sólo conocemos el estado de 54 de las 101 cofrades. De éstas, 44 estaban casadas, 36 de las cuales con uno de los cofrades. Muy por detrás de las anteriores, cabe sumar tres viudas, cinco beatas y dos monjas. Al contrario, en el caso de los cofrades no se indican los vínculos matrimoniales y la especificación a otras relaciones familiares resulta excepcional: como sobrino de otro cofrade en dos casos, como yerno, primo o hermano, en un caso. Más frecuente es la vinculación como familiar o servidor de la casa de alguna personalidad de relieve: son de especial trascendencia de las cortes cardenalcias de Francesc Remolins (5 casos) y Jaume Serra (4 casos), además del embajador Vich (2 casos) y Pedro o Francesc Isvalies (3-5 casos), Pedro de Urrea, Borja y Alpicat, Raffaele Sansoni Riario, Fieschi, Sisto Gara della Rovere, Raffaele Rocca.

⁶³⁷ Concretamente, no se indagaba en la fama de las mujeres que pretendían acceder a la Compagnia della Pietà de la *natione* florentina si sus esposos eran miembros de la misma. ESPOSITO, Anna, 2004-2005, p. 113.

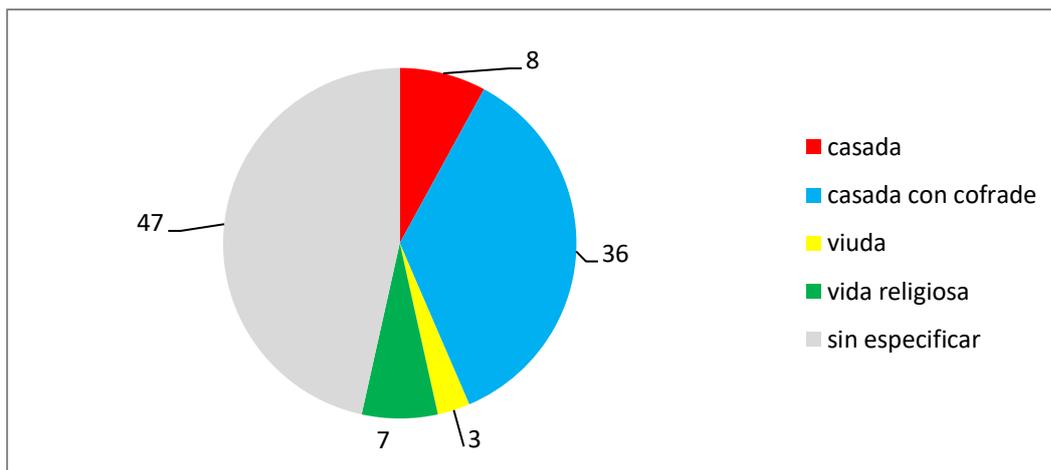


Fig. 80. Composición de las cofrades de Nostra Dona de Montserrat de Roma, según su estado civil, entre 1506 y 1518. Realizado por la autora, 2022.

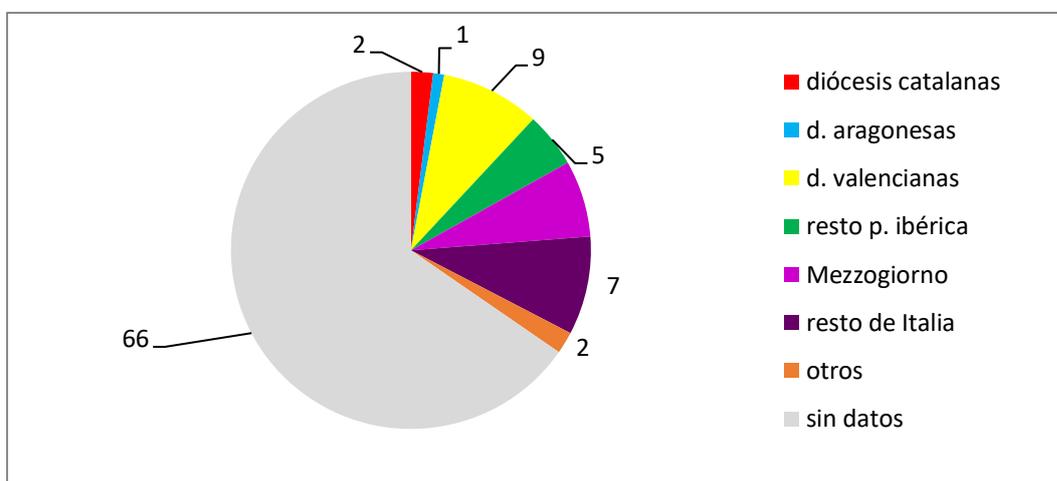


Fig. 81. Composición de las cofrades de Nostra Dona de Montserrat de Roma, según su procedencia geográfica, entre 1506 y 1518. Realizado por la autora, 2022.

En lo que respecta al origen, es significativamente mayor el porcentaje de mujeres que procedían de otras regiones más allá de los territorios peninsulares de la Corona de Aragón, respecto a lo que habíamos visto para el sector masculino y a pesar de los escasos datos de que disponemos (sólo un tercio de las cofrades) [figs. 74-77 y 81]. Más concretamente, de las 35 cofrades de las cuales se conoce su procedencia, dos de cada tres procedían de alguno de los territorios de la Corona de Aragón. Sin embargo, sólo una de cada tres procedía de las diócesis valencianas, catalanas y aragonesas, destacando por encima de todo Valencia (con una de cada cuatro) y que ninguna procedía de las islas Baleares. El número de cofrades del Mezzogiorno y del resto de la

península ibérica es similar, pero resulta superior el de cofrades del resto de la actual Italia –con una de cada cuatro cofrades, siendo Florencia la zona de procedencia más importante.⁶³⁸

Ha sido explicado como consecuencia de que la unión matrimonial fue una de las principales vías de acceso a la cofradía, y gran parte de los cofrades casados fueron mercaderes con contactos e intereses en aquellos territorios. Como pruebas a favor de esta hipótesis podrí­a citarse muchos ejemplos, como una tal “Esperança burgalesa”, que era castellana y estaba casada con uno de los Carbonell. No obstante, no creemos que esta respuesta sea unívoca, puesto que las especificaciones al vínculo matrimonial y al origen suelen ser excluyentes.⁶³⁹ Probablemente deban sumarse otros motivos para justificar la buena acogida del sector femenino. Como veremos al final de este bloque, dos de sus tres fiestas principales eran “femeninas”: la Purificación de la Virgen o Candelaria y la Natividad de la Virgen, aparte de la de San Nicolás, la cual pervivía de la etapa anterior como fiesta del patrón de la casa-hospital de San Nicolás.⁶⁴⁰

Además, hemos descubierto la existencia de un cenobio, al que pertenecían al menos cinco de las cofrades. Se menciona a la “ministra de les bitzoques” abonando la anualidad en 1507, a “la senyora beata Vidala” (1512-1515), de una “madona beata” (1514-1515), de “dona Juana beata” (1516-1517), de una “beata valenciana” (1511-1513) y de la “behata Tecla Sanxia valenciana” (1515). Esta última sera citada como monja en 1518, junto a otras dos: *sor* Aularia (difunta en 1507) y *sor* Clara siciliana (1518).⁶⁴¹ Pudo haber más, ocultas por el modo en que son citadas en la documentación:

⁶³⁸ Se cita a 8 como procedentes de Valencia o de su diócesis, una de Játiva, 2 de la diócesis de Barcelona, otra es designada “catalana” y otra aragonesa. Encontramos además 4 de Navarra, una de Burgos y otra genérica “hispana”; del Mezzogiorno, 5 sicilianas y dos napolitanas; del resto de la actual Italia, 6 de Florencia, una de Padua, una de Verona y una de Plasencia. Según Vaquero, la mayor parte eran de “regioni al di fuori del regno d’Aragona: navarre, fiorentine, siciliane, napoletane, castigliane, ecc. a testimoniare come ai fini del matrimonio, per molti aragonesi, la nazionalità non era un fattore discriminatrio, ma al contrario, vi era una buona propensione all’apertura”. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 479.

⁶³⁹ Recordemos que la finalidad de esta documentación es contable, esto es, dejar constancia de quién había abonado qué cantidades. Las cofrades reconocibles por su enlace matrimonial no suelen necesitar la información relativa a su origen: por ejemplo, en 1513 había una Violant Vila y otra Violant navarra, una Isabel esposa de Diego sastre y otra navarresa; dos Esperança, de las cuales una valenciana y otra de Navarra.

⁶⁴⁰ Analizamos la fiesta como manifestación cultural en el seno de la cofradía en el capítulo 6.5.

⁶⁴¹ AOP, vol. 664. No se descarta que hubiera más: por ejemplo, no se han encontrado alusiones directas a emparedadas o *murate* pertenecientes a esta comunidad, a pesar de que Rehberg afirmara que “la Nazione spagnola era quella che aveva più murate”. REHBERG, Andreas, 2012, p. 29.

hemos visto como se privilegia la condición de casada como criterio de identificación, pero de un alto porcentaje no se indica su condición o su origen, demostrando que en esta documentación suelen ser criterios de identificación excluyentes a pesar de que en la realidad confluían. Es el caso de una tal Llàtzera, beata además de esposa del cofrade Antoni Vidal.⁶⁴²

Las laicas, casadas o no, podían vivir su religiosidad también mediante el asociacionismo más o menos institucionalizado. Fue un fenómeno extendido y frecuente, que prueba la consolidación y pervivencia del movimiento espiritual que desde la Baja Edad Media abogaba por el interiorismo y el misticismo. Sin vincularse con la institución reglada de un monasterio o convento, ni abandonar sus hogares ni su contacto con el mundo (a diferencia de las emparedadas o *murate* o *incarcerate*), encarnaban una vida pía, dedicadas al trabajo, la oración y las prácticas caritativas. Lo hacían individualmente o asociadas en beaterios, siendo los últimos especialmente frecuentes en el caso de las extranjeras, como es nuestro caso.⁶⁴³

Tampoco podemos descartar, como ocurría en otras cofradías, la compatibilidad de las funciones de esta cofradía con la vida cotidiana.⁶⁴⁴ Siguiendo esta línea, las fuentes consultadas divergen de nuevo respecto al tratamiento dado a sus compañeros: no proporcionan información acerca de sus ocupaciones, si bien esto no significa que aquellas mujeres no tuvieron un rol fundamental en la economía romana, entre otros la asistencia a enfermos y ancianos, en el domicilio de éstos o en el propio.⁶⁴⁵

⁶⁴² Se nombra sólo en una ocasión a una “Làtzera beata Vidala”, y además la palabra aparece tachada por encima. Para más detalles sobre ésta u otras beatas, véase el anexo 8.3.

⁶⁴³ Lee contabilizó 25000 casos en tiempo de Martín V (1417-1431), y 55000 entre 1526-1527. LEE, Egmont, 2006, p. 153. Dependiendo de la zona reciben el nombre de beatas (España), beguinas (Bélgica) o bizzoche (Italia). A éstas se suman otras formas de vivir la espiritualidad, que se traduce en una gran variedad terminológica cuyos límites no siempre están claros: MUÑOZ FERNÁNDEZ, Ángela, 2005, p. 735. Entre la gran cantidad de estudios, han sido particularmente útiles para nuestro trabajo ESPOSITO, Anna, 2010, p. 149-172. VAL VALDIVIESO, María Isabel; JIMENEZ ALCÁZAR, Juan Francisco, 2013. MIURA ANDRADES, José María, 2019.

⁶⁴⁴ Aunque perteneciente a una época posterior, Jean-Claude Schmitt sugirió que el número de mujeres inscritas en la Cofradía del Rosario de Colmar –583 mujeres y 417 hombres– podría haberse visto favorecido por la compatibilidad con la vida doméstica de su única obligación, que era orar. SCHMITT, Jean-Claude, 1971, p. 86.

⁶⁴⁵ También fueron ocupaciones frecuentes el servicio doméstico en familias nobles o eclesiásticos, el lavado de los paños, hilar, coser, tejer, la venta de objetos religiosos, enseñar las *arti muliebri* a las jóvenes. ESPOSITO, Anna, 2010, p. 161-162; así como sus trabajos anteriores. También SAUNIER, Annie, 1986, p. 235-246.

Pese a que no tuvieron acceso a los puestos de gobierno y administración, sí ha quedado constancia de sus donaciones en especie y en metálico. Pueden citarse numerosos casos: imágenes, patrimonio textil, objetos de orfebrería u otros materiales preciosos, y otros destinados a la asistencia. La cuantía tan variable, junto al tratamiento como “senyora” de algunas de ellas, demuestra que no fueron un grupo homogéneo cuanto al estatus y nivel socioeconómico. En algunos casos, ni siquiera su generosidad les evitó permanecer en el anonimato, como ocurrió con la todavía anónima esposa de Pere Comes.⁶⁴⁶ Mediante la presente tesis rescatamos el rol que desempeñaron en la dotación, mantenimiento y redefinición del patrimonio artístico y asistencial vinculado a esta cofradía de Nostra Dona de Montserrat en el tránsito entre la Edad Media y la Moderna. En los apartados siguientes reflexionaremos sobre si la sensibilidad particular que las había conducido a esta opción de vida, repercutió en el modo en el cual contribuyeron a la dotación y a la recepción de obras de arte de la cofradía.⁶⁴⁷

⁶⁴⁶ Donó diversos objetos a la cofradía, entre los cuales “huna gonella de xamellot negre ab pedana verda [...] Més huna tasa d’argent”. AOP, vol. 664, f. 174v (09/02/1515).

⁶⁴⁷ Estos aspectos han sido analizados cuanto a la relación entre las imágenes y la espiritualidad femenina franciscana: GRAÑA CID, María del Mar, 2003, p. 203-233.

4.2 Multiplicidad de espacios durante un periodo de transición

Durante la segunda mitad del siglo XV, la comunidad creció cualitativa y cuantitativamente, al calor del ascenso al solio pontificio de dos miembros de la familia Borja, Calixto III y Alejandro VI. Repercutió positivamente sobre el patrimonio mueble e inmueble, de hecho, ya al final de la primera parte de la tesis reflexionamos sobre los cambios en la casa-hospital de San Nicolás en el tránsito entre los siglos XV a XVI. A continuación, analizaremos cómo este espacio quedó insuficiente: la demanda de celebraciones litúrgicas no dejaba de aumentar, y con ella el número de capellanes, de altares y arredo necesarios. Consciente de los límites de la capilla de San Nicolás, la recién nacida cofradía decidió venderla a Virgilio Cenci en 1518,⁶⁴⁸ y concebir la iglesia de Nostra Dona de Montserrat: un espacio propio, acorde a sus necesidades, de modo semejante a cómo estaban haciendo el resto de *nationi*.⁶⁴⁹

Esta cuestión es de gran trascendencia, porque hasta la presente tesis se creía que la iglesia de la cofradía había sustituido a otra pequeña y muy antigua iglesia dedicada a San Nicolás.⁶⁵⁰ Las fuentes primarias y secundarias son confusas, probablemente porque rellenaron las zonas de penumbra a partir de la creencia de que el emplazamiento siempre fue el mismo. Sin embargo, tras revisar la documentación conservada en los Establecimientos Españoles en Roma, no se hace alusión en ningún momento a una iglesia dedicada a San Nicolás junto a Corte Savella, sino a una capilla de San Nicolás dentro de la casa-hospital primigenia, que hemos localizado junto al Arco dei Cenci y fue vendida a Virgilio Cenci en 1519; y con la llegada del siglo XVI, también a una iglesia denominada de Pozzo Bianco y a una capilla dedicada a Santa María. Es cierto que el *Catalogo di Torino* (h. 1320), Giacomo Mazocchi (*Epigrammata antiquae Urbis*, 1521) y

⁶⁴⁸ En el apartado A del capítulo 2.2 hemos detallado esta venta, se explica que sirvió para sufragar la adquisición de terrenos y la primera fase constructiva de la iglesia, y se argumenta por qué creemos que se localizó junto al Arco dei Cenci, y no en el lugar actualmente ocupado por los Establecimientos Españoles en Roma y la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat (entre las actuales calles Monserrato, Barchetta y Giulia).

⁶⁴⁹ Como consecuencia de la gran llegada de extranjeros a la Urbe y la consolidación de sus agrupaciones en torno a la *natione* o procedencia lingüística, cristalizaron iniciativas asistenciales y edificación de iglesias “nacionales”, a partir de la transformación de edificio preexistentes o *ex novo*. Entre otros, ofrecen una visión de conjunto KOLLER, Alexander; KUBERSKY-PIREDDA, Susanne, 2015. MOLNÁR, Antal; PIZZORUSSO, Giovanni; SANFILIPPO, Matteo, 2017.

⁶⁵⁰ CARRIÓ-INVERNIZZI, Diana, 2008, p. 572. TORMO, Elías, 1940. Éstos se basaron en los compendios de Armellini y Hulsen, quienes bebían a su vez de las guías cultas de la ciudad de Roma.

otros muchos escritores cultos (Del Sodo Vallicelli, Martinelli, Piazza, Forcella) recogieron su memoria, pero se trató de otra iglesia que nada tiene que ver con la comunidad aquí estudiada, sino con el antecedente de la iglesia de Santa Maria della Quercia.⁶⁵¹

Por otra parte, ¿qué soluciones adoptó la cofradía de Nostra Dona de Montserrat desde que surgió la necesidad hasta que el nuevo edificio estuvo preparado? Durante el periodo anterior a la fundación de la cofradía, la casa-hospital de San Nicolás había concentrado el grueso de este patrimonio.⁶⁵² ¿Qué ocurrió con los bienes en 1518, cuando esta casa fue vendida? ¿Y entre 1501 y 1518, cuando las labores litúrgicas y asistenciales se distribuyeron entre éste y otros espacios?

Hasta el presente trabajo no había sido posible dar respuesta a estas preguntas, mas gracias a un atento análisis de las fuentes documentales hemos reconstruido la multiplicidad de espacios que convivieron durante esta fase temprana de la vida de la cofradía. Cobra especial importancia desde un punto de vista histórico-artístico, por la necesidad que había de dotar cada espacio con aquello necesario para desarrollar dignamente las ceremonias. No creemos que sea casualidad que en 1501 se termine un retablo, cuyo rastro se pierde poco después, que en 1512 la cofradía adquiriera un conjunto de bienes, y a partir de 1513 encontremos dos altares (uno mayor y otro menor o “xich”) dotados con sus propios objetos de platería, libros e indumentaria sacra.⁶⁵³

⁶⁵¹ Su localización viene evidenciada por los diversos nombres que recibe: San Nicolás de Curte, della Catena (por su cercanía con Sancto Tommaso della Catena, como se conocía también a Sancto Tommaso de Hispanis), “post Campum Florae” o “prope domum de Capiteferreo”. En 1507 fue rebautizada con el nombre actual y en 1532, concedida a la *Università dei macellari*, fue restaurada.

⁶⁵² Recordemos del bloque anterior cómo la asistencia también se había ejercido en la casa-hospital de Santa Margarita, por lo menos hasta mediados del siglo XV, cuando se pierde su rastro. No obstante, los inventarios de bienes sitúan las imágenes y obras de arte únicamente en San Nicolás.

⁶⁵³ Las incógnitas acerca de dicho retablo han sido tratadas en el capítulo 3.1. A lo largo del capítulo 6 se reconstruye el patrimonio artístico concerniente a estos años, desde la fundación de la cofradía en 1506 hasta 1518.



Fig. 11 (adjuntada de nuevo, para facilitar la comprensión). Falda, Giovanni Battista, *Nuova pianta et alzata della città di Roma*, 1676. Fragmento modificado, en el cual se señalan los diversos enclaves de la Corona de Aragón entre 1350 y 1522: en torno a la *domus-hospitalis* de San Nicolás en el *area cinciana* [amarillo], en torno a la de Santa Margarita [verde], el de Nostra Dona di Montserrat junto a Corte Savella [rojo], y la iglesia de Pozzo Bianco [azul]. Además, por si fuera de utilidad, hemos indicado el lugar de la comunidad castellana, la iglesia y hospital de San Giacomo degli Spagnoli en Piazza Navona [morado] y la ubicación aproximada que habría tenido San Giacomo in Settimiana de la *natione sarda* [naranja]. Realizado por la autora, 2022.

A. El uso temporal de la iglesia de Pozzo Bianco

El espacio y la dotación de la capilla de San Nicolás, en la planta baja de la casa-hospital homónima, no podían dar una respuesta adecuada a las necesidades de la cofradía, ante el incremento del número de fieles y de celebraciones de esta comunidad. Ya con anterioridad, por la falta de espacio las congregaciones de las personas más relevantes de la comunidad se habían hecho en cualquier “loco honesto”, como las viviendas de los obispos o embajadores.⁶⁵⁴

La cofradía de Nostra Dona de Montserrat (1506) fue fundada en dicha capilla de San Nicolás, y algunas fiestas, como la del patrón San Nicolás, siguieron celebrándose allí.⁶⁵⁵ Mas las reuniones anuales de la cofradía y la conmemoración de la fiesta principal de la misma, la Purificación de la Virgen o Candelaria, se trasladaron a una iglesia llamada de Pozzo Bianco.⁶⁵⁶ Esta iglesia sigue siendo muy desconocida, por lo que esperamos contribuir a su mejor conocimiento a partir de su relación con la comunidad de la Corona de Aragón en Roma a principios del siglo XVI.

Según las guías y catálogos sobre las iglesias de Roma en aquél periodo, la zona en torno a la actual Chiesa Nuova [fig. 11] recibía su nombre de Pozzo Bianco de un antiguo pozo (*pozzo, pou o puteo*, incluso *putso*). También se la denominaba de Vallicella, a causa de la ligera depresión o “valle” del terreno. Aquí hubo diversos templos: uno dedicado a Santa María, el cual en ocasiones se incluye a San Gregorio como cotitular;⁶⁵⁷ y otro de menores dimensiones o *chiesuola*, dedicado a Santa Elisabetta.⁶⁵⁸

⁶⁵⁴ En algunas ocasiones no se especifica, únicamente se afirma que “essent ad hoc decenti loco congregati”: AOP, vol. 41, f. 10r (1425). En 1443 se reunieron en la residencia del obispo Ram Lanaja, y tras fundarse la cofradía de Nostra Dona de Montserrat en la del embajador Vich: AOP, vol. 41, f. 21r (1443); y vol. 2255, f. s. n. (1516), respectivamente.

⁶⁵⁵ Prueba del uso continuado de esta capilla es el sueldo al presbítero o capellán de la misma, entre otros AOP, vol. 664, f. 12v-13r (1511). La celebración de las festividades se reconstruye en el capítulo 6.5.

⁶⁵⁶ AOP, vol. 664, f. 1r-v (1506), 6r (1507), 11r, 14v (1511), 327v, 343v, 344v; vol 1221 f 1; vol. 2251, f. 7r-8r (1506-1518). En contraposición, el empleo de la iglesia de Sant’Andrea dei Nazareni fue excepcional: AOP, vol. 664, f. 321r (1517). Fue mencionado, aunque no desarrollado ni explicado, por FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1968. Sobre las características de esta festividad se profundiza en el capítulo 6.5.

⁶⁵⁷ FELINI, Pietro martire, 1625, p. 117. TOTTI, Pompilio, 1638, p. 225; y 1652, p. 225, donde se ha encontrado la inclusión de San Gregorio. DE SEBASTIANI, Pietro de, 1683, p. 77. Desconocemos por qué en el Anonimo Spagnolo hay dos entradas, la de “Santa Maria in Monte Iordano, antiquitus in Vallicella”, además de la de “Santa Maria de Vallicella seu in Pozzo Bianco”: ASV, Chigiano, I.V., 167, f. 235r y 409r-v (h. 1570-1585).

⁶⁵⁸ Éste disponía de un monasterio de clarisas y fue absorbido por la congregación de Filippo Neri: ARMELLINI, Mariano, 1891, p. 395.

Los testimonios de archivo de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, dispersos y hasta ahora inéditos, reiteran el uso de esta iglesia de Pozzo Bianco. Aunque no siempre lo concreta, creemos que se refiere a la de advocación mariana. En 1499 se alude ya a la “església de Santa Maria aprés del dit espital”, lo cual demuestra además la existencia de un inmueble destinado a la hospitalidad en las inmediaciones del nuevo enclave junto a Corte Savella, tan cercano a dicha iglesia de Pozzo Bianco [fig. 11].⁶⁵⁹ En 1501 no sólo se reparaba la capilla de San Nicolás, sino también las puertas de una iglesia, la cual bien podría ser ésta.⁶⁶⁰ En 1517 se menciona una “capella de Nostra Dona”, donde tenía lugar el culto o las festividades.⁶⁶¹ En 1522, una tal Esperanza, *hispana* de la diócesis de Tarazona, redactó sus últimas voluntades “apud plateam Putei Albi in regione Parionis”. Creemos especialmente significativas las referencias a la plaza y al *rione* Parione –y no Regola o Arenula, donde se localizaron los enclaves de la nueva iglesia junto a Corte Savella, y de las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita. Es más, entre los testigos de dicha Esperanza había un “parrochiano in sancti ecclesie Sancte Marie in Valichela apud Puteum Album”.⁶⁶²

Todo ello resulta coherente con el interés de diversos oriundos de la península ibérica por sepultarse en este templo, bien porque aquí hubieran tenido lugar sus celebraciones, bien porque muchos de estos connacionales habitaban en la zona. Lo demuestra la presencia de sus lápidas, actualmente perdidas, pero que fueron transcritas durante la segunda mitad del siglo XVI por el autor del Anonimo Spagnolo.⁶⁶³ Por todo esto, no es descabellado pensar que la cofradía usó este espacio con frecuencia, y para una mayor practicidad pudo transferir a esta iglesia de Santa Maria de Pozzo Bianco parte de las obras de arte y objetos litúrgicos de la casa-hospital de San

⁶⁵⁹ “Despesa q s’és feta en donar a menyar als preveres qui foren e celebraren missa tots en aquell dia [de Sant Nicolau] [...], primo mossén Benet Carbonel vicari de la església de Santa Maria aprés del dit espital”. AOP, vol. 41, f. 78r (1499). La configuración de este nuevo enclave entre las calles Giulia, Monserrato y Barchetta se ha explicado en el punto anterior.

⁶⁶⁰ “Vuy divendres a 18 del present mes de juny any 1501 e fetes adobar les portes de la església qui eran anades en terra, les quals ha adobades mestre Anthoni qui està ascí avehynat”. AOP, vol. 41, f. 81.

⁶⁶¹ “Rebé lo dit [Bernat Roig] de almoynes en la capella de Nostra Dona, pagats los xandres que feren los oficis_2 ducats 70 baiocchi”. AOP, vol. 664, f. 329v (08/09/1517). Puede que se trate de un error y haya de leerse “iglesia” en vez de “capilla”, o puede que la cofradía hubiera ocupado únicamente una parte o capilla de dicho templo, pero resulta ilustrativo acerca de la preeminencia de la advocación mariana sobre el resto.

⁶⁶² ASC, LXVI, vol. 114, f. 40r-v (16/09/1522).

⁶⁶³ ASV, Chigiano I.V. 167, f. 235r-v y 409r-v (h. 1570-1585).

Nicolás. Recordemos cómo en 1501 se terminó un retablo, cuyo rastro desaparece de la casa-hospital de San Nicolás apenas unos años después.⁶⁶⁴ La cofradía no habría encontrado demasiados impedimentos para el uso de esta iglesia de Santa Maria in Vallicella, porque en estos momentos se encontraba en declive, necesitada de fieles que se ocupasen de ella.

La radical transformación de este templo a finales del siglo XVI borró cualquier posible huella de la Corona de Aragón. La decadencia se había ido incrementando inexorablemente, a pesar del uso por parte de la comunidad que estudiamos. En 1551 San Filippo Neri (1515-1595) fundó allí la Congregación del Oratorio, la cual en 1575 fue reconocida, y se le confió también el cuidado de este templo mariano. Se puso en marcha un nuevo edificio con proyecto de Matteo di Città di Castello. Se contó con Domenico Fontana y Giovanni Antonio Dosio para la decoración interior. Desde el 1586 tomó el relevo el arquitecto Martino Longhi il Vecchio y tuvo un gran peso la munificencia del cardenal Pierdonato Cesi. Fue inaugurada en 1591. No en vano, a causa de este aspecto renovado fue popularmente rebautizada como Chiesa Nuova, esto es, “iglesia nueva”.⁶⁶⁵

¿Hasta cuándo fue utilizada la iglesia de Pozzo Bianco por la cofradía de Nostra Dona? Las fuentes de archivo evidencian la celebración de dicha fiesta y de las reuniones sólo hasta 1518, a causa de las lagunas relativas a los años posteriores. Hemos hallado un fragmento de principios del 1519, donde se narra el traslado de una serie de bienes a la iglesia que estaba construyéndose junto a Corte Savella, y que hasta la fecha habían sido custodiados en “l'altra iglesia” –probablemente la iglesia de Pozzo Bianco– y en “l'altra casa” –probablemente el inmueble en este mismo enclave que hacía las veces de hospital.⁶⁶⁶ La distancia entre la iglesia de Pozzo Bianco y la iglesia en construcción, y

⁶⁶⁴ Remitimos al capítulo 6 para conocer detalladamente el patrimonio de la cofradía entre 1506 y 1518. El patrimonio de la casa-hospital durante la fase precedente fue analizado en los capítulos 3.1 y 3.2.

⁶⁶⁵ “Santa Maria de Vallicella seu in Pozzo Bianco. Nel 1551 san Filippo Neri fondò la Congregazione dell'oratorio, che venne quindi riconosciuta da papa Gregorio XIII nel 1575. Nella stessa bolla si affidava alla congregazione la vecchia chiesa, che tuttavia non era più in buono stato. Venne dunque affidato all'architetto Matteo di Città di Castello l'incarico di costruire una ‘chiesa nuova’”. ASV, Chigiano, I.V., 167, f. 409r. ARMELLINI, Mariano, 1891, p. 390-391. HÜLSEN, Christian, 1927, p. 374. BARBIERI, Costanza; BARCHIESI, Sofia; FERRARA, Daniele, 1995.

⁶⁶⁶ “Donà per fer aportar la roba de l'altra yglesia y sinc carratades y dos bastaxos_46 baiocchi. [...] Doní a mestre Miguel per tantes [carratades] avia fetes a portar [la roba] de l'altra casa_12 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 32r (24-27/03/1519). Habían sido traídos el mes anterior con motivo de la celebración de la fiesta de la Candelaria, pero habían sido devueltos: AOP, vol. 1221, f. 27v (08/02/1519), ya parcialmente en 25r.

entre ésta y la casa-hospital de San Nicolás, no era muy diferente; sin embargo, el precio del traslado entre una y otra iglesias fue mucho mayor respecto a lo abonado por el traslado de objetos entre ambas estructuras asistenciales, lo que podría ilustrar acerca de la gran cantidad o de la mayor dimensión de las piezas conservadas en Pozzo Bianco. Veremos como esto apunta a que la cabecera de la nueva iglesia ya estaba suficientemente adelantada como para que pudiera acoger algunas celebraciones; y con mayor motivo lo estará en 1522, cuando sea colocada la techumbre de madera.⁶⁶⁷ Aunque puede que el traslado no fuera todavía definitivo: en un documento de septiembre de ese mismo año, una napolitana llamada Julia se define a sí misma como “habitratrix in regione Parionis et parrochia Sancte Marie de Monte Serato in Puteo Albo”.⁶⁶⁸ La condición de “parroquia” y la localización en Pozzo Bianco y en el *rione* Parione, obligan a identificar la iglesia con la que posteriormente será transformada en Chiesa Nuova;⁶⁶⁹ pese a que la relación con la comunidad fuese tal como para cederle el nombre de la cofradía.

La memoria de todo ello fue diluyéndose. La documentación conservada en la propia institución nacional identifica a la ya entonces desaparecida iglesia de Pozzo Bianco, con la de Chiesa Nuova, y en el mismo volumen, con el lugar donde después se edificará la iglesia de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat.⁶⁷⁰ Únicamente Mordacchini, una fuente secundaria poco conocida, publicada poco después de la reforma del templo por los Camporese, se hizo eco de esta tradición oral: “i Spagnuoli Aragonesi non avevano in Roma una Chiesa propria per riporvi, e mettere in venerazione la Sagra Immagine di Maria Santissima di Monserrato, ed intanto si adunavano nella Chiesa Parrocchiale di San Gregorio detto in Vallicella a fare unitamente le loro Orazioni, e i divini Uffizi col permesso di quel Parroco divoto”.⁶⁷¹

⁶⁶⁷ De este modo quedará concluida la primera fase constructiva de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat (1518-1522), tal y como reconstruimos en el capítulo 5.2.

⁶⁶⁸ ASC, LXVI, vol. 114, f. 235v-236v (08/09/1522). Para la localización de esta iglesia y para la delimitación de los diversos *rioni*, remitimos a las figs. 10 y 11.

⁶⁶⁹ Como hemos visto con ocasión del testamento de la *hispana* Esperanza: ASC, LXVI, vol. 114, f. 40r-v (16/09/1522). La localización de este *rione* puede verse en la fig. 10, capítulo 2.1.

⁶⁷⁰ Se dice que la congregación del 23 de junio del 1506 tuvo lugar “en la Iglesia del Pozzo Blanco, que es hoy la Iglesia Nueva de San Phelipe Neri”, pero poco después se añade que este mismo acto fue “en la Iglesia de pozzo-bianco (sitio en que está hoy edificada nuestra Iglesia)”. AOP, vol. 2251, f. 7r-v y f. s. n. (1714), respectivamente.

⁶⁷¹ MORDACCHINI, Carlo, 1822, p. 14. No especifica sus fuentes, por lo que desconocemos si se basó en la memoria colectiva o en las fuentes documentales conservadas en la institución.

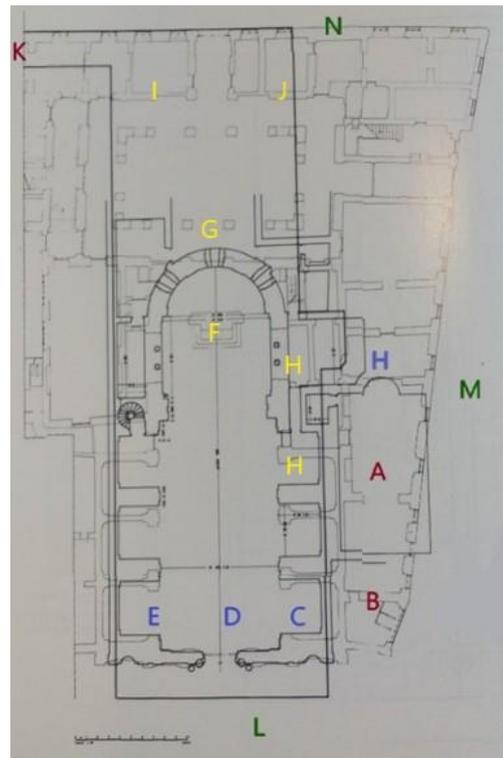
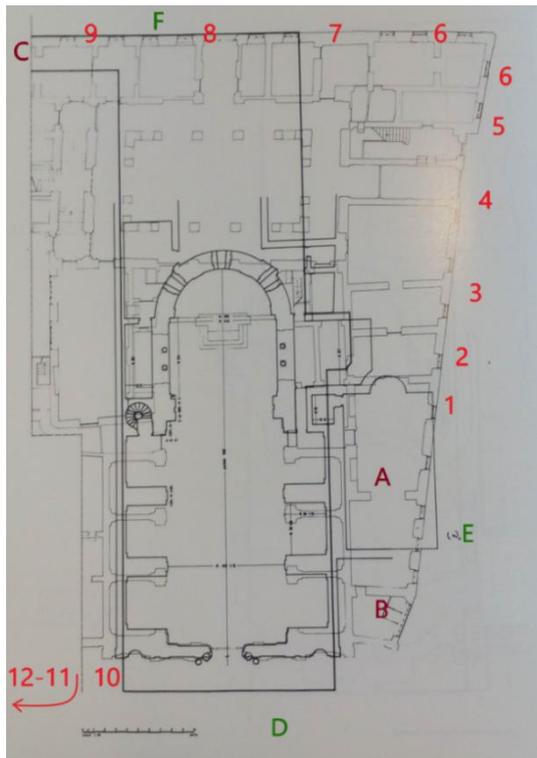


Fig. 82. Croquis del enclave junto a Corte Savella, donde se localizan la iglesia, placeta y casa rectoral de Sant'Andrea dei Nazareni, así como los diversos inmuebles que poseerá la cofradía a finales del siglo XVI. Realizado por la autora, a partir de la superposición del trazado del solar actual y del proyecto U 171 A *recto* (de Antonio da Sangallo el Joven, h. 1518, conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe delle Gallerie degli Uffizi) por parte de LERZA, Gianluigi, 1986, p. 526, y de la información extraída de los volúmenes 69 y 70 del AOP, 2022.

Fig. 83. Croquis del enclave junto a Corte Savella, donde se localizan la iglesia, placeta y casa rectoral de Sant'Andrea dei Nazareni, así como los diversos terrenos e inmuebles que fue adquiriendo la cofradía desde finales del siglo XV hasta el primer cuarto del XVI. Realizado por la autora, a partir de la superposición del trazado del solar actual y del proyecto U 171 A *recto* (de Antonio da Sangallo el Joven, h. 1518, conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe delle Gallerie degli Uffizi) por parte de LERZA, Gianluigi, 1986, p. 526, y de la información extraída de los volúmenes 664 y 1221 del AOP, 2022.

B. El complejo de Sant'Andrea dei Nazareni

Hemos visto cómo, ante la insuficiencia de la capilla de la casa-hospital de San Nicolás, gran parte de las reuniones de la cofradía y de las fiestas comenzaron a celebrarse en la iglesia de Santa Maria de Pozzo Bianco. En ocasiones puntuales también se recurrió a la iglesia de Sant'Andrea dei Nazareni. Por ejemplo, allí tuvo lugar la congregación de 1517,⁶⁷² y se pactó hacia 1518 el préstamo de 200 *ducats* de Antono Vehí.⁶⁷³

El motivo fue su cercanía. La iglesia de Sant'Andrea [fig. 82, A], su casa rectoral y la pequeña plaza antistante [B] se hallaban entre las calles Monserrato [D], Barchetta (en aquél momento callejón o Vicolo de Sant'Andrea [E] y Giulia [F]. Precisamente en este lugar se edificó la iglesia de Nostra Dona y el nuevo hospital, y se fueron adquiriendo los terrenos e inmuebles que posibilitaron la configuración actual del solar, ocupado actualmente por los Establecimientos Españoles en Roma [fig. 82, nº 1-12 y fig. 83].⁶⁷⁴

En torno a esta zona habitaban muchos de los fieles que la empleaban. Por un lado, por ser oriundos de la Corona de Aragón.⁶⁷⁵ Por otro, por ser artesanos vinculados al sector textil. No por casualidad, en Sant'Andrea tenía sede la “compagnia de S. Huomo de Buono” o cofradía “de sartori y jubonai y tecemantel”.⁶⁷⁶ Este era el perfil profesional dominante entre los inquilinos de los diversos inmuebles que la cofradía poseía en este lugar,⁶⁷⁷ y también de una parte importante de los maestros que componían la cofradía.⁶⁷⁸ En 1575 ésta se trasladó a la iglesia de Sant'Omobono en el Foro Boario, y en 1583 la iglesia, la placeta ante ésta y la casa rectoral se sumaron al conjunto

⁶⁷² AOP, vol. 664, f. 321r (1517).

⁶⁷³ AOP, vol. 664, f. 320v-321r y 324r-v (01/09/1518).

⁶⁷⁴ Estas cuestiones son detalladas en el siguiente apartado C.

⁶⁷⁵ En otros puntos de esta vía se establecieron los florentinos y los ingleses. A partir de Sixto IV (1471-1484) se habían desarrollado nuevos barrios donde acoger la gran cantidad de extranjeros que acudían y se establecían en la Urbe, distribuidos a menudo según procedencia o *natione*, y concretamente Alejandro VI (1492-1503) y Julio II (1503-1513) prestaron atención a esta zona. En torno a San Girolamo degli Schiavoni se congregaron quienes huían de los Turcos desde el noreste del Mediterráneo; los lombardos lo hicieron en Campo Marzio; los castellanos en Piazza Navona, y los alemanes, los flamencos y los holandeses, tras ésta; los franceses, cerca de Santa Trinità dei Monti. Se debía a las facilidades que ofrecía habitar cerca de aquellos que compartían tu mismo idioma e incluso vínculos familiares.

⁶⁷⁶ BAV, Chigiano, I.V., vol. 167, f. 126r-v (h. 1570-1585). En tiempo de la redacción de este manuscrito, la cofradía de Sant'Omobuono estaba compuesta por unas 400 personas.

⁶⁷⁷ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999. En Roma, como en muchas otras grandes ciudades italianas, en torno al 80-90% de la población no era propietaria de su residencia. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 2014, nota 12. Véase también VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 2005, p. 283-316; 2007, p. 203-268; 2009, p. 143-152.

⁶⁷⁸ Remitimos al análisis de la composición de la cofradía en el apartado C del capítulo 4.1 y figs. 59-71.

patrimonial gracias a una permuta con los bienes que la cofradía tenía en San Salvatore delle Coppelle.⁶⁷⁹ Este espacio fue determinante para la posterior realización de las capillas del lado de la epístola. La construcción liderada por Jacopo da Volterra, entre 1582 y 1588, incrementó su profundidad respecto a la que tenían en el proyecto U 171 A *recto* (h. 1518) de Antonio da Sangallo el Joven, llegando a invadir una parte del terreno que antes ocupaban la iglesia y la placeta de Sant'Andrea [figs. 82-83].⁶⁸⁰

También se ha afirmado que la sacristía de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat ocupó parte de la iglesia de Sant'Andrea, y en concreto el ábside.⁶⁸¹ No fue así en el proyecto original: se había previsto el espacio colindante al ábside, donde se encontraba la casa y terreno de los Altieri recién adquiridos (1517), como explicaremos más adelante [fig. 83, H]. Cuando en 1539 la cofradía encargó a los *muratori* Giovan Francesco di Clemente di Bruno y Leonardo di Battista Chiari la construcción de la sacristía, y a Paolo Pianetti los trabajos de *scalpello*, no pudo preverse tampoco este espacio puesto que el complejo de Sant'Andrea aún no formaba parte de los bienes de la cofradía. En cambio, ya había sido integrado mediante permuta (1583) cuando en 1601 la sacristía fue materializada por Bernardino da Castiglione bajo la dirección de Bernardino Valperga.⁶⁸²

C. Configuración del enclave junto a Corte Savella

La apenas citada iglesia de Sant'Andrea dei Nazareni [fig. 83, A] y su placeta delantera [fig. 83, B] se localizaban un solar que ya desde finales del siglo XV comenzó a adquirir una gran trascendencia para la comunidad de la Corona de Aragón en Roma. En el documento de compra de "les cases velles" de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat por parte de Virgilio Cenci en 1518, se describe al nuevo enclave junto a Corte Savella como "non nullam accasamenta et domos noviter emptas et constructas pro homines

⁶⁷⁹ FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1968, p. 21.

⁶⁸⁰ COLINI, Antonio Maria; BOSI, Mario; HUETTER, Luigi, 1960, p. 43.

⁶⁸¹ Hipótesis generalizada en la historiografía, entre otros LERZA, Gianluigi, 1996, p. 38.

⁶⁸² LERZA, Gianluigi, 1996, p. 37-39.

dicte societatis”, esto es, como un bloque de edificaciones próximas entre sí, que habían sido recientemente adquiridas o que estaban siendo construidas.⁶⁸³

Entre las primeras había dos inmuebles colindantes con fachada en Via Monserrato, los cuales se alquilaban al menos desde el gobierno de Jaume Tries (1496). Fueron remodelados hacia 1500 para aumentar su rentabilidad, puesto que lo obtenido se reinvertía en la labor asistencial y en sufragar la *fabrica*. Había una casa más grande [fig. 83, C], la cual fue alquilada hasta poco antes del inicio de las obras de construcción de la iglesia; y otra más pequeña [fig. 83, D], que pudo convertirse en hospital temporal hacia finales del siglo XVI, como explicaremos en adelante.

Además, la comunidad adquirió paulatinamente más inmuebles y solares, con la finalidad de reinvertir las rentas, como en el caso de la vivienda de Camilla Pichi (1516) [fig. 83, E]; o bien de sumar este espacio al que ya poseía desde finales del siglo XV [fig. 83, F] para edificar la cabecera de la iglesia.⁶⁸⁴ En esta última línea interpretamos la compra de los solares a la suegra de Alessi en 1516 [fig. 83, G] y a los hermanos Altieri entre 1516-1517 [fig. 83, H]. Ya iniciada la primera fase constructiva de dicha iglesia de Nostra Dona, cuya primera piedra de la tribuna se había depositado en 1518, se hicieron con el espacio necesario para llevar a cabo un hospital a la altura de las crecientes necesidades de la comunidad y otros espacios necesarios. Esto fue posible gracias a la compra de los solares de Mattucci en 1519 [fig. 83, I] y de Mosca en 1520 [fig. 83, J].⁶⁸⁵ El resto del solar irá incorporándose a lo largo de los siglos siguientes, especialmente a finales del XVI, gracias a donaciones y a compras. Permitirá la actual configuración de los Establecimientos Españoles en Roma.⁶⁸⁶

⁶⁸³ ASR, Cenci-Bolognini, Patrimoniali, V, 15 (19/10/1518). Este documento fue analizado con mayor detalle en el capítulo 2.2 y se adjunta en el anexo 8.10, doc. 16.

⁶⁸⁴ Los límites de los solares F y G no son claros, por lo que podrían intercambiarse, en todo caso se localizaban en torno a la actual cabecera de la iglesia. Cuanto a la propiedad de los Altieri, disponía tanto de inmueble como de terreno, por lo que a finales del siglo XVI el segundo se empleaba en la realización de las capillas laterales pero la primera seguía en uso [fig. 83].

⁶⁸⁵ Esta cuestión del hospital es compleja, por lo que remitimos al capítulo 4.3. En el que fuera solar de Mattucci no se realizó dicho hospital, sino que se construyeron tres viviendas, como muestra el inventario de finales del siglo XVI que se conserva en AOP, vol. 69, y hemos indicado en la fig. 82, nº 7-9.

⁶⁸⁶ No hemos profundizado en esta ocasión por exceder los límites de nuestra tesis doctoral, si bien ha sido verificado mediante la consulta de AOP, vols. 69 y 70 (h. 1590-principios s. XVII) y el fondo Ispettorato Edilizio del ASC. Remitimos a la fig. 82, nº 3-6 y 10-12.

Sintetizando, esta incorporación de espacios se logró gracias a compras conscientes,⁶⁸⁷ destinadas a hacer posible la construcción de la iglesia y del hospital. Gracias a la presente reconstrucción de la configuración de este espacio desde finales del siglo XV, hemos confirmado cómo los proyectos de Antonio da Sangallo el Joven de 1518 –U 720 A *recto* y U 168 A *recto*, y en cierto modo U 171 A *recto*– tuvieron en cuenta el espacio que la cofradía poseía en ese momento o esperaba poseer en los años sucesivos [fig. 82].

D. Otros inmuebles

Durante esta primera etapa la cofradía poseyó otras propiedades, como resultado principalmente de la aceptación de herencias y donaciones. No se encontraban en el enclave junto a Corte Savella, sino dispersas en diversos puntos de la Urbe. Fueron aprovechadas para alquiler, de modo que los beneficios pudieran reinvertirse en la *fabrica* y en el resto de iniciativas asistenciales, piadosas o artísticas de la cofradía.

En primer lugar, Joan Cardona donó una vivienda con tres *botteghe* localizada en Piazza Montanara, colindante con el Teatro di Marcello y cerca del Campidoglio, en el límite entre los *rioni* Sant'Angelo y Campitelli. Se había datado la donación en los años 1530, pero documentos inéditos hallados en los fondos de la cofradía y en otros archivos romanos obligan a adelantar su cronología. Se conservan dos codicilos testamentarios suyos, en febrero del 1514 y de nuevo en enero del 1521, en los cuales destinaba dinero a la *fabrica* de la iglesia,⁶⁸⁸ y la cofradía recibió las primeras cantidades vinculadas a su herencia ya en noviembre de ese año 1521, por lo que debió fallecer entonces.⁶⁸⁹

Dicho Cardona donó también la “Casa del Urso”, aunque no hemos logrado reconstruir esta donación a causa de la pérdida de los testimonios. En todo caso, debía su nombre a la cercanía del Albergo dell’Orso, puesto que quedaba entre el río y Via Ripetta y el

⁶⁸⁷ Como ocurrió con el caso castellano: VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999.

⁶⁸⁸ ASC, LXVI, vol. 112, f. 50r (16/02/1514) y vol. 113, f. 187r-v (08/01/1521).

⁶⁸⁹ AOP, vol. 1221, f. 55v, y parcialmente ya en 52v (25/01/1522). La memoria posterior de estos hechos, parcialmente perdida, en AOP, vol. 69, f. 52r (h. 1590).

Palazzo Borghese y Via della Scrofa, en el *rione* Ponte.⁶⁹⁰ Tampoco está claro en qué momento entró a formar parte de la cofradía un inmueble localizado en torno a la iglesia de San Salvatore alle Coppelle, en el *rione* Sant'Eustachio. A cambio de ésta, la cofradía obtuvo de Gregorio XIII en marzo de 1583 el complejo de Sant'Andrea dei Nazareni, gracias al cual pudo completar sus posesiones en este solar y ampliar las capillas del lado derecho de la iglesia.⁶⁹¹

Aparte de lo anterior, de los inventarios de bienes se desprende que algunas piezas del patrimonio mueble y asistencial de la cofradía no se conservaban junto al resto, sino que eran expresamente traídas desde “palasio”. Creemos podría identificarse con la residencia palaciega de alguno de los embajadores o de los obispos y cardenales de la Corona de Aragón. Más concretamente, en ocasión de las fiestas se traían y devolvían unos tejidos ornamentales o “draps per empaliar” y de unas esculturas de apóstoles realizadas en plata, empleadas durante la fiesta de la Purificación de la Virgen o Candelaria, y de otros tejidos empleados para “encortinar” el templo durante la fiesta de la Natividad de María.⁶⁹² El motivo pudo ser su mejor conservación, de modo similar a cómo ocurría con la “caxeta de les almoynes” o limosnas, la cual se custodiaba en la residencia del embajador Jerónimo de Vich; o bien que estas piezas no eran propiedad de la cofradía, sino del inquilino de dicho palacio y las prestaba cuando era necesario.

⁶⁹⁰ AOP, vol. 69, f. 52r (h. 1590). Dicho Albergo dell'Orso fue uno de los principales de la ciudad, hasta el punto de cambiar el nombre a la calle en la que se ubicaba. OLEARI DE BELLAGENTE, Ottavio, 1917, p 393. Remitimos a las figs. 10 y 11 para vislumbrar su localización y la de los inmuebles siguientes.

⁶⁹¹ AOP, vol. 69, f. 61-62 (h. 1590). FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1968, p. 21.

⁶⁹² “A 3 de febrer [de 1515] paguí per fer portar los draps per lo empaliar de palacio y per los y tornar_4 carlins [...]. Item pagí lo jorn de Nostra Dona de setembre [de 1516] per los bastaxos qui portaren los draps per encortinar y tornarlos als qui eren dits draps_62b ½ [...]. Pagà a mossén Antonio Baldomar per fer portar los apòstols e los vestiments per lo jorn de Nostra Dona Candelera 50 baiocchi”. AOP, vol. 664, f. 101v, 318v y 338r (1515-1516). También en AOP, vol. 1221, f. 25r y 27v (06/02/1519). Acerca de los objetos de uso asistencial o cotidiano conservados en dicho palacio: “Pagà dit mossén Biure per fer portar un sacho de palla de palacio fins a dit spital: un gros”. AOP, vol. 41, f. 110v.

4.3 El desconocido hospital de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat a principios del siglo XVI

En 1506 cristalizó la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, como iniciativa piadosa y social que aunaba los esfuerzos de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma. El fruto mejor conocido de ello fue la construcción de la iglesia a partir del proyecto de Antonio da Sangallo el Joven. Pero no fue el único: también se adquirieron otros terrenos e inmuebles, se celebraron fiestas como la de la Candelaria, se dotó de un elevado número de objetos destinados al culto y a la asistencia caritativa (muchos de los cuales con valor artístico) y se llevó a cabo un nuevo hospital vinculado a la cofradía.

Los estudios hasta la fecha no recogían la existencia de ningún hospital. A lo sumo, indicaban que era voluntad de la cofradía construirlo junto a la iglesia, frente a Corte Savella, entre las calles Giulia, Monserrato y Barchetta [fig. 11], pero alegaban que la escasez de medios económicos no había hecho posible realizarlo. También se desconocía qué había ocurrido con la casa-hospital de San Nicolás tras las lagunas documentales de la segunda mitad del siglo XV, entre otros, su venta a Virgilio Cenci en 1518 como parte de “les cases velles”.⁶⁹³ Únicamente se tenía constancia de la contratación del arquitecto Bernardino da Castiglione para la realización de un nuevo hospital en una fecha tan tardía como 1575, bajo iniciativa del entonces prior Tomás Borja. Se pensaba que por falta de medios las obras no avanzaron hasta dos años más tarde, cuando el prior Gabriel Robuster encargó la dirección a Bernardino Valperga, manteniendo a Bernardino da Castiglione junto a Giovanni di Pietro da Castiglione como albañiles.⁶⁹⁴

Este vacío entre mediados del siglo XV y finales del XVI chirriaba con la esencia que atribuíamos a la cofradía, para la cual el servicio a Dios, al prójimo y a la *natione* eran

⁶⁹³ Esta cuestión se analiza en el apartado A del capítulo 2.2. También se ha conservado parcialmente el registro de quienes fueron asistidos entre 1499 y 1501, y hay continuidad en los cargos de guardián (*guardià*) o de hospitaleros (*spitaler* y *spitalera*) [apartados B y D del capítulo 2.1], los inventarios de bienes se hicieron allí [anexo 8.10], la vivienda fue reparada por el *mestre* Antoni hacia 1500 [apartado D del capítulo 2.2], y se invirtió en mejorar la dotación artística, litúrgica y asistencial [capítulo 3].

⁶⁹⁴ FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1997, p. 572, 576-577. A pesar de que en ocasiones se haya indicado la fecha de 1525 (FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1968, p. 18. LERZA, Gianluigi, 1996, p. 40), la alusión a Tomás de Borja y de Castro-Pinós (1541-1610) evidencia que se trató de una errata, puesto que no llegó a Roma hasta 1571: ABAD-ZARDOYA, Carmen, 2009, p. 341-371.

indisolubles. El gran dinamismo de la comunidad, concretado en el inicio de la edificación de la iglesia y en la dotación de obras de arte, no podía no haber implicado también a la hospitalidad, y conformarse con que tuvieran que pedir ayuda a otras estructuras: la asistencia al connacional necesitado no había sido abandonada ni siquiera durante los periodos de mayor dificultad, como hemos visto en la primera parte de esta tesis.

Reconstruimos el surgimiento y la evolución de esta estructura, de este eslabón hasta ahora perdido entre la casa-hospital de San Nicolás localizada junto al Arco dei Cenci y el hospital desarrollado a finales del siglo XVI. Empleamos con una mirada nueva fuentes habituales, como la *Descriptio Urbis* de 1527, así como principalmente los documentos conservados en el Archivo de la Obra Pía- Establecimientos Españoles en Roma, así como en otros conjuntos romanos, especialmente los testamentos de la sección LXVI del Archivo Storico Capitolino; y las fuentes visuales, especialmente los *disegni* U 168 A *recto* y U 720 A *recto* de Antonio da Sangallo el Joven para la iglesia y su solar conservados en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe delle Gallerie degli Uffizi.⁶⁹⁵

Como primer signo de alarma, en 1577 el entonces prior de la cofradía, Gabriel Robuster, instaba a la construcción del nuevo hospital bajo la dirección de Bernardino Valperga porque el antiguo amenazaba ruina: debía ser reemplazado, *ergo* existía.⁶⁹⁶

La documentación de finales del siglo XV resulta escasa y confusa. Sin embargo, creemos que encierra pistas fundamentales para comprender el contexto inmobiliario que encontraremos durante los primeros años de vida de la cofradía. Desde 1496 empieza a hacerse referencia a un hospital con el adjetivo “present”. Por un lado, este término implica un cambio o novedad respecto a lo que había habido con anterioridad.⁶⁹⁷ Por otro, no se localiza junto a las propiedades de la familia Cenci, como había ocurrido con la casa-hospital de San Nicolás, sino junto a unos terrenos que no habían sido nombrados hasta la fecha. Éstos son propiedad de la comunidad y de ellos obtiene una

⁶⁹⁵ Una de las fuentes esenciales para conocer esta etapa habría sido “un libre molt vell ab les cubertes de pergami del any 1492, a la fi del qual està notada la fundació de dit espital”, mencionado en el inventario sobre la composición del archivo de la institución hacia 1590: AOP, vol. 69, f. 248 (h. 1590).

⁶⁹⁶ AOP, vol. 667, f. 36 cfr. FERNÁNDEZALONSO, Justo, 1997, p. 576-577.

⁶⁹⁷ “Dates fetas per mi, Jacme Tries, a VII de nohembre. Fiu fet nets sis lensols que trobí bruts en lo present spital”. AOP, vol. 41, f. 141r (1496). Del inventario de ese año sólo se conserva inicio, e igualmente se nombra a Tries como administrador del “present spital”: AOP, vol. 41, f. 140r (1496).

rentabilidad modesta.⁶⁹⁸ Habría resultado muy difícil obtener aquél espacio en una zona tan congestionada como el *area cinciana*.

Poco después, en 1499, se menciona a un tal *mossén* Benet Carbonell como vicario de la iglesia de Santa María que estaba “après del dit espital”, es decir, “cerca” o “detrás”.⁶⁹⁹ Nos planteamos si dicha iglesia podría identificarse con la de Santa Maria dei Calderai o de Caccaberis, por estar cerca de la casa-hospital de San Nicolás en el *area cinciana*. La poca información disponible sobre dicho *mossén* Benet Carbonell no facilitaba su identificación.⁷⁰⁰ Mas una serie de pruebas comenzaban a indicar que se trataba de la iglesia de Pozzo Bianco, como parte de un fenómeno más amplio: el surgimiento de un nuevo enclave junto a Corte Savella, entre las calles Giulia y Monserrato.

Puesto que no se vuelve a mencionar, creemos que se trataba de un edificio preexistente y de características humildes, como complemento a la casa-hospital de San Nicolás, coincidiendo con el mayor número de visitantes tal y como se acercaba el año Santo de 1500. Ocurrió de modo similar con otras *nationi*, como la castellana, cuyo hospital tenía una mayor capacidad y aun así hubo de habilitar inmuebles extra, como el confiscado a Emilia Fernández de Lugo en vía Magnanapoli.⁷⁰¹ Posteriormente abandonó este uso.

Unos años más tarde se afirma que los oriundos de la Corona de Aragón no disponían de hospital y por eso recurrían a las instituciones castellanas.⁷⁰² Se trata de una crítica contenida en una misiva de 1508 entre el rey Fernando el Católico y su embajador en Roma por aquél entonces, Jerónimo de Vich. Más concretamente, el rey expresaba su

⁶⁹⁸ “A XXVI de febrer de 1497 rebí yo, desús-dit [Jaume Tries], de la dona qui·sta en lo terreny al costat de la present cassa del spital, quatre carlins prorrata de XXV carlins, diu que deurà fins a dimarts a compliment de dos anys que haurà stat en lo dit loch, a rahó de XXX carlins l’any”. AOP, vol. 41, f. 140r.

⁶⁹⁹ “Mossén Benet Carbonel, vicari de la església de Santa Maria après del dit espital”. AOP, vol. 41, f. 78r (1499). Según el Diccionari Català-Valencià-Balear, el término “après” puede traducirse como “cerca”, “detrás”, “después” o “además”.

⁷⁰⁰ Podría identificarse con el clérigo de la diócesis francesa de Elna (en Perpiñán), quien estuvo presente como testigo en el testamento del barcelonés Francesc Pujol, quien estaba siendo cuidado en el hospital de la *natione*: ASC, LXVI, vol. 113, f. 80v (06/09/1519). No hay constancia de su pertenencia a la cofradía en aquél arco cronológico, y sin embargo se le sitúa en Roma entre 1507-1508 y en septiembre de 1519.

⁷⁰¹ FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 11-12 y 55-58. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999, p. 14, 83 y 94-95.

⁷⁰² Éstas eran el hospital *yspanorum* situado en el rione Trevi, el “incrustado en los arcos del Coliseo”, el de Santa María della Pace (trasladado en 1496 a la colina Capitolina) y el que estuvo cerca del convento de Santa Maria de Aracoeli (transferido en 1505) a la plaza de Santa Chiara. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999.

beneplicito hacia la realización de un hospital para sus súbditos en Roma. Se sorprendía de que no existiera ya, y aconsejaba sobre el lugar más indicado para ello:

Fasta que agora vimos vuestra carta siempre nos tovimos por dicho que en el spital de Santiago de los Spannoles que está en essa ciudad se recogían assí los vassallos de la Corona de Aragón como de Castilla y pues assy es, parécenos muy bien que se faga el spital que dezís que quieren fazer los cortesanos vassallos dela Corona de Aragón, y es de maravillar como haviendose ydo tantos Pontífices, Cardenales y Prelados en essa ciudad no hayan proveydo en todo tiempo [...] cosa tan necessaria y meritoria. De los dos expedientes [...] haverse lugar conveniente donde se hedifique el dicho spital, parécenos que el mejor es la yglesia que dezís que tiene el obispo criado del Cardenal de San Jorge, y dende agora vos dezimos que nos plaze que se le dé una abbadía en el nuestro realme de Nápoles en recompensa de la dicha iglesia, y a vos damos por la presente licencia y facultad que podáys en nombre nuestro presentar y fazer proveher al dicho obispo de la dicha yglesia como dicho es, y scrividnos lo que sobre·llo haureys asentado.⁷⁰³

Este testimonio es el culpable de que haya arraigado en la bibliografía la creencia de que la comunidad de la Corona de Aragón no poseía un hospital en Roma en este tiempo. Sin embargo, la presente tesis demuestra que sí lo había, y a continuación iremos aportando las pruebas –aparte de aquellas que ya han sido analizadas, como el que la casa-hospital de San Nicolás siguiera en uso hasta su venta a Virgilio Cenci en 1518.⁷⁰⁴ Es cierto que los oriundos de la Corona de Aragón en Roma fueron asistidos por la institución hospitalaria castellana. Lo confirma una fuente inédita conservada en la Biblioteca Apostolica Vaticana, algo posterior a nuestro marco cronológico, conocida como Anonimo Spagnolo. Al hablar del hospital de la cofradía de Nostra Dona hace memoria de esta necesidad que tuvo “la nación aragonesa” de hacer uso de “Santiago in Agone”. Se produjeron “algunas contiendas sobre la precedencia y criar de oficiales”, de modo que este colectivo se apresuró en disponer de un hospital propio.⁷⁰⁵ No

⁷⁰³ Carta del Rey a Jerónimo de Vich. AHN, Estado, leg 3604. Burgos, 27/05/1508, recibida a 09/06/1508. Cfr. MANGLANO Y CUCALÓ DE MONTULL, Jesús, 1963, vol. 2, p. 54-55. Parcialmente citada por SERIO, Alessandro, 2007, p. 27.

⁷⁰⁴ Remitimos al apartado A del capítulo 2.2.

⁷⁰⁵ “Este hospital y iglesia es de la Corona o nación de Aragón, de antiguo solían estar juntamente con los demás españoles en Santiago in Agone, después haviendo algunas contiendas sobre la precedencia y criar de oficiales se retruxo la nación aragonesa, y hizo esta yglesia y hospital para la nación de Aragón”. BAV,

significa que no dispusieran de un hospital, sino sólo que el que tenían resultaba insuficiente ante la alta demanda de necesitados procedentes de la Corona de Aragón que llegaron a la Urbe durante aquellos años. De hecho, no sólo se alojaron en la institución castellana: también fueron acogidos, fallecieron y redactaron sus últimas voluntades en otros hospitales e instituciones caritativas. En su mayor parte recurrieron a *locande* y al alquiler de habitaciones y viviendas particulares [fig. 84].

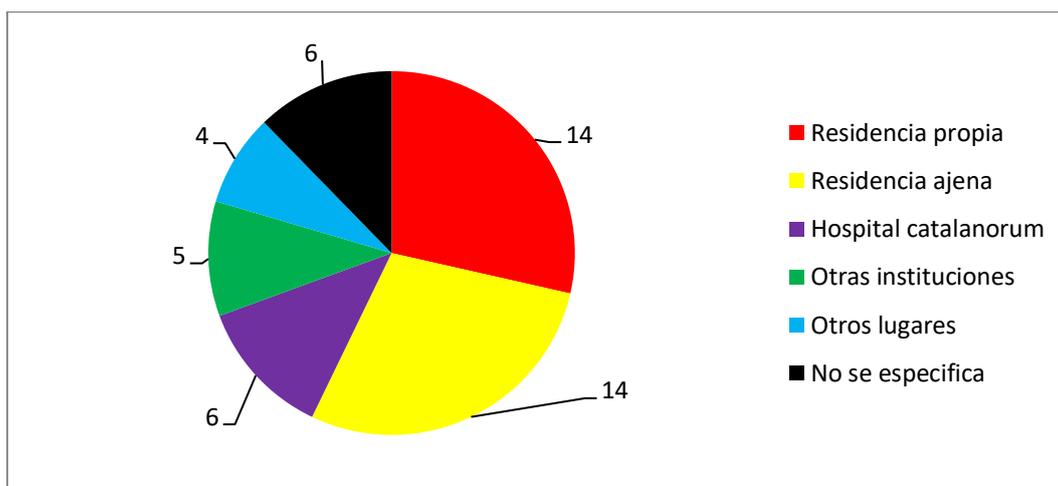


Fig. 84. Lugar de redacción de las últimas voluntades por parte de los oriundos de la Corona de Aragón en Roma entre 1508 y 1527. Realizada por la autora, a partir de la información consultada en AOP y ASC, LXVI, vols. 110-115.

Entre los segundos se cuentan personas tan destacadas para la comunidad de la Corona de Aragón en Roma como los cardenales Francesc de Borja, Guillem Ramon de Vich y Jaume Serra i Cau, el obispo Joan Loaysa, Pere Coma, Montserrat Gavaldà, Joan de Bellon, Caterinal Pasqual, Joan Nicolau, Joan Molner, Rafael Treborel y Nicolau de Jeroni.⁷⁰⁶ Quienes no podían permitírselo, acudieron al más antiguo de los hospitales de Urbe, Sancto Spirito in Sassia, como fue el caso de Guillem Rosell, clérigo de Villafranca del Penedès; o Miguel Mongni, militar *hyspano* procedente de Aragón, quien rogó testamento allí.⁷⁰⁷ Otros se encontraban en otras iglesias: Luis Molon, clérigo de la

Chigiano I.V, 167, f. 430r-v (h. 1570-1585). Prosigue una explicación sobre la donación de las rentas de Nápoles y sobre las características del hospital en aquél momento.

⁷⁰⁶ Remitimos al anexo 8.2 para conocer los principales rasgos biográficos de cada uno de éstos. Sobre el fenómeno de la privatización de la hospitalidad véase PEYER, Hans Conrad, 2000, p. 139.

⁷⁰⁷ Ya con anterioridad, "lo canovari del cardenal di Gergent" y el *mestre* Gabriell Miraller fueron atendidos allí antes de ser transferidos a San Nicolás: AOP, vol. 41, f. 41v y 43r (1500), respectivamente. El testamento de dicho Mongni en ASC, LXVI, vol. 111, f. 57r (03/03/1511).

diócesis de Zaragoza, en San Nicolás *in capite Agonis*; Bartomeu Rausell, en Santa Maria Candelora o della Purificazione in Banchi; y Joan Puig, en San Lorenzo in Damaso.⁷⁰⁸

Excepcional fue el caso del valenciano Andreu Margarit, quién redactó sus últimas voluntades desde la cárcel de Tor di Nona.⁷⁰⁹

Una cantidad significativa lo hicieron desde el hospital *catalanorum*, demostrando que seguía en uso. Más concretamente, en una fecha tan temprana como octubre de 1508 –recordemos que la correspondencia entre Fernando el Católico y su embajador Jerónimo de Vich está fechada en mayo de ese año– una tal Tecla Sanchis, setabense y cofrade, redactó sus últimas voluntades “in domo hospitalis cathalanorum sit in Regione Arenule”. También deseaba que sus bienes fuesen vendidos y que la cantidad resultante fuese dividida entre este hospital y una tal Camilla “famule sue”.⁷¹⁰ Una tal Eulàlia murió estando acogida en el hospital y se utilizó el *drap* de la cofradía en sus funerales.⁷¹¹ Jaume Guitart, presbítero de la diócesis de Urgel, fue asistido allí.⁷¹² Y Macià Puig, tras ser asistido en el hospital, donó lo poco que tenía: unas calzas.⁷¹³ Maria o Marina de la Torre, quien ostentó el cargo de hospitalera desde la fundación de la cofradía, quiso donar a su muerte un lecho con todo su arredo y diversos asientos.⁷¹⁴

A los anteriores cabe sumar otros benefactores, demostrando la importancia que la institución hospitalaria tenía para la comunidad. Hacia principios de 1508, Caterina de Mesa donó una tela, con la cual probablemente incrementaron la ropa de cama.⁷¹⁵ En agosto de ese año, la barcelonesa Leonora Rocamora ordenó que tras su muerte se

⁷⁰⁸ ASC, LXVI, vol. 111, f. 74r-75r (25/09/1511); vol. 113, f. 85v (12/09/1519); vol. 114, f. 241r-242r (26/05/1524); vol. 115, f. 25v-26r (14/05/1526).

⁷⁰⁹ ASC, LXVI, vol. 111, f. 185v-187v (05/02/1513)

⁷¹⁰ ASC, LXVI, vol. 110, f. 49r-v (25/10/1508).

⁷¹¹ “Compte de las despesas que han fetas los sobre dits Johan Monyós, mestre Miquel sastre, e mestre Arnau sabater, administradors e regidors del hospital de catalans e companyia de Nostra Dona de Monserrat, fundada en la capella de Sanct Nicholau. Et primo ha pagat dit Monyós per un arrest fet a una tela [...] fou dexada per madona Catherina de Mesa a dit hospital_juli I. [...] Item pagà a dit mossén Anthoni Vehí per despesas havia fetas en lo soterrar de sor Aulària qui morí al hospital_Juli VII gros I. [...] Item per portar la caixa ab lo drap de casa sua fins al hospital”. AOP, vol. 664, f. 8v (h. 1508).

⁷¹² “Actum Rome in Regione Regule in hospitali catalanorum”. ASC, LXVI, vol. 110, f. 88v (01/08/1509). Entre los testigos, deudores y acreedores había otros miembros de la comunidad.

⁷¹³ “Item per unes calces de un Macià Puig, lo qual morí en dit spital”. AOP, vol. 664, f. 11r (1510).

⁷¹⁴ Tras su muerte, quería donar al “hospital vulgo dicto cathalanorum” una cama, unos *banchos* (asientos), una *marfegam* (manta), un *matelacsum* (colchón), *pulvinaria* (almohadón) y *octo linteamina* (cuatro pares de sábanas). ASC, LXVI, vol. 112, f. 82r (hacia 1514). La caligrafía de este fragmento es muy complicada, pero en todo caso se hizo efectiva en diciembre de 1515 porque se realizan pagos por su enterramiento en la iglesia romana de San Gregorio.

⁷¹⁵ “Ha pagat dit Monyós per un arrest fet a una tela qui era al texidor, la qual fou dexada per madona Catherina de Mesa a dit hospital: juli I”. AOP, vol. 664, f.8v (h. principios 1508).

entregase al “hospitali Sancte Marie Montis Serrati, vulgariter dicti hospitale cathalanorum”, la cantidad de 5 *ducats d’or*.⁷¹⁶ Probablemente con este dinero se adquirieron ocho pares de sábanas.⁷¹⁷ El canónico y prior Monserrat Genelda también donó una cama completa, además de un misal, un ara y unos corporales;⁷¹⁸ Jaume Alemany, *lanarolus* de la diócesis de Tarragona, donó un *ducat d’or*;⁷¹⁹ el *mestre* Miquel d’Usan, un guarnecimiento “a la cortesana” para uno de los lechos;⁷²⁰ un tal *mossén* Baptell “lo pavolo”, otra cama con sus colchones;⁷²¹ un tal Almangol, otra cama, por cuya venta se obtuvieron 20 *ducats*;⁷²² y Lucía de Clemente, un lecho con su ropa de cama y una “sarja de pared”.⁷²³ Resultan especialmente cuantiosas las donaciones del escritor apostólico Joan Cardona, quien benefició al hospital con 50 *ducats*, además de algunos inmuebles;⁷²⁴ de una tal Luisa, quién entregó 65 *ducats*;⁷²⁵ y del embajador Pedro de Urrea, otros 50 *ducats d’or*.⁷²⁶

⁷¹⁶ ASC, LXVI, vol. 110, f. 33r (17/08/1508). Redactó sus últimas voluntades en la zona de Pozzo Bianco (“apud Puteum Album”) tan cercana al que sería el nuevo enclave.

⁷¹⁷ “Per vuyt parells de lansols de tela nova per lo spital_carlins LXXX”. AOP, vol. 664, f. 9v (1508).

⁷¹⁸ “Legavit hospitali pauperum Santa Marie Montis Serratis catalanorum de Urbe unum lectum fornitum ut cum uno sacco et duobi matelassis, cum uno par linteaminum, una coperta et aliis necessariis [...] Item legavit decto hospitalis catalanorum unum missale et unam aram cum suis corporalibus. Item legavit dicto hospitale unam caxam de lingo”. ASC, LXVI, vol. 110, f. 52v-53r (10/01/1509). También donó diversos objetos, entre los cuales una corona de plata con piedras preciosas, al oratorio de la Anunciación de Roma.

⁷¹⁹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 123r-v (10/11/1509).

⁷²⁰ “A 22 de mayx mestre Miquel d’Usan consignà a mossén Lobere y a Bernat Roig y a mestre Joan argenter y ells ho consignaren a mestre Joan Bolter, la robe següent, un gorniment de lit fet a la cortesana”. AOP, vol. 664, f. 20r (22/05/1513).

⁷²¹ “Hun lit de taules ab sos banchs he dos matalasos de lana bons [...], las quals coses a dades mossén Baptell lo pavolo, daran a Pasqua en temps de mossén Rafel Vidal e Pere Alenya”. AOP, vol. 664, f. 174v (pascua de 1515).

⁷²² “Per lo preu de hun lilit fornit que dexà lo quondam mossén Almangol a la companyia, que vené a Baldiri de Avinyó: 20 ducats”. AOP, vol. 664, f. 333r (h. 08/02/1518).

⁷²³ “Una flaçada blanca y una sarja de pared y un coxín de pluma y una estera, el qual pavellón con la otra ropa susodicha tiene el dicho micer Juan de Calatrava, sia dada con un mataraço más y dos linçuelos y cinco tablas y un cabeçal y un sacón a Nuestra Señora de Monserrate de Roma”. ASC, LXVI, vol. 113, f. 94v (12/01/1520). Quiso ser enterrada en la iglesia de Santiago de los Españoles, aunque acompañada por la cofradía de Nostra Dona de Montserrat.

⁷²⁴ ASC, LXVI, vol. 112, f. 49V-51r (16/02/1514). Remitimos a su entrada en el anexo 8.2.

⁷²⁵ “En lo mes de jener, çò és a 15, rebé lo dit Roig del protonotario Lerma 65 ducats de bona moneda per mans del banc de Bugarini, que com a testamentari de la dona Luysa de (espacio en blanco), qui’ls dexà al dit hospital per ajudar a pagar les cases comprades per fer la yglesia, com apar per àpocha li’n fem lo present jorn lo prior e guardians, als actes de notari Francisco Vigorosi”. AOP, vol. 664, f. 335v y 333r (15/01/1515). Este notario y auditor de la Cámara Apostólica es conocido por haber rogado los instrumentos relativos al encargo a Miguel Ángel de la tumba de Julio II: MILANESI, Getano, 1875.

⁷²⁶ “Fas deutor a Bernat Roig de sinquanta duchats d’or en or, lo que rebé del senyor Don Pedro de Urrea ambaxador del Rey Nostre Senyor, que donà per ajuda del spital e yglesia de dita companyia, a compte de dit Roig_66 ducats 50 baiocchi”. AOP, vol. 664, f. 333r y 335v (principios de 1518).

No siempre puede saber si estas buenas voluntades llegaron a materializarse. Mas si estos datos los complementamos con la información facilitada por los inventarios de bienes de esos años, puede calcularse el número de personas que el hospital pudo asistir: unas ocho personas en 1515.⁷²⁷ También en lo que se refiere al hospital como comedor, en 1515 había otras cuatro mesas grandes, otras dos pequeñas, dos escritorios, y un al gran número de asientos –*banchs, arquibanchs, bancals* y *cadires*. Prueba de su dinamismo, es que al menos desde 1513 aparecieran los dos cargos de *infermer* para ayudar específicamente en la gestión de la casa-hospital, demostrando cómo la situación era cada vez más compleja.⁷²⁸ Según la *Descriptio Urbis* de 1527, el “Hospital de Monserat” atendía a 9 *bocche*.⁷²⁹

De modo que existir, el hospital existía: otra cuestión es que, a pesar de todos los esfuerzos de los cofrades, todavía no estuviese a la altura de las necesidades de un colectivo cada vez más numeroso. Era más limitado que el de la institución castellana, el cual en 1507 podía acoger de 10 a 14 mujeres y 90 hombres.⁷³⁰ En su carta, el rey Fernando el Católico estaba respondiendo con consternación a la información que previamente le había facilitado Jerónimo de Vich, quien probablemente había exagerado con la intención de que el monarca ayudase a sus súbditos. Había un hospital, pero no a la altura de la imagen que el Rey Católico quería y necesitaba proyectar en la “plaza del mundo”.

¿Cómo podemos estar seguros de que se refiere a la casa-hospital de San Nicolás, y no de un edificio junto a Corte Savella? Por un lado, se hizo uso de un inmueble precisamente aquí, hacia finales del siglo XV, pero con el cambio de siglo su rastro desaparece. La documentación utiliza el singular –*hospitali*, y no *hospitalia*– para referirse a la institución asistencial, pero no es concluyente, puesto que vimos en el bloque anterior como podía haber un único hospital *catalanorum* con dos sedes (por qué

⁷²⁷ Nos basamos en el número de *llits (lechos)*, puesto que el de *matalafs* y *màrfegues* (colchones) era superior, como había ocurrido en los inventarios del bloque anterior. Además, había otra cama completa en la habitación o *cambra* del *spitaler*, puesto que residía en la propia casa.

⁷²⁸ Desde ese mismo año empieza a registrarse también la coexistencia de dos altares en lugar de uno.

⁷²⁹ *gnolidescriptiourbis* p 470. Si damos por válida esta cifra, sorprende que sea tan baja, teniendo en cuenta las capacidades que llegó a tener la casa-hospital de San Nicolás a lo largo de su historia: osciló entre las personas acogidas en el momento de mayor bonanza durante, y las en el contexto más adverso del conciliarismo y tras los obstáculos de los últimos años del siglo XV. Véase todos estos aspectos con mayor detalle en el apartado tal..

⁷³⁰ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1993, p. 66-67.

entonces, la casa-hospital de San Nicolás y la casa-hospital de Santa Margarita). Se la denomina hospital de Nostra Dona, puesto que la cofradía había sido ya fundada y conformaban un proyecto piadoso con una misión común. Tampoco la mención a la región ilustra en este sentido, porque toda la zona era Arenula. Algunas cuestiones quedan sin resolver, como el que en 1510 se haga referencia al alquiler de un inmueble contiguo al entonces hospital de la *natione*: ¿podría tratarse otra vez de la pequeña vivienda empleada para a hospitalidad a finales del siglo XV, visto que su coste es compatible con la que se alquilaba al *mestre* Luca junto a Corte Savella? ¿O se trata de la *domuncula* que estaba unida por un ángulo a la casa-hospital de San Nicolás?⁷³¹

El único indicio claro es que en 1514 aún se realizaban colectas para adquirir los terrenos e inmuebles donde construir el hospital, y por consiguiente aún no se disponía de ellos. Es más, este hospital no se realizó completamente *ex novo*, sino a partir de la transformación de inmuebles preexistentes y de su ampliación en los solares adyacentes, pues la finalidad de las colectas era adquirir “les cases per fer l’ospital”.⁷³² En 1518 éstos ya disponía de ellos y dichas colectas pasaron a ser “per ajuda” o “per charitat per la fabrica” de la iglesia.

El lugar reservado para el hospital estaba decidido desde hacía años. Regresando a la ya citada carta entre el rey Fernando el Católico y su embajador Vich, a la luz de las nuevas evidencias documentales, descubrimos cómo la cofradía barajaba diversas ubicaciones: los dos enclaves activos en 1508, el primigenio en el *area cinciana* y el nuevo que estaba conformándose junto a Corte Savella. El monarca desechaba el primero, donde la cofradía ya poseía la casa-hospital de San Nicolás, y expresaba sus preferencias por el segundo. Más concretamente, se decantaba por “la yglesia que dezís que tiene el obispo criado del Cardenal de San Jorge” y pedía a Vich que interviniera porque se concediese a dicho obispo una iglesia napolitana como compensación por este espacio cedido. ¿Se refería tal vez a un espacio relacionado con la iglesia de Pozzo Bianco, o a la de Sant’Andrea dei Nazareni?

⁷³¹ “Han rebut los demunt dits mestre Pascual, mestre Jaume Pujades e mestre Galceran guanter de la pesó e lo loguer de una casa que dit hospital té contigua a dit hospital per l’any 1509 carlins XXXX”. AOP, vol. 664, f. 11r (10/09/1510).

⁷³² “Asi bax se continuarán les persones qui an dat per amor de Nostra Dona per ajudar a comprar les cases per fer l’ospital”. AOP, vol. 664, f. 223v (1514).

Dicho cardenal debía ser Raffaele Sansoni Galeotti Riario, conocido por su título de cardenal de San Giorgio in Velabro (1477-1480) aun cuando la sede permaneció vacante, a quien se le consideraba *amicissimus* del rey Fernando I el Católico.⁷³³ Más difícil resulta dilucidar quién era en torno al 1508 el “obispo criado” de dicho cardenal. Se ha buscado qué obispos pudieron estar al servicio de Riario o formar parte de su casa, qué obispos eran cofrades en 1508, y quiénes pudieron obtener del rey la abadía en territorio napolitano. No hay una respuesta concluyente, aunque nos inclinamos por algún obispo de quien todavía se sabe muy poco, como Joan Oliver o el enigmático obispo de “Conobia”;⁷³⁴ sin menospreciar la posible intervención del también desconocido *mossén* Benet Carbonell, “vicari de la església de Santa Maria aprés del dit espital”.⁷³⁵

Las adquisiciones de los años sucesivos fueron una estrategia consciente, destinada a hacer posible no sólo la iglesia, sino también el hospital, como vimos cuando reconstruimos la paulatina conformación del enclave entre las calles Giulia, Monserrato y Barchetta. Los diversos proyectos para la iglesia de Antonio da Sangallo el Joven tuvieron en cuenta el espacio de que se disponía [fig. 83, en p. 206], y el lugar que el hospital iba a ocupar en él. Significa que estuvo claro incluso antes de que la cofradía decidiera entre la tipología de planta centralizada o longitudinal. Tanto en el dibujo U 720 A *recto* como en el U 168 A *recto*, los cuales hemos datado en torno a mayo de 1518, Cordini muestra cómo el “locho per lo spitale” (U 168 A *recto*) debía quedar entre la parte posterior de la cabecera de la iglesia (la primera parte en ser construída) y la Via Giulia. Otros terrenos que aún debían ser adquiridos, y sin embargo se muestran en los *disegni*, fueron los de Gregoria Mattucci, viuda de Antonio Porcari (noviembre de 1519) y los de los hermanos Mosca (principios 1520).

Precisamente de mayo de 1518 es un testimonio documental sobre las obras en curso del hospital: se está trasladando puzolana “prop del loch hon se fa dit espital”. Este lugar era el reservado para el hospital de la cofradía en los planos de Cordini, limitando con Corte Savella (lado Via Monserrato), con Via Giulia, con la iglesia de Sant’Andrea dei

⁷³³ FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro, 2005, p. 265 y 303.

⁷³⁴ Se cita a Antoni Sanoguera, a Miguel de Rodilla y a otro *credenser* y cortesano anónimos entre los servidores de Galeotti Riario, pero no eran obispos e ingresaron en la cofradía posteriormente. Remitimos al anexo de cofrades para conocer más detalles sobre sus biografías.

⁷³⁵ AOP, vol. 41, f. 78r (1499). Remitimos a su entrada en el anexo 8.1.

Nazareni (lado Via della Barchetta) y con una “torre dels Vannatis” (interno del solar).⁷³⁶ Es otra prueba de cómo, desde el principio, la realización de la iglesia y del hospital fueron indisolubles, pero el segundo antecedió a la primera. Las entradas y salidas de la cofradía eran “per compte de la fabrica per fer la sglezia y espital ha hon puxen selebrar lo culte divinal y acollir los pobres vasals de la dita Corona”.⁷³⁷ El encargado de la *fabrica*, Antoni Vidal, viene descrito como “obrer de dita sglezia he hospital”;⁷³⁸ y en la *primus lapis*, colocada en la tribuna, también se mencionaban ambos espacios.⁷³⁹

El proyecto U 720 A *recto* muestra un patio columnado, a modo de transición entre ambos ambientes. En las viviendas y en los hospitales de la Corona de Aragón era habitual la articulación de las alas en torno a un pequeño claustro central, así como la presencia de un huerto y un porche para solaz de los usuarios.⁷⁴⁰ Del lado izquierdo de la cabecera partía un pasillo que conectaba este espacio con el templo, de modo simétrico a cómo la sacristía bordeaba el lado derecho. Se percibe principalmente en el proyecto U 171 A *recto*, y su construcción se terminó en marzo de 1519, cuando se abonó por la techumbre del “passatge”.⁷⁴¹

¿Cuándo fue terminado este hospital? En febrero de 1519, Marina o María de Ribera todavía destinó en sus últimas voluntades una parte significativa de sus posesiones para

⁷³⁶ “A 4 de maig [de 1518] pagà Antoni Vidal per hun buix de potzolana condoyta a la scala del Tíber prop del loch hon se fa dit espital, so és en la orio de la sglèzia en la Regula davant Cort Savella, e en l'altra part en la via nova que-s diu Iulia, en l'un costat afronte sant Andreu, en l'altra ab la torre dels Vannatis_ 6 ducats 52 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 2v. Ya mencionado, aunque no explicado, por LERZA, Gianluigi, 1996. Probablemente esta última era la típica casa-torre de herencia medieval, que toma el nombre de quienes entonces eran sus residentes.

⁷³⁷ AOP, vol. 1221, f. 2v, y de modo similar lo habíamos visto en 1r (hacia mayo de 1518).

⁷³⁸ “Per compte de la fàbrica per fer la sglèzia y espital, ha hon puxen selebrar lo culte divinal y acollir los pobres vasals de la dita Corona”. AOP, vol. 1221, f. 2v, y de modo similar lo habíamos visto en 1r (1518).

⁷³⁹ “En la qual pedra fonc escrit lo següent capítol: «Hospitale pauperum Coronis Aragonum Beate Virgini de Monte Serrat et Santi Nicolao societatis impensa templum hoc fundatum, die XIII junii MDXVIII Leone Decimo pontífice». AOP, vol. 1221, f. 1r (13/06/1518). Ya recogida por FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1968, p. 14.

⁷⁴⁰ Tal y como vimos cuanto a la casa-hospital de San Nicolás, la presencia de estos patios o zonas verdes era habitual en las viviendas de la época en general, y de los hospitales en particular. GALLENT MARCO, Mercedes, 2010-2011, p. 81-104.

⁷⁴¹ “Més a 14 de febrer per una travesa per la teulada y 12 traus per lo sostre y portadura_3 ducats 10 baiocchi. Més a 15 de dit per claus comprí per clavar lo taulat y lo sostre_29 baiocchi. Més a 16 de dit per cent taules de ormo comprades de Evangelista de la Mansia_4 ducats 45 baiocchi [...]. Item [16/02/1519] per 40 xabions a mig carlí la pesa_2d 52b [...]. Més dit dia [21/02/1519] per 440 teules per la teulada a rahó 1 ducat d'or lo centenar_7d 24b [...]. Item a 28 de dit [febrer 1519] per comprar tres traus grosses y grans, comprats de mestre Bernat de Campo d'Olio [...] 8 ducats y 4 julios de port, és tot_8d 40b”. AOP, vol. 1221, f. 29v. Finalmente, “per adobar lo sostre dela retro casa, per claus_13b ½”. AOP, vol. 1221, f. 32r (1519).

las obras de la casa-hospital de la cofradía.⁷⁴² Pero ese marzo ya debía estar preparado para su uso, porque se pagó a un tal *mestre* Miquel por trasladar diversos objetos desde “l'altra casa”.⁷⁴³ Queda confirmado por un documento que había pasado desapercibido hasta la fecha, por conservarse sólo el encabezamiento y carecer de datación: el inventario de los bienes que fueron trasladados desde el llamado “hospital viejo” hasta el “nuevo”.⁷⁴⁴ Ha contribuido a acotar la horquilla cronológica el hecho de que Miguel de Santa Engracia, el clérigo que lo redactó, fuera uno de los testigos presentes en el testamento de Francisco Pujol, laico de la ciudad de Barcelona, en septiembre de 1519. De modo que por “nuevo” se refiere a este hospital junto a la iglesia en construcción, el cual sustituyó al “viejo” hospital de San Nicolás. Recordemos que en octubre del año 1518 se firmó la compra de dos viviendas de la cofradía por parte de Virgilio Cenci, pero la comunidad podía seguir haciendo uso de ellas durante un año y medio.⁷⁴⁵ De hecho, dicho Pujol ya estaba siendo cuidado y dictaba sus últimas voluntades “apud domus ecclesie Beate Marie Monti Serrati Corona de Aragona in regione Arenule”.⁷⁴⁶

⁷⁴²“Legavit omnia alia mobilia et immobilia [...] Beata Maria de Monteserrato in reparatione domus prefate Beate Marie de Monteserrato, ac in missas celebrandis in eadem ecclesiam pro salute anima sua ad cognitione dictos priorem et administratores”. Pese a ser oriunda del *opidi de Loro* en la zona de Sevilla y de habitar cerca de la parroquia de San Lorenzo in Lucina, Marina o Maria de Ribera quiso ser enterrada en la iglesia de Montserrat, que la cofradía homónima participase en los oficios fúnebres y que su órgano administrativo ejerciera de albacea: ASC, vol. 113, f. 61v-62r (27/02/1519).

⁷⁴³“A 27 de marcs [de 1519] doní a mestre Miguel per tantes [carratades] avia fetes a portar [la roba] de l'altra casa_12 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 32r (27/03/1519).

⁷⁴⁴“Inventario de lo que se a traydo del ospital viexo al ospital nuevo que se aze a Tor Savela su invocación de la Nostra Madona de Monserrat, el qual se aze por los de la Corona de Aragón, que es Aragón, Catalunya, Valencia, Mallorca, Cerdenya, Nápoles, Sicilia, y comenzose l'anyo del nacimiento de Nuestro Salvador mil d XVIII, pontífice Leon X pontificado anyo VI, escrito por mí, Miguel de Santa Engracia, clérigo”. AOP, vol. 41, f. 5r (marzo-septiembre de 1519). La paulatina introducción del castellano en los documentos de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat debe relacionarse con la adhesión de sus hablantes: en 1519 había dos *hispanos* en el órgano administrativo de 1519, los clérigos Francisco Vagua y Juan Dalgado. Sobre éstos, véase el anexo 8.2. Sobre la presencia de castellanos en la cofradía, remitimos al capítulo 4.1.

⁷⁴⁵“Les dos cases velles li venden-se ab Bernat Roig, Pere Maler [...] y per pacte an de astar hun any y mig en dites cases”. AOP, vol. 1221, f. 16r, y de modo similar en 11r y 15v (19/10/1518).

⁷⁴⁶Eligió ser sepultado en dicha iglesia, que sus albaceas procedieran del órgano gubernativo de la cofradía y que ésta fuera su heredera universal: “manumissores et executores honorabilem priorem, guardiani et administratores dicta ecclesia Beata Maria di Monti Serrati [...]. Eligit sepulturam in ecclesia predicta Beata Maria Montiserrati. [...] Dimissit ecclesie Beate Marie de Montesserato Corona Aragonum prefate pro fabrica et aliis ornamentis illius instituens ecclesia Beata Marie et priorem et guardianum illis heredet sibi universalis”. AOP, vol. 113, f. 80v (06/09/1519). Además, donó 30 *ducats d'or de cambra* a una tal Elizabeth, la *domicella* de Bárbara Agullont, quien le estaba asistiendo en esta misma institución a causa de su enfermedad. El acto fue rogado ante Joan Puig y entre los testigos estuvieron presentes numerosos miembros de la comunidad, muchos también cofrades, como ya hemos indicado con anterioridad: Francesc de Soldevila, Benet Carbonell, Joan Spolter, Miguel de Santa Engracia, Bernat Roig y Joan Domènech.

CAPÍTULO 5. PRIMERA FASE CONSTRUCTIVA DE LA IGLESIA DE NOSTRA DONA DE MONTSERRAT DE ROMA (1518-1522)

5.1 Proyectos de Antonio da Sangallo el Joven para la planta de la iglesia de la cofradía

Hoy en día cuesta reconocer en la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat algún rastro de la iglesia primigenia de Nostra Dona de Montserrat (1518-1522), a causa de las numerosas modificaciones que se han ido sucediendo. Su proceso constructivo fue lento, hasta el punto que en esta primera fase sólo se materializó la parte de la cabecera, y se recurrió a instalaciones temporales que fueron sustituidas en los siglos posteriores. Ello fue propiciado porque en sus orígenes la construcción no estuvo respaldada económicamente por la ciudad ni por el poder político, sino exclusivamente por la generosidad de los fieles de la comunidad de la Corona de Aragón en general y de sus cofrades en particular, quienes debían financiar además otras iniciativas piadosas. Entre los numerosos *disegni* atribuidos a Antonio da Sangallo el Joven que se conservan, suelen relacionarse con el proyecto de Nostra Dona de Montserrat los dibujos U 168 A *recto*, U 171 A *recto*, U 526 A *recto y verso*, U 719 A *recto*, U 720 A *recto* y U 1789 A *recto*.⁷⁴⁷ A continuación se realiza un nuevo comentario individual de cada uno de ellos, además de compararlos entre sí e integrarlos en su contexto. Se distingue entre los dibujos que plantean una planta centralizada, una planta longitudinal, o una combinación de ambas; así como entre los proyectos previos y el definitivo U 171 A

⁷⁴⁷ Cuanto al cuantioso corpus de *disegni* que se ha atribuido a este artista y ha llegado hasta nuestros días, se conserva en su mayoría en el Gabinetto dei Disegni e Stampe delle Gallerie degli Uffizi de Florencia; a excepción de algunos dibujos conservados en la Biblioteca Magliabecchiana de Florencia que no son objeto del presente estudio. Desde el primer momento suscitaban gran interés entre los artistas, y posteriormente entre los estudiosos: ya los herederos de Cordini mostraban los álbumes de dibujos y Giorgio Vasari incluyó algunos en su *Libro de' Disegni*, se publicaron por primera vez en 1798 y en 1854 se adjuntó la primera descripción sistematizada de los mismos. FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 1994, p. 1 y 4-5. Suele tomarse como referencia esta recopilación coordinada por Frommel y Adams por ser particularmente exhaustiva, así como por la calidad de las reproducciones y de los textos. Los *disegni* también están disponibles gracias al Proyecto Euploos de Gallerie degli Uffizi, en colaboración con el Ministero per i Beni e le Attività Culturali, el Kunsthistorisches Institut in Florenz - Max-Planck-Institut, y la Scuola Normale Superiore.

recto.⁷⁴⁸ Una vez sometidos a crítica y considerados como un elemento subsidiario de las obras verdaderamente realizadas,⁷⁴⁹ permiten acceder al proceso creativo de Cordini y conocer aquello que de otro modo se habría perdido para siempre, puesto que la iglesia ha sido muy modificada con posterioridad.

A. Acerca del rol de Antonio da Cordini en la *fabbrica* de Nostra Dona de Montserrat de Roma

Actualmente nadie duda sobre la paternidad de Antonio da Sangallo el Joven del proyecto de la iglesia de esta cofradía. Sin embargo, hasta Giovannoni, se había atribuido la idea original a su tío, Antonio da Sangallo el Viejo: éste había realizado la propuesta U 720 A *recto* en 1495, y Cordini la había modificado según se aprecia en el dibujo U 171 A *recto*.⁷⁵⁰ Creemos que esto es consecuencia del ya explicado protagonismo que se había otorgado a Alejandro VI (1492-1503) como impulsor de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, hipótesis que debe ser desmentida.⁷⁵¹ No tiene fundamento la identificación con el *mestre* Antonio que reparaba los inmuebles de la comunidad.⁷⁵² Tampoco el que los “papers nous pintats” mencionados en el inventario del 1501 tengan relación con los proyectos arquitectónicos, puesto que se habrían empleado los términos *traces* o *designe*, como sí ocurre posteriormente con los dibujos

⁷⁴⁸ Algunos especialistas han buscado una evolución en los dibujos de Cordini: los de juventud harían gala de una gran precisión y denotarían la huella de Giuliano da Sangallo y de Donato Bramante; mientras que los de la última etapa serían más apresurados y sintéticos. Creemos que esto responde más bien a la finalidad del dibujo. FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 1994, p. 6, 9 y 38.

⁷⁴⁹ “A motivo del loro grande numero e varietà, [i disegni] hanno finito per assumere la stessa importanza delle opere, o sono giunti a sostituirle allorché queste non risultano eseguite [...]. L'accentuata insistenza nello studio dei disegni sangalleschi, che a volte sconfinava in un tenace accanimento sui minimi dettagli della grafia, ha tendenza ad un inconsapevole ma artificioso sdoppiamento nello studio dell'opera di Antonio, con l'esito di affiancare al vero Sangallo, e cioè all'autore delle opere realizzate e note, un Sangallo virtuale e diverso sentato dagli stessi disegni, indagato secondo metodi nei quali prevalgono le piccole indagini analitiche e di datazione”. BONELLI, Renato, 1986, p. 408-409.

⁷⁵⁰ GIOVANNONI, Gustavo, 1931. En contraposición, CLAUSSE, Gustave, 1900, p. 299-301 y 330; 1901, p. 47-48. Incluso encontramos especialistas dudosos que no hacen mucho: “En 1506, la comunidad aragonesa emprendió la construcción de una nueva iglesia, según diseño, quizá, de Antonio da Sangallo el viejo (1455-1534), que sustituiría a la pequeña iglesia de San Nicolás”. CARRIÓ-INVERNIZZI, Diana, 2008, p. 571-584.

⁷⁵¹ Remitimos para un análisis en profundidad de estas cuestiones al apartado C del capítulo 2.1.

⁷⁵² Véase el punto D del capítulo 2.2.

de Cordini.⁷⁵³ Concretamente, a Sangallo el Joven se le pagó por “fer lo designe” en mayo de 1518, y de nuevo en noviembre de ese año por el pergamino con el cual hizo el proyecto definitivo.⁷⁵⁴

Cuanto a la mayor o menor presencia de Cordini en la *fabrica*, creemos que su implicación fue directa y continua, puesto que se le ha documentado pagando a sus trabajadores y supervisando las obras realizadas y la llegada de materiales.⁷⁵⁵ Era habitual que se ocupase de diversas obras simultáneamente, de modo que la materialización de sus ideas solía quedar a cargo de un taller de confianza; sin embargo, los diversos trabajos durante esta primera fase de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat (mayo 1518-marzo 1520) se localizaron principalmente en Roma, por lo que pudo controlar desde la cercanía e incluso estar pendiente de las innovaciones de su alrededor [fig. 85]. Esto no quita que pudiera contar con la colaboración de Antonio Labacco, tal y como analizaremos en adelante y han apuntado algunos especialistas, en base al empleo de *canne* y no *palmi romani* como unidad de medida en alguno de los proyectos. Los dibujos U 168 A *recto* y U 720 A *recto* han hecho que se le haya relacionado con el empleo de la *bussola per camminamento* para tomar las medidas de aquella porción del solar con una exactitud que las hace vigentes hasta día de hoy. En palabras de Giovannoni,

il Sangallo è uno dei pochi architetti del suo tempo che abbia nella tecnica il suo centro di gravità (...) e rappresenta un felice contrasto con le teorie di Leon Battista Alberti, che sosteneva non doversi l'architetto occupare della costruzione. Architetto completo, invece, è quello che unisce la perizia del disegno con quella del cantiere; e tale è stato il Sangallo.⁷⁵⁶

⁷⁵³ Creemos que se trataría del boceto del retablo que se está realizando en aquellos años, tal y como hemos explicado en el capítulo 3.1.

⁷⁵⁴ “A mestre Antonio Sangallo en compte de sos trebals, per aver fet designe e per fer hordenar la fàbrica 5 ducats d’or larch_son 7 ducats”. AOP, vol. 1221, f. 8v, y de modo similar en 10r (01/05/1518). Y “a mestre Antonio per pergami per lo designe”. AOP, vol. 1221, f. 14r (principios de noviembre de 1518). Fue citado por LERZA, Gianluigi, 1996, aunque sin explicar suficientemente sus repercusiones.

⁷⁵⁵ AOP, vol. 1221, f. 8v, 10v, 17r-v, 24v y 68v (10/07/1518-03/02/1520). Esta hipótesis se contrapone a la de LERZA, Gianluigi, 1986, p. 119-130, quien limitó la acción de Cordini al proyecto y “a rari momenti di controllo”.

⁷⁵⁶ SPAGNESI, Gianfranco, 1986, p. 14. Resulta interesante en este sentido la tan olvidada tesis de Robert Klein, *L'esthétique de la technè*, recientemente publicada (2017), porque erosiona la visión neoplatónica que se tenía del artista renacentista en favor de Aristóteles. Véase un análisis de su figura en *Robert Klein, Art Historian and Philosopher* (Villa I Tatti y Kunsthistorisches Institut in Florenz, 8-9/11/2018).

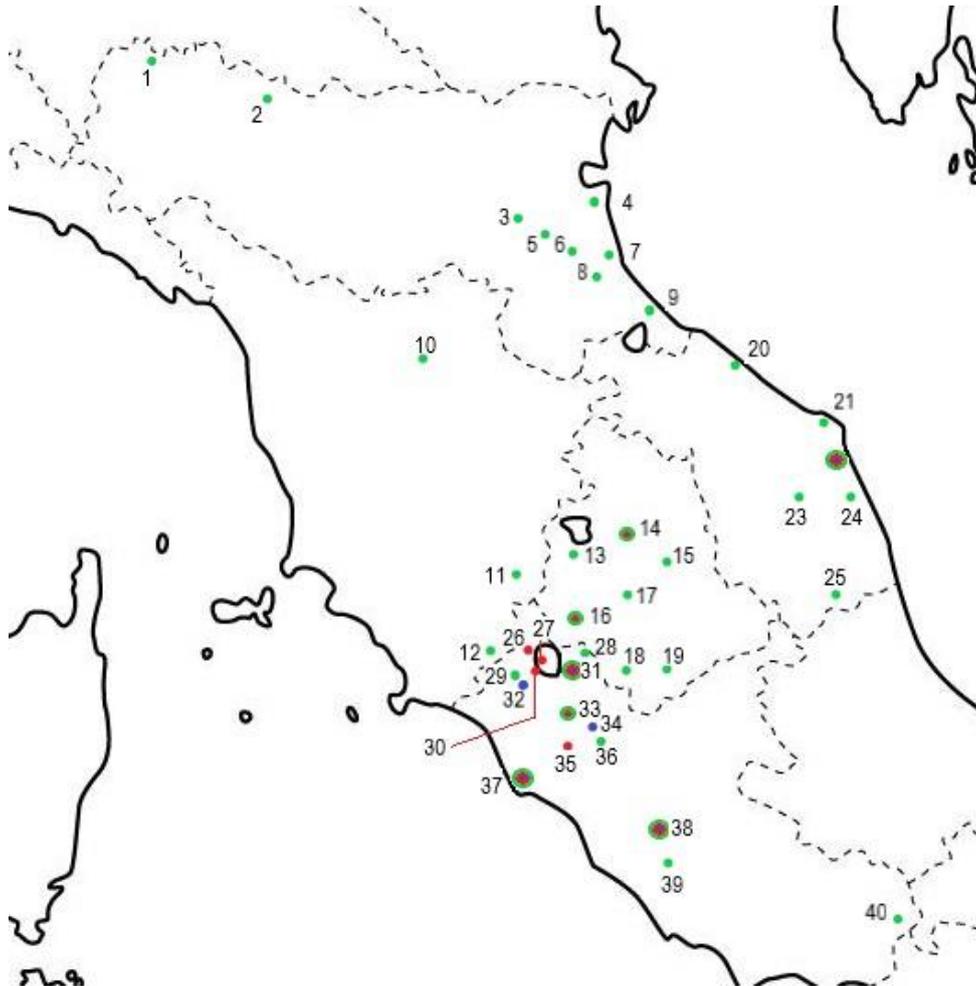


Fig. 85. Topografía de los trabajos de Antonio da Sangallo el Joven. Los que fueron coetáneos a su participación en la iglesia de Nostra Dona de Montserrat (mayo 1518-marzo 1520) han sido señalados en rojo; los anteriores, en azul; y los posteriores, en verde. Cuando confluyen varios colores se debe a acciones repetidas o mantenidas durante diversos periodos. Obsérvense las tablas. Realizadón de la autora a partir de la bibliografía disponible, 2021.

- | | | |
|-----------------------------------|---------------------------|----------------------------------|
| • 1: Piacenza | • 15: Foligno | • 29: Ischia di Castro (Castro) |
| • 2: Parma | • 16: Orvieto | • 30: Capodimonte |
| • 3: Imola | • 17: Todi | • 31: Montefiascone |
| • 4: Ravenna | • 18: Amelia | • 32: Cellere |
| • 5: Faenza | • 19: Terni | • 33: Viterbo |
| • 6: Forlì | • 20: Fano | • 34: Caprarola |
| • 7: Cervia | • 21: Ancona | • 35: Vejano |
| • 8: Cesena | • 22: Loreto | • 36: Nepi |
| • 9: Rimini | • 23: Tolentino | • 37: Civitavecchia |
| • 10: Firenze | • 24: Fermo | • 38: Roma – Ciudad del Vaticano |
| • 11: Vivo d'Orcia – Monte Amiata | • 25: Ascoli Piceno | • 39: Marino |
| • 12: Pitigliano | • 26: Gradoli | • 40: Cassino |
| • 13: Panicale | • 27: Isola Bisentina | |
| • 14: Perugia | • 28: Civitella d'Agliano | |

Amelia (Terni, Umbria): proyecto del Palazzo Farratini (h. 1521) – nº 18.

Ancona (Marche): Cittadella (1532), Bastione del Cassero (1540), Villa Ferretti (1540-1546) – nº 21.

Ascoli Piceno (Marche): proyecto para las fortificaciones junto a Pier Francesco da Viterbo (1532-1536), Rocca Malatesta (1543) – nº 25.

Capodimonte (Viterbo, Lazio): restauración de la Rocca Farnese (h. 1520) – nº 30.

Caprarola (Viterbo, Lazio): proyecto de la Rocca (1515) – nº 34.

Cassino (Frosinone, Lazio): proyecto de capilla para Piero de' Medici en la abadía de Montecassino y finalmente realización únicamente de su tumba (1531-1534) – nº 40.

Cellere (Viterbo, Lazio): iglesia de San Egidio (1512) – nº 32.

Cervia (Ravenna, Emilia-Romagna): inspección de la Rocca, entre otras de la Romagna, junto a Michele Sanmicheli (1526) – nº 7.

Cesena (Forlì-Cesena, Emilia-Romagna): inspección de la Rocca, entre otras de la Romagna, junto a Michele Sanmicheli (1526) – nº 8.

Civitavecchia (Roma, Lazio): Forte Michelangelo (1508), murallas (1515-1546), Mastio de la Fortezza (1535) – nº 37.

Civitella d'Agliano (Viterbo, Lazio): inspección de la Rocca (1529) – nº 28.

Faenza (Emilia-Romagna): inspección de la Rocca, entre otras de la Romagna, junto a Michele Sanmicheli (1526) – nº 5.

Fano (Pesaro-Urbino): Bastione Sangallo (1532) – nº 20.

Fermo (Marche): Palazzo Azzolino (1532), proyecto del Palazzo Vitali Rosati (1532) – nº 22.

Firenze (Toscana): proyectos para la iglesia de San Marcos (1526-1530), proyectos para las fortificaciones (1526-1527), Fortezza da Basso (1533-1537) – nº 10.

Foligno (Perugia, Umbria): desecación de aguas pantanosas (h. 1521-1523), proyecto de cúpula y cripta para finalizar el Duomo (1523), Cappella del Corpus Domini en dicho Duomo (h. 1527) – nº 15.

Forlì (Forlì-Cesena, Emilia-Romagna): inspección de la Rocca, entre otras de la Romagna, junto a Michele Sanmicheli (1526) – nº 6.

Gradoli (Viterbo, Lazio): Palazzo Farnese (1517-1520s) – nº 26.

Imola (Emilia-Romagna): inspección de la Rocca, entre otras de la Romagna, junto a Michele Sanmicheli (1526) – nº 3.

Ischia di Castro (Viterbo, Lazio): remodelación de la ciudad medieval de Castro, proyectos urbanísticos y arquitectura pública, religiosa y privada, entre los cuales la Piazza, el Palazzo Ducale, la Zecca y el Palazzo dell'Osteria, bajo supervisión de Aristotile y Francesco da Sangallo (h. 1540-1545) – nº 29.

Isola Bisentina, en el lago de Bolsena (Capodimonte, Viterbo, Lazio): dos templos, siendo el más conocido el Tempietto di Santa Caterina o Rocchina (1520) – nº 27.

Loreto (Ancona, Marche): inspección de las lesiones de la cúpula de la Basílica Santuario de la Santa Casa (1517), murallas (1518-1522), supervisión de las obras en dicho Santuario, refuerzo de la cúpula, patio y proyecto de fachada (1525), proyecto para la logia del Palazzo Apostolico (1526), trabajos en el revestimiento marmóreo de la Santa Casa del Sanuario de Loreto (1533-1534) – nº 22.

Marino (Roma, Lazio): Palazzo Colonna (h. 1532) – nº 39.

Montefiascone (Viterbo, Lazio): reestructuración de la Rocca dei Papi (1516-1519), iglesia de Santa Maria di Montedoro o Monte Moro (1523-1538) – nº 31.

Nepi (Viterbo, Lazio): fortificaciones, Strada Nuova, Piazza, arquitectura doméstica e iglesia de San Tolomeo (1538-1549) – nº 36.

Orvieto (Terni, Umbria): claustro de la iglesia de Sant'Agostino (1518), Pozzo di San Patrizio (1527-1537), Altare dei Magi en el Duomo (1527-1528), proyecto para el Palazzo Pucci (1528-1534), inspección del Puente dell'Adunata sobre el río Paglia (1531), construcción de la fachada del Duomo (1532-1533), Palazzo Crispo (1540), otros trabajos en el Duomo (1540-1541) – nº 16.

Panicale (Perugia, Umbria): Castello di Montalera (1534) – nº 13.

Parma (Emilia-Romagna): visita para restauración de las fortificaciones, consulta sobre la iglesia de Santa Maria della Steccata y proyecto de cúpula para ésta (1526) – nº 2.

Perugia (Umbria): proyecto para institución académica de la Sapienza (h. 1520-1527), planes urbanísticos y Rocca Paolina (1540-1541) – nº 14.

Piacenza (Emilia-Romagna): visita para proyecto de fortificación (1526) – nº 1.

Pitigliano (Grosseto, Toscana): intervención en la iglesia de San Francesco (1543-45), construcción de nuevos bastiones en el Castello Orsini (1543-45) – nº 12.

Ravenna (Emilia-Romagna): inspección de la Rocca, entre otras de la Romagna, junto a Michele Sanmicheli (1526) – nº 4.

Rimini (Emilia-Romagna): inspección de la Rocca, entre otras de la Romagna, junto a Michele Sanmicheli (1526) – nº 9.

Roma (Lazio): iglesia de Santa Maria di Loreto (1507), restitución de la puerta jónica de Vitrubio para el Palazzo della Valle (1513), patio de León X en Castel Sant'Angelo (1514), propuesta para el Palazzo Medici en Piazza Navona (1514), Palazzo Farnese (1514-1527 y 1541-1546), Palazzo Baldassini (1515-1519), proyecto para la puerta del Palazzo della Cancelleria (1516), Palazzo Cesi (1517-1523), estudio para la cúpula de la iglesia de Santa Maria della Pace (1518-1519), dirección de los trabajos de Villa Madama (1518-1520 y 1524-1525), proyecto y coordinación de los trabajos de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat (mayo 1518-marzo 1520), Cappella Serra en la iglesia de San Giacomo degli Spagnoli (h. 1518-1520)⁷⁵⁷, Palazzo Turini en Piazza Nicosia (h. 1519-1526), proyectos para la iglesia de San Marcello al Corso (1519), proyecto para colocar el obelisco Flaminio en Piazza del Popolo (1519), urbanización de Campo Marzio y realización de la Via Leonina (1519), proyectos de planta para el concurso de la iglesia de San Giovanni dei Fiorentini (1519-1520), reedificación de la iglesia de Santa Maria Portae Paradisi y hospital de San Giacomo degli Incurabili (1519-1523), Palazzo Monte en Piazza Navona (1520), fachada del Palazzo del Banco di Santo Spirito en Roma (1520), proyecto de ampliación de la iglesia de San Luigi dei Francesi (h. 1520), proyecto para la iglesia de San Giacomo a Scossacavalli (1520), proyecto de fachada y supervisión de los trabajos de la iglesia de San Giovanni dei Fiorentini que habían sido concedidos a Jacopo Sansovino (1521), iglesia de Santa Maria di Loreto al Foro Traiano (1522-1527), proyectos de transformación de la iglesia de San Giacomo degli Spagnoli (1522-1523), Palazzetto Le Roy en Baullari (1523), Immagine di Ponte entre Via dei Coronari y el Vicolo Domizio (h. 1524), fachada de la Zecca en Via dei Banchi (h. 1524), transformación de la iglesia de San Giacomo degli Spagnoli junto a Antonio Labacco y su hermano Battista da Sangallo (1525), Palazzetto Ferrari en el ángulo entre la Via Alessandrina y el Borgo Vecchio (1526), Palazzo del Governatore di Borgo en Roma (1526), proyecto de la Cappella Cesi y realización del sepulcro familiar en la iglesia de Santa Maria della Pace (h. 1525-1529), Palazzo di Eurialo Silvestri en Via del Colosseo (1534), traslado de las tumbas de León X y Clemente VII al coro de la iglesia de Santa Maria Sopra Minerva (1534-1536), reanudación de los trabajos de la iglesia de San Giovanni dei Fiorentini (1534-46), vivienda propia en Via Giulia (1535-1543), preparación junto a otros artistas del aparato triunfal para la entrada de Carlos V, incluyendo entre otros la Porta San Sebastiano y los arcos junto al Septizonium, en Piazza San Marco, en Campo di Fiori y a la entrada de Borgo (1536), proyecto para las murallas y fortificaciones de Roma (1537-1538), proyecto de reconstrucción y realización de la fachada de la iglesia de Santo Spirito in Sassia (1539-1545), preside y funda junto a otros artistas la Congregazione dei Virtuosi al Pantheon (1541), proyecto para la fortificación de Castel Sant'Angelo (1542), Palazzo Sacchetti (1542-46), Bastione y Porta di Santo Spirito (1543) – nº 38.

Terni (Umbria): proyecto del Palazzo Spada y muerte tras unas fiebres (1546) – nº 19.

Todi (Perugia, Umbria): finalización de la iglesia de Santa Maria della Consolazione (1532) – nº 17.

Tolentino (Macerata, Marche): Palazzo Ascani Parisani (1529-1530) – nº 23.

Vaticano, Ciudad-Estado del: colaboración en la realización de la cúpula de madera de Donato Bramante para la torre Borja (1510), cimbra para los arcos de la cúpula de la nueva Basílica de San Pedro (1510), nombramiento como coauditor de Raffaele Sanzio en la Opera di San Pietro (1516), organización de la sala ducal para el Cónclave (1534), confirmación como arquitecto de la Opera di San Pietro y de todas las iniciativas pontificias (1536), reestructuración de la Sala Regia, de la escalera externa, del área sureste de los palacios vaticanos, realización del pasillo este del cortile del Belvedere y del muro de cierre de la nave del antigua Basílica de San Pedro (1538), Cappella Paolina (1538-1540), maqueta de madera para la nueva Basílica de San Pedro en colaboración con Antonio Labacco (1539-1541) – nº 38.

Veiano (Viterbo, Lazio): Castello Santacroce (1518) – nº 35.

Viterbo (Lazio): diseño del techo acasetonado de la iglesia de Santa Maria della Quercia, realizado por Giovanni di Petro detto Pazera (1518), propuesta para la finalización del Duomo de San Lorenzo (1538) – nº 33.

Vivo d'Orcia (Siena, Toscana): Villa Cervini en el Monte Amiata (1540-1546) – nº 11.

⁷⁵⁷ A falta de pruebas documentales, no podemos concretar mejor si este encargo fue poco anterior, coetáneo o poco posterior al de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma.

B. Análisis de la cabecera

Hemos empezado por el análisis de la cabecera y le hemos dedicado un apartado específico, por ser la única parte de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat que se realizó durante la primera fase que estudiamos en este trabajo, entre 1518 y 1522. Se hacen eco de ello los testimonios de archivo, tal y como explicaremos cuando se analicen los materiales, técnicas y artífices; pero también las fuentes visuales, es decir, los diversos *disegni* de mano de Antonio da Sangallo el Joven y la planta actual de la iglesia.⁷⁵⁸ Pasarán décadas hasta que se reinicie y finalice la construcción del cuerpo de la iglesia, e incluso seguirá modificándose en los siglos posteriores.⁷⁵⁹

Cordini mantuvo a grandes rasgos las características de dicha cabecera en los diversos proyectos, probablemente por ser la parte “decidida”, por la que estaba a punto de comenzar la construcción, cuyos terrenos ya habían sido adquiridos y que permitía iniciar el culto pese a que el resto del templo no estuviera terminado. Asimismo, el trazado de estos dibujos y de la planta actual de la iglesia mediante las tecnologías actuales ha desvelado divergencias entre ellas que permanecían imperceptibles a simple vista: significa que todos los *disegni* de Antonio da Sangallo el Joven son proyectos irrealizados, a excepción de la cabecera del dibujo U 171 A *recto* [fig. 86].

Esta afirmación es especialmente relevante en el caso del dibujo U 1789 A [fig. 87]. Por un lado, había sido datado en una fecha tan tardía como 1542,⁷⁶⁰ y se había atribuido a Antonio Labacco.⁷⁶¹ Por otro, por su detallismo podría pensarse que hubiera servido como plano de obra para la construcción de la cabecera: focaliza en esta parte (a diferencia del resto de proyectos que abarcan el total de la iglesia o incluso de la manzana) y especifica cada medida, incluso el palmo y medio de desnivel del perímetro exterior del ábside, cosa que no ocurre en ninguna otra planta. Sin embargo, no hay correspondencias con la planta actual, así como tampoco con el resto de proyectos [fig.

⁷⁵⁸ La utilización de la *canna* como medida, y no el *palmo*, ha motivado que los dibujos U 720 A *recto* y U 1789 A hayan sido atribuidos a su colaborador habitual Antonio Labacco. No creemos que haya pruebas para confirmarlo ni desmentirlo.

⁷⁵⁹ Hemos realizado una descripción del aspecto actual del edificio como consecuencia de las transformaciones posteriores en el anexo 8.9.

⁷⁶⁰ BAKER-BATES, Piers, 2012, p. 171.

⁷⁶¹ LERZA, Gianluigi, 1996, p. 31. Contrariamente, el catálogo Euploos de la propia institución lo considera el coro de la iglesia de Santa Maria del Popolo de Roma y lo atribuye únicamente a Antonio Labacco.

88]. Este desajuste o deslizamiento de los diversos elementos se debe a la mayor longitud de este proyecto de la cabecera: 67 *palmi* y medio (equivalentes a las 7 *canne* con $\frac{3}{4}$ que se indican), en contraposición a los 60 del resto; así como a la distancia diversa entre algunos de sus componentes.⁷⁶²

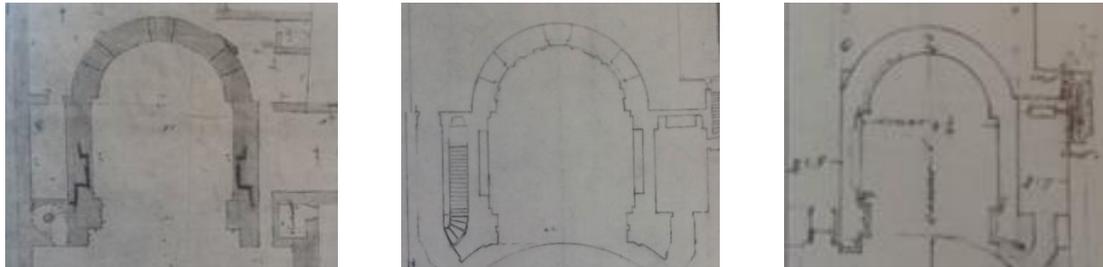


Fig. 86. Estudio comparativo de las cabeceras proyectadas por Antonio da Sangallo el Joven para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma, a partir de fragmentos de los *disegni* conservados en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia): de izquierda a derecha, los proyectos U 171 A *recto*, U 168 A *recto* y U 720 *Arcto*. Todos hacia 1518. Imágenes procedentes de FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

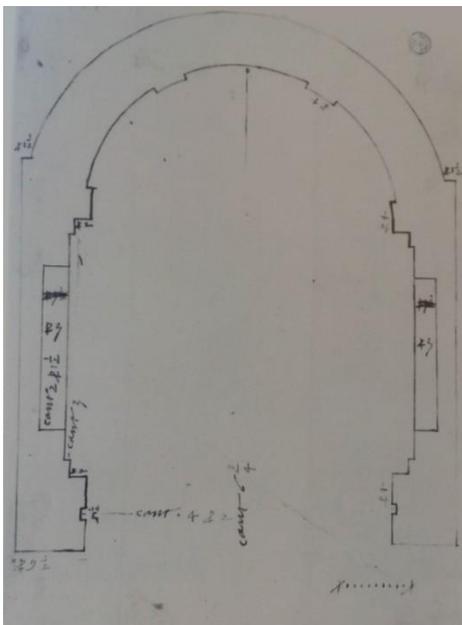


Fig. 87. Antonio da Sangallo el Joven y tal vez Antonio Labacco. U 1789 A *recto*: proyecto de cabecera para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma. Hacia 253 x 162mm. Realizado con pluma, compás y estilete, en tinta marrón sobre papel blanco. Hacia 1518. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente de FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

⁷⁶² Por ejemplo, entre las pilastras del *arcone* es de 2 *palmi* en la propuesta U 171 A *recto*, pero 1 $\frac{1}{2}$ *palmi* en la U 1789 A. Ya fue mencionado por LERZA, Gianluigi, 1996, p. 38, quien sin embargo tomó este dibujo U 1789 A como prueba de la construcción de la cabecera.

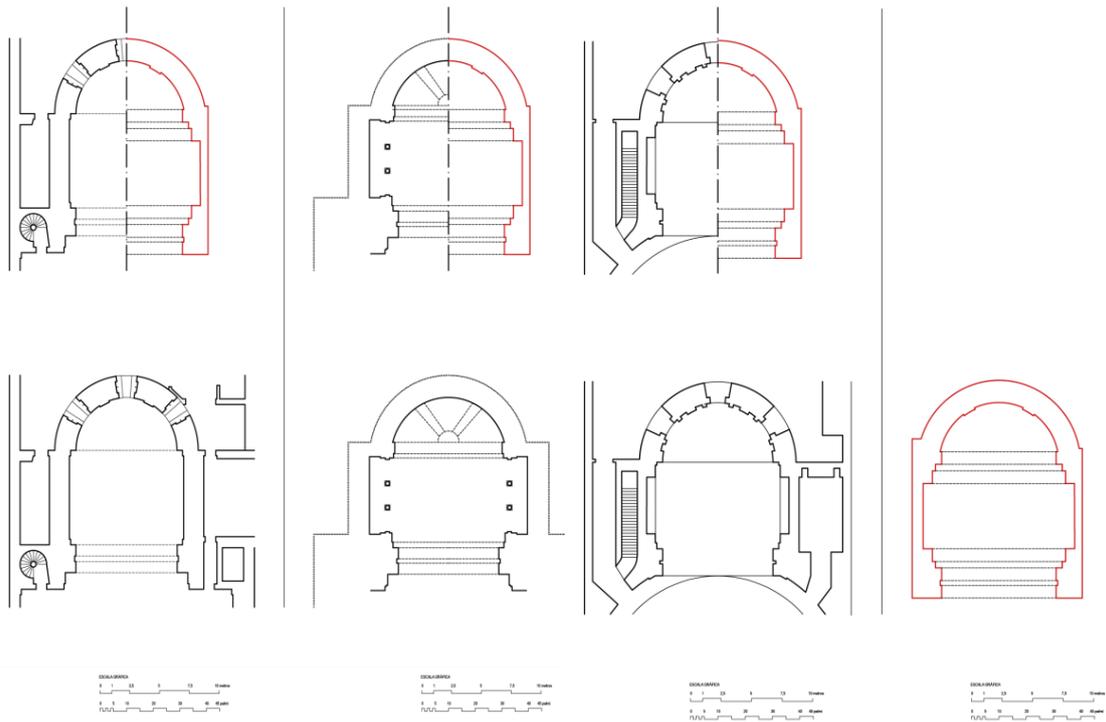


Fig. 88. Estudio comparativo de las cabeceras proyectadas por Antonio da Sangallo el Joven para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma, a partir de su nuevo trazado y de la superposición con el proyecto U 1789 A: de izquierda a derecha, U 171 A recto, planta actual, U 168 A recto, y U 1789 A. Realizado con ayuda de Rafael Marín Sánchez a partir de las indicaciones de la autora, 2022.

La cabecera propuesta por Cordini dispone de un coro o presbiterio rectangular, finalizado en ábside y precedido por un potente *arcone* o arco toral a modo de cuello o enlace con el cuerpo principal. A lo largo de los diversos proyectos va experimentando con las medidas y matizando las formas, hasta dar con la solución que mejor se adaptaba a sus gustos y a las preferencias y necesidades de los clientes: un coro de 34 *palmi* de ancho por 43-44 de largo, terminado en un ábside de 17 *palmi* de profundidad, precedido por el arco fajón de 35 por 10 *palmi*.⁷⁶³

En los proyectos previos se tendía hacia la forma cruciforme de este coro, a través de retranquear y adelgazar algunos palmos de ambos muros, Así se introducía un eje transversal y se incrementaba la diafanidad de este espacio tanto a nivel real como ficticio gracias al juego de luces y sombras. Esto fue abandonado en el proyecto definitivo de Cordini, pero será recuperado e incluso incrementado en ocasión de

⁷⁶³ Cuanto a las cifras del arco toral, en el dibujo se indica una anchura de 35 *palmi*, pero esto no coincide con la dimensión del coro (43 *palmi*) menos el grosor de las pilastras y semipilastras (2 *palmi* y medio *palmi*, respectivamente): deberían ser 38 *palmi*. Por otro lado, su longitud la hemos obtenido de la suma del ancho de las pilastras y del espacio entre ellas (4 + 2 + 4 *palmi*).

remodelaciones posteriores del templo. Como podemos ver en la planta actual, en el siglo XIX se derribaron los lados de la tribuna y se realizaron en su lugar dos pequeños coros precedidos por columnatas corintias.⁷⁶⁴ En los proyectos U 1789 A *recto* y U 168 A *recto*, la luz del *arcone* o arco toral era mayor, alcanzando los 42 *palmi*, aunque también lo era la profundidad de la cabecera en aquellos proyectos [fig. 86-88].

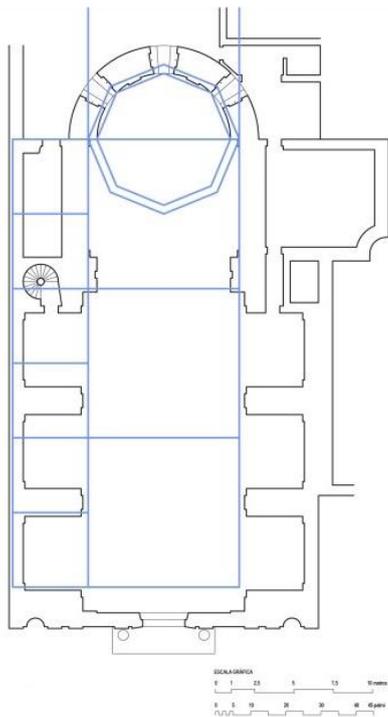


Fig. 89. Estudio del proyecto de planta U 171 A *recto* proyectado por Antonio da Sangallo el Joven para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma, a partir de su nuevo trazado, superpuesto a cuadrados de base 44 y 22 *palmi* y a un octógono. Realizado por Rafael Marín Sánchez, 2022.

La forma circular del ábside se obtenía por aproximación de formas poligonales, como el octógono [fig. 89].⁷⁶⁵ Está conformado por lienzos de muro intercalados por pilastras: dos pilastras en los extremos del ábside y otras dos de menor relieve. A lo largo de los diversos proyectos define con mayor o menor nitidez el número y disposición de dichas pilastras, como analizaremos con mayor detalle cuando reconstruyamos los trabajos del *mestre scarpellino*, aunque podemos ya afirmar que tuvo claras sus características desde la fase proyectual.⁷⁶⁶ Estos trabajos en travertino tenían tal importancia, que Cordini los supervisaba personalmente. Tenían implicaciones tanto a nivel estructural como

⁷⁶⁴ LERZA, Gianluigi, 1996, p. 38.

⁷⁶⁵ Si trazásemos un octógono cuyo centro se localizase en una línea imaginaria trazada entre las pilastras que dan inicio al ábside, los ángulos superiores de dicho octógono coincidirían con las ventanas. Este modo de hacer era habitual también en la antigua Corona de Aragón: MARÍN SÁNCHEZ, Rafael, 2014, p. 370.

⁷⁶⁶ Remitimos al punto D del capítulo 5.2.

estético, puesto que era propio de Cordini reservar el travertino para los elementos arquitectónicos y combinarlo cromáticamente con el lienzo murario de ladrillo.⁷⁶⁷

Por otro lado, se ha puesto de relieve el protagonismo de esta cabecera y se han sucedido diversas hipótesis para explicarlo: algunos especialistas lo han relacionado con el alto número de eclesiásticos que compusieron la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, mientras que otros han calificado este colectivo como eminentemente mercantil.⁷⁶⁸ Resultaba indispensable, por consiguiente, un nuevo análisis que actualizase la información a partir de nuevas evidencias. Los testimonios de archivo indican que ambos sectores fueron significativos: el eclesiástico lo fue desde un punto de vista cuantitativo, aunque no en mayor medida respecto a otras cofradías e iglesias; el mercantil, desde un punto de vista también cualitativo, ocupando junto a los artesanos la mayor parte de los puestos de gobierno a partir del año 1513.⁷⁶⁹ La cabecera compuesta por un coro rectangular finalizado en ábside gozaba de una asentada trayectoria en base a su gran funcionalidad para el culto, con independencia de que estuviera destinado a un colectivo predominantemente eclesiástico o no. Permitiría que cada miembro de esta cofradía tan heterogénea, pudiera disfrutar del culto desde el lugar que le correspondía.

También se había explicado esta cabecera como parte del gusto por la experimentación con el espacio característico de Cordini. Cuando analicemos los diversos proyectos confirmaremos cómo sus ideas de Cordini para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma participan del proceso de simplificación de las iglesias del Quattrocento romano, del debate en torno a la configuración de la nueva basílica de San Pedro del Vaticano, y de la búsqueda de la belleza basada en las proporciones aritméticas propia de tantos artistas de su contexto. Se han establecido similitudes con propuestas del arquitecto florentino, como el nuevo coro de la iglesia de San Marcello al Corso (U 4031 A recto) posterior a su incendio (1519), la reconstrucción de la iglesia del convento de

⁷⁶⁷ Todos estos aspectos los tratamos en profundidad cuando se analicen los materiales y técnicas empleados durante la primera fase constructiva (1518-1522), pp tal.

⁷⁶⁸ Cuanto a la primera postura, véase la hipótesis de Tafuri en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 47. Cuanto a la segunda, remitimos a los numerosos trabajos de Vaquero Piñeiro.

⁷⁶⁹ Hemos explicado la composición de la cofradía en el apartado C del capítulo 4.1.

San Marcos (1526-1530) de Florencia, o la remodelación de la iglesia de Santo Spirito in Sassia de Roma (1539-1545) tras los daños sufridos durante el Sacco di Roma (1527).⁷⁷⁰ Para finalizar, ¿qué tipo de cubierta habría tenido en mente Cordini? Sólo se conservan dos propuestas para la cúpula del cuerpo principal del templo, descritas en el dibujo U 168 A *recto*. En base a lo que suele ser habitual en su contexto, creemos que pudo querer cubrir el coro con una bóveda de cañón y el ábside con una bóveda de cuarto de esfera.⁷⁷¹ Durante esta primera fase sólo se colocó una cubierta provisional en madera. En cualquier caso, en 1588 ésta fue sustituida, incluso se demolió la antigua cornisa de travertino para realizar un nuevo coro donde colocar un nuevo órgano.⁷⁷²

C. Análisis de los proyectos de planta centralizada

Ya hemos introducido cómo Antonio Cordini planteó para el cuerpo de la iglesia varias soluciones muy diferentes entre sí, tanto en lo que respecta a la tipología de planta (longitudinal, centralizada o una combinación de ambas), como a su configuración, cubierta, medidas y proporciones [figs. 90-91]. Tal libertad ha sido atribuida a su placer por la experimentación, mas creemos que entraron también en juego otros factores, como la mentalidad artística de su contexto, en particular en lo referente a la belleza basada en las proporciones y en la aritmética, en la voluntad de emulación de la Antigüedad, y en el simbolismo neoplatónico de perfección que tenía la planta centralizada. Por otro lado, ¿cómo fueron recibidas sus ideas? ¿Qué repercusiones pudo tener el imaginario cultural o las posibilidades económicas de sus clientes?

En primer lugar, trataremos las propuestas U 526 A *recto* y U 168 A *recto*, y algunas de las figuras de los dibujos U 719 A *recto* y U 720 A *recto*. A pesar de no ser la solución finalmente adoptada, son de gran interés por su carácter innovador y porque ayudan a comprender en qué contexto artístico se gestaron.

⁷⁷⁰ LERZA, Gianluigi, 1986, p. 121. TAFURI, Manfredo, 1986, p. 87; y de nuevo en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 49 y 51. También se han apuntado similitudes con la capilla del Corpus Domini de la catedral de Foligno y la Cappella Medici de la Abadía de Montecassino, aunque las consideramos menos cercanas.

⁷⁷¹ Así fue en San Marcello de Roma, Santa Maria sopra Minerva de Roma, de San Marco de Florencia y de la abadía de Montecassino. Las propuestas de Cordini para el cuerpo central en las figs. 117 y 118.

⁷⁷² LERZA, Gianluigi, 1996, p. 45. Esta cubierta provisional se explica al final del capítulo 5.2.

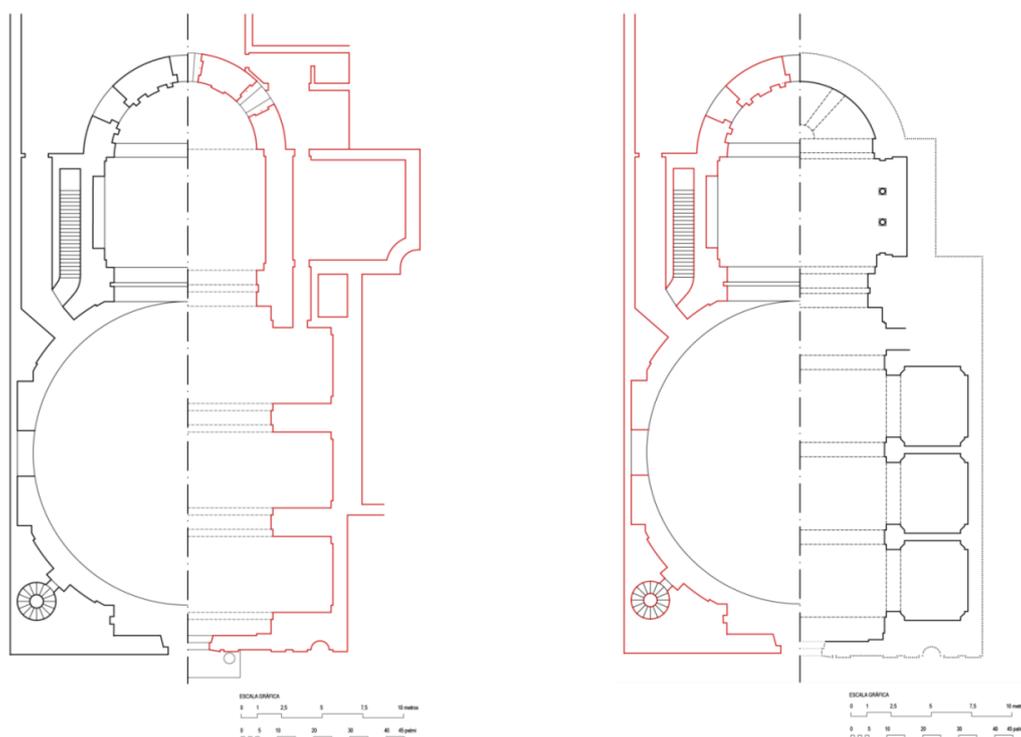


Fig. 90. Estudio de los proyectos de planta de Antonio da Sangallo el Joven para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma. Se contraponen la planta del dibujo U 168 A *recto* (mitad izquierda, negro) y la del dibujo U 171 A *recto* (mitad derecha, rojo), ambos h. 1518 y conservados en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Dibujado con ayuda de Rafael Marín Sánchez a partir de las indicaciones de la autora, 2022.

Fig. 91. Estudio de los proyectos de planta de Antonio da Sangallo el Joven para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma, donde se contraponen la planta del dibujo U 168 A *recto* (mitad izquierda, rojo) y la planta actual de la Iglesia Nacional Española (mitad derecha, negro). Dibujado con ayuda de Rafael Marín Sánchez a partir de las indicaciones de la autora, 2022.

Uno de los proyectos más tempranos que pueden vincularse con garantías a la iglesia de Nostra Dona de Montserrat en Roma es el que muestra el dibujo U 719 A *recto* [fig. 92], más concretamente la mitad derecha de la figura principal. El nombre de la misma, “S.ta Maria di Monserrato”, aparece de mano del artista. Tiene claramente carácter de bosquejo, a causa de sus trazos rápidos e imprecisos, y por plantear contemporáneamente diversas posibilidades que no acaba de delinear e incluso se solapan unas con otras. Por ello podría tratarse de parte del proceso creativo de Cordini y datarse a principios de 1518.⁷⁷³

⁷⁷³ GIOVANNONI, Gustavo, 1959, p. 227-228. BRUSCHI, Arnaldo, 1983, p. 8. FROMMEL, Christoph Luitpold, 1986, p. 278. LERZA, Gianluigi, 1986, p. 119-120; 1996, p. 28. TAFURI, Manfredo, en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 145-146. Geymüller creyó que se trataba de la planta de San Biagio

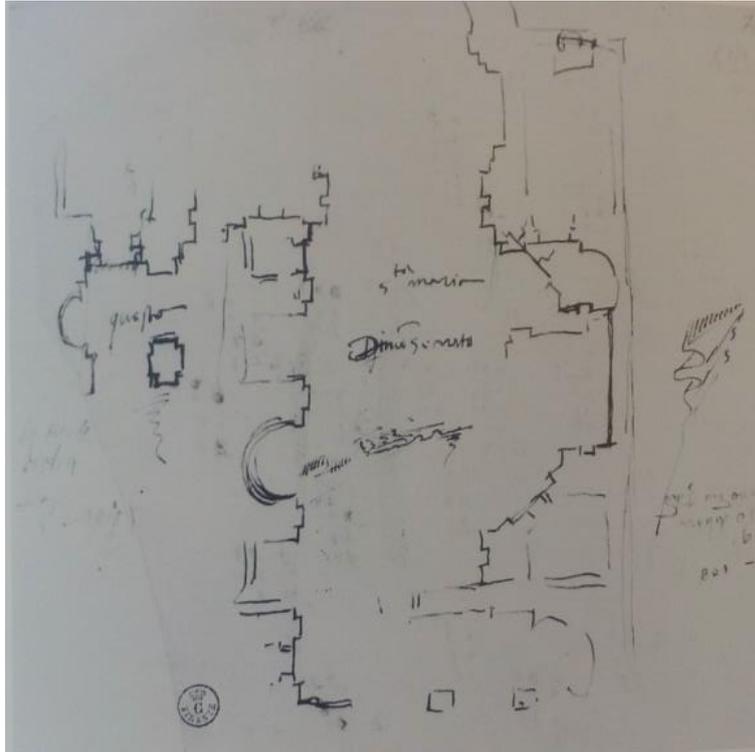


Fig. 92. Antonio da Sangallo el Joven. U 719 A *recto*: proyectos de planta para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma. Hacia 163 x 166 mm.⁷⁷⁴ Realizado a mano alzada, en tinta marrón oscuro sobre papel blanco. Principios de 1518. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente de FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

Si se recompone por desdoblamiento simétrico [fig. 93] da lugar a una planta octogonal, con cuatro salientes en correspondencia con los ejes principales vertical y horizontal.⁷⁷⁵ De éstos, los laterales actuarían a modo de capillas; el inferior conecta con un vestíbulo con ábsides en los laterales que se abre mediante una columnata a la actual Via di Monserrato; y la superior enlaza con una cabera de profundo coro terminado en

alla Pagnotta de Roma, mas esta hipótesis ha sido desmentida desde GIOVANNONI, Gustavo, 1959, p. 227-228 y nota 48.

⁷⁷⁴ No hemos podido verificar en persona sus medidas. Según el catálogo de FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, su tamaño es 172 x 163 mm; según el catálogo Euploos de la propia institución, es de 163 x 166 mm como máximo.

⁷⁷⁵ En la parte superior del octágono se observan algunas correcciones o *ripensamenti*, las cuales acercarían esta disposición a las soluciones de capilla *ad aula* o a nave única: GIOVANNONI, Gustavo, 1931, p. 111-120. Para Tafuri, esta modificación podría haber sido llevada a cabo entre el invierno del 1518 y el 1519 y guardaría relación con el proyecto para la iglesia de San Giovanni de la *nazione* florentina: FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

ábside.⁷⁷⁶ En las diagonales inferiores –y probablemente también en las superiores, pese a que la línea es mucho más tenue– se aprecian capillas cuadradas.

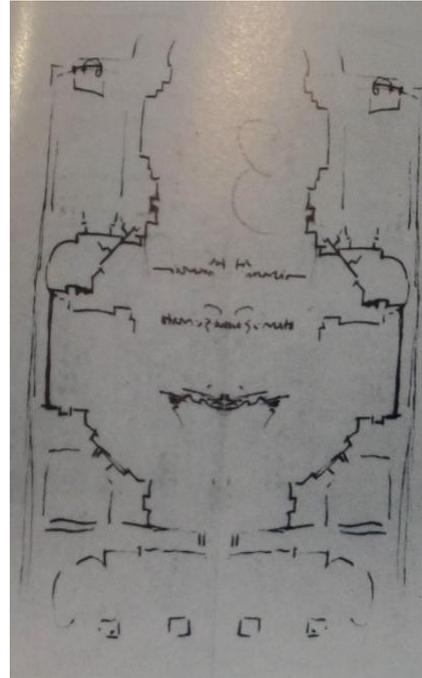


Fig. 93. Antonio da Sangallo el Joven. Fragmento de U 719 A *recto*, mitad derecha duplicada por desdoblamiento simétrico (LERZA, Gianluigi, 1986): proyecto de planta para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma. Principios de 1518. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Realizado por la autora, 2022, a partir de la imagen disponible en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

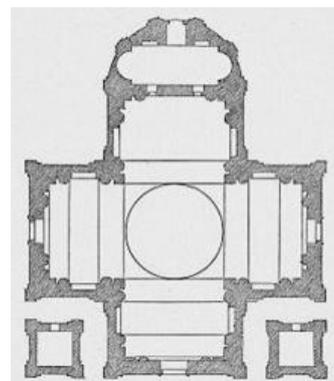
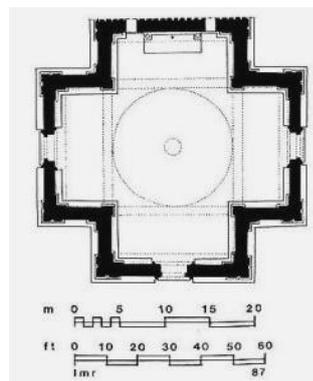


Fig. 94. Antonio da Sangallo el Joven. U 1050 A *recto*: proyecto de planta para la iglesia de San Egidio, Cellere. 416 x 357 mm. Realizado con estilete, en tinta y acuarela sobre pergamino. Hacia 1518-1520. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente del catálogo Euploos de la misma institución.

Fig. 95. Giuliano da Sangallo. Planta actualde la iglesia de Santa Maria delle Carceri, Prato. 1484. Imagen extraída de Wikipedia, procedente de LASPEYRES, Paul, 1882.

Fig. 96. Antonio da Sangallo il Vecchio. Proyecto para la iglesia de San Biagio, Montepulciano. Hacia 1518. Imagen extraída de Wikipedia, procedente de MOORE, Charles Herbert, 1905.

⁷⁷⁶ Había sido descrita también por LERZA, Gianluigi, 1986, p. 119-120.

Esta planta ha sido relacionada con la de San Egidio in Cellere, de la cual se conserva el dibujo U 1050 A (h. 1518-1520) [fig. 94].⁷⁷⁷ De hecho, las diferencias con aquél serían la incorporación del vestíbulo y la cabecera de mayor entidad en el dibujo U 719 A *recto*. A su vez remite a la de la iglesia de Santa Maria delle Carceri en Prato (1485) [fig. 95] ideada por Giuliano da Sangallo, y al proyecto de Antonio da Sangallo el Viejo para la iglesia de San Biagio en Montepulciano (h. 1518) [fig. 96], ambas sin capillas en los ángulos.⁷⁷⁸ Por ello creemos que el dibujo U 719 A *recto* debe ser entendido como parte del proceso de aprendizaje de Cordini: enlaza con la tradición sangallesca de plantas de cruz griega con la cual había tenido contacto durante su juventud,⁷⁷⁹ reconoce las innovaciones introducidas por Filippo Brunelleschi, Leon Battista Alberti y Donato Bramante,⁷⁸⁰ y adapta todos esos modelos sobre perímetro cuadrado a una matriz octogonal.⁷⁸¹

En una línea similar a los anteriores encontramos el *disegno* U 526 A *recto* [fig. 97]. Presenta nuevamente un octógono trilobulado con capillas en las diagonales y parte superior terminada en exedra –es decir, aún no encontramos el profundo coro que es característico de Nostra Dona de Montserrat. La parte inferior no anexiona un vestíbulo, sino una entrada rectangular más simple, con nichos enmarcados entre pilastras. Las capillas en los ángulos son proporcionalmente más grandes que en el anterior U 719 A *recto*.

⁷⁷⁷ GARGANO, Maurizio, 1991, p. 151-164. LERZA, Gianluigi, 1996, p. 27.

⁷⁷⁸ TAFURI, Manfredo, en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 29.

⁷⁷⁹ Ésta, proyectada por su tío Giuliano da Sangallo, tuvo un claro eco en su confección de la de San Egidio in Cellere (h. 1513). Existe abundante bibliografía al respecto: GIOVANNONI, Gustavo, 1959, p. 210-211. BRUSCHI, Arnaldo, 1983, p. 3-4. GARGANO, Maurizio, 1991, p. 151-164. FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 46, 196-197 y 293-299. BENELLI, Francesco, 2014, p. 117 y 180.

⁷⁸⁰ BENELLI, Francesco, 2014, p. 177.

⁷⁸¹ Son ejemplo de ello las iglesias de San Giacomo in Augusta o degli Incurabili (1519), San Luis para la *natione* francesa (h. 1519), San Giacomo Scossacavalli (1520), los templos de la Isola Bisentina (1520), Santa Maria de Loreto (h. 1520-1527), Santa Maria Portae Paradisi (1523), Santa Maria di Montemoro o Montedoro (1526), el proyecto de mausoleo para Piero de' Medici en Montecassino (h. 1531), San Tolomeo de Nepi (1538-1549), incluso los proyectos que estaban desarrollándose en la nueva basílica de San Pedro, en especial la tribuna meridional. BERTUCCI, Rita, 1986, p. 269. JOBST, Christoph, 1986, p. 279 y 282. LERZA, Gianluigi, 1996, p. 28. Incluso se han conservado dibujos atribuidos a él o a su círculo que no pueden relacionarse con un edificio concreto, como los estudios para una planta centralizada del U 249 A *recto* (h. 1513-1520) junto a Domenico da Varignano, véase FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

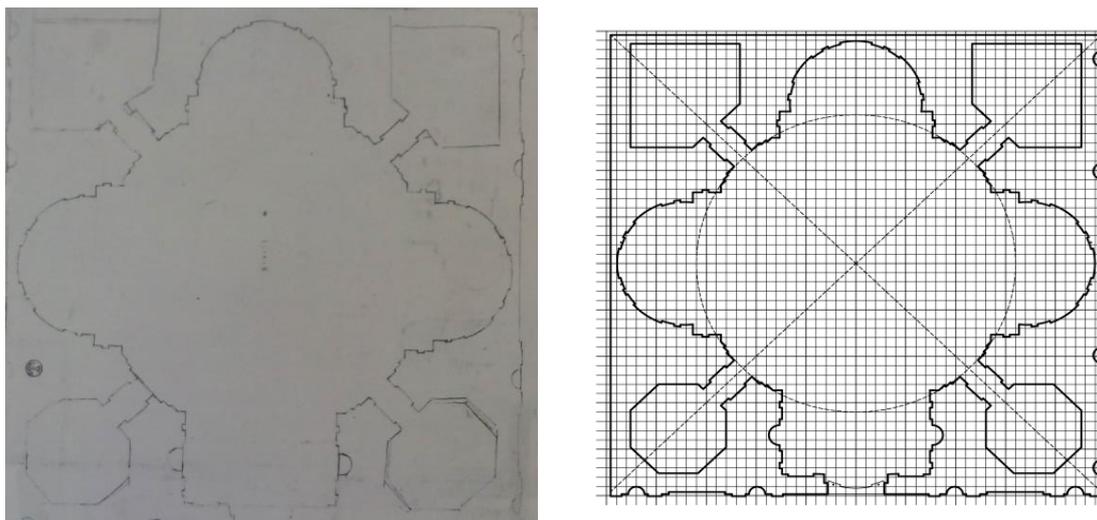


Fig. 97. Antonio da Sangallo el Joven. U 526 A *recto*: proyecto de planta centralizada. Hacia finales de 1517. 293 x 276 mm. Realizado con regla, compás y estilete, y algunos detalles a mano alzada, en tinta marrón sobre papel blanco en soporte moderno. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente de FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

Fig. 98. Estudio sobre el dibujo U 526 A *recto* de Antonio da Sangallo el Joven (proyecto de planta centralizada, hacia finales de 1517, conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia), al que se ha superpuesto una retícula de base 2 *palmi*. Dibujado con ayuda de Rafael Marín Sánchez a partir de las indicaciones de la autora, 2022.

Tafari fue el primero en relacionarlo con el dibujo U 719 A *recto* y en considerarlo uno de los primeros ensayos de Cordini para esta iglesia, datándolo entre finales de 1517 y principios de 1518.⁷⁸² Se basaba en tres cuestiones: en su carácter esbozado, evidente sobretodo en la rapidez de los trazos de las capillas de las esquinas; en sus muchas divergencias con el proyecto definitivo; y en sus supuestas medidas, aunque desconocemos en qué se basaba porque no se indican medidas en este dibujo.⁷⁸³ Para averiguar dichas medidas hemos realizado un nuevo trazado del mismo y lo hemos superpuesto a una retícula ortogonal cuyos cuadrados tienen una base de 2 *palmi* [fig. 98].

⁷⁸² Su hipótesis recogida en FROMMEL, Christoph Luitpold, 1986, p. 270. TAFURI, Manfredo, en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 47 y 139. En contraposición, el actual catálogo de los Uffizi, Euploos, lo cree “pianta quadrata per la Chiesa di San Giovanni de’ Fiorentini in Roma”.

⁷⁸³ Sin embargo, se había dicho que los lados cortos del octógono tienen una medida de 14 *palmi* y los largos de 28 *palmi*, los ábsides tienen una profundidad de 19 *palmi* cada uno y las capillas poligonales de las esquinas una profundidad de 16 *palmi*. En base a estas medidas se había relacionado con las iglesias romanas de Nostra Dona de Montserrat o de San Giovanni dei Fiorentini, o con la de San Egidio in Cellere. GIOVANNONI, Gustavo, 1959, p. 217 y 228. FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 47. De hecho, en la actualidad el catálogo Euploos lo cree una “pianta quadrata per la Chiesa di San Giovanni de’ Fiorentini in Roma”.

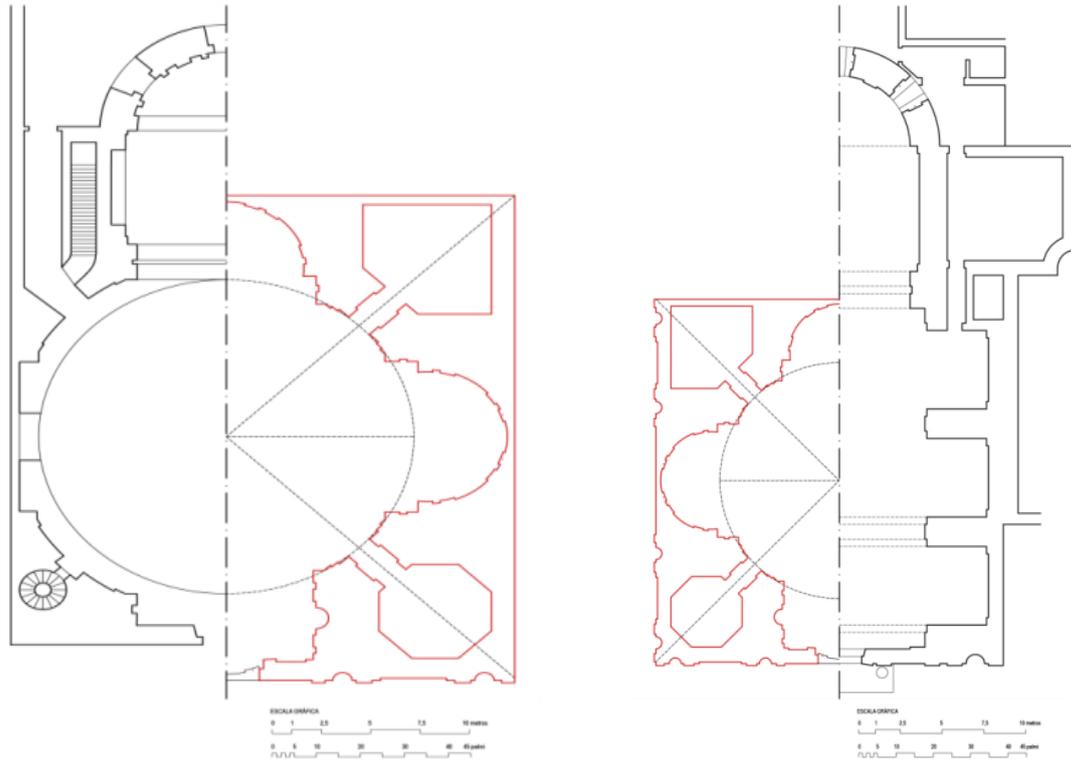


Fig. 99. Estudio comparativo entre la planta U 168 A *recto* [izquierda] y U 526 A *recto* [derecha], ambas proyectadas por Antonio da Sangallo el Joven. Dibujado con ayuda de Rafael Marín Sánchez a partir de las indicaciones de la autora, 2022.

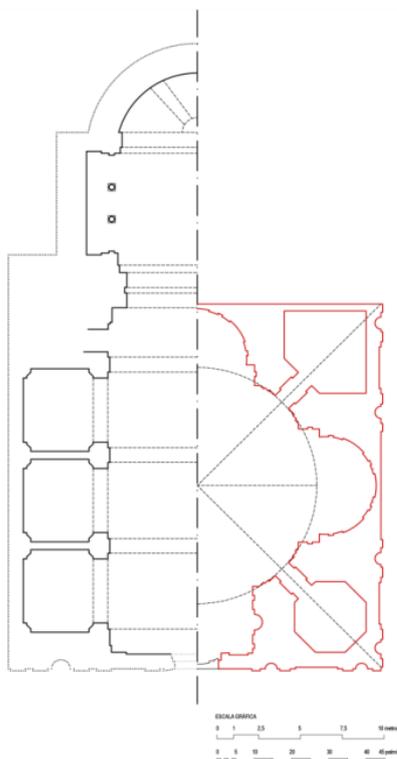


Fig. 100. Estudio comparativo entre la planta U 526 A *recto* [izquierda] y U 171 A *recto* [derecha], ambas proyectadas por Antonio da Sangallo el Joven. Dibujado con ayuda de Rafael Marín Sánchez a partir de las indicaciones de la autora, 2022.

Fig. 101. Estudio comparativo entre la planta actual de la iglesia [izquierda] y el proyecto U 526 A *recto* [derecha] de Antonio da Sangallo el Joven. Dibujado con ayuda de Rafael Marín Sánchez a partir de las indicaciones de la autora, 2022.

También hemos aumentado o disminuido sus dimensiones en función del elemento a comparar [figs. 99-101] y hemos relacionado su superficie con los terrenos que la cofradía poseía o esperaba poseer en el arco cronológico de la primera fase constructiva.⁷⁸⁴ Si se toma en consideración el espacio central cupulado y se unifica con el del *disegno* U 168 A *recto*, la superficie resultante excede los límites del solar, invadiendo tanto la actual Via di Monserrato por los pies como las entonces iglesia y placeta de Sant'Andrea dei Nazareni por el lado derecho. Contrariamente desaprovecha los terrenos de la cabecera que ya eran propiedad de la cofradía. Igualmente ocurre si se equiparan los pies de este dibujo U 526 A *recto* con los del dibujo U 171 A *recto* y con la planta actual.

Es decir, ni sus medidas ni su configuración son compatibles con ninguno de los proyectos vinculados a esta iglesia. Ni siquiera se trataría de un proyecto muy temprano, mas bien es parte del aprendizaje y experimentación de Cordini durante este periodo. De hecho, este dibujo había sido relacionado también con proyectos de otros artistas, como los proyectos de Donato Bramante para la nueva iglesia de San Biagio y para la iglesia de los Santos Celso y Giuliano de Roma [fig. 102], o las propuestas de planta centralizada para San Giovanni dei Fiorentini por parte de Baldassare Peruzzi (U 505 A) [fig. 103] o Miguel Ángel [fig. 104]. Así como con trabajos anteriores, coetáneos y posteriores de Cordini, como los estudios para las iglesias de San Tolomeo de Nepi (U 551 A y U 865 A) [figs. 105-106], de Santa Maria in Porta Paradisi (U 870 A, U 871 A y U 873 A) [figs. 107-108] como parte del complejo de San Giacomo degli Incurabili de Roma, de San Giacomo Scossacavalli de Roma (U 305 A), de San Luigi dei Francesi (U 868 A) de Roma, de San Marcos de Florencia (U 1363 A), de Santa Maria de Montemoro (U 304 A), de Santa Maria de Loreto de Roma (U 174 A *recto* y U 1391 A), de San Giovanni dei Fiorentini de Roma (U 199 A, U 200 A, U 520 A y U 1292 A), y los templos de la Isola Bisentina (U 962 A).⁷⁸⁵

⁷⁸⁴ Remitimos para más detalles a los apartados B y C del capítulo 4.2.

⁷⁸⁵ LERZA, Gianluigi, 1996, p. 28. FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000. JIMÉNEZ ROMERO, Roberto, 2018.

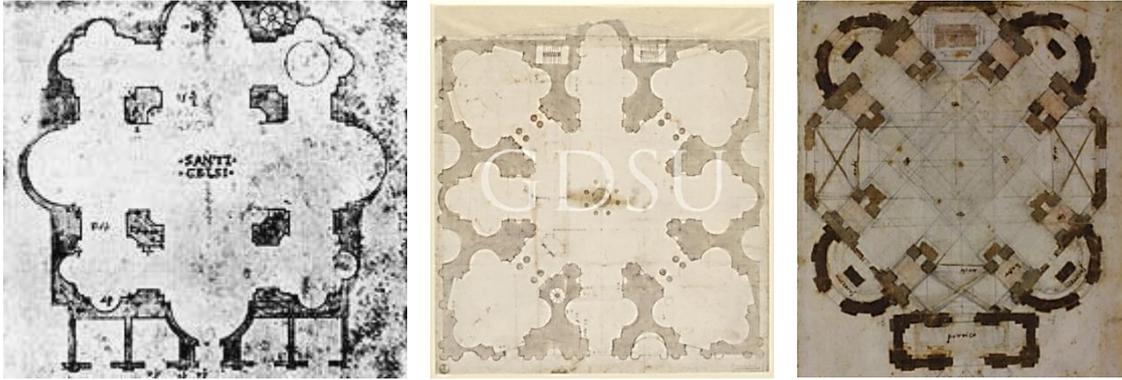


Fig. 102. Donato Bramante. Planta para la iglesia de los Santos Celso y Giuliano, Roma. 1509. Imagen procedente del Centro Vasco de Arquitectura.

Fig. 103. Baldassare Peruzzi. U 505 A: proyecto de planta de la iglesia de San Giovanni dei Fiorentini, Roma. 588 x 437 mm. Realizado con estilete, en tinta, acuarela y sanguina sobre papel blanco. Hacia 1519. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente del catálogo Euploos de la misma institución, modificada por la autora para una mayor nitidez.

Fig. 104. Michelangelo Buonarroti. Proyecto para la iglesia de de San Giovanni dei Fiorentini, Roma. 588 x 437 mm. Hacia 1559. Conservado en la Casa Buonarroti, 120. Imagen procedente de JIMÉNEZ ROMERO, Roberto, 2018.



Fig. 105. Antonio da Sangallo el Joven. U 551 A: proyecto de planta para una iglesia de tres naves (San Giovanni dei Fiorentini de Roma o San Tolomeo de Nepi). 561 x 356 mm. Realizado con estilete, en tinta y acuarela sobre papel blanco. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente del catálogo Euploos de la misma institución, modificada por la autora para una mayor nitidez.

Fig. 106. Antonio da Sangallo el Joven. U 865 A: proyecto de planta para la iglesia de San Tolomeo, Nepi. 322 x 200 mm. Realizado con tinta sobre papel blanco. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente del catálogo Euploos de la misma institución, modificada por la autora para una mayor nitidez.



Fig. 107. Antonio da Sangallo el Joven. U 870 A: proyecto de planta para la iglesia y anexos del complejo hospitalario de San Giacomo degli Incurabili, Roma. 590 x 860 mm. Realizado con estilete, en tinta y acuarela sobre papel blanco. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente del catálogo Euploos de la misma institución, modificada por la autora para una mayor nitidez.

Fig. 108. Antonio da Sangallo el Joven. U 873 A: proyecto de planta para planta de la iglesia y complejo hospitalario de San Giacomo degli Incurabili, Roma. 588 x 437 mm. Realizado con estilete, en tinta y acuarela sobre papel blanco. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente del catálogo Euploos de la misma institución, modificada por la autora para una mayor nitidez.

Algunos especialistas lo relacionaron con el desarrollo de la nueva basílica de San Pedro. Supone una reformulación de la planta de cruz griega cupulada en cuyos ángulos gravitan capillas, especialmente en las propuestas de Bramante, Peruzzi, Giuliano da Sangallo o en cierto modo Miguel Ángel [figs. 109-112]. Si bien por otro lado ha sido señalado cómo la gran escala de la nueva basílica hacía difícil que se trasladase al resto de edificios: “[il tempio Vaticano] non poteva fornire nessun preciso esempio e nessun utile confronto alla normale edilizia delle chiese, ma solo il generico riferimento offerto dalla tipologia organica che v’era stata svolta ed elaborata, poichè non era possibile trasferire senz’altro i concreti risultati architettonici che vi erano stati conseguiti nei casi consueti e nelle dimensioni metriche correnti, ma si doveva ricorrere ad una loro difficoltosa traduzione dei nuovi termini prospettici e dimensionali”.⁷⁸⁶

⁷⁸⁶ BONELLI, Renato, 1960, p. 32 Cfr. LERZA, Gianluigi, 1986, p. 121 nota 7; 1996, p. 26. La hipótesis de Tafuri en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 47. Sobre San Pedro existe una vasta bibliografía, dentro de la cual han sido particularmente útiles para nuestro estudio RIBICHINI, Luca, 2009, p.247-262. BIANCHINI, Carlo; IPPOLITO, Alfonso; SENATORE, Luca, 2019, p. 321-342.

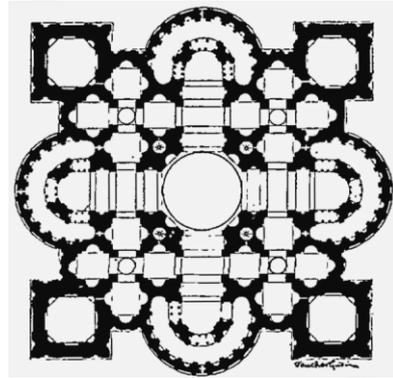
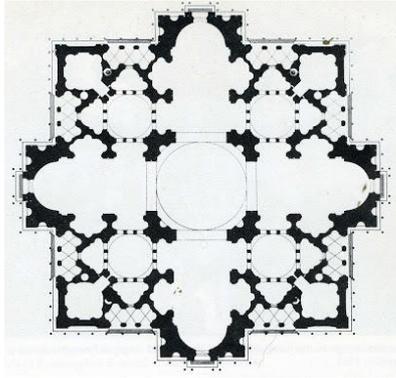


Fig. 109. Donato Bramante. Proyecto de planta para la nueva basílica de San Pedro, el Vaticano. Hacia 1505. Imagen procedente de LETAROUILLY, Paul-Marie, 1882.

Fig. 110. Baldassare Peruzzi. Proyecto de planta para la nueva basílica de San Pedro, el Vaticano. Hacia 1505. Imagen procedente de PALUSTRE, Léon, 1892.

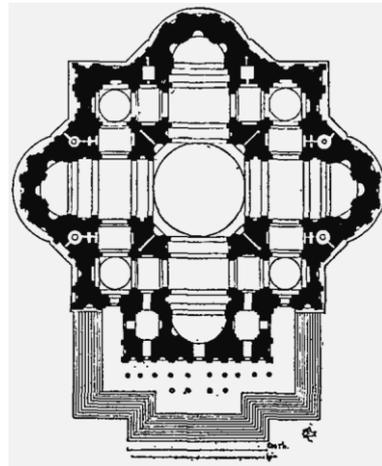
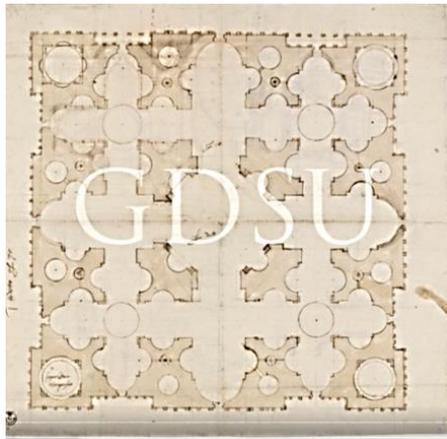


Fig. 111. Giuliano da Sangallo. U8 A recto: Proyecto de planta para la nueva basílica de San Pedro, el Vaticano. 397 x 410. Tinta y acuarela sobre papel blanco. fecha. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente del catálogo Euploos de la misma institución, modificada por la autora para una mayor nitidez.

Fig. 112. Michelangelo Buonarroti. Proyecto de planta para la nueva basílica de San Pedro, el Vaticano. Hacia 1505. Imagen procedente de PALUSTRE, Léon, 1892.

Por último, profundizaremos en dos proyectos de Antonio Cordini donde la forma circular se obtiene a través de limar los bordes del octógono trilobulado que hemos visto en los proyectos anteriores. Se adjunta necesariamente la cabecera (compuesta por el coro rectangular y terminada en ábside) y los elementos de las esquinas que hemos ido viendo, aunque con menor protagonismo respecto a los dibujos anteriores.

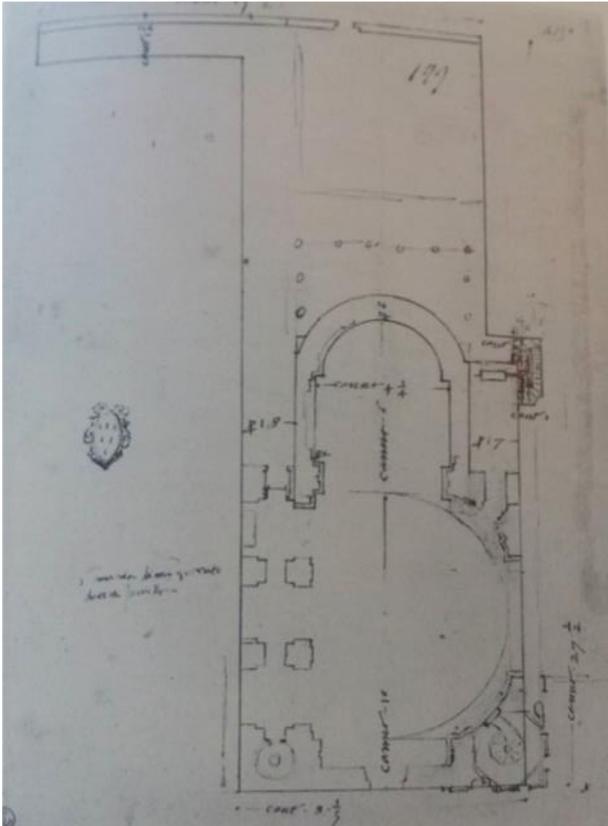


Fig. 113. Antonio da Sangallo el Joven y tal vez Antonio Labacco. U 720 A *recto*: proyectos de planta para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat, Roma. Hacia 327 x 235 mm. Realizado con estilete, en tinta marrón oscuro sobre papel blanco algo desgastado. Principios de 1518. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente de FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

Por un lado, el dibujo U 720 A *recto* [fig. 113], cuya vinculación queda clara tanto por sus características como por la anotación en el margen izquierdo: “Sta Maria di Monserrato de Corte Savella”.⁷⁸⁷ El empleo de la *canna* como unidad de medida ha hecho que su autoría se crea compartida con Antonio Labacco (1495-1570) o Bartolomeo Baronino (1511-1554).⁷⁸⁸ Yuxtapone todavía una propuesta de planta longitudinal (lado izquierdo) y una centralizada (lado derecho) [fig. 114], lo que prueba que el arquitecto seguía abierto a ambas posibilidades, aunque no percibimos tanto el carácter esbozado y de trazos rápidos del dibujo U 719 A *recto* [fig. 92]: debe datarse en la primera mitad del año 1518, con anterioridad al U 171 A *recto* pero con posterioridad al U 719 A *recto*, siendo más o menos coetáneo de los dibujos U 168 A *recto* y U 1789 A.⁷⁸⁹

⁷⁸⁷ No ha sido posible realizar con garantías su calco o su grafiado, a falta de suficientes medidas de control, por lo que remitimos al *disegno* de Sangallo. Para facilitar la comprensión ha sido sometido a desdoblamiento simétrico [fig. 114], tal y como ya hiciera LERZA, Gianluigi, 1986.

⁷⁸⁸ Según TAFURI, Manfredo, en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 146, sería Antonio Labacco, como se ha dicho también cuanto al dibujo U 1789 A. Según el catálogo Euploos de la institución donde se conservan los dibujos, el coautor sería Bartolomeo Baronino. Para conocer más detalles sobre ambos remitimos al anexo 8.6.

⁷⁸⁹ Las hipótesis anteriores en GIOVANNONI, Gustavo, 1959, p. 228. FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1968, p. 15. BRUSCHI, Arnaldo, 1983, p. 8. FROMMEL, Christoph Luitpold, 1986, p. 278-279. LERZA, Gianluigi, 1986,

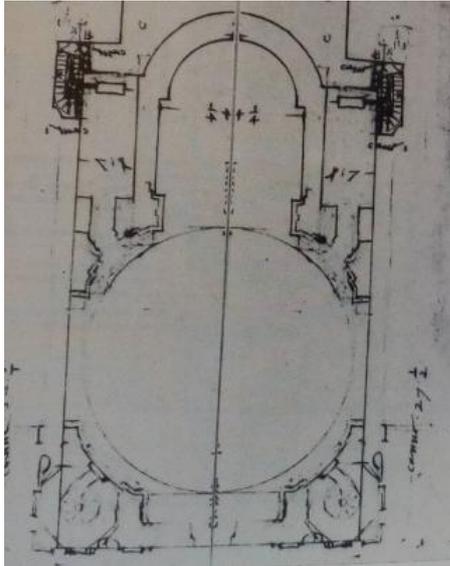


Fig. 114. Antonio da Sangallo el Joven y tal vez Antonio Labacco. Fragmento de U 720 A *recto*, mitad derecha del proyecto de planta para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma, duplicada por desdoblamiento simétrico (LERZA, Gianluigi, 1986). Principios de 1518. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Realizado por la autora, 2022, a partir de la imagen disponible en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

Por otro, el dibujo U 168 A *recto* [fig. 115] desarrolla las propuestas centralizadas que hemos ido mencionando.⁷⁹⁰ Este caso presenta un mayor detallismo y de sus anotaciones se desprende una voluntad explicativa, por lo que pudo ser uno de los diversos dibujos para mostrar a los clientes las posibilidades para la iglesia, por el cual se pagó a Cordini en mayo de 1518.⁷⁹¹ Mantiene a grandes líneas las características del dibujo U 720 A *recto*, sólo que sus medidas son algo mayores.⁷⁹² Entre los detalles que incorpora respecto a los proyectos previos destacan las pilastras, y principalmente la explicación acerca de las posibilidades de cubierta para el espacio central.

p. 121-122. TAFURI, Manfredo, en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 146. También aparece el escudo de los Medici, lo cual sitúa la cronología de este dibujo dentro del papado de León X (1513-1521), si bien no aporta ninguna clarificación porque la primera piedra de esta iglesia de Montserrat fue colocada en 1518.

⁷⁹⁰ Esta hipótesis ya en LERZA, Gianluigi, 1996, p. 30. El primero en atribuirlo a Cordini fue GIOVANNONI, Gustavo, 1959, p. 228-229.

⁷⁹¹ “A mestre Antonio Sangallo en compte de sos treballs per aver fet designe e per fer hordenar la fàbrica 5 ducats d’or larch_són 7 ducats”. AOP, vol. 1221, f. 8v, y de modo similar en 10r (01/05/1518). Las hipótesis anteriores sobre su datación en GIOVANNONI, Gustavo, 1959, p. 228-229. BRUSCHI, Arnaldo, 1983, p. 11 y 20. FROMMEL, Christoph Luitpold, 1986, p. 278-279. LERZA, Gianluigi, 1986, p. 122. TAFURI, Manfredo, en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 110.

⁷⁹² Esta planta prácticamente no tenía medidas, a excepción de los 42 *palmi* de luz del arco fajón o *arcone*, por lo que muchas han sido obtenidas a través de la propia imagen gracias a superponer el trazado de Antonio da Sangallo el Joven a una retícula o trama reticular de 2 *palmi* de lado —aportamos sólo el dibujo definitivo, sin trama, puesto que dispone de escala en *palmi* y en metros [fig. 116]. En el dibujo U 720 A *recto* la luz del *arcone* se obtiene de restar unos 5 *palmi* del grosor de las pilastras de dicho *arcone* a los 42 *palmi* de la anchura del coro.

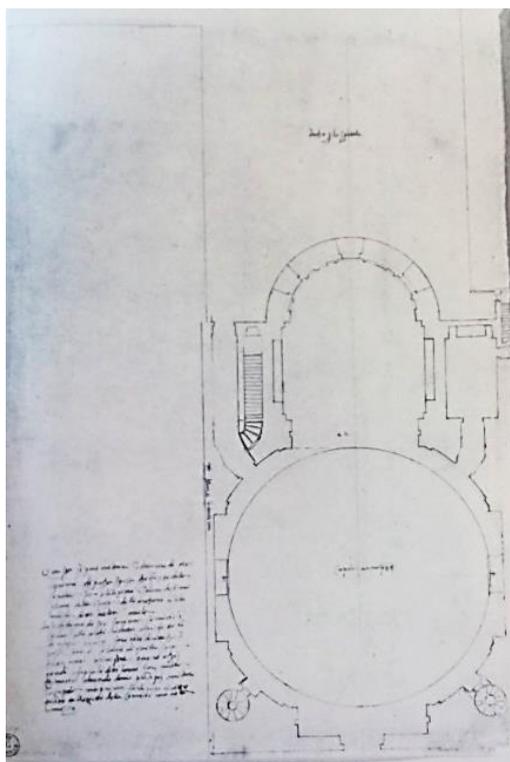


Fig. 115. Antonio da Sangallo el Joven. U 168 A *recto*: proyecto de planta para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat, Roma. Hacia 430 x 280 mm.⁷⁹³ Realizado con pluma, regla, triángulo, estilete, y otros detalles a mano alzada, en tinta marrón sobre papel blanco. Abril de 1518. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi de Florencia. Imagen procedente de FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

Los aspectos relativos a la cabecera y sus pilastras serán tratados más adelante. Las capillas que habíamos visto en las esquinas de los dibujos anteriores U 526 A *recto* y U 719 A *recto* se transforman en los dibujos U 720 A *recto* y U 168 A *recto*: las de los pies en dos pequeñas torres con escalera de caracol, la superior derecha en una sacristía rectangular, y la superior izquierda en una escalera y un pasillo que conectan con otras dependencias de la cofradía dispuestas en la porción del solar entre Via Giulia y la cabecera de la iglesia.⁷⁹⁴

⁷⁹³ No hemos podido verificar en persona sus medidas. Según el catálogo de FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, su tamaño es 235 x 325 mm; según el catálogo Euploos de la propia institución, es de 430 x 280 mm.

⁷⁹⁴ Esta hipótesis de Tafuri ya en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 110.

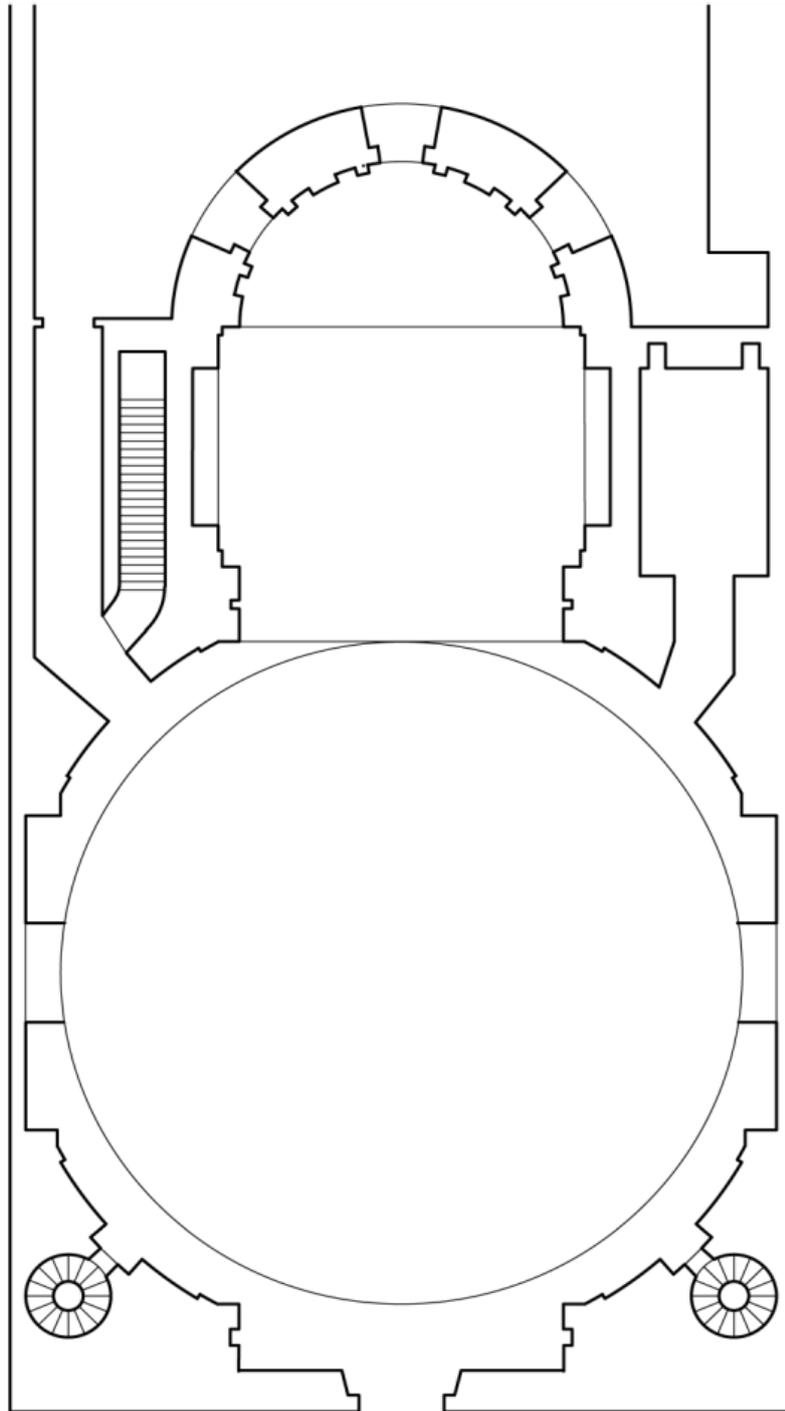


Fig. 116. Antonio da Sangallo el Joven. U 168 A *recto*: proyecto de planta para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat, Roma. Abril de 1518. Original conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia. Dibujado con ayuda de Rafael Marín Sánchez, a partir de las indicaciones de la autora, 2022.

Analizamos la detallada explicación que aparece de mano del propio arquitecto en el margen inferior izquierdo de este dibujo U 168 A *recto*, acerca de cómo podría cubrirse el espacio central. Plantea a los clientes de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat dos posibilidades de gran trascendencia, por su mayor o menor coste y su complejidad técnica.⁷⁹⁵ La primera propuesta había sido interpretada como una *volta a vela*; la segunda, como una *volta a padiglione*. Sin embargo, creemos necesario hacer algunas matizaciones.⁷⁹⁶

Questa si può voltare in duemodi, cioè / el primo di pocha spesa, chol sexto della /copula sie principiato in sul medesimo / piano della imposta degli archoni, e si do/manda detta volta a vela. / Lo sicondo modo sie fare una cornice in / cima all'archi ridotta al perfetto to/ndo e sopra a questo fare tanto diritto che si / possa cavarsi li lumi di quella sorte / che tu vuoi o finestre overo ochii / tondi, e sopra li ditti lumi fare un altra / cornice al tondo dove principii a voltare / la cupola, ma prima darli tutto diritto / quanto all'agietto della cornice una volta / e mezo.⁷⁹⁷

La primera propuesta podría identificarse con la tipología de *cupola a creste e vele* que Cordini pudo conocer durante su formación. Ésta había sido rescatada de la Antigüedad tardía por Filippo Brunelleschi y está presente en la Sagrestia Vecchia de San Lorenzo en Florencia (1428), en Santa Maria delle Carceri en Prato (años 1480) ideada por Giuliano da Sangallo y realizada por el maestro *scarpellino* Salvi d'Andrea y el *capomastro* Giovanni di Mariano, y en la Cappella Pazzi (1489) de la basílica de la Santa Croce en Florencia [fig. 117] encargada nuevamente a Brunelleschi pero concluida

⁷⁹⁵ La realización de la cúpula tenía una grandísima trascendencia, siendo “un momento di riflessione che coinvolge l'intera fabbrica”. La cúpula otorgaba pureza formal, proporción aritmética y efectividad técnica. IPPOLITO, Lamberto, 1997, p 103-104.

⁷⁹⁶ Inexactitudes que se han ido arrastrando en diversas traducciones entre el italiano, el inglés y el castellano no deben inducir a confusión con otras bóvedas inscritas sobre planta cuadrada. La *volta a vela* suele traducirse como bóveda vaída o de pañuelo y resulta de circunscribir una semiesfera en dicho cuadrado, quedando fuera los márgenes externos; mientras que la *volta a padiglione*, traducida habitualmente como bóveda en rincón de claustro, se obtiene mediante la intersección de dos bóvedas de cañón, formándose 4 tímpanos y otros tantos encuentros en rincón. Por otro lado, que parezca un espacio circular cubierto por cúpula semiesférica podría explicarse por la fusión en una misma planta de elementos dispuestos a diversas alturas del alzado: algo similar ocurre con las ventanas que perforan el ábside en el segundo piso pero aparecen dibujadas en planta.

⁷⁹⁷ Preferimos la transcripción de LERZA, Gianluigi, 1986, p. 122 nota 12, aunque hemos añadido un fragmento que éste omite, por considerarla más acertada que la de Tafuri en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 47.

posteriormente. En este caso el perfil de la cúpula arrancarí­a de la cornisa, así como también los *archoni* o crestas. El nacimiento de la cúpula estaría perforado con lunetos circulares. Por la parte exterior podría haber presentado un tejado tronco-cónico.⁷⁹⁸

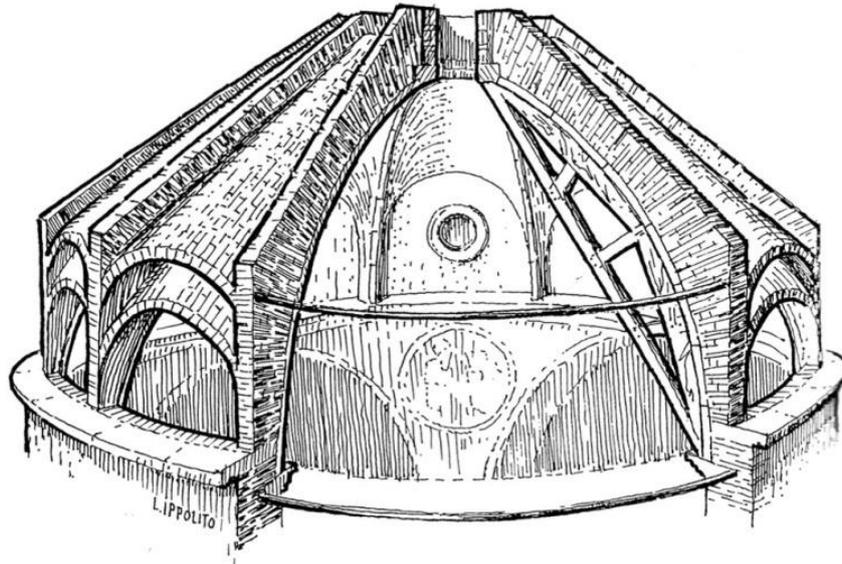


Fig. 117. Dibujo de corte de la cúpula de la Cappella Pazzi, Basilica della Santa Croce, Florencia (Italia). Proyectada por Filippo Brunelleschi, realizada hacia 1441-1460. Imagen procedente de IPPOLITO, Lamberto, 1997.

En el segundo caso, encima de los arcos torales habría de realizarse una cornisa de forma redondeada, seguida de un tambor perforado por óculos, y a continuación otra cornisa similar desde la cual arrancarí­a la cúpula. La incorporación de estos elementos implicaría un mayor coste, pero también repercutirí­a positivamente en la grandiosidad y en la mayor entrada de luz.⁷⁹⁹ Este tipo de cubrición la encontramos en la sacristí­a de la basílica de Santo Spirito (1489-1492) de Florencia [fig. 118], proyectada por Giuliano da Sangallo.

⁷⁹⁸ IPPOLITO, Lamberto, 1997, p. 87 y 98. Creemos que por “sexto” se refiere al perfil interior de la cúpula: con este sentido lo usó Carlo Fontana en su tratado *Templum Vaticanum Ipsus Origo* (1694).

⁷⁹⁹ Precisamente en aquellos momentos se debatían entre si era más conveniente la penumbra o la luz: por un lado, según la tratadística la penumbra contribuía a crear un ambiente adecuado para la veneración (además de ser acertada en los lugares de sepultura); por otro, Alberti que la nave no fuese demasiado tenebrosa, aunque aceptaba que en el presbiterio la oscuridad contrastase con la luz de las anorchas. ALBERTI, Leon Battista: *De re aedificatoria*, libro VII, cap. XII, p. 616-618 Cfr. IPPOLITO, Lamberto, 1997, p. 93 nota 20.

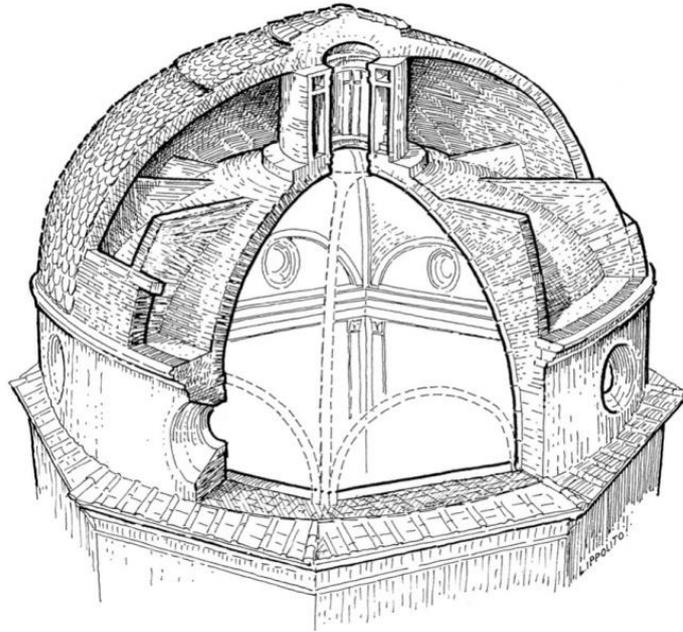


Fig. 118. Dibujo de corte de la cúpula de la sacristía de la basílica de Santo Spirito, Florencia (Italia). Proyectada por Giuliano da Sangallo, realizada hacia 1489-1492. Imagen procedente de IPPOLITO, Lamberto, 1997.



Fig. 119. Antonio da Sangallo el Joven. Fragmento del dibujo U 526 A verso: propuesta de alzado para capilla lateral cubierta por cúpula semiesférica, y propuesta de entablamento perforado por óculos. 293 x 276 mm. Realizado a mano alzada, en tinta marrón sobre papel blanco en soporte moderno. Finales de 1517. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente de FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

En uno de los márgenes del dibujo U 526 A verso hay una propuesta de alzado cubierto por cúpula semiesférica, sí como otra de un entablamento perforado por óculos [fig. 119]. Puede que el segundo pueda relacionarse con esta segunda tipología de cúpula, pero en ningún caso el alzado. En base a sus medidas, más bien sería una propuesta de

cubrición para las capillas laterales de los proyectos planteados en ese mismo dibujo U 526 A verso.⁸⁰⁰

Ninguna de estas opciones sugeridas por Cordini llegó a materializarse, pero puede ser significativo tenerlas en cuenta para reflexionar sobre el lugar común según el cual Cordini fue un arquitecto más técnico, que bello.⁸⁰¹ Creemos que estas características no son excluyentes, sino que Cordini ejerció su oficio en un momento en el que la figura del arquitecto se encontraba a caballo entre dos concepciones: la del arquitecto-artista-humanista, encarnada por la mayoría de sus coetáneos, y el del arquitecto dotado de una formación específica y eminentemente técnica, que comenzó a cristalizar en la segunda mitad del siglo XVI y culminó en el siglo XIX. Sus contemporáneos le negaron la posibilidad de alcanzar el “vero bello dell’architettura”, puesto que no procedía de la generación de artistas que había integrado la pintura y la escultura en su instrucción (a diferencia de Filippo Brunelleschi, Donato Bramante, Miguel Ángel Buonarroti o Baldassare Peruzzi), sino que su aprendizaje había sido eminentemente práctico. Según ellos, sus obras sólo podían destacar por su capacidad técnica, su “ingegnosità”, su “correttezza” y su “comodità”.⁸⁰² Ha contribuido a reforzar esta concepción el hecho de

⁸⁰⁰ Tal y como veremos en el apartado D del capítulo 5.2, cuando se reconstruyan las dimensiones de *les lavors de scarpello* encargadas al *mestre* Bindo, las pilastras tenían unas medidas muy superiores, de 54 *palmi*: 4 las basas, 44 los fustes y 6 los capiteles. Contrariamente, el vano dispuesto bajo la cúpula en dicho alzado mide 14 *palmi* de ancho por 24 ½ de alto, y sobre el entablamento se indica una cifra “20” que tampoco guarda relación con las que barajamos para esta iglesia, pero sí con las del proyecto de planta longitudinal con cúpula en el tramo intermedio que se esboza a mayor escala en ese mismo dibujo U 526 A verso.

⁸⁰¹ Cabe contraponer a estas afirmaciones aquellos trabajos que han pretendido restaurar el lugar de Antonio da Sangallo el Joven en la historia del arte renacentista, defendiendo la calidad y belleza de sus obras. Se ha dicho que las carencias iniciales de Cordini habrían ido solventándose gracias a la práctica cotidiana a pie de obra, y a través del contacto con los restos de la Antigüedad, con Vitruvio y con los clientes humanistas. Bruschi distinguió una primera etapa en que su arquitectura podría definirse como una “volgarizzazione della *koiné* romano-toscana [...], meno intellettualizzato e tendenzialmente più arcaico e provinciale di quello di Bramante, del Peruzzi, e del pure esordiente Raffaello [...], con tendenza a rudi abbreviazioni, a standardizzazioni e semplificazioni degli elementi”. BRUSCHI, Arnaldo, 1986, p. 27. El contacto con los clientes humanistas provocará en él un incremento de sus ambiciones intelectuales y el consiguiente “salto di maturazione”.

⁸⁰² “Dispone di una formazione frammentaria e lacunosa, e resta fortemente legato alla pratica del lavoro di progetto ed a quello della fabbrica; carpentiere, edile, appaltatore, professionista ad oltranza, Antonio è al tempo stesso l’ultima dei capimaestri ed il primo fra gli architetti moderni”: BONELLI, Renato, 1986, p. 411-412. Remite a los juicios de Benvenuto Cellini y a la parquedad con que Giorgio Vasari se refiere a su estilo, en contraposición a las alabanzas por la cúpula de la basílica de Loreto (1525). BRUSCHI, Arnaldo, 1986, p. 21-23, 28 y 34. BONELLI, Renato, 1986, p.407. Según Spagnesi, “il vecchio e il nuovo combattevano di continuo in lui, tanto che ai contemporanei riuscì molto difficile comprendere la sua natura”: SPAGNESI, Gianfranco, 1986, p. 20. Acerca de la larga permanencia de esta concepción, resulta elocuente el juicio de John Ruskin en *Lectures on architecture and painting* (1853): “Nadie que no sea un

que fuera consultado como experto técnico para obras de gran pericia, el que en repetidas ocasiones actuase como supervisor de la ejecución y como *appaltatore* o suministrador de materiales.

No habría podido plantear la planta centralizada coronada por cúpula de este dibujo U 168 A *recto*, si no hubiera tenido las habilidades para llevarla a cabo. Por un lado, si no hubiera estado familiarizado con el manejo de maquinaria innovadora, gracias a su participación en la edificación de la nueva basílica de San Pedro.⁸⁰³ Por otro, tenía conocimientos prácticos de aritmética y geometría: ahora expondremos tres hechos que lo justifican, y volveremos sobre ello cuando se analice en profundidad su propuesta definitiva de planta longitudinal. Primeramente, en lo que compete a esta cúpula, Cordini otorgó un valor al número π de 3 unidades enteras más $1/7$ para los valores decimales, esto es, $22/7$; si bien tras percatarse de la inexactitud de este procedimiento optó por un sistema geométrico que había adaptado de Alberto Durero y que consistía en trazar un perfil semielíptico.⁸⁰⁴ En segundo lugar, la precisión en las medidas, no sólo del edificio sino de todo el solar, ha sido relacionada con el empleo de la brújula en su variante *per camminamento*.⁸⁰⁵ Para finalizar, hay interrelaciones en estas medidas como base para alcanzar la belleza: la luz del *arcone* es de 42 *palmi* [figs. 115-116], la cúpula tendría un radio de prácticamente esta medida porque se inscribe en un cuadrado de base 88 *palmi*, y el comienzo del ábside queda marcado por el rectángulo

buen escultor o pintor puede ser arquitecto. Si no se es escultor o pintor, sólo se puede ser constructor”: ROWE, Colin; SATKOWSKI, Leon, 2013, p. 138.

⁸⁰³ Sobre el empleo de máquinas durante esta primera fase de la construcción de Nostra Dona de Montserrat, véase el punto H del capítulo 5.2.

⁸⁰⁴ Esta fracción procede de Arquímedes y se difundió a través de los textos de al-Khwārizmī. Según Ceriani Sebregondi, en el caso de Cordini se debería a su aprendizaje como artesano de la madera. También Peruzzi calculaba independientemente el número entero 3 y posteriormente añadía los decimales sumando la fracción de $1/7$, en contraposición al $1/8$, menos exacto, que proponía el tratado vitruviano. CERIANI SEBREGONDI, Giulia, 2012, p. 45-50; 2015, p. 2-6 y 9-10. Posteriormente también Rodrigo Gil de Hontañón (1500-1577) empleó el valor de $22/7$ para calcular los pesos de las claves de las bóvedas, según quedó recogido en el manuscrito *Compendio de architectura y simetría de los templos* (1681) de Simón García (f. 1651-1681); agradezco este apunte al profesor Rafael Marín Sánchez.

⁸⁰⁵ El uso de la brújula como instrumento topográfico se fue difundiendo desde mediados del siglo XV. Posibilitaba una mayor rapidez y precisión, y podría estar detrás de algunos proyectos para fortificaciones, de San Giacomo degli Incurabili, de la zona en torno a la iglesia de San Giovanni dei Fiorentini y a Piazza Navona, de los foros romanos y del levantamiento de la ciudad de Florencia (1526). ARÉVALO RODRÍGUEZ, Federico Manuel, 2000, p. 225-226 y 271-273. MODONUTTI, Cristina, 2014, p. 7-13 y 20.

diagón de este último [fig. 120]. La longitud total del edificio, desde el inicio de la cúpula hasta el fondo del ábside, es tres veces y media dicho radio.⁸⁰⁶

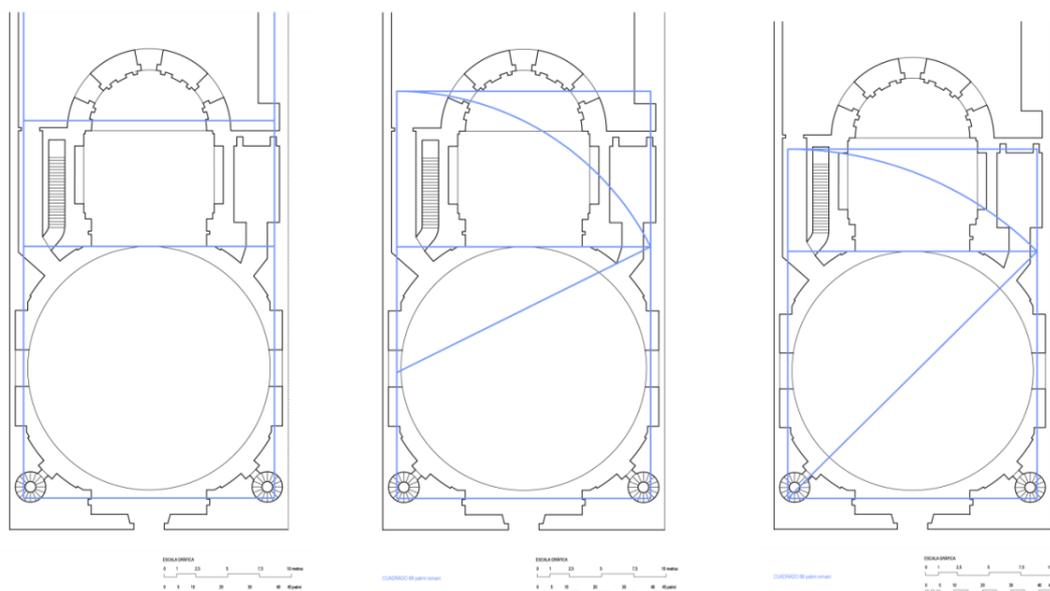


Fig. 120. Estudio de la planta U 168 A *recto* proyectada por Antonio da Sangallo el Joven para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma, a partir del nuevo trazado del *disegno* conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). De izquierda a derecha, el cuerpo central se superpone a un cuadrado de base 88 *palmi*, y a los respectivos rectángulos áuron y diagón. Dibujado con ayuda de Rafael Marín Sánchez, a partir de las indicaciones de la autora, 2022.

Como hemos afirmado cuando analizamos las plantas centralizadas anteriores, “*deriva, senza alcun dubbio, da un processo di semplificazione svolto sulle varie proposte presenti nelle chiese del Quattrocento romano*”, entre las cuales se encuentran Sant’Agostino, Santa Maria del Popolo o San Pietro in Montorio. Aunque no hemos podido verificarlo, se han observado las mismas proporciones en el dibujo U 720 A y en el proyecto de Santo Spirito in Sassia.⁸⁰⁷ El protagonismo de la cúpula enlazaba con el simbolismo neoplatónico de perfección y con la voluntad de emulación de la Antigüedad, a pesar de que su resolución sea diferente.⁸⁰⁸ Por lo que deben incluirse en

⁸⁰⁶ Hipótesis ya parcialmente presente en LERZA, Gianluigi, 1986, p. 122; 1996, p. 30. Volveremos sobre el rectángulo diagón cuando analicemos en profundidad el proyecto de planta U 171 A *recto*. Baste decir por el momento que éste se obtiene de abatir la diagonal de un cuadrado de manera que el lado largo se extienda hasta el número irracional $\sqrt{2}$ (aproximadamente 1’4142) por cada unidad de la longitud del lado menor del rectángulo resultante. Era un modo de configurar el espacio presente en los tratados y que se había mantenido durante el periodo medieval.

⁸⁰⁷ LERZA, Gianluigi, 1996, p. 29-30.

⁸⁰⁸ La base parece perfectamente circular, pero creemos que el arquitecto está fusionando alturas distintas, de modo similar a como dibujabaya en planta las ventanas del piso superior: este perfil circular no quita que cubriese un espacio poligonal y se ayudase de pechinas.

el imaginario cultural de este proyecto los *tholos*, los *martyria*, los baptisterios, las termas, los sepulcros imperiales, siendo los más conocidos el Panteón o el mausoleo de Santa Constanza.

¿Por qué se abandonaron estas propuestas de planta centralizada, coronada por cúpula? La cofradía confiaba en las capacidades de Antonio da Sangallo el Joven como para encargarle el proyecto de su iglesia, pero probablemente el coste y la innovación de esta propuesta centralizada resultaron excesivos. Cordini pudo conocer la tipología de cúpula *cupola a creste e vele* durante su formación con los Sangallo, tras ser rescatada de la Antigüedad tardía por Filippo Brunelleschi estaba presente en la Sagrestia Vecchia de San Lorenzo en Florencia (1428), en el proyecto para la Cappella Pazzi (1489) de la basílica de la Santa Croce en Florencia (aunque concluída posteriormente), y en Santa Maria delle Carceri en Prato (años 1480) ideada por Giuliano da Sangallo. La *volta a padiglione*, aunque menos abundante, la encontramos en la sacristía de la basílica de Santo Spirito de Florencia (h. 1489-1492) proyectada por Giuliano da Sangallo, y en la también florentina capilla del cardenal Jaime de Portugal en la basílica de San Miniato al Monte. En Roma, Cordini había comenzado a proponerlo a pequeña escala, como muestra su proyecto de planta para la Cappella Chigi de la iglesia de Santa Maria del Popolo [fig. 121].⁸⁰⁹



Fig. 121. Antonio da Sangallo el Joven. U 169 A: proyecto de planta para la Cappella Chigi, iglesia de Santa Maria del Popolo, Roma. 411 x 289 mm. Realizado en tinta y lápiz negro sobre papel blanco. Principios de 1518. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente del catálogo Euploos de la misma institución, 2022, modificada por la autora para una mayor nitidez.

⁸⁰⁹ Giovannoni fue el primero en atribuir este dibujo a Cordini: GIOVANNONI, Gustavo, 1959, nota 48 p. 228-229. Con anterioridad, y a causa de un error en la interpretación de Vasariana por parte de Milanesi y de la inscripción en el reverso del folio, se había relacionado con un dibujo de Baldassare Peruzzi de la Cappella Chigi (1513-1514) de Rafael (U 169 A) en la iglesia romana de Santa Maria del Popolo.

Más allá de estos referentes, que Sangallo el Joven conocía pero no necesariamente sus clientes, suponía una gran novedad: a lo largo de la Corona de Aragón no encontramos durante esta cronología cubriciones similares, todavía en mayor medida para superficies tan grandes (recordemos que el diámetro de esta cúpula, según este *disegno* U 168 A *recto*, habría sido de 88 *palmi*),⁸¹⁰ ni para espacios que no eran de planta cuadrada. En contraposición, su alternativa longitudinal no sólo resultaba más económica: era una garantía de éxito por su gran funcionalidad para el culto y su trayectoria consolidada.

D. Proyecto que combina la planta longitudinal con la centralizada

Antonio Cordini no sólo alternó las tipologías de planta longitudinal y centralizada, también las combinó. Entre ellas, la figura principal del dibujo U 526 A *verso* [fig. 122] ha sido relacionada con la fase proyectual de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat. Se trata de una planta de una nave y acabada en ábside. En el primer y el tercer tramo dispuso capillas laterales, de forma cuadrada y terminadas en exedra. En el espacio intermedio insertó un octógono, con ábsides en ambos lados y coronado por una cúpula de 40 *palmi* de diámetro. Su tamaño es considerable si tenemos en cuenta las dimensiones de la nave, puesto que cubre $\frac{2}{3}$ del total.⁸¹¹

No era infrecuente en aquél contexto convertir una planta centralizada de cruz griega en una longitudinal, mediante el alargamiento de los pies de la nave y sin que el crucero y la cabecera perdiesen su protagonismo. Sí lo era que el espacio cubierto por cúpula no fuese el del crucero, sino una de las naves intermedias: resulta tan innovador que no se consolidará en la arquitectura hasta siglos más tarde. Cabe entender esta ambigüedad espacial como parte de la experimentación con el espacio propia de la personalidad

⁸¹⁰ Esto es, unos 20 metros. La importancia de esta cifra en el sistema de proporciones de la iglesia se evidencia en el comentario del proyecto U 171 A *recto*; baste decir de momento que la anchura de la fachada era también de 88 *palmi*, algo más del doble de la profundidad de la cabecera. Sin embargo, en este caso la cabecera queda aparte de las interrelaciones entre los espacios mediante las extensiones *auron* o *diagon* que sí veremos en la planta longitudinal [FIGS 28-30].

⁸¹¹ El carácter abocetado de este dibujo no permite verificarlo, pero presuponiendo que el primer y el tercer tramo son simétricos, el total de la nave —excluyendo la exedra— tendría una longitud de unos 100 *palmi*: $3 + 6 + 14 + 7 + 20 + 20 + 7 + 14 + 6 = 99$ *palmi*. Esto significa que esta misma proporción 5:4 está presente entre el diámetro de la cúpula central (40 *palmi*) y la longitud desde el centro de ésta hasta los pies (50 *palmi*), y se duplica en el caso de la longitud total de dicha nave (unos 100 *palmi*).

artística de Cordini. De hecho, elaborará una solución similar en el *disegno* U 868 A para la iglesia de San Luigi dei Francesi de Roma.

Otra prueba de ello son las medidas que acompañan al boceto. Parecen relativas a los diversos tramos, y van variándose y sumándose: Cordini está jugando con las cifras, buscando que cuadren las interrelaciones proporcionales.⁸¹² Esta característica ayuda a comprender el trabajo intelectual previo a cada uno de los proyectos de planta presentados a sus clientes, y demuestra la importancia que la *eurythmia* tenía en su búsqueda de la belleza.

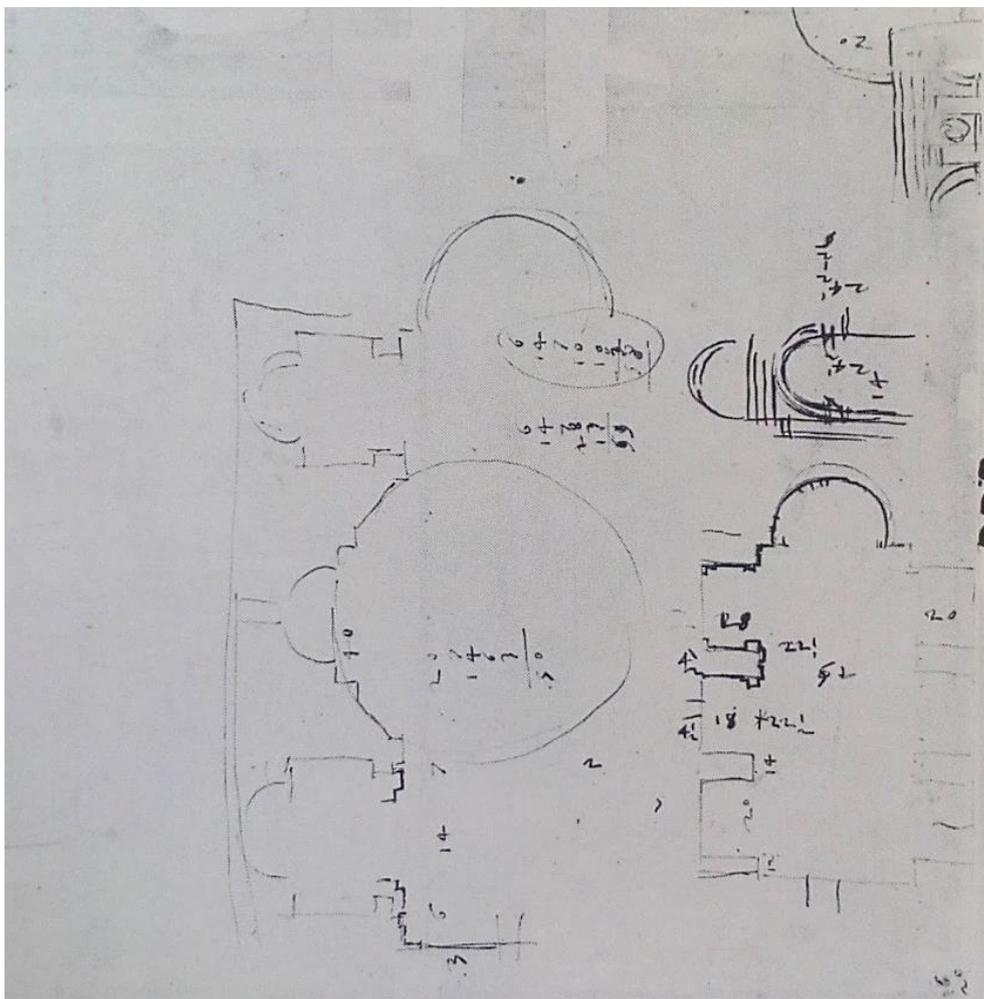


Fig. 122. Antonio da Sangallo el Joven. U 526 A verso: proyectos de planta, alzado y entablamento. 293 x 276 mm. Realizado a mano alzada, en tinta marrón sobre papel blanco en soporte moderno. Finales de 1517. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente de FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

⁸¹² Hemos supuesto que la unidad de medida son los *palmi*. La primera suma es “ $20 + 7 + 14 + 6 + 3 = 50$ ”; la segunda, “ $6 + 14 + 7 + 18 + 3 + 11 = 59$ ”; y la tercera, “ $6 + 14 + 7 + 18 + 3 + 10 = 58$ ”. La primera se halla en el interior de la cúpula, pero la tercera está redondeada como si fuera la escogida, aunque desconocemos para qué edificio.

Asimismo, la relación de este dibujo U 526 A *verso* con la solución que adoptará para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat es excesivamente vaga. Se había justificado como que pertenece a una fase muy temprana, finales de 1517.⁸¹³ Creemos que no necesariamente formó parte del proceso creativo de esta iniciativa concreta, sino que estuvo destinado a la experimentación personal del arquitecto.

En los márgenes del dibujo U 526 A *verso* hay una propuesta de alzado cubierto por cúpula semiesférica, y otra de un entablamento perforado por óculos [fig. 122, detalle ya en fig. 119]. También aquí encontramos los juegos numéricos que caracterizan los proyectos de Cordini, en particular un rectángulo de proporción sexquicuarta: el espacio mide 14 *palmi* de ancho por 17 ½ de alto (resultado de restar a la altura total de 24'4 *palmi* los 7 del radio de dicha cúpula), lo que equivale a 5:4 [fig. 123]. Sus medidas revelan que no guardan relación con la iglesia de Nostra Dona de Montserrat, sino con las capillas laterales de la planta principal de este mismo dibujo. Igualmente, sobre el entablamento perforado de óculos se indica la cifra “20”, que viene a ser el radio de la cúpula dispuesta en el tramo intermedio.⁸¹⁴

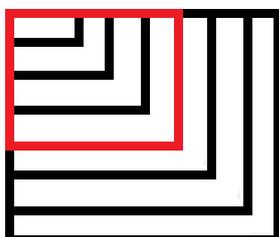


Fig. 123. Sistema de proporciones de los rectángulos, ordenadas de menor a mayor tamaño: 2:1 (dupla), 3:2 (sexquiáltera), 4:3 (sexquitercia), 5:4 (sexquicuarta, dibujada en color rojo), 6:5, 7:6 y 8:7. Esquema realizado por la autora, 2022.

⁸¹³ FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1968, p. 14. FROMMEL, Christoph Luitpold, 1986, p. 278. TAFURI, Manfredo, en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 1994, p. 48 y 166-167; 2000, p. 139-140.

⁸¹⁴ Las capillas laterales de la propuesta de planta longitudinal U 171 A *recto* miden 16 ½ *palmi* de profundidad por 21 ⅓ de anchura; y tal y como veremos cuando se reconstruyan las dimensiones de *les lavors de scarpello* encargadas al *mestre* Bindo, las pilastras tenían unas medidas muy superiores, de 46 *palmi*: véase el punto D del capítulo 2.4. Cuanto a la cúpula, sus dimensiones en U 168 A *recto* eran mucho mayores, con un radio de 42 *palmi*.

E. Proyectos de planta longitudinal

Como ya indicado, los diversos proyectos de Antonio da Sangallo el Joven para esta iglesia alternaron la tipología de planta centralizada y longitudinal. Entre las diversas alternativas de este segundo tipo, se han conservado los dibujos 526 A *verso*, U 719 A *recto*, U 720 A *recto* y U 171 A *recto*. Los dos primeros tienen un claro carácter esbozado, son propios de una fase previa durante la cual el arquitecto fue experimentando con la composición y las proporciones; en el dibujo U 720 A *recto* desarrolla sus preferencias de una manera más definida, pero habremos de esperar al dibujo U 171 A *recto* para obtener la propuesta escogida [figs. 124-125].

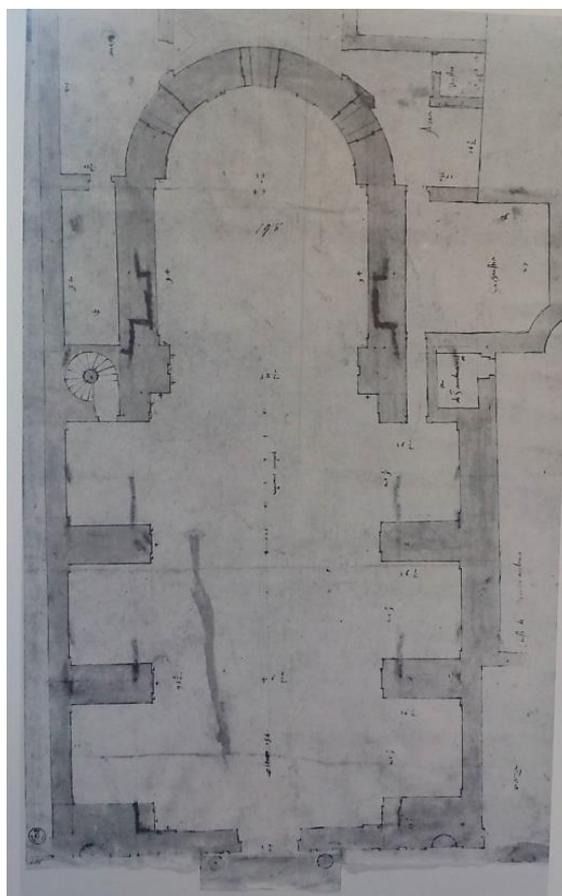


Fig. 124. Antonio da Sangallo el Joven. U 171 A *recto*: proyecto definitivo para la planta de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat, Roma. 680 x 385 mm⁸¹⁵. Realizado con pluma, regla, compás y estilete, en tinta marrón y aguada sobre pergamino algo desgastado. Noviembre de 1518. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente de FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

⁸¹⁵ No hemos podido verificar en persona sus medidas. Según el catálogo de FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, su tamaño es 387 x 650 mm; según el catálogo Euploos de la propia institución, es de 680 x 385 mm.

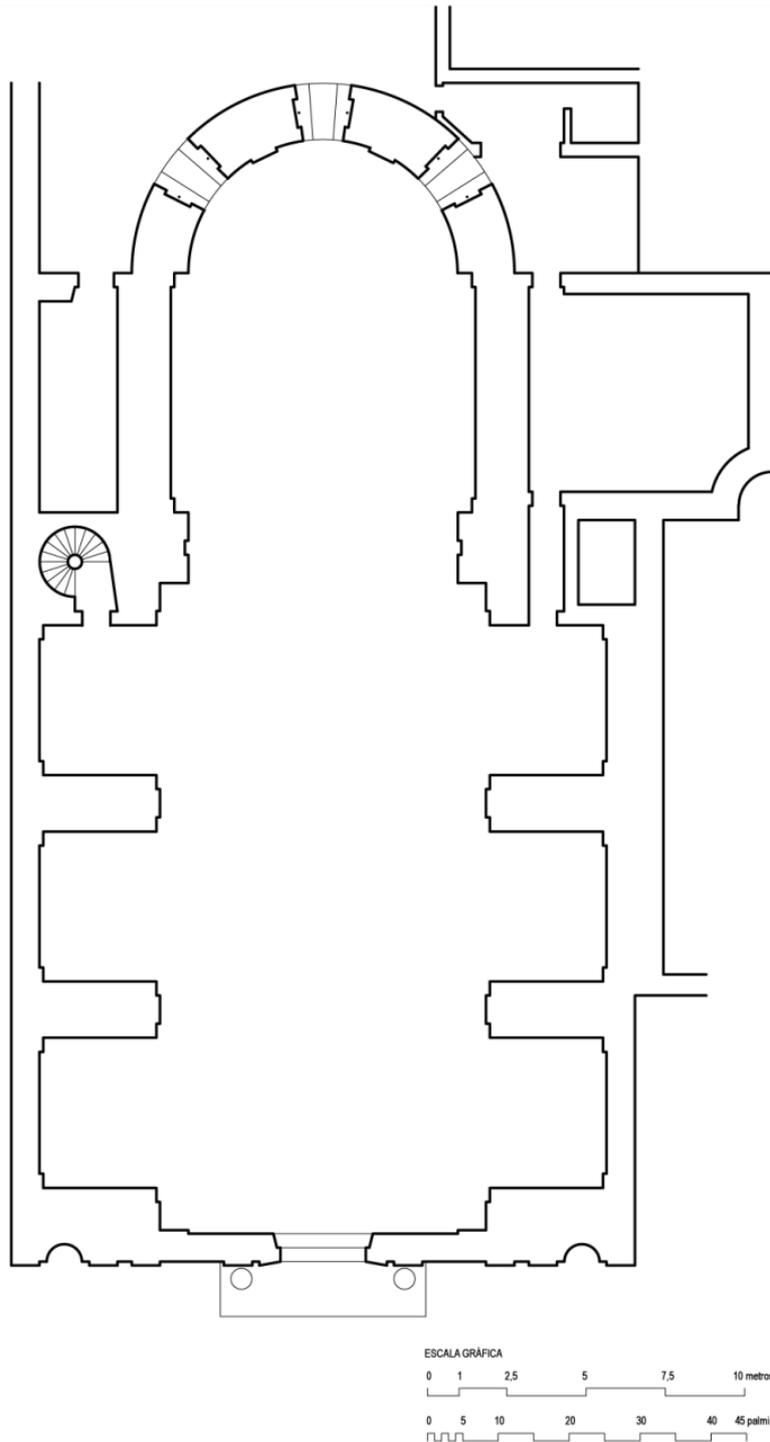


Fig. 125. Antonio da Sangallo el Joven. U 171 A *recto*: proyecto definitivo para la planta de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat, Roma. Noviembre de 1518. Original conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia. Dibujado con ayuda de Rafael Marín Sánchez a partir de las indicaciones de la autora, 2022.

Como hemos ya explicado, sólo llegó a materializarse la cabecera, y aun ésta fue muy trasformada con posterioridad. Consideramos la propuesta U 171 A *recto* como la definitiva por ser la única realizada sobre pergamino, como es propio de los proyectos oficiales, además de estar cuidadosamente delineado y presentar las medidas de cada particular arquitectónico.⁸¹⁶ Creemos que debe datarse en noviembre del 1518 porque en ese momento se efectuó el único pago por pergamino que se ha conservado. La primera piedra del templo había sido ya depositada en junio de ese año y las primeras tareas de preparación del terreno habían comenzado incluso un par de meses antes: de hecho se le había ya pagado a Cordini por realizar algún dibujo, que creemos pudo tratarse del U 720 A *recto*, del U 168 A *recto*, o incluso del U 1789 A.⁸¹⁷

Los dibujos apenas mencionados han sido ya objeto de diversos comentarios, pero todavía no se había realizado un nuevo trazado del proyecto de planta U 171 A *recto* y de la planta actual. También aportamos información de archivo inédita, que ha permitido corregir la datación, y una reconstrucción de los materiales y las técnicas empleadas durante esta primera fase (1518-1522). Creemos que un nuevo análisis comparativo, el cual tenga en cuenta todos estos aspectos, ayudará a comprender el proceso creativo de Cordini, la mentalidad de sus clientes y las interrelaciones con su contexto cultural; así como si se llevó exactamente a cabo la propuesta de Antonio da Sangallo el Joven tal y como se planteó en este *disegno*, o si por el contrario fue modificada por el taller que materializó las ideas de Cordini o con posterioridad.⁸¹⁸

⁸¹⁶ TORMO MONZÓ, Elías, 1940. GIOVANNONI, Gustavo, 1959, p. 228-230. FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1968, p. 14-18. BRUSCHI, Arnaldo, 1983, p. 8. BENEDETTI, Sandro, 1984, p. 41. FROMMEL, Christoph Luitpold, 1986, p. 278-279. LERZA, Gianluigi, 1986, p. 122-124. La hipótesis de Tafuri en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 29 y 111.

⁸¹⁷ La realización de un dibujo sobre pergamino necesariamente ha de ser posterior a la adquisición de dicho material, y no se han conservado otros dibujos sobre pergamino de Cordini para esta iglesia. “A mestre Antonio per pergami per lo designe”. AOP, vol. 1221, f. 14r (principios de noviembre de 1518). Este dibujo fue datado primeramente entre 1517 y 1518, y después a 8 de febrero de 1518 –hipótesis que se había mantenido hasta la presente tesis, aunque no hemos hallado la prueba documental para ello, véase TORMO MONZÓ, Elías, 1940. GIOVANNONI, Gustavo, 1959, p. 228-230. FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1968, p. 14-18. BRUSCHI, Arnaldo, 1983, p. 8. BENEDETTI, Sandro, 1984, p. 41. FROMMEL, Christoph Luitpold, 1986, p. 278-279. LERZA, Gianluigi, 1986, p. 122-124. La hipótesis de Tafuri en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 29 y 111.

⁸¹⁸ Hay coincidencias especialmente en el caso de la cabecera, pero aplazamos su análisis para el último apartado, donde se comparan el conjunto de cabeceras. No ocurre lo mismo con el resto de la iglesia: como explicaremos, durante la primera etapa que estudiamos en esta tesis doctoral (1518-1522) sólo se concluyó la cabecera, a lo largo de ese siglo fue realizándose el cuerpo y entraron en juego otros factores que modificaron las características que plantea este proyecto definitivo.

Comentario de las diversas propuestas de planta longitudinal

Uno de los primeros dibujos que pueden relacionarse con garantías con la iglesia que estudiamos es el U 719 A *recto*.⁸¹⁹ En la mitad izquierda de la figura principal [fig. 126, por desdoblamiento simétrico del original en la fig. 92] planteó un proyecto de planta longitudinal, compuesta por una nave con tres capillas entre contrafuertes en cada lado, a la que anexiona la cabecera compuesta por el coro terminado en ábside. Dos de estas capillas son rectangulares o casi cuadradas, y se intercala un tramo intermedio de capillas semicirculares. Para Lerza, esta pausa en la cadencia rítmica subraya el eje transversal y aporta cierta ambigüedad espacial, porque contribuye a centralizar este espacio longitudinal. El espacio dispuesto en el ambiente sucesivo al presbiterio, no está claramente definido, pero podría tratarse de un pasaje entre la iglesia y la sacristía, más que de otra capilla. En este sentido anticipa la solución que finalmente se adoptará, tal y como vemos en la planta actual de la iglesia.⁸²⁰

La estructura de nave única con tres capillas entre contrafuertes a ambos laterales se repite en la propuesta de planta a menor escala del ángulo inferior derecho del dibujo U 526 A *verso* [fig. 127], así como en la mitad izquierda del dibujo U 720 A *recto* [fig. 128]. En el primer caso la cabecera es únicamente semicircular, como ocurría ya en la figura principal de dicho folio U 526 A *verso* [fig. 122]; en el segundo interpone un presbiterio rectangular entre dicho ábside y el arco toral, tal y como ocurre en el resto de dibujos.

Mientras realizaba la planta del dibujo U 719 A *recto* que acabamos de explicar, Cordini desarrolló en este mismo folio una configuración alternativa para las capillas: por la forma cuadrada finalizada en un nicho semicircular, están interconectadas entre sí y enmarcadas por pilastras [fig. 129]. La presencia del término *questa* –“esta”, en italiano– desvela que habría sido la propuesta preferida del arquitecto para las capillas.⁸²¹ De hecho, estaba presente también en el dibujo U 526 A *verso* [fig. 122 y 130], aunque no debió convencer a sus clientes.

⁸¹⁹ La propuesta de planta centralizada que Cordini planteaba en la mitad derecha ha sido analizada en el apartado C de este capítulo, véanse las figs. 113-114.

⁸²⁰ LERZA, Gianluigi, 1986, p. 120; 1996, p. 29. Es necesario aclarar que cuando Lerza reintegra el lado izquierdo, incluye las figuras a y c, que nosotros hemos creído conveniente separar. La figura correspondiente a la planta actual de la iglesia es la 135.

⁸²¹ Giovannoni señaló similitudes con el proyecto irrealizado para la iglesia dei Santi Celso e Giuliano (1509) de Bramante [fig. 102], Tafuri con la de San Giacomo Scossacavalli, y Lerza con la de Santo Spirito

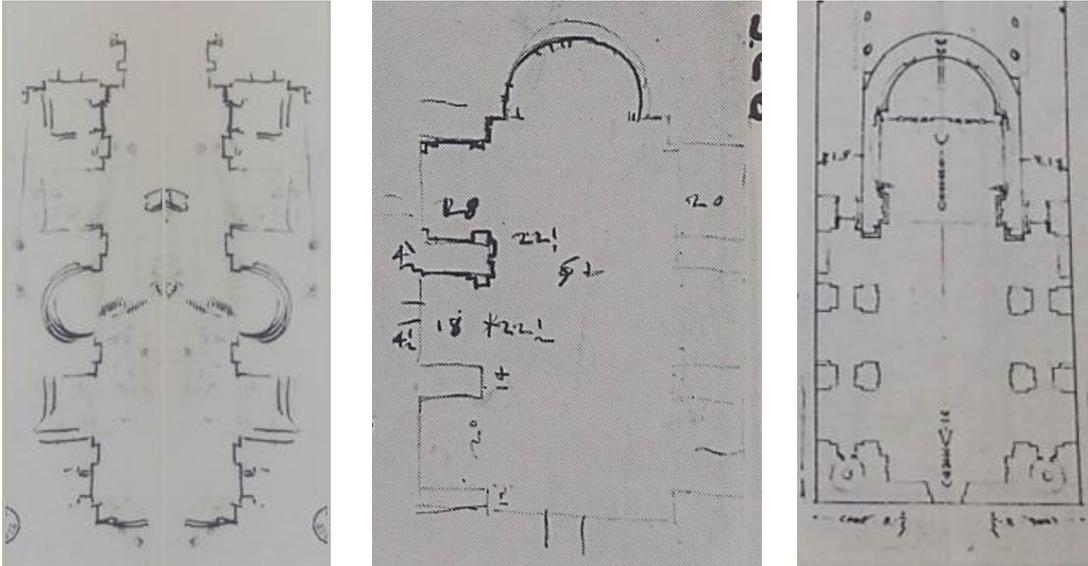


Fig. 126. Antonio da Sangallo el Joven. Fragmento de U 719 A *recto*, mitad izquierda duplicada por desdoblamiento simétrico (LERZA, Gianluigi, 1986) del proyecto de planta para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma. Finales de 1518. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Realizado por la autora, 2022, a partir de la imagen disponible en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

Fig. 127. Antonio da Sangallo el Joven. Fragmento de U 526 A *verso*, esquina inferior derecha del proyecto de planta para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma. Finales de 1517. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Realizado por la autora, 2022, a partir de la imagen disponible en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

Fig. 128. Antonio da Sangallo el Joven y tal vez Antonio Labacco. Fragmento de U 720 A *recto*, mitad izquierda duplicada por desdoblamiento simétrico (LERZA, Gianluigi, 1986) de proyecto de planta para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma. Principios de 1518. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Realizado por la autora, 2022, a partir de la imagen disponible en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

En la planta longitudinal del dibujo U 720 A [fig. 131] mantuvo esta interconexión entre las capillas, aunque suprimiendo la terminación absidial, para proporcionar una cadencia que contrarrestase el excesivo protagonismo del presbiterio.⁸²² Esta forma cuadrada más simple la encontramos en la figura principal del dibujo U 526 A *verso* [fig. 132], en el dibujo sobre pergamino U 171 A [fig. 133], y en la planta actual de la iglesia [fig. 134]. La primera tipología de capillas ha sido relacionada con las de las iglesias de San Celso e Giuliano de Bramante o con las de Santo Spirito in Sassia; las segundas, con las de San Giovanni dei Fiorentini o San Tolomeo de Nepi.⁸²³

in Sassia. LERZA, Gianluigi, 1986, p. 120-121. FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 1994, p. 181 y 240.

⁸²² LERZA, Gianluigi, 1996, p. 31-32.

⁸²³ LERZA, Gianluigi, 1996, p. 29.

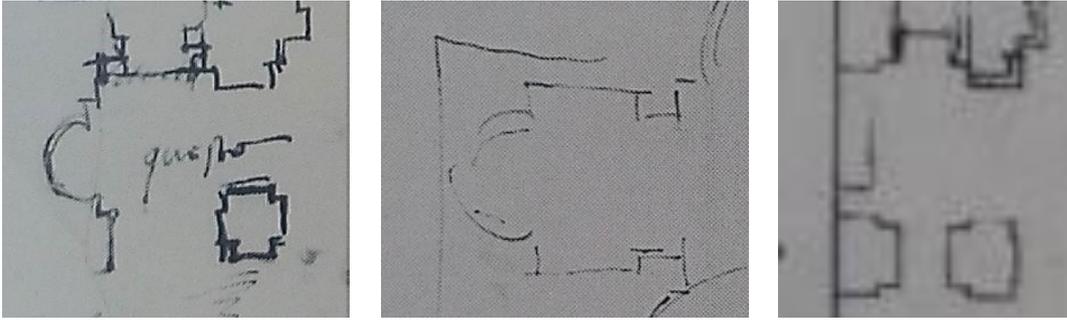


Fig. 129. Antonio da Sangallo el Joven. Fragmento de U 719 A *recto*, proyecto de capilla lateral. Finales de 1518. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Realizado por la autora, 2022, a partir de la imagen disponible en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

Fig. 130. Antonio da Sangallo el Joven. Fragmento de U 526 A *verso*, proyecto de capilla lateral de la figura principal. Finales de 1517. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Realizado por la autora, 2022, a partir de la imagen disponible en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

Fig. 131. Antonio da Sangallo el Joven y tal vez Antonio Labacco. Fragmento de U 720 A *recto*, proyecto de capilla lateral. del proyecto de la mitad izquierda Principios de 1518. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Realizado por la autora, 2022, a partir de la imagen disponible en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

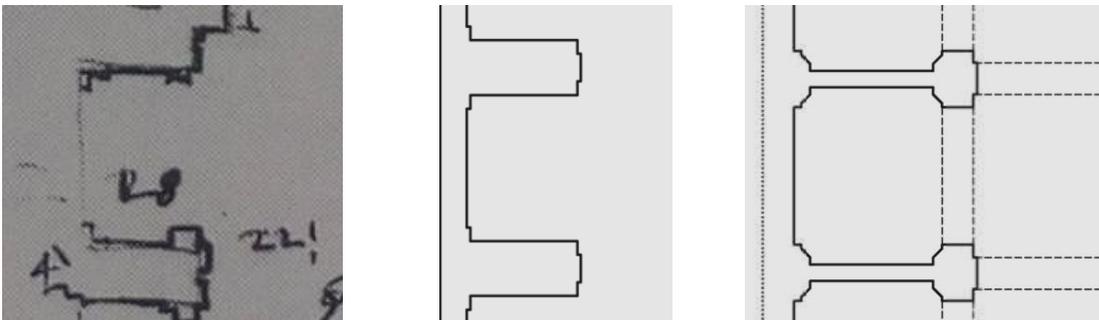


Fig. 132. Antonio da Sangallo el Joven. Fragmento de U 526 A *verso*, proyecto de capilla lateral de la figura inferior. Finales de 1517. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Realizado por la autora, 2022, a partir de la imagen disponible en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

Fig. 133. Antonio da Sangallo el Joven. Fragmento de U 171 A *recto*, proyecto de capilla lateral. Medios del 1518. Original conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Dibujado con ayuda de Rafael Marín Sánchez a partir de las indicaciones de la autora, 2022.

Fig. 134. Fragmento de planta de una capilla lateral de la actual iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma. Dibujado con ayuda de Rafael Marín Sánchez a partir de las indicaciones de la autora, 2022.

El carácter abocetado de muchos de los dibujos no ha permitido que podamos comprobarlo, pero según se indica en la planta de U 526 A *verso* [fig. 132], las capillas laterales debían medir 20 *palmi* de ancho por 18 de profundidad –22 ½ por 18 *palmi*, si no tenemos en cuenta el vano sino la distancia entre las pilastras de entrada a cada capilla. Esta misma profundidad volvemos a encontrarla en las capillas laterales del dibujo U 720 A *recto* [fig. 120].⁸²⁴ En el proyecto de planta definitiva U 171 A *recto* sus medidas son 21 ⅓ *palmi* de anchura por 16 ½ *palmi* de profundidad. Esto arroja luz sobre dos hechos: cómo en este momento Cordini aún está experimentando con las proporciones aritméticas, cuyos frutos analizamos al final de este apartado; y el que desde este primer momento ya estaba bastante determinada la profundidad de las capillas, probablemente a causa de la porción del solar que la cofradía poseía.⁸²⁵

Cuando a finales de siglo se realizó esta parte de la iglesia [fig. 135], las capillas se hicieron más profundas: suponía sobrepasar el espacio, invadiendo parte del ocupado por la iglesia y placeta de Sant'Andrea dei Nazareni. Fue posible porque el complejo fue integrado a las propiedades de la cofradía gracias a una permuta en tiempo del papa Gregorio XIII [ya figs. 82-83]. Resulta evidente si se comparan los trazados de ambas [figs. 136]. De acuerdo con Lerza, este cambio en el proyecto de Cordini debe interpretarse a partir de las pretensiones de Francesco da Volterra de realizar una bóveda sobre planta elíptica, y a la luz del tratado sobre arquitectura sagrada de Carlo Borromeo.⁸²⁶

⁸²⁴ Aunque no se indica en la capilla misma, sí se observa esta cifra algo más arriba para referirse a la anchura del espacio a la izquierda de la cabecera de la iglesia, cuya dimensión se adivina similar a la de las capillas.

⁸²⁵ Remitimos al apartado C del capítulo 4.2 para conocer más detalles sobre la reconstrucción del solar.

⁸²⁶ Cuanto a lo primero, la experimentación de este arquitecto con la bóveda oval arrancaba del proyecto de Santa Pudenziana de Roma. Cuanto a lo segundo, en el capítulo XIV del *Instructiones Fabricae et Supellectilis Ecclesiasticae*, se recomienda para las capillas laterales una “profondità non minore di sette cubiti ed una larghezza di nove, unidici o più cubiti”. LERZA, Gianluigi, 1996, p. 55.

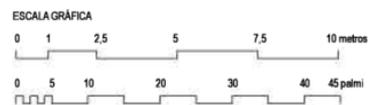
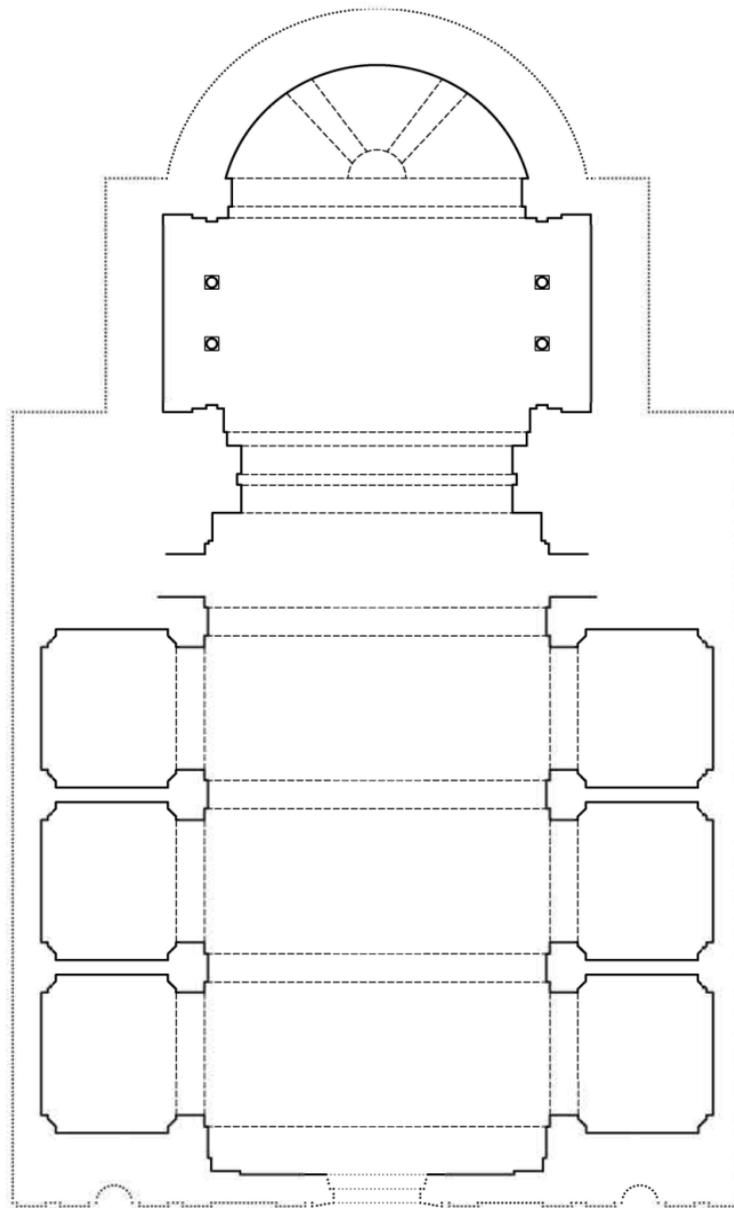


Fig. 135. Planta actual de la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat, Roma. Dibujado con ayuda de Rafael Marín Sánchez a partir de las indicaciones de la autora, y de las mediciones propias y de Luisa Coretti, 2022. Una versión anterior en RIVERA DE LAS HERAS, José Ángel, 2018.

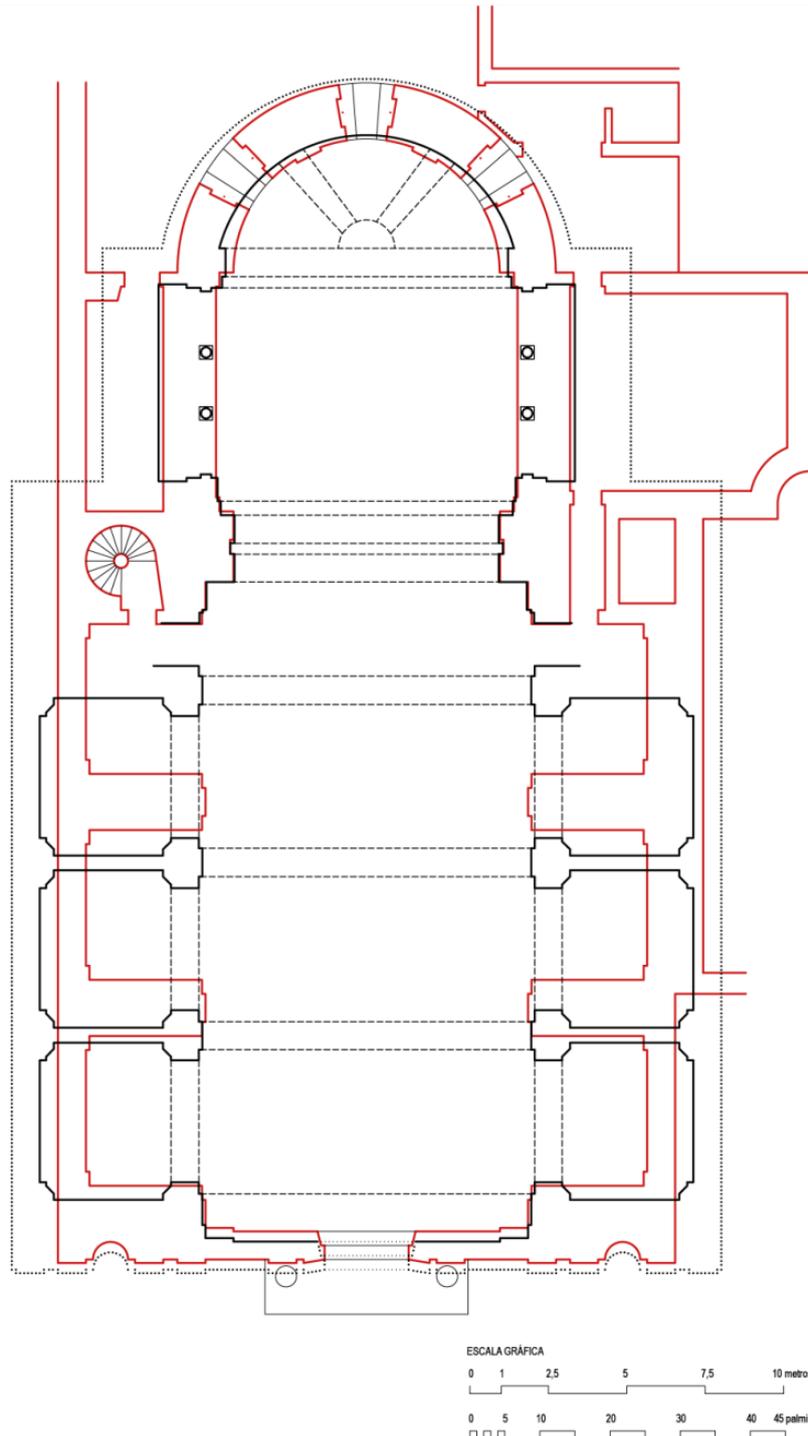


Fig. 136. Superposición de la planta del proyecto definitivo de Antonio da Sangallo el Joven para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma según el dibujo U 171 A *recto* de 1518 (en rojo) sobre la planta actual de la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de Roma (en negro). Original del primero conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia); una versión anterior del segundo en RIVERA DE LAS HERAS, José Ángel, 2018. Dibujado con ayuda de Rafael Marín Sánchez a partir de las indicaciones de la autora, 2022.

¿Por qué prevaleció esta tipología longitudinal?

Mucho se ha escrito sobre Antonio da Sangallo el Joven como el iniciador de la tipología de planta a nave única con capillas laterales entre los contrafuertes. Tras la Reforma Católica este modelo tendrá mucho éxito, siendo su primer exponente la iglesia del Gesù diseñada por Jacopo da Vignola (1568) de acuerdo con las exigencias formuladas durante el Concilio de Trento (1545-1563). Mas para comprender verdaderamente los motivos por los cuales se decantaron por ésta, es necesario relacionar esta solución con otros edificios coetáneos, anteriores y posteriores, proyectados por este arquitecto o no. Entran en juego la mayor o menor autonomía del arquitecto, las preferencias de la clientela, las exigencias litúrgicas y las posibilidades económicas y técnicas. Conviene también integrar esta experimentación con las plantas en un proceso de largo calado: se estaba buscando una tipología adecuada para los edificios religiosos.⁸²⁷

Cordini, como era propio de su contexto cultural, aportó soluciones tanto longitudinales como centralizadas para la mayoría de proyectos.⁸²⁸ Pueden nombrarse, más concretamente, las plantas U 869 A recto, U 907 A [fig. 137] y U 4031 A [fig. 138] para la nueva iglesia San Marcello al Corso (principios de 1519) prevalece esta estructura de una nave con tres tramos de capillas laterales, presbiterio más o menos desarrollado y ábside.⁸²⁹ En aquél periodo fue llamado para resolver el problema que la proximidad al río estaba provocando en los fundamentos de la iglesia de San Giovanni dei Fiorentini. Ofreció soluciones muy variadas, entre las cuales muchas de carácter centralizado (U 199 A, U 200 A, u 520 A y U 1292 A) como ya hemos visto en el apartado anterior, si bien en 1527 se consolidó la tendencia longitudinal que ya había estado presente desde el inicio, como vemos en los dibujos U 860 A [fig. 139], U 861 A,

⁸²⁷ De modo similar, la arquitectura doméstica había iniciado desde mediados del siglo XV una adaptación de modelos hasta aquel momento reservados a la edificación sacra, desdibujando las diferencias hasta el punto de que un edificio no pudiera distinguirse sólo por sus formas. FROMMEL, Sabine, 2002, p. 33.

⁸²⁸ TAFURI, Manfredo, 1986, p. 88-89.

⁸²⁹ Dicha iglesia había sido destrozada por un incendio el 22 de mayo de ese año 1519, tras el cual permaneció intacto solo el milagroso crucifijo que será sacado en procesion para terminar con la epidemia de peste de 1522. Las ideas de Cordini plantean alternativas al encargo de Jacopo Sansovino. GIOVANNONI, Gustavo, 1959, p. 231. FROMMEL, Christoph Luitpold, 1986, p. 296. TAFURI, Manfredo, 1986, p. 85-88. LERZA, Gianluigi, 1996, p. 27. FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 47-48, 167, 180-181 y 269.

U 862 A, U 863 A, U 864 A y U 175 A.⁸³⁰ También los proyectos para la iglesia de San Giacomo a Scossacavalli (principios de los años 1520) alternaron las tendencias longitudinal y centralizada octogonal u oval, en este caso debido al difícil solar donde se ubicaba. Finalmente se adoptó una solución de nave única, como testimonian los dibujos U 908 A, U 1350 A y U 13473 A.⁸³¹

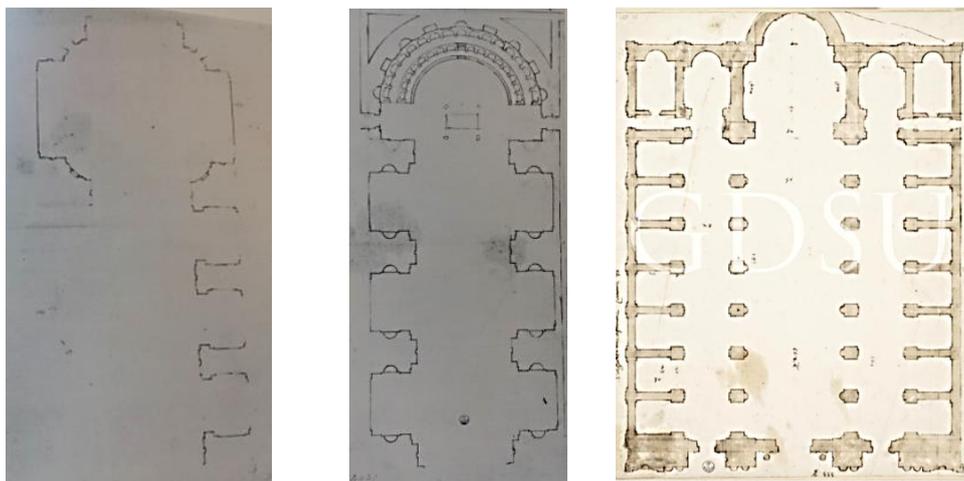


Fig. 137. Antonio da Sangallo el Joven. U 907 A: proyecto de planta para la iglesia de San Marcello, Roma. 423 x 279 mm. Tinta sobre papel blanco. Principios de 1519. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente de FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

Fig. 138. Antonio da Sangallo el Joven. U 4031 A: proyecto de planta para la iglesia de San Marcello, Roma. 456 x 210 mm. Tinta sobre papel blanco. Principios de 1519. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente de FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000.

Fig. 139. Antonio da Sangallo el Joven. U 860 A: proyecto de planta para la iglesia de San Giovanni dei Fiorentini, Roma. 340 x 262 mm. Tinta, lápiz negro y acuarela sobre papel blanco. Posterior a 1534. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente del catálogo Euploos de la misma institución, modificada por la autora para una mayor nitidez.

Poco después de abandonar la *fàbrica* de Nostra Dona de Montserrat, se encargó de la renovación y ampliación de la iglesia de San Giacomo degli Spagnoli en Piazza Navona (1525-1526). Aparte del prestigio consolidado que tenía Antonio da Sangallo el Joven, en la obtención de este proyecto pudo jugar un rol esencial el trabajo que había

⁸³⁰ BENEDETTI, Sandro, 1984, p. 967-968. TAFURI, Manfredo, 1986, p. 79-83. LERZA, Gianluigi, 1996, p. 26-27. FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 47-48, 138-139, 164 y 198-199. JIMÉNEZ ROMERO, Roberto, 2018, p. 19 y 29. GIOVANNONI, Gustavo, 1959, p. 233 también lo relacionó con el dibujo U 1055 A, que posteriormente se ha creído de San Luigi dei Francesi.

⁸³¹ Se contrapone a la forma octogonal u oval de U 305 A y U 1340 A. GIOVANNONI, Gustavo, 1959, p. 238.

realizado para la capilla del cardenal Jaume Serra en este mismo templo (h. 1518), y no se excluye la intermediación de personas concretas de alguna de las *nationi* de las antiguas coronas de Castilla o de Aragón. En esta ocasión, tal y como muestra el dibujo U 905 A [fig. 140], presentó una planta de tendencia claramente longitudinal, aunque con elementos que introducen un eje transversal y tienden a centralizar el espacio, como son el protagonismo de las capillas o coros en los extremos y la bóveda que inserta en medio.⁸³²

Cordini también fue el encargado de modernizar el *disegno* original de Jean de Chenevières (h. 1490-1527) para San Luigi dei Francesi de Roma. Propuso en el dibujo U 868 A (1524-25) una planta basilical de tres naves con capillas laterales y cuatro torres en los ángulos, el cual reformulaba las ideas de U 1055 A *verso* (finales de 1518-1519).⁸³³ En torno al 1525-1530 realizó diversos dibujos para la iglesia de San Marcos de Florencia, en los cuales la solución longitudinal se alternaba con la centralizada compuesta por un octógono cupulado y rodeado de capillas (U 1312 A y U 1363 A) –el dibujo U 1254 A *recto* [fig. 141] muestra una contraposición de ambas, como ocurría en el *disegno* U 720 A *recto* [fig. 113] para la iglesia que es objeto de nuestro estudio. El proyecto final consistió en una nave única, flanqueada por capillas laterales cupuladas y con profundo coro rectangular, tal y como anticipó en la mitad izquierda del citado dibujo U 1254 A *recto* [fig. 141] y en U 1649 A.⁸³⁴ Aunque bastante más tardío, también puede relacionarse con su proyecto de reconstrucción y de realización de la fachada de la iglesia de Santo Spirito in Sassia (1539-1545) [fig. 142- fig. 143].⁸³⁵

⁸³² ALBIERO, Stefania, 2014, p. 191-223, 247-268 y 415. Para hipótesis anteriores, véase FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1958, p. 27 y 51. GIOVANNONI, Gustavo, 1959, p. 254. FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 49. Cuanto a la Cappella Serra, véase ALBIERO, Stefania, 2014, p. 240-241. BELTRAMINI, Maria, 2016, p. 118-125. La primera propone una datación h. 1517-1522, la segunda h. 1518-1520. A falta de pruebas, no puede establecerse si el encargo del proyecto de Nostra Dona de Montserrat fue antes o después del de esta capilla del cardenal Serra. Esta cuestión resulta de gran interés porque el difunto era oriundo de la Corona de Aragón, pero no su ejecutor testamentario Antonio Dionigi Ciochi del Monte, quien había ya encargado a este Sangallo la reconstrucción de su residencia en la misma plaza Navona (1514).

⁸³³ LERZA, Gianluigi, 1996, p. 28. FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 166-167. ROBERTO, Sebastiano, 2005, p. 47-55. ANTONUCCI, Micaela, 2016, p. 418-419.

⁸³⁴ LERZA, Gianluigi, 1996, p. 28. FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 49-50 y 223-224.

⁸³⁵ LERZA, Gianluigi, 1996, p. 28.

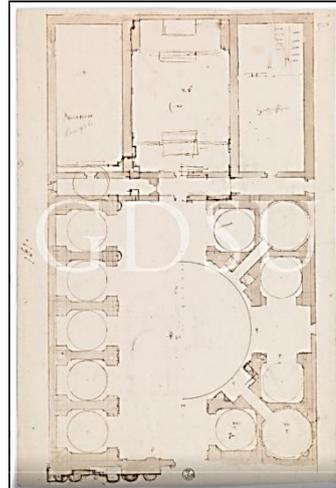
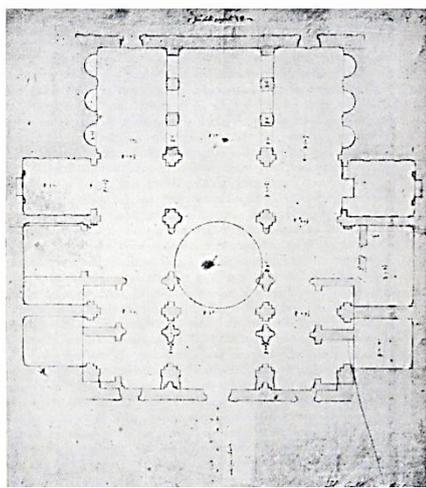


Fig. 140. Antonio da Sangallo el Joven. U 905 A: proyecto de planta para la iglesia de San Giacomo degli Spagnoli, Roma. 510 x 425 mm. Realizado en pluma y tinta acuarelable. 1522-1523. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente de ALBIERO, Stefania, 2014, modificada por la autora para una mayor nitidez.

Fig. 141. Antonio da Sangallo el Joven. U 1254 A *recto*: proyecto para la iglesia de San Marcos, Florencia. 341 x 230 mm. Tinta y acuarela sobre papel blanco. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente del catálogo Euploos de la misma institución, 2021, modificada por la autora para una mayor nitidez.

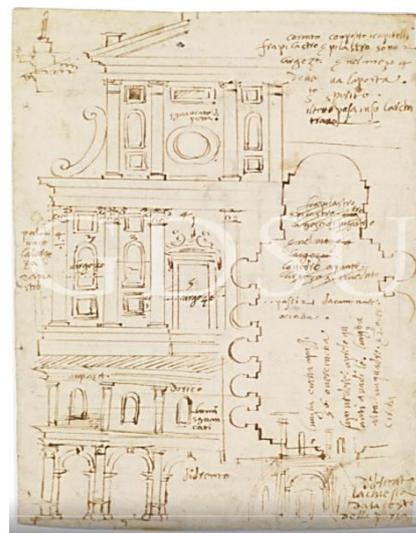
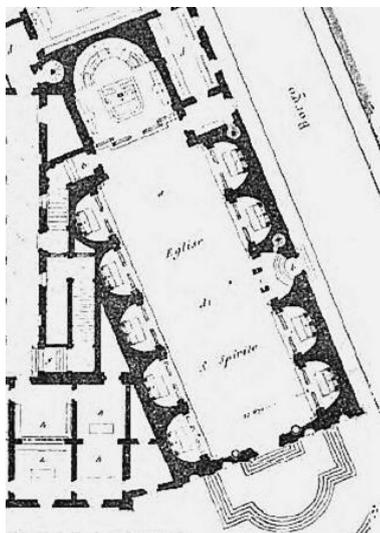


Fig. 142. Planta de la iglesia de Santo Spirito in Sassia, Roma. Imagen extraída de Wikipedia, procedente de LETAROUILLY, Paul, 1874.

Fig. 143. Bastiano *detto* Aristotile da Sangallo. U 1888 A *recto*: pianta, alzado y cote transversal de la iglesia de Santo Spirito in Sassia, Roma. 217 x 141 mm. Tinta sobre papel blanco. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente del catálogo Euploos de la misma institución, 2021, modificada por la autora para una mayor nitidez.

Deben citarse otras arquitecturas que pudieron estar en el imaginario del arquitecto, y por consiguiente actuar como referentes. Nos referimos principalmente a los edificios vinculados a la formación de Antonio da Sangallo el Joven, como Santa Caterina alle Cavallerotte [fig. 144], diseñada por Giuliano da Sangallo en 1508. Presenta una estructura de nave única con presbiterio terminado en ábside y tres tramos de capillas laterales, muy similar a la que habíamos visto en el ángulo inferior derecho del dibujo U 526 A verso [fig. 122], con la diferencia de que en Nostra Dona de Montserrat el coro de la cabecera se prolonga considerablemente y las capillas laterales son más profundas [figs. 124-125 y 135].⁸³⁶ Pero también otros más alejados en el tiempo aunque sin duda conocía, como la basílica de San Andrés de Mantua (primera fase 1462-1494) diseñada e iniciada por Leon Battista Alberti y continuada por Luca Fancelli tras la muerte de éste, con la salvedad de que el transepto destacado en planta y la cúpula son posteriores [fig. 145].

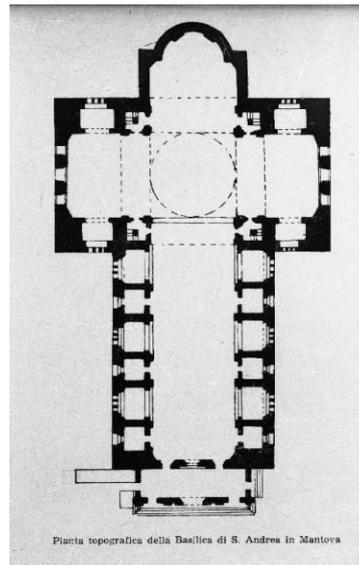
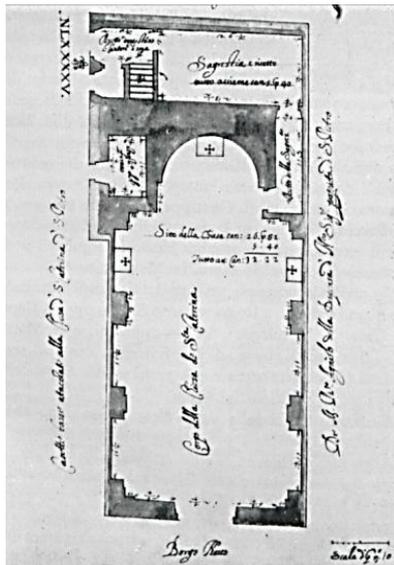


Fig. 144. Planta de la iglesia de Santa Caterina alle Cavallerotte, Roma. Original conservado en la Biblioteca Vaticana. Imagen realizada por Torriani, procedente de FROMMEL, Christoph Luitpold, 1962.

Fig. 145. Planta de la Basílica di Sant'Andrea, Mantua. Original coservado en el Archivo di Stato di Mantova, fondo Archivio fotografico Calzolari. Imagen disponible en Lombardia Beni Culturali.

⁸³⁶ Ya en FROMMEL, Christoph Luitpold, 1962, p. 18-19 y 22; 1986, p. 278. Esta tipología había sido ya experimentada por Giuliano da Sangallo en 1488 para la iglesia florentina de San Gallo, pero creemos que la distancia es demasiada para ejercer una influencia concreta, más bien sería parte del mismo proceso evolutivo de las tipologías de planta.

Creemos que este modo de configurar el espacio demuestra un dominio de esquemas ya difundidos durante el Quattrocento, especialmente en ámbito florentino: no podemos olvidar la formación florentina de Antonio Cordini, así como el origen florentino de muchos de los maestros a pie de obra que materializaron sus ideas. También denota un conocimiento de la Antigüedad, a través del estudio de sus restos como la Basílica de Majencio (308-312), incluso de sus teorías a través de diversos tratados como Vitruvio.⁸³⁷

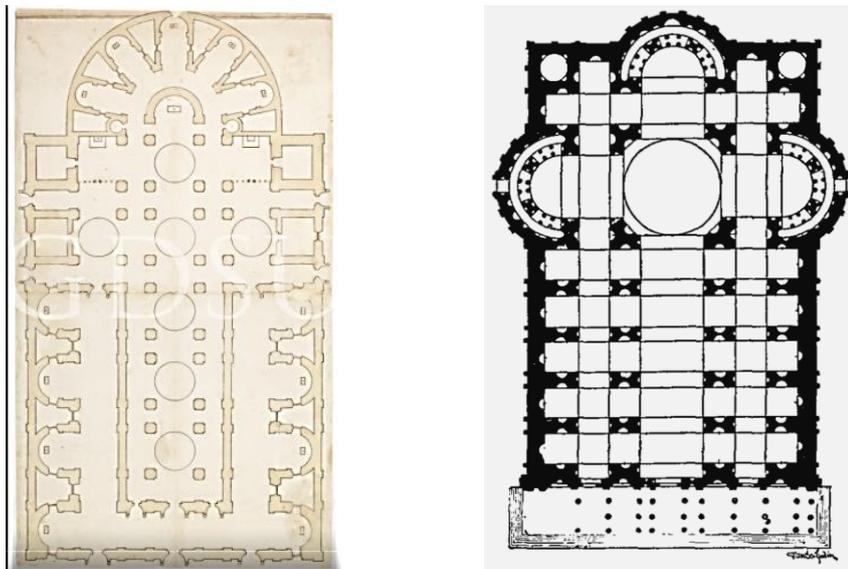


Fig. 146. Fra Giocondo. U 6 A *recto*: proyecto de planta para la nueva basílica de San Pedro, el Vaticano. 918 x 500 mm. Tinta y acuarela ocre sobre papel blanco. Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente del catálogo Euploos de la misma institución, modificada por la autora para una mayor nitidez.

Fig. 147. Rafael Sanzio. Proyecto de planta para la nueva basílica de San Pedro, el Vaticano. Imagen procedente de PALUSTRE, Léon, 1892.

En relación con este peso de la tradición, es indispensable hacer alusión a la huella ejercida por la nueva basílica de San Pedro del Vaticano, cuya construcción venía desarrollándose desde hacía décadas y Cordini conocía de primera mano. Los diversos

⁸³⁷ Alberti redactó su tratado *De re aedificatoria* en Roma entre 1443 y 1452, y aunque circuló en varios códices, las dos primeras ediciones vieron la luz en Florencia en 1485 y en París en 1512; también pudo conocerlo en su plasmación práctica a través de las obras albertianas. Por otro lado, durante la Edad Media el *De architectura* de Vitruvio había circulado a través de copias manuscritas con presencia de errores, y había sido redescubierto a principios del siglo XV. SUÁREZ QUEVEDO, Diego, 2008. En lo referente a su acercamiento a Vitruvio, se ha dicho que fue particularmente significativo desde 1527, porque la deceleración de los encargos tras el Sacco di Roma permitió a Cordini traducirlo y comentarlo si bien poseía una copia del mismo al menos desde el 1520: BENELLI, Francesco, 2014, p. 175 y 181. GIOVANNONI, Gustavo, 1959, p. 84.

proyectos que habían ido debatiéndose se alternaban entre la planta basilical y la composición de espacios coronados por cúpula; los cuales servían de inspiración como “tipología orgánica”, pese a que su gran escala hacía difícil que se trasladase como ejemplo práctico.⁸³⁸ Son ejemplo de la solución longitudinal de planta basilical con crucero las apuestas de Fra Giocondo [fig. 146], de Giuliano da Sangallo o de Rafael Sanzio [fig. 147]. No en vano, la basílica constantiniana a la que reemplazaba había tenido esta disposición, sólo que con cinco naves [fig. 148].

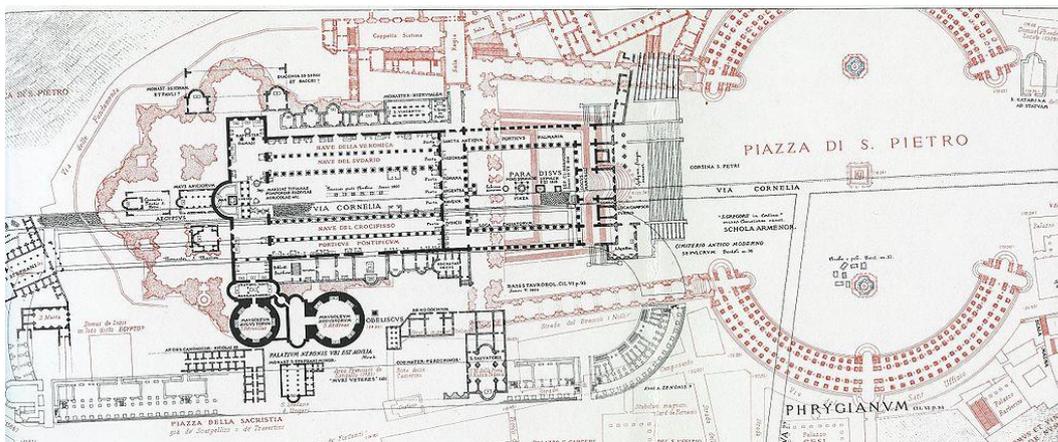


Fig. 148. Rodolfo Lanciani. Fragmento del *Forma Urbis Romae*, pl. XIII: fragmento de San Pedro del Vaticano. 1893-1901. Imagen disponible en Wikipedia.

El especialista Gianluigi Lerza atribuyó a la clientela el peso fundamental que hizo decantarse la balanza hacia la solución longitudinal. Más concretamente, basó esta decisión en la voluntad reformadora que tuvo la iglesia española ya desde finales del siglo XV, así como en la voluntad por parte de la *natione* de consolidar su presencia en Roma.⁸³⁹ Sin embargo, su reflexión adolece de un conocimiento profundo de quiénes compusieron la cofradía de Nostra Dona de Montserrat y de quiénes estuvieron tras las decisiones artísticas de la misma.⁸⁴⁰ Tener en cuenta las personas concretas es

⁸³⁸ BONELLI, Renato, 1960, p. 32 Cfr. LERZA, Gianluigi, 1986, p. 121 nota 7; 1996, p. 26. Se ha escrito una ingente cantidad de bibliografía respecto a los proyectos para la nueva basílica vaticana. Baste recordar aquí la temprana propuesta de Fra Giovanni Giocondo, las iniciativas combinadas de Cordini en 1516-1517 (U 254 A), que retomará en 1538 (U 256 A). Véase, entre otros, GIOVANNONI, Gustavo, 1959, p. 231. FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 167, 180-181 y 269. SPAGNESI, Gianfranco, 2003.

⁸³⁹ LERZA, Gianluigi, 1996, p. 19-25.

⁸⁴⁰ A pesar de que dice “aver delineato i tratti caratteristici della committenza”, cita como ejemplo exponentes de la *natione* castellana, que no fueron cofrades ni benefactores de la cofradía que

necesario para no basarse coincidencias formales cuyo nexos con la obra que estudiamos no puede demostrarse.⁸⁴¹ Por ejemplo, la planta de San Marcello al Corso de Roma suele relacionarse con la espiritualidad servita a que pertenece,⁸⁴² y algunos especialistas vinculan a Cordini con el pauperismo arquitectónico asociado a la filtración en estos años de una nueva sensibilidad religiosa.⁸⁴³ Mas no podemos confirmar que el sector de la cofradía encargado de decidir en las cuestiones artísticas se hubiera adherido a dicha espiritualidad,⁸⁴⁴ más bien al contrario, puesto que en aquellos años el enlace entre la cofradía y las obras fueron Antoni Vidal y Gabriel Cassador, mercaderes-banqueros procedentes de las diócesis de Mallorca y Vic, respectivamente.

Otra cuestión es que a este tipo de planta se le haya atribuido una *semplicitas* que suele relacionarse con la espiritualidad de la clientela. No creemos que este modelo sea simple: como demostraremos en adelante, entraña un conjunto de interrelaciones proporcionales que la convierten más bien en un juego o demostración intelectual acorde con el gusto de los artistas y de los clientes cultos que podían apreciarlo.

Creemos que cabría preguntarse qué familiaridad tuvieron los clientes de la cofradía con estas tipologías, tal y como ya hemos hecho cuando hemos analizado las propuestas de planta centralizada cubierta por gran cúpula, que se desecharon. A diferencia de éstas, pueden citarse innumerables ejemplos de templos de planta

estudiamos. Contrariamente, nuestra tesis doctoral sí reconstruye y actualiza quiénes formaron parte de dicha cofradía y quiénes estaban al frente de su órgano administrativo, véase el listado como anexo.

⁸⁴¹ Véase el debate entre Georg Weise, quien defendió que el modelo de las iglesias de la Controrrefoma se originó en la arquitectura española tardomedieval y en la napolitana de principios del siglo XVI, y Giuseppe Zander, quien lo situó en iglesias como la de Sant'Andrea de Alberti, San Marcos de Florencia y Nostra Dona de Montserrat de Cordini. LERZA, Gianluigi, 1996, p. 47-48.

⁸⁴² GIOVANNONI, Gustavo, 1959, p. 231. FROMMEL, Christoph Luitpold, 1986, p. 296. TAFURI, Manfredo, 1986, p. 85-88. FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 47-48, 167, 180-181 y 269.

⁸⁴³ MÂLE, Emile, 1926, p. 826-857. SALE, Giovanni, 2001. Ya desde la segunda década del siglo XVI se incrementaron las tensiones religiosas en la sociedad y en la cultura, abogando por una nueva espiritualidad. Coincidió la filtración de las ideas erasmistas, el *Libellus ad Leonem X* de Vincenzo Querini y Tommaso Giustinian (1513), el V Concilio Lateranense (1512-1517), la difusión de las noventa y cinco tesis de Martín Lutero, la consiguiente respuesta de León X mediante la bula *Ex surge Domine* (1520), y las propuestas caritativas de compañías como el Divino Amore. Tras el Sacco di Roma (1527) se produjo una crisis que favoreció el asentamiento de esta nueva sensibilidad, en contraposición a la exuberancia de las artes del periodo anterior, y la arquitectura religiosa viró hacia una mayor simplificación espacial y estilística. BELLITTO, Christopher M., 2018, p. 145-158.

⁸⁴⁴ Cuanto al colectivo de la Corona de Aragón, había destacados exponentes religiosos en la cofradía pero los principales encargados de las cuestiones arquitectónicas fueron los mercaderes los Antoni Vidal y Gabriel Cassador.

longitudinal, con cabecera de dimensiones considerables y terminada en ábside: fue un modelo muy extendido en el gótico meridional de aquellos territorios, yacía en el imaginario cultural de los cofrades.⁸⁴⁵

A lo anterior cabe añadir las posibilidades materiales, técnicas y económicas de cada caso concreto. Pueden citarse muchos ejemplos, pero para el objeto que nos ocupa es ilustrativo el dibujo U 168 a *recto*, mediante el cual el propio Antonio da Sangallo el Joven explicaba a sus clientes dos tipos de cúpulas diferentes para cubrir el cuerpo de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat, puesto que uno de los cuales suponía una mayor *spesa* y complejidad que el otro [figs. 115 y 117-118].⁸⁴⁶

Teniendo en cuenta la inversión que suponía, gana en peso la funcionalidad indiscutible que tenía la planta longitudinal: cada fiel disponía de un lugar adecuado a su rango desde donde asistir a las celebraciones, y además se podían llevar a cabo otras ceremonias menores en las capillas laterales. En línea con lo ya defendido por el especialista Lerza, fue precisamente esta funcionalidad la que le mereció el lugar tan consolidado dentro de la tradición arquitectónica que acabamos de detallar, y la que propició su gran difusión como modelo de la Reforma Católica.⁸⁴⁷ Antonio da Sangallo el Joven no fue el iniciador de la tipología de planta de nave única con capillas laterales entre contrafuertes, sino su continuador o a lo sumo su redescubridor. No era una configuración extraña tampoco para sus clientes, resultaba más funcional para el desarrollo del culto y exigía unas capacidades técnicas y económicas más modestas que su alternativa, la tipología centralizada coronada por una gran cúpula.

⁸⁴⁵ En el caso de los templos de mayor entidad, habitualmente se disponían tres naves (aparte de las capillas laterales entre contrafuertes y una girola que facilitase la deambulaci3n) ante la dificultad t3cnica que suponía realizar una gran nave a fin de que el espacio fuese diáfano. Resulta en este sentido excepcional la catedral de Santa María de Girona, cuya anchura roza los 23 metros: San Francisco de Borja, bajo cuyo mandato se realizó la construcci3n del Gesù, hizo referencia a la de Girona en su defensa del modelo de una nave encargado a Vignola. Agradezco este apunte al profesor Rafael Marín. Otro modelo fue el de una única nave con techumbre de madera sobre arcos diafragma. ZARAGOZÁ CATALÁN, Arturo, 1996, p. 551-555. CARRASCO HORTAL, José, 2002; 2005, p. 233-240.

⁸⁴⁶ Véase la transcripci3n de este fragmento, así como su explicaci3n como parte de las propuestas de planta centralizada, en el apartado anterior de este mismo capítulo,

⁸⁴⁷ Según Spagnesi, considerar a Cordini el arquitecto que preanunció la arquitectura de la Reforma cat3lica supondría conceder a sus obras un contenido e intenci3n que probablemente no tenían: SPAGNESI, Gianfranco, 1986, p. 17. También Lerza defendió que en esta iglesia la clientela se anticipó a Trento cuanto a la importancia otorgada a la funcionalidad de la planta de cara al culto: LERZA, Gianluigi, 1996, p. 15.

Estudio de las proporciones aritméticas en la propuesta de planta longitudinal

Sin embargo, esto no debe propiciar que se considere a la tipología longitudinal un modelo simple. Con ocasión de esta tesis doctoral se ha realizado un nuevo trazado de diversos dibujos de Antonio da Sangallo el Joven para esta iglesia, lo que ha permitido evidenciar el placer de éste por la proporción y la armonía basados en un conjunto de interrelaciones aritméticas, como los rectángulos áuron y diagón [figs. 149-150].⁸⁴⁸ Este rasgo está presente tanto en el proyecto definitivo que analizaremos con mayor detallismo, como en los previos, y sin embargo no había sido todavía tenido en cuenta para comprender la iglesia de Nostra Dona de Montserrat.

Las cifras por él empleadas no son una casualidad, sino fruto de su experimentación en busca de números enteros⁸⁴⁹ y de la interacción armónica de las partes. Esta búsqueda de números enteros testimonia el paso de una mentalidad “gótica” a “renacentista”. Está en línea con la belleza del espacio arquitectónico basada en la *eurythmia* propia de aquél periodo.⁸⁵⁰ También nos invita a reflexionar sobre la capacidad para comprenderlo de la élite cultural de la cofradía, más concretamente de la alta jerarquía eclesiástica culta y de los mercaderes-banqueros acostumbrados a realizar complejas equivalencias entre las diversas divisas y unidades de medida que coexistían.

⁸⁴⁸ Las plantas solían modularse en tramos cuadriláteros incluso desde antes de Vitruvio, puesto que la composición *ad quadratum* la más regular y fácil de obrar, pero las necesidades de proyecto y estructurales propiciaron la introducción de los esquemas rectangulares o *perlongados*. También éstos respondían a diseños que guardaban relaciones geométricas o reglas aritméticas, siendo los más comunes el *auron* o rectángulo áureo, y el *diagón* o rectángulo con proporción $\sqrt{2}$. Ya durante el tránsito de la época medieval a la moderna fue habitual en la antigua Corona de Aragón este modo de trazar las naves mediante tramos cuadrados y perlongados. Durante el Renacimiento, los tratadistas recogieron y particularizaron muchos de estos planteamientos: Leon Battista Alberti trató las proporciones racionales de los rectángulos en el capítulo VI del libro IX, y Sebastiano Serlio (1537-1575) con posterioridad a nuestro objeto de estudio. A finales del siglo XVI, este conocimiento fue divulgado en España por Juan de Arfe Villafañe y por Simón García (h. 1681), quien recogía a Rodrigo Gil de Hontañón. CONANT, Kenneth J., 1968, p. 33-38. BUCHER, François, 1972, p. 37-51. MARÍN SÁNCHEZ, Rafael, p. 366-373.

⁸⁴⁹ Es el mismo procedimiento que utilizó Rodrigo Gil de Hontañón (1500-1577) cuando explicó en su tratado el trazado de una bóveda estrellada, usando la planta de 20 x20 pies porque daba como resultado una diagonal de 28 pies.

⁸⁵⁰ La *eurythmia* estaba ya en el tratado vitruviano y radicaba en un sistema de proporciones que a su vez era reflejo de las proporciones del cuerpo humano. La propia utilización de “palmo” es la demostración de que estas medidas romanas se extrajeron del cuerpo humano ideal. ESTEBAN LORENTE, Juan Francisco, 2001, p. 229-256.

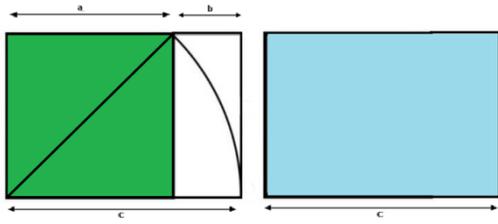


Fig. 149. Esquema de la formación del rectángulo diágón. Realizado por la autora, 2022.

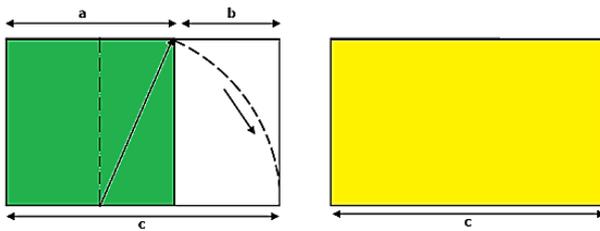


Fig. 150. Esquema de la formación del rectángulo áuron. Realizado por la autora, 2022.

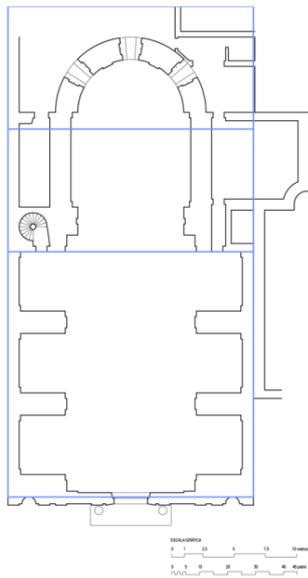


Fig. 151 a

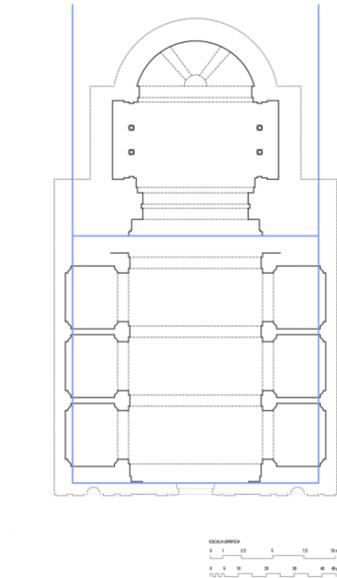


Fig. 152 a

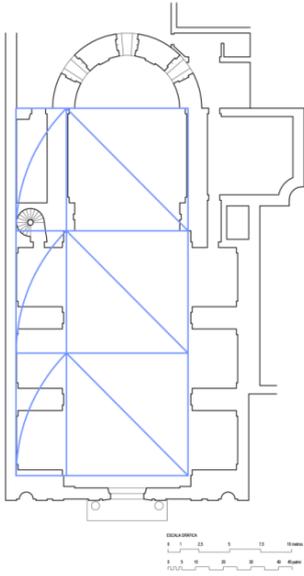


Fig. 151 b

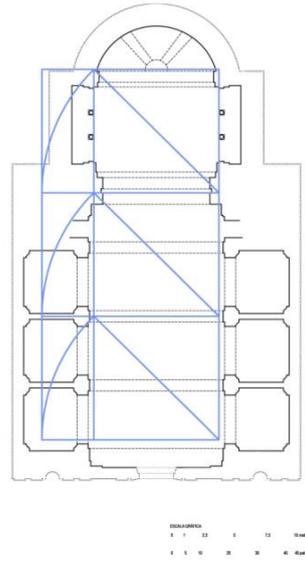


Fig. 152 b

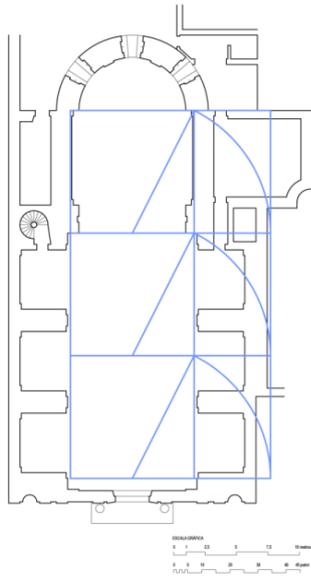


Fig. 151 c

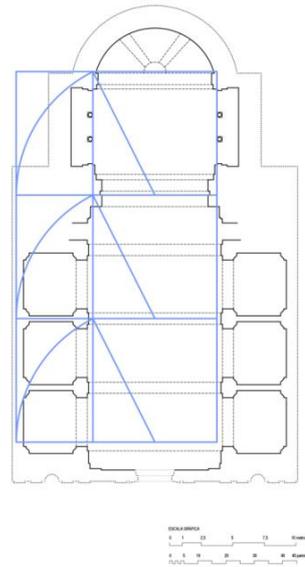


Fig. 152 c

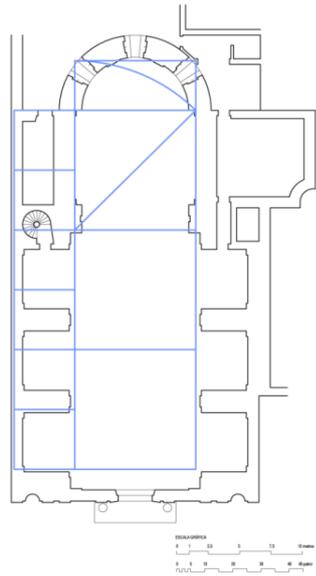


Fig. 151 d

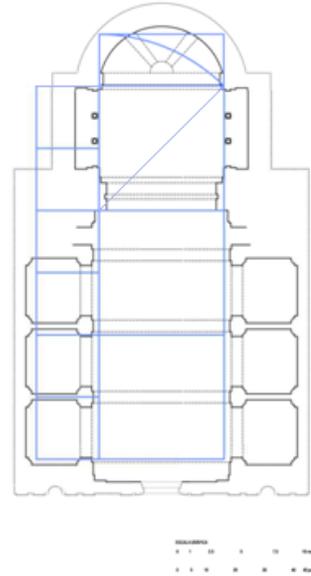


Fig. 152 d

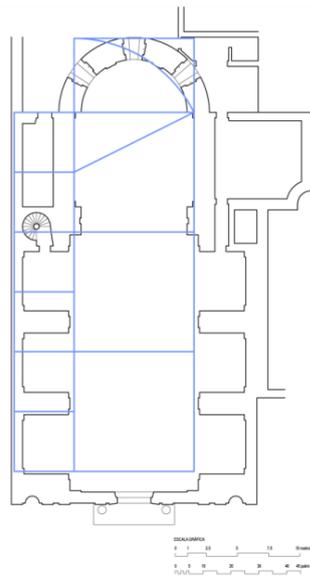


Fig. 151 e

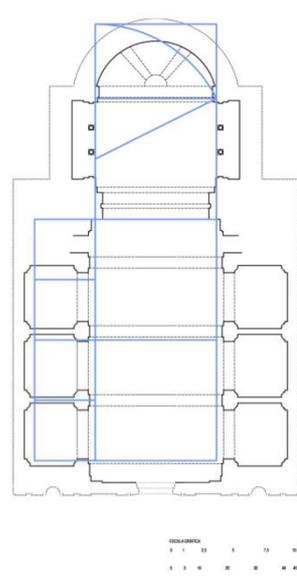


Fig. 152 e

Fig. 151. Estudio de las proporciones y medidas del proyecto definitivo de Antonio da Sangallo el Joven para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma, mediante la superposición sobre la planta U 171 A *recto* (1518) de un cuadrado de 88 *palmi* de lado [a], de un cuadrado de 44 *palmi* de lado y sus respectivos rectángulos diágón [b] y áuron [c], de cuadrados de 43 *palmi* de lado y sus respectivos rectángulos diágón [d] y áuron [e], y de cuadrados de 21'5 *palmi* de lado [d-e]. Dibujado con ayuda de Rafael Marín Sánchez a partir de las indicaciones de la autora, 2022.

Fig. 152. Estudio de las proporciones y medidas de la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de Roma, mediante la superposición sobre la planta actual de un cuadrado de 88 *palmi* de lado [b], de un cuadrado de 44 *palmi* de lado y sus respectivos rectángulos diágón [b] y áuron [c], de un cuadrado de 43 *palmi* de lado y sus respectivos rectángulos diágón [d] y áuron [e], y de cuadrados de 21'5 *palmi* de lado [d-e]. Dibujado con ayuda de Rafael Marín Sánchez a partir de las indicaciones de la autora, 2022.

Profundizamos en el análisis de estas características en el proyecto definitivo U 171 A *recto*, aunque esta preocupación ya estaba presente en las diversas sumas del dibujo U 526 A verso [fig. 122], donde las diversas propuestas respondían a ligeras diferencias en las cifras a fin de alcanzar el número y la proporción más convenientes.

El cuerpo de la iglesia del proyecto U 171 A *recto* se inscribe en un cuadrado de 88 *palmi* de lado [fig. 151 a], que viene a ser la misma medida de la fachada.⁸⁵¹ Ésta se repite en el dibujo U 168 A *recto*, en el cual se indica que el diámetro de la cúpula que monopoliza el cuerpo de la iglesia habría sido de 88 *palmi*; pero es algo inferior en el proyecto U 720 A *recto* (83 *palmi*, equivalentes a las 8 *canne* con $\frac{1}{3}$ que se indican). La longitud del presbiterio es precisamente la mitad de esta cifra, unos 43-44 *palmi*,⁸⁵² y si volvemos a dividir entre dos, se obtiene la anchura de las capillas laterales, casi 22 *palmi* como profundizaremos más adelante. Esta configuración de los espacios mediante la proporción 1:2 (o de la mitad/doble) estaba muy extendida, siendo el mejor exponente de ello la nueva basílica de San Pedro del Vaticano, la cual guarda esta relación entre la nave principal y las laterales.

Además, el cuerpo de la iglesia está compuesto por tres cuadrados de 43 *palmi* de lado (dejando fuera el ábside y la portada): uno para el presbiterio y dos para la nave. Las tres capillas laterales forman parte de la extensión mediante el rectángulo diágón de los dos últimos [fig. 151 b], y a su vez este espacio puede dividirse en cuadrados de base 22 *palmi* que incluyen tanto el espacio de la capilla como el correspondiente muro del perímetro externo [fig. 151 d-e].

También el perímetro interior y exterior están delimitados mediante cuadrados de base 43-44 *palmi* y sus extensiones mediante los rectángulos áuron y diágón.⁸⁵³ Más

⁸⁵¹ La longitud de la nave central puede obtenerse de manera indirecta a través de los datos que se indican en el dibujo U 171 A *recto*: a la profundidad de la fachada y el vano de acceso al templo (8 *palmi*) se suma la anchura de $21 \frac{1}{3}$ *palmi* de cada una de las tres capillas laterales (64 *palmi*) y los 8 *palmi* de los dos contrafuertes entre las mismas (16 *palmi*). Se había dicho que en este proyecto la nave central medía $93 \frac{1}{2}$ por $46 \frac{1}{2}$ *palmi*, esto es, que la distancia entre la entrada y su extremo opuesto en el fondo del ábside es exactamente el doble que la amplitud de la iglesia; y que ésta a su vez duplica la amplitud entre los pares de pilastras del presbiterio. Esta reflexión ya parcialmente en LERZA, Gianluigi, 1986, p. 123; 1996, p. 31. TAFURI, Manfredo, en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, p. 111. Desconocemos en base a qué cálculos se había llegado a dicha conclusión.

⁸⁵² Tal y como iremos viendo a través del estudio de la planta, la diferencia de un *palmi* puede parecer que tiene consecuencias a de cálculos aritméticos, pero resulta inapreciable en su aplicación práctica.

⁸⁵³ Partiendo de un cuadrado base, se pueden construir rectángulos de muy diversas maneras; en este caso nos centraremos en los llamados diágón y áuron. El rectángulo diágón [fig. 149] se obtiene de abatir la diagonal [b] de dicho cuadrado [a], de manera que el lado largo se extienda hasta el número

concretamente, el perímetro interior queda delimitado por un rectángulo diáfono obtenido a partir de un cuadrado de 43 *palmi* de base [fig. 151 b], y el exterior por un rectángulo áureo de 44 *palmi* de lado [fig. 151 c].⁸⁵⁴ El perímetro interior del ábside quedaría inscrito mediante este mismo rectángulo diáfono [fig. 151 d y 152 d], y el exterior por el respectivo rectángulo áureo [fig. 151 e y 152 e]. Como analizaremos posteriormente, también la altura de las pilastras era de unos 44 *palmi*⁸⁵⁵: aunque sólo se ha conservado una planta de este proyecto de Sangallo el Joven para la iglesia, no podemos olvidar las implicaciones que estas medidas tenían en el alzado del mismo.

Cuanto a las capillas, ya hemos desvelado cómo su anchura es de 21 $\frac{1}{2}$ *palmi*, prácticamente la mitad de la longitud del presbiterio (43-44 *palmi*) y algo menos de la cuarta parte de la longitud del cuerpo principal y de la fachada (88 *palmi*) [fig. 151 a, d y e]. Aunque más tarde se desechará, en el proyecto U 1789 A la longitud entre 21 y 22 *palmi* era aún más importante: esta es la profundidad del ábside,⁸⁵⁶ la luz del arco toral es el doble de esta cifra, y además recaba espacios de 21 $\frac{1}{2}$ *palmi* de largo por 3 *palmi* de ancho en ambos lados del coro, ganando amplitud y consiguiendo que el rectángulo tienda hacia una forma cruciforme.

La profundidad de estas capillas laterales en el proyecto definitivo, 16 $\frac{1}{2}$ *palmi*, es similar a la profundidad del ábside, 17 *palmi* [fig. 151, ya en fig. 133].⁸⁵⁷ Además, la proporción entre el lado mayor y el menor del rectángulo del presbiterio y del

irracional $\sqrt{2}$ [c], esto es, aproximadamente 1'4142 por cada unidad de la longitud del lado menor del rectángulo resultante. El áureo o rectángulo áureo [fig. 150] se obtiene de trazar la diagonal desde el punto medio del cuadrado base [a], de modo que el lado mayor del rectángulo obtenido al abatir dicha diagonal [b] mide el número irracional ϕ , esto es, aproximadamente 1'618 por cada unidad de la longitud del lado menor de dicho rectángulo [c].

⁸⁵⁴ Estos mismos cálculos se han realizado a partir de un rectángulo áureo de 43 *palmi*, y prácticamente no hay diferencias, lo que vuelve a demostrar cómo la medición de un *palmi* más o menos puede parecer relevante a nivel aritmético, pero no lo era en la práctica arquitectónica.

⁸⁵⁵ Aunque debemos dejar aparte las dos basas (de unos 2 *palmi* cada una), los fustes median 38 *palmi*, y los capiteles 6, dando lugar a esta misma medida de 44 *palmi*.

⁸⁵⁶ Esta cifra se obtiene indirectamente: según el propio dibujo, en este proyecto U 1789 A la longitud total de la cabecera habría sido de 67 $\frac{1}{2}$ *palmi* (equivalentes a las 6 $\frac{3}{4}$ *canne* que se indican). Si a esta cifra se van restando las que sí se indican, queda una profundidad de 22 *palmi* para el ábside: $4 + 1\frac{1}{2} + 4 + 2 + 3 + 21\frac{1}{2} + 3\frac{1}{2} + 2 + 4 + x = 67\frac{1}{2}$. Coincide con el hecho de que el ábside ha sido trazado a partir de una circunferencia de diámetro 42 *palmi*, por lo que la profundidad es igual a su radio: $42/2 = 21$ *palmi*. Como se ha reiterado en otras ocasiones, las diferencias de un palmo no son significativas a nivel práctico.

⁸⁵⁷ Esta medida no se explicita, mas si tenemos en cuenta que el ábside está realizado a partir de una circunferencia de 34 *palmi* de diámetro (esta es la anchura del inicio de la misma según el dibujo U 171 A *recto*), la profundidad de dicho ábside sería el radio de dicha circunferencia: $34 / 2 = 17$ *palmi*.

rectángulo de las capillas es similar.⁸⁵⁸ Las paredes transversales que delimitan cada una de estas capillas tienen un grosor de 8 *palmi*, poco menos de la mitad de la profundidad de las mismas. En proyectos previos como el U 526 A *verso* se indicaban unas medidas de 22 ½ *palmi* de anchura por 18 de profundidad [fig. 122], lo que suponía una proporción sexquicuarta [fig. 123].⁸⁵⁹ En el proyecto definitivo de que es testimonio el dibujo U 171 A *recto*, dichas capillas medirían 21 ⅓ *palmi* de anchura por 16 ½ de profundidad [fig. 133], por lo que se acercarían –aunque sin alcanzarlas– a las proporciones del rectángulo diágón [fig. 149], que ya hemos visto cuanto a las relaciones entre la nave central y las capillas.⁸⁶⁰

Todo ello se desajusta cuando lo aplicamos a la planta actual de la iglesia [fig. 152, ya en figs. 135-136], porque cuando posteriormente se realizó el cuerpo del templo se introdujeron dos modificaciones respecto a la planta propuesta en U 171 A *recto*: por un lado, se amplió el espacio entre las capillas laterales y el arco toral que da acceso al presbiterio, contrayéndose el espacio de la nave ocupado por éstas y ganando en proporción el área del presbiterio.⁸⁶¹ Lerza consideró este hecho como otra prueba del gran peso que tuvo la clientela en la configuración de la planta del templo, y de cómo anticipa a las iglesias de la Contrarreforma por la primacía de la funcionalidad.⁸⁶²

Por otro, las capillas laterales entre contrafuertes se hicieron más profundas. Esto conllevó que se sobrepasase ligeramente el espacio que se le había reservado a la iglesia de esta cofradía, invadiendo parte de lo que fuera la iglesia de Sant'Andrea dei

⁸⁵⁸ La proporción de las capillas es $21'33 / 16'5 = 1'293$; mientras que la del presbiterio $44 / 34 = 1'294$. Cuanto a la relación entre presbiterio y capillas, la mitad de 44 es 22 y la de 34, 17. Ya hemos advertido como estas imprecisiones de *palmi* arriba o abajo resultan inadvertibles en su aplicación práctica.

⁸⁵⁹ Como mencionaremos más adelante, esta proporción sexquicuarta vuelve a aparecer en un esbozo de alzado con cúpula de este mismo dibujo U 526 A *verso*: el espacio mide 14 [palmi] de ancho por 17'5 de alto (resultado de restar a la altura total de 24'4 [palmi] los 7 del radio de dicha cúpula). Esta relación la recogieron Vitruvio, Alberti y posteriormente también Simón García.

⁸⁶⁰ Como acabamos de explicar, en el rectángulo diágón [fig. 149] el lado largo mide $\sqrt{2}$ (aproximadamente 1'4142) por cada unidad de la longitud del lado menor del rectángulo. La proporción en las capillas de $16\frac{1}{2} \times 21\frac{1}{3}$ *palmi* es de 1'29, y en las de $18 \times 22\frac{1}{2}$ es 1'25 (proporción sexquicuarta) [fig. 123]. En el dibujo U 526 A, como se explicó en su momento, también se anota la medida de 20 *palmi* de anchura, pero en este caso la proporción entre el lado mayor y el menor sería inferior, alejándose aún más del rectángulo diágón.

⁸⁶¹ Como consecuencia, la nave central y sus correspondientes capillas ya no pueden inscribirse en un cuadrado de 88 *palmi* de lado [fig. 152 a], y aunque se mantiene el cuadrado de 44 *palmi* de la nave, el perímetro interior ya no queda delimitado por el rectángulo diágón obtenido a partir de un cuadrado de 43 *palmi* de lado [fig. 152 b] y sobrepasa el cuadrado de 22 *palmi* de base [fig. 152 d-e]. Únicamente sigue siendo válido el rectángulo áureo de 44 *palmi* de lado para circunscribir el perímetro exterior [fig. 152 c].

⁸⁶² LERZA, Gianluigi, 1996, p. 31-32 y 54.

Nazareni y su placeta delantera.⁸⁶³ También resultan algo más anchas que en el dibujo U 171 A *recto* gracias al adelgazamiento de los contrafuertes entre ellas –recordemos como Lerza lo relacionó con la mayor funcionalidad, con el tratado de Carlos Borromeo y con la voluntad del arquitecto Francesco da Volterra de realizar bóvedas ovales.⁸⁶⁴ Su forma en el dibujo en pergamino parece más simple, más netamente rectangulares, mientras que las esquinas actuales están achaflanadas.

Más adelante explicaremos con detalle la disposición de las pilastras de la cabecera, sus características y su realización por el *mestre* Bindo. De momento podemos desvelar cómo en este proyecto definitivo la ordenación interior quedaba ya perfectamente delineada: a lo largo de la nave encontramos una única pilastra de 4 *palmi*, flanqueada por dos medias pilastras de 2 *palmi* cada una. Este esquema de pilastra-semipilastra lo volvemos a encontrar a la entrada del arco toral que de acceso al presbiterio, y entre la última capilla y los pies de la nave central, donde coloca además una pilastra más a cada lado.⁸⁶⁵

También resultan de interés las medidas indicadas para las capillas laterales en el dibujo U 526 A *verso* [fig. 122]: el contrafuerte parece tener una profundidad de 22 ½ *palmi*, lo que resulta ser poco más de un tercio de la luz de la nave (57 *palmi*). Y en la propuesta definitiva de U 171 A *recto*, las naves tienen una profundidad de 16 ½ *palmi*, lo que resulta ser poco menos de un tercio de la luz de la nave central de 46 ½ *palmi*. Posteriormente se determinará la diferente profundidad que debían tener los contrafuertes en función del tipo de bóveda, y se establecerá que para las bóvedas aparejadas de ladrillo, como es el caso, debía ser de ⅓. En España fue fray Lorenzo de San Nicolás (h. 1639) el primero en disponerlo en su tratado, pero el modo de configurar las capillas por Cordini en esta iglesia muestra cómo ya se desarrollaron tentativos a nivel práctico, lo cual es coherente con su dominio técnico y su constante experimentación.

⁸⁶³ Puede que a esto se deba la hipótesis de que se empleó el espacio de la iglesia de Sant'Andrea y su placeta para la realización de las capillas del lado de la epístola. Sin embargo, la fig. 136 demuestra la pequeñez del espacio superpuesto y también lo desmiente nuestra recomposición de la paulatina configuración del solar que enunciamos en el capítulo 4.2 y detallamos en el anexo.

⁸⁶⁴ LERZA, Gianluigi, 1996, p. 54.

⁸⁶⁵ Lerza consideró que esta disposición de una única pilastra es singular respecto a otros proyectos de Cordini: LERZA, Gianluigi, 1986, p. 123. Con anterioridad había afirmado que en los ángulos de la nave este arquitecto antepuso lesenas enteras en vez de pilastras, si bien no creemos concluyente esta distinción al contar únicamente con una planta como prueba: FROMMEL, Christoph Luitpold, 1962, p. 22.

Finalizaremos nuestro análisis con la hipótesis de que en este proyecto definitivo del dibujo U 171 A recto [figs. 124-125] haya un *ripensamento*: una línea algo desdibujada en tono más oscuro acorta los contrafuertes o muros transversales que delimitan las capillas laterales, así como también la parte correspondiente de los pies, y desdibuja la composición rectangular del presbiterio. Creemos que podría estar planteando una ampliación en anchura de la nave central, a coste de reducir la profundidad de las capillas laterales. En todo caso, no llegó a realizarse porque la planta actual mantiene la anchura de $46 \frac{1}{2}$ *palmi* [fig. 135]. En todo caso, habría cambiado todo lo que hemos ido indicando cuanto a las interrelaciones proporcionales y también las características de las cubiertas.

Estas dos últimas cuestiones (la hipótesis del *ripensamento* y la profundidad que debían tener los contrafuertes en relación con la de las capillas y la nave central), nos advierten acerca de la necesidad de recordar que la arquitectura es tridimensional: aunque sólo se hayan conservado plantas de los proyectos de Antonio da Sangallo el Joven para la iglesia, él pensó el edificio también en altura. Ya hemos hecho alusión a la búsqueda de números enteros en las interrelaciones proporcionales de la planta: creemos que resultaban extensibles al alzado. La profundidad del coro (44 *palmi*) y la anchura de la nave central ($46 \frac{1}{2}$ *palmi*) coinciden *a grosso modo* con las dimensiones del orden arquitectónico.⁸⁶⁶ Plantear un cuadrado de 43 *palmi* de lado implica una diagonal cuya medida estaría entre los 60 y 61 *palmi*, en función de la aproximación que hagamos de la $\sqrt{2}$, y 61 *palmi* es también la suma de las longitudes del coro y el ábside (17 *palmi*).⁸⁶⁷ La altura del piso superior serían $\frac{2}{3}$ de la altura total, una proporción similar al cuerpo de la iglesia y la cabecera cuanto a la longitud total.⁸⁶⁸

⁸⁶⁶ El *mestre* Bindo realizó unas bases de 4 *palmi*, que sustentaban unos fustes de 44 *palmi* (misma longitud del coro), seguidos de unos capiteles de 6 *palmi*. No podemos estar seguros de que el entablamento fuera de 12 *palmi*, dando lugar a una altura de 66 *palmi*, a causa de las transformaciones posteriores. En nuestra ayuda para calcular las medidas acude la sección del templo neoclásico realizada por Pietro Camporese, como veremos en la fig. 166 y en la apartado D del capítulo 5.2.

⁸⁶⁷ Si en lugar de un cuadrado de base 43 *palmi* se utilizase uno de base 44, la diagonal alcanzaría los 62 *palmi*. Vemos que la diferencia es mínima, resultando insignificante en su aplicación práctica.

⁸⁶⁸ Dejando fuera los pies del templo (entre la última de las capillas y la fachada) y la curvatura del ábside, la iglesia estaba delimitada por se tres cuadrados de base 43-44 *palmi*, de los cuales uno inscribía el coro, y dos los tramos de nave flanqueados por capillas.

F. Análisis de la propuesta de fachada

Para finalizar nuestro análisis realizaremos una pequeña reflexión sobre cómo Antonio da Sangallo el Joven pudo idear la fachada de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat. Nuevamente queda en el plano de la hipótesis, puesto que esta parte no se materializó hasta las últimas décadas del siglo XVI, y lo hizo con modificaciones respecto a las propuestas de Cordini. Sin embargo, puede ser interesante comparar los dibujos U 720 A *recto*, U 168 A *recto* y U 171 A *recto* de este arquitecto, con el aspecto actual de la fachada que es fruto de las intervenciones de Francesco Volterra y Giuseppe Sarti, y con el retrato de la misma que hicieron Girolamo Francino (1588) y Achille Pinelli (1834).⁸⁶⁹

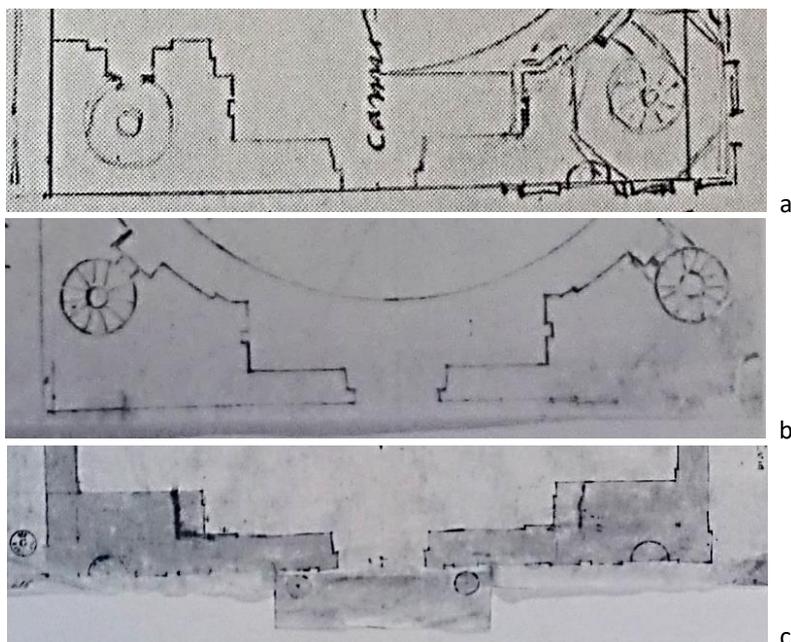


Fig. 153. Estudio comparativo de los proyectos de Antonio da Sangallo el Joven para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma: fragmentos de los pies de los proyectos U 720 A *recto* [a], U 168 A *recto* [b], y U 171 A *recto* [c]. Realizado por la autora a partir de los dibujos conservados en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia), disponibles en FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas, 2000, modificándolos para una mayor nitidez.

⁸⁶⁹ No hemos podido ofrecer una imagen actualizada de la fachada, porque en el momento de redactar la presente tesis estaba siendo remodelada, tal y como testimonia la publicación en redes sociales del 05/02/2022 y con ocasión del segundo centenario de la nueva consagración del templo.

No se trata alzados, sino de plantas: no era intención de Cordini ofrecer una propuesta de fachada. Se suma a esto el carácter abocetado de las dos primeras. Se distingue un par de pilastras en el extremo derecho, seguidas de un nicho y otra pilastra [fig. 153 a], una duplicación en los ángulos que podría derivar de la descripción vitruviana del templo *in antis*.⁸⁷⁰ Se aprecia la última de estas pilastras en los borrosos pies del dibujo U 168 A *recto* [fig. 153 b]. Sí aparecen claramente escaleras de caracol a ambos extremos, puede que pensadas como torre campanario o del reloj; así como pares de pilastras dispuestos a cada lado del principio a la nave principal.

En ninguno de estos elementos aparece la escalinata que actualmente da acceso al templo. Se debe al ligero retranqueo a que obligó la reducción del espacio disponible para el cuerpo de la iglesia, a causa de la ampliación de la Via Monserrato. De hecho, la longitud total de la iglesia en el proyecto U 171 A *recto* era de 156 *palmi*, mientras que en proyectos previos como en el U 720 A *recto* era de 160 (o su equivalente, 16 *canne*). La planta U 171 A *recto* [fig. 153 c] planteaba una fachada de cinco calles, simétrica y claramente ordenada a partir de pilastras. A diferencia de los proyectos previos apenas mencionados, y de la propuesta de fachada para Santa Maria de Loreto en Roma,⁸⁷¹ Cordini dispuso una sola pilastra en el ángulo exterior. Seguía una hornacina, un par de pilastras, otro espacio liso, y otro par de pilastras flanqueando el vano de entrada.⁸⁷² No mantuvo la correspondencia entre el interior y el exterior, sino que las capillas laterales ocupan las calles más externas y parte de las intermedias. Se ha dicho que dicha correspondencia sería herencia de Bramante.

Sólo el dibujo U 171 A *recto* resulta suficientemente claro como para emitir hipótesis concluyentes: la profundidad de las capillas se corresponde con cada una de las calles más externas y además una pilastra des calles intermedias. Si hubiera llevado a cabo el *ripensamento* del acortamiento de los contrafuertes entre las capillas laterales y ensanchamiento de la nave central, sí se habría correspondido la calle más externa (pilastra – nicho – pilastra) con la profundidad de dichas capillas. Esta no correspondencia se transmite al cuerpo superior de la fachada: en la acuarela de Pinelli

⁸⁷⁰ BENELLI, Francesco, 2014, p. 179.

⁸⁷¹ LERZA, Gianluigi, 1996, p. 28.

⁸⁷² Ya en LERZA, Gianluigi, 1986, p. 123. Algunos autores han afirmado que Cordini no planteó pilastras, sino lesenas; creemos que al tratarse de una planta no puede asegurarse si se trataba de lesenas o de pilastras, aunque nos inclinamos por lo segundo.

se aprecia cómo la parte superior de la nave resulta más estrecha, por lo que fue necesario ensancharla para que abarcase las tres calles centrales. Además, abandonó la idea de las torres con escalera de caracol en los extremos, y para solemnizar dicha puerta añadió otras dos columnas exentas. Por la estampa de Francino (1588) [fig. 154] sabemos que estaba destinado a sostener un entablamento coronado por frontón triangular, como eco del resto de hornacinas y del cuerpo superior de la fachada.

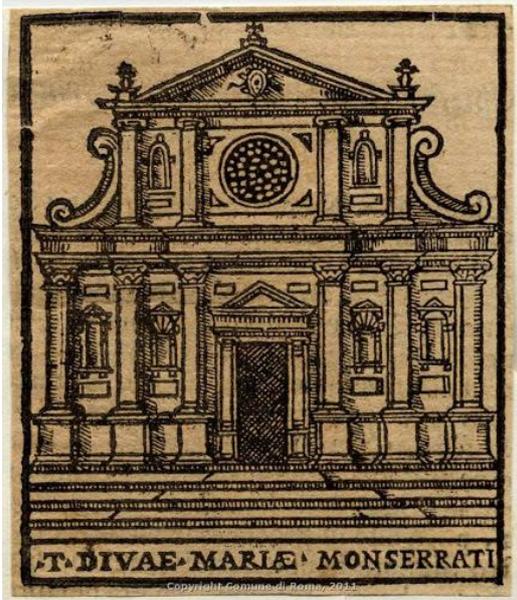


Fig. 154. Girolamo Francino. *Chiesa de S. Maria de Monteserrato*. Estampa. Venecia, 1588. Imagen procedente de Google Books.

Fig. 155. Giacomo della Porta. Fachada de la iglesia del Sacro Nome di Gesù. Roma, 1575-1584. Imagen procedente de DÍAZ LORENZO, Juan Carlos, 2013.

La mitad derecha del primer cuerpo de la fachada se realizó entre 1582 y 1584, y en 1593 la mitad izquierda, por lo que la obra de Francino (1588) aporta información sobre la materialización parcial de la fachada por Francesco da Volterra. Otra cuestión es hasta qué punto Francesco da Volterra tuvo presentes las ideas de principios del siglo XVI, como fue habitual en las fachadas de finales del Cinquecento.⁸⁷³ El proyecto de fachada de Cordini para la iglesia de San Giovanni dei Fiorentini (1521) y el que se atribuye a Aristotile da Sangallo (1481-1551) para Santo Spirito in Sassia de Roma [fig. 143], ilustran acerca de cómo muchas de las características estaban ya presentes. Se

⁸⁷³ LERZA, Gianluigi, 1996, p. 28 y 58-59.

perpetuarán mediante la recién concluída fachada de la iglesia del Gesù (1575-1584) encargada a Giacomo della Porta [fig. 155].⁸⁷⁴ Los pares de pilastras pensados por Cordini en U 171 A *recto* fueron sustituidos por pilastras con semipilastras adosadas. Se empleó el orden corintio para el piso inferior, y el jónico para el superior y los órdenes secundarios, como son las columnas que flanquean la puerta. Se incrementó la sensación de volumen y juegos de luces y sombras, como es propio del estilo del momento, gracias a la superposición y proyección de estas pilastras y al adelantamiento del cuerpo central. Se dispusieron hornacinas con estructura de edícula en todas las calles, a excepción de la central por ser la única puerta de entrada. En el piso superior encontramos aletones, jarrones en las esquinas laterales del frontón y una cruz en la superior, además de un óculo.

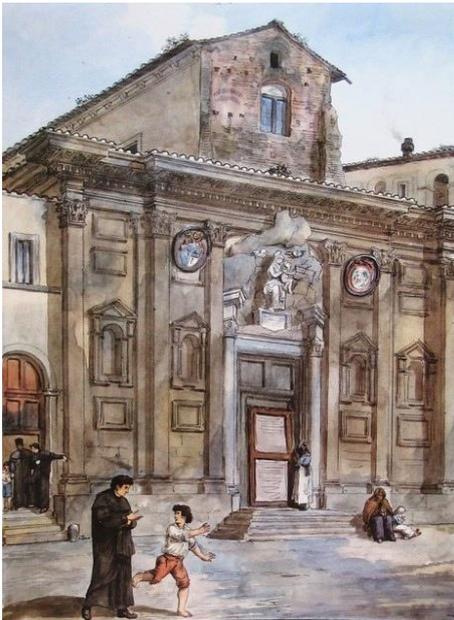


Fig. 156. Achille Pinelli. *Chiesa de Santa Maria in Monserrato*. Acuarela. Roma, 1834. Conservada en el Museo di Roma en Palazzo Braschi. Imagen procedente de Wikipedia.

Fig. 157. Francesco da Volterra y Giuseppe Sarti. Fachada de la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat. 1582-1855. Fotografía de la autora, 2020.

⁸⁷⁴ Esta fachada dejó una honda huella en el modo de configurar las fachadas de su tiempo, en especial las de los jesuitas, pero no exclusivamente. Como prueba de la influencia concreta sobre la fachada de la iglesia que estudiamos, véase LERZA, Gianluigi, 1996, p. 42 nota 132. Sólo en la ciudad de Roma pueden citarse San Maria in Vallicella o Chiesa Nuova, San Girolamo degli Schiavoni, Spirito Santo dei Napolitani, Sant'Andrea della Valle, Santa Maria della Scala, Santa Maria della Vittoria, San Nicola da Tolentino, Santi Domenico e Sisto, San Giovanni dei Fiorentini o Sant'Ignazio.

Posteriormente en el lugar del frontón sobre la puerta se insertó el conjunto escultórico de la Virgen de Montserrat (1673-1675) realizado por Giambattista Contini.⁸⁷⁵ así como dos escudos circulares en las calles intermedias. La representación de Achille Pinelli (1809-1841) [fig. 156] muestra su aspecto todavía incompleto en 1834, puesto que el cuerpo superior, más tosco, lo debemos a un nuevo proyecto (1855) de Giuseppe Sarti [fig. 157].⁸⁷⁶

⁸⁷⁵ Cuando analicemos las imágenes de Nostra Dona de Montserrat haremos alusión a esta obra, aunque sea posterior al marco cronológico de nuestro objeto de estudio. Véase el capítulo 6.1.

⁸⁷⁶ Hubo más propuestas, tanto anteriores (encargada a Salvatore Rebecchini) como posteriores (encargada a Salvatore Bianchi, y coincidiendo con la restauración de 1927), que no llegaron a realizarse. LERZA, Gianluigi, 1996, p. 135-137.

5.2 Artífices, fases, materiales y técnicas constructivas

A. Ceremonia de colocación de la primera piedra (13/06/1518)

La ceremonia de colocación de la *primus lapis* o primera piedra de la iglesia tuvo lugar el 13 de junio de 1518.⁸⁷⁷ Desde época medieval solía preferirse para dicho acto la primavera o el verano, y se hizo coincidir con el domingo por ser el día principal de la semana cristiana.⁸⁷⁸ Además del carácter propiciatorio o devocional, este acto servía para magnificencia del Príncipe y disfrute del pueblo.⁸⁷⁹ Es decir, tenía un carácter público y celebrativo: era un evento de y para la comunidad de la Corona de Aragón en Roma, pero también para ser compartido y convertirse en testimonio de dicha comunidad ante la sociedad romana. Se cita a los principales miembros de la jerarquía civil y eclesiástica hispana que se hallaban en la Urbe, pero debió asistir una gran cantidad de vasallos e incluso otros romanos o forasteros, puesto que León X (1513-1521) y su vicario y cardenal de San Bartolomeo all'Isola, Domenico Giacobazzi (1517-1519), habían concedido indulgencia plenaria a los asistentes.⁸⁸⁰

Probablemente se bendijo el área, dibujando con cruces y aspersión de agua el lugar que iba a ocupar la iglesia.⁸⁸¹ El encargado de dicha bendición fue Joan Sanchis, obispo Cefalú (1517-1518) y entonces prior de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat. También pudo haber una gran cruz de madera sobre el lugar donde estaba previsto

⁸⁷⁷ No el 13 de julio, como se ha venido arrastrando en algunos estudios. Este acto suele ser mencionado por la historiografía, pero sin reconstruir lo ocurrido ese día ni su trascendencia. Para ello nos hemos basado principalmente en la documentación del AOP, así como en las publicaciones acerca de las prácticas habituales que habían sido codificadas. Véase GERMONPREZ, Dagmar, 2012, p. 275-296. ARCINIEGA GARCÍA, Luis, 2013, p. 445-477.

⁸⁷⁸ A partir de la Reforma Católica las fundaciones se harán coincidir con las principales fiestas litúrgicas, como la Pascua; en este caso sólo se menciona que era el día de San Antonio. No están demostradas en este caso otras asociaciones cosmogónicas, a pesar de que también eran habituales en la práctica y en los tratados renacentistas (Alberti, Filarete, Giorgio Martini). GERMONPREZ, Dagmar, 2012, p. 280. HUB, Berthold, 2012, p. 24. DELBEKE, Maarten; SCHRAVEN, Minou, 2012, p. 7.

⁸⁷⁹ Según *L'Idée dell'Architettura Universale* (1615) de Vincenzo Scamozzi Cfr. ARCINIEGA GARCÍA, Luis, 2013.

⁸⁸⁰ “Y [en la qual foren] molts altres vaxals de dita Corona, obtesa indulgència plenària y licència de la santedat de Nostro Senyor Papa Lleó X y de son vicari lo Reverendíssimo Cardenal Jacobacis”. AOP, vol. 1221, f. 1r. Sobre el carácter público de estos eventos, véase DELBEKE, Maarten; SCHRAVEN, Minou, 2012, p. 7.

⁸⁸¹ Que esto no se especifique en la documentación del AOP puede deberse a que se sobreentendió, visto lo asentada que estaba esta costumbre. GERMONPREZ, Dagmar, 2012, p. 276. GUGLIUZZO, Carmelina, 2012, p. 217. ARCINIEGA GARCÍA, Luis, 2013, p. 445-477.

que se erigiera el altar. Tras realizarse en la piedra la señal de la cruz, se dispuso en la cabecera, concretamente en la tribuna, la parte de la iglesia que se llevó a cabo primero. Este acto fue acompañado por una misa solemne presidida por el sacerdote Joan Cases, familiar del obispo de Sorrento Francesc de Remolins y uno de los *consellers* de la cofradía durante ese año.⁸⁸² También se menciona entre los presentes a Felip de Urriés, de quien se dice que era obispo de Huesca.⁸⁸³

Esta piedra era depositada por una autoridad, generalmente el obispo o un cliente de alto rango.⁸⁸⁴ En el caso de Nostra Dona de Montserrat se encargaron de su colocación los embajadores de Carlos I ante la Santa Sede, Luis Carroz de Vilaragut y Jerónimo de Vich,⁸⁸⁵ junto a algunos de los oficiales de la cofradía, concretamente Antoni Vidal, Bernat Roig, Pere Maler, Pau Vila, Guillem Ramon Saporta, Gabriel Carbonell y Joan Baptista Martí.⁸⁸⁶ Es decir, confluyeron las personas más representativas de la cofradía y las cabezas visibles del monarca de la Corona de Aragón en Roma, lo cual revela el interés de éste por relacionarse con el proyecto. Ya hemos expuesto este mismo interés en su predecesor, mediante la promesa de que la cofradía recibiera las rentas de Nápoles para ayudar en sus necesidades, y ya en 1508, cuando expuso a su embajador Jerónimo de Vich la necesidad de que hubiera un hospital en condiciones,

⁸⁸² “A XIII de juny del dit any [1518], en diumenje de sant Antoni, fonch mesa la primera pedra de la dita sglezia en lo cap de la tribuna, beneyda per lo Reverent don Johan Sanchis bisbe de Xefalló, après de dita la misa per lo venerable mossén Johan Cases”. AOP, vol.1221, f. 1r. La relación entre los diversos *disegni* y la edificación de la tribuna se analiza en el capítulo anterior.

⁸⁸³ “Don Felip de Horries bisbe de Huesca”. AOP, vol.1221, f. 1r. Aunque el obispo era Juan de Aragón y Navarra (1484-1526), sobrino de Fernando II el Católico, a la muerte de dicho rey el hasta entonces pabostre de la catedral de Huesca Felipe de Urríes, instó y obtuvo la coadjutoría argumentando la inhabilidad de dicho obispo a causa de su edad avanzada: EUBEL, Conrad, 1914, p. 264 nota 3.

⁸⁸⁴ DELBEKE, Maarten; SCHRAVEN, Minou, 2012, p. 7. GERMONPREZ, Dagmar, 2012, p. 280-281.

⁸⁸⁵ “La qual pedra fonch mesa per los dits senyors don Lloys [Carrós, enbaxador en esta cort Romana del cathòlich Rey Nostre Senyor don Carlos] y don Jeroni [Vich], per mi Anton Vidal obrer de dita sglezia he hospital, Bernat Roig [e] Pere Maler guardians, e Pau Vila, Guillem Ramon Saporta, Gabriell Carbonell e Johan Bartomeu Martí consellers de dita companyia”. AOP, vol. 1221, f. 1r (1518). En algunos casos se ha afirmado que los primeros eran embajadores del rey Fernando el Católico: aunque también fueron embajadores de éste, ya le había sucedido Carlos I por haber fallecido dos años antes. Además, Carroz sólo llegó a Roma tras la muerte de Pedro de Urrea en 1518. SERVANTIE, Alain; PUIG DE LA BELLACASA, Ramón, 2005, p. 186.

⁸⁸⁶ Se nombra a los guardianes, pero sólo a parte de los *consellers* y a parte de quienes habían sido escogidos como representantes o *deputats*, desconocemos por qué a unos sí y a otros no. No se menciona al *clavari* o *camarlenc* Bernat Caretes, quien será poco después reemplazado por Joan de la Riguera; ni a los *síndichs* Berenguer Serra o Jaume Saragosa; ni a los *deputats* Joan Sans, Joan Peris de Llatrós, Guillem Cassador o Berenguer Serra; ni a los *consellers* Nicolau Aymarich, *mestre* Ferrando *lanser*, Gonçal de Xeres o Pedro del Castillo; ni a los *infermers* Miquel d’Usan o *mestre* Baltasar. Creemos que Fernández Alonso aludió a Gabriel Cassador porque lo confundió con el citado Guillem Cassador: FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1997, p. 571.

dónde consideraba más adecuado realizarlo y cómo beneficiar a quienes lo hicieran posible.⁸⁸⁷

Dicha *primus lapis* habría sido una piedra angular, para remitir a la analogía bíblica según la cual Cristo constituye este soporte esencial no sólo del edificio, sino de la fe católica y de la vida del fiel.⁸⁸⁸ En ella figuraba la fecha y los fundadores, pero también otro dato al que no se ha otorgado la relevancia que merece: en esta piedra no sólo se hacía alusión a la iglesia, sino también al hospital.⁸⁸⁹ Es otra prueba de cómo la realización de la iglesia y del hospital fueron indisolubles desde el primer momento.

B. Realización de los cimientos (octubre-diciembre 1518 y noviembre de 1519), del pozo (enero 1519) y del porche (abril-diciembre 1519)

Estos cimientos fueron realizados con hormigón ejecutado por compresión. Esto consistía en la puesta en obra, por separado, de sucesivas capas del conglomerante y de mampuestos o áridos con aristas vivas, que se iban apisonando fuertemente, con un tratamiento similar al de las fábricas de tapia. Era una técnica de origen romano que siguió siendo muy usada con posterioridad [figs. 158-159].⁸⁹⁰ En este caso, el conglomerante estuvo compuesto por un mortero de cal con puzolana, y los áridos fueron pequeñas piedras.⁸⁹¹ Probablemente se trataba de brecha.⁸⁹² La llegada de los

⁸⁸⁷ Estas cuestiones las analizamos cuando tratamos la adhesión desigual a la cofradía de Nostra Dona de Montserrat de los embajadores y diplomáticos en Roma, véase el apartado C del capítulo 4.1; así como cuando reconstruimos la existencia ininterrumpida del hospital de esta comunidad, en el capítulo 4.3.

⁸⁸⁸ Isaías 28, 16-17. Salmo 117, 22. 1 Corintios 3, 10-17. 1 Pedro 2, 6-8. Efesios 2, 12-22. Mateo 21, 42. Véase LADNER, Gerhart, 1942, p. 43-60 Cfr. DELBEKE, Maarten; SCHRAVEN, Minou, 2012, p. 7. GERMONPREZ, Dagmar, 2012, p. 276-277.

⁸⁸⁹ "Hospitale pauperum Coronis Aragonum Beate Virgini de Monte Serrat et Santi Nicolao societatis impensa templum hoc fundatum die XIII junii MDXVIII Leone Decimo pontifice" AOP, vol. 1221, f. 1r (1518). Ya recogida por FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1968, p. 14. Es relevante que figure esta información, a pesar de que la *primus lapis* estaba destinada a no ser vista sino a ser recubierta por el avance de la construcción. Véase HUB, Berthold, 2012, p. 26-27. DELBEKE, Maarten; SCHRAVEN, Minou, 2012, p. 7.

⁸⁹⁰ Descrita por CHOISY, Auguste, 1873, p. 10-15.

⁸⁹¹ Se pagó por echar "la pedra" y "la bretxa" en el "fonament" entre octubre y diciembre de 1518: AOP, vol. 1221, f. 11r, 14r, 15v, 17r-v. Los tratadistas, y concretamente Alberti la citaba entre las piedras más comunes para los fundamentos: TROGU ROHRICH, Luisa, 1999, p. 28-34. No descartamos que tras otros pagos por piedras en general durante estos primeros años se sobreentienda dicha *breccia* en particular, aunque no necesariamente los mampuestos habían de tener el mismo tamaño o procedencia. Cuanto al

primeros será analizada con mayor detalle en el apartado siguiente. Las segundas a menudo eran escogidas previamente por los maestros y Antonio da Sangallo el Joven se encargó personalmente de supervisar su llegada a la *fàbrica*.⁸⁹³

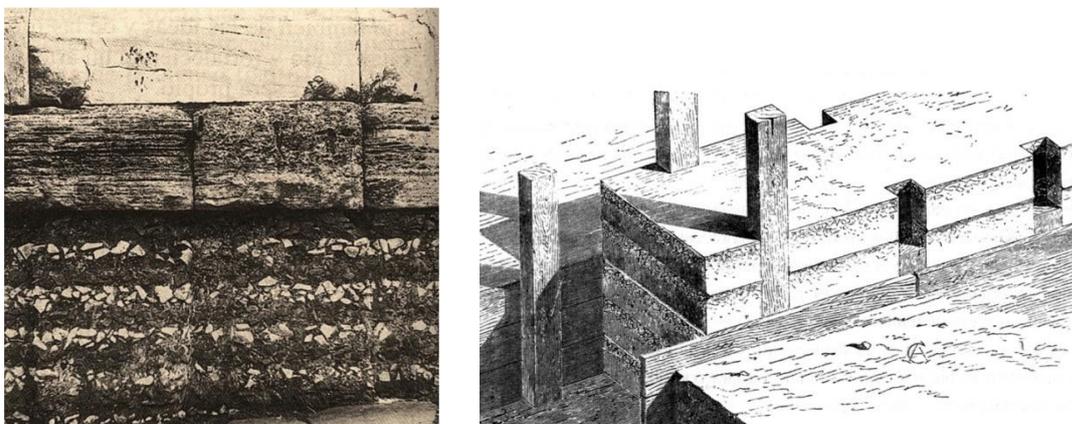


Fig. 158. Cimientos de un edificio de época imperial en Ostia, realizados mediante la técnica del hormigón ejecutado por compresión, donde se aprecian las sucesivas capas de mortero de cal y de mampuestos. Imagen procedente de CHOISY, Auguste, 1999.

Fig. 159. Entibación de unos cimientos en un edificio de época imperial. Imagen procedente de CHOISY, Auguste, 1999.

Los primeros cargamentos de madera (*taules, puntellós o puntillós*) se recibieron ya en mayo, poco antes de la ceremonia de puesta de la primera piedra, y de nuevo a principios de octubre. Tenían dos finalidades: la realización de grúas o soportes de poleas para bajar los materiales; y la de entibaciones. Se habla de *puntellar* los fundamentos, esto es, realizar un tablestacado en ambos frentes con unos puntales transversales que sostuviera las paredes del terreno ya excavado mientras se rellenaba el cimiento. Se alude también a unos *ponts* o maderos horizontales que evitarían que

empleo de este conglomerante, no se indica explícitamente en la documentación, pero lo hemos presupuesto porque era un procedimiento habitual: véase la opinión de Alberti y de Maggi en TROGU ROHRICH, Luisa, 1999, p. 41, 45, 48-50 y 92.

⁸⁹² Cabe identificarla con el término italiano *breccia*, y en la documentación aquí consultada aparece también mencionada como “*bretxia*” o “*brexola*”. Es una roca clástica compuesta por fragmentos angulosos e irregulares de otros minerales o rocas, cementados por una masa microcristalina o amorfa o una matriz detrítica fina. Remitimos al anexo 8.8 para conocer con más detalle las fechas, las cantidades y los precios, así como las referencias documentales que lo justifican. Resulta una realidad más compleja que la que describió LERZA, Gianluigi, 1996.

⁸⁹³ Se registran al menos 82 *carretades*: “a mestre Antonio Sangallo per 80 carretades de brexa a compte de la companya_5 ducats 25 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 17r (03/12/1518), y de nuevo otras dos en 17v (04/12/1518). Una *carretata* correspondí a treinta palmos cúbicos: FROMMEL, Christoph Luitpold, 2011, nota 69.

cedieran los verticales.⁸⁹⁴ No es difícil imaginar la utilidad de este procedimiento, si tenemos en cuenta que nos hallamos en la zona de Arenula (*rione Regola*), un terreno de tipo arenoso conformado por los sucesivos sedimentos del río Tíber.

La realización de los primeros cimientos de la iglesia tuvo lugar una vez transcurridos los calores estivales, en torno al 16 de octubre. Encontramos como maestro mayor de obras o *capomastro* a Domenico Merulo, de origen florentino y designado por el propio Cordini.⁸⁹⁵ Las lluvias derribaron parte de las paredes de tierra del fundamento, por lo que fue necesario extraer dicha tierra y volver a entibar o fortalecer el terreno.⁸⁹⁶ En esta ocasión se hizo uso de una madera estable y seca como la de castaño.⁸⁹⁷

A principios del año siguiente se excavó un pozo.⁸⁹⁸ Puede parecer una acción menor, pero resultaba fundamental para el adecuado desarrollo de las obras, teniendo en cuenta costumbre de humedecer la cal, la puzolana e incluso las piedras a pie de obra antes de su utilización. También se realizaron estructuras temporales, como un *porxo* donde guardar materiales y pertrechos de la obra.⁸⁹⁹

⁸⁹⁴ “Per 48 taules e altres lenyams per fer ponts als fonaments a compte de la companyia_2 ducats”. AOP, vol. 1221, f. 2v (28/05/1518). Y posteriormente, “al mestre Domenico [Merulo] per comprar taules per la dita fab[ri]ca a son compte_2d”. AOP, vol. 1221, f. 11r (12/10/1518).

⁸⁹⁵ Ya mencionado en LERZA, Gianluigi, 1996, p. 36-37. Para conocer más detalles sobre dicho maestro de obras y sobre otros trabajadores de la *fàbrica* de Nostra Dona de Montserrat durante esta primera etapa (1518-1522), véase el anexo 8.6.

⁸⁹⁶ Esto se achaca a un error del entonces maestro mayor de las obras, Domenico Merulo, no a las ideas ni directrices de Cordini: “donà a mestre Dominico Merulo mestre de la fàbrica 20 carlins per comprar puntellos per puntellar la royna que-s féu dimecres passat a culpa sua com en son compte se narra_2 ducats”. AOP, vol. 1221, f. 14r (22/19/1518). De nuevo en 14v: “sia a dany seu e per so le s’hi pos en compte”. De hecho, en el fragmento relativo a la llegada de madera datado dos días después del inicio de la realización de los fundamentos, se especifica que llovía: “per 37 taules comprades per fortificar lo fundament que plovia”. AOP, vol. 1221, f. 15v (18/10/1518), o de modo semejante en 11r. Sobre la extracción de la tierra, se pagó al *carreter* durante seis días por “tirar la terra del fundament roynat”: AOP, vol. 1221, f. 15v. Lerza mencionó el “error” de Merulo, sin llegar a explicarlo completamente, en LERZA, Gianluigi, 1996, p. 33.

⁸⁹⁷ No se especifica la tipología de la madera en un primer momento, sólo ahora: “per 6 peses de lenyam de castanya a 17 del dit mes [diciembre de 1518] per fer ponts, comprats a Marsorio per 42 karlins 2 baiocchi ½ [1 ducat 10 baiocchi]”. AOP, vol. 1221, f. 19r y de modo semejante en 19v. El uso de la madera no era innovador, pero sí el árbol de la que procedía: sólo posteriormente lo propondrán tratadistas como Francesco de Marchi (1504-1576), Girolamo Maggi (h. 1523-1572), Girolamo Cattaneo (1540 - 1584) o Bonaiuto Lorini (+1611), precisamente por su buena respuesta en contacto con el agua. Sobre la postura de los citados tratadistas, y de aquellos que se inclinaron por otras especies arbóreas, en TROGU ROHRICH, Luisa, 1999, p. 80-82. BLASCO ESQUIVIAS, Beatriz, p. 51-52.

⁸⁹⁸ “A Gasparin carreter per 4 jorns a llavorat esta semana, [...] 1 a tirar la terra del pou. [...] Item dit jorn a Johan Antoni milanés per refondar lo pou_3 ducats”. AOP, vol. 1221, f. 23r (08/01/1519). A lo que puede añadirse “una corda per lo pou_20 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 44r (28/03/1519).

⁸⁹⁹ El porche se realizó en madera y ladrillos, por lo que estaba previsto que durase cuanto los trabajos. Los materiales a tal efecto comenzaron a llegar en abril de 1519, pero aún no se había concluido en

En noviembre de 1519, justo un año después, se realizaron nuevos cimientos.⁹⁰⁰ Presuponemos que tuvieron las mismas características que los primeros. Creemos que es testimonio del inicio de un nuevo sector, como demuestra también el estado tan avanzado de elevación de los muros, alcanzando las 152 *canne* poco antes de noviembre de 1519, como expondremos a continuación.

C. Elevación de los muros

Fueron ejecutados mediante la técnica *a sacco* u *opus emplectum*, con paramentos exteriores de ladrillo, combinado con la piedra en ciertos elementos y un relleno interior de hormigón de cal y puzolana. Tanto esta técnica como la del *opus caementicium* habían pervivido en la ciudad de Roma y sus alrededores, gracias a la fácil disponibilidad de los materiales y a que su conocimiento práctico no desapareció durante el periodo medieval.⁹⁰¹

El trabajo corrió a cargo del *capomastro* Domenico Merulo hasta al menos diciembre de 1518. Le sucedió el maestro Renaldo o Arnaldo, siempre bajo la supervisión de Cordini. Fue ayudado por otros maestros de nombre Antonio, Sucino, Minico de Briano, Guillem, Jordi, Mateu, Joan de Forno, Berto, Miquel y un desconocido “mestre vell”.⁹⁰²

diciembre. “Donà a mestre Miquel lo mandatari per comprar lenyam per fer lo porxo per los lavorans_1 ducat 30 baiocchi. [...] Donà per lo compliment de 4.000 matons y 224 teules per lo porxo_4 ducats 37 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 43r (03/04/1519 y 03/12/1519). Fue mencionado, aunque no explicado, en LERZA, Gianluigi, 1996, p. 34.

⁹⁰⁰ “Se li fan bons 4 ducats ½ per la mitat de la semana de 20 de novembre perquè obriren a 26 de novembre lo segon fonament y llavoraren en aquell per compte de la companya. E més avant se li fan bons los 9 ducats de la última semana perquè lo dit llavor tocha a dita companya, la qual ne fas deutora_13 ducats 37 baiocchi ½”. AOP, vol. 1221, f. 15r (20/11/1519). LERZA, Gianluigi, 1996, p. 34 dató erróneamente la realización de estos segundos cimientos a 26 de noviembre del año anterior 1518.

⁹⁰¹ El mortero a base de cal tiene la propiedad de endurecerse lentamente en el aire. Además, la incorporación de aditivos como la puzolana –o en otros casos, teja o ladrillo triturado– mejoraba el resultado final. En una primera fase, tenía lugar la desecación por evaporación del agua con que fue hidratada la pasta, después la recarbonatación por absorción del anhídrido carbónico del aire. El comportamiento de dicho mortero de relleno en este momento sería asimilable al de un tapial durante esa primera etapa, pero a largo plazo dicha cal reaccionaba con la sílice procedente de la puzolana, dando como resultado un material cohesivo y resistente semejante al del hormigón actual sin armar. TROGU ROHRICH, Luisa, 1999, p. 26-27, 36 y 47-50. SPERA, Lucrezia; ESPOSITO, Daniela, 2011, p. 22.

⁹⁰² Para conocer las biografías de todos ellos remitimos al anexo 8.6.

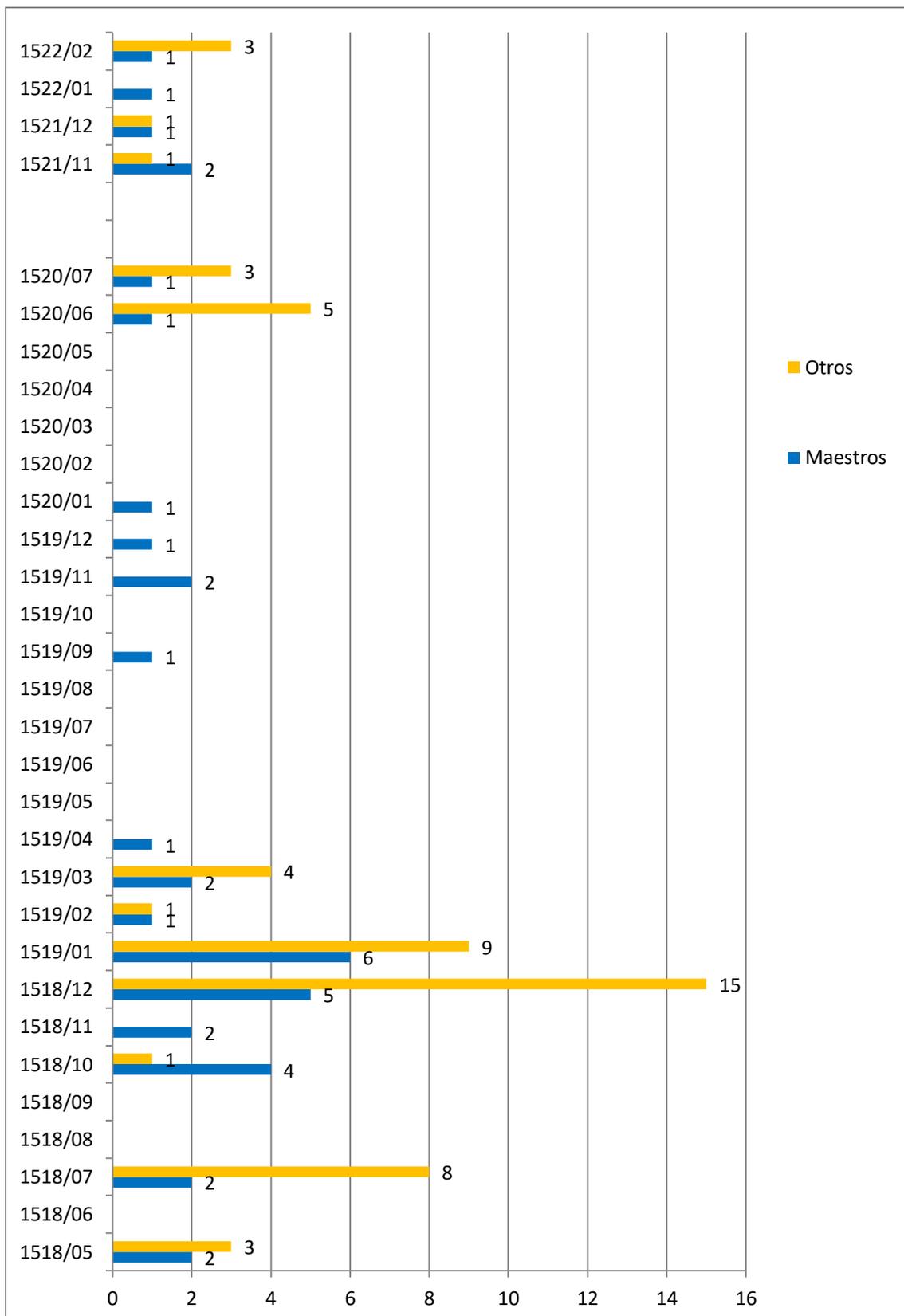


Fig. 160. Evolución cronológica del número de trabajadores ocupados en la *fàbrica* de Nostra Dona de Montserrat de Roma, entre mayo de 1518 y febrero de 1522 –hemos omitido el periodo agosto 2020-octubre 2021 por la falta de datos a causa de las pérdidas documentales. En azul se indican aquellos con título de maestro, en amarillo el resto de operarios. Fuente: AOP, vols. 664 y 1221. Realizado por RUIZ GARNELO, Isabel, 2021.

El muro se elevó de manera intermitente, tal y como desvela la llegada irregular de los materiales y la presencia de un grupo mayor o menor de operarios [fig. 160]. Según Lerza, pudo haber dos talleres trabajando alternativamente.⁹⁰³ Trabajaron “a giornata”, abonándoseles las cantidades semanalmente.⁹⁰⁴ Se mantuvo la llegada de piedra, y particularmente brecha, durante los meses siguientes a la realización de los cimientos, lo que prueba que también se empleó en la elevación de los muros. Ésta se humedecía al llegar a pie de obra para que resultase más fácil trabajar con ella.⁹⁰⁵ Su procedencia se especifica muy raramente.⁹⁰⁶

Aparte está documentada la llegada de cal a la *fàbrica* de Montserrat desde mayo de 1518. Aunque los cargamentos llegaron asiduamente, la mayor concentración tuvo lugar entre diciembre de ese año y enero del siguiente, coincidiendo con el impulso en la elevación de los muros tras la realización de los primeros cimientos en noviembre.⁹⁰⁷ No se siguió el consejo de los tratadistas sobre la conveniencia de que el material procediera de un único yacimiento.⁹⁰⁸ Aquella venida de las canteras de Tívoli, cercanas a la Urbe,⁹⁰⁹ era suministrada por Bernardino de Pietro Paulo, factor de Giuliano Leni (h. 1467/1478-1530). La aparición de dicho factor en la documentación de la *fàbrica* de Montserrat es reseñable por el rol tan destacado de Leni en el ambiente arquitectónico romano, puesto que colaboró durante todo el primer tercio del siglo XVI en numerosas obras llevadas a cabo por Bramante o por iniciativa

⁹⁰³ LERZA, Gianluigi, 1996, p. 33.

⁹⁰⁴ Como era habitual: AIT, Ivana; VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 2005, p. 252.

⁹⁰⁵ AOP, vol. 1221, f. 29r, 31r, 32r y 44r (marzo-abril/1519); 47r-v (noviembre/1519). Con posterioridad se vuelven esporádicos, probablemente a causa de las lagunas en la documentación: AOP, vol. 1221, f. 57r (18/01/1522) y 72r (06/10/1520). Cuanto a los numerosos pagos “per aygua per banyar la pedra”, según Alberti la piedra resultaba menos dura tras ser empapada durante ocho días con agua pura de torrente: TROGU ROHRICH, Luisa, 1999, p. 31-32. Su finalidad también pudo ser evitar que absorbiera agua de la malta: LERZA, Gianluigi, 1996, p. 35.

⁹⁰⁶ Se compraron “18 carretades de bretxa” a “hun de Nagona”, la cual podemos interpretar como Piazza Navona. AOP, vol. 1221, f. 10r (julio de 1518).

⁹⁰⁷ Remitimos al anexo 8.8 para conocer con detalle las fechas, las cantidades, los precios, la procedencia y suministradores, y las referencias documentales que lo justifican. Resulta una realidad más compleja que la que describió LERZA, Gianluigi, 1996, p. 36. La cal que llegó durante los primeros meses no estuvo destinada exclusivamente a la iglesia, sino también a los inmuebles colindantes.

⁹⁰⁸ La homogeneidad era sinónimo de mejores resultados para Leon Battista Alberti, Alghisi da Carpi, Francesco de Marchi y Francesco di Giorgio Martini: TROGU ROHRICH, Luisa, 1999, p. 40 y 43-44.

⁹⁰⁹ Estas canteras eran razonablemente cercanas a la Urbe y pronto será la procedencia más común del travertino, mediante cuya cocción se realice la *calce*: TROGU ROHRICH, Luisa, 1999, p. 31 y 45. DE FILIPPIS, Luigi; MASSOLI NOVELLI, Raniero, 1998, p. 6-13

pontificia.⁹¹⁰ La cal también procedió en gran cantidad de Monte Rotondo, en cuyo caso era suministrada por un tal Giacomo de Giacomo Gallozzi y tenía como ventaja un precio menor. Por último, un tal Mino della Gazaia suministró algunos *rulls* de *calcina*, cuyas características estaban a medio camino entre las anteriores.⁹¹¹

El empleo de diversos términos –*calz*, *cals*, *calcina* o *calsina*– es problemático, porque más que designar sustancias diferentes, en esta documentación parecen intercambiables; además, a menudo los tratadistas denominaban *calce* y *calcina* no a la cal en sí, sino al mortero realizado a partir de la transformación de ésta.⁹¹² En cualquier caso, era trasladado en barca por el Tíber hasta la escalera de San Rocco, y luego en carreta hasta pie de obra.⁹¹³ Este transporte o “portadura” incrementaba el precio en unos dos *baiocchi* el *rull*.⁹¹⁴ Allí se humedecía, iniciando el proceso que posibilitaba su uso,⁹¹⁵ por lo que creemos que se trataba de cal viva. Además, la unidad empleada es el *rubbio*, lo que hace compatible el transporte de pequeñas piedras en recipientes cerrados.⁹¹⁶ Seguramente el peso menor de éstas por la calcinación hacía más rentable el transporte.

⁹¹⁰ Además de controlar un extenso sector mercantil, desde 1510 suministraba todo tipo de elementos necesarios para la construcción, especialmente cal gracias a su posesión de canteras y hornos, anticipaba el capital y coordinaba la edificación. AIT, Ivana; VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 2000, p. 147-152. PAGLIARA, Pier Nicola, 2002, p. 540-541; 2005. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1998, p. 291-310; 2002b, p. 137-154. Puede equipararse a otras figuras europeas como Gilbert Von Schonbeke (1519-1556) en Amberes, o Charles Marchand (+1610) en París, véanse CONFORTI, Claudia, 2011, p. 230.

⁹¹¹ “Pagà a Mino della Gazaia per 33 rulllos de calcina a 32 baiocchi lo rull posada a la fàbrica e per aygua per amerar la dita cals”. AOP, vol. 1221, f. 68r (15/02/1520). También, con un carácter más general, en AOP, vol. 1221, f. 31r (marzo 1519), 32r (14/04/1519), 45r-v (28/10/1519), 53r (22/11/1521), 56r (21 y 23/11/1521), 57r (16/02/1522).

⁹¹² Sobre estas cuestiones en Vitruvio y en los tratadistas renacentistas: TROGU ROHRICH, Luisa, 1999, p. 46, 49-51 y 92.

⁹¹³ “Per portadura de 45 rulllos de calz de Sant Rocho a la fàbrica_90 baiocchi [...]. Per 60 rulllos de calzina de hun de Monte Rotondo posada a Sant Rocho a son crèdit_27d 10b [...]. Per fer muntar la dita calz de la scala de Sant Rocho fins dalt, perquè la carreta no la podia muntar_10 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 23v, y ya parcialmente en 21r (03-04/01/1519). Citado sólo parcialmente por LERZA, Gianluigi, 1996, p. 34. Teniendo en cuenta la cercanía de la iglesia de San Rocco all'Augusteo con el puerto de Ripetta y el punto de intercambio a la altura de la poterna en torno al Mausoleo de Augusto, es probable que la documentación de la *fàbrica* estuviera fusionándolos.

⁹¹⁴ Unas veces estaba incluido el traslado en el precio, otras no. La descarga solía abonarse aparte. La cantidad contenida en una barca era 44 veces la de una carreta: SCAVIZZI, Paola, 1983, p. 49 Cfr. LERZA, Gianluigi, 1996, p. 34.

⁹¹⁵ Son innumerables los pagos por *banyar* o *amerar* dicha cal: AOP, vol. 1221. Ya indicado en LERZA, Gianluigi, 1996, nota 84, el cual remite a SCAVIZZI, Paola, 1983, nota 76. Posteriormente, como veremos, se le incorporaba puzolana.

⁹¹⁶ Denominado *rull* o *rugiol* en la documentación de archivo por nosotros consultada, era habitual en el centro de Italia antes de la introducción del sistema métrico decimal, para medir la capacidad de los materiales áridos como los cereales o las legumbres. En el caso de Roma un *rubbio* equivalía a 294'96 de los actuales litros, si bien variaba de ciudad en ciudad.

Paralelamente a la llegada de la cal, se recibieron diversos cargamentos de puzolana (denominada *putsalana*, *porsolana*, *porselana*, *petzolana* o *pecholana*).⁹¹⁷ entre septiembre y diciembre de 1518, y de nuevo en 1520.⁹¹⁸ También era traída en barcazas por el río, y luego trasladada en carretas. A pie de obra se humedecía, la mezcla se amontonaba y se la dejaba macerar, removiéndola y cribándola, hasta emplearla.⁹¹⁹

Junto a la cal y la puzolana, está documentada la llegada de una importante cantidad de ladrillos bajo el nombre de *mattons*, *teules* y *planelles*.⁹²⁰ La primera tipología es la más frecuente y creemos que debe relacionarse igualmente con el levantamiento de los muros. Diversos proveedores suministraron cargamentos muy variables en cantidad. Cuanto al precio, los datos relativos a esta *fàbrica* confirman la tendencia general, según la cual el precio había descendido desde mediados del siglo XV hasta mantenerse en torno a los 180 *bolognini* el millar hacia 1520; de hecho resultan más caros que los que se destinaban a la edificación del nuevo San Pedro, puesto que León X estableció que la altísima demanda debía economizar el coste de éstos hasta los 22 *carlini* el millar.⁹²¹

⁹¹⁷ Había diversas tipologías, en función a dónde se depositase dicho producto, pero la mayor parte de los tratadistas denominaban *pozzolana* a la excavada, diferenciándola de la fluvial y la marina. Véase TROGU ROHRICH, Luisa, 1999, p. 22-27. Puede citarse su empleo en multitud de casos, entre los más tempranos la capilla de San Giuliano (finales s. XII) de San Paolo fuori le mura, y entre los más cercanos a nuestro objeto de estudio las bóvedas de cañón con casetones situadas entre los pilones del cruceo de la nueva basílica de San Pedro, las bóvedas subterráneas y los atrios del Palazzo Farnese, la cúpula del Tempietto di San Pietro in Montorio y la capilla Serra de la iglesia de Santiago de los Españoles. PAGLIARA, Pier Nicola, 1999, p. 250-251; 2002, p. 535.

⁹¹⁸ Remitimos al anexo 8.8 para conocer con detalle las fechas, las cantidades, los precios, la procedencia y suministradores, y las referencias documentales que lo justifican. Resulta una realidad más compleja que la que describió LERZA, Gianluigi, 1996, p. 36. Como hemos visto con respecto a la cal, ya en mayo del 1518 se había recibido un cargamento de puzolana, pero se empleó unos días después, por lo que no debe ser vinculada con las labores de la iglesia.

⁹¹⁹ De ello se hace eco la mención de utensilios como pozales, palas, zapas o *sappe*, *rastrell* o rastrillo, *setoço* o *setaccio*, *crivell* o *crivos*. Cuanto a las acciones, habitualmente sólo se indica que se “tira”, si bien también se pagó “a hun qui amontona la potzolana”, “per crivellar potzolana” o “per fer palajar la porselana [que] estaba escampada” a fin de deshacer los grumos: AOP, vol. 1221, f. 11r (septiembre 1518), 19r-v (11-18/12/1518), 50v, ya de manera parcial en 49r (04/01/1520). También AOP, vol. 1221, f. 29r (11/01/1520), 45r-v (18/11/1519), 50v (04/01/1520), 53r (18/11/1519), 56r (28/11/1521 y 05/12/1521), 68r (24/02/1520), 72r (23/06/1520). La acción de cribar fue recogida parcialmente en LERZA, Gianluigi, 1996, p. 35.

⁹²⁰ *Mattons* o *matons* es probablemente una corrupción del italiano *mattone*, en contraposición a los documentos de nuestras tierras donde predomina el término *rajola*.

⁹²¹ Remitimos al anexo 8.8 para conocer con detalle las fechas, las cantidades, los precios, la procedencia y suministradores de la *fàbrica* de Nostra Dona, y las referencias documentales que lo justifican. Resulta una realidad más compleja que la que describió LERZA, Gianluigi, 1996, p. 36. La referencia a León X en AIT, Ivana; VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 2005, p. 274.

Se registra su llegada a Corte Savella hasta abril de 1519, alcanzando las 27150 unidades. Coincide con el fin de la realización del primer tramo de los muros, tras la cual tuvo lugar la pausa a causa del calor veraniego. A finales de 1518 se había pagado a los trabajadores para que regulasen o igualasen el muro, con la finalidad de medirlo para conocer qué cantidad debía abonarse a los constructores.⁹²² Sus dimensiones se calcularon nuevamente en 1519, esta vez bajo supervisión del propio Antonio Cordini. No se especifica la fecha de este documento, pero creemos posible datarlo hacia abril de ese año 1519: es coherente con la llegada de ladrillos, cal y puzolana que hemos ido explicando, así como con la mayor concentración de trabajadores manuales y de máquinas elevadoras.⁹²³ Incluso explicaría el estado tan avanzado, aunque inacabado, de *les lavors de scalpello*: veremos cómo en febrero de 1519 algunas tipologías de pilastra se encontraban ya colocadas en el muro prácticamente en su totalidad, pero otras no, desvelando que no se procedió homogéneamente.⁹²⁴ En todo caso, en torno a abril de ese año, los muros realizados tenían ya una extensión de 152 *canne quadre*.⁹²⁵ En noviembre se abrieron unos segundos cimientos, y a lo largo de los meses siguientes siguió trabajándose en la elevación de los muros, aunque a un ritmo más pausado respecto al periodo entre diciembre de 1518 y enero de 1519. Los nuevos cargamentos de ladrillos se notificaron en agosto de 1520 y febrero de 1522. Cuanto a las tejas o *teules*, deben relacionarse con las cubiertas, tanto del *porxo* como de los inmuebles colindantes.⁹²⁶ Y en lo referente al empleo de la tipología de *planelles*

⁹²² “Al mestre vell y 2 lavorans per regular lo mur que’ns lexà la fàbrica_20 baiocchi [...]. Al mestre vell y dos llavorants per mestre Merulo perquè igualaren lo mur per poder mesurar_20 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 14v (09/11/1518) y 17r (06/12/1518), respectivamente.

⁹²³ La llegada y características de los materiales se ha ido detallando a lo largo de este apartado y en el anexo 8.8. La confluencia desigual de los albañiles y sus identidades se apunta en el anexo 8.6, y la presencia de máquinas se analiza al final de este capítulo.

⁹²⁴ Remitimos al apartado D de este mismo capítulo.

⁹²⁵ “MDXVIII. Es li degut que seguns mesura mestre Anton Sangallo tot lo lavor que a ffet munta 152 canes, a 31b la cana munten 44d d’or l[arch] 92 [baiocchi]”. AOP, vol. 1221, f. 15r (h. abril 1519). Se está aludiendo a la *canna architettonica* romana, la cual estaba compuesta por diez *palmi romani* y equivalía a 2,234218 metros. Puesto que se refiere a una superficie (el muro crece en longitud por altura), hemos supuesto que no se trataba de *canne* sino de *canne quadre*. Esto mismo había sucedido en los documentos que describían la superficie de los terrenos adquiridos por la cofradía: expresaba las cifras en *canne*, aunque evidentemente debe interpretarse como *canne quadre* porque no se trata de una longitud sino de una superficie. Cada *canna quadra* equivalía a casi 5 m²: CHIOVELLI, Renzo, 2007, p. 145 y fig. 55. Y SCAVIZZI, Paola, 1983, p. 12 cfr. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 2007, notas 88 y 105. Véase también el anexo 8.8.

⁹²⁶ Remitimos al anexo 8.8 para conocer con detalle las fechas, las cantidades, los precios, la procedencia y suministradores, y las referencias documentales que lo justifican. Resulta una realidad más compleja que la que describió LERZA, Gianluigi, 1996. Creemos que es útil tener en cuenta las

en la construcción de Nostra Dona de Montserrat, es residual y además confusa.⁹²⁷ Podría estar desvelando la coexistencia de dos grosores, de modo que la importación del conocimiento por parte de los maestros padanos se había fusionado con el mantenimiento de las tipologías que el ladrillo había tenido en la Antigüedad.⁹²⁸ Este uso del ladrillo resulta interesante, porque sus técnicas no formaban parte de los conocimientos de los operarios romanos (quienes durante el periodo medieval habían recurrido a la reutilización del material extraído de las ruinas clásicas), sino del bagaje cultural de la mano de obra procedente del norte de la península itálica (Toscana, Lombardía y especialmente la región padana) que había emigrado a la capital.⁹²⁹ Esta es precisamente la procedencia de muchos de los maestros y operarios que trabajaron en Nostra Dona de Montserrat durante esta primera fase.

También fue clave para la generalización del uso del ladrillo la aprobación de los arquitectos, de los tratadistas renacentistas y de la sociedad a partir de la segunda mitad del siglo XV. La gran resistencia del ladrillo permitía equiparar estos muros de *pietra cotta* a los de *pietra vera*. Además, se adaptaba a una clientela cosmopolita que quería emular la Antigüedad clásica pero no disponía de la holgura necesaria para asumir el dispendio que suponía una construcción en piedra.⁹³⁰ El ladrillo incrementará su calidad precisamente gracias al impulso del que fue coordinador de las obras de la iglesia que estudiamos: Antonio da Sangallo el Joven. Sus ladrillos estaban cuidadosamente trabajados, con juntas casi imperceptibles, hasta el punto de

medidas de los materiales que acompañan a estas tejas para discernir si se trata o no de la iglesia, véase AOP, vol. 1221, f. 10r, 12v y 29v (13/07/1518 y 21/02/1519).

⁹²⁷ “63 ducats 67 baiocchi ½ fa bons a Baptista de Charrone fornazaro a compliment de 73 ducats 67 baiocchi ½ per 2300 tehules a 1ducat lo centenar e 18900 entre planelles e matons presos d’ell”. AOP, vol. 1221, f. 57r (09/02/1522). No podemos saber su número y precio porque aparecen entremezcladas con los *mattons*.

⁹²⁸ *Mattons* o *matons* es probablemente una corrupción del italiano *mattone*, en contraposición a los documentos de la Corona de Aragón donde predomina el término *rajola*. Sólo se cita una vez la llegada de *planelles* a la *fàbrica* de Nostra Dona de Montserrat, en contraposición al elevado número de *mattons*, y además se contabilizan juntos, como hemos transcrito en la nota anterior: AOP, vol. 1221, f. 57r (09/02/1522).

⁹²⁹ PAGLIARA, Pier Nicola, 1999, p. 233 y 243-245; 2002, p. 531-532. MONTELLI, Emanuela, 2011. Un primer intento de sistematización de este colectivo en BERTOLOTTI, Antonino, 1884.

⁹³⁰ PAGLIARA, Pier Nicola, 1999, p. 246; 2002, p. 531-532. De hecho, en la ciudad de Roma a principios del siglo XVI sólo se conoce un caso en el que el muro haya sido completamente construido en piedra: el Palazzo dei Tribunali de Julio II (1503-1513), por la necesidad defensiva del edificio, así como por la voluntad de dicho pontífice de remitirse a la Antigüedad clásica tras su conquista de Bolonia.

pensarse para permanecer visibles y contribuir a juegos cromáticos.⁹³¹ Por eso no debería sorprender su uso en Nostra Dona de Montserrat, incluso el que hubiera dejado el lienzo murario en ladrillo caravista. También pudo emplear la piedra, y especialmente brecha, para reforzar la *ossatura*.⁹³² Y el travertino lo reservó a elementos concretos, como los órdenes arquitectónicos, tal y como explicaremos en el siguiente apartado. Esta misma práctica es compartida por otros ejemplos de la arquitectura religiosa romana con los cuales la comunidad de la Corona de Aragón pudo tener contacto, como la iglesia de Santiago de los Españoles y San Pietro in Montorio.⁹³³

D. *Lavors de scarpello* realizadas por el taller del *mestre Bindo* (agosto 1518-hacia abril 1520)

Paralelamente al desarrollo de los cimientos y los muros, fueron llevándose a cabo “*les lavors de scarpello*”. Comprendieron las basas, fustes y capiteles de las pilastras, y tal vez parte del entablamento. Eran fundamentales para Antonio da Sangallo el Joven,

⁹³¹ “Taglio ben squadrato dei pezzi, politezza della superficie, tendenziale monolicità apparente dell’opera muraria perseguita con giunti pressoché impercettibili, ed insieme regolarità del loro reticolo, tutto ciò poteva accomunare la pietra cotta alla pietra naturale e conferire ad un’opera laterizia la stessa perfezione, raffinatezza e nobiltà di quella di pietra viva”. PAGLIARA, Pier Nicola, 1999, p. 247. Ya Alberti defendía el uso de ladrillos de caras lisas y vértices y dimensiones uniformes, de modo que las juntas fueran mínimas entre ellos. Cuanto al bicromatismo, era habitual desde Brunelleschi y también había sido propuesto por Alberti. Véase PAGLIARA, Pier Nicola, 1999, p. 240, 243 y 246-247; 2002, p. 531. MONTELLI, Emanuela, 1998, p. 77-96; 2011.

⁹³² Recordemos cómo a los cargamentos de piedra que habían ido llegando durante la realización de los primeros fundamentos, se añaden otros en enero y febrero de 1519, los cuales necesariamente se destinan a los muros porque dichos fundamentos de la iglesia habían sido finalizados: AOP, vol. 1221, f. 22v-23v, 25r, 27v, 28v y 44r. De hecho, “nel primo Cinquecento [la cortina laterizia] diventa la finitura superficiale più comune delle architetture romane, soprattutto civili, spesso unita a ordini di pietra”. PAGLIARA, Pier Nicola, 1999, p. 242 y 247-248; 2002, p. 531-532. BRUSCHI, Armaldo, 1996, p. 5. Esta combinación había sido ya sugerida por Vitruvio, y aunque hubo algunas opiniones disidentes como la de Paolo Cortesi, pueden citarse ejemplos tempranos como el patio del Palazzo Ducale de Urbino o la iglesia de Sant’Aurea en Ostia, y ya en la Urbe el Palazzo Riario, el PalazzettoTurci o el patio inferior del Belvedere. El mismo Alberti aconsejaba que el muro fuese “*uguale e senza varianti*”, aunque era consciente de la onerosidad de un muro realizado exclusivamente en piedra, por lo que aceptaba limitarla a los elementos estructurales u *ossature*. MONTELLI, Emanuela, 1998, p. 80-87. PAGLIARA, Pier Nicola, 1999, p. 233-260; 2002, p. 531. TROGU ROHRICH, Luisa, 1999, p. 28-29, 89, 108-109 y 113-114.

⁹³³ En el interior de la primera se aprecian sillares entre las semicolumnas y la parte colindante a las pilastras; en el segundo se han hallado algunas hiladas de sillares en el nivel inferior, las cuales se adentran en profundidad en el muro cada cuatro o cinco hiladas a fin de cohesionar el paramento y el relleno de conglomerado. PAGLIARA, Pier Nicola, 1999, p. 238-239.

quien supervisó y pagó personalmente a los *scarpellini*,⁹³⁴ y tuvo presentes *a grosso modo* las características de este orden arquitectónico ya desde la fase proyectual del edificio, incluso antes de que los clientes se decidieran por una planta longitudinal o centralizada.⁹³⁵ Realizadas en travertino, tuvieron una finalidad no sólo técnica, sino también estética, porque combinaban cromáticamente con el lienzo murario de ladrillo.⁹³⁶

La documentación del Archivo de la Obra Pía -Establecimientos Españoles en Roma recoge el nombre del *mestre* Bernardino, o más habitualmente Bindo, a cargo de estos trabajos desde agosto de 1518 hasta enero de 1520.⁹³⁷ No se proporcionan apenas detalles acerca de este maestro y se trata de un nombre demasiado habitual.⁹³⁸ Tampoco se hace mención a sus subordinados del *mestre* Bindo. Únicamente sabemos que el origen de Bindo era florentino,⁹³⁹ y que pudo tener relación con un tal Cristoforo, de profesión *cimatore* y también florentino.⁹⁴⁰ A principios del siglo XVI ejercían en Roma 23 *scarpellini*, de los cuales 11 eran toscanos y muchos no tenían su propia *bottega*.⁹⁴¹ Entro todos ellos, creemos que no es descabellado identificarlo con

⁹³⁴ “A 16 de mars paga a mestre Bindo per mans de mestre Antony Sangallo 10 ducats [d’or de cambra]”. AOP, vol. 1221, f. 68r (16/03/1520). Como enunciamos en el apartado precedente, se vio favorecido por la cercanía geográfica de todos estos proyectos, ubicándose prácticamente todos en la ciudad de Roma o sus alrededores [fig. 85, al inicio del capítulo 5.1].

⁹³⁵ Remitimos al análisis de la cabecera en el apartado B del capítulo 5.1.

⁹³⁶ En aquellos años se generalizó el uso de tiburtina en el almohadillado, los órdenes arquitectónicos y los marcos de puertas y ventanas. El uso del mármol y el peperino para tales fines tendió a disminuir, el primero por la excesiva demanda en comparación con la disponibilidad y la accesibilidad de la oferta, el segundo por su menor resistencia a la intemperie, si bien siguió siendo utilizado por Peruzzi, Raffaello y Giulio Romano. Ya en época republicana, según Vitruvio, había sido utilizado como paramento exterior, de manera semejante al mármol, aunque con un coste menor. TROGU ROHRICH, Luisa, 1999, p. 29. PAGLIARA, Pier Nicola, 1999, p. 233-260; 2002, p. 528-530.

⁹³⁷ Dicho maestro es identificado como *scarpellino*, a causa de su herramienta de trabajo, el *scarpello* o *scalpello*: la traducción del término al español sería cincel, un utensilio consistente en una barra de acero con un extremo afilado y el otro plano o con mango, utilizado para desbastar, cortar o grabar piedras, metales o madera mediante presión manual o con ayuda de un martillo.

⁹³⁸ Como ejemplo ilustrativo, así se llamaba también el maestro encargado de *enramar* la iglesia con motivo de las fiestas y de confeccionar el *drap dels morts* o tejido ornamental fúnebre de la cofradía, véase e apartado C del capítulo 6.3 y el B del 6.4.

⁹³⁹ “Item a 27 deusdit [de agost 1518] pagua Pere Maler, per part de mossén Anton Vidal, a mestre Bindo, fiorentino scharpellino, per part del llavor de scarpello fa per la fàbrica_10 ducats”. AOP, vol. 664, f. 345v, y de modo similar ya en 345r (27/08/1518).

⁹⁴⁰ En una ocasión se pagó al *mestre* Bindo a través de un tal Cristoforo, de profesión *cimatore*. Creemos que puede identificarse con el artesano florentino que residía en una de las propiedades de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat: “4 ducats d’or larc doní a Cristòfol, cimatore, per mestre Bindo_7 ducats”. AOP, vol. 1221, f. 45r (18/11/1519), y de modo similar en 45v.

⁹⁴¹ AIT, Ivana; VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 2005, p. 245-246.

Bernardino di Pier Basso (h. 1475-1551), colaborador de Michelangelo Buonarroti, residente en Roma –tal vez ya en 1517.⁹⁴²

Reconstruiremos este orden arquitectónico, la cantidad, localización, dimensiones y precio de estos trabajos, así como las interrelaciones que mantienen con el resto de la iglesia actual y con los proyectos de Cordini. Este estudio, hasta la fecha inédito, se basa en los testimonios escritos y visuales conservados: en los diversos pagos a *mestre* Bindo dispersos en los volúmenes 664 y 1221;⁹⁴³ así como en los *disegni* que se conservan en los Uffizi y en la planta real de la misma, los cuales han sido nuevamente trazados. Todo ello ha sido verificado mediante la observación de los restos materiales, perceptibles en gran medida bajo la piel neoclásica del templo, aunque hemos tenido en cuenta la trayectoria posterior del edificio para comprender hasta qué punto pueden haber sido transformados. También ha sido de utilidad tener en cuenta el contexto cultural y artístico, concerniente en particular al conocimiento teórico y práctico de los órdenes arquitectónicos y al sistema de proporciones empleado habitualmente para configurar el espacio.

Número y localización

En primer lugar, se realizaron una serie de basas. Éstas se colocaban antes de las pilastras, porque ayudaban al replanteo del terreno sobre el que se estaba edificando. De hecho, pudieron iniciarse en un momento muy temprano: la ceremonia de la primera piedra tuvo lugar en junio de 1518, y los cimientos se abrieron en octubre, pero ya desde agosto había comenzado a costearse la adquisición de travertino, el material con que se realizaron “les lavors de scarpello”. Al inicio no se especifica en qué consistían los trabajos, pero sin duda se fueron realizando y colocando, puesto que habían comenzado a abonarse a 12 de febrero del 1519:

⁹⁴² BAROCCHI, Paola; RISTORI, Renzo, 1965, p. 154-155. WALLACE, William E., 1989, p. 240-242. Creemos esta opción más probable que su identificación con Bernardo della Volpaia, Bernardino di Giovanni da Viterbo o el maestro Bernardino documentado en el Palazzo della Cancelleria de Florencia, entre otros, tal y como detallamos en el anexo 8.6. En todo caso, no debe confundirse con el albañil de nombre Bernardín o el Bernardino de origen lombardo que se ocupaba del abastecimiento de la cal, también presentes en la *fàbrica* de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma.

⁹⁴³ No se trata del contrato al *mestre* Bindo, el cual probablemente no se conserve, sino del registro de los sucesivos pagos junto al resto de los tan variados ingresos y gastos de la cofradía. LERZA, Gianluigi, 1996 recogió algunos de estos datos de archivo y enunció una primera hipótesis, pero consideramos necesaria una nueva lectura de los mismos a la luz de más testimonios documentales y materiales.

A mestre Bindo per pagament de la trevertina, que ab ell so stat de acord per medi de mestre Anton Sangallo, que és fins la forma de vuy en lo dia, és a saber, de la primera vasa, e de la segona après, e dels 12 peus de pilastres que fins lo present jorn son mesos en dita fàbrica, estimant la primera vasa 2 ducats d'or largs la cana e la següent 35 karlins, e lo compliment per los dits 12 pilastres, a crèdit del dit Bindo en cartes. A fet fins vuy [...] 152 ducats.⁹⁴⁴

En lo que respecta a las basas, la observación de la actual cabecera de la iglesia [fig. 161] muestra el travertino original, con las porosidades del propio material, sobre las cuales se extiende la piel dorada neoclásica de fuste hacia arriba. A pesar de que el coro fue transformado con posterioridad, derrumbándose los muros laterales, sustituyéndolos por los actuales vanos con columnatas, y sustituyendo todo el pavimento,⁹⁴⁵ no parece que se hayan practicado modificaciones ni añadidos en lo que respecta a estas basas, a diferencia de otros elementos como la cancela que da acceso al presbiterio donde sí se aprecia una juntura entre los elementos.



Fig. 161. Detalle de La parte inferior del fuste y de las basas del orden arquitectónico de la cabecera de la iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat, Roma. Originalmente realizadas por *mestre* Bindo, 1518-1519. Fotografía de Luisa Coretti, 2022.

Creemos que por los “peus de pilastra” cabe entender la parte inferior de los fustes.⁹⁴⁶

Debemos recurrir a un segundo testimonio documental acerca de sus características:

⁹⁴⁴ AOP, vol. 1221, f. 27v (12/02/1519), de modo similar ya en 12r.

⁹⁴⁵ LERZA, Gianluigi, 1996, p. 114, 130-138.

⁹⁴⁶ Se han barajado entre las alternativas que *peus* hiciese referencia a la longitud ocupada por éstas en el perímetro de la cabecera; o bien a la unidad de medida *pies* o *piedi* previa a la consolidación del Sistema Métrico Decimal, equivalente en el caso castellano a 27'86 cm y a 29'57 cm en el caso romano. El cálculo de su precio en función a la medida resultante no resulta coherente con las cantidades que se van abonando al *mestre* Bindo, como veremos al final de este apartado. Además, esta misma expresión “peus” como parte inferior de las pilastras o columnas aparece en otros documentos coetáneos de la Corona de Aragón.

Ihs MDXVIII^o. És ly degut per lavors de scarpello fatte nella fàbrica della de Santa Maria de Monserrat, cioè ly pilastry qually sono de ale bassy in su, et in prima ly pilastry dello archone qualy sonno largui quatro palmy de huna facia et 4 palmy per altrı, quelly que sonno (tachado: largui 4 palmi) murati sonno palmy 37, quelly que sonno in terra que no sonno murati sonno palmy 14 ½, in tutto palmi 51 ½ per 12 ducats la canna a julii dieci per ducat montano de carliny: 82 ducats 30. L'altrı pilastry qualy sonno per huna facia palmi 4 et per l'altra facia palmi 2, quelly que sonno murati sonno palmi 75, quelly que non sonno murati sonno palmi 21, in tutto palmi 96 per ducats 7 simily la canna montano: 9 ducats 45. L'altri pilastry qualy sonno nela capella quelly sono palmi 4 in facia, et alti quelly que sonno murati sonno palmi 25 quelly que sonno in terra que non sonno muraty palmi 23, in tutto palmi 58 per ducats 5 symily a julii dieci per ducat sonno de carliny: 38 ducats 50. Ly altrı metzi pilastry qually sonno in facia palmy 2 quelly que sonno muraty sonno palmi 75 quelly que non sono murati qually sonno in terra et in sula mura sonno palmi 4[1], in tutto sonno palmi 116, per ducats 2 la canna sonno: 30 ducats 70.⁹⁴⁷

El documento anterior hablaba de 12 “peus de pilastra”. Esta fuente escrita no concreta cuántas pilastras se realizaron en total, ni de cada tipología. Esto lo desvelan las fuentes visuales, más concretamente el proyecto definitivo U 171 A *recto* de Antonio da Sangallo el Joven [fig. 162] y la planta actual [fig. 163]; así como así nuestra observación del propio edificio [fig. 164]. Esta correspondencia es coherente con que la cabecera fuera la única parte de la iglesia materializada durante esta etapa temprana (1518-1522).

Las dos pilastras más contundentes miden 4 *palmi* de anchura por otros 4 de grosor [figs. 162 y 163 d, en azul] y se sitúan en el *archone* o arco toral de transición entre la cabecera y la nave principal; esta rotundidad cabe relacionarla con su función de soporte. Enmarcando el espacio más amplio de la tribuna se disponen cuatro pilastras de dimensiones intermedias, 4 x 2 *palmi* [figs. 162 y 163 c, en verde]; y cuatro medias pilastras adosadas, de 2 x 1 *palmi* [figs. 162 y 163 a, en amarillo]. Por último, dos de las pilastras con menor relieve, de 4 x 1 *palmi* [figs. 162 y 163 b, en rojo], se disponen en el extremo inferior de dicho *archone*; y otras dos ornamentan el ábside, un espacio que en las fuentes de la época se denomina “capilla” o *cappella*.

⁹⁴⁷ AOP, vol. 1221, f. 67r (1519).

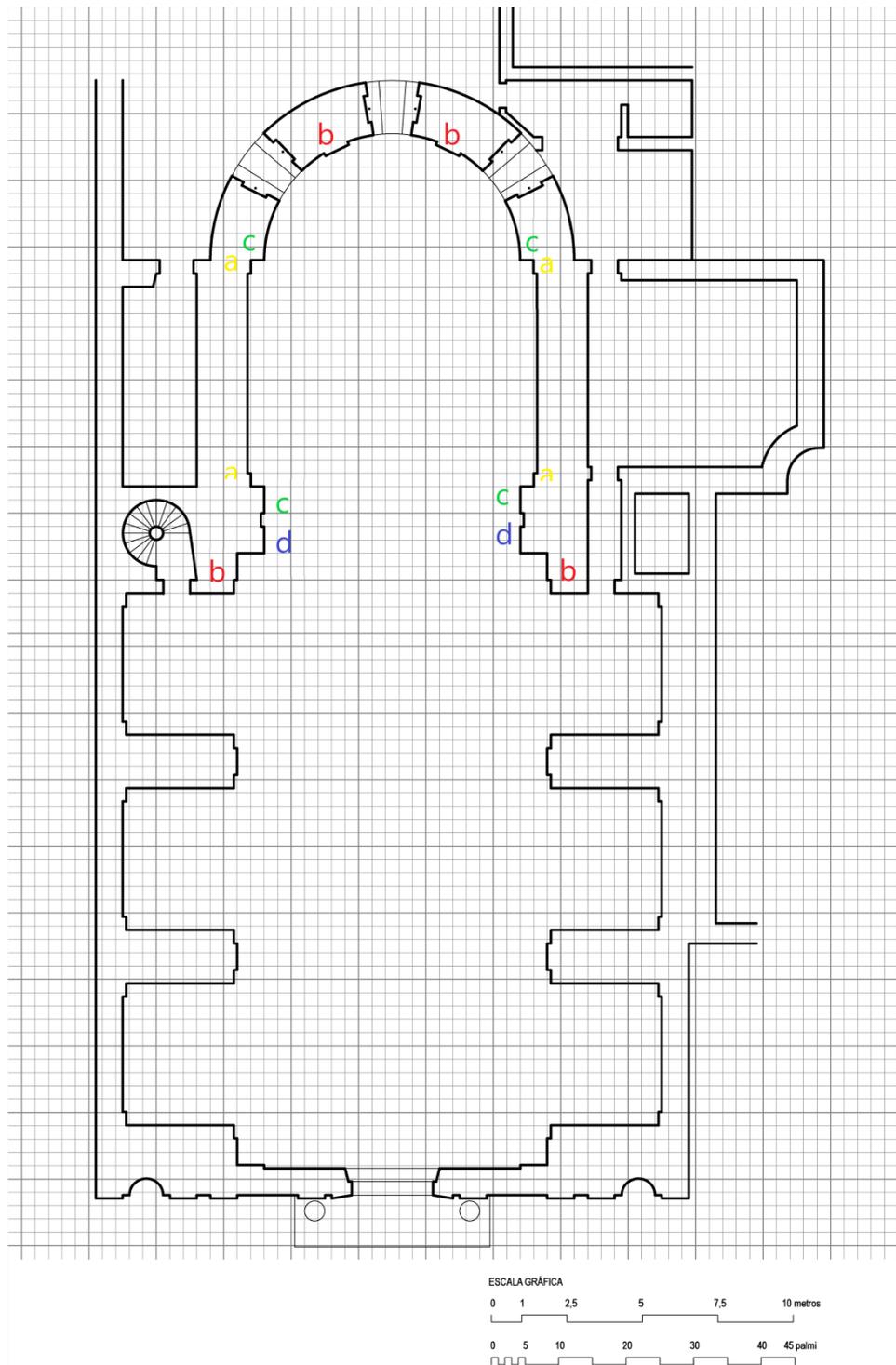


Fig. 162. Estudio de la localización de las pilastras y semipilastras realizadas por el maestro Bindo, sobre el proyecto definitivo de planta para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma U 171 A *recto*: semipilastras [A, en amarillo], pilastras de menor relieve [B, en rojo], intermedias [C, en verde] y del *arcone* [D, en azul]. Para que sea más fácil constatar sus dimensiones, al nuevo trazado de la planta se ha superpuesto al dibujo de Cordini una retícula de cuadrados de 2 *palmi* de lado. Realizado por RUIZ GARNELO, Isabel, a partir de la planta trazada con ayuda de Rafael Marín Sánchez, 2022.

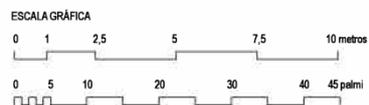
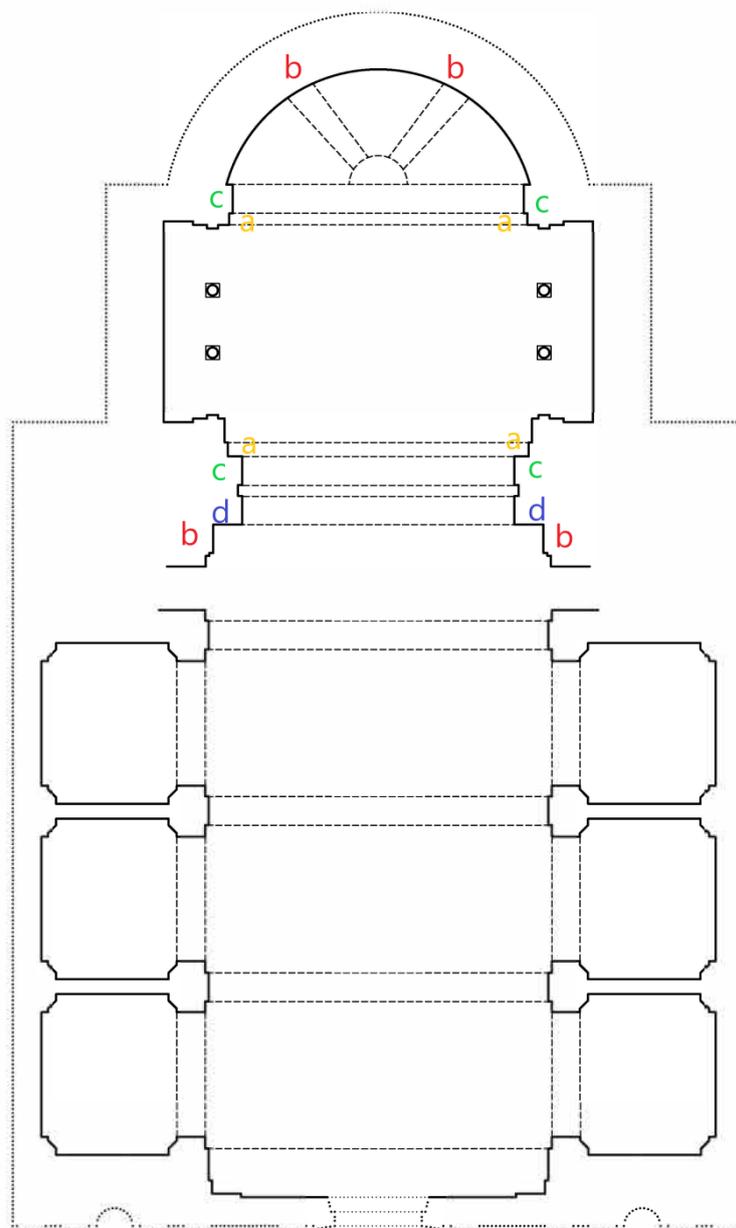


Fig. 163. Estudio de la localización de las pilastras y semipilastras realizadas por el maestro Bindo, sobre la planta actual de la iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de los Españoles en Roma: semipilastras [A, en amarillo], pilastras de menor relieve [B, en rojo], intermedias [C, en verde] y del *arcone* [D, en azul]. Montaje realizado por RUIZ GARNELO, Isabel, a partir de la planta trazada con ayuda de Rafael Marín Sánchez y las mediciones realizadas por Luisa Coretti, 2022.

Si prestamos atención, el documento del 12 de febrero de 1519 aludía sólo a 12 pilastras, mientras que los restos materiales y los testimonios visuales demuestran que finalmente se realizaron 14. Este detalle arroja luz sobre el proceso constructivo, a la par que demuestra la importancia que tuvieron para Antonio Cordini estos elementos en travertino y permite corregir la datación de sus diversos proyectos y de la documentación conservada en los Establecimientos Españoles en Roma.

La disposición del orden arquitectónico había sido ya esbozada a lo largo de los proyectos previos [fig. 165]. En U 526 A *verso* y U 719 A *recto* resultan demasiado esbozados para ser tomados en consideración, aunque en la mitad derecha del último se aprecian las pilastras del *arcone* y la del inicio del ábside. El dibujo U 720 A *recto* tiene un perfil interno liso, al que añade a modo de *pentimenti* un perfil alternativo: coinciden con la ordenación actual las pilastras y semipilastras del *arcone*, y al inicio del ábside dispone otras dos pilastras que se adivinan simétricas. Este mismo perfil lo encontramos en el proyecto U 1789 A *recto*, el cual resulta especialmente significativo porque detalla todas las medidas y éstas coinciden con las que describe el testimonio documental ya transcrito.⁹⁴⁸

En el proyecto U 168 A *recto* se aprecia una mayor complejidad: se delinean claramente cada una de las pilastras, y además otros pequeños salientes flanqueando cada una de las ventanas que probablemente sean columnillas.⁹⁴⁹ Únicamente en el controvertido proyecto U 526 A *recto* no encontramos pilastras simples sino conjuntos de dobles pilastras en cada una de las tres terminaciones en ábside y en cada uno de los arcos fajones que dan acceso a éstas. Significa que la ordenación interna de la cabecera estuvo bastante clara desde antes incluso de que se escogiera entre las tipologías de planta longitudinal o centralizada.

Como habíamos introducido, todavía encontramos 12 pilastras en la propuesta de planta centralizada U 168 A *recto* y en el dibujo de la cabecera U 1789 A. Puede que en ese primer momento Cordini no creyera necesaria esta última parte del *arcone* o arco toral de la cabecera, cuya rotundidad era significativa (9 ½ *palmi*), y posteriormente cambió de idea. Recordemos cómo en mayo de 1518 se le abonó a Cordini un *designe*,

⁹⁴⁸ AOP, vol. 1221, f. 67r (1519).

⁹⁴⁹ Como veremos más adelante, el *mestre* Melchiorre *scarpellino* desarrolló unas columnas para enmarcar los vanos del piso superior. Puede que éstas estuvieran ya presentes en este proyecto de Cordini.

y en noviembre siguiente se le pagó por pergamino con el cual realizar el proyecto definitivo.⁹⁵⁰ Las basas por las que se le paga a 12 de febrero de 1518 al *mestre* Bindo probablemente sean las más tardías, no desarrolló al mismo ritmo todas las tipologías de pilastras y este cambio de planes potenció que éstas las iniciara con posterioridad. De hecho, tal y como veremos cuando analicemos el estado de desarrollo de los fustes, la altura total y la altura media de cada tipología es diferente, resultando especialmente elocuente en el caso de que hubiese hecho dos o cuatro pilastras de la tipología 4 x 1 *palmi*.⁹⁵¹ En los proyectos U 720 A *recto* y U 171 A *recto* o definitivo, ya hay 14 pilastras.

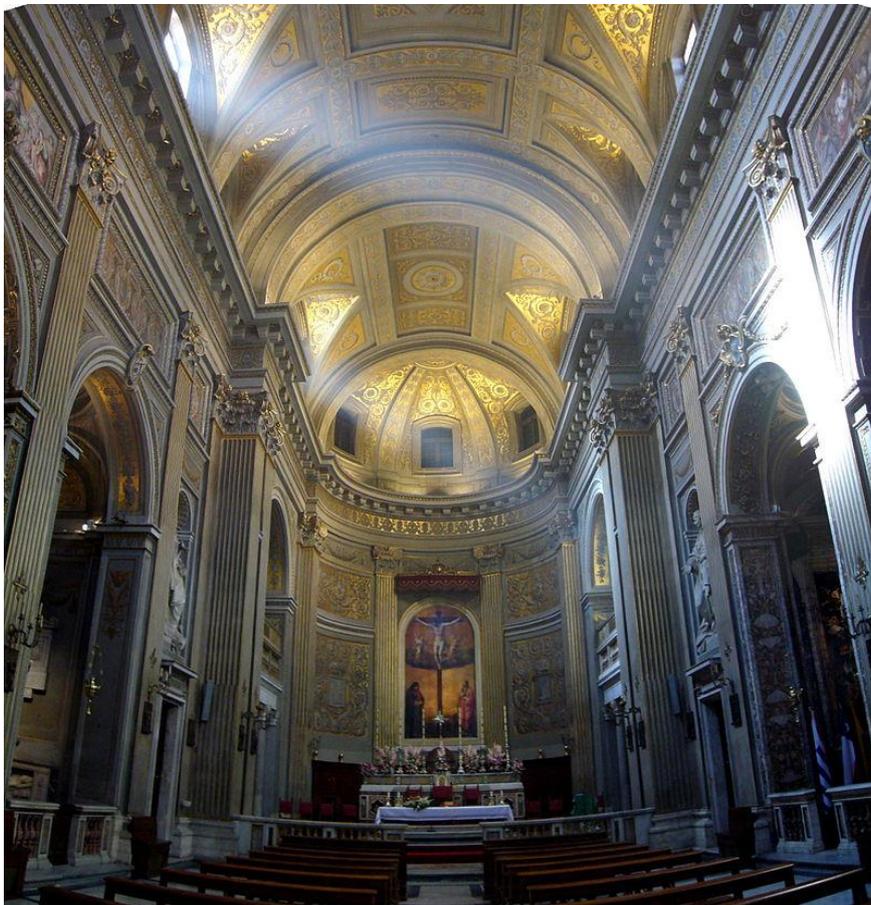


Fig. 164. Cabecera de la iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de los Españoles en Roma. Fotografía disponible en Wikipedia, 2022.

⁹⁵⁰ “A mestre Antonio Sangallo en compte de sos treballs per aver fet designe e per fer hordenar la fàbrica 5 ducats d’or larch_són 7 ducats”. AOP, vol. 1221, f. 8v, y de modo similar en 10r (01/05/1518). “A mestre Antonio per pergamí per lo designe”. AOP, vol. 1221, f. 14r (principios de noviembre de 1518).

⁹⁵¹ Puesto que el documento del AOP, vol. 1221, f. 67r (1519) proporciona una información parcial, que no tiene en cuenta la parte que pudo realizarse con anterioridad ni con posterioridad a dicho documento, creemos que puede ser engañoso el cálculo del número de pilastras de cada tipo que se obtiene a partir de la longitud indicada en este documento o sus características.

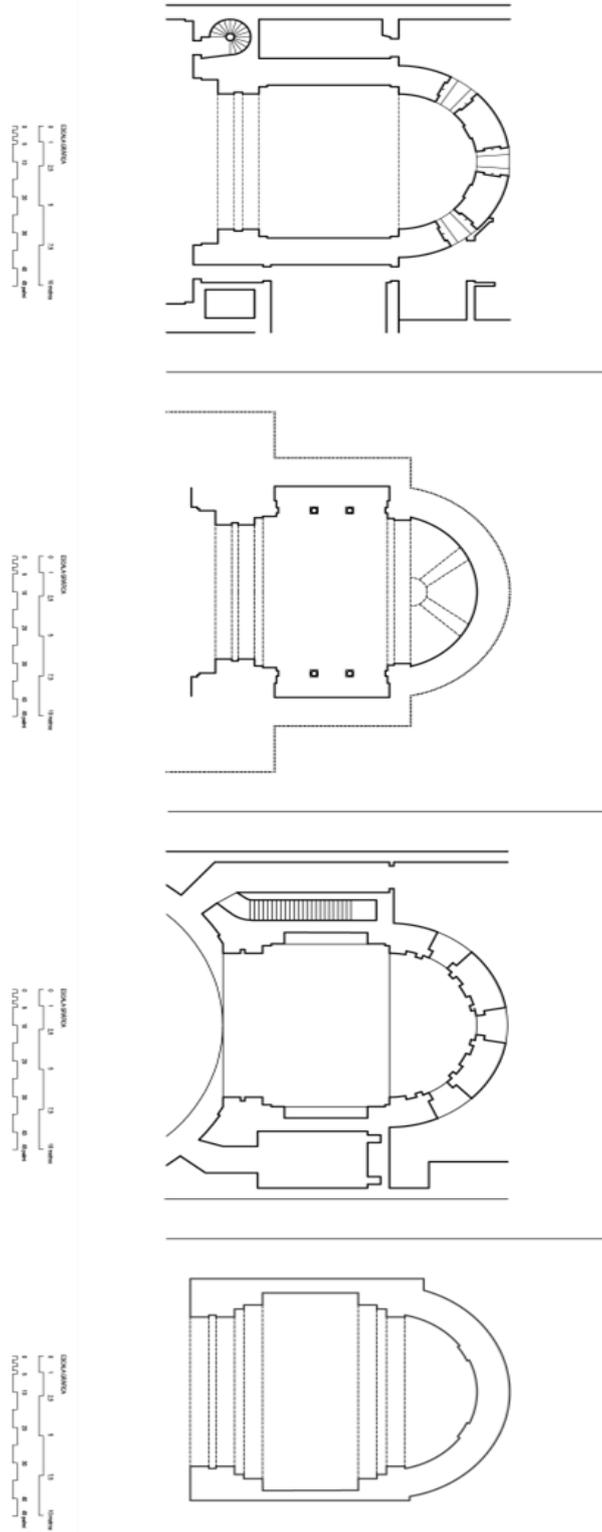


Fig. 165. Estudio comparativo de las cabeceras proyectadas por Antonio da Sangallo el Joven para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma, a partir de su nuevo trazado: de izquierda a derecha, el proyecto definitivo U 171 A recto, la planta actual, y los proyectos U 168 A recto y U 1789 A. Dibujado con ayuda de Rafael Marín Sánchez a partir de las indicaciones de la autora, 2022.

Dimensiones y precio de los diversos trabajos

Una vez determinados el número y la ubicación de estos elementos, nos disponemos a discernir su precio. Hasta la presente tesis doctoral se había afirmado que se pagaron al *mestre* Bindo 152 *ducats* en total, a cambio de los trabajos de 12 pilastras y sus basas, pero un análisis sistemático de la documentación conservada en el Archivo de la Obra Pía –Establecimientos Españoles en Roma y su confrontación con las fuentes materiales y visuales, revelan una realidad más rica y compleja.⁹⁵²

En el testimonio de archivo de febrero de 1519 se indicaba el precio de las basas. En aquél donde se hacía recuento del estado de los trabajos en 1519, se indicaban tres tipos de pilastras y uno de medias pilastras: su precio oscilaba entre los 12 y los 5 *ducats* la *canna* en base a su mayor o menor grosor, y las medias pilastras costaban 2 *ducats* la *canna*.⁹⁵³ De modo que el coste de estos trabajos va ligado a la altura que habrían tenido: la primera tarea, por consiguiente, era determinar sus dimensiones. En ningún punto de la documentación se indica qué altura tenían las basas, los fustes o los capiteles, ni se han conservado alzados de la mano de Antonio Cordini o del periodo que estudiamos (1518-1520). No obstante, se conserva una sección longitudinal y transversal del templo neoclásico realizada en el siglo XIX por Pietro Camporese [figs. 166-167].⁹⁵⁴ Nuestras mediciones a pequeña escala del edificio actual han confirmado que las medidas indicadas en las diversas plantas de Sangallo, así como en la sección de Camporese, eran correctas.⁹⁵⁵

⁹⁵² Los errores de Lerza fueron no consultar la totalidad de la documentación conservada, por lo que le pasaron desapercibidos los fragmentos dispersos en el volumen 1221 que hablan de otros trabajos en otras fechas. Así como interpretar que había tres tipos de pilastras, considerar esta cifra de 152 *ducats* el total y no con un pago más, y creer que Bindo cobraba por obra efectuada, olvidando la necesidad de que se le adelantasen cantidades para que pudiera adquirir el material con que iba a trabajar: LERZA, Gianluigi, 1996, p. 37 y apéndice documental.

⁹⁵³ AOP, vol. 1221, f. 67r (1519). No creemos probable que estos costes se refieran también a los capiteles, además de los fustes, pues habría sido mayor por la mayor complejidad del trabajo de éstos. Las basas tampoco aparecen por tener un coste diferente (2 *ducats d'or llargs* y 35 *carlins*) y haber sido ya completamente realizadas y abonadas.

⁹⁵⁴ Dicho alzado se expone actualmente en la sacristía de la iglesia nacional que estudiamos. Está disponible en RIVERA DE LAS HERAS, José Ángel, 2018, p. 15. Así como un nuevo trazado del mismo en LERZA, Gianluigi, 1996, que es el que hemos empleado para nuestras mediciones.

⁹⁵⁵ Por ejemplo, la anchura de las pilastras es de 90 cm, que se corresponde con los 4 *palmi* indicados por la documentación de archivo. Si diez *palmi romani* eran equivalentes a una *canna architettonica*, y ésta a 2'234 metros, un *palmi romano* equivale a 0'2234 metros: 0'2234 x 4 = 0'8934 m.



Fig. 166. Pietro Camporese. Sección longitudinal de la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de Roma, donde se muestran las restauraciones y decoraciones realizadas en la “Regia Chiesa della Madonna di Monserrato ad uso delle Nazione Spagnuola”. Realizado entre 1821-1823. Original conservado en la sacristía. Imagen disponible en LERZA, Gianluigi, 1996; y RIVERA DE LAS HERAS, José Ángel, 2018.

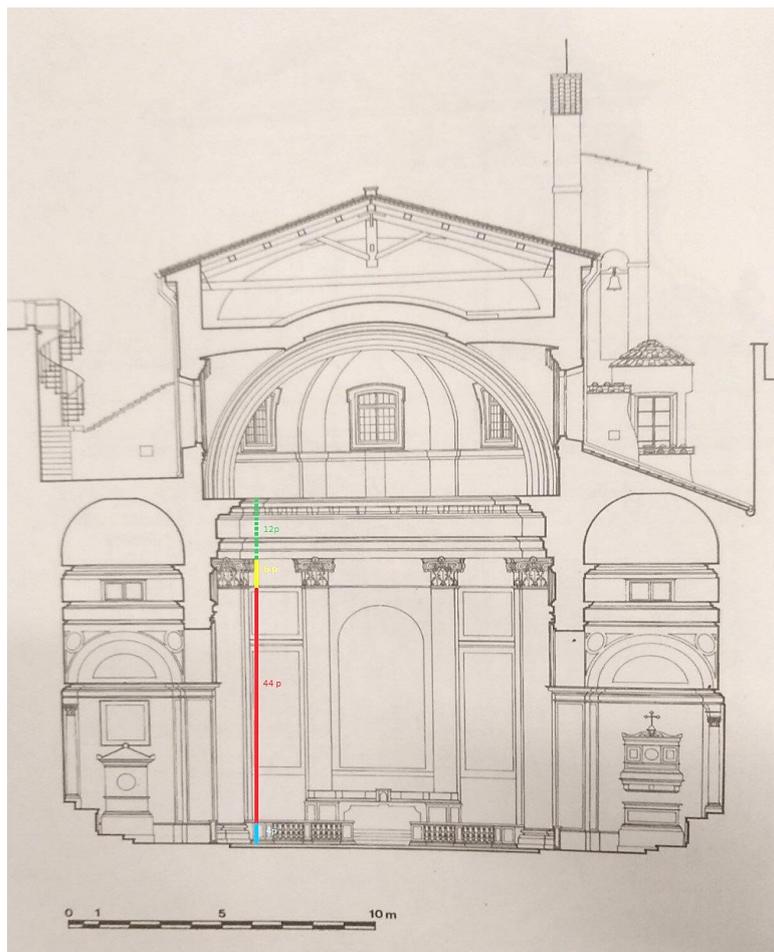


Fig. 167. Sección transversal de la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de Roma, realizado por Pietro Camporese h. 1820. Modificado por la autora, 2022, a partir del nuevo trazado de LERZA, Gianluigi, 1996.

La basa solía ser de medio módulo (2 *palmi*), aunque en este caso Cordini la realizó de uno entero (4 *palmi*), al incorporar el paralelepípedo ya mencionado. Sigue un fuste de 44 *palmi* (11 módulos), un capitel de 6 *palmi* (1'5 módulos), y un entablamento de 12 *palmi* (3 módulos). No creemos que estas cifras sean casuales, teniendo en cuenta el aprecio por las interrelaciones numéricas propia de Cordini y de su contexto cultural: en aquella época la anchura de la columna –de la pilastra, en este caso– solía ser el módulo base. Según el citado documento, el ancho de todas las pilastras era de 4 *palmi*, 2 en el caso de las medias pilastras. La altura del fuste es similar a la anchura de la cabecera (44 *palmi*), que viene a ser el doble de la anchura de las capillas laterales (22 *palmi*) y la mitad de la anchura de la fachada (88 *palmi*). La altura total del primer piso son 66 *palmi*,⁹⁵⁶ lo que viene a ser el doble de la longitud del coro o de la luz del *arcone* o de la anchura del inicio del ábside (34 *palmi*), y coincide prácticamente con la longitud que tendría un rectángulo diágón elaborado a partir de la anchura de la cabecera o la altura del fuste (44 *palmi*).⁹⁵⁷

El orden empleado es el compuesto, o al menos eso parece a partir de los restos materiales: los capiteles combinan las volutas del orden jónico con las hojas de acanto del orden corintio. Sin embargo, sus proporciones no se adhieren a las habituales en el compuesto, sino que resulta significativamente más esbelto y alto. Antonio Cordini podía conocer este orden compuesto a través del contexto cultural donde se formó y en el que trabajaba –Donato Bramante, Giuliano da Sangallo, los restos de la Antigüedad, Vitruvio, Leon Battista Alberti y otros tratadistas. Lo confirman sus bocetos y estudios de columnas para el Palazzo Farnese.⁹⁵⁸ Aunque habrá que esperar al cuarto (1537) de los *Sette libri dell'architettura* de Sebastiano Serlio para que este orden se independice de los anteriores de manera autónoma, era ya conocido y difundido a nivel práctico a causa de su carácter unitario.⁹⁵⁹ Puede que Cordini quisiera

⁹⁵⁶ Esta medida se obtiene de sumar todos los elementos: 4 *palmi* de la basa, 44 del fuste, 6 del capitel y 12 del entablamento.

⁹⁵⁷ Las interrelaciones numéricas de la planta definitiva de la iglesia se analizan con detalle en el apartado E del capítulo anterior. Sobre el rectángulo diágón, véase la fig. 149.

⁹⁵⁸ “I suoi schizzi iniziali per il palazzo Farnese sono accompagnati da studi di membri di colonne che si rifanno ad Alberti. Da allora in poi il collegamento fra prassi edilizia e studi teorici rimase un tratto caratteristico di Antonio da Sangallo”. GÜNTHER, Hubertus, 1989, p. 155. También se ha afirmado que Bramante usó el compuesto en el segundo orden del claustro de Santa Maria della Pace en Roma.

⁹⁵⁹ GÜNTHER, Hubertus, 1989, p. 163-166. De hecho, el *Studio teorico dello sviluppo delle forme dei capitelli* (U 826 A) del mismo Antonio da Sangallo el Joven (1542) explica la evolución e incremento en

incrementar en estilización las pilastras, durante una fase de experimentación práctica previa a la teorización de Serlio, para que también el orden arquitectónico participara de las interrelaciones numéricas que hemos visto cuando hemos analizado los diversos proyectos de planta, y en especial la solución definitiva longitudinal U 171 A *recto*. O simplemente no hemos de pensar en un empleo canónico, puesto que las características de los órdenes y en particular sus proporciones, “nella prassi edilizia [...] spesso sono variate per tante ragioni sia pratiche sia teoriche”.⁹⁶⁰

También debemos ser conscientes de cómo las transformaciones posteriores de la iglesia alteraron el sustrato que estudiamos en nuestra tesis doctoral. Antes de realizar la cubrición del presbiterio entre 1673 y 1675, la cubierta impostaba a la altura del nacimiento del arquitrabe. Contini elevó el muro perimetral, para que también la nueva bóveda de cañón con lunetos resultara más alta. Incluso llegaron a desmontarse las pilastras y se llevaron fuera del templo, aunque no se dice que los fustes y los capiteles se modificaran cuando se volvieron a colocar. Ya antes, en 1588, se había demolido la antigua cornisa de travertino para realizar un nuevo coro donde colocar un nuevo órgano. Entre agosto de 1820 y julio de 1822, cuando se llevó a cabo la remodelación por Giuseppe Camporese y Pietro Camporese il Giovane, parece que los esfuerzos se limitaron a reparar los daños: estucado de las grietas y agujeros, raspado que posibilitase una nueva capa de pintura y dorado.⁹⁶¹



Fig. 168. Estudio de los capiteles de la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat, Roma. El primero procede de la cabecera del templo, los dos últimos de los pies. Fotografía de la autora, 2021.

elegancia de los capiteles, sin incluir separadamente el compuesto o *italico*: GÜNTHER, Hubertus, 1989, p. 160-161 y fig. 23. Véase también FROMMEL, Christoph Luitpold, 2007, p. 695-732.

⁹⁶⁰ GÜNTHER, Hubertus, 1989, p. 157.

⁹⁶¹ LERZA, Gianluigi, 1996, p. 45, 114 y 130-132.

Por otro lado, los capiteles fueron restaurados con posterioridad, a causa de los importantes daños que padecían. Se hicieron entonces a semejanza de los del resto de la iglesia.⁹⁶² Parece lógico, ante el estado de conservación deficiente de los capiteles de la cabecera, que tomasen como modelo los capiteles de la nave (más recientes y presumiblemente en mejor estado) a fin de no romper la unidad estilística. De hecho, apenas se aprecian diferencias entre ellos, ni con los de la nave [fig. 168]. No podemos confirmar, aunque parece probable, que por el mismo motivo de esta unidad estilística se hubiera prestado atención a los capiteles realizados por el *mestre* Bindo en el momento de realizar los de la nave principal. Por consiguiente, no podemos confiar en las características del entablamento ni de los capiteles, pero sí en la estructura de los fustes –que no su aspecto externo.

Por consiguiente, procedemos a calcular el coste de cada tipología, en base a esta altura de 44 *palmi*, multiplicada por el número de pilastras de cada tipo que hemos dilucidado a partir de las fuentes visuales y de los restos materiales, y del precio por *canna* que indican los testimonios de archivo [fig. 169]. Debemos puntualizar que la altura que se detalla en dicho documento no es la total, sino la parcial, relativa a lo que ha sido realizado en un arco cronológico concreto; una parte de ésta ha sido ya colocada en el muro o *murata*, y otra no y permanece *in terra*. De no ser así, no serían coherentes las alturas ni las proporciones, cada una de ellas diferente a pesar de ser de un mismo orden arquitectónico y de que el entablamento debía ser corrido.⁹⁶³ Todo ello prueba que se fueron realizando a ritmos diferentes, y se colocaron tal y como la altura del muro lo permitía.⁹⁶⁴ En total, el coste total de dichos fustes habría ascendido a unos 352 *ducats*.

⁹⁶² Se hicieron “similmente all'altri della chiesa n. 4 intieri, n. 4 mezzi”, y de nuevo con posterioridad “in due o tre capitelli dell'abside, di stucco –gli altri sembrano di travertino- rifare due o tre volute rotte e alcune foglie del fogliame”. LERZA, Gianluigi, 1996, p. 115 y 138, respectivamente.

⁹⁶³ Las diferencias entre una y otra tipología sobrepasan con creces las pequeñas imprecisiones que serían explicables para corregir los desniveles del terreno (especialmente acusado entre la cabecera y el resto del cuerpo, y de ahí la colocación habitual de algún escalón a la entrada del presbiterio) o porque en la práctica no se realizaba la medida exacta que iba a tener la pilastra sino un poco más.

⁹⁶⁴ De modo que no parece que siga el consejo de algunos tratadistas, entre los cuales Alberti, de traer y plantar las pilastras sobre sus bases ya antes de realizar el muro en altura, a fin de facilitar el trabajo de las máquinas elevadoras. TROGU ROHRICH, Luisa, 1999, p. 122.

Fig. 169. Características del orden arquitectónico encargado al *mestre* Bindo para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma, a partir de la información en AOP, vol. 1221, f. 67r (1519), y del cálculo sobre las dimensiones y precios de la autora, 2022.

A [amarillo]: semipilastras

B [rojo]: pilastras de menor relieve

C [verde]: pilastras intermedias

D [azul]: pilastras del *arcone*

	A	B	C	D
Tipología: anchura x profundidad (en <i>palmi</i>)	2 x 1 ⁹⁶⁵	4 x 1 ⁹⁶⁶	4 x 2	4 x 4
Coste (en <i>ducats la canna</i>)	2	5	7	12
Cantidad de pilastras de esta tipología presentes en la cabecera	4	4	4	2
Longitud total de cada tipología de fuste: 44 <i>palmi</i> x nº de pilastras (en <i>palmi</i>)	176	176	176	88
Precio que deberían costar los fustes: 44 <i>palmi</i> x nº de pilastras de cada tipología (en <i>ducats</i>)	35'2	88	123'2	105'6
Altura hecha de cada tipología de pilastra en este momento (en <i>palmi</i>)	116 ⁹⁶⁷	58	96	51 ½
Parte de la pilastra ya colocada en el muro (en <i>palmi</i>)	75 ⁹⁶⁸	25	75	37
Parte de la pilastra realizada pero todavía en el suelo (en <i>palmi</i>)	41 ⁹⁶⁹	23	21	14 ½
Parte de trabajo que falta en base a la altura indicada de pilastra (en <i>palmi</i>)	60	118	80	38 ½
Precio de lo q se le debería abonar por la parte del trabajo realizada en este documento (en <i>ducats</i>)	23'2	29	67'2	61'8
Precio de lo q se le debería abonar por la parte de los fustes que faltaría según la altura indicada en este documento (en <i>ducats</i>)	12	59	56	46'2
Precio que dice que se le debe de cada tipología (en <i>ducats y baiocchi</i>)	30 d 70 b	38 d 50 b	9 d 45 b	82 d 30 b
Precio total de los fustes (en <i>ducats</i>)	352			
Cantidad total que se le debería abonar por por la parte del trabajo realizada en este documento (en <i>ducats</i>)	Unos 182			
Cantidad total que se le debería abonar por la parte de los fustes que faltaría según la altura indicada en este documento (en <i>ducats</i>)	Algo más de 173			
Cantidad total que dice que se le debe (en <i>ducats</i>)	Unos 162			

⁹⁶⁵ En el documento original se omite la profundidad de estas medias pilastras, por lo que hemos interpretado que sería de 1 palmo romano. Esto queda confirmado tanto en el trazado de la planta como mediante la observación de los restos materiales.

⁹⁶⁶ En el documento original se omite la profundidad de estas pilastras, por lo que hemos interpretado que sería de 1 palmo romano. Esto queda confirmado tanto en el trazado de la planta como mediante la observación de los restos materiales.

⁹⁶⁷ En el documento original se indica 75 + 4 *palmi*, pero teniendo en cuenta el cómputo total creemos más lógica la cifra indicada en la tabla.

⁹⁶⁸ En el documento original se indica 75 + 4 *palmi*, pero teniendo en cuenta el cómputo total creemos más lógica la cifra indicada en la tabla.

⁹⁶⁹ En el documento original se indica 75 + 4 *palmi*, pero teniendo en cuenta el cómputo total creemos más lógica la cifra indicada en la tabla.

Fig. 170. Interpretaciones acerca del precio de las basas del orden arquitectónico proyectado por Antonio da Sangallo el Joven para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma, realizado por el *mestre* Bindo entre agosto 1518- febrero 1519. Realizado por la autora a partir de la información de AOP, vol. 1221, f. 27v (12/02/1519), 2022.

Hipótesis	Tipo	Cantidad	Coste	Cálculo	Precio
1a	Basa inferior	48 <i>palmi</i> (10 basas x 4 <i>palmi</i> + 4 basas x 2 <i>palmi</i> = 48 <i>palmi</i> = 4'8 <i>canne</i>)	2 <i>ducats d'or llargs</i> / <i>canna</i>	4'8 x 2 = 9'6 <i>ducats d'or llargs</i> = 11 <i>ducats corrents</i>	11 + 49 = 60 <i>ducats corrents</i>
	Basa superior	14	35 <i>carlins</i> cada una	14 x 35 = 490 <i>carlins</i> = 49 <i>ducats corrents</i>	
1b	Basa inferior	48 <i>palmi</i> (10 basas x 4 <i>palmi</i> + 4 basas x 2 <i>palmi</i> = 48 <i>palmi</i> = 4'8 <i>canne</i>)	2 <i>ducats d'or llargs</i> / <i>canna</i>	4'8 x 2 = 9'6 <i>ducats d'or llargs</i> = 11 <i>ducats corrents</i>	11 + 16'8 = 27'8 <i>ducats corrents</i>
	Basa superior		35 <i>carlins</i> / <i>canna</i>	4'8 x 35 = 168 <i>carlins</i> = 16'8 <i>ducats corrents</i>	
2a	Basa 1: media (2 <i>palmi</i>)	4 basas → 2 <i>palmi</i> x 4 basas = 8 <i>palmi</i> = 0'8 <i>canne</i>)	2 <i>ducats d'or llargs</i> / <i>canna</i>	2 x 0'8 = 1'6 <i>ducats d'or llargs</i> = 2 ½ <i>ducats corrents</i>	2 ½ + 35 = 37 ½ <i>ducats corrents</i>
	Basa 2: entera (4 <i>palmi</i>)	10 basas	35 <i>carlins</i> cada una	10 x 35 = 350 <i>carlins</i> = 35 <i>ducats corrents</i>	
2b	Basa 1: media (2 <i>palmi</i>)	4 basas → 2 <i>palmi</i> x 4 basas = 8 <i>palmi</i> = 0'8 <i>canne</i>)	2 <i>ducats d'or llargs</i> / <i>canna</i>	2 x 0'8 = 1'6 <i>ducats d'or llargs</i> = 2 ½ <i>ducats corrents</i>	2 ½ + 14 = 16 ½ <i>ducats corrents</i>
	Basa 2: entera (4 <i>palmi</i>)	10 basas → 4 <i>palmi</i> x 10 basas = 40 <i>palmi</i> = 4 <i>canne</i>	35 <i>carlins</i> / <i>canna</i>	4 x 35 = 140 <i>carlins</i> = 14 <i>ducats corrents</i>	
3	Basa inferior	Total del perímetro de las basas = 82 <i>palmi</i> = 8'2 <i>canne</i> (1 + 4) [b] + (4 + 4 + 1) [d] + (1 + 4 + 2) [c] + (2 + 1) [a] + (1 + 2) [a] + (2 + 4 + 2) [c] + (1 + 4 + 1) [b] = 41 <i>palmi</i> la mitad izquierda, y de modo especular la mitad derecha otros 41 <i>palmi</i> [fig. 162]	2 <i>ducats d'or llargs</i> / <i>canna</i>	8'2 x 2 = 16'4 <i>ducats d'or llargs</i> = 23'4 <i>ducats corrents</i>	16'4 + 28'7 = 45'1 <i>ducats corrents</i>
	Basa superior		35 <i>carlins</i> / <i>canna</i>	8'2 x 35 = 287 <i>carlins</i> = 28'7 <i>ducats corrents</i>	

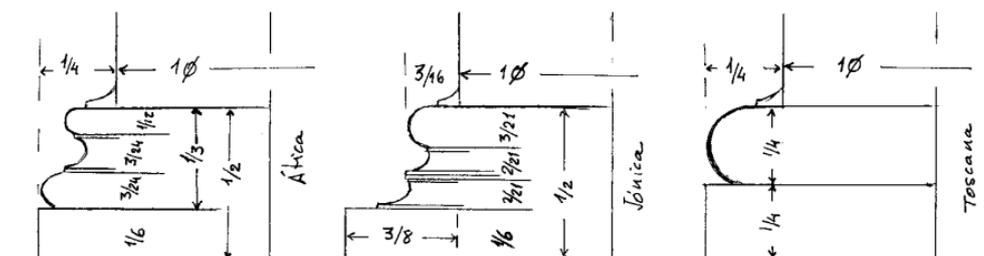


Fig. 171. Esquema de los diversos tipos de basas (ática, jónica y toscana) habituales en el Renacimiento, sus elementos y sus proporciones. Imagen procedente de ESTEBAN LORENTE, Juan Francisco, 2001.



Fig 172. Parte inferior del fuste y basas de las pilastras de la capilla Serra, proyectada por Antonio da Sangallo el Joven para la iglesia de Santiago de los Españoles, Roma (Italia). Imagen procedente de BELTRAMINI, Maria, 2016.

En ese documento no se hace referencia a las basas, por haber sido completamente realizadas, colocadas y abonadas. Recuperamos el primer testimonio documental de este apartado, datado en febrero de 1519. Se indican dos precios, correspondientes a dos tipos de basas: la primera, 2 *ducats d'or llargs* cada *canna*; y la segunda, 35 *carlins* [fig. 170].⁹⁷⁰ ¿Significa que confluyeron dos tipologías o dos elementos distintos, aunque ambos realizados en travertino y por el mismo maestro? Parecen basas de estilo ático a las que se hubiera añadido dicho paralelepípedo en la parte inferior [fig. 171]; también cuanto a las proporciones, como ya se ha dicho, la basa solía tener una altura de medio

⁹⁷⁰ AOP, vol. 1221, f. 27v (12/02/1519). Desconocemos por qué se empleó una moneda distinta. El *ducat d'or llarg* equivalía a 10 *carlins* con 30 *baiocchi*, mientras que cada *ducat corrent* estaba compuesto por 10 *carlins*, de modo que los 2 *ducats d'or llargs* por *canna* habrían venido a ser unos 2'857 *ducats corrents*. Por otro lado, el documento no especifica si tenían un precio de 35 *carlins* cada una, o se sobreentiende que son 35 *carlins* por *canna*, como en el caso de la primera tipología de basas. En la fig. 170 desarrollamos las diversas interpretaciones.

módulo (en este caso, 2 *palmi*), pero añadiendo este segundo elemento alcanza el módulo entero o 4 *palmi* [fig. 167].⁹⁷¹

La ambigüedad del documento deja abiertas varias posibilidades: que la parte más económica fuera el basamento con forma de paralelepípedo que se dispone debajo para incrementar su altura, a 2 *ducats d'or llarg la canna*; y la superior fuese más cara, a 35 *carlins*, por ser más elaborada [fig. 170, hipótesis 1]. O bien que el precio mayor se refiera a las basas de las pilastras (4 *palmi*) y el inferior a las de las semipilastras (2 *palmi*) [hipótesis 2]. Nos decantamos por una tercera interpretación, que es una combinación de las anteriores: se concibe la basa como la suma de dos elementos de diferente coste (paralelepípedo inferior y parte superior más elaborada), pero el coste se calcula a partir del grosor y de la anchura de cada una de las cuatro tipologías, de las cuales se hace eco el testimonio documental donde se describe el estado de los trabajos encargados al *mestre* Bindo. De modo que se le habrían abonado unos 50 *ducats corrents* en total por este elemento [hipótesis 3].⁹⁷²

Total abonado al *mestre* Bindo por sus trabajos

El *mestre* Bindo cobró habitualmente 7 *ducats corrents* o 7 *ducats d'or llargs* (equivalentes a 10 *ducats corrents*), así como sus múltiplos (14 y 20 *ducats corrents*), con una cadencia más o menos fija, de cada tres semanas. Son excepción el gran pago del 12 de febrero de 1519, y los meses de verano durante los cuales probablemente se paraban los trabajos a causa de las altas temperaturas. Además, tras recopilar la totalidad de las cantidades a él abonadas entre agosto de 1518 y abril de 1520, y teniendo en cuenta los trabajos por él realizados, creemos que pueden distinguirse tres fases.⁹⁷³

⁹⁷¹ No hay pruebas de que la segunda basa o parte inferior se tratase de un zócalo que recorriese toda la cabecera, como ocurre en la capilla Serra, coetánea, en la iglesia de la Santiago de los Españoles y por un colectivo estrechamente vinculado a éste de Nostra Dona de Montserrat [fig. 172].

⁹⁷² AOP, vol. 1221, f. 67r (1519).

⁹⁷³ Ya hemos introducido cómo hasta la presente tesis doctoral se creía que al *mestre* Bindo se le pagaron 152 *ducats*, pero a partir de la documentación conservada en el Archivo de la Obra Pía –Establecimientos Españoles en Roma y su confrontación con las fuentes materiales y visuales, hemos revelado las características de sus trabajos, y a continuación explicaremos cómo la cantidad fue bastante mayor.

Los pagos iniciales suelen ser “en compte de la travertina” y “per la pedra ha de hobar”.⁹⁷⁴ Esto es, se destinan a la adquisición del material con el cual empezar a trabajar; y paulatinamente al abono de las basas y los “peus de pilastra”, aunque no se indique específicamente, puesto que el pago de febrero de 1519 fue “per compliment” de las mismas. Hasta ese momento se le pagaron unos 186 *ducats* en total.

En esta fecha se le abonaron, de golpe, 152 *ducats*, casi un tercio del total y coincidiendo con que nos hayamos aproximadamente a la mitad de los trabajos. Por cómo está expresado el pago inmediatamente posterior al de 152 *ducats*, se trata de un punto y seguido: son “en comte de la travertina que novament affer” y “a son compte nou”.⁹⁷⁵ También debemos tener en cuenta la disponibilidad de dinero en metálico por parte de la cofradía, mucho más alta en este momento del año por coincidir con la solemne celebración de la fiesta de la Candelaria, la cual invitaba a ser generosos en las donaciones y limosnas, y con el cobro de los nuevos ingresos y de la anualidad de los cofrades.

Si se presta atención al fragmento donde se describe el estado de los trabajos de *scalpello*,⁹⁷⁶ no hay correspondencia entre la cantidad que dice el documento que se le debe (162 *ducats*) y lo que verdaderamente se le debe a tenor de lo que se ha realizado hasta ese momento y ha sido llevado a pie de obra (unos 182 *ducats*), o lo que se le ha abonado hasta la fecha (unos 186 *ducats* hasta el 12/02/1519, además de otros 152 ese mismo día), o lo que queda por realizar de estos fustes (en base a la altura que hemos calculado que falta, unos 172 *ducats*). Sólo hay una coincidencia: según esta descripción, se le deben al *mestre* Bindo unos 162 *ducats*, cifra que resulta similar al total que se irá abonando a dicho maestro desde ese momento hasta marzo de 1520, cuando sea sustituido por el *mestre* Melchiore al frente de los trabajos de *scalpello*.⁹⁷⁷

De modo que esta cantidad de 162 *ducats* sirvió a finalizar los fustes, los cuales probablemente se colocaron en el muro hacia marzo-abril de 1519, y a iniciar la

⁹⁷⁴ A modo de ejemplo, AOP, vol. 1221, f. 11r-v (agosto y octubre 1518) y 29r (14/09/1519), respectivamente. Sólo en una ocasión se especifica el coste del material, por lo que intuimos que su adquisición estuvo generalmente implícita: “a mestre Bindo per 90 càrregues de pedres a 11 cotrins la càrrega”. AOP, vol. 1221, f. 43r (23/12/1518).

⁹⁷⁵ AOP, vol. 1221, f. 29r (14/02/1519).

⁹⁷⁶ AOP, vol. 1221, f. 67r (1519).

⁹⁷⁷ Si se tuvieran en cuenta las cantidades entregadas al *mestre* Bindo en abril (cuando ya había sido sustituido por el *mestre* Melchiore), seguiría siendo válido, pues a lo sumo se trasladaría la datación de este documento a finales de febrero de 1519.

realización de los capiteles. Calculamos que éstos se trasladaron a la iglesia entre octubre y diciembre de 1519 y marzo de 1520, puesto que en esos momentos se documentan máquinas elevadoras y una mayor cantidad de mano de obra en la *fàbrica*. Como estudiaremos en adelante, dicho *mestre* Melchiore se encargará de la realización de las ventanas del piso superior, y con toda probabilidad también lo hizo del entablamento que las precedió. Puede que los pagos al *mestre* Bindo de abril de 1520 se debieron a una entrega tardía, o a un reajuste por habersele abonado menos de lo que se le debía.

Fig. 173. Cantidades abonadas al *mestre* Bindo por sus trabajos en travertino entre agosto de 1518 y abril de 1520. Realizado por la autora, a partir de la información extraída del AOP, vol. 1221, f. 11r-v, 13r, 14r, 19r, 21r, 23r, 25r, 26r, 27v, 29r, 43r, 45r-49v, 68r y s. n. (las cantidades abonadas se indican en *ducats corrents* y en *baiocchi*). Sólo parcialmente citado por LERZA, Gianluigi, 1986 y 1996.

Fecha del pago	Cantidad abonada		Fecha del pago	Cantidad abonada
Poco antes del 27/08/1518	10d		12-13/02/1519	152d
27/08/1518	10d		14/02/1519	28d
29/08/1518	10d		24/02/1519	14d
18/10/1518	7d		05/04/1519	7d
03/11/1518	3d		19/10/1519	14d
25/11/1518	10d		28/10/1519	14d
17/12/1518	10d		13/11/1519	14d
04/01/1519	5d 45b		18/11/1519	7d
05/01/1519	8d 30b		21/11/1519	8d 30b
08/01/1519	7d		27/11/1519	7d
15/01/1519	10d		27/11/1519	12d 64b
17/01/1519	14d		20/12/1519	7d
19/01/1519	20 + 7d		23/12/1519	3d 22b
22/01/1519	10		14/01/1520	14d
25/01/1519	10d		16/03/1520	10d
27/01/1519	14d		02/04/1520	12d
06-12/02/1519	20d		07/04/1520	12d
Total abonado al taller del <i>mestre</i> Bindo: unos 522 ducats				

E. Un momento clave: la fiesta de la Candelaria de 1519

Diversos aspectos revelan cómo en febrero de 1519 se quiso celebrar la Purificación de la Virgen, fiesta principal de la cofradía. El templo seguía en construcción, pero los trabajos estaban muy adelantados. Hemos visto como también el hospital estaba casi acabado. Resulta significativo acerca de la voluntad y capacidades de la cofradía, teniendo en cuenta que aún no habían transcurrido nueve meses desde la ceremonia de colocación de la primera piedra. Debe ser contrapuesto al lugar común de la historiografía, según el cual la comunidad de la Corona de Aragón padecía de una escasez de recursos que la relegó inevitablemente a un rol secundario respecto al resto de *nationi*.

Además de la gran elevación de muro y de la parcial realización de las pilastras a cargo del maestro *scarpellino* Bindo, en este momento se encargan otras obras para la iglesia. Más concretamente, un tal *mestre* Andreu, todavía desconocido, cobraba por la realización de un altar.⁹⁷⁸ Se trata del primer altar que tuvo la iglesia, anterior al que consagrará Cristòfol Robuster en agosto de 1594.⁹⁷⁹ Se coronó con una *tenda* o *papilló*, esto es, un manto o pabellón de tejido ornamental destinado a solemnizar este espacio sacro, el cual fue realizado *ex profeso* entre febrero y marzo.⁹⁸⁰ También se colocaron dos vidrieras o *vitral*s,⁹⁸¹ aunque debían tener un carácter temporal porque las ventanas no fueron realizadas por el *mestre scarpellino* Melchiore hasta más tarde.⁹⁸²

Se limpió el templo de la suciedad provocada por las obras y se trajeron una serie de bienes para la realización de la fiesta.⁹⁸³ Terminada ésta, dichos bienes regresaron al

⁹⁷⁸ “Item a 2 de febrer a mestre Andreu per hun altar féu_1 ducat”. AOP, vol. 1221, f. 25r, y de manera similar en 26v (02/02/1519).

⁹⁷⁹ AOP, vol. 70, f. 112r (principios s. XVII)

⁹⁸⁰ “Per mossén Antoni Vidal 1 ducat d’or promés per la tenda”. AOP, vol. 1221, f. 30r (24/02/1519). “Al primer de mars donà mossén Anthoni Vey per la tenda_ 1 ducat”. AOP, vol. 1221, f. 30v. “Dit dia [01/03/1519] pagà lo husdit per la compra de les entenes per la tenda_70 baiocchi [...]. Donà lo husdit per comprar fil y agulles y cordes per la tenda_20 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 31r. “Item dit dia [17/03/1519] per cordes per la tenda_ 10b, [...] item [22/04/1519] per dos puntals a la tenda_14 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 32r. Acerca de este término, véase la entrada “pavelló” del DiccionariCatalà-Valencià-Balear.

⁹⁸¹ “Deu la restroscria venerable companyia a 6 de febrer per manufactura de dos vitral

⁹⁸² Tal y como explicamos en el apartado siguiente.

⁹⁸³ “Per portar los draps de palasio 5 baiocchi. [...] Per dos jornals féu Gasparin ab la sua carreta, l’una per netar lo fanch de la strada per lo jorn de la festa [de Nostra Dona], l’altre per portar la vela, draps, taules,

lugar donde solían custodiarse, pero sólo un mes más tarde se transportaron a esta nueva ubicación algunas de las piezas que habían sido custodiadas en “l'altra iglesia” – probablemente la iglesia de Pozzo Bianco– y en “l'altra casa” –probablemente el inmueble que hacía las veces de hospital.⁹⁸⁴ También estaban en proceso de realización los bancos de madera, donde pudieran tomar asiento los fieles asistentes.⁹⁸⁵ Todo esto revela que una parte de la iglesia, concretamente la cabecera o tribuna, estaba suficientemente adelantada como para que pudiera desarrollarse puntualmente el culto, a modo de capilla: no en vano, durante este primer momento, a las pilastras dispuestas en el ábside se las denominaba “de la cappella”.⁹⁸⁶

La comunidad tenía esperanzas en la pronta finalización del templo y en su uso inminente, como demuestra que en sus últimas voluntades comienzan a solicitar ser sepultados en el templo. Hasta aquel momento había sido inviable, por lo que habían recurrido a la iglesia de Santiago en Piazza Navona (más bien adscrita a la comunidad castellana) e incluso a otras iglesias romanas. El caso mejor conocido es el del cardenal Jaume Serra i Cau (+1517), cofrade de Nostra Dona de Montserrat y oriundo de tierras valencianas, quien quiso realizar su capilla fúnebre en Santiago de los Españoles. No se trata de un hecho aislado, a causa de la multiplicidad de factores que influían en aquellos años en las elecciones que se tomaban ante la muerte.⁹⁸⁷

Prueba de este cambio de perspectiva es el testamento de Marina o Maria de Ribera, datado a finales de febrero de 1519, precisamente cuando se celebró la fiesta de la Candelaria por primera vez en esta iglesia en construcción. Pese a ser oriunda del *opidi de Loro* en la zona de Sevilla y de habitar cerca de la parroquia de San Lorenzo in Lucina,

banchs per lo jorn de la festa e tornar aquells_60 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 27v (08/02/1519), ya parcialmente en 25r.

⁹⁸⁴ “Donà per fer aportar la roba de l'altra yglesia y sinc carratades y dos bastaxos_46 baiocchi. [...] Doní a mestre Miguel per tantes [carratades] avia fetes a portar [la robe] de l'altra casa_12 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 32r (24-27/03/1519). Sobre la posible identificación de estos espacios con la iglesia de Pozzo Bianco y con la casa-hospital de la cofradía, se profundiza en el capítulo 4.2.

⁹⁸⁵ “Deu la restroscria venerable companyia a 6 de febrer [de 1519] [...] 52 baiocchi ½, se pagaren manco per los bancs que no'ls féu de la mesura, que son ja mesos en compte a crèdit de Antoni Vidal_30 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 27v, ya parcialmente en 25r. Ya en enero de 1519 se había abonado la realización de “4 banchs per la sglèzia_6 ducats”. AOP, vol. 1221, f. 23r (22/01/1519).

⁹⁸⁶ AOP, vol. 1221, f. 67r (1519). El 6 de febrero de 1520, mientras la iglesia de la *natione* florentina estaba todavía en contrucción, se pagó a diversos capellanes y a un organista para que llevaran a cabo la liturgia en la iglesia de San Pantaleone, la cual será mencionada posteriormente sólo como capilla: JIMÉNEZ ROMERO, Roberto, 2018, p. 22.

⁹⁸⁷ BELTRAMINI, Maria. 2016, p. 118-125.

quiso ser enterrada en la “ecclesie Beate Marie de Montiferrato”, que dicha cofradía participase en los oficios y que sus albaceas fueran los respectivos administradores.⁹⁸⁸ No en vano, aquél año figuraban entre éstos dos clérigos calificados como “hispanos”, Francisco Vagua y Juan Dalgado: creemos que es otra demostración de la heterogeneidad de la cofradía en estos años y debe ser tenida en cuenta para comprender sus características y su éxito.⁹⁸⁹ Por último, y tras detallar cómo obsequiar a sus sirvientes y familiares, cedía el resto de sus bienes muebles e inmuebles a esta cofradía no sólo para que se realicen misas por intercesión de su alma, sino también con la finalidad de que la casa-hospital vinculada a esta iglesia fuese reparada.⁹⁹⁰

Poco después, en septiembre de aquel año, Francisco Pujol, laico y oriundo de la ciudad de Barcelona, eligió ser sepultado en la misma iglesia y que sus albaceas formasen parte del órgano administrativo de la cofradía. Estaba dictando sus últimas voluntades en la casa-hospital, esto es, “apud domus ecclesie Beate Marie Monti Serrati Corona de Aragona in regione Arenule” donde había sido acogido a causa de su enfermedad.⁹⁹¹

También Caterina Ponca, viuda del *mestre* Pere Blanc, cirujano en la barcelonesa Plaça de l’Oli, solicitó a principios del 1520 ser sepultada en la nueva iglesia de Montserrat, encargó la celebración de un trentenario y donó *pro fabrica 3 ducats d’or*.⁹⁹² En septiembre de este año 1522 gozaba de suficiente nivel de autonomía como para ser que la denominase “parroquia” en el testamento de una tal Julia, oriunda de Nápoles.⁹⁹³ Con posterioridad a esta fecha la documentación conservada en los Establecimientos

⁹⁸⁸ ASC, vol. 113, f. 61v (27/02/1519).

⁹⁸⁹ Sobre la composición geográfica y socioeconómica de la cofradía entre 1506 y 1522, véase el capítulo 4.1.

⁹⁹⁰ “Legavit omnia alia mobilia et immobilia [...] Beata Maria de Monteserrato in reparatione domus prefate Beate Marie de Monteserrato ac in missas celebrandis in eadem ecclesiam pro salute anima sua ad cognitione dictos priorem et administratores”. ASC, vol. 113, f. 62r (27/02/1519). No puede tratarse de la casa-hospital de San Nicolás porque había sido vendida el año anterior.

⁹⁹¹ “Manumissores et executores honorabilem priorem, guardiani et administratores dicta ecclesia Beata Maria di Monti Serrati [...]. Eligit sepulturam in ecclesia predicta Beata Maria Montiserrati. [...] Dimissit ecclesie Beate Marie de Montesserato Corona Aragonum prefate pro fabrica et aliis ornamentos illius instituens ecclesia Beata Marie et priorem et guardianum illis heredet sibi universalis”. AOP, vol. 113, f. 80v (06/09/1519). El acto fue rogado ante Joan Puig, clérigo tarraconense y notario con autoridad apostólica; y entre los testigos estuvieron presentes numerosos miembros de la comunidad, muchos de los cuales también cofrades y oriundos de la Corona de Aragón: el tarraconense Francesc de Soldevila, Benet Carbonell de Perpiñán, Joan Spolter de Urgel y Miguel de Santa Engracia, entre los clérigos; y Bernat Roig y Joan Domènech, entre los laicos.

⁹⁹² ASC, LXVI, vol. 113, f. 99v (31/01/1520). Tal vez el apellido fuera Ponç, dada la costumbre de pasarlo al femenino como si se tratase de un adjetivo, que ha sido rastreado en otras cofrades.

⁹⁹³ “Julia neapolitana habitatrix Urbis in regione Parionis et parrochia Sancte Marie de Monte Serrato in Puteo Albo”. ASC, LXVI, vol. 114, f. 235v-236v (08/09/1522).

Españoles en Roma se vuelve excesivamente lagunosa, lo que impide que podamos analizar el desarrollo de la iglesia hasta el Sacco di Roma (1527).

Sintetizando, la iglesia estaba lejos de ser concluida y a lo largo de los dos años siguientes prosiguieron los trabajos a pleno rendimiento, pero la fiesta de la Candelaria de febrero del 1519 debe ser considerada un momento significativo, ilustrativo del avanzado estado de las obras de la iglesia y de los esfuerzos y las esperanzas de la comunidad.

F. *Lavors de scarpello* realizadas por el taller del *mestre* Melchior

En marzo de 1520 se sustituyó a este maestro Bindo o Bernardino al frente de los trabajos de *scarpello* de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat. Tomó el relevo un tal Margione, Merchion o Melchion (probablemente corrupciones del nombre Melchior). Los pagos y la expresión “a emprés fer per las obras de Monserrat” lo demuestran.⁹⁹⁴

En una ocasión se menciona a un *mestre* Margione, pero no podemos confirmar ni desmentir si se trata de otra transcripción corrupta del nombre Melchior, o si cabe identificarlo con otro maestro. En ese caso, creemos que el mejor candidato sería Giovanni Mangone (finales siglo XV-1543), colaborador habitual de Antonio da Sangallo el Joven y trabajador en Roma ya en 1508.⁹⁹⁵

El *mestre* Melchior permaneció vinculado a la *fàbrica* entre marzo de 1520 y enero de 1522. Se le pagó en *partides* de 10 *ducats d'or* (esto es, 14 *ducats corrents*), y 4 *ducats corrents* hacia el periodo final. En total, una cantidad significativamente inferior a la de su predecesor: unos 157 *ducats corrents*. La implicación de Antonio da Sangallo el Joven en estos trabajos también parece menor, puesto que no llega a pagarle en persona, sino que lo hace el *capomastro* del momento.⁹⁹⁶

⁹⁹⁴ “Item a [falta] de mars [de 1520] y a 28 del matex, pagua en dos partides a mestre Antonio (“Antonio” tachado en el original) Merchion scarpelino 20 d d’or larg, son per caparro y part de paguament de les travertines a emprés fer per las obra de Monserrat, són de carlins a son compte_28d”. AOP, vol. 1221, f. 70r. La palabra “Antonio” aparece escrita y tachada en el documento original, desconocemos el motivo más allá de una alusión equivocada a Antonio da Sangallo el Joven.

⁹⁹⁵ Remitimos al anexo 8.6.

⁹⁹⁶ De éstos, en junio de 1520 debían abonársele 100: “Item a 16 de juny pagua comptants a mestre Melichion scarpelino 20 ducats d’or per acompliment de 100 [ducats] a son compte”. AOP, vol. 1221, f. 70r. Sin embargo, es necesario tener en cuenta que a partir de 1520 la documentación se vuelve más fragmentaria, por lo que podría no haberse conservado parte de la información.

Probablemente hizo el entablamento en su totalidad, e incluso terminó alguna parte dejada a medias por el taller del *mestre* Bindo –recordemos cómo tras abonársele el total que se le debía, en abril de 1520 se realizan dos pagos más a dicho Bindo. Sólo se especifica su factura de una serie de columnas, destinadas a flanquear unas ventanas. Se terminaron y se colocaron en el interior de la iglesia en noviembre de 1521.⁹⁹⁷ De modo que podrían haberse parecido a las que diseñó el propio Cordini para el Palazzo Farnese (U 1001 A *recto*) [fig. 174], o tener forma de edícula como ocurre con los nichos de la fachada en este mismo edificio y como puede rastrearse en numerosas arquitecturas de aquél momento.⁹⁹⁸

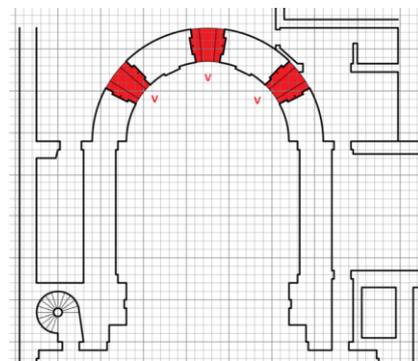
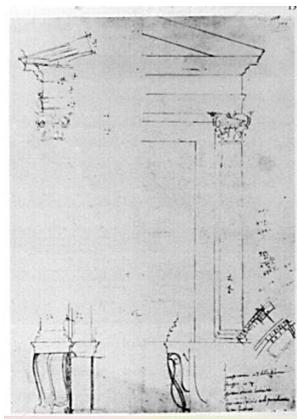


Fig. 174. Antonio da Sangallo el Joven. U 1001 A *recto*: proyecto de ventana para el Palazzo Farnese, Roma. medidas, fecha, Conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia). Imagen procedente de GÜNTHER, Hubertus, 1989.

Fig. 175. U 171 A *recto*. Estudio de las ventanas de la cabecera del proyecto de planta para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat (V, coloreadas en rojo). Realizado por la autora, a partir del nuevo trazado del dibujo U 171 A *recto* conservado en el Gabinetto dei Disegni e delle Stampe, Gallerie degli Uffizi, Florencia (Italia), 2022

⁹⁹⁷ “A dit [04/11/1521] 4 ducats doní a mestre Margione scarpellino per les columnes”. AOP, vol. 1221, f. 53v, y de modo similar en 56r: “[A 04/11/1521] a mestre Melchior per chaparro de les cholones de les finestres_4d [...]. Item [a 11/11/1521] a mestre Rinaldo per donar al scharpellino per les finestres_4 ducats [...] per fer metre les cholones dins la sglésia_15 baiocchi [...]. Item [a 30/11/1521] 4 ducats pagats al scharpellino per dites finestres [...]. 4 ducats [a 13/12/1521] a mestre Melchior per les finestres”. AOP, vol. 1221, f. 56r. Como había ocurrido con las basas y pilastras de *mestre* Bindo, con anterioridad no concreta de qué trabajo se trataba. Dado lo reiterativo y genérico del resto de pagos “a mestre Melchion scarpellino”, no se transcriben, pero pueden consultarse en AOP, vol. 1221, f. 70r (04 y 17/04/1520, 12 y 23/05/1520, 01/06/1520), 72r (05/02/1521), 53r (11 y 30/11/1521), 53v (13/01/1522), 57r (13/01/1522) y 67r (18/01/1522).

⁹⁹⁸ Para un análisis en profundidad de la fachada propuesta por Cordini y llevada a cabo con posterioridad, véase el final del capítulo 5.1. En todo caso, no se parecían a la ventana termal que Antonio Cordini realizó para la Capilla Serra (U 1415 A), encargo prácticamente coetáneo para el miembro de la misma *natione* Jaime Serra i Cau, pero en la iglesia de la comunidad castellana en Piazza Navona.

Las fuentes visuales, como el proyecto definitivo U 171 A *recto* [fig. 175], desvelan que fueron tres y que perforaban el muro ábside. Creemos que las ha dibujado ya en la planta a pesar de corresponder con el piso superior, mezclando elementos de alturas distintas, probablemente para que al cliente quedase más clara la configuración del ábside. No obstante, la cubierta actual del presbiterio no es la que se realizó durante esta primera fase (1518-1522), sino que entonces se cubrió con una estructura temporal de madera, como explicaremos en adelante. En 1588 se realizaron modificaciones en la cornisa, y entre 1673 y 1675 la bóveda del ábside fue reemplazada por otra bajo la dirección de Giovanni Battista Contini.⁹⁹⁹ Las ventanas se subieron del muro [fig. 176], a la bóveda de horno [fig. 177], perdiéndose las columnas y perviviendo tan sólo el marco del vano rectangular.



Fig. 176. Giovanni Battista Falda. Fragmento de la *Nuova pianta et alzata della città di Roma*, 1676. Hacia 1540 x 1530 mm. Imagen del Rijksmuseum, procedente de Wikipedia, 2022.

Fig. 177. Fragmento de la bóveda del ábside de la iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de Roma. Imagen extraída de Wikipedia, 2022.

En todo caso, sus medidas son coherentes con el juego renacentista de las interrelaciones proporcionales que hemos visto cuanto a las pilastras y cuanto a la iglesia en su totalidad. Su vano es 10 por 6 *palmi*, lo que casi alcanza las proporciones del rectángulo áureo; si el ancho de la pilastra o módulo base son 4 *palmi*, cada ventana mide 12 *palmi* de altura por 8 de anchura, es decir, 3 por 2 módulos. Esta altura está a

⁹⁹⁹ AOP, vol. 70, f. 111v-112r (principios siglo XVII).

medio camino entre la que tendría si se tratase de un rectángulo diágón (algo por debajo de los 11 *palmi* y medio) y de un rectángulo áureo (algo por encima de los 12 *palmi*) trazado a partir de un cuadrado de base 8 *palmi*.¹⁰⁰⁰

G. Últimos trabajos documentados durante esta primera fase

Un segundo impulso en la elevación de los muros tuvo lugar entre finales de 1521 y febrero de 1522. Ya hemos visto cómo en aquellos meses se incrementó la llegada de cal y puzolana a la obra. También se registran los últimos pagos por ladrillos que se han conservado y su cantidad es casi tan significativa como en el periodo entre noviembre de 1518 y abril de 1519, concretamente algo menos de 20.400 piezas suministradas por un tal Baptista Charrone o Garrone, las cuales fueron llegando en los meses anteriores y cuyo precio habría sido algo inferior a los 27 *carlins* el millar.¹⁰⁰¹ En total se recibieron más de 47.000 ladrillos, de los cuales al menos 42.500 estuvieron destinados a la elevación de los muros.¹⁰⁰² Es significativo de este segundo momento la utilización de grapas de hierro para ayudar a la cohesión y solidez del muro: significa que ahora tiene

¹⁰⁰⁰, Las diferencias resultan demasiado pequeñas para ser apreciadas desde la distancia en la que estaban colocadas. Estas medidas se han calculado a partir de la sección de la cabecera de la iglesia realizada por Camporese h. 1820, que se conserva en la sacristía de la iglesia, y puede consultarse en LERZA, Gianluigi, 1996. Y RIVERA DE LAS HERAS, José Ángel, 2018, p. 15.

¹⁰⁰¹ “A Baptista Charrone fornazaro per matons_4 ducats”. AOP, vol. 1221, f. 56r (01/12/1521). “A dit [19] de jan[er de 1522] propassat donà al mestre Baptista Garrone fornazaro per part de teules e matons_6 ducats [...]. A dit [23] de jan[er de 1522] donà a dit Charrone per matons per dita fàbricha_8 ducats”. AOP, vol. 1221, f. 57r. “A 9 febrer [de 1522] 63 ducats 67 baiocchi ½ fa bons a Baptista de Charrone fornazaro a compliment de 73 ducats 67 baiocchi ½ per 2.300 tehules a 1d lo centenar e 18.900 entre planelles e matons presos d’ell, de que’n dedueix los 14 ducats que li pagà a 19 e 23 de janer propassat e 10 ducats li’n donà Berenguer Bosch, resten de dits 73 ducats 67 baiocchi ½_49 ducats 67 baiocchi ½”. AOP, vol. 1221, f. 57v. Vemos cómo sólo se indican las cantidades en el último pago, cuando se le abona “per compliment”, esto es, como finalización por su trabajo. Este último pago engloba los dos anteriores datados en enero de 1522, pero no el de diciembre de 1521. Por ello hemos calculado la cantidad aproximada de ladrillos que habrían sido suministrados en diciembre de 1521 (a partir del precio hipotético de éstos que se deduce del pago en febrero), unos 1.480 ladrillos, y la hemos añadido al total. Es necesario tener en cuenta la presencia de lagunas entre septiembre del 1520 y noviembre del 1521, cuando podría haber llegado más material.

¹⁰⁰² Cabe recordar que no siempre se destinaban a los muros de la iglesia, sino que también se emplearon en el porche y en otros inmuebles de la cofradía presentes en dicho enclave. No siempre se especifica, pero sí está claro su uso para el porche en AOP, vol. 1221, f. 43r (03/12/1518); así como para las obras en el inmueble de la cofradía conocido como *casa de la tudasca*, en AOP, vol. 1221, f. 21r y 23v (24/12/1518).

que soportar empujes, está llegando a la coronación del mismo. Antes se había usado plomo con esta finalidad.¹⁰⁰³

Tras terminar de realizar los muros en altura, en el tránsito entre 1521 y 1522 se cubrió el espacio de la cabecera de la iglesia. Se recurrió primero a una estructura de madera, a modo de red compuesta por *bigues* y *travixells*;¹⁰⁰⁴ y después se cubrió con un tejado que aislase y protegiese del agua de lluvia. Estas tejas, suministradas por el ya citado *fornazaro* Baptista Garrone, se adquirieron en una cantidad bastante menor a las de los *mattoni*, por un coste proporcionalmente mayor: los cargamentos suelen ser de 100-440 tejas y su precio oscila en torno al *ducat d'or* cada centenar.¹⁰⁰⁵ Se habían registrado pagos similares ya en febrero de 1519 y entre marzo y junio de 1520, pero las menores dimensiones de los materiales empleados y la insuficiente altura del muro de la iglesia revelan que se trata de la techumbre de otras viviendas de la manzana.¹⁰⁰⁶ Entre 1673 y 1675 se realizarán la bóveda definitiva sobre el ábside y la tribuna.¹⁰⁰⁷

A finales de 1521 se adquirieron otros bienes para la iglesia. No se especifica qué, pero ilustra acerca de los últimos preparativos para que pueda abrirse al culto.¹⁰⁰⁸ También el hecho de que en febrero de 1522 se pagase por limpiar o “schombrar la sglésia”.¹⁰⁰⁹ Otra prueba del estado tan avanzado de estos trabajos, es un cambio en la mentalidad de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma: comienzan a tener en cuenta esta

¹⁰⁰³ Remitimos al anexo 8.8 para conocer con detalle las fechas, las cantidades, los precios, y las referencias documentales que lo justifican. Resulta una realidad más compleja que la que describió LERZA, Gianluigi, 1996, p. 36. Alberti y Palladio aconsejaban el uso de bronce para evitar los daños derivados de la oxidación del hierro o, a lo sumo, recomendaban trabajar las grapas previamente con albayalde o blanco de plomo, yeso y brea. También Giorgio Martini recomendaba reforzar los ángulos con cadenas metálicas. Para éstos y otros consejos de los tratadistas véase TROGU ROHRICH, Luisa, 1999, p. 84-85, 108-109 y 115-118. También se alude a “quatre palles de ferro”, si bien creemos que refieren a la herramienta realizada con este material que servía para excavar: AOP, vol. 1221, f. 45r (26/10/1519).

¹⁰⁰⁴ “4 ducats per los 100 travixells”, AOP, vol. 1221, f. 53r (15/11/1521). “Per 4 bigues grosses comprades en provició de mestre Rinaldo factor de hun romà_14d [...]. Per portadura de dites”. AOP, vol. 1221, f. 56r (04/11/1521). Y de modo similar en 53v (15/11/1521) y 57r (25/12/1521 y 30/01/1522). El término *travixell* es una corrupción del italiano *travicello*, el cual es diminutivo de *trave* que en este sentido equivale a viga.

¹⁰⁰⁵ AOP, vol. 1221, f. 53v (19/01/1522), de modo similar en 57r, y 57v (02/02/1522).

¹⁰⁰⁶ Al no adentrarse en la documentación más allá de 1520, Lerza creyó que se trataba de la cubrición de la iglesia: LERZA, Gianluigi, 1996, p. 34 y 36-38.

¹⁰⁰⁷ AOP, vol. 70, f. 111v-112r. También FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1968, p. 26-27 y 44. FROMMEL, Christoph Luitpold, 1968, p. 279. LERZA, Gianluigi, 1996, p. 60. Cuanto a la bóveda sobre la nave, se realizó entre 1596-1598.

¹⁰⁰⁸ “14 ducats de carlins de moneda longua per quatre fahenes comprí per dita obra [...]. A dit dia 1 ducat 5 baiocchi per portar les susdites fahenes a la església”. AOP, vol. 1221, f. 53r (04/11/1521).

¹⁰⁰⁹ AOP, vol. 1221, f. 57r (febrero de 1522).

iglesia como lugar de enterramiento, como lugar ideal donde realizar donaciones y misas en sufragio del alma. Hay algunos testimonios de celebraciones de este tipo en la capilla de San Nicolás, como los diversos pagos a oficiantes y por el suministro de cera para los aniversarios.¹⁰¹⁰ Ya analizamos cómo su ajuar no era autosuficiente para la celebración de los ritos durante el año litúrgico completo, pero sí disponía de un patrimonio orfebre y textil adecuado para el ritual fúnebre.¹⁰¹¹

Si se tiene en cuenta el colectivo de nativos de la Corona de Aragón en su conjunto, la gran variedad de espacios elegidos demuestra que participaban de la misma mentalidad y costumbres que el resto de la sociedad romana. Recordemos cómo las elecciones ante la muerte estaban motivadas por la cercanía entre la parroquia y el lugar de residencia, por los vínculos personales o profesionales, y por la preferencia hacia una devoción particular.¹⁰¹² En este caso, el estado inacabado de la iglesia había sido otro factor determinante. El caso más conocido había sido el del cardenal Jaume Serra i Cau (+1517), quién realizó su capilla en Santiago de los Españoles, pese a su origen valenciano y su pertenencia a la cofradía.¹⁰¹³

A partir de este momento, un número creciente de testamentos muestran este interés hacia la iglesia en construcción de Nostra dona de Montserrat. A finales de febrero de 1519, Marina o Maria de Ribera, pese a ser oriunda del *opidi de Loro* en la zona de Sevilla y de habitar cerca de la parroquia de San Lorenzo in Lucina, quiso ser enterrada en la “ecclesie Beate Marie de Montiferrato”, que participase en los oficios la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, que gran parte de sus bienes se destinasen a la realización de misas por intercesión de su alma y a la reparación de la casa-hospital de dicha cofradía, y que sus albaceas fueran los administradores de la misma.¹⁰¹⁴ En septiembre de aquel año, Francisco Pujol, laico y oriundo de la ciudad de Barcelona, eligió ser

¹⁰¹⁰ “Per pagar los capellans qui feren a l’aniversari que-s a la capella per mossén capellà_ juli II [...]. Item als capellans qui foren a l’aniversari qui-s dix a la capella per ànima de mossén Florit_ juli II bolognini V”. AOP, vol. 664, f. 9v (h. 1508).

¹⁰¹¹ En el capítulo 3.2 se reconstruye este patrimonio.

¹⁰¹² REHBERG, Andreas, 2015, p. 219-220. En el bloque anterior estudiamos el caso de Margarita Pauli, fundadora de la casa-hospital de Santa Margarita, quien quiso ser enterrada a finales del siglo XIV en la iglesia de Sancto Tommaso de Hispanis, a causa de la cercanía con sus propiedades y de una posible vinculación con esta iglesia por parte de los oriundos de la península ibérica. Remitimos para más detalles al capítulo 2.3.

¹⁰¹³ BELTRAMINI, Maria, 2016, p. 118-126. FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro, 2021, p. 745-803.

¹⁰¹⁴ ASC, vol. 113, f. 61v-62r (27/02/1519).

sepultado en la misma iglesia y que sus albaceas formasen parte del órgano administrativo de la cofradía.¹⁰¹⁵

Esta tendencia se consolidó durante el arco cronológico inmediatamente posterior, de modo que lo indicamos aunque excesa un poco los límites de nuestra tesis. El valenciano Bartolomeu Rausell destinó 3 *ducats* para un trentenario por su alma (1524).¹⁰¹⁶ Bárbara Agullont solicitó la realización de una novena, de un trentenario, de una ceremonia fúnebre el primer miércoles tras su muerte y de otras tres misas, todo ello en la iglesia de Nostra Dona de Montserrat y por los clérigos de la cofradía (1525).¹⁰¹⁷ Joan Puig, clérigo de la catedral de Barcelona y oriundo de la diócesis de Girona, donó 25 *ducati* para la realización de un aniversario por su alma (1526). Este último es ejemplo también de cómo se podía estar vinculado a muchas otras instituciones contemporáneamente del contexto romano.¹⁰¹⁸ Creemos que ello confirma la necesidad de entender los conceptos de *natione* y de identidad como elásticos e imaginados, tal y como defiende la historiografía actual; a la vez que demuestra la integración de gran parte de los miembros de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma con el ambiente sociocultural coetáneo, sin que menoscabara necesariamente en la atención que dedicaron a la comunidad que les correspondía por origen.

Las pruebas materiales de estas sepulturas no se han conservado, a causa del devenir de la iglesia y especialmente tras su fusión con la institución de Piazza Navona, en el templo sólo son visibles las placas y tumbas monumentales posteriores o relativas a

¹⁰¹⁵ “Manumissores et executores honorabilem priorem, guardiani et administratores dicta ecclesia Beata Maria di Monti Serrati [...]. Eligit sepulturam in ecclesia predicta Beata Maria Montiserrati. [...] Dimissit ecclesie Beate Marie de Montesserato Corona Aragonum prefate pro fabrica et aliis ornamentos illius instituens ecclesia Beata Marie et priorem et guardianum illis heredet sibi universalis”. AOP, vol. 113, f. 80v (06/09/1519). El acto fue rogado ante Joan Puig, clérigo tarraconense y notario con autoridad apostólica; y entre los testigos estuvieron presentes numerosos miembros de la comunidad, muchos de los cuales también cofrades y oriundos de la Corona de Aragón: el tarraconense Francesc de Soldevila, Benet Carbonell de Perpignan, Joan Spolter de Urgell y Miguel de Santa Engracia, entre los clérigos; y Bernat Roig y Joan Domènech, entre los laicos.

¹⁰¹⁶ ASC, LXVI, vol. 114, f. 241r-242r (26/05/1524).

¹⁰¹⁷ ASC, LXVI, vol. 115, f. 22v-23r (04/05/1525).

¹⁰¹⁸ “Johan Puig clericus gerundensis diocesis cathedrale ecclesie barchinonesis [...] [reliquit] [...] ecclesie de Monteserrato apud Curiam Sabellam ducati XXV pro aniversario”. ASC, vol. 115, f. 25v-26r (14/05/1526). Quiso ser sepultado en la iglesia de San Girolamo della Carità y a aquella cofradía realizó una significativa donación, pero fue igualmente generoso con la cofradía de los presbíteros de San Pedro del Vaticano, y encargó aniversarios en el hospital San Salvatore in Sancta Sanctorum, las cofradías de la Consolazione, de San Giacomo degli Incurabili, de la Annunziata, del Gonfalone y del Corpore Christi de San Lorenzo in Damaso, y en las iglesias de Santa Maria in Agro, San Lorenzo Extramuroa, San Sebastiano Extramuros, Santa Pudenciana, Santa Práxedes y Santa Maria liberanos a penis inferni.

miembros de la comunidad castellana.¹⁰¹⁹ Pudo tratarse de pequeñas placas, donde figuraban el nombre, fecha de defunción y algunos datos biográficos, alabanzas, blasones o algún otro motivo ornamental o piadoso.¹⁰²⁰

En lo que respecta a los encargos de misas en sufragio, las tipologías preferidas por esta comunidad fueron las habituales, las llamadas de San Gregorio (un ciclo de treinta) y las de san Amador (un ciclo de treinta y tres). Se valoraba que los oficios fueran cantados o celebrados por un gran número de clérigos. Ya la fundadora de la casa-hospital de san Nicolás, Jacoba Ferrandis, había vinculado las rentas de una de sus viviendas a la celebración de su aniversario, concretando que el mínimo eran 10 clérigos; la cofrade Marina de la Torre especificó que las misas por su alma debían ser oficiadas por 14 presbíteros.¹⁰²¹ Cuanto al paisaje fúnebre sonoro, el silencio se alternaba con el tañido fúnebre de campanas, en los casos ilustres el canto acompañado de órgano.¹⁰²²

H. Uso de maquinaria en Nostra Dona de Montserrat de Roma

La intensa actividad constructiva del Renacimiento estuvo acompañada por un importante desarrollo de la maquinaria y herramientas auxiliares.¹⁰²³ En lo que respecta a la ciudad de Roma, el *cantiere* de la nueva basílica de San Pedro supuso una excelente

¹⁰¹⁹ TORMO MONZÓ, Elías, 1940, capítulo 11 recopiló las que entonces se conservaban y recogió la denuncia de Forcella sobre cómo en 1870 parte de las laudas del recién vendido templo de Santiago de los Españoles fueron vendidas o reaprovechadas como cascote bajo el pavimento. Otra parte fueron transferidas a la iglesia de Monserrato y pueden verse a día de hoy, pero esto supuso el traslado y sacrificio de parte de las laudas de la comunidad de la Corona de Aragón. También influyeron las transformaciones del templo, como la remodelación de 1820 o la restauración de 1929. TORMO MONZÓ, Elías, 1940, p. 122-123.

¹⁰²⁰ Éstas se habían puesto de moda desde el siglo XIII, reservándose las tumbas monumentales para las personas más ilustres. Con unas dimensiones de 20 x 40 cm, se aplicaban a los pilares o muros de la iglesia, con la finalidad de mantener vivo el recuerdo del difunto. ARIÈS, Philippe, 2012, p. 48-59, 108 y 167. VALDEZ DEL ÁLAMO, Elizabeth; STAMATIS PENDERGAST, Carol, 2000, p. 10-11.

¹⁰²¹ Debe relacionarse con la consolidación de la creencia en el Purgatorio y en los mecanismos para ayudar a las almas que allí se encontraban. MARTÍNEZ GIL, Fernando, 2000, p. 223-240. Las últimas voluntades de la primera en AOP, vol. 41, f. 11v-12r (finales s. XIV). Y de la segunda en ASC, LXVI, vol. 112, f. 82r (h. 1514).

¹⁰²² BEJARANO PELLICER, Clara, 2013, p. 249-282. GLIXON, Jonathan, 2019, p. 332-334.

¹⁰²³ Se hacen eco de ello, entre otros, los dibujos de Francesco di Giorgio, Mariano di Jacopo il Taccola, Bonaccorso Ghiberti, Giuliano da Sangallo o Leonardo da Vinci, quienes heredaron la experimentación de Filippo Brunelleschi, de los *cantieri* de las catedrales medievales y de Vitruvio.

oportunidad de experimentación. Repercutía positivamente no sólo en las posibilidades constructivas, sino también la rentabilidad de las mismas.

Concretamente, Antonio da Sangallo el Joven no se limitó a conocer y copiar las máquinas de tiempo de Julio II, sino que las mejoró. En ello jugó un rol esencial su primera formación como carpintero, su trabajo en el Vaticano y en la mayor parte de los principales proyectos arquitectónicos del momento.¹⁰²⁴ De hecho, cuando analizamos los diversos proyectos de planta para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat, reflexionamos acerca de las atrevidas propuestas de cubierta que planteaba, las cuales no habrían sido posibles sin una formación y una trayectoria repletas de desafíos similares. No en vano algunos especialistas consideraron a Cordini un arquitecto más técnico, que bello, si bien hemos confirmado como estas dos cualidades en su caso no fueron excluyentes.



Fig. 178. Sixto IV inaugura el Ponte Sisto en 1475, 1477-1478. Fresco. Corsia Sistina, Ospedale di S. Spirito in Sassia, Roma. Imagen procedente de PRESCIUTTI, Diana Bullen, 2011.

La documentación de archivo demuestra la presencia de máquinas relacionadas con la necesidad de elevar grandes pesos durante esta fase constructiva temprana.¹⁰²⁵ Entre finales de 1518 y principios del año siguiente encontramos una *carrotxa* o garrucha, una

¹⁰²⁴ “Antonio was not at all satisfied with making mere copies. He improved the mechanisms, intensified the chiaroscuro through hatching [...] and he even added a skillfully sketched figure”. FROMMEL, Christoph Luitpold, 1994, p. 22. Recordemos cómo trabajó en San Pedro del Vaticano entre 1507 y 1546.

¹⁰²⁵ Entre otros, puede profundizarse sobre estas máquinas en LAMBERINI, Daniela, 1994, p. 478-494. SCAGLIA, Giustina, 1994, p. 81-97. MARTINES, Giangiacomo, 1998-1999, p. 261-275. VICENS, Guillermo de Ignacio; FLÓREZ DE LA COLINA, María Aurora; PÉREZ MARTÍN, José Luis Javier, 2000. PAGLIARA, Pier Nicola, 2002, p. 522-545.

polea;¹⁰²⁶ y una cabría o combinación de una polea con un torno.¹⁰²⁷ En 1519 se utilizaron máquinas más similares a las grúas: un *argà* o órgano (marzo),¹⁰²⁸ un *arbre de les pedres* (marzo y octubre),¹⁰²⁹ y una *torre per muntar les pedres* (diciembre, y de nuevo en marzo 1520).¹⁰³⁰ Se alude tanto a su utilización,¹⁰³¹ como a la llegada de cuerdas¹⁰³² y poleas o *puliges*¹⁰³³ para fabricarlas, repararlas o reforzarlas.

Se ha escrito sobre la posibilidad de que las pilastras actuasen de sostén de estas máquinas elevadoras, ayudando a realizar el muro en altura, por lo que se colocaban con anterioridad; sin embargo, como hemos explicado en los apartados anteriores, nuestros cálculos relativos a las medidas del muro y de las pilastras a lo largo del año 1519 apuntarían a que se realizaron bastante a la par. A lo sumo, la mayor presencia de estas máquinas en momentos concretos subraya los momentos clave en la elevación del muro y en la colocación y finalización *in situ* de los elementos en travertino: de la parte superior de las pilastras entre enero y marzo de 1519, y de los capiteles entre octubre y diciembre de ese año y en marzo del siguiente.

Entre septiembre y noviembre de 1521, coincidiendo con la colocación de las columnas en las ventanas de la iglesia, se alude al término *pont*.¹⁰³⁴ También son dignos de mención los andamios (no sabemos si del tipo *ponteggi a sbalzo*, o *ponteggi sostenuti*

¹⁰²⁶“Huna carroxa per tirar la pedra”. AOP, vol. 1221, f. 19r (diciembre 1518), y de modo similar en 19v.

¹⁰²⁷ “Per dos cordes comprà per fer vent a la cabria de muntar les pedres_52 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 25r (27/01/1519), y de modo similar en 26v.

¹⁰²⁸ “Per fer [un gorniment de] l’argà de tirar les pedres_4 ducats”. AOP, vol. 1221, f. 45r (27/10/1519), y similar en 45v. “Dues cordes de cànem per muntar les pedres y per tenir l’argà_4 ducats 29 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 31r (01/03/1519).

¹⁰²⁹ “Per una corda per estantolar l’arbre de les pedres”. AOP, vol. 1221, f. 32r (28/03/1519). El término *estantolar* puede traducirse por apuntalar o apoyar. “Per donar a beure als qui ajudan en alsar l’arbre de muntar les pedres_4 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 45r (27/10/1519), y de modo similar en 45v.

¹⁰³⁰ “He donat al mestre qui fa lo torre per muntar pedres a l’obra 1 ducat larch_1 ducat 30 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 49r (24/12/1519), y de modo similar en 50v. “Doní al mestre qui féu lo tore_3 ducats 7 baiocchi ½”. AOP, vol. 1221, f.44r (26/03/1520), y de modo similar en 47r-v.

¹⁰³¹ Son numerosas las alusiones a *manobres* o *llavorants* “qui muntaren les pedres”. Por ejemplo, AOP, vol. 1221, f. 25r (03/01/1519). Cuando se recomponga el taller de la *fàbrica* de Nostra Dona de Montserrat se reflexionará acerca de la participación de diversos maestros a lo largo del tiempo y de sus posibles implicaciones cuanto al empleo de maquinario especializado, véase el anexo 8.6.

¹⁰³² AOP, vol. 1221, f. 25r, 26v, 31r, 32r, 56r, 57r (enero.marzo de 1519).

¹⁰³³“Donà al qui féu les puliges de bronso per part de paga del que costen_4 ducats 39 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 43r (03/04/1519). “Per fer compliment al mestre qui féu les puliges de bronso, qui pesaren 83 lliures_2 ducats 47 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 45r (17/10/1519), y de modo similar en 45v.

¹⁰³⁴ “10 baiocchi per cordes per fer lo pont per dita fàbrica”. AOP, vol. 1221, f. 53v (15/12/1521), y de modo similar en 57r.

da candele), el *parpal* para hacer palanca o alzaprima¹⁰³⁵ y la coexistencia de al menos tres grandes escaleras.¹⁰³⁶

A modo de conclusión, a lo largo de este capítulo hemos revisado, matizado y ampliado algunos aspectos relativos a la primera fase constructiva de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma que habían sido tratados, pero no contrastados con un conocimiento profundo de los testimonios documentales, visuales y materiales. Hemos ofrecido una nueva interpretación de los diversos espacios vividos por la comunidad de la Corona de Aragón en Roma, desvelando la importancia de la iglesia de Pozzo Bianco y la existencia ya en estos momentos de un hospital –aparte de la casa-hospital de San Nicolás que había existido desde los orígenes junto al Arco dei Cenci. También hemos vuelto a analizar los diversos proyectos de Antonio da Sangallo el Joven, proponiendo nuevas dataciones y subrayando el avanzado estado de los trabajos ya en 1519. Hemos rescatado los nombres de quienes materializaron sus ideas, y las técnicas y materiales con los cuales lo hicieron, de modo que ha repercutido en un mejor conocimiento también del contexto arquitectónico general. En el siguiente capítulo profundizaremos en el patrimonio mueble e inmaterial de la cofradía, prácticamente desconocido hasta la fecha, pero testimonio excelente de cómo todos estos espacios fueron vividos.

¹⁰³⁵ “Per hun parpal gros [que pesa] 33 liures [a 3 baiocchi la liura]_99 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 26r (27/01/1519). “Paguí per adobar lo parpal destre_10 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 53r (11/11/1521), y de modo similar en 56r.

¹⁰³⁶ “Per adobar tres escales grans per la hobre_30 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 47r-v (21-23/11/1519).

CAPÍTULO 6. PATRIMONIO ARTÍSTICO Y CULTURAL DE LA COFRADÍA DE NOSTRA DONA DE MONTSERRAT

La comunidad de la Corona de Aragón en Roma, que había venido gestándose desde mediados del siglo XIV, cristalizó en la cofradía de Nostra Dona de Montserrat (1506). Fue una iniciativa piadosa, social e incluso política, ante la necesidad de acomunar esfuerzos en la multiétnica Urbe. Suele estudiarse la construcción de la nueva iglesia, y en particular los proyectos de Antonio da Sangallo el Joven, sobre los cuales también nos hemos detenido en los capítulos anteriores. En contraposición, el resto de manifestaciones artísticas no habían recibido hasta la fecha la atención que merecen, pese a que la cofradía siguió dedicándose a la piedad y a la hospitalidad: mientras el largo proceso de edificación se llevaba a cabo, se dotaron de imágenes, de objetos de orfebrería y metalistería, de textiles y libros, así como celebraron fiestas y funerales. Recuperaremos la memoria de este patrimonio, a partir de su reconstrucción documental y del análisis de las obras que han pervivido.

6.1 Imágenes

A. Nuevo impulso en la dotación de imágenes durante los primeros años de vida de la cofradía (1506-1519)

A lo largo del bloque anterior se ha demostrado cómo la casa-hospital de San Nicolás ya tuvo obras de arte desde sus orígenes. A partir de 1506 se produjo una verdadera explosión en el número y calidad de las mismas. Ante el incremento de las necesidades de culto y acogida hospitalaria, el ajuar debió incrementarse y redistribuirse, para abastecer no sólo a capilla de San Nicolás todavía en uso, sino también a la iglesia de Pozzo Bianco o Santa Maria in Vallicella.¹⁰³⁷ Los cofrades se implicaron en este

¹⁰³⁷ La carencia de inventarios de bienes de dicha iglesia no permite asegurar si hubo imágenes vinculables a esta comunidad allí, pese a que creemos que así fue por su necesidad para el culto, porque algunas de las obras de arte que poseía la casa-hospital de San Nicolás en 1501 ya no se mencionan allí

desarrollo, y a la virtud de la generosidad se sumaba a menudo la capacidad económica derivada de su perfil social y profesional. No sólo hubo más, sino que se realizaron en materiales de mayor calidad. Además, la reforma de los Archivos (1507) introducida por el papa Julio II ha influido de modo decisivo en la mejor conservación de los testimonios documentales, permitiendo que se conozca mejor este patrimonio respecto al de la etapa anterior.¹⁰³⁸

¿Qué imágenes poseyó la cofradía de Nostra Dona de Montserrat en la sede de la casa-hospital de San Nicolás durante sus primeros años de vida? Algunas obras permanecían de la etapa anterior, como un Niño Jesús de pequeño tamaño, probablemente escultórico, en la habitación del capellán; y otros dos crucifijos, en la capilla y en las habitaciones.¹⁰³⁹

Además, en 1515 encontramos una tabla de la Santa Cena.¹⁰⁴⁰ En octubre de ese año, Joana Camarasa donó una figura de San Sebastián en coral.¹⁰⁴¹ Había otra figura de coral de forma alargada, cuya representación se desconoce; y junto a ésta una Santa María Magdalena que había sido comprada en 1512.¹⁰⁴² En 1519, una tal Magdalena, oriunda de Nápoles, entregó una obra de arte en el momento de su ingreso a la cofradía, probablemente como pago en especie del par de *ducats* que costaba: se trataba de una imagen de mármol, cuya temática o estilo no han podido ser

en 1513, y porque en 1519 se trasladó una serie de objetos desde la “otra iglesia” hasta el nuevo enclave de Via Monserrato: AOP, vol. 1221, f. 32r (24-27/03/1519). Para más detalles remitimos al capítulo 4.2.

¹⁰³⁸ A fin de evitar la dispersión y pérdida de los conjuntos documentales, se promovió la creación de un repositorio en el Archivo di Curia, donde debían depositarse los protocolos de cada notario fallecido sin descendencia. Sin embargo, al menos en estos primeros momentos, no siempre se cumplió: NUSSDORFER, Laurie, 2009, p. 40, 43, 45, 84, 113-117, 120.

¹⁰³⁹ “Item en dita cambra ha un sindi en que ha un caxonet ab clau [...] e un crucifixi, e un Jhesuset [...]. Item baix en la capella ha un [...] crucifixi”. AOP, vol. 664, f. 44v (1501). Volvemos a encontrar dicho “Jesuset” en AOP, vol. 664, f. 173v (1515).

¹⁰⁴⁰ Más concretamente, del momento de la consagración del pan y el vino como cuerpo y sangre de Cristo: “una taula de la consecració”. AOP, vol. 664, f. 172v (1515). Con esta denominación aparece esta única vez. No se especifica en qué momento, cómo o gracias a quién pasó a formar parte del patrimonio de la cofradía.

¹⁰⁴¹ “Imaginem divi Sebastiani ex corallo facta ali frusta et ramos corrali quos habet”. ASC, LXVI, vol. 112, f. 115r (09/10/1515). Sobre la presencia habitual de estos objetos de coral, sus usos y sus connotaciones mágico-religiosas, véase MUSACCHIO, Jacqueline, 2006, p. 139-156. Por ejemplo, el embajador y cofrade de Nostra Dona de Montserrat Jerónimo de Vich especificó en su testamento “que quiere que se conserven en su casa y para los sucesores en el vínculo de aquella”, entre otras obras de arte, “dos armarios con un Santo Cristo de coral y diferentes cosas curiosas dentro de ellos”. ARCHIVO DEL ATENEO MERCANTIL, 2-F (31/12/1534) cfr. GÓMEZ FRECHINA, José, 2016, p. 28.

¹⁰⁴² “Una santa Magdalena ab una capseta”. AOP, vol. 664, f. 98r (1514). “Més huna capsas de fust dins la qual hés huna figura de santa Magdalena ab hun haltra de coral lonch. Més hun Jesuset dins dita capsas”. AOP, vol. 664, f. 173v (1515).

descubiertos, aunque la especificación del material haría pensar en unas características “a la clásica”.¹⁰⁴³ Había una última escultura de la Virgen, la cual había sido adquirida para los capellanes en 1512, si bien por su importancia y complejidad la analizaremos en un apartado independiente.¹⁰⁴⁴

Aparte de éstos, también albergaban imágenes otros objetos de la casa-hospital de San Nicolás. La escena de la Anunciación decoraba seis candeleros de madera dorada.¹⁰⁴⁵ Desde 1515 poseía una patena de vidrio con un relieve de madera con el tipo iconográfico de la Piedad, otra de metal con la escena de la Anunciación en dorado, y otra con motivos en hueso y vidrio.¹⁰⁴⁶ Entre los diversos portapaces, uno tenía una imagen en relieve con el tipo iconográfico de la Piedad y otro era de latón con incrustación de esmaltes. Este último tal vez pueda identificarse con el “portapaz esmaltado del siglo XV, posiblemente catalán” que se conserva aún en la institución.¹⁰⁴⁷

En 1501 Domingo de Teruel había donado un “drap de pinzell”.¹⁰⁴⁸ Catorce años más tarde había ya cuatro “draps de tela pintats” ornamentando las paredes de la casa-hospital de San Nicolás. No queda claro si se encontraban en “la cambra de Galvarro” el limosnero, o en el espacio dotado para acoger a los pobres, o en ambos. Resulta significativo si lo comparamos con la situación de la casa-hospital que se desprendía de los inventarios del siglo XV, donde sólo la capilla estaba ornamentada.¹⁰⁴⁹ La

¹⁰⁴³ “A madona Madalena napoletana per la ymage de marbre a crèdit de Antoni Vidal_2 ducats”. AOP, vol. 1221, f. 27v (12/02/1519), y de modo similar ya en 25r. Una primera aproximación en RUIZ GARNELO, Isabel, 2021, p. 107-119. No ha sido encontrada más información sobre ella, y sería casualidad que se tratase de la Magdalena madre de Catalina Martínez, citada en ASC, LXVI, vol. 112, f. 132r-v (20/06/1516).

¹⁰⁴⁴ “Una ymatge de Nostra Dona petita ab armari [...] per los capelans qui estaran en dita quapela”. AOP, vol. 664, f. 20r (1513); y de modo similar en f. 98v (1514). “Mes huna ymage de Nostra Dona ab son gorniment de fust”, vol 664, f. 174r (1515). Remitimos al capítulo siguiente.

¹⁰⁴⁵ “Mes huna caxa nova en que ha sys candellers de fust pintats he daurats ab sa salutació a cada hun”. AOP, vol. 664, f. 173r (1515). Esta misma escena estaba presente en una de las patenas, y en los únicos objetos que habían albergado imágenes durante el gobierno de Pons Astori: “Item unam caxam depictam ab intra cum salutationis Virginis Marie. Item unum cofanum magnum talem qualem”. AOP, vol. 41, f. 13 (finales s. XIV).

¹⁰⁴⁶ “Mes huna patena de dar pan gornide de ós vono y vidra. Més a l'altra patena de vidre gornide de fust ab la pietat [...]. Més huna patena de metall ab la salutació daurada”. AOP, vol. 664, f. 172v-173r (1515).

¹⁰⁴⁷ “La pau gornide d'ós [...]. Huna pau de leutó esmaltada [...], huna pau ab la pietat”. AOP, vol. 664, f. 19v-20r (1513), y prácticamente con las mismas palabras en 98r (1514). El portapaz que se conserva en la institución es analizado con mayor detalle en el apartado C del capítulo 6.2.

¹⁰⁴⁸ “Item un drap de pinzell”. AOP, vol. 664, f. 45r (1501).

¹⁰⁴⁹ Remitimos a los capítulos 3.1 y 3.2, así como a las figs. 51-53.

representación de al menos tres de ellos era vegetal o de “brots”, aunque desconocemos si se trataba de especies vegetales simbólicas o no.¹⁰⁵⁰

Sólo se conservan algunas pinceladas relativas a las donaciones posteriores al detallado inventario del año 1515, las cuales no reflejan la cantidad y calidad de los objetos que seguramente llegaron a la institución.¹⁰⁵¹ No podemos olvidar que estos primeros años de bonanza de la cofradía coinciden con la construcción de la cabecera de la iglesia y con el inicio del culto en dicho espacio temporal.

B. Imágenes de la Virgen de Montserrat en el seno de la cofradía, confluencia de piedad e identidad

La casa-hospital de San Nicolás había mostrado su vinculación con la Corona de Aragón a través de la pintura de las armas reales en la fachada de sus inmuebles.¹⁰⁵² Una vez fundada la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, las armas reales fueron acompañadas y más tarde sustituidas por la imagen mariana. Esto muestra cómo la figura de la Virgen aunaba a la comunidad de la Corona de Aragón, era distintivo identitario, reflejo de su piedad y de poder. Las fuentes de la época se hacen eco de ello, y lo confirma el gran número de imágenes con esta temática en el patrimonio de la cofradía, las cuales analizaremos a continuación. No podemos olvidar que nos hallamos en la Roma de las *nationi*, un momento y un lugar de coexistencia de comunidades llegadas de todo el Mediterráneo.

Tomando este hecho como punto de partida, ¿cómo eran dichas imágenes? ¿Se trataba de representaciones genéricas de la Virgen, o se adherían a alguno de los tipos

¹⁰⁵⁰ “Més tres draps de tela pintats de brots a la paret [...]. Més hun drap de tela pintat a la paret”. AOP, vol. 664, f. 174r (1515).

¹⁰⁵¹ No sólo las fuentes primarias conservadas en el AOP resultan fragmentarias: también se ha perdido una parte significativa de los instrumentos de los notarios procedentes de la Corona de Aragón que trabajaron en la Urbe para sus connacionales, tal y como explicamos en el capítulo 1.4 y en el apartado C del 4.1.

¹⁰⁵² “In Urbe romana existere quoddam hospitale dictum hospitale nationis cathalanorum sub vocabulo sancti Nicolai, cum suo altari et capella a tanto tempore fundatum, de cuius conditione memoria hominum non habetur; [...] ad viam publicam exitum habentibus arma regie maiestatis Aragonum sunt depicta, que tantam demonstrant notorie vetustatem et in eis color optimus auri mutatus est quod picturam ducentorum annorum et antiquioris temporis se ostendunt”. ACB, Cisma d’Occident, doc. 805 (26/05/ 1428) cfr. FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1983, p. 371-372.

iconográficos de la patrona que daba nombre a la cofradía? ¿Se han conservado, o sólo disponemos de testimonios documentales?

Para responder a estas cuestiones, introduciremos algunas nociones previas cuanto al tipo iconográfico de la Virgen de Montserrat. Hasta finales del siglo XVI encontramos un primer tipo, con representaciones que no se preocuparon por ser fieles a la talla original románica del monasterio benedictino. De hecho, muchos fieles y artistas ni siquiera la habían visto, se basaban en la tradición o en descripciones como la del abad fray Pedro de Burgos.¹⁰⁵³ Se realizaba una imagen de devoción, la cual aparecía en posturas diversas y presentaba los rasgos propios del concepto de belleza de cada época. La advocación se justificaba mediante la presencia de las montañas y de una sierra, de acuerdo con el juego de palabras a que daba pie el nombre de “Mont-serrat” (“monte-serrado”): en ocasiones dicho monte está siendo serrado por el Niño o por ángeles, en otras constituye el asiento de la Virgen.¹⁰⁵⁴

Hemos descubierto que la imagen mariana estaba presente en la cotidianidad de la vida de la cofradía y en sus ocasiones más señaladas. Primeramente, presidía las fachadas de los inmuebles desde el momento en que pasaban a formar parte de los bienes de la cofradía. Se conserva el pago a los pintores ya desde principios del siglo XVI,¹⁰⁵⁵ pese a que la práctica estaba consolidada, puesto que ya las *domus-hospitalis* de San Nicolás y de Santa Margarita y los inmuebles de su propiedad habían sido

¹⁰⁵³ Más allá de este tipo de fuentes escritas, la visibilidad de la escultura catalana fue limitada, y siguió siéndolo incluso tras su traslado en 1599 al camarín tras el retablo mayor de la nueva iglesia: ALTÉS I AGUILÓ, Francesc Xavier, 1992, p. 116-121.

¹⁰⁵⁴ Ejemplos tempranos de esta modalidad son un fragmento escultórico de finales del siglo XII que se encuentra actualmente en el Museo de Montserrat, la representación de sus milagros en las *Cantigas de Santa María* de Alfonso X *El Sabio* de finales del siglo XIII, y la escena del siglo XV que rememora la confirmación de la Cofradía en el *Llibre Vermell* de Montserrat. Pueden citarse numerosos retablos del siglo XV tanto en nuestra península como en la vecina. Pervivió en las estampas de las narraciones de la historia montserratina, como el *Libro de grandezas y cosas memorables de España* (1549) de Pedro Medina o el *Libro de la historia y milagros hechos a invocación de Nuestra señora de Montserrat* (1556) de Pedro de Burgos; así como en las insignias y medallas adquiridas por los peregrinos hasta entrado el siglo XVIII. Véase ALARCÓN, Concepción, 2008, p. 169-196; y BALAGUER, Anna Maria, 1997, p. 185-226, respectivamente. Prueba de su difusión y consolidación es que siguiera prefiriéndose en numerosas obras pictóricas y escultóricas tardías.

¹⁰⁵⁵ “[Pagà] un pintor per fer les figures de Nostra Dona a les cases comprades_ 50 baiocchi”. AOP, vol. 664, f. 317r (1516). Esta práctica se recuerda en los inventarios posteriores: “en la misma casa [de Plaça Montanara] está pintada la imagen de Nuestra Señora de Monserrate con este rótulo debaxo... Domus ecclesia et hospitalis Beata Maria de Monserrato de Urbe sub perpetuo canone”. AOP, vol. 69, f. 29 (1610), y en catalán en AOP, vol. 69, f. 50 (h. 1590). También tenía “la imagen de Nuestra Señora de Monserrate” la casa de Campo Martio, AOP, vol. 69, f. 51 (1610); vol. 70, f. 30 (1590).

marcadas con la heráldica de la Corona de Aragón.¹⁰⁵⁶ No ha podido demostrarse si también entraba en juego la creencia en el poder protector de la efigie mariana, como intercesora del fiel ante Dios.¹⁰⁵⁷

Las pinturas del siglo XVI en las fachadas no han pervivido, pero sí lo ha hecho lo que podríamos considerar su equivalente: diversas *lastre* o incisiones sobre piedra. Las hemos podido contemplar en el interior de la institución y en diversas partes del centro de Roma [fig. 179-183], si bien intuimos que la mayor parte han sido trasladadas.¹⁰⁵⁸ Presentan la imagen de la Virgen, y debajo una inscripción que indica que la *domus* donde dicha *lastra* está colocada es propiedad de la cofradía: “DOMVS B. M. MONTIS SERRATI DE VRBE”.¹⁰⁵⁹ Tras esta frase, aparecen en romano los números I, IX, XIX, XXI, XXII y XXIII, indicadores del lugar que estos inmuebles ocupaban en el total de posesiones de la institución en el momento de ser talladas estas *lastre*.



Fig. 179. Fachada de un *palazzo* en la via de Monte Brianzo, números 54 a 56, donde se conservan diversas *lastre* de la cofradía. Imagen de la autora, 2021.

¹⁰⁵⁶ La pintura en las fachadas de las armas de los propietarios del inmueble fue una práctica habitual ya desde el siglo XIV: PECCHIAI, Pio, 1951, p. 227-251; 1952, p 25-48. Acerca de la pintura en las fachadas de las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita, véase el capítulo 3.1.

¹⁰⁵⁷ Está en línea con el pasaje veterotestamentario donde el pueblo de Israel coloreó con la sangre del Cordero Pascual el dintel y las jambas de sus puertas: Éxodo 12, 3-11.

¹⁰⁵⁸ Actualmente Via di Monserrato se encuentra en el *rione* VII y Via di Monte Brianzo en el IV, por la cifra hace referencia al número de vivienda y no al *rione*. Cabe tener en cuenta que “la vera e propria sistemazione della nomenclatura stradale e il l'obbligo di dare un numero civico a ogni portone di casa Palazzo o bottega arriva nel 1803 con l'ordine di Pio VII [...]. Sono anche confusi i limiti della regione e la parrocchia, fino a quando Benedetto XIV [1740-1758] da l'ordine di ripartire la città in zone ben delimitate e porre ad ogni confine le targhette marmoree con il nome e lo stemma del rione la maggior parte delle quali è ancora visibile”. DELLI, Sergio, 1975, p. 10.

¹⁰⁵⁹ Agradezco al actual rector, José Jaime Brosel Gavilá, que me mostrara aquellas que se conservan en los Establecimientos Españoles en Roma y que me permitiera fotografiarlas. Hasta la fecha sólo había sido mencionada una de ellas por GITTARELLI, Sergio, 2008, p 317.



Fig. 180. Lastra de la cofradía, actualmente conservada en uno de los patios interiores de los Establecimientos Españoles en Roma. Imagen de la autora, 2021.



Fig. 181. Lastra de la cofradía, actualmente conservada en el *palazzo* con el número 55 en la via de Monte Brianzo. Imagen de la autora, 2021.



Fig. 182. Lastra de la cofradía, actualmente conservada en el *palazzo* con el número 56 en la via de Monte Brianzo. Imagen de la autora, 2021.



Fig. 183. Lastra de la cofradía, actualmente conservada en el *palazzo* con el número 56 en la via de Monte Brianzo. Imagen de la autora, 2021.

La imagen mariana participa del primer tipo iconográfico: la Madre tiene amorosamente al Niño en su regazo, y éste corta el monte de Montserrat con una sierra. Aquí el monte está dispuesto a la izquierda, con una marcada lateralidad. No está rodeada de montañas, sino más bien parece que sobrevuela la escena. Veremos cómo en este sentido comparte características con otras representaciones similares de desde finales del siglo XVI. Esto podría indicar que sólo muy tardíamente comenzó a traducirse en piedra una práctica que en pintura resultaba menos perdurable. De hecho, hay testimonios de la realización de pinturas al menos hasta 1542.¹⁰⁶⁰ En todo caso, no fueron realizadas en serie porque se aprecian matices entre ellas: en algunas

¹⁰⁶⁰ "Item per far depingere la Madonna alla porta della casa dove stanno li preti et allo camino della sala_ 1 juli 5 [baiocchi]". AOP, vol. 1221, f. s. n. hacia el final (1542).

la Virgen tiene el cabello suelto y ondea con el viento hacia el lado derecho, hacia donde también se dirige su mirada, mientras que la acción (protagonizada por el Niño y el monte que está siendo serrado) se mantiene en el lado izquierdo; en otras lo tiene perfectamente recogido y todos los personajes miran hacia el lado izquierdo.

La imagen de Nostra Dona se pintaba también, desde sus inicios, en las candelas que se empleaban durante la fiesta principal de la Purificación de la Virgen (también llamada, por este motivo, Candelaria).¹⁰⁶¹ Éstas no aparecen registradas en los inventarios, por ser propiedad de sus usuarios; pero han pervivido algunos pagos a un pintor, un tal Gabriel. En 1515 realizó nada menos que 200 imágenes, cantidad que subraya la importancia adquirida por la cofradía y por su fiesta principal. En 1516 añadió además elementos heráldicos, en particular de los cardenales. Las cantidades confirman cómo la pintura, pese a la gran importancia que tiene para nuestra disciplina, era muy económica en comparación con otras manifestaciones artísticas.¹⁰⁶²

Los sucesivos inventarios de bienes mencionan antorchas, cirios, candelas, candeleros y candelabros de todos los tamaños, formas, materiales y colores, algunos de los cuales también estuvieron pintados. Más concretamente, hemos descubierto “sis candeles blanques pintades” en 1513. Con posterioridad, gracias a los mayores recursos de la cofradía y como testimonio de la importancia que estas manifestaciones tenían como símbolo de poder, dichas candelas fueron sustituidas por objetos más lujosos, como “candeles grosses o facholons per los confreres”.¹⁰⁶³

¿Podemos conocer cómo eran estas imágenes, o se han perdido para siempre, al ornamentar un material destinado a consumirse (como eran las candelas de los cofrades) y al ser sustituidas por materiales más nobles? Hemos hallado una

¹⁰⁶¹ Se había dicho que los cofrades portaban medallas con la efigie mariana. No hemos podido desmentirlo ni confirmarlo, pues la documentación no se hace eco de ello, pero sí de la existencia de estos cirios o candelas pintados con la imagen de la Virgen.

¹⁰⁶² “Dit jorn paguí per fer pintar la ymage de Nostra Dona per posar a los siris 200 centes paguí 13 carlins 15_ 1 ducat III carlins XV”: AOP, vol. 664, f. 101v (31/01/1515). El nombre del artesano se registra en AOP, vol. 664, f. 322v (1516). También “es li degut a II de febrer paga per fer les ymages de Nostra Dona en los siris que-s donaren en la dita festa de Nostra Dona Candalera e les armes dels cardenals”: AOP, vol. 664, f. 335r (1516). Para conocer con mayor detalle las características de esta fiesta, véase el capítulo 6.5.

¹⁰⁶³ Sobre estos aspectos regresaremos cuando analizamos la orfebrería y metalistería de la cofradía, en el capítulo 6.2. No deben confundirse con otros elementos que se colocaban en el altar, ante el sagrario: “Més dos candeles de fust pintats per estar devant lo (tachado: altar) corpus”. AOP, vol. 664, f. 172v, (1514). En 1515 ya eran seis y habían sido dorados: “Més tres candeles de sera, las dos blanques he una pintade [...]. Més huna caxa nova en que ha sys candellers de fust pintats he daurats ab sa salutació a cadahun”. AOP, vol. 664, f. 173r (1515).

representación simbólica de la Virgen de Montserrat entre la documentación del volumen 664, datable en 1515 [fig. 184]. Es de gran relevancia, como la única que se ha conservado de este primer periodo 1506-1522, y por consiguiente la más temprana hasta día de hoy.

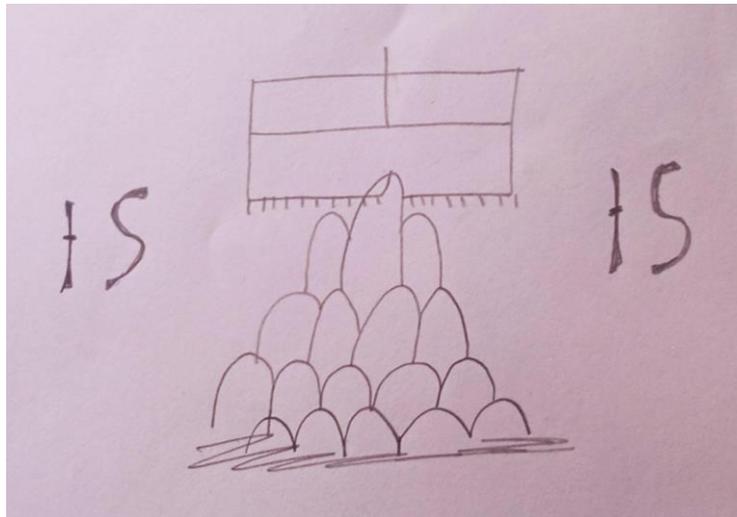


Fig. 184. Autor desconocido, 1515. Imagen simbólica de Nostra Dona de Montserrat, enmarcada por la fecha en la que fue realizada: probable portada de uno de los libros de la cofradía, actualmente perdido. Dibujo de la autora, copia del que se conserva en el AOP, vol. 664, f. s. n., 2022.

Hemos adjuntado un dibujo esquemático de nuestra propia mano porque el original no puede ser fotografiado, pero se asemeja a los signos notariales en su tinta y carácter esbozado, incluso se aprecia tímidamente el rastro de la caligrafía por llevar siglos en contacto con los renglones del folio sucesivo. Que aparezca las cifra “15” enmarcando ambos lados del monte que está siendo serrado, no sólo indica la fecha en la que fue realizado, sino que nos invita a pensar que se trataba del principio o del final del libro de la cofradía relativo a dicho año 1515. Recordemos cómo todos los volúmenes conservados para esta cronología temprana son un compendio de muchos fragmentos anteriores. Independientemente de su mayor o menor calidad artística, llama la atención como alude a la Virgen de Montserrat sin representar ninguna figura humana, únicamente el atributo de la montaña que está siendo serrada. Demuestra lo asentada que estaba esta representación, hasta el punto de ser reconocible hasta este nivel de esquematismo. Si era ésta la versión que se representaba, entre otros, en las fachadas y en los cirios, o únicamente se empleó en esa ocasión en los libros

contables, es algo que no puede confirmarse ni desmentirse a falta de más testimonios. Asimismo, la novedad de esta imagen invita a reconsiderar las hipótesis hasta ahora vigentes sobre las imágenes de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma durante esta etapa temprana.

Han pervivido otras obras propias de este primer tipo iconográfico, pero de nuevo su cronología es posteriores y presentan la imagen mariana, como introducido en relación a las *lastre* o incisiones marmóreas de las fachadas. La más conocida es la escultura de Carlo Monaldi (1731) [fig. 185] que corona el primer cuerpo de la fachada del templo proyectada por Francesco da Volterra (+1588). Mas su aspecto sólo se entiende como parte de una tradición secular: Monaldi se inspiró en un grabado que ya fue utilizado para la portada de los Estatutos de la iglesia y hospital publicados en Bracciano en 1626 [fig. 186],¹⁰⁶⁴ y probablemente éste repetía un esquema muy anterior, puesto que lo hemos descubierto en la portada del volumen 69 del Archivo de la Obra Pía (h. 1590).¹⁰⁶⁵



Fig. 185. Carlo Monaldi, *Virgen de Montserrat*, 1731. Roma, primer cuerpo de la fachada de la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat. Imagen de la autora, 2021.

¹⁰⁶⁴ RIVERA DE LAS HERAS, José Ángel, 2018, p. 14.

¹⁰⁶⁵ AOP, vol. 70, portada. El estado de conservación es mejorable y tampoco ha sido posible fotografiarla. El vol. 69, cuyo contenido difiere de éste sólo en el idioma, tiene en su portada el escudo de la Corona de Aragón.

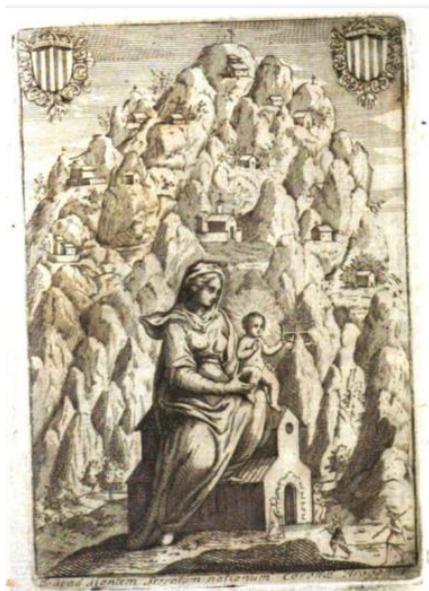


Fig. 186. Autor desconocido, *Virgen de Montserrat*, s. f. Grabado, portada de los Estatutos de la cofradía publicados en Bracciano en 1626. Imagen disponible en MORDACCHINI, Carlo, 1822, contraportada.

Fig. 187. Antonio Láfrery, *Santa Maria de Monte Serrato*, 1572. Butil, 70 x 47 cm. Biblioteca de Montserrat, Gabinete de Grabados. Imagen disponible en Fenix-Art.com (14/09/2021).



Figs. 188-189. Giambattista Novara, detalle del primer (izquierda) y del segundo (derecha) tipo iconográfico de la Virgen de Montserrat, en la escena homónima en la segunda capilla del lateral izquierdo de la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de Roma. Pintura al fresco, h. 1605. Imagen de la autora, 2021.

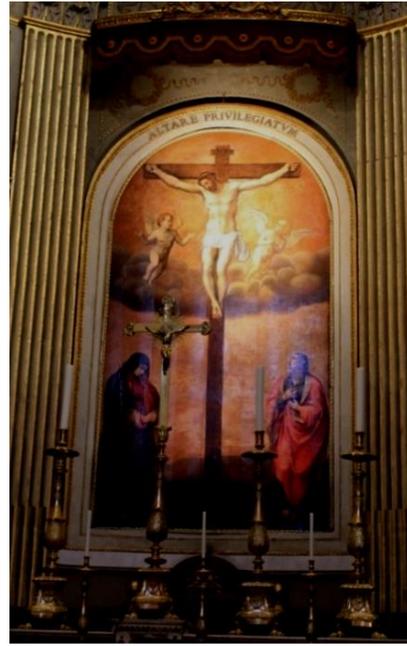


Fig. 190. Charles de La Haye, copia del *Miracolo di Monserrato* (1674-75) de Francesco Rosa. Incisión a bulino, 1678. Roma, Istituto Nazionale per la Grafica, CL 2194 (concesión del Ministero per i Beni e le Attività Culturali). Imagen disponible en BIGUCCI, Monia, 2014, p. 615.

Fig. 191. Girolamo Siciolante da Sermoneta, *Crucifixión*, 1564-1565. Actualmente en el altar mayor del presbiterio de la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de Roma, procedente de la iglesia de Santiago de los Españoles en Piazza Navona de Roma. Imagen de la autora, 2021.

Vuelve a aparecer en el volumen 2255 impreso en Nápoles (1604), aunque con una ligera diferencia: la Virgen no está enmarcada por las montañas, sino que se dispone sobre ellas en un lateral, como veremos que ocurre en el buril de Antonio Lafréry (1572) [fig. 187] y en las pinturas al fresco de la segunda capilla del lateral izquierdo de la iglesia realizadas por Giambattista Novara (h. 1605) [figs. 188].

Siempre dentro de esta tipología, pero de modo más libre, encontramos la obra que presidió el altar mayor de la iglesia: el alegórico *Milagro de Nuestra Señora de Monserrato* (1674-75) de Francesco Rosa (+1687) [fig. 190]. Sólo comparte con las representaciones anteriores la indumentaria y el atributo de la sierra.¹⁰⁶⁶ Esta obra fue transferida en el siglo XIX a la iglesia de la Trinità de Genzano y en su lugar se colocó la *Crucifixión* (1564-1565) de Girolamo Siciolante da Sermoneta (1521-1575) procedente de Santiago de los Españoles [fig. 191].

¹⁰⁶⁶ REDÍN MICHAUS, Gonzalo, 2001, p. 155-160. CANALDA LLOBET, Silvia, 2015, p. 65-92. Sobre el boceto conservado en el Museo d'arte di Ravenna, véase BIGUCCI, Monia, 2014, p. 606-636.

Aunque sea sintéticamente, creemos que estos ejemplos ilustran acerca de la continuidad y variación de este tipo iconográfico en el seno de la cofradía, y subrayan el carácter tan innovador de la imagen simbólica de 1515.



Fig. 192. Diversos autores. Segunda capilla del lateral izquierdo de la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de Roma, presidida por la escultura de bulto de Manuel Martí Cabrer donada en 1950. Imagen de la autora, 2021.

Con posterioridad apareció una nueva manera de representar, más fiel a la talla original de la abadía catalana. En este segundo tipo iconográfico, la Virgen de Montserrat aparece entronizada, con carnaciones oscuras, sostiene el orbe y el lirio en sustitución de la sierra; y las montañas, los ropajes y los complementos de orfebrería resultan más reconocibles.¹⁰⁶⁷ Esta fue la modalidad escogida para la Virgen de

¹⁰⁶⁷ CANALDA I LLOBET, Silvia, 2013, p. 81-84 y 88-91. Y ALABERN GÓMEZ, Mercè, 2017. Pueden citarse numerosos ejemplos tanto en la península ibérica, como en la itálica: en el monasterio de San Plácido de Madrid (post. 1637) o en el Bowes Museum de Barnard Castle (h. 1645), ambas atribuidas a Juan Andrés Ricci; la pintura todavía anónima del santuario dedicado a esta advocación en Porto, o la xilografía de Pere Abadal (h. 1678).

Montserrat que desde 1950 preside la segunda capilla del lado izquierdo de la iglesia, realizada por Manuel Martí Cabrer como réplica del original [fig. 192]. También para la pintura de la *Virgen de Montserrat acompañada por ángeles y peregrinos* que se conserva en la institución, atribuida a Gerardo Astorino (doc. 1625- doc. 1665) y que fue traída desde Palermo en ocasión de la nueva consagración del altar mayor en 1675.¹⁰⁶⁸

No obstante, en muchas representaciones que podríamos juzgar como de transición, el tipo iconográfico tradicional convivió con este segundo. En el buril de Antonio Lafréry editado en Roma en 1572 [fig. 187], el tipo iconográfico tradicional está serrando el monte en la parte superior; y en la inferior se dispone la representación más fiel a la talla montserratina. De manera semejante se yuxtaponen en la pintura al fresco de la segunda capilla del lateral izquierdo de la iglesia, realizada por Giambattista Novara (h. 1605) [fig. 189].¹⁰⁶⁹

A modo de conclusión, la imagen mariana no era sólo testimonio de la piedad de esta cofradía: se había convertido también en su distintivo identitario. Principalmente bajo la forma del primer tipo iconográfico, había enraizado en el seno de la comunidad y pervivió hasta mucho después de que se hubiera producido el cambio iconográfico. Estaba presente en la fachada, en el altar mayor y en la segunda capilla del lateral izquierdo de la iglesia, así como también en las fachadas de los inmuebles, en las portadas y en el interior de sus libros, y en los cirios utilizados en el día a día y durante la fiesta principal de la Candelaria.

¹⁰⁶⁸ RIVERA DE LAS HERAS, José Ángel, 2018, p. 82-83. La obra de Astorino se hallaba en 2018 en una salita a la entrada del Colegio y su Archivo-Biblioteca. Se trata de un pintor aún muy desconocido, activo principalmente en Palermo.

¹⁰⁶⁹ En otras ocasiones el modo de resolverlo fue mezclar los atributos de ambas tipologías: es el caso, por ejemplo, de la *Madonna di Monserrato con santi* de Giacomo Cangialosi para la iglesia de Santa Eulalia dei Catalani de Palermo.

C. La escultura de Nostra Dona

En el apartado anterior hemos analizado las diversas imágenes de la Virgen que poseía la cofradía y que podían relacionarse con alguno de los tipos iconográficos de Montserrat, porque testimonian la trascendencia que siempre tuvo en la cofradía la advocación mariana, si bien la mayor parte de las que se han conservado se vinculaban a un marco cronológico posterior al analizado en la presente tesis. A continuación focalizaremos en una obra completamente diferente: una escultura de bulto redondo de la Virgen con el Niño [fig. 193], de la cual se sabía muy poco, a pesar de haber desempeñado un papel esencial durante la etapa temprana de la cofradía.¹⁰⁷⁰

Localización

Actualmente se conserva en la sacristía de la Iglesia Nacional Española en Roma, sobre un pedestal y enmarcada por una moldura.¹⁰⁷¹ No siempre fue así: presidió la segunda capilla del lado izquierdo de la iglesia, dedicada a la Virgen de Montserrat, hasta 1950. En ese momento fue sustituida por una réplica de la Virgen de dicho monasterio benedictino, realizada por el imaginero barcelonés Manuel Martí Cabrer (1901-1951)

¹⁰⁷⁰ Hasta la fecha no había sido objeto de dicha atención, a excepción de su mención por RIVERA DE LAS HERAS, José Ángel, 2018, p. 35; y de las reflexiones en torno a su iconografía por CANALDA LLOBET, Silvia, 2015 y 2016. Nos basamos también en nuestro propio contacto con la obra, en las fuentes de archivo conservadas en los Establecimientos Españoles en Roma, en las guías de la ciudad de Roma y en los textos de los eruditos sobre esta iglesia.

¹⁰⁷¹ Cuando tuvimos ocasión de contemplarla descansaba en el lado derecho del coro del templo, a la espera de ser colocada en dicha sacristía: RUIZ GARNELO, Isabel, 2021b, p. 110. Con anterioridad, Canalda Llobet la pudo visitar en el oratorio de la institución: CANALDA LLOBET, Silvia, 2015 y 2016. Según el volumen publicado por la Obra Pía para conmemorar el quinto centenario de la puesta de la primera piedra de la iglesia, se hallaba en una capilla doméstica: RIVERA DE LAS HERAS, José Ángel, 2018, p. 35.

[fig. 192].¹⁰⁷² Tormo, ilustre historiador del arte, todavía la verá en aquél altar en 1942.¹⁰⁷³

No es fácil hallar el rastro de esta pieza con anterioridad. La memoria conservada en el Archivo de los Establecimientos Españoles en Roma (finales del siglo XVI-principios del XVII) y la guía de Bruzio (h. 1655-1679) indicaron únicamente la pertenencia de esta segunda capilla del lateral izquierdo a Tomás Gargall o Gargallo (+1614), obispo de Malta.¹⁰⁷⁴ Sólo Titi (1674) nombró una imagen mariana, aunque sin proporcionar detalles.¹⁰⁷⁵ Hemos de esperar al trabajo de Pietro Bombelli (1792) sobre las vírgenes romanas coronadas, para disponer de un retrato de la figura que presidía su altar y poderla situar allí a ciencia cierta.¹⁰⁷⁶ En este texto, Bombelli explicaba que había sido solemnemente coronada en 1656, por lo que habría estado en aquella capilla al menos desde esa fecha. Significa que probablemente fuera ésta la imagen mariana mencionada por Titi. Unas décadas más tarde, tras la remodelación neoclásica de la iglesia por los Camporese (1820), esta información será recuperada por Carlo Mordacchini.¹⁰⁷⁷

¹⁰⁷² RIVERA DE LAS HERAS, José Ángel, 2018, p. 35. Tal y como explicamos en el apartado anterior, las esculturas de bulto redondo de los titulares de esta iglesia nacional, Santiago el Mayor (procedente de la iglesia castellana de Piazza Navona) y la Virgen de Montserrat, están en la tercera y la segunda capillas del lado izquierdo, respectivamente. El altar mayor está presidido actualmente por el óleo de Girolamo Siciolante da Sermoneta *Cristo crucificado entre la Virgen Dolorosa y San Juan Evangelista y dos ángeles en vuelo*, procedente de la iglesia de Santiago de los Españoles. Antes de la remodelación del 1820-1821 había albergado en su capilla mayor la pintura del *Miracolo di Monserrato* (1674-75) realizada por Francesco Rosa, que actualmente está en la Collegiata della Santissima Trinità de Genzano (Roma). Y hemos descubierto cómo antes de ésta de Francesco Rosa, presidía el altar mayor otra imagen también de temática mariana, atribuida al Pomarancio.

¹⁰⁷³ TORMO, Elías, 1942, p. 71.

¹⁰⁷⁴ AOP, vol. 70, f. 56v. Esta capilla fue ornamentada con frescos realizados por Giovanni Battista Ricci da Novara (h. 1605) y estucos de Carlo Francesco Bizzaccheri (1655-1721) de principios del siglo XVIII. Nueva interpretación en CANALDA LLOBET, Sílvia, 2020.

¹⁰⁷⁵ La aportación de Titi no permite distinguir si se trataba de esta imagen escultórica, o de cualquier otra, puesto que le interesaba fundamentalmente la decoración pictórica que atribuyó a Francesco Nappi: “dopo la cappella del Crocifisso], si vede una immagine divota di Maria Vergine, ornata d' ogn' intorno, e nella sua cuppoletta d'istorie a fresco, credute del medesimo Nappi”. TITI, Filippo, 1763. Hoy sabemos que los frescos fueron realizados por Giovanni Battista Ricci da Novara (1537-1627), véase la opinión de VASI, Mariano, 1791, p. 609: “Il quadro della nuova cappella a destra, tutta ornata di mami, è di Francesco Preziado; de' due laterali, quello a destra è d'un Francese, e l'altro incontro è d'un Siciliano. Il quadro dell'Altar maggiore è di Francesco Rosa; e le altre pitture sono di Francesco Nappi”.

¹⁰⁷⁶ Pietro Leoni Bombelli (1737-1809), nacido en Roma, fue pintor y grabador de temática fundamentalmente religiosa y alegórica, discípulo de Stefano Pozzi.

¹⁰⁷⁷ “Compiuto il desiderato edificio, fu collocata Maria col Santo Bambino in una decente nicchia riccamente fregiata di stucchi dorati a man sinistra dell'ingresso della Chiesa”. BOMBELLI, Pietro, 1792, vol. III, p. 162. Fue parafraseado por MORDACCHINI, Carlo, 1822, p. 16-17. Este Mordacchini fue un destacado impresor en la Roma del primer cuarto del siglo XIX, que sacó a la luz textos vinculados a los



Fig. 193. Anónimo. *Virgen con el Niño*. Escultura de bulto redondo, en piedra policromada y dorada. Siglo XV. Conservada en la sacristía de la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de Roma (en el momento de realizar la fotografía, había sido depositada provisionalmente en la tribuna de dicha iglesia). Imagen de la autora, 2021.

¿Cuándo y cómo pasó a formar parte del patrimonio de la institución? El 22 de mayo de 1512 fue consignada a la *compagnia* una “ymatge de nostra dona petita” que había sido comprada por los guardianes para los capellanes encargados del servicio en la capilla de San Nicolás. En efecto, en 1514 aparece ya entre los bienes conservados en

españoles y en particular a los jesuitas expulsos: TEJERINA, Belén, 1997, p. 54-55. FUENTES FOS, Carlos Damián, 2015, p. 136 y 201. GUASTI, Niccolò, 2020, p. 692.

la *cambra* de Espolter.¹⁰⁷⁸ Otra posibilidad, que creemos menos probable, es que se identifique con la imagen de mármol, de asunto desconocido, entregada en febrero del 1519 por una tal *madonna* Magdalena, oriunda de Nápoles.¹⁰⁷⁹

¿Hasta cuándo permaneció en dicha capilla? Recordemos que la casa-hospital de San Nicolás fue vendida a Virgilio Cenci en 1518, y en 1519 los objetos que contenía fueron trasladados al nuevo hospital o nueva “casa” en el enclave junto a Corte Savella.¹⁰⁸⁰ Presuponemos que esta imagen se encontraba entre ellos. No hemos hallado inventarios de bienes sistemáticos tras 1515, y los posteriores no son de concluyentes: en 1572 se registraron tres imágenes marianas, de las cuales dos en la habitación del entonces capellán Joan Daso, una con la advocación de Montserrat y otra con fuerte presencia del dorado: no creemos que ninguna de ellas se pueda identificar con esta imagen. Todavía es más improbable que lo haga con algunas de las señaladas en el inventario de 1576, puesto que ya no aparece ninguna de las anteriores, sino únicamente un cuadro de la Virgen.¹⁰⁸¹ Es decir, puede que en 1572 ya no estuviera en el hospital, pero las capillas de la iglesia todavía no habían sido realizadas. ¿Había sido trasladada al templo?

No disponemos de pruebas concluyentes, únicamente de una intuición: si en 1646 fue solemnemente coronada por su carácter milagroso, había sido trasladada necesariamente y con suficiente antelación de la devoción privada de los capellanes, a la veneración de los fieles que posibilitaba el culto público. Llama la atención que fuera precisamente un Sforza, no perteneciente en principio a la comunidad de la Corona de Aragón, quien contribuyó significativamente a costear dichas coronas.¹⁰⁸²

¹⁰⁷⁸ “Una ymatge de nostra dona petita ab armari [...] per los capellans qui estaran en dita capella”. AOP, vol. 664, f. 20r (1513). De modo semejante, el inventario posterior registró entre “la roba de m. Johan Espolter en sa cambra [...] una ymage de Nostra Dona petita ab armari, [...] dita roba fonch donada per amor de Déu en servir per los capelans”. AOP, vol. 664, f. 98v (1514). Y de nuevo “huna ymage de Nostra Dona ab son gorniment de fust” en AOP, vol. 664, f. 172r (1515).

¹⁰⁷⁹ “Item a madona Madalena per la imagine de pedra de marbre [a crèdit de Antonio Vidal]_2 ducats”. AOP, vol. 1221, f. 25r y 27v.

¹⁰⁸⁰ Remitimos para más detalles a los capítulos 2.2 y 4.2-4.3, respectivamente.

¹⁰⁸¹ “Inventarium bonorum camere prope coquina. [...] Dos quadros uno con la Verónica y l’otro de Nuestra Señora. [...] In camera relicta per D. Joan Daso [...] una Nuestra Señora dorada y otra de Monserrate”. AOP, vol. 667, f. 4v-5r (24/03/1572). Posteriormente “un quadro de la piedad, [...] dos cuadros uno de N[uest]ra Señora y otro de Santa Catharina”. AOP, vol. 667, f. 26v-29r (14/05/1576).

¹⁰⁸² “I Nazionali soprintendenti alla Chiesa, affini di onorarla compiutamente, chiesero le corone. Condiscesero di buon grado i Canonici vaticani; ed impiegarono cenventi, e più scudi per coronare la Madre Divina, e il divin Figliuolo. Cadde l’esecuzione agli 8 di aprile del 1656”. BOMBELLI, Pietro, 1792, vol. III, p. 162. Tras la remodelación de los Camporese (1820), fue parafraseado por MORDACCHINI,

Estilo, material, dimensiones, autoría y datación

Antes de adentrarnos en el análisis de sus características estilísticas, es necesario hacer hincapié en la importancia de tener un contacto directo con la obra, así como de disponer de una buena imagen de la misma y de asegurarse de que eventuales restauraciones desafortunadas no estén empañando su aspecto.¹⁰⁸³ Precisamente, tal y como explicó el actual rector, la obra ha sido recientemente restaurada y ello ha repercutido positivamente en rescatar sus rasgos originales. Había sido datada tanto a principios como a finales del siglo XV: aunque no creemos necesario hilar tan fino y la situamos en un momento de transición, la creemos más cercana al gótico que al renacimiento.¹⁰⁸⁴

Representa a la Virgen entronizada con el Niño sobre su cadera. No se trata de una hierática *Theotronos*, sino que el torso y la cabeza se tuercen ligeramente hacia la izquierda. También acentúan la sensación de movimiento la caída de los paños y la postura del Niño: mira hacia el exterior, parece que intente levantarse de su regazo y por eso Ella lo retiene por el brazo. Los pliegues transmiten un ligero volumen y generaran luces y sombras, pero de modo más superficial a cómo se desarrollará en el renacimiento. La composición es estable y la escultura resulta principalmente frontal.



Fig. 194. Detalle del trono de la escultura de la *Virgen con el Niño*, anónimo del siglo XV. Conservada en la sacristía de la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de Roma. Imagen de la autora, 2021.

Carlo, 1822, p. 17. Este episodio había sido recogido por CANALDA, Silvia, 2015, p. 68; quien aportó la justificación documental de BAV, Archivio del Capitolo San Pietro, *Madonne coronate*, 2, cc. 152r-153v. Aparte de la donación del conde Sforza, se abonaron 120.95 *scudi* en abril del 1656 al joyero Santi Loti por parte del capítulo de San Pedro.

¹⁰⁸³ Agradecemos al actual rector, Jaime Brosel, que nos permitiese tener un contacto directo con la obra y fotografiarla. Hasta entonces, sólo habíamos podido tener acceso a la imagen a través de las imágenes de Canalda Llobet, relativas a su aspecto antes de la restauración y en la ubicación del oratorio.

¹⁰⁸⁴ Somos conscientes de lo complejo e incluso engañoso que puede ser para este periodo situar a las obras en una cronología y autoría concretas: numerosos ejemplos a lo largo de la Historia del Arte justifican cómo el estilo no fue un código estable, ni compartimentado, ni lineal: los cambios se entremezclan con las permanencias, saltos, pausas y vueltas atrás. En este mismo trabajo se ha visto cómo obras realizadas en el mismo tiempo y lugar pueden ser muy diferentes cuanto al estilo, por ejemplo las obras bizantinizantes de Antoniazzo Romano en contraposición a las de Pietro Perugino.

De hecho, según la documentación de archivo estaba acompañada por un “armari” o “forniment” de madera, que en algún momento se perdió. Habría tenido una finalidad protectora a la vez que ornamental, de modo similar a los doseletes o, salvando las distancias, a los guardapolvos de los retablos. Esto es coherente con una cronología anterior a la tendencia a multiplicar los puntos de vista de la escultura de bulto redondo a partir de la llegada del renacimiento. La habitual alternancia de colores azul y rojo, frío y cálido, incrementa la sensación de equilibrio. A éstos se añaden el dorado, símbolo del poder divino, en los motivos del manto, el cinturón, las sandalias y el trono. En éste encontramos un animal fantástico, lo que también es típico de los muebles del periodo gótico [fig. 194].



Fig. 195. Detalle de la mano de la Virgen acariciando el pie del Niño, de la escultura de la *Virgen con el Niño*, anónimo del siglo XV. Conservada en la sacristía de la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de Roma. Imagen de la autora, 2021.

Fig. 196. Detalle de los rostros de la Virgen y del Niño, de la escultura de la *Virgen con el Niño*, anónimo del siglo XV. Conservada en la sacristía de la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de Roma. Imagen de la autora, 2021.

Pervive una ligera deformación de elementos concretos, como las manos de grandes y largos dedos de la Virgen, probablemente con una finalidad expresiva [fig. 195]. El Niño es representado desnudo y demuestra un cierto conocimiento de la proporción y la anatomía, los cuales se irán consolidando durante el renacimiento. Otros rasgos de la Virgen, como la boca, la nariz recta, las cejas finas y arqueadas [fig. 196], hermanan a esta obra con numerosas vírgenes góticas, con otras las vírgenes pintadas por Giotto, Duccio o Simone Martini, y en cierto modo con el modo de hacer de Pedro Fernández

de Murcia, Antoniazco Romano o Antonio Calvi: pone de manifiesto una tradición que enlaza gótico y renacimiento, un gusto mediterráneo común, prolongado en el tiempo, y del que participaron tanto la escultura como la pintura. La posición de una de las manos de la Virgen, acariciando el pie del Niño, está presente tanto en la escultura del área valenciana,¹⁰⁸⁵ como en diversas pinturas de los ya citados Fernández,¹⁰⁸⁶ Martini o Calvi.¹⁰⁸⁷ La piel clara del Niño es un punto de luz que atrae la mirada del espectador; a su vez, la Madre de Dios mira ligeramente hacia abajo, hacia sus otros hijos: los espectadores. Su sonrisa es tenue y su expresión serena, y el que le acaricie el pie también está en concordancia con la humanización de las actitudes típica del gótico.

El que se acerque más al gótico que al renacimiento en muchas de sus características, podría deberse tanto a la tendencia tradicional del artista o taller, o de la región donde hubiera sido realizada, o a la preferencia del cliente.

Que sea una escultura en piedra –y concretamente alabastro– y esté policromada puede arrojar algo de luz al respecto: fue mucho más habitual en la Edad Media, que no en la Toscana renacentista, donde prefirieron dejar al descubierto la belleza del material desnudo y del trabajo de labra.¹⁰⁸⁸ Asimismo, la policromía tendrá continuidad en escultores como Pietro Torrigiano (1472-1528), Alonso Berruguete (h. 1490-1561), Diego de Siloé (1495-1563), Juan de Juni (1506-1577) o Gaspar Becerra (1520-1568).¹⁰⁸⁹ Contrariamente, de la imagen de 1519 sólo se dice que estaba hecha de mármol.¹⁰⁹⁰

¹⁰⁸⁵ Agradezco este apunte a Arturo Zaragozá durante el seminario internacional *Geografías de la movilidad artística. Valencia en Época Moderna* (Valencia, 17-18/12/2020).

¹⁰⁸⁶ Artista activo entre finales del siglo XV y primer cuarto del XVI. Nacido en Murcia, tuvo una estancia formativa en Lombardía. En torno al 1508 llegó a Roma, trabó contacto con Oliviero Caraffa y realizó algunas obras en Nápoles (1509-1512). Posteriormente regresó a Roma, mas en torno al 1519 lo encontramos en Gerona. Véase FREIXAS I CAMPS, Pere, 1992-1993, p. 79-95. MANCINI, Tiziana, 1996. BENDITO HARO, María, 2014, p. 6-36, 87 y 94.

¹⁰⁸⁷ GNOLI, Umberto, 1913, p. 107-108.

¹⁰⁸⁸ Son la excepción algunas esculturas de la *Virgen con el Niño* de Lorenzo Ghiberti (h. 1400-1450) conservadas en el Musée du Louvre; o algunas obras de Donatello, como el busto en terracota de Niccolò da Uzzano (h. 1432), o la *Virgen con el Niño* (h. 1400-1425) conservada en el Museo Bardini de Florencia.

¹⁰⁸⁹ Cuanto al primero, véase la revisión de su biografía por Felipe Pereda, expuesta en ocasiones como PEREDA, Felipe, 2020, la cual evidencia cómo Torrigiano alternó tanto la realización de obras en terracota pintadas (como la tumba de John Yonge en el King's College londinense) como la de otras cuyo detallismo y búsqueda de texturas evidencian que fueron pensadas para no ser pintadas (como los bustos de hombre y mujer conservados en el Harvard Art Museums/Fogg Museum). La obra policroma de los otros cuatro en RIVAS LÓPEZ, Jorge, 2008.

¹⁰⁹⁰ AOP, vol. 1221, f. 25r y 27v (1519).

La obra no está firmada, ni se atisba ningún nombre en la documentación de archivo, ni se asemeja a las obras que suelen estudiarse en los manuales de principios del Quattrocento italiano. Aunque consideremos más acertada la hipótesis de Canalda,¹⁰⁹¹ desconocemos todavía demasiado el ambiente escultórico romano de la primera mitad del siglo XV como para poder efectuar hipótesis sobre su autoría.¹⁰⁹²

Otra cuestión es por qué adquirir una imagen como esta para la cofradía de Nostra Dona en 1512. Sus características estéticas contrastan enormemente con las de otras obras realizadas en Roma en esos años, como por ejemplo, la Virgen con el Niño o *Madonna del Parto* (1516-1521) de Jacopo Sansovino (1486-1570) en la Basílica de Sant'Agostino de Roma por iniciativa de la familia Martelli. Creemos que no se trata de una cuestión económica, o juzgar como retrógrado el gusto de los clientes. En primer lugar, cabe preguntarse quiénes eran concretamente esos clientes, y qué uso iba a darse a esa imagen. La escultura estaba destinada a la capilla de San Nicolás, y fue adquirida por los guardianes: el presbítero aragonés Pere Sans, el valenciano Joanot Natara, y el mercader catalán Pere Maler.¹⁰⁹³

Por un lado, puede que se hubieran privilegiado otros aspectos además de la belleza: la comprensión de su valor estético concernía sólo a una parte de los usuarios, la élite social con el capital cultural suficiente como para apreciarlo, pero la finalidad piadosa concernía a todos, y especialmente a los capellanes para quienes estaba destinada. Por otro, no puede descartarse completamente que estuviera lejos de la concepción de belleza de la época. Ya vimos en el primer bloque cómo la producción de Antoniazio Romano compartió muchos rasgos con los iconos bizantinos, de modo que la forma ayudaba a transmitir el contenido.¹⁰⁹⁴ En otras palabras, este aspecto era válido para

¹⁰⁹¹ Canalda la juzgó de principios del siglo XV y deudora de los modelos toscanos: CANALDA LLOBET, Sílvia, 2015, p. 68 y fig. 4-5; 2016, p. 263-264 y fig. 3; el volumen publicado por la Obra Pía para conmemorar el quinto centenario de la puesta de la primera piedra de la iglesia la dató a finales del siglo XV: RIVERA DE LAS HERAS, José Ángel, 2018, p. 35.

¹⁰⁹² En la segunda mitad de siglo sobresalen los nombres de Mino da Fiesole (1429-1484), Giovanni Dalmata o Duknovich de Tragurio (h. 1440-1515) y, por supuesto, Andrea Bregno (1418-1503). Véase CRESCENTINI, Claudio; STRINATI, Claudio, 2010. Y PAOLOZZI STROZZI, Beatrice; BORMAND, Marc, 2013.

¹⁰⁹³ Junto a éstos, aquél año fue prior Jaume Rich, *clavari* Miquel de Usan, síndicos Francesc Marrades y Miquel Campells, consejeros Saturní Gerona, Joan Coma Joncosa, Bernat Vives, Joan Bernich, Joanot Alvares y el *mestre* Ferrando lancero. Remito para más detalles sobre sus biografías al anexo 8.2.

¹⁰⁹⁴ Tal y como estudió Goodman, "en la experiencia estética las emociones funcionan cognoscitivamente. La obra de arte se capta tanto con los sentimientos como con los sentidos". GOODMAN, Nelson: *Languages of Art: An Approach to a Theory of Symbols*. Indianapolis: Hackett, 1976, p. 247-248 Cfr. FREEDBERG, David, 1992, p. 43.

esta finalidad cuando fue comprada en 1512 por los guardianes, para la capilla y el culto de los capellanes de la cofradía.

También sus dimensiones parecen coherentes con este uso: en la documentación se la describe como “petita”, y si se confronta con las medidas proporcionadas por Bombelli mediría siete *palmi* o poco menos de 1’15 metros.¹⁰⁹⁵ Siguió siendo válida con posterioridad, cuando fue trasladada al templo, y aún después, cuando consolidó la fama de milagrosa hasta tal punto de merecer su coronación tal y como recogió Bombelli. No en vano, es la única imagen que ha pervivido hasta nuestro días entre las que fueron realizadas en el periodo más temprano de vida de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma.

Tipo iconográfico y significados añadidos

No hemos analizado esta imagen en el capítulo anterior, porque no se trata de una Virgen de Montserrat. Se trata de una Virgen con el Niño genérica, sin los atributos propios del primero ni del segundo tipo iconográfico. También a Tormo le costó ver paralelismos con la talla original catalana durante su visita a la iglesia nacional de Roma.¹⁰⁹⁶

Sin embargo, tras la remodelación neoclásica del templo y llevado por su fervor religioso, Mordacchini calificó la “immagine denominata di Monserrato” que allí se veneraba como “portentosissima”, “venerabilissima” y “l’ornamento più riguardevole di questo Tempio”.¹⁰⁹⁷ Ya hemos reiterado cómo Mordacchini solía tomar al pie de la

¹⁰⁹⁵ AOP, vol. 664, f. 20r (1513), 98v (1514), 172r (1515). Cabe matizar que la imagen en tiempo de Bombelli se hallaba revestida, y que las unidades de medida precedentes a la universalización del Sistema Métrico Decimal presentan una gran variabilidad regional y cronológica. Para los planos de Antonio da Sangallo el Joven se ha tenido en cuenta el palmo romano como décima parte de una *canna archittonica* (223’42 cm); pero no es adecuado para medir las obras marianas. Si, según Bombelli, la Madonna della Clemenza en Santa Maria in Trastevere medía 10 *palmi*, y las medidas de ésta se han verificado como de 164 cm de altura, significa que el palmo de Bombelli sería de 16’4 cm. BOMBELLI, Pietro, 1792, vol. II, p. 28. MATOS, Michael Anton, 2005, p. 1.

¹⁰⁹⁶ “La Virgen ‘de Montserrat’, titular del altar, no tiene nada del carácter icónico, ni del arcaísmo de la Patrona montañesa de toda Cataluña”. TORMO, Elías, 1942, vol. I, p. 71. Recuérdese que en el año 1950 se sustituirá la que vio Tormo por la copia de Martí Cabrer que está en la actualidad.

¹⁰⁹⁷ MORDACCHINI, Carlo, 1822, p. 3-5. A continuación el escritor exponía la cantidad de gracias que concedía a quienes la veneraban, especialmente a las parturientas.

letra la obra de Bombelli, quien creyó a su vez que “quest’immagine di rilievo, che si onora in Roma è formata ad imitazione, e sul modello di quella di Spagna”.¹⁰⁹⁸



Fig. 197. Pietro Bombelli. *Madonna di Monserrato*. Estampa, 1792. Imagen procedente de Google Books, 2021.

Estas afirmaciones resultan sorprendentes porque el dibujo de Bombelli (1792) [fig. 197] no adopta ninguno de los atributos que definen su iconografía: ni la sierra y las montañas del primer tipo iconográfico; ni la postura entronizada, la carnación oscura, el orbe o el lirio, del segundo. Y esto, a pesar de tener muy cerca, en la misma capilla, las dos versiones del tipo iconográfico de la Virgen de Montserrat realizadas por Giovanni Battista Novara (h. 1605) [figs. 188-189], a las cuales parece que no quiso dar credibilidad.

¿Cuáles eran, pues, las fuentes de Bombelli? El contacto de éste con la imagen de la abadía montserratina no fue *in situ*, sino mediatizado a través de estampas. Él mismo confiesa su deuda con Pietro de Marca (1681).¹⁰⁹⁹ De modo que Bombelli conoció una imagen revestida, como revestida estaba también la imagen tardogótica de Nostra Dona. De hecho, si se compara la obra actual [fig. 193] con el dibujo de Bombelli [fig. 197], salta a la vista que en la primera el Niño está desnudo y la Madre sentada, mientras que en el segundo ambos están vestidos y de pie. La silueta campaniforme habitual en aquella época dificultó distinguir su verdadero aspecto.¹¹⁰⁰ Probablemente la fama tan consolidada y la larga permanencia de la escultura en la capilla dedicada a la Virgen de Montserrat contribuyó a rebautizar la imagen. Es necesario tener en

¹⁰⁹⁸ BOMBELLI, Pietro, 1792, vol. III, p. 161. También CANALDA, Silvia, 2015, p. 68. Mordacchini se inspiró en Bombelli, como él mismo confiesa y queda patente por la repetición casi literal de sus palabras: “è formata sul modello di quella, che si venera in Spagna, ed è alla medesima similissima. [...] è Copia di quella di Monserrato nel Regno, o sia Principiato di Catalogna in Spagna”. MORDACCHINI, Carlo, 1822, p. 5 y 13.

¹⁰⁹⁹ El propio Bombelli alude a esta obra a lo largo de su trabajo y afirma que había sido publicada por Baluzio en París en 1681. BOMBELLI, Pietro, 1792, vol 3, p. 163 nota.

¹¹⁰⁰ CANALDA I LLOBET, Silvia, 2013, p. 192; 2015, p. 68. Este revestimiento acampanado de la Virgen de la abadía de Montserrat se habría mantenido en el siglo XIX, como demuestran las numerosas estampas o fotografías de la época [figs. 29-30]. Véase, por ejemplo, *Montserrat, su pasado, su presente y su porvenir* (1867) de Miguel Muntadas, de la *Reseña histórica para un álbum de vistas de Montserrat* (1896).

cuenta cómo las imágenes eran vistas en cada época, o en otras palabras, “la clave para comprender un objeto del pasado se encuentra en el mismo pasado”.¹¹⁰¹

Otra posibilidad es que la escultura sí se hubiera adherido con anterioridad al primer tipo iconográfico, y en algún momento hubiera perdido este elemento. En este sentido es interesante la sugerencia del actual rector de la institución que estudiamos, José Jaime Brosel: la forma irregular de la base y la factura diferente de los zapatos de la Virgen podrían estar desvelando que allí había un monte de Montserrat [fig. 198]. Recuérdese cómo el primer tipo iconográfico se caracterizaba por la presencia del monte que estaba siendo cortado con una sierra. Sin embargo, creemos que no necesariamente habría debido ser así: no se indicó que se tratase de una Virgen de Montserrat cuando la obra fue adquirida en 1512, ni tampoco durante los años inmediatamente posteriores. La cofradía no estuvo compuesta por iconógrafos, sino por fieles, cuya finalidad era venerar a la Virgen y pudieron paulatinamente rebautizarla con el nombre de la cofradía paralelamente al traslado de la imagen desde la capilla de San Nicolás a las dependencias de Nostra Dona de Montserrat. Creemos que la citada irregularidad en la base puede deberse a la pérdida del “armari” que todavía tenía en 1512, cuando fue adquirida.



Fig. 198. Detalle de la base de la escultura de la *Virgen con el Niño*, anónimo del siglo XV. Conservada en la sacristía de la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de Roma. Imagen de la autora, 2021.

La advocación a Montserrat y la presencia de la imagen simbólica de 1515 (donde se representaba la parte por el todo, únicamente la montaña serrada en alusión a la patrona), diverge de lo genérico de esta imagen de devoción y de las fiestas principales

¹¹⁰¹ DIDI-HUBERMAN, Georges, 2008, p. 13.

de la cofradía (dedicadas, como veremos, a los principales misterios marianos, como la Purificación o la Natividad). Como explicamos cuando analizamos la composición de la cofradía, es cierto que el colectivo catalán era mayoritario, pero también lo es que se trataba de una comunidad muy heterogénea, que el monasterio de Montserrat era el santuario de mayor renombre de la Corona de Aragón y que el porcentaje de cofrades y benefactoras es significativo, rondando un quinto del total.

Sintetizando, que esta imagen sea una Virgen de Montserrat, es un significado añadido por el receptor. Y si ponemos el foco de atención en el receptor, cobran sentido otros matices o pátinas, como su fama milagrosa. Siglos más tarde, Mordacchini afirmaba cómo

Particolarmente per le Donne partorienti ricorrendo a Maria Santissima di Monserrato, ove si benedicono continuamente, in specie nel dì della d Lei Purificazione, e Presentazione del suo Divin Figlio Gesù al Tempio li 2 di Febraro, con orazioni a tal'effetto prescritte le candele a suo onore, e per ottenere la di Lei assistenza, ed aiuto neu dolori del parto, il tutto ottengono, anche con presentanei prodigi.¹¹⁰²

No disponemos de pruebas para confirmar o desmentir si la fuerte devoción hacia la Purificación de la Virgen que sentía la comunidad hizo que esta escultura “pusiera rostro” a esta celebración y cobrara cada vez mayor fuerza la creencia en los poderes intercesores y milagrosos de ña imagen. En cualquier caso, creemos ilustrativo sobre su validez que sea la única imagen de esta cronología que ha pervivido.

¹¹⁰² MORDACCHINI, Carlo, 1822, p. 17. Sin embargo, puede que no esté aludiendo a la imagen concreta, sino al templo, vinculado como la imagen a la Virgen de Montserrat.

6.2 Orfebrería y metalistería

También el patrimonio textil, librario y orfebre se incrementó en número y variedad tipológica, como respuesta a las necesidades litúrgicas crecientes y a la fuerte implicación de la comunidad. Esto supuso que la institución podía ya celebrar el culto con autonomía, incluso encontramos dos altares desde 1513, además de mención de otros lugares como la iglesia de Pozzo Bianco donde realizar festividades. Las obras no siempre fueron de primera calidad, aunque hubo excepciones remarcables; muchas no eran nuevas, sino heredadas, realizadas durante la etapa y procedentes de no pocos rincones del Mediterráneo.¹¹⁰³ Este patrimonio debe concebirse como un todo, en diálogo con las imágenes y la labor asistencial: sólo así podremos comprenderlo como testimonio de aquel dinámico tejido social, de su contexto multicultural y de tránsito entre los modos de hacer bajomedievales y los renacentistas.

La orfebrería es la única entre todas las tipologías que ha merecido algo de atención.¹¹⁰⁴ Si se compara el número de obras conservadas en los Establecimientos Españoles en Roma con el conjunto mencionado en la documentación del periodo que conserva la propia institución y que analizamos en esta tesis, es evidente el alto porcentaje de pérdidas que ha sufrido. Creemos asimismo que es de justicia realizar una construcción de este patrimonio, que permita comprender el esplendor de esta primera etapa.¹¹⁰⁵

A. Píxide

Su nombre deriva del latín *pyxis* o caja pequeña, y éste del término griego *πυξίς, -ίδος* o recipiente de cerámica usado para contener ungüentos, afeites, cosméticos, abalorios o joyas. En el caso católico se trata, por consiguiente, de un recipiente cuya

¹¹⁰³ Independientemente de su datación, son tratadas en este lugar porque se integraron en los bienes de la institución con posterioridad al 1506.

¹¹⁰⁴ Es digno de relieve el estudio de TEJADA VIZUETE, Francisco, 2006-2007, p. 591-669, pese a tener las fotografías en blanco y negro. El especialista nombra un inventario de bienes realizado en fecha anterior por el Ministerio dei beni italiano, que juzga insuficiente y anticuado, al cual no hemos tenido acceso.

¹¹⁰⁵ A aquellas obras que se han conservado les hemos dedicado un apartado específico, el resto han sido agrupadas como "otros".

finalidad es contener el Cuerpo de Cristo de modo que pueda ser reservado y conservado, o bien trasladado para la comunión de los enfermos y moribundos. De hecho, tiene inscripciones que podrían leerse en clave eucarística, porque remiten a la encarnación; así como a la importancia de que el fiel encomiende su alma a Dios antes del último viaje.¹¹⁰⁶ Sólo que la píxide se diferencia del copón por no tener forma de copa, sino más o menos cilíndrica, con tapa, sin asas, y con posibilidad o no de pie.

Según Tejada, esta píxide está realizada en plata fundida, cincelada, grabada y esmaltada, con los detalles sobredorados. Mide 24'5 cm de alto (sin la tapa, sólo 16'5 cm) y el pie tiene un diámetro de 10'5 cm [figs. 199-202].¹¹⁰⁷

Su estilo ha sido juzgado por los especialistas como propio de un taller catalán en el tránsito del siglo XV al XVI. Posee un pie circular de borde saliente y moldurado, sobre el que se dispone un friso compuesto por estrechas aberturas verticales, y finalmente una moldura. Este pie se estrecha y eleva, buscando la forma cilíndrica, hasta anudarse a modo gollete; aquí se dispone un friso con la primera inscripción sobre fondo rayado, "XPS IHE XPS". Tras el cuello prosigue otras molduras, y la caja cilíndrica, también moldurada en sus extremos. En el centro de ésta se dispone la segunda leyenda sobre fondo igualmente rayado, "VERBUM CARO FACTUUM EST ET HABITAVIT IN NOBIS". La tapa [fig. 203] es cónica y está unida al anterior recipiente por una charnela. Sobre un friso dorado se dispone la tercera inscripción, cuyo texto está incompleto: "IN MANVS TVAS DOMINE CHOM[ENDO SPIRITUM MEUM]".

En el pie, entre dicho gollete y las molduras, hay un tondo esmaltado con las armas de los Mahull, aunque parcialmente borradas [fig. 204]: la mano, sin el ojo y de la que sólo se aprecian cuatro dedos, probablemente porque ha perdido el esmalte, sobre fondo de azur y dentro de un escudo con el borde sembrado de cruces (dispuestas 5-2-2-1) en un tondo sinople. En el remate había otras armas, actualmente perdidas: eran de bulto, con el ojo no en la palma sino sobre las puntas de los dedos de la mano [fig. 205].

¹¹⁰⁶ En el friso del gollete lleva inscrito el nombre de Jesucristo: "XPS IHE XPS". En el recipiente, "VERBUM CARO FACTUUM EST ET HABITAVIT IN NOBIS", que procede de Juan 1, 14. Y en la tapa, "IN MANVS TVAS DOMINE CHOM", que remite a Lucas 23, 46 a pesar de estar incompleta. Esta última frase rememora el Salmo 31, 6. Esto es, remite claramente a cómo hizo Jesucristo, a quien se le denomina Verbo encarnado, encomendando su alma antes de morir la cruz. Así era conveniente que hicieran también los fieles si querían tener una buena muerte, y en ello ayudaba el viático contenido en dicha píxide.

¹¹⁰⁷ TEJADA VIZUETE, Francisco, 2006-2007, p. 620-623.



Fig. 199. Taller catalán, detalle de la vista frontal de la píxide de los Mahull con presencia del elemento heráldico, finales del s. XV-principios del XVI. Plata sobredorada, fundida, cincelada, grabada y esmaltada. 24'5 cm altura x 10'5 cm diámetro del pie. Roma, Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat. Imagen de la autora, 2021.



Fig. 200. Taller catalán, detalle de la vista lateral de la píxide de los Mahull, finales del s. XV-principios del XVI. Plata sobredorada, fundida, cincelada, grabada y esmaltada. 24'5 cm altura x 10'5 cm diámetro del pie. Roma, Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat. Imagen de la autora, 2021.



Fig. 201. Taller catalán, detalle de la vista trasera de la píxide de los Mahull, finales del s. XV-principios del XVI. Plata sobredorada, fundida, cincelada, grabada y esmaltada. 24'5 cm altura x 10'5 cm diámetro del pie. Roma, Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat. Imagen de la autora, 2021.



Fig. 202. Taller catalán, detalle de la vista lateral izquierda de la píxide de los Mahull, finales del s. XV-principios del XVI. Plata sobredorada, fundida, cincelada, grabada y esmaltada. 24'5 cm altura x 10'5 cm diámetro del pie. Roma, Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat. Imagen de la autora, 2021.



Fig. 203. Taller catalán, detalle de la tapa de la píxide de los Mahull, finales del s. XV-principios del XVI. Plata sobredorada, fundida, cincelada, grabada y esmaltada. 24'5 cm altura x 10'5 cm diámetro del pie. Roma, Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat. Imagen de la autora, 2021.



Fig. 204. Taller catalán, detalle del pie de la píxide de los Mahull con presencia del elemento heráldico, finales del s. XV-principios del XVI. Plata sobredorada, fundida, cincelada, grabada y esmaltada. 24'5 cm altura x 10'5 cm diámetro del pie. Roma, Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat. Imagen de la autora, 2021.



Fig. 205. Taller catalán, detalle de la tapa de la píxide de los Mahull donde se aprecia el elemento heráldico actualmente perdido, finales del s. XV-principios del XVI. Plata sobredorada, fundida, cincelada, grabada y esmaltada. 24'5 cm altura x 10'5 cm diámetro del pie. Roma, Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat. Imagen disponible en TEJADA VIZUELE, Francisco, 2006-2007.

Estos elementos heráldicos hacen referencia a los Mahull.¹¹⁰⁸ Tejada vinculó esta obra a Joan Ferrer Mahull (+1574), notario y escritor apostólico oriundo de Tarragona, cuya lastra funeraria se halla en el presbiterio de la iglesia [fig. 206].¹¹⁰⁹ No desechamos esta hipótesis, puesto que el desfase cronológico entre la datación de la píxide y la presencia en Roma de este notario podría deberse a que la píxide pudo permanecer décadas como parte del patrimonio familiar, antes de ser donada. No obstante, documentación inédita conservada en el Archivo Storico Capitolino di Roma ha permitido abrir otra posibilidad, que no puede ser todavía confirmada con garantías: que hubiera sido donada por Jaume Mahull.



Fig. 206. Autor desconocido. Lápida sepulcral de Joan Ferrer Mahull, 1574. Conservada en la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat, Roma. Fotografía de la autora, 2021.

¹¹⁰⁸ Hemos encontrado variaciones en el modo de escribir el apellido (Mauil, Mallol, Mayol).

¹¹⁰⁹ TEJADA VIZUETE, Francisco, 2006-2007, p. 620-623.

Aunque las lagunas en la documentación de la institución no permiten verificar su pertenencia a la cofradía, en 1509 estuvo en Roma porque fue testigo en el acto mediante el cual Antonio Migant de Montbrison establecía que sus bienes fueran vendidos por la *societatis musicorum*.¹¹¹⁰ El acto fue rogado ante el notario Jaume Corts, quien era cofrade, presbítero de la diócesis de Girona y notario en muchos otros instrumentos de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma; entre los testigos había otros cofrades, como Antonio Vehí o Joan de Puertolas; y dicho Migant de Montbrison habitaba en la zona de Pozzo Bianco, donde había una fuerte presencia de connacionales, donde se ubicaba la iglesia en la cual la comunidad se reunía, y muy cerca de dónde en pocos años se desarrollará la iglesia y hospital de Monserrato.

La píxide no se menciona en los inventarios de bienes de 1513 a 1515, por lo que llegó a la cofradía más tarde. No sería el único caso de un oriundo de la Corona de Aragón que no se implicó en la vida de la cofradía hasta años después de haber estado residiendo en Roma.¹¹¹¹ Sí se documentan diversas cajitas destinadas a guardar las hostias: no lo poseía porque la comunión para los enfermos y moribundos se transportaba aún en éstas.¹¹¹² En todo caso, esperamos que el detalle de los colores permita en un futuro confirmar o desmentir estas hipótesis.¹¹¹³

B. Cáliz

Entre 1513 y 1515 se incrementaron considerablemente el número y calidad de los cálices, lo que prueba la bonanza que prosiguió a la fundación de la cofradía, las nuevas necesidades litúrgicas y cómo se fueron supliendo gracias a la generosidad de miembros concretos de la comunidad. Contrasta con la situación de 1501, cuando en la capilla de la casa-hospital de San Nicolás sólo había dos cálices de estaño, de los

¹¹¹⁰ ASC, UI, vol. 434, s. n. (25/10/1509).

¹¹¹¹ Remitimos a los anexos 8.4 y 8.5.

¹¹¹² Se documenta en 1515 “huna basina per lo pa beneyt” que fue donada por una tal “madona Esperansa”, por lo que creemos que su uso lo acercaría a la patena. Cuanto a las cajitas destinadas a guardar las hostias, habrían sido objetos más humildes que esta píxide de los Mahull: “dos capses per tenir les hosties”. AOP, vol. 664, f. 19v (1513); y de manera idéntica en f. 97v (1514). Así como “huna caxeta he huna schatoleta serveyxan per las hostias”. AOP, vol. 664, f. 172v (1515).

¹¹¹³ Los compendios sobre heráldica consultados hasta la fecha, colocan la mano de plata sobre campo de gules, no de azur ni sinople: MORALES ROCA, Francisco José, 1999, p. 21. VALERO DE BERNABÉ, Luis.

cuales uno estaba roto.¹¹¹⁴ Más concretamente, la cofradía poseyó entre 1513 y 1515 dos cálices *xichs* o de menor tamaño que tenían las copas de plata y los pies de latón, además de otro cáliz grande donado por un Pere Segarra, *barber*, el cual tenía la copa de plata y estaba recubierto de cuero; y otro que en octubre del 1515 todavía estaba realizándose a partir de una cratera de plata que había sido donada por Joana Camarasa.¹¹¹⁵ Ninguno de estos cálices ha pervivido.

Sí se conserva en los Establecimientos Españoles en Roma un cáliz datable en este periodo [fig. 207].¹¹¹⁶ Es de plata dorada, cincelda y grabada, que probablemente estuvo también esmaltada. Mide 20 cm de alto, y su pie 13 cm de diámetro. Existe una marca en el interior de uno de los semicírculos de dicho pie [fig. 208], por la cual Tejada lo creyó de taller hispano. En el interior del pie tiene una inscripción que hace referencia al número de inventario.

El pie dispone de una pestaña saliente y es de tipo estrellado, recortado en seis puntas de lanza que se alternan con seis lóbulos semicirculares. La peana se eleva con forma troncopiramidal de seis lados y está rematada por molduras salientes. Esta sección hexagonal prosigue tras dicha moldura y se transmite al astil, el cual está dotado de una macolla o nudo esferoide achatado [fig. 209]. Éste está adornado con celdas romboidales unidas por nervios en resalte, dentro de las cuales hay flores de cuatro pétalos. Es muy probable que en su día estos elementos fueran esmaltados, tal y como suele ser común en otras piezas de orfebrería coetáneas [figs. 210-211]. Prosigue esta misma sección hexagonal y finaliza recibiendo la copa una flor en bajorelieve, a modo de pétalos ondulados que se alternan con puntas. Esta copa es acampanada y lisa.

¹¹¹⁴ “Dos calzes de stany, un romput, altre cencer”. AOP, vol. 664, f. 44r (1501).

¹¹¹⁵ Sorprende cómo algunos cálices en perfecto estado dejan de ser nombrados en los años siguientes, probablemente a causa de su distribución a tenor de las necesidades y la multiplicidad de espacios donde se llevaba a cabo el culto. “Dos calis de argent, les copas y los peus de leutó”. AOP, vol. 664, f. 20r (1513). “Tres calis d’argent, les copes e los peus de leutó, e hu molt gran que donà mestre Pere Barber quondam”. AOP, vol. 664, f. 98r (1514). “Hun calys gran bel he nou ab sa patena y la copa és d’argent ab sa cuberta de cuyro cuyt que donà m^o Pere Sagarra. Mes dos calses xichs ab ses patenas y les copes son d’argent. [...] Mes huna tasa d’argent ha dada la dita dona [Joana Camarasa]”. AOP, vol. 664, f. 173v y 174v (1515). El testamento de esta última también se hace eco de dicha donación: “unum crathera argenteum [...] quos habeat pro calice ibidem facendo”. ASC, LXVI, vol. 112, f. 115v (09/10/1515).

¹¹¹⁶ TEJADA VIZUETE, Francisco, p. 608-610.



Fig. 207. Taller hispano, cáliz, primer tercio del siglo XVI. Plata dorada, cincelda, grabada y esmaltada. 20 cm alto x 13 cm diámetro del pie. Roma, Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat. Imagen de la autora, 2021.



Fig. 208. Taller hispano, detalle del pie del cáliz con presencia del elemento heráldico y otras incisiones, primer tercio del siglo XVI. Plata dorada, cincelda, grabada y esmaltada. 20 cm alto x 13 cm diámetro del pie. Roma, Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat. Imagen de la autora, 2021.



Fig. 209. Taller hispano, detalle del nudo del cáliz, primer tercio del siglo XVI. Plata dorada, cincelda, grabada y esmaltada. 20 cm alto x 13 cm diámetro del pie. Roma, Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat. Imagen de la autora, 2021.



Fig. 210. Taller de Sant Mateu, cáliz del Papa Luna, h. 1415. Plata dorada, repujada, cincelada y con elementos de fundición. 22 cm alto x 15'5 con diámetro del pie x 9,5 diámetro de la copa. Procedente de la capilla privada de Benedicto XIII, conservado actualmente en la parroquia de Santa María de Peñíscola (Castellón). Imagen disponible en Arterural.com, 2014.

Fig. 211. Juan Tol, cáliz, h. 1500. Plata sobredorada y esmalte. 22'5 con diámetro del pie. Procedente de Daroca (Zaragoza), conservado actualmente en el Museo de Alcañiz. Imagen de M^a Ángeles Pérez disponible en la web de Fundación Quílez Llisterra (fqll.es), 2012.

En base a estas características formales, Tejada dató esta pieza en el primer tercio del siglo XVI. Asimismo, puntualizó cómo esta forma poligonal del pie es común en los talleres hispanos ya en el último cuarto del siglo XV.¹¹¹⁷ Éste fue un momento de transición entre el estilo tardomedieval y las novedades del renacimiento, que no afectó de manera homogénea a todas las manifestaciones artísticas, no a todas las regiones, ni a todos los artistas o clientes. Que no pueda afilarse más su cronología y localización es consecuencia de que su estilo es similar al de muchos otros cálices realizados en este periodo en la península ibérica.¹¹¹⁸ En todo caso, la ausencia de motivos renacentistas invitaría a mantener el límite máximo en el primer tercio del siglo XVI.

¹¹¹⁷ CRUZ VALDOVINOS, José Manuel, 1992 cfr. TEJADA VIZUETE, Francisco, 2006-2007.

¹¹¹⁸ Para ilustrar la continuidad de muchos de los elementos formales, pueden compararse el cáliz del Papa Luna (h. 1415) [fig. 210], con el de Juan Tol (h. 1500) procedente de Daroca [fig. 211]. Véase al respecto BOE, 84, p. 24694-24698. Y MAÑAS, Fabián, 2012.

¿A quién debemos este cáliz? Se ha conservado heráldica en la parte interior del pie del cáliz: cinco escudetes dispuestos en cruz, dentro de un capelo de seis borlas [fig. 212]. Tejada lo creyó episcopal, pero la ausencia de policromía impide discernir si se corresponde en efecto con algún obispo, o con algún protonotario, vicario o prior.¹¹¹⁹ Estas armas no se corresponden con las de los cofrades o benefactores que donaron cálices a Nostra Dona de Montserrat hasta 1515: Segarra, Camarasa, o alguno de los maridos de esta última, Cortal o Comes.¹¹²⁰ Son infrecuentes el número y disposición de dichos escudetes (en cruz, y no en aspa). Sin embargo, la ausencia de policromía obliga a dejar abiertas varias posibilidades: primero, que sea un miembro de la Casa Avis.¹¹²¹ Está documentada desde abril de 1453 la presencia en Roma de Jaime de Portugal (1433- 1459), cuyos escudetes están presentes en su blasón como hijo del Infante Pedro, Duque de Coímbra y nieto de Juan I de Portugal [figs. 213-214]; sin embargo, no creemos que la obra sea tan temprana, al menos no consta en los inventarios de bienes.¹¹²² Otra opción es identificarlo con algún Muñoz, cuyas armas se componen por cinco escudetes de gules en campo de oro dispuestos en cruz.¹¹²³ La pieza podría haber llegado a la institución de la Corona de Aragón con posterioridad, o ser vinculable a la institución castellana y haber sido incorporada tras la fusión del siglo XVIII.¹¹²⁴

¹¹¹⁹ Sólo cuando las borlas son de color verde indican que se trata de un obispo. De hecho, en la primera mitad del siglo XV hubo un cáliz de plata con la parte superior sobredorada, hoy perdido, que habría llevado un capelo semejante al de esta pieza correspondiente al gobernador y protonotario apostólico Nicolás Conill.

¹¹²⁰ Remitimos para más detalles a los anexos 8.2, 8.3 y 8.4.

¹¹²¹ Si hubiera policromía, los escudetes deberían ser de azur sobre campo de plata. No obstante, en el caso del cáliz no aparecen elementos habituales como los bezantes, o la bordadura de gules cargada de castillos de oro que se introdujo con Alfonso III (1210-1279), que sí aparecen en el retablo de Santa Ana [fig. 213]. Sobre el origen y evolución de estas armas, METELO DE SEIXAS, Miguel, 2010, p. 285-329. FRÓES, Vânia Leite, 2005, p. 255-266.

¹¹²² A las divergencias anteriores debe añadirse que la heráldica de Jaime de Portugal incorpora además las barras de la Corona de Aragón [fig. 214], como hijo que era de Isabel de Urgel, nieta de Pedro III el Ceremonioso. Fue arzobispo de Arras desde marzo de ese año, posteriormente de Lisboa (la cual administró desde la distancia), y desde 1456 cardenal diácono de San Eustaquio. La presencia en Roma del posterior obispo de la Casa de Avis, Alfonso, no ha podido ser confirmada.

¹¹²³ VALERO DE BERNABÉ, Luis, s. e., p. 295. Estos apellidos presentan una gran variedad entre las ramas de las familias, por lo que queda pendiente verificar que coincidan. Entre los cofrades con este apellido figuraban el *mestre* Joan Monyós y Pedro Serra de Muñoz, futuro arzobispo de Oristano. También el apellido Guerra tenía cinco escudetes dispuestos en cruz, sobre sable en campo de plata, pero cargado cada uno de ellos con bezantes de plata que no aparecen en este cáliz.

¹¹²⁴ Tejada apuntó la posibilidad de que procediera del patrimonio de la comunidad de Santiago en Piazza Navona, si bien tampoco hemos encontrado correspondencia con las personas relacionadas con la comunidad castellana en Roma en esta época.



Fig. 212. Taller hispano, detalle del elemento heráldico en el pie del cáliz, primer tercio del siglo XVI. Plata dorada, cincelda, grabada y esmaltada. 20 cm alto x 13 cm diámetro del pie. Roma, Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat. Imagen de la autora, 2021.



Fig. 213. Arnau Bassa y Ramon Destorrents, detalle del blasón de Eleonora de Portugal, el retablo de Santa Ana para la capilla del Palacio de la Almudaina de Palma de Mallorca, h. 1345-1358. Pintura al temple sobre tabla. 156 x 112 cm. Conservado en Lisboa, Museu Nacional de Arte Antiga. Imagen disponible en Wikipedia, 2021.

Fig. 214. Esquema de las armas de Jaime de Portugal. Imagen disponible en Wikipedia, 2021.

C. Portapaz

Desde el siglo XIII, el momento litúrgico del ósculo de la paz tenía lugar mediante el intercambio de un objeto específico, denominado portapaz, de forma rectangular y ornamentado habitualmente con alguna escena cristológica o mariana. En los Establecimientos Españoles en Roma se conserva un portapaz de cobre sobredorado y esmaltes, que fue atribuido a la escuela catalana del siglo XV [fig. 215].¹¹²⁵ Hasta la fecha no se había hallado una correspondencia con alguno de los portapaces recogidos por la documentación de archivo, mas las consultas realizadas durante esta tesis permiten confirmarlo.

En 1513 y 1514 la cofradía poseyó diversos portapaces: uno ornamentado con la técnica del dorado, otro con una imagen con el tipo iconográfico de la Piedad,¹¹²⁶ y él que analizamos a continuación. Fue adquirido por los guardianes en 1512 y estaba realizado en latón con incrustación de esmaltes.¹¹²⁷ No hay rastro de elementos heráldicos. Sus medidas son 14'5 cm de alto, por 11 cm de ancho.

Está organizado a modo de pequeño retablo: en la parte inferior se dispone un zócalo o banco, actualmente liso, con molduras en la parte superior e inferior. Sobre éste descansa la imagen realizada en esmaltes, la cual está enmarcada por una moldura con forma de arco de medio punto y ornamentada con un motivo de perlas entrelazadas a modo de cadena. Se representada en esmalte la crucifixión del Jesucristo, con las figuras de la Virgen María y el discípulo Juan. La policromía se conserva bastante bien, a pesar de algunas pérdidas. Es la habitual: tonalidades verdes en el paisaje al fondo, azules en los mantos, y rojizas en la cruz y las túnicas.

¹¹²⁵ TEJADA VIZUETE, Francisco, 2006-2007, p. 652-653. Este especialista hizo referencia a un catálogo que nos ha sido imposible encontrar y consultar: *El tesoro artístico de la Obra Pía. Memoria histórica de una presencia*. S.I.P.I.B.C., nº 12/00162247, 2002, 1, nº 23. De manera somera lo mencionó también RIVERA DE LAS HERAS, José Ángel, 2018, p. 82.

¹¹²⁶ “La pau gornide d’or [...]. Huna pau ab la pietat [...]. Huna pau de leutó asmaltada”. AOP, vol. 664, f. 19v-20r (1513).

¹¹²⁷ Los documentos afirman que el portapaz adquirido en 1512 era de latón, el cual es una aleación a base de cobre. Con el avanzar de la Edad Media, se había consolidado el cobre como soporte.



Fig. 215. Atribuido a taller catalán, vista frontal del portapaz de la Crucifixión, s. XV. Latón o cobre, con incrustación de esmaltes. 14'5 x 11 cm. Roma, Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat. Imagen de la autora, 2021.



Fig. 216. Taller hispánico, Genealogía de Cristo, h. 1490. Placa esmaltada sobre cobre. 13'6 x 11'10 cm. Madrid, Museo Arqueológico Nacional (núm. inv. 52128). Imagen disponible en Ceres.es, 2021.

Fig. 217. Taller de Limoges, *Oración en el Huerto*, último cuarto s. XV. Placa esmaltada sobre cobre. 19'6 x 16'1 cm. Madrid, Museo Lázaro Galdiano (inventario 432). Imagen disponible en Ceres.es, 2021.



Figs. 218-219. Atribuido a taller catalán, vista lateral (izquierda) y trasera (Derecha) del portapaz de la Crucifixión, s. XV. Latón o cobre, con incrustación de esmaltes. 14'5 x 11 cm. Roma, Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat. Imagen de la autora, 2021.

Se había relacionado esta obra con la escuela de Limoges, pero no necesariamente sería así: Limoges fue el principal centro de producción e innovación, pero las características de sus esmaltes se habían ido transfiriendo a España a través de las vías de peregrinación y del comercio ya desde el siglo XII [figs. 216-217].¹¹²⁸ La pieza no conserva marcas, pero lo creemos compatible con sus características formales. La pieza de los Establecimientos Españoles en Roma denota un cierto interés por el naturalismo y la expresividad, pese a que no alcanza el grado de las obras francesas, ni su dinamismo a través de las posturas y de los pliegues, ni su personalización de los rostros; más bien enlaza con las características formales de los esmaltes realizados en talleres hispánicos, y con la pintura del gótico internacional realizado entre finales del siglo XIV y principios del XV en el área de la Corona de Aragón.¹¹²⁹ Por todo ello, el esmalte debería atribuirse a un taller catalán del siglo XV.

¹¹²⁸ YARZA LUACES, Joaquín, 2001. Ya Tejada introdujo que no necesariamente debía adscribirse a un taller lemosino: TEJADA VIZUETE, Francisco, 2006-2007, p. 652-653.

¹¹²⁹ Se han tenido en cuenta las obras conservadas en diversos museos españoles (principalmente el Museo Lázaro Galdiano, aunque también el Arqueológico Nacional, el Nacional de Artes Decorativas y el

Asimismo, el motivo de perlas entrelazadas a modo de cadena y la forma de arco de medio punto del enmarque indican que podría ser posterior, adentrándonos ya en el siglo XVI. No es infrecuente que partes de una misma pieza tengan cronologías distintas, a causa de reparaciones o añadidos. De hecho, entre los bienes de la cofradía del año 1515 no estaba este portapaz, sino que en el momento de la paz se intercambiaba un tejido de seda blanco y con los bordes dorados, seguramente la *tovallola* que ya poseía la institución al menos desde 1513.¹¹³⁰ Puede que estuviera siendo reparado. O bien, como vimos con los cálices, la presencia intermitente de las obras podría deberse a la confluencia de diversos espacios de culto durante esta etapa de transición.

D. Otras

No debe sorprender que también el resto de objetos se multiplicasen: partiendo de la base de que en 1513 se pasa de un único altar, a dos, y cabe añadir las ceremonias llevadas a cabo en la iglesia de Pozzo Bianco. Ninguno de ellos se ha conservado, o se halla todavía disperso, pero hemos creído conveniente reconstruirlo como prueba del contexto social y cultural de bonanza durante estos primeros años de vida de la cofradía.

Se incrementó el número de cruces, destacando una cruz de madera pintada y otra grande de latón con bordón que se utilizaba para las procesiones y presidía el altar mayor y las festividades.¹¹³¹ Se registra una mayor cantidad de patenas,¹¹³² bacinetas y

Episcopal de Vich), que hemos podido conocer a través de la plataforma digital del Ministerio de Cultura y Deporte, Ceres.

¹¹³⁰ “Una tovalole rendada de sede ab los quaps d’or”. AOP, vol. 664, f. 19v (1513). “Huna tovallola de sede cuyta per dar la pau ab caps d’or”. AOP, vol. 664, f. 173r (1515).

¹¹³¹ En 1512 se adquirieron dos crucecitas cuyo material no se especifica y una cruz de latón con su bordón, a sumar a los dos crucifijos y a la crucecita de latón preexistentes. Desde 1513 había también una cruz de madera pintada. AOP, vol. 664, f. 19v- 20r (1513). A finales de 1514 se reparó dicha cruz latón con bordón, denominada “la creu dels braços”: AOP, vol. 664, f. 101v (1514).

¹¹³² Si en 1501 había una única patena, en 1513 y 1514 se documentan dos, todavía de latón. En 1515 había seis, de las cuales una ornamentada con motivos en hueso y vidrio, otra de vidrio con un relieve de madera con el tipo iconográfico de la Piedad, otra de metal sobredorado con la escena de la Anunciación o saludo del Ángel a María. Una tal Esperança donó “huna basina per lo pa beneyt lysa”, que podría haber sido similar a una patena. AOP, vol. 664, f. 44r (1501), 20r (1513), 172v-174v (1515).

cajitas para recolectar limosna,¹¹³³ y campanillas.¹¹³⁴ Siguen siendo de materiales modestos, como el latón, y factura sencilla, a excepción de algunas patenas con mayor calidad material y estética. Otros objetos aparecen por primera vez, como la naveta y el incensario,¹¹³⁵ diversas jarras que podrían haber actuado de aguamanil y de vinajeras,¹¹³⁶ y cuatro calderas para contener el agua bendita.¹¹³⁷ También afloran objetos piadosos, como los rosarios o *paternoster* de coral donados por Margarita de Armanyach.¹¹³⁸

Como ornamento del altar, la cofradía poseía en 1515 diversas aras en materiales nobles: una de pórfido de color rojo o verde en el altar mayor, otra blanca en el altar menor, otra de alabastro, otra ornamentada en madera, y otra de la que sólo se indica su pequeño tamaño.¹¹³⁹ Además había dos *gorniments* y cuatro *guantamans* o *ganfavons* de madera, ornamentados con las armas de la Corona de Aragón y con la efigie mariana.¹¹⁴⁰

Por último, la iluminación tenía una gran trascendencia, tanto por la necesidad real de alumbrar como por su implicación religiosa. Custodiaban el cuerpo del difunto, ante cada uno de los altares había lámparas permanentemente encendidas y candeleros

¹¹³³ En 1512 se adquirió una de mayor tamaño, a la que se sumaron en 1513 otra pequeña de latón, una cajita de hierro y otra de madera: AOP, vol. 664, f. 19V-20r (1513), y de modo similar en f. 97v-98r (1514), y f. 172v (1515).

¹¹³⁴ Ya desde 1513 encontramos dos campanillas, una de las cuales de latón, que fue reparada en 1514: AOP, vol. 664, f. 100v (1514).

¹¹³⁵ AOP, vol. 664, f. 97v (1514), 172v (1515).

¹¹³⁶ AOP, vol. 664, f. 172v (1515). Con las vinajeras se servía el vino y el agua para el sacramento eucarístico, el aguamanil que acompañaba al manutergio servía para purificar las manos del oficiante antes y después de dicho sacramento.

¹¹³⁷ AOP, vol. 664, f. 20r (1512). En 1515 había cuatro de diversas dimensiones: “dos calderetes de leutó per aygua beneyta, la huna nova e l'altra vella. Mes huna caldereta ab ansa, altra xicha de lauto”. AOP, vol. 664, f. 173v-174r (1515).

¹¹³⁸ “Serts paternostes de coral que dona madona Margarida d'Armayach”. AOP, vol. 664, f. 19v (1513).

¹¹³⁹ Las aras de pórfido roja y verde las poseía ya hacia 1435: AOP, vol. 41, f. 22r (h. 1435) y 27r (1453). No se las menciona en el inventario de 1501, una ausencia injustificada que se ha desvelado común a otros objetos, puesto que sí eran parte de su patrimonio y de hecho las recogen inventarios más tardíos. En 1513 había tres aras, “l'are de porfidos y altre blanch y altre vert”. AOP, vol. 664, f. 19v (1513). Se mantuvo en 1514, y el año sucesivo se suman al “ara blanca d'altar xich”, probablemente realizada con el mármol adquirido en 1501, “hun are de porfido de l'altar major [...]. Més huna are de dit altar gornide de fust. [...] Més huna are de alabanstra desgornyde. [...] Huna hara xicha”. AOP, vol. 664, f. 172v-173r (1515).

¹¹⁴⁰ “Quatre guantamans de fusta ab armes de Nostre Done de Aregó [...]. Dos gornimens de altar de fust ab les armes de Aregó”. AOP, vol. 664, f. 19v-20r (1513). En el inventario del 1514 se los denomina “ganfavons”: AOP, vol. 664, f. 97v (1514). No hemos podido dilucidar sus características ni finalidad, pero en cualquier caso ornamentaban los altares y testimonian la confluencia de los elementos piadosos y político-geográficos en la expresión de la identidad de esta cofradía, de manera similar a como hemos visto en la decoración de las fachadas, en los libros contables y en las candelas utilizadas durante la fiesta de la Purificación de María.

con antorchas, y también se empleaban durante la fiesta mayor de la Candelaria. Independientemente del coste de la cera y del aceite, es interesante cómo las candelas, candeleros, cirios y *ciriots* solían estar ornamentados con la heráldica del propietario o con figuras religiosas, principalmente la imagen mariana ya explicada o la escena de la Anunciación en el caso de los candeleros.¹¹⁴¹

¹¹⁴¹ La terminología es abundante, variada y a veces confusa: por candelas, cirios y *ciriots* se designaban a las velas de mayor o menor tamaño, a menudo ornamentadas, de cera de diferentes colores (blanco, amarillo o rojo). Una antorcha era la unión de varias candelas. Los vocablos candelero y candelabro se usan indistintamente, sin que quede siempre claro el número de sus brazos. Aparte se menciona a lámparas y apagadores. En 1512 se adquirieron dos lámparas de metal y dos candeleros con seis antorchas sobredoradas, a sumar a los ya existentes doce candelabros de latón –diez grandes y dos pequeños– y otros cuatro de hierro. En 1515 había otros seis candeleros de madera sobredorada donde se había pintado la escena de la Anunciación o saludo del Ángel a la Virgen. No indicamos el punto concreto porque aparecen dispersos en AOP, vols. 41, 664 y 1221.

6.3 Patrimonio textil

El arte textil de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat había sido relegado a los márgenes: muchísimo se había escrito sobre la arquitectura de la iglesia y su *disegno*, muy poco sobre la orfebrería, nada sobre la indumentaria y el resto de tejidos litúrgicos o festivos. Se ha visto potenciado por la histórica minusvaloración de esta tipología, así como el propio desconocimiento de las obras a causa de la difícil visibilidad e incluso de la pérdida, de muchas de las piezas. Esto se contrapone a la gran importancia al patrimonio textil que se desprende de las fuentes documentales, por lo que hemos considerado indispensable una reconstrucción del conjunto y una reflexión acerca de su rol durante las fiestas principales y en los oficios fúnebres.¹¹⁴²

En las Sagradas Escrituras el vestido es símbolo de la gloria perdida o prometida: Jesucristo, tras ser despojado de sus vestidos y muerto en la cruz, había resucitado y adoptado una nueva apariencia gloriosa; de modo similar la corrupción del fiel se revestía de la pureza de Jesucristo y de su Madre María, y el templo se engalanaba emulando la Nueva Jerusalén celeste.¹¹⁴³

A. Indumentaria litúrgica

La metamorfosis del patrimonio textil de la cofradía fue posible gracias a las adquisiciones por parte del órgano administrativo (principalmente la de 1512), así como a la generosidad de

¹¹⁴² Se utiliza gran variedad de términos y los límites entre ellos no siempre quedan claros, aunque sí se distingue qué tejidos están vinculados a lo sagrado, y cuáles a la cotidianidad de la casa-hospital. Cuando se refieren a la indumentaria del oficiante, los inventarios de 1513 y 1514 usan generalmente el término más general de “vestment” y especifican su material, su color y que estaban acompañados de “son forniment”. El de 1515 es más específico y cita la prenda concreta (casulla, capa pluvial, amito, estola, camisa), por lo que ha permitido establecer conexiones con el resto de la documentación. Entre los “*altaris et capelle ornamenta*” incluye los términos *dossale* (dosal), *cendale* (cendal), *pali* (palio o antependio, porque “*paliu ante altare*”), *tovalla* y *tovallola* (mantel), *mapa* o *mapeola* (también mantel, porque seguido de *altaris*), y *panno* o *drap* en general (pañó). Separamos entre los manteles o “*tovalles*” que son “*d’altar*” o “*de taula*”, analizando los últimos junto a la ropa de cama. El término “*paramentum*” se usa tanto para la indumentaria como para los tejidos de altar.

¹¹⁴³ Cuanto a la Nueva Jerusalén: Tobías 13, 10-17; Apocalipsis 21, 1-2. Cuanto a Jesucristo despojado de sus vestidos durante la pasión; Mateo 27, 35; Juan 19, 23. 20, 15. Y cuanto a la transformación del pecador revestido de la gloria de Jesucristo, y por consiguiente sinónimo de fiesta: Isaías 6, 1. 61, 10; Ezequiel 16, 8; Mateo 22, 1-14, 2 Corintios, 2-5, 3; Colosenses 3, 10-15; Efesios 4, 24; Gálatas 3, 25; Apocalipsis 19, 7-8). LÉON-DUFOUR, Xavier, 1965, p. 827-830.

miembros concretos, siendo especialmente destacables las donaciones de Marina de la Torre en 1509, de Joana Camarasa y de Pedro de Urrea.¹¹⁴⁴

En contraposición a las limitaciones del periodo anterior a la fundación de la cofradía, la institución disponía en estos años de un número suficiente para que pudiesen realizarse diversos oficios contemporáneamente, y para que éstos pudieran ser celebrados por eclesiásticos pertenecientes a distintos niveles jerárquicos.¹¹⁴⁵ Entre 1513 y 1514 pervive un cierto predominio del blanco o amarillo-dorado (vinculado a las fiestas principales), y en menor medida el negro (para las ceremonias de carácter fúnebre), como ocurría antes de 1506.¹¹⁴⁶ La presencia del morado, color del tiempo litúrgico penitencial, sigue siendo residual.¹¹⁴⁷ Sin embargo, la carencia para que pueda celebrarse durante el resto del año litúrgico está en vías de resolverse.¹¹⁴⁸

Además de mayor número, variedad tipológica y de colores, es frecuente que se haga alusión a la calidad del material y a la factura. Estaban confeccionadas principalmente con diversos tejidos a base de seda –tafetán, brocado, damasco, satén y filadizo– con detalles en terciopelo y brocatel, aunque persisten otros tejidos más modestos, como el fustanes, el bambagino (derivados del algodón), o el camelot. Aparte de los motivos propios del tejido con que estaba

¹¹⁴⁴ Además de los bienes recogidos en AOP, vol. 664, la generosidad de estos donantes se cita en AOP, vol. 617, f. 16r (1509). ASC, LXVI, Vol 112, f. 115v (09/10/1515).

¹¹⁴⁵ La cofradía disponía de seis conjuntos completos –compuestos de casulla, estola, manípulo, camisa, amito y cíngulo– y aparte otras dos casullas, otras dos capas pluviales, y desde 1515 otro manípulo y una dalmática. De uno de ellos se especifica que estaba preparado con los ornamentos tanto del diácono, como del subdiácono. A fin de evitamos reiteraciones, remitimos para todo el apartado a los inventarios de bienes de 1513, 1514 y 1515 del AOP, vol. 664, así como las menciones dispersas en el resto de dicho volumen.

¹¹⁴⁶ Los primeros se usan durante las fiestas principales, del patrón o patrona, Navidad y Pascua. La cofradía tenía tres conjuntos blancos: uno filadizo, que combinaba los colores blanco y rojo con una franja de color verde; otro presidido por una casulla de damasco blanco con la franja de brocatel rojo, la cual seguramente había sido realizada entre 1501 y 1502 gracias a la donación de Jaume Tries o Trilles; y otro protagonizado por una casulla blanca más modesta. A principios del 1515 se están realizando dos amitos más. Aparte disponía de un terno de satén amarillo compuesto por una casulla y dos dalmáticas, estolas y manípulos con decoración eucarística realizada en oro; así como otro conjunto compuesto por dalmática de camelot amarillo con una franja de oro y seda, y las respectivas prendas complementarias. El negro era el color vinculado a la muerte, por lo que cabría vincular la relativa abundancia de las prendas de este color a la asistencia ante la muerte por parte de la cofradía. Concretamente, poseía una capa pluvial de fustanes, otra casulla del mismo tejido que había sido donada por Marina de la Torre en 1509, una casulla de tela ornada con una franja de seda, y una *gonna* o *gonnella* donada por Joana Camarasa.

¹¹⁴⁷ Encontramos sólo la capa pluvial de tafetán con una franja en oro y brocado que ya formaba parte de los bienes de la comunidad en 1501: “una capa pluvial de tafatà morat ab frisas de brocat”. AOP, vol. 664, f. 44v (1501).

¹¹⁴⁸ En 1515 se suman a los anteriores un manípulo de tafetán verde con decoración de cruces en oro y color rojo, un adorno para dalmática de satén rojo ornamentada con una cruz verde, y otros dos para casullas de tafetán verde a base de franjas, aparte de la donación en 1518 de una casulla de brocado con una cruz de terciopelo tejido de color carmesí por parte de Pedro de Urrea: “huna casula de brochat ab huna creu de vellut carmassí ab les armes de casa Dureya”, AOP, vol. 664, f. 174v (1518). Sobre la importancia de este color como símbolo de lujo, GONZÁLEZ ARCE, José Damián, 2013, p. 200.

realizada, se ornamentaron con cruces, rayas o franjas, orlas, y excepcionalmente “a la moryscha” o con elementos figurativos más complejos –como heráldica, o motivos eucarísticos.¹¹⁴⁹ Esta preocupación por la calidad es más acusada que en el caso de la orfebrería y la metalistería, donde a menudo se utilizaron materiales como el latón y el estaño en lugar del oro y la plata. Recordemos que una parte importante de la cofradía se dedicaba a la producción o a la comercialización de tejidos, o procedía de una zona donde su industria estaba fuertemente arraigada.¹¹⁵⁰

Durante nuestra toma de contacto con las obras conservadas en los Establecimientos Españoles en Roma, quedó patente cuán difícil es que este patrimonio haya pervivido. La pieza más antigua que se ha conservado es una capa pluvial de terciopelo, de color rojo, ornamentada con una franja dorada y la escena de la Anunciación en el capelo. No se corresponde con ninguna de las obras descritas en la documentación de este periodo. De acuerdo con el entonces rector, Jaime Brosel, era de época posterior y probablemente procedente de la institución castellana.¹¹⁵¹

B. Altar

Este era el punto focal, por ser el lugar donde tenía lugar el misterio eucarístico, y se transformaba en función del calendario litúrgico o del tipo de celebración. La multiplicación de los espacios y de los altares se corresponde con la mayor demanda, y llevará aparejada una multiplicación también del aparato textil. Además, cabe tener en cuenta la facilidad para que estos tejidos lleguen a la cofradía, procedentes del ajuar personal de los diversos donantes.

Los tejidos empleados durante la liturgia, aumentaron en número, permitiendo una diversificación en los usos que no se había visto hasta la fecha. Y lo que es más significativo, se hace patente la pretensión de belleza a través de una cuidada elaboración (“laborats” y “molt

¹¹⁴⁹ “Huna casulla vella de tela lystade a la moryscha”. AOP, vol. 664, f. 173v (1515). Como en el caso del *pali*, no debe sorprender la convivencia de estos motivos en la indumentaria religiosa, era muy común como demuestran innumerables testimonios escritos y visuales.

¹¹⁵⁰ La bibliografía al respecto es muy abundante. Para una visión amplia y a la vez concreta del contexto, ha sido útil CAVACIOCCHI, Simonetta, 1993. NAVARRO ESPINACH, Germán, 2015. p. 415-434. FRANCH BENAVENT, Ricardo; NAVARRO ESPINACH, Germán, 2017.

¹¹⁵¹ Según el rector, a quien agradezco que me permitiera conocer personalmente los fondos, la escena de la Anunciación fue más frecuente en la institución de Piazza Navona, como la de la Asunción lo fue en Montserrat. en todo caso, la documentación conservada para el marco cronológico aquí trabajado (1506-1527) no menciona ninguna capa pluvial con estas características entre los bienes de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat

bells”), y de los materiales empleados (chambray, seda y concretamente damasco). Fueron especialmente significativas las donaciones de Montserrat Genelda y Marina de la Torre.¹¹⁵²

En lo que concierne a los manteles, sus características fueron como las que puede verse en numerosas fuentes pictóricas desde el siglo XIV: color blanco, ornamentación a base de *listas* (franjas o rayas) u orlas que podían ser doradas, de otro color o en otro tejido. Excepcionalmente se cita un estilo “a la romanesca”, testimonio de la introducción de formas renacentistas. Destacan las aportaciones de Isabel Sanchis o de la *senyora* Tarafa.¹¹⁵³

Cuanto a los antependios, palios y otros paramentos, se mantiene la tendencia ascendente del resto de manifestaciones, sólo que de modo más moderado, probablemente a causa de su mayor coste. En su mayoría provenían de la época anterior: el altar mayor se ornamentaba con un palio “a la morisca”, otro de filadizo y seda blanca y roja en el que figuraban las armas de Alejandro VI, otro de damasco blanco, y otro de fustanes negro.¹¹⁵⁴ En 1515 disponía de un dosel o *sobracoll*,¹¹⁵⁵ y ese año un tal *mossén* Botells “lo pavolo” donó otro. Coincidiendo con la solemnización de la fiesta de la Candelaria, se realizó *ex profeso* otro *papilló* o *tenda* en 1519.¹¹⁵⁶ En torno a esa fecha se trajo otro desde la iglesia de Santa Maria Liberatrice.¹¹⁵⁷

¹¹⁵² En 1501 había sólo dos bolsas con cuatro corporales, en 1515 había más aunque no se concreta su número exacto. Se menciona por primera vez el cubrecáliz (para cubrir la abertura de copa o la totalidad del cáliz), concretamente cinco, en gran parte de seda y ornamentados con motivos en hilo de oro. Además había ocho palia, de las cuales cinco bordadas y otras tres de banbasina, y un manutergio. AOP, vol. 664, f. 19v (1513), 97v-98r (1514) y 172v-174r (1515). Se complementa con el testamento de Montserrat Genelda en ASC, LXVI, vol. 110, f. 52v-53r (10/01/1509).

¹¹⁵³ En algunas ocasiones se dice que eran de seda, por lo que deducimos que en su mayoría, cuando no se especifica nada, eran de lino o algodón. En su mayoría no eran de nueva factura, muchos incluso procedían de la casa-hospital de San Nicolás durante la etapa anterior al advenimiento de la cofradía. Entre 1513 y 1514 se citan tres *tovalloles* y once *tovalles*, en 1515 eran ya cuatro *tovalloles* y al menos dieciocho *tovalles*: AOP, vol. 664, f. 19v (1513), 97v-98r (1514), 172v-173v (1515). Las donaciones de Sanchis y Tarafa en AOP, vol. 664, f. 174v (post. 1515).

¹¹⁵⁴ “Primo un pali ale morisque, altre de sede vermele ab les armes de papa Alexandre [VI], altre de domàs blanch, altra de fustani negre”. AOP, vol. 664, f. 19v (1513). “Primo un palli morischa, altre de seda vermella ab les armes de papa Alexandre [VI], altre de domàs blanch, altre de fustani negre”. AOP, vol. 664, f. 97v (1514). “Més hun devant altar o paly morisch [...].Més hun pali de filadís blanch y vermell ab les armes de papa Alyxandre [VI]. Més hun pali de fustani negre”: AOP, vol. 664, f. 172v y 173v (1515).

¹¹⁵⁵ “Més hun sobracell de tela vell sobra lo altar major”. AOP, vol. 664, f. 172v (1515). Probablemente se trate del “papelló fornit ya husat” que poseía desde 1513: AOP, vol. 664, f. (1513) y (1514).

¹¹⁵⁶ “Per mossén Antoni Vidal 1 ducat d’or [ha] promés per la tenda”. AOP, vol. 1221, f. 30r (24/02/1519). “Al primer de mars donà mossén Anthoni Vey per la tenda_1 ducat [...]. Dit dia pagà lo husdit per la compra de les entenes per la tenda_70 baiocchi [...]. Donà lo husdit per comprar fil y agulles y cordes per la tenda_20 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 30v-31r (01/03/1519). “Item dit dia per cordes per la tenda_10 baiocchi, [...] item per dos puntals a la tenda_14 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 32r (17/03/1519 y 22/04/1519). Acerca de este término, véase la entrada “pavelló” del DiccionariCatalà-Valencià-Balear.

¹¹⁵⁷ “Per un papilló que s’hagué de Penis Inferni_2ducats”. AOP, vol. 1221, f. 42v (09/12/2019). La relación de esta iglesia con la comunidad de oriundos de la Corona de Aragón en Roma fue introducida en RUIZ GARNELO, Isabel, 2018, p. 289-308.

El altar secundario o *xich* se engalanaba con un palio de camelot amarillo donde figuraban las armas del cardenal Juan de Castro, obispo de Agrigento, otro de tafetán cuyo color se desconoce, y otro de tela negra más pequeño.¹¹⁵⁸ Presumiblemente se cambiaban en base de las necesidades litúrgicas, de modo similar a como se ha explicado cuanto a la indumentaria sacerdotal. Unos años después, Pere Coma legará una bandera de tafetán rojo con las armas de Julio II.¹¹⁵⁹

C. El *pali* o *drap dels morts*

Una de las funciones esenciales de las cofradías era acompañar a sus miembros ante la muerte.¹¹⁶⁰ Analizaremos a continuación de qué manera la cofradía de Nostra Dona de Montserrat de Roma vivía este acontecimiento: trataremos la realización y características del *pali dels morts* y del catafalco, y la entrega de *vestes nigras* para el cortejo fúnebre.¹¹⁶¹ Se ha extraído la información de los libros de cuentas de la cofradía y de los testamentos del primer cuarto del siglo XVI conservados en diversos archivos romanos.

Desde el siglo XIII, el rostro del fallecido comenzó a cubrirse durante la realización de los diversos oficios; a su vez, el ataúd se disimulaba bajo un paño o *pallium*.¹¹⁶² La cofradía de

¹¹⁵⁸ “A l’altar patit un palit de tefetà pengant, e un altre de xemolot groch ab les armas del cardenal de Gergent, altre de tele negre”. AOP, vol. 664, f. 19v (1513), y de modo similar en 97v (1514). “Hun paly o devant altar vell a dit altar [xich]. [...] Més hun pali de xamellot groch ab les armes del cardenal Gergent [...]. Hun pali de tela negra ab huna creu blanca”. AOP, vol. 664, f. 172v y 173v (1515); por eliminación, el primero sería el de tafetán negro de los inventarios anteriores.

¹¹⁵⁹ “Més huna bandera nova de tafatà vermell ab las armes de papa Julio [II] a dade Pere Choma en dit temps [de m^o Rafel Vydal et Pere Alenya]”. AOP, vol. 664, f. 174v (1515).

¹¹⁶⁰ A las obras de caridad propugnadas por el Evangelio se añadieron las de acompañar y auxiliar al moribundo, enterrar a los muertos y acatar sus últimas voluntades: Mateo 25,35-36. De hecho, proliferaron las representaciones con esta temática desde el siglo XIV: TENENTI, Alberto, 1989. MITRE FERNÁNDEZ, Emilio, 1988. VALDEZ DEL ÁLAMO, Elizabeth; STAMATIS PENDERGAST, Carol, 2000. RODRÍGUEZ BARRAL, Paulino, 2003.

¹¹⁶¹ El ritual de la muerte constaba de diversas fases: la espera, el óbito y juicio del alma, el velatorio y otras ceremonias precedentes al oficio de difuntos, el funeral propiamente dicho, el posterior cortejo fúnebre, la inhumación, y finalmente otras ceremonias en sufragio del alma que podían prolongarse durante años. Hasta la fecha sólo había sido estudiado el ceremonial fúnebre vinculado a otras cofradías romanas, así como a la monarquía hispánica, principalmente para época posterior o relativo a las grandes figuras, véase algunos trabajos en el anexo bibliográfico.

¹¹⁶² Sobre la práctica habitual de este *pallium* han pervivido numerosos testimonios, como el del canónigo y pavorde de la catedral de Valencia Vicent Climent, quién estableció que se dispusiera sobre su cuerpo un *drap d’or* con sus armas durante sus funerales y durante todas las celebraciones en su memoria: “Vull, orden, e man que per los dits marmessors meus sia comprat un drap de or imperial, en lo qual sien posades les mies armes, axí com se acostuma que serveixca a la mia sepultura, e vaja sobre lo meu cos. E axí mateix tots anys com lo meu aniversari se celebrerà sia mes sobre la mia tomba”. ACV, vol. 5079, f. 14 (14/08/1472).

Nostra Dona de Montserrat disponía de su propio *pali* o *drap dels morts*, de manera que todos sus miembros pudieran disponer un ceremonial digno independientemente de sus capacidades socioeconómicas.¹¹⁶³

Dos hechos prueban la importancia que tenía para ellos: el que fuera la primera de las inversiones tras la fundación de la cofradía (1506), anterior incluso al inicio de las colectas para adquirir los terrenos donde construir la nueva iglesia. Y lo mucho que se esforzaron por realizarlo, puesto que su precio total es significativo si se compara con los limitados ingresos de la cofradía: como ejemplo, el precio de una de las partidas para su producción fue de 40 *carlins*, la misma cifra que se recababa por el alquiler total anual de uno de los inmuebles que poseía la institución. El número de miembros era aún reducido en aquellos primeros dos años, por lo que debe subrayarse su generosidad.

Se citan diversos traslados de dicho *pali* entre el hospital, la capilla de san Nicolás y la vivienda de algunos de los difuntos, lo que prueba que este *pali* no se empleaba sólo durante el funeral, sino también en todos estos actos precedentes. También fue usado por personas ajenas a la cofradía, a cambio de una cierta cantidad.¹¹⁶⁴

No se ha conservado el contrato de su ejecución, pero pueden reconstruirse sus características. Se trataba de un *pali* de terciopelo carmesí, brocado en oro. Se ocupó de suministrar el tejido y de la manufactura un tal *mestre* Luis del Burgo. Un tal *mestre* Bernardino realizó en él “les armes e figures”: podría pensarse en la heráldica de la Corona de Aragón y en las figuras de la Virgen María y de San Nicolás, patronos de la cofradía y de su hospital e iglesia.¹¹⁶⁵ También se realizó un *drap* del mismo color rojo, y desde 1513 se mencionan uno o dos cojines forrados con idéntico brocado.¹¹⁶⁶

¹¹⁶³ Con anterioridad a su confección, se había hecho uso de cualquier tejido digno: “Item ha pres de mossén Jaume Guitart [tans ducats] car qui foren per un lansol del spital qui serví per cobrir mossén Luys Vicent”. AOP, vol. 664, f. 7v (hacia finales 1507).

¹¹⁶⁴ “Per portar la caixa ab lo drap de casa sua fins al hospital_juli gros I”. AOP, vol. 664, f. 8v (h. 1508).

¹¹⁶⁵ “Lo primer de decembre de 1507 paga per manufactura e tela al mestre qui ha fet lo pali de la capella ab que-s cobren los morts de la companyia_carlins XXXX. Item al enramador mestre Bernardino en part de maior summa que ha haver per fer les armes e figures al pali de brocat de la companya per cobrir los morts, ducats dor de cambra quatre dich_julis XXXX. Item en altra partida a dit mestre Bernardino, carlins XIX. Item a mestre Luys del Burgo en diverses partides, segons se mostre per diverses pòlices de mano de dit Luys del Burgo, per lo vellut e brocat del pali dels morts_ducats LXVI carlins 2 bolognins 5. Item a dit mestre Bernardino recamatore per compliment de son dever”, aunque falta la cantidad entregada. AOP, vol. 664, f. 10r. La concepción artesanal que tenía este oficio han complicado que podamos profundizarse más en quiénes fueron los citados maestros.

¹¹⁶⁶ Todo ello estaba adecuadamente guardado en una bolsa o saco de tela azul: “Item per lo drap ros, tela azura per fer lo sac en que sta lo pali_carlins XV 1/[2]”. AOP, vol. 664, f. 9v (hacia 1507). Según el inventario de 1513, había “una xaceta ab lo pali d’or e dos coxins e un saquet a on asta dit pali”: AOP, vol. 664, f. 19v-20r. Y en 1514, “en la cambra: una caxeta en que sta lo palli d’or, dos coxins e lo drap ros en hun sach hon sta lo dit palis”: AOP, vol. 664, f. 97v-98v. Y “hun paly de brochat [por arriba: d’or]

Lo anterior se completaba con un andamiaje de madera llamado catafalco. A partir del inventario del 1515 encontramos junto al *pali* dicha estructura en madera o andamiaje.¹¹⁶⁷

Tras la absolución o *absoute* al final de la misa de difuntos tenía lugar el cortejo fúnebre, una fase en la cual se apreciaban enormes diferencias en función de la riqueza o condición del difunto. En estos momentos creció el interés por el color negro y cada vez fue más habitual que el testador quisiera que se entregasen *vestes nigras* a los familiares, amigos y sirvientes que componían dicho cortejo, y también la cofradía poseía ocho camisas de lana de este color para que pudieran usarse en los funerales.¹¹⁶⁸

sobra velut carmesí, ab lo drap vermell per cuberta, lo qual serveys per los mors. Més hun coxí del mateys brochat, tot dins hun sach de tela blava”. AOP, vol. 664, f. 172v-174v (1515).

¹¹⁶⁷ “Més hun cavallet de fust per l’ofici de morts [...]. Més hun catalecto nou per los morts”. AOP, vol. 664, f. 174v (1515). En el caso de las personas ilustres, éste solía estar coronado por una estatua en madera o cera del difunto. La costumbre se mantuvo, aunque con variaciones acordes a la evolución de los gustos estéticos, siendo los *castrum doloris* de los funerales regios el caso mejor estudiado.

¹¹⁶⁸ “Més un cofre de fust en lo qual estan vuyt camyses de lana negra per los morts”. AOP, vol. 664, f. 172v-174v (1515). El número de familiares, amigos, sirvientes, pobres y plañideras, su aspecto y el modo de éstos de explicitar el dolor era un indicador de cómo había sido dicho difunto en vida.

6.4 Libros y música

En 1515 la cofradía casi había triplicado el patrimonio bibliográfico de los años precedentes, aunque la calidad era variable y algunos permanecían de la etapa anterior. Predominantemente eran de temática religiosa y en pergamino, aunque empiecen a citarse algunos impresos.¹¹⁶⁹ El conjunto se había ido incrementado muy lentamente, gracias a adquisiciones como la de un libro de cantos para la capilla de San Nicolás hacia 1507-1508,¹¹⁷⁰ y a donaciones de oriundos de la Corona de Aragón que regresaban a sus tierras o fallecían en la Urbe, como el misal de Montserrat Genelda en 1509.¹¹⁷¹ Se acompañaban de cojines bordados y realizados con telas lujosas,¹¹⁷² así como de un atril de madera engalanado en cuero.¹¹⁷³

Este libro de cantos adquirido hacia 1507-1508 demuestra que el patrimonio sonoro acompañó la vida de la cofradía, a pesar de lo difícil que resulta estudiarlo. Otra prueba son los pagos a los chantres o a los cantores contratados en ocasión de las fiestas principales, como la Candelaria o la Asunción.¹¹⁷⁴ Las cifras desvelan que no fue un gasto marginal, sino que se buscaba la mayor solemnidad: la liturgia terrena era reflejo de la celeste, y la música contribuía a la configuración de la imagen de la cofradía porque reflejaba su piedad y sus capacidades al igual que el resto de manifestaciones artísticas.¹¹⁷⁵ No se indica que la cofradía poseyera instrumentos, a diferencia de los órganos registrados en San Nicolás en la etapa anterior, a

¹¹⁶⁹ Tenía seis misales y dos breviarios: “Més hun mysal bo ab son coxí [...]. Més hun mysal ab son coxí de ploma. Més hun coxí blanch hobrat de fil blanch [...]. Més hun mysal bell he nou de pergamí. Mes hun altre mysal de pergami vell. Mes hun brevyhari de pergamí gran. Mes hun altre mysal vell de pergamí. Mes hun altre mysal gran d'estampa. Mes hun brevyari d'estampa romà”. AOP, vol. 664, f. 172v-174r (1515). Ya desde mediados de la centuria anterior el número y variedad de los libros era significativo (una quincena en 1453, y la cifra se mantuvo en 1501), si bien bastantes eran antiguos o su estado era mejorable: AOP, vol. 41, f. 27r-v (1453) y 44r (1501).

¹¹⁷⁰ “Per un libre de cant per la capella _ juli III bolognini VII 1/[2]”. AOP, vol. 664, f. 9r (1507-1508).

¹¹⁷¹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 52v (10/01/1509).

¹¹⁷² En 1513 había cuatro cojines, y en 1515 al menos nueve. Prueba de su trascendencia es cuán a menudo fue objeto de donaciones: AOP, vol. 664, f. 98v (1514-1515). No pueden confundirse con los almohadones (*capitalia* o *traversers*), los cuales se tratan en el apartado relativo a la hospitalidad.

¹¹⁷³ “Més hun farystol de fust ab gorniment de cuyro”. AOP, vol. 664, f. 172v (1515). Ya se documenta desde 1513 (AOP, vol. 664, f. 19v).

¹¹⁷⁴ En ocasión de la fiesta de la Asunción de 1515 se pagó un *ducat d'or* (lo que equivalía a un *ducat* con 27 ½ *baiocchi*) a los cantores, y 1 *ducat* y dos *baiocchi* y medio por el servicio de once capellanes: AOP, vol. 664, f. 209r (1515). Esta práctica se prolongó hasta, al menos, 1520: AOP, vol. 1221, f. 68r (marzo 1520). El chantre era el canónigo encargado de la dirección del coro; sin embargo, en la bibliografía consultada no es infrecuente que este término se traduzca directamente como “cantor”.

¹¹⁷⁵ PERPIÑÁ GARCÍA, Candela, 2017, p. 35 y 47-49. Incluso llegó a repercutir en la configuración arquitectónica de otra iglesia romana, Santo Spirito in Sassia: HOWE, Eunice D., 2017, p. 57-90.

pesar de que su utilización era cada vez más común.¹¹⁷⁶ En todo caso, en las características de esta música habría influido el bagaje cultural de los miembros de la comunidad, determinado en gran parte por su procedencia, y la vinculación con la curia de muchos de ellos.¹¹⁷⁷

Aparte de los anteriores, había libros para registrar los gastos o integrantes de la cofradía.¹¹⁷⁸ En 1530 contaba además con tres libros impresos de Ovidio, Tulio y un tal Pontino –tal vez Plotino. Ilustra acerca de la introducción del Humanismo en el ambiente sociocultural de la cofradía y debe ser puesto en relación con quiénes fueron sus integrantes y con las repercusiones artísticas que podría haber tenido.¹¹⁷⁹

¹¹⁷⁶ Acerca de los órganos registrados en la casa-hospital de San Nicolás al menos entre 1479 y 1484, véase el capítulo 3.4. Puede que su hallasen en alguno de los múltiples espacios ocupados durante esta fase (por ejemplo, Pozzo Bianco), la información de los cuales no ha pervivido.

¹¹⁷⁷ Cronológicamente nos encontramos en pleno estilo internacional o tercera generación franco-flamenca (1480-1520). En Roma confluían la mentalidad humanista y los modos de hacer de dicha escuela, concretamente durante el pontificado de Alejandro VI la música papal se había enriquecido con las aportaciones de Josquin Desprez (h. 1445-1521), de Johannes Tinctoris (h. 1435-1511) y de la polifonía a tres voces relativa al *more hispano*. La capilla papal estuvo dirigida por los connacionales Pere Garcia y Bertomeu Martí y había aumentado el número de cantores oriundos de estos territorios. FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro, 2009, p. 248. En tiempo de Julio II, la mitad de la veintena de cantores de la capilla papal eran hispanos: GÓMEZ MUNTANÉ, M^a Carmen, 2009, p. 529-540. De algunos cofrades, como el cardenal Jaume Serra i Cau, se ha estudiado su rol como promotor de la vanguardia musical: FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro, 2021, 745-803.

¹¹⁷⁸ “Per un libre o bastandell de comptes_juli I [...]. Item per un quintern de paper_cotrins X” y “un libre per a los confrades, costa XV carlins_I ducat 37 baiocchi”. AOP, vol. 664, f. 8v (1507-1508) y 16r (1512).

¹¹⁷⁹ “3 llibres de stampa: Ovidi, Tulli, Pontino”. AOP, vol. 617, s. n. (1530). Por desgracia, no se conserva el registro de los y de las cofrades con posterioridad al 1518.

6.5 Fiesta

¿Cuáles fueron las fiestas principales de la cofradía, cómo se celebraban y qué repercusiones tuvieron sobre el arte y la vida de aquella comunidad? Sólo recientemente la disciplina de la historia del arte ha empezado a ser consciente del potencial de la fiesta y del patrimonio inmaterial, que aunaba artes, devoción, sociedad, economía e incluso política. Por ello tampoco existía ningún estudio al respecto para la cofradía de Nostra Dona de Montserrat.¹¹⁸⁰

En este primer periodo la fecha más señalada en la vida de la cofradía era la festividad de la Purificación de la Virgen, seguida de la Natividad de la Virgen y de la de San Nicolás. Por consiguiente, no había correspondencia con las principales patronas de cada una de las regiones que componían la cofradía. Parece contradictorio que el colectivo emplease claramente la imagen Nostra Dona de Montserrat como elemento identificativo, y sin embargo prefiriese festividades vinculadas a misterios marianos más universales –a excepción de San Nicolás, por ser herencia del patrón de la capilla y casa-hospital primigenios. Con posterioridad, tal y como estudió Canalda, se prefirió una devoción que aunase a una comunidad profundamente heterogénea.¹¹⁸¹ Creemos la respuesta pudo estar en que también durante este periodo se trataba de un colectivo muy diverso, con una fuerte presencia de mujeres e incluso un beaterio vinculado a la cofradía.¹¹⁸²

Por último, la fiesta debería ponerse en relación con otras manifestaciones culturales que sin duda tuvieron lugar, pese a que por falta de suficientes testimonios no hemos tratado en este trabajo: los discursos y sermones, la poesía, el teatro, las procesiones, los fuegos artificiales o la corridas de toros.¹¹⁸³ Su carácter pretendidamente temporal ha hecho aún más difícil su pervivencia, aunque las fuentes escritas se han hecho eco de su trascendencia para

¹¹⁸⁰ En contraposición al número de estudios sobre Piazza Navona, sólo se tenía noticia de la procesión con motivo de la canonización de Raimundo de Peñafort. CANALDA, Sílvia, 2020, p. 63.

¹¹⁸¹ La fiesta de santa María de Montserrat, titular del templo, es el 27 de abril; la de la Virgen del Pilar, el 12 de octubre; la de la Virgen de los Desamparados, el segundo domingo de mayo; y la de Nuestra Señora de Lluch, el 12 de septiembre. La institución castellana celebraba a su patrón, Santiago, cada 25 de julio. “Il rafforzamento dei culti universali, al posto di quelli locali, corrisponde a una delle strategie portate avanti dalla Corona spagnola nei diversi regni dell’impero, finalizzate a uniformare la popolazione a partire da devozioni comuni”. CANALDA, Sílvia, 2015, p. 80.

¹¹⁸² Recordemos como en el momento de la fundación de la cofradía el sector femenino suponía un octavo, y paulatinamente se situó en un quinto del total.

¹¹⁸³ La bibliografía, relativa a individuos o a otros colectivos, es vastísima. Han sido útiles para este trabajo ADINOLFI, Pasquale, 1881, p. 356-360. CRUCIANI, Fabrizio, 1969. HEERS, Jacques, 1988, p. 114, 118, 195-196. MARTÍN GARCÍA, Juan Manuel, 2002, p. 108-127. VALDEÓN BARUQUE, Julio, 2004, p. 164-169. PINELLI, Antonio, 2007. BORTOLETTI, Francesca, 2016, p. 1-28.

sorprender, maravillar y ofrecer una imagen de poder.¹¹⁸⁴ En todo caso, como solía ocurrir, se entremezclaron elementos procedentes de todas las geografías, sacros y profanos, de estética medieval y a la clásica.¹¹⁸⁵

A. Fiesta de la Purificación de la Virgen o Candelaria

El dos de febrero la cristiandad celebra la fiesta de la Candelaria.¹¹⁸⁶ Debe su nombre a las candelas encendidas durante la procesión con que suele solemnizarse. Conmemora la Presentación del Niño Jesús en el Templo de Jerusalén y la Purificación de la Virgen después del parto.¹¹⁸⁷ Era una fecha fundamental para la comunidad de la Corona de Aragón en Roma, por lo que reconstruiremos sus características, partiendo de los testimonios conservados en el archivo de los Establecimientos Españoles en Roma y de similitudes con la celebración de esta fiesta en otros momentos y lugares. También trataremos las repercusiones devocionales y artísticas de la misma sobre la vida de la institución.

Que “lo jorn de Nostra Donna Candelera” era el principal evento de la cofradía, queda demostrado por las cantidades invertidas en su celebración, así como por el hecho de que organizase la vida de la institución: en esta fecha entraban los nuevos y las nuevas cofrades, se renovaban las anualidades y se escogían los cargos de gobierno.¹¹⁸⁸ Con ocasión de esta fiesta

¹¹⁸⁴ Según un embajador mantovano en 1466, “queste cose [de l’arte effimero] molto gratificano questo popolo [romano], el quale se ne piglia piacere assai”. VON PASTOR, Ludwig, 1961, p. 299. O en palabras de Heers, “la festa è funzionale all’azione politica e si rivela indispensabile”. HEERS, Jacques, 1988, p. 92.

¹¹⁸⁵ DELARUELLE, Étienne: “La pietà popolare alla fine del Medioevo”. En: *X Congresso Internazionale di Scienze Storiche (Roma, 4-11 de septiembre de 1955). Relazioni*. Florencia: Biblioteca Storica Sansoni, 1955, p. 515-537, esp. p. 519-520 Cfr. ESPOSITO, Anna, 1983, p. 311-322. La bibliografía es inagotable, siendo algunas de las aportaciones clásicas cuanto al ámbito romano: STRINGER, Charles L., 1981, p. 189-201. Y FAGIOLLO, Marcello, 1997. Junto a otras más recientes como: GUARINO, Raimondo, 2020, p. 129-141. O MÍNGUEZ CORNELLES, Víctor; CHIVA BELTRÁN, Juan; GONZÁLEZ TORNEL, Pablo; RODRÍGUEZ MOYA, María Inmaculada; ROJEWSKI, Oskar J., 2020

¹¹⁸⁶ La fiesta de la Purificación de María ya se celebraba en la iglesia oriental desde el siglo IV, fue adoptada por la occidental bajo el pontificado de Teodoro I (642-649) o Sergio I (687-701), y está documentada en algunas de las principales iglesias de Roma desde mediados del siglo VII.

¹¹⁸⁷ Se basa en el pasaje de Lucas 2; 22-39. Dicha purificación cumplía con la prescripción de la ley veterotestamentaria recogida en Levítico 12; 1-8: una madre que había dado a luz a un varón no podía entrar en el santuario en cuarenta días, y el doble si daba a luz a una niña, puesto que se consideraba impuro el contacto con la sangre. También, según San Agustín, el pecado original estaba unido a la *concupiscentia carnalis* que acompaña al acto sexual. Pasado este tiempo se realizaba en el Templo un holocausto, el sacerdote oraba por ella y quedaba limpia. También la Virgen María, a pesar de no haber incurrido en impureza, quiso cumplir estos preceptos.

¹¹⁸⁸ Es excepción el año 1517, cuando se escogieron durante la reunión que tuvo lugar en diciembre del 1516: AOP, vol. 664, f. 327v. Su importancia había sido indicada, aunque no explicada, por CANALDA LLOBET, SILVIA, 2015, p. 79.

en 1515 se imprimió una indulgencia aplicable a ese día, para incentivar la participación y ayudar a costear la adquisición de inmuebles y terrenos donde edificar la iglesia.¹¹⁸⁹ Esta fiesta de la Candelaria había adquirido tal importancia en torno al año 1600, que Panciroli creyó que la iglesia no estaba dedicada a la Virgen de Montserrat, sino “al mistero della Purificazione di nostra Signora”.¹¹⁹⁰

En la Urbe hubo una pequeña iglesia dedicada específicamente al mismo acontecimiento de la purificación de la Virgen María, Santa Maria Candellora o della Purificazione in Banchi. Pero no cabe lugar a confusiones, porque en el siglo XV fue concedida a la *Societati Ultramontanorum seu Transalpinorum*, compuesta por alemanes, flamencos, “francesi, lorenesi, borgognoni, e savoiardí”. Entre sus miembros no hemos hallado presencia de oriundos de la Corona de Aragón, precisamente porque se aglutinaban en torno a la cofradía de Nostra Dona.¹¹⁹¹

El rasgo distintivo de esta festividad era la procesión con los cirios o candelas.¹¹⁹² Éstas se bendecían y se distribuían a los fieles, independientemente de que fueran clérigos o laicos; en el caso de los cofrades, se les había entregado en el momento de abonar la cuota anual. Cada detalle tenía un profundo simbolismo: por un lado, la procesión conmemoraba la entrada de la Sagrada Familia en el Templo de Jerusalén para la presentación del Niño. Por otro, la luz identificaba a Cristo, quién había llegado al mundo a través de su madre María sin modificar su virginidad; y quien fuera cuerpo, alma y divinidad, de manera semejante a como la candela está compuesta de cera, mecha y llama.¹¹⁹³ Este simbolismo anticipaba la Pascua durante la

¹¹⁸⁹ “Per stampar la indulgencia per lo dia de Nostra Dona Candelera”. AOP, vol. 664, f. 101v (1515).

¹¹⁹⁰ PANCIROLI, Ottavio, 1600, p. 535. También lo indica Mordacchini, quien incluye la fiesta del Rosario posteriormente añadida: “Febrero, 2 = La Purificazione di Maria Vergine, e la Presentazione di Gesù Cristo nel Tempio. Festa Titolare in Monserrato. Ottobre, Prima Domenica = Festa della Beatissima Vergine Maria sotto il Titolo del Rosario”. MORDACCHINI, Carlo, 1822, p. 23.

¹¹⁹¹ Poco después quedaron sólo las cuatro últimas regiones. Según Armellini, Fanucci, Nibby, Ridolfino Venuti y Moroni, les fue concedida por Eugenio IV en 1444; según Fonseca, Hülsen y La Croix, lo habría sido en 1473 por Sixto IV. En todo caso, fue demolida a finales del siglo XIX a causa de la prolongación de corso Vittorio Emanuele II y los restos se integraron o fueron reclamados por los establecimientos franceses en Roma. Inicialmente había sido dedicada a San Esteban. Véase FONSECA, Antonio, 1745, p. 298. NIBBY, Antonio, 1839, p. 475. MORONI, Gaetano, 1844, p. 230. LA CROIX, Pierre, 1868, p. 306-307. FORCELLA, Vincenzo, 1873, p. 194. ARMELLINI, Mariano, 1891, p. 352. HÜLSEN, Christian, 1927, p. 400.

¹¹⁹² “Fa hom huy festa per la processió, car, primerament, se beneexen les candeles, e puys les encén hom e les donen en les mans dels fels, e puys entrem en la sglésia ab cant (...) És dita aquesta festa Candelera (...) per ço com hom hi porta les candeles enceses en les mans”. VARAZZE, Jacopo da, 1494, f. XCIIa-XCIIIa cfr. CÀMARA I SEMPÈRE, Hèctor, 2013, p. 237-238. Igualmente en VORÁGINE, Santiago de, 1997, tomo 1, p. 157-164. No existen testimonios cuanto a la cofradía concreta que estudiamos, pero en otros lugares solía entonarse el canto de Simeón o *Nunc dimittis servum tuum Domine* y la antifona *Adorna thalamum tuum, Sion* de san Juan Damasceno, mientras la procesión entraba en el templo con las velas encendidas.

¹¹⁹³ “E axí, fem nosaltres processió e portam la candela en nostres mans, per la qual és significat Jesuchrist, e per ço nosaltres la portam fins a la sglésia. Tres coses són en la candela, ço és, la cera e la metxa e lo foch. Aquestes tres coses foren significades en Jesuchrist: la cera significa la carn de Jesuchrist, qui fonch nada de la Verge sens corrupció, e cera és nomenada verge com se fa de les abelles sens

cual con la muerte y resurrección de Jesucristo salvaría a la Humanidad de la oscuridad del pecado.¹¹⁹⁴ Por último, la candela interpelaba al fiel sobre la necesidad de ser purificado e instruido en estos misterios de la fe, y en la necesidad de tener buenas intenciones y practicar las buenas obras.¹¹⁹⁵ El uso de dichas candelas se había popularizado desde el siglo XI, hasta el punto de incluirse en algunas representaciones aunque no lo recogiera el pasaje evangélico.¹¹⁹⁶

Conviene apuntar que la cera era un producto casi de lujo, y la cofradía pagaba cantidades relevantes por este material, así como por su traslado y por su elaboración.¹¹⁹⁷ El artesano no sólo les daba la forma y color, en ellas incluía también la imagen de la patrona. Esto prueba la adopción de la imagen mariana con una finalidad identitaria, de manera similar a como hemos visto que dicha imagen presidía la portada de los libros contables o de las fachadas de los inmuebles que pertenecían a la cofradía de Nostra Dona de Montserrat.¹¹⁹⁸ Eran excepción las candelas de la alta jerarquía eclesiástica, en las cuales la imagen de la Virgen era sustituida por elementos heráldicos, como parte de la tan consolidada costumbre de exaltar la propia persona o linaje.¹¹⁹⁹

Esta procesión estaba encabezada por los acólitos con el incensario y la naveta, y seguían otros acólitos con la cruz y los ciriales. Creemos poder identificar esa cruz con la que se conocía como “la creu dels braços” y fue reparada en diciembre del 1514.¹²⁰⁰ El resto se organizaba

corrupció; e la metxa, qui stà amagada en la cera, significa l'ànima devota de Jesuchrist molt resplendent, qui stà amagada en la carn; e lo foch significa la divinitat, per ço com Jesuchrist és foch de egualtat”. VARAZZE, Jacopo da, 1494, f. XCIIa-XCIIIa cfr. CÀMARA I SEMPERE, Hèctor, 2013, p. 239. Y VORÁGINE, Santiago de, 1997, 1, p. 157-164. Sobre la vinculación de la luz con la virginidad de María se volverá en el siguiente apartado.

¹¹⁹⁴ Sobre el canto de Simeón: Lucas 2, 32. Sobre las múltiples referencias a Cristo como luz en las Sagradas Escrituras, véase DUFOUR, Xavier, 1965, p. 430-434.

¹¹⁹⁵ “Car la candela encesa significa bona fe e bona obra”. CÀMARA I SEMPERE, Hèctor, 2013, p. 239. VORÁGINE, Santiago de, 1997, 1, p. 157-164.

¹¹⁹⁶ Por ejemplo, las vemos en las pinturas de *La Purificación de la Virgen* (h. 1501/1535) de León Picardo o la *Presentación de Jesús en el templo* (1560-1568) de Luis de Morales, ambas conservadas en el madrileño Museo del Prado.

¹¹⁹⁷ Todos estos pagos se hallan dispersos en los volúmenes 1221 y 664 del AOP. Como comparación, para celebrar la fiesta de la Purificación de María en el Vaticano, se abonaba al *aromatario* Nofrio Allegra nada menos que “quingentos novaginta florenos auri de camera”. ARCHIVIO SEGRETO VATICANO (ASV), Introitus et exitus, vol. 527, f. 176.

¹¹⁹⁸ “Dit jorn [31 de enero de 1515] paguí per fer pintar la ymage de Nostra Dona per posar a los siris 200 centes, paguí 13 carlins 15: 1 ducat III carlins XV”. AOP, vol. 664, f. 101v. En el vol. 1221, f. 68v, se denominan “los segnials de Nostra Dona”.

¹¹⁹⁹ Ya el rey de Francia, Carlos VI (1381-1422), grabó sus armas en un cirio y dedicó también una cantidad de cera considerable para hacer cirios para todos los miembros de su casa en ocasión de la fiesta de la Candelaria de 1406. GALÁN CAMPOS, Luis, 2019, p. 64.

¹²⁰⁰ “A 3 de desenbre doní a m^o Johan Espulter per adobar la creu dels braços que-s qui alla festa Nostra Dona: ducat I carlins”. AOP, vol. 664, f. 101v (1514). Este nombre podría indicar alguna particularidad en la forma o número de sus brazos: en la cruz griega los cuatro brazos son de las mismas dimensiones, a diferencia de la cruz latina en la cual el brazo transversal es más corto que el longitudinal; la cruz papal

jerárquicamente en función de las características sociales, siendo encabezada por cuatro miembros representativos de la cofradía, portando candeleros: otra prueba, además de presencia de la imagen mariana en las candelas, de que a los aspectos devocionales se unían implicaciones político-sociales y de autorepresentación.¹²⁰¹

Tras entrar la procesión, era habitual que un sacerdote con la imagen del Niño se colocase en la puerta del templo para recibir a los fieles. No puede descartarse que éste fuera el uso del *Jesuset* citado en los inventarios de las primeras décadas del siglo XVI, el cual no estaba expuesto en la capilla sino guardado.¹²⁰² Proseguía la celebración de una misa solemne, oficiada por numerosos capellanes y cantada por músicos que habían sido específicamente contratados.¹²⁰³

Además, durante la celebración de esta festividad se ornamentaba el espacio, revistiéndolo con unos *draps* que traían para la ocasión desde un *palasio*.¹²⁰⁴ También se traían unas figuras de apóstoles realizadas en plata. No ha podido confirmarse ni desmentirse si se trataba del domicilio del embajador Jerónimo de Vich o del de alguno de los altos preladados que ejercieron el cargo de prior. Podrían haberse guardado allí por una cuestión de mayor seguridad, teniendo en cuenta que en estos momentos los espacios de la cofradía eran compartidos o estaban en proceso de transformación. En todo caso, no pueden identificarse con ninguno de los tejidos citados en los inventarios de bienes de la casa-hospital de aquellos años. El uso del

es de tipo latino, pero con tres traveseros horizontales; la de San Antonio tiene forma de *tau*, sin el brazo superior; en la gammada, los brazos se asemejan a la forma de esta letra (y); en la copta, el brazo superior tiene forma de gota invertida, a la manera del *anj* egipcio; la de ocho puntas, de Malta o de San Juan, tiene los brazos triangulares; en la trilobulada, además de esta terminación trilobulada en los brazos, se añadía otro transversal más pequeño a los pies de Cristo; en la de San Emiliano de la Cogolla las puntas de los vértices están curvadas hacia fuera y presenta decoración vegetal; la cruz bordonada termina sus extremos en un bordón, y la flordelisada en flores de lis; en la cruz de San Andrés o de Santa Eulàlia los brazos están inclinados en X; en la esvástica, los trazos de doblan en ángulo recto.

¹²⁰¹ “Més quatre candelers grossos o facholo[n]s per los confreres”. AOP, vol. 664, f. 172v (09/02/1515).

¹²⁰² “Item en dita cambra ha [...] un caxonet ab clau, e [...] un Jhesuset”. AOP, vol. 664, f. 44v (1514). “Mes huna capsa de fust dins la qual hes huna figura de santa Magdalena ab hun haltra de coral lonch. Mes hun Jesuset dins dita capsa”. AOP, vol. 664, f. 173v (09/02/1515).

¹²⁰³ Aparte de los cantos ya indicados, era habitual que en el momento de entrada al templo se cantase el *Benedictus* o cántico de Zacarías (Lucas 1, 68-79), y posteriormente algún himno a la Virgen como el *Gaude Maria Virgo* o la prosa *Inviolata*.

¹²⁰⁴ No han sido analizados junto al resto de patrimonio textil porque no los recoge el inventario de bienes de la cofradía conservados en la casa-hospital. “A 3 de febrer [1515] paguí per fer portar los draps per lo empeliar de palacio y per los y tornar: 4 carlins [...]. Paga a mossén Antonio Baldomar per fer portar los apòstols e los vestiments per lo jorn de Nostra Dona Candelera: 50 baiocchi”. AOP, vol. 664, f. 101v Y 338r-v (1515). De manera similar ya el año anterior: AOP, vol. 664, f. 86v (1514). Y con posterioridad: “per portar los draps de palasio”. AOP, vol. 1221, f. 25r (06/02/1519), y con idénticas palabras en 27v. También “per dos jornals feu Gasparin ab la sua carreta, l’una per netar lo fanch de la strada per lo jorn de la festa, l’altre per portar la vela, draps, taules, banchs, per lo jorn dela festa, e tornar aquells: 60 baiocchi”. AOP, vol. 1221 f 27v (1519).

término *empaliar* desvela calidad y suntuosidad, estos tejidos podrían haberse sido damascos o incluso tapices.¹²⁰⁵

Al espacio propiamente sagrado se sumaba el sacralizado de aquellas calles y plazas por las que transcurría la procesión de las candelas. Era frecuente que en las fachadas y balcones se colocasen tapices y colgaduras. También cada uno de los fieles se engalanaba en base a sus posibilidades. De modo que el elemento textil se identificaba con la intención y la dignidad de la fiesta, simbolizaba la gloria de Cristo, de la Virgen y de la Jerusalén celeste, y era expresión de la devoción y de la voluntad de autorrepresentación de los fieles.¹²⁰⁶

También tenía lugar un banquete, aunque no queda claro si participaban todos los miembros de la cofradía, como sucedía en otros colectivos romanos; o sólo los presbíteros que celebraban el oficio religioso, como había ocurrido a finales del siglo XV en esta misma institución con motivo de la fiesta de San Nicolás. Además de su carácter celebrativo y como expresión del amor fraterno o *agapé*, el banquete era una ocasión para desplegar una imagen de poder a través de la riqueza de los manjares, del mobiliario, de los platos y cubiertos, o de la música y espectáculos que los acompañaban.¹²⁰⁷

B. Fiesta de la Natividad de María

Tras la Candelaria, seguían en importancia las fiestas de la Natividad de María y la de San Nicolás. La primera es también denominada de “Nostra Dona de Setembre”. Se celebraba el día 8 de septiembre, coincidiendo con los nueve meses posteriores a la fiesta de la Inmaculada

¹²⁰⁵ Empaliar sería “guarnir amb domassos, tapissos i altres teles d'ornament”: ALCOVER, Antoni Maria; MOLL, Francesc de Borja/INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS, 1950-1962. Así, se distingue de la terminología empleada para otras fiestas, en las cuales se “enramaba” y se colocaban cortinas.

¹²⁰⁶ En la actualidad la procesión se celebra dentro de la iglesia, en la Edad Media el clero solía abandonar la iglesia y visitaba el cementerio que lo rodeaba antes de volver a entrar. No hemos podido verificar el recorrido en el caso concreto de Nostra Dona de Montserrat. La simbología del vestido en LÉON-DUFOUR, Xavier, 1965, p. 827-830, quien alude a numerosas citas de las Sagradas Escrituras. No ha dejado rastro en la fuente contable por correr a cargo de la cofradía sino de cada particular.

¹²⁰⁷ “Despesa que s'és feta en donar a menyar als preveres qui foren e celebraren missa, tots en aquell dia [de San Nicolás] excepte frare Fluvià e frare Solanes qui no digueren missa, tots los altres sí”. AOP, vol. 41, f. 78r (h. 1500). Durante el gobierno de Miquel Biure, “las despesas que dit mossén Anthoni pagà [...] primo per la despesa de la col·lació dels capellans qui cantaran lo offici lo die de Sant Nicholau en dit spital: carlins IIII dic ducats carlins”. AOP, vol. 41, f. 110 (hacia 1500). Y posteriormente “los fas ally creedors de 2 ducats 5 baiocchi pagua per diverses despeses lo jorn de Nostra Dona, so és per los xantres per a mengiar per los segnials de Nostra Dona e altres coses com apar de mà de mossén Joan Domènech [...]: 2 ducats 50”. AOP, vol 1221, f. 68v (marzo 1520). Sobre este significado del banquete véase HEERS, Jacques, p. 108-110. O ESPOSITO, Anna, 2019, p. 133-142.

Concepción de la Virgen.¹²⁰⁸ Creemos que el hecho de que dos de las tres fiestas principales de esta institución estén vinculadas a la Virgen María y a la maternidad, refuerza la hipótesis anterior acerca de la significativa presencia de laicas en la cofradía, con fuertes implicaciones a nivel devocional y artístico.

Comparte muchos rasgos con la fiesta de la Candelaria: por un lado, tenía lugar en una iglesia que, por los mismos motivos que en el caso anterior, creemos necesario identificar con la de Santa Maria in Pozzo Bianco.¹²⁰⁹ Por otro, también se celebraba una misa solemne y cantada. El espacio se revestía de nuevo con sus mejores galas. En origen se pagaba por *encortinar* u ornamentar con cortinas o colgaduras, a partir de 1517 se usará el término *empaliar* tanto para ésta como para la fiesta de la Candelaria.¹²¹⁰ También se *enramaba*, y las decoraciones vegetales se encargaban al *mestre Bernardino recamatore*, el mismo que había realizado los motivos de “armes y figures” del *drap dels morts* o palio empleado para el ceremonial fúnebre, lo que demuestra el valor y el carácter estético de este trabajo.¹²¹¹

¹²⁰⁸ La Natividad de María ya se celebraba en la iglesia oriental y fue adoptada a finales del siglo VII junto a otras fiestas de especial protagonismo mariano, como la Anunciación (25 de marzo), la Asunción (15 de agosto) y la ya indicada de la Purificación o Candelaria (2 de febrero). Acerca de por qué era el día 8 de septiembre, CÀMARA I SEMPERE, Hèctor, 2013, p. 747. Y VORÁGINE, Santiago de, 1997, t. 2, p. 570.

¹²⁰⁹ Allí tuvieron lugar las reuniones de la cofradía en 1506, 1510, 1517 y 1518: AOP, vol. 664 f. 11r, 327v, 343v, 344v; vol. 1221, f. 1. MORDACCHINI, Carlo, 1822, p. 14.

¹²¹⁰ *Empaliar*, *guarnecer* o *emparamentar* alude a la ornamentación con damascos, tapices y similares; esto es, implica una mayor calidad de los tejidos: ALCOVER, Antoni Maria; MOLL, Francesc de Borja, 1950-1962. Para las referencias documentales relativas a la fiesta de la Purificación de María, consúltese el apartado precedente. Cuanto a la fiesta de la Natividad de María: “per lo encortinar y la despesa als qui encortinaren [...]. Item pagí lo jorn de Nostra Dona de setembre per los bastaxos qui portaren los draps per encortinar y tornarlos als qui eren dits draps_ 62 bº ½ [...]. Item pagà per lo jorn de Nostra Dona de setembre [de 1516] per los bastaxos que portaren e tornaren los draps per encontinar la esglesia, més avant de les almoynes e offeretes de aquell dia a comte dela companyia _62 baiocchi”. AOP, vol. 664, f. 318r-319v (1516). En cambio, “per empaliar y desempaliar et per rama per enramar la yglesia lo jorn de Nostra Dona de setembre a compte de dita companyia _2 ducats 30 baiocchi”. AOP, vol. 664, f. 330r-v (1517).

¹²¹¹ “Per la murta per enramar lo dia de Nostra Dona paguí 4 carlins”. AOP, vol. 664, f. 101v (). “Mossén Berenguer Serra hun ducat d’or y de Beltran mercader un altre donaren de almoyna, y dels altres caricats y ofertes se pagaren cantos y un cortinat y altres despeses que no bastaren_2 ducats 45 baiocchi”. AOP, vol. 664, f. 316v (1516). A “8 de setembre lo dia de Nostra Dona rebé [...] palmes y més se feren aquell dia, levat lo que se pagà als xandres_2 ducats 70 baiocchi”. AOP, vol. 664, f. 331r (1517). Se limpiaba, se liberaba de aquellos elementos que molestasen a la circulación, se esparcían por el suelo pequeñas ramas o incluso se realizaban arcos, ramilletes y guirnaldas con vegetales aromáticos. Tiene paralelismos con otras fiestas en Roma y en los territorios hispánicos, como muestra el testamento del canónigo y pavorde de la catedral de Valencia Vicent Climent: “e més en dita festa [de la Conceptió de la Sacratissima Verge Maria] ha de fer empaliar y enramar dita Capella de la Trinitat y ferhi dir una missa cantada”. ARCHIVO DE LA CATEDRAL DE VALENCIA (ACV), vol. 5079, f. 12 (14/08/1472).. En función de las zonas podían ser mirto, laurel, retama o ginesta, juncia o espadaña: VISCEGLIA, Maria Antonietta, 2006, p. 147-162. VALIENTE TIMÓN, Santiago, 2011, p. 45-57. Remitimos al apartado C del capítulo 6.3 para más detalles sobre este tejido de carácter fúnebre y sobre su realización.

C. Fiesta de San Nicolás

La referencia más antigua que se conserva data de tiempo de Baldiri Vicens (1499).¹²¹² No quita que se celebrase desde mucho antes, probablemente desde los orígenes en la segunda mitad del siglo XIV. Si tras la fundación de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat (1506) pervivió la casa-hospital de San Nicolás, también lo hizo la devoción hacia San Nicolás de Bari y la celebración de la fiesta del patrón.¹²¹³ Las lagunas en los testimonios de archivo no permiten afirmar con certeza hasta cuándo se celebró, si bien creemos que con el inicio de la construcción de la iglesia de Nostra Dona y tras la venta de la casa-hospital de San Nicolás en 1518, esta devoción fue apagándose.

La fiesta no tenía lugar en la iglesia, sino en la capilla de dicha casa-hospital, dedicada precisamente al santo patrón. Las dimensiones de este espacio eran menores, pero también lo era la afluencia, por lo que no era necesario trasladarse a otro espacio como en el caso de la fiesta de la Candelaria. También su coste era más reducido respecto al de las fiestas anteriores: se realizaba una misa cantada, el espacio era enramado con mirto pero no emparamentado con los tejidos traídos de palacio.¹²¹⁴ Antes de la celebración litúrgica los presbíteros y capellanes que iban a participar realizaban una comida en común o *colació*, la cual corría a cargo de la institución.¹²¹⁵

¹²¹² AOP, vol 41. f. 78r (h. 1500). Teniendo en cuenta que la fiesta tenía lugar el seis de diciembre, era San Nicolás de Bari: San Nicolás de Tolentino se celebra el 10 de septiembre, San Nicolás de Trani el 2 de junio, San Nicolás Estudita el 4 de febrero, y San Nicolás I papa el 13 de noviembre. Sobre este santo, CÀMARA I SEMPERE, Hèctor, 2013, p. 45-46. Y VORÀGINE, Santiago de, 1997, t. 1, p. 37-43. POZA YAGÜE, Marta, 2011, p. 83-90.

¹²¹³ Durante esta fase inicial ambas dedicaciones son indisolubles: la cofradía y la iglesia son nombradas como de “Nostra Dona de Monserrat y de Sant Nicholau” entre 1513 y 1518: AOP, vol. 664, f. 19rv, 97rv, 172v, 329v, 332v, 334v y 338v (1513-1518). Cuanto a la iglesia, en la *primus lapis* podía leerse que “ha eser sots invocació de la gloriosa Nostra Dona de Montserrat e sant Nicolau”: AOP, vol. 1221, f. 1r (1518).

¹²¹⁴ “Per fer dir dues misses lo die de sanct Nicholau a la capella_juli I. Item per cera obrada en candelas e per rama per enramar la capella lo die de sant Nicholau_juli II gros I”. AOP, vol. 664, f. 10r (h. 1507). “Item paga per los capellans lo die de sant Nicholau los quals feren offici a la capella_juli I [...]. Item lo die de sant Nicholau per tres liures de cera obrada en candellas_carlins III. Item per la rama de la capella_jul bo V. Item per encens lo die de sant Nicholau_juli bolognini I”. AOP, vol. 664, f. 9r (h. 1508). “Dit jorn paguí per la festa de sant Nicholau per la murta y lo cantor dels vespres, per tot 6 carlins X dich_ducats VI carlins X”. AOP, vol. 664, f. 101v (28/12/1514).

¹²¹⁵ “Despesa q se-s feta en donar a menyar als preveres qui foren e celebraren missa”. AOP, vol. 41, f. 78r (1499). “La despesa dela collació dels capellans qui cantaran lo offici lo die de sant Nicholau en dit spital_carlins IIII dic ducats carlins IIII”. AOP, vol. 41, f. 110r (h. 1500-1506).

D. Otras fechas señaladas dentro del calendario litúrgico

Aparte de las ya explicadas, los miembros de la cofradía de Nostra Dona participaron en las fiestas del calendario litúrgico, como el resto de fieles. Tienen un menor peso en la documentación consultada porque no corrían exclusivamente a cargo de la institución que estudiamos, sino que eran compartidos.¹²¹⁶ Pueden citarse muchos ejemplos, desde la Navidad o la Asunción, hasta las celebraciones carnavalescas, pasando por las victorias militares, los funerales regios o los acuerdos de paz. En este sentido, aún no está bien estudiada la implicación de los oriundos de la Corona de Aragón en las manifestaciones festivas de carácter general, aunque no debemos perder de vista que participaron y eran ocasión para la autorrepresentación personal y colectiva.¹²¹⁷

También se solemnizaba la fiesta de la Encarnación, aunque apenas han pervivido testimonios y por ello no hemos podido reconstruirla como en los casos anteriores.¹²¹⁸ Y se celebraban los acontecimientos vinculados a la vida de los cofrades (nacimientos, matrimonios y funerales, entre otros), onomásticos o misas vinculadas a intenciones personales. Éstos últimos no dejaron huella en los registros contables de la cofradía por haber sido costeados por particulares.

¹²¹⁶ Por ejemplo, algunos de los gastos para la ornamentación de la iglesia de Pozzo Bianco en ocasión de la fiesta de Domingo de Ramos eran compartidos, tal y como se deduce de la expresión “per la nostra part”. En esta ocasión se traían de palacio las figuras de los apóstoles de plata, probablemente para incluirlos en la procesión: “Item dit die [10 de abril de 1513] pagí per los bastaxos que portaren la roba en palasio ab los apòstols d’argent (...). Item per la nostra part de la murta per enramar la església pagí 2 carlins 20 cotrins_ducats ll carlins XX”. AOP, vol. 664, f. 20v (10/04/1513).

¹²¹⁷ Puede indicarse la presencia de los cardenales Borja y Remolins en Nápoles, donde habían huído tras el ascenso al solio pontificio de Julio II, para conmemorar los funerales de la reina Isabel la Católica organizados por el Gran Capitán: HERNANDO SÁNCHEZ, Carlos José, 2004, p. 177-178. Tampoco debe descartarse la realización de festejos relacionados con eventos de las coronas ibéricas, por parte de personas que no pertenecían a la *natione*, como fue el caso de fiesta organizada por el cardenal Raffaele Riario a 25 de febrero de 1492, donde se reconstruyó el triunfo de Granada *a la antica*: VALDEÓN, Julio, 2004, p. 167-168. Estos aspectos han sido mejor estudiados cuanto a Santiago de los Españoles, gracias a la pervivencia de testimonios documentales y visuales, facilitados por la gran relevancia del enclave de la institución castellana en Piazza Navona; sirvan como ejemplo CARRIÓ-INVERNIZZI, Diana, 2014, p. 635-657. SCHRAVEN, Minou, 2014. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 2002a, p. 641-656.

¹²¹⁸ “Per a la Encarnació comprarem dos antorges he dos rams que costaren XI carlins i mig_1 ducat ll baiocchi. Més per a la dita festa un peu de altar”. AOP, vol. 664, f. 16r (1512). No se han conservado otros testimonios relativos a esta fiesta, pero merece la pena recordar la abundancia de objetos pertenecientes a la casa-hospital de San Nicolás donde estaba representada esta temática: “unam caxam depictam ab intra cum salutationis Virginis Marie. Item unum cofanum magnum talem qualem”. AOP, vol. 41, f. 13 (finales s. XIV).

Algunas de ellas tuvieron lugar en la capilla de San Nicolás, puesto que no precisaban del espacio más grande de la iglesia a causa de su menor afluencia.¹²¹⁹ En torno al 1600 Pancioli remarcó la importancia de la fiesta de Santa Eulàlia, si bien no hemos encontrado ninguna referencia en el marco cronológico de que es objeto nuestra tesis doctoral.¹²²⁰

¹²¹⁹ “Lo die de sant Martí, per dues misses que-s digueren a capella_ juli l’”. AOP, vol 664, f. 9v (h. 1508).

¹²²⁰ PANCIROLI, Ottavio, 1600, p. 535. Probablemente su consolidación hacia finales del siglo XVI esté relacionada con la presencia de una capilla homónima en los laterales de la iglesia, y es testimonio del cambio de dirección en el afianzamiento de unas devociones u otras.

7. CONCLUSIONES

7.1 Conclusiones

La presente tesis inicia con la definición de nuestro objeto de estudio: el patrimonio de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma entre 1350 y 1522. Hemos agrupado nuestro trabajo en dos bloques: el primero reconstruye la vida del colectivo aglutinado en torno a las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita, desde el nacimiento de estas instituciones hacia 1350 hasta la fundación de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat en 1506; el segundo, desde este momento hasta la finalización de la cabecera de la iglesia en 1522.

En lo que respecta a la primera etapa, hemos confirmado que la mayor parte de los oriundos de la Corona de Aragón relacionados con la institución, fueron eclesiásticos vinculados profesionalmente con el ambiente curial. Hemos relacionado a la fundadora Jacoba Ferrandis con un posible origen mercantil, así como rescatado del olvido a Andrea de Valencia como albacea y sucesora de ésta junto a Pons Astoris (quien heredó el gobierno de la casa-hospital a todos los efectos), y a una tal Joana Marquessa como benefactora. Hemos desmentido definitivamente la implicación de Alejandro VI en la fundación de la cofradía o en el desarrollo del patrimonio de estos años. De manera similar, hemos dudado de la incorporación de la *natione* sarda y de su patrimonio en 1495. Sin embargo, hemos ratificado el activo interés de Fernando II el Católico a través de sus consejos sobre la mejor ubicación para el nuevo hospital y de su voluntad de entregar 500 escudos procedentes de las rentas de Nápoles. Ante todo, hemos modificado la ubicación tradicional de la casa-hospital de San Nicolás: no entre las calles Monserrato, Barchetta y Giulia, sino junto al *balneum* y al Arco dei Cenci y dentro de los límites de la parroquia de San Salvatore di Caccaberis.

Cuanto a la casa-hospital de Santa Margarita, hemos propuesto una posible vinculación durante sus primeros años de vida, hasta ahora ignorada, con un tal Bernardo Morelli y con algunos miembros de la familia Cenci. Se había defendido que estuvo destinada a las mujeres de la Corona de Aragón en Roma (y el hospital de San

Nicolás, a los hombres), pero hemos hallado testimonios documentales según los cuales no necesariamente fue así. Además, de las últimas voluntades de la fundadora de esta institución, Margarita Pauli, se desprende que la iglesia de Sancto Tommaso de Hispanis (posteriormente, Santi Giovanni e Petronio dei Bolognesi), tan desconocida hasta la fecha, fue uno de los referentes para quienes llegaban a Roma desde los diversos puntos de la península ibérica.

No se sabía prácticamente nada de estas instituciones o de la comunidad durante la segunda mitad del siglo XV, a causa de las significativas lagunas en las fuentes. Hemos sacado a la luz quiénes y cómo fueron los acogidos en la casa-hospital de San Nicolás. Hemos descrito una institución débil pero dinámica, que estaba invirtiendo en su patrimonio mueble e inmueble. Contrasta con el florecimiento de la comunidad que cabría esperar tras durante el ascenso hasta el solio pontificio Rodrigo de Borja como Alejandro VI (1492-1503), por lo que hemos explicado estas limitaciones y las ausencias en la documentación como consecuencia de las adversidades que Roma tuvo que afrontar en los últimos años del siglo XV: pestilencias (1493-1494), el desbordamiento del Tíber (1495), los conflictos contra Carlos VIII que culminaron en la ocupación y saqueo de la ciudad (1494-1498).

En 1506 se fundó la cofradía de Nostra Dona de Montserrat. Tomó el relevo de las instituciones anteriores en su rol como aglutinante de la comunidad, si bien durante unos años se mantuvo también la vinculación con el patrón anterior, San Nicolás. Hemos actualizado y ampliado el conocimiento que se tenía de ella a través de los trabajos anteriores, detallando su misión, los cargos, el balance entre las entradas y salidas, el número de sus integrantes en conjunto y a lo largo de cada año, y sus características desde el punto de vista del género, condición eclesiástica o laica, profesión o procedencia geográfica. Además, hemos introducido una distinción entre quienes ejercieron un rol receptor o decisivo, a fin de entender las repercusiones de estas personas concretas sobre el desarrollo de los trabajos de la iglesia o sobre la dotación de cualquier obra de arte.

Hemos querido comprender el patrimonio en toda su amplitud, por lo que no se ha elaborado un catálogo de obras de arte, sino que se ha reconstruido todo el patrimonio inmueble, mueble y material de las instituciones estudiadas. Cuanto al primero, se han tenido en cuenta desde el primer inmueble “in contrata montis

Magnapoli” donado por Ferrandis (del cual no se volvió a tener noticia), hasta los terrenos y viviendas que fueron adquiriéndose donde posteriormente se edificó la iglesia y el nuevo hospital, pasando por las viñas al lado del Vaticano y las casas junto a las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita destinadas a obtener rentabilidad de su alquiler. Sus características coinciden con las de la arquitectura doméstica romana y catalanoaragonesa bajomedieval, lo que obligó a invertir continuamente en remodelaciones: analizamos cada una de éstas, rescatando el protagonismo de los maestros Guillermo Tour y Antoni, así como de quienes las sufragaron. Indirectamente hemos contribuido a una reflexión más amplia sobre la variabilidad en el precio de los alquileres y sobre qué zonas de Roma venían consideradas más ventajosas y por qué.

Durante el tránsito entre los siglos XV y XVI comenzó a forjarse el nuevo enclave cerca de Corte Savella. Hemos reconstruido el proceso de paulatina configuración del espacio, lo que nos ha permitido comprender los obstáculos económicos que debieron afrontarse durante esta primera fase, la relación entre las instituciones y el contexto social romano (más concretamente, las familias Cenci, Porcari, Vannati, Alessi, Altieri, Mattucci y Mosca), y el vínculo entre estas adquisiciones y la evolución de los proyectos de Antonio da Sangallo el Joven para la planta de la iglesia y del hospital. Mientras la iglesia se terminaba, la comunidad había crecido tanto cuantitativa como cualitativamente, por lo que las celebraciones excedieron los límites de la capilla de San Nicolás y empezaron a tener lugar en la iglesia de Pozzo Bianco –ignota hasta la presente tesis, aunque factible de ser identificada con la de Santa Maria in Vallicella posteriormente transformada en Chiesa Nuova– y en la de Sant’Andrea dei Nazareni. También se ha descubierto la venta de dicha casa-hospital de San Nicolás a Virgilio Cenci en octubre de 1518, así como la existencia de inmuebles en otras zonas, como los de Piazza Montanara donados por Joan Cardona.

El patrimonio artístico de estas instituciones había sido el gran desconocido, y de ahí el objetivo principal de la presente tesis. Parecía que las únicas obras dignas de mención fueran la arquitectura ideada por Antonio da Sangallo el Joven, y en menor medida algunas piezas de orfebrería y la escultura mariana tardogótica. Esto proporcionaba una imagen sesgada, que contribuía a la minusvaloración del colectivo frente a otras

nationi. Contrariamente, defendemos que es necesario tenerlas en cuenta más allá de su conservación o de los conceptos de calidad y belleza, pues son testimonio de aquél contexto. A través de las fuentes escritas hemos rescatado múltiples manifestaciones artísticas, cuando ha sido posible las hemos analizado en persona y las hemos fotografiado, pero en todo caso hemos defendido su valor y necesidad de ser preservadas.

La casa-hospital de San Nicolás poseyó imágenes devocionales sobre tela y tabla, de temática principalmente mariana o cristológica, donde pervivían los convencionalismos del arte bizantino. Las aras, crucifijos, cálices, patenas, candelabros y otros objetos litúrgicos que poseía nos hablan de cómo a menudo se recurrió a materiales de menor coste para cubrir las necesidades culturales, lo cual explica que fueran posteriormente sustituidas. El patrimonio textil quedaba limitado a un oficiante, los cantos durante las celebraciones se acompañaban con música de órganos y el patrimonio librario era de calidad variable. Algunas obras procedían de los bienes personales de la fundadora Jacoba Ferrandis, fueron adquiridas por los sucesivos gobernadores, o mayoritariamente se vinculan a la generosidad de miembros concretos de la comunidad, cuyos nombres hemos rescatado. También hemos descubierto cómo en 1501 se estaba pintando un retablo para la capilla de San Nicolás, cuyo rastro desaparece apenas unos años después. La ausencia de un lugar para el culto y de las obras relacionadas con ello en la casa-hospital de Santa Margarita ha sido atribuida a que el servicio pudo llevarse a cabo en la iglesia de Sancto Tommaso de Hispanis, con la cual colindaba.

Tras la fundación de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat (1506) se multiplicó el número y calidad de las obras de arte. La cofradía renovó su ajuar, de modo que pudo dar respuesta a las necesidades litúrgicas crecientes con cada vez mayor autonomía. Hemos analizado con mayor detalle las obras conservadas, a la luz de las fuentes escritas: una píxide vinculada a los Mahull, un cáliz de pie estrellado y macolla ornamentada con esmaltes, un portapaz con la escena de la Crucifixión procedente de un taller catalán del siglo XV, y la escultura tardogótica de la Virgen con el Niño. Esta última fue comprada para la capilla de la cofradía en 1512, pero posteriormente puso rostro a la devoción hacia de la Virgen de Montserrat, demostrando cómo la obra de

arte queda abierta a la adición de nuevos significados por parte del receptor y cómo esto influye en su mejor conservación.

Se conservan testimonios documentales de otras imágenes pintadas o talladas sobre diversos soportes, además de numerosos ejemplos de patrimonio orfebre, textil o librario. Llegaron gracias a compras y donaciones, por lo que la cronología, procedencia geográfica y calidad de las mismas es muy diferente. Fue excepción el “pali” o “drap dels morts”, primer encargo de la cofradía a fin de que todos pudieran disfrutar de un funeral digno; fue realizado por Luis del Burgo en terciopelo carmesí brocado en oro, con imágenes marianas y heráldica de la Corona de Aragón realizadas por un *mestre* Bernardino.

Aparte de lo anterior, otra prueba del protagonismo de las imágenes en la configuración de la identidad de este colectivo, fue que durante la primera etapa la Señal Real de Aragón estuvo pintada en la fachada de los inmuebles o bordada en diversos tejidos. Tras la fundación de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat (1506), fue reemplazada por la imagen mariana e incorporada también en otros formatos, como los cirios que acompañaban a la procesión durante la fiesta mayor de la Purificación de la Virgen o Candelaria, tejidos o la portada de los libros contables.

Cuanto a la iglesia promovida por la cofradía, había concentrado la mayor parte de la atención de los especialistas: hemos revisado, matizado y ampliado la información. Hemos detallado cada una de las fases constructivas, desde la ceremonia de colocación de la primera piedra en junio de 1518 hasta la finalización de la cabecera en febrero de 1522. Asimismo, hemos descubierto cómo ya desde febrero de 1519 comenzó a albergar la fiesta mayor y a consolidarse como destinataria de donaciones, enterramientos y encargos de misas *pro salute anima*.

Hemos revisado el intenso debate sobre los proyectos de planta de Antonio da Sangallo el Joven. Hemos realizado un nuevo trazado de los mismos y los hemos confrontado con otras arquitecturas anteriores, posteriores y coetáneas, así como con los testimonios de archivo extraídos principalmente del *llibre de fàbrica* y con los restos materiales. Nos ha permitido modificar la datación de algunos proyectos (U 1789 A y U 171 A *recto*) y descartar la relación de otros (U 526 A *recto*). Hemos analizado las particularidades de todas las propuestas de planta longitudinal, centralizada y mixta; aunque hemos focalizado en el *disegno* U 171 A *recto*, la

propuesta longitudinal de una nave con capillas laterales entre contrafuertes y cabecera formada por un importante coro y ábside. Hemos reafirmado que fue finalmente escogida debido a su mayor funcionalidad para el culto y sus costes ajustados, sin renunciar por ello a la complejidad intelectual o a la concepción de belleza fundamentada en las proporciones aritméticas.

Hemos ratificado el papel de Antonio Cordini a la cabeza de las obras entre mayo de 1518 y marzo de 1520, supervisando y pagando personalmente a sus subordinados, lo cual fue posible gracias a la cercanía de todos sus proyectos durante aquél periodo. Asimismo, hemos redefinido la labor del resto de trabajadores, desde los maestros hasta los obreros y transportistas, y hemos rescatado sus nombres siempre que ha sido posible. Hemos planteado algunas identificaciones para el *mestre* Bindo, *scalpellino* florentino, como Bernardino di Pier Basso. Hemos reconstruido las características de las diez pilastras y cuatro medias pilastras –sus basas, fustes y capiteles– por él realizadas en travertino entre agosto de 1518 y principios de 1520: sus dimensiones de 4 o 2 *palmi* de anchura y entre 4 y 1 de profundidad, por 4 de altura en el caso de las basas, 44 en el de los fustes, y 6 en el de los capiteles; su localización en la cabecera del templo, su cronología, transformaciones posteriores y precio de 522 *ducats* en total. Hemos establecido que los entablamentos y las ventanas flanqueadas por columnas, hoy profundamente transformadas, se deben a su sucesor el *mestre* Melchiore.

Igualmente hemos ampliado el conocimiento sobre los materiales y técnicas empleados en esta fase constructiva de Nostra Dona de Montserrat, esperando contribuir a la reflexión más general sobre el empleo, procedencia o precio de los mismos en el contexto arquitectónico romano y mediterráneo. Los cimientos fueron de hormigón ejecutado por compresión, a base de mortero de cal con puzolana y brecha, y ante algunos desprendimientos se apuntalaron con madera de castaño. Los muros fueron ejecutados mediante la técnica *a sacco*, con relleno de hormigón de cal y puzolana, paramentos exteriores de ladrillo destinados a quedar a la vista, algunos elementos en piedra para reforzar la *ossatura* y grapas de plomo y hierro para soportar los empujes. A la espera de disponer de más recursos, la cubierta a dos aguas se efectuó en madera. Finalmente hemos documentado el uso de máquinas para elevar grandes pesos (garrucha, polea, cabría, “arbre” o “torre per muntar les pedres” y

árgano), así como diversos andamios, un parpal para hacer palanca o alzaprima y al menos tres grandes escaleras.

No nos hemos olvidado del patrimonio asistencial, por ser inseparable del artístico en la triple misión de estas instituciones: servir a Dios, al prójimo y al honor de la propia *natione*. Hemos corregido el lugar común según el cual las casas-hospital padecieron una astenia permanente, para defender cómo fueron parte del impulso europeo generalizado por construir pequeñas estructuras asistenciales para connacionales a iniciativa de laicos y laicas. Es más, esta labor caritativa incluso se antepuso al resto, lo cual demuestra su trascendencia para la comunidad. Al describir la evolución del ajuar doméstico, indirectamente hemos contribuido al mejor conocimiento de la historia de la vida cotidiana en Roma y en el Mediterráneo durante este periodo.

Hemos revelado cómo la decadencia de estos hospitales se originó en la Roma del conciliarismo: San Nicolás podía acoger un mínimo de dieciocho personas a finales del siglo XIV, y Santa Margarita unas doce hacia 1420. El primero nunca cesó su actividad pese a lo desfavorable que fuera la coyuntura; cuanto al segundo, hemos expuesto algunas explicaciones a su extinción que son alternativas o complementarias a la habitual, esto es, que fue absorbida por el hospital más capaz de San Nicolás. Igualmente hemos descubierto cómo entre finales del siglo XV y primeras décadas del XVI hubo otros dos inmuebles destinados a la hospitalidad, de los cuales nada se sabía: una vivienda frente a Corte Savella, temporalmente reutilizada como apoyo al hospital de San Nicolás; y otro edificio inaugurado en marzo de 1519, que en torno a 1575 encargaron reemplazar a Bernardino da Castiglione. Incluso hemos hallado la existencia de un beaterio compuesto por diversas cofrades de Nostra Dona de Montserrat, lo que ha posibilitado comprender mejor la asistencia que proporcionaba y recibía el colectivo femenino en esta época.

Hemos puesto en evidencia la necesidad de entender los conceptos de *natione* y de comunidad como diversos y complejos. La Corona de Aragón abarcaba en aquella época multitud de territorios, que habían tenido y tendrán una evolución propia. Sus integrantes tenían características en común, pero también divergencias internas a nivel personal, profesional o devocional. Es decir, la identificación con las casas-hospital y con la cofradía de Nostra Dona de Montserrat no fue implícita, como había

presupuesto la bibliografía precedente a esta tesis, sino que algunos oriundos de la Corona de Aragón estuvieron fuertemente implicados y otros prefirieron integrarse en el tejido social romano y beneficiar a otras instituciones (*Santa Maria liberanos a penis inferni*) o incluso a Santiago de los Españoles (hoy Nostra Signora del Sacro Cuore). Hemos señalado las diferencias y semejanzas con esta institución de Piazza Navona y hemos incidido en la necesidad de distinguir entre los colectivos englobados habitualmente como “españoles”.

Nuestra tesis contribuye a relativizar el modelo difusionista, según el cual las novedades culturales irradiaron desde Roma hacia el resto de territorios de la Corona de Aragón. Evidentemente la efervescencia de la Urbe y el encargo a Antonio Cordini posibilitó que la comunidad conociese modos de hacer que serán importados a la península ibérica sólo décadas más tarde. También es cierto que el arte de Nostra Dona de Montserrat fue una síntesis mediterránea: la iglesia unía la tradición arquitectónica del Quattrocento florentino, con el dominio del trabajo del ladrillo del norte de Italia y la técnica del *opus caementicium* que había pervivido en ámbito romano. En lo que respecta al resto de obras de arte, el hecho de que la mayor parte de ellas procedieran de la generosidad de la comunidad motivó que pueda encontrarse un portapaz catalán tardogótico del siglo XV, junto a un palio “a la morisca” y un mantel renacentista o “a la romanesca”.

Hemos indagado sobre la comunidad de la Corona de Aragón en Roma, como premisa para comprender su repercusión concreta sobre el patrimonio artístico o asistencial. Al establecer con mayor exactitud sus estancias en la Urbe, hemos posibilitado futuras profundizaciones sobre su rol como promotores o clientes, y sobre la llegada de obras, ideas o artistas. Hemos introducido el discurso de género, evidenciando el significativo papel de las mujeres. También esperamos que ayuden a futuras investigaciones los testimonios de archivo que transcribimos, revisados o hasta ahora inéditos, así como nuestras hipótesis acerca del motivo de las lagunas o aspectos confusos, y nuestras aclaraciones terminológicas en lo que se refiere a unidades de medida, monedas, materiales o técnicas constructivas.

Para finalizar, al igual que la comunidad analizada en esta tesis contemplaba los monumentos de la Antigüedad clásica, tenemos “la conciencia de que nuestro

conocimiento del pasado es inevitablemente incierto, discontinuo, lagunoso: basado sobre una masa de fragmentos y ruinas”.¹²²¹ “Condenados, como lo estamos, a conocerlo únicamente por sus huellas”, hemos recurrido a todas las fuentes de información posibles y, así, “hemos conseguido saber mucho más acerca de él de lo que tuvo a bien dejarnos dicho”.¹²²² Esperamos que esta tesis incentive la actualización del conocimiento que se tiene de estas instituciones, de este colectivo y de su patrimonio. Creemos indispensable que este esfuerzo sobrepase el ámbito académico, porque los lugares comunes arraigan principalmente en los formatos de carácter divulgativo. Sólo así se podrá recuperar verdaderamente el rastro que la Corona de Aragón dejó en Roma entre 1350 y 1522, y valorar y conservar su hasta ahora tan desconocido patrimonio.

¹²²¹ GINZBURG, Carlo, 2011, p. 54.

¹²²² BLOCH, Marc, 2009 Cfr. GINZBURG, Carlo, 2011, p. 13.

7.2 Conclusions

La present tesi està precedida d'una definició de l'objecte d'estudi: el patrimoni de la comunitat de la Corona d'Aragó a Roma entre 1350 i 1522. El cos del nostre treball està conformat per dues parts: a la primera hem reconstruït la vida del col·lectiu aglutinat al voltant de les cases-hospital de Sant Nicolau i de Santa Margarida, des del naixement d'aquestes cap al 1350 fins a la fundació de la confraria de Nostra Dona de Montserrat en 1506; la segona, fins a la conclusió de la capçalera de l'església en 1522.

Més concretament, hem ordenat els noms de qui van relacionar-se amb la institució durant aquesta primera etapa. Hem especificat les seues actuacions i hem confirmat que la major part foren eclesiàstics vinculats professionalment amb l'ambient curial. Hem relacionat la fundadora Jacoba Ferrandis amb un possible origen mercantil, rescatat de l'oblit a Andrea de València junt amb Pons Astoris com a marmessors i successors d'aquesta. Hem desmentit definitivament la implicació d'Alexandre VI en la fundació de la confraria o en el desenvolupament del patrimoni d'aquests anys. De manera similar, no pot demostrar-se la incorporació de la *natione* sarda i del seu patrimoni en 1495. No obstant això, hem ratificat l'actiu interès de Ferran II el Catòlic, a través dels seus consells sobre la millor ubicació per al nou hospital i de la seua voluntat d'entregar 500 escuts procedents de les rendes de Nàpols. Per últim, però no menys important, hem rectificat la ubicació de la casa-hospital de Sant Nicolau, ja no entre els carrers Monserrato, Barchetta i Giulia, sinó al costat del *balneum* i Arc dei Cenci, dins dels límits de la parròquia de San Salvatore di Caccaberis.

Quant a la casa-hospital de Santa Margarida, hem proposat la vinculació, fins ara desconeguda, amb un tal Bernardo Morelli i amb alguns membres de la família Cenci durant els anys inicials. S'havia defensat que estigué destinada a les natives de la Corona d'Aragó, de mode similar a com l'hospital de Sant Nicolau ho estava per als homes, però hem trobat testimonis segons els quals no necessàriament fou així. A més a més, de les últimes voluntats de la fundadora, Margarida Pauli, es desprén que l'església de Sancto Tommaso de Hispanis (posteriormente, Santi Giovanni e Petronio

dei Bolognesi), desconeguda fins hui, va ser un dels referents per als qui arribaven a Roma des dels diversos punts de la península ibèrica.

Tampoc no es sabia pràcticament res d'aquestes institucions o de la comunitat des de mitjans del segle XV, a causa de les significatives llacunes en la documentació. Hem desvetlat qui i com va ser acollit a la casa-hospital de Sant Nicolau durant aquest període. Malgrat les limitacions, romangué una institució dinàmica, que invertia en millorar el seu patrimoni moble i immoble. Contrasta amb el floriment de la comunitat que caldria esperar durant l'ascens fins al pontificat de Roderic de Borja com Alexandre VI (1492-1503), per la qual cosa hem explicat la situació com a conseqüència de les adversitats que Roma va haver d'afrontar en aquells últims anys del segle XV.

En 1506 es va fundar la confraria de Nostra Dona de Montserrat. Prengué el relleu de les institucions anteriors com a element cohesionador de la comunitat, tot i que durant uns anys es mantingué la devoció a Sant Nicolau. Hem actualitzat el coneixement sobre la seua missió, els càrrecs, el balanç entre entrades i eixides, el nombre dels seus integrants al llarg de cada any i en conjunt, i les seues característiques des del punt de vista del gènere, de la condició eclesiàstica o laica, de la professió o de la procedència geogràfica. Hem afegit una renovada distinció entre els qui van exercir un paper decisiu o receptor, amb la finalitat d'entendre les repercussions de persones concretes sobre el desenvolupament dels treballs de l'església o sobre la dotació d'obres d'art.

Amb la intenció de comprendre el patrimoni en tota la seua amplitud, no hem elaborat un catàleg d'obres d'art, sinó que hem reconstruït tot el patrimoni immoble, moble i immaterial. Quant al primer, hem tingut en compte des de la casa "in contrata montis Magnapoli" donada per Ferrandis i de la qual no s'ha tingut més notícia, fins a les vinyes al costat del Vaticà, passant per les vivendes properes a les cases-hospital de Sant Nicolau i de Santa Margarida destinades a produir rendes, i els terrenys i cases on posteriorment edificaren l'església i el nou hospital. La descripció de les seues característiques ha confirmat que compartien trets amb l'arquitectura domèstica de la Roma i la Corona d'Aragó baixmedievals. Aquest fet obligava a una contínua inversió en remodelacions: hem analitzat cadascuna d'elles, rescatant el protagonisme dels mestres Antoni i Guillem Tour, així com dels qui les sufragaren. També hem contribuït a una reflexió general sobre la variabilitat del preu del lloguer i sobre quines zones de la ciutat eren més apropiades i per què.

Durant el trànsit entre els segles XV al XVI es forjà un nou enclavament prop de Corte Savella. Hem reconstruït el procés de configuració de l'espai, cosa que ens ha permès entendre els obstacles econòmics que hagueren d'enfrontar-se, la relació entre les institucions i el context social romà (més concretament, les famílies Cenci, Porcari, Vannati, Alessi, Altieri, Mattucci y Mosca), i el vincle entre aquestes adquisicions i l'evolució dels projectes de planta d'Antoni da Sangallo, el Jove, per a l'església i hospital. Mentrestant, la comunitat havia crescut tant, que les celebracions havien excedit els límits de la capella de Sant Nicolau i començaren a tindre lloc a l'església de Pozzo Bianco –la qual també es desconeixia fins la present tesi, i podem identificar amb la de Santa Maria in Vallicella que esdevindrà la de Chiesa Nuova– i en la de Sant'Andrea dei Nazareni. També s'ha descobert la venda d'aquesta casa-hospital a Virgilio Cenci en octubre de 1518, així com l'existència d'immobles en altres zones, com les de Piazza Montanara cedides per Joan Cardona.

El patrimoni artístic de les institucions ací estudiades havia sigut el gran desconegut, d'ací que supose l'objectiu principal del nostre treball. Semblava que les úniques obres que mereixien ser tractades foren l'arquitectura pensada per Antoni da Sangallo, el Jove, i després altres peces d'orfebreria i l'escultura mariana tardogòtica. Aquesta concepció contribuïa a una imatge fragmentària que conduïa al menyspreu del col·lectiu respecte a les altres *nationi*. Contràriament, defensem que cal tindre en consideració totes aquestes manifestacions, amb independència de la seua supervivència o no, i de la seua qualitat o bellesa. Mitjançant les fonts escrites hem recuperat la memòria de nombroses obres, sempre que ha sigut possible les hem analitzat i fotografiat, però en tot cas hem incidit en el seu valor i en la necessària conservació.

La casa-hospital de Sant Nicolau posseïa imatges devocionals sobre taula i altres teixits i metalls, on perviuen els convencionalismes bizantins i de temàtica fonamentalment mariana o cristològica. Les ares, creus, calces, patenes, canelobres i altres objectes litúrgics ens parlen d'un context durant el qual les necessitats culturals sovint obligaven a usar materials d'un cost menor, potenciant la seua posterior substitució. El patrimoni tèxtil permetia un sol oficiant, els cants s'acompanyaven amb música d'orgues i els llibres tot i que nombrosos tenien una qualitat variable. Algunes peces provenien de

l'aixovar de la fundadora Jacoba Ferrandis, altres foren adquirides pels successius administradors, majoritàriament es vinculen a la generositat de membres concrets de la comunitat. També hem descobert que en 1501 estava pintant-se un retaule per a la capella de Sant Nicolau, el rastre del qual desaparegué pocs anys més tard. Hem atribuït l'absència d'un lloc on celebrar el culte i d'un patrimoni artístic o litúrgic a la casa-hospital de Santa Margarida, al fet que pogué realitzar-se a l'església de Sancto Tommaso de Hispanis, amb la qual llindava.

Després de la fundació de la confraria de Nostra Dona de Montserrat (1506) es multiplicaren el nombre i la qualitat de les obres d'art. Es renovà la dotació, a fi que poguera fer front de manera autònoma. Hem revisat amb deteniment, i a la llum de les fonts escrites, les peces conservades: una píxide vinculada als Mahull, un calze de peanya estrellada i nus amb ornament d'esmalts, un portapau de taller català del segle XV amb l'escena de la Crucifixió, i l'escultura tardogòtica de la Mare de Déu amb el Xiquet. L'última fou comprada per a la capella de la confraria l'any 1512, però posteriorment es convertí en el rostre de la devoció cap a la Mare de Déu de Montserrat, demostrant com l'obra d'art està oberta a la possibilitat que el receptor afegisca nous significats, i com açò influeix en la seua millor conservació.

Hi ha testimonis d'altres imatges pintades o esculpides sobre diversos suports, a banda de nombrosos exemples de patrimoni orfebre, tèxtil o bibliogràfic. S'incorporaren mitjançant compres i donacions, de fet la seua datació, procedència geogràfica i qualitat són diverses i en cada cas les hem relacionat amb membres concrets de la comunitat. Fou excepció el pali o drap dels morts, primer encàrrec de la confraria, perquè tothom gaudira d'uns funerals dignes, el qual va ser confeccionat per Luis del Burgo amb vellut carmesí brocat d'or, amb figures marianes i heràldica de la Corona d'Aragó de la mà del *mestre* Bernardino.

Una altra prova del protagonisme de les imatges en la configuració de la identitat d'aquest col·lectiu durant l'etapa primigènia, és la pintura del Senyal Reial a la façana dels immobles. Després de la fundació de la confraria, la imatge de Nostra Dona de Montserrat (1506) la reemplaçà i s'incorporà també als ciris que acompanyaven la processó durant la festa major de la Purificació o Candelària, als teixits i a la portada dels llibres, entre d'altres.

Pel que fa a l'església promoguda per la confraria, havia concentrat la major part de l'atenció dels especialistes: hem revisat, matisat i ampliat la informació. Hem detallat cadascuna de les fases constructives, des de la cerimònia de la *primus lapis* en juny de 1518 fins a la conclusió temporània de la capçalera en febrer de 1522. Tanmateix, hem desvetlat com ja en febrer de 1519 albergà la festa major i començà a atraure donacions, soterraments i encàrrecs de misses *pro salute anima*.

Hem reexaminat l'intens debat al voltant dels projectes de planta d'Antoni da Sangallo el Jove. Els hem traçat de nou i els hem contraposat amb altres arquitectures anteriors, posteriors i coetànies, així com amb els testimonis d'arxiu extrets del llibre de fàbrica i amb les restes materials. Ens ha permés modificar la cronologia d'alguns *disegni* (U 1789 A i U 171 A *recto*) i enretirar la relació d'altres (U 526 A *recto*). Hem analitzat les particularitats de les propostes de planta longitudinal, centralitzada i mixta; tot i que hem focalitzat en el dibuix U 171 A *recto*, per ser el plantejament triat –longitudinal d'una nau amb capelles laterals entre contraforts, capçalera amb absis i profund cor. Entre les raons per les quals va ser l'escollida, hem rescatat la seua gran funcionalitat per al culte i els costos menors, i hem afegit la concepció de bellesa basada en les proporcions que implicava certa complexitat intel·lectual.

Hem ratificat el paper d'Antoni Cordini com a coordinador de la construcció entre maig del 1518 i març del 1520, supervisant i pagant personalment els seus subordinats, gràcies a la proximitat dels seus projectes en aquell període. Hem redefinit la resta de treballadors (Mestres, operaris i transportistes), hem rescatat els seus noms i les seues accions. Hem plantejat la identificació del mestre Bindo, *scalpellino* florentí, amb Bernardino di Pier Basso. Hem reconstruït les característiques de les deu pilastres i quatre mitges pilastres –les seues bases, fusts i capitells– per ell esculpides en travertí entre agost del 1518 i principis del 1520: les seues dimensions de 4 *palmi* d'alçària en el cas de les bases, 44 en el dels fusts, i 6 en el dels capitells, per 4 o 2 *palmi* d'amplària i de 4 a 1 de profunditat en funció de la tipologia; la seua localització a la capçalera del temple, la seua cronologia, les transformacions posteriors i el preu total de 522 *ducats*. Hem establert que els entaulaments i les finestres flanquejades per columnes, avui completament transformades, les devem al seu successor, el mestre Melchior.

Igualment hem ampliat el coneixement sobre els materials i tècniques emprats durant la primera fase constructiva de Nostra Dona de Montserrat, esperant ser d'utilitat a

una reflexió més general sobre l'ús, procedència o preu d'aquests dins del context arquitectònic romà o fins i tot mediterrani. Els fonaments foren de formigó efectuat per compressió, amb morter de calç amb putzolana, bretxa, i fusta de castanyer per puntellar després que les fortes pluges provocaren desprendiments. Els murs van ser desenvolupats mitjançant la tècnica *a sacco*, novament amb formigó de calç i putzolana entre paraments de rajola, pedra per reforçar la *ossatura* i grapes de plom i ferro per suportar les empentes. La coberta fou a dues aigües i temporalment de fusta, a l'espera de disposar de majors recursos. Per acabar, hem documentat la presència de màquines elevadores, d'andamis, d'un perpal i com a mínim de tres escales grans.

No ens hem oblidat del patrimoni assistencial, per ser una part inseparable en la triple missió d'aquestes institucions: servir a Déu i al proïsme i honorar la pròpia *natione*. Hem corregit el lloc comú segons el qual les cases-hospital patiren una astènia permanent, per defensar com formaren part de l'impuls europeu de construir, a iniciativa de laics i laiques, xicotetes estructures caritatives destinades als connacionals. La dita decadència d'aquestes cases-hospital s'originà durant el conciliarisme: abans, a finals del segle XIV, Sant Nicolau havia pogut acollir un mínim de diuit persones, i Santa Margarida unes dotze cap al 1420. El seu desenvolupament fins i tot s'anteposà al de la resta de manifestacions culturals, demostrant la transcendència que tingué per a la comunitat. Hem proposat explicacions alternatives per a l'extinció de la casa-hospital de Santa Margarida, al marge de la seua absorció per part de Sant Nicolau. Gràcies a la nostra descripció dels béns d'aquestes cases-hospital, hem contribuït indirectament al coneixement de la història de la vida quotidiana a Roma i al Mediterrani.

D'altra banda, des les darreries del segle XV hi hagué un altre immoble destinat a l'hospitalitat, com a suport al de Sant Nicolau mentre la comunitat preparava un edifici més capaç. Aquest es conclugué en març de 1519 i també es localitzava a Corte Savella. L'existència d'estos dos edificis era completament desconeguda fins la present tesi, produint-se un buit des de mitjans del segle XV fins a l'encàrrec a Bernardino da Castiglione de realitzar un hospital en 1575. També hem desvetlat l'existència d'un beateri amb presència de diverses confrases de Nostra Dona de Montserrat, cosa

que ha facilitat comprendre les característiques de l'assistència proporcionada i rebuda pel col·lectiu femení durant aquesta època.

Hem evidenciat la necessitat de comprendre els conceptes de *natione* i de comunitat amb tota la seua diversitat i complexitat. La Corona d'Aragó abraçava molts territoris, i a la procedència s'afegien altres vincles o preferències personals, professionals o devocionals. Hem tractat l'art relacionat amb el col·lectiu, però tenint en compte que aquest estava format per persones concretes, amb trets comuns però també divergències. De manera que la identificació amb les cases-hospital i amb la confraria de Nostra Dona de Montserrat no fou implícita, com suposaren els estudis precedents: alguns oriünds de la Corona d'Aragó s'implicaren, altres preferiren integrar-se en el teixit social romà o beneficiar altres institucions. De fet, publicarem algunes reflexions sobre la relació entre els ibèrics i l'església de *Santa Maria liberanos a penis inferni*, o sobre la preferència del cardenal Jaume Serra i Cau per l'església de Santiago de los Españoles (hui Nostra Signora del Sacro Cuore) com a lloc de sepultura. De manera que hem assenyalat les afinitats i les diferències entre aquestes institucions anomenades habitualment "espanyoles", i hem defensat que és necessari distingir entre les ací estudiades i la de Santiago a Piazza Navona si volem entendre-les completament.

La nostra tesi contribueix a relativitzar el model difusionista, segons el qual les novetats culturals irradiaren des de Roma cap a la resta de territoris de la Corona d'Aragó. D'una banda, és veritat que l'efervescència de la capital del cristianisme i l'autoria i coordinació d'Antoni da Sangallo el Jove féu possible que la comunitat contactara amb modes de fer que s'importaran a la península ibèrica només dècades més tard. D'altra, l'art de Nostra Dona de Montserrat fou una síntesi mediterrània: l'església uneix la tradició arquitectònica del Quattrocento florentí, amb el domini del treball de la rajola del nord d'Itàlia i la tècnica de l'*opus caementicium* que havia perviscut a Roma i els seus voltants. També pel que fa a la resta de peces artístiques, el fet que la major part procedisquen de la generositat de la comunitat ha potenciat que trobem un portapau català gòtic, junt amb un pal·li a la morisca i un cobretaula renaixentista o "a la romaneca".

El coneixement sobre el col·lectiu de la Corona d'Aragó a Roma constitueix la premissa per entendre la repercussió concreta d'aquestos sobre el patrimoni artístic i assistencial. Perquè hem establert amb una major exactitud la seua estada a Roma, hem

possibilitat que en un futur s'indague sobre el seu rol com a promotors o clients, sobre l'arribada d'obres, idees o artistes. Hem introduït el discurs de gènere, posant en evidència el paper fonamental de les dones. També esperem que ajuden a estudis posteriors els testimonis d'arxiu que transcribim, tant aquells revisats com aquells fins ara inèdits, així com les nostres hipòtesis sobre per què algunes mancances i confusions als documents, i els nostres aclariments terminològics pel que fa als protagonistes, unitats de mesura, monedes, materials o tècniques constructives.

Per concloure, de la mateixa manera que la comunitat analitzada en este treball contemplava les restes de l'Antiguitat clàssica, també nosaltres som conscients de què “el nostre coneixement del passat és inevitablement incert, discontinu, llacunós: basat en fragments i ruïnes”.¹²²³ “Condemnats, com estem, a conèixer-lo tan sols per les seues empremtes”, hem fet ús de tantes fonts d'informació com ha sigut possible, i “hem aconseguit saber molt més sobre ell del que volgué deixar-nos dit”.¹²²⁴ Desitgem que en el futur aquesta tesi incentive l'actualització i l'interés sobre aquestes institucions, sobre el seu context social i sobre el seu patrimoni. Considerem indispensable que els nostres esforços sobrepassen l'àmbit acadèmic, perquè els tòpics romanen principalment als mitjans de caràcter divulgatiu. Només així podrà recuperar-se vertaderament la petjada que la Corona d'Aragó deixà a Roma entre 1350 i 1522, valorar-se i conservar-se el seu –fins ara– tan desconegut patrimoni.

¹²²³ GINZBURG, Carlo, 2011, p. 54.

¹²²⁴ BLOCH, Marc, 2009 Cfr. GINZBURG, Carlo, 2011, p. 13.

7.3 Conclusioni

In questa tesi studiamo il patrimonio della comunità della Corona d'Aragona presenti a Roma dal 1350 fino al 1522. Abbiamo ordinato il nostro lavoro in due blocchi: il primo ricostruisce la vita del colettivo legato alla casa-ospedale di San Nicola *catalanorum* e alla casa-ospedale di Santa Margherita, dalla nascita di queste strutture ca. 1350 fino alla loro sparizione; il secondo, dalla fondazione della confraternita di Nostra Dona de Montserrat nel 1506 fino al 1522, quando si concluse la prima fase della chiesa da loro iniziata.

Più concretamente, abbiamo accertato che durante la prima fase predominarono gli ecclesiastici vincolati professionalmente con la curia, e che le origini della ricchezza della fondatrice Jacoba Ferrandis fu probabilmente mercantile. Abbiamo recuperato i nomi di Andrea de Valencia come manumittente della Ferrandis insieme a Pons Astoris, e di Joana Marquesa come benefattrice. Abbiamo smentito definitivamente l'implicazione d'Alessandro VI nella fondazione della confraternita e nello sviluppo del patrimonio, così come anche l'aggiunta della *natione* sarda e dei suoi beni nel 1495. Abbiamo invece confermato l'interesse di Ferdinando II il Cattolico, il quale consigliò sul luogo ideale dove edificare il nuovo ospedale e volle concedere 500 scudi dalle rendite di Napoli. Infine abbiamo corretto la localizzazione della casa-ospedale di San Nicola: non più tra le vie di Monserrato, Barchetta e Giulia, ma tra le proprietà dei Cenci nei confini della parrocchia di San Salvatore di Caccaberis.

Rispetto alla casa-ospedale di Santa Margherita, abbiamo proposto una possibile relazione, finora ignota, con Bernardo Morelli e con alcuni membri della famiglia Cenci. Si credeva che questa istituzione aveva accolto le donne della Corona d'Aragona (e l'ospedale di San Nicola, gli uomini), ma abbiamo trovato prove secondo le quali non sempre fu così. Dalle ultime volontà della fondatrice, Margarita Pauli, s'intravede come la sconosciuta chiesa di Sancto Tommaso de Hispanis (posteriormente dei Santi Giovanni e Petronio dei Bolognesi) fu uno dei punti di riferimento per i nativi della penisola iberica arrivati a Roma.

Non si sapeva praticamente niente di queste istituzioni, né di questa comunità nazionale durante la seconda metà del Quattrocento, dovuto ai significativi vuoti nelle fonti. Abbiamo individuato coloro che furono accolti nella casa-ospedale di San Nicola. Abbiamo descritto una struttura debole ma dinamica, la quale stava investendo per migliorare il patrimonio mobile e immobile. Contrasta con la fioritura della comunità ci si aspetterebbe durante l'ascesa al pontificato di Rodrigo Borgia come Alessandro VI (1492-1503), per questo abbiamo spiegato i limiti della struttura e i vuoti dei documenti come conseguenza delle avversità attraversate dalla città di Roma negli ultimi anni di quel XV secolo.

Nel 1506 fu fondata la confraternita di Nostra Dona de Montserrat. Sostituì le istituzioni precedenti con il ruolo di legante della comunità, sebbene durante alcuni anni rimase anche San Nicola come patrono. Abbiamo aggiornato e ampliato l'informazione disponibile sulla missione, i carichi, il bilancio tra le entrate e le uscite, il numero di membri totali per ogni anno, le loro caratteristiche dal punto di vista del genere, della condizione ecclesiastica oppure laica, della professione e provenienza geografica.

Abbiamo aggiunto una distinzione tra quelle persone che hanno avuto un ruolo decisivo, così come anche ricevente, in modo da capire le ripercussioni di tutti costoro nello sviluppo dei lavori di edificazione della chiesa e nella dotazione del resto di opere artistiche. Abbiamo voluto capire l'arte in senso ampio, motivo per il quale non abbiamo elaborato un catalogo di opere, ma abbiamo preso in considerazione l'intero patrimonio: dal primo edificio "in contrata montis Magnapoli" donata dalla Ferrandis (della quale non se ne ebbe più notizia), fino ai terreni acquisiti dove posteriormente sarà edificata la chiesa e il nuovo ospedale, passando dalle vigne accanto al Vaticano e le proprietà adiacenti alle case-ospedali di San Nicola e di Santa Margherita. Le loro caratteristiche coincidono con quelle dell'architettura domestica di Roma e della Corona d'Aragona durante il Basso Medioevo. Questo implicò continui investimenti in ristrutturazioni: le abbiamo analizzate, mettendo in risalto il ruolo di coloro che le finanziarono e dei maestri Guillermo Tour ed Antoni. Così abbiamo contribuito, in modo indiretto, alla riflessione sulla variazione del prezzo degli affitti e sulla topografia romana.

Tra gli ultimi anni del Quattrocento e i primi del Cinquecento si consolidò vicino a Corte Savella un nuovo spazio: abbiamo ricostruito la sua conformazione, in modo da capire gli ostacoli economici, il rapporto tra le istituzioni e il contesto romano (più concretamente, con le famiglie Cenci, Porcari, Vannati, Alessi, Altieri, Mattucci e Mosca), e le ripercussioni sullo sviluppo dei progetti di Antonio da Sangallo il Giovane. La Chiesa non era ancora realizzata, ma la comunità era cresciuta in numero e qualità in modo tale da eccedere i limiti della cappella di San Nicola e celebrare nelle chiese di Pozzo Bianco (Santa Maria in Vallicella, poi Chiesa Nuova) e di Sant'Andrea dei Nazareni, a tutt'oggi alquanto sconosciute perché la prima è stata profondamente trasformata e la seconda è sparita. Abbiamo anche scoperto la vendita della casa-ospedale di San Nicola a Virgilio Cenci nell'ottobre del 1518, così come l'esistenza d'immobili in altre zone, ad esempio quelli di Piazza Montanara donati da Joan Cardona.

Il patrimonio artistico vincolato a queste case-ospedali e alla confraternita era stato il grande ignorato: qui l'obiettivo principale della nostra tesi. Pareva che soltanto l'architettura ideata da Antonio Cordini fosse degna di essere studiata, e dietro di questa, la scultura gotica della Madonna e alcuni pezzi di oreficeria. Questa istantanea sfocata pareva indicare che questa comunità fosse sottovalutata rispetto ad altre *nationi*. Invece siamo convinti della necessità di prendere in considerazione tutte le opere d'arte, come tracce di quel contesto, indipendentemente dalla loro conservazione o dei concetti di qualità e bellezza. Le abbiamo riscattate attraverso le fonti scritte, quando è stato possibile le abbiamo analizzate di persona e le abbiamo fotografate, ma in ogni caso difendiamo il loro valore e il compito comune di preservarle.

La casa-ospedale di San Nicola possedeva immagini devozionali su tavola, essenzialmente mariane e cristologiche, nelle quali sopravvivevano i convenzionalismi dell'arte bizantina. Altari, croci, calici, patene, lampadari ed altri oggetti liturgici parlano di come spesso si ricorse a materiali di minore spesa per poter ricoprire i bisogni culturali, motivo per il quale furono rimpiazzati il prima possibile. Il patrimonio tessile bastava per un solo officiante, durante le celebrazioni i canti venivano accompagnati da organi e i libri erano abbondanti ma di qualità disuguale. Le opere provenivano dai beni

personali della fondatrice Jacoba Ferrandis, in seguito acquisite dai governatori, oppure nella maggior parte sono legati alla generosità di membri concreti della comunità della Corona d'Aragona a Roma – i nomi dei quali abbiamo tratto alla luce. Abbiamo anche scoperto come nel 1501 si stava dipingendo una pala d'altare per la cappella di San Nicola, le cui tracce spariscono pochi anni dopo. Abbiamo attribuito l'assenza di un luogo di culto e di opere d'arte relative alla casa-ospedale di Santa Margherita alla vicinanza della chiesa di Sancto Tommaso de Hispanis, dove poterono aver luogo.

Fondata la confraternita di Nostra Dona de Montserrat (1506), il patrimonio si rinnovò e moltiplicò in numero e qualità. Così poteva rispondere in modo autonomo alle richieste assistenziali e culturali. Abbiamo analizzato accuratamente i pezzi conservati, in continuo dialogo con le fonti d'archivio: la pisside dei Mahull, un calice di piede stellato e grappolo smaltato, un portapace ornato con la scena della Crocifissione, proveniente da una bottega catalana del Quattrocento, e la scultura gotica della Madonna col Bambino. Abbiamo approfondito l'analisi di quest'ultima, scoprendo che fu comprata nel 1512 per essere ospitata nella cappella della confraternita. In questo modo abbiamo dimostrato che l'opera d'arte rimane aperta alla possibilità che il ricevente aggiunga nuovi significati, e che questo può essere decisivo per la sua conservazione.

Esistono prove documentali d'altri immagini dipinte o scolpite, così come esempi abbondanti di oreficeria, tessuti e libri: la loro datazione, provenienza geografica e qualità sono molto variabili, visto che sono dovuti principalmente a donazioni. È eccezionale in questo senso il "pali" oppure "drap dels morts", prima committenza della confraternita perché tutti potessero avere un funerale degno. Fu fatto per Luis del Burgo in velluto cremisi, broccato d'oro, ornato con figure della Madonna e lo stemma della Corona d'Aragona realizzati da un *mestre* Bernardino.

Un'altra prova del protagonismo delle immagini nella configurazione dell'identità di questa comunità, è il fatto che durante il primo periodo la Señal Real de Aragón fosse dipinta nelle facciate delle case-ospedale, dei loro immobili e dei vari tessuti. Dopo della fondazione della confraternita di Nostra Dona de Montserrat (1506), questa fu rimpiazzata dalla figura della Madonna, sia nelle facciate delle case, come nelle

candele che accompagnavano la processione durante la festa principale della Purificazione della Madonna, nei tessuti o nella prima pagina dei libri.

Abbiamo corretto e ampliato l'informazione riguardante la chiesa promossa dalla confraternita. Abbiamo esaminato ognuna delle fasi costruttive, dalla cerimonia del *primus lapis* nel giugno del 1518 fino alla conclusione temporanea dell'abside nel febbraio del 1522. Anche se già nel 1519 ospitò la festa principale della Candelora e si affermò come destinataria di donazioni, sepolture e messe in suffragio.

Siamo venuti a conoscenza dell'intenso dibattito sui progetti di Antonio da Sangallo il Giovane. Li abbiamo tracciati di nuovo e li abbiamo fatti dialogare con altri edifici anteriori, posteriori e coetanei, così come anche con gli indizi tratti dall'archivio – principalmente dal *llibre de fàbrica*– e dai resti materiali. Tutto ciò ci ha permesso di correggere la cronologia di alcuni di questi progetti (U 1789 A e U 171 A *recto*) e di scartare il rapporto di altri (U 526 A *recto*) con la Chiesa di Nostra Dona. Abbiamo studiato le particolarità di tutte le proposte, anche se abbiamo dato maggior rilievo al disegno U 171 A *recto*: l'impianto longitudinale di una navata con cappelle tra i contrafforti laterali e un grande coro concluso in abside. Abbiamo sottolineato la sua funzionalità come uno dei motivi per essere diventata la soluzione scelta dalla confraternita, insieme al prezzo ragionevole e alla complessità intellettuale basata nella bellezza delle proporzioni aritmetiche.

Abbiamo sottolineato il ruolo di Antonio Cordini nei lavori tra maggio del 1518 e marzo del 1520, supervisionando e pagando personalmente i subordinati. Abbiamo ridefinito le azioni e recuperato il nome degli altri lavoratori, dai maestri fino agli operai e facchini. Abbiamo proposto una possibile identificazione per il *mestre* Bindo, scalpellino fiorentino, con Bernardino di Pier Basso. Abbiamo spiegato le caratteristiche dei dieci pilastri e dei quattro mezzi pilastri in travertino –le loro basi, i fusti e i capitelli–realizzate tra agosto del 1518 e i gli inizi del 1520: iniziano dalle loro dimensioni che vanno da 2 a 4 palmi per l'ampiezza e da 1 a 4 palmi per la profondità, per 4 palmi di altezza nel caso delle basi, 44 per i fusti, e 6 per i capitelli. Così come anche la loro ubicazione nel tempio, la loro datazione, le loro trasformazioni e il loro prezzo di 522 *ducats* in totale. Abbiamo stabilito che la trabeazione e le finestre colonnate, oggi completamente rifatte, le dobbiamo alla mano del successore, il *mestre* Melchiore.

Allo stesso modo, abbiamo incrementato la conoscenza sui materiali e sulle tecniche utilizzate durante questa prima tappa costruttiva di Nostra Dona de Montserrat. Speriamo essere stati di aiuto nella riflessione più generale sull'uso, provenienza e prezzo dei materiali nel contesto architettonico romano e mediterraneo. Le fondamenta furono effettuate per compressione, a partire da una malta di calce, pozzolana e breccia al posto della ghiaia, e puntellati con legno di castagno. I muri, della tipologia a sacco, si componevano di due paramenti esterni di mattone con ripieno cementizio di calce e pozzolana, oltre ad alcuni elementi in pietra per rafforzare l'ossatura, e graffe di piombo e ferro per fronteggiare le spinte. In attesa di altre risorse, la copertura si fece con travi di legno. Abbiamo inoltre documentato la presenza di macchinari per sollevare grandi pesi (polipasti, carrucole e torri), così come diverse scale, ponteggi e leve.

Non ci siamo scordati del patrimonio assistenziale, perché inseparabile da quello artistico nella missione di queste istituzioni: servire Dio e il prossimo e onorare la propria *natione*. Abbiamo corretto *cliché* riguardante la debolezza permanente delle case-ospedali, chiarendo che furono parte di un fenomeno europeo, secondo il si costruirono piccole strutture dove assistere i connazionali a iniziativa dei laici. Abbiamo evidenziato come la decadenza di questi ospedali ebbe origine nella Roma del conciliarismo: San Nicola poteva accogliere un minimo di diciotto persone alla fine del Trecento, e Santa Margherita, nel 1420, circa dodici. Il primo non interruppe la sua attività malgrado le difficoltà del contesto; riguardo al secondo, abbiamo formulato alcune spiegazioni alternative a quella tradizionale.

Prova dell'importanza che ebbe la carità per questa comunità, è che questo compito si antepone al resto in non poche occasioni. Così, la nostra descrizione del corredo domestico ha contribuito indirettamente a una conoscenza più approfondita della vita quotidiana a Roma e nel mediterraneo durante questo periodo. Abbiamo anche mostrato come tra la fine del Quattrocento e i primi decenni del Cinquecento ci furono due immobili destinati all'ospitalità, finora ignoti: una casa davanti a Corte Savella, appoggio temporaneo dell'ospedale di San Nicola; e un'altro edificio che fu inaugurato a marzo del 1519, quello che incaricheranno di sostituire Bernardino da Castiglione intorno al 1575. Per ultimo, abbiamo tracciato l'esistenza di un beaterio composto da

alcune consorelle di Nostra Dona de Montserrat, il quale aiuta a capire l'ambiente spirituale e l'assistenza che procurava e riceveva la comunità femminile in quel periodo.

Abbiamo sottolineato il bisogno di distinguere tra i concetti di "nazione" e di "comunità", intendendoli nella loro diversità e complessità. La Corona d'Aragona abbracciava in quegli anni una grande quantità di territori, i quali avevano avuto e avranno ancora una propria evoluzione. I loro membri avevano caratteristiche comuni, ma anche differenze a livello personale, spirituale e professionale; per cui l'identificarsi con le case-ospedali e con la confraternita di Nostra Dona de Montserrat non fu qualcosa di implicito, come gli studi precedenti a questa tesi avevano immaginato: il coinvolgimento di alcuni connazionali della Corona d'Aragona fu forte, ma altri preferirono integrarsi nel tessuto sociale romano oppure beneficiare di altre strutture. In questo senso avevamo già riflettuto sulla vicinanza di alcuni iberici verso la chiesa di Santa Maria liberanos a penis inferni, oppure sull'elezione come luogo di sepoltura della Chiesa di San Giacomo degli Spagnoli (oggi Nostra Signora del Sacro Cuore) da parte del cardinale Jaume Serra i Cau. Abbiamo indicato le differenze e le somiglianze con le istituzioni in piazza Navona e abbiamo puntato sul bisogno di distinguere tra queste comunità, di solito catalogate genericamente come "spagnoli".

La nostra tesi aiuta a relativizzare il modello diffusionista, secondo il quale le novità culturali emanarono da Roma verso il resto dei territori della Corona d'Aragona. Non mettiamo in dubbio che l'effervescenza dell'Urbe e l'incarico ad Antonio Cordini rese possibile che la comunità conoscesse modi di fare che saranno importati alla penisola iberica soltanto decenni dopo, ma è anche vero che l'arte di Nostra Dona de Montserrat fu una sintesi mediterranea: la chiesa univa la tradizione architettonica del Quattrocento fiorentino, con il lavoro del mattone delle regioni nord-italiane, e la tecnica dell'*opus caementicium* mantenuta in area romana. Riguardo alle altre opere d'arte, il fatto che tante provenissero dalla generosità della comunità fece sì che un portapace catalano del Quattrocento convivesse con una tovaglia da tavola rinascimentale oppure "a la romanisca", e un baldacchino di stile "a la morisca".

Abbiamo indagato sulla comunità della Corona d'Aragona a Roma come premessa per capirne le ripercussioni sul patrimonio artistico e assistenziale. Grazie alla loro esatta collocazione cronologica nella vita dell'urbe, abbiamo potuto approfondire

ulteriormente sul ruolo di questi soggetti come promotori e clienti, e sull'arrivo di opere, idee e artisti. Abbiamo poi anche introdotto il discorso di genere, recuperando dall'ignoto il protagonismo delle donne. Speriamo che siano utili ai futuri ricercatori le prove d'archivio da noi trascritte, quelle ricontrollate come quelle inedite, così come anche le nostre spiegazioni sull'assenza e confusione nei documenti, e i nostri chiarimenti sui termini riguardanti le unità di misura, monete, materiali e tecniche costruttive.

Per finire, in un modo simile agli uomini e le donne che contemplavano i resti dell'Antichità classica, siamo "consapevoli che la nostra conoscenza sul passato è inevitabilmente incerta, discontinuo, lacunoso, basato su frammenti e rovine".¹²²⁵ "Condannati, come siamo, a conoscerlo soltanto dalle impronte", abbiamo interpellato tutte le fonti d'informazione possibili e, così, "siamo riusciti a sapere di più, di quello che ha aveva voluto lasciarci detto".¹²²⁶ Vorremmo che questa tesi produca un aggiornamento dell'informazione riguardo a queste strutture, riguardo alla collettività e al suo patrimonio. È indispensabile che questo sforzo oltrepassi l'istituzione accademica, perché i luoghi comuni rimangono radicati soprattutto nella cultura di massa. Soltanto in questo modo la traccia lasciata dalla Corona d'Aragona a Roma tra il 1350 e 1522 potrà essere veramente capita, ed in questo modo valorizzata al fine di preservarne il patrimonio.

¹²²⁵ GINZBURG, Carlo, 2011, p. 54.

¹²²⁶ BLOCH, Marc, 2009 Cfr. GINZBURG, Carlo, 2011, p. 13.

8. ANEXOS

8.1 Administradores, benefactores o huéspedes de las casas-hospital (h. 1350-1506)

A fin de facilitar la búsqueda e identificación de cada persona, hemos distinguido entre hombres y mujeres. El listado se ordena alfabéticamente en función del apellido, cuando éste se desconoce se toma en consideración en nombre de pila, y si faltan ambos la persona aparece precedida por el término “anónimo”. Hemos indicado todas las posibles transcripciones que hemos encontrado, aunque hemos privilegiado aquella más frecuente o que consideramos más correcta, y el resto remiten a ella como “véase”. Para evitar reiteraciones excesivas no indicamos al pie nuestras fuentes principales (Batllori, Carbonell Buades, Cárcel Ortí, Company Climent, Fernández de Córdoba Miralles, Navarro Sorní, Pons Alós, Rius Serra), sino que remitimos a ellas en la bibliografía final.

A. Hombres

Abat, Guillem. Oriundo de la ciudad de Valencia. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en marzo de 1500, tras acudir a Roma para recaudar dinero para liberar a su hijo, prisionero de los piratas berberiscos. Le acompañaba Jeroni Farer. Alargó su estancia gracias a la intermediación del entonces administrador Margarit.

Alemany (o Alamany), Antoni. Prometió restituir una serie de bienes al hospital de Santa Margarita en 1424.¹²²⁷

Andreu, Nicolau. Procedente de la villa de Sant Boí de Llobregat, en la diócesis de Barcelona. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en julio de 1500.

Anónimo, *mossén*. Oriundo de las diócesis de Tarragona o Tarazona. Donante entre 1446 y 1453 de una serie de bienes destinados a la hospitalidad.¹²²⁸

¹²²⁷ AOP, vol. 41, f. 134v-135r (22/03/1424 y 26/10/1424).

Anónimo. Cantor del papa Alejandro VI (1492-1503). Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en junio de 1500. Le acompañaba Joan Xifra, enfermo de *febres*.

Antoni, *fra*. Fraile del Convento de San Francisco de la ciudad de Barcelona (también llamado de Framenors). Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en abril de 1500, alargó su estancia gracias a la intermediación del obispo Juan de Castro. Le acompañaba Joan Llorenç Barbut, también fraile.

Antoni, Nicolau. Notario con autoridad apostólica, da fe de los pagos del censo a la iglesia de San Salvador de Caccaberis por parte de la casa-hospital de San Nicolás entre 1470 y 1474.¹²²⁹

Arbelli (probablemente Arbell), Antoni. Rector de la iglesia parroquial de Gandesa en la diócesis de Tortosa.¹²³⁰ Hacia 1424 donó sus bienes como pago por el tiempo en que fue atendido en el hospital de Santa Margarita.

Astori (o Astori), Pons (o Poncio). Oriundo de Barcelona, llegó a la Urbe hacia 1385. Capellán del papa y consejero del rey en 1415. Gobernador de las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita desde el fallecimiento de las fundadoras (Jacoba Ferrandis y Margarita Pauli, respectivamente) hasta 1425. Como conservador del patrimonio de éstas, compró y vendió bienes entre finales del siglo XIV y 1421, además de invertir de su propio bolsillo en diversas mejoras.

Baget, Joan. Oriundo de la ciudad de Lérida. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en julio de 1500, porque “els avien destrossats venint al Sant Iubilei”. Le acompañaba Nicolau Baget, primo hermano suyo.

Baget, Nicolau. Oriundo de la ciudad de Lérida. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en julio de 1500, porque “els avien destrossats venint al Sant Iubilei”. Le acompañaba Joan Baget, primo hermano suyo.

Balera, *mossén*: véase Valera.

Barbut, Joan Llorenç, *fra*. Fraile del monasterio de Santes Creus, en el arzobispado de Tarragona. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en abril de 1500. Le

¹²²⁸ El término empleado es “taracona”, por lo que podría relacionarse con la diócesis de Tarragona como “Tarraco”, o con la de Tarazona como “Taraçona”.

¹²²⁹ AOP, vol. 41, f. 29r (1470-1474).

¹²³⁰ “Parrochialis ecclesie di Gandesia”. Ha sido identificada gracias a su mención en ALMUNI BALADA, Victoria, 2007.

acompañaba otro fraile barcelonés de nombre Antonio. Alargó su estancia en la casa-hospital de San Nicolás gracias a la intermediación del obispo Juan de Castro. Bartolomé, Pau (o Paulo). Canónigo de la basílica de San Juan de Letrán y plebano de la iglesia de San Pantaleón, ambas en Roma. El gobernador Nicolás Conill le nombró procurador suyo para las cuestiones relativas a la casa-hospital de San Nicolás hacia 1434.¹²³¹

Bataller, Miquel, *mossén*. Donó objetos a la casa-hospital de San Nicolás en octubre de 1483.

Bernat, *fra*. Fraile y ermitaño. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en octubre de 1500.

Bernat, Pere. Oriundo de la diócesis de Mallorca. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en junio de 1500, enfermo de *febres*. Alargó su estancia hasta recobrar la salud. No creemos que pueda identificarse con el homónimo aragonés que fue cofrade entre 1512 y 1518.

Biure, Miquel de, *mossén*. Canónigo de Gerona, protonotario apostólico y mayordomo de Alejandro VI (1492-1503). Cofrade desde la fundación en 1506 hasta al menos 1518, aunque ya era prior de la casa-hospital de San Nicolás entre octubre del 1501 y marzo de 1506.

Blanch, Jaume (o Jacobo). Hospitalero, administrador, guardián y conservador de los bienes de la casa-hospital de San Nicolás en octubre del 1501.¹²³²

Borja, Alfonso de (1378-1458), futuro pontífice Calixto III (1455-1458). Nacido en Torreta de Canals, en la diócesis valenciana de Játiva. Jurista y diplomático del rey Alfonso V de Aragón (1416-1458), colaboró en el fin del cisma de Occidente, logró el obispado de Valencia (1429-1455) y posteriormente el capelo cardenalicio (1444). Cuando se le cita en la documentación empleada para este trabajo, en torno a 1445, había establecido su residencia en Roma. A petición suya, Domingo Ram Lanaja depositó 100 ducados en el banco de Martelli “pro reparacionem hospitalium”.¹²³³

¹²³¹ AOP, vol. 41, f. 15v-18r (1434). Ya en MILLÁN BOIX, Manuel, 1964, p. 107-108.

¹²³² Desconocemos su posible relación con Bertomeu Blanch, quien aparece posteriormente en la documentación, así como si puede identificarse con el “en Blanch” que será hospitaler durante los primeros años tras la fundación de la cofradía.

¹²³³ AOP, vol. 41, f. 23r (h. 1445).

Bover (o Bou), Gabriel, *mossén*. Clérigo de la diócesis de Tarragona, bachiller en decretos, abreviador de cartas pontificias, notario desde julio de 1457, consejero y capellán de Alfonso V de Aragón (1416-1458), y familiar y continuo comensal del papa Calixto III (1455-1458). Como administrador de los bienes de la casa-hospital de San Nicolás: en febrero del 1488 entregó una serie de objetos a Franci Puig, comendador de Navarra y Perpiñán; y en octubre de 1489 recibió la donación de *mossén* Antoni Cardona.

Cabot, Jaume, *mossén*. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás hasta septiembre de 1500.

Calb (o Calp), Joan. Doctor en Derecho, maestro en Sagrada Teología, capellán y penitenciario menor de la Basílica Vaticana desde enero de 1448. Gobernador de la casa-hospital de San Nicolás entre 1453 y 1454.

Caldes de Malavella, Pau de. Probablemente originario de Caldas de Malavella, en la diócesis de Gerona. Testigo en la devolución de bienes a un barcelonés anónimo, cuando abandonó la casa-hospital de San Nicolás en 1500.¹²³⁴

Calvo (o Calbo), Pedro. Clérigo de la diócesis de Zaragoza, desde septiembre del 1457 vicario de San Pedro de Zaragoza, familiar y continuo comensal del papa Calixto III (1455-1458). Testigo en el inventario de bienes de la casa-hospital de San Nicolás hacia 1435.

Capella, Bertomeu. Guardián de la casa-hospital de San Nicolás, recibió el dinero procedente del arrendamiento de uno de sus terrenos en marzo de 1493.

Çapera, Francesc Climent: véase Climent "Sapera", Francesc.

Carbonell, Benet, *mossén*. Clérigo de la diócesis de Elna (Perpiñán, Francia) y vicario de la iglesia romana de Santa Maria *après* del hospital de la comunidad de la Corona de Aragón. Uno de los capellanes que cantaron en 1499 los oficios de la fiesta de San Nicolás, permaneció vinculado a la comunidad pese a que no hay constancia de su pertenencia a la cofradía, porque estuvo presente en el testamento de Francesc Pujol (1519), quien estaba siendo atendido en el hospital de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat.¹²³⁵

¹²³⁴ Dicho barcelonés había permanecido durante un número significativo de meses en la casa-hospital, a causa de su grave estado de salud, incluso había realizado un testamento mediante el cual donaba todo a dicho hospital. Al recuperarse, le fue devuelto. AOP, vol. 41, f. 42r (1500).

¹²³⁵ ASC, LXVI, vol. 113, f. 80v (06/09/1519).

Carbonell, Joan. Clérigo de la diócesis de Tarragona, patrono de una nave pontificia, familiar y continuo comensal del papa Calixto III (1455-1458). Presente en la transformación de una serie de bienes de la casa-hospital de San Nicolás ante el notario Miquel Ferrer (15/06/1454). Murió en Roma a finales de 1455.

Cardona, Pere, “alias de Loberola”. Laico, casado, procedente de la diócesis de Urgel, aunque residente en la Urbe. Administrador de la casa-hospital de San Nicolás designado por Nicolás Conill en su ausencia (15/06/1434), alquiló el espacio *subtus* dicha casa-hospital, reparó el techo de ésta y el de uno de sus inmuebles. Hacia 1443 había fallecido y donado una cantidad de dinero para la capilla.¹²³⁶

Cases, Pere. Presbítero de la diócesis de Elna (Perpiñán, Francia). Testigo en las donaciones de Pere Coma a la casa-hospital de San Nicolás en diciembre del 1502 y noviembre del 1503.

Castro Pinós, Juan de (1431-1506). Oriundo de Valencia, perteneciente a dicha familia noble. Obispo de Agrigento (1479-1506) y cardenal de Santa Prisca (1496-1506), con anterioridad había sido prefecto de Castel Sant'Angelo, abad del monasterio de Fossa Nuova y administrador apostólico de Schleswing (1499-1502) y Malta (1506). Como autoridad religiosa de la casa-hospital de San Nicolás, en 1496 designó como administrador de la misma a Jaume Tries y permitía prolongar la permanencia de algunos de los acogidos. En diciembre de 1500 entregó a dicha institución unos bienes a través de un tal Montserrat, de hecho en el siguiente inventario del 1513 se encuentra un objeto con sus armas.¹²³⁷ Fue sepultado en Santa María del Popolo de Roma, donde todavía hoy se conserva su tumba.

Civalerio, Antoni: véase Fàbregas, Antoni.

Civera (o Sivera), Joan.¹²³⁸ Testigo en la realización del inventario de bienes de la casa-hospital de San Nicolás hacia 1435.

Clar, Felip. Clérigo de la diócesis de Gerona. Presente en la transformación de una serie de bienes de la casa-hospital de San Nicolás ante el notario Miquel Ferrer en 1454.

¹²³⁶ “Et per manus fratris Rafaelis post mortem Petri de Cardona hospitalari pro servando cappellam Sancti Nicolai sitam in hospitali”. AOP, vol. 41, f. 19v (h. 1443). Por consiguiente, no puede confundirse con el urgelitano homónimo, cofrade entre 1513 y 1516, y testigo en el inventario *postmortem* de Alfonso de Serpa (1519), quien probablemente fuera familiar suyo.

¹²³⁷ AOP, vol. 41, f. 41r (1500); vol. 664, f. 19v-20r (1513).

¹²³⁸ Parte de la bibliografía lo ha transcrito como “Carrera”.

Climent, alias “Sapera” (o Çapera, o Peris Çapera), Francesc (1360-1430). Originario de Torreblanca (Castellón, Valencia), fue rector de Vinaroz (1383), obispo de Mallorca (1403), Tarazona (1405-1407), Tortosa (1407-1410), Barcelona (1410-1415 y 1419-1429) y Zaragoza (1415-1419 y 1429-1430), además de tesorero del papa y patriarca de Jerusalén (1412).¹²³⁹ Aunque no estuvo presente en Roma, envió en 1428 una serie de bienes destinados a la hospitalidad de la casa-hospital de San Nicolás, tal y como se deduce de su correspondencia con el entonces gobernador Nicolás Conill.¹²⁴⁰

Coll, Jaume. Oriundo de la entonces villa de Perpiñán (Francia). Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en noviembre de 1500, enfermo de *febres*. Le acompañaron tres peregrinos, también de Perpiñán.

Coll, Joan. Oriundo de Castellón. Testigo en la devolución de bienes a un barcelonés anónimo tras abandonar la casa-hospital de San Nicolás en 1500.¹²⁴¹

Conill, Nicolás. Canónigo de la diócesis de Barcelona (1425), decano de Segorbe (1430), además de doctor en decretos y abreviador de cartas apostólicas, y protonotario papal (1433). Gobernador de la casa-hospital de San Nicolás desde 1425 hasta 1435, si bien desde 1433 se había ido ausentando de Roma, como parte de la curia pontificia. Contribuyó a la restauración del inmueble y a su mejor dotación de obras de arte, objetos litúrgicos y asistenciales; de hecho, algunos llevaban sus armas.

Conilleres, *mossén*. Uno de los capellanes que cantaron en 1499 los oficios de la fiesta de San Nicolás.

Crepolls, Rafael: véase Trepolls, Rafael.

Crudeyllles, Francesc. Oriundo de Valencia. Doctor en ambos derechos, tal vez pueda identificarse con Francesc Cruilles, notario y auditor de la Rota en tiempo del papa Calixto III (1455-1458). El hospital de Santa Margarita le prestó una serie de bienes en mayo de 1425.

¹²³⁹ Para una síntesis de su biografía y otras muestras de su mecenazgo artístico, véase LACARRA DUCAY, María del Carmen, 2018, p. 53-70.

¹²⁴⁰ ACB, Cisma d’Occident, doc. 805 (26/05/1428) y 976 (29/12/1429). Cfr. FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1983, p. 370-372. No debe confundirse con el notario posterior Francesc Climent.

¹²⁴¹ Dicho barcelonés había permanecido durante un número significativo de meses en la casa-hospital, a causa de su grave estado de salud, incluso había realizado un testamento mediante el cual donaba todo a dicho hospital. Al recuperarse, le fue devuelto. AOP, vol. 41, f. 42r (1500). No creemos que pueda identificarse con Joan Bertomeu Coll, quién no ingresó en la cofradía hasta 1517.

Darvicibus, Pedro de. Procedente de la diócesis de Gerona, canónigo y doctor en decretos. En 1425 fue elegido, entre otros, para suceder a Pons Astoris en el gobierno de las casas-hospital.

Dimari: véase Mari, di.

Fàbregas (o Fàbregues, también conocido como de Fabris, o Civalerio), Antoni, *mossén* (+1501). Procedente de la diócesis de Gerona. Obispo de Venosa (1499-1501) y vicario de Roma en 1500.¹²⁴² Encargado de armar la flota “yspana” como comisario del papa Alejandro VI (1492-1503), partió de la Urbe (18/04/1501) y falleció en Venecia a causa de una enfermedad, oficiándose los funerales en el monasterio de San Giorgio Maggiore (03/06/1501).¹²⁴³ Donación *postmortem* de objetos a la casa-hospital de San Nicolás (1501).

Farer (tal vez Ferrer), Jeroni. Probablemente oriundo de la ciudad de Valencia. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en marzo de 1500, al acudir a Roma para recaudar dinero para liberar a su hijo prisionero de los piratas berberiscos. Le acompañaba Guillem Abat. Alargó su estancia gracias a la intermediación del entonces administrador Margarit.

Farer (tal vez Ferrer), Pere, *mossén*. Uno de los capellanes que cantaron en 1499 los oficios de la fiesta de San Nicolás.

Farigel (o Farguell), Pedro. Clérigo de la diócesis de Barcelona, familiar y continuo comensal del papa Calixto III (1455-1458). Hospitalero de la casa-hospital de San Nicolás hasta 1453, encargado de traer los bienes para el inventario de ese año, sucedido por Joan Valls.

Felú, *fra*. Fraile del convento dominico de Santa Catalina de la ciudad de Barcelona. Enfermo de *febres*, estuvo en el hospital de Sancto Spirito in Sassia de Roma hasta que *lo canovari* de Juan de Castro, obispo de Agrigento (1479-1506), lo trasladó a la casa-hospital de San Nicolás. Alargó su estancia gracias a la intermediación de dicho obispo, y aún así todavía no había sido curado del todo a su partida.

¹²⁴² La procedencia y su cargo de vicario lo conocemos gracias a EUBEL, Konrad, 1914, p. 290. Otras fuentes, como CAPPELLETTI, Giuseppe, 1866, p. 498, lo consideraban aragonés o “ragonese”.

¹²⁴³ BAROZZI, Nicolò, 1969, p. 25, 32 y 46.

Ferrandis (o Ferrandi) de Padiella, Martín. Escritor y abreviador de cartas apostólicas.

Prometió restituir una serie de bienes a la casa-hospital de Santa Margarita en 1422.

Ferrer, Antoni. Familiar, continuo comensal, acólito y capellán del papa Calixto III (1455-1458), precentor de Barcelona y nuncio apostólico en Inglaterra, Maguncia y Treveris, protonotario apostólico desde 1459. Donó una serie de objetos para la asistencia hacia 1443-1446.

Ferrer, Blai (o Blasio, o Blasco). Mercader catalán. Procurador de la casa-hospital de San Nicolás entre 1474 y 1476, abonó al rector de la iglesia de San Salvador de Caccaberis el censo habitual de cuatro libras de cera.¹²⁴⁴

Ferrer, Miguel. Presbítero de la diócesis de Zaragoza, y después profeso de la orden de San Agustín, ordenado sacerdote en Roma en 1452. Bachiller en decretos, acólito apostólico desde 1457 y confirmado por Pío II en 1459, procurador de Juan II (1458-1479) desde marzo del 1458. Familiar y continuo comensal del papa Calixto III (1455-1458), ya secretario de éste desde antes de su ascenso al solio pontificio. Notario de los instrumentos relacionados con la casa-hospital de San Nicolás en junio de 1454.

Figueras, *fra.* Monje benedictino del monasterio de Sant Cugat del Vallés, en el condado de Barcelona. Uno de los capellanes que cantaron en 1499 los oficios de la fiesta de San Nicolás.

Fluvià, *fra.* Monje benedictino del monasterio de Sant Pau de Camp, en el Raval de Barcelona. Uno de los capellanes que cantaron en 1499 los oficios de la fiesta de San Nicolás.

Francés, Antoni, *mossén.* Uno de los capellanes que cantaron en 1499 los oficios de la fiesta de San Nicolás.

Gayán (o Gayani), Sancho. Abreviador de cartas apostólicas al servicio del antipapa Benedicto XIII (1394-1403). En 1424 habitaba en la casa de Colo de Anguilara en el *rión* Regola. Asistido en la casa-hospital de Santa Margarita, prometió donarle tras su muerte una serie de bienes.¹²⁴⁵

¹²⁴⁴ AOP, vol. 41. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 2015, p. 321.

¹²⁴⁵ AOP, vol. 41, f. 134r (22/03/1424). CUELLA ESTEBAN, Ovidio, 2006, p. 19, 55, 165 y 232.

Giner, Jaume. Oriundo de Mallorca. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en mayo de 1500. Le acompañaba Jaume Giner, probable familiar suyo. Alargó su estancia pese a su buen estado de salud, gracias a la intermediación del administrador Margarit.

Giner, Rafel. Oriundo de Mallorca. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en mayo de 1500. Le acompañaba Jaume Giner, probable familiar suyo. Alargó su estancia pese a su buen estado de salud, gracias a la intermediación del administrador Margarit.

Girgent (o Gergent), cardenal (u obispo) de: véase Castro Pinós, Juan de.

Gual, Jorge. Canónigo de Mallorca. Doctor en decretos. En 1425 fue elegido, entre otros, para suceder a Pons Astoris en el gobierno de las casas-hospital, si bien no permaneció en Roma al tener que ocuparse de otras cuestiones.¹²⁴⁶

Joan, Felip. Procedente de la diócesis de Barcelona. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en agosto de 1500, a causa de los daños sufridos durante su peregrinación. Le acompañaba Toni Martí.¹²⁴⁷

Loberola, Pere: véase Cardona, Pere, "alias de Loberola".

Marçà (citado Marceri), Pedro. Clérigo y prepósito de la diócesis de Menorca. Donó una serie de objetos para la hospitalidad a los diversos hospitales de la comunidad hacia 1443-1446. Lo hemos identificado con Pedro Marçà, clérigo de la diócesis de Elna (Perpiñán, Francia),¹²⁴⁸ familiar y continuo comensal del papa Calixto III (1455-1458).

Margarit. Arcediano. Administrador de la casa-hospital de San Nicolás entre marzo y mayo de 1500, otorgaba las licencias para alargar las permanencias más tiempo del que permitían los Estatutos. No puede tratarse de Juan Margarit y Pau (1462-1484), cardenal y obispo de Gerona ya difunto, sino seguramente del valenciano Andreu Margarit o Margalit que encontramos con posterioridad como cofrade de Nostra Dona de Montserrat.

¹²⁴⁶ "Postquam prefati domini Petrus Sorts et Georgius Gual pro eorum propriis peragendis negociis de dictis Urbe et curia ad propria remeassent". AOP, vol. 41, f. 10r-11r (1425). Ya en FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1958, p. 64-65 y 72.

¹²⁴⁷ "Me vingueran Thoni Mertí del bisbat de Tortosa e Phelip Johan de Barchinona palagrins, los qals avian destrosats. Pertiran-se a 12 del dit mes". AOP, vol. 41, f. 42v (03/08/1500).

¹²⁴⁸ De modo que la vinculación con Menorca sería por su origen, sino por su condición de prepósito.

Mari, di (o Dimari). Archidiácono. Hacia 1443-1446 donó, *postmortem*, una serie de objetos vinculados a hospitalidad.

Martí Mas, Joan. Originario de la entonces villa de Perpiñán (Francia). Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en junio de 1500, enfermo de *febres*, alargó su estancia hasta recobrar la salud.

Martí, Antoni (o Toni). Procedente de la diócesis de Tortosa. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en agosto de 1500, a causa de los daños sufridos durante su peregrinación. Le acompañaba un tal Felip Joan de Barcelona.¹²⁴⁹

Merca (probablemente Mercat). Pavorde. Donó entre 1446 y 1453 una serie de bienes destinados a la hospitalidad.

Miquel, Bernat. Presente en Roma hacia 1443-1446, cuando restituyó a Rafael Trepolls un códice, entregado por éste a las casas-hospital.

Mirall[es], Gabriel. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en julio de 1500, a causa de su enfermedad, tras una estancia en el hospital de Sancto Spirito in Sassaia de Roma. Le trajeron dos hijastros o *fillastres*.

Moner, Bertomeu. Oriundo de Mallorca. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en agosto de 1500, enfermo de *febres*. No regresó a su tierra de origen, sino que tomó el camino de Civita Castellana para hacerse ermitaño en el monte San Silvestro. Nuevamente enfermo, volvió a ser atendido en dicha casa-hospital desde septiembre hasta principios de octubre de 1500.

Montserrat (o Monserrato), Cosme de (principios s. XV-1473). Oriundo de la Selva del Camp, en la diócesis de Tarragona. Presbítero y maestro en Teología, en Medicina y en Artes, canónigo de Tarragona, prior de Zaragoza (1453-1454), obispo de Gerona (1458-1459) y después de Vic (1459-1464 y 1472-1473). Familiar y continuo comensal del papa Calixto III (1455-1458), desde abril de 1456 fue su confesor, además de visitador de los monasterios romanos y datario.¹²⁵⁰ Testigo en la realización del inventario de bienes de la casa-hospital de San Nicolás hacia 1435, redactor del de 1453, y encargado de la mayor parte de la documentación

¹²⁴⁹ “A 3 de gost any 1500 me vingueran Thoni Mertí del bisbat de Tortosa e Phelip Johan de Barchinona palagrins, los qals avian destrosats. Pertiran-se a 12 del dit mes”. AOP, vol. 41, f. 42v.

¹²⁵⁰ Aparte de la ya citada obra de RIUS SERRA, Josep, 1927, resulta interesante la consulta de VILALLONGA, Mariàngela, 1993.

de esta institución durante este periodo. Donante de una serie de objetos destinados a la asistencia.

Montserrat. Servidor de Juan de Castro, obispo de Agrigento (1479-1506). Entregó a la casa-hospital de San Nicolás unos bienes de parte de dicho obispo en diciembre de 1500.

Moradell, Antoni. Clérigo de la diócesis de Gerona. Testigo en la realización del inventario de bienes de la casa-hospital de San Nicolás en octubre del 1496.

Morelli (tal vez Morell), Bernardo. Presbítero y capellán en la desaparecida capilla “del obispo de Urgel” situada en la basílica romana de Santa María la Mayor. Vinculado a Margarita Pauli, fundadora de la casa-hospital de Santa Margarita, puesto que lo nombra en su donación *inter vivos*.¹²⁵¹

Navarro, Joan, *mossén*. Residente en Castel Sant’Angelo de Roma en diciembre del 1499. Uno de los capellanes que cantaron en 1499 los oficios de la fiesta de San Nicolás.

Oliver, Bernat. Clérigo de la diócesis de Mallorca y notario público con autoridad apostólica. Testigo en la realización del inventario de bienes de la casa-hospital de San Nicolás en 1434.

Olzina, Joan. Clérigo de la diócesis de Tarragona, familiar del papa Calixto III (1455-1458), escritor de bulas apostólicas, notario en 1457 y conde de los palacios apostólicos desde enero de 1458.¹²⁵² Administrador y *regent* de la casa-hospital de

¹²⁵¹ “Presbitero Bernardo Moreli, cappellano in cappella olim domini Cardinal Urgelensis posita in ecclesia Sancte Marie Maioris de Urbe”. AOP, vol. 41, f. 129r-130v (1391). Y de modo similar en AOP, vol. 40, f. 24v-34v (copia posterior). En el momento de redactar dicha donación era obispo de Urgel Galcerán de Vilanova (1388-1415), aunque creemos que debe tratarse de la fundación de alguno de los obispos anteriores, que hubiera ostentado un título cardenalicio y además hubiera ya fallecido. Nos inclinamos por Niccolò Capocci (finales siglo XIII-1368), comúnmente conocido como “obispo de Urgel” por haber ocupado esta sede entre 1348 y 1351, quien además alcanzó el cardenalato con el título de San Vital (1351) y fue arcipreste-vicario de dicha basílica de Santa María la Mayor desde 1351. Giacomo Capocci y Vinia Arcioni fundaron en 1256 un altar con tabernáculo para las reliquias en el lado de la epístola, frente al del Pesebre, como parte del fenómeno de multiplicación de las capillas en esta basílica desde tiempo Nicolás IV. Los cardenales Pietro (+1259) y Niccolò Capocci (+1368) fueron sepultados allí. Sobre este altar y su tabernáculo, véase ARMELLINI, Mariano, 1891, p. 231. IOZZI, Oliviero, 1904, p. 34 y 126. GARDNER, Julian, 1970, p. 220-230. BIANCHI, Lorenzo, 1998, p. 40-44. ISRAËLS, Machtelt, 2003, p. 119-120 y fig. 54. MORVAN, Haude, 2021. Esta familia tuvo otra capilla familiar en Santa Maria Sopra Minerva de Roma.

¹²⁵² Que fuese clérigo de dicha diócesis no hace imposible identificarlo con el ciudadano de Valencia, consejero y primer secretario del rey Alfonso V de Aragón: FERRANDO FRANCÉS, Antoni, 2013, p. 443-463. Asimismo, Rius Serra hablaba de un Juan Olzina, canónigo y notario, oriundo de Tarragona.

San Nicolás al menos entre 1479 y 1486.¹²⁵³ Hermano de Martí Olzina y sobrino de Jaume Olzina, aunque no ha podido confirmarse ni desmentirse su relación con los cofrades Esteve Olzinelles o Tomàs Olzina.

Pardo de la Casta, Gisberto (o Gilberto). Obispo de la diócesis de Segorbe (1445-1454).¹²⁵⁴ Promotor de la restauración de la casa-hospital de San Nicolás hacia 1443-1445.¹²⁵⁵

Peiró (o Peyro), Miquel, *mossén*. Presbítero de la ciudad de Barcelona. Uno de los capellanes que cantaron en 1499 los oficios de la fiesta de San Nicolás.

Pere, *mossén*. Presbítero de Rosellón (Francia). Procurador del gobernador Nicolás Conill durante su ausencia de Roma en 1433-1434.¹²⁵⁶

Peris Çapera, Francesc Climent: véase Climent “Sapera”, Francesc.

Puig, Franci. Comendador de Perpiñán y general de San Antonio de Navarra. Realizó una donación en sufragio del alma de Joana “marquesa” en noviembre de 1484, y recuperó unos objetos de la casa-hospital de manos de *mossén* Gabriel Bover en febrero de 1488.

Puigmiga, Jaume. Camarero de Juan de Borja i Llançol de Romaní, cardenal y arzobispo de Monreale (1483-1503). Tuvo en posesión algunos bienes de la casa-hospital de San Nicolás, los cuales quería restituir en enero del 1484.

Rahiner (o Rohyner), Joan. Presbítero de la diócesis de Barcelona, concretamente de Vilafranca. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en diciembre de 1500, porque muy anciano y enfermo “del mal de pedra”. Traído por un tal Montserrat, a petición del obispo Juan de Castro. Fallecido a dos de marzo del año sucesivo, se registran los gastos por su enterramiento y un inventario de sus bienes.¹²⁵⁷

¹²⁵³ Se le documenta abonando al rector de la iglesia de San Salvador de Caccaberis el censo de cuatro libras de cera: AOP, vol. 41, f. 29r-31r (1479-1486).

¹²⁵⁴ No puede confundirse con el homónimo hijo de don Pedro, quien formó parte de la embajada enviada a Carlos V (1516), cuyos hijos lucharon contra los agermanados (1521): GIL GUERRERO, Eva María, 2011, p. 490-491.

¹²⁵⁵ Según las memorias del AOP, vol. 2251. Sin embargo, la documentación coetánea resulta fragmentaria, por lo que no ha podido confirmarse ni desmentirse.

¹²⁵⁶ AOP, vol. 41, f. 9v (01/07/1433). Estuvieron presentes Guillem Tovir y Joan Vilar. No puede confundirse con Pere Cardona, procurador en 1434, por ser aquél laico de la diócesis de Urgel: AOP, vol. 41, f. 15v (15/06/1434). Ya en MILLÁN BOIX, Manuel, 1964, p. 107-108 y 125-126.

¹²⁵⁷ “Mosén Johan Rohyner prevera de la diocesis de Barchinona del loc de Vilafranca, el qual mossén Johan Rahyner era home molt vell he malalt de mal de pedra, dient-me que-ll tingués en dit espital que lo cardenal ho dehya”. AOP, vol. 41, f. 41r y 78v (1500-1501) de ese mismo volumen. Acerca de esta enfermedad y el conocimiento que de ella se tenía: GONZALO RODRÍGUEZ, Victoria, 2009.

Ram y Lanaja, Domingo (finales s. XIV-1445). Oriundo de Alcañiz, en la diócesis de Teruel. Obispo de Huesca (1410-1415) y Lérida (1415-1434), arzobispo de Tarragona (1434-1445), virrey de Sicilia (1416-1419), cardenal de San Juan y San Pablo (1440-1444) y cardenal obispo de Porto y Santa Rufina (1444-1445). Desde los años 1430 se estableció en Roma. Promotor de la restauración de la casa-hospital de San Nicolás, en torno al 1445 donó una cantidad de dinero a petición del entonces obispo de Valencia, Alfonso de Borja (1429-1455).¹²⁵⁸ Fue enterrado en la basílica de San Juan de Letrán.

Raraguto (o Raraguco), Antonio, *mossén*. Administrador o *regidor* de la casa-hospital de San Nicolás en 1478.¹²⁵⁹

Rocafort, *mossén*. Mayordomo de Juan Margarit y Pau, cardenal y obispo de Gerona (1462-1484), difunto ya por aquél entonces. Donó tejidos para el altar de la casa-hospital de San Nicolás en febrero del 1486.

Roger de Pallars, Arnau (1408-1461). Origen catalán. Obispo de la diócesis de Urgel (1436-1461), consejero del rey Alfonso V de Aragón (1416-1458), embajador en Roma (1455) y patriarca de Alejandría (1457). Promotor de la restauración de la casa-hospital de San Nicolás hacia 1443-1445.¹²⁶⁰

Sapera, Francesc Climent: véase Climent "Sapera", Francesc.

Sivera, Joan: véase Civera, Joan.

Solanas (o Solanes), Joan, *fra*. Monje benedictino del monasterio de Sant Cugat del Vallés, en el condado de Barcelona. Uno de los capellanes que cantaron en 1499 los oficios de la fiesta de San Nicolás.

Sorts, Pere. Oriundo de la diócesis de Barcelona. Doctor en decretos. En 1425 fue elegido, entre otros, para suceder a Pons Astoris en el gobierno de las casas-

¹²⁵⁸ Según las memorias del AOP, vol. 2251. Es el único entre los benefactores citados en los que la documentación coetánea ha permitido confirmarlo: AOP, vol. 41, f. 23r (h. 1445).

¹²⁵⁹ Se le documenta abonando al rector de la iglesia de San Salvador de Caccaberis el censo de cuatro libras de cera: AOP, vol. 41, f. 29r (1478).

¹²⁶⁰ Según las memorias del AOP, vol. 2251. Resulta probable, especialmente durante el periodo en que fue embajador. Sin embargo, la documentación coetánea resulta fragmentaria, por lo que no ha podido confirmarse ni desmentirse.

hospital, si bien no permaneció en Roma al tener que ocuparse de otras cuestiones.¹²⁶¹

Tallada, Pere. Presbítero y procurador en Roma de María de Castilla, entonces reina de Aragón por su matrimonio con Alfonso V el Magnánimo. Testigo en el inventario de bienes del 1434.

Tarrasa. Donaciones en metálico en diciembre de 1500. No hemos podido confirmar ni desmentir su identificación con Sancho o Francesc Tarasa.

Teruel, Domingo de. Presbítero, probablemente oriundo de Teruel. Donación *postmortem* en noviembre del 1501.

Tinyosinis, Silvestre de. Perpetuo beneficiario en la basílica de San Juan de Letrán de Roma. El gobernador Nicolás Conill le nombró procurador suyo para las cuestiones relativas a la casa-hospital de San Nicolás hacia 1434.¹²⁶²

Tiracensis, obispo. tal vez Jorge Bardají Ram (1395-1463).¹²⁶³ Oriundo de Calatayud, en la diócesis de Zaragoza. Prior del monasterio del Santo Sepulcro en Calatayud, obispo de Pamplona, Tarazona y Tarragona. Consejero y embajador en Roma del rey ante Calixto III (1455-1458). Donante de una serie de bienes a la casa-hospital de San Nicolás en torno al 1443-1446.

Torner, Pedro. Rector de Vinciano, en la diócesis de Elna (Perpiñán, Francia). En torno a 1424, se le habían prestado algunos bienes de la casa-hospital de Santa Margarita.

Tovir, Guillem. Presente en el juramento de *mossén* Pere, presbítero de Rosellón (Francia), como procurador del gobernador Nicolás Conill durante su ausencia (01/07/1433).

Trepolls (o Crepolls), Rafael. Donó objetos para la asistencia de los hospitales de San Nicolás y de Santa Margarita, así como de un códice entregado por un tal Bernat Miquel hacia 1443-1446.

¹²⁶¹ "Postquam prefati domini Petrus Sorts et Georgius Gual pro eorum propriis peragendis negociis de dictis Urbe et curia ad propria remeassent". AOP, vol. 41, f. 10r-11r (1425). Ya en FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1958, p. 64-65 y 72.

¹²⁶² AOP, vol. 41, f. 15v-18r (1434). Ya en MILLÁN BOIX, Manuel, 1964, p. 107-108.

¹²⁶³ La transcripción se ve obstaculizada por la compleja caligrafía, lo corrompido del término latino, y el marco cronológico ambiguo. Según Eubel, podría tratarse del obispo de la diócesis de Locri-Gerace (*locrensis-hieracensis*), sufragánea del arzobispado de Reggio Calabria. En torno al 1445 hay dos posibilidades: un tal Aimerico (1429-1444) o Gregorio Diositani (1444-1461), véase EUBEL, Konrad, 1914, p. 159. No obstante, nos inclinamos por Jorge Bardají Ram, presente en Roma en aquél entonces, por la cercanía entre los términos "tiracensis" y "turiasonensis", este último relativo a la diócesis de Tarazona, de la cual era obispo (1442-1463).

Tries (o Trilles, o Trillas), Jaume. Originario de la diócesis de Mallorca. Presbítero y maestro en teología, *magister faber* por sus trabajos en las atarazanas pontificias (1458). Gobernador de la casa-hospital de San Nicolás desde octubre de 1496, tras el fallecimiento de “mossén capellà de Gerona” y a petición del obispo Juan de Castro. En ese momento realizó un inventario de bienes que no se ha conservado.¹²⁶⁴ En diciembre de 1501 había fallecido, a tenor del encargo a Monserrat Gavaldà de realizar una lujosa casulla para dicha casa-hospital, que fue consignada en diciembre de 1502.¹²⁶⁵

Urías, *fra*. Ermitaño y fraile de la orden de San Antonio. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en mayo de 1500. Le acompañaba un tal Pedro, ermitaño italiano. Alargó su estancia gracias a la intermediación del obispo Juan de Castro.

Valera (o Balera), *mossén*. Noble de la diócesis de Barcelona. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en diciembre del 1500.

Valls, Joan. Presbítero de la diócesis de Barcelona. Hospitalero de la casa-hospital de San Nicolás desde 1454, sucediendo a Pedro Farigel.

Vicens, Baldiri. Hospitalero, administrador y guardián de los bienes de la casa-hospital de San Nicolás entre agosto de 1499 y 1501.

Vicens, Joan. Procedente de la entonces villa de Sant Boí de Llobregat, en la diócesis de Barcelona. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en julio de 1500.

Vila, Joan de la. Donación de objetos para la asistencia hacia 1443-1446.¹²⁶⁶

Vilar, Andreu. Donación *postmortem* a la casa-hospital de San Nicolás en enero del 1505.

Vilar, Joan. Clérigo de la diócesis de Valencia. Presente en el juramento de *mossén* Pere, presbítero de Rosellón (Francia), como procurador del gobernador Nicolás Conill durante su ausencia en julio de 1433. Testigo en el inventario de bienes de la casa-hospital de San Nicolás de 1434. No puede desmentirse ni confirmarse su identificación con Joan de la Vila, donante de objetos para la asistencia hacia 1443-1446.

¹²⁶⁴ En AOP, vol. 41, f. 140r (25/10/1496) se anuncia la realización de dicho inventario, como era práctica frecuente, pero éste no ha sido hallado.

¹²⁶⁵ AOP, vol. 41, f. 98r y 110r (1501-1502).

¹²⁶⁶ No puede desmentirse ni confirmarse su identificación con Joan Vilar, clérigo de la diócesis de Valencia, vinculado a la institución en 1433 y 1434.

Xifra, Joan. Oriundo de Llançà, en el obispado de Gerona. Atendido en la casa-hospital de San Nicolás en junio de 1500, enfermo de *febres*. Le acompañaba un cantor del papa Alejandro VI, de nombre desconocido. Alargó su estancia gracias a la intermediación del obispo Juan de Castro.

B. Mujeres

Andrea (o esposa de Andreu).¹²⁶⁷ Oriunda de Valencia . Albacea y sucesora (junto a Pons Astoris) de la fundadora de la casa-hospital de San Nicolás, Jacoba Ferrandis. Su rastro desaparece, de modo que sólo Astoris asumió esta responsabilidad.

Ferrandis (o Ferrandi, o Ferrán), Jacoba (o Giacomina). Oriunda de Barcelona, habitante en Roma en el *rione* Arenula. De condición acomodada, posiblemente de familia de mercaderes, célibe o viuda sin descendencia. Fundó la casa-hospital de San Nicolás durante los primeros años del pontificado de Inocencio VI (1352-1362), la dotó con su ajuar personal y con una vivienda en *contrata* Magnapoli, y la gobernó hasta su muerte (h. 1385-1391). Relación, hasta ahora desconocida, con una tal Andrea de Valencia, además de con su sucesor en el gobierno de la institución, Pons Astoris.¹²⁶⁸

Marquesa, Joana, *madonna*.¹²⁶⁹ Donación a la casa-hospital de San Nicolás en sufragio de su alma en noviembre del 1484, mediante el comendador Franci Puig.

Pauli (o Paoli), Margarita.¹²⁷⁰ Oriunda de Mallorca, recientemente llegada a la Urbe en el momento de redactar su donación *inter vivos*. Condición acomodada, probablemente célibe o viuda sin descendencia. Fundó la casa-hospital de Santa Margarita durante el pontificado de Urbano V (1362-1370), la dotó con su ajuar personal y una serie de inmuebles en torno a la iglesia de Sancto Tommaso de

¹²⁶⁷ Otra posible interpretación, teniendo en cuenta lo inusual de que una mujer se llamase Andrea en aquella época, es que no se trate del nombre de pila, sino que esté aludiendo a la esposa de Andrés (Andrea, en italiano); incluso puede que se trate del apellido Andreu, patronímico de modo semejante a Ferrandis-Ferrando, Paoli-Paolo y Astoris/Astor.

¹²⁶⁸ AOP, vol. 41, f. 11v-12r (h. 1381-1391).

¹²⁶⁹ Desconocemos si “marquesa” se refiere a su apellido o a su título nobiliario, aunque nos decantamos por lo primero porque sorprendería que en ese caso se hubiera obviado el apellido.

¹²⁷⁰ Hemos privilegiado la versión con “u”, por ser la que aparece en la documentación original, a pesar de que el nombre italiano del que deriva es con “o”: Paolo.

Hispanis, y la gobernó hasta su muerte.¹²⁷¹ Relación, hasta ahora desconocida, con el capellán Bernardo Morelli, además de con su sucesor en el gobierno de la institución, Pons Astoris. En su testamento de finales de siglo XIV quiso ser sepultada en la iglesia de Sancto Tommaso de Hispanis.

¹²⁷¹ Aparte de las memorias de la propia institución del siglo XV, hemos hallado la donación *inter vivos* y el testamento de dicha Pauli que tuvieron lugar la centuria anterior: AOP, vol. 41, f. 10r-11r (1425), 129r (1391) y 130v-131r (1392).

8.2 Los cofrades de Nostra Dona de Montserrat de Roma (1506-1522)

El listado se ordena alfabéticamente en función del apellido, cuando éste se desconoce se toma en consideración en nombre de pila, y si faltan ambos la persona aparece precedida por el término “anónimo”. Hemos indicado todas las posibles transcripciones que hemos encontrado, aunque hemos privilegiado aquella más frecuente o que consideramos más correcta; el resto constituyen una entrada aparte cuando las divergencias hacen que estén tan alejadas como para dificultar la búsqueda, pero remiten a la principal. De manera semejante, ante la dificultad para distinguir entre el apellido o el nombre del oficio o de la procedencia, se mantiene la versión vernácula entre paréntesis. Los listados de cofrades en 1506-1507 y entre 1513 y 1516 se conservan prácticamente íntegros, mientras que la documentación de la cofradía entre 1508 y 1512 y a partir de 1518 presentan importantes lagunas, por lo que ante la duda hemos presupuesto una continuidad. Para evitar reiteraciones excesivas no indicamos al pie las fuentes conservadas en el AOP, pero sí cuando ha sido tratado por estudios anteriores, y su mención en otros archivos romanos y vaticanos inéditos.

Ala, Joan de, *mossén*. Mercader.¹²⁷² Cofrade entre 1506 y 1508, cuando falleció.¹²⁷³

Ala, Nofre de, *mossén*. Cofrade en 1509. Tuvo un hermano que no era cofrade y falleció entre finales de 1508 y principios de 1509, porque abonó la cantidad debida por la utilización del *pali dels morts* de la cofradía.

Alagón (o Aragón), Luca (o Lucha) de, don. Cofrade en 1506 y 1516. Probablemente pueda identificarse con Lucas de Alagón, documentado en Aste en 1513 como capitán de una compañía de caballos al servicio de don Ramón de Cardona, general del rey Fernándo el Católico en la lucha contra los franceses; hacia 1518 se trasladó a Génova y en 1534 fue diputado por nobles.¹²⁷⁴

¹²⁷² Su presencia en Roma ya recogida por VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-163; 2004, p. 131.

¹²⁷³ La presencia del calificativo *obiit* parece indicar su fallecimiento en ese año, si bien no es infrecuente en este volumen 664 que el término se repita durante varios años antes de que se produzca la muerte. Entre septiembre de 1508 y principios de 1509, Nofre de Ala pagó por enterrar a un hermano suyo con el *pali* de la cofradía, por lo que coinciden las fechas; sin embargo, no es concluyente su identificación, porque solía abonarse la cantidad en el caso de que en difunto no fuera cofrade, y Joan de Ala sí lo era.

¹²⁷⁴ NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ, Andrés J., 2018, p. 50. No ha podido verificarse su pertenencia a la cofradía en los años intermedios, probablemente por hallarse fuera de Roma a causa de este conflicto.

Albanell, Galcerà. Arcediano del Panadés y de origen catalán. Ingresó como cofrade en 1517.

Albarà (o Albara, Albaro, o Alhora), Pere. Cofrade desde su ingreso en 1514 hasta 1518. Entre 1517 y 1518 estuvo vinculado a la casa de Francesc Remolins, conocido todavía como arzobispo de Sorrento (1501-1512).

Alcaraz (o Alcaras, o Halcaras, o Alguaras, o Caras), Miguel. Cofrade entre 1513 y 1517.¹²⁷⁵

Alenya (o Alenia, o Alcuya), Pere, *mossén*. Mercader. Cofrade entre 1515 y 1518, con el cargo de guardián en 1515.

Aler (o Haler), Miquel. Presbítero de la diócesis de Lérida. Cofrade desde su ingreso en 1514 hasta 1515, aunque ya estaba en Roma con anterioridad, porque se le cita como testigo en el testamento de Gabriel Terbone, presbítero de la diócesis de Tarragona (1512).¹²⁷⁶

Alguer, *bisbe* (obispo): véase Loaysa, Juan de.

Almaler (o Asmaler), Martí: véase Maler, Martí.

Alonso, Joan. Cofrade en 1515.

Alra, Miquel, *mossén*. Cofrade en 1507.

Aluga (o Aluy, o Aruga): véase Oluga, Galcerà.

Alvares (o Alberes, o Asvares, o Alvaro), Joan o Joanot, *mestre*. Platero (*argenter*) de origen aragonés o valenciano. Cofrade entre 1506 y 1518, con los cargos de *conseller* en 1512, *camarlench* en 1513, e *infermer* en 1514. Testigo en el acto de procura de 1516 por parte del Rey Fernando el Católico para cobrar las rentas de Nápoles con las cuales ayudar a las necesidades de la cofradía.¹²⁷⁷ Asimismo, también fue un miembro destacado de la *Universitate aurifabrorum*, presente desde al menos 1508 y nombrado cónsul de la misma en 1517.¹²⁷⁸ No debe confundirse con otro Joan Asvares, clérigo de la diócesis de Zaragoza, cuya pertenencia a la cofradía no ha podido ser demostrada.

¹²⁷⁵ Probablemente sea el Miguel Caras que donó dinero en noviembre del 1519, pero no aparece entre los cofrades en 1518.

¹²⁷⁶ ASC, LXVI, vol. 111, f. 164v-165v (30/09/1512).

¹²⁷⁷ AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516).

¹²⁷⁸ Estuvo presente cuando aprobaron adquirir un huerto para convertirlo en sede de sus reuniones y restaurar la iglesia (13/06/1508), y en la reforma de los Estatutos (25/06/1508). Este es el único caso en el que se le considera valenciano. AIT, Ivana, 2018, p. 26-27.

Alzinella (u Olsina), Tomàs. Presbítero (*prevere*). Cofrade entre 1512 y 1518.

Alzinelles (o Alsineles), Esteve: véase Olzinelles, Esteve.

Amat, Miquel. Cofrade entre 1519 y 1522: a falta de que se conserven los listados de miembros de estos años, queda demostrado por su rol de intermediario en diversas cuestiones económicas, la adquisición de objetos relacionados con las obras de edificación y sus donaciones en metálico.

Amell (o Ameller), Antoni, *mossén*. Presbítero de origen catalán. Cofrade entre 1513 y 1515.

Andrea, *mestre*. Originario de Nápoles. Cofrade entre 1513 y 1518.

Andreu (o Andrea), Joanot. Valenciano. Cofrade entre 1513 y 1518.

Andreu, Pere. Doctor en ambos derechos y clérigo de la diócesis de Valencia. Cofrade y prior en 1519, cuando estuvo presente durante la compra del terreno de Gregoria Mattucci (1519).¹²⁷⁹

Anónimo. Abad de la zona catalana del Panadés. Cofrade en 1507.

Anónimo. *Nebot* de Guillem Bertran.¹²⁸⁰ Cofrade en 1514.

Anónimo. Obispo de Cunavia.¹²⁸¹ Cofrade en 1507.

Anónimo. Prior de la Orden del Santo Sepulcro. Cofrade en 1515.¹²⁸²

Anónimo. Sobrino de Guillem Ramón de Moncada i Vilaragut, obispo de Tarazona (1496-1521). Residía en casa de Jaume Serra i Cau, cardenal y arzobispo de Oristán (1492-1510). Cofrade en 1510.

Antiego, Diego, *mestre*. Cofrade en 1506.

¹²⁷⁹ AOP, vol. 1068, f. 39v-43r (30/11/1519).

¹²⁸⁰ Podría referirse a su sobrino, o simplemente a alguien de su círculo estrecho: no puede olvidarse la similitud entre los términos *nebot* (sobrino) y el latín *nepos/nepotis* ("familiar" en sentido amplio, como solía ocurrir en las cortes cardenalcias).

¹²⁸¹ Mencionado como "reverent bisbe de Conobia", no ha podido ser identificado. Una posibilidad sería identificarlo con Sebastiano Nascimbeni, obispo de la diócesis de Cunavia o Konavlje (en la actual Albania) entre 1494 y 1512 (cuando fue sustituido por un tal Bernardino): EUBEL, Conrad, 1914, p. 141; 1923, p. 175. Según otras fuentes, en este momento ya no existía esta diócesis, sino que había sido englobada en la de Trebinje, cuyo obispo era un tal Giorgio (1493-1513). MARQUES MOLINÉ, Josep, 1999, p.22.

¹²⁸² No hemos podido dilucidar quién ocupaba el cargo en 1515, aparte del hecho nada inusual de que conservasen la denominación a pesar de haber sido sustituidos en el cargo. Por un lado, Bertomeu Cristòfol de Gualbes fue prior de la Orden del Santo Sepulcro para Castilla, León, Aragón, Sicilia, Portugal, Galicia, Valencia y Navarra; Inocencio VIII disolvió dicha Orden en 1489, Alejandro VI en 1496 la repristinó: MARTÍNEZ TEIXIDÓ, Antonio, 2009, p. 215. Por otro, podría tratarse del priorato del Santo Sepulcro de Calatayud, concedido en mayo del 1513 a Francesc de Remolins, antes arzobispo de Sorrento (1462-1518): EUBEL, Conrad, 1914, p. 8 nota 1. Finalmente, don Alfonso de Aragón fue Gran Prior de la Orden del Santo Sepulcro y Prior de la Colegiata de Santa Ana de Barcelona entre 1507 y 1520, según MORALES ROCA, Francisco José, 1999, p. 89.

Aparv, Joan. Cofrade entre 1513 y 1514.

Aragón, Luca de: véase Alagón, Luca de.

Arborenses (o de Oristano, o de Oristán), cardenal: véase Serra i Cau, Jaume.

Arenols (o Arerols), Gabriel, *mossén*. Cofrade en 1506. Sugerimos denominarlo “el mayor” para distinguirlo del homónimo que ingresó en la cofradía en 1510.

Arenols (o Arerols), Gabriel. Clérigo y notario de la diócesis de Gerona. Cofrade desde su ingreso en septiembre del 1510 hasta 1518. Se matriculó para ejercer en la Urbe en 1514,¹²⁸³ fue el notario del testamento de la cofrade Joana Camarasa (1515),¹²⁸⁴ y validó el documento de Baldiri Avinyó sobre las obligaciones relativas al beneficio de San Vicente de Valencia que había sido fundado por Gaspar Torrella (1518).¹²⁸⁵ Sugerimos denominarlo “el menor” para distinguirlo del homónimo que ya era cofrade en 1506.

Arlambau, Paulo, *mossén*. Arcediano de Vilaseca, en la diócesis de Tarragona. Cofrade desde su ingreso en 1514 hasta 1515.

Arlambau, Pere, *mossén*. Arcediano de Vilafós. Cofrade entre 1510 y 1518.

Armenyach (o Armanyach), Joan, *mestre*. Sastre. Cofrade entre 1506 y 1518. Casado con una tal Margarita en 1509.¹²⁸⁶

Arnau, *mestre*. Zapatero (*sabater*). Cofrade desde 1506 hasta 1510, y uno de los administradores en 1507. Podría identificarse con el *calçolario* y oriundo de la diócesis Vic, presente en el testamento del cofrade Jaume Guitart (1509),¹²⁸⁷ o bien con el *caltolario* de Borgo San Pietro y laico oriundo de Cartagena, presente en la quietanza relativa al abono de un salario (1509) ante el notario Alfonso de Cuevas.¹²⁸⁸

Artal, Franci, *mossén*. Cofrade entre 1506 y 1507, cuando falleció.

Aruga (o Aluy, o Aluga): véase Oluga, Galcerà.

Asensio (o Asencia), Joan: véase Essència, Joan.

¹²⁸³ ASV, Santini, 23, f. 139v (01/01/1514). Ya citado por PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 270.

¹²⁸⁴ ASC, LXVI, vol. 112, f. 114r- 116v (09/10/1515).

¹²⁸⁵ PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 264-265. ASR, CNC, 1914, f. 37 r-v (1518).

¹²⁸⁶ A causa de esta fecha no creemos que pueda identificarse con ninguna de las cofrades de nombre Margarita (dejando fuera a la esposa de Armenyach); ni podemos confirmar o desmentir que su identificación con la hija del difunto maestro Erasino da Novara, quien redactó testamento en 1510: ASC, LXVI, vol. 110, f. 178r (05/07/1510).

¹²⁸⁷ ASC, LXVI, vol. 110, f. 88v (01/08/1509).

¹²⁸⁸ ASC, LXVI, vol. 6, f. 21r-v (junio de 1509).

Asmaler (o Almaler), Martí: véase Maler, Martí.

Astanyol, Joan: véase Estanyol, Joan.

Astor (o Stor, o Astar), Joan, alias o “als Falcó”.¹²⁸⁹ Canónigo valenciano. Cofrade entre 1506 y 1516.

Asvares, Joan: véase Alvares, Joan.

Aymerich (o Aymarich, o Aymeriz), Nicolau, *mestre*. Laico, barbero y oriundo de Cagliari (Cerdeña). Cofrade entre 1506 y 1518, con el cargo de *conseller* en 1518. Testigo en el testamento del cofrade Jaume Guitart (1509).¹²⁹⁰

Aymerich, Joan. Origen catalán. Cofrade entre 1513 y 1518.

Aymerich, Llorenç. Oriundo de Cagliari (Cerdeña). Ingresó en la cofradía en 1518.

Ayno (o Ayo), Nofre. Origen catalán. Cofrade desde su ingreso en 1515 hasta 1518.

Baldomar, Antoni. Criado de Bernat Texidor, cofrade y *forrer* del papa León X (1512-1521). Cofrade entre 1513 y 1522.

Balla (o Batla), Joan, *mossén*. Sastre de Cagliari (Cerdeña). Cofrade en 1508 y probablemente hasta junio de 1514, cuando falleció a tenor de los gastos por su sepultura. Casado con la cofrade Aldonça.

Baltasar, Jaume, *mestre*: véase Jaume Baltasar, *mestre espaser*.

Bam, Arnau. Cofrade en 1514.

Barber, Felip: véase Felip, *mestre barber*.

Barberà (o Berberà, o Barber), Jaume. Presbítero valenciano. Cofrade entre 1512 y 1515.

Bardatxi (tal vez Bardají),¹²⁹¹ Melchor (o Melchior, o Marchion) de. Abogado consistorial, tal vez de origen aragonés. Cofrade entre 1513 y 1518. Casado con una cofrade llamada Isabel.

Basset, Pere: véase Gasset, Pere.

Beamunt, Joan de.¹²⁹² Cofrade entre 1516 y 1518.

¹²⁸⁹ No hemos podido confirmar ni desmentir ninguna relación con el gobernador Pons Astoris, quien heredara las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita de sus fundadoras.

¹²⁹⁰ ASC, LXVI, vol. 110, f. 88v (01/08/1509).

¹²⁹¹ Este apellido, trsnacrito de diversas maneras, parte del Valle de Bardají o Bardaixín, en la provincia de Huesca.

¹²⁹² No hemos podido confirmar ni desmentir su relación con el linaje noble de los Beaumont, quienes apoyaron al príncipe de Viana y posteriormente al rey Fernando el Católico y el dominio aragonés de Navarra (en contraposición al dominio francés de los Foix y Albret), pero hemos creído interesante

Beliseri (o Beliser, o Belysseu), Joan. Presbítero de Perpiñán (Francia). Cofrade entre 1513 y 1515.

Belivent, Jaume. Presbítero de Perpiñán (Francia). Cofrade entre 1515 y 1518.

Belfort, Antoni, *mossén*. Cofrade en 1506, cuando debió fallecer.¹²⁹³

Belfort, Joan, *mossén*. Cofrade en 1506.¹²⁹⁴

Belloch, Joan, *mossén*, “el mayor”. Oriundo de la diócesis de Gerona. Cofrade en 1507. Probablemente se trate del albacea *ausentem tanquem presentem* del testamento de Montserrat Genelda (1509).¹²⁹⁵

Belloch, Joan, *mossén*, “el menor”. Doctor en ambos derechos y oriundo de la diócesis de Gerona. Residía en casa de Leonardo Grosso della Rovere, obispo de Agen (1487-1519),¹²⁹⁶ y fue albacea y heredero universal de Caterina Porca (1520).¹²⁹⁷ Ingresó como cofrade en 1518, cuando ayudó a comprar las casas donde relizar el nuevo hospital, además de realizar otras donaciones entre 1519-1520.¹²⁹⁸

Benet Valls, Esteve: véase Bonet Valls, Esteve.

Benet, Sebastià: véase Bonet, Sebastià.

Benfor, Jeroni, *missier*. Cofrade y *conseller* en 1514.

Bermee, Joan. Cofrade en 1513, cuando falleció.¹²⁹⁹

Bernat (o Benet), Pere. Capellán del que fuera arzobispo de Sorrento (1501-1512), Francesc Remolins (1462-1518),¹³⁰⁰ y de origen aragonés.¹³⁰¹ Cofrade entre 1512 y 1518.

reflexionar sobre ello para ilustrar los motivos políticos que pudieron estar tras la adhesión de algunos de los cofrades a Nostra Dona de Montserrat de Roma.

¹²⁹³ Nos basamos para datar su muerte en la presencia del calificativo *obiit*, pese a que no podemos confirmarlo ante la ausencia de los listados de miembros durante los años posteriores. Se desconoce qué relación podría haber tenido con el también cofrade Joan Belfort.

¹²⁹⁴ Se desconoce qué relación podría haber tenido con el también cofrade Antoni Belfort.

¹²⁹⁵ ASC, LXVI, vol. 110, f. 52v-53r (10/01/1509). Que ya fuera cofrade en 1507 indica que no debe confundirse con el homónimo cuya entrada en la cofradía se registra en 1518, a quien hemos denominado “el mayor”.

¹²⁹⁶ Hemos hallado a otros oriundos de la Corona de Aragón en el círculo de este cardenal, como Joan Garcés de Ganvas, presbítero de la diócesis de Zaragoza, quien fue su capellán: ASC, LXVI, vol. 113, f. 31r (30/11/1517).

¹²⁹⁷ ASC, LXVI, vol. 113, f. 99v (31/01/1520).

¹²⁹⁸ Al conservarse el registro de su ingreso en 1518, no puede confundirse con el homónimo que ya era cofrade en 1507, a quien hemos denominado “el menor”.

¹²⁹⁹ Nos basamos en la presencia del término *obiit* junto a su nombre y en su ausencia en los listados de miembros de los años siguientes.

¹³⁰⁰ Que se trata de Francesc Remolins, y no de su sucesor y familiar Gilberto Remolón (1512-1525), queda justificado por el pago de 1515 por parte de “monsenyor de Surrento don Francisco Ramolins”: AOP, vol. 664, f. 238v. A lo largo de la documentación consultada hemos encontrado numerosos

Bernich (o Vernich, o Verinch), Joan o Joanot, *mestre*. Cirujano *hispano*, de origen catalán. Casado con una tal Antonia y padre de dos hijos, Fernando y Alejandro. Residía en la plaza conocida como de Pozzo Merulano, en el *rione* Ponte, cerca de Monte Giordano, entre la Via della Cancellaria y la residencia de Giovanni Antonio Trivulzio.¹³⁰² Cofrade entre 1512 y 1515, con los cargos de *conseller* en 1512 y *guardià* en 1515, cuando probablemente falleció.¹³⁰³

Bertran (o Beltran), Jeroni. Mercader valenciano, activo desde 1494 en Nápoles y desde 1509 en Roma. Casado con Joana Vidal, padre de cuatro hijos (Juan, Jacobo, y dos hijas cuyo nombre desconocemos), residente en Via dei Banchi. A su muerte en 1540 fue enterrado en Santa Maria della Pace de Roma.¹³⁰⁴ Cofrade entre 1513 y 1518.

Bertran (o Beltrán, o Bertrando), Guillem. Se le asigna un origen tarraconense, aunque probablemente sea a causa de sus cargos. Canónigo, abreviador de la cancillería apostólica hacia 1517, tesorero de la iglesia de Tarragona y *camerer* de Reus hasta principios del 1519,¹³⁰⁵ cuando adquiere el obispado de Sarno (1519-1524).¹³⁰⁶ Albacea del escritor apostólico Joan Cardona (1514).¹³⁰⁷ Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1522, con el cargo de *guardià* en 1516, de hecho fue uno de los testigos en el acto de procura para cobrar las rentas de Nápoles prometidas a la cofradía por el rey Fernando el Católico (1516).¹³⁰⁸ Donó entre 1521 y 1522 importantes cantidades de dinero para ayudar en el desarrollo de las obras de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat.

ejemplos como éste, en los cuales se menciona a un alto cargo eclesiástico por un título que ya no posee.

¹³⁰¹ A causa de su origen no creemos que pueda identificarse con el homónimo mallorquín que fue acogido en la casa-hospital de San Nicolás en 1500.

¹³⁰² La venta de la vivienda de su viuda a Gabriel Carbonell, en ASC, UI, vol. 397, f. 24v (03/10/1517).

¹³⁰³ Nos basamos en la presencia del calificativo *obiit* junto a su nombre y en su ausencia en la lista de cofrades del año siguiente.

¹³⁰⁴ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-165; 2004, p. 131; 2015, p. 323. No debe confundirse con el doctor Jeroni Bertran de Roís, cofrade en aquél mismo periodo.

¹³⁰⁵ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 2015, p. 323. Hemos descubierto cómo en el *Censimento della Città di Roma* por León X (1512-1521), datado en torno a 1517, se le cita como “Guillermo Bertrando abbreviatore appostolico”: ARMELLINI, Mariano, 1882, p. 10.

¹³⁰⁶ Habían sido recientemente obispos de esta diócesis Francesc Remolins (1513-17), y brevemente Ludovico Platamone (1517-1518) y Silvio Passerini (1518-1519). Guillem Bertran tomó posesión el 20 de junio de 1519. Su identificación como alto cargo en la jerarquía se deduce también por los apelativos “magnific” y “reverent”.

¹³⁰⁷ ASC, LXVI, vol. 112, f. 49v-51r (16/02/1514).

¹³⁰⁸ AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516).

Bertran (o Bernat), Martí, *mestre*. Espadero. Cofrade en 1507.

Bertran (o Bertrandi) de Roís (o Roys), Jeroni, *mossén*. Origen valenciano. Doctor en ambos derechos, arcediano de Santiago de Compostela, escribano (1513-1537), notario (1513) y caballero de San Pedro (1520).¹³⁰⁹ Casado con una tal Joana, padres de tal Francisca, a quien Joan Cardona donó una cantidad de dinero.¹³¹⁰ Cofrade entre 1513 y 1522, cuando gestionó la donación de su tío y cofrade Guillem Bertran para ayudar al desarrollo de las obras de la iglesia.¹³¹¹

Bertran, A[...]a[...],¹³¹² *mestre*. Espadero. Cofrade en 1507.

Bertran, Galcerà, *mossén*. Cofrade en 1507.

Bertran, Joan, *mossén*. Cofrade en 1506.¹³¹³

Biure, Miquel de, *mossén*. Canónigo de Gerona, protonotario apostólico y mayordomo de Alejandro VI (1492-1503). Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1518. Ya entre octubre del 1501 y marzo de 1506 fue prior de la casa-hospital de San Nicolás.¹³¹⁴

Blanch, Bertomeu. Custodio de la casa-hospital en diciembre del 1502 y en noviembre del 1503, probablemente deba identificarse con el hospitalero designado genéricamente como “En Blanch” entre enero del 1505 y 1508. Casado con la cofrade y hospitalera Marina de la Torre. Falleció en 1509.¹³¹⁵

Blanch, Jaume. Hospitalero y conservador de los bienes de la casa-hospital de San Nicolás en 1501 y en diciembre del 1502, cuando debió fallecer y el puesto fue heredado por su familiar, Bertomeu Blanch.¹³¹⁶

¹³⁰⁹ PONS ALÓS, Vicente, 2021, p. 208.

¹³¹⁰ ASC, LXVI, vol. 112, f. 50r (16/02/1514).

¹³¹¹ No debe confundirse con el mercader Jeroni Bertran, cofrade en aquél mismo periodo.

¹³¹² El resto del nombre es ilegible, y no vuelve a aparecer en el resto de la documentación conservada. Creemos que podría tratarse de Adrián, Álvaro, Amadeo, Arnaldo o Arnau.

¹³¹³ No creemos que pueda identificarse con el Joanne Bertrandi, clérigo de la diócesis de Toledo, presente como testigo en el acto de compra del terreno de los Alteriis en 1517 (AOP, vol. 1068, f. 33r-39r), porque no se le menciona entre los miembros de la cofradía de los años 1507 a 1517 a pesar de lo exhaustiva que es la documentación entre 1513 y 1515.

¹³¹⁴ AOP, vol. 41, f. 43r-44v, 83r-84v, 90r-v, 98v (1501-1506).

¹³¹⁵ AOP, vol. 41, f. 98r; 617, f. 16r y 17v (08/09/1510). Tampoco descartamos que se trate de un error y sean la misma persona.

¹³¹⁶ AOP, vol. 41, f. 2v, 44r-45r y 98r (1501-1502). Tampoco descartamos que se trate de un error y sean la misma persona.

Boí Bou, Berenguer. Rector de Santa Eulàlia y familiar de “monseñor reverendisimo de Flisco”, probablemente Niccolò Fieschi (h. 1456-1524). Cofrade desde su ingreso en 1516 hasta 1518.

Boix, Joan, *mossén*. Cofrade en 1507.

Boluda, *mossén*. Cofrade en 1510. Tal vez Joan Boluda, clérigo valenciano.¹³¹⁷

Bonanat Bernet (o Berart), Gonçal (o Consalvo, o Gonsalvo, o Consales). Mercader mallorquín.¹³¹⁸ Cofrade entre 1513 y 1519, con el cargo de *síndich* en 1513.

Bonet (o Benet) Valls (o Vals), Esteve. De origen catalán. Cofrade entre 1513 y 1518.¹³¹⁹

Bonet (o Benet), Sebastià. Cofrade desde su ingreso en 1514 hasta 1518.¹³²⁰

Bonfill (o Bofill), Jaume. De origen catalán. Cofrade entre 1513 y 1518, con el cargo de *conseller* en 1517. Tal vez familiar del mercader Antic Bonfill.¹³²¹

Borell (o Borel), Joan. De origen valenciano. Cofrade entre 1513 y 1518.

Borja i Navarro d'Alpicat, Francesc (1441-1511). Valenciano nacido en Játiva, obispo de Cosenza (1499-1511) y cardenal presbítero de Santa Cecilia (1500);¹³²² aunque con anterioridad fue canónigo de la catedral de Valencia, protonotario apostólico, tesorero, obispo de Teano (1495-1508) y camarlengo del Colegio cardenalicio (1503-1504). Se le ha identificado como el cliente de la *Virgen de las Fiebras* de Pinturicchio, la cual se ha dicho fue realizada en Roma y emitida a Valencia entre 1497 y 1499.¹³²³ En abril de 1510 residía en Roma en el *rión* Colonna.¹³²⁴ Cofrade en 1510.

Bosch (o Bosco), Pere. Clérigo de origen valenciano.¹³²⁵ Protonotario apostólico y beneficiado de Cocentaina en 1517. Cofrade entre 1513 y 1518, tal vez ya desde

¹³¹⁷ PONS ALÓS, Vicente, 2021, p. 213.

¹³¹⁸ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-163.

¹³¹⁹ Se cita a un *mossén* Bonet en la fundación de la cofradía en 1506, pero resulta imposible dilucidar si se trata de Esteve, Sebastià, Gabriel, o ninguno de ellos.

¹³²⁰ Se cita a un *mossén* Bonet en la fundación de la cofradía en 1506, pero resulta imposible dilucidar si se trata de Esteve, Sebastià, Gabriel, o ninguno de ellos.

¹³²¹ Vinculado al comercio de alumbre y a la transacción de letras de cambio: VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 2015, p. 234.

¹³²² Por este motivo, se le conocía como “cardenal de Cosenza”.

¹³²³ GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes; CORBALÁN DE CELIS, Juan, 2006, p. 159.

¹³²⁴ Su residencia la conocemos por el testamento del setabense Martí Sanchz: ASC, LXVI, vol. 110, f. 146v-147 (06/04/1510).

¹³²⁵ En base a este origen, tal vez pueda identificarse con el “Petro Bosque” a quien se pagó en agosto de 1493 por sus tareas de defensa: PONS ALOS, Vicente, 2021, p. 207 y 208.

1507.¹³²⁶ Rogó testamento y designó procuradores entre noviembre y diciembre de 1517.¹³²⁷

Bosch, Berenguer, *misser*. Mercader “catalán” oriundo de Cagliari (Cerdeña).¹³²⁸ Cofrade entre 1512 y 1519, con los cargos de *síndich* en 1513 y 1516, y *conseller* en 1515.

Botella (o Bottella), Andreu, *mossén*. Clérigo, de la diócesis de Lérida. Se matriculó para ejercer como notario en la Urbe en 1515.¹³²⁹ Cofrade en 1507 y 1518.¹³³⁰ No hemos podido confirmar ni desmentir su identificación con el “mossén Botells lo pavolo”, donante de una serie de benes en 1515.

Boves, Bernat: véase Vives, Bernat.

Bret, Joan. De origen catalán. Cofrade desde su ingreso en 1515 hasta 1518.

Bret, Nicolau, *mossén*. Canónigo. Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1507, cuando falleció.¹³³¹

Bru (o Gru), Bernat, *mossén*. Originario de la ciudad de Mallorca. Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1518.¹³³²

Brull (o Brul), Bernat Joan des. De origen catalán. Servidor o *scalco* del entonces cardenal de San Pietro in Vincoli, Sisto Gara della Rovere (1508-1517), en cuya casa residía. Cofrade entre 1513 y 1519.

Busquets, Bernardo. Mercader de Vic.¹³³³ Residió en casa de G. Cassador.¹³³⁴ Cofrade entre 1516 y 1518.

Cabanyes (o Cabagnas), Franci, *mossén*. Cofrade en 1506, cuando falleció.¹³³⁵ Probablemente de origen valenciano, solicitador (1496-1506) y cubiculario secreto (1497-1501).¹³³⁶

¹³²⁶ Creemos que podría identificarse con el *mossén* Bosch documentado en 1507, mas no tenemos pruebas concluyentes.

¹³²⁷ ASC, LXVI, vol. 113, f. 14r (17/11/1517) y 16v-17r (11/12/1517), respectivamente.

¹³²⁸ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-163. Hemos mantenido el término “catalán” para ilustrar acerca del uso genérico que pudo tener.

¹³²⁹ ASV, Santini, vol. 23, f. 176v (03/12/1515). PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 270.

¹³³⁰ No se recoge su nombre en los listados de cofrades del periodo intermedio, a pesar de lo exhaustiva que es la documentación entre 1513 y 1515.

¹³³¹ Nos basamos en la presencia de la palabra *obiit* en el margen del documento, y en el hecho de que en 1510 la *senyora* Tarafa se hiciera cargo de saldar sus deudas.

¹³³² No debe confundirse con Bernat Joan de Brul, puesto que ambos fueron cofrades en 1513 y 1514.

¹³³³ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-163.

¹³³⁴ No hemos podido verificar si se trata de Guillem o de Gabriel Cassador, ambos también de Vic.

¹³³⁵ Nos basamos en la presencia del término *obiit* y en su ausencia en la documentación posterior.

Cabrera, Pere, *mossén*. Mercader. Cofrade entre 1513 y 1514, con el cargo de *conseller* en 1514. Entre finales del 1515 y principios del 1516 se hizo efectiva su voluntad testamentaria de donar dinero a la cofradía.¹³³⁷

Caçador, Gabriel: véase Cassador, Gabriel.

Caçador, Guillem: véase Cassador, Gabriel.

Caldés, Cosme. De origen catalán y palafrenero de Jaume Serra i Cau, cardenal y arzobispo de Oristán (1492-1510). Cofrade entre 1512 y 1518, gestionó las donaciones a la cofradía de la difunta Joana Ferralls.

Calvet (o Calvit), Joan. Origen catalán. Cofrade desde su ingreso en 1515 hasta 1518, con el cargo de *conseller* en 1517.

Campells (o Campiglia), Miquel, *mossén*, “el mayor”. Mercader catalán, oriundo de Perpiñán (Francia), dedicado a la producción y distribución de manufacturas, con *bottega* en Piazza Giudea.¹³³⁸ Albacea del testamento de Jaume Alemany, tarraconense y *lanarolus* (1509).¹³³⁹ Cofrade entre 1506 y 1516 o 1517, cuando falleció,¹³⁴⁰ con los cargos de *síndich* en 1512 y *conseller* en 1516, cuando fue testigo en el acto de procura d 1516 por parte del Rey Fernando el Católico para cobrar las rentas de Nápoles, con las cuales ayudar a las necesidades de la cofradía.¹³⁴¹ Casado con Joana, también cofrade.

Campells, Miquel, “el menor”.¹³⁴² Ingresó en la cofradía en 1518.

Candel (o Candelu), Joan. De origen valenciano. Cofrade entre 1513 y 1518.

¹³³⁶ PONS ALOS, Vicente, 2021, p. 208. No debe confundirse con el “Franciscus Cabagnas” documentado entre 1506 y 1525.

¹³³⁷ A pesar de que el término *obiit* aparece junto a su nombre ya en los listados de cofrades del 1513, fue *conseller* en 1514, otra prueba de que la aparición de este término no es concluyente.

¹³³⁸ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-163; 1998, p. 617-625. Vista su profesión, sorprende que se le denomine *mossén* y no *misser*; mas gracias a este término *mossén* hemos podido demostrar su adhesión a la cofradía ya en 1506 y 1511 como “*mossén* Campells, mercader”. En 1507 se cita a un Miquel Campells entre los cofrades, pero éste era *mestre*: probablemente se trate de un error.

¹³³⁹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 123r-v (10/11/1509).

¹³⁴⁰ Se le califica como *obiit* en el listado del 1515 y no se registra su nombre en el listado de cofrades del año sucesivo. Sin embargo, está presente en la reunión de diciembre del 1516 y en ésta es elegido como uno de los *consiliari*. Esto alerta acerca de la necesidad de ser prudentes cuanto a la aparición del término *obiit*, que pudo escribirse no sólo en el listado del año del fallecimiento sino también en los anteriores; y acerca de la posibilidad de que algunos miembros de la cofradía no renovaran la anualidad puntualmente a causa de sus ausencias de Roma, pero siguieran vinculados a las necesidades de la cofradía.

¹³⁴¹ AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516).

¹³⁴² Esta aclaración de “el menor” permite distinguirlo del homónimo cofrade y mercader catalán, recientemente fallecido. No hemos podido confirmar ni desmentir el parentesco entre ambos

Caneler, *mestre*. Médico. Cofrade en 1514.

Çaplana, Bernat: véase Saplana, Bernat.

Çaporta, Guillem Ramon: véase Saporta, Guillem Ramon.

Caragosa, Jaume: véase Saragossà, Jaume “el mayor”.

Caras, Miguel: véase Alcaraz, Miguel.

Carbonell (o Carbonel), Montserrat, *mossén*. Notario, se conservan instrumentos rogados por él entre 1518 y 1519, en los cuales se menciona a cofrades y a otros oriundos de la Corona de Aragón.¹³⁴³ Primo del cofrade Francesc Carbonell. Cofrade entre 1507 y 1520, puede que ocupara el puesto de capellán de la cofradía en 1519.

Carbonell (o Carbonel), Rafel. Mercader catalán.¹³⁴⁴ Cofrade desde su ingreso en 1513 hasta 1518, con los cargos de *síndich* en 1513, *guardià* en 1514 y *conseller* en 1516.

Carbonell des Valls, Gabriel, *mossén* y *misser*.¹³⁴⁵ Clérigo procedente de la diócesis de Tarragona, y notario de profesión. Matriculado para poder ejercer en la Urbe en marzo del 1508. Rogó diversos instrumentos vinculados con la cofradía, entre los cuales la procura por parte del Rey Fernando el Católico para cobrar las rentas de Nápoles, con las cuales ayudar a las necesidades de la cofradía.¹³⁴⁶ En octubre del 1517 adquirió la vivienda del difunto cofrade Joan Bernich, en plaza conocida como de Pozzo Merulano en el *rione* Ponte, cerca de Monte Giordano, entre la Via della Cancellaria y la residencia de Giovanni Antonio Trivulzio.¹³⁴⁷ Cofrade al menos entre 1513 y 1520, tal vez ya desde 1506,¹³⁴⁸ con los cargos de *síndich* en 1514 y *conseller* en 1515.

Carbonell, Francesc. Laico y catalán de la diócesis de Tarragona. Hoste de correos del rey Fernando el Católico, encargado de conducir misivas entre éste y su

¹³⁴³ ASC, UI, vol. 434.

¹³⁴⁴ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-163 y 168.

¹³⁴⁵ En función del fragmento, se le cita como *mossén* o como *misser*. En cualquier caso, no debe confundirse con el camisero homónimo, quien fue también cofrade durante el mismo periodo.

¹³⁴⁶ En 1515 se denominaba “doctor”, pero entendemos que no en medicina sino en leyes, puesto que en diciembre del año siguiente se le califica como “publicus apostolica et imperiale auctoritate notario”: AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516). Su matrícula para poder ejercer en la Urbe en ASV, Santini 23, f. 30v (15/03/1508). PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 269.

¹³⁴⁷ ASC, UI, vol. 397, f. 24v (03/10/1517).

¹³⁴⁸ Se cita a un *mossén* Gabriel Carbonell entre los cofrades de 1506.

embajador en Roma, Jerónimo de Vich.¹³⁴⁹ Primo del cofrade Montserrat Carbonell. Cofrade entre 1513 y 1520.

Carbonell, Gabriel. Camisero.¹³⁵⁰ Cofrade entre 1513 y 1518.

Cardona, Joan, *mossén* y *magnífich*. De familia noble, arcediano de Nendos (1505-1513) en la diócesis compostelana, y escritor apostólico de profesión.¹³⁵¹ Residente en 1511 en casa del embajador Jerónimo de Vich en el *rione* Trevi, desde al menos 1514 ya en la suya propia en el *rione* Sant'Eustachio. Cofrade entre 1506 y 1518, con el cargo de *clavari* en 1506. Rogó testamento en 1514 ante una grave enfermedad, y de nuevo en 1521. Falleció poco después, en base a la gestión de su herencia entre enero y junio de 1522. Se le atribuye la donación a la cofradía del inmueble con tres *botteghe* de Piazza Montanara y de la Casa dell'Urso.¹³⁵²

Cardona, Pere, don. De origen catalán y noble.¹³⁵³ Cofrade entre 1513 y 1516, cuando donó dinero a la cofradía.¹³⁵⁴ Probablemente pueda identificarse con el homónimo laico de la diócesis de Urgel, testigo en el inventario *postmortem* de Alfonso de Serpa (1519), pero no con quien fuera administrador de la casa-hospital de San Nicolás hacia 1434.¹³⁵⁵

Caretés (o Quaretés), Bernat, *mestre*. Laico y catalán procedente de la diócesis de Barcelona.¹³⁵⁶ Cofrade entre 1510 y 1518, con los cargos de *infermer* en 1515 y de

¹³⁴⁹ Entre otras, Carta de Fernando el Católico a Francisco Carbonell con instrucciones para Jerónimo de Vich. Signatura: ESTADO, 8715, N. 56. Fecha creación: 1512-05-14. En <http://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/description/12751401>

¹³⁵⁰ En base a su oficio, no debe confundirse con el clérigo y notario homónimo, quien fue también cofrade durante el mismo periodo.

¹³⁵¹ En los primeros años es aún escritor apostólico, y sólo desde 1521 archidiácono de Nendos. Sobre este cargo, véase IGLESIAS ORTEGA, Arturo, 2010, p. 604. No hemos podido desmentir ni confirmar si puede identificarse con el “don” Joan Cardona, oriundo de Cagliari, mencionado como cofrade entre 1513 y 1514. Desconocemos su posible relación familiar con Pere Cardona.

¹³⁵² Sus últimas voluntades en ASC, LXVI, vol. 112, f. 49v-51r (16/02/1514); vol. 113, f. 187r-v (08/01/1521). La memoria sobre la donación de estos inmuebles en AOP, vol. 69, f. 50r-52r (h. 1590).

¹³⁵³ Desconocemos su posible relación familiar con Joan o con otros miembros de la Casia Cardona, aunque resulta compatible con el empleo del tratamiento “don”, propio de su condición socioeconómica elevada.

¹³⁵⁴ Sorprende que los listados de miembros de 1516 no recojan su nombre. Puede que se ausentara de la Urbe, pero siguió vinculado a la cofradía a través de sus donaciones. No debe confundirse con el homónimo laico que administró la casa-hospital de San Nicolás en sustitución de Nicolás Conill, puesto que falleció hacia 1443.

¹³⁵⁵ ASC, LXVI, vol. 113, f. 78r (04/08/1519). El administrador, conocido por su pseudónimo “de Loberola”, falleció en torno al 1443 y probablemente fuera familiar suyo.

¹³⁵⁶ ASC, UI, vol. 894, f. s. n. (h. 1508).

camerlench en 1518, cuando falleció. Al menos desde 1514 estuvo casado con una cofrade, cuyo nombre no hemos conseguido desvelar.

Carovanez. De origen navarro. Ingresó en la cofradía en 1516.

Carrella, Franci, *mossén*. Cofrade en 1507.

Carroz (o Caros, o Carro), Joan, don.¹³⁵⁷ Secretario y escritor de breves, de origen valenciano. Cofrade entre 1512 y 1520.¹³⁵⁸ Probablemente escribano de Alejandro VI (1492-1503) y secretario en la Curia (1504-1518).¹³⁵⁹

Carroz (o Carròs), Alfonso, *mestre*. Cofrade en 1517.¹³⁶⁰

Cases (o Casses), Joan, *mossén*. “Mestre” en casa de Francesc Remolins (1462-1518), conocido como arzobispo de Sorrento (1501-1512).¹³⁶¹ Cofrade entre 1514 y 1518, con los cargos de prior en 1515 y de *conseller* el resto del tiempo (en 1514, 1516, 1517 y 1518).

Cassador (o Caçador, o Casador), Gabriel, *micer* y *mossén*. Originario de Vic, hijo del zapatero enriquecido Guillem Cassador (o Wilhelm Jäger, oriundo de Basilea) y hermano de Guillem Cassador.¹³⁶² Mercader, especializado en el envío de alumbre desde Civitavecchia a los puertos de Barcelona, Cádiz o Marsella, y en el negocio de cuantiosas letras de cambio de clientes vinculados a la corte pontificia.¹³⁶³ Cofrade desde su ingreso en 1516 hasta 1522, con el cargo de *guardià* en 1516. Testigo ese año en el acto de procura por parte del Rey Fernando el Católico para cobrar las rentas de Nápoles para ayudar a las necesidades de la cofradía,¹³⁶⁴

¹³⁵⁷ No hemos podido confirmar ni desmentir su parentesco con los Carrós de Vilaragut, aunque parece probablenete por su tratamiento como “don”.

¹³⁵⁸ Aparece en los listados desde 1513, pero ya en 1512 pagó porque se le entregase la antorcha blanca coincidiendo con la fiesta de la Candelaria. No hemos podido confirmar ni desmentar su relación con los nobles Carroz de Vilaragut.

¹³⁵⁹ PONS ALÓS, Vicente, 2021, p. 209.

¹³⁶⁰ No hemos podido confirmar ni desmentir su relación con los nobles Carroz de Vilaragut, aunque resulta significativo que se le trate como “mestre”.

¹³⁶¹ A pesar de que el documento está datado en 1516, se trata de éste y no de su sucesor Gilberto Remolón (1512-1525); no es el único caso en el que se cita a un alto cargo eclesiástico con el nombre de un cargo que ya no ostenta.

¹³⁶² DARNA GALOBART, Leticia, 2006, p. 61, aunque no aporta detalles sobre su biografía, lo hace hijo del segundo matrimonio de Guillem Cassador con una tal Angelina, y hermano de Angelina, Juan Guillermo, este Guillermo, Francisco, Pedro, Jaime y Micaela.

¹³⁶³ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1993, p. 290; 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-163; 2006, p. 131; 2015, p. 324. LERZA, Gianluigi, 1986, p. 119-129.

¹³⁶⁴ AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516).

presente en la compra del terreno de los Altieri en 1517,¹³⁶⁵ y escogido *obrer* de la iglesia y hospital con las funciones de llevar las cuentas o *caxer* en 1518.¹³⁶⁶

Cassador (o Caçador, o Casador), Guillem, *reverent* (1477-1427). Originario de Vic, hijo del zapatero enriquecido del mismo nombre (o Wilhelm Jäger, oriundo de Basilea) y hermano de Gabriel Cassador.¹³⁶⁷ Hacia 1511 es doctor en ambos derechos, interviene en la curia papal, es capellán del papa Julio II y auditor de la Rota con autoridad para conceder doctorados *in utroque iure*, entre otros a Francesc Lentes.¹³⁶⁸ Enviado como legado a la corte de Fernando el Católico en Aragón, pero regresó a Roma y fue secretario de memoriales de León X (1513-1521) y amigo íntimo de Clemente VII (1523-1534). El 19 de junio de 1525 fue promovido al obispado de Alguer (1525-1527), en Cerdeña. Cofrade entre 1516 y 1518; tal vez ya desde 1514 o 1511¹³⁶⁹ y hasta su muerte en 1527.¹³⁷⁰ Donó y prestó significativas cantidades de dinero en diversas ocasiones para ayudar a las necesidades de la cofradía, y fue escogido en 1518 como representante o *diputat* del colectivo catalán para ejercer de enlace entre la comunidad y las obras de la iglesia.¹³⁷¹ Fue sepultado en la iglesia de Nostra Dona de Montserrat, se conserva su lápida en el pavimento tras el altar mayor y resulta fácilmente reconocible por la presencia de las armas de su familia: tres rosas (2-1) con una banda en el centro cargada con una estrella. Albacea de la cofrade Joana Camarasa (1515).¹³⁷²

Castell (o Castel, o Castre), Joan. Origen catalán. Cofrade entre 1513 y 1518.

Castellanos de Villalba (o Vilalba), Juan de (+1522). Castellano, originario de Plasencia. Obispo de Calahorra (1515-1522). Cofrade entre 1514 y 1516.

¹³⁶⁵ AOP, vol. 1068, f. 33r-39r (03/01/1517).

¹³⁶⁶ AOP, vol. 1221, f. 1 (1518).

¹³⁶⁷ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 2006, p. 131. LERZA, Gianluigi, 1986, p. 119-129. DARNA GALOBART, Leticia, 2006, p. 61, aunque no aporta detalles sobre su biografía, lo hace hijo del segundo matrimonio del zapatero Guillem Cassador con una tal Angelina, y hermano de Angelina, Juan Guillermo, Francisco, Pedro, Jaime, este Gabriel y Micaela.

¹³⁶⁸ En lo que respecta a Lentes: ASC, LXVI, vol. 26, f.74v-77r Cfr. REHBERG, Andreas, 2009, p. 193, 197 y 209-210. El resto de datos biográficos han sido extraídos de DARNA GALOBART, Leticia, 2006, p. 55-56.

¹³⁶⁹ Se le ha documentado en la curia papal desde 1511, pero se han perdido los registros de cofrades de esos años. Podemos identificarlo con el genérico "mossén Casador" mencionado en 1514, porque el otro cofrade con este apellido, Gabriel, ingresará sólo en 1516.

¹³⁷⁰ Según Eubel falleció en Roma en 1527, según Rius lo hizo en España el año siguiente. EUBEL, Conrad, 1914, p. 116. RIUS SERRA, José, 1948, p. 769. También REHBERG, Andreas, 2009, p. 197.

¹³⁷¹ AOP, vol. 664, f. 343v (25/04/1518). La caligrafía no es clara y su nombre está abreviado, pero se aprecia la terminación en "m", por lo que no es posible que se trate de Gabriel Cassador. También en AOP, vol. 1221, f. 25v (04/02/1519): "Rebé de mossén G[uille]m Cassador auditor de Rota".

¹³⁷² ASC, LXVI, vol. 112, f. 114-116v (09/10/1515).

Castillo, Fernando del. Origen castellano. Casado al menos entre 1513 y 1519, padre de la esposa de Pau Mateu, la cual fue enterrada en 1516.¹³⁷³ Cofrade entre 1513 y 1516.

Castillo, Pedro del, *mossén*. Origen castellano. Cofrade desde su ingreso en 1516 hasta 1520, con el cargo de *conseller* en 1518. A inicios de 1517 facilitó parte del “*avantatge d’or a moneda*” a fin de que la cofradía pudiera devolver el préstamo contraído con Antoni Malla.¹³⁷⁴

Castro, Pedro de, don.¹³⁷⁵ Procedente de Cagliari (Cerdeña). Cofrade desde su ingreso en 1514 hasta 1516.

Català, Lluís.¹³⁷⁶ Cofrade desde su ingreso en 1517 hasta 1518. Casado con otra cofrade de nombre desconocido.

Cau, Jaume. Oriundo de Cagliari (Cerdeña). Cofrade en 1514.¹³⁷⁷

Cau, Joan. Cofrade al menos entre diciembre del 1516 y 1517, con el cargo de *conseller*.

Cau, Pere. Cofrade desde su ingreso en 1515 hasta 1518.

Cavaller (o Cavaler, o Cavalero), Joan. Médico, procedente de la diócesis de Barcelona. Cofrade entre 1506 y 1520, con el cargo de *conseller* en 1516. Testigo en el acto de procura de 1516 por parte del Rey Fernando el Católico para cobrar las rentas de Nápoles, con las cuales ayudar a las necesidades de la cofradía.¹³⁷⁸ Donó dinero a principios del 1519. Casado con otra cofrade, cuyo nombre no hemos podido desvelar. Testigo en el testamento del setabense Martí Sanz (1510), familiar de Francisco de Borja y Navarro de Alpicat;¹³⁷⁹ y albacea de una tal Florentia, *hispana* (1518).¹³⁸⁰

Cegalls (o Xafallo, o Xafalco), *bisbe* (obispo) de: véase Sanchis, Joan.

¹³⁷³ “Pau Mateu per lo drap li prestaren per soterrar sa muller, la filla de Ferandi del Castillo”. AOP, vol. 664, f. 310v (1516).

¹³⁷⁴ AOP, vol. 664, f. 324v (1517).

¹³⁷⁵ No hemos podido confirmar ni desmentir su relación con Joan de Castro, o con la familia Castro Pinós, si bien sería probable a causa del tratamiento “don”.

¹³⁷⁶ No está claro si este “català” hace referencia a su apellido, o a su origen.

¹³⁷⁷ No se recoge su nombre en el listado de cofrades de ese año, pero abona una cantidad “per igualament del compte”.

¹³⁷⁸ AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516).

¹³⁷⁹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 146v-147r (06/04/1510).

¹³⁸⁰ ASC, LXVI, vol. 113, f. 55v (11/12/1518).

Cervelló (o Servelló), Domènec (o Dominico). En el acto de fundación de la cofradía fue elegido *mandatari* o cursor de la misma, pero no debía estar en Roma porque no figura en la lista de cofrades de ese año ni en las siguientes.

Cervera (o Serbera, o Seberes), Jaume. Presbítero (*prevere*). Cofrade entre 1515 y 1518.

Ciurana (o Siurana, o Siuram), Francesc (o Franci). Clérigo de la diócesis de Tarragona. Cofrade entre 1513 y 1519. Tuvo alguna vinculación con el médico sevillano Alfonso de Serpa (o Senta), pues dispuso en sus últimas voluntades entregarle dinero.¹³⁸¹

Cola, Cristòfol: véase Rola, Cristòfol.

Colabor (o Colabor), Bertomeu, *mossén*. Clérigo de la diócesis o de la ciudad de Lérida. Vinculado a la casa de Jaume Serra i Cau, cardenal y obispo de Oristán (1492-1510). Cofrade en 1510 y probablemente también con posterioridad. Testigo en el testamento de Cristina Morosina *als* Luerna, veneciana y habitante cerca de San Marcello (1510); testigo y albacea en el testamento de Rodrigo Lobera, clérigo de la diócesis de Calahorra (1514).¹³⁸²

Coll (o Col), Nadal. Músico. Cofrade desde su ingreso en 1513 hasta 1517.

Coll, Joan Bertomeu. Cofrade desde su ingreso en 1517 hasta 1521.¹³⁸³

Colldesans (o Colldesanta), Pere, *mossén*. Clérigo de la diócesis de Barcelona. En 1508 se matriculó para poder ejercer en la Urbe como notario,¹³⁸⁴ y rogó el testamento de Caterina Fonodro, viuda barcelonesa (1511).¹³⁸⁵ Cofrade en 1507 y probablemente hasta al menos 1511.

Colomines, Pedro. Cofrade desde su ingreso en 1514 hasta 1521. Vinculado al abad Jaume Rich. No puede confirmarse ni desmentirse su identificación con el mercader Pere Galcerà de Coromines, investido cónsul en 1523.¹³⁸⁶

Coluber, Bertomeu, *mossén*. Capellán del embajador y cofrade Jerónimo de Vich. Cofrade desde su ingreso en 1514 hasta 1520.

¹³⁸¹ ASC, LXVI, vol. 113, f. 78r (04/08/1519).

¹³⁸² ASC, LXVI, vol. 111, f. 80v (07/10/1511); y vol. 112, f. 78v (23/09/1514), respectivamente.

¹³⁸³ En base a estas fechas no creemos que pueda identificarse con Joan Coll, quien estuvo relacionado con la casa-hospital de San Nicolás ya en 1500.

¹³⁸⁴ ASV, Santini, vol. 23, f. 46r (01/04/1508). PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 269.

¹³⁸⁵ ASC, LXVI, vol. 111, f. 38v-39v (21/02/1511).

¹³⁸⁶ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1998, p. 160-161.

Coma Joncosa, Joan, *mossén*. Origen catalán. Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1517, con el cargo de *conseller* en 1512.

Comes (o Coma, o Choma), Pere, *mossén*. Originario de la diócesis de Vic y residente en el *rione* Regula. Clérigo y cursor papal, vinculado al papa Julio II (1503) hasta el punto de que en la bandera por él donada a la cofradía figuraban las armas de este pontífice.¹³⁸⁷ Cofrade entre 1510 y 1518, y ya con anterioridad donó a la casa-hospital de San Nicolás objetos (diciembre de 1502 y noviembre del 1503) y dinero para las obras de remodelación (septiembre de 1504).¹³⁸⁸ Presente en el testamento de Joan Tormon, laico originario de Quart (1508).¹³⁸⁹ Casado con la cofrade Joana Camarasa desde al menos 1510; fue su heredero universal y albacea (1515).¹³⁹⁰

Comes, Bernat. Mercader. Cofrade entre 1512 y 1513.

Corrado, M.¹³⁹¹ Residente en casa del obispo de Reggio Calabria, Pedro o Francisco Isvalíes.¹³⁹² Cofrade en 1510.

Corts (o Cors, o Coris, o Cortes), Jaume, *mossén*. Presbítero de la diócesis de Gerona. Cofrade al menos entre 1507 y 1510. Matriculado en 1508 para ejercer en la Urbe,¹³⁹³ se han conservado instrumentos suyos, entre los cuales los testamentos del cofrade Joan Torra (1509) y de la *hispana* de nombre Joana, viuda de Onofre Soler (1509),¹³⁹⁴ así como otros en los cuales hay presencia de cofrades y oriundos de la Corona de Aragón.¹³⁹⁵ Presente en el testamento del cofrade Joan Guinard (1508),¹³⁹⁶ y tal vez albacea de Maria de Flerit (1519).¹³⁹⁷

Corves, Pere, *mossén*. Cofrade en 1508.

Cosenza, cardenal de: véase Borja i Navarro d'Alpicat, Francesc.

¹³⁸⁷ "Huna bandera nova de tafatà vermell ab las armes de papa Julio a dade Pere Choma en dit temps". AOP, vol. 664, f. 174v (1515).

¹³⁸⁸ AOP, vol. 41, f. 98r-v (septiembre 1504).

¹³⁸⁹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 5r (21/02/1508).

¹³⁹⁰ ASC, LXVI, vol. 112, f. 114r-116v (09/10/1515).

¹³⁹¹ Sólo se indica la inicial, ni vuelve a aparecer en la documentación de la institución ni lo hemos hallado entre los miembros de la casa de dicho obispo.

¹³⁹² Sobre esta identificación conflictiva véase Isvalíes, Pedro.

¹³⁹³ ASV, Santini, vol. 23, f. 49v (11/10/1508). PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 269.

¹³⁹⁴ ASC, LXVI, vol. 110, f. 57v (10/03/1509) y 173r (07/07/1509), respectivamente.

¹³⁹⁵ ASC, UI, vol. 434.

¹³⁹⁶ ASC, LXVI, vol. 110, f. 46r (22/10/1508).

¹³⁹⁷ ASC, LXVI, vol. 112, f. 189v (16/06/1519).

Costa, Joan. Doctor en ambos derechos, oriundo de Tortosa. Ingresó en la cofradía en 1525.

Crespo, Pere, *mossén*. Notario de la diócesis de Zaragoza. Matriculado para ejercer en la Urbe a finales del 1508.¹³⁹⁸ Cofrade en 1510.

Dalgado (tal vez Delgado), Juan. Clérigo *hispano*, in *Romana Curia sequens*. En febrero del año 1519 ocupaba uno de los cargos en la administración de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat, por lo que debía ser también cofrade pese a que no se hayan conservado los registros. Albacea de Maria o Marina Ribera, sevillana y benefactora de la cofradía de Nostra Dona (1519).¹³⁹⁹

De la Sera (o de la Era, o de la Hora), Andreu: véase Era, Andreu de la.

Dege, Ferrando. Cofrade entre 1513 y 1514.

Deres (o Deris), Joan, *mossén*. Probablemente oriundo de la Corona de Aragón, porque denominado “als Cathalà”. Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1518, cuando pudo haber fallecido.¹⁴⁰⁰

Des Vall (o Dez Valls, o Dezvall, o de Sualls), Joan (o Joanot), *mossén* y *misser*. Oriundo de Barcelona. Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1519, con el cargo de *conseller* en 1515.

Desc[...], Galcerà. Cofrade y administrador en 1510.

Dettabenere, Antoni. Canónigo y palafrenero. Cofrade en 1513.

Dezvall, Joan: véase Des Vall, Joan.

Domènech (o Domànech), Rafel. Origen catalán. Cofrade entre 1513 y 1515.

Domènech (o Domanes), Baltasar. Cofrade entre 1512 y 1516.

Domènech, Joan. Laico. Ingresó en la cofradía en 1519, ese año fue *guardià* e intermediario entre la comunidad y los diversos trabajadores de la *fabrica*, en sustitución de Antoni Vidal o Gabriel Cassador. Se le documenta pagando personalmente sus salarios y estuvo presente en la venta de “les cases velles” a Virgilio Cenci.¹⁴⁰¹ Testigo en el testamento de barcelonés Francesc Pujol (1519),

¹³⁹⁸ ASV, Santini, vol. 23, f. 21r (1508).

¹³⁹⁹ ASC, LXVI, vol. 113, f. 61v-62v (27/02/1519). En este testamento se alude a la pertenencia a la cofradía de dicho Dalgado, demostrando cómo la consulta de fuentes alternativas como esta sección LXVI del ASC resultan interesantes para complementar las lagunas de los fondos principales del AOP.

¹⁴⁰⁰ Desde 1513 aparece el término *obit* junto a su nombre.

¹⁴⁰¹ AOP, vol. 1221, f. 28v y 44v (1519).

quien estaba siendo atendido en el hospital de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat.¹⁴⁰²

Donne (o alias “Marromà”), Jaume, *mossén*. Cofrade entre 1506 y 1513, cuando falleció.¹⁴⁰³

Dureta, Jaume. Origen mallorquín. Cofrade entre 1512 y 1518.

Durettas, Bernat. Cofrade en 1515.

Dusay, Miquel de: véase Usan, Miquel de.

Elero, Miquel. Origen valenciano. Cofrade entre 1516 y 1517.

Era (o de la Sera, o de la Hora), Andreu de la. Presbítero de origen catalán. Cofrade desde su ingreso en 1515 hasta 1519.

Escutio, Joan. Sastre. Cofrade entre 1515 y 1516.

Espaser, Martín, *mestre*: véase Martín, *mestre*.

Espolter (o Spolter), Joan. Presbítero de la diócesis de Urgel. Cofrade entre 1512 y 1518, cuando fue capellán. Desde 1514 habitaba en la casa-hospital de San Nicolás. Albacea de la cofrade Joana Camarasa (1515), y testigo en el testamento de Francesc Pujol (1519), quien estaba siendo atendido en el hospital de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat.¹⁴⁰⁴

Essència (o Asencia, o Asensio), Joan, *mestre*. Sastre. Cofrade entre 1506 y 1514.

Estanyol (o Astanyol), Joan. Origen aragonés. Cofrade entre 1513 y 1518.

Esteve (o Steva), Jaume. Presbítero catalán. Cofrade desde su ingreso en 1515 hasta 1518.

Esteve (o Steve), Damià, *mossén*. Presente en la fundación de la cofradía en 1506, con posterioridad se pierde el rastro.

Ethers, Joan. Origen valenciano. Cofrade en 1506, pero sin estar presente en el acto fundacional.

Exarch, Francesc, *mossén*. Cofrade en 1507.

¹⁴⁰² ASC, LXVI, vol. 113, f. 80v (06/09/1519).

¹⁴⁰³ Nos basamos en la presencia del término *obiit* (ya desde 1514) y principalmente en su ausencia en la documentación posterior. No hemos podido confirmar ni desmentir su identificación con el poseedor hasta septiembre de 1492 de la iglesia parroquial de Sant Iscle de les Feixes, en la diócesis de Barcelona (ASV, Reg. Vat., vol. 779, f. 281v-283v Cfr. Institut Internacional d’Estudis Borgians, <<https://elsborja.cat/>>); ni su relación con el notario Joan Marromà.

¹⁴⁰⁴ ASC, LXVI, vol. 112, f. 114r-116v (09/10/1515); y vol. 113, f. 80v (06/09/1519).

Exarch, Joan, *mossén*. Origen valenciano. Se le define *cortesà* en 1520. Cofrade desde su ingreso en 1515 hasta 1520. Probablemente se trate del “mossén Exarch” que donó dinero a la cofradía en enero del 1522.¹⁴⁰⁵

Fabreguí, Joan, *mossén*. Cofrade en 1506.

Falcó (alias), Joan: véase Astor, Joan, alias Falcó.

Falcó (o Falquo), Bertomeu. Origen valenciano. Cofrade entre 1513 y 1519.

Fanogerra, Antoni: véase Sanoguera, Antoni.

Far (o Fas, o Fos), Joan de la. Origen valenciano. Cofrade entre 1512 y 1518.¹⁴⁰⁶

Far, Francesc. Mercader de origen napolitano. Cofrade entre 1513 y 1518, puede que hasta 1522. Albacea de una tal Giulia, oriunda de Nápoles (1522).¹⁴⁰⁷

Far, Joan. Calcetero (*calcater*) de origen catalán. Cofrade entre 1513 y 1516, y puede que ya desde 1510.¹⁴⁰⁸

Far, Salvador. Cofrade entre 1512 y 1513, y puede que ya desde 1509.¹⁴⁰⁹

Fariol (o Fariol, o Foriol), Gabriel. Origen valenciano. Cofrade desde su ingreso en 1514 hasta 1518.

Felip, *mestre*. Barbero (*barber*) procedente de Sicilia. Cofrade entre 1513 y 1518, con el cargo de *infermer* en 1516.¹⁴¹⁰

Fernandis (o Fernandes), Pere. Oriundo de Barca. Cofrade desde su ingreso en 1516 hasta 1518.

Fernando. Originario de Jaén. Cofrade entre 1515 y 1518.

Ferrando (o Fernando), *mestre*. Lancero (*lanser*) bizcaíno.¹⁴¹¹ Cofrade entre 1506 y 1519, con el cargo de *conseller* en 1512 y en 1518. Casado con la cofrade Joana Gonsales.

¹⁴⁰⁵ El documento de matriculación de Berenguer Serra e Isnardo Turono, donde se le cita como testigo: ASV, Santini, vol. 23, f. 179 (18/03/1516).

¹⁴⁰⁶ No debe confundirse con otro cofrade, Joan Far, pues aparecen ambos registrados en los listados de cofrades de este periodo.

¹⁴⁰⁷ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-163; 2006, p. 131. Conocemos su origen napolitano y su pertenencia a la cofradía más prolongada gracias al testamento de dicha Giulia: ASC, LXVI, vol. 114, f. 235v-236v (08/09/1522).

¹⁴⁰⁸ Entre los cofrades de 1510 se menciona a un *mestre calceter* llamado Joan, pero no podemos confirmar ni desmentir su identificación. No debe confundirse con otro cofrade, Joan de la Far o de la Fas, pues aparecen ambos registrados en los listados de cofrades de este periodo.

¹⁴⁰⁹ En 1509 y 1510 se cita a un “mossén Salvador” entre los cofrades, pero no podemos confirmar ni desmentir su identificación con él.

¹⁴¹⁰ No descartamos que Barber sea su apellido (véase la entrada alternativa), aunque parece que se trate de su profesión.

Ferrer (o Farrer), Jaume (o Jacme), *mestre*. Zapatero y oriundo de Cagliari (Cerdeña).¹⁴¹² Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1516, con el cargo de *conseller* en 1515.

Ferrer, Jaume. *Cantiner* del embajador Jerónimo de Vich, de origen mallorquín. Cofrade desde su ingreso en 1516 hasta al menos 1517, cuando ostentó el cargo de *infermer*.¹⁴¹³

Ferrer, Joan, *mossén*. Mercader procedente de Cagliari (Cerdeña).¹⁴¹⁴ Cofrade desde 1506 hasta 1518, con los cargos de *guardià* en 1514 y tal vez *conseller* en 1515.¹⁴¹⁵

Ferrer, Joan. Catalán de Tarragona, decano de Urgel en 1515 y posteriormente arcipreste de Arlés (Francia). Cofrade desde su ingreso en 1515 hasta 1518.¹⁴¹⁶

Ferrer, Llorenç. Mercader mallorquín. Padre de una tal Isabel, prometida en matrimonio a un tal Calces, mercader catalán.¹⁴¹⁷ Cofrade en 1516.

Figueres, Miquel. Cofrade desde su ingreso en 1516 hasta 1518.¹⁴¹⁸

Filiger, Antonio. Ingresó como cofrade en 1518.

Fillol (o Filloll), Antoni, *mossén*. Cofrade desde su ingreso 1516 hasta 1518, con el cargo de *conseller* en 1516.

Fillol (o Filloll), Miquel, *mossén*. Presbítero. Cofrade entre 1506 y 1510, probablemente hasta 1516.¹⁴¹⁹

Fillol, Miquel: véase Ripoll, Miquel.

Florit, Pere, *mossén*. Cofrade en 1506, falleció probablemente este año o al siguiente.¹⁴²⁰

¹⁴¹¹ No descartamos que Lanser sea su apellido (véase la entrada alternativa), aunque parece que se trate de su profesión.

¹⁴¹² No debería confundirse con el Jaume Ferrer *cantiner*, quien entró en la cofradía en 1516.

¹⁴¹³ No debe confundirse con el *mestre sabater* del mismo nombre, quien tenía otro oficio y ya formaba parte de la cofradía con anterioridad.

¹⁴¹⁴ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-163 y 168; 2006, p. 131.

¹⁴¹⁵ No puede confundirse con el homónimo decano de Urgel, quien entrará a la cofradía más tarde.

¹⁴¹⁶ No puede confundirse con el mercader homónimo, quien ya desde antes pertenecía y ostentaba cargos en la cofradía.

¹⁴¹⁷ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1998, p. 168.

¹⁴¹⁸ En base a estas fechas, no creemos que pueda identificarse con el presbítero fray Figueras, quien celebró la misa por la fiesta de San Nicolás de 1499.

¹⁴¹⁹ Un canónigo apellidado Fillol entregó una cantidad de dinero en 1516, pero no hemos podido confirmar que fuera él ni su pertenencia a la cofradía, puesto que no se recoge su nombre en los exhaustivos listados de cofrades entre 1513 y 1515. En éstos sólo se cita a un *mossén* Antoni, pero no se dice que fuera canónigo.

¹⁴²⁰ Nos basamos en la presencia del término *obit* junto a su nombre en la lista de cofrades de ese año, y en su ausencia en la del año siguiente; y principalmente en los gastos por el aniversario en intercesión

Font (o Fonte), Joan. Mercader catalán, vinculado al comercio de alumbre y a la transacción de letras de cambio.¹⁴²¹ Cofrade desde 1516 hasta, al menos, 1520. Rol destacado en el desarrollo de las obras: donaciones en metálico, supervisión de la llegada de materiales y pago a los transportistas. Albacea del testamento de Fernando Díaz (1520).¹⁴²²

Font, Jeroni. Clérigo. Ingresó como cofrade en 1518.

Fores, *mossén*. Oriundo de Cagliari (Cerdeña). Cofrade entre 1507 y 1510.

Foriol (o Fariol), Gabriel: véase Farriol, Gabriel.

Fortesa, *mossén*. Presente en la fundación de la cofradía en 1506, con posterioridad se pierde el rastro.

Fos (o Fas), Joan de la: véase Far, Joan de la.

Francés (o Franses), Jaume. Servidor o *scalco* del embajador Pedro de Urrea. Ese año ingresó como cofrade.

Franch (o France), Joan Benet. Canónigo de Barca, originario de Barcelona. Cofrade entre 1513 y 1520, puede que incluso 1521.¹⁴²³

Frayans. Cofrade en 1511.

Fuster, Miquel, *mossén*. Oriundo de Barcelona. En 1510 residía en casa del obispo de Reggio Calabria, Pedro o Francisco Isvalíes.¹⁴²⁴ Cofrade desde 1506 hasta 1517. Testigo en el testamento de Pedro de Angulo (1514), palafrenero de Jaume Serra i Cau.¹⁴²⁵

Gabriel. Origen aragonés. Ingresó en la cofradía con posterioridad al 1518, a tenor de un documento sin fecha.

Galbes, Miquel: véase Gualbes, Miquel.

Gali, Jaume: véase Geli, Jaume.

Gallaia, Andreu. Canónigo de Cagliari (Cerdeña). Ingresó como cofrade en 1518.

de su alma en 1508 y de nuevo en 1509: AOP, vol. 664, f. 2v (1506), 8r y 9v (1508); y vol. 617, f. s. n. (1509).

¹⁴²¹ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-163 y 168; 2006, p. 131; 2015, p. 324. Tal vez familiar de Agustí Font, mercader que en 1540 implantó una explotación de caña de azúcar y arroz cerca de Roma.

¹⁴²² ASC, LXVI, vol. 113, f. 120 (09/03/1520).

¹⁴²³ En 1521 se recibe una donación en su nombre, de mano de Gabriel Cassador, por lo que no necesariamente seguía en la ciudad.

¹⁴²⁴ Sobre esta identificación conflictiva véase Isvalíes, Pedro.

¹⁴²⁵ ASC, LXVI, vol. 112, f. 84v (04/11/1514). Se le cita como cardenal de Oristán u Oristano, por cuyo título se le conocía pese a no ostentar ya el cargo.

Galvarà (o Galvarra, o Galvaro, o Galvarro), Pere, *mestre*. Origen aragonés. Cofrade entre 1506 y 1518, con el cargo de limosnero de la cofradía. Como encargado de gestionar la “caxeta dels diumenges” donde se recolectaban las limosnas, le correspondía una sexta parte de lo recaudado y residía en la casa-hospital. Casado con la cofrade Marina de la Torre hasta la muerte de ésta en 1515.

Garbí, Joan. Origen valenciano. Cofrade entre 1513 y 1518.

Garosa (o Guarosa), Pasqual (o Pascal), *mestre*. Sastre. Cofrade entre 1509 y 1517.¹⁴²⁶

Garosa, Gaspar. Probablemente cofrade, porque presente en la reunión de la misma en diciembre de 1516.

Garro, Joanot. Origen catalán. Cofrade entre 1513 y 1518, realizó una significativa donación en metálico en 1516.¹⁴²⁷

Gasset (o Basset), Pere, *mossén*. Canónigo de origen valenciano. Cofrade entre 1506 y 1516.

Gassó (o Gasó, o Gaçó), Bertomeu, *mossén*. Clérigo de la diócesis de Gerona. Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1518, con el cargo de notario en 1506, en 1511 y en 1515. Ya en octubre de 1496 fue el notario del inventario de bienes de la casa-hospital de San Nicolás.¹⁴²⁸ Presente en el testamento de Joan Tormon (1508), quien declaró estar en deuda con él.¹⁴²⁹

Gavaldà, Montserrat, *mossén*. Camarero de cardenal Juan de Castro en 1501 y rector de Maella desde 1506. Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1519. Estuvo vinculado con la comunidad con anterioridad a la fundación de la cofradía, puesto que fuera albacea del prior *mossén* Jaume Tries (1501).¹⁴³⁰ Albacea del cofrade Joan Guinard, quien rogó testamento (1508) en su casa.¹⁴³¹ No excluimos que pueda identificarse con el canónigo y prior Montserrat Genelda, quien rogó testamento en Roma (1509).

¹⁴²⁶ Tal vez pueda identificarse con el genérico “mestre Pasqual”, quien ya era cofrade en 1508 y ostentó el cargo de *conseller* en 1515.

¹⁴²⁷ Apenas se conoce su biografía, pero a tenor de la cantidad entregada (sólo superada por el embajador Jerónimo de Vich o el auditor de la Rota Guillem Cassador), podría haber gozado de una situación socioeconómica desahogada o tener un excepcional interés en las necesidades de la cofradía.

¹⁴²⁸ AOP, vol. 41, f. 44rv (1496).

¹⁴²⁹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 5r (21/02/1508).

¹⁴³⁰ AOP, vol. 41, f. 110r (1501).

¹⁴³¹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 46r-v (22/10/1508).

Gavaldà, Montserrat, *mossén*. Camarero de cardenal Juan de Castro en 1501 y rector de Maella desde 1506. Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1519. Estuvo vinculado con la comunidad con anterioridad a la fundación de la cofradía, puesto que fuera albacea del prior *mossén* Jaume Tries (1501).¹⁴³² Albacea del cofrade Joan Guinard, quien rogó testamento (1508) en su casa.¹⁴³³

Geli (o Gali), Jaume. Mercader de Perpiñán (Francia).¹⁴³⁴ Cofrade entre 1513 y 1518.

Gener (o Giner), Llorenç. *Bancherot* (comerciante o cambista) de origen mallorquín. Cofrade entre 1513 y 1518.¹⁴³⁵

Girona (o Gerona), Saturní, *mossén*. Escritor apostólico y *catalano* de Cagliari (Cerdeña). Cofrade entre 1506 y 1518 (y puede que hasta 1522), con el cargo de *conseller* en 1512.¹⁴³⁶

Girona, Jeroni. Origen catalán. Cofrade desde su ingreso en 1514 hasta 1515.

Gironés, *mossén*. Cofrade en 1507.

Golario, Miquel de, *mestre*. Cofrade en 1513, con el cargo de *infermer*.

Gombau, Berenguer, *mossén*. Cofrade desde su ingreso en 1516 hasta 1519.

Gomez, Ramon, *mossén*. Cofrade en 1507.

Gorrieri (o Gurrieri, o Guerrer), Tommaso. Escritor apostólico de origen siciliano. Cofrade al menos desde 1516, aunque “per oblit no sta scrit”, hasta 1520.

Granyana (o Gianyana o Ranyana), Pere. *Corredor de coll* de origen valenciano.¹⁴³⁷ Cofrade entre 1513 y 1518. Casado, aunque no se conoce el nombre de su esposa.

Gru, Bernat: véase Bru, Bernat.

Gualbes (o Galbes), Miquel. Cofrade entre 1513 y 1517.¹⁴³⁸

Gualbes, Cristòfol. Cofrade en 1514.¹⁴³⁹

¹⁴³² AOP, vol. 41, f. 110r (1501).

¹⁴³³ ASC, LXVI, vol. 110, f. 46r-v (22/10/1508).

¹⁴³⁴ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-163; 2006, p. 131.

¹⁴³⁵ En las referencias documentales relativas a los años 1516 a 1518, su nombre de pila se abrevia como “L.”.

¹⁴³⁶ ASC, LXVI, vol. 3, f. 151r (1512). REHBERG, Andreas, 2007, nº 72. Rehberg documentó su presencia en la Curia en junio del 1522, aunque lo creyó de Gerona o Barcelona.

¹⁴³⁷ Según el Diccionari Català-Valencià-Balear, el antiguo oficio de *corredor de coll* se encargaba de realizar las subastas y llamamientos relacionados con compraventas, de su necesidad de alzar la voz deriva el término *coll* o cuello.

¹⁴³⁸ Pertenece a un prestigioso linaje (GARCÍA PANADÉS, Teresa, 1983, p. 149-206), si bien no hemos podido conocer nada más de su biografía. En 1510 fue cofrade un “*mossén* Gualbes” imposible de identificar.

Gualbes, Ferrer de, *mossén*. De origen barcelonés. Cofrade entre 1514 y 1516, con el cargo de prior en 1514, y de *conseller* en 1515.¹⁴⁴⁰

Gualbes, Ramón de, *mossén*. Cofrade entre 1514 y 1515, con el cargo de prior.¹⁴⁴¹

Guarosa, Pasqual: véase Garosa, Pasqual.

Guerau. *Giratelo* “catalán” de Carcasona (“de Guarguasona”, Francia). Cofrade entre 1513 y 1518, con el cargo de *conseller* en 1516.

Guinard (o Ghinardi), Joan, *mossén*. Clérigo de la diócesis de Gerona. Cofrade desde la fundación en 1506 hasta al menos 1508, de cuando data un testamento suyo donde se declaraba enfermo. Residía en casa del cofrade Montserrat Gavaldà, destinó dinero a la cofradía y muchos de sus testigos y albaceas fueron cofrades.¹⁴⁴²

Guio (o Guiu, o Guis), Joanot, *mestre*. Cursor de Mules, en Aragón. Cofrade entre 1506 y 1518, figurando entre los administradors en 1511 y con el cargo de *camarlench* en 1517. Casado con Lluïssa, también cofrade.

Guitart, Jaume. Presbítero de Urgel y habitante en casa de Jaume Serra i Cau, cofrade y arzobispo de Oristán (1492-1510).¹⁴⁴³ Cofrade entre 1507 y 1509, cuando rogó testamento y estaba siendo atendido en el hospital de la cofradía.¹⁴⁴⁴

Halcaras, Miguel: véase Alcaraz, Miguel.

Haler, Miquel: véase Aler, Miquel.

Heredia del Castell, *mossén*. Cofrade en 1507.

Holiver, Joan: véase Oliver, Joan.

Holiver, Pere: véase Oliver, Pere.

¹⁴³⁹ Perteneía a un prestigioso linaje (GARCÍA PANADÉS, Teresa, 1983, p. 149-206), si bien no hemos podido conocer nada más de su biografía. En 1510 fue cofrade un “mossén Gualbes” imposible de identificar.

¹⁴⁴⁰ Perteneía a un prestigioso linaje (GARCÍA PANADÉS, Teresa, 1983, p. 149-206), si bien no hemos podido conocer nada más de su biografía. En 1510 fue cofrade un “mossén Gualbes” imposible de identificar.

¹⁴⁴¹ Perteneía a un prestigioso linaje (GARCÍA PANADÉS, Teresa, 1983, p. 149-206), si bien no hemos podido conocer nada más de su biografía. En 1510 fue cofrade un “mossén Gualbes” imposible de identificar.

¹⁴⁴² ASC, LXVI, vol. 110, f. 46r-v (22/10/1508). También benefició a la iglesia de Santa Maria del Popolo, donde quería ser enterrado, mediante la entrega de una serie de imágenes.

¹⁴⁴³ PONS ALÓS, Vicente, 2021, p. 214 documentó a diversos Guitart procedentes de Alzira y vinculados a la familia Serra, concretamente a Joan, Ausiàs y Lluís Guitart. No los hemos hallado en la documentación relativa a la cofradía que estudiamos.

¹⁴⁴⁴ ASC, LXVI, vol. 110, f. 88v (01/08/1509). Entre los testigos, deudores y acreedores de éste se encontraban otros miembros de la comunidad de la Corona de Aragón.

Hora, Andreu de la: véase Era, Andreu de la.

Huguet (o Uguet), Llätzer. Oriundo de Tarragona. Cofrade entre 1512 y 1515, cuando falleció.¹⁴⁴⁵

Husan, Miquel de: véase Usan, Miquel de.

Iserni (o Yserni), *bisbe* (obispo) de: véase Oliver, Joan.

Ishalíes (o Isualles, o Isuales), Pedro. Oriundo de Messina (Sicilia), obispo de Reggio Calabria (1497-1506).¹⁴⁴⁶ Cofrade en 1510, junto a muchos otros de su casa. Falleció en 1511.

Jaume (o Joan), *mestre. Tapiner*.¹⁴⁴⁷ Casado entre 1512 y 1518 con la cofrade Caradona.

Jaume Baltasar (o únicamente Baltasar), *mestre*. Espadero (*espaser*) catalán. Cofrade desde 1506 hasta 1518, en 1511 formaba parte del órgano administrativo, y ostentó los cargos de *camerlench* en 1515 y de *infermer* en 1518. Casado con la cofrade Caterina.

Jeronimo (o Jeroni), Jeroni. Cofrade entre 1515 y 1518.

Joan, *mestre*. Sastre y yerno de Pere Fita. Cofrade desde 1506 hasta 1510. En ambos casos aparece junto al nombre el término *obiit*, por lo que debió morir en este tiempo. No debe confundirse con otro *mestre sastre* de nombre Joan, quien fue cofrade entre 1514 y 1518.

Lanser, Ferrando: véase Ferrando, *mestre lanser*.

Lanser, Martín, *mestre*: véase Martín, *mestre*.¹⁴⁴⁸

¹⁴⁴⁵ Se desconoce si tuvo alguna relación con Tecla Ugueta, aunque es posible por la costumbre de apellidar a las mujeres como a sus maridos, incluso transformando el apellido de éstos al femenino como si se tratase de un adjetivo.

¹⁴⁴⁶ Se le conoce como “monsenyor de Regina”. Haría alusión a la diócesis italiana de Reggio Calabria (*reginensis*, en latín) y no a la de Reggio Emilia o *regiensis*, de quien fueron obispos Gianluca Castellini (1508- octubre 1510) y Hugo Rangone (octubre 1510-1540). En 1510 fue obispo de la primera Francisco Ishalíes (1506-1512), aunque consideramos que se refiere con más probabilidad a su predecesor Pedro Ishalíes (1497- 1506), por su permanencia en Roma y por su buena relación con la comunidad y con Fernando el Católico. De hecho conservó esta denominación, o su variante de “cardenal de Rijoles”, hasta su muerte en 1511, y entre octubre y diciembre del 1509 durante la indisposición de Jerónimo de Vich se le documenta atendiendo los asuntos del Rey Católico. DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro, 2005, p. 265 y nota 334.

¹⁴⁴⁷ La documentación no es clara respecto al nombre de pila, ofreciendo ambas opciones. *Tapiner* era el artesano fabricante de *tapins*, un tipo de sandalias con gruesa suela de corcho y cuero.

¹⁴⁴⁸ Probablemente hubo un error en la transcripción de la profesión y se trata del *mestre lanser* homónimo citado en AOP, vol. 664, f. 1 r (23/06/1506). En todo caso, no descartamos que éste sea su apellido (véase la entrada alternativa), aunque parece que se trate de su profesión.

Lauro (o Llauro), Miquel de. Fraile (*fra*) originario de Colliure (citado “Copliure”, Francia). Cofrade entre 1512 y 1516.

Leó (o Lehó), Jordi de. Tiraoro (*tiralor*) de oficio.¹⁴⁴⁹ Cofrade entre 1513 y 1518.

León (o de Leó, o Lehó), Joan de, *mestre*. Espadero de origen catalán. Cofrade entre 1506 y 1418, cuando falleció.¹⁴⁵⁰ Casado con otra cofrade de nombre desconocido. Testigo en el testamento de Leonora de Rochamora (1508).¹⁴⁵¹ No debe confundirse con Joan Leonés, presbítero valenciano y cofrade; ni con Juan de León, quién hizo un cuantioso legado a Santiago de los Españoles en 1525.¹⁴⁵²

Leonés (o Leonis), Joan. Presbítero valenciano. Cofrade entre 1513 y 1518. No puede confundirse con el cofrade y espader Joan de Leó, pero tal vez sí con el Juan de León que estuvo vinculado también a la institución de Santiago de los Españoles en Piazza Navona.¹⁴⁵³

Lisana (o Libana, o Liçana, o Lisane, o Lissana), Antoni de. Presbítero aragonés de la diócesis de Huesca. Cofrade entre 1513 y 1516. Familiar y continuo comensal del cofrade y escritor apostólico Joan de Cardona en 1514, le dejó en su testamento dinero e indumentaria negra para las celebraciones fúnebres.¹⁴⁵⁴

Llorenç (o Lorens), Joan, *mossén*. Cofrade en 1507.

Llorís (o Loris), Lluís o Jeroni, *don*. De origen valenciano, probablemente de familia noble.¹⁴⁵⁵ Cofrade desde su ingreso en 1516 y hasta 1517, cuando marchó de Roma y donó una serie de bienes a la cofradía, los cuales fueron vendidos por el cofrade Jaume Pujades.¹⁴⁵⁶

Lluís, *mossén*. Hoste de correos. Cofrade en 1507.

Lluís. “Mestre en casa de mestre Pau”, tal vez el cofrade Pau Vila, *mestre barber*. Cofrade entre 1513 y 1515.

¹⁴⁴⁹ Oficio relacionado con la producción y venta del pan de oro.

¹⁴⁵⁰ Nos basamos en a la presencia del calificativo *obiit*, si bien hemos visto cómo puede aparecer años antes de la muerte y no se conservan los registros de los años sucesivos.

¹⁴⁵¹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 33r (17/08/1508).

¹⁴⁵² AOP, vol. 503, f. 26r-27r (1525).

¹⁴⁵³ AOP, vol. 503, f. 26r-27r (1525).

¹⁴⁵⁴ ASC, LXVI, vol. 112, f. 49v-51r (16/02/1514).

¹⁴⁵⁵ No hemos podido confirmar ni desmentir su parentesco con los Llorís, pero Don Juan Llorís, señor de la Torre e hijo de don Juan Jerónimo Llorís, en 1502 contrajo nupcias en Valencia con Agustina Catalá Centelles: Biblioteca de Serrano Morales del Archivo Municipal de Valencia (AMV.SM), vol. 6429, f. 58r (17/10/1502) Cfr. PALLÁS Y GÓMEZ, José Miguel, 2015, p. 138.

¹⁴⁵⁶ Este mismo fragmento es recogido en el anverso y el reverso, pero con nombres distintos: AOP, vol. 664, f. 331r (Lluís) y 331v (Jeroni).

Loaysa (o Loaisa, o Loaiza), Juan de. Obispo de Alguer (1514-1525), en Cerdeña.¹⁴⁵⁷

Cofrade en 1514 y 1520, ayudó a adquirir los inmuebles con los cuales realizar el nuevo hospital.

Loaysa (o Loaisa, o Loayes, o Loazes, o Loases), Joan. Doctor en leyes y secretario del arzobispo de Sorrento (1501-1512), Francesc Remolins.¹⁴⁵⁸ Cofrade entre 1514 y 1519.

Lobera (o Llobera), Joan, *mossén*. De origen aragonés, clérigo de Huesca y palafrenero del papa León X (1512-1521). Cofrade entre 1512 y 1518, se encargó de comprar una serie de bienes en 1512, como *guardià* fue autor del inventario de 1513, y también fue *síndich* en 1515. Podría estar relacionado de algún modo con el cliente del retablo de la capilla de la Visitación del Pilar de Zaragoza pintado por Martín Bernat y Bartolomé Bermejo (1479-1484) que enlaza con la iconografía del milagro de la nevada asociado a la fundación de la basílica romana de Santa Maria Maggiore.¹⁴⁵⁹

Lopez, Martín. Castellano, procedente de Medina del Campo, en la provincia de Valladolid. Cofrade desde su ingreso en 1516 hasta 1517.

Lucio, *mossén*. Residente en casa de un tal *mossén* Climent. Cofrade en 1506.¹⁴⁶⁰

Luna (o Lunas), Antoni de, *mossén*. Arcediano de la diócesis de Jaca (“ardiachà de Jacha”) de origen aragonés. Cofrade entre 1507 y 1518, con el cargo de *síndich* en 1513 y 1515.

Lutio, *mossén*. Cofrade en 1506.¹⁴⁶¹

Maler (o Almaler, o Asmaler), Martí. Cortesano, oriundo de la diócesis de Zaragoza. Cofrade entre 1516 y 1520, con el cargo de *conseller* en 1516.¹⁴⁶² Presente en los

¹⁴⁵⁷ En 1514 se le cita como “lo reverent bisbe Loaysa”, en 1520 ya como “bisbe Alguer”.

¹⁴⁵⁸ “Jo. Loases secretari quy hera del cardenal Sorrento”. Que se trata de Francesc Remolins, y no de su sucesor y familiar Gilberto Remolón (1512-1525), queda justificado por el pago en 1515 por parte de “monsenyor de Surrento don Francisco Ramolins”: AOP, vol. 664, f. 238v.

¹⁴⁵⁹ BERG SOBRI, Judith, 2005, p. 215-224. IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier, 2018, p. 85-103. Agradezco esta sugerencia al profesor Fernando Marías.

¹⁴⁶⁰ A falta de que se trate de un error de repetición en el documento original, no puede confundirse con Lutio, porque ambos figuran como cofrades en el mismo listado del 1506.

¹⁴⁶¹ A falta de que se trate de un error de repetición en el documento original, no puede confundirse con Lutio, porque ambos figuran como cofrades en el mismo listado del 1506.

¹⁴⁶² Se cita a un “M. Maler” como *conseller* en 1516, junto a Pere Maler, y el resto de cofrades cuyo apellido es Maler no tienen nombres de pila empezados en “M”. Sin embargo, sorprende que no figure en los exhaustivos listados de miembros de la cofradía de aquellos años.

testamentos del setabense Martí Sanz (1510) y del clérigo de Braga Gonzalo Velasquez (1514).¹⁴⁶³

Maler (o Malet), Pere. Mercader catalán.¹⁴⁶⁴ Cofrade entre 1506 y 1518, con los cargos de *guardià* en 1512 y 1518, y *conseller* en 1514 y en 1516; ayudó a Galvarro en la gestión de la “caxeta dels diumenges” y estuvo presente en el acto de venta de la antigua casa-hospital de San Nicolás a Virgilio Cenci (1518).¹⁴⁶⁵ Casado con Clara, también cofrade, desde al menos 1506. Albacea de Antonio Marchis, clérigo de la diócesis de Rodez (1513),¹⁴⁶⁶ y relacionado con Gabriel Jaume Guitart.¹⁴⁶⁷

Maler, Antoni. Presbítero, probablemente de la diócesis de Tarragona. Cofrade entre 1515 y 1518, tal vez ya en Roma en noviembre del 1509 porque se le cita como testigo en el testamento de Jaume Alemany.¹⁴⁶⁸

Mallà (o tal vez Millà como corrupción de Milà), *mossén*. Cofrade en 1510.

Manzana, Ramon. Origen catalán. Cofrade entre 1515 y 1518.

March, Ausiàs. Mercader valenciano.¹⁴⁶⁹ Cofrade entre 1512 y 1518.

March, Damià. Origen mallorquín. Ingresó como cofrade en 1518.

March, Guillem. *Giratelo* catalán. Cofrade entre 1513 y 1518.

March, Miquel. Origen valenciano. Cofrade entre 1516 y 1518.

Margarit (o Margalit, o Magalit), Andreu. *Yspanus* de origen valenciano, laico y viudo. Cofrade desde la fundación en 1506 hasta al menos 1513, cuando rogó su testamento desde la cárcel de Tor di Nona.¹⁴⁷⁰ Testigo en el testamento del cofrade Joan Guinart (1508).¹⁴⁷¹

¹⁴⁶³ ASC, LXVI, vol. 110, f. 146v-147r (06/04/1510); vol. 112, f. 58r-v (s. f.), respectivamente. El primero desvela su procedencia. Especialmente el segundo es ejemplo de las relaciones entre los miembros de las diversas comunidades ibéricas, puesto que Velasquez estipuló entregar a Asmaler una serie de objetos y declaró que tenía como *pegno* un collar.

¹⁴⁶⁴ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-163; 2006, p. 131.

¹⁴⁶⁵ ASR, CB, Patrimoniali, V, c. 15 (1518).

¹⁴⁶⁶ Pertenecía a la “*rutinensis diocesis*”, diócesis actualmente sufragánea de Toulouse. ASC, LXVI, vol. 112, f. 25r (20/08/1513).

¹⁴⁶⁷ Se le menciona en el testamento de Guitart de 1509 porque Pere Maler tenía como *pegno* un bien de dicho Guitart, probablemente debido a un préstamo informal: ASC, LXVI, vol. 110, f. 88v (01/08/1509).

¹⁴⁶⁸ ASC, LXVI, vol. 110, f. 123r-v (10/11/1509). Se cita a un tal “Antonio Mayller”, pero sorprende su ausencia en los tan exhaustivos listados de miembros de 1513 y 1514.

¹⁴⁶⁹ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-163; 2006, p. 131.

¹⁴⁷⁰ “Acta fuerunt Roma in carceribus Turri Nona”. ASC, LXVI, vol. 111, f. 185v-187v (05/02/1513), y de nuevo con idéntica fecha pero algunas modificaciones al final de dicho volumen. Por su condición de laico no puede identificarse con el arcediano Margarit, quien entregó dinero a la cofradía en 1507.

¹⁴⁷¹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 46r-v (22/10/1508).

Margues (o Margries), Miquel. Origen valenciano. Cofrade entre 1512 y 1513.

Marnau, Ramon. Cofrade en 1515.

Marrades (o Marades), Francesc, *mossén*. Origen valenciano. Cofrade entre 1506 y 1518, con el cargo de *síndich* en 1512 y en 1514.

Marrades, Joan. Cofrade en 1507.¹⁴⁷²

Marromà, Jaume: véase Donne (o alias “Marromà”), Jaume.

Martí (o Martini), Joan, “el menor”, *mossén*. Canónigo de la diócesis de Urgel. Cofrade desde su ingreso en septiembre del 1510 hasta 1516.¹⁴⁷³

Martí, Joan Baptista (o Battista). Era “mestre de casa del Senyor embaxador”, aunque no ha podido verificarse si de Jerónimo de Vich o de Pedro de Urrea, puesto que ambos ostentaban este cargo en la Urbe en el momento en que es mencionado. Cofrade entre 1515 y 1520, y tal vez ya desde 1510,¹⁴⁷⁴ con el cargo de *conseller* en 1516 y en 1518, y nombrado representante del sector valenciano en 1518.

Martí, Joan, “el mayor”, *mossén*. Canónigo de la diócesis de Urgel. Cofrade en 1506, cuando podría haber fallecido.¹⁴⁷⁵

Martí, Perot. Origen valenciano. Cofrade entre 1513 y 1515.¹⁴⁷⁶

Martín Tarba, Pere. Canónigo. Cofrade desde su ingreso en abril del 1515 hasta 1518.¹⁴⁷⁷

Martín, *mestre*. Espadero (*spaser*). Cofrade en 1506.¹⁴⁷⁸

¹⁴⁷² Que se le documente en 1507 hace imposible confundirlo con el homónimo, fallecido en noviembre de 1499. El AOP no proporciona detalles sobre el cofrade, pero su homónimo era valenciano, sobrino del cardenal Bertomeu Martí, canónigo de Segorbe, cubiculario papal y castellano de la fortaleza de Viterbo en 1493, secretario y notario de la cancillería (1494-1495), obispo electo de Tullen y obispo de Segorbe (1498-1499): PONS ALÓS, Vicente, 2021, p. 211. No hemos podido demostrar ni desmentir su relación con éste ni con el también cofrade Francesc Marrades.

¹⁴⁷³ Un Martí, canónigo de Urgel, donó dinero en 1513 y de nuevo en 1516, aunque no aparece en los listados de cofrades de 1515: contrariamente, se le ha documentado en la diócesis de Urgel como vicario del obispo Pere de Cardona: MARQUES MOLINÉ, Josep, 1999, p. 51-52. No puede confundirse con el homónimo canónigo de Urgel que ya estaba presente en la fundación de la misma en 1506 y que ha sido indicado como “el mayor”.

¹⁴⁷⁴ En 1510 se cita entre los cofrades a un tal Joan Baptista, de quien no se especifica el apellido ni el cargo.

¹⁴⁷⁵ En la lista junto a su nombre aparece el término “obyt”, si bien está tachado. Tras su muerte pudo heredar la canongía de Urgel su familiar homónimo. No puede confundirse con este otro canónigo de Urgel homónimo, al que hemos denominado “el menor”, puesto que ingresará en la cofradía sólo en 1510.

¹⁴⁷⁶ No puede confundirse con Pere Martín Tarba, quien ingresó en la cofradía con posterioridad.

¹⁴⁷⁷ No puede confundirse con Perot Martí, quien ya era cofrade con anterioridad.

¹⁴⁷⁸ Probablemente hubo un error en la transcripción de la profesión y se trata del *mestre lanser* homónimo citado en AOP, vol. 664, f. 1r (23/06/1506). En todo caso, no descartamos que éste sea su apellido (véase la entrada alternativa), aunque parece que se trate de su profesión.

Martín, *mestre*. Lancero (*lanser*).¹⁴⁷⁹ Cofrade en 1506, debió fallecer aquél año porque figura como *obiit* y no vuelve a aparecer en la documentación posterior.

Mas, Bernat, *mossén*. Presbítero. Cofrade en 1507.

Mates (o Mathes), M. Cofrade en 1507. No ha podido confirmarse ni desmentirse su parentesco con el clérigo y notario Joan Mathei alias o “als cathalà”, matriculado para poder ejercer en la Urbe en 1508,¹⁴⁸⁰ así como con Pere Mates, cofrade en 1531.¹⁴⁸¹

Mera (o Mern), Joan de, *mossén*. Cofrade entre 1510 y 1513.

Miedes, Miguel de. Doctor de origen aragonés. Cofrade entre 1513 y probablemente 1519.¹⁴⁸²

Millà (o Milà), *mossén*: véase Mallà, *mossén*.

Miquel, *frare*. Oriundo de Colliure (o “de Cobliure”, Francia). Cofrade entre 1515 y 1518.

Miquel, *mossén*. Sobrino de Bertomeu Strada. Cofrade en 1506.

Molner (o Moler), Joan, *mossén*. Notario y desde 1519 escritor apostólico.¹⁴⁸³ Se trata de Joan Mulner, el notario originario de la diócesis de Barcelona matriculado en 1511 para ejercer en la Urbe, de quien se conservan algunos instrumentos en los cuales aparecen cofrades y otros oriundos de la Corona de Aragón.¹⁴⁸⁴ Cofrade al menos desde 1508 hasta 1531, cuando ostentó el cargo de prior.¹⁴⁸⁵ En 1516 ayudó a adquirir los inmuebles con los cuales realizar el nuevo hospital. Gracias a

¹⁴⁷⁹ Fernández Alonso, fundiendo esta línea con la siguiente, lo creyó *spaser*. Probablemente hubo un error en la transcripción de la profesión y se trata del *mestre spaser* homónimo citado en AOP, vol. 664, f. 1v-2r (23/06/1506).

¹⁴⁸⁰ ASV, Santini, vol. 23, f. 14r (12/01/1508).

¹⁴⁸¹ AOP, vol. 1068, f. 13r (1531).

¹⁴⁸² Tras ser citado como cofrade en los listados de miembros de 1513, no vuelve a aparecer, a pesar de lo exhaustivo de los años 1514 y 1515. Sí se le menciona como “doctor Miedes” entregando cantidades en metálico a la cofradía a finales de 1516 y en noviembre del 1519.

¹⁴⁸³ ASC, UI, vol. 434.

¹⁴⁸⁴ ASV, Santini, vol. 23, f. 108 (1511). Los diversos instrumentos notariales en ASC, UI, vol. 434. Sobre su cargo de prior: AOP, vol. 1068, f. 13r (1531)

¹⁴⁸⁵ A pesar de que no se registre su nombre en las exhaustivas listas de cofrades entre 1513-1515, aparece citado entre los miembros de la cofradía en 1508 como “mossén Molner”, transformó en dinero algunos bienes donados para el desarrollo de las obras y realizó diversas donaciones en metálico entre 1516 y 1519.

su a la fundación creada tras su muerte, se realizarán trabajos entre 1563-1564.¹⁴⁸⁶

Mongay, *mossén*. Cofrade en 1507.

Montalt, Jaume, *mossén*. Cofrade desde la fundación de la cofradía en 1506 hasta 1518, en cuyo octubre había fallecido porque se registra la celebración de su aniversario.¹⁴⁸⁷

Monteros, Alonso, maestro. Probablemente castellano. Ingresó como cofrade en 1518, abonando sólo la mitad de lo establecido. Casado con una cofrade de nombre desconocido.¹⁴⁸⁸

Montpalau, Lluís, *mossén*. Cofrade en 1506, cuando falleció.¹⁴⁸⁹

Monyós (o Mognoz), Joan, *mestre*. Catalán de Barcelona. Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1518, siendo uno de los administradores en 1507. Testigo en el testamento de una tal Margarita, esposa del maestro Martini y teutónica (1516).¹⁴⁹⁰

Mora, Joan. Origen valenciano *vel* romano. Cofrade entre 1513 y 1515.

Morillo (o Morillo), Pedro, *mossén*. Origen aragonés. En 1510 residía en casa del obispo de Reggio Calabria, Pedro o Francisco Isvalies.¹⁴⁹¹ Cofrade entre 1510 y 1522.

Mur, Joan. Origen aragonés. Calificado como *reverent mossén*, prior de San Pedro de Taberna, iba a suceder al cofrade Guillem Cassador como auditor de la Rota pero no llegó a tomar posesión del cargo.¹⁴⁹² Cofrade entre 1514 y 1522,¹⁴⁹³ con el cargo de prior en 1516 y *conseller* en 1517, presente en el acto de procura d 1516 por parte del Rey Fernando el Católico para cobrar las rentas de Nápoles con las

¹⁴⁸⁶ Es habitual citar la fundación de dicho Joan Molner (LERZA, Gianluigi, 1996, p. 39), pero hasta la fecha no se conocía la pertenencia de éste a la cofradía desde la fecha tan temprana que hemos indicado.

¹⁴⁸⁷ AOP, vol. 664, f. 347r (1518).

¹⁴⁸⁸ Es una de las pocas ocasiones en las que aparece el término “maestro”, y no “mestre”; unido a su apellido, desvelando su origen castellano. Desconocemos si esto puede explicar el hecho de que tanto él como su esposa abonasen una cantidad diferente por su ingreso a la cofradía, ya que en otras ocasiones quienes no procedían de la Corona de Aragón lograban acceder tras ser benefactores de la misma.

¹⁴⁸⁹ Nos basamos en la presencia del término *obiit* junto a su nombre y en su ausencia en los listados posteriores. Sin embargo, se cita a un “mossén Luys de Montpalau” abonando una cantidad a la cofradía en 1509 (AOP, vol. 617), y no hemos podido confirmar si se trata de él o de un hijo o familiar.

¹⁴⁹⁰ ASC, LXVI, vol. 112, f. 129r-130r (04/01/1516). Ejemplifica las relaciones de los oriundos de la Corona de Aragón con los miembros de otras *nationi* en el complejo tejido social romano.

¹⁴⁹¹ Sobre esta identificación conflictiva véase Isvalies, Pedro.

¹⁴⁹² En su lugar, fue Luis Gómez quién sucedió a Cassador. RIUS SERRA, José, 1948, p. 769.

¹⁴⁹³ En 1515 se afirma cómo “era ja abans confrare y per oblivio no està notat”.

cuales ayudar a las necesidades de la cofradía,¹⁴⁹⁴ y en el acto de compra del terreno de los Altieri en 1517.¹⁴⁹⁵

Nadal (o Natalis), Jaume, *mossén*. Origen valenciano. Cofrade entre 1506 y 1515.

Testigo en el testamento de Leonora de Rochamora (1508).¹⁴⁹⁶

Nadal, Joan. Cofrade entre 1515 y 1517.

Natara (o Nattara), Joan. Origen valenciano. Cofrade entre 1512 y 1518, con los cargos de *guardià* en 1512 y de *infermer* en 1513. Casado con Elionor, también cofrade.

Navarro, Domingo. Origen aragonés. Cofrade entre 1513 y 1514.

Net, *mossén*. Cofrade en 1507.

Nicolau, Joan, *mossén*. Abad del monasterio de Santa Maria de Vilabertrán en la diócesis de Gerona.¹⁴⁹⁷ Residente en la cúria romana. Cofrade desde su ingreso en 1518 hasta 1519.

Noverquas (o Novar), Andreu de. Cofrade desde su ingreso en 1514 hasta 1518. Residía con Antoni Vidal.

Oliver (u Holiver), Joan o Jaume, *mestre*. Zapatero de origen valenciano. Cofrade entre 1507 y 1518. Casado con Caterina, también cofrade.

Oliver (u Holiver, u Oliverio), Pere. Catalán de la diócesis de Barcelona. Cofrade entre 1512 y 1518. Testigo en el testamento de Jaume Alemany (1509).¹⁴⁹⁸

Oliver (u Olivieri), Joan. Valenciano, obispo de Isernia (1500-1510).¹⁴⁹⁹ Familiar de Alejandro VI, mayordono del cardenal Joan de Borja “el menor”. Cercano a César Borja, en 1500 le nombró gobernador de Cesena con autoridad militar y judicial sobre toda la Romagna, en 1501 lugarteniente general en las ciudades de Imola y Forlì, y en en 1502 legado del papa para erigir en ducado Camerino, Matelica y

¹⁴⁹⁴ AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516).

¹⁴⁹⁵ AOP, vol. 1068, f. 33r-39r (03/01/1517).

¹⁴⁹⁶ ASC, LXVI, vol. 110, f. 33r (17/08/1508).

¹⁴⁹⁷ Hasta la presente tesis doctoral, había una laguna en la sucesión de abades: de modo que Joan Nicolau se sitúa hacia 1517-1518 junto a Alfons d’Aragó (bastardo del rey Fernando el Católico), entre Gaspar de Cruïlles (desde 1488) y Berenguer de Cervelló (1534-1538). Véase MARQUÈS PLANAGUMÀ, Josep Maria, 1991, p. 111-126.

¹⁴⁹⁸ ASC, LXVI, vol. 110, f. 123r-v (10/11/1509).

¹⁴⁹⁹ Citado como “lo bisbe de Yserni”, actualmente diócesis di Isernia-Venafro en la zona de Abruzzo-Molise, evita que pueda confundirse con el otro cofrade zapatero.

Tolti. Rigió la Penitenciaria Apostólica entre 1505 y 1508.¹⁵⁰⁰ Cofrade entre 1508 y 1510, cuando falleció.

Olsina, Tomàs: véase Alzinella, Tomàs.

Oluga (o Aluy, Aluga, o Aruga), Galcerà, *mestre*. Platero (*argenter*). Cofrade entre 1513 y 1518.

Olzinelles (o Alzinelles, Alsineles), Esteve, *mossén*. Origen catalán. Cofrade entre 1506 y 1518.

Oriolas, *mossén*. Cofrade en 1517.¹⁵⁰¹

Oriols, *mossén*. Presente en el acto fundacional de la cofradía en 1506.¹⁵⁰²

Oristano (o de Oristán, o Arborenses), cardenal: véase Serra i Cau, Jaume.

Orries (o Urríes, o Huries, o Urias, u Hories), Felipe. Canónigo y obispo de Huesca.¹⁵⁰³

Cofrade en 1516, con el cargo de *conseller* en diciembre de ese año y prior en 1517, además de testigo en el acto de procura por parte del Rey Fernando el Católico para cobrar las rentas de Nápoles, con las cuales ayudar a las necesidades de la cofradía (1516), presente en la compra del terreno de los Altieri (1517) y en la ceremonia de la *primus lapis* (1518).¹⁵⁰⁴ Probablemente se trate del capellán del rey Fernando el Católico, quien se disponía a marchar hacia roma en enero de 1510, por lo que pudo adherirse a la cofradía con anterioridad.¹⁵⁰⁵

Orries (u Hories, u Horns), Salvador. De origen aragonés. Cofrade entre 1513 y 1518.¹⁵⁰⁶

Orries (u Orrias), Perot, *mossén*. Cofrade 1507.¹⁵⁰⁷

¹⁵⁰⁰ Estos detalles biográficos, que ayudan a comprender por qué ingresó en la cofradía sólo en 1508, no los proporciona el AOP, sino EUBEL, Conrad, 1914, p. 169. EUBEL, Konrad; GULIK, Guglielmo van, 1923, p. 214. PONS ALÓS, Vicente, 2021, p. 211.

¹⁵⁰¹ Tal vez pueda indentificarse con *mossén* Oriols, aunque sorprende su ausencia en los exhaustivos listados de cofrades entre 1513 y 1515.

¹⁵⁰² Sin embargo, no se le menciona en el listado de cofrades de ese año 1506. Tal vez pueda indentificarse con *mossén* Oriolas, aunque sorprende su ausencia desde 1506, y principalmente en los exhaustivos listados de cofrades entre 1513 y 1515.

¹⁵⁰³ Aunque el obispo era Juan de Aragón y Navarra (1484-1526), sobrino de Fernando el Católico, a la muerte de dicho rey Felipe de Urríes, el hasta entonces pabostre de la catedral de Huesca, instó y obtuvo la coadjutoría, argumentando la inhabilidad de dicho obispo a causa de su edad avanzada: DEL ARCO Y GARAY, Ricardo del, 1951, P. 69-73. También EUBEL, Conrad; GULIK, Guglielmo van, 1923, p. 264 nota 3. El apellido se ha normalizado como Urríes, pero en la documentación consultada siempre aparece como Orries (véase el resto de casos) y por eso lo hemos mantenido.

¹⁵⁰⁴ AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516); vol. 1068, f. 33r-39r (03/01/1517); y vol. 1221, f. 1r-v (1518), respectivamente.

¹⁵⁰⁵ AHN, Estado, vol. 8714, nº 32 (06/01/1510).

¹⁵⁰⁶ El apellido se ha normalizado como Urríes, pero en la documentación consultada siempre aparece como Orries y por eso lo hemos mantenido.

Orries (u Orrias, Ories), Joan, *mestre*. Barbero. Cofrade entre 1513 y 1515, con el cargo de *síndich* en 1513.¹⁵⁰⁸

Pagarolas (o Pagarelas, o Pagarolles), Joan. Oriundo de Tortosa. Cofrade desde su ingreso en 1514 hasta 1518.

Palta, Alonso. Cofrade en 1507.

Paltalà, Bertomeu, *mossén*. Cofrade en 1506.

Parco, abat del: véase Sanchis, Joan.

Pasqual, Joan, *mossén*. Doctor de Puigcerdà, en la diócesis de Gerona. Cofrade entre 1513 y 1517, con el cargo de *conseller* en 1515.¹⁵⁰⁹

Paulo (o Paula), Bertomeu. Presbítero catalán. Cofrade entre 1512 y 1518.

Pellicer, Francesc. Arzobispo de Sassari (1500-1508), en Cerdeña.¹⁵¹⁰ Cofrade en 1507.¹⁵¹¹

Penyaroja (o Penagoga, o Penegoga), Jeroni. Origen valenciano. Cofrade en 1513.

Pere Lluís. Tal vez mercader, de origen catalán.¹⁵¹² Cofrade en 1519.

Pere, *mossén*. Residía en casa de Raffaele Rocca, obispo de Capri (1500-1514).¹⁵¹³ Cofrade en 1506.

Peris (o Peres) de Llatrós, Joan (o Joanot). Origen navarro, cortesano de Francesc Remolins, cardenal y anteriormente arzobispo de Sorrento (1501-1512).¹⁵¹⁴

¹⁵⁰⁷ El apellido se ha normalizado como Urríes, pero en la documentación consultada siempre aparece como Orries y por eso lo hemos mantenido.

¹⁵⁰⁸ El apellido se ha normalizado como Urríes, pero en la documentación consultada siempre aparece como Orries y por eso lo hemos mantenido.

¹⁵⁰⁹ Tal vez pueda identificarse con el “mestre Pascual”, cofrade en 1508.

¹⁵¹⁰ A pesar de la difícil caligrafía de este fragmento, se menciona a “l’archebisbe de Sacer”. Creemos esta interpretación más probable que sus alternativas: las diócesis de Acerno, cuyo obispo era Antonio Bonito de Cucharo (1494-1510); o la archidiócesis de Salerno, cuyo arzobispo era Juan Vera (1500-mayo de 1507).

¹⁵¹¹ Asimismo, en 1505 consagraba el altar mayor de la catedral de Sassari: BERMEJO MALUMBRES, Eloy, 2016, p. 97.

¹⁵¹² Junto a Antonio Villa y Pedro Vidal, mercaderes catalanes, se dedicaba a la comercialización de atún, pieles, almendras y cerámica: VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 2004, nota 68.

¹⁵¹³ Denominado “lo bisbe Rocha” en 1506. Ha sido identificado gracias a EUBEL, Konrad, 1914, p. 117 y 181. EUBEL, Konrad; GULIK, Guglielmo van, 1923, p. 151.

¹⁵¹⁴ “A mes de agost rebé del canonge Tarafa, per mans de mestre Jaume, 11 ducats 37 baiocchi, per lo qual preu comprà sèrta roba de casa que hun cortesà de monsenyor reverendíssimo de Sorrento anomenat Johan Peres navarro, dexà a dita companyia a son crèdit”. AOP, vol. 664, f. 329v, y de nuevo en 331r (agosto 1517). Creemos más probable que se trate de Francesc, y no del hermano Gisbert a quien cedió el arzobispado de Sorrento en 1512, puesto que seguía siendo conocido por esta denominación y tuvo una activa corte cardenalicia en Roma.

Cofrade entre 1516 y 1517, y representante del sector aragonés en la reunión de notables de 1516.

Peris, Pere, *mestre*. Cofrade en 1507.¹⁵¹⁵

Peris, Pero, *mossén*. Canónigo de origen valenciano. Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1515. Se le cita como canónigo y *mossén* entre 1506 y 1508, y *senyor* en 1511, por lo que debió ascender en la jerarquía eclesiástica. De hecho ostentó el cargo de prior en 1511.¹⁵¹⁶

Peris, Vicent. Cofrade entre 1516 y 1518.

Piquer, Joan, *mossén*. Origen catalán. Cofrade entre 1506 y 1515.

Pons, Antoni, *mossén*. Presente en el acto de fundación de la cofradía (1506), pero no entre los cofrades de ese año.¹⁵¹⁷

Por, Joan, *mestre*. Zapatero. Cofrade en 1507.¹⁵¹⁸

Porta (o Porxa), Jofré. Origen valenciano. Cofrade entre 1513 y 1518, o tal vez 1519,¹⁵¹⁹ con el cargo de *síndich* en 1513.

Porta, Lluís. Origen valenciano. Cofrade entre 1514 y 1518, o tal vez 1519.¹⁵²⁰

Prats, Miquel, *mossén* y *fra*. Presbítero de la diócesis de Barcelona. Cofrade entre 1508 y 1517, cuando falleció,¹⁵²¹ con el cargo de capellán desde 1508.¹⁵²² Testigo en los testamentos de una tal María Antonia de la diócesis de Liège (1514) y de Joana Camarasa (1515).¹⁵²³

Preser, Joan. Cofrade entre 1515 y 1518.

Puertolas (o Puertoles), Joan de. Arcipreste de Subalba, de origen aragonés. Ingresó como cofrade en 1516, aunque ya estaba en Roma con anterioridad porque fue

¹⁵¹⁵ No debe confundirse con *mossén* Pero Peris, cofrade aquél mismo año.

¹⁵¹⁶ Que desempeñara este cargo desvela su importancia en el tejido social, aunque la parquedad de los testimonios del AOP no permiten identificarlo con garantías con el cubiculario papal originario de Ayora Pedro Pérez (castellano de la fortaleza de Narni en 1493). No debe confundirse con otro cofrade, el *mestre* Pere Peris.

¹⁵¹⁷ Esto demuestra que se trató de dos momentos distintos, y en el segundo ya no estaba en la ciudad de Roma.

¹⁵¹⁸ No puede identificarse con el Joan “*mestre calsolai*” presente en la cofradía ese mismo año 1507.

¹⁵¹⁹ Tal vez pueda identificarse con el “*miser Porta*” mencionado en 1519.

¹⁵²⁰ Tal vez pueda identificarse con el “*miser Porta*” mencionado en 1519.

¹⁵²¹ Nos basamos en la presencia del calificativo *obiit* y en el registro de una serie de cantidades concedidas a causa de su grave enfermedad en enero del 1717: AOP, vol. 664, f. 332r-v (1517).

¹⁵²² Se registra el abono del respectivo salario, además de citarlo como “*mossén capellà prevere*”.

¹⁵²³ ASC, LXVI, vol. 112, f. 58v (26/06/1514) y 114r-116v (09/10/1515), respectivamente.

testigo en el testamento de Antonio Migant de Montbrison, habitante en la zona de Pozzo Bianco (1509).¹⁵²⁴

Puig, Joan, *mossén*. Presbítero, y probablemente también notario, de la diócesis de Tarragona. Pertenece al círculo de Jaume Serra i Cau, cardenal y arzobispo de Oristán (1492-1510). Rogó el testamento de Francesc Pujol (1519), quien estaba siendo atendido en el hospital de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat.¹⁵²⁵ Cofrade entre 1513 y 1520, y tal vez ya desde 1507,¹⁵²⁶ con el cargo de *conseller* en 1516. Testigo en el acto de procura del Rey Fernando el Católico para cobrar las rentas de Nápoles, con las cuales ayudar a las necesidades de la cofradía (1516).¹⁵²⁷ Hermano de Macià (o Cebrià) Puig, gestionó las donaciones de éste (1510) y de Joana Ferralls (1515).

Puig, Macià (o Cebrià). Tal vez cofrade en 1507.¹⁵²⁸ En 1510 dejó sus bienes a la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, tras ser atendido y fallecido en el hospital de la misma.

Pujades (o Pugades), Jaume, *mestre*. Zapatero de origen catalán. Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1518, con los cargos de *administrador* en 1510, *guardià* en 1514 y 1517, y testigo en el acto de procura del Rey Fernando el Católico para cobrar las rentas de Nápoles, con las cuales ayudar a las necesidades de la cofradía (1516).¹⁵²⁹ Encargado de vender los bienes dejados por Jeroni o Lluís Lloris a su partida de Roma (1517).

Quaretes, Bernat: véase Caretes, Bernat.

Ragera, Joan de la: véase Rogera, Joan de la.

Ram, Llorenç. De origen aragonés. Cofrade desde su ingreso en 1513 hasta 1517, cuando falleció.

Ramon, Guillem, *mossén*. Cofrade en 1507.

Rams (o Ramos), Jaume (o Jacobo). Rector, de origen valenciano. Cofrade entre 1513 y 1518. Testigo en el acto de procura de 1516 por parte del Rey Fernando el Católico

¹⁵²⁴ El acto fue rogado ante el notario Jaume Corts y entre los presentes había muchos otros cofrades u oriundos de la Corona de Aragón: ASC, UI, vol. 434, s. n. (25/10/1509).

¹⁵²⁵ ASC, LXVI, vol. 113, f. 80v (06/09/1519).

¹⁵²⁶ Se cita a un *mossén* Puig entre los cofrades de 1507.

¹⁵²⁷ AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516).

¹⁵²⁸ Se cita a un *mossén* Puig entre los cofrades de 1507.

¹⁵²⁹ AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516).

para cobrar las rentas de Nápoles, con las cuales ayudar a las necesidades de la cofradía.¹⁵³⁰

Ranyana (o Gianyana), Pere: véase Granyana, Pere.

Rausell, Bartomeu, *mossén*. Presbítero. Cofrade en 1506, cuando falleció.¹⁵³¹ No debe confundirse con el valenciano homónimo que redactaba testamento en 1524.¹⁵³²

Regina, cardenal de: véase Isvalés, Pedro.

Remolins i Pardines, Francesc (1462-1518). Oriundo de Lérida. Doctor en ambos derechos, protonotario apostólico, desde 1498 residente en Roma, donde se convirtió, entre otros cargos, en gobernador de la ciudad (1501-1503), arzobispo de Sorrento (1501-1512),¹⁵³³ cardenal dei Santi Giovanni e Paolo (1503-1517), obispo de Fermo (1504-1518), cardenal presbítero de San Marcello (1511-1517), virrey de Nápoles (1512-1513) y cardenal obispo de Albano (1517-1518). Cofrade entre 1513 y 1516, algunos actos de la cofradía tuvieron lugar en su residencia y contribuyó con significativas donaciones en metálico a la adquisición de terrenos e inmuebles para la cofradía, especialmente en septiembre de 1516. Fallecido en 1518, fue enterrado en la basílica de Santa Maria Maggiore y después en la de Santa Maria sopra Minerva.

Requesens, Baltasar de, don.¹⁵³⁴ Cofrade entre 1516 y 1518.

Requesens, Jeroni, don.¹⁵³⁵ Cofrade desde su ingreso en 1516 hasta al menos 1518. Tal vez pueda identificarse con el futuro obispo de Elna (Francia) y Tortosa (1542-+1548), quien fuera oriundo de Barcelona.¹⁵³⁶

Rialp, Simon, *mestre*. Zapatero. Cofrade entre 1506 y 1511, cuando fue uno de sus *administradors*, o incluso 1515.¹⁵³⁷

¹⁵³⁰ AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516).

¹⁵³¹ Nos basamos en el término *obiit* junto a su nombre y en su ausencia en todos listados de cofrades posteriores. Otra posibilidad es que se ausentara de Roma y regresase con posterioridad, pese a que esto no explica la utilización del término *obit*.

¹⁵³² Véase su entrada entre los benefactores.

¹⁵³³ El arzobispado de Sorrento lo cedió a su familiar Gilberto Remolón (1512-1525). Sin embargo, el pago de 1515 por parte de “monsenyor de Surrento don Francisco Ramolins” demuestra que se le conoció por este título también con posterioridad. AOP, vol 664 f 238v.

¹⁵³⁴ No hemos podido confirmar ni desmentir con la familia noble Requesens, si bien parece probable a causa del tratamiento “don”. No se le cita en el trabajo sobre esta familia de NEGRE PASTELL, Pelayo, 1955, p. 25-148.

¹⁵³⁵ No hemos podido confirmar ni desmentir con la familia noble Requesens, si bien parece probable a causa del tratamiento “don”. No se le cita en el trabajo sobre esta familia de NEGRE PASTELL, Pelayo, 1955, p. 25-148.

¹⁵³⁶ EUBEL, Konrad; GULIK, Guglielmo van, 1923, p. 186 y 192.

Riba, Jaume, *mossén*. Presbítero catalán. Cofrade entre 1513 y 1518.

Ribes (o Ribas), Gaspar de, don.¹⁵³⁸ De origen mallorquín o valenciano.¹⁵³⁹ Cofrade desde su ingreso en 1514 hasta 1518.

Rich, Jaume, *fra* y *reverent*. Probablemente perteneciente al linaje noble aragonés.¹⁵⁴⁰ Cofrade como abad de Sant Miquel de Fluvià en 1506,¹⁵⁴¹ y abad de Ripoll entre 1513 y 1516, ambas en la diócesis de Gerona. Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1520, con los cargos de prior en 1512, *conseller* en 1514 y en 1517, y *síndich* en 1516, cuando también fue testigo en el acto de procura por parte del Rey Fernando el Católico para cobrar las rentas de Nápoles a fin de ayudar a las necesidades de la cofradía.¹⁵⁴² Ya figura entre los presbíteros que celebraban la misa de la fiesta de San Nicolás, con anterioridad a la fundación de la cofradía.¹⁵⁴³

Rigera, Joan de la: véase Rogera, Joan de la.

Rijoles, cardenal de (o monseñor, o *monsenyor* de): véase Isvalíes, Pedro.

Ripoll (o Ripol), Gabriel. *Abaxador* o tundidor de origen valenciano. Cofrade entre 1512 y 1516.

Ripoll (o Ripol, o Fillol),¹⁵⁴⁴ Miquel. Cofrade entre 1512 y 1518.

Robuster, Francesc (o Francisco). Clérigo de la diócesis de Tarragona. Cofrade en 1519, cuando participó en el acto de compra del terreno de Gregoria Mattucci.¹⁵⁴⁵

Roca (o Roqua), Pere. Canónigo de Gerona. Cofrade desde su ingreso en 1515 hasta 1518, con los cargos de *síndich* en 1516 y *conseller* desde diciembre de ese año y durante el siguiente.

Rocha (o Rocher), Pedro, *mestre*.¹⁵⁴⁶ Cofrade entre 1516 y 1517, en 1516 *síndich* y testigo en el acto de procura por parte del Rey Fernando el Católico para cobrar

¹⁵³⁷ Tal vez pueda identificarse con el “mestre Simon” que fue cofrade e *infermer* en 1515, aunque no figura en los tan exhaustivos listados de 1513 y 1514: puede que marchase de Roma y después regresase, o que no se trate del mismo.

¹⁵³⁸ No hemos podido confirmar ni desmentir su pertenencia a la familia de caballeros Ribas, pero resulta probable a causa del tratamiento “don”.

¹⁵³⁹ Según el listado de cofrades de 1514 era mallorquín, y según los de 1516 a 1518 era valenciano.

¹⁵⁴⁰ El archivo familiar de los Ric (hoy Archivo-Biblioteca de los Barones de Valdeolivos) se conserva en la que fuera su palacio localidad oscense de Fonz.

¹⁵⁴¹ Actualiza la transcripción “Fhuya” de FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956.

¹⁵⁴² AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516).

¹⁵⁴³ Concretamente, se identifica con alguno de los dos *fra* Fluvià citados en 1499: AOP, vol. 41, f. 78r (1499).

¹⁵⁴⁴ La propia documentación se hace eco de esta ambigüedad: “Ripol ho Filol”.

¹⁵⁴⁵ AOP, vol. 1068, f. 39v-43r (30/11/1519).

las rentas de Nápoles, con las cuales ayudar a las necesidades de la cofradía en 1517,¹⁵⁴⁷ y en 1517 *conseller*.

Rocha, Joan de la. Origen navarro. Ingresó como cofrade en 1518.

Rocha, Miquel. Ingresó como cofrade en 1517.

Rodrigues, Felip. Cofrade desde su ingreso en 1513 hasta 1518.

Rogera (o Ragera, o Riguera), Joan de la. Origen aragonés. Cofrade entre 1513 y 1518, con el cargo de *camarlench* en 1518.

Roguer, Pere, *mossén*. Presbítero de origen catalán. Cofrade desde su ingreso en 1514 hasta 1518.¹⁵⁴⁸ Relacionado con Francisco Garsie Velasquez (1512).¹⁵⁴⁹

Roig (o Roís, o Roys), Bernat, *misser*. Mercader catalán.¹⁵⁵⁰ Cofrade entre 1512 y 1522, con los cargos de guardián en 1513, 1514, 1517 y 1518, y *conseller* en 1515, además de testigo en el acto de compra del terreno de los Altierii por parte de la cofradía (1517),¹⁵⁵¹ en el acto de venta de la antigua casa-hospital de San Nicolás a Virgilio Cenci (1518),¹⁵⁵² encargado de administrar los bienes del difunto Joan Cardona (1522) y directamente implicado en el desarrollo de las obras de la iglesia y hospital. Testigo en el testamento del barcelonés Francesc Pujol (1519), quien estaba siendo atendido en el hospital de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat.¹⁵⁵³

Roig, Pere, *mossén*. Cofrade desde su ingreso en 1518 hasta 1519.¹⁵⁵⁴

Roig, Pere. Fraile, probablemente de la diócesis de Gerona. Familiar de Bernat Roig. Cofrade desde su ingreso en 1516 hasta 1520.¹⁵⁵⁵ Testigo en el acto rogado ante Baldiri Avinyó mediante el cual Antoni Llorenç constityó procuradores a Bernat Roig y Salvador Avinyó (1512).¹⁵⁵⁶

¹⁵⁴⁶ Que se le cite como *mestre* hace difícil relacionarlo con los clérigos o *mossén* Pere Roguer, Roquer o Roca; a lo sumo, se trataría del también maestro Pere Rocher.

¹⁵⁴⁷ AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516).

¹⁵⁴⁸ En base a la fecha de su ingreso no puede confundirse con Pere Roquer. Tampoco debe confundirse con el coetáneo Pere Roqua.

¹⁵⁴⁹ En abril del 1512 Garsie Velasquez devolvió cierta cantidad de dinero a un “*mossén* Roquer”, quien debe identificarse con él: ASC, LXVI, vol. 111, f. 161r-163r (29/04/1512).

¹⁵⁵⁰ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-163 y 168; 2006, p. 131.

¹⁵⁵¹ AOP, vol. 1068, f. 33r-39r (03/01/1517).

¹⁵⁵² ASR, CB, Patrimoniali, V, nº 15 (19/10/1518).

¹⁵⁵³ ASC, LXVI, vol. 113, f. 80v (06/09/1519).

¹⁵⁵⁴ No puede confundirse con el fraile Pere Roig que ya era cofrade desde 1516.

¹⁵⁵⁵ No puede confundirse con el *mossén* Pere Roig que ingresó como cofrade en 1518.

¹⁵⁵⁶ ASC, UI, vol. 80, f. s. n. (15/08/1512).

Rola (o Cola, o Rolo), Cristòfol. Presbítero de origen navarro. Cofrade entre 1512 y 1518.

Roquer, Pere, *mossén*. Origen *català*. Cofrade entre 1508 y 1514, tal vez también hasta 1518.¹⁵⁵⁷

Rovira, *fra* y *reverent*. Monje benedictino, prior de Santa Maria de Finestres de Cataluña en 1499 y abad entre 1506 y 1507. Cofrade entre 1506 y 1507, ya con anterioridad vinculado a la casa-hospital de San Nicolás como uno de los presbíteros que celebraban la misa por la fiesta del patrón San Nicolás.¹⁵⁵⁸

Ruis Amisa, Ambrosi de. Fraile agustiniano. Cofrade entre 1513 y 1516.

Sabata (o Sabater), Bertomeu, *mossén*. Presbítero de Perpiñán (Francia). Cofrade entre 1513 y 1516, cuando falleció.

Sabata (o Sabatta), Pere. Presbítero. Cofrade entre 1514 y 1518.¹⁵⁵⁹

Sacer, *archebisbe* (arzobispo) de: véase Pellicer, Francesc.

Saganta (o Seganta), Andreu. Mercader catalán. Cofrade al menos entre 1512 y 1516, cuando falleció.¹⁵⁶⁰

Saganta (o Seganta), Berenger (o, una vez, Berenguer Joan), indistintamente *mossén* y *misser*. Clérigo procedente de la diócesis de Lérida. Doctor en Derecho, notario matriculado para poder ejercer en la Urbe en 1509,¹⁵⁶¹ procurador en la curia romana en 1519. Cofrade entre 1513 y 1519, y tal vez ya desde 1507 y hasta 1531, con el cargo de *conseller* en 1515 y procurador de la misma en 1531.¹⁵⁶² Albacea del testamento de una tal Lucía, esposa de Luís Casanova y residente en Pozzo

¹⁵⁵⁷ En los listados de estos años no es posible distinguir a cuál de los dos Pere Roquer o Roguer se refiere, mas en todo caso se les distingue del coetáneo Pere Roqua.

¹⁵⁵⁸ AOP, vol. 41, f. 78r (1499).

¹⁵⁵⁹ No debe confundirse con el homónimo mercader, citado como guardián de la cofradía en 1542: AOP, vol. 1221, f. s. n. (1542).

¹⁵⁶⁰ Nos basamos en la presencia del término *obiit* en el listado de cofrades del 1516 y en su ausencia en los años siguientes. No puede confirmarse ni desmentirse su identificación con el genérico “*mossén Saganta*” citado en 1507 y 1509, o con el “*mossén Saganta*” citado en 1510.

¹⁵⁶¹ ASV, Santini, 23, f. 66 (11/06/1509). Ya en PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 269.

¹⁵⁶² Es probable su identificación con los genéricos “*Seganta*” (1507 y 1509) o “*mossén Saganta*” (1510). Sobre su pertenencia en 1531, véase AOP, vol. 1068, f. 13r (1531).

Bianco (1517),¹⁵⁶³ y uno de los notarios en el acto de compra del terreno de Gregoria Mattucci (1519).¹⁵⁶⁴

Saganta (o Seganta), Bernat. Doctor. Cofrade en 1514, y puede que desde 1507 hasta al menos 1518.¹⁵⁶⁵

Sagarra, Pere: véase Segarra, Pere.

Sala, Pere, *mossén*. Cofrade entre 1506 y 1507.

Sala, Sebastià, *mossén*. Presbítero de la diócesis de Gerona. Cofrade desde la fundación en 1506. Confesor de Caterina Fonodro, viuda barcelonesa (1511).¹⁵⁶⁶

Salba, Nofre: véase Selva, Nofre.

Salom, Sebastià. Mercader de Mallorca. Cofrade desde su ingreso en 1516 hasta 1518.

Salsaona, Joan: véase Solsona, Joan.

Salvador, Joan. Cofrade en 1507.

Salvador, *mossén*. Comendador de Francesc de Borja i Navarro de Alpicat, obispo de Cosenza (1503-1511). Cofrade durante 1509 y 1510.

Sampso, Miquel de, *mossén*. Prior de Margall en 1506. Cofrade en 1506.

Sana, Andreu. Ingresó en la cofradía en 1517.

Sanchis (o Sánchez, o Sanz), Joan, *mossén*. “Abat del Parcho” por su posesión de la abadía de Santa María de Altofonte “alias lo Parco” de la diócesis de Palermo;¹⁵⁶⁷ hasta que obtuvo el obispado de Cefalú (1517-1518), ambos en Sicilia.¹⁵⁶⁸ Cofrade desde su ingreso en 1514 hasta al menos 1518, cuando fue prior ese año y estuvo presente en la ceremonia de puesta de la primera piedra.¹⁵⁶⁹ Pagó por la sepultura

¹⁵⁶³ ASC, LXVI, vol. 112, f. 155r (09/03/1517). Dicho matrimonio no figura entre los miembros de la cofradía, por lo que podría ser una prueba del criterio de proximidad y de la integración de los miembros de la comunidad de la Corona de Aragón en el contexto social romano.

¹⁵⁶⁴ AOP, vol. 1068, f. 39v-43r (30/11/1519).

¹⁵⁶⁵ No podemos confirmar ni desmentir su identificación con los genéricos “Seganta” (1507 y 1509) o “mossén Saganta” (1510).

¹⁵⁶⁶ ASC, LXVI, vol. 111, f. 38v-39v (21/02/1511). Por consiguiente, no puede confundirse con el homónimo mercader mallorquín: VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-163; 2006, p. 131.

¹⁵⁶⁷ DURÁN BARCELÓ, Javier, 2018, p. 30-35. PONS ALÓS, Vicente, 2021, p. 212 documentó a un Joan Sánchez valenciano, como cubiculario (1515) y escribano (1516-1517).

¹⁵⁶⁸ Se le cita como el “reverent senyor bisbe de Cegalls”, o “de Xafallo”, o de “Xafalco”, o como “electum Cephaludensis”. Le sucedió Guillem Ramón Vich y Valterra (1518 -1525). Teniendo en cuenta que los cargos de la cofradía se elegían en febrero, y Vich obtuvo este cargo el 22 de octubre, necesariamente cabe identificarlo con Sánchez.

¹⁵⁶⁹ Probablemente se identifique con Joan Sangues y con el más genérico “abat Sanchis”; más difícil es que se trate también del mismo *mossén* Joan Sanchis, quien ya era cofrade con anterioridad: ASC, LXVI,

del escritor apostólico Joan Tarí (1514), fue nombrado procurador (1517) y testigo en el testamento de Pere Bosch (1517).¹⁵⁷⁰

Sanchis (o Sanxis), Miquel. Prior de Margall. Cofrade entre 1512 y 1518.

Sanchis (o Sanxis), Pere. Abad en 1506 y prior entre 1513 y 1515, originario de Zaragoza. Cofrade entre 1506 y 1515.

Sanchis (o Sanxis, o Sanzis), Antoni, *mossén*. Prior de Sariñena, en la actual provincia de Huesca. Cofrade entre 1513 y 1515.¹⁵⁷¹

Sanchis (o Sanzis), Anton, *mestre*. Cofrade entre 1516 y 1518.¹⁵⁷²

Sanchis, Gabriel. Cofrade en 1507.¹⁵⁷³

Sanchis, Joan, *mossén*. Cofrade en 1506.¹⁵⁷⁴ Probablemente pueda identificarse con el clérigo valenciano, doctor en ambos derechos, escribano entre 1502 y 1506, cuando falleció.¹⁵⁷⁵

Sanguero, Antoni: véase Sanoguera, Antoni.

Sanleda, Pere, *mossén*. Cofrade en 1506, cuando falleció.¹⁵⁷⁶

Sanoguera (o Sanguero, o Fanogerra), Antoni. Servidor de Raffaele Sansoni Galeotti Riario,¹⁵⁷⁷ de origen mallorquín. Cofrade desde su ingreso en 1514 hasta 1519.

Sans (o Sancz, o Santi, o Sancio, y no descartamos Sanz o incluso Sánchez), Pedro. Presbítero aragonés de la diócesis de Zaragoza.¹⁵⁷⁸ Testigo en el testamento de Leonora de Rochamora (1508), en el de Joan Guinard (1508), en el de Joana,

vol. 110, f. 63r (07/04/1509). No debería confundirse con el cofrade Joan Sans puesto que coincidió en el mismo arco cronológico.

¹⁵⁷⁰ ASC, LXVI, vol. 113, f. 14r (17/11/1517) y 16v-17r (11/12/1517).

¹⁵⁷¹ A no ser que se trate de un error por parte del notario, que se le cite como *mossén* significa que no puede identificarse con el cofrade homónimo citado con posterioridad como *mestre*.

¹⁵⁷² A no ser que se trate de un error por parte del notario, que se le cite como *mestre* significa que no puede identificarse con el cofrade homónimo citado con anterioridad como *mossén*.

¹⁵⁷³ No podemos confirmar que se trate del "Gabriel Sans" que será cofrade entre 1512 y 1518.

¹⁵⁷⁴ No debe confundirse con el homónimo obispo de Cefalú que ingresó como cofrade en 1514.

¹⁵⁷⁵ PONS ALÓS, Vicente, 2021, p. 212.

¹⁵⁷⁶ Nos basamos en el calificativo *obiit* junto a su nombre y al hecho de que no vuelva a aparecer en la documentación.

¹⁵⁷⁷ Se le cita como "scalco de Sant Jordi" en 1515. Riario fue conocido por su título de cardenal de San Giorgio in Velabro (1477-1480). La sede permaneció vacante hasta que la heredó Franciotto Orsini (1517-1519), aunque puede que Riario conservase esta denominación hasta su fallecimiento en julio de 1521. Riario tenía buenas relaciones con el rey Fernando el Católico, estuvo intensamente vinculado con las comunidades *hispanas* y de hecho se le relaciona con diversos cofrades tal y como puede verse en el presente anexo.

¹⁵⁷⁸ A causa de este origen, no podría identificarse con el Pere Sanz, laico de Valencia, castellano "deputatus arcis Terracinensis" en 1498 y castellano de la fortaleza de Benavento en 1501: PONS ALÓS, Vicente, 2021, p. 205.

hispana esposa de Onofre Soler (1509), y en el de Dianora de Mantua, quien le nombró además su heredero universal (1512).¹⁵⁷⁹ Cofrade entre 1506 y 1512, cuando fue uno de los guardianes.¹⁵⁸⁰

Sans (o Sants), Gabriel. Cofrade entre 1512 y 1518.¹⁵⁸¹

Sans (o Sants), Joan (o Joanot). De origen valenciano.¹⁵⁸² Cofrade entre 1513 y 1519.

Donó y prestó dinero a la cofradía entre 1517 y 1518.

Sans, Alfons. Canónigo de Barcelona. Cofrade en 1516.

Sant Nicolau, Joan de. Cofrade en 1507.

Santacrus (o Santacreu), Galcerà, “lo senyoret”. Guantero (*guanter*).¹⁵⁸³ Cofrade entre 1510, cuando fue uno de los *administradors*,¹⁵⁸⁴ y 1516, cuando falleció.¹⁵⁸⁵

Casado con otra cofrade de nombre desconocido.

Santacrus (Sancta Cruce), Martín. Canónigo de Calatayud. Ingresó como cofrade en 1517. Testigo en el testamento de Luís Molon, clérigo de la diócesis de Zaragoza (1519), quien le nombró heredero univeral en sustitución de su hermano.¹⁵⁸⁶

Sanxis, Antoni: véase Sanchis, Antoni.

Sanxis, Miquel: véase Sanchis, Miquel.

Sanxis, Pere: véase Sanchis, Pere.

Sanz, Joan: véase Sanchis, Joan.

Sanz, Pedro: véase Sans, Pedro.

Sanzis, Anton: véase Sanchis, Anton.

¹⁵⁷⁹ Respectivamente: ASC, LXVI, vol. 110, f. 33r (17/08/1508), 46r (22/10/1508) y 173r (07/07/1509); vol. 111, f. 160r (02/08/1512).

¹⁵⁸⁰ Su identificación a partir del 1513 se torna más difícil, pues la documentación registra contemporáneamente al menos dos Pedro Sanchis, con variantes en la grafía del apellido y/o citado parcialmente mediante unos títulos de prior y abad que también tuvieron otros familiares o miembros de la *compagnia* en aquellos años.

¹⁵⁸¹ No podemos confirmar que se trate del “Gabriel Sanchis” que ya era cofrade en 1507.

¹⁵⁸² No puede confirmarse ni desmentirse su identificación con Joan Sans Desp[*falta*]: por un lado coincide el nombre, por otro fue escogido como representante del sector aragonés en la reunión de la cofradía de 1516 por lo que pudo ser éste su origen en vez de valenciano: AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516).

¹⁵⁸³ Traducible como “el señorito”. Desconocemos el motivo de tal apodo, visto el carácter artesanal de su oficio.

¹⁵⁸⁴ Lo hemos identificado, aunque en el documento original no se especifique el apellido. AOP, vol. 617, f. s. n. (febrero 1510).

¹⁵⁸⁵ Nos basamos en la aparición del término *obiit* junto a su nombre en el listado del 1516, en la mención a la celebración de un aniversario en su memoria ese mismo año y en el hecho de que se califique a su esposa de viuda en 1517.

¹⁵⁸⁶ ASC, LXVI, vol. 113, f. 85v (12/09/1519).

Saplana (o Çaplana, o Seplana), Bernat. Notario y clérigo de la diócesis de Gerona. En 1508 se matriculó para ejercer en la Urbe,¹⁵⁸⁷ y se conservan algunos instrumentos suyos,¹⁵⁸⁸ entre los cuales el testamento de Monserrat Genelda (1509).¹⁵⁸⁹ Posteriormente fue palafrenero del que fuera arzobispo de Sorrento, Francesc Remolins (1462-1518).¹⁵⁹⁰ Cofrade entre 1516 y 1518.

Saporta (o Çaporta, o Seporta), Guillem Ramon, *misser*. Doctor en leyes, procedente de Lérida. Según la *Descriptio Urbis*, en 1527 residía en el *rione* Trevi.¹⁵⁹¹ Cofrade entre 1513 y 1520, incluso hasta 1522,¹⁵⁹² con el cargo de *conseller* en 1514 y 1516, cuando fue testigo en el acto de procura por parte del Rey Fernando el Católico para cobrar las rentas de Nápoles a fin de ayudar a las necesidades de la cofradía.¹⁵⁹³

Saporta, Joan Ramon. Cofrade y *conseller* en 1518.¹⁵⁹⁴

Saragossà (o Caragosa, o Saragosa, o Seragossa), Jaume, “el mayor”. Clérigo y escritor apostólico. Cofrade desde la fundación en 1506 hasta al menos 1521, con los cargos de prior en 1506 y *síndich* en 1518,¹⁵⁹⁵ y defensor de la causa de la cofradía contra “el romà” en 1519.¹⁵⁹⁶ Lo hemos denominado “el mayor” para distinguirlo del cofrade homónimo, y posiblemente familiar suyo, que ingresó en Nostra Dona de Montserrat más tarde. Testigo en el testamento de Leonora de Rochamora

¹⁵⁸⁷ ASV, Santini, vol. 23, f. 19 (28/01/1508). PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 269.

¹⁵⁸⁸ ASC, UI, vol. 894.

¹⁵⁸⁹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 52v -53r (10/01/1509).

¹⁵⁹⁰ Que se trata de Francesc Remolins, y no de su sucesor y familiar Gilberto Remolón (1512-1525), queda justificado por el pago de parte de “monsenyor de Surrento don Francisco Ramolins”: AOP, vol. 664, f. 238v (1515). A lo largo de nuestra tesis hemos hallado numerosos ejemplos en los que se conoce a un alto cargo eclesiástico por un título que ya no posee.

¹⁵⁹¹ GNOLI, Domenico, 1894, p. 401.

¹⁵⁹² A falta de los listados completos de cofrades en 1518, no hemos podido confirmar si se trata de un error y debemos fusionar a éste con Joan Ramon Saporta. Tampoco podemos confirmar ni desmentir que se trate del genérico “Saporta” que realizó donaciones en metálico a la cofradía entre 1521 y 1522.

¹⁵⁹³ AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516).

¹⁵⁹⁴ A falta de los listados completos de cofrades en 1518, no hemos podido confirmar si se trata de un error y debemos fusionar a éste con Guillem Ramon Saporta. Tampoco podemos confirmar ni desmentir que se trate del genérico “Saporta” que realizó donaciones en metálico a la cofradía entre 1521 y 1522.

¹⁵⁹⁵ En ese momento no se encontraba en la ciudad, por eso escogieron a Joan Cardona y a su regreso le sustituyó. De hecho, tacharon el nombre de dicho Cardona y aparece como *clavari*. Recordemos el carácter prestigioso de este puesto, de carácter anual y reservado al principal cargo eclesiástico entre los miembros presentes de la cofradía. No puede confundirse con el cofrade homónimo que ingresó en 1513.

¹⁵⁹⁶ No puede confundirse con el Jaume Saragossà, cuya entrada se registra en 1513.

(1508) y creditor *amicabili mutui* de la viuda barcelonesa Caterina Fonodro (1511).¹⁵⁹⁷

Saragossà (Seragosa), Jaume, “el menor”. Cofrade desde su ingreso en 1513 hasta el 1516, cuando falleció.¹⁵⁹⁸ Lo hemos denominado “el menor” para distinguirlo del homónimo, y posiblemente familiar suyo, quien ya era cofrade en 1506.

Sart, Diego, *mossén*. Sastre (*sart*). Cofrade entre 1506 y 1515. Casado con Isabel, también cofrade.

Sart, Gabriel, *mossén*.¹⁵⁹⁹ Cofrade en 1506.

Sastre, Guerau. Tendero o comerciante (*botiguer y banquerot*). Cofrade entre 1513 y 1518.

Seganta, Andreu: véase Saganta, Andreu.

Seganta, Berenguer (o Berenguer Joan): véase Saganta, Berenguer.

Seganta, Bernat: véase Saganta, Bernat.

Segarra (o Sagarra), Pere, *mestre*. Barbero. Cofrade entre 1508 y 1514, con el cargo de *infermer* este último año, cuando donó bienes a la cofradía.¹⁶⁰⁰

Selva (o Salba), Nofre. Origen valenciano. Cofrade entre 1507 y 1515.

Seplana, Bernat: véase Saplana, Bernat.

Seporta, Guillem Ramon: véase Saporta, Guillem Ramon.

Sera, Andreu de la: véase Era, Andreu de la.

Serbera, Jaume: véase Cervera, Jaume.

Serra i Cau, Jaume (h. 1427-1517). Oriundo de Valencia, trasladado a la corte papal en tiempo de Rodrigo de Borja ejerció como notario, protonotario apostólico, tesorero, arzobispo de Oristán (1492-1510) en Cerdeña, obispo de Elna (1506-1513) en la actual Francia, cardenal con los títulos de Santi Vitale, Valeria, Gervasio e Protasio (1500-1502), San Clemente (1502-1511) y Albano (1511-1517).¹⁶⁰¹

¹⁵⁹⁷ ASC, LXVI, vol. 110, f. 33r (17/08/1508) y vol. 111, f. 38v-39v (21/02/1511), respectivamente.

¹⁵⁹⁸ Nos basamos en la presencia de *obiit* junto a su nombre en los listados de cofrades de 1515 y 1516, aunque abonó la anualidad también en 1516. Recordemos como el término *obiit* alusivo al fallecimiento podía reiterarse durante los listados de varios años. No puede confundirse con el escritor apostólico homónimo, quien ya era cofrade con anterioridad.

¹⁵⁹⁹ No se descarta que “sart” aluda a su oficio de sastre y pueda identificarse con cualquiera de los otros maestros de nombre Gabriel, aunque hemos decidido dedicarle una entrada aparte a causa del tratamiento como *mosén* y no como maestro.

¹⁶⁰⁰ AOP, vol. 664, f. 97v-98v (1514) y 172v-174v (1515).

¹⁶⁰¹ Lo más habitual es que se le cite como cardenal de Oristán, acompañando a su cargo los términos “don” y “monsenyor reverendissimo”. Por ello creemos que la genérica referencia a un “mossén Serra”

Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1517, cuando falleció. Fue sepultado en la capilla de Santiago (Jaime), de la que fue promotor, en la iglesia de Santiago de los Españoles en Piazza Navona.¹⁶⁰² En torno a su casa en el *rione* Arenula se articuló un conjunto de familiares y servidores oriundos de las diversas coronas hispánicas;¹⁶⁰³ allí se rogaron los testamentos de Egidio Fernandes, prior de Porquera en la diócesis de Orense (1510), y de Pedro de Angulo, clérigo de la diócesis de Barcelona y palafrenero suyo (1514);¹⁶⁰⁴ prestó dinero a Francisco de Hermosilla.¹⁶⁰⁵

Serra, Berenguer, *mossén* y *misser*. Mercader de origen valenciano. Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1520, con los cargos de *síndich* en 1506 y 1518, *diputat* del sector valenciano para el desarrollo de la *fabrica* en 1516 y *conseller* en 1517.¹⁶⁰⁶ Prestó dinero a la cofradía y gestionó la donación de Joan Cardona.¹⁶⁰⁷

Serra, Joan de la, *mossén*. Clérigo de la diócesis de León. Cofrade en 1507.

Servelló, Domènec: véase Cervelló, Domènec.

Sevartes, Salvador. Cofrade entre 1515 y 1518.

Sirvent, Bertomeu, *mossén*. Cofrade entre 1506 y 1518.

Sirvent, Perot. Ingresó como cofrade en 1516.

Siurana, Francesc: véase Ciurana, Francesc.

Sivalla, Miquel. Familiar de Francesco Borja y Navarro de Alpicat, arzobispo de Cosenza (1499- 1511). Cofrade en 1507.

en 1509 no debería referirse a él, sino al también cofrade Joan Serra. A pesar de que en diciembre del 1510 este título fue transferido a Pedro Serra de Muñoz (1510-1517) y él se convirtió en cardenal de Albano, seguirá siendo conocido por este título, como demuestra el listado de miembros de la cofradía del año 1513: “lo cardenal Arborensis (don Jayme Serra y Cau) paga a Pere Maler per l’any 1513”. AOP, vol. 664, f. 21v. No es un caso excepcional entre los altos cargos eclesiásticos.

¹⁶⁰² BELTRAMINI, Maria, 2016, p. 118-125.

¹⁶⁰³ FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro, 2021, p. 745-803.

¹⁶⁰⁴ ASC, LXVI, vol. 111, f. 62v (28/06/1510) y vol. 112, f. 84v (04/11/1514), respectivamente.

¹⁶⁰⁵ En el testamento de Hermosilla de abril del 1509, declara que debían resolverse unas deudas con él contraídas: ASC, LXVI, vol. 110, f. 63r (07/04/1509).

¹⁶⁰⁶ La documentación relativa a la cofradía que se conserva en los Establecimientos Españoles en Roma hace referencia con esta denominación a dos cofrades: un notario y un mercader valenciano, pero únicamente aparece uno en cada ocasión. No creemos no deban fusionarse en una misma persona, en base a sus características, lo que significa que uno fue cofrade y el otro no. Tampoco simplifica la cuestión el que aparezca citado como cofrade únicamente con el apellido en el acto fundacional y en los años 1506, 1507, 1510, 1513, 1514, 1519 y 1520. En todo caso, nos inclinamos por éste, el mercader. No ha podido confirmarse su posible vínculo con alguno de los notarios de la familia Serra, como el notario de la Camera Apostolica Alberto Serra, conocido por encargar a Antonio da Sangallo el Joven la arquitectura de la Immagine di Ponte: BILANCIA, Fernando, 2014, p. 260-265.

¹⁶⁰⁷ ASC, LXVI, vol. 112, f. 49v-51r (16/02/1514).

Sobravella, Lluís. Origen valenciano. Cofrade entre 1512 y 1518.

Socarrats (o Socarats), Gaspar. Corredor de origen catalán. Cofrade entre 1513 y 1517.

Socarro (o Socaro, o Socharro, o Xocarro, o Xoguarro), Pere, *mestre*. Sastre navarro o boloñés.¹⁶⁰⁸ Cofrade entre 1513 y 1522, con los cargos de *guardià* en 1516 y *conseller* en 1517, presente en el acto de compra del terreno de los Altieri en 1517.¹⁶⁰⁹ Casado con Agnès, también cofrade.

Solanes (o Solans), Perot. Presbítero de origen valenciano. Citado como *mossén cavaller*, podría haber formado parte de una orden militar. Cofrade entre 1506 y 1515, cuando falleció.¹⁶¹⁰ Vinculado desde antes de la fundación de la cofradía, figura entre los presbíteros que solían celebrar la misa por la fiesta de San Nicolás.¹⁶¹¹

Solsona (o Salsaona), Joan, *mossén*. Clérigo procedente de la diócesis de Barcelona y notario. En 1516 residía en casa del embajador Jerónimo de Vich. Cofrade entre 1513 y 1520, aunque llegó a Roma con anterioridad. En 1512 se matriculó para ejercer en la Urbe como notario, y se conservan algunos instrumentos por él rogados, en los cuales se menciona a cofrades y a otros oriundos de la Corona de Aragón.¹⁶¹² Testigo ya en el testamento de Cristina Morosina *als* Luerna (1511), y en el de Juan Verro de Peñaflo (1519), estuvo integrado en el tejido social romano.¹⁶¹³

Sorrento (o Surrento), *monsenyor* de: véase Remolins i Pardines, Francesc.

Spolter, Joan: véase Espolter, Joan.

Steva, Jaume: véase Esteve, Jaume.

Steve, Damià: véase Esteve, Damià.

Stor, Joan: véase Astor, Joan, alias Falcó.

¹⁶⁰⁸ Era navarro según los listados de la cofradía (AOP, vol. 664), pero boloñés según su testamento (ASC, LXVI, vol. 111, f. 13r, a 27/09/1510).

¹⁶⁰⁹ AOP, vol. 1068, f. 33r-39r (03/01/1517).

¹⁶¹⁰ En el listado de cofrades de 1506 se le califica como “obiit”, y de nuevo en el de 1515, pero no en los intermedios.

¹⁶¹¹ AOP, vol. 41, f. 78r (1499).

¹⁶¹² ASV, Santini, vol. 23, f. 123v (20/12/1512). PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 269. Sus instrumentos en ASC, UI, vol. 434.

¹⁶¹³ ASC, LXVI, vol. 111, f. 80v (07/10/1511) y vol. 113, f. 83v-85r (08/09/1519), respectivamente.

Sualles, Nofre. De origen valenciano y procurador de Lluís Joan del Milà (+1510), ya difunto cardenal dei Santi Quattro Coronati.¹⁶¹⁴ Cofrade entre 1515 y 1517.

Suals, Joan de: véase Des Vall, Joan.

Sunyer, Joan de. Ingresó como cofrade en 1518.

Talavera, Antoni de. Canónigo de Tarazona. Cofrade entre 1515 y 1518.

Talavera, Lluís. Origen aragonés. Cofrade entre 1512 y 1518.

Tanguenya (o Taguenga), Pasqual de: véase Tavenga, Pasqual de.

Tarasa, Francesc, *mossén*. Canónigo procedente de la diócesis de Barcelona.¹⁶¹⁵ Cofrade entre 1517 y 1521.

Tarats, Baldiri. Jardinero del papa León X (1512-1521). Cofrade entre 1512 y 1517.

Tarí, Joan, *micer*. Escritor apostólico de origen aragonés. Cofrade y prior en 1513, cuando falleció.¹⁶¹⁶

Tavenga (o Tanguenya, o Taguenga, o Ungua), Pasqual de, *mestre*. Espadero *hispano*, residente en el *rione* Borgo cerca de la basílica de San Pedro. Albacea de una tal Dianora de Mantua (1512) y de la *hispana* Joana, esposa de Onofre Soler (1510), testigo en el testamento de Joan Ghinard (1508), y nombrado en el testamento del valenciano Andreu Margarit (1513).¹⁶¹⁷ Cofrade entre 1506 y 1517, con uno de los cargos de *administrador* en 1510. Casado con Bernardina, también cofrade.

Taverner, Jaume de. Hermano de Pere Taverner, oriundo de Perpiñán (Francia). Cofrade entre 1514 y 1515.

Taverner, Pere. Hermano de Jaume de Taverner, oriundo de Perpiñán (Francia). Cofrade entre 1512 y 1514.

Texidor (o Textoris), Bernat, *mossén*. *Forrer* del papa León X (1512-1521) desde 1513. Cofrade entre 1507 y 1516.

Tolosa (o Toloza), Lluís. Sastre, de origen aragonés. Cofrade entre 1513 y 1518.¹⁶¹⁸

¹⁶¹⁴ En ese periodo ocupaba la sede Lorenzo Pucci (1513-1524), aunque se refiere al fallecido Lluís Joan de Milà.

¹⁶¹⁵ Testigo en la venta de la casa de la viuda de Joan Bernich a Gabriel Carbonell: ASC, UI, vol. 397, f. 24v (03/10/1517)

¹⁶¹⁶ Ya en 1512 se registra una donación a su nombre, por lo que probablemente era cofrade con anterioridad.

¹⁶¹⁷ ASC, LXVI, vol. 110, f. 46r-v (22/10/1508) y 174v-175r (16/01/1510); vol. 111, f. 160r (02/08/1512) y 186v (1513).

¹⁶¹⁸ No debe confundirse con el Lluís Tolsà por cuya muerte se están realizando pagos a 22 de febrero del 1511.

Tomàs, Guillem. De origen valenciano, beneficiado entre 1512 y 1513, y correo desde 1514. Cofrade entre 1512 y 1518. En agosto de 1521 se le ha documentado como correo de las misivas entre el rey y Juan de la Cueva y Diego de Mendoza, con el sobrenombre de “el Conde”.¹⁶¹⁹

Torrella (o Toroella, o Toroela), Rafael. Definido como “catalán”, aunque probablemente valenciano. Cofrade entre 1512 y 1518. No ha sido posible verificar su vínculo con el obispo Gaspar Torrella.

Torrella, Gaspar, *reverent* y don (1452-1520).¹⁶²⁰ Médico papal y obispo de Santa Giusta, en Cerdeña (1494-1512).¹⁶²¹ De origen valenciano, pese a que la documentación reitera que era oriundo de Cagliari (Cerdeña), probablemente por la ubicación de su sede episcopal. Residía en Via Alexandrina, en el *rione* Borgo. En 1501 fue nuncio apostólico para los reinos de Hungría y Polonia. Tenía autoridad para conceder doctorados en teología, entre otros a Joan Porta. Fundó el beneficio de San Vicente en Valencia.¹⁶²² Cofrade entre 1507 y 1520.

Torrella, Jeroni, *mossén*. Canónigo. Cofrade desde su ingreso en 1518 hasta 1520. No es probable que se trate del hermano del obispo Gaspar Torrella, pero sí del valenciano que fuera cubiculario papal (1515-1517), escribano (1517-1520) y *magister registri cancellarie* (1520-1528).¹⁶²³

Torresani, Nofre (u Honofre), *mossén*. Cofrade entre 1507 y 1510.

Uguet, Llätzer: véase Huguet, Llätzer.

Ungua, Pasqual de: véase Tavenga, Pasqual de.

¹⁶¹⁹ PARDO MOLERO, Juan Francisco, 2020, nota 67. Gracias a esta referencia conocemos su origen valenciano, el cual omiten los testimonios del AOP.

¹⁶²⁰ No debe confundirse con el homónimo escudero (1515) y escribano (1523) de origen valenciano, rescatado de la documentación vaticana por PONS ALÓS, Vicente, 2021, p. 212.

¹⁶²¹ Esta diócesis fue suprimida por Julio II y agregada a la de Oristán, pero se le permitió a Torrella mantener su título. Médico de Alejandro VI, César Borja y Julio II, destacó por sus estudios sobre la sífilis, publicados como *Tractatus cum consiliis de pudendagra seu morbum gallicum* (Roma: Pietro della Torre, 1497) y *Dialogus de dolore cum tractatu de ulceribus in pudendagra euenire solitis* (Roma: Johannes Besicken et Martinus de Amsterdam, 1500). Así como los estudios CODONYER SÒRIA, Pilar, 2003, p. 113-118. OLIVA, Anna Maria; SCHENA, Olivetta, 2004, p. 125–137. REHBERG, Andreas, 2009, p. 198, 210 y docs. 16-17. ARRIZABALAGA, Jon, 2009, p. 99-130.

¹⁶²² ASR, CNC, vol. 1914, nº 37 Cfr. PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 264-265. También PONS ALÓS, Vicente, 2021, p. 213.

¹⁶²³ PONS ALÓS, Vicente, 2021, p. 212. En cambio, el hermano de Gaspar Torrella regresó a Valencia tras haberse formado juntos en Italia. Allí trabajó como médico de Fernando el Católico y Juana de Aragón, y ocupó la primera cátedra de Medicina del Estudi General (1505-1508). Debió fallecer poco después del 1512.

Urrea, Pedro de, “noble senyor”. Embajador del rey Carlos V ante la Santa Sede (junto a Jerónimo de Vich) desde 1516 hasta su muerte el 10 de abril de 1518.¹⁶²⁴ En marzo de 1517 era arzobispo de Zaragoza y residente en el *rione* Colonna.¹⁶²⁵ Cofrade entre febrero de 1517 y 1518, se realizaron en su memoria donaciones en metálico y en especie, destacando entre las últimas una casulla con sus armas.¹⁶²⁶

Usan (o Uzan, o Husan, o Dusay), Miquel de, *mestre*. Sastre e *hispano* de origen aragonés. Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1518, cuando falleció,¹⁶²⁷ con los cargos de *síndich* en 1506 y 1507, *camarlench* en 1512 y en 1514, e *infermer* en 1518. Albacea de otros cofrades, como Tecla Sanchis (1508) y Jaume Guitart (1509), recibió dinero de la cofrade Joana Camarasa (1515) y lo prestó al clérigo sevillano Rodrigo Pérez (1517).¹⁶²⁸

Vagua (o Vagna), Francisco. Clérigo *hispano*, residente en la curia romana. Cofrade en febrero del 1519, cuando fue uno de los administradores. Albacea de la benefactora sevillana Marina (o Maria) de Ribera (1519).¹⁶²⁹

Vaí, Antoni: véase Vehí, Antoni.

Vall, Joan de (o des): véase Des Vall, Joan.

Valls (o Vals), Pere Joan. Origen catalán. Cofrade entre 1512 y 1515.

Valls (o Vals, o Valles, o Vales), Jaume. Presbítero de Perpiñán (Francia).¹⁶³⁰ Cofrade entre 1513 y 1518.

¹⁶²⁴ Le sustituyó Luis Carroz en junio de 1518: MANGLANO Y CUCALÓ DE MONTULL, Joaquín, 1958a, p. 120.

¹⁶²⁵ Se cita a “D. Petri Durreya, episcopus sesaraugustensis et embaxatoris Caroli Catolici Regis Yspanie”: ASC, UI, vol. 397, f. 19v (14/03/1517). Este dato corrige la creencia de que Alonso de Aragón fue el arzobispo de Zaragoza entre el 14 de agosto de 1478 y el 24 de febrero de 1520, la cual se basa en EUBEL, Conrad, 1914, p. 113. EUBEL, Konrad; GULIK, Guglielmo van, 1923, p. 144.

¹⁶²⁶ En febrero de 1518 entregó una 50 *ducats d’or llargs* (66 *ducats corrents* con 50 *baiocchi*) “per ajuda del spital e yglésia de dita companyia”, además de “huna casula de brochat ab huna creu de vellut carmassí ab les armes de casa Dureya, per bona memòria de Pedro Dureya que era ambaxador del rey nostre”. AOP, vol. 664, f. 174v, 333r y 335v (1518). Dichas armas son un bandado de seis piezas de azul y plata.

¹⁶²⁷ A pesar de registrarse su pago por la anualidad de 1518, cuando fue uno de los *infermers*, y su testamento del año sucesivo, ya aparece el término *obiit* junto a su nombre en el listado de cofrades del año 1517, lo cual indica lo poco fiable de esta indicación para datar la fecha de muerte cuando no se acompaña de otros indicios. Se conserva su testamento en ASC, LXVI, vol. 113, f. 28v-29r (15/04/1518).

¹⁶²⁸ ASC, LXVI, vol. 110, f. 49r-v (25/10/1508) y 88v (01/05/1509); vol. 112, f. 114r-116v (09/10/1515); vol. 113, f. 1v (26/10/1517).

¹⁶²⁹ ASC, LXVI, vol. 113, f. 61v-62v (27/02/1519). No ha pervivido la constancia documental de su ingreso a la cofradía de Nostra Dona de Montserrat o del pago de las anualidades, pero necesariamente debió pertenecer a la misma si se dice en dicho testamento que ostentaba uno de los cargos administrativos. Ejemplifica la necesidad de tener en cuenta fuentes externas para conocer en profundidad la vida de la institución de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma.

Valls, Esteve. Cofrade entre 1515 y 1517, en 1516 ayudó a adquirir los inmuebles en cuyo lugar se realizará el nuevo hospital.

Valls, Miquel, *mossén*. Cofrade en 1507.

Vallterra, Garcia, *mossén*. Presente en el acto fundacional de 1506, tras lo cual se pierde su rastro, salvo una donación en 1513-1514 a través de Joanot Alvares porque probablemente no estaba en Roma.¹⁶³¹

Vals Sensal (o Sensol), Pere. Corredor, de origen catalán. Cofrade entre 1512 y 1518.¹⁶³²

Varáiz, Carlos de. De origen navarro, servidor del conde Ludovico de Sant Bonifatio y *camerer secret* de León X (1512-1521). Cofrade desde su ingreso en 1516 hasta 1518.

Vedranya, Miquel, *mossén*. Arcediano de Urgel (citado desde marzo del 1519). Cofrade desde su ingreso en 1517 hasta 1520.

Vehí (o Veí, o Vey, o Vaí, o Velti),¹⁶³³ Antoni, *mossén*. Presbítero de origen catalán. Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1520, con los cargos de *síndich* y *administrador* en 1506 y 1513, *conseller* en 1515, y con cierta relevancia en la gestión económica todavía en 1518. Vinculado a la comunidad ya con anterioridad, fue testigo en la realización de inventarios de bienes de la casa-hospital de San Nicolás (1496) y oficiante durante la fiesta de San Nicolás (1499), sus donaciones contribuyeron a las reparaciones en los objetos e inmuebles (1501).¹⁶³⁴ Testigo en el testamento de Antonio Migant de Montbrison, habitante en la zona de Pozzo Bianco (1509).¹⁶³⁵

¹⁶³⁰ No puede confirmarse su identificación con un Jaume Valles, capellán de la iglesia de Santa Lucía de la Tinta y testigo en el testamento de Andrea Gisbli de Cremona de julio del 1512, de quien se dice que era *hispano*: ASC, LXVI, vol. 111, f. 153r (12/07/1512).

¹⁶³¹ La no renovación de la anualidad puede explicarse porque no se encontrase en Roma, si bien quiso seguir siendo generoso con la cofradía.

¹⁶³² Se le cita como Pere Vals entre 1512 y 1515, y desde entonces como Pere Vals Sensal o Sensol. No puede confundirse con el cofrade coetáneo Pere Joan Vals.

¹⁶³³ Las diversas variantes se explican porque los notarios transcribían en base a cómo lo pronunciaba el interlocutor, salvo "Velti" que fue la interpretación de FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956. Actualmente se ha normalizado como "veí", vecino, pero en la documentación predomina la grafía antigua, también aceptada.

¹⁶³⁴ AOP, vol. 41, f. 44r (1496), 78r (1499) y 110r-v (h. 1501), respectivamente.

¹⁶³⁵ ASC, UI, vol. 434, s. n. (25/10/1509).

Venzon (o Vezon), Jeroni, *micer*. Presente en la fundación de la cofradía en 1506.¹⁶³⁶

Albacea de Gabriel Terbone, presbítero de la diócesis de Tarragona (1512).¹⁶³⁷

Vernich, Joan: véase Bernich, Joan.

Veycises, Pedro. Correo. Ingresó en la cofradía en 1518.

Vicent (o Vicens o Visens), Joan, *mossén* y *mestre*. Origen valenciano.¹⁶³⁸ Cofrade desde la fundación en 1506 hasta 1519. Testigo en el testamento de Gonzalo de Grajeda (1509).¹⁶³⁹

Vicent (o Visens, o Vicens), Andreu. *Físich* de origen valenciano. Cofrade entre 1512 y 1515.¹⁶⁴⁰

Vicent, Lluís, *mossén*. Presbítero de Segorbe. Cofrade en 1507, fallecido poco después.¹⁶⁴¹

Vich i Vallterra, Jerónimo (o Jeroni, o Girolamo, o Miguel Jerónimo) (1459-1535).

Valenciano, barón de Llaurí, Beniomer, Beniboquer y Matada, embajador de Fernando el Católico y posteriormente de Carlos V ante la Santa Sede (1507-1521).¹⁶⁴² Nombrado virrey de Sicilia en 1517, aunque no llegó a ejercer. Cofrade desde su llegada a la Urbe hasta el regreso a sus tierras de origen en 1521.¹⁶⁴³ Residía en el *rione* Trevi.¹⁶⁴⁴ En su residencia romana tuvo lugar la solemne reunión de la cofradía durante la cual se escogieron los encargados de la *fabrica* y el Rey Fernando el Católico hizo acto de procura para destinar las rentas de Nápoles (1516),¹⁶⁴⁵ allí se custodiaba la “caixeta” donde se guardaba el dinero,

¹⁶³⁶ Probablemente fuera cofrade con posterioridad, hasta 1512, pero no podemos demostrarlo a causa de su ausencia en el listado de cofrades de 1506 y del hecho de que el siguiente que se conserva data de 1513.

¹⁶³⁷ ASC, LXVI, vol. 111, f. 164v-165v (30/09/1512).

¹⁶³⁸ No se especifica su oficio, y resulta contradictorio que se le cite indistintamente como *mestre* (“maestro”, propio de los oficios artesanales), y *mossén* (“mosén”, más frecuente en los hombres de leyes, clérigos o caballeros). Se desconoce si tuvo relación con los otros Vicent de la región valenciana.

¹⁶³⁹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 84v-85v (16/08/1509).

¹⁶⁴⁰ Se desconoce si tuvo relación con los otros Vicent de la región valenciana.

¹⁶⁴¹ Nos basamos en una serie de pagos de 1508. Se desconoce si tuvo relación con los otros Vicent de la región valenciana.

¹⁶⁴² A menudo es citado genéricamente como “lo senyor ambaxador”. Ante las críticas del partido castellano, se incorporaron Pedro de Urrea y Luis Carroz, el primero entre 1516 y 1518, el segundo desde junio de ese año 1518. Fue sustituido por don Juan Manuel en 1520 y regresó a Valencia. MANGLANO Y CUCALÓ DE MONTULL, Joaquín, 1958a, p. 120.

¹⁶⁴³ Entró solemnemente en Roma el 25 de abril de 1507, junto a Bernat Despuig y Antoni Agustí, como nuevos representantes del rey Fernando el Católico: MANGLANO Y CUCALÓ DE MONTULL, Joaquín, 1958b, p. 38-40. En septiembre de 1506 se había embarcado hacia Nápoles como parte del séquito real.

¹⁶⁴⁴ Según el testamento de Blasio de Azlor: ASC, LXVI, vol. 112, f. 116v-117 (29/11/1515).

¹⁶⁴⁵ AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516).

estuvo presente en la ceremonia de colocación de la primera piedra de la nueva iglesia, y donó y prestó significativas sumas de dinero a la cofradía.¹⁶⁴⁶ En torno a su figura tejió una red de familiares y sirvientes, oriundos de las diversas comunidades *hispanas*: entre otros, Bertomeu Coluber era su capellán; Jaume Ferrer, su *cantiner*; Pedro Roelas, su secretario; Fernando de Simancas, clérigo de la diócesis de Osma, era su camarero (1515); tenía en su posesión, probablemente como *pegno*, diversos bienes de la napolitana Caterina Poliere (1517); y Giuliano Marasca, clérigo de Mantua, le nombró su albacea (1517).¹⁶⁴⁷ Además, Joan Cardona, Joan Solsona y un tal *mossén* Llopis residieron temporalmente en su casa. Promotor cultural y artístico, se ha puesto de relieve su relación con Sebastiano del Piombo y con el desarrollo del monasterio de Nuestra Señora de la Murta en Alzira, así como lo innovador del palacio valenciano construido a su regreso de Roma (1525-1527).

Vich, Antoni, *mossén*. Cofrade en 1507.

Vich, Joan, *reverent*. Fraile dominico y obispo de Acerra (1512-1526), en Nápoles,¹⁶⁴⁸ aunque de origen valenciano. Cofrade entre 1513 y 1521.

Vidal, Antoni, *mossén*. Mercader mallorquín, hijo y hermano de los también mercaderes Joan y Ramon Vidal.¹⁶⁴⁹ Cofrade entre 1512 y 1520,¹⁶⁵⁰ con los cargos de *conseller* en 1515 y *guardià* en 1516 y 1517, presente en el acto de procura por parte del Rey Fernando el Católico para entregar las rentas de Nápoles, con las cuales ayudar a las necesidades de la cofradía (1516),¹⁶⁵¹ en la compra del terreno de los Altieri (1517),¹⁶⁵² en la venta de la antigua casa-hospital de San Nicolás a Virgilio Cenci (1518)¹⁶⁵³ y en la compra del terreno de Gregoria Mattucci (1519),

¹⁶⁴⁶ Entre las cuales, la entrega de 100 *ducats d'or de cambra* o 130 *ducats corrents* en junio de 1516: AOP, vol. 664, f. 318r, además de otras cantidades registradas en el resto de este volumen, en el 1221 y en el 617.

¹⁶⁴⁷ ASC, LXVI, vol. 112, f. 116v-117r (29/11/1515) y 187v (19/09/1517); y vol. 113, f. 7v-9v (08/09/1517), respectivamente.

¹⁶⁴⁸ Aparece citada como de la Xerra, Cerra, Xarra o Xerry, se corresponde con la *dioecesis Acerrarum*, sufragánea de la archidiócesis de Nápoles.

¹⁶⁴⁹ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-163 y 170; 2006, p. 131.

¹⁶⁵⁰ El más temprano de los registros de cofrades conservados en los cuales se le menciona data de 1513, mas se le menciona por primera vez en mayo de 1512 en relación con una donación realizada por su esposa.

¹⁶⁵¹ AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516).

¹⁶⁵² AOP, vol. 1068, f. 33r-39r (03/01/1517).

¹⁶⁵³ ASR, CB, Patrimoniali, V, c. 15 (19/10/1518).

cuando recibió personalmente la cantidad acordada.¹⁶⁵⁴ Estrechamente vinculado al desarrollo de las obras de la iglesia y hospital, desde diciembre del 1516 como “sindico seu yconomo aut procuratore seu actore factore negotiorum”, y en 1518 como *obrer de la fabrica*.¹⁶⁵⁵ Casado con una cofrade llamada “la senyora beata”, tal vez Llätzera, fallecida en 1515.¹⁶⁵⁶

Vidal, Rafel. Mercader mallorquín.¹⁶⁵⁷ Cofrade desde su entrada en 1514 hasta 1518, con el cargo de *guardià* en 1515, cuando realizó el inventario de bienes.

Vila, Pau, *mestre*. Barbero y laico barcelonés. Cofrade entre 1508 y 1518, con los cargos de *síndich* en 1513, *infermer* en 1516 y *guardià* en 1518. Testigo en los testamentos de Jaume Bel (1508) y en el de un tal Blasio, hijo de Cristophoro Priarchatus (1509).¹⁶⁵⁸

Vilalba, *frare*. Abad. Presente en la fundación de la cofradía en 1506, tras lo cual se pierde su rastro.

Vilar (o Vila), Joan. Origen catalán. Cofrade entre 1513 y 1518. Tal vez pueda identificarse con el Joan Villar et Coldsant documentado como cofrade en 1531.¹⁶⁵⁹

Vilar, Miquel. Cofrade entre 1512 y 1517.

Vilatorta, Perot. Ingresó como cofrade en 1517.

Visens, Andreu: véase Vicent, Andreu.

Visens, Joan: véase Vicent, Joan.

Vives (o Boves), Bernat,¹⁶⁶⁰ *mossén*. Mercader valenciano.¹⁶⁶¹ Cofrade entre 1506 y 1518, con los cargos de *conseller* en 1512 y *guardià* en 1513. Casado con Beatriu, también cofrade.

¹⁶⁵⁴ AOP, vol. 1068, f. 39v-43r (30/11/1519).

¹⁶⁵⁵ AOP, vol. 1221, f. 1r (1518). Había sido escogido uno de los “sindicos seu yconomos aut procuradores seu actores factores negotiorum” en diciembre del 1516: AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516). Fue confirmado como *diputat* del colectivo catalán en la reunión del 25 de abril de ese mismo año: AOP, vol. 664, f. 374v (1518).

¹⁶⁵⁶ Se nombra a “Lätsera beata Vidala”, pero una sola vez y además por encima ha sido tachado. En el resto de ocasiones (AOP, vol. 617) se alude únicamente a “la quondam muller de Anton Vidal”.

¹⁶⁵⁷ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-163; 2006, p. 131.

¹⁶⁵⁸ Dichos testamentos en ASC, LXVI, vol, 110, f. 14v (26/05/1508) y 57r-v (27/01/1509), respectivamente. La mención más temprana en el AOP se corresponde con el listado de cofrades de 1513, pero creemos posible identificarlo con el “mestre Pau barber” citado como cofrade en 1510, y probablemente ya lo fuera desde 1508 cuando actuaba como testigo en los testamentos apenas indicados.

¹⁶⁵⁹ AOP, vol 1068, f. 13r (1531).

Vives, Andreu, *mestre*. De profesión *physic*. Cofrade en 1506.

Xafallo (o Xafalco, o Cegalls), *bisbe* (obispo) de: véase Sanchis, Joan.

Xeres, Gonsalbo de, *mossén*. Corredor de origen *spanyol*, probablemente de Jerez.

Cofrade desde su ingreso en 1517 hasta 1520, con el cargo de *conseller* en 1518.

Xeres, Lluís de. Origen *spanyol*, probablemente de Jerez. Ingresó como cofrade en 1517.

Ximeno, Pere, *mossén*. En 1509 residía con un tal *monsignor* de Serigada, quien no ha sido posible identificar. Cofrade entre 1506 y 1515.

Xocarro (o Xoguarro), Pere: véase Socarro, Pere.

¹⁶⁶⁰ AOP, vol. 664, f. 19r lo cita como “Boves”, y 21r como “Vives”: nos inclinamos por lo segundo.

¹⁶⁶¹ VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994, p. 480-482; 1998, p. 162-163; 2006, p. 131.

8.3 Las cofrades de Nostra Dona de Montserrat de Roma (1506-1522)

El listado se ordena alfabéticamente en función del apellido, cuando éste se desconoce se toma en consideración en nombre de pila, y si faltan ambos la persona aparece precedida por el término “anónimo”. Hemos indicado todas las posibles transcripciones que hemos encontrado, aunque hemos privilegiado aquella más frecuente o que consideramos más correcta; el resto constituyen una entrada aparte cuando las divergencias hacen que estén tan alejadas como para dificultar la búsqueda, pero remiten a la principal. De manera semejante, se mantiene el apellido o apellidos que indican las fuentes, ante la dificultad para distinguir si era el del padre o el del esposo. Los listados de cofrades en 1506-1507 y entre 1513 y 1516 se conservan prácticamente íntegros, mientras que la documentación de la cofradía entre 1508 y 1512 y a partir de 1518 presentan importantes lagunas, por lo que ante la duda hemos presupuesto una continuidad. Para evitar reiteraciones excesivas no indicamos al pie las fuentes conservadas en el AOP, pero sí cuando estas cofrades han sido tratadas por estudios anteriores, y su mención en otros archivos romanos y vaticanos inéditos.

Agnès. Cofrade desde su ingreso en 1516 hasta 1518. Casada con el cofrade Pere Socarro.

Aldonça. Cofrade entre 1513 y 1518. Casada con el cofrade Joan Balla.¹⁶⁶²

Anónima. Beata de procedencia valenciana. Cofrade entre 1511 y 1513.

Anónima. Esposa de un maestro Baltasar, quien tampoco ha podido ser identificado.¹⁶⁶³ Cofrade entre 1510 y 1515, cuando falleció, puesto que en 1516 se celebraba su aniversario.

Anónima. Esposa del cofrade Bernat Caretes. Cofrade entre 1510 y 1518.

Anónima. Esposa del cofrade Fernando del Castillo. La hija de este matrimonio estuvo casada con Pau Mateu y fue enterrada en 1516. Cofrade entre 1513 y 1518.

Anónima. Esposa del cofrade Galcerà Santacrus, difunto en 1516. Cofrade entre 1517 y 1518.

Anónima. Esposa del cofrade Joan Cavaller, médico. Cofrade en 1514.

¹⁶⁶² También denominado Joan Balla o Joan Gall. De hecho, en 1515 se la menciona como “dona Aldonsa Balla”.

¹⁶⁶³ No confundir con otro maestro Baltasar, cuya esposa en aquellos años tenía por nombre Caterina.

Anónima. Esposa del cofrade Lluís Català. Ingresó en la cofradía en 1517.

Anónima. Esposa del cofrade y espadero Joan de Leó. Cofrade entre 1511 y 1518, tal vez ya en 1507.

Anónima. Esposa del cofrade y maestro Alonso Monteros. Ingresó en la cofradía en 1518, aunque abonando la mitad de lo establecido.¹⁶⁶⁴

Anónima. Origen florentino.¹⁶⁶⁵ Esposa de un maestro llamado Bertomeu. Cofrade entre 1516 y 1518.

Anónima. Origen siciliano.¹⁶⁶⁶ Cofrade entre 1512 y 1518.

Anónima. Superior del beaterio o “ministra de les bitzoques”. Cofrade en 1507, cuando abonó una cifra simbólica por la anualidad, desconocemos si a cambio de su pertenencia individual o como representante del beaterio.

Antonia (llamada Tonia). Procedente de Nápoles. Cofrade entre 1512 y 1518. No hay pruebas que permitan confirmar o desmentir su identificación con Antonia Bernica.

Beatriu. Cofrade entre 1513 y 1518. Esposa del cofrade Bernat Vives.¹⁶⁶⁷

Beatriu. Procedencia valenciana. Cofrade entre 1516 y 1518.¹⁶⁶⁸

Bernardina. Cofrade entre 1512 y 1518. Esposa de un maestro de nombre Pasqual, también cofrade.

Bernica, Antonia. Esposa del cofrade Joan Bernich, cirujano catalán fallecido en 1515. Del matrimonio nacieron Fernando y Alejandro. Residente en el *rione* Ponte, en una plaza llamada de Pozzo Merulano cerca de Monte Giordano y entre la via llamada de la Cancellaria y la residencia de Giovanni Antonio Trivulzio.¹⁶⁶⁹ Cofrade en 1517.

¹⁶⁶⁴ Una posible explicación es su origen castellano y su condición de benefactores, en este caso no ha podido confirmarse mediante prueba documental, pero se han registrado otros casos similares.

¹⁶⁶⁵ Se especifica este origen, pero la palabra aparece tachada por encima.

¹⁶⁶⁶ Únicamente se la menciona como “la siciliana”, aunque podría ser identificada con Lucía de Clemente o de Climent, en base a una serie de coincidencias en las fechas entre los documentos del AOP y el testamento de ésta conservado en el ASC.

¹⁶⁶⁷ Su nombre de pila sólo se proporciona desde el 1515, pero no hay pruebas de que tuviera otra esposa precedente. Tal vez pueda identificarse con la cofrade Beatriu Pacheco, pero no puede confundirse con la coetánea Beatriu Peris.

¹⁶⁶⁸ Tal vez pueda identificarse con la cofrade Beatriu Pacheco, pero no puede confundirse con la coetánea Beatriu Peris.

¹⁶⁶⁹ ASC, UI, vol. 397, f. 24v (03/10/1517).

Brusca (o Bruscha), Isabel, *senyora*.¹⁶⁷⁰ *Hispana* oriunda de Valencia.¹⁶⁷¹ Cofrade entre 1506 y 1515, cuando falleció.¹⁶⁷²

Camarasa (o Comarasa), Joana. Esposa de Mariano Cortal en primeras nupcias, y del cofrade Pere Coma o Comes en segundas (1511).¹⁶⁷³ Cofrade entre 1508 y 1515, cuando falleció. Se conserva su testamento y donación a la cofradía ese año de piezas de platería y textiles.¹⁶⁷⁴

Camèlia. Ingresó como cofrade en 1525. Habitaba en la actual plaza de Campo dei Fiori, “de fronte de lo Cardinale de Farnesse”. Esposa de un maestro zapatero Bernardo, quien probablemente no fue cofrade.

Caradona. Cofrade entre 1512 y 1518. Esposa de un cofrade llamado Joan o Jaume, maestro *tapiner*.¹⁶⁷⁵

Casals, Joana. Procedente de Barcelona. Cofrade entre 1506 y 1515, cuando falleció.¹⁶⁷⁶

Caselles, Joana. Cofrade entre 1516 y 1518.

Caterina. Cofrade entre 1506 y 1518. Esposa del cofrade Baltasar, espadero.¹⁶⁷⁷

Caterina. Cofrade entre 1512 y 1518. Esposa del cofrade Joan Oliver.¹⁶⁷⁸

Caterina. Entró como cofrade en 1514.¹⁶⁷⁹

¹⁶⁷⁰ Que se la definida como “*senyora*” podría indicar un elevado estatus socioeconómico. No hemos podido confirmar ni desmentir su parentesco con micer Jacobo Brusco, clérigo y camarero napolitano.

¹⁶⁷¹ Este es uno de los numerosos ejemplos rastreados en la documentación del uso del término *hispano* para referirse a todos aquellos procedentes de los territorios que habían constituido la Hispania de época romana.

¹⁶⁷² El término *obiit* figura ya en el listado del 1506 y de nuevo en el de 1513, pese a que abona la anualidad a la cofradía hasta el 1515, y se ha conservado un testamento suyo de 1510: ASC, LXVI, vol. 111, f. 14r-v (12/09/1510).

¹⁶⁷³ En el AOP, en 1508 y 1509 se la cita como “Cortala”, y en 1511 como “Comes als Cortala”. Sólo gracias a su testamento conservado en el ASC, hemos podido descubrir que su apellido paterno fue Camarasa.

¹⁶⁷⁴ Aunque el término *obiit* aparezca junto a su nombre en los listados desde 1513, siguen pagándose las anualidades a la cofradía hasta 1515, y rogó su testamento ante el notario y cofrade Gabriel Arenols a finales de ese año: ASC, LXVI, vol. 112, f. 114r-116v (09/10/1515). En éste establecía que tras su muerte se entregase a la cofradía una *gonna* de chamelote negro y una copa de plata, y así fue, tal y como testimonia el añadido al inventario de bienes: AOP, vol. 664, f. 174v (1515).

¹⁶⁷⁵ La documentación ofrece ambas opciones para el nombre de pila. *Tapiner* era el artesano fabricante de *tapins*, un tipo de sandalias con gruesa suela de corcho y cuero.

¹⁶⁷⁶ Desde el año 1513 aparece el término *obiit* junto a su nombre en los listados de cofrades, aunque el pago de la anualidad perdura hasta 1515.

¹⁶⁷⁷ No debe confundirse con la cofrade coetánea del mismo nombre, pero procedente de Verona, ni con la casada con Joan Oliver. Tampoco debe confundirse con cofrade todavía anónima, casada con otro *mestre* de nombre Baltasar, puesto que falleció en 1516.

¹⁶⁷⁸ No debe confundirse con la cofrade coetánea del mismo nombre, pero procedente de Verona, ni con la casada con el *mestre* Baltasar.

Caterina. Procedente de Verona. Cofrade entre 1512 y 1518.¹⁶⁸⁰

Cau (o Carra, o Quara), Francesca. Residente en casa de un tal maestro Miquel.
Cofrade entre 1512 y 1518.

Clara, *madona*. Oriunda de Sicilia. Cofrade desde al menos 1512 hasta 1518. Casada entre 1513 y 1514 con Joan Antoni, maestro barbero, quien probablemente no fuera cofrade pero entregó donaciones en metálico en su nombre. En 1518 se la cita como “sor”, por lo que pudo ordenarse tras enviudar.

Clemente (o Climent), Lucía de. Su testamento está redactado en castellano, aunque probablemente fuera siciliana.¹⁶⁸¹ Cofrade entre 1506 y 1519.¹⁶⁸² Relacionada con otra siciliana de nombre Joana, a quien desea entregar ropa y dinero tras su muerte. No se proporciona el nombre de un esposo o su condición de viuda, pero sí pudo estar emparentada con *mossén* Climent, en cuya casa residía en 1506. Tuvo una hija también llamada Joana, a quien donó una cantidad como dote. En su vivienda en el *rión* Sant’Eustachio residieron numerosos miembros de las comunidades hispánicas.

Coloma. Cofrade entre 1513 y 1518. Esposa de Joan Genís o Gernich.

Comarasa, Joana: véase Camarasa, Joana.

Constança. Procedencia portuguesa. Cofrade entre 1519 y 1520.

Cristiana (o Cristiane), Elionor. Procedencia catalana. Cofrade entre 1512 y 1518.

Domingo, Joana. Cofrade desde su ingreso en 1515 hasta 1518.

Elionor. Cofrade entre 1514 y 1518. Esposa del cofrade Joan Natarà.

Elionor. Cofrade entre 1515 y 1518. Esposa del cofrade Tomàs Alzinella.

Elvira. Cofrade en 1513. Esposa de Pere Mascià, quien probablemente no fue cofrade.

Esperança, valenciana. Cofrade entre 1512 y 1517, cuando falleció.¹⁶⁸³ Tal vez donante de la “basina per lo pa beneyt” (h. 1514-1515).¹⁶⁸⁴

¹⁶⁷⁹ Por este motivo no puede identificarse con ninguna de otras cofrades de nombre Caterina.

¹⁶⁸⁰ No debe confundirse con las cofrades coetáneas del mismo nombre, pero casadas con los cofrades Baltasar y Joan Oliver.

¹⁶⁸¹ ASC, LXVI, vol. 113, f. 93v-94v (12/01/1520).

¹⁶⁸² Únicamente se menciona su nombre en ocasión de un pago en febrero de 1510, en 1518 como “Lucia siciliana”, y en su testamento de enero de 1520: en el resto de ocasiones se la cita sólo como “la siciliana”.

¹⁶⁸³ Nos basamos en la aparición del término *obiit* junto a su nombre y en el hecho de que no vuelva a aparecer en los listados de miembros de la cofradía.

¹⁶⁸⁴ AOP, vol. 664, f. 172v-174v (febrero 1515).

Esperança. Procedente de Burgos. Cofrade entre 1513 y 1518, tal vez donante de la “basina per lo pa beneyt” (h. 1514-1515).¹⁶⁸⁵ Esposa de uno de los Carbonell.¹⁶⁸⁶

Esperança. Procedente de Navarra. Cofrade entre 1512 y 1515,¹⁶⁸⁷ tal vez donante de la “basina per lo pa beneyt” (h. 1514-1515).¹⁶⁸⁸

Favalls, Joana: véase Sa Valls, Joana.

Ferralls, Joana: véase Sa Valls, Joana.

Fortecha. Cofrade en 1518. No ha sido posible confirmar ni desmentir su relación con el cofrade *mossén* Fortesa, o con alguno de los tres notarios cuyo apellido es Fontecha.¹⁶⁸⁹

Fuster (o Fustera), Esperança. Esposa de Joan Català –o de un catalán de nombre Joan– en 1513. Cofrade entre 1513 y 1516 o 1518.¹⁶⁹⁰

Gales (o Galles, o Guals), Carinda. Viuda en 1515. Cofrade entre 1512 y 1518.

Gomes, Leonor. Cofrade desde su ingreso en 1520.

Gonsales, Joana. Esposa del cofrade Fernando, lancero. Cofrade entre 1511 y 1518.

Guals, Carianda: vease Gales, Carinda.

Hernandis, Joana. Residente en casa del cofrade Alonso, espadero. Ingresó en la cofradía en 1518.

¹⁶⁸⁵ AOP, vol. 664, f. 172v-174v (febrero 1515).

¹⁶⁸⁶ Excluyendo aquellos cofrades apellidados Carbonell de condición eclesiástica, podría haberse tratado del mercader Rafel, del notario o del camisero Gabriel, del correo Francesc, o del tal Rosell de quien apenas se tiene información. Su pertenencia a la cofradía podría explicarse por este matrimonio, pese a su origen castellano. Esta hipótesis del matrimonio como vía de entrada a la cofradía en VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1994.

¹⁶⁸⁷ Probablemente pueda identificarse con la Esperança Suarro documentada entre 1516 y 1518. Podría tratarse de una consanguínea de Pere Socarro, también navarrés; o bien este cambio de “apellido” se deba a un reciente matrimonio con alguien que no ha podido ser identificado, pues dicho Socarro estaba casado en estas fechas con Agnès.

¹⁶⁸⁸ AOP, vol. 664, f. 172v-174v (febrero 1515).

¹⁶⁸⁹ Se cita a un *mossén* Fortesa en el acto fundacional de la cofradía (1506), tras lo cual se pierde su rastro. Por otro lado, han sido hallados tres notarios que respondan al apellido Fontecha: Francisco, quién copió y validó testamentos de diversos hispanos y otros *forestieri*, entre los cuales el clérigo de la diócesis de León Fernando Gonzalo de Saldaña (ASC, LXVI, vol. 113, f. 62v, 04/08/1518), del doctor en decretos Juan Verro de Peñafior (ASC, LXVI, vol. 113, f. 83v-85r, 08/09/1519), y del laico Fernando Díaz (ASC, LXVI, vol. 113, f. 120r, testamento a 09/03/1520 e inventario de bienes a 27/03/1520). Un tal P., quien copió y validó el testamento del clérigo de la diócesis de Huesca, palafrenero y continuo comensal del papa León X, Blasio de Azlor (ASC, LXVI, vol. 112, f. 116v-117r, 24/11/1515). Y un tal S., quien copió y validó el testamento de Anna Paledina (ASC, LXVI, vol. 112, f. 93v, 08/04/1515).

¹⁶⁹⁰ Por un lado, se le cobró la anualidad hasta 1518. Por otro, aparece el término *obiit* ya en el listado del 1513, y dicho Joan Català estaba casado con Esperança Suarro en 1516. Creemos que existen diversas interpretaciones: que efectivamente falleciera en 1516 y se volviera a casar con otra Esperança, o que se esté citando a Esperança con los apellidos del padre y del marido (de modo similar a cómo ocurre con Joana Camarasa-Cortal-Comes), y que “català” haga referencia al origen y no al apellido.

Isabel. Cofrade desde su ingreso en 1517 hasta 1518. Esposa del cofrade Melchor Bardaxi (o Bardají), abogado consistorial.

Isabel. Cofrade entre 1506 y 1518. Esposa de un maestro sastre de nombre Diego, probablemente el cofrade Diego Sart.

Isabel. Procedente de Navarra. Cofrade entre 1512 y 1518.

Jerònima. Procedencia valenciana. Cofrade entre 1512 y 1518.

Joana. Beata. Cofrade entre 1513 y 1518.

Joana. Cofrade entre 1513 y 1518. Esposa del cofrade Miquel Campells, mercader.

Joana. Cofrade entre 1516 y 1518, o 1520.¹⁶⁹¹ Esposa del cofrade Jeroni Beltran, mercader; o del cofrade Jeroni Beltrán de Roís, doctor.

Joana. Cofrade entre 1516 y 1518. Residente en casa de Gaspar Torrella, cardenal de Santa Giusta (1494-1512) en Cerdeña.

Joana. Hija de una tal Caterina. Residente en Pozzo Bianco. Cofrade entre 1519 y 1520.

Joana. Procedencia aragonesa. Cofrade entre 1512 y 1518.

Laura. Procedencia florentina. Cofrade entre 1513 y 1518.

Leonarda. Procedencia florentina. Cofrade entre 1512 y 1515. Esposa en 1513 de un tal maestro Befenedo, imposible de identificar.

Llàtzera.¹⁶⁹² Esposa del cofrade Antoni Vidal. Denominada “la senyora beata”, revela un estatus socioeconómico elevado y además la vincula con una vida religiosa no institucionalizada y compatible con su condición de casada. Benefactora y cofrade entre 1512 y 1513.¹⁶⁹³ Falleció entre 1513 y 1515.

Lluïssa. Cofrade entre 1516 y 1518. Esposa del maestro Gaio.¹⁶⁹⁴

Lluïssa. Tal vez florentina.¹⁶⁹⁵ Cofrade entre 1507 y 1518. Esposa del cofrade Joanot Guio, cursor de Mules.¹⁶⁹⁶

Lluïssa. Tal vez florentina.¹⁶⁹⁷ Cofrade entre 1512 y 1514, falleció poco después y en su testamento donó “65 ducats de bona moneda [...] al dit hospital per ajudar a pagar

¹⁶⁹¹ En 1520 se nombra a Jeroni Beltran “e sa muller”, sin concretar el nombre de ésta.

¹⁶⁹² Se nombra en una ocasión a una “Làtzera beata Vidala”, pero la palabra aparece tachada por encima. Cuanto al apellido, es frecuente en los fondos consultados que el apellido del esposo se aplique a la esposa, convertido al género femenino como si se tratase de un adjetivo.

¹⁶⁹³ El término *obiit* aparecía ya en el listado de cofrades del 1513, pero el abono de la anualidad se mantuvo hasta 1515.

¹⁶⁹⁴ No debe confundirse con la coetánea esposa del cursor Joanot Guio.

¹⁶⁹⁵ Se menciona una Luisa florentina entre las cofrades de 1513, sin especificar de quién era esposar.

¹⁶⁹⁶ No debe confundirse con la coetánea esposa del maestro Gaio.

les cases comprades per fer la yglesia”, los cuales se hicieron efectivos en 1517 por medio del protonotario Lerma y el banco de Burgarini.¹⁶⁹⁸ Esposa de un maestro Pere, quien no ha sido identificado.

Luchina (o Lucarina). Procedente de Sicilia. Cofrade entre 1511 y 1515.

Lucía. Cofrade en 1506, cuando debió fallecer: ese año figura como era esposa del maestro Joan Guio, pero el año siguiente éste aparece casado con una tal Lluïsa.

Lucrècia. Procedente de Sicilia. Cofrade entre 1513 y 1515.

Maddalena. Procedente de Nápoles. Cofrade en 1519, cuando donó como pago en especie por su entrada una imagen de bulto realizada en mármol.¹⁶⁹⁹

Maler (o Maller), Maria. Esposa de un tal Miquel Joan, quien no ha podido ser identificado. Probablemente familiar de Pere, Martí o Antoni Maler. Cofrade entre 1512 y 1518.

Malera, Clara. Esposa del cofrade Pere Maler al menos desde 1506. Cofrade entre 1506 y 1518.

Mamano, Margarida: véase Miñana, Margarida.

Margarita, denominada “de maulto”. Procedencia florentina. Ingresó en la cofradía en agosto de 1526.

Margarita. Procedente de Padua. Cofrade entre 1512 y 1518.

Miñana (o Mamano, o Manana), Margarida. Cofrade entre 1512 y 1518.

Pacheco (o Patxeca, o Paxeta), Beatriu. Cofrade entre 1506 y 1518.¹⁷⁰⁰

Pasqual (o Pasquala), Caterina, también conocida como Caterina Vila (o Villa).¹⁷⁰¹ Cofrade entre 1509 y 1512 y 1518. Joan Torra fue cuidado en casa de ésta durante su enfermedad, por lo que le dejó una cantidad de dinero en su testamento.¹⁷⁰²

¹⁶⁹⁷ Se menciona una Luisa florentina entre las cofrades de 1513, y entre las de 1514 a una Luisa que arrastraba una deuda del año anterior.

¹⁶⁹⁸ AOP, vol. 664, f. 333r y 335v. Esta hipótesis se basa en que es la única entre las cofrades de nombre Luisa que ya había fallecido en esta fecha.

¹⁶⁹⁹ AOP, vol. 1221, f. 25r y 27v (1519).

¹⁷⁰⁰ Sorprende su ausencia en los exhaustivos listados de cofrades de los años 1413 a 1516, por lo que creemos que debería identificarse con alguna de las cofrades registradas con este nombre en esos años: o la homónima de procedencia valenciana (1516-1518), o la esposa de Bernat Vives (1513-1518)

¹⁷⁰¹ Esta oscilación responde a un apellido paterno, o al de uno o diversos esposos a lo largo de su vida. Aunque no hay pruebas para confirmar o desmentir esto, entre los cofrades durante este arco cornológico hubo un Joan Pasqual, doctor de Puigcerdà, además un Pau Vila y dos Vilar, Joan y Miquel. No debe confundirse con otra cofrade coetánea también llamada Caterina Vila: tal vez esta reiteración sea un error, o tal vez se tratase de una hija.

¹⁷⁰² ASC, LXVI, vol. 110, f. 57v (10/03/1509).

Patxeca (o Paxeta), Beatriu: véase Pacheco, Beatriu.

Peris, Beatriu. Cofrade entre 1513 y 1518.

Peris, Vicenta. Procedencia valenciana. Cofrade entre 1512 y 1518.

Quara (o Carra), Francesca: véase Cau, Francesca.

Roca (o Roa), Lucrècia de. Procedencia siciliana. Cofrade entre 1512 y 1518.¹⁷⁰³

Rocamora (o Rochamora), Lucrècia. Procedencia *yspana*.¹⁷⁰⁴ Cofrade entre 1516 y 1518, aunque rogó testamento en 1516.¹⁷⁰⁵ Benefactora de Santiago de los Españoles en plaza Navona.¹⁷⁰⁶ Posible parentesco con Leonora Rochamora (o Roccamora).

Rodrigues, Joana. Cofrade en 1520.

Ronques (o Ronqyes), Caterina de. Procedente de Plasencia, diócesis castellana. Ingresó en la cofradía en agosto de 1526.

Sa Valls (o Ferralls, o Favalls), Joana, *madona*. Cofrade entre 1512 y 1515, cuando falleció.¹⁷⁰⁷ Donación *postmortem* a la cofradía, gestionada por su albacea, la también cofrade Tarafa, y por Cosme Caldés o Joan Puig.¹⁷⁰⁸

Sahona (o Sarrona, o Sarana, o Serrana), Bàrbara. Cofrade entre 1515 y 1518.

Sanchis (o Sanxis, o Sanxa), Tecla. Valenciana de Xàtiva. Cofrade entre 1506 y 1518. Rogó testamento en 1508.¹⁷⁰⁹ Beata desde al menos 1515, *sor* en 1518.

¹⁷⁰³ Durante este periodo se recoge la pertenencia a la cofradía de una “Lucrecia sisiliana”, y de otra “Lucrecia de Roqua sisiliana”: aunque no excluimos que pueda tratarse de un error, significa que hubo dos sicilianas de nombre Lucrecia, por lo que hemos incluido otra entrada aparte. Además, hubo otra Lucrecia Rocamora, quien no puede confundirse con éstas porque se la califica como *yspana*.

¹⁷⁰⁴ Esto es, oriunda de los territorios de la Hispania de época romana, por lo que no puede identificarse con el resto de sicilianas de nombre Lucrecia.

¹⁷⁰⁵ ASC, UI, vol. 397, f. 13v-14r (05/10/1516). Entre sus albaceas y testigos figuran diversos oriundos de la Corona de Aragón y miembros de la cofradía, y además fue rogado ante el notario Pere Rabassa.

¹⁷⁰⁶ Ejemplifica cómo los oriundos de la Corona de Aragón e incluso los cofrades de Nostra Dona de Montserrat pudieron estar relacionados con otras personas e instituciones ibéricas, romanas o extranjeras, diluyendo así el efecto de su generosidad sobre la institución que es objeto de este estudio. Más concretamente, Rocamora prestó 100 ducados a Santiago de Santiago de los Españoles tras el Sacco di Roma (1527): VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999, p. 40. Y en 1530 donará una casa localizada en el Vicolo degli Spagnoli, con la cual sufragar cuatro misas perpetuas por su alma y obtener una capilla donde ser sepultada junto a su marido Juan de Robles: VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1999, p. 92.

¹⁷⁰⁷ La hemos identificado con la genérica “madona Joana”, puesto que el abono de la anualidad de ambas es complementario. En todo caso no debe confundirse con la Joana Valls, barcelonesa y cofrade entre 1516 y 1518.

¹⁷⁰⁸ Este albacea masculino fue un *mossén* “que sta en casa de arborensis”, esto es, residente en casa del que fuera cardenal y arzobispo de Oristán (1492-1510), pese a que ya no ostentaba el título: Jaume Serra i Cau. No disponemos de pruebas para confirmar si se refería a Caldés o a Puig: AOP, vol. 664, f. 218r y 221v, respectivamente.

¹⁷⁰⁹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 49r (25/10/1508).

Sanchis (o Sanxis, o Xanxis), Isabel (o Ysabel). Viuda del maestro y benefactor Joan Bondia. Cofrade entre 1515 y 1518, benefactora en 1515.

Sanchis Vidal de Santàngel, Maria. Elevado estatus socioeconómico, pues se la define como *signora*. Esposa de Joan Vidal hasta 1517. Cofrade al menos desde 1515 hasta 1518.¹⁷¹⁰

Sanxis (o Sanxa), Tecla: véase Sanchis, Tecla.

Sanxis, Isabel: véase Sanchis, Isabel.

Sarrona, Bàrbara: véase Sahona, Bàrbara.

Serrana (o Sarana), Bàrbara: véase Sahona, Bàrbara.

Serrano (o Serrana), Isabel. Cofrade desde su ingreso en 1517 hasta 1518, benefactora en 1516.

Suarro, Esperança. Esposa del cofrade Joan Català, o de un catalán de nombre Joan. Cofrade entre 1516 y 1518.

Tarasa (o Tarafa), Esperança. Elevado estatus socioeconómico, pues se la define como *senyora*. Cofrade entre 1513 y 1518. Tal vez benefactora ya en 1512, donante de diversos tejidos o de una patena en 1515.¹⁷¹¹

Tarasa (o Tarafa), *na*. Elevada condición socioeconómica, pues se la define como *senyora*. Monja desde 1516. Cofrade entre 1506 y 1519, benefactora de la misma en 1512 y 1515, cuando donó dos manteles, uno de los cuales con motivos renacentistas.¹⁷¹² Albacea de Joana Çavalls (1516).¹⁷¹³

Tarasa, Francisca. Cofrade en 1507. Tal vez benefactora en 1512, donante de diversos tejidos en 1515.¹⁷¹⁴

¹⁷¹⁰ Aunque no se registra su nombre en los exhaustivos listados de cofrades entre 1513 y 1515, en 1516 se la define como “cofrade antigua”.

¹⁷¹¹ No podemos confirmar ni desmentir si pueden identificarse con alguna de las menciones a una genérica “na Tarasa” (1506-1519), aunque creemos más probable que se tratase de Francisca, puesto que a partir de 1513 se registra contemporáneamente a una “na Tarasa” y a otra “Esperança Tarasa”.

¹⁷¹² “A Pasque en temps de mossén Rafel Vidal e Pere Alenya [...] huna tovallola ha dade la Senyora Tarasa. Més huna tovalla de tela romanescha en dit temps a dade la dita Senyora Tarasa”. Aparte se menciona “huna basina per lo pà beneyt lysa donà madona Esperansa”. AOP, vol. 664, f. 172v-174v (1515).

¹⁷¹³ AOP, vol. 664, f. 218r (08/09/1515).

¹⁷¹⁴ No podemos confirmar ni desmentir si pueden identificarse con alguna de las menciones a una genérica “na Tarasa” (1506-1519), aunque creemos más probable esto, y no que se tratase de Esperança, puesto que a partir de 1513 se registra contemporáneamente a una “na Tarasa” y a otra “Esperança Tarasa”.

Torre (o Torra), Marina de la. Esposa de Bertomeu Blanc hasta 1509, y posteriormente de Pere Galvarro o Galvarà. Cofrade entre 1506 y 1515,¹⁷¹⁵ con el cargo de hospitalera. Benefactora de la cofradía en numerosas ocasiones y tras su muerte, como testimonia el inventario de bienes de 1515.¹⁷¹⁶ Gravemente enferma en 1508, y de nuevo en noviembre del 1514 hasta el punto de requerir de la ayuda económica de la cofradía y de rogar testamento. Falleció hacia finales de 1515, como se deduce de los gastos por su enterramiento.¹⁷¹⁷

Traiguera. Cofrade en 1508.

Úrsola. Procedencia valenciana. Cofrade desde su ingreso en 1515 hasta 1516 o 1518.¹⁷¹⁸

Úrsola. Procedencia valenciana. Esposa del cofrade Alonso, espadero. Cofrade desde al menos 1512 hasta 1516 o 1518.¹⁷¹⁹

Valls (o Vals, o Vells), Isabel, *dona*. Cofrade entre 1506 y 1518.

Valls, Joana. Procedente de Barcelona. Cofrade entre 1516 y 1518.¹⁷²⁰

Via Vida, Violant. Esposa de un sastre apellidado Bondia.¹⁷²¹ Cofrade entre 1516 y 1518.

Vila (o Villa), Caterina. Cofrade entre 1513 y 1515.¹⁷²²

Vila (o Villa, o Visa), Violant. Tal vez oriunda de Navarra. Cofrade entre 1512 y 1518.

Violant. Procedente de Navarra. Cofrade entre 1512 y 1518.

Xanxis, Isabel: véase Sanchis, Isabel.

¹⁷¹⁵ Pese a que no figura su nombre de pila en la mayoría de los registros, ha sido identificada gracias a su condición de “esposa de” (prueba la anonimización de la mujer característica del periodo y del tipo de documentación consultada), que se reitera y confirma en su testamento.

¹⁷¹⁶ Dos manteles, más de cuatro pares de sábanas, cojines y telas para sus fundas, y delicados tejidos con que confeccionar corporales y cubrecálices: AOP, vol. 664, f. 172v-174v (1515).

¹⁷¹⁷ A pesar de que el término *obiit* aparece junto a su nombre ya desde 1513, disponemos de su testamento y del pago por parte de Galvarà “a Sant Gregori per lo soterrar de sa muller” en diciembre de 1515. Su testamento se conserva en ASC, LXVI, vol. 112 f. 82r (h. 1514)

¹⁷¹⁸ Puesto que se conoce la fecha de su ingreso, no puede confundirse con la homónima, también valenciana, pero esposa del espadero Alonso, quien era cofrade con anterioridad. En todo caso, resulta ambiguo identificar a la “madona Úrsola valentiana” cofrade entre 1516 y 1518.

¹⁷¹⁹ Es imposible discernir con quién debe identificarse la “madona Úrsola valentiana”, cofrade entre 1516 y 1518. En cualquier caso, en 1515 hubo dos contemporáneamente, ambas valencianas, y la otra estaba ingresado en la cofradía en ese momento.

¹⁷²⁰ No puede confundirse con Joana Sa Valls, difunta en septiembre del 1515.

¹⁷²¹ No puede confundirse con Joan Bondia, por estar casado en ese tiempo con Isabel Sanchis.

¹⁷²² No confundir con Caterina Pasquala alias Vila, también cofrade durante aquellos años.

8.4 Otros benefactores de Nostra Dona de Montserrat de Roma (1506-1522)

A fin de facilitar la búsqueda e identificación de cada persona, hemos distinguido entre hombres y mujeres. El listado se ordena alfabéticamente en función del apellido, cuando éste se desconoce se toma en consideración en nombre de pila, y si faltan ambos la persona aparece precedida por el término “anónimo”. Hemos indicado todas las posibles transcripciones que hemos encontrado, aunque hemos privilegiado aquella más frecuente o que consideramos más correcta; el resto constituyen una entrada aparte cuando las divergencias hacen que estén tan alejadas como para dificultar la búsqueda, pero remiten a la principal. Los listados de cofrades en 1506-1507 y entre 1513 y 1516 se conservan prácticamente íntegros, mientras que la documentación de la cofradía entre 1508 y 1512 y a partir de 1518 presentan importantes lagunas, por lo que no debería sorprender si futuras investigaciones revelan que muchos de estos benefactores fueron también cofrades. Para evitar reiteraciones excesivas no indicamos al pie las fuentes conservadas en el AOP, pero sí cuando ha sido tratado por estudios anteriores, y su mención en otros archivos romanos y vaticanos inéditos.

A. Hombres

Aguilar, Jeroni, *mossén*. Donaciones en metálico en 1519 y 1521.

Alemany (o Alamani), Jaume (o Jacobus). Hijo del difunto Antoni Joan Alemany.

Originario de la villa de Valls, en la diócesis de Tarragona. *Lanarolus* de profesión,¹⁷²³ debió enriquecerse porque recibe el tratamiento de “*providus vir*”.

Habitaba en el *rione* Pigna y fue cuidado por una tal Caterina Ponsani. En su testamento (1509) estableció su voluntad de ser sepultado en la iglesia de Santa Maria sopra Minerva, pero entregar cierta cantidad a Nostra Dona de Montserrat.

Su albacea fue Miquel Campells y entre sus testigos figuraron connacionales como

¹⁷²³ Encargado de la elaboración y/o comercialización de la lana. Resulta coherente con la profesión del resto de personas citadas en este testamento.

Antoni Maler y Pere Oliver, y compañeros de profesión como Arnaldo Sanpalai de Pamplona y Pantaleone Antonio de Génova.¹⁷²⁴

Almangel, *misser*. Donación *postmortem* de una cama, vendida a principios de 1518.¹⁷²⁵

Almetto, Martí. Presbítero. Donación en metálico en 1516.

Alonso. Espadero. Casado con la cofrade valenciana de nombre Úrsula. En 1510, tras su fallecimiento, donó sus bienes a la cofradía.

Altavit. Donación en metálico en diciembre de 1519.

Aluga (o Aluy, o Aruga), Guillem: véase Oluga, Guillem.

Amic, Joan. Aragonés. Donaciones entre 1514 y 1516 para adquirir los inmuebles con los cuales realizar el nuevo hospital.

Amorós, Honorat. Donación en metálico en 1522.

Anónimo. Comendador de Castilla o comendador de origen castellano. Donación en metálico en 1517.¹⁷²⁶

Anónimo. Cortesano de Raffaele Sansoni Galeotti Riario, cardenal “de Sant Jordi” o de San Giorgio in Velabro (1477-1480). Donaciones entre 1514 y 1516.¹⁷²⁷

Anónimo. *Credenser* del cardenal “de Sant Jordi” o de San Giorgio in Velabro, Raffaele Sansoni Galeotti Riario o con Franciotto Orsini.¹⁷²⁸ Donación en metálico a principios de 1519.

¹⁷²⁴ ASC, LXVI, vol. 110, f. 123r-v (10/11/1509).

¹⁷²⁵ “Per lo preu de hun llit fornit que dexà lo quondam misser Almangel a la companyia, que vené a Baldir de Aviyó_20 ducats”. AOP, vol. 664, f. 333r (1518).

¹⁷²⁶ Citado como “comendador Castella”, no podemos confirmar de qué se trata a causa de la costumbre de no acentuar ninguna palabra y la arbitrariedad de muchas mayúsculas. Entregó el dinero “per mans del mestre de casa de monsenyor de Sorrento [...] per ajudar a comprar les cases per fer l’ospital”. Deben identificarse con Joan Cases, “mestre” en casa de Francesc Remolins (1462-1518), quien fuera arzobispo de Sorrento (1501-1512). No es el único caso en el que personas del entorno de dicho cardenal recaudaron dinero de quienes no pertenecían a la cofradía, con la finalidad de ayudar a la misma.

¹⁷²⁷ Fue conocido por este título cardenalicio hasta su fallecimiento en julio de 1521. Tuvo buenas relaciones con el rey Fernando el Católico, estuvo intensamente vinculado con las comunidades *hispanas* en Roma y de hecho pueden encontrarse diversos cofrades en su círculo. La sede quedó vacante hasta el 6 de julio del 1517, cuando fue heredada por Franciotto Orsini. Tal vez pueda identificarse con el *credenser* de Riario que realizó una donación en 1519.

¹⁷²⁸ Citado como “credenser de Sent Jordi” o “lo credenser del cardenal de San Giorgio”, alude al oficio de escribano encargado de llevar el libro de *credença* o de cuentas. Dicho cardenal podría identificarse con Riario porque ocupó dicha sede desde 1477 hasta 1480, pero era conocido con este título aun después (no falleció hasta julio de 1521), ya que la sede permaneció vacante. Además, Riario tenía buenas relaciones con el rey Fernando el Católico, estuvo intensamente vinculado con las comunidades *hispanas* y hubo diversos cofrades en su círculo, tal y como puede verse en el presente anexo. Asimismo, en 1517 y hasta 1519 pasó a Franciotto Orsini, por lo que tampoco cabría descartar esta

Anónimo. Obispo criado de Raffaele Sansoni Galeotti Riario, “cardenal de San Jorge” o de San Giorgio in Velabro (1477-1480). Vinculado de algún modo a la iglesia de Pozzo Bianco, facilitó que la cofradía dispusiera de ella y, a cambio, el rey Fernando el Católico le pudo beneficiar con una abadía en territorio napolitano.¹⁷²⁹

Anónimo. Trabajador residente en casa de Leonardo Grosso della Rovere (1464-1520), obispo de Agen (1487-1518), en la actual Francia. Donación en metálico en 1516. Probablemente pueda identificarse con Joan Garcés, capellán de dicho obispo y presbítero de la diócesis de Zaragoza, de quien se ha conservado un testamento (1517).¹⁷³⁰

Antonio. Procedente de Istria (península actualmente dividida entre Croacia, Eslovenia e Italia). Suegro de un tal Miguel Jerónimo Sanchis. Donación en metálico a principios de 1520.

Aragón, Alfonso o Alonso de. Hijo natural del rey Fernando el Católico y de Aldonza Ruiz de Ivorra (1470-1520). Se le menciona como obispo de Zaragoza (1478-1520). Donación en metálico en 1519, a través del cofrade y entonces prior Pere Andreu.

Astorga, Pedro de. Donación en metálico e febrero de 1518.

Avinyó, Baldiri, *mossén*. Clérigo y notario, matriculado en 1512 para poder ejercer en la Urbe, procedente de la diócesis de Gerona.¹⁷³¹ Donación en metálico en 1519 para contribuir al desarrollo de las obras de la iglesia. Probablemente se identifique con el guardián de la cofradía que en 1539 se encargó de contratar a Giovan Francesco di Clemente di Bruno y a Leonardo di Battista Chiari para realizar la sacristía.¹⁷³²

Aymerich, Antonio Sigismundo, don. Clérigo de la diócesis de Vic, testigo en el inventario *postmortem* del médico sevillano Alfonso de Serpa (1519).¹⁷³³ Donaciones entre 1516 y 1519.¹⁷³⁴

identificación. Tal vez pueda identificarse con el cortesano de dicho Raffaele Riario que realizó donaciones entre 1514 y 1516.

¹⁷²⁹ Carta del Rey a Jerónimo de Vich. AHN, Estado, leg 3604. Burgos, 27/05/1508, recibida a 09/06/1508. Cfr. MANGLANO Y CUCALÓ DE MONTULL, Jesús, 1963, vol. 2, p. 54-55.

¹⁷³⁰ ASC, LXVI, vol. 113, f. 31r (30/11/1517).

¹⁷³¹ ASV, Santini, vol. 23, f. 110 (22/01/1512). Citado en PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 269. Se conservan algunos de estos documentos en el ASC, UI, vol. 80.

¹⁷³² AOP, vol. 1221, f. s. n. (1539). Ya citado por LERZA, Gianluigi, 1996, p. 37-39.

¹⁷³³ ASC, LXVI, vol. 113, f. 78r (03/08/1519). Ejemplifica cómo no faltaron las relaciones entre los miembros de las comunidades ibéricas.

Badia, *mossén*. Donación de una limosna en 1510 de parte de un sobrino.

Bardella. Correo. Donación en metálico en febrero de 1518.

Baró, Gabriel. Doctor. Donación en metálico en 1520.

Bas, Bernat. Donación en metálico en 1521.

Basc. Donación en metálico en 1521.

Beltran (o Bertran), Miquel. Donación en metálico en 1521. Se desconoce su posible parentesco con el resto de cofrades con este apellido.

Biure, Nofre (u Onofre) de. Donación en metálico en 1521. Se desconoce su posible parentesco con el cofrade Miquel de Biure.

Boil, Guillem Ramon. Obispo de Gerona (1508-1532), de origen valenciano. Donación en metálico a principios de 1519.

Bondia, Joan. Casado con la cofrade Isabel Sanchis, donó tras su muerte en 1515 un mantel blanco bordado.

Bonet, Gabriel. Tal vez se trate del *mossén venerabile* notario o escribano que redactó el inventario de bienes de octubre de 1496, y del genérico Bonet que ya era cofrade en 1506. Prestó dinero para adquirir los terrenos e inmuebles donde edificar la iglesia.

Borja, Jeroni, don. Donación en metálico en 1516.

Borja, Rodrigo de, papa Alejandro VI (1492-1503). Se conserva un objeto con sus armas entre las propiedades de la cofradía al menos desde 1513.¹⁷³⁵

Bosch, Benet des. Donación en metálico en 1519.

Botells, *mossén*, conocido como “lo pavolo”. Donación de una serie de bienes en Pascua del 1515.¹⁷³⁶ No hemos podido confirmar ni desmentir su identificación con el cofrade *mossén* Andreu Botella.

Burguera. Donación en metálico en 1520.

Campana, Segimon. Hizo efectiva en noviembre de 1521 la donación prometida por su difunto tío, uno de los Cassador.¹⁷³⁷

¹⁷³⁴ En ocasiones se menciona de modo genérico como “don Gismundo” o se abona “per mans del mestre de casa de monsenyor de Sorrento” Francesc Remolins (1462-1518), es decir, Joan Cases.

¹⁷³⁵ AOP, vol. 664, f. 19v-20r (1513). Los motivos a favor y en contra de su implicación en la cofradía se explican con mayor detalle en el cuerpo de la tesis.

¹⁷³⁶ AOP, vol. 664, f. 174v (pascua de 1515).

¹⁷³⁷ AOP, vol. 1221, f. 52v y 55v. No puede tratarse del obispo y cofrade Guillem Cassador, por fallecer más tarde.

Campells. Hijo del cofrade Miquel Campell. Donación de antorchas en 1512.

Campolies, Joan, *mossén*. Donación en metálico en 1519.

Caramany, Antoni o Antoni Joan. Albacea de Jaume Gonella, *quondam* familiar de Jaume Serra i Cau, cardenal de Oristán (1492-1510).¹⁷³⁸ Donaciones en metálico en 1519 y 1521.

Carbonell, Rosell. Donación en metálico en 1514.

Català, Joan.¹⁷³⁹ Donaciones en metálico en 1509 y 1510.

Cerra, Luis: véase Serra, Luis.

Climent, Francesc, *magnífich*. Notario, probablemente perteneciente a la familia noble aragonesa de los Clemente.¹⁷⁴⁰ Aunque no aparece entre los cofrades, es citado en 1506 y realizó donaciones entre 1514 y 1519.

Colbet, Benet. Donación en metálico en 1519.

Coll, Bernat. Donación en metálico en 1519.

Cordeles. Donación en diciembre del 1519.

Corvino (o Corbino), Giulio. Donación en metálico en 1520.

Costa, Paulo de la. Oriundo de Zaragoza. Donaciones en metálico en 1616 y 1522.

Delera, Anton: véase Era, Anton de l'.

Deusonel, Antonio. Donación en metálico en 1519.

Egues, Miquel de les, *mossén*. Donación en metálico en febrero de 1522.

Era, Anton de l' (o Delera). Donación en metálico a finales de 1516.

Espeluga (o Speluga), Pere, *mossén*. Clérigo de la diócesis de Lérida. Donación en metálico en 1516. Testigo en el testamento de Blasio de Azlor (1515).¹⁷⁴¹

Far, Llorenç. Donación en metálico en 1516.

Ferms, Salvador. Donación en metálico en 1516.

Ferrera, Felip de, *mossén*. Embajador de Fernando el Católico en Venecia. Donación tras fallecer en Roma en septiembre del 1508.

¹⁷³⁸ AOP, vol. 664, f. 102r (h. 1514-1515). Cuanto a dicho cardenal, conservó esta denominación hasta su muerte en 1517, a pesar de haber sido sustituido en dicha sede por Pedro Serra de Muñoz (1510-1517).

¹⁷³⁹ El término "català" podría referirse a su apellido o a su origen.

¹⁷⁴⁰ Como se deduce de su tratamiento. Por cronología no creemos que pueda identificarse con el Francisco Clemente que casó con Isabel de Espés, puesto que éste era hijo primogénito de Miguel con Isabel de Altarriba, y nieto del protonotario de Fernando el Católico Felipe Velázquez Clemente: NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ, Andrés J., 20218, p. 180-181.

¹⁷⁴¹ ASC, vol. 112, f. 116v-117 (29/11/1515).

Garcés (o Garzes) de Ganvas (o Janvas), Joan. Presbítero de la diócesis de Zaragoza y capellán de Leonardo Grosso della Rovere (1464-1520), cardenal de Agen (1487-1518). Rogó testamento en Roma (1517).¹⁷⁴² Donación a la cofradía en 1516.

Germans, Martí: véase Guzmán, Martí.

Gillos, Joan. Donación en metálico a principios del 1519.

Gismundo, don. Donación en metálico en noviembre del 1519. No hemos podido confirmar ni desmentir su identificación con Sigismundo Aymerich.

Gomar. Donación a diciembre del 1519.

Gomes, Pere, *mestre*. Casado con una cofrade, cuyo nombre se desconoce. Donación en 1515.¹⁷⁴³

Gormas, *bisbe* (obispo): véase Guzmán, Pedro.

Gormaz (o Gormans), Martí: véase Guzmán, Martí.

Gormaz, Pietro: véase Guzmán, Pedro.

Gorreri (o Gurreri), Tommaso. De origen siciliano. Donaciones entre 1515 y 1516 para ayudar a la compra de los inmuebles.¹⁷⁴⁴

Guargonera, Francesc de: véase Vallgomera, Francesc de.

Guzmán (o Germans, o Gormaz, o Gormans), Martí. Donación en metálico en 1516.

Guzmán, Pedro (italianizado como Pietro Gormaz). Obispo de Narni (1498-1515), además de clérigo de Zaragoza, escritor y familiar del papa. Donación *postmortem* de manos del cofrade y cirujano Joan Vernich (1515).¹⁷⁴⁵

Icart. Donación a diciembre del 1519.

Joan, *mestre*. Sastre. Donaciones en metálico en 1514 y 1518. Habitaba cerca de Corte Savella, en la zona de Pozzo Bianco, junto a la iglesia donde se realizaban los encuentros de la cofradía durante los primeros años del siglo XVI.

Joan, *mossén*. Residente en casa del mercader valenciano y cofrade Jeroni Bertran. Donación en metálico a principios de 1520.

Juglar (o Inglar, o Jutglar), Juan. Notario, rogó el acto de compra de un terreno por parte de la cofradía (1519).¹⁷⁴⁶

¹⁷⁴² ASC, vol. 113, f. 31r (30/11/1517).

¹⁷⁴³ AOP, vol. 664, f. 201v (1515).

¹⁷⁴⁴ AOP, vol. 664, f. 218v-220r (1515-1516). Se le fueron devolviendo a lo largo de los años sucesivos: AOP, vol. 1221, f. 28v y 68v.

¹⁷⁴⁵ "Rebé lo mestre Johan Vernich 9 ducats d'or dels curedors del quondam reverent bisbe Gormas quant morí". AOP, vol. 664, f. 218v (1515).

Junyent. Donación a diciembre del 1519.

Labora, Joan. Donación en metálico en 1520, a través del cofrade y mercader catalán Joan Font.

Lanes, Joan de, micer. Donación en metálico en 1519.

Leó (o Leho), Antoni de. Donación en metálico a noviembre del 1519.

Llop (o Lop) Lobera, Sebastià (o Sebastiana).¹⁷⁴⁷ Donación en metálico en 1517.

Llopis, *mossén*. Residía en casa del embajador y cofrade Jerónimo Vich. Donación en metálico entre junio y julio del 1518.

Lorca (o Lorcha), Genís. Comprador del arzobispo de Sorrento (1501-1512), Francesc Remolins. Donaciones en 1616.

Lordat, Jofré. Donación en metálico en 1519

Lordat, Nofre. Donación en metálico en 1519.

Mahull, Jaume. Clérigo. Testigo en el acto rogado ante el notario Jaume Corts (1509), mediante el cual Antonio Migant de Montbrison, habitante en la zona de Pozzo Bianco, establecía que sus bienes fueran vendidos por la *societatis musicorum*.¹⁷⁴⁸ Probable donante de la píxide con heráldica de esta familia, aunque con posterioridad al 1515.¹⁷⁴⁹

Malloch, Bertomeu, *mossén*. Canónico. Donación en 1519.

Margarit, *senyor*. Arcediano y laico. Había administrado la casa-hospital de San Nicolás en 1500.¹⁷⁵⁰ Donación en metálico a la cofradía que fue entregada por el cofrade Antoni Vehí en 1507.

Maseller, Joan Antoni. Correo. Donación en febrero del 1518.

Menorca, *mestre*. Donación en metálico en 1520.

¹⁷⁴⁶ AOP, vol. 1068, f. 39v-43r (30/11/1519). Aquí se construyó la primera de las tres viviendas con fachada en Via Giulia junto a la iglesia de Santa Caterina dei Senesi, y fue alquilada en 1577 tal y como explica AOP, vol. 69, f. 53-55 (finales s. XVI); y vol. 70, f. 31 (principios del s. XVII).

¹⁷⁴⁷ AOP, vol. 664, f. 331r se le cita como "Sabastia", en el reverso como "Sabastiana".

¹⁷⁴⁸ "Venerabilis viris dominis Antonio Vehi, Jacobo Mahul, Johanne de Puertules, Francisco Semso clericis, Petro de Pedrahita, Johanne Angerii et Petro de Francisco laycis, habitantibus in prefata urbe Rome". ASC, UI, vol. 434, f. s. n. (25/10/1509).

¹⁷⁴⁹ Entre los bienes de la institución se conserva una píxide con las armas de los Mahull, que había sido relacionada con Joan Ferrer Mahull (+1574), pero en el cuerpo de la tesis planteamos la posibilidad de adelantar su datación y llegada a la cofradía. Las lagunas en la documentación de 1509 y de los años anteriores y posteriores, impiden confirmar la pertenencia a la cofradía de Nostra Dona de este Jaume Mahull.

¹⁷⁵⁰ Su condición de laico impide identificarlo con el cofrade Andreu Margalit. Por incompatibilidad cronológica, tampoco puede confundirse con el obispo Joan Margarit i Pau (+1484).

Morla, Domingo, *mossén*. Donación en 1519.

Mota, Joan de la. Donación en metálico a principios del 1519.

Nebot, Jaume. Albacea de Jaume Gonella (1514), *quondam* familiar de Jaume Serra i Cau, cardenal y arzobispo de Oristán (1492-1510).¹⁷⁵¹ Donación en 1516.

Oluga (o Aluy, Aluga, o Aruga), Guillem. Donación en 1516. No hemos podido confirmar su probable parentesco con el cofrade y platero Galcerà Oluga.

Palau, *mossén*. Celebración de sus funerales en 1508.

Palou, Pere. Mercader. Donación en 1616 para adquirir las viviendas donde realizar el nuevo hospital.

Pertusa (o Pertuza), Joanot, *mossén*. Donaciones en diciembre del 1517 y en 1519.

Puig Çavall, Jaume. Clérigo procedente de la diócesis de Barcelona. Notario, se matriculó para ejercer en la Urbe en 1519 y se han conservado algunos instrumentos en el Archivo Storico Capitolino de Roma.¹⁷⁵² Tal vez donación en metálico en 1521 para contribuir al desarrollo de las obras de la iglesia.

Pujol, Francesc. Laico, oriundo de la ciudad de Barcelona. Casado con Francine, padre de Miguel, Salvador, Gabriel, Pedro y Francisco. A causa de una grave enfermedad, fue cuidado por una tal Isabel, hija de Bárbara Agullont, en la casa-hospital de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat. Aquí rogó testamento ante Joan Puig (1519), y en él solicitó ser sepultado en la iglesia de la cofradía, que sus bienes se destinasen “pro fabrica et aliis ornamentos” y sus albaceas fueran los cargos administrativos de la misma.¹⁷⁵³

Ramos, Pedro. Encargó un aniversario en 1516.

Rausell, Bertomeu (o Bartolomeu). De origen valenciano. En su testamento destinó 3 *ducats* para que se realizase un trentenario por su alma en la iglesia de la

¹⁷⁵¹ AOP, vol. 664, f. 102r (h. 1514-1515).

¹⁷⁵² ASV, Santini, vol. 23, f. 236 (01/01/1519). Ya en PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 270. Algunos de los instrumentos por él rogados mencionan a diversos oriundos de la Corona de Aragón, y se conservan en el ASC, UI, vol. 80. No debe confundirse con otro notario o con un mercader, ambos llamados también Jaume Puig.

¹⁷⁵³ ASC, LXVI, vol. 113, f. 80v (06/09/1519). Se hallaba enfermo “apud domus ecclesie beate Marie Monti Serrati Corona de Aragona in regione Arenule”. Especificó su voluntad de donar treinta ducados de oro de cámara a la *domicella* Elizabethe para su futura dote.

cofradía.¹⁷⁵⁴ No debe confundirse con el cofrade homónimo, citado únicamente en 1506 y supuestamente fallecido aquél año.¹⁷⁵⁵

Raz, Blasio de la. Donación en 1519.

Redó, Gisbert. Donaciones en 1616 para ayudar a la adquisición de las casas donde realizar el nuevo hospital, algunas mediante un tal doctor Orrias –alguno de los Orries o Urríes, a quien no hemos podido identificar.

Remolins, Galcerà de. Donación en metálico en 1519.

Ribes, Joan. Oriundo de Palamós, en la diócesis de Gerona. Donación en metálico en 1521 para ayudar al desarrollo de las obras de la iglesia.

Ripoll, Guillem. Donación en 1516.

Rodilla, Miguel de, *mossén*. Despensero del cardenal de San Giorgio in Velabro, Raffaele Sansoni Galeotti Riario o con Franciotto Orsini, en 1519.¹⁷⁵⁶ Donaciones en 1519 y 1521.

Rovira, Lluç. Donación en metálico en 1519.

Rubert, Francesc. *Perfumer* de oficio. Donación en 1516 para ayudar en la adquisición de viviendas donde realizar el nuevo hospital.

Salvaterra, Guillem de. Fraile. Donación en metálico en 1521.

Sanchis (o Sancis), Miguel Jerónimo. Yerno del benefactor Antonio de Istria. Donación en metálico en 1520.

Sanchis, Francesc. “Abat del Parcho” por su posesión de la abadía de Santa María de Altofonte “alias lo Parco” de la diócesis de Palermo, como sucesor del cofrade Joan Sanchis.¹⁷⁵⁷ Donación en metálico en 1520. Tal vez pueda identificarse con el

¹⁷⁵⁴ ASC, LXVI, vol. 114, f. 241r-242r (26/05/1524).

¹⁷⁵⁵ Otra posibilidad es que se ausentara de Roma y regresase con posterioridad, o sólo estuviera vinculado a la cofradía en el año fundacional, pese a que esto no explica la utilización del término *obit* en 1506.

¹⁷⁵⁶ Dicho cardenal podría identificarse con Riario porque ocupó dicha sede desde 1477 hasta 1480, pero era conocido con este título aun después (no falleció hasta julio de 1521), ya que la sede permaneció vacante. Riario tenía buenas relaciones con el rey Fernando el Católico, estuvo intensamente vinculado con las comunidades *hispanas* y hubo diversos cofrades en su círculo, tal y como puede verse en el presente anexo. Asimismo, en 1517 y hasta 1519 pasó a Franciotto Orsini, por lo que tampoco cabría descartar esta identificación.

¹⁷⁵⁷ Se le cita como el “reverent senyor bisbe de Cegalls”, o “de Xafallo”, o de “Xafalco”, o como “electum Cephaludensis”. Sucedió a Joan, y le sucedió Guillem Ramón Vich y Valterra (1518 -1525). Teniendo en cuenta que los cargos de la cofradía se elegían en febrero, y Vich obtuvo este cargo el 22 de octubre, necesariamente cabe identificarlo con Sánchez.

clérigo de la diócesis de Palencia que fue testigo en el testamento de una tal Florentia, *hispana*, en diciembre del 1518.¹⁷⁵⁸

Sanguirons, *mossén*. Donación en metálico en 1520.

Santa Engracia, Miguel de. Clérigo y notario. Redactó hacia 1519 el inventario de los bienes trasladados “del ospital viexo al ospital nuevo que se aze a Tor Savela su invocación de la Madona de Monserrat”, del cual sólo han pervivido las primeras líneas.¹⁷⁵⁹

Saporta, Joan Guillem. Donación en noviembre del 1519.¹⁷⁶⁰

Serra (o Cerra), Luis (o Ludovico). Oriundo de la diócesis de Lérida. Notario del Archivo de la Curia Romana. Vinculado profesionalmente con la cofradía: rogó el acto de compra de la casa a Ettore y Lorenzo Alteriis (1517).¹⁷⁶¹ Testigos en el testamento de la *hispana* Beatrix Guttieri (1512).¹⁷⁶²

Serra, Berenguer.¹⁷⁶³ Probablemente pueda identificarse con el clérigo valenciano de la diócesis de Tortosa, escribano del archivo de la Curia Pontificia (1507),¹⁷⁶⁴ notario de la Curia romana (1514),¹⁷⁶⁵ matriculado para ejercer en la Urbe en 1516 (junto a un tal Isnardo Turono, ante el reverendo Pietro Paolo de Parisio, y ante los testigos de procedencia valenciana Joan Exarch y Diego Sanchis),¹⁷⁶⁶ cubiculario (1515-1522), corrector de archivo (1520-1525), y escribano (1526-1527).¹⁷⁶⁷ A partir del año 1519 proliferaron los miembros de la Corona de Aragón entre sus clientes, destacando el benefactor Francesc Pujol (1519) y la cofrade Lucía de

¹⁷⁵⁸ ASC, LXVI, vol. 113, f. 55v (11/12/1518).

¹⁷⁵⁹ AOP, vol. 41, f. 5 (h. 1519). Dicho documento es una de las pruebas de la existencia de un nuevo hospital realizado por la cofradía ya en estas fechas.

¹⁷⁶⁰ No hemos podido confirmar ni desmentir su identificación con Guillem Ramon y Joan Ramon Saporta, o con el genérico Saporta quien realizó donaciones en metálico también entre 1521 y 1522.

¹⁷⁶¹ En AOP, vol. 69, f. 60 (finales s. XVI) se alude al “acte rebut per Lois Cerra y Ludovico Cessio” fechado en “13 de giner 1517”. También AOP, vol. 70, f. 38 (principios del siglo XVII).

¹⁷⁶² ASC, LXVI, vol. 111, f. 133v-134r (03/03/1512).

¹⁷⁶³ No ha podido confirmarse su posible vínculo con el homónimo mercader, o con el embajador de Carlos VIII ante Alejandro VI Joan Serra, o con alguno de los notarios de la familia Serra como el notario de la Camera Apostolica Alberto Serra, conocido por encargar a Antonio da Sangallo el Joven la arquitectura de la Immagine di Ponte.

¹⁷⁶⁴ PONS ALÓS, Vicente, 2021, p. 211.

¹⁷⁶⁵ Así se le cita en el instrumento por él rogado, el auto de venta de la ciudad de Corata (Bari) del embajador Jerónimo de Vich a Lanzalau de Aquino, barón de Grotamenarda (06/11/1514) Cfr. MANGLANO Y DE GARAY, Gonzalo, s. f.

¹⁷⁶⁶ ASV, Santini, vol. 23, f. 179 (18/03/1516).

¹⁷⁶⁷ PONS ALÓS, Vicente, 2021, p. 211.

Clemente (1520),¹⁷⁶⁸ aparte de otros *hispanos*, como los sevillanos Alfonso de Serpa (1519) y Juan Verro de Peñaflor (1519), el toledano Alfonso de Palomegue (1520) o el castellano Fernando Díaz (1520).¹⁷⁶⁹ No puede demostrarse su pertenencia a la cofradía,¹⁷⁷⁰ pero sí su implicación a través de donaciones en metálico que ayudaron a sufragar la compra de terrenos e inmuebles, el desarrollo de la *fabrica*; también rogó, copió y validó gran cantidad de documentos de la cofradía, entre los cuales los actos de compraventa de diversos inmuebles.¹⁷⁷¹

Soldevila, Francesc de, *mossén*. Canónigo de la diócesis de Tarragona. Donaciones en metálico en 1519. Testigo del testamento del barcelonés Francesc Pujol (1519), quien fue atendido en el hospital de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat.¹⁷⁷²

Speluga, Pere: véase Espeluga, Pere.

Terre, Joan, *mossén*. Donación en metálico en 1519.

Toledo, Pedro de. Donación *postmortem* citada en 1516.¹⁷⁷³

Tolesa, Paolo (o Pau). Oriundo de la ciudad de Nápoles. Elegido *síndich* de la cofradía en el acto de procura de 1516 por parte del Rey Fernando el Católico para cobrar las rentas de Nápoles para ayudar a las necesidades de la cofradía.¹⁷⁷⁴

Tolsà, Lluís. A 22 de febrero del 1511 se hacen efectivos pagos relacionados con su muerte.

Torra, Lluís. Donación en metálico en 1517.

¹⁷⁶⁸ ASC, LXVI, vol. 113, f. 80v (06/09/1519) y 93v-94v (12/01/1520).

¹⁷⁶⁹ ASC, LXVI, vol. 113, f. 78r (04/08/1519), 83v-85r (08/09/1519), 112v (10/05/1520) y 1203 (9 y 27/03/1520). Entre los clientes de otras *nationi* entre 1510 y 1520 encontramos a Pedro Socarro (boloñés), Francisco Garsie Velasquez (de la diócesis de Braga), Diego Martines de Monreal (también portugués), Bernardino de Tantis (milanés), Giovanni Jacobi Sponts o de Caraciis, Paulus Lenub (de Bavaria), Maria de Flerit, Angelo di Bizano di Rezio y su esposa Faustina di Nardinis: ASC, LXVI, vol. 111, f. 13r, 161r-163r y 175r-176r; vol. 112, f. 61r, 162v, 163r y 189v; vol. 113, f. 125r y 126v, respectivamente.

¹⁷⁷⁰ La documentación relativa a la cofradía que se conserva en los Establecimientos Españoles en Roma hace referencia con esta denominación a dos cofrades: un notario y un mercader valenciano, pero únicamente aparece uno en cada ocasión. No creemos no deban fusionarse en una misma persona, en base a sus características, lo que significa que uno fue cofrade y el otro no: nos inclinamos por el mercader.

¹⁷⁷¹ AOP, vol. 664, f. 221r, 318v-319v (1516); y 330v (1517). Aparte de otros también relacionados con la comunidad de la Corona de Aragón. Muchos no han pervivido, de hecho se abonaron 17 julios por “hun libre de pergami, comprà per mà de mossén Joan lo nostre capellà per notare los instruments de les cases comprades”: AOP, vol. 664, f. 322r (1516). Tenemos constancia de que existieron porque han sido citados por la documentación.

¹⁷⁷² ASC, LXVI, vol. 113, f. 80v (06/09/1519).

¹⁷⁷³ AOP, vol. 664, f. 221v (1516).

¹⁷⁷⁴ AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516). Sin embargo, no aparece en ninguno de los listados de miembros de la cofradía de esos años y de hecho figura como ausente en la reunión durante la cual se celebró dicha elección, celebrada en casa del embajador Jerónimo de Vich.

Val de Peres. Donación en diciembre de 1519.

Vallgomera (o Guargonera), Francesc de, *mossén*. Donación en metálico en 1521.

Vidal, Gaspar de. Donación en metálico en 1519.

Vidal, Lluís. Donación en metálico en 1519, a través de su hermano.

Vilallonga, Gaspar. Escritor del Archivo della Romana Curia. Testigo en la venta a Gabriel Carbonell de la casa de viuda de Joan Vernich.¹⁷⁷⁵ Donación en metálico entre 1519 y 1520.

B. Mujeres

Anónima. Esposa de un tal Gramana, probablemente el *corredor de coll* Pere Granyana. Donación en metálico en 1512.¹⁷⁷⁶

Anónima. Residente en casa de Giner Ager. Donación *postmortem* en 1512.¹⁷⁷⁷

Armenyach, Margarita. Donación en metálico en 1509 y de rosarios o *paternostres* en 1513.¹⁷⁷⁸ Esposa del sastre y cofrade Joan Armenyach.¹⁷⁷⁹

Eulàlia, sor. Murió en el hospital de la cofradía en 1508, en base a los gastos relacionados con su enterramiento.

Hugueta (o Ugeta), Tecla. Donación en septiembre del 1514.¹⁷⁸⁰ Posible vinculación con Llätzer Huguet (o Uguet), cofrade oriundo de Tarragona.¹⁷⁸¹

Isabel. Esposa de un tal C. Donación en metálico en 1515.

Llop (o Lop) Lobera, Sebastiana (o Sebastià).¹⁷⁸² Realizó una donación, “per almoyna”, en 1517, mas no está documentada su pertenencia a la cofradía.

Lucía. Procedente de Portugal. Donación en metálico en 1516.¹⁷⁸³

¹⁷⁷⁵ ASC, UI, vol. 397, f. 24v (03/10/1517).

¹⁷⁷⁶ “Més de la muler de Gramana quatre tabules xiques”. AOP, vol. 664, f. 16v (febrero de 1512).

¹⁷⁷⁷ “Més de la que morí en casa de Giner Ager, quatre antorges groses”. AOP, vol. 664, f. 16v (febrero de 1512). No creemos que pueda identificarse con el cofrade Llorenç Giner, *bancherot* mallorquín, documentado desde 1513.

¹⁷⁷⁸ “Serts paternostes de coral que donà madone Margaride d’Ermayach”. AOP, vol. 664, f. 19v-20r (1513).

¹⁷⁷⁹ “Muller de mestre Joan de Armayach”. AOP, vol. 617, f. s. n. (septiembre de 1509). Es otra prueba de la costumbre en la documentación aquí estudiada de que la esposa adoptase el apellido del marido.

¹⁷⁸⁰ AOP, vol. 664, f. 98v (1514).

¹⁷⁸¹ No ha podido demostrarse, pero no debería descartarse que se tratase de una familiar o incluso de la esposa, teniendo en cuenta la costumbre de citar a las cofrades por el apellido de sus maridos.

¹⁷⁸² AOP, vol. 664, f. 331r se le cita como “Sabastià”, en el reverso como “Sabastiana”.

Marieta. Suegra de un tal Ramon de Lens. En noviembre de 1515 se hizo efectiva su donación *postmortem* a la cofradía a través de dicho Lens.¹⁷⁸⁴

Marta, *senyora*. El 28 de mayo del 1514 se pagó su sepultura de parte del entonces prior, Ferrer de Gualbes.¹⁷⁸⁵

Mesa, Caterina. Donante de una tela, con la cual confeccionaron ropa de cama.¹⁷⁸⁶

Tarasa, Constança, *senyora*. Condición económica elevada, probablemente esposa de un tal Sancho, quien no ha podido ser identificado. Donación en 1515 de una serie de objetos, entre los cuales una patena y varios manteles.¹⁷⁸⁷

Ugeta, Tecla: véase Hugueta, Tecla.

¹⁷⁸³ AOP, vol. 617, f. s. n. Asimismo, aparece en el listado de cofrades de ese presente en el volumen 664 del mismo archivo.

¹⁷⁸⁴ "Mossén Ramon de Lens per lo leguat de madona sa sogra Madomarieta". AOP, vol. 664, f. 102r (h. 1514-1515).

¹⁷⁸⁵ "Nostre prior mossén Gualbes per la sepultura de la senyora Marta". AOP, vol. 664, f. 101v (1514).

¹⁷⁸⁶ "Ha pagat dit Monyós per un arrest fet a una tela qui era al texidor, la qual fou dexada per madona Catherina de Mesa a dit hospital: juli I". AOP, vol. 664, f. 8v (principios de 1508).

¹⁷⁸⁷ "Huna tovallola ha dade la senyora Tarasa. Més huna tovalla de tela romanescha en dit temps a dade la dita senyora Tarasa. [...] La basina per lo pa beneyt lysa". AOP, vol. 664, f. 172v-174v (febrero de 1515).

8.5 Otras personas procedentes de la Corona de Aragón presentes en Roma entre 1506 y 1522, de quienes no hemos hallado relación con la cofradía de Nostra Dona de Montserrat de Roma

A fin de facilitar la búsqueda e identificación de cada persona, hemos distinguido entre hombres y mujeres. El listado se ordena alfabéticamente en función del apellido, cuando éste se desconoce se toma en consideración en nombre de pila, y si faltan ambos la persona aparece precedida por el término “anónimo”. Hemos indicado todas las posibles transcripciones que hemos encontrado, aunque hemos privilegiado aquella más frecuente o que consideramos más correcta; el resto constituyen una entrada aparte cuando las divergencias hacen que estén tan alejadas como para dificultar la búsqueda, pero remiten a la principal. Los listados de cofrades en 1506-1507 y entre 1513 y 1516 se conservan prácticamente íntegros, mientras que la documentación de la cofradía entre 1508 y 1512 y a partir de 1518 presentan importantes lagunas, por lo que no debería sorprender si futuras investigaciones revelan la implicación de algunos de éstos con la cofradía.

A. Hombres

Aguilar, Guillem. Procedente de la diócesis de Barcelona, prior del monasterio de Santa Croce in Gerusalemme en 1505.

Agullont (o Aguillon), Miquel. Laico, sastre, originario de la diócesis de Urgel y habitante en Roma cerca de Corte Savella. Testigo en el testamento de Bernardo Pérez, clérigo de Lugo, que tuvo lugar en Piazza Navona (1517).¹⁷⁸⁸

Agustí, Antoni. Consejero del rey Fernando el Católico. Entró solemnemente en Roma el 25 de abril de 1507, junto a Jerónimo de Vich y Bernat Despuig, como nuevos representantes del rey Fernando el Católico.¹⁷⁸⁹ No se conoce su permanencia en la Urbe ni se le menciona entre los integrantes de la cofradía.

¹⁷⁸⁸ Concretamente, “in foro Agonis”: ASC, LXVI, vol. 113, f. 71r-72v (03/08/1517).

¹⁷⁸⁹ MANGLANO Y CUCALÓ DE MONTULL, Joaquín, 1958b, p. 38-40.

Altaraba, Miquel. Laico de la diócesis de Vic, rogó testamento en Roma en 1513.¹⁷⁹⁰

Àngel. Sastre de origen catalán, habitante en Piazza Giudea. Testigo en el testamento de Catalina Fernández de Anduian, *hispana* y habitante en Roma (1510).¹⁷⁹¹

Angulo, Pere. Clérigo de la diócesis de Barcelona y palafrenero de Jaume Serra i Cau, cardenal y arzobispo de Oristán (1492-1510). Aunque rogó testamento en 1514, Maria de Joan *als* de Trípoli lo denominó guardián y custodio de sus bienes (1517).¹⁷⁹² Presbítero y capellán de la iglesia de Santiago de los Españoles en 1517.

Asvares, Joan. Clérigo de la diócesis de Zaragoza.¹⁷⁹³ Testigo en el testamento de Juan de Trexinal, clérigo de Jaén (1510).¹⁷⁹⁴

Aymerich (o Aymeris) d', Gonzalo. Clérigo de la diócesis de Zaragoza. Mencionado en el testamento de Gaspar de Cheveluto de Grenoble (1515), como testigo de la entrega de dinero a un tal Tomás de las Casas, canónigo de Valencia.¹⁷⁹⁵

Bagur, Miquel. Testigo en la venta a Gabriel Carbonell de la casa de la viuda de Joan Vernich (1517).¹⁷⁹⁶

Belloch, Pere. Oriundo de la diócesis de Gerona. Testigo en el testamento de Joana Camarasa (1515).¹⁷⁹⁷

Beltram (o Bertran), Vicent. Oriundo de la diócesis de Valencia. Testigo en el testamento de Guillermo Cristóforo Guillamas, clérigo e la diócesis de Orense (1512).¹⁷⁹⁸

Bertomeu. Oriundo de Valencia. Testigo en el testamento del laico milanés Quircios Seron (1514).¹⁷⁹⁹

Bives, Andreu: véase Vives, Andreu.

Bonet (o Bonetti), Agustí. Laico de la diócesis de Valencia. Testigo en el testamento de un tal "Martinus de Hispania" residente en la zona de Arenula (1509).¹⁸⁰⁰

¹⁷⁹⁰ ASC, LXVI, vol. 112, f. 43r (24/12/1513).

¹⁷⁹¹ ASC, LXVI, vol. 111, f. 16v (01/08/1510).

¹⁷⁹² Dicho testamento temprano en ASC, LXVI, vol. 112, f. 84v (04/11/1514). Las últimas voluntades de la segunda en ASC, LXVI, vol. 112, f. 175v (27/06/1517).

¹⁷⁹³ Su estado eclesiástico no permite confundirlo con el cofrade y *mestre argenter* homónimo.

¹⁷⁹⁴ ASC, LXVI, vol. 111, f. 2r (05/08/1510).

¹⁷⁹⁵ ASC, LXVI, vol. 112, f. 105r (23/06/1515).

¹⁷⁹⁶ ASC, UI, vol. 397, f. 24v (03/10/1517).

¹⁷⁹⁷ ASC, LXVI, vol. 112, f. 114r-116r (09/10/1515). No ha podido concretarse su posible vínculo familiar con el cofrade Joan Belloch.

¹⁷⁹⁸ ASC, LXVI, vol. 112, f. 39v (15/07/1511).

¹⁷⁹⁹ ASC, LXVI, vol. 112, f. 59r-60v (08/07/1514). Ha sido imposible identificarlo con seguridad: entre los cofrades valencianos de nombre Bertomeu, figuraban los apellidos Falcó, Paltala y Sirvent.

Bonfill (o Bonfil), Francesc. Clérigo de la diócesis de Gerona. Albacea de una tal Joana, *hispana* y esposa de Onofre Soler (1509).¹⁸⁰¹ El cofrade Joan Guinart contrajo una deuda con él.¹⁸⁰²

Bosch, Joan. Hermano y heredero universal del cofrade Pere Bosch,¹⁸⁰³ y por consiguiente también de origen valenciano.

Brusco, Jacobo, micer. Clérigo de la diócesis de Nápoles, “trinchante y camarero” de un señor que no ha podido ser identificado.¹⁸⁰⁴ Heredero universal de Lucía de Clemente (1520) y probablemente emparentado con la cofrade Isabel Brusca.

Carbonell, Benet (o Benedicto), *mossén*. Clérigo de la diócesis de Elna (Perpiñán, Francia). Testigo en el testamento del barcelonés Francesc Pujol (1519), quien estaba siendo atendido en el hospital de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat.¹⁸⁰⁵ Figura entre los presbíteros que celebraron la misa por la fiesta de San Nicolás en 1499, cuando se le cita como vicario de la iglesia de Santa Maria *après* del hospital de la comunidad de la Corona de Aragón,¹⁸⁰⁶ pero no en los listados de cofrades.

Carbonell, Jeroni. Clérigo procedente de la diócesis de Tarragona. Notario matriculado para ejercer en la Urbe en 1519,¹⁸⁰⁷ se conservan algunos instrumentos suyos en el Archivo Storico Capitolino de Roma.¹⁸⁰⁸ Desconocemos su posible relación con otros Carbonell.

Carbonell, Joan. Clérigo de la diócesis de Valencia. Testigo en el testamento de una tal Paula, viuda de Antoni de Spagnolís (1509).¹⁸⁰⁹ No debe confundirse con el

¹⁸⁰⁰ ASC, LXVI, vol. 110, f. 111v (14/10/1509).

¹⁸⁰¹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 173r (07/07/1509).

¹⁸⁰² Se desprende del testamento de Guinart, aunque en aquél momento Bonfill no figura como presente: ASC, LXVI, vol. 110, f. 46r (22/10/1508). Ejemplifica cómo no faltaron las relaciones con los miembros de la comunidad castellana y lo habitual de los préstamos informales.

¹⁸⁰³ ASC, LXVI, vol. 113, f. 14r (17/11/1517). Ha quedado constancia de la pertenencia a la cofradía en 1531 de un Joan Bosch, pero no hemos podido confirmar ni desmentir que se trate de la misma persona.

¹⁸⁰⁴ ASC, LXVI, vol. 113, f. 93v-94v (12/01/1520).

¹⁸⁰⁵ ASC, LXVI, vol. 113, f. 80v (06/09/1519).

¹⁸⁰⁶ “E ascí aparà la despesa que s’es feta per donar a menyar als preveras qui foren e celebraren missa tots en aquell dia [...], qui son aquests següents: primo mossén Benet Carbonel, vicari de la església de Santa Maria après del dit espital”. AOP, vol. 41, f. 78r (1499). Es probable que participase también en celebraciones de los años anteriores y posteriores, cuyo registro no se ha conservado.

¹⁸⁰⁷ ASV, Santini, vol. 23, f. 232 (18/04/1519). Ya en PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 270.

¹⁸⁰⁸ ASC, UI, vol. 434. Aunque entremezclados y en mal estado, recogen los nombres de gran cantidad de oriundos de la Corona de Aragón, algunos también cofrades.

¹⁸⁰⁹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 109r-110r (27/05/1509).

homónimo clérigo de la diócesis de Tarragona, patrono de una nave al servicio de Calixto III y falleció a finales de 1455.¹⁸¹⁰

Carcassona, Jeroni. Ciudadano de Lérida. Testigo en el testamento de Cristina Morosina *a/s* Luerna, veneciana y habitante cerca de San Marcello (1511).¹⁸¹¹

Cardona, Galcerà. Hermano y continuo comensal del escritor apostólico Joan Cardona.¹⁸¹²

Carroz (o Carros) de Vilaragut, Luis. Caballero valenciano, hijo de Francisco Carroz de Vilaragut y de Beatriz de Castellví, segundo barón de Toga, mayordomo de la reina Germana de Foix, Bayle General del emperador Carlos V, y embajador en Inglaterra (1518-1520) y sólo después en la Santa Sede de Roma. Por este motivo, aunque participó en la colocación de la primera piedra de la iglesia en 1518, estuvo principalmente ausente de Roma y no hemos podido demostrar su pertenencia a la cofradía ni sul rol de benefactor durante esta etapa temprana.¹⁸¹³

Casas, Tomàs de las. Canónigo de la diócesis de Valencia. Gaspar de Cheveluto, de la diócesis francesa de Grenoble, le devolvió la cantidad debida cuando rogó sus últimas voluntades (1515).¹⁸¹⁴

Casello, Antonio. Clérigo de Mallorca. Testigo en la concesión de doctorado *in utroque iure* al clérigo Antonio Paolo de Sancto Helia, por Melchiorre Baldassini y ante el notario Bartolomeo Tordoli (1513).¹⁸¹⁵

Cassabo, Joan. Rector de la iglesia de la villa de Angulario, en la diócesis de Vic. Rogó testamento en Roma (1520).¹⁸¹⁶

Castani, Jaume Pere. Maestro, procedente de la diócesis de Lérida. Testigo en el testamento de Caterina Porca (1520).¹⁸¹⁷

Català, Joan. Clérigo, posiblemente de la diócesis de Tarragona. Testigo en el testamento de Leonora de Rochamora (1508).¹⁸¹⁸

¹⁸¹⁰ RIUS SERRA, Josep, 1927, p. 237.

¹⁸¹¹ ASC, LXVI, vol. 111, f. 80v (07/10/1511).

¹⁸¹² ASC, LXVI, vol. 112, f. 49v-51r (16/02/1514). En este testamento estableció que se le entregasen una cantidad de dinero e indumentaria de color negro para utilizarla en las ceremonias fúnebres.

¹⁸¹³ AOP, vol. 1221, f. 1. Esto es, en 1518 tomó el relevo del difunto Pedro de Urrea muy brevemente.

¹⁸¹⁴ ASC, LXVI, vol. 112, f. 105r (23/06/1515). No hay constancia de la pertenencia a la cofradía de dicho Casas, pese a lo exhaustivo del listado de miembros de este año.

¹⁸¹⁵ ASC, LXVI, vol. 20, f. 110v (22/05/1513) cfr. REHBERG, Andreas, 2009, p. 205.

¹⁸¹⁶ ASC, LXVI, vol. 113, f. 103r-105r (09/04/1520).

¹⁸¹⁷ ASC, LXVI, vol. 113, f. 99v (31/01/1520).

Çestrada, Pedro. Ciudadano de Barcelona.

Cialches, Leonardo. Clérigo de la diócesis de Gerona. Testigo en el testamento de Montserrat Genelda (1509).¹⁸¹⁹

Cleveris, Antonio de. Oriundo de Gerona. Presente en el testamento de Margarita, hija del difunto maestro Erasino de Novara, que tuvo lugar en el *rione* Borgo (1510).¹⁸²⁰

Cognomento Miccinelus, Bartolomé. Laico de la diócesis de Tortosa. *Fornacarius*, esto es, trabajador o propietario de un horno destinado a la preparación de materiales para la construcción.¹⁸²¹ Rogó testamento en Roma (1510).¹⁸²²

Córdoba, Pere de. Laico de la diócesis de Urgel. Testigo en el testamento del médico sevillano Alfonso de Serpa (1519).¹⁸²³

Corella, Joan. Deducimos su origen por su apellido. El médico sevillano Alfonso de Serpa (o Senta) estableció en su testamento (1519) dejarle una cantidad de dinero.¹⁸²⁴

Costa, Bertomeu. Clérigo procedente de la diócesis de Lérida. Notario matriculado para poder ejercer en la Urbe en 1511.¹⁸²⁵

Despuig, Bernat. Maestre de Montesa. Entró solemnemente en Roma el 25 de abril de 1507, junto a Jerónimo de Vich y Antoni Agustí, como nuevos representantes del rey Fernando el Católico.¹⁸²⁶ No se conoce su permanencia en la Urbe ni se le menciona entre los integrantes de la cofradía.

Ferrer Mahull, Joan (+1574). Notario y escritor apostólico, oriundo de la diócesis de Tarragona. Enterrado en el presbiterio de la iglesia de la cofradía, Tejada lo creyó el donante de la píxide, aunque a tenor de un documento inédito hemos planteado la posibilidad de relacionarlo con Jaume Mahull.

¹⁸¹⁸ ASC, LXVI, vol. 110, f. 33r (17/08/1508). El término “catalá” también podría referirse a la procedencia, en vez de al apellido.

¹⁸¹⁹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 52v-53r (10/01/1509) 10 enero

¹⁸²⁰ ASC, LXVI, vol. 110, f. 178 (05/07/1510).

¹⁸²¹ Del italiano, “fornaciào”, encargado de encender y regular el fuego necesario para la cocción de un material, o el dueño de dicho horno o “fornace”.

¹⁸²² ASC, LXVI, vol. 110, f. 168v (04/06/1510).

¹⁸²³ ASC, LXVI, vol. 113, f. 78r (03/08/1519).

¹⁸²⁴ ASC, LXVI, vol. 113, f. 78r (03/08/1519).

¹⁸²⁵ ASV, Santini, vol. 23, f. 102 (01/09/1511). Ya en PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 269.

¹⁸²⁶ MANGLANO Y CUCALO DE MONTULL, Joaquín, 1958b, p. 38-40.

Ferrís, Lluís. Mercader valenciano, mencionado en una *confessio debiti* (1509).¹⁸²⁷

Frígola, Miquel. Laico y notario, oriundo de la ciudad de Valencia. Nombrado procurador en 1517, aunque en aquél momento se encontraba ausente.¹⁸²⁸

G., Pedro. Clérigo de la diócesis de Gerona. Presente en el testamento de Joan Torra (1509).¹⁸²⁹

Garsia, Gaspar. Laico de la diócesis de Barcelona. Testigo en el testamento de Dianora, mantuana habitante en Borgo (1512).¹⁸³⁰

Garsia, Sebastián. Clérigo *hispano* de la diócesis de Valencia. Testigo en el testamento de una tal Antonella Joannoti de Genista, habitante en el *rione* Pigna (1515).¹⁸³¹

Genelda, Montserrat. Canónigo y prior. Rogó testamento en Roma (1509).¹⁸³² No excluimos que pueda identificarse con el cofrade Montserrat Gavaldà.

Gonella, Jaume. Presbítero de la diócesis de Elna (Perpiñán, Francia) y familiar de Jaume Serra i Cau, cardenal y arzobispo de Oristán (1492-1510). Difunto en torno a 1514-1515, sus albaceas fueron Jaume Nebot y Antoni Caramany.¹⁸³³

Gregori (o Georgi), Antoni. Presbítero de la diócesis de Valencia. En 1510 habitaba en el *rione* Arenula, en una de las habitaciones de un tal Joan Nicolai. Rogó diversos testamentos estando en Roma (1508 y 1510).¹⁸³⁴

Gueralt, Francesc. Clérigo de la diócesis de Barcelona. Notario en la concesión del doctorado a Francesc Lentes (1525).¹⁸³⁵

Guiu, Jaume. Clérigo procedente de la diócesis de Vic. Notario, matriculado para ejercer en la Urbe en 1519.¹⁸³⁶

¹⁸²⁷ ASC, LXVI, vol. 6, f. 161r-v (26/10/1509).

¹⁸²⁸ ASC, LXVI, vol. 113, f. 16v-17r (11/12/1517). Puede que esta ausencia justifique que no haya constancia de su pertenencia a la cofradía.

¹⁸²⁹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 57v (10/03/1509).

¹⁸³⁰ ASC, LXVI, vol. 111, f. 160r (02/08/1512).

¹⁸³¹ ASC, LXVI, vol. 112, f. 102v (07/06/1515).

¹⁸³² ASC, LXVI, vol. 110, f. 52v-53r (10/01/1509).

¹⁸³³ Nuestra datación de su fallecimiento se basa en AOP, vol. 664, f. 102r (h. 1514-1515). Se han conservado varios instrumentos relacionados con él en ASC, LXVI, vol. 8.

¹⁸³⁴ ASC, LXVI, vol. 110, f. 39v-40v (05/09/1508) y 137r-v (13/01/1510), respectivamente. La grafía del apellido presenta discrepancias entre ambos testamentos, pero creemos a tenor del contenido que pueden adscribirse a la misma persona. No hemos podido confirmar ni desmentir su identificación con Joan de Sant Nicolau, cofrade en 1507; ni con Joan Nicolau, abad del monasterio de Santa Maria de Vilabertrán, cuyo nombre aparece posteriormente en la documentación.

¹⁸³⁵ ASC, LXVI, vol. 26, f. 74v-77r (25/03/1525) cfr. REHBERG, Andreas, 2009, p. 209-210.

¹⁸³⁶ ASV, Santini, vol. 23, f. 231 (06/04/1519). Ya en PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 270.

Gurri, Joan. Clérigo de la villa de Sant Celoni, en la diócesis de Barcelona. Albacea de Joan Torra (1509), quien le dejó dinero como agradecimiento por su amistad y sus servicios durante su enfermedad. En estas fechas estaba *absente tanquam presente*.¹⁸³⁷

Hortanus, Joan Alfons de. Procedente de la diócesis valenciana de Segorbe. Notario, matriculado para poder ejercer en la Urbe en 1508.¹⁸³⁸

Hortonedá, Pere. Clérigo y bachiller en decretos, procedente de la diócesis de Urgel. Notario, matriculado para poder ejercer en la Urbe en 1508.¹⁸³⁹

Inglar, Jaume: véase Juglar, Jaume.

Joan Batista. Trabajador en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat y “catelano”, es decir, catalán: probablemente pueda identificarse con Joan de Barchinona.¹⁸⁴⁰

Jordi, *mestre*. Trabajador en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat.¹⁸⁴¹

Juan, de Valencia. Bachiller doctorado por Juan de Sepúlveda (arzobispo de Corinto) y ante el notario Diego de Usneros (clérigo de la diócesis de Burgos) en el domicilio de aquél en el *rione* Borgo.¹⁸⁴²

Juglar (o Jutglar, o Inglar), Jaume. Clérigo procedente de la diócesis de Gerona. Notario, matriculado para poder ejercer en la Urbe en 1515, se conservan algunos actos suyos en el Archivo Storico Capitolino de Roma.¹⁸⁴³

Juglar, Bernat. Notario, probablemente familiar de Jaume Juglar y oriundo de la diócesis de Gerona. Se conservan algunos instrumentos por él rogados, donde se menciona a oriundos de la Corona de Aragón.¹⁸⁴⁴

¹⁸³⁷ ASC, LXVI, vol. 110, f. 57v (10/03/1509).

¹⁸³⁸ ASV, Santini, vol. 23, f. 25 (1508).

¹⁸³⁹ ASV, Santini, vol. 23, f. 30v (15/03/1508). Ya en PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 269.

¹⁸⁴⁰ Menciones dispersas en AOP, vol. 1221.

¹⁸⁴¹ Menciones dispersas en AOP, vol. 1221. Este nombre podría evidenciar que procedía de nuestras tierras, o haber sido adaptado a la lengua del escritor de este volumen.

¹⁸⁴² ASC, UI, 242, f. 3 Cfr. REHBERG, Andreas, 2009, p. 184. También ESPOSITO, Anna, 2009, p. 93-111.

¹⁸⁴³ ASV, Santini, vol. 23, f. 177 (03/12/1515). PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 270. Sus actos, conservados en ASC, UI, vol. 80 y 434, mencionan gran cantidad de oriundos de la Corona de Aragón, algunos también cofrades. Sin embargo, dicho Inglar no figura en los exhaustivos listados de cofrades de estos años.

¹⁸⁴⁴ ASC, UI, vol. 434. No hemos podido confirmar ni desmentir su posible relación con Jaume Inglar.

Julià, Joan. Clérigo de la diócesis de Gerona. Testigo en el testamento de Joan Torra (1509).¹⁸⁴⁵

Lentes, Francesc. Clérigo de la diócesis de Lérida. Estudió en Lérida y Toulouse, pero se doctoró en Roma *in utroque iure* (1525) a causa de su precio más conveniente. Dicho doctorado le fue concedido por Guillem Cassador, en la residencia de éste, tras el examen ante dos profesores de los que no se proporciona el nombre, y ante el notario barcelonés Francesc Gueralt.¹⁸⁴⁶

Line, Vicente de. Canónigo de la diócesis de Valencia. Procurador en diciembre del 1517.¹⁸⁴⁷

Llobet, Pere. Presbítero de la diócesis de Gerona. Notario, matriculado para poder ejercer en la Urbe en 1515.¹⁸⁴⁸

Llorenç, Pere. Clérigo procedente de la diócesis de Gerona. Notario, matriculado para poder ejercer en la Urbe en 1511.¹⁸⁴⁹

Lluís, de Tarragona. Laico. Testigo en el testamento de Jerònima de Segura (1515).¹⁸⁵⁰

Mallorca (o Mayorga), Martín de. Testigo en el testamento de Angelo de Petro de Bozano de Rezio, el cual tuvo lugar en la iglesia de San Nicolás en plaza Navona (1520).¹⁸⁵¹

Maria, Antoni. Clérigo procedente de la diócesis de Vic. Notario, matriculado para poder ejercer en la Urbe en 1509.¹⁸⁵²

Martini (tal ver Martí), Guillem Ramon. Clérigo de la ciudad de Valencia. Testigo en el testamento de Martín Sanz, setabense y familiar de Francisco de Borja y Alpicat (1499-1511), rogado en la casa de dicho cardenal en el *rione* Colonna (1510).¹⁸⁵³

¹⁸⁴⁵ ASC, LXVI, vol. 110, f. 57v (10/03/1509).

¹⁸⁴⁶ ASC, LXVI, vol. 26, f. 74v-77r (25/03/1525, tras la súplica al papa del 10/03/1525) cfr. REHBERG, Andreas, 2009, p. 193 y 209-210.

¹⁸⁴⁷ ASC, LXVI, vol. 113, f. 16v-17r (11/12/1517).

¹⁸⁴⁸ ASV, Santini, vol. 23, f. 170 (24/08/1515). Ya en PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 270. No hay constancia de su pertenencia a la cofradía, a pesar de lo exhaustivo de los listados de miembros de estos años.

¹⁸⁴⁹ ASV, Santini, vol. 23, f. 106v (15/11/1511). Ya en PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 269.

¹⁸⁵⁰ ASC, LXVI, vol. 112, f. 109v (27/07/1515). Su nombre no aparece en el exhaustivo listado de cofrades de ese año 1515.

¹⁸⁵¹ "In ecclesia Sancti Nicolai in Capite Agonis". ASC, LXVI, vol. 113, f. 125r (27/05/1520). Numerosos testigos de este testamento eran castellanos.

¹⁸⁵² ASV, Santini 23, f. 63v (21/05/1509). Ya en PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 269.

¹⁸⁵³ ASC, LXVI, vol. 110, f. 146v-147r (06/04/1510).

Martini (tal ver Martí), Joan. Clérigo de la diócesis de Valencia. Albacea y heredero universal de la veneciana Cristina Morosina *als* Luerna (1511).¹⁸⁵⁴

Mateu, Pau. Casado con la hija del cofrade Fernando del Castillo.¹⁸⁵⁵

Minarer (o Minater), Antoni. Laico de la diócesis de Barcelona. Testigo en el testamento de Miguel de Roda, clérigo de la diócesis de Zaragoza (1514).¹⁸⁵⁶

Miralls, Cosme. Clérigo de la diócesis de Valencia. Testigo en el testamento de Joan de Perequexo (1514).¹⁸⁵⁷

Moliner, Joan. Presbítero, puede que de la diócesis de Barcelona. Testigo en el testamento de Leonora de Rochamora (1508).¹⁸⁵⁸

Molines, Pere de. Clérigo de la diócesis de Urgel. Testigo en el testamento de Quircios Seron, laico milanés (1514).¹⁸⁵⁹

Molon, Luís. Clérigo de la diócesis de Zaragoza. Rogó testamento en 1519 en la iglesia de San Nicolás “in capite Agonis”, nombrando albacea a Sebastiano Sforza.¹⁸⁶⁰

Mongni, Miguel. “Hyspano” de “Aragonia” y militar de profesión. Rogó testamento en el hospital de Sancto Spiritu in Sassia de Roma (1511), donde estaba siendo atendido.¹⁸⁶¹

Monte, Joan. Clérigo de la diócesis de Valencia. Testigo en el testamento de Jerònima de Segura (1515).¹⁸⁶²

Montó, Joan. Arcediano y canónigo de Orihuela. Rogó testamento en Roma ante una grave enfermedad (julio del 1521- julio del 1522), en casa de casa de Juan Loaysa, obispo de Alghero y señor del testador. Quiso ser enterrado en Roma, en la iglesia y monasterio de San Agustín o en la de Santiago de los Españoles, y entre sus

¹⁸⁵⁴ ASC, LXVI, vol. 111, f. 80v (07/10/1511).

¹⁸⁵⁵ “Pau Mateu per lo drap li prestaren per soterar sa muller, la filla de Ferandi del Castillo”. AOP, vol. 664, f. 310v (1516).

¹⁸⁵⁶ ASC, LXVI, vol. 112, f. 85r-85v (17/11/1514). No hay constancia de su pertenencia a la cofradía, a pesar de lo exhaustivo de los listados de miembros de estos años.

¹⁸⁵⁷ ASC, LXVI, vol. 112, f. 88r (11/05/1514). No hay constancia de su pertenencia a la cofradía, a pesar de lo exhaustivo de los listados de miembros de estos años.

¹⁸⁵⁸ ASC, LXVI, vol. 110, f. 33r (17/08/1508).

¹⁸⁵⁹ ASC, LXVI, vol. 112, f. 59r-60v (08/07/1514). No hay constancia de su pertenencia a la cofradía, a pesar de lo exhaustivo de los listados de miembros de estos años.

¹⁸⁶⁰ ASC, LXVI, vol. 113, f. 85v (12/09/1519).

¹⁸⁶¹ ASC, LXVI, vol. 111, f. 57r (03/03/1511).

¹⁸⁶² ASC, LXVI, vol. 112, f. 109v (27/07/1515). No hay constancia de su pertenencia a la cofradía, a pesar de lo exhaustivo de los listados de miembros de estos años.

contactos menciona tanto oriundos de la Corona de Aragón como de otras regiones *hispanas*.¹⁸⁶³

Montserrat, Joan. *Ispanus*. En 1513 residía junto a la casa que el valenciano Andreas Margarita quiso dejar en enfiteusi.¹⁸⁶⁴

Morola (o Morda), Pasqual. Laico de la diócesis de Mallorca. Testigo en el testamento de Jaume Alemany, *lanarolus* y habitante en el *rione* Pigna (1509).¹⁸⁶⁵

Navarro, Miquel. Presbítero de la diócesis de Valencia. Testigo en el testamento de Martín Sanz, setabense y familiar de Francisco de Borja y Alpicat (1499-1511), el cual fue rogado en la casa de dicho cardenal en el *rione* Colonna (1510).¹⁸⁶⁶

Navate, Miguel. Laico de la diócesis de Zaragoza. Testigo en el testamento de Jacobus Bel (1508).¹⁸⁶⁷

Nicolás. Presbítero de la diócesis de Reus. Joan Cardona estableció en su testamento que se le entregasen indumentarias de color negro para vestirlas en su funeral.¹⁸⁶⁸

Oberti, Jaume. Presbítero de la diócesis de Valencia. Testigo en el testamento de Gaspar de Cheveluto, de la diócesis francesa de Grenoble (1515).¹⁸⁶⁹

P[...]uro, Domènech de. Clérigo de la diócesis de Valencia. Rogó testamento en Roma (1515).¹⁸⁷⁰

Pardo de la Casta, Miquel. Clérigo procedente de la diócesis de Tarragona. Notario, matriculado para poder ejercer en la Urbe en 1512.¹⁸⁷¹

Patz, Joan. Ciudadano de Valencia. Testigo en el testamento de Cristina Morosina *als* Luerna, veneciana y habitante cerca de San Marcello (1511).¹⁸⁷²

¹⁸⁶³ ASC, LXVI, vol. 113, f. 175r-177r. No se especifica la datación, por lo que nuestra aproximación se basa en el contenido de dicho testamento.

¹⁸⁶⁴ ASC, LXVI, vol. 111, f. 185v-187v (05/02/1513).

¹⁸⁶⁵ ASC, LXVI, vol. 110, f. 123r-v (10/11/1509).

¹⁸⁶⁶ ASC, LXVI, vol. 110, f. 146v-147r (06/04/1510). Otros documentos recogen la existencia de otro Miguel Navarro, pero laico de la diócesis de Pamplona.

¹⁸⁶⁷ ASC, LXVI, vol. 110 f. 14v (26/05/1508).

¹⁸⁶⁸ ASC, LXVI, vol. 112, f. 49v-51r (16/02/1514). Acerca del uso y simbolismo del color negro, véase NOGALES RINCÓN, David, 2016, p. 221-245.

¹⁸⁶⁹ ASC, LXVI, vol. 112, f. 105r (23/06/1515). No hay constancia de su pertenencia a la cofradía, a pesar de lo exhaustivo de los listados de miembros de estos años.

¹⁸⁷⁰ ASC, LXVI, vol. 112, f. 124v-125r (24/07/1515).

¹⁸⁷¹ ASV, Santini, vol. 23, f. 123 (01/12/1512). Ya en PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 269.

¹⁸⁷² ASC, LXVI, vol. 111, f. 80v (07/10/1511).

Pau, Baltasar. Clérigo de la diócesis de Gerona. Albacea y heredero de Bernardo Pérez, clérigo de la diócesis de Lugo (1517).¹⁸⁷³

Pesolo (o Pezolo), Domingo. Clérigo de la diócesis de Lérida. Testigo en el testamento de Joan de Trexinal, clérigo de la diócesis de Jaén y habitante en Borgo (1510).¹⁸⁷⁴

Pinus, Jaume. Clérigo de la diócesis de Tarragona. Testigo en el testamento de Marina o Maria de Ribera, sevillana oriunda de Loro, habitante cerca de San Lorenzo in Lucina de Roma (1519).¹⁸⁷⁵

Pla, Joan Gabriel. Presbítero de la diócesis de Barcelona. Testigo en el testamento de Joan Tormon, laico de Quart (1508).¹⁸⁷⁶

Porta, Joan. Clérigo de la diócesis de Lérida, decano y canónigo de la iglesia colegial de Patino, en la diócesis de Valencia. Doctorado en teología concedido por Gaspar Torrella (1514), en la residencia de dicho obispo y cofrade, y con la asistencia de Domenico Lagira, fraile franciscano de la diócesis de Zaragoza.¹⁸⁷⁷

Prat, Segimon de. Clérigo procedente de la diócesis de Gerona. Notario, matriculado para poder ejercer en la Urbe en 1510.¹⁸⁷⁸

Pruyasonis, Jofré de. Clérigo de la diócesis de Valencia. Testigo en el testamento de Pere Bosch (1517) en casa de Giuliano Corvino.¹⁸⁷⁹

Puerta, Miguel de la. Clérigo procedente de la diócesis de Valencia. Notario, matriculado para poder ejercer en la Urbe en 1509.¹⁸⁸⁰

Puig, Jaume. Clérigo procedente de la diócesis de Tarragona. Notario, se matriculó para poder ejercer en la Urbe en 1517.¹⁸⁸¹ Tal vez donación en metálico en 1521 para contribuir al desarrollo de las obras de la iglesia.

¹⁸⁷³ ASC, LXVI, vol. 113, f. 71r-72v (03/08/1517). No hay constancia de su pertenencia a la cofradía, a pesar de lo exhaustivo de los listados de miembros de estos años.

¹⁸⁷⁴ ASC, LXVI, vol. 111, f. 2r (05/08/1510).

¹⁸⁷⁵ ASC, LXVI, vol. 113, f. 61v-62v (27/02/1519).

¹⁸⁷⁶ ASC, LXVI, vol. 110, f. 5r (21/02/1508).

¹⁸⁷⁷ ASC, LXVI, vol. 20, f. 156v-157v (20/04/1514, súplica al papa el 07/04/1514) Cfr. REHBERG, Andreas, 2009, p. 210. Entre otros asistentes figuraban los *magistri in sacra theologia* Paulus B[...], notario, y Johannes de Jamas Garros, de quién no ha podido extraerse más información. No figura entre los cofrades de 1514 a 1518, a pesar de lo exhaustivo de los listados de miembros de esos años. A lo sumo, podría identificarse con el "miser Porta" mencionado en 1519.

¹⁸⁷⁸ ASV, Santini, vol. 23, f. 83v (05/04/1510). Ya en PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 269.

¹⁸⁷⁹ ASC, LXVI, vol. 113, f. 14r (17/11/1517).

¹⁸⁸⁰ ASV, Santini, vol. 23, f. 29 (abril del 1509).

¹⁸⁸¹ ASV, Santini, vol. 23, f. 208 (14/12/1517). Ya en p PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 270. No debe confundirse con otro notario llamado Jaume Puig Çavall.

Putio, Pedro. Clérigo de la diócesis de Zaragoza. Testigo en el testamento de Miguel de Roda (1514).¹⁸⁸²

Rabassa, Pere. Clérigo, procedente de la diócesis de Tarragona. Notario, se matriculó para poder ejercer en la Urbe en 1515, y se han conservado algunos instrumentos donde se menciona a oriundos de la Corona de Aragón.¹⁸⁸³ Entre otros, rogó el testamento de Lucrecia Rocamora (1516).¹⁸⁸⁴

Ramirez (o Ramirez), Pedro. Originario de la diócesis de Tarazona. Testigo en el testamento de Joan de Cardona (1521).¹⁸⁸⁵

Ramírez (o Ramirez), Tomás. Procedente de la diócesis de Zaragoza. Testigo en el acto de restitución de una serie de objetos a una tal Caterina catalana, en casa de ésta (1514), como consecuencia de lo establecido en el testamento de Gundisalvus Velásquez, clérigo de la diócesis de Braga.¹⁸⁸⁶

Rebilies, Miquel de. Clérigo de la diócesis de Valencia. Testigo en el testamento de Pere Bosch, en casa de Giuliano Corvino (1517).¹⁸⁸⁷

Remolins (o Remolinis), Miquel Bertomeu de. Testigo en el testamento de Antonio de Morrellis de Vigevano (1509).¹⁸⁸⁸

Riba (o Ribba), Joan. Clérigo de la diócesis de Valencia. Testigo en el testamento del setabense Martín Sanz (1510), el cual tuvo lugar en el *rione* Colonna, en casa de Francesc de Borja y Navarro de Alpicat, arzobispo de Cosenza (1499-1511).¹⁸⁸⁹

Roda, Bernat de. Oriundo de Zaragoza. Posible relación con el Miquel de Roda regente de un *hospitio* en la región de Arenula (1514).¹⁸⁹⁰

Roda, Miquel de. Clérigo de la diócesis de Zaragoza. Administraba un *hospitio* en la región de Arenula. Rogó testamento en Roma (1514).¹⁸⁹¹

¹⁸⁸² ASC, LXVI, vol. 112, f. 85r-v (17/11/1514). No hay constancia de que fuera cofrade, a pesar de lo exhaustivo de los listados de miembros de esos años.

¹⁸⁸³ ASV, Santini, vol. 23, f. 174 (03/11/1515). Ya en PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 270. No hay constancia de su pertenencia a la cofradía, a pesar de lo exhaustivo de los listados de miembros de esos años.

¹⁸⁸⁴ ASC, UI, vol. 397.

¹⁸⁸⁵ Al final de este testamento se enumeran siete testigos, pero sólo seis diócesis de origen: ASC, LXVI, vol. 113, f. 187r-v (08/01/1521).

¹⁸⁸⁶ ASC, LXVI, vol. 112, f. 58r-v (08/04/1514).

¹⁸⁸⁷ ASC, LXVI, vol. 113, f. 14r (17/11/1517).

¹⁸⁸⁸ ASC, LXVI, vol. 110, f. 102v (31/07/1509). Vigevano está en la zona de Pavía. No ha podido ser concretado su vínculo con Galcerà de Remolins, o con el cardenal Francesc Remolins.

¹⁸⁸⁹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 146v-147r (06/04/1510).

¹⁸⁹⁰ ASC, LXVI, vol. 112, f. 85-085v (07/11/1514).

Roelas (o Roeles), Pedro. Secretario del embajador ante la Santa Sede, Jerónimo de Vich. Esto –y no necesariamente su pertenencia a la cofradía– explica que fuera testigo en el acto de procura por parte del Rey Fernando el Católico para cobrar las rentas de Nápoles (1516), así como en la sucesiva elección de *síndichs*.¹⁸⁹²

Roig, Andreu. Tal vez el monge familiar de Bernat Roig, mencionado en 1519.

Roig, Joan. Tal vez el monge familiar de Bernat Roig, mencionado en 1519.

Rosell, Guillem. Clérigo de la diócesis de Barcelona, más concretamente de Villafranca del Panadés. Rogó testamento en Roma (1511).¹⁸⁹³

Rosell, Vicenç. Clérigo procedente de la diócesis de Barcelona. Notario, matriculado para poder ejercer en la Urbe en 1519.¹⁸⁹⁴

Rovere, Giuliano della, papa Julio II (1503-1513). Se conserva un objeto con sus armas entre las propiedades de la cofradía desde 1515.¹⁸⁹⁵

Rubio, Guillem. Clérigo de la diócesis de Valencia. Testigo en el testamento del setabense Martín Sanz (1510), el cual tuvo lugar en el *rione* Colonna, en casa de Francesc de Borja y Navarro de Alpicat, arzobispo de Cosenza (1499-1511).¹⁸⁹⁶

Ruiz, Alfonso. Procedente probablemente de la diócesis de Lérida. Testigo en la restitución de una serie de objetos vinculado al testamento de Gundisalvus Velasquez, clérigo de la diócesis de Braga (1514).¹⁸⁹⁷

Ruz de Moros, Gaspar. Laico, mercader de profesión y oriundo de la ciudad de Cagliari (Cerdeña). Rogó testamento en Roma (1515).¹⁸⁹⁸

Sabater (o Sabatter), Nicolau. Mercader de la diócesis de Tarragona. Mencionado en una *confessio debiti* de 1509.¹⁸⁹⁹

Sánchez (o Sanchz, o Sancii), Martí. Oriundo de Xàtiva. Probablemente laico y capitán de la curia *du marechal* durante los últimos años del siglo XVI.¹⁹⁰⁰ Familiar de

¹⁸⁹¹ ASC, LXVI, vol. 112, f. 85r-v (17/11/1514). Tal vez pueda identificarse con el Miguel Rocha que ingresó como cofrade en 1517.

¹⁸⁹² AOP, vol. 2255, f. s. n. (1516).

¹⁸⁹³ ASC, LXVI, vol. 111, f. 74v-75r (25/09/1511). En el documento original, “Villafranca del Panaderio”.

¹⁸⁹⁴ ASV, Santini, vol. 23, f. 230v (23/03/1519). Ya en PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 270.

¹⁸⁹⁵ AOP, vol. 664, f. 172v-174v (1515). Sobre otras posibles vías de entrada, más allá de la donación oir parte de éste que no ha podido ser desmentida ni demostrada, véase el cuerpo de la tesis.

¹⁸⁹⁶ ASC, LXVI, vol. 110, f. 146v-147 (06/04/1510).

¹⁸⁹⁷ ASC, LXVI, vol. 112, f. 58r-v (08/04/1514). No hay constancia de que formase parte de la cofradía, a pesar de lo bien documentado de aquél año. Ejemplifica lo habitual de los préstamos informales.

¹⁸⁹⁸ ASC, LXVI, vol. 112, f. 94v-96v (22/04/1515).

¹⁸⁹⁹ ASC, LXVI, vol. 6, f. 161r-v (1509/10/26).

¹⁹⁰⁰ PONS ALÓS, Vicente, 2021, p. 207.

Francesc de Borja y Navarro de Alpicat, arzobispo de Cosenza (1499-1511). Rogó testamento en la residencia de éste, en el *rione* Colonna (1510).¹⁹⁰¹

Sánchez, Miquel Jeroni. Mercader catalán, en sociedad con el genovés Ansaldi de Grimaldi. Ayudó en el préstamo de dinero al papa Clemente VII para pagar el rescate a los ocupantes durante el Sacco di Roma (1527).¹⁹⁰²

Sanslla, Joan. Clérigo valenciano. Testigo en el testamento de la setabense Tecla Sanchis (1508).¹⁹⁰³

Segarra, Miquel. *Hispano*. Albacea del testamento del cofrade Pere Socarro (1510).¹⁹⁰⁴

Semerén, Bernat. Oriundo de la diócesis de Valencia. Testigo en el testamento de una tal Margarita, hija del difunto maestro Erasino da Novara, en el *rione* Borgo (1510).¹⁹⁰⁵

Serra, Jaume. Clérigo procedente de la diócesis de Tortosa. Notario, matriculado para poder ejercer en la Urbe en 1508.¹⁹⁰⁶

Simó, Bernat. Bachiller en decretos, procedente de la diócesis de Tarragona. Notario, matriculado para poder ejercer en la Urbe en 1508,¹⁹⁰⁷ se conservan algunos instrumentos suyos en el Archivo Storico Capitolino de Roma.¹⁹⁰⁸

Sitar (o Sitor), Jaume. Clérigo de la diócesis de Urgel. Albacea de la setabense Tecla Sanchis (1508).¹⁹⁰⁹

Soler, Francesc. Clérigo de la diócesis de Valencia, familiar del embajador Jerónimo de Vich.

Soler, Onofre. Marido de la *hispana* Joana, quien rogó testamento en Roma (1510).¹⁹¹⁰

¹⁹⁰¹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 146v-147r (06/04/1510).

¹⁹⁰² VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 1998, p. 170.

¹⁹⁰³ ASC, LXVI, vol. 110, f. 49r (25/10/1508).

¹⁹⁰⁴ ASC, LXVI, vol. 111, f. 13r (27/09/1510).

¹⁹⁰⁵ ASC, LXVI, vol. 110, f. 178r (05/07/1510).

¹⁹⁰⁶ ASV, Santini 23, f. 14v (14/01/1508). Ya en PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 269. No puede confundirse con Jaume Serra i Cau, cofrade, cardenal y arzobispo de Oristán; ni con el homónimo clérigo de Gerona, notario en la Urbe ya desde 1458.

¹⁹⁰⁷ ASV, Santini 23, f. 33 (01/04/1508). Ya en PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 269.

¹⁹⁰⁸ ASC, UI, vol. 434 y 894; ASR, CNC, 1914, aunque entremezclados y en estado de conservación mejorable. No es citado entre los cofrades de los primeros años, a pesar de dicha matriculación y de estar trabajando en la Urbe.

¹⁹⁰⁹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 49r (25/10/1508).

¹⁹¹⁰ ASC, LXVI, vol. 110, f. 174v-175r (16/01/1510). No hemos podido confirmar ni desmentir su posible vínculo familiar con Francesc Soler.

Strada, Bertomeu. *Mestre*, originario de las diócesis de Gerona o de Barcelona. Tío de un cofrade llamado Miquel. Testigo en el testamento de Joan de Cardona (1521).¹⁹¹¹

Strada, Francisco de. Testigo en la concesión del doctorado a Jorge Vasques de Costa, clérigo compostelano (1509), en casa del cardenal Jaume Serra i Cau y ante el notario Pedro de Velasco.¹⁹¹²

Tarraga (o Tarrega), Joan. Clérigo de la diócesis de Zaragoza. Albacea de Jaume Guitart (1509), quién además le confió la custodia de su hija de cinco años, Caterina.¹⁹¹³

Terbone (o Trerbone), Gabriel. Presbítero de la diócesis de Tarragona. Rogó testamento en Roma (1512).¹⁹¹⁴

Tolosa, Gabriel. Clérigo, testigo en el testamento de Leonora de Rochamora (1508).¹⁹¹⁵

Tormon, Joan. Laico, casado con una tal Violant. Procedente del *oppidi* de Quart, en la diócesis de Valencia. Rogó testamento en Roma (1508).¹⁹¹⁶

Tormon, Pere. Mercader, residente en la curia romana aunque parece que por poco tiempo. De hecho, su hermano Joan Tormon le nombró albacea de los bienes que tenía en Valencia (1508).¹⁹¹⁷

Torra, Joan. Clérigo de la diócesis de Gerona. Citado como *honorable*, denota cierta condición socioeconómica. Rogó testamento en Roma (1509).¹⁹¹⁸

Valls (o Vals), Bartolomeo. Residente en el *rione* Pigna. Testigo en el codicilo mediante el cual Giacomo Cenci nombró heredero universal a su hermano Virgilio Cenci (1504).¹⁹¹⁹

¹⁹¹¹ Al final de este testamento se enumeran siete testigos, pero sólo seis diócesis de origen. ASC, LXVI, vol. 113, f. 187r-v (08/01/1521). No hemos podido confirmar ni desmentir su relación con otros Strada o Çestrada.

¹⁹¹² ASC, LXVI, vol. 5, f. 140r-v (05/09/1509). No hemos podido confirmar ni desmentir su relación con otros Strada o Çestrada.

¹⁹¹³ ASC, LXVI, vol. 110, f. 88v (01/08/1509). No hemos podido confirmar ni desmentir su relación con otros Strada o Çestrada.

¹⁹¹⁴ ASC, LXVI, vol. vol 111, f. 164v-165v (30/09/1512).

¹⁹¹⁵ ASC, LXVI, vol. 110, f. 33r (17/08/1508). No hemos podido confirmar ni desmentir una posible relación con Lluís Tolosa.

¹⁹¹⁶ Probablemente se trate del actual Quart de Poblet. ASC, LXVI, vol. 110, f. 5r (21/02/1508).

¹⁹¹⁷ ASC, LXVI, vol. 110, f. 5r (21/02/1508). Esta brevedad, así como las lagunas en la documentación de este periodo, podrían explicar que su nombre no aparezca entre los cofrades de Nostra Dona de Montserrat.

¹⁹¹⁸ ASC, LXVI, vol. 110, f. 57v (10/03/1509). No ha podido confirmarse o desmentirse alguna vinculación con Marina de la Torra o Torre.

¹⁹¹⁹ "Actum Rome in camera domus solite habitationis prefati testatoris sit in rione Arenule, presentibus, audientibus et intelligentibus his testibus videlicet nobili viro Francisco Gregorii, Antoni Alexi de Fabiis

Vargas, Rodrigo de. Clérigo de la diócesis de Valencia. Testigo en el testamento de Egidio Fernandes (1510), prior de Porquera en la diócesis de Orense, en casa de Jaume Serra i Cau, cardenal y obispo de Oristán (1492-1510).¹⁹²⁰

Vaya, Joan. Clérigo de la diócesis de Barcelona. Notario, matriculado para poder ejercer en la Urbe en 1511.¹⁹²¹

Vicent (o Vincent), Esteve. Clérigo de la diócesis de Valencia.

Vich i Vallterra, Guillem Ramon (+1525).¹⁹²² Clérigo valenciano, arcediano de Játiva, canónigo de Valencia, administrador apostólico de Cefalú (1518-1525) y obispo de Barcelona (1521-1525), y cardenal con el título de San Marcello (1517-1525). Hermano del embajador y cofrade Jerónimo de Vich. Enviado a Roma como embajador del cabildo de la catedral de Valencia para tratar la realización del altar de plata (h. 1495).¹⁹²³ No hay pruebas de su vinculación con la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, posiblemente porque llegó a Roma en 1517, cuando los registros de cofrades se tornan fragmentarios. Pomotor cultural, en torno a su casa red de familiares y servidores, miembros o no de la comunidad de la Corona de Aragón.

Vidal, Jeroni. Doctor en Leyes, oriundo de Nápoles. Testigo en el testamento de Joan de Cardona (1521).¹⁹²⁴

Villa, Jeroni de. Clérigo de la diócesis de Tarragona, cubiculario secreto del papa Julio II (1503-1513) en 1510.¹⁹²⁵

Villa, Lorenzo de, *mestre*. Sastre. Testigo en el testamento de Andrea Margarit, laico valenciano (1513).¹⁹²⁶

de rione Sancti Angeli, Christophorus Antonii Brodi macellario de rione Arenula, magistro Francisco Caroli de Calus corso factore prefate testatoris, Dominico Antonii Marie venditore pannorum de rione Arenule, Bartholomeo Vals y de Tortona de rione Pinee ad predicta vocatis habilis et a supradicto testatore rogatis". ASR-CB, sezione B2, mazzo 5, 4 (31/07/1504).

¹⁹²⁰ ASC, LXVI, vol. 111, f. 62v (28/06/1510).

¹⁹²¹ ASV, Santini, vol. 23, f. 109 (16/12/1511). Ya en PIÑOL ALABART, Daniel, 2013, p. 269.

¹⁹²² No puede confundirse con Ramon Vic, cirujano y cofrade en 1531, cuando el citado cardenal ya había fallecido (+1525): AOP, vol. 1068, f. 13r (1531).

¹⁹²³ GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes, 2009, p. 197-203.

¹⁹²⁴ Al final de este testamento se enumeran siete testigos, pero sólo seis diócesis de origen: ASC, LXVI, vol. 113, f. 187r-v (08/01/1521).

¹⁹²⁵ ASC, LXVI, vol. 110, f. 17v-18v (05/06/1510).

¹⁹²⁶ ASC, LXVI, vol. 111, f. 185v-187v (4/02/1513).

Villaplana, Joan. Clérigo de la diócesis de Barcelona. Testigo en el testamento de Joan Tormon, laico de Quart (1508).¹⁹²⁷ Cantidades de dinero pendientes con el presbítero Jaume Guitart, tal y como se deduce de su testamento (1509).¹⁹²⁸

Vives (o Bives), Andreu. Validador de gran cantidad de documentos relacionados con miembros de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma.¹⁹²⁹ Lo hemos identificado con el notario, matriculado para poder ejercer en la Urbe en 1517.¹⁹³⁰

B. Mujeres

Agullont (o Agullena, o Agullona), Bárbara. Madre de una tal Isabel, quien cuidó de Francesc Pujol durante su estancia en el hospital o “domus ecclesie” de Nostra Dona de Montserrat (1519).¹⁹³¹ Quiso que sus funerales y diversos aniversarios se celebrasen en esta iglesia en construcción, y sus albaceas fueron miembros destacados de la cofradía (1525).¹⁹³²

Cardona, Caterina. *Nepote*, familiar y continua comensal del escritor apostólico Joan Cardona. Albacea de éste cuanto a la parte correspondiente a los ornamentos de su casa, quiere que se le entregue una cantidad de dinero e indumentaria de color negro para las ceremonias fúnebres (1514).¹⁹³³

Fonodro, Caterina. Procedente de la ciudad de Barcelona. Viuda, aunque no se concreta el nombre del difunto esposo. Rogó testamento en Roma (1511).¹⁹³⁴

Giulia. Procedente de Nápoles. Residía en los límites de la parroquia de Santa Maria di Monserrato y designó al cofrade Francesc Far como su albacea (1522).¹⁹³⁵

¹⁹²⁷ ASC, LXVI, vol. 110, f. 5r (21/02/1508).

¹⁹²⁸ ASC, LXVI, vol. 110, f. 88v (01/08/1509).

¹⁹²⁹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 146v-147r y 178r; vol. 111, f. 62v, 74v-75, 79r-v, 126v-127r, 166r-v y 175r-176r; vol. 112, f. 16v-19r, 35r, 116v-117r, 140r-v, 146r, 151v, 155r y 184v; vol. 113, f. 3r (abril de 1510 - noviembre de 1517).

¹⁹³⁰ ASV, Santini, vol. 23, f. 201 (27/04/1517). No puede confundirse con el homónimo *mestre physic*, cofrade en 1506 y 1514.

¹⁹³¹ ASC, LXVI, vol. 113, f. 80v (06/09/1519).

¹⁹³² ASC, LXVI, vol. 115, f. 22v (04/05/1525). Se desconoce su posible vinculación con Miquel Agullont. No hay constancia de que fuera cofrade a causa de las lagunas en la documentación de este periodo, pero nos parece probable.

¹⁹³³ ASC, LXVI, vol. 112, f. 49v-51r (16/02/1514).

¹⁹³⁴ ASC, LXVI, vol. 111, f. 38v-39v (21/02/1511).

Joana. *Hispana*, casada con Onofre Soler. Rogó testamento en Roma (1510) ante una grave enfermedad.¹⁹³⁶

Martínez, Isabel. *Hispana*, oriunda del Reino de Aragón. Heredera de todos los bienes que tenía en Roma Blasio de Azlor (1515), clérigo de la diócesis de Huesca, palafrenero y continuo comensal del papa León X (1512-1521).¹⁹³⁷

Monuberis, Sebastiana de. Procedente de Barcelona, habitante en el *rione* Ponte. Rogó sus últimas voluntades en Roma (1512). Esposa de un tal “Mathei Nicolai als Meschino de Alamania”, explicaría las numerosas relaciones de dicha Sebastiana con oriundos de esta región.¹⁹³⁸

Ponsani, Caterina. Procedente de la diócesis de Vic. Heredera universal de los bienes que Jaume Alemany poseía en la ciudad de Roma, así como también de los de sus tierras de origen si Francesco Cappeggia (probablemente Francesc Capella) fallecía sin hijos legítimos, como pago por su servicio (1509).¹⁹³⁹

Ponze, Caterina. Viuda de Pietro Brusato, habitante en el *rione* Pigna. Testigo en la realización del inventario *postmortem* y heredera del médico sevillano Alfonso de Serpa (1519), el cual habitaba en su casa.¹⁹⁴⁰

Porca, Caterina. Viuda de Pere Blanch, quien fuera cirujano en la Plaça de l’Oli de la ciudad de Barcelona. Rogó testamento en Roma 31 de enero del 1520.¹⁹⁴¹

Rochamora (o Roccamora), Leonora. Procedente de Barcelona. Casada con un maestro de nombre Jacobo en el momento de rogar su testamento (1508), anteriormente con un tal Toparium.¹⁹⁴² Posible parentesco con Lucrècia Rocamora, cofrade entre 1516 y 1518.

¹⁹³⁵ ASC, LXVI, vol. 114, f. 235v-236v (08/09/1522). No se han conservado los registros de cofrades de este año que demuestren o desmientan su pertenencia, pero entre los testigos abundan los artesanos napolitanos e *hispanos* procedentes de regiones diferentes a la Corona de Aragón, lo que apuntaría a vínculos de carácter profesional. De hecho, a pesar de la cercanía con dicha iglesia decidió ser generosa con el hospital de San Giacomo degli Incurabili de Roma.

¹⁹³⁶ ASC, LXVI, vol. 110, f. 174v-175r (16/01/1510). No hay rastro de ella en la documentación posterior, por lo que podría haber fallecido. No ha podido identificarse con alguna de las Joanas pertenecientes a Nostra Dona de Montserrat durante este marco cronológico, aunque no se descarta debido a sus vínculos con numerosos cofrades de la misma.

¹⁹³⁷ ASC, LXVI, vol. 112, f. 116v-117r (25/11/1515).

¹⁹³⁸ ASC, LXVI, vol. 111, f. 158v (26/07/1512).

¹⁹³⁹ ASC, LXVI, vol. 110, f. 123r-v (10/11/1509).

¹⁹⁴⁰ ASC, LXVI, vol. 113, f. 78r (03/08/1519).

¹⁹⁴¹ ASC, LXVI, vol. 113, f. 99v (31/01/1520).

¹⁹⁴² ASC, LXVI, vol. 110, f. 33r (17/08/1508).

Vallterra, Joana, *honest*a. Procedente de la diócesis de Valencia. Heredera de Miquel Altaraba, laico de la diócesis de Vic (1513).¹⁹⁴³

Vidal, Hipólita. Hija del difunto Leonardo Vidal. Familiar de Joan Cardona, estableció concederle cierta cantidad de dinero e indumentaria de color negro (1514).¹⁹⁴⁴

¹⁹⁴³ ASC, LXVI, vol. 112, f. 43r (24/12/1513).

¹⁹⁴⁴ ASC, LXVI, vol. 112, f. 49v-51r (16/02/1514).

8.6 Personal empleado en la *fàbrica* de Nostra Dona de Montserrat de Roma (1518-1522)

A fin de facilitar la búsqueda e identificación de cada persona, hemos ordenado alfabéticamente el siguiente listado. Privilegiamos el apellido, cuando éste se conoce; si no, se toma en consideración en nombre de pila, y si faltan ambos la persona aparece precedida por el término “anónimo”. Hemos indicado todas las posibles transcripciones que hemos encontrado, aunque hemos privilegiado aquella más frecuente o que consideramos más correcta. Para evitar reiteraciones excesivas no indicamos al pie nuestras fuentes principales, los volúmenes 1221 y 664 del AOP, pero sí aquellos estudios ya publicados donde podría hacerse referencia a ellos.

Alberto. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma a finales de 1519.

Amedeo. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma en julio de 1518 y octubre de 1519.

Anónimo “mestre vell”. Maestro documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma en noviembre de 1518, cuyo nombre se sobreentiende.¹⁹⁴⁵ El término “viejo” (vell) puede deberse a su edad avanzada, a la larga vinculación con el patrimonio de la cofradía, o ambos: es posible su identificación con el *mestre* Antoni, encargado de las reparaciones en la casa-hospital de Sant Nicolás y resto de inmuebles en el tránsito de los siglos XV a XVI.¹⁹⁴⁶

Anónimo, conocido como “il brexano”. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma en julio de 1518, entre diciembre de 1518 y enero de 1519, y entre junio y julio de 1520. Procedente de la zona de Brescia, en Lombardía.

¹⁹⁴⁵ “Al mestre vell y 2 lavorans per regular lo mur que ns lexà la fàbrica presents testimonis”. AOP, vol. 1221, f. 14v (09/11/1518).

¹⁹⁴⁶ “E fet adobar lo destra a mestra Anthoni, mestre de cases”. AOP, vol. 41, f. 81r (06/11/1500). También AOP, vol. 41, f. 98v y 110r-v; vol. 664, f. 9r (hacia 1500).

Anónimo, hermano de Francesco Bergamo. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma en febrero de 1522. En base a su parentesco, originario de Bergamo, en la región de Lombardía.

Antonio, *mestre*. Maestro documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat entre diciembre de 1518 y enero de 1519, cuando se está haciendo un pleno uso del órgano,¹⁹⁴⁷ y a finales de 1519. Posible identificación con el *mestre* Antoni vinculado a la comunidad desde finales del siglo XV,¹⁹⁴⁸ o con Antonio Labacco o Antonio di Filippo del Tanghero.

Bartolino. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma a finales de 1519.

Basso, Bernardino di Pier (h. 1475-1551). Procedente de Settignano (Florencia). *Scalpellino* desde 1507, colaborador de Michelangelo Buonarroti desde 1514, residente en Roma tal vez ya desde 1517. Existe una laguna en su biografía entre 1515 y 1523, que podría rellenarse en parte gracias a su identificación con el *mestre* Bindo que realizó en travertino el orden arquitectónico de Nostra Dona de Montserrat de Roma.¹⁹⁴⁹

Battista. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma a finales de 1519 y entre junio y julio de 1520.

Benedicto, *manobre*. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma entre noviembre y diciembre de 1521, cuando se están colocando las columnas de la iglesia.

Bergamo, Francesco. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma durante toda esta primera fase (1518-1522). Probablemente originario de esta zona de Lombardía.

Bernardino di Giovanni. Procedente de Viterbo.¹⁹⁵⁰ Trabajador en el Duomo de Orvieto (h. 1500), en la iglesia de San Giovanni Battista de Viterbo (h. 1508), y autor de un capitel y el arco de la portada (h. 1504-1508) del Santuario della Madonna della

¹⁹⁴⁷ AOP, vol. 1221, f. 23v y 26v (finales de 1518 y principios de 1519).

¹⁹⁴⁸ AOP, vol. 41, f. 81r, 98v y 110r-v; vol. 664, f. 9r (hacia 1500).

¹⁹⁴⁹ BAROCCHI, Paola; RISTORI, Renzo, 1965, p. 154-155. WALLACE, William E., 1989, p. 240-242.

¹⁹⁵⁰ Esta denominación podría deberse no a su lugar de nacimiento, sino a los trabajos precedentes, puesto que también tenía vínculos florentinos: "Pagati ducati 25 di carlini a M. Domenico Scalpellino [florentino] et Maestro Bernardino suo figliastro". Protocollo III del Notaio Evangelista di Giovanni de Bartholis (20/09/1504) Cfr. VECCHIOCATTIVI, Luisa, 2005.

Quercia en Viterbo. En Roma desde 1516, trabajando para la familia Chigi en la Villa Farnesina (1516-1518) y las tumbas de Agostino y Sigismondo Chigo en Santa Maria del Popolo (1522).¹⁹⁵¹ Posible identificación con el *mestre* Bindo, *scarpellino* de Nostra Dona de Montserrat de Roma.

Bernardino, maestro. Realizador de las columnas de granito del Palazzo della Cancelleria de Florencia entre el 15 de marzo de 1497 y el 7 de noviembre de 1503.¹⁹⁵² Posible identificación con el *mestre* Bindo, *scarpellino* de Nostra Dona de Montserrat de Roma.

Berto (o Bertomeu), *mestre*. Maestro documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma entre diciembre de 1518, y en enero y a finales del año siguiente.¹⁹⁵³ Procedente de Como, en Lombardía. Posible identificación con Bartolomeo de' Rocchi, topógrafo y experto en fortificaciones del círculo de Antonio Cordini; Bartolomeo Baronino (1511-1554) fue uno de los principales asistentes de Cordini, pero durante esta primera etapa era todavía demasiado joven.

Bindo (o Bernadino), *mestre*. Maestro *scarpellino*, al frente la realización del orden arquitectónico en travertino –basas, fuste de las pilastras y seguramente también capiteles– de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma desde agosto de 1518 hasta enero de 1520. Origen florentino. Relación con un tal Cristoforo, florentino y *cimatore* de profesión, quién residía en una de las propiedades de la cofradía y en una ocasión pagó a Bindo de parte de la misma. Probable identificación con Bernardino Basso, y en menor medida con Bernardo Della Volpaia, Bernardino di Giovanni da Viterbo o el maestro Bernardino documentado en el Palazzo della Cancelleria de Florencia, entre otros.¹⁹⁵⁴ No confundir con el albañil de nombre Bernardín o el Bernardino de origen lombardo que se ocupaba

¹⁹⁵¹ CAMBONI, Elisa; FINARDI, Simona, 2018.

¹⁹⁵² WATERS, Michael J., 2016, p. 149-179.

¹⁹⁵³ Esta variedad en la transcripción de su nombre no permite confirmar ni desmentir que se trate de la misma persona que en AOP, vol. 1221, f. 21r-v y 23v (diciembre 1518) y 26v (enero 1519).

¹⁹⁵⁴ Remitimos a las respectivas entradas en este anexo. Hemos descartado a Bernardino Navarro, colaborador de Sangallo en la Rocca Paolina (U 1031 A), porque no parece que tuviera un origen florentino: CAMERIERI, Paolo; PALOMBARO, Fabio, 1988. Igualmente a Bernardino del Moro, colaborador en las tumbas de Francesco da Sangallo (1494-1576) para Antonio Fiodo en la iglesia napolitana de Santa Anna dei Lombardi (1540): DONETTI, Dario, 2020.

del abastecimiento de la cal, también relacionados con la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma.

Bosch, Antonio Maria del. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma a finales de 1519

Casana, Juan de la. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma en marzo de 1519.

Della Volpaia, Bernardo (h. 1475-h. 1521). Procedente de Florencia. Activo en Roma desde finales del siglo XV, en contacto con el círculo de los Sangallo, relacionado con el Codice Coner, con una planta del palazzo Riario (U 987 A), y con las máquinas para dicho edificio.¹⁹⁵⁵ Posible identificación con el *mestre* Bindo, *scalpellino* de Nostra Dona de Montserrat de Roma.

Felippo. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma en julio de 1518.

Forno, Joan de, *mestre*. Maestro documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma a finales de enero de 1519, coincidiendo con la colocación de las columnas y el uso del órgano.¹⁹⁵⁶

Francesco, da Caravagio. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma en mayo de 1518 y a finales de 1519. Procedente de esta zona de Caravaggio, en Bérgamo, en la región de Lombardía.

Fucino, *mestre*: véase Sucino, *mestre*.

Gasparino. Transportista, documentado durante toda la primera fase constructiva de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma.

Girardo. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma en julio de 1518.

Giuliano. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma a finales de 1519.

Guillem, *mestre murador*. Maestro albañil o constructor documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma octubre de 1518.¹⁹⁵⁷

¹⁹⁵⁵ JOBST, Christoph, 1994. PAGLIARA, Pier Nicola, 1989. VALTIERI, Simonetta, 1982, p. 18. BENTIVOGLIO, Enzo, 1982, p. 30. BUDDENSIEG, Tilmann, 1975, p. 90-99. ZAMPA, Paola, 2008, p. 64-75.

¹⁹⁵⁶ AOP, vol. 1221, f. 26v (enero 1519).

¹⁹⁵⁷ AOP, vol. 1221, f. 11r-v y 15v (octubre 1518).

Jacobo. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma a finales de 1519.

Joan Antonio. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma a finales de 1519.

Joan Battista “catelano”. Probablemente “catalán”, de alguno de los territorios de la entonces Corona de Aragón o incluso de alguna de las diócesis catalanas. Transportista, documentado durante la primera fase constructiva de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma.

Joan Benet. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma en marzo de 1519.

Joan de Barchinona. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma en febrero de 1522. Procedente de Barcelona, en la entonces Corona de Aragón.

Joan Milanese. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma entre junio y julio de 1520. Procedente de Milán, en la región de Lombardía.

Joan Petro. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma a finales de 1519.

Jordi (o Giorgio), *mestre murador*. Maestro constructor o albañil documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma octubre de 1518,¹⁹⁵⁸ además de transportista en algunas ocasiones.

Labacco, Antonio (h. 1495- h. 1570). Uno de los principales artistas del entorno de Antonio da Sangallo el Joven. Establecido en Roma hacia 1507, formado con éste desde 1513 y antes con Donato Bramante. Autor del modelo líneo de la propuesta de Cordini para el nuevo San Pedro del Vaticano (1539-1546), y del *Libro appartenente a l'architettura* (primera edición del 1552). Posible identificación con el *mestre* Antonio de Nostra Dona de Montserrat de Roma, en base a su colaboración recurrente y al empleo de *canne* y no *palmi* como unidad de medida en algunos de los proyectos (U 720 A *recto* y el U 1789 A *recto*).¹⁹⁵⁹

¹⁹⁵⁸ AOP, vol. 1221, f. 11r (octubre 1518).

¹⁹⁵⁹ Existe una amplia bibliografía sobre Labacco y sobre su vinculación con Cordini. Entre otros hemos consultado: BERTOLOTTI, Antonino, 1884. FACCIO, Cesare, 1894. GIOVANNONI, Gustavo, 1959, p. 104. FRANCA, Ennio, 1977, p. 50, 53 y 76. BALDINI, Gianni, 1993, p.339-340 y 352. BENEDETTI, Sandro, 1986,

Latzaro. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma en julio de 1518.

Margione, *mestre*. Pago único relacionado con las columnas que flanqueaban las ventanas realizadas por el *mestre* Melchiore. Probable identificación con Giovanni Mangone (finales siglo XV-1543), colaborador habitual de Antonio da Sangallo el Joven. Éste, aunque oriundo de Caravaggio, trabajó en Roma desde 1508, se registró como escultor entre los fundadores de la congregación dei Virtuosi al Pantheon aunque también se le conoce como arquitecto, como *imprenditore edile*, y como autor de aparatos efímeros.¹⁹⁶⁰

Matteo (o Mateu), *mestre*. Maestro documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma en julio de 1518, a finales de enero de 1519 coincidiendo con la colocación de las columnas y el uso del árgano, y entre junio y julio de 1520.¹⁹⁶¹

Melchiore (o Melchion, o Merchion, o Melichion), *mestre*. Maestro *scarpellino*, al frente la realización en travertino de las ventanas flanqueadas por columnas y del entablamento de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat desde marzo de 1520 hasta enero de 1522.

Merulo, Domenico. Origen florentino. Documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat entre octubre de 1518 y noviembre de 1519, aunque principalmente hasta diciembre de 1518. *Capomastro* o maestro mayor de las obras, pagaba al resto de maestros, supervisaba la llegada de materiales y era el responsable en caso de incidentes.¹⁹⁶²

p. 157-174; 2009. FROMMEL, Christoph Luitpold, 2000. CAMPBELL, Ian, 2004. COLONNA, Flavia, 2004. RIBICHINI, Luca, 2009. MILLER, Elizabeth, 2018. BALZAROTTI, Valentina, 2018, p. 157-166.

¹⁹⁶⁰ VISCONTI, Carlo Lodovico, 1869, p. 8, 10-11, 17 y 19-20. BERTOLOTTI, Antonino, 1878, p. 171 y 175-176. PIRROTTA, Nino; POVOLEDO, Elena, 1982, p. 346. TAFURI, Manfredo, 2006, p. 338. RIDDICK, Michael, 2016. BERTOZZI, Francesca; SERAFINI, Isabella, 2016. PETACCO, Laura; PARISI PRESICCE, Claudio, 2017. OCCHIPINTI, Carmelo, 2019, p. 201.

¹⁹⁶¹ AOP, vol. 1221, f. 26v (enero 1519).

¹⁹⁶² "Mestre Dominico Merulo florentí, qui a pres la present fàbrica per medi de mestre Anton Sangallo". AOP, vol. 1221, f. 14v (09/10/1518). "A mestre Merulo per pagar los lavorants d'esta semana". AOP, vol. 1221, f. 14r (30/10/1518), y de nuevo en 17r (30/11/1518 y 06/12/1518). Se responsabilizó de unos desprendimientos en los fundamentos a causa de fuertes lluvias: AOP, vol. 1221, f. 14r-15v (16-18/10/1518). Sus trabajos se registran también en AOP, vol. 1221, f. 11r y 12v (octubre de 1518). Tras "fer comte ab ell del que a fabricat en dita fabrica", se pagó "a mestre Merulo per resta y dimisió de son compte". AOP, vol. 1221, f. 29r (04/11/1519).

Minico (o Nyico) de Suano (o de Briano), *mestre murador*. Maestro constructor o albañil documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma entre mayo y octubre de 1518.¹⁹⁶³

Miquel, *mestre*. Sobrestante o capataz de en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma entre noviembre de 1519 y enero de 1520.¹⁹⁶⁴

Montserrat, Niccolò. Tal vez procedente de alguno de los territorios de la entonces Corona de Aragón. Transportista, documentado durante la primera fase constructiva de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma.

Pietro. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma en julio de 1518, entre diciembre de 1518 y enero de 1519, y en octubre de ese año.

Raimondo, de Milà. Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma a finales de 1519. Procedente de Milán, en la región de Lombardía.

Renaldo o Rinaldo, *mestre*. *Capomastro* o maestro mayor de las obras, documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat desde diciembre de 1518 hasta principios de 1522. Este nombre se intercala con el de un tal *mestre* Arnaldo, especialmente entre enero y marzo de 1519 y en noviembre de 1521, por lo que no descartamos que sean la misma persona.¹⁹⁶⁵

Sandre, Nicolò de. Documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma en marzo de 1519.

Sucino (o Socino, o Fucino), *mestre*. Maestro documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma desde mayo de 1518 hasta enero de 1519. Se le pagó también por enseñar su oficio y como supervisor de los cargamentos de brecha.¹⁹⁶⁶

¹⁹⁶³ AOP, vol. 1221, f. 2v, 8v, 10r, 14r y 15v. Briano puede aludir a dos zonas: una en la provincia de Brescia en Lombardía, otra en la provincia de Caserta en la región de Campania que ya en la Baja Edad Media era una parada para los peregrinos hacia Tierra Santa. Por este motivo no debe confundirse con Domenico Merulo, de quien se dice que era florentino.

¹⁹⁶⁴ AOP, vol. 1221, f. 47r-v y 59r-50v (noviembre 1519- enero de 1520).

¹⁹⁶⁵ Numerosos fragmentos a lo largo de AOP, vol. 1221.

¹⁹⁶⁶ "A mestre Fucino en compte de 6 jornades fent de magesteri_1 ducat". AOP, vol. 1221, f. 2r (04/05/1518). Y "pagà a mestre Sucino per 48 carretades de brexa_14 julios". AOP, vol. 1221, f. 23r (15/01/1519). Además de otros pagos relacionados con su trabajo como albañil, diseminados en dicho volumen.

Tanghero, Antonio di Filippo del. *Scalpellino*, colaborador de Sangallo desde 1503 y activo en Roma en 1518.¹⁹⁶⁷ Posible identificación con el *mestre* Antonio de Nostra Dona de Montserrat de Roma.

Tommaso (o Tomeu). Operario documentado en la construcción de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma en mayo de 1518.

¹⁹⁶⁷ SCAGLIA, Gustina, 1994, p. 218 y 220-221.

8.7 Definición y equivalencias relativas a las divisas y unidades de medida empleadas

A. Unidades de medida relativas a longitud, superficie, peso y capacidad¹⁹⁶⁸

Barcada o barcaza. Aunque no la hemos hallado entre las unidades de medida oficiales, fue empleada en la primera fase constructiva de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma (h. 1518), para referir la cantidad de cal, piedras y puzolana transportados –en contraposición a los ladrillos y tejas, los cuales se contabilizaban en centenares y millares de unidades. Testimonia cómo eran transportadas por el río Tíber, hasta la escala más cercana a la obra o *fàbrica*, desde donde se trasladaban en carreta. Este transporte o “portadura” incrementaba el precio en unos dos *baiocchi*. La cantidad contenida en una barca era 44 veces la de una carreta, y cada *carretada* correspondía a treinta palmos cúbicos, de modo que una *barcada* tendría una capacidad de unos 1.320 palmos cúbicos de material o 15.769 litros.¹⁹⁶⁹

Canna architettonica romana (en plural, *canne*) Unidad de medida relativa a la longitud, difundida con anterioridad al establecimiento del sistema métrico decimal en el siglo XIX. El término, tomado del latín, está presente también en el griego (*κάββα*) para referirse a la especie vegetal mediterránea. Su valor variaba en función de la tipología (arquitectónica, mercantil, agrimensora) y de la región (napolitana, toscana, capuana, genovesa, siciliana, *romagnola*, de Bari o de Téramo): en el caso de Nostra Dona de Montserrat se empleó la arquitectónica romana, compuesta por diez *palmi romani* y equivalente a 2,234 metros.¹⁹⁷⁰ Fue empleada en los proyectos de Antonio da Sangallo el Joven (presumiblemente con

¹⁹⁶⁸ AOP, vol. 41, 664, 1221.

¹⁹⁶⁹ La equivalencia entre barca y carreta en SCAVIZZI, Paola, 1983, p. 49. LERZA, Gianluigi, 1996, p. 34. Y entre *carretada* y palmos cúbicos, en FROMMEL, Christoph Luitpold, 2011, nota 69.

¹⁹⁷⁰ CHIOVELLI, Renzo, 2007, p. 145 y fig. 55. Y SCAVIZZI, Paola, 1983, p. 12. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 2007, notas 88 y 105.

MINISTERO DI AGRICOLTURA, INDUSTRIA E COMMERCIO ITALIANO, 1877, p. 625.

la colaboración de Antonio Labacco) para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma (h. 1518).

Canna quadra (en plural, *canne quadre*). Unidad de medida relativa a la superficie, como aplicación de la *canna architettonica* romana: *canna* x *canna* = *canna quadra*, Cada *canna quadra* equivalía a casi 5 m².¹⁹⁷¹ Fue empleada para medir el lienzo de muro durante la primera fase constructiva de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma (1518-1522).

Carretada o viaje en carreta (en plural *carretades*). Aunque no la hemos hallado entre las unidades de medida oficiales, fue empleada en la primera fase constructiva de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma (h. 1518), para referir la cantidad de piedras, cal y puzolana transportados –en contraposición a los ladrillos y tejas, los cuales se contabilizaban en centenares y millares de unidades. Testimonia cómo eran transportadas desde el río Tíber hasta pie de obra o *fàbrica*, empujadas por personas o animales. La cantidad contenida en cada *carretada* era de treinta palmos cúbicos, lo equivalente a casi 12 litros.¹⁹⁷²

Libbra, o libra o *lliura* (en plural *libre*, *lliure* o libras). Unidad de medida para los pesos, difundida con anterioridad al establecimiento del sistema métrico decimal en el siglo XIX. Su nombre deriva del latín. Fue empleada en la primera fase constructiva de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma (h. 1518), concretamente para referirse al peso del hierro y del plomo. No podemos confirmar ni desmentir si se empleó la medida romana o alguna de las que estaban vigentes en la Corona de Aragón, puesto que sólo se la menciona como “*lliura*”, aunque nos inclinamos porque se utilizara aquella con la que estaban familiarizados los artesanos más que los clientes. En todo caso, la *libbra* romana se dividía en 12 onzas y equivalía a 0’34 kg,¹⁹⁷³ mientras que en la península ibérica se dividía en 16 onzas y su peso rondaba en torno a los 0’4 kg.¹⁹⁷⁴

¹⁹⁷¹ CHIOVELLI, Renzo, 2007, p. 145 y fig. 55. Y SCAVIZZI, Paola, 1983, p. 12. VAQUERO PIÑEIRO, Manuel, 2007, notas 88 y 105.

¹⁹⁷² La equivalencia entre *carretada* y palmos cúbicos en FROMMEL, Christoph Luitpold, 2011, nota 69. Hemos realizado la equivalencia entre palmos cúbicos y litros, pasando de palmos cúbicos a metros cúbicos, y de éstos a litros, puesto que 1 metro cúbico = 1000 litros. El peso variaría en función de si se trataba de brecha o de puzolana.

¹⁹⁷³ MINISTERIO DI AGRICOLTURA, INDUSTRIA E COMERCIO ITALIANO, 1877, p. 628.

¹⁹⁷⁴ En Alicante (con 18 onzas) 0’533, en Baleares 0’407, en Barcelona, Gerona, Lérida y Tarragona 0’4, en Castellón 0’358, en Valencia 0’355 y en Zaragoza 0’35. DIRECCIÓN GENERAL DEL INSTITUTO

Palmo romano (en plural, *palmi romani*). Unidad de medida relativa a la longitud, difundida con anterioridad al establecimiento del sistema métrico decimal en el siglo XIX. Su nombre deriva del latín, *palmus*, y hace referencia a las dimensiones de la palma de la mano abierta y extendida desde el pulgar hasta el índice; por consiguiente, testimonia cómo las medidas y proporciones, a fin de alcanzar la belleza, se basaron en las del cuerpo humano ideal.¹⁹⁷⁵ Diez de éstos *palmi romani* hacían una *canna architettonica* romana,¹⁹⁷⁶ de modo que cada palmo equivalía a unos 22'34 cm. Fue empleada en los proyectos de Antonio da Sangallo el Joven para la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma (h. 1518).

Pezza (en la documentación consultada, en la forma latina y genitivo plural: *petiarum*). Unidad de medida relativa a la superficie, difundida con anterioridad al establecimiento del sistema métrico decimal en el siglo XIX. El término deriva del latín y resulta equivalente al término catalán “peça”. Era utilizada especialmente para las viñas en la zona romana (ciudad de Roma, Castel Gandolfo, Castelnuovo di Porto, Riano, Scrofano, Poli, Marino, Castel San Pietro, Galliciano, Zagarolo, Monterotondo, Mentana, mandamenti di Albano, Bracciano, Genzano, Campagnano, Palombara, Frascati), con una equivalencia de 2640'63 m², o algo más de un cuarto de hectárea.¹⁹⁷⁷ Por este motivo, creemos que fue empleada para designar las diversas viñas que las casas-hospital de San Nicolás y de Santa Margarita poseían desde finales del siglo XIV.

Rùbbio (*rull*, *rullo*, *rugiol* o *rollo* en la documentación consultada, en plural *rulls*, *rullos* y *rubbi*). Unidad de medida para la capacidad de los áridos, difundida con anterioridad al establecimiento del sistema métrico decimal en el siglo XIX. El nombre derivaba de una mezcla entre el árabe *rub'* y el latín *rubeus*, aludiendo a la línea de color rojo que indicaba dicha capacidad. Aunque variaba en función de la zona, en Roma tenía una equivalencia de 294,46 litros.¹⁹⁷⁸ Fue empleada en la

GEOGRÁFICO Y ESTADÍSTICO, 1886, p. 52. También designaba a una moneda de la Corona de Aragón, con sus variantes regionales.

¹⁹⁷⁵ ESTEBAN LORENTE, Juan Francisco, 2001, p. 229-256.

¹⁹⁷⁶ La especificación es clave para evitar confusiones: por ejemplo, la *canna mercantile* se dividía en solo 8 *palmi* y era equivalente a 1'99 m.

¹⁹⁷⁷ MINISTERIO DI AGRICOLTURA, INDUSTRIA E COMERCIO ITALIANO, 1877, p. 625.

¹⁹⁷⁸ MINISTERIO DI AGRICOLTURA, INDUSTRIA E COMERCIO ITALIANO, 1877, p. 627. En el caso de esta tesis se emplea en este sentido, aunque también podía designar una unidad de medida para superficies agrarias.

primera fase constructiva de la iglesia de Nostra Dona de Montserrat de Roma (h. 1518), para referir la cantidad de cal transportada y utilizada.

B. Divisas¹⁹⁷⁹

Baiocco (*beoc* en la documentación consultada, en plural *baiocchi* o *beocs*). Moneda de plata, con un peso de 0'57 gramos. Equivalía a 4 *quattrini*, y eran necesarios 7 y medio para hacer un *giulio*. En la documentación consultada puede confundirse con los *bolognini*, puesto que a menudo se indica sólo una “b” tras los *carlins*, si bien creemos que el uso de los *baiocchi* fue preponderante en la práctica totalidad de los casos, asociada a los *carlins* y especialmente a partir del segundo tercio del siglo XV.

Bolognino papale (*bolonyí* en la documentación consultada, en plural *bolonyins*). Moneda de plata, con un peso de 0'92 gramos. Equivalía a 6 *quattrini*. En la documentación consultada puede confundirse con los *baiocchi*, puesto que a menudo se indica sólo una “b” tras los *carlins*; si bien creemos que su aparición es mucho menos frecuente, asociada a los *fiorini* y a principios del siglo XV.

Carlino (*carlí* en la documentación consultada, plural *carlins* o *carlini*). Moneda de plata, nacida en 1504 a causa de la paulatina depreciación de las monedas de oro. Tenía un peso de 3'79 gramos, por lo que se la llamaba también *grosso* o *gros* (“grueso”). Diez de éstos hacía un *ducat corrent* o *de cambra*, mientras que al añadir 30 *baiocchi* a estos 10 se alcanzaba un *ducat d'or llarg*. La bibliografía equipara el carlino al julio o *giulio* (en plural, *giuli* o *julis*), afirmando que recibió este nombre desde el papado de Julio II (1503-1513). No obstante, a tenor de la documentación consultada no siempre fue así: un *ducat de cambra* equivalía a 10 *carlins*, pero un *ducat llarg* equivalía a 10 *julis*, por lo que parece que el valor de los julios era algo superior al de los carlinos. En todo caso, originalmente el *carlí* equivalía a 7 *baiocchi* y medio.¹⁹⁸⁰

¹⁹⁷⁹ AOP, vol. 41, 664, 1221. DELUMEAU, Jean, 1979, p. 173-175. CHERUBINI, Paolo, p. 15-51. TOMASSONI, Roberto, 2015.

¹⁹⁸⁰ De hecho, los cofrades aportaban 30 *baiocchi* o 4 *carlins* por cada anualidad o *anyada* renovada, que eran 15 *baiocchi* o 2 *carlins* en el caso de las mujeres: AOP, vol. 664.

Ducat de julis. Moneda de oro, equivalente a un *ducat corrent* con 25 *baiocchi*. La hemos encontrado raramente en la documentación relativa a nuestro objeto de estudio.

Ducato (probablemente el *ducat corrent*, en plural *ducati* o *ducats*). Moneda de oro, de menor valor que el *ducato papale* y el de *cambra*. El término *corrent* (corriente) testimonia su difusión, que podemos atribuir a la progresiva depreciación de la moneda en aquella época si lo comparamos con el valor del resto de *ducati*. Podía subdividirse en 10 *carlins* y probablemente equivalía a 77 *baiocchi*.

Ducato di camera (*ducat de cambra*, o *d'or de cambra* en la documentación consultada, en plural *ducats* o *ducati*).¹⁹⁸¹ Moneda de oro, con un peso aproximado de 3'5 gramos. De menor valor que el *ducat llarg*: si éste equivalía a un *ducat corrent* con 30 *baiocchi*, el de *cambra* equivalía a un *ducat corrent* con 27 $\frac{1}{2}$ *baiocchi*. Era equivalente a diez *giulii*.

Ducato largo (*ducat d'or llarg* en la documentación consultada, en plural *ducats* o *ducati*). Moneda de oro, con un peso aproximado de 3'5 gramos. El término "largo" (*llarg*) alude a su mayor cuantía respecto a los otros *ducats*, puesto que equivalía a un *ducat corrent* con 30 *baiocchi*.

Fiorino di camera (*fiorí* en la documentación consultada, en plural *fiorins*, *florins* o *florenos*). Moneda de oro, con un peso aproximado de 3.39 gramos y equivalente a 75 *baiocchi*. Asimismo, había variantes entre los diversos tipos; en nuestras consultas para la presente tesis sólo los hemos encontrado en la documentación más temprana y denominados *currentes* o *romanorum*.

Giulio (o julio, en plural *giuli* o *julis*). Moneda de plata, que debe su nombre al papado de Julio II (1503-1513). Véase carlino.

Quattrino (*cotrí* en la documentación consultada, en plural *quattrini* o *cotrins*). Moneda de plata y cobre, entre las de menor valor (junto al *picciolo* o *denaro*), con un peso de 1'17 gramos pero sólo un 71‰ de plata por cada parte de cobre. Sólo excepcionalmente aparece en la documentación consultada. Un *quattrino* equivalía a 4 *piccioli*.

¹⁹⁸¹ Entre otros muchos ejemplos: "ducats quatre, dich carlins: carlins XXXX", y "ducats d'or de cambra quatre, dich juli XXXX". AOP, vol. 664, f. 7v y 10r, respectivamente.

8.8. Materiales utilizados durante la primera fase constructiva (1518-1522)

Material	Cantidad total	Fecha de llegada	Suministrador	Precio / unidad de medida	
Piedra brecha	Desconocida	2ª mitad de 1518, hasta abril de 1519, noviembre de 1519, octubre de 1520 y enero de 1522	Diversos	Entre 8 <i>ducats</i> con 37 <i>baiocchi</i> y 9 <i>ducats / barchada</i>	1982
Cal ¹⁹⁸³	Al menos 150 <i>rulls</i>	Julio, octubre y diciembre 1518, enero de 1519	Giuliano Leni a través de Bernardino di Pietro Paulo, procedente de Tivoli	5 <i>carlins / rull</i>	1984
	25 <i>rulls</i>	Junio de 1520	No especificado, procedente de Tivoli	5 <i>carlins / rull</i>	1985
	Al menos 42 <i>rulls</i>	Diciembre de 1518 y marzo de 1520	Giacomo de Giacomo Galozzi, procedente de Monte Rotondo	Entre 4 <i>carlins</i> y medio y 26 <i>baiocchi / rull</i>	1986
					1987

¹⁹⁸² No se transcriben, por ser demasiado genéricos: AOP, vol. 1221, f. 2r (mayo 1518), 8v (julio 1518), 10r-11v, 12v (julio-octubre 1518); 14r, 15r-v, 17r-v, 19r-v, 21r-v (octubre 1518-enero 1519); 29r (febrero-abril 1519, enero 1520); 31r, 32r, 44r (marzo-abril 1519); 47r-v (noviembre 1519). Que con posterioridad se vuelvan esporádicos está ligado a las lagunas en la documentación: AOP, vol. 1221, f. 57r (18/01/1522) y 72r (06/10/1520). Cuanto a los precios: “per una barchada de pedra e dos de potzolana 28d[ucats], so es a 9 d[ucats] la pedra y 9 ½ la potzolana [...]. A mestre Jordi per huna barchada de pedra [e] una de p[otzolana]_17ducats 37 baiocchi ½ [...]. Per huna barchada de pedra a portat mestre Jordi: 8 ducats 37 baiocchi ½”. AOP, vol. 1221, f. 8v y 19r-v (julio-octubre 1518).

¹⁹⁸³ La documentación del AOP emplea el término *rull* (*rullo*, *rugiol* y *rulls*), que debe ser interpretado como *rubbi*, véase el anexo 8.7.

¹⁹⁸⁴ “Per lo cost de 20 rulls de calz de Tivoli comprats d’un factor de Juliano Lena a 5 karlins lo rullo_10 ducats [...]. A Berardino de Petro Paulo factor de Julian Lena per lo preu de 110 [rull]os ½ de calzina a 5 karlins lo rullo_55 ducats 5 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 12v, ya parcialmente en 10r y 11r (10/07/1518 y 08/10/1518). También se nombra como intermediario a un tal Bernardino lombardo, probablemente el mismo trabajador de Giuliano Leni: “a Bernardino lombardo per 17 rulllos de calz de Tivoli_8 ducats 37 baiocchi ½”. AOP, vol. 1221, f. 19r, y de modo semejante en 21v (23/12/1518). Citado sólo parcialmente por LERZA, Gianluigi, 1996, nota 85.

¹⁹⁸⁵ “Per lo preu de 25 rulls de calzina de Tiboly comprà a compte de la companyia_12 ducats 37 baiocchi. [...] Per la portadura de dita calz 50 baiocchi e per aygua per amerar la dita calz”. AOP, vol. 1221, f. 72r (23/06/1520).

¹⁹⁸⁶ “A Jacobo de Monte Rotondo per 30 rulllos de calz a 32 baiocchi_12 ducats 60 baiocchi. [...] Per 12 rulls de calzina comprà mossén Serra de Jacomo de Jacomo Galotzo de Monte Rotondo, a rahó de 26 baiocchi [...] e per bagnar dita calz”. AOP, vol. 1221, f. 21v, y de modo similar en 19r (18/12/1518), y 68r (07/03/1520). Citado sólo parcialmente por LERZA, Gianluigi, 1996, nota 85.

Cal	Al menos 150 <i>rulls</i>	Diciembre de 1518, enero y abril de 1519	No especificado, procedente de Monte Rotondo	Entre 4 <i>carlins</i> y medio y 26 <i>baiocchi / rull</i>	
	Al menos 33 <i>rulls</i>	Febrero de 1520	Mino della Gazaia	32 <i>baiocchi / rull</i>	1988
	No especificado	Marzo, abril, octubre de 1519, noviembre de 1521, febrero de 1522	No especificado	No especificado	1989
Puzolana	No contabilizado	Finales de junio y principios de julio, de noviembre a diciembre 1518	Diversos, siendo el más frecuente el <i>mestre</i> Jordi	De 9 a 9 ½ <i>ducats / barcada</i>	1990
Ladrillos	11.700 uds., cargamentos de 500-4.000 uds.	De noviembre de 1518 a enero de 1519	Vicenzo Sayon o Sayone	19-20 <i>julios</i> o 2 <i>ducats</i> con 40 <i>baiocchi / millar</i> de uds.	1991
	9.450 uds., en cargamentos de 950 a 3.500 uds.	Enero y febrero de 1519	Agapito Pontano	Entre 18 <i>julios</i> y 23 <i>carlins</i> o 2 <i>ducats</i> con 20 <i>baiocchi / millar</i> de uds.	1992
Ladrillos	Unas 6.000	Marzo y abril de	No especificado	Unos 2 <i>ducats</i> con 20 <i>baiocchi /</i>	1993

¹⁹⁸⁷ “Per 60 rollos ½ de calzina de Monte Rotondo a 4 karlins ½ lo rull_27 ducats 10 baiocchi. [...] Per 60 r[ull]os de calzina de hun de Monte Rotondo posada a Sant Rocho_27 ducats 10 baiocchi. [...] Per 30 rulls de calç comprats de hun de Monte Rotondo 12 ducats 4 baiocchi, e per la portadura 52 baiocchi ½”. AOP, vol. 1221, f. 21r, y de modo similar en 19r (diciembre 1518), 23v (04/01/1519), y 23v (19/04/1519). Citado sólo parcialmente por LERZA, Gianluigi, 1996, nota 85.

¹⁹⁸⁸ “Pagà a Mino della Gazaia per 33 Rullos de calcina a 32 baiocchi lo Rull, posada a la fàbrica, e per aygua per amerar la dita calç”. AOP, vol. 1221, f. 68r (15/02/1520).

¹⁹⁸⁹ AOP, vol. 1221, f. 31r (marzo 1519), 32r (14/04/1519), 45r-v (28/10/1519), 53r (22/11/1521), 56r (21 y 23/11/21), 57r (16/02/1522).

¹⁹⁹⁰ Tampoco se transcriben, por resultar demasiado genéricos: AOP, vol. 1221, f. 8v, 10r, 113, 12v, 17v, 19r-v, 21r-v y 23r-v, entre otros. Para los precios remitimos a la primera nota de este anexo: AOP, vol. 1221, f. 8v, 17v y 19r-v.

¹⁹⁹¹ “A Vicenzo Sayon per 2.000 matons a 20 julios los miler a portats a dita fàbrica_5 ducats 25 baiocchi. [...] A Vicenzo Sayone per 1.100 mattons 22 julios_2 ducats 70 baiocchi. [...] Donà per lo compliment de 4.000 matons y 224 teules per lo porxo_4 ducats 37 baiocchi. [...] A Vincenzo Sayon per 2.050 mattons a 20 julios lo miler_5 ducats 35 baiocchi. [...] A Vicenzo Sayon per 500 mattons que serviren per la casa hon està la tudescha_1 ducat 20 baiocchi. [...] Per 2.050 mattons a 19 julios lo miller a Vicenzo Sayon_5 ducats 15 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 14r y de modo similar en 17v (21 y 26/11/1518), 43r (03/12/1518), 17v y 19v (06/12/1518), 21r (24/12/1518) y 23v (08/01/1519). Citado parcialmente por LERZA, Gianluigi, 1996, p. 35-36.

¹⁹⁹² “A m[estre] Agabito Pontano per 950 mattons a rahó de 18 julios lo miller_2 ducats 20 baiocchi [...]. Item a 25 de dit a m[estre] Agabito Pontano per dos milia mattons_4 ducats 45 baiocchi. [...] A m[estre] Agabito Pontano per 3.500 mattons a 23 karlins lo miller_8 ducats 3 baiocchi ¾. [...] Més per 3.000 matons a rahó de 23 carlins lo miler_6 ducats 64 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 23r (13 y 25/01/1519), 25r y de modo similar en 26v (04/02/1519), y 29v (16/02/1519). Citado parcialmente por LERZA, Gianluigi, 1996, p. 35-36.

¹⁹⁹³ “Paguí per 2.000 matons_4 ducats 14 baiocchi”. AOP, vol. 1221, f. 31r (14/03/1519). Se pagaron otros 10 ducados por lo que calculamos habrían sido unos 4.000 ladrillos: “Donà al romà que a donats lo matons deu duc[ats]”. AOP, vol. 1221, f. 43r (03/04/1519).

	uds.	1519		millar de uds	
	300 uds.	Agosto de 1520	Agapito Pontano	Unos 2 <i>ducats</i> con 20 <i>baiocchi</i> / millar de unidades	1994
<i>Planelles y mattons</i>	18.900 uds. Total	Febrero de 1522	Battista Carrone	50 <i>ducats</i> con 67 ½ <i>baiocchi</i> en total	1995
Tejas	100 uds.	Julio de 1518	No especificado	1 <i>ducat d'or</i> / centenar de uds.	1996
	224 uds.	Diciembre 1519	No especificado	No especificado	1997
Tejas	2.300 uds.	Febrero de 1522	Battista Carrone	1 <i>ducat</i> / centenar de uds.	1998
Hierro ¹⁹⁹⁹	78 <i>lliures</i>	Enero de 1520	No especificado	Algo más de 2 <i>baiocchi</i> / <i>lliura</i>	2000
Plomo ²⁰⁰¹	68 <i>lliures</i>	Marzo y noviembre-diciembre de 1519, junio de 1520	No especificado	Entre el <i>baiocco</i> y medio y los 3 <i>baiocchi</i> / <i>lliura</i>	2002

¹⁹⁹⁴ A m[estre] Agapito Pontano per 300 matons 54b a compte de la companyia_54 baiocchi". AOP, vol. 1221, f. 72r (04/08/1520). Probablemente llegaron otros cargamentos, pero a partir de estas fechas hay numerosas lagunas en la documentación.

¹⁹⁹⁵ "63 ducats 67 baiocchi ½ fa bons a Baptista de Charrone fornazaro a compliment de 73 ducats 67 baiocchi ½, per 2.300 tehules a 1 ducat lo centenar, e 18.900 entre planelles e matons presos d'ell". AOP, vol. 1221, f. 57r (09/02/1522). Este precio ya fue citado por LERZA, Gianluigi, 1996. No podemos saber su número y precio porque aparecen entremezcladas con los *mattons*, sólo restar a éstas los 23 *ducats* que costaron las tejas.

¹⁹⁹⁶ "Per hun centenar de teules a compte dela companyia_1 ducats 25 baiocchi". AOP, vol. 1221, f. 10r, y de nuevo en 12v (13/07/1518). Éstas estuvieron destinadas a los inmuebles que la cofradía poseía en el solar, pero las hemos incluido porque su precio se corresponde con el que indicara LERZA, Gianluigi, 1996.

¹⁹⁹⁷ En cuanto al porche, "donà per lo compliment de 4.000 matons y 224 teules per lo porxo_4 ducats 37 baiocchi". AOP, vol. 1221, f. 43r (03/12/1519). No puede calcularse el precio de las tejas porque se trata de un pago parcial ("per lo compliment") y además unido al de los ladrillos. Sobre el tejado de otros inmuebles, creemos que es útil tener en cuenta las medidas de los materiales que acompañan a estos ladrillos, para discernir que no se trata de la iglesia. Véase AOP, vol. 1221, f. 10r, 12v y 29v (13/07/1518 y 21/02/1519).

¹⁹⁹⁸ AOP, vol. 1221, f. 57r (09/02/1522).

¹⁹⁹⁹ La documentación del AOP emplea el término *lliura*, que debe ser interpretado como la unidad para medir el peso *libbra*, véase el anexo 8.7.

²⁰⁰⁰ "Donà al ferrer per 78 lliures de ferro per hunyr les pedres_2 ducats 24 baiocchi". AOP, vol. 1221, f. 43r (03/01/1520).

²⁰⁰¹ La documentación del AOP emplea el término *lliura*, que debe ser interpretado como la unidad para medir el peso *libbra*, véase el anexo 8.7.

²⁰⁰² "19 baiocchi per 12 lliures de plom per met[re] a les pedres [...]. Per lo preu de 46 lliures de plom ha pres per emplombar les pedres". AOP, vol. 1221, f. 31r (09/03/1519) y 72r (27/06/1520), respectivamente. A éstos se añaden otros "10 lliures de plom per la hobra_30 baiocchi". AOP, vol. 1221, f. 47r (13/11/1519), y de modo idéntico nuevamente en 47v (24/11/1519) y 49r-v (20/12/1519).

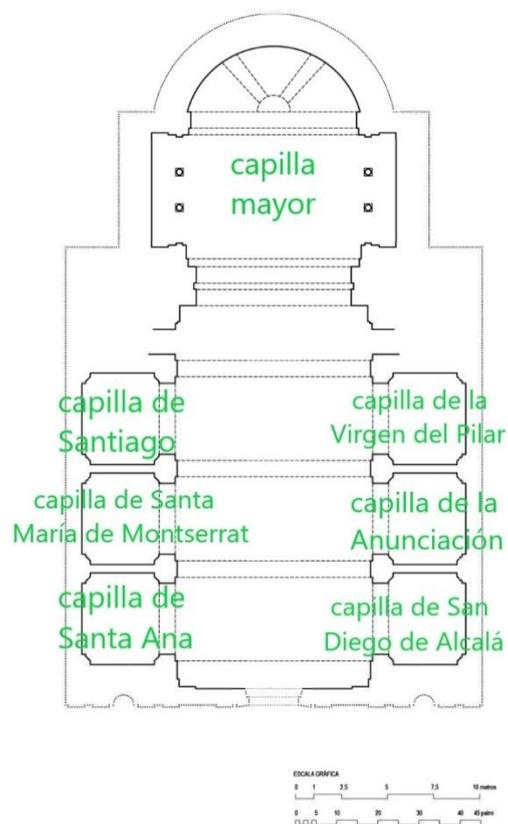
8.9 Descripción de la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de Roma a día de hoy

La iglesia actual poco asemeja a la que es objeto de la presente tesis: la que fue imaginada a partir de los proyectos de Antonio da Sangallo el Joven, la que estaba siendo construida y vivida por la cofradía de Nostra Dona de Montserrat. Por ello hemos considerado fundamental adjuntar una breve descripción que ayude al lector a comprender cómo se ha llegado al estado actual.²⁰⁰³

La ceremonia de colocación de la primera piedra tuvo lugar en 1518 y la cubierta provisional de la cabecera se colocó en 1522, tal y como explicamos en el cuerpo de la tesis. Lejos de estar concluída, no dejó de transformarse durante los siglos siguientes, aunque a una velocidad desigual: pese al impulso de estos primeros años, la iglesia estaba siendo sufragada por la generosidad de la comunidad, había múltiples iniciativas que atender y tampoco ayudó la coyuntura a menudo desfavorable. Las capillas del lado derecho se realizaron entre 1582 y 1588, las del izquierdo entre 1592 y 1594, en 1593 se había completado sólo la primera fase de la fachada, el altar mayor no fue consagrado hasta 1594, la bóveda de la nave se alzó entre 1596 y 1598, y las capillas laterales se ornamentaron a partir de las décadas siguientes, como iremos detallando en adelante. El cambio más significativo se produjo cuando incorporó el patrimonio de la iglesia de Santiago en Piazza Navona: ante la decadencia de las instituciones españolas, había sido temporalmente cerrada, después fusionada canónicamente con ésta (1807), y finalmente clausurada (1817) y vendida (1878); de modo que se entremezcló o incluso sustituyó al que quedaba en la antigua iglesia de la comunidad de la Corona de Aragón.

²⁰⁰³ No hemos realizado una revisión sistemática por exceder nuestro objeto de estudio. Evitaremos reiterativas llamadas mediante notas al pie, indicando ya de antemano que esta síntesis se basa en la información extraída del AOP, vols. 69 y 70. TITI, Filippo, 1763. FORCELLA, Vincenzo, 1869, vol. 3. ARMELLINI, Mariano, 1891. TORMO MONZÓ, Elías, 1940. LERZA, Gianluigi, 1996. RIVERA DE LAS HERAS, José Ángel, 2018. CANALDA I LLOBET, Sílvia, 2020, p. 45-68.

Fue remodelada entre 1818 y 1821 en estilo neoclásico por Giuseppe y Pietro Camporese. Su nueva piel imita yeserías sobre fondo dorado, que organizan el espacio interior mediante pilastras acanaladas con capiteles de orden compuesto. En las embocaduras de dichas capillas se disponen arcos de medio punto, ornamentados con frescos de tema mariano del primer tercio del siglo XVII. Entre 1926-1929 fue renovada por Eugenio Cisterna y Umberto Sciotti, bajo la dirección de Salvatore Rebecchini. Entonces fue restaurado el pavimento, se instaló la calefacción y se colocaron en los extremos y a los pies de la nave veinte paneles con escudos de las provincias españolas destinadas a reforzar el carácter unificador del edificio, de mano del pintor Eugenio Cisterna Pigliucci. En las hornacinas entre las capillas laterales y el presbiterio, se dispusieron las figuras en escayola de santa Isabel de Portugal y san Pedro Arbués, realizadas por Juan Adán Morlán en la segunda mitad del siglo XVIII. Las estaciones en bronce del viacrucis, de 1958, son obra de Carmelo Pastor Pla. En 2000 volvió a restaurarse el templo, focalizando en esta ocasión en la cubierta. Durante la realización de esta tesis, se ha hecho lo mismo con la fachada y con las dependencias anexas, especialmente la sacristía y su patrimonio artístico.



Capilla mayor

El altar mayor está presidido actualmente por el óleo de *Cristo crucificado entre la Virgen Dolorosa y San Juan Evangelista y dos ángeles en vuelo*, procedente de la iglesia de Santiago en Piazza Navona realizado entre 1564-1565 por Girolamo Siciolante da Sermoneta (1521-1575). Antes de la remodelación de los Camporese, había albergado la pintura del *Miracolo di Monserrato* (1674-1675) realizada por Francesco Rosa (1638-1687), y actualmente conservada en la Collegiata della Santissima Trinità de Genzano

(Roma). Los documentos conservados en el Archivo de los Establecimientos Españoles en Roma explican cómo la congregación, encabezada por el prior Vicente de Calatayud, emprendió una serie de transformaciones coincidiendo con el Jubileo del 1675: entre 1673 y 1675 se realizó una nueva bóveda para el ábside, bajo la dirección del arquitecto romano Giovanni Battista Contini (1641-1723); y se decidió sustituir la obra entonces existente, por ésta de Rosa.



A principios del siglo XIX se hizo un nuevo altar y cancelas, en parte con los mármoles procedentes de la iglesia de Santiago de los Españoles, trabajando en los mismos el escultor murciano Ramón Barba Garrido. El frente del altar está decorado con los emblemas de Santiago y de la Virgen de Montserrat. Las tribunas laterales y la cantoría, con columnas y pilastras corintias labradas en mármol, son del 1889 y obra del arquitecto Antonio Laviña. Bajo estas tribunas se exponen dos tondos con lienzos del siglo XVII, de Santiago el Mayor y de la Imposición de la casulla a San Ildefonso por la Virgen. En 1929 se inauguró el órgano, procedente de Santiago, de dos cuerpos y 1752 tubos. También se remodeló el pavimento, actualmente tapizado por laudas sepulcrales procedentes de otros lugares de esta iglesia de Monserrato y de Santiago de los Españoles.

Capilla de San Diego de Alcalá

La primera capilla del lado derecho está dedicada al santo sevillano Diego de Alcalá. Procede de la iglesia de Santiago en Piazza Navona y su fundador fue Juan Enríquez de Herrera. Preside el altar la pintura de Annibale Carracci (1560-1609) de 1607. Según Titi, en origen la capilla estuvo dedicada a los santos



Felipe Neri y Nicolás de Bari. Había sido terminada en torno al 1588 y fue concedida en 1590 a Bernardino Rocci a condición de que la ornamentase. Es conocida popularmente por albergar el sepulcro de los papas Borja. En origen sus restos habían descansado en la capilla vaticana de Santa Maria delle Febbre, aunque debieron ser trasladados como consecuencia de la realización del nuevo San Pedro: el 30 de enero de 1610 fueron traídos a esta iglesia y colocados en la antigua sacristía, hasta que en 1890 fueron depositados en el monumento actual del escultor Felipe Moratilla.

Capilla de la Anunciación

La segunda capilla de la derecha fue terminada de construir en torno al 1588. Fue concedida en 1624 al mallorquín Gabriel Ferrer (+1607), quien había encomendado dotarla a sus albaceas y a los priores de la cofradía, de hecho se conserva la lauda sepulcral del benefactor. Las imágenes, de temática mariana, fueron realizados por Francesco Nappi entre 1624 y 1626. El cuadro del altar recoge el episodio de la Anunciación, en la pared izquierda pueden verse los frescos de la Inmaculada Concepción y la Asunción, y en la derecha de la Natividad y la Visitación. En el intradós del arco y en las pilastras hay representación de símbolos marianos y retratos de profetas; en la cúpula, de Santa Cecilia y más símbolos marianos; y en el tímpano, Dios Padre.



Capilla de la Virgen del Pilar, ahora del Santísimo

La tercera y última de las capillas del lado derecho se utiliza actualmente para la reserva del Santísimo y está dedicada a la Virgen del Pilar. En origen fue concedida a Antonio Francés, arcediano de Zaragoza, quien la dotó con algunos objetos. No obstante, no concluyó su ornamentación y en 1657 Miguel de Cetina, canónigo de la basílica del Pilar de Zaragoza, mejoró el altar y añadió pinturas a ambos lados del

mismo. Posteriormente fue remodelada con mármoles polícromos por iniciativa de Francisco Gómez García (+1778), canónigo de Barcelona. El arquitecto director fue Giuseppe Marchetti, el maestro de obras Pietro Francesco Fontana, el escultor Pietro Rudiez, el dorador Gioacchino Lori y el platero Lorenzo de Caporali.

El cuadro que preside el altar, obra de Francisco Preciado de la Vega, retrata a la *Virgen del Pilar acompañada por el apóstol Santiago el Mayor y San Vicente Ferrer* (h. 1765). A sus lados se dispusieron dos cuadros procedentes de la iglesia de Santiago en Piazza Navona, una *Asunción* (1551) de Francesco di Città di Castello a la derecha, encargada por Constantino del Castillo; y a la izquierda, el *Triunfo de la Inmaculada Concepción* (1633), realizado por Luigi Primo Gentile por iniciativa del cardenal Baltasar Moscoso y Sandoval.



Capilla de Santiago el Mayor

La tercera capilla del lado izquierdo fue concedida a la familia de Francisco Robuster i Samant (+1570), canónigo de Tarragona y procurador de Felipe II en Roma. Originalmente estuvo dedicada al Santo Crucifijo, pero ahora lo está a Santiago el Mayor, puesto que fue transferida desde la iglesia de Piazza Navona. Conserva la estatua de este santo realizada por Jacopo Tatti el Sansovino para la capilla del cardenal Jaume Serra i Cau (+1517). Además, en las paredes se colocaron los monumentos sepulcrales de Alfonso de Paradinas (+1485), fundador de la institución de Santiago en Piazza Navona, en la izquierda; y de Juan de Fuensalida (+1498), obispo de Terni y secretario del papa Alejandro VI, en la derecha. El primero se atribuye a Andrea Bregno o a la escuela de Luigi Capponi, y el segundo a sus seguidores.



Capilla de Santa Maria de Montserrat

La segunda capilla del lado izquierdo está dedicada a la Virgen de Montserrat. Fue finalizada en 1594 y concedida a Tomás Gargall o Gargallo (+1614), obispo de Malta, oriundo de Collbató y entonces prior de la cofradía. La dotó y ornamentó con frescos de Giovanni Battista Ricci da Novara (1537-1627), llevados a cabo entre 1605 y 1614. Fue redecorada con estucos entre 1700 y 1715, por el artista romano Carlo Francesco Bizzaccheri (1656-1721). En la actualidad preside el altar una escultura de bulto redondo de la Virgen de Montserrat, réplica de la que se conserva en la abadía catalana, realizada por Manuel Martí Cabrer (1901-1951) y donada con ocasión del Jubileo de 1950. Con anterioridad albergó la imagen de piedra policromada tardogótica de la Virgen con el Niño, la cual fue coronada como milagrosa en 1656 y hemos analizado en la presente tesis.



Capilla de Santa Ana

La primera capilla del lado del evangelio está dedicada a Santa Ana. Procede también de la iglesia de Santiago y fue fundada por el clérigo sevillano Pedro de Velasco (+1542). Alberga un conjunto escultórico de la Triple Generación (Santa Ana, la Virgen María y el Niño), realizado en 1544 por Tommaso Boscoli (h. 1501-h. 1578); así como el Tabernáculo de los Óleos Santos de Luigi Capponi (1445-1515) de finales del XV, con representación del Bautismo de Cristo. En origen estuvo dedicada a la mártir barcelonesa santa Eulalia. En 1599 el prior y tarraconense Jaume Mallafre dejó un legado testamentario para ornamentarla y utilizarla como lugar de enterramiento, aunque será estucada por su sobrino Bernardo en 1610.



8.10. Anexo documental

Las fuentes consultadas para la elaboración de la presente tesis resultaban complejas por la amplitud del marco cronológico en que fueron realizadas y de los territorios de procedencia de los clientes y notarios, lo que repercutió en el tipo de caligrafía y en las variantes lingüísticas empleadas. Hemos optado por respetar al máximo el texto original. Sin embargo, era necesario seguir unas normas básicas de transcripción, tanto en el presente anexo, como en cada uno de los fragmentos en el cuerpo principal de la tesis o en las notas al pie.

- Se han aplicado las reglas actuales de puntuación, acentuación y uso de mayúsculas y minúsculas.
- Las palabras se han separado en aquellos casos en los que estaban unidas irregularmente. Se han evidenciado las elisiones mediante un punto medio y se ha mantenido o colocado el apóstrofo (').
- No se han corregido las “incorrecciones” del texto por considerar que pueden ser de interés para estudios de carácter lingüístico –por ejemplo, sobre la heterodoxia del latín empleado en aquella época, la evolución de los diversos dialectos o las interferencias entre las diversas lenguas coexistentes.²⁰⁰⁴
- Cuando un mismo nombre o término ha aparecido escrito de maneras diferentes, se han mantenido todas las posibilidades, dejando entre paréntesis aquellas menos frecuentes o que hemos considerado incorrectas. Contrariamente, los casos de homonimia se han distinguido como “el mayor” y “el menor”.²⁰⁰⁵
- Se han mantenido los oficios entre paréntesis en vistas a facilitar su identificación (por ejemplo, cuando se les nombra únicamente por el nombre de pila y el oficio en lengua vernácula).
- Se han desarrollado las abreviaturas, salvo en aquellos casos en los que su interpretación resultaba conflictiva.

²⁰⁰⁴ En este momento el idioma no estaba normalizado, sino que las palabras se escribían tal y como se pronunciaban. Por citar un ejemplo, Francisca d’Uberní era una “hispana de Vagladulit”, es decir, de Valladolid: ASR, CNC, vol. 1039, f. 110rv. Prueba de su interés, entre otras cuestiones, para recomponer el desarrollo de los dialectos, véase BOATO, Anna, 2019, p. 61-72.

²⁰⁰⁵ Los ejemplos que pueden citarse son demasiados. No necesariamente coinciden el oficio y la procedencia con el apellido paterno: se ha tenido noticia de un tal Diego Sart que era sastre, pero de un *mossén* Saturní Gerona que era originario de Cagliari. Para ayudar a la comprensión general de este trabajo y servir de ayuda para estudios posteriores, se remite al anexo de cofrades, benefactores y otros miembros de la comunidad, donde los distinguimos mediante los términos de “el mayor” o “el menor” en base a la cronología en que aparecen citados por primera vez. Sobre su repercusión en el ámbito artístico, véase GIANNOTI, Alessandra, 2016, p. 3-24.

- Se ha indicado entre paréntesis cuando una parte del texto ha aparecido entre renglones, o cuando se trataba de comentarios añadidos de mano posterior, del siguiente modo: (tipo de indicación añadida: el texto transcrito).
- En el caso de roturas u otros daños en el texto, aquello que ha podido recuperarse del texto original a partir del contexto se ha indicado entre corchetes, de modo similar a cuando ha sido necesario incluir alguna expresión para la comprensión del fragmento. En cambio, si ha sido imposible recuperarlo, dicho fragmento se indica mediante tres puntos suspensivos entre paréntesis.
- Cuando la ausencia de una parte del texto se debe a la omisión voluntaria por parte de la autora al considerarla no relevante, se ha indicado mediante tres puntos entre corchetes.

Índice de documentos transcritos

1. Hacia 1381-1391, junio 18. Roma. *Codicilo de Jacoba Ferrandis*. Archivo de la Obra Pía- Establecimientos Españoles en Roma (AOP), vol. 41, f. 11v-12r
2. 1391, marzo 11. Roma. *Donación inter vivos de Margarita Pauli*. AOP, vol. 41, f. 129r-130v.
3. 1392/1389, diciembre/octubre 1. Roma. *Testamento de Margarita Pauli*. AOP, vol. 41, f. 130v-131r.
4. Hacia 1385-1391. Roma. *Venta de los bienes de la casa-hospital de San Nicolás de Roma por Poncio Astoris*. AOP, vol. 41, f. 12v-13r.
5. Hacia 1385-1419. Roma. *Compra de bienes para la casa-hospital de San Nicolás de Roma por Poncio Astoris*. AOP, vol. 41, f. 13r-v.
6. 1425, 27 mayo. Roma. *Memoria sobre los orígenes de las casas hospital de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma*. AOP, vol. 41, f. 10r-11r y 129r.
7. 1434, junio 15, Roma. *Inventario de bienes de la casa-hospital de San Nicolás de Roma*. AOP, vol. 41, f. 16r-17r.
8. 1453, diciembre 28. Roma. *Inventario de bienes de la casa-hospital de San Nicolás de Roma*. AOP, vol. 41, f. 27r-28r.
9. 1496, octubre 25. Roma. *Inicio del inventario de bienes de la casa-hospital de San Nicolás de Roma*. AOP, vol. 41, f. 140r.
10. Hacia agosto 1499. Roma. *Fragmento del inventario de bienes de la casa-hospital de San Nicolás de Roma*. AOP, vol. 41, f. s. n.
11. 1501, octubre 25. Roma. *Inventario de bienes de la casa-hospital de San Nicolás de Roma*. AOP, vol. 41, f. 44r-v.
12. 1506, junio 23. Roma. *Acta de constitución de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat de Roma*. AOP, vol. 664, f. 1r-3v.

13. 1513, 20 marzo. Roma. *Inventario de bienes de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat de Roma*. AOP, vol. 664, f. 19v-20r.
14. 1514, febrero 5. Roma. *Inventario de bienes de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat de Roma*. AOP, vol. 664, f. 97v-98v.
15. 1515, febrero 9. Roma. *Inventario de bienes de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat de Roma*. AOP, vol. 664, f. 172v-174v.
16. 1518, noviembre 19. Roma. *Virgilio Cenci compra la casa-hospital de San Nicolás a la cofradía de Nostra Dona de Montserrat*. ASR, Fondo Cenci-Bolognetti, Patrimoniali, mazzo V, c. 15.
17. Hacia 1570-1585. Ciudad del Vaticano. *Memoria sobre la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, según el "Anonimo Spagnolo"*. ASV, Chigiano I.V., vol. 167, f. 430r-v.

Documento 1. Hacia 1381-1391, junio 18. Roma. Codicilo de Jacoba Ferrandis. Archivo de la Obra Pía- Establecimientos Españoles en Roma (AOP), vol. 41, f. 11v-12r.²⁰⁰⁶

Copia posterior del mismo codicilo en AOP, vol. 40, f. 7-9 (siglo XVII). Ya transcrito por FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1956, p. 67-68, ahora modificado y ampliado.

In nomine Domini amen, anno Domini M^o CCCLXXXI^o pontificatus domini Urbani pape VI, indictione (dañado)XI^a²⁰⁰⁷ mensis iuni die XVIII^o, in presentia mei notarii et testium subscriptorum ad hec specialiter vocatorum et rogatorum. Ego, Jacoba Ferandi de Barcelona, administratrix et gubernatrix hospitalis Sancti Nicholay de catalanis de Urbe

²⁰⁰⁶ Este instrumento, por tratarse de una copia y no del original, tal y como explicamos en el apartado correspondiente a las fuentes de nuestra tesis, se halla precedido por la memoria de los orígenes de la institución redactada tras la reunión de la comunidad en 1425. La transcripción de la misma se adjunta más adelante.

²⁰⁰⁷ Tal y como explicamos en el apartado correspondiente al análisis de las fuentes de nuestra tesis, estos documentos presentan diversas incongruencias cuanto a la cronología: el cuerpo del documento lo data en 1391, los números romanos están precedido de una pérdida y además han sido corregidos encima, y al margen se ha indicado con posterioridad "1381"; el papado de Urbano VI se prolongó entre 1378 y 1389; la indicción del año 1391 sería XIV^a y del 1381, IV^a, pero nunca XI^a (si bien el daño que precede a ésta la vuelve poco fiable). Además, para complicarlo aún más, ya está presente Poncio Astoris, quien llegó a la Urbe en 1385, año en que supuestamente falleció Ferrandis, como veremos que se afirma en AOP, vol. 41, f. 11v. Creemos que tal confusión debe a que no se trata del instrumento original, sino de una transcripción de los mismos redactada tras la reunión de la comunidad en 1425, probablemente cuando la memoria de los orígenes comenzaba a perderse y dichos documentos se encontraban en un estado de conservación mejorable. De hecho, este codicilo se halla inserto a continuación de ese documento de 1425, precedido por la frase "suum codicillum condidit ut sequitur".

de regione Arenule, licet infirma corpore, mente tamen sana et conscientia pura, timens casus future mortis eventus, quod nihil certius morte et nihil incertius hore morte, facio presens codicillum, in quo codicilo relinco uni pauperi Christi V solidos pro anima mea. Item relinco dicto hospitali aut pauperibus eiusdem hospitalis domum meam quam habeo in regione Montium in contrata Montis Magnapoli infra suos confines, quod sit perpetuo dicti hospitalis et pauperum eiusdem, et quod de fructibus dicte domus omni anno celebretur aniversarium pro anima mea per decem sacerdotes ad minus. Item relinco domine Andree de Valencia hunum florenum et unam tunicam meam meliorem. Item relinco Mathee de Barcelona unum florenum et tunicam meam de blada et unam camisam. Item relinco Pelicere Choque unam cameram, omnia alia bona mea relinco dicto hospitali et pauperibus ipsius. Executores meos et dicti mei codicilli et factores, procuratores et administratores dicti hospitalis et pauperum eius et bonorum, facio et constituo et ordino dominum Poncium Astoris de Barcelona et donnam Andream de Valencia presentes et quemlibet eorum, quibus do et concedo plenam licentiam et liberam potestatem omnia bona mea et dicti hospitalis et dictum hospitale (tachón) administrandi et videndi prout eis melius visum fuerit. Et adimo, casso et revoco omnia relicta singularia per me facta in testamento alias per me condito; quantum ad alia dictum testamentum confermo et volo presentem codicillum valere, et quod se non valeret virtute codicilli quod valeat virtute donationis causa mortis et omni alio modo et forma, quibus melius valere potest et debet.

Actum Rome in regione Arenule in dicto hospitali, presentibus his testibus: Alberto cardinalis, domino Angelo Cole Maleberende, Stefaniello eius frate de regione Arenule, Petro Nucii Maleberende de dicta regione Arenule, et Colla Ciuri de Cassia, ad predicta omnia et singula vocatis et rogatis.

Et ego, Nicholaus Nardi de Bucamacis, romanus civis, Dei gratia alme Urbis imperiali auctoritate notarius publicus, qui predictis omnibus interfui eaque fideliter scripsi et publicavi, et meum signum apposui consuetum. (Signo notarial)

Documento 2. 1391, marzo 11. Roma. Donación inter vivos de Margarita Pauli. AOP, vol. 41, f. 129r-130v.

Transcripción de la misma donación en AOP, vol. 40, f. 24v-34v (siglo XVII).

In nomine Domini amen, anno a nativitate Domini M^o CCC^o LXXXI^o, pontificatus domini Bonifacii pape VIII, indictione XIII mense marci, die XI.²⁰⁰⁸ In presencia mei notarii et testium subscriptorum ad hec specialiter vocatorum et rogatorum, honesta mulier dona Margarita filia quondam Pauli de civitate Maiorice, dudum nunc de Urbe in regione Arenule, sua bona propria et spontanea voluntate ex certa scientia, et non per errorem per se et succesorisque heredes et sunt hanc presenti die, et non vi metu nec dolo inducta, que primo iuravit ad sancta Dei evangelia promisit contra omnia et singula in presenti instrumento contenta non facere vel venire aliqua ratione (tachón) exceptione vel titulo sive causa donatione et titulo donationis pure simplice et omni effectum inter vivos dedit, cessit et irrevocabiliter concessit transtulis et mandavit venerabile et circumscripito viro domino Poncio Astoris presbitero catalano moranti in Urbe in rione Arenule presenti et acceptanti et legitime scripti pro se videlicet, et sua vita naturale servante, et vite et nomine pauperum catalanorum peregrinorum catalanorm et ad ipsorum hospitalitatem, substentans opus visitationis utilitatem et commodum, et me notario publico presente, et legitime stipulanti et pro eis excepto omni quomodo presentem donationem presbitero Bernardo Moreli, cappellano in cappela olim domini cardinalis urgellensis posita in ecclesia Sancte Marie Maioris de Urbe, quem ex certa scientia, et certis iustis ex causis, ab hac presenti donationi et omni ratione, effectum et omni simplici administrationi in subscriptarum rerum reddidit exclusum id est quendam suum hospitium sive domum ipsam positam in regione Arenule cum orto per se et cum portical ante se proprietatis perpetuoque hereditatis, ab omni scuttio sive censu presentibus sive futuris liberam et exemptam, inter hos fines: ab uno latere tenent ecclesia Sancti Thome de Yspanis, ab alio latere tenent domina Johanam uxor quondam Mascii de Rogitis, ante est via publica. Item unam aliam domum cum orto per se et portical ante se, posita in dicta regione, contiguam prime domui, similiter ab omni censu fructuumque concessio sive redditu liberam immunem et exemptam, inter hos fines: ab uno latere tenent predicta domus, ab alio

²⁰⁰⁸ Tal y como explicamos en el apartado correspondiente al análisis de las fuentes de nuestra tesis, estos documentos presentan diversas incongruencias cuanto a la cronología: entre otros, no se corresponde el año 1381 con dicho pontificado. Se debe a que no se trata del instrumento original, sino de una transcripción de los mismos redactada tras la reunión de la comunidad en 1425, probablemente cuando la memoria de los orígenes comenzaba a perderse y dichos documentos se encontraban en un estado de conservación mejorable.

tenent hospitem Sancti Spiritus in Sassa de Urbe, de retro est Orto della Fossa. Item unam aliam domum contiguam domibus supradictis, terrineam et solerratam, cum orto per se et cum porticalem ante se, posita in dicta regione Arenula in parochia ipse ecclesia Sancti Thome et in sua proprietate de respondendo annuatim ipse ecclesie nomine census et pensiones in festo Sancti Thome decem octo denarii prout seu nomine ipsius Ecclesie semper salvo, inter hos fines: ab uno latere tenent dicta ecclesia, ante est via publica, retro sunt orta dicte ecclesie vel siqui sunt ipsis domibus ortis vel veriores confini antiqui vel moderni. Item et omnia sua suppellectilia et utensilia, res et bona, maxaritas et vasa et (tachado), lignas et ipsis domibus existens lectos, pannos lane et lini, et omnia alia sua bona mobilia et quascque res in dictis domibus existunt nunc vel que tempore mortis dicte donatricis in dictis domibus existent, quibuscunque vocabulis sive nominibus nuncupatis, et cuicunque vel quarumcunque valoris consistant, cum omnibus et suis introitibus exitibus usibus utilitatem presentem (borrón) suis ad habendum, possidendum et in meliorem actum cum alia domo sive domibus sive hospital vel alteris domus et hospital ponendum et quietandum et venditionis vel permutationis vel alias quomodolibet eidem domino Pontio videbitur et placebit et cambiis faciendis, et omnia alia et singula faciendi, exercendi cum clausulis, obligationis, permissionibus, iuribus et cautelis et talibus opportunis et necessariis ad predicta et prescripta vel aliquorum predictorum et infradicendorum, ad suam liberam voluntatem et sustentationis et hospitalitatem pauperum predictorum, quarum rerum predictarum et aliarum quorumcunque de predictis cum causis seu causarum aliquo permutari contingerit per dictum dominum Pontium liberam manutentionem gubernationem et administrationem eidem Domino Pontio concessit dedit ad quomodo pauperum predictorum, [...] tempore mortis dicti domini Pontii ad esse seu recipiri contingerit de natione catalana et non de aliam natione deputandos, previsto tamen semper, quod dicta administratio predictarum rerum nullo modo vel causa possit vel aliquo modo devolvi ad dictum presbiterum Bernard [Moreli] cappellanum predictum, [...]

Donationem dationem ex pressionem, et omnia alia in predicto instrumento cointenta et quemlibet predictorum fecit dicta Domina Margharita eidem Domino Pontio presenti et recipienti ut supra pro remissione anime sue, et mortuorum suorum ob reverentiam Domini Nostri Iesu Christi, et Domine Matre et totius Curie Paradisi, et per

omnes pauperes catalans ibidem taxat morant et morantur in dicto hospital sive domibus predictis ad presens et in futurum teneantur et debeant pro eius animam e mortuorum suorum devunt orare et presbiteri catalani ibidem morantes in dictis domibus vel alii hospitali faciendo et construendo pro ipsum dominus Pontium officia et missa celebrare pro ut eorum devoto facit in eis [...].

Actum in dictis domibus Rome, presentibus hiis videlicet Bartholomeo Bernardi burio diocesis burdugalensis, Lello Alexii et Johannme Macchie Pauli p. de Cincis de rione Arenule ad praemissa vocatis et rogatis.

Et ego Antonius Magistri Pauli Angeli, romanus civis, Dei gratia apostolica et imperiali auctoritate notario et iudex ordinarius.

(Signo notarial).

Documento 3. 1392/1389, diciembre/octubre 1. Roma. Testamento de Margarita Pauli. AOP, vol. 41, f. 130v-131r.

Transcripción del mismo testamento en AOP, vol. 40, f. 34v-39r (siglo XVII).

Testamentum vero dicte domine Margarite sequitur in hac forma: In nomine Domini amen, anno Domini millesimo CCC^o LXXXII^o, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini domini Urbani pape VI anno XII^o indictione XII, die primo mense decembre,²⁰⁰⁹ in presencia mei notarii et testium subscriptorum ad hec especialiter vocatorum et rogatorum. Cum unicuique mortalium Mors sit certa, dies vero eiusdem omnino cuilibet incerta, Ideo domina Margarita Pauli, catalana de Maiorica, habitante Rome in regione Arenule, per gratiam Iesu Christi decrepita etiam corpore laxa, mente tamen, et intellectu sana, recteque locutionis nolens decedere intestata [...]. In primis voluit, iuxit et mandavit quod eius corpus post suam mortem sepelliatur apud

²⁰⁰⁹ Tal y como explicamos en el apartado correspondiente al análisis de las fuentes de nuestra tesis, estos documentos presentan diversas incongruencias cuanto a la cronología: Urbano VI falleció en octubre de 1392 (probablemente por ello la copia posterior del vol. 40 lo data en octubre, aunque de 1352), y la *indictione* duodécima y el año duodécimo de dicho papado se corresponden con el año 1389. En ese caso este documento sería anterior a la donación *inter vivos*, puesto que pudo redactar su testamento en 1389 pero no hacerse efectivo al no fallecer, y realizar en 1391 la donación *inter vivos*. Queda sin explicación a qué se debe la datación del cuerpo del instrumento como 1392, cuando fue transcrita tras la reunión de la comunidad en 1425, si no porque el documento se encontraba en un estado de conservación mejorable.

ecclesiam Sancti Thome de regione Arenule et pro canonica portione et decimarum. In cere reliquid sollidos quinque distribuendos inter spanam ecclesias et alias ecclesias et pauperes. Item reliquid (tachón) pro cera funerali suu obitum dicte ecclesie et presbiteris ac clericis aliisque personis suum corpus associantibus dandadum ecclesie tradetur, seppellitur cum cruce pulcra, campanis et funerale officium celebrantibus ut est moris sollidos duodecim. Item pro missis celebrandis pro anima sua sollidos tres. Item reliquid dictis presbiteris et clericis que dictum corpus suum dicta ecclesia portabitur seppelire cantatibus officium defunctorum ut in sollidos V. Item dicens ascens et recognoscens in quadam sua domo sita in regione Arenule iuxta rem hospitalis Sancti Spiritus in Saxia de Urbe, iuxta viam publicam, rem dicte ecclesie Sancti Thome et al fines, sub vocabulo beatam Margaritam ordinare unum hospitale ad usum hospitalitatem catalanorum volens, desiderans dictam domum ad dictum usum prout concessum reliquid iuspatronatus dicti Hospitalis domino Pontio Astori, presbitero cathalano de Barcelona, nunc habitatore Urbis in dictam regionem Arenule, et curam gubernationem regimen et custodiam eiusdem hospitalis et bonorum et rerum suarum ad usum dicte hospitalitatis cathalanorum libere et absolute sine recognitione cuiuslibet alterius persone sive laice, sive ecclesiastice cuiuslibet ordinis vel status, domino Pape et sancta etiam sede Apostolica dum taxat exceptis [...], possit post mortem suam de alio in perpetuum providere per gubernationem, regimen, curam, custodiam ipsius hospitalis ad usum et regimen dicte hospitalitate catalanorum, dum dicta cura suum regimen non possit ad manus alteris nationis que catalanorum [...]. Item reliquit dicte ecclesie Sancti Thome pro recognitione iurisdictionis quam habet in quadam domo dicte ecclesie, sita in dicta (tachado) iuxta dictam domum hospitalis, iuxta viam publicam et alii fini denarii XVIII anno qualibet solvendos. Item omnibus aliis bonis suis mobilibus, stabilibus sese moventibus, iuribus et actionibus ubicunque consistentibus et ad dictam testatrix quosmodo spectantibus et pertinentibus nunc et in futurum, instituit esse suum heredem universalem prefatum dominum Pontium [...].

Actum Rome in domo dicti hospitali, presentibus hiis testibus: domino Guillelmo Roberti de Guardia Marsicam diocesis capellanus, reverendo domini di Poncelli

cardinale d'Orsini,²⁰¹⁰ domino Gocio Pauli Gocii de Capite frati canonico ecclesie Sancti Petri, Johan Paulo Antoni Gayoli, Jacobo Banadot de Urbe, domino Andre Tueci Cole Barii rectore ecclesie Santi Laurenti de Setia, magistri Andre de Nursia et Antonio Cole Vaccarii et Exculo de Apulia nunc convocantibus, Urbis vocatum et rogatum.

Et ego Jacobus Galacie als Balosus de Pipii e Dacius Diocesis, publice apostolice et imperiali auctoritate notarii (signo notarial).

Documento 4. Hacia 1385-1391. Roma. Venta de los bienes de la casa-hospital de San Nicolás de Roma por Poncio Astoris. AOP, vol. 41, f. 12v-13r.

Infrascripte res fuerunt in vente in supradicta domus post mortem predictae Iacobe Ferrandi domina et gubernatrix prefactae, que fuerunt inventariatum per dominum Pontium.²⁰¹¹

In primis unam cassam in qua erant unum paramentum album cum suis fornimentum per dicendo missa.

Item due tobalie laborate de syrigo et unum velum de sirico albo cum listis celestis.

Item quatuor panni albi.

Item unum dosale laboratum de sirico ad modum sarracinorum.

Item unum manutergium laboratum de syrigo.

Item aliud dossale talem qualem.

Item unum suppellectium talem qualem.

Item unum calicem de peltro.

Item unum altare portatile.

Item una bursa cum tribus corporalibus.

Item unum tintinabulum fracatum.

Item una capsula pro hostie.

²⁰¹⁰ Poncello Orsini, cardenal en 1378.

²⁰¹¹ El documento no está datado, y las incongruencias en la transcripción de los instrumentos originales transcritos en la memoria de 1425 no aportan garantías para hilar más fino. Sí hemos dado por válida la fecha de llegada de Astoris a la Urbe en 1385, de modo que se convierte en el límite más temprano; y la de 1391 como límite más tardío, independientemente de las interpretaciones para la cronología del codicilo de Ferrandis, a tenor de la mención de dicho instrumento en la aprobación por el vicario pontificio Bohier de 1392.

Item duo candelabra ferea.

Item unum missale bonum.

Item unum pannum depictum cum ymaginibus.

Item tabulle parve depicte ad modum grecorum.

Item duo brevaria antia et lacerata sine principio et sine fine.

Item sunt in quodam saculo (tachado) terdecim instrumenta pertinencia tam rationem dicte domus et rationem supradictarum vinearum.

Item duo bancalia cum listis albie croceis nigris et limidie.

Item unam tovaleam.

Item otto lantiamina.

Item unum cenitale.

Item unam cultream parvi valoris.

Item unam caldariam parvam.

Item unum calderocium.

Item unam cultream albam antiquam.

Item duas alias cultrias veteres.

Item duo capitalia lacerata.

Item duo suspidania magna et antiqua.

Item duas sartiginellas.

Item unam secam.

Item otto colgas de ligno veteres et semifractas.

Item V sacones cum paleis laceratos et antiquos.

Item V matalacia vetera et lacerata.

(Nota al margen: consideret reuerencia nostra si infra spacium tot annorum multa fuerunt lacerata, perdita et distracta).

Documento 5. Hacia 1385-1419.²⁰¹² Roma. *Compra de bienes para la casa-hospital de San Nicolás de Roma por Poncio Astoris. AOP, vol. 41, f. 13r-v.*

Infrascripte sunt res et bona per me magestrum Poncium adquisita et de mea propria peccunia empta et dicto hospitali donata tempore mei regentis, ad honorem et laudem omnipotentis Dei et gloriosse Virginis Marie et pro redencione anima mea.

In primis unum paramentum album cum omnibus suis fornimentum, planeta et camisam cum ornamentum de syrico virido et stola et manipulum pulcherrum cum amatum ornato.

Item duo pulcra corporalia cum sua custodia, cum crucibus et clavis laborata.

Item unam colgam satis magnam cum suo sacone et cum matalacio magno cooperto de fustanio albo cum suo traverserio.

Item unum coopertorium de bardeto magno.

Item unum coopertorium album de fustaneo.

Item unum archibancum cum tribus caxonibus magnum cum suis clavibus.

Item unam caxam depictam ab intra cum salutationis Virginis Marie.

Item unum cofanum magnum talem qualem.

Item unum alium coffanum totum album opere novum.

Item caxonum parvum cum copertorio fracto.

Item unum cathenacium cum sua clave.

Item due destalia bona.

Item quatro candeleria ferrea.

Item unum bacile de lautono parvo ad modum barbitonsoris.

Item aliud baciletum parvum.

Item duo caldaria satis magna et bona.

Item duo sartagina, una magna et alia parva.

Item duo mortaria marmorea.

²⁰¹² El documento no está datado, y las incongruencias en la transcripción de los instrumentos originales transcritos en la memoria de 1425 no aportan garantías para hilar más fino. En todo caso, fue posterior a la llegada de Astoris a la Urbe (1385) y anterior a 1419, puesto que de esta fecha es la confirmación del gobierno de dicho Astoris por el obispo Sante da Cave, donde se indica el total gastado por dicho Astoris: "Quas summas et quantitates LXIII ducatorum et solidorum XXVI veraciter nobis constat dictus dominus Pontius posuisse et expendisse de suo proprio speciali"

Item dicta domo sunt ad presens decem colgue competentes.

Item due mense, una longa et una rotunda.

Item quatuor banchos.

Item aliam mensam novam cum pedibus suis.

Item unam candaleriam parvam cum feramentis.

Item unum caxonum parvum sine clave.

Item unam caxam antiquam cum copertorio fracto.

(nota al margen: Multe alie maçarisie sunt in domo ad usum meum).

Documento 6. 1425, 27 mayo. Roma. Memoria sobre los orígenes de las casas hospital de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma. AOP, vol. 41, f. 10r-11r y 129r.

Copia parcial de esta memoria en AOP, vol. 40, f. 1-9 (siglo XVII). Transcrito por FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1958, p. 64-65 y 71-74, aquí modificado y ampliado.

[fol. 10r] In die penthecosten XXVII mensis maii anno domini M^o CCCC^o vicesimo quinto, pontificatus domini Martini pape V anno octavo.

Quia presentis vite conditio statum habet instabilem et ea que visibilem habent essentiam tendunt visibiliter ad non esse, oportet nos diem messionis extreme, misericordie operibus prevenire, et intuitu eternorum talia seminare in terris, que reddente Domino cum multiplicato fructu recolligere valeamus in celis. Inter que pauperibus hospitalitatem servare et alias caritative prebere subsidia non minimum reputatur, ad id siquidem nedum sacre scripture diversa eloquia sed etiam salvatoris Dei et domini nostri Ihesu Christi qui pro redemptione nostra non orruit virginis uterum, sed intra illius se clausit viscera factus homo, hiis qui in pauperitate spiritus, eius sacra vestigia sequebantur, vive vocis oraculo inquentis “quod uni ex hiis minimis fecistis, michi fecistis”, admonitio nos invitavit. Sic igitur circa hospitalitatis huiusmodi frugem in benedictionibus seminemus, quod per hec et alia bona que inspirante Domine fecerimus, ad eterne possimus felicitatis gaudia pervenire. Amen.

(nota al margen: 1425) Hinc est quod nuper videlicet de anno Domini millesimo quadringentesimo vicesimo quinto nunc currente, et de mense martii proxime

preteriti, certa illius die, maior seu sanior pars venerabilium virorum dominorum qui in Alma urbe et Romana Curia inibi tunc resident(borrón) nationem cathalanorum representare posse dicebantur, ad colloquendum et tractandum de infrascriptis. Ad id etiam venerabili magistro Pontio Astoris, hospitalis dicte nationis de eadem Urbe pro tunc et nunc rectore, gubernatore seu administratore vocato, essent in certo ad hoc decenti loco congregati. Attendentes quod in dicta Urbe erant prout sunt due diverse domus (nota al margen: erant due domus) inferius designande pro hospitali vel hospitalibus seu ad hospitalitatem pauperum personarum dicte nationis cathalanorum, ad eandem Urbem pro tempore declinantium deputate, que tam propter scismatis ecclesie longinquitatem temporum in quibus de partibus illis pauci et rari de natione ipsa ad eandem Urbem accedebant seu declinabant, qui ad sustentationem ac reparationem et ampliationem huiusmodi hospitalis seu domorum intenderet; quapropter domorum predictarum antiquitatem et alias hospitale ac domus huiusmodi meliorationibus et ampliationibus caruerant, quinimo propter guerras ac mortalitatum pestes et alias aliqua dampna sustinuerant, ac proponentes domini prefati ad eorundem hospitalis et domorum ac bonorum, iuriumque et pertinenciarum temporum relevamen ac meliorationem intendere, et in hiis quantum honestius possent dare operam efficacem. Ad premissa videnda, recognoscenda, examinanda et totaliter perscrutanda, et que super eis disponerent ad utilitatem hospitalis ac domorum et pauperum predictorum realiter exequenda, honorabiles et circumspectos viros dominos Petrum de Darvicibus (nota al margen: nomina doctorum) gerundensis [diocesis], Nicolaum Conilli barchinonensis, Petrum Sorts eiusdem [barchinonensis] et Georgium Gual maioricensis, ecclesiarum canonicos, decretorum doctores et eorum quemlibet, per se vel alios id facturos concorditer elegerunt seu nominarunt; dantes ipsis quantum in eis erat per instrumentum publicum potestatem generalem ac specialem et expressam, videndi et reconognoscendi hospitale, domos et alia bona et iura predicta, ac super eis et de eis disponendi ad servitium Dei et utilitatem hospitalis et domorum ac pauperum et honorem nationis predictorum, prout eorum circumspeditionibus videretur. Et tandem, postquam prefati domini Petrus Sorts et Georgius Gual pro eorum propriis peragendis negociis de dictis Urbe et curia ad propria remeassent, supradicti domini Petrus de Darvicibus et Nicolaus Conilli, necnon Pontius Astoris, ad hoc specialiter congregati de premissis tractantes, deliberaverunt quod pro

fundamento premissorum in aliquo libro domus bona et iura predicta immobilia et mobilia quecumque et qualiacumque cum eorum qualitatibus, circumstantiis ac utilitatibus et oneribus seu defectibus describerentur; ut per huiusmodi librum et scripturam de presentibus bonis et iuribus veridica informatio habeatur et exunde vera cognitio resultaret, quibus illorum partibus aut speciebus seu membris esset utilius providendum. Et quia inter alia primo et principaliter ad immobilia debito ordine descendendo et incipiendo, hospitale prefatum habere dinoscitur duas domos: unam sub vocabulo Sancti Nicolai et aliam sub vocabulo Sancte Margaritha, in regione Arenule de Urbe, et quamdam vineam extra muros Urbis, ideo in principio de illis ac earum titulis et subsequenter de aliis omnibus tam mobilibus quam immobilibus bonis ac iuribus specificiter inventarium describetur.

(Nota al margen: Non que duo hospitalia erant unum per feminis et dicebant hospitale Sancte Margaritha et illud hominum qui dicent Sancti Nicolay. Illud mulierum fuyt vintum isto, et de domo habuerunt centum quadraginta ducatorum).²⁰¹³

Primo igitur et principaliter hospitale prefatum habet et possidet unam domum sitam in regione Arenule infra parrochiam Sancti Salvatoris de Cacabaris, que quidem domus empta fuit per quondam dominam Jacobam Ferrandi de Barcelona anno Domini M^oCCCL(...) tempore Innocentii pape Sexti, que domus pro nunc situata est inter hos confines: ab uno latere tenent balneum quod vulgariter dicitur de Sinchis, ab alio latere tenet Marascus Porcarius, retro est viculus, ante est via publica.²⁰¹⁴

Item est alia domuncula ab uno angulo coniuncta supradicte domui, ab hunc latere tenet predictus Marascus, ab alio latere est viculus, ante est via publica, reddit communiter annuatim tres florenos currentes ad rationem quadraginta septem solidorum pro qualibet.

Item supradicta domus maior respondet annuatim ecclesie Sancti Salvatoris de Cacabaris, nescio qua de causa, quatuor libras cere nove in festo dedicationis dicti Sancti Salvatoris.

Item dicta domus habet in proprietate sua (tachado: sex) (sobreelevado: octo) pecias vinearum extra portam Pertusii, in contrata que dicitur Lobrexeto, que vinee

²⁰¹³ Remitimos a nuestra interpretación de este fragmento en el capítulo 2.3.

²⁰¹⁴ Remitimos a nuestra interpretación del término “Sinchis” y explicamos por qué hemos corregido “porearius” por “Porcarius”, posibilitando dilucidar la localización de la primigenia casa-hospital de San Nicolás entre las propiedades y el arco de los Cenci, en el capítulo 2.2.

respondent annuatim duos florenos currentes, hunum in festo Sancti Iohannis Battiste et alium in festo Nativitatis Domini.

(Nota al margen: primo sunt VIII^o libere in henc lagarium ad faciendum vinum)

(Nota al pie relativa al arrendamiento de dichas viñas a Cola Marchino y su esposa Vannoça, al orfebre Jacobo Carderio y al monasterio de San Vicente).

Item sunt alie quatuor petie vinearum coniuncte cum predictis, que sunt in proprietate Sancti Vincenti et respondent annuatim triginta solidos in festo Sancti Egidii, quod est prima die setembris (tachado: respondit) canonicis dicte ecclesie Sancti Vincenti. Supradicte vinee fuerunt empte per supradictam dominam Jacobam, prout per instrumenta publica de ipsis domibus et vineis plenius apparet, que instrumenta sunt apud me Pontium supradictum, et respondet eas tenens domui omni anno unum florenum currentem in die Sancti Iohannis Battiste.

De fundatione sive erectione supradicta domus et qualiter fuit fundata in hospitale sive in receptaculum peregrinorum, numquam potuimus invenire, qui ipsa domina Jacobe tempore vite sue ipsam domum regebat et gubernabat, et ad libitum suum receptabat quos volebat et refutabat quos non volebat, tanquam domina et patrona, et sic rexit et gubernavit usque adventum meum in Urbe, qui fuit de anno M^o CCCLXXXV^o pontificatus Urbani pape VI. Et illomet anno ipsa Jacoba mortua fuit, et suum codicillum condidit ut sequitur.

[Prosigue el codicilo de Jacoba Ferrandis, documento n^o 1 de este anexo].

[Prosiguen unos apuntes sobre las rentas de las viñas de dicta Ferrandis].

[Prosigue la venta de bienes de la casa-hospital de San Nicolás Ferrandis por Poncio Astoris, documento n^o 4 de este anexo].

[Prosigue la compra de bienes para la casa-hospital por Poncio Astoris, documento n^o 5 de este anexo].

(Añadido de mano posterior: De alia domo sive hospital perquire de fundatione et de aliis in fol. CXXIX).

(La esquina superior derecha del folio, perdida, ha sido restaurada, por lo que la numeración es posterior: CXXVIII).

(Nota en el margen superior: hec septem folia ab A usque ad B non faciunt ad factum hospitalis sancti Nicolai sed illa domus Sancte Margarite, per alium regitur de presenti. N[icolaus] Conilli, protonotarius, manu propria)

(Nota en el margen izquierdo: 1363. Hospitale Sante Margarite in regione Arene in parochia Santi Thome Hispanorum. Domus dicti hospitalis fuit empta per dominam Margaritam de Maiorica).

In nomine Domini, amen. Est alia domus sive hospitale que dicitur hospitale cathalanorum sub vocabulo beate Margarite, que quidem domus fuit emempta per dominam Margaritam de Maiorcha anno Domini M^o CCCLX^o III^o, pontificatus domini Urbani V^o, que domus situata est in parochia Sancti Thome de Yspanis in regione Arenule in hos confines: ab uno latere tenent heredes quondam Massii Sofii, ab alio latere tenet viculus, ante est via publica cum orto retro se.

Item habet ipsa domus quendam domunculam prope se in parochia dicti Sancti Thome que respondit annuatim unum ducatum, respondet omni anno dicte ecclesie Sancti Thome XVIII denarii pro censu in festo Sancti Thome. Prout de emptionibus dictorum domorum pro instrumenta publica la cui apparet.

Que quidem domus rexit et gubernavit dicta domina Margarita pacifice tanquem domina et patrona toto tempore vite sue verum est, que ante mortem suam fecit donationem cum certis pactis et conditionibus depositis in strumento donationis prout sequente.

[Prosigue la donación *inter vivos* de Margarita Pauli, documento nº 2 de este anexo].

[Prosigue el testamento de Margarita Pauli, documento nº 3 de este anexo].

Documento 7. 1434, junio 15, Roma. Inventario de bienes de la casa-hospital de San Nicolás de Roma. AOP, vol. 41, f. 16r-17r.

Copia incompleta de este inventario en AOP, vol. 40, f. 12v-13v (siglo XVII).

Inventarium de novo factum de bonis iuribus et rebus prefati hospitalis Sancti Nicolai de Urbe nationis cathalanorum per me Nicolaum Conilli, prothonotarium supradictum, die quintadecima mensis iunii M^o CCCC^o XXXIII^o, pontificatus domini nostri pape Eugenii [IV] anno quarto, sequitur ut infra.

Primo ad capellam facientia bona sunt hec:

Calix cuius cibus est de argento residuum de cupro desuper deauratum, cum patena.

Item alius calix antiquus plumbeus.

Item missale completum et bonum.

Item sacerdotale indumentum.

Item pannus de sirico rubeo ante altare.

Item pluviale rubeum de simili sirico foderatum de tela clareta, obscura et cum frisatura.

Item mape altaris tres.

Item optimus bonus liber ad cantum cum nota per celebrationem vesperorum in vigilia et misse in die Sancti Nicolai, et est novus et bene ornatus.

Item duo magna candelabra (por encima: de ligno) ad intorticia, ad arma domini Regis Aragonum et mei Nicolai Conilli.

Item duo parva candelabra ad altare.

Item corporalia duo.

(Espacio en blanco).

Item multa instrumenta publica et carte super proprietate domorum ipsius hospitalis et octo petiarum vinearum quas obtinet in Breheto ad portam retro Sanctum Petrum in proprietate hospitalis.

Et quatuor alias petias ibidem sub proprietate canonicorum Sancti Vincentii.

Continuatio inventarii aliarum raubarum extra capellam:

Item una caxa magna antiqua.

Item una alia caxa magna nova.

Item alia caxa mediocris.

Item unum cofrum magnum cum laminis ferreis.

Item aliud cofrum parvum cum laminis in quibus omnibus conservantur raube lectorum et mense que inferius designantur:

Item lançola viginti nova et quatuor alie bona et duo alia debilia.

Item flaçate bone nove de lana pro lectis octo.

Item copertoria lecti (tachado: et vanove) de diversis coloribus septem et unum debile.

Item capitalia lectorum quinque.

Item vanove albe sex, que omnia sunt signata de litera grossa sic "hospitalis sancti Nicolai".

Item tres flaçate alie antique.

Item matalatia quatuor bona, et sex vel septem debilia, que debent repari –pro quorum reparatione dimitto Petro laico, qui ibi habitat ad custodiam, (tachado: unum) duos ducatos.

Item tovallie tres, tovalloni duo.

Item panni ad abluendum manus quatuor.

Item una sargia rubea supra lectum.

Item cathedre, banquete, scanna magna decem et pluram.

Item tabule ad comedendum due magne et fortes, cum suis trespeis ad bene standum.

Et litterie septem, videlicet sex nove et una antiqua.

Item pro quoquina et aliis utensilibus domus multa minuta bona que hic non oportet exprimi et que oculariter fuerunt visa presentibus domino Bernardo Oliverii, clerico maioricensi et notario publico apostolico, et domino Petro Tallada, presbytero, procuratore domine regine aragonensis, et Iohanne Vilar, clerico valentino.

Item unum resele album cum listis rubeis.

Cedule quitantiarum viendarum Sancti Vincentii et presbyteri parrochialis sunt consute supra in principio huius libri, et est solutum usque ad annum a nativitate Domini M CCCC XXXIII inclusive.

Item ultra premissa sunt due serre ad serrandum ligna.

Item in aula una magna caxa ad conservandum res comunes ad beneplacitum.

Documento 8. 1453, diciembre 28. Roma. *Inventario de bienes de la casa-hospital de San Nicolás de Roma.* AOP, vol. 41, f. 27r-28r.

Die vero veneris XXVIII mensis decembriis 14L3, indiccione prima, pontificatus santissimi in Christo patris et domini nostri domini Nicolai divina providencia pape Quinto, anno septimo. Venerabilis vir dominus Cosma di Monteserrato canonicus et archidiaconus Santo Laurenci in ecclesiam terraconensis ac domini magistri Johannes Calp penitenciaris santissimi domini nostri pape tanquem gubernatores ospitalis Sancti Nicolai (tachado: pro nacione catalanorum) in (tachado: parroch) parrochia Sancti Salvatoris de Cacabaris pro nacione catalanorum, visitantes ospitale Sancti Nicolai requisiverunt Petrus Farigel ospitalarium Sancti Nicolai ut eis traderet pro inventarium

omnium bonorum dicti ospitalis tam mobilium quam immobilium et dictus Petrus Farigel contentus ostendit bona que secuntur.

Et primo visitantes capellam dictus Petrus Farigel tradidit bona que prefate capelle que secuntur.

Primo unum palium rubeum altaris cum una cruce viridi.

Item tres lineas altaris.

Item unam tovallolam cum armis Regis Aragonum.

Item duo candelabra ferrea.

Item unam aram di porfirio viridi.

Item due tabule antiquissime sunt reperte, in una est depicta ubi est ymago Salvatoris, alia est imago Virginis Marie.

Item unum finistrollum ad tenendum missalle.

Item unum callicem di argento cum patena et signo di mitia.

Item unum pluviale rubeum di sirico di colore di blau forrat.

Item unum officiarium notatum incipiendo et ac sacerdos magnus.

Item unam bursam corporalium cum corporalibus.

Item unum vestimentum, casulam albam cum cruce viridi et cum suo paramento viridi et stolla rubea et manipulo rubeo.

Item unam parvam tovallolam ad tergendum manus.

Item unum suppellectium.

Item unam campanellam pavram.

Item unum callicem di stagno cum patena.

Item unum bacinum parvolum pro oblacionibus.

Item breviarium Sancti Augustini.

Item unum missale parvum dominicale et santurale di pargameneo.

Item unum aliud misale maioris forme, non sta completum.

Item unum librum di cantu Santi officiarium antiquissimum.

Item unum Emmagisterium antiquum.

Item uns vesprals di pargamí.

Item lo cans de la missa.

Item unum troç de saltiri en paper.

Item unum libre di cant de pargamí, lo qua scomenca robur.

Item unum breviari tudesch en paper.

Item unum santural di paper.

Item dos canalobres grans per tenir les antorches.

Item una caxa on les cosses sobrescriptes son contengudes e conservades.

Item una altra ara de ab pofiri vermel.

Item en la cambra del spitale (tachado: entrant a mà dreta) intitulada Sancti Nicolai en la caxa mayor son trobades les cosses següents:

Primo mija vanova.

Item una vanova gran intitulada “ospitalis Sancti Nicolai”

Item una vanova gran ab roses la qual donà mossén de Taracona.

Item una altra vanova gran barrada la qual donà lo paborde Merca.

Item hun saq de li on son iura ospitalis e altres instruments que son del spital.

Item hun libre de sermons.

(Línea divisoria) Item altra caxa ab molts draps de li, ab quatre parells de lencol squinzats e podrits.

Item una tovallola longa.

Item hun tovalló nou.

Item (tachado: una) tres tovalloles ben aldanes.

Item hun plech de molts draps.

Item una tovalla gran.

(Línea divisoria) Item altra caxa en la qual son tres formularis grans de paper [...]

(Línea divisoria) Item hun lit dins la cambra del spitaler on hi ha colga ab sa marfega.

Item hun matalaf de fustani ab listes blaves e blanques ab son traveser de la divisa matexa.

Item una flaçada di borra blava ab listes blaves, blanques e verdes.

Item una flacada blanca ab listes burelles.

Item dos lencols, hu di quatre telles e lo lo altre de quatre.

Item en la dita cambra dos coxins petits de ploma.

Item quatre travesers de fluxol antichs.

Item una vanova blanca sutil.

Item dona mossén lençols tots squinxats.

Item hun vermell esquinxat (tachado: et hun cobertor de cotina fort blanch e blau e blanch tot esquinxat.

Item una altra caxa gran prop la porta.

Item un cobertor subtil blau e vermell vell.

Item hun altre cobertor blanch de cotonina vell.

Item hun altre cobertor blau subtil.

Item hun cobertor blanch molt subtil.

(Tachado: Item mes en la) Item en la cambra del cap dela scalla (tachado: dues) dos lits.

Item en lo primer lit hun matalaf de lana cobert de fustani vergat, l'altre de cànem ab lo traveser grog e vermell de fluxel.

Item en lo altre lit hun matalaf de fustani di lana, e la de sota de canamàs molt subtil.

Item en lo dit lit mateix hun altre matalaf de fustani blau e blanch, e di sota de tela blava.

Item hun traveser de fustani (tachado: de) listat de aquella sort mateix.

Item hun banch davant lo lit et altre seus peus.

Item una taula petita ab sos peus.

Item una cadira.

Item hun trespontí cobert de canemàs.

Item hun cobertor de cànem ab puntes blaves e groges ab títol de Senct Nicolau.

Item altre cobertor subtil pintat morisch et blau di sota.

Item (tachado: una flacada blanca) tres flacades blanches ab listes burelles e blaves.

Item una altra taula gran ab sos petges.

(Línea divisoria) Item en la cambra damunt la sala on dormen los pobres son trobats quatre litteres, en lo primer lit primo hun matalaf blanc de fustani ab listes blaves et de sota di cananamàs.

Item altre matalaf de lana ab coberta de stopa ab listes burelles.

Item hun traveser de ploma ab listes blanques e blaves.

(Línea divisoria) Item en lo segon lit un matalaf de fustani ab barres blanques e blaves, e forrat de tela blava.

Item hun traveser de ploma ab coberta de fustani e barres blaves.

Item dos flacades blanques ab barres burelles, e blanques e burelles.

(Línea divisoria) Item en lo altre no sa trobat res sino les posts.

(Línea divisoria) Item en lo altre lit (tachado: hun) dos matalafs, de hu ab cuberta de fustani ab barres blaves partites e di sota di cànem.

Item altre matalaf cubert de cànem di sota, e di sopra a la una part vermel, a l'altre blau.

Item hun traveser de ploma cobert de li.

Item dues flacades blanques, ab barres burelles blanques e blaves.

Item una vanova blanca ab títol di Senct Nicolau.

Item hun parel de lencols squinzats.

Item en la sala se troben les cosses següents:

Primo una taula ab sos petges.

Item hun banch ab quatre petges.

Item hun altre banch a manera de banqual.

Item una caixa gran.

Item una altra caixa bona a manera de cofre.

Item dues paelles de aram petites.

Item dos asts petits.

Item una lucerna gran de carnicer.

Item una altra lucerna petita.

Item hun morter de pedra.

Item una destral.

Item hun hun banquet ab tres petges.

Documento 9. 1496, octubre 25. Roma. Inicio del inventario de bienes de la casa-hospital de San Nicolás de Roma.²⁰¹⁵ AOP, vol. 41, f. 140r.

En nom de nostro Senyor Déu e de la sua gloriosa Mare e dell benuyrat monsenyor Sanct Nicolau. Fas memòria yo, Jaume Tries, prevera de Mallorques, mestre in theologia, com après mort dell honorable mossén capellà de Girona, administrador del

²⁰¹⁵ No se conserva el inventario, pero este inicio es testimonio de su realización, además de aporta información sobre el órgano administrativo durante este periodo.

prasant spital, yo, de voluntat de nostro reverendissimo senyor cardenal de Girgent [Juan de Castro], he acceptade dota administració. Ab inventari dels mobles de la case, scrit de mà mia en presència dell venerbile mossén Guabriell Bonet. Scrit a XXV de octubre de l'any M^o CCCCLXXXsis.

Documento 10. Hacia agosto de 1499.²⁰¹⁶ Roma. *Fragmento del inventario de bienes de la casa-hospital de San Nicolás de Roma.* AOP, vol. 41, f. s. n.

(...) Item un banchal e un banc larc e un (...) e hun paner gran cobert.

Item en la coberta de p(a)rt de dalt dos lits, a la una part (...) té (tachón) marfague la hu, té matalaf e la (...) e tots los matalasos són de lana e són sinch y tr(...).

Item entre totes les cobertes de tots los lits son XI, dit onza, que na tres de senseres e totes les altres esquinsades e dolentes.

Item en l'altre pis ha molta roba, so es telas de matalasos dèsset e altres coses.

Item en la sala a sis caxas, una archa, un cofre, un banchal, una taula, duas cadiras, una rodona et altra plaguadissa, quat[re] banquetes de tres peus.

Item per servisci de la cuyna y ha dos ferros, una paella, unas gr(...), quotra asts, un gran, altre menor, e los dos peus petits, dos morters de pedra, un petit e un gran qui és trencat a la vora, un candil de ferro, una culera de ferro per l'olla e altra esbromadora, unas manxes, e una destrell gran, una alfàbia gran per a tenir aygua e un altra petita, e un vaxell per atraura aygua de aram, e teledos de fust e alguns sitrells per a tenir oli e altres misèries.

Item baix en la capella a un pali vel e un sobrepali e un (...), e dins a una caxa vella ab cardes e altres misèries, qui (...) compte.

(...) un banch e un bancal, o a modo de bancal (...)ntinter gran, e un ha unas balanses grans.

²⁰¹⁶ No se conserva el inventario completo, sino sólo algunos fragmentos intermedios, en unos folios sueltos y sin numeras localizados al final del volumen 41. Asimismo, lo hemos inscrito en el inicio del gobierno de Baldiri Vicens, en base a la caligrafía (que creemos similar a la de los folios 41r-43r y 77v-81v de este volumen 41) y al contenido, tras un análisis minucioso del conjunto de los documentos y del contexto. La realización de tal inventario testimonia que hubo un cambio de gobierno, así como aporta información sobre sus protagonistas, sobre el estado de la institución y sobre la voluntad de tomar las riendas en esta cronología clave.

(...) Item dos cases, la huna se diu gran, e l'altra la case petita. La case gran se logua set ducats de carlins.

La case petita se loga tres ducats de carlins.

Documento 11. 1501, octubre 25. Roma. Inventario de bienes de la casa-hospital de San Nicolás de Roma. AOP, vol. 41, f. 44r-v.

In nomine domini nostri Iesu Christi, die vero XXV mensis octobris anni millesimi quingentesimi primi, pontificatus sanctissimi domini nostri Alexandri pape VI, anno decimo ad requisitionem reverendo in Christo prioris domini Michaelis de Biure prothonotarii apostolici et canonicum ecclesie, canonici presentibus domino Anthonio Vehy presbitero e Anthonio Moradell clerico gerundensis diocesis, fuit per me Bartholomeu Gasso clericum dicte diocesis apostolicarum et imperiali auctoritatibus notari, in domo hospitalis nationum Aragonie, (tachado: val) Cathalonie, et Valencie, et insularum Maioricarum et Minoricarum, receptum inventarium de ex infrascriptis rebus que protectores et administratores dicti hospitalis comendatur fuerunt, et Jacobo Blanch predicte nationis Aragonie qui illa ad administratione ex illorum conservationem acceptavit et sunt que sequuntur.

Primo sis mathalassos de llana refets de nou.

Item altre mathalàs qui encare no és refet.

Item dues flassades de llana bones.

Item tres flassadas blanquyes de llana velles

Item altre flassada de llana ab listes de diversas colors.

Item quatre vanoves usades.

Item una botana de cossera (en otra tinta: la qual fou venuda per VI carlins perquè era guasta, rebé los dines mosén Miquel de Biure).

Item sis travessers e un coxí, tot de ploma.

Item vuyt lansols rahonables.

Item una taula ab sos capitells.

Item una caxa ab pany e sobrepany, en la qual son las coses següents:

Primo un missal de stampa complet e de forma maior ligat e ab tancadors, e altre de pergamí ligat, e ab quatre tancadors ab algunas missas votivas, e altre de pergamí vell.

Item molts libres, axí de pergamí com de paper, breviaris e altres volumps vells.

Item dos canalobres de lautó petits, e un bací petit, e una caldareta de lautó.

Item dos palits, un vestiment fornit, una casulla, un cobri altar vell, entre tovalles e tovallolas grans e petites vuyt, dos amyts, dos cubertas de corporals en que ha quatre corporals, dos calzes de stany, un romput, altre cencer, ses patenam et una creuheta de leutó, sis botons de stany, e un vel e altres misèries.

(Nota al margen, en otra tinta: foren venuts IIII matelasos vells quasi podrits per preu de XXIII carlins, dels quals pres los dines dit Miquel de Biure, com se mostre en cartes LXXXIII).

Item en dita cambra ha un sindi en que ha un caxonet ab clau, e molts papers nous pintats, e un crucifixi, e un Jhesuset, e uns òrguens ab mapes.

Item per servici de la casa un crasol bo, e sinc o sis dolents.

Item dos ferros per tenir las pinyates al foch, una paella, unas graellas, quatre hasts de ferro, un gran, altre manor, dos petits, dos mortes de pedra, un gran, altre petit, un cavall de ferro, una cullera de ferro per fer o traure la minestra de la pinyata, e altre per a portar foch, e unas manxes per ventar al foch, una gran destral, e una alfàbia gran per a tenir aygue, e altre petita, e una gran cullera de aram per traure aygue de las gerras o alfàbies, e dos sales de stany, dos citrells per tenir oli, e tallers alguns per tallar la carn.

Item baix en la capella ha un pali vell, e un sobrepali, e crucifixi, e dins una caixa vella que y ha baix ha cardes de cardar lana tolintas e altres misèrias.

Item fora la capella baix ha un banch, e un bancal.

Item en dita casa ha, en la cambra del cap del menjador, ha un grantinter dintre lo qual ha unas balansas de pesar moneda.

Item un brevari de pergamí vell.

Item un sobrecell de lilit ab dues pessas de cortinage.

Item una capa pluvial de tafatà morat ab frisas de brocat.

Item un banch larch, una cadira radona, altre plagadissa, quatre banques de tres peus, (tachado: una) sis caxas, e un bancal, o scon ab un tapís dolent.

Documento 12. 1506, junio 23. Roma. Acta de constitución de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat de Roma. AOP, vol. 664, f. 1r-3v.

Transcrito por FERNÁNDEZ ALONSO, Justo, 1958, p. 93-96, aquí modificado y ampliado.

Regnante sanctissimo domino nostro Julio papa II anno tertio, [et Cato]lico Aragonum, Sicilie, Maioricarum ac Neapoli rege Ferdinando, nunc in civitate Neapolitana una cum Regina eius co[ni]uge existente, die, mense, anno et pontificatu infrascriptis.

En nom de nostre Senyor Déu Jhesuchrist y de la gloriosíssima Verge María, notori sia y manifest a totes y qualsevol persones, com lo die de la vigília de la nativitat de Sant Johan de juny, qui és a vint y tres de dit mes, en l'any de la Nativitat de nostre señor Déu Jhesuchrist de mil cinch cents y sis, fonch feta congregatió de alguns per notables persones de natió aragonesa, cathalana e valenciana, per zel y devotió de Nostre Senyor Déu y de la gloriosíssima verge María, mara sua, en la sglésia del Pou Blanch, en la qual foren los magnífichs mossén Guillem Bertran, mossén Johan Cardona, mestre Andreu Vives, micer Hierònim Venzon, mossén Pero Peris, los reverents frare Jaume Rich abbat de Sant Miquel de Fluvià,²⁰¹⁷ frare Vilalba abbat, mossén Miquel de Biure, mossén Nicholau Bret, mossén Anthoni Bellfort, mossén Johan Stor, mossén Johan Vicent, mossén Johan Coma Joncosa,²⁰¹⁸ mossén Miquel Sampso, mossén Damià Steve, mossén Pere Sala, mossén Anthoni Vehy,²⁰¹⁹ mossén Vallterra, mossén Miquel Rovira, mossén Oriols, mossén Gabriel Carbonell, mossén Montserrat Gavaldà lo rector de Maella, mossén Guinart, mossén Bonet, mossén Caramany, mossén Anthoni Pons, don Lucha de Aragón, mossén Johanot des Vall, mossén Fortesa, mossén Johan Bellfort, mossén Johan Bertran, Bernat Bru, mossén Jaume Montalt, mossén Sebastià Sala, Johan Fabreguí, Andreu Magalit, mestre Miquel de Usan sastre, Jaume Pujades sabater, mestre Pascual spaser, mestre Simón sabater, mestre Martin spazer, Johan Monyós, mossén Johan Deres, mestre Jaume Ferrer sabater, mestre Diego Antiogo, mestre Jaume Baltasar spaser, e yo Barthomeu Gassó com a notari, los quals principiaren una honorable companya o confraria, la qual volgueren fos sots invocatió de la gloriosa Nostra Dona de Montserrat, e fundada en la capella de Sant Nicholau en

²⁰¹⁷ Fernández Alonso no consiguió identificarlo al crearlo abad de "Sant Miquel de Fhuya", por cuyo motivo insirió una coma entre dicho abad y dicho Rich.

²⁰¹⁸ En Fernández Alonso, "Foncosa".

²⁰¹⁹ En Fernández Alonso, "Anthoni Velti".

la casa del spital de Cathalans. En la qual congregatió foren elegits per prior de dita confraria mossén (tachado: Johan Cardona) Saturní Gerona e per clavari mossén Johan Cardona, scriptors apostòlics, e mossén Beranguer Serra, mossén Anthoni Vehi²⁰²⁰ e mestre Miquel de Usan sastre, per síndichs e administradors de dit spital e companyia, e a mi demunt dit Berthomeu per notari de totes coses necessàries a dita companyia e spital, e Dominico Servelló per m[an]datari o cursor per a intimar e fer congregar los confreres de dita confraria tot temps y quant li sera request per algú dels demunt dits oficials, los quals officis de prior, clavari e síndichs hage de durar per quatre mesos, e finits aquells se n'hagen de elegir altres per a regir y administrar los matexos offices qui sien de la matexa companya; e es ordenat de entrada los hòmens paguen sinc carlins e las dones 2 cascan any, e axí consecutivament.

A lahor e reverència de Nostre Senyor Déu y de la gloriosa Verge Maria, comensan los confreres de la confraria de la gloriosa Nostra Dona de Montserrat, fundada en la capella de (tachado: madon) Sant Nicholau fincada en la casa del hospital vulgarment dit de Cathalans circa l'arch de Cinci,²⁰²¹ e són los següents:

Primo, monsenyor reverendíssimo cardinal de Arborensis, don Jayme Serra y Cau

Primo frare Jaume Rich, abbat de Sant Miquel de Fluvià²⁰²²

Mossén Guillem Bertran, camerer de Reus

Micer Pero Peris, canonge

Mossén Nicholau Bret, canonge (margen: obiit)

Mossén Johan Stor, canonge

Mossén Johan Vicent

Mossén Berthomeu Gassó

Mossén Anthoni Vehi²⁰²³

Mossén Bernat Bru²⁰²⁴, ciutadà mallorquí

Mossén Johan Fabreguí (margen: obiit)

Mossén Andreu Margalit, valencià

²⁰²⁰ En Fernández Alonso, "Anthoni Velti".

²⁰²¹ En Fernández Alonso, "Ciuri". Este cambio en la transcripción ha conllevado el descubrimiento de la ubicación de la casa-hospital de San Nicolás cerca de las propiedades de esta familia Cenci, y no entre las calles Giulia, Monserrato y Barchetta, donde se localiza la actual Iglesia Nacional Española y donde se creía que había estado siempre. Remitimos para más detalles al capítulo 2.2.

²⁰²² En Fernández Alonso, "Sant Miquel de Fhuya".

²⁰²³ En Fernández Alonso, "Anthoni Velti".

²⁰²⁴ En Fernández Alonso, "Gru".

Mestre Miquel de Usan, sastre
Mestre Jaume Puiades, sabater
Mestre Arnau, sabater
Mossén Coma Joncosa²⁰²⁵
Mossén Miquel Sampso, prior de Margall
Mossén Miquel de Biure.
Mossén Johan Cardona.
Mestre Andreu Vives, físich
Mossén Pere Gasset, valencià
Mossén Franci Cabanyes (margen: obiit)
Micer Pere Meler, mercader
Madonna Clara, sa muller²⁰²⁶
Mossén Bernat Vives, mercader
Mossén Johan Deres, alias Cathalà
Item Johan Ethers, valencià
Mossén Anthoni Bellfort (margen: obiit)
Mossén Berthomeu Paltalà
Mestre Johan de Leon, spaser
Mestre Fernando, lanser
Mossén Franci Artal (margen: obiit)
Item Johan Monyós, de Barchinona
Mossén Johan Piquer
Mossén Montserrat Gavaldà
Mestre Jaume Ferrer
Mossén Galcerán de Santa Crus
Mossén Barthomeu Rausell, prevera (margen: obiit)
Mossén Berthomeu Sirvent
Mestre Diego Sart, sastre
Mestre Jaume Baltasar, spaser
Mossén Saturní Gerona

²⁰²⁵ En Fernández Alonso, "Fontecha".

²⁰²⁶ Más adelante vuelve a citarla entre las mujeres.

Mossén Johan Sanchis
Mossén Berenguer Serra
Mossén Joahn Vall, de Barchinona
Mossén Alzinelles
Mossén Seragossa
Mossén Francesc Marrades
Mossén Johan de Ala, mercader (margen: obiit)
Mossén Johan Guinart, de Gerona (margen: obiit)
Mestre Johanot Alvares, argenter
Mossén Miguel Fuster, de Barchinona
Mestre Fernando, lanser
Mestre Martin, spaser (margen: obiit)
Mossén Johan Ferrer
Mossén Pere Sanleda (margen: obiit)
Mossén Pere Ximeno
Mossén Miquel, nebot de mestre Berthomeu Strada
Mossén Luys de Mont Palau (margen: obiit)
Mossén Pere Florit (margen: obiit)
Mossén Miquel Filloll
Item mestre Johan, sastre, gendre de Pere Fita (margen: obiit)
Mestre Pere Galvarro²⁰²⁷
Mossén Bernat Sa Plana
Mossén Pere, qui sta ab lo bisbe Rocha
Mossén Jaume Nadal
Mossén Gabriel Sart
Mestre Nicholau Aymaric
Mossén Campells
Mossén Lutio²⁰²⁸
Mossén Lutio, qui sta ab mossén Climent

²⁰²⁷ En Fernández Alonso, “Galvana”, aunque nos decantamos por “Galvarro” por creerla más acorde al resto de ocasiones en las cuales se le menciona como limosnero de la cofradía.

²⁰²⁸ Se repite en la siguiente línea, probablemente por error.

Mestre Johanot Guio,²⁰²⁹ cuso de Mules
Mestre Johan Armenyac, sastre
Mestre Johan Essència, sastre
Mestre Johan Cavaller, metge
Mossén Johan Martí, canonge de Urgell
Mossén Gabriel Arenols
Item mossén Perot Solanes, valencià, cavaller (margen: obiit)
Item mossén Pere Sancz
Item mossén Jaume Donne (por encima: Marromà)²⁰³⁰
La senyora Taraffa
Madona Clara, muller de mossén Pere Maler
Madona Marina,²⁰³¹ spitalera
Madona Ysabel, muller de mestre Diego, sastre
Madona Lucia, muller de Mestre Johan Guio²⁰³²
Madona Ysabel Valls
Madona Tecla Sanxa, de Xàtiva
Madona Catherina, muller de mestre Baltasar, spaser.
Madona Beatris Paxeca²⁰³³
La senyora Brusca [al margen: obit]
Madona Johana Casals.

En lo mateix die e any demunt dits de mil sinch cents e sis, en la matexa congregatió de voluntat e ab comuna electió de tots los demunt dits confreres, foren elegits los honorables micer Saturní Gerona, scriptor apostòlic, en prior de dita confraria e de dit hospital de catalans; e micer Johan Cardona, axí mateix scriptor apostòlic, per caxer y clavari; e los honorable mossén Berenguer Serra, mossén Anthoni Vehí prevera, mestre Miquel de Usan, mestre Arnau Sabater e Johan Monyós, per síndichs de dita companyia, e Berthomeu Gassó per notari de les coses de dita confraria e hospital, e Dominico Servelló per mandatari de dita companyia; duradors dits officis per quatre

²⁰²⁹ En Fernández Alonso, "Guso".

²⁰³⁰ En Fernández Alonso, únicamente "Dorma".

²⁰³¹ En Fernández Alonso, "Martina".

²⁰³² En Fernández Alonso, "Guso".

²⁰³³ En Fernández Alonso, "Paxeta".

mesos prop vinents, e après a voluntat de dits confreres, qui après dits quatre mesos puguen mudar altres oficials o confirmar aquells, segons ben vist los serà e segons lurs consiències.

Jaume Serra sart,²⁰³⁴ cardenal Arborens, creat. de Alex. 6.

Documento 13. 1513, 20 marzo.²⁰³⁵ **Roma. *Inventario de bienes de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat de Roma.* AOP, vol. 664, f. 19v-20r.**

(signo de la cruz) En Roma a 20 de marts 1513.

L'eventari de le robe de la confraria de Nostra Dona de Monserat y de Sent Nicolau, que Nostrea Senyor l'aumente en tot bé, lo qual inventari fon pres per mossén Janot Lobere y Bernat Rog gordians, e mestre Genot argenter camarlench, que té dite robe: Primo la caxa ho forser ab 10 canalobres de lautó, huna caxeta e un basinet de lautó per les hofertes.

La pau gornide d'os, una canpanete, un ansanser lautó, huna calderete de lautó, una creu de fust pintade, una caxeta de fero.

L'ornement de l'altar magor és lo segent:

Primo un pali ale morisque, altre de sede vermele ab les armas de papa Alexandre, altre de domàs Blanch, altra de fustani negre, un vestiment de sede blanche e ros ab tot son forniment, altre vestiment de domàs blanch ab tot son forniment, altra de fustani negre ab tot son forniment, dos misals, l'are de porfido ros, y altre blanch, y altre vert, 11 tovalas blanques y listades de l'altar compreses 2 xiques, dos tovalolas, quatre coxins, dos astoles, una de banbaso, altre de tele.

A l'altar patit: un palit de tefetà pengant e un altre de xemolot groch ab armas del cardenal de Gergent, altre de tele negre, un vestiment de xemalot groch ab son forniment, dos casulas, una negre, altre dolente, un vastiment de tele blanche ab son forniment, dos pluvials, un de tefetà, altra de fustani negre, dos capsos per tenir les

²⁰³⁴ La caligrafía de esta última línea es diferente a la del resto del documento, por lo que se ha creído autógrafa del cardenal Jaume Serra y Cau. Otra cuestión, para la que no tenemos respuesta, es por qué escribió "sart" en lugar de "Cau".

²⁰³⁵ Presenta añadidos de mayo, junio y diciembre de ese año, si bien la lectura de los dos últimos resulta casi imposible, de modo que es testimonio de los bienes de la cofradía entre la compra de 1512 y 22 de mayo de 1513.

hostias, un misal mitga ab cubertes roses, dos astoygs de corporals ab cotra corporals, quatre guanfamans de fuste ab armes de Nostre Done de Aregó, huna caxeta de le oferta, una també de lenya, un feristol, dos banchs vels, quatre candales de fero, tres mortedós d'entorxes, dos tesores veles, una caxa gran de le sere, dins a una caxete ab sis candeles blanques pintades, vint y quatre antorxes roses y nou antorxes blanques, una caxeta ab lo pali d'or e dos quoxins e un saquet a ont astà dit palit, serts patesnostes de coral que donà madone Margaride d'Ermayach, una tovalole rendade de sede ab los quaps d'or, uns corporals de sede leborats, una tovalole de sede rose.

(Prosigue en el margen inferior un añadido de diciembre de ese año, ilegible)

Huna caxa de lencols ab 20 lançols bons y 4 husats, dos calis de argent, les copas y los peus de leutó, ab la patena, l'altra patena de leutó, duas flacades blanques, huna cuberta selesta (tachado: la) hobrada e cobertes salestes veles, 4 asclavines grosas, vuyt matalacos ab sous travasés, e després hun altro matelàs que fon nou, ab ses taulas y banchs, dos canalobras xichs, e huna caldareta, huna campaneta, hun tapit vel, 16 caxas enfra xiques e grans ay serts libres, misals y altres escriptures.

La mataria de casa:

Primo 2 calderes, huna gran e huna de xiqua, 3 asciugans, hun canal de foch, hunes grailes, e hun Martel, huna gera, y atavit, hun morter de marbra.

Lo que s'és conprat per los guardians de l'any 1512:

Primo un bastiment de satí groch ab los forniments de satí groch, ab los forniments de diachà y subdiacà, pero no y a camises blanques, huna scutania de lene ab una capa xiqueta, huna (en dibujo: creu) de leutó, huna pau de leuto asmaltada, huna bacina gran de pendra la hoferta, huna caldera gran deta pera tenir l'ayga beneyta, sis antorxes an daurats per tanir a l'altar ab la caxa hi forniment, dos gornimens de altar de fust ab les armes de Aregó, dos peus de altar, dos candalas de tanir las antorxes debaix l'eltar, hun cobra taula, huna taula nova ab cappels, 2 banchs encaxats, huna pau ab la pietat, lo bordó de la creu, 3 coxins de tanir libres, dos gorniments de lànties de leutó, (tachado: huna) huna folradura de drap vel, huna camisa e duas creuetas.

(Añadido: a 22 de mayx mestre Miguel Dusay e consigna a mossén Lobere y a Bernat Rog y a mestre Yoan argenter, y els o consignaren y els ho consignaren a mestre Joan Bolter la robe seguent: un gorniment de lit fet ale cortesane, dos matelasos mitgans, dos lensols bons, un papeló fornit ya husat, un traveser de lit de capsal, una vanove

vele blanche, tres trosos de cortines veles de flos, una ymatge de Nostra Dona petita ab armari, un cobel ab forgiere, dita roba està, stade donade per amor de Déu ab condisió no fer mig, syno per los capalans qui astaran en dita quapela).

(Prosigue otro añadido de junio de ese año, ilegible)

Documento 14. 1514, febrero 5.²⁰³⁶ Roma. *Inventario de bienes de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat de Roma.* AOP, vol. 664, f. 97v-98v.

En Roma a V de febrer de 1514.

Inventari de la roba de la confraria de Nostra Dona de Monserat y de Sant Nicholau, que Nostra Senyor nos fasa gràsia de aumentarla en tot bé, lo dit inventari fonch pres per los gordians que són lo present any, vis mossén Johan Farrer, e Rafell Carbonell, e Jaume Pugades, e mestre Miquel, camerlench que té a càrech la susdita roba:

Primo en la caxa ho forser que ha deu canelobres de leutó, una caxeta, un basinet de leutó per les hofertes, la pau gornida d'os, una canpaneta, un insanser de leutó, una caldereta de leutó, una creu de fust pintada, una caxeta de ferro.

L'ornament del altar magor és lo següent

Primo un palli morischa, altre de seda vermella ab les armes d papa Alexandre [VI], altre de domàs Blanch, altre de fustani negre.

Més un vestiment de seda blanca e ros ab tot son forniment, altre vestiment de domàs blanch ab tot son forniment, altre de fustani negre ab tot son forniment, dos misals, l'are de pórfidos, y altre [are] blanch y altre vert.

Honze tovalles blanches y listades del altar, compresses dos xiques.

Dos tovaloles, sis coxins, dos stollles, una de benbassí, altre de tella.

All'altar petit un palli de tefetà pengant, altre de xemelot groch ab les armes del cardenall de Gergent, altre de tella negre, un vestiment de xemelot groch ab son gorniment, dos casulles, une negre, altre dolente, un vestiment de tella blanca ab son forniment, dos pluvials, hun de tefetà, altre de fustani negre, dos capsos per tenir les hòsties, un misall migà ab cubertes roses, dos estoixs de corporals ab quatre corporals,

²⁰³⁶ Presenta añadidos de septiembre de ese año y enero del siguiente, de modo que es testimonio de los bienes de la cofradía entre la compra de 1512 y el 7 de enero de 1515.

quatre ganfavons de fusta ab armes de Nostra Dona y de Aregó, una caxeta de la hoferta, altre de leyam, un feristol, dos banchs, quatre candeles de ferro, tres mortedos de entorxes, dos tesores velles.

En la caxa gran de la sera fonch trobada la sera sigent [...].

En la canbra:

Una caxeta en que-stà lo palli d'or, dos coxins, e lo drap ros en hun sach hon sta lo dit palis, certs paternostres de corall que donà madona Margarida d'Ermayach, una tovalola rendada de seda ab los caps d'or, uns corporals de seda leborats, una tovalola leborada de seda rossa.

Altre caxa de lensols [on] foren trobats vint lensols bons e quatre ussats, tres calis d'ergent les copes e los peus de leutó, e hu molt gran que donà mestre Pere Berber quondam.

Dos flasades blanques, una cuberta selesta hobrada e dos cubertes selestes velles, quatre sclavines groses, nou matalasos, huyt traveses, ab huyt lits ab taules y banchs.

Dos canelobres de leutó, una caldereta, una campaneta, un tepit vell, setze caxes entre xiques e grans, ny a que y ha certs libres vels de la companyia.

La materia de cassa:

Primo dos calderes, una de gran, l'altre xiqua, tres asts migans, un canol de foch, unas grayles e hun martell, una gera per tenir aygua, un morter de marbra.

La roba se comprà per los gordians l'any 1512:

Primo un vestiment de setí groch ab los forniments de satí groch ab los fornimers de diachà e sotsdiachà, perhò no y ha camises blanques, una Senta Magdalena ab una capseta, una creu de leutó, una pau de leutó asmaltada, una basina gran de penre la hoferta, una caldera gran deta per tenir l'aygua beneyta, sis enterxes daurats per tenir a l'altar ab sa caxa y forniment, dos gorniments de altar de fust ab les armes de Aregó, dos peus de altar, dos candeles de tenir les entorxas davant l'altar, una taula nova ab sos peges, un cobritaula, dos banchs (tachado: nous) encaxats, una pau ab la pietat, lo bordó de la creu, dos gorniments de lànties de leutó, una foradura de drap vel, una camisa, dues creuetas.

La roba de mossén Johan Espolter en sa canbra:

Primo un gorniment de lit fet alla cortesana, dos matalasos migans, dos lensols bons, un papaló fornit ussat, un treveser de lit de capsall, una vanova vella blanca, tres

trossos de cortines velles de flos, una ymage de Nostra Dona petita ab armari, un coltell ab forqueta, dita roba fonch donada per amor de Déu en servir per los capelans. A 8 de setembre de dit any [1514], madona Tecla Ugeta donà alla dita compaya un coxí de tenir libre blanch brodat ple de palla.

La roba que madona Marina muller de Galvarra dexà alla compaya és la sigent, la qual reberem a 7 de janer 1515:

Primo una caxa ab son pay e clau, en dita caxa huit pessas de lensols casi nous, dos tovaes, la huna bona, l'altre vella, un tros de drap nou circha una cana, dos trossos (tachado: broda) de drap brodats de ros per fer un coxí, hu coxí de ploma ab sa coxinera vella.

Un lit, ço és posts e dos caxes velles, ab lo qual ha marfegua, un matalaf, un treveser ab listes, una flasada blanca y ben rossa.

Més un forser vel cubert de cuyro.

Mes un rescusca d'or de aram.

Mes una (tachado: basina) becina de tenir aygua.

Mes un cossí.

Mes un mig cofre vell fe talla barsalonina.

Documento 15. 1515, febrero 9.²⁰³⁷ Roma. *Inventario de bienes de la cofradía de Nostra Dona de Montserrat de Roma*. AOP, vol. 664, f. 172v-174v.

Jesus Christus salvens 1515.

Ací aprés comensa lo Inventory de la Roba de la companye de Nostra Senyora de Moncerrat y de Sant Nicolau, pres ha VIII^o de febrer per nosaltres, Raphell Vydal e Pere Alenya lany present altras dells gordyans en dita companyia, la qual roba hem comenada a mestra Baltasar camerlench de dita companya lo meteyts dia:

En primo la creu de lauto que esta en lo altar major ab sos bordó.

Més deu (añadido por arriba: 10) canelobres de lautó.

Més huna patena de dar pan gornide de os vono y vidra.

²⁰³⁷ Presenta añadidos de septiembre de ese año y enero del siguiente, de modo que es testimonio de los bienes de la cofradía entre la compra de 1512 y el 7 de enero de 1515.

Més altra patena de vidre gornide de fust ab la pietat.
Més hun are de porfido del altar major.
Més huna campanetta de lautó.
Més hun encenser de lautó ab la navícula de lautó.
Més hun basí de oferta de lautó.
Més huno caxeta he huna schatoleta, serveyxan per las hòstias.
Més hun mysal bo ab son coxí.
Més hun estug per los corporalls vell.
Més una taula de la consecració.
Més tres (añadido por arriba: 3) tovalles blanques y pintades
Més dos (añadido por arriba: 2) tovalloles lystades.
Més hun devant altar o paly morisch vell.
Més hun devant altar de fust o encaxadura.
Més quatre (añadido por arriba: 4) chanalobres de ferro vells.
Més dos (añadido por arriba: 2) candelas de fust pintats per estar devant lo (tachado: altar) corpus, ab sos apagadors de ferro.
Més hun forzer ferrat cubert de cuyro.
Més hun mognador de antorxes de ferro.
Més hun mortell.
Més hunas tyssores.
Més hun tinter de lenyam.
Més quatre (añadido por arriba: 4) garrafetas per servyr les mysas.
Més hun peu de fust devant lo altar major de metre la creu.
Més hun altre peu de fust devant lo altar petit.
Més hun arquibanch encaxat devant lo altar major.
Més dos làntyhes ab sos gorniments devant lo altar.
Més hun farystol de fust ab gorniment de cuyro.
Més hun cavallet de fust per l'ofici de morts o torn bo.
Més quatre (añadido por arriba: 4) candelas grosses o facholons per los confreres.
Més huna caxeta de fusta ab sa clau per les candelas he almoynes e hoferta.
Més hun sobracell de tela vell sobra lo altar major.
Més huna ara blanca d'altar xich.

Més tres (añadido por arriba: 3) tovaies a dit altar.

Més hun paly o devant altar vell (añadido por arriba: vermel) a dit altar.

Més hun mysal ab son coxí.

Més dos creus ab los crusifisis a dit altar.

Més huna caxeta de fust per las garafes.

Més hun gorniment de fust a dit altar.

Més huna are (añadido por debajo: gornide de fust) de dit altar.

Més huna creueta de leutó petita.

Més huna are de alabanstra desgornyde.

Més huna taula de fust nova ab los peges.

Més hun banchal nou lystat de moltas colas.

Més huna caxa xicha nova serveys per tenir l'oly.

Més (añadido por arriba: dese)nou (añadido por arriba: 19) antorxes scuseres de sere grans (añadido: son 19)

Més set (añadido por arriba: 7) antorxes de sere comensades.

Més nou (añadido por arriba: 9) antorxes de sere blanca comensades.

Més sinch (añadido por arriba: 5) syrrots de sere en que ny ha hun de blanch he dos de scurs.

Més quatre caps de antorxes xichs.

Més tres (por encima: 3) candelas de sera, las dos blanques he una pintade.

Més huna caxeta de fust ha hont stan las candelas de ferre.

Més dos lliures hosucha de candelas menudes per vendra a la capela.

Més huna caxa nova en que ha (tachado: lo segent) sys candellers de fust pintats he daurats ab sa salutació a cadahun.

Més sys syrrys de sere blanca vells per lo altar xich.

Més sys capellets d'estany per tenir las candelas.

Més huna caxa de fust ha hont estan las antorxes.

Més quatre banchs de fust, dos nous he dos vells.

Més hun coxí blanch hobrat de fil blanch ple de pala.

Més huna caxa gran (tachado: hobrade) de fust hobrade per los paraments de altar dins la qual hés lo segent:

Primo huna hara xicha.

Més huna tovallola de sede cuyta blanca ab lystons negra e verde e morade.

Més huna tovalla de altar gran ab lystes blaves.

II lystas de tafatà vert per guarnir casules.

I gorniment de dalmàticha de satí vermell ab huna creu verde.

I maniple de tafatà vert ab hunas creus d'or vermel.

I tovalla de altar nova de tela Romanescha ab hunas lystes negres he huna creu ("creu" dibujada) al mig.

I tovalla vella ab lystas de sede.

I tovalle de tela bancha brodada ab los floch de sede vermells.

II tovalla lystade de blau vella estrets.

I tavallola (tachado: de se) xicha de sede cuyta blanca ab lystes de colos per cobryr los calys.

I tovala nova ab lystes blancs (tachado: blanques).

I tovalla de filenpina ab lystas groch he vermel.

I tovalla blanca ab lystes blaves.

I tovalla blanca eschachade nova.

I estug de corporalls de domàs blanch ab dos corporalls dintre.

Més huns corporalls blancs lavorats de sede branca, molt bells, ab huna cuberta de Cambrays lavorade de sede blanca e vermele.

Huna cuberta bella per hal calys llavorade d'or he sede.

Huna patena de matali ab la salutació daurada .

Huna tovallola de sede cuyta per dar la pau ab caps dor.

Huna tovallola estreta de banbaxpino de hun palm de ample per 4 brases de lonch.

Dos dalmàtiques de satí groch per al diachà he sotdiaquà, ab dos manípols he huna stola ab los hòstias figurades d'or y de sede.

Més huna casulla del mateys satí groch ab lo camís, maniple, estola y cordó he amit.

Sys amits de tela blanca.

Huna tovalla de altar ab listes blavas.

Huna casulla de filadís blanch y vermell ab lista verde, ab son camís, maniple, estola he cordó.

Huna casulla de xamelot groch ab lista de hor y sede ab son camís, maniple he stola he amits he cordó.

Huna casulla de domàs blanch ab la lysta de brochadel vermel, ab camís, estola he maniple, he de altre fort e cordó.

Huna casulla de fustani negre ab son forniment per a dir myssa.

Huna casulla vella de tela lystade a la moryscha.

Huna casulla negre de tela vella ab lysta de sede negre.

Huna casulla blancha de tela ab son forniment per ha dir myssa.

Dos pluvyalls, hun de tafatà cangorcolor ab sa lysta d'or, e l'altre de fustani negre.

Hun paly de domàs blanch.

Hun pali de xamellot groch ab les armes del cardenal Gergent.

Hun pali de filadís blanch y vermell ab les armes de papa Alyxandre.

Hun pali de fustani negre.

Hun pali de tela negra ab huna creu (añadido por encima el dibujo de la cruz) blancha.

Sis (añadido por encima: 6) coxyns per lo mysal de drap, de drap de colos y de tela.

Hunas tovales de altar grans y velles.

Huna capsas de fust dins la qual hés huna figura de Santa Magdalena, ab hun haltra de coral lonch que son (blanco).

Hun Jesuset dins dita capsas.

Hun calys gran bel he nou, ab sa patena, y la copa és d'argent, ab sa cuberta de cuyro cuyt, que donà mossén Pere Sagarra.

Dos (añadido por encima: 2) calses xichs, ab ses patenas, y las copes són d'argent.

Tres (añadido por encima: 3) vestas de calis de tela.

Huna basina de lautó lavorade nova.

Dos calderetes de leutó per aygua beneyta, la huna nova e l'altra vela.

Huna caldereta ab ansa, altra xicha de lautó.

Hun paly de brochat [por arriba: d'or] sobra velut carmesí, ab lo drap vermell per cuberta, lo qual serveys per los mors.

Hun coxí del mateys brochat, tot dins hun sach de tela blava.

Hun drap per exugar las mans al prebera a la mysa.

Huna caxa ab son pany e clau en que ha les coses sigents:

Primo XXIII^o lansols de tela entre bons he usats e esquinsats.

Huna caxa ab sa tanquadura, que dixà madona Maryna de la Torra ab les coses segents:

(tachado: Primo huna tela vela de lansol per de fotta).

Vuyt (añadido por encima: 2) lansolls casy nous he bons.

Dos (añadido por encima: 8) tovalles de taule huna bona altra vella.

Hun tros de drap de trellys syrcha huna c(anna).

Dos coxys vells, sis coxineres.

Dos trossos de drap brodat per fer coxins.

Hun tros de domàs hobrat de groch per fer coxins sircha tres palms.

Hun mysal bell he nou de pergamí.

Hun altre mysal de pergamí vell.

Hun brevyhari de pergamí gran.

Hun altre mysal vell de pergamí.

Hun altre mysal gran d'estampa.

Hun brevyari d'estampa romà.

(Tachado: Tres teles de lansols, dos bones he huna tryste, per adobar los altres lansols.

Hun tros de tela nova syrcha sis palms) per fer dos amits bonts.

Sinch (añadido por encima: 5) tovalloletas, entre blanques y brodades, per tenir sobra lo caliser de tela, que donà madona Maryna.

Tres (añadido por encima: 3) vels de banbasino per tenir sobra lo calser, donà dita dona.

Huna tovalloleta de tela fina que donà dita dona per fer corporals.

Dos chanalobrets de lautó xichs.

Huna campaneta de matall.

Tres caxes de fust veles.

Hun forzell de fust cubert de cuyro ferrat vell.

Set caxas en la sala entre bonas he velles, comprés hun arquybanch.

Huna taula de mengar xicha quadra.

Hun tapit vell sots dita taula.

Huna cadira vella radona.

Huna caldere radona de ferro, sens ansa, gran.

Hun altra caldera xiqua ab sa ansa.

Dos ferros de foch, hun gran, altre xich.

Hun cavalet de ferro per lo foch.

Quatre (añadido por encima: 4) asts, entre gran e xich, de ferro.
Dos paheles de aram xiques.
Huna culere per escumar, de ferro.
Huna grahela de ferro.
Hun morter de marbre ab son pisto.
Dos vectines ho gerres d'aygua.
Hun lit de posts en la cambra de Galvarro sobra dos caxetas velles.
Hun sach de pala nou.
Hun matalaf de lana bo.
Hun travaser bo ab lystas blaves ple de ploma.
Huna flasade vella.
Hun altra flasade blancha.
Hun cobertor de tella blava, forrat de tella verde y brodat.
Hun conqua de aram redona, sens ansa, ab hun anelet de ferro.
Hun lit de camp ab sos peges y taules.
Hun sach de palla nou.
Tres matalasos de lana bona.
Dos lansols de tela.
Huna flasade cardade blancha.
Hun cobertor blau de tela.
Hun esparver de tela blancha.
Huna cuberta ho coltra vella.
Hun traveser de ploma vell.
Huna caxeta de destra de fust.
Tres draps de tela pintats de brots a la paret.
Hun bolich de cordes novas.
Huna taula enchaxade, ab sos peges e dos taules de fust.
Hun drap de tela pintat a la paret.
Hun altra taula de fust vela ab peges.
Hun escriptor de fust.
Huna caxa bona de fust ab sa tanchadura.
Hun altra caxa sens tanchadura.

Huna ganiveta e forxina de ferro.
Hun tanchaporta vel y escaxat a la canbra de dits capelans.
Huna ymage de Nostra Dona ab son gorniment de fust.
Huna caixa de dalt vela.
Hun cossí de terre que donà madona Marina.
Set lyts de fust per los pobres ab sos banchs e taules.
Set (añadido por encima: 7) màrfages de pala, entre veles y bones.
Vuyt (añadido por encima: 8) matalasos de lana, entre nous he vells, ab sos travesers.
Quatra (añadido por encima: 7) esclavyns bons per cubertas.
Sis flasades ho cubertas velles.
Hun traveser vell he dolent.
Dos banchs de fust ab peges.
Hun escriptory vell de fust.
Huna caixa vella.
Huna cadira vella.
Huna tauleta vella.
Dos banchs o antorxeres.
Hun banch gran ab dos peges.
Hun'altre banch gran.
Huna escala de fust.
Tres altras banchs vells
Hun clavyller.
Sis seralls nous de fust per la festa.
Tres caxetas velles.
Hun fogó que donà mossén Pere Barber.
Huna schala que donà lo dit.
Hun cofra de fust, en lo qual están vuyt camyses de lana negra per los morts.
Hun catalecto nou per los morts.
Hun sobrasel de tela, que te Galvaro sobre son lit.
Huna coberta ho flasade vella.
Huna caldereta de aram ab son mànech de ferro per traura aygua.
Huna cadira per seure vela.

Tot lo deval s'és dat en temps de mossén Rafel Vydal e Pere Alenya:
Huna pesa sensere de tela blava que resta del empalyar.
Huna tovallola blanca hobrade de fill blanch, la qual en nostre any donà madona Ysabel Xanxis, muller relicte de mestre Johan Bondia.
Huna basina per lo pa beneyt lisa donà madona Esperansa.
Hun lit de taules ab sos banchs, he dos matalasos de lana bons (tachado: hobrats), he hun (tachado: pavelló) pavalló, las quals coses a dades mossén Botells lo pavolo, daren a Pasque en temps de mosén Rafel Vidal e Pere Alenya.
Huna tovallola ha dade la senyora Tarafa.
Huna tovalla de tela romanescha en dit temps a dade la dita senyora Tarafa.
Huna bandera nova de tafatà vermell ab las armes de papa Julio [II] a dade Pere Choma en dit temps.
Huna gonella de xamellot negre ab pedana verde ha dona la muller del dit Pere Choma [la qual] morí en dit temps.
Huna tasa d'argent ha dade la dita dona, pesa (blanco), fon en dit temps.
(añadido posterior) A XXV de iener 1518 per mans del demunt dit, com seguex:
Primo huna casula de brochat ab huna creu de vellut carmassí ab les armes de casa d'Ureya, que-l donà la bona memòria de don Pedro d'Ureya, que ere ambaxador del rey nostre soes Rey de la Spanya, Aregó y tots sos regnes.

Documento 16. 1518, noviembre 19. Roma. Virgilio Cenci compra la casa-hospital de San Nicolás a la cofradía de Nostra Dona de Montserrat. ASR, Fondo Cenci-Bolognetti, Patrimoniali, mazzo V, c. 15.

Un resumen en el catálogo online: "Compra di due case poste nel rione della Regola e spettanti al ven. ospedale, e chiesa della Madonna di Monserrato della Corona d'Aragona, fatta dal nobile sig. Virgilio Cenci, a cui furono vendute per mezzo dei nobili sig. Vitale Bernardo Xogi, e Pietro Males deputati della congregazione nazionale di detto Ospedale a questo effetto col prezzo di quattrocento cinquanta ducati sborsati da detto sig. Vergilio colle dovute necessarie cautele rogate in presenza de' testimoni da Francesco Marsi notaro publico in cartapecora". En < <http://www.cflr.beniculturali.it/Inventari/pdf/408.pdf> > (11/09/2017).

Ya parcialmente en FRASCHETTI, Cesare, 1935, p. 128. Y BEVILACQUA, Mario, p. 32 y 38. Ahora ampliado y modificado.

In nomine Domini, amen. Anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo decimo octavo, pontificatum sanctissimi in Christo domini nostri domini Leonis divina providentia Papa X, indictione septima, mensis octobris, die XVIII. In presentia mei notarii et testium infrascriptorum ad hec specialiter vocatorum et rogatorum. Constitutus personaliter nobiles viri domini Antonius Vitalis, Bernardus Rogi e Petrus Males, omnes de societate hospitalis Beate Marie de Montis Serrati Corone Aragonum ut et tanquam persone et homines specialiter deputati ab officialibus et hominibus dicte societatis ad infrascripta faciendi, dicendi et gerendi pro ut de eorum deputatione et mandato patet instrumento publico, manu domini Berengari Serre scriptoris archivi et publici notarii, de eo rogati per me, visto et lecto ipsi et quilibet ipsorum in solidum SPOTE con ex certa eorum scientia et non per errorem vendiderunt et venditionis titulo dederunt, resseunt et concesserunt domini Virgilio de Cinciis, civi romano de rione Arenule, presenti, recipienti et legitime stipulati pro se suisque heredibus et successoribus. Idest quandam domum magnam infrascripte cuius als homines dicte societatis congregationem faciebant et in qua als divina officia celebrata fuerunt, que appellabat San Nicolas, terrineam, soleratam et tectatam, cum duobi tinellis, duabi salis et non nullis cameras et aliis suis membris, sitam in eadem rione Arenule prope domus ipsius domini Virgilio, cui [ab uno] latere et retro sunt res et domus prefati [domini Vi]rgilii, ab alio res magistri Guglielmi de Matzergello, sirurgi novariensis diocesis, ante est via publica. Item unam aliam [domum] prope dictam vendi[tum cui] ab uno la[tere] et r[etr] [re]s dicti domini Virgily, ab alio res eiusdem magistri Guglielmi in qua inhabitat magister Lucas corsus sutor, ante est via publica, una vel siqui [sunt aut ese] veriores confines antiqui vel moderni ad dictas domos spectantes et pertinentes tamen de iure quam de [consue]tudine liberas et exemptas [...] pro pretio et nomine pretii quatringerorum et quinquaginta ducatorum de carlini monete veteris, nec non et pro usufructum per uno anno cum dimidio dictarum domorum pro tempore habere homines dicte docietatis habeant usufructum dictarum domorum [...], quadringentos et quinquaginta ducatos prefati venditores manualiter et in contanti habuerunt et receperunt [...]. Opus fuit super validitata [...] eidem domino Virgilio dictos

quatrigentos et quinquaginta ducatos solverunt [...]. Omnia et singula bona dictis societatis mobilia et stabilia presentia et futura et presente, non nullam aacasamenta in domos noviter emptas et constructas per homines dicte societatis et pro ea, in quibus debet fieri quodam hospitale dicte societatis sitas et sita in eadem rione Arenule, in conspectum Curie de Sabellis, infra hos confines: cui ab uno latr est ecclesia S andree de nazareni ab alio res Andree de Vannattis, ante et retro sunt vie publice, vel siqui sunt aut esse possunt nules aut veriores confines antiq vel moderni aut vocabula vericia ad dicta acasamenta et domos spectantes et pertinentis tamen de iure quam de consuetudine et generaliter omnia et singula alia bona, [...] iurarunt ad sancta domini evangelia [...]. Instrumentum unum vel plura prout opus fuit aut oportunum.

Actum Rome in regione Arenule et in dicta domo magna, presentibus discretis viris Ascanio de Slachis de Palestrina et magister Johanne Antonii murator eisdem rione Arenule, ac Bernardino ed Urbani de Pontremolo macellario eisdem rione, Ad predicta vocatis et rogatis, audientibus et intelligentibus his testibus videlicet.

(Signo notarial) Et ego Franciscus Marcius, civis romanus, publicus Dei gratia apostolica et imperiali auctoritate notario [...].

Documento 17. Hacia 1570-1585. Ciudad del Vaticano. *Memoria sobre la cofradía de Nostra Dona de Montserrat, según el "Anonimo Spagnolo". ASV, Chigiano I.V., vol. 167, f. 430r-v.*

Este hospital y iglesia es de la corona o nación de Aragón, de antiguo solían estar juntamente con los demás españoles en Santiago in Agone, después habiendo algunas contiendas sobre la precedencia y criar de oficiales se retruxo la nación aragonesa y hizo esta yglesia y hospital para la nación de Aragón. Su ma[gestad] del emperador Carlos V dio quinientos ducados de renta en el reyno de Nápoles cada un año a esta yglesia para sus gastos, y ella tiene otros doszientos y cinquenta ducados o 300, que son por todos 800 ducados cada un año. Sustentasse diez capellanes y les dan cada mes 30 julios, casa, cama, medio y medicinas, (tachado: tres) ocho más al sacristán, que es uno de los capellanes, cinco más al hospitalario y precentor, 9 julios a cada mochacho por mes que son 3.

Reciben aquí a todos los peregrinos de la nación, y les dan casa y cama y de comer tres días, y si es sacerdote o religioso dos y tres meses que son necessaria, está todo debaxo de la disposición de los de la nación aragonesa, inclugendo valencianos y catalanes.

8.11 Resumen de la tesis en lengua extranjera destinado a optar a la mención internacional

1. Introduzione: oggetto di studio, metodologia e fonti utilizzate per il raggiungimento degli obiettivi proposti

Come indica il titolo stesso di questa tesi, *Il patrimonio artistico della comunità della Corona d'Aragona a Roma (ca. 1350-1522)* (*El patrimonio artístico de la comunidad de la Corona de Aragón en Roma (h. 1350-1522)*), studiamo chi fu questo gruppo sociale e quali furono le loro manifestazioni artistiche. La finalità è produrre un aggiornamento e un approfondimento dell'informazione riguardo a queste strutture e riguardo alla processualità storica dell'arte a loro vincolata.

Il nostro approccio è storico-artistico: abbiamo in conto degli aspetti politici, economici, sociali e culturali. Anche questi ultimi si intendono in modo ampio, abbracciano il patrimonio immobiliare, il mobile e l'immateriale. Questo non sarebbe possibile senza la premessa di indagare sulla comunità della Corona d'Aragona a Roma, perché qualsiasi manifestazione si lega a persone concrete: attraverso la ricostruzione di questa rete umana, grazie alla loro esatta collocazione cronologica e geografica nella vita dell'Urbe e nel così dinamico Mediterraneo di scambi reciproci, si approfondisce ulteriormente sul ruolo di questi soggetti come promotori e come clienti, fondamentali per l'arrivo delle opere, delle idee e degli artisti. In sintesi, spieghiamo l'arte come testimonianza culturale e di questo collettivo, come parte di un processo in cui si intrecciano eventi specifici e fenomeni di lunga durata, all'interno della storia dell'ospitalità e delle *nationi*, del Mediterraneo degli scambi reciproci, dei cambiamenti e delle permanenze tra Medioevo ed Età Moderna.

Per svolgere questo lavoro scegliamo una prospettiva multidisciplinare, la quale conosce le potenzialità di tutti i metodi della storia e della storia dell'arte e adopera quelli che potevano rendersi più produttivi. Partiamo dalla la consulta delle fonti bibliografiche e di archivio, visuali e materiali, ma complementate dalla conoscenza delle critiche poste a questi dalle nuove prospettive metodologiche, come gli studi visuali, postcoloniali oppure i *gender studies*.

In primo luogo, si effettua un'analisi critica di tutte quelle pubblicazioni che forniscono informazioni sull'oggetto di studio appena indicato: dai contributi più antichi fino ai più recenti, redatti sia in lingua italiana e spagnola, che in altre lingue come inglese, catalano e francese. Oltre alle opere fondamentali, le quali indicheremo in seguito, si prende anche in considerazione l'informazione utile che contengono altri testi, meno accademici ma di finalità divulgativa e infatti molto diffusi, come Boira, Rivera de las Heras oppure i numerosi siti web: dimostrano la conoscenza popolare sull'argomento e la consolidazione dei luoghi comuni.

Il primo studio fu promosso dall'allora rettore della Chiesa Nazionale Spagnola di Roma, Perea, con la finalità di capire gli affrechi recentemente scoperti nella sagrestia. Si basava sulla conoscenza che tramandavano le diverse guide di Roma: Armellini, Hülsen, Martinelli, Forcella. Dopo di lui, Vielliard si interessò alle prime fasi della casa-ospedale di San Nicola *catalanorum*, ma basandosi esclusivamente su testimonianze ad essa estranee, in particolare dall'Archivio della Corona d'Aragona conservato a Barcellona. Tormo Monzó risultò innovativo nella sua intenzione di scrivere un complemento alle già citate guide tradizionali di Roma, con lo scopo di salvare "ciò che era spagnolo" e diffonderne la conoscenza, come premessa per valorizzarlo. Fernández Alonso dedicò la sua carriera a ricostruire la vita di queste istituzioni (della Corona d'Aragona, ma anche del castigliano di Santiago a Piazza Navona) con fondi propri, cioè dall'Archivo de la Obra Pía- Establecimientos Españoles en Roma. Contemporaneamente, Vincke iniziò una riflessione sui rapporti tra queste istituzioni e i monarchi della Corona d'Aragona in epoca medievale. Tutti loro si distinguevano dal taglio positivista, abituale nella disciplina in quel periodo.

Nei decenni successivi, la preminenza delle testimonianze d'archivio come fonte è continuata, ma con l'infiltrazione di un crescente interesse per i soggetti storici: da una storia delle istituzioni si è passato a una storia dei soggetti. Questo cambiamento può essere visto nelle opere di Millán Boix, che riprese lo studio della casa-ospedale di San Nicola *catalanorum* ma attraverso la figura del governatore Nicolás Conill; e nel primo lavoro, di Vaquero Piñeiro, che analizza sistematicamente la composizione della confraternita Nostra Dona de Montserrat durante i suoi primi anni di vita. Questo stesso specialista esemplifica anche la svolta verso la storia economica, poiché salvò dall'ignoto anche il gruppo di mercanti della Corona d'Aragona presenti a Roma. Infine,

ebbe luogo un rinnovato sviluppo della storia politica, la quale riflette sui rapporti tra l'impero spagnolo e la città di Roma, e più specificamente sulla formazione di un'immagine del potere o "impero informale": le opere di Dandeleit, Baker- Bates, Fernández de Córdova e Serio, sebbene non tengano sempre conto delle particolarità del gruppo della Corona d'Aragona, ma lo includono tra gli "spagnoli" e gli assegnano un ruolo subordinato.

Si includono infine quei lavori che trattano la comunità e il loro patrimonio anche se solo in modo tangenziale, per riferirsi solo agli aspetti economici, sociali oppure spirituali del contesto romano e mediterraneo, alle chiese dell'Urbe nel loro insieme, e all'impronta degli spagnoli in detta città come parte del fenomeno dell'ospitalità oppure delle *nationi* e la multiculturalità. Su questi ultimi aspetti sono stati essenziali i progetti promossi da Morandotti, Koller e Kubersky Piredda, Rehberg, Cabibbo e Serra, tutti quelli al di là delle frontiere del nostro paese però con effetti riguardanti sul nostro oggetti di studio. Inoltre abbiamo ricercato la memoria della confraternita in altre guide di Roma, come quelle di Panciroli, Felini, Totti, Francini, Titi, Bombelli e Mordacchini. Ci informiamo su raccolte di epigrafi che potessero essere precedenti a quella tradizionale di Forcella, per scoprire ogni traccia della comunità presente nella chiesa prima della sua trasformazione neoclassica, e abbiamo trovato le testimonianze del Anonimo Spagnolo, di Bruzio e di Galletti.

Pare evidente come l'arte è stata la grande sconosciuta, per ciò prestiamo particolare attenzione alle ricerche sui progetti per la chiesa di Antonio da Sangallo il Giovane (Lerza e Frommel tra i più rilevanti), il catalogo parziale degli argenti conservati presso los Establecimientos Españoles en Roma (Tejada) e la riflessione sulla scultura tardogotica della Vergine col Bambino alloggiata nella sagrestia della Chiesa Nazionale Spagnola di Santiago e Montserrat (Canalda, Bombelli).

Si complementa con un avvicinamento dagli interroganti posti dalle nuove prospettive metodologiche, come gli studi visuali oppure i *gender studies*: in particolare, gli scambi reciproci aprono la porta all'erosione del modello diffusionista, il quale sminuiva i contributi non italiani; la considerazione del patrimonio come un'insieme di manifestazioni culturali, valide indipendentemente del loro valore materiale oppure estetico; e l'inclusione delle donne e il recupero dall'ignoto del ruolo da loro svolto

all'interno delle istituzioni religiose di Roma, come riceventi, beneficiatrici e impulsore d'arte.

A modo di sintesi, mancava un aggiornamento, il quale doveva passare attraverso un nuovo e accurato contatto con la documentazione archivistica e le fonti materiali, e una rinnovata sensibilità che si fosse contagiata dalle più innovative tendenze storiografiche. Così, tutta questa informazione si mette a confronto con una ricerca sistematica di tutte le fonti d'archivio che sono pervissute riguardo a questo arco cronologico, conservate negli archivi romani, vaticani e valenciani. Poteva essere possibile soltanto grazie ad effettuare soggiorni di ricerca all'estero, e più concretamente a Roma. Ci è stata concessa una borsa di studio Erasmus+ di tre mesi, ma vista l'importanza fondamentale di consultare queste fonti primarie, ci sono state tante altre brevi visite pagate da noi.

Più concretamente, l'Archivo de la Obra Pía -Establecimientos Españoles en Roma è stato il fondo più significativo per questa tesi, per conservare la maggior parte dell'informazione appartenente sia alle *domus-hospitalis* di San Nicola e di Santa Margherita *catalanorum*, che della prima fase della confraternita di Nostra Dona di Montserrat. Sono volumi complessi, per la difficile calligrafia e per raccogliere i resti di tanti libri precedenti e parzialmente persi. Ma la ricerca si svelava indispensabile, a causa della scarsa conservazione dei documenti vincolati agli stranieri prima della riforma degli archivi promossa dal papa Giulio II (1507). Ringrazio quindi l'istituzione, e in particolare l'allora rettore Mariano Sanz González, per rendere possibile l'accesso a queste fonti.

Il successivo in trascendenza fu l'Archivio Storico Capitolino di Roma, essenzialmente i fondi relativi ai testamenti e agli strumenti della sezioni LXVI dell'Archivio Notarile Generale Urbano, come suggerito da Rehberg. L'informazione estratta fu un complemento di grande valore per conoscere meglio le persone e gli avvenimenti menzionati nell'Archivo de la Obra Pía precedente, così come anche su altre persone native dei territori della Corona d'Aragona ma non vincolate alla confraternita. Queste ultime si svelano un interessante filone per ricerche future.

Poi, l'Archivio di Stato di Roma, il cui potenziale era stato già svelato da altri specialisti riguardo l'ampia sezione del Collegio dei Notai Capitolini. Abbiamo fatto altre due

scoperte fondamentali per rinnovare la conoscenza sul nostro oggetto di ricerca: da una parte, la consula degli atti del notaio Leonardo Buccamatis diede alla luce alcune delle più antiche menzioni della *domus-hospitalis* di San Nicola *catalanorum*. Dall'altra, la scoperta dell'ubicazione di questa casa di San Nicola tra le proprietà della famiglia Cenci è stata confermata dalle ricerche presso l'Archivio Cenci-Bolognetti, adesso conservate presso questo stesso Archivio di Stato di Roma.

Abbiamo inoltre fatto visita all'Archivio Segreto Vaticano, dove abbiamo esaminato i libri di registrazione del Fondo Santini e ampliato l'elenco dei notai della Corona d'Aragona finora conosciuto. Abbiamo anche passato in rassegna i libri relativi alle entrate e uscite durante il pontificato di Alessandro VI, anche se non hanno ampliato quello affermato da Company. Rilevante fu il ritrovamento, nella Biblioteca Apostolica Vaticana, di due manoscritti: quello conosciuto come Anonimo Spagnolo, inedito nel fondo Chigiano, e il *Theatrum Romanae Urbis* di Giovanni Antonio Bruzio.

Abbiamo fatto ricerche puntuali nell'Archivo de la Catedral de Valencia, con l'intenzione di ampliare quanto già si sapeva sui viaggi di andata e ritorno a Roma dei membri del capitolo della cattedrale. Ci permesse di trovare alcuni testamenti e codicilli d'interesse, e suscitò la nostra curiosità sulla possibilità che la comunità della Corona d'Aragona qui studiata potesse essere legata ad altre chiese e confraternite romane, come quella di *Santa Maria liberanos a penis Inferni*. La consulta dei documenti del Arxiu de la Corona d'Aragó, del Arxiu Capitular de Barcelona, del Archivo Histórico Nacional e del Archivio Storico del Vicariato di Roma, si fece attraverso le trascrizioni fornite dalla bibliografía.

In sintesi, il primo approccio di consulta sistematica dei documenti d'archivio potrebbe pensarsi tradizionale, ma non era per niente esaurito, visto che la maggior parte delle fonti era rimasta inedita, con l'unica eccezione delle trascrizioni da Fernández Alonso. Così, anche se non particolarmente innovativo, si svela un metodo necessario ed efficace per il progresso della ricerca su questo oggetto di studio: infatti, uno degli allegati fondamentali é quello della trascrizione di diversi documenti (sia inediti che editi ma rivisati), ai quali si aggiunge una immensa quantità di frammenti di fonti documentarie trascritte nelle note al piede.

Le principali fonti visive sono state i disegni architettonici, sia di Antonio da Sangallo il Giovane come di altri architetti. Utilizzando AutoCAD, abbiamo compilato e ridisegnato i progetti del primo per la chiesa di Nostra Dona de Montserrat. Questo ha permesso di entrare nella mente dell'architetto, confrontarli meglio tra di loro e con altre piante coeve. Hanno contribuito alla chiarezza del discorso anche gli abbondanti grafici di vario tipo e ricostruzioni digitali, inseriti nel corpo del testo.

Un ulteriore tipo di fonte utilizzato è quello delle mappe storiche: anche se appartenenti ad un periodo posteriore al nostro oggetto di studio, aiutano ad immaginare le caratteristiche della struttura urbana, delle strade e dei singoli edifici. Permettono anche di situare nella mappa mentale della Roma di quel periodo quali erano i luoghi della Corona d'Aragona, utile in particolare riguardo a questo periodo di transizione perché coesistero come luoghi di culto la cappella di San Nicola nell'ospedale omonimo *catalanorum* vicino alle proprietà dei Cenci nella parrocchia di San Salvatore de Caccaberis, la chiesa di Santa Maria in Pozzo Bianco, la chiesa di Sant'Andrea dei Nazareni e i terreni della confraternita, questi ultimi due in via Monserrato accanto a Corte Savella.

Per quanto riguarda le opere conservate, non sono accessibili al grande pubblico e non esistevano nemmeno fotografie aggiornate delle stesse. Rendeva estremamente difficile qualsiasi studio formale, iconografico o iconologico. Con la finalità di documentare visivamente e di avere un contatto diretto con queste opere, abbiamo visitato il tempio e l'arredo della sagristia. Ringrazio il rettore José Jaime Brosel Gavilà avermi concesso l'opportunità.

2. Prima parte (I): la comunità della Corona d'Aragona a Roma e le sue *domus-hospitalis* tra il 1350 e il 1506

Durante i primi anni del pontificato di Innocenzo VI (1352-1362), Jacoba Ferrandis di Barcellona fondò a Roma la casa-ospedale di San Nicola, con lo scopo di assistere i poveri e i pellegrini della Corona d'Aragona residenti o di passaggio in città. Le caratteristiche coincidono con quelle dell'architettura domestica di Roma e della Corona d'Aragona durante il Basso Medioevo. La dotò di tutti i suoi beni mobili e immobili, la cui redditività contribuì al sostentamento della fondazione, e la governò fino alla sua morte, affidando la gestione futura ai suoi compatrioti.

Si sono distinti i diversi ruoli all'interno della gestione dell'ospedale, in modo che si possa capire l'evoluzione degli incarichi dopo l'avvenimento della confraternita di Nostra Dona de Montserrat. Questi erano amministratore principale (*governador*) e priore, entrambi ereditati entrambi dal ruolo iniziale delle fondatrici, ma separati verso la fine del Quattrocento. I notabili, incaricati di riunirsi periodicamente, dovevano effettuare gli inventari dei beni e decidere sull'avvenire dell'ente. Si specializzarono in vari compiti separati: come riparare, riscuotere oggetti o somme di denaro. Costituiscono il precedente dei ruoli di custodi, sia in generale (*guardians*) che dell'ospedale (*infermers*), e diverso dai consiglieri (*consellers*). Il gestore dell'ospedale (*spitaler*) aveva un ruolo più pratico e viveva in una stanza propria nella casa-ospedale. L'analisi meticolosa delle fonti archivistiche conservate nell'istituzione stessa e in altri fondi romani, come l'Archivio Cenci-Bolognetti dell'Archivio di Stato di Roma, ha invitato a correggere alcune delle trascrizioni utilizzate per più di mezzo secolo. È stato un punto di partenza per lavorare su questo argomento, e così facendo, anche l'ubicazione di alcuni luoghi comuni, come dell'ospedale di San Nicola *catalanorum*: non più tra le vie di Monserrato, Barchetta e Giulia, ma tra le proprietà dei Cenci nei confini della parrocchia di San Salvatore di Caccaberis.

Si è inoltre analizzata l'implicazione dei diversi re della Corona d'Aragona: Pedro III il Cerimonioso (1336-1387) e Juan II il Cacciatore (1387-1396) vollero intervenire nel buon funzionamento della casa-ospedale di San Nicola. Donarono cento fiorini d'oro, fecero collette nei loro regni e nominarono persone della loro fiducia per aiutare Ferrandis nella gestione dell'ospedale; ma non sappiamo se la sua volontà si sia concretizzata, in ogni caso non lo sembra, in base alle testimonianze conservate nell'istituzione romana. Nella stessa direzione, non abbiamo trovato prove evidenti del coinvolgimento di Alfonso V il Magnanimo (1416-1458), nonostante l'importanza che ebbe la carità nella configurazione della sua immagine nella scena romana, né del suo successore Giovanni II il Grande (1458-1479). Non si è potuta verificare la controversa implicazione d'Alessandro VI, al di là di un baldacchino di seta bianca e rossa con il suo stemma che arrivò molto dopo la fine del suo pontificato. Al contrario, era stato trascurato l'appoggio dell'altro "papa valenciano", Calixto III (1455-1458), prima della sua ascensione al soglio pontificio. Intorno al 1445 arrivarono soldi per riparare gli

ospedali su iniziativa dell'allora vescovo di Valencia, Alonso de Borja, dell'arcivescovo di Tarragona Domingo Ram Lanaja.

L'istituzione dovette affrontare una serie di ostacoli durante il primo terzo del XV secolo, in conseguenza di un periodo romano segnato dalle epidemie, dallo scisma (1378-1429) e dal conciliarismo (1434-1443). Tale contesto causava un minor afflusso di pellegrini e di altri nativi della Corona d'Aragona alla curia pontificia, con la conseguente diminuzione di elemosina e donazioni a questa casa-ospedale. L'instabilità costrinse anche il Sommo Pontefice e i suoi parenti a fuggire dalla città, tra il giugno 1434 e il settembre 1443. Tuttavia, le fonti testimoniano chiaramente l'interesse a prendere in mano le redini dell'ente ospedaliero.

Nel pieno dei pontificati di Callisto III (1455-1458) e di un contesto di scambi sempre più consolidato, la comunità della Corona d'Aragona crebbe quantitativamente e qualitativamente. Ciò permetteva di rinnovare ed incrementare il proprio patrimonio, essendo di particolare importanza le iniziative intorno al 1435 per mano del maestro falegname Guillermo Tour, e quella verso la metà del secolo da Domingo Ram i Lanaja e Alfonso de Borja.

C'era un vuoto nella vita di queste istituzioni durante la seconda metà del Quattrocento, dovuta alla perdita delle fonti documentarie. Si ricostruisce tutto il possibile attraverso i frammenti, cercando di dare una risposta, perché contrasta con la fioritura della comunità che ci si aspetterebbe durante l'ascesa al pontificato di Rodrigo Borgia come Alessandro VI (1492-1503), ed in particolare all'importanza dell'Anno Santo del 1500. I limiti della struttura e le mancanze si spiegano come conseguenza delle avversità attraversate dalla città di Roma negli ultimi anni di quel XV secolo. Per di più, abbiamo individuato coloro che furono accolti nella casa-ospedale di San Nicola *catalanorum*, e abbiamo trovato gli inventari dei beni del 1496, 1499 e 1501, così come tante altre entrate ed uscite che descrivono una struttura debole ma dinamica, la quale stava investendo per migliorare il patrimonio mobile e immobile. Prova di questo sono i lavori di rinnovamento della cappella di San Nicola e di altri beni immobili, su iniziativa del governatore Biure e realizzati da un certo *mestre* Antoni –il quale non dev'essere confuso con Antonio Cordini, autore futuro del progetto della chiesa della confraternita.

Margarita Paoli (originaria di Mallorca), seguendo l'esempio di Jacoba Ferrandis, fondò durante il pontificato di Urbano V (1362-1370) la *domus-hospitalis* di Santa Margherita, anche questa denominata *catalanorum*. La sua attività è durata meno rispetto a quella di San Nicola, e anche il numero di fonti che abbiamo a nostra disposizione per conoscerla è molto minore. Questo ha contribuito alla sua sottovalutazione, a offuscare il suo importante ruolo come luogo di cura e all'inconsapevolezza del suo patrimonio e dei suoi protagonisti.

Paoli donò sia la *domus-hospitalis* di Santa Margherita, sia altri edifici e i beni mobili lì presenti. In questo modo si assicurava che avesse le risorse per il suo corretto funzionamento, in modo simile a quanto aveva fatto Ferrandis con San Nicola. Il complesso si trovava anche in zona Arenula nel rione Regola; più precisamente accanto alla chiesa di Sancto Tommaso de Hispanis, tra i vicoli Venti e Polverone, e le vie Mascherone e Giulia. Possedeva anche altri due immobili colindanti con l'ospedale. Il complesso di Santa Margherita doveva avere diversi secoli, come San Nicola *catalanorum*, quindi i lavori destinati alla sua manutenzione erano sempre presenti, nonostante non fossero specificati gli architetti o i promotori. Furono particolarmente frequenti intorno al 1443-1445, quando fu ristrutturato il tetto a capanna, con struttura in legno e coperto di tegole.

Si ricercano nelle fonti visive (Bufalini, Pinard, Braun, Du Pérac, Cartaro, Tempesta, Maggi, Falda e Homann) le tracce di questa chiesa di Sancto Tommaso, che nei secoli successivi è stata trasformata in quella dei Santi Giovanni e Petronio della nazione bolognese. Risultava particolarmente importante perché, dalle ultime volontà della fondatrice Margarita Paoli, s'intravede come questo tempio, finora tanto sconosciuto, fu uno dei punti di riferimento per i nativi della penisola iberica arrivati e stabiliti a Roma nel Trecento. Anche la vicinanza alla chiesa di Sancto Tommaso de Hispanis inviterebbe a pensare che l'ospedale di Santa Margherita non ebbe proprietà legate al culto, fu dovuto al fatto che si svolgeva in detto tempio.

Abbiamo proposto un possibile rapporto, finora ignoto, tra la fondatrice Paoli e Bernardo Morelli (cappellano della cappella del "cardinale di Urgel" Niccoló Capocci) e alcuni membri della famiglia Cenci, per essere citati nel testamento e nella donazione *inter vivos* della fine del Trecento. In questi documenti, come accaduto con Ferrandis,

viene sottolineata la forte gestione della fondatrice. Il rilievo di Pons Astoris fu preso dai suoi compatrioti della Corona d'Aragona.

Si credeva che questa istituzione aveva accolto le donne della Corona d'Aragona (e l'ospedale di San Nicola, gli uomini), ma abbiamo trovato prove secondo le quali non sempre fu così. Forse le donne della Corona d'Aragona vennero assistite in altre strutture, come le castigliane sotto gli archi del Colosseo, o presso il convento di Santa Maria de Aracoeli, che si era trasferito nella piazza di Santa Chiara nel 1505.

A differenza della vita secolare della *domus-hospitalis* di San Nicola, verso la metà del XV secolo la casa-ospedale di Santa Margherita *catalanorum* fu venduta per 140 ducati. Poco dopo lo furono anche le proprietà adiacenti. Questa operazione era stata considerata come una prova o addirittura come il culmine della mancanza di forza di queste case-ospedale. Nulla di più lontano dalla verità, visto che dev'essere inteso come parte di un fenomeno europeo, secondo il quale le piccole strutture assistenziali tendono ad unificarsi in istituzioni più grandi e competenti. In questo caso si privilegiò la *domus-hospitalis* di San Nicola, e con l'arrivo del Cinquecento anche questa sarà sostituita per un'altra più grande.

La comunità della Corona d'Aragona a Roma in questa fase iniziale era composta per lo più da uomini, appartenenti al settore ecclesiastico e legati personalmente o professionalmente all'ambiente curiale. È minima la presenza di coniugi oppure di mercanti (Blai Ferrer, vincolato al Consolato di questi territori a Roma alla fine del Quattrocento). Sono citate solo 4 donne, a fronte di 101 uomini: le fondatrici Jacoba Ferrandis e Margarita Paoli, un certo Andrea di Valencia, che avrebbe dovuto sostituire Ferrandis insieme a Pons Astoris, una certa Joana Marquesa, benefattrice, e una lavandaia nella fine del XV secolo. Solo i primi partecipavano alle decisioni comunitarie, attraverso riunioni periodiche dei membri più rilevanti.

Per quanto riguarda la sua composizione geografica, provenivano principalmente dalle diocesi o città catalane, costituendo un terzo del totale, il che rafforza il motivo per cui agli occhi dei notai romani che hanno scritto i documenti, erano gli ospedali *catalanorum*. Dietro, distribuendone un altro terzo, c'erano le diocesi valenciane e le isole Baleari, la regione meridionale dell'attuale Francia e le diocesi aragonesi. Non viene citato nessuno della Sicilia e della Sardegna. Per quanto riguarda quest'ultimo,

può essere negata l'ipotesi sull'aggiunta della *natione* sarda e dei suoi beni alla vita della comunità nel 1495 dopo la perdita di San Giacomo in Settimiano in Trastevere.

3. Parte prima (II): patrimonio artistico e sanitario delle *domus-hospitalis* di San Nicola e Santa Margherita *catalanorum*

La completa mancanza di conoscenza su questo patrimonio era strettamente correlata a due ostacoli: il primo, le difficoltà per il suo studio, dovute ai pochi pezzi conservati e alla complessità delle testimonianze archivistiche. Molto è andato perduto, a causa del suo naturale deterioramento, della sua dispersione o distruzione a causa di conflitti, della sua sostituzione in tempi migliori per il cambiamento del gusto nel caso delle opere artistiche, e nel caso dei documenti per le difficoltà di conservare i registri dei notai stranieri almeno fino alla riforma degli archivi (1507) introdotta da papa Giulio II. Il secondo motivo, la sottovalutazione subita da questo gruppo sociale, per quanto detto sopra e per il confronto con il resto dei gruppi "spagnoli", che era sfavorevole non tenendo in conto le loro particolarità. Ne è prova la scarsa attenzione che ha ricevuto in confronto all'istituzione di San Giacomo degli Spagnoli in Piazza Navona. Sorpassati questi due, il nostro contributo comprende tutti gli aspetti della cultura materiale dell'epoca, anche quelli più semplici, elaborati in materie umili e infine anonimi.

Più specificamente, il primo corredo della casa-ospedale di San Nicola *catalanorum* fu quello personale e familiare della fondatrice Jacoba Ferrandis, anche se risulta impossibile conoscerne esattamente la composizione perché la prima traccia documentaria è stata l'acquisto e la vendita effettuati dal suo successore, Pons Astoris. C'erano almeno un altare portatile dedicato a San Nicola di Bari, una tela dipinta, alcune tavole di piccole dimensioni raffiguranti Cristo e la Madonna ed estetica vicina ai convenzionalismi dell'arte bizantina. Il confronto con le immagini conservate presso gli *Establecimientos Españoles* en Roma non permette di affermare che siano quelle conservate.

Si acquistarono inoltre oggetti di uso quotidiano, ma ornamentati con scene religiose come l'Annunciazione oppure con lo stemma della Corona d'Aragona. Questi due parlano della composizione della comunità, della particolare sensibilità e pietà, e della

configurazione di un'immagine di identità del collettivo, come diremo in seguito. In ogni caso, tutto l'insieme fu disperso come conseguenza delle tensioni del contesto romano, e alla volta migliorato dai governatori e dalla generosità di membri concreti della comunità. I nomi di questi protagonisti li abbiamo tratto alla luce.

Il patrimonio liturgico fu modesto: altari, croci, calici, patene, lampadari e ciotole per raccogliere l'elemosina, spesso rovinati dall'uso oppure di materiali come il piombo, il peltro e lo stagno – di minore spesa ma per poter ricoprire i bisogni culturali. Per questo motivo furono rimpiazzati il prima possibile. Possiedeva anche due altari portatili in porfido, uno verde e uno rosso. E un nutrito patrimonio librario, tra il quale un libro di canti in pergamena con notazione relativa alla musica che veniva prodotta durante la messa solenne del giorno di San Nicola e della vigilia, e per lo meno due strumenti musicali chiamati organi.

I tessuti furono invece abbondanti durante il periodo della fondatrice, probabilmente perché provenivano direttamente dal suo corredo. Infatti il successore, il governatore Astoris, vendette alla fine del Trecento una notevole quantità di tessuti, tutti di alta qualità, ma non ne acquistò nessuno, il che implica che nell'istituzione rimanesse a sufficienza. Si registra la possessione di veste sacerdotali bianche, con motivi in rosso e verde. Tuttavia, all'inizio del secondo quarto del secolo, gran parte di questo patrimonio era andato perduto, fino al punto che la cappella avrebbe avuto bisogno d'aiuto esterno per vestire certe celebrazioni o a più di un ecclesiastico.

Verso i primi anni del Cinquecento si produsse un rinnovamento, impulsato dai dinamici governi di Jaume Tries o Trilles (1496-1499) e di Miquel de Biure (1500-1506), e all'aumento delle risorse economiche derivate dalla grande affluenza di pellegrini con motivo del Giubileo dell'anno 1500. Appaiono i colori viola e nero nelle vesti sacerdotali, così come anche una quantità in crescendo di corporali, *manutergia*, tappeti, e sostanzialmente tovaglie d'altare e baldacchini. I materiali sono sempre più preziosi e la lavorazione più curata, ad esempio in tessuto d'Olanda o con rose di seta ricamate. La situazione di benessere consentiva di realizzare *ex novo* una pianta damascata bianca, simile ad un'altra andata perduta, sulla base della donazione testamentaria del detto Tries e dei proventi di Biure: il suo prezzo (105 carlini) era molto alto, se paragonato a quello delle coeve opere pittoriche sulle pareti e sul soffitto della cappella di San Nicola (18 carlini) e l'ultimo pagamento al maestro per la

pala d'altare (26 carlini). Su quest'ultima abbiamo infine scoperto che nell'anno 1501 si stava dipingendo come parte del rimodellamento integrale di questa cappella di San Nicola, ma le tracce spariscono pochi anni dopo, forse perché trasferita alla chiesa di Pozzo Bianco.

Per concludere, l'assenza di un luogo di culto e di opere d'arte relative a la casa-ospedale di Santa Margherita *catalanorum* è stato spiegato per la vicinanza della chiesa di Sancto Tommaso de Hispanis, dove poterono aver luogo.

Non potevamo dimenticare il patrimonio sanitario degli ospedali San Nicola e Santa Margherita, poiché per quella comunità il corretto sviluppo della *caritas* era equiparato al servizio a Dio. Costituiva un dovere morale e contribuiva a formare un'immagine onorevole di se stessi e della loro *natione*. Non interruppero la loro attività, malgrado le difficoltà del contesto, invece le misero davanti allo sviluppo delle opere artistiche alle quali gli storici hanno prestato maggiore attenzione. È vero che il numero di letti inventariati era stato usato come punto di partenza per calcolare quante persone potevano essere accolte nell'ospedale, ma era stato considerato isolatamente, quindi in modo errato.

Le fonti gettano luce su una grande varietà di oggetti tipici delle istituzioni assistenziali del Tre e del Quattrocento romano. Le abbiamo recuperate per correggere il *cliché* riguardante la debolezza permanente delle case-ospedali, evidenziando come la decadenza ebbe origine nella Roma del conciliarismo. Si sono fornite tavole sull'evoluzione del numero di letti (*litterie*), materassi (*saccons*, *matalacia* e *colgues*), lenzuola (*linreaminea*), coperte (*copertoria*, *vanove*, *flaçade*, *coltre* e *coltrella*), cuscini (*pulvinaria* e *traverseri*) e simili, nonché tavoli (*taules*), sedili (*bancs*, *archibancs*, *bancals*, *banquets*, *catedre*, *scabellum*, *scannum* e *cadires*) e stoviglie.

San Nicola *catalanorum* poteva accogliere un minimo di diciotto persone alla fine del Trecento; Santa Margherita, nel 1420, circa dodici. Con posteriorità questo numero venne sminuito, nonostante la generosità di persone concrete della comunità verso la metà del Quattrocento, i cui nomi abbiamo recuperato. Nel 1501 era di nuovo peggiorata, come conseguenza delle avversità dovute a pestilenze (1493-1494), lo straripamento del Tevere (1495) e conflitti contro Carlo VIII culminati con l'occupazione e il saccheggio della città (1494-1498). Per questo motivo, molti nativi

della Corona d'Aragona cercarono ospitalità in altre istituzioni o soggiornarono in abitazioni private.

Si è conservato il registro di chi veniva accolto intorno all'Anno Santo del 1500, in deroga alla regola del primo Quattrocento di sostare al massimo tre giorni. Fornisce le loro caratteristiche ma anche indizi sull'uso precedente di altre istituzioni romane, principalmente Sancto Spirito in Sassia. A quanto sopra, vanno aggiunti il nome e le caratteristiche di altri utenti, grazie alla testimonianza dei prestiti e delle donazioni effettuate tra il 1421 e il 1425 come ringraziamento per i servizi ricevuti nelle case-ospedale. È particolarmente utile per quanto riguarda la casa-ospedale di Santa Margherita, perché corregge la definizione finora in vigore che fosse stata una struttura assistenziale destinata soltanto alle donne: non si è trovata invece traccia di nessuna donna, bensì di alcuni uomini. Il gruppo maggioritario di persone assistite era quello dei malati e dei pellegrini, affetti da "febbre" o complicazioni derivate dal viaggio, prevalentemente ecclesiastici legati professionalmente all'ambiente curiale, indipendentemente dalle condizioni socioeconomiche che furono molto variabili.

4. Parte seconda (I): la confraternita di Nostra Dona de Montserrat de Roma (1506-1522)

Sebbene la nostra intenzione originaria fosse quella di percorrere l'arco cronologico dalla nascita della confraternita di Nostra Dona de Montserrat nel 1506, al Sacco di Roma nel 1527, le fonti documentarie cominciano ad essere troppo frammentarie per poter formulare ipotesi conclusive. In questo modo abbiamo posto come scadenza la conclusione provvisoria della prima fase della chiesa nel 1522.

In primo luogo si studiano accuratamente la missione della confraternita, i carichi, il bilancio tra le entrate e le uscite, il numero di membri totali e per ogni anno, le loro caratteristiche dal punto di vista del genere, della condizione ecclesiastica oppure laica, della professione e della provenienza geografica. Si revisano e aggiornano i dati, confrontando i documenti conservati presso l'Archivo de la Obra Pía –Establecimientos Españoles en Roma con i dati complementari forniti dalla sezione LXVI dell'Archivio Storico Capitolino di Roma.

La confraternita continuò la missione della casa-ospedale di San Nicola *catalanorum*, soltanto che con una capacità maggiore di radunare persone e risorse. Infatti, durante i

primi anni del Cinquecento, il nome di San Nicola continuò ad apparire insieme a quello della Vergine di Montserrat. Questa devozione alla vergine dell'abbazia benedettina nella diocesi di Barcellona era conosciuta a livello internazionale, sebbene sia stata spiegata in relazione con la preponderanza del gruppo di quell'origine catalana. Tra gli scopi principali c'era questa venerazione della Vergine, accogliere i poveri e i pellegrini, sostenere i fratelli e le sorelle la cui malattia era invalidante e garantire a tutti funerali dignitosi, oltre ad essere un luogo di socializzazione non trascurabile visto che i loro membri erano stranieri in Roma.

A partire dalla documentazione della confraternita è stato possibile ricostruire i vari incarichi e i nomi di coloro che li hanno ricoperti. Già tra il primo e il secondo decennio del Cinquecento vi furono variazioni nella struttura interna, che testimoniano il grande dinamismo e l'adattabilità della confraternita alle esigenze che si furono delineando. Il numero degli incarichi aumenterà e diventeranno più specifici: oltre a un priore, un camerlengo oppure *clavari*, un cursore e da due a tre *síndichs*, il portatore della scatoleta dell'*almoïna*, i tre *guardians*, due *infirmers* e da sei a dodici consiglieri, il ruolo della *spitalera* comparirà insieme a quello dello *spitaler*, e crescerà il numero dei cappellani. Il rinnovo passò velocemente dall'essere trimestrale ad annuale o addirittura biennale, ma avvenne comunque nel mese di febbraio, in concomitanza con la celebrazione della festa principale della Candelaria.

Capire il bilancio economico è anche utile per verificare l'ipotesi se il ritardo nella costruzione della chiesa fu dovuto all'umiltà della confraternita; infatti non era stato oggetto di interesse, lo era stato soltanto riguardo ai periodi successivi e riguardo la comunità castigliana. Tra le spese c'erano gli stipendi dei cappellani e del mendicante, l'acquisto di terreni e fabbricati e la loro manutenzione, il rimborso dei prestiti, i materiali e gli stipendi delle maestranze per la costruzione della nuova chiesa e del nuovo ospedale, la manutenzione e miglioramento dei pezzi legati al culto e per lo sviluppo dell'ospitalità, la realizzazione del *pali* oppure *drap dels morts*, e l'aiuto economico per chi attraversava una situazione di vulnerabilità. Le rendite erano le *pecunias domorum* o rendite legate all'affitto di beni immobili; e le *pecunias provenientes* legate a donazioni, elemosine e collette, oltre al costo di cinque o quattro carlini per ogni nuovo ingresso nella confraternita maschile o femminile, e la

riscossione della conseguente tassa annuale di tre e due ducati. In caso di esigenze specifiche, si ricorse al prestito.

Il patrimonio artistico non può essere capito senza prima conoscere a fondo la società in cui è stato creato e con la quale ha interagito. Abbiamo quindi aggiunto una distinzione tra quelle persone che hanno avuto un ruolo decisivo, come ricevente, in modo da riflettere sulle ripercussioni di tutti costoro nello sviluppo dei lavori di edificazione della chiesa e nella dotazione del resto di opere artistiche. Per questo motivo è stato creato un *database* di coloro che appartenevano alla confraternita tra il 1506 e il 1518: è stata recuperata l'appartenenza di circa 550 membri, 449 uomini e 101 donne. In seguito si spiegano le loro caratteristiche.

La condizione del confratello è raramente agevolata: erano solo 31 i confratelli coniugati, un vedovo, e 4 laici (soltanto un 8%). Se aggiungiamo le alte cariche ecclesiastiche, i presbiteri, i canonici, i frati ed i cappellani, i casi salgono fino a 94, una quota di un quinto del totale. Bisogna aggiungerne altri 67 casi (oppure un 15%), in cui è designato genericamente come *mossén*, senza poter confermare se fosse o meno un ecclesiastico. Non potrebbe essere altrimenti, tenuto conto delle ragioni per le quali Roma esercitava il suo potere di attrazione. C'è quindi una certa continuità riguardo al periodo precedente alla fondazione della confraternita, e anche per quanto riguarda la loro partecipazione nel governo, ad esempio alcuni consiglieri oppure la carica di priore, la quale era sempre ricoperta dal membro più onorevole della gerarchia ecclesiastica.

Si era molto discusso sulla composita provenienza di questa confraternita. Per capire in modo giusto questa caratteristica, abbiamo ricordato la complessa evoluzione territoriale della Corona d'Aragona: oltre alle regioni oggi spagnole della Corona, le quali erano state l'oggetto di considerazione degli studi precedenti (i regni di Aragona e di Valencia, il Principato di Catalogna e le Isole Baleari), comprendeva anche alcuni comuni che oggi appartengono a Cuenca o Albacete, la contea del Rossiglione (1172-1659) e gli attuali regni italiani di Sicilia (XIII secolo -1759) e Sardegna (1324-1720), era stato in conflitto per la Corsica e per Napoli (annessione come vicereame nel 1504) ed era ancora in conflitto per la Navarra. Le divergenze e persino le tensioni con la Castiglia rimasero, nonostante l'unione dinastica dei Re Cattolici (1469) e l'eredità del

tutto da Carlo I (1516). Abbiamo sottolineato il bisogno di distinguere tra i concetti di “nazione” e di “comunità”, intendendoli nella loro diversità e complessità. Il primo è diventato sempre più flessibile, visto che la storiografia si è resa conto del fatto che entrano in gioco altri fattori professionali, politici, devoti, di vicinanza e personali, oltre all'origine geografica, davanti alla decisione di aderire o meno a una istituzione di questo tipo. Per questo e perché fu un'adesione volontaria, abbiamo fatto uso del secondo termine.

La principale provenienza geografica di questi confratelli erano le diocesi catalane, con oltre un terzo delle menzioni registrate, seguono i valenciani (16%) e gli aragonesi (8%), ma con una percentuale decisamente inferiore proveniente dalle Baleari (2-3%). Il numero di coloro che provenivano dal resto della penisola iberica, da altre zone del Mezzogiorno e dal sud dell'attuale Francia raddoppiò tra il 1506 e il 1518, raggiungendo il 10%. Questi ultimi erano presenti fin dalle origini, ma aderirono un numero crescente di siciliani. Colpisce anche il caso dei castigliani, dal momento che esiste un'analogia istituzione di Santiago de los Españoles in Plaza Navona. Per quanto riguarda il settore femminile, la percentuale di donne provenienti da regioni alternative è significativamente più alta rispetto alle loro coetanee, il che era stato spiegato come conseguenza del fatto che l'unione matrimoniale fosse una delle principali vie di accesso alla confraternita.

Vaquero mise in relazione questa diversità con l'importante presenza del collettivo mercantile, fino a definire la confraternita come l'aspetto religioso del consolato catalano a Roma. Serio suggerì che si trattasse di una decisione consapevolmente filoaragonese, da parte di chi proveniva da zone dove la presenza della Corona d'Aragona era in conflitto oppure imposta. Ci siamo proposti di verificare queste ipotesi analizzando il profilo professionale dei loro membri.

I membri appartenenti al settore mercantile (*mercaders*, *bancherots* e *corredors*) sono stati infatti quelli che hanno ricevuto tutta l'attenzione, al punto da aver individuato nella loro presenza la nota distintiva della confraternita insieme agli artigiani. La sua importanza può essere confermata, in particolare nel 1513 e dal 1516, così come nel suo ruolo di gestori del patrimonio artistico: questa era la professione dei guardiani Pere Maler e Joan Natara, che acquistarono vari oggetti nel 1512, e anche quella degli *obrer*s o intermediari nei compiti relativi alla costruzione della chiesa, Antoni Vidal e

Gabriel Cassador. In effetti, l'arrivo a Roma si spiega grazie alla consolidata circolazione delle merci nel Mediterraneo e alla situazione più prospera che aveva trasformato la città di Roma e la curia papale in un centro di richiesta sempre più dinamico. Ma se si guardano soltanto i numeri, questo settore non supera il 7% del totale.

Al contrario, la percentuale degli incarichi ecclesiastici, in tutti i loro gradi, è un quinto del totale, a cui si adatta il 15% dei frati designati genericamente come *mossén*. Gli uffici curiali rappresentano un altro 8%. La sua forte presenza non deve stupire, tenuto conto dei motivi per cui Roma esercitava il suo potere di attrazione, dell'innegabile importanza dei papi Borgia e della sopravvivenza a Roma di molti compatrioti dopo la loro morte. Non a caso, durante la tappa precedente la vita dell'ospedale e della cappella di San Nicola era stata quasi esclusivamente legata a loro. La più alta carica di priore doveva essere occupata dal più notevole membro della gerarchia ecclesiastica, tra i *consellers* c'erano ecclesiastici. La donazione di tante opere d'arte (la pisside, tessuti, immagini) dimostra che il coinvolgimento degli ecclesiastici si mantenne dopo l'avvento della confraternita, sebbene moderato dalla crescente adesione di mercanti e artigiani.

Riguardo a questi artigiani, molti si sono raggruppati sotto il termine *mestre*, senza specificarne il mestiere. Inizialmente rappresentavano un quinto del totale, ma dal 1516 si ridussero a un decimo. Allo stesso modo, come si è visto con il settore commerciale, hanno svolto un ruolo decisivo: hanno monopolizzato il posto di infermiere e condiviso quello di tutore, circa un terzo delle posizioni totali durante questo arco cronologico. Il mestiere più comune era il sarto, seguito dal calzolaio e dallo spadaio; molto indietro sono quelli di lancero, argentiere e giratello, oltre a camiciaio, calzettaio, guantaio, cimatore (*abaxador*), *tiraloro* e musicista.

È coerente con l'elevata domanda di abbigliamento e ornamenti a Roma. Quella di sarto, peraltro, era anche la professione più diffusa tra gli inquilini degli edifici della confraternita, quindi può essere messa in relazione con l'incontro collettivo nella chiesa di Sant'Andrea de Nazareni, anch'essa situata all'angolo tra l'attuale via della Barchetta e Monserrato. Il minore coinvolgimento dei commerci legati ai metalli preziosi potrebbe essere dovuto alla concorrenza del *Collegium aurificum, argentariorum et gemmariorum*, dal quale nel 1508 gli orafi si sciolsero e costruirono un tempio nella vicina via Giulia. Abbiamo infine indagato sulla presenza di studenti,

ed in particolare di artisti che si crede siano passati da Roma come parte del loro percorso formativo: non è stato possibile purtroppo trovare riferimenti ad Agustín Muñoz, Lluís Forment, gli Hernandos oppure Juan de Juanes.

Anche se marginale, c'è da sottolineare la presenza dei diplomatici, in particolare di Girolamo Vich e Pietro de Urrea. Mostrarono la loro generosità attraverso molteplici donazioni e prestiti, con il secondo che ha anche donato una casula di broccato con ornamenti di velluto cremisi. Non abbiamo riscontrato questo atteggiamento negli altri diplomatici del periodo, Francisco de Rojas (1498-1507) e Luis Carroz (sostituto di Urrea, da giugno dell'anno 1518).

Un caso particolare fu quello dei notai, per la sua ambigua adesione alla confraternita. Finora erano stati effettuati studi parziali, sulla base dei vari archivi romani e vaticani, ma il loro legame con la confraternita e il loro patrimonio non era stato analizzato. È noto che il numero di cittadini con questa professione era elevato, tuttavia il numero di strumenti che sono sopravvissuti risulta davvero scarso, come conseguenza della tarda ubbedienza alla riforma degli archivi intrapresa da Giulio II già spiegata. I registri della confraternita svelano l'appartenenza alla stessa di 14 notai, ma non di altri 21, e non è stato possibile spiegare il motivo. In ogni caso, gli strumenti da loro rogati sono una miniera per future ricerche sulla comunità degli indigeni della Corona d'Aragona a Roma. Sono particolarmente rilevanti per lo sviluppo della vita della confraternita i notai Bertomeu Gassó, sacerdote della diocesi di Girona e notaio ufficiale della casa-ospedale di San Nicola *catalanorum* già dal 1496 e fino al 1515; Berenguer Saganta, uno dei notai nell'atto di acquisto del terreno da Gregoria Mattucci nel 1519; e Berenguer Serra, della diocesi di Tortosa, generoso nelle sue donazioni di denaro in modo da sostenere i costi di acquisto di terreni e immobili e della stessa fabbrica, oltre a copiare e convalidare un numero elevato di documenti della confraternita.

Ci furono anche delle professioni vincolate ai bisogni di assistenza sanitaria di una città con arrivo permanente di pellegrini in condizioni difficili: medici, fisici e barbieri. Anche se la loro proporzione fu molto ridotta (2%), i registri delle entrate e le uscite della casa-ospedale illustrano la crescente preoccupazione della comunità per offrire un buon servizio, lavando le lenzuola, fornendo cibo e sostanze medicinali ai malati e pellegrini.

Per quanto riguarda le donne, erano passate praticamente inosservate, nonostante la loro presenza numerica e il loro coinvolgimento nella vita della confraternita. Consapevoli della necessità di sottrarli all'anonimato, si studiano i 101 membri registrati tra il 1506 e il 1525. Quando fu fondata la confraternita, un decimo erano donne, poi la loro presenza si stabilizzò intorno a un quinto. Uno dei motivi è la scarsità di informazioni fornite dalle fonti, scritture contabili che forniscono solo gli indizi necessari per renderle riconoscibili in un'ottica di monitoraggio di ingressi e uscite, e impongono come criteri la menzione del nome e qualche specificazione sulla loro origine o relazione personale. Proprio l'alta percentuale di "stranieri" nella confraternita è stata spiegata come conseguenza del fatto che l'unione matrimoniale era una delle principali vie di accesso ad essa, poiché circa la metà dei fratelli era sposata con uno dei membri.

Tuttavia, se ci rendiamo conto che le specificazioni del vincolo matrimoniale e dell'origine sono solitamente esclusive, la questione dovrebbe rimanere aperta. Cerchiamo altri motivi per giustificare la buona accoglienza del settore femminile, come la compatibilità delle funzioni di questa confraternita con la vita quotidiana, la devozione alla Vergine di Montserrat o alle principali feste della confraternita, o l'esistenza di un monastero ad esso collegato. Quest'ultima, fino ad oggi sconosciuta, era formata da almeno sei devote e due monache anch'esse consorelle. Aiuta a capire l'ambiente spirituale e l'assistenza che procurava e riceveva la comunità femminile in quel periodo, e in un futuro si potranno verificare nuove interpretazioni delle opere vincolate alla comunità. In linea di principio, questa buona accoglienza femminile si è riflessa attraverso il gran numero di oggetti con temi legati alla maternità. Allo stesso modo accade con le feste principali della Purificazione della Vergine o Candelaria e della Natività della Vergine, oltre a quella di San Nicola di Bari ereditata dalla tappa precedente.

La chiesa non era ancora realizzata, ma la comunità era cresciuta in numero e qualità in modo tale da eccedere i limiti della cappella di San Nicola. Le cerimonie si svolgevano anche nella chiesa di Santa Maria in Pozzo Bianco, quindi il patrimonio fu ridistribuito: ad esempio, gli altari in porfido rosso e uno verde che la comunità possedeva almeno dal 1435, non sono citati nell'inventario dei beni del 1501, ma lo fa

ancora dal 1513. Oppure, alla fine del 1501, un pittore viene pagato per un suo lavoro su "lo retaule dela capella" di San Nicola, di cui si è poi persa traccia. Sia la chiesa di Pozzo Bianco che quella di Sant'Andrea dei Nazareni erano vicine al luogo dove si stavano sviluppando il suddetto ospedale e la chiesa della confraternita, accanto a Corte Savella in via Monserrato. A tutt'oggi era sconosciuto il suo legame con la comunità della Corona d'Aragona, così come molte delle loro caratteristiche, perché la prima è stata profondamente trasformata in Chiesa Nuova dopo l'arrivo dei filippini: la seconda è sparita, dopo essere stata assorbita dalla stessa confraternita alla fine del XVI secolo, sul suo terreno furono edificate le cappelle sul fianco destro della chiesa. Così, attraverso questa tesi si conosce anche meglio la realtà spirituale e architettonica romana di quel periodo.

Tra gli ultimi anni del Quattrocento e i primi del Cinquecento si consolidò vicino a Corte Savella un nuovo spazio: questa tesi ricostruisce la sua conformazione passo per passo, in modo da capire i dettagli spesso ambigui delle fonti d'archivio, gli ostacoli economici che la appena nata confraternita dovette affrontare, così come il rapporto tra le istituzioni e il contesto romano –più concretamente, con i beni immobili delle famiglie Cenci, Porcari, Vannati, Alessi, Altieri, Mattucci e Mosca, aprendosi in questo modo un'interessante prospettiva per ricerche future. Dopo di confrontare i frammenti documentari con i vari progetti di Antonio da Sangallo il Giovane, si riflette sui motivi per i quali i clienti della confraternita scelsero un tipo di pianta, si adottarono certe misure, localizzarono il nuovo ospedale nella parte posteriore della testa della loro nuova chiesa, o intrapresero certe iniziative per acquistare i terreni ed altri immobili della zona.

Abbiamo anche scoperto anche l'esistenza d'immobili in altre zone, ad esempio quelli di Piazza Montanara donati da Joan Cardona, il cui arrivo alla confraternita finora si considerava molto posteriore. Ma soprattutto ha permesso di svelare l'esistenza di un ospedale vincolato alla confraternita, e finora ignoto, già nei primi decenni del Cinquecento. Abbiamo affermato come i terreni che appartenevano alla comunità della Corona d'Aragona davanti a Corte Savella erano stati collegati solo all'impresa architettonica della chiesa progettata da Antonio Cordini, come pianificazione dello spazio che questa avrebbe successivamente occupato. D'accordo con la missione fondamentale che la comunità aveva avuto fin dalle sue origini, servire Dio e onorare la

sua *natio*, si rivelava essenziale costruire un nuovo ospedale con sufficiente capacità di accoglienza, poiché la casa-ospedale di San Nicolás era diventata da tempo troppo piccola per la comunità.

A maggior ragione, la nostra scoperta dell'atto di vendita di detta casa-ospedale a Virgilio Cenci nel 1518, obbligava a riempire un vuoto: si era creduto che la costruzione della chiesa avesse concentrato tutte le risorse economiche della confraternita, costringendo quelli della Corona d'Aragona a ricorrere alle istituzioni castigliane. Soltanto era noto l'ingaggio dell'architetto Bernardino da Castiglione per costruire un nuovo ospedale nell'ultimo quarto del XVI secolo, promosso dai priori Tomás Borja e poi da Gabriel Robuster. L'analisi delle citate fonti della confraternita si complementava con una nuova interpretazione di una lettera del 1508 tra il re Ferdinando II d'Aragona e il suo ambasciatore a Roma, Jerónimo de Vich, conservata presso l'Archivo Histórico Nacional di Madrid. Queste fonti confermavano l'implicazione della comunità per tenere in vita l'ospedale di San Nicola *catalanorum*, attraverso generose donazioni in specie ed in contante. Così come anche l'interesse di Ferdinando II il Cattolico: consigliò sul luogo ideale dove edificare il nuovo ospedale, volle concedere 500 scudi dalle rendite di Napoli, e i loro ambasciatori posero la prima pietra della chiesa e dell'ospedale insieme ai rappresentanti del corpo di governo della confraternita in 1518. Cioè, la fine della casa di San Nicola *catalanorum* non sarebbe stata la fine dell'istituzione ospedaliera, ma l'evoluzione d'accordo con il desiderio di avere un edificio che soddisfacesse le esigenze della fiorente comunità, parte di un fenomeno europeo, secondo il quale la costellazione delle piccole strutture assistenziali tende ad unificarsi in istituzioni uniche, più grandi e competenti. Questo edificio fu inaugurato a marzo del 1519, quando diversi oggetti furono traslocati dall'"altra casa" a quella tra le vie Giulia e Monserrato.

5. Parte seconda (II): costruzione della chiesa di Nostra Dona de Montserrat a Roma (1518-1522)

Questo era forse il capitolo sul quale più si era pubblicato, per essere Antonio da Sangallo il Giovane uno dei più importanti architetti del suo tempo. Siamo venuti a conoscenza dell'intenso dibattito sui progetti di Antonio da Sangallo il Giovane, in particolare intorno ai disegni conservati presso il Gabinetto dei Disegni e delle Stampe

delle Gallerie degli Uffizi U 168 A *recto*, U 171 A *recto*, U 526 A *recto* e *verso*, U 719 A *recto*, U 720 A *recto* e U 1789 A *recto*. Li abbiamo tracciati di nuovo e li abbiamo fatti dialogare con altri edifici anteriori, posteriori e coetanei, così come anche con gli indizi tratti dall'archivio –principalmente dal *llibre de fàbrica*– e dai resti materiali.

Tutto ciò ci ha permesso capire meglio la mentalità di questo architetto, dei clienti e della confraternita. Così come anche di situare tutti i disegni in una successione che obbligava a correggerne la cronologia di alcuni di questi: la datazione del progetto U 1789 A è stata passata dagli anni quaranta del Cinquento all'anno 1518, insieme al resto di abbozzi sperimentali iniziali. A sua volta e basandoci in un acquisto di pergamena, il progetto definitivo U 171 A *recto* è stato datato verso novembre di quello stesso anno. Abbiamo anche scartato definitivamente la connessione con la chiesa studiata del disegno U 526 A *recto*.

Si sottolinea il ruolo di Antonio Cordini nei lavori tra maggio del 1518 e marzo del 1520. A lui si deve la progettazione e la direzione dei lavori, nonostante fosse sua consuetudine affidare la materializzazione delle sue idee ad una bottega di fiducia, grazie al fatto che la maggior parte del suo lavoro a quel tempo si trovava nella città di Roma e dintorni. È stato documentato che pagava i suoi lavoratori e supervisionava l'arrivo dei materiali e i lavori eseguiti.

Studiamo le particolarità di tutte le proposte, sia centralizzate, che longitudinali oppure miste. Riguardo le prime, sono particolarmente innovative per la disposizione di grandi cupole le proposte U 526 A *recto* e U 168 A *recto*, così come anche alcune delle figure degli abbozzi precedenti U 719 A *recto* e U 720 A *recto*, nelle quali si rifà alla tradizione sangallescà di piante di croce greca che aveva conosciuto durante la sua formazione giovanile. Particolarmente nel disegno U 168 A *recto* spiega due possibilità, una *volta a vela* e una *volta a padiglione*, di diversa complessità ed espesa, illustrative delle capacità di Sangallo e della confraternita anche se finalmente scartate.

Antonio Cordini non solo ha alternato le tipologie di pianta longitudinale e centrale, ma le ha anche combinate: in particolare, la figura principale del disegno U 526 A è stata messa in relazione con la fase progettuale della chiesa di Nostra Donna de Montserrat. Si tratta di una pianta a navata unica e conclusa da un'abside, nel primo e nel terzo corpo dispone cappelle laterali di forma quadrata e terminanti in un'edicola, nello spazio intermedio inserisce un ottagono absidato su entrambi i lati e coronato da

un grande cupola. Non era raro in quel contesto questo procedimento di trasformazione di una pianta centralizzata a croce greca in una longitudinale allungando i piedi della navata, non era raro che lo spazio coperto dalla cupola non fosse quello del transetto, ma uno delle navate intermedie: è così innovativo che non sarà consolidato nell'architettura fino a secoli dopo. Questa ambiguità spaziale può essere intesa come parte della sperimentazione con lo spazio tipica della personalità artistica di Cordini. Un'altra prova di ciò sono le misure che accompagnano il bozzetto, che sono variate e sommate: Cordini gioca con le figure delle varie sezioni e della cupola, cercando i rapporti proporzionali da abbinare, e questo aspetto che si rivela anche essere fondamentale nella nostra analisi del piano longitudinale infine scelta.

Abbiamo inoltre offerto alcune ipotesi su come Antonio da Sangallo il Giovane avrebbe pianificato la facciata, confrontando i disegni U 720 A *recto*, U 168 A *recto* e U 171 A *recto*, con l'apparenza della facciata a giorno d'oggi, la quale è risultato degli interventi di Francesco Volterra y Giuseppe Sarti, così come anche con il ritratto della stessa da Girolamo Francino (1588) ed Achille Pinelli (1834).

La pianta longitudinale definitiva di questa chiesa di Nostra Dona era stata protagonista di due dibattiti: come precedente o meno del modello a navata unica con cappelle tra contrafforti diffuso dalla Controriforma o Riforma cattolica su proposta del Gesù di Jacopo Vignola, e per la configurazione e il protagonismo della sua testa. Questa tesi riflette su tutto questo, basandosi sul fatto che troviamo l'alternanza tra varie soluzioni longitudinali e centralizzate sia nel processo creativo di questa chiesa di Nostra Dona de Montserrat a Roma, così come in molti altri esempi contemporanei o precedenti, , principalmente fiorentini. Si possono citare le proposte longitudinali per San Giovanni dei Fiorentini, San Marcello al Corso, San Giacomo a Scossacavalli o San Marcos a Firenze, nonché quelle bocciate per la nuova Basilica di San Pietro in Vaticano: non è solo imputabile al piacere di sperimentare con Antonio da Sangallo il Giovane, ma anzi era abituale in quell'ambiente culturale, nell'ambito del processo di ricerca di una tipologia adeguata per gli edifici religiosi di lungo andamento.

Conveniva piuttosto informarsi sul perché la committenza avesse optato per questo tipo di impianto longitudinale a navata unica con cappelle tra i contrafforti laterali. In primo luogo, come spiegato nel progetto U 168 A *recto* per questa chiesa, non tutte le

proposte avevano lo stesso costo e complessità. Questo è significativo perché il processo di costruzione della chiesa di Nostra Dona de Montserrat a Roma è stato finanziato esclusivamente dalla confraternita, attraverso la generosità di donazioni ed elemosine e la redditività dei suoi edifici, nonostante la promessa di Fernando II d'Aragona di consegnare il pagamento annuale di 500 scudi dalle rendite di Napoli. Inoltre, i clienti avevano più familiarità con il piano di tipo longitudinale e offrivano una maggiore funzionalità per lo sviluppo del culto. Infine, e grazie alla nuova impaginazione dei vari disegni di Antonio da Sangallo il Giovane attraverso le nuove tecnologie, si svela l'esistenza di interrelazioni numeriche nascoste nella proposta finale U 171 A retta, principalmente il rettangolo aureo e la diagonale o rettangolo con proporzione $\sqrt{2}$. Quindi questa proposta può essere considerata in linea con la ricerca della bellezza basata sulle proporzioni aritmetiche tipiche di quel periodo, oltre ad una dimostrazione intellettuale dell'artista, in coerenza con il suo dominio dei macchinari per sollevare grandi pesi o della *bussola per camminamento* nella ripresa delle misure del solare di alcuni dei suoi progetti. Era fattibile per essere compresa da una parte della confraternita: gli alti funzionari ecclesiastici, i colti professionisti liberali dell'ambiente curiale, alcuni dei maestri artigiani e mercanti abituati dal loro mestiere a trattare con i numeri, questi ultimi particolarmente rilevanti per essere stati scelti come operai o intermediari tra la confraternita e le mansioni edilizie.

Nel 1519 la costruzione era sufficientemente avanzata da poter ospitare alcune celebrazioni, come quella principale della Candelora. Fu realizzato un nuovo altare con il suo *papilló*, i banchi di legno, le vetrate, e un'insieme di oggetti furono spostati dall'"altra chiesa" nella nuova presso via Monserrato. Pian piano dopo il 1519 si affermò come destinataria di donazioni, sepolture e messe in suffragio. Tuttavia, nonostante tutti gli sforzi, i lavori si interruppero nel 1522, quando l'abside fu completata con una provvisoria copertura lignea.

Si ricostruisce passo per passo il cerimoniale della *primus lapis* all'inizio dell'estate del 1518, e si ribadisce la sua importanza. In seguito si ricostruiscono le diverse fasi della costruzione durante questa prima tappa costruttiva di Nostra Dona de Montserrat, mese a mese ed indicando in ogni caso gli artefici. Tra questi, il più significativo fu il *mestre* Bindo, scalpellino fiorentino. Abbiamo proposto una possibile identificazione

con alcuni maestri di nome Bernardino, in particolare con Bernardino di Pier Basso. Abbiamo spiegato le caratteristiche del suo lavoro presso la *fàbrica* di Nostra Dona de Montserrat tra agosto del 1518 e i gli inizi del 1520: prima soltanto dodici pilastri, poi dei dieci pilastri e quattro mezzi pilastri in travertino, con le loro basi, i fusti e i capitelli. Il confronto tra prove di archivio, materiali e visuali permette di rivelare la loro ubicazione nella testa del tempio, la loro datazione concreta, il loro prezzo, le loro dimensioni: da 2 a 4 palmi per l'ampiezza e da 1 a 4 palmi per la profondità, per 4 palmi di altezza nel caso delle basi, 44 per i fusti, e 6 per i capitelli, perfettamente in coerenza con gli studi aritmetici basati sui rettangoli aureo e diagon del resto del tempio. In questo modo, contrinuiamo ad una conoscenza più approfondita di questo mestiere nel contesto romano.

Dopo di lui, la trabeazione e le finestre colonnate le dobbiamo alla mano del *mestre* Melchiorre. Oggi sono completamente rifatte: nel 1588 furono apportate modifiche al cornicione, tra il 1673 e il 1675 la volta dell'abside fu sostituita da un'altra sotto la direzione di Giovanni Battista Contini, e in quel periodo furono rialzate le finestre dalla parete alla volta del forno e con esse le colonne delle quali parla la documentazione consultata.

Si indaga anche sui materiali e sulle tecniche utilizzate. Le fondamenta furono effettuate per compressione, a partire da una malta di calce, pozzolana e breccia al posto della ghiaia, e puntellati con legno di castagno. I muri, della tipologia a sacco, si componevano di due paramenti esterni di mattone con ripieno cementizio di calce e pozzolana, oltre ad alcuni elementi in pietra per rafforzare l'ossatura, e graffe di piombo e ferro per fronteggiare le spinte. In attesa di altre risorse, la copertura si fece con travi di legno. In questo modo, la nostra tesi aiuta non soltanto ad approfondire su Antonio da Sangallo il Giovane, ma anche a relativizzare il modello diffusionista, secondo il quale le novità culturali emanarono da Roma verso il resto dei territori della Corona d'Aragona. Non mettiamo in dubbio che l'effervescenza dell'Urbe e l'incarico ad Antonio Cordini rese possibile che la comunità conoscesse modi di fare che saranno importati alla penisola iberica soltanto decenni dopo, ma è anche vero che l'arte di Nostra Dona de Montserrat fu una sintesi mediterranea: la chiesa univa la tradizione architettonica del Quattrocento fiorentino, con il lavoro del mattone delle regioni nord-italiane, e la tecnica dell'*opus caementicium* mantenuta in area romana. Abbiamo

inoltre documentato la presenza di macchinari per sollevare grandi pesi (polipasti, carrucole e torri), così come diverse scale, ponteggi e leve, tutte quante dimostrano le capacità di un architetto che si era formato alle innovazioni della nuova basilica di San Pietro del Vaticano.

6. Patrimonio artistico e culturale della confraternita di Nostra Dona de Montserrat

Il patrimonio artistico è stato il grande ignorato: pareva che soltanto l'architettura ideata da Antonio Cordini fosse degna di essere studiata, e dietro di questa, la scultura gotica della Madonna e alcuni pezzi di oreficeria. Questa istantanea sfocata pareva indicare che questa comunità fosse meno importante rispetto alle altre *nationi*. Invece, si studiano tutte le opere d'arte, come tracce che sono di quel contesto culturale, le studiamo, indipendentemente dalla loro pervivenza o dei concetti di qualità e bellezza. La finalità è riscattarle attraverso le fonti scritte, analizzarle e fotografarle quando possibile, ma in ogni caso difendere il loro valore e il compito comune di preservarle. Invece di elaborare un catalogo di opere, si spiegano dentro del suo contesto económico, sociale e culturale.

Fondata la confraternita di Nostra Dona de Montserrat (1506), il patrimonio si rinnovò e moltiplicò in numero e qualità. Così poteva rispondere in modo autonomo alle richieste assistenziali e culturali, sempre più numerose e che avevano luogo sia nella cappella di San Nicola nella casa-ospedale tradizionale, che nella chiesa di Santa Maria in Pozzo Bianco. Dal 1513 sono infatti citati non più uno, ma due altari, così come anche un numero in crescendo di pezzi realizzati con materiali nobili (seta, *chambray*, damasco, oro e argento) e con qualità estetiche (definiti come *bello* e *laborato*). Grazie all'analisi approfondita delle fonti documentarie conservate nell'Archivo de la Obra Pía – Establecimientos Españoles en Roma e grazie al dialogo di queste con le altre fonti presso gli archivi romani e vaticani, si ricostruisce l'insieme delle opere d'arte in possessione dalla confraternita, dal suo arrivo come conseguenza di donazioni oppure di acquisizioni, del loro uso e delle loro caratteristiche materiali, iconografiche e formali.

Prima abbiamo affermato che la provenienza culturale dei diversi attori che svilupparono la prima fase costruttiva della chiesa di Nostra Dona di Montserrat (1518-1522) motivarono una sintesi dei modi di fare mediterranea. Anche riguardo alle altre

opere d'arte, il fatto che tante provenissero dalla generosità della comunità e che questa fosse profondamente eterogenea nella loro composizione, fece sì che un portapace catalano del Quattrocento convivesse con un panno "di Holanda", una tovaglia da tavola "a la romanisca" e una scultura e "alla classica", un coffano "a la barcelonina" e un baldacchino "a la morisca". Si spera quindi di contribuire alla concezione del Mediterraneo come supporto di scambi e *koiné* europea.

È inoltre interessante notare che alcuni pezzi non arrivarono all'istituzione a seguito di una donazione, ma piuttosto come parte di un'acquisizione fatta dai custodi nel 1512. Per di più, visto che alcuni di questi sono stati descritti come "da una bottega catalana". Si indaga su chi erano questi custodi, e si scopre il protagonismo di Pere Maler, mercante di origine catalana, e Joan Natara, mercante anche lui ma di origine valenciana. La verifica dei viaggi che intrapresero in una cronologia immediatamente precedente al 1512 potrebbe rivelare se fu acquisita nel contesto romano o in una delle terre dove operarono; un'altra domanda è se l'hanno fatto direttamente a un'officina, a un'asta o a un individuo, che fosse o meno un membro della comunità. È testimonianza della diffusione e del gusto verso questo tipo di lavorazioni, la forte presenza di indigeni della Corona d'Aragona –chiamati spesso genericamente *catalani*– nel Mediterraneo in generale e a Roma in particolare, e della grande mobilità di tutti coloro. Ci costringe a continuare ad esplorare l'esistenza di questo mercato delle opere d'arte, e in particolare sul ruolo svolto dai mercanti, sull'uso dei pezzi come pegno o addirittura come oggetto vendibile per bisogno di liquidità.

Quali immagini possedeva la confraternita Nostra Dona de Montserrat durante i suoi primi anni di vita? Alcune erano rimaste della fase precedente, come un piccolo Gesù Bambino, probabilmente scultoreo, e altri due crocifissi. Inoltre, furono aggiunte in questo periodo una tavola della Santa Cena, una figura in corallo di San Sebastiano donata da Joana Comarasae, un'altra figura in corallo allungata di cui non si conosce la rappresentazione, e un'altra di Santa Maria Maddalena e la Vergine con Bambino. acquistata nel 1512. Una certa Maddalena, nativa di Napoli, consegnò nel 1519 un'immagine marmorea come pagamento per la sua ammissione alla confraternita, le cui caratteristiche erano probabilmente classiche. Ospitavano anche immagini di altri oggetti: la scena dell'Annunciazione decorava sei candelabri in legno dorato e una

patena in metallo dorato. Un “drap de pinzell” e vari “draps de tela pintada” decoravano le pareti, con raffigurazioni vegetali o “brots” su alcuni di essi.

Tra le opere non conservate, è da sottolineare il patrimonio tessile. Ricordiamo come lo era già durante il periodo precedente, essendo degna di nota la pianetta di Trilles. Dopo l'avvenimento della confraternita è eccezionale il “pali” oppure “drap dels morts”. Prova la sua importanza che fu la prima committenza, affinché tutti potessero avere un funerale degno. Anche il suo prezzo: uno dei pagamenti per la sua produzione fu di 40 carlini, la stessa cifra che veniva raccolta per la rendita annua di uno degli immobili che erano proprietà dell'ente, per ciò dovettero ricorrere alla generosità dei confratelli in un momento quando il numero era ancora ridotto. Fu fatto per Luis del Burgo in velluto cremisi, broccato d'oro, ornato con figure della Madonna e lo stemma della Corona d'Aragona realizzati da un *mestre* Bernardino. In modo simile, la confraternita donava *vestes nigras* (otto camicie di lana) ai familiari, amici e servitori che ne avessero bisogno per il corteo funebre. È anche testimonianza del crescente interesse per questo colore nero.

La composizione della confraternita dev'essere presa in considerazione per interpretare in modo corretto il rapporto che aveva con le opere d'arte: potrebbe non essere una casualità che la preoccupazione per la qualità è più accentuata che nel caso dell'oreficeria e della lavorazione dei metalli, ma può essere legata al fatto che una parte importante della confraternita si dedicava alla produzione o commercializzazione di tessuti (ricordiamo l'elevata implicazione dei mercanti e il fatto che i sarti erano il gruppo artigianale più numeroso), oppure proveniva da una zona dove la sua industria era fortemente radicata.

In ogni caso, nessuna di queste opere è sopravvissuta fino ad oggi. Si può verificare contattando la sacrestia della Chiesa Nazionale Spagnola in Roma, che ci è stata fornita dall'attuale rettore degli Stabilimenti Spagnoli in Roma, al quale siamo molto grati. Il pezzo più antico che si è conservato è un mantello di velluto rosso, decorato con una striscia dorata e la scena dell'Annunciazione sul cappello: non corrisponde a nessuna delle opere descritte nella documentazione di questo periodo, quindi è probabilmente di epoca successiva e proviene dall'istituzione castigliana di Piazza Navona.

La comunità aveva avuto sempre una particolare attenzione per il patrimonio bibliografico, con grande quantità di libri anche se di stato di conservazione spesso migliorabile. Nel 1515 si era triplicato il numero e si erano maggiormente rinnovati, in pergamena ma anche stampati. Fatto coerente con la forte presenza del settore ecclesiastico, erano la maggior parte di carattere liturgico, anche se troviamo libri di canti. Questo dev'essere messo a confronto con i reiterati pagamenti ai cantori e ai *chantres* in occasione della celebrazione delle principali feste.

Queste feste devono essere anche prese in considerazione, come dimostrazioni di patrimonio culturale immateriale, che univa arte, devozione, società, economia e persino politica. La data più importante nella vita della confraternita è stata la festa della Purificazione della Vergine (o Presentazione di Gesù al tempio) a febbraio, seguita dalla Natività della Vergine a settembre e quella di San Nicola di Bari a dicembre. Il tratto distintivo della prima era la processione con *ceri* o *ceri*, che venivano benedetti e distribuiti ai fedeli al momento del pagamento della quota annuale, e venivano decorati con l'effigie di Nostra Donna de Montserrat. Inoltre, durante la celebrazione, è stato addobbato lo spazio della chiesa di Santa Maria in Pozzo Bianco dove si è svolta, così come il percorso o spazio pubblico sacralizzato dove si è svolta la processione. Usarono dei drappi che portarono per l'occasione da un palazzo, forse la residenza dell'ambasciatore Girolamo Vich o quella di uno degli alti prelati; in particolare, è stato "empaliat", che rivela la qualità e la sontuosità di questi tessuti. Portarono anche alcune figure di apostoli in argento. Al termine si svolgeva un banchetto, come espressione di amore fraterno o agape, e come occasione per mostrare un'immagine di potere attraverso la ricchezza delle prelibatezze, dei mobili, dei piatti e delle posate, o della musica e degli spettacoli che accompagnavano.

In modo simile avvenne con la Natività della Vergine: nella chiesa di Santa Maria in Pozzo Bianco fu celebrata una solenne messa cantata e lo spazio fu addobbato, anche se in questa occasione fu pagato per "encortinar" o addobbare con tendaggi; ed era ramificata, essendo queste decorazioni vegetali commissionate al maestro Bernardino recamatore, lo stesso che aveva realizzato i motivi eraldici e di figure del drap dels morts, il che dimostra il valore e il carattere estetico di quest'opera. Riteniamo che il fatto che due delle tre festività principali di questa istituzione siano legate alla Vergine

Maria e alla maternità rafforzi l'ipotesi precedente circa la significativa presenza di donne laiche nella confraternita, con forti implicazioni devozionali e artistiche.

La festa di San Nicolás ebbe invece un'accoglienza minore e finì per estinguersi, infatti non si svolgeva nella chiesa ma nella cappella minore dell'omonima casa-ospedale. Inoltre, i fratelli hanno partecipato alla vita sociale del resto della nazione, indipendentemente dal fatto che i registri non siano stati conservati in questo fascicolo perché le loro spese non sono a carico della confraternita. In particolare, intorno al 1600 Panciroli sottolineava l'importanza della festa di Santa Eulàlia insieme a quella della Purificazione della Vergine.

Per ultimo, approfondiamo sui pezzi conservati. La prima si tratta di una scultura della Vergine col Bambino, generica perché priva degli attributi che la rendono riconoscibile come uno dei tipi iconografici della Vergine di Montserrat. Il suo autore rimane anonimo, ma potrebbe risalire al XV secolo in base alle sue caratteristiche formali di transizione tra gotico e rinascimento. Aveva anche un armadio, attualmente perduto.

Fu acquistata nel maggio 1512 dai guardiani della confraternita, con lo scopo di essere venerata nella cappella della casa-ospedale di San Nicolás. Allo stesso modo, qualche tempo prima del 1656 fu trasferito nella chiesa di Nostra Dona de Montserrat, poiché in quella data fu incoronato come immagine miracolosa, come ricorda Bombelli nel suo ritratto del 1792. Nel 1950 fu sostituito da una replica dell'intaglio del detto monastero benedettino, realizzato dallo scultore barcellonese Manuel Martí Cabrer (1901-1951). Attualmente è custodita nella sagrestia della chiesa nazionale spagnola di Roma.

Che si trattasse di un'acquisizione ci invita a riflettere sul perché si sia optato per un'immagine che non fosse di Montserrat, e che si discostasse dal gusto rinascimentale sempre più consolidato. La sua estetica gotica era probabilmente più in linea con quella dei chierici che l'avrebbero utilizzata quotidianamente, o addirittura ne favoriva lo scopo pio, simile a come solo pochi decenni prima era stata in voga la produzione di Antoniazio Romano, per le tante caratteristiche comuni con le icone bizantine: la forma aiutava a trasmettere il contenuto. In ogni caso, la prova migliore della sua validità è il fatto che è l'unica immagine sopravvissuta fino ad oggi tra quelle utilizzate nel primo periodo di vita della confraternita.

Tra i tre diversi portapaci che possiede la confraternita, si conserva uno di ottone, ornato con intarsio di smalti che raffigurano la scena della Crocifissione. Secondo i documenti d'archivio, gli altri due avevano motivi ornamentali dorati oppure il tipo iconografico della Pietà. Questo ha la forma di una piccola pala d'altare: nella parte inferiore è presente un plinto o banco liscio, con modanature in alto e in basso, su di esso l'immagine, incorniciata da una modanatura a forma di arco semicircolare, e decorata da perle intrecciate a modo di catena. Presenta policromia verde, azzurra e rossiccia. Proviene da una bottega catalana del Quattrocento, anche se in passato era stata attribuita alla scuola di Limoges. Fu acquisita per i custodi della confraternita nel 1512, come già spiegato. Non appare registrato nell'inventario di beni del 1515 perché era in riparazione oppure in uso temporaneamente in un'altro dei luoghi de culto.

Negli Establecimientos Españoles a Roma si conserva anche una pisside, contenitore destinato a contenere il Corpo di Cristo, perché possa essere riservato e conservato, o trasferito per la comunione degli infermi e dei moribondi, simile a una pisside ma di forma cilindrica, con coperchio e senza manici. È realizzato in argento fuso, cesellato, inciso e smaltato, con dettagli dorati.

Anche il suo stile è stato giudicato tipico di una bottega catalana, solo nel passaggio dal XV al XVI secolo. Ha un piede circolare con bordo sporgente e modanato, sul quale è presente un fregio formato da strette aperture verticali, un'altra modanatura, il nodo a forma di *gollete* dove troviamo una prima iscrizione su fondo rigato con il nome di Gesù Cristo, il collo con nuove modanature, e la scatola cilindrica, al centro della quale vi è un'altra iscrizione riferita all'Incarnazione, legata al mistero della Comunione che detto oggetto portava. Unito da una cerniera è il coperchio, conico e con la presenza della terza iscrizione, relativa al momento in cui Cristo in croce consegnò la sua anima a Dio, e destinata a ribadire ai fedeli morenti ai quali veniva donato il viatico l'importanza di affidare l'anima a Dio e ricevere la comunione prima di intraprendere l'ultimo viaggio.

Nel piede, tra il cosiddetto *gollete* e le modanature, si può apprezzare un tondo smaltato con le armi di Mahull. Sono parzialmente cancellati per la perdita dello smalto, non si distingue l'occhio ma si distinguono le dita della mano, su fondo azzurro e all'interno di uno scudo con il bordo ricoperto di croci, in un tondo sinople. Inoltre,

consultando il precedente lavoro di Tejada, pur essendo un po' sfocato e in bianco e nero, si scopre che all'asta c'erano anche le armi di Mahull: sebbene ora siano andate perdute, l'occhio è visibile sulla punta delle dita della mano.

Tradizionalmente il pezzo è stato legato a Joan Ferrer Mahull (+1574), notaio e scrittore apostolico, originario di Tarragona. La sua lastra funeraria si trova infatti nel presbiterio della chiesa, ma è rimasto inspiegato lo scarto cronologico tra la datazione della pisside e l'arrivo a Roma di questo notaio. Al contrario, la documentazione inedita conservata presso l'Archivio Storico Capitolino di Roma consente di aprire un'altra possibilità: che fosse stata donata dal sacerdote Jaume Mahull: l'anno 1509 residiva a la Urbe, perché è stato registrato come testimone nell'atto attraverso il quale Antonio Migant de Montbrison stabiliva che i suoi beni furono venduti per la *societatis musicorum*, un atto rogato dal notaio della confraternita, nella zona di Pozzo Bianco e con presenza di tanti altri connazionali. Anche se non si può assicurare l'arrivo di questa pisside prima del 1515, dal fatto che a quel tempo le ostie venivano conservate e trasportate in varie scatolette, rimane aperta questa seconda opzione.

Tra il 1513 e il 1515 il numero e la qualità dei calici della confraternita aumentarono: essa possedeva due piccoli calici (*xichs*) che avevano coppe d'argento e piedini di ottone, oltre ad un altro grande calice, con coppa d'argento e ricoperto di cuoio, donato dal barbiere Pere Segarra, e nell'ottobre del 1515 ne veniva realizzato un altro da un cratere d'argento che era stato donato da Joana Camarasa. Un calice databile a questo periodo è conservato negli stabilimenti spagnoli a Roma, quindi era essenziale discernere se si tratta di uno di questi o se nessuno è sopravvissuto. In questo caso è realizzato in argento dorato, cesellato e inciso.

Il piede è del tipo stellato e presenta una flangia sporgente, tagliata in sei punte di lancia che si alternano a sei lobi semicircolari. La base si eleva a tronco di piramide ed è sormontata da modanature, questa sezione esagonale continua e si trasmette al fusto, che è dotato di nodo sferoidale appiattito. Questa è ornata da cellette romboidali unite da nervature sporgenti, all'interno delle quali si trovano fiori a quattro petali: è molto probabile che questi elementi fossero smaltati ai loro tempi, come è comune in altri pezzi coevi. Questa stessa sezione esagonale continua e termina con la coppa che

accoglie un fiore a bassorilievo, a forma di petali ondulati che si alternano a punte; questa coppa è svasata e liscia.

Il pezzo è stato datato al primo terzo del XVI secolo, pur sottolineando come questa forma poligonale del piede sia comune nelle botteghe ispaniche già nell'ultimo quarto del XV secolo. Basandosi anche sul segno all'interno di uno dei semicerchi di detto piede, si ritiene che provenga da un laboratorio ispanico. L'araldica è stata invece conservata all'interno del piede del calice: cinque scudi disposti a croce, all'interno di un cappello con sei nappe. Potrebbe essere episcopale o meno, poiché l'assenza di policromia rende impossibile discernere se corrisponda a un vescovo, oppure a un protonotario, vicario o priore. In ogni caso non abbiamo trovato alcuna corrispondenza con le armi dei confratelli o benefattori, che in questo periodo donarono calici alla confraternita Nostra Dona de Montserrat. La presenza a Roma di Jaime de Portugal è documentata dall'aprile 1453, i cui scudi potrebbero essere presenti come figlio dell'infante Pedro, duca di Coimbra e nipote di Juan I del Portogallo. Un'altra opzione è quella di identificarlo con un Muñoz, le cui braccia sono costituite da cinque scudi rossi in campo d'oro disposti a croce. Il pezzo potrebbe anche essere arrivato successivamente all'istituzione della Corona d'Aragona, oppure essere legato all'istituzione castigliana ed essere stato incorporato dopo la fusione del XVIII secolo. Solo indagini successive, con uno sforzo simile a quello svolto per questa tesi, basate su una conoscenza approfondita delle fonti e dei materiali archivistici della chiesa di Santiago de los Españoles a Piazza Navona possono aiutare a chiarirlo.

Il recupero di questo patrimonio culturale ed artistico permette di contribuire a discorsi più ampi d'interesse internazionale. Come quello riguardo alla configurazione di un'immagine di potere da parte della monarchia di quel periodo a Roma, considerata palcoscenico europeo e capitale del cristianesimo. In questo senso si propone la possibilità che la comunità della Corona d'Aragona stessa, forestiera in una città che si stava affermando come capitale multiculturale della cristianità, fosse consapevole di questo uso identitario dell'immagine. Le pratiche devozionali e caritative, il buon funzionamento del suo ospedale, la magnificenza della sua chiesa e il resto delle manifestazioni artistiche, furono testimonianza della sua presenza e del suo potere, contribuendo a plasmare un'immagine di identità davanti al resto della nazione e alla

società romana. La figura della Madonna presidiava anche le facciate delle loro case, le candele che accompagnavano la processione durante la festa principale della Purificazione della Madonna, i tessuti da loro confezionati come il *drap dels morts*, e la prima pagina dei libri contabili e di memorie. L'immagine mariana si corrispondeva con il primo tipo iconografico della Vergine di Montserrat, il quale non si preoccupa di essere fedele alla scultura originaria romanica del monastero benedettino. Come in questo caso, la Vergine appariva in posizioni diverse e con le caratteristiche del concetto di bellezza di ogni epoca, e la dedicazione era giustificata dalla presenza di montagne e di una catena montuosa, con la quale veniva segata la montagna, secondo il gioco di parole che ha dato origine al nome di Mont-serrat. L'interiorizzazione di questa immagine sarà così forte, fino al punto di aver trovato un caso dove non è rappresentata alcuna figura umana, ma solo l'attributo della montagna seghettata. Un'altra prova della buona accoglienza di questo primo tipo è che essa è sopravvissuta in opere molto successive della confraternita: la scultura di Carlo Monaldi (1731) che corona il primo corpo della facciata della chiesa, la copertina degli Statuti della chiesa e dell'ospedale pubblicati nel Bracciano (1626), il frontespizio del volume 70 conservato nell'Archivio Obra Pía (ca. 1590), il volume 2255 dello stesso archivio stampato a Napoli (1604), varie lapidi disposte sulle facciate indicanti il possesso di immobili da parte di questa confraternita.

Successivamente è comparso un nuovo modo di rappresentare, fedele all'intaglio originario in quanto la Vergine è apparsa in trono, con garofani scuri, reggendo il globo e il giglio al posto della sega, e sono più riconoscibili le montagne, gli abiti e gli accessori di oreficeria. È stata la modalità scelta per la scultura realizzata da Manuel Martí Cabrer, che dal 1950 presiede la seconda cappella sul lato sinistro della chiesa. In alcuni casi coesistevano entrambe le tipologie, come negli affreschi di questa stessa cappella di Giambattista Novara (1605 ca.), ispirati al bulino di Antonio Lafréry (1572). Molto più libera è l'opera che presiedeva l'altare maggiore della chiesa, il Miracolo allegorico della Madonna di Monserrato (1674-75) di Francesco Rosa (+1687), in quanto condivide con le rappresentazioni precedenti solo l'attributo della sega.

Già durante il primo periodo la Señal Real de Aragón (stemma della monarchia aragonese) era dipinto nella facciata della casa-ospedale di San Nicola, così come in diversi oggetti culturali come calici, tovaglie d'altare e lampadari: dopo della fondazione

della confraternita di Nostra Dona de Montserrat (1506), l'immagine mariana si diffuse e le rimpiazzò.

7. Allegati

Per finire, la tesi è corredata da una serie di allegati, il cui scopo è quello di contribuire a una migliore visione dell'insieme e a servire di supporto a questo e ad altri lavori sulla comunità della Corona d'Aragona, su Roma e sul Mediterraneo di scambi reciproci.

In particolare, si forniscono vari elenchi delle persone presenti a Roma dal 1350 al 1522, i nomi dei quali sono anche sparsi nel corpo della tesi. A differenza di studi precedenti che focalizzano nelle persone considerate di rilievo, si è redatto un censimento di tutte le persone cotate: uomini e donne, da cardinali a eremiti, passando dai diplomatici, curiali, notai, commercianti e artigiani. Questa divisione è dovuta al fatto che alcuni nativi della Corona d'Aragona erano fortemente coinvolti con Nostra Dona de Montserrat, ma altri preferirono integrarsi nel tessuto sociale romano e beneficiare di altre istituzioni. In alcuni casi la loro adesione alla confraternita fu quasi contemporanea al loro arrivo a Roma, ma in altri vi entrarono come confratelli solo anni dopo o davanti alla paura della morte.

Il primo gruppo è composto da coloro che costituivano la confraternita Nostra Dona de Montserrat, distinguendo tra uomini e donne, e indicando il ruolo svolto nell'evoluzione del patrimonio. Il secondo raccoglie i benefattori, entrati in contatto con la confraternita nonostante la loro appartenenza come confratelli non possa essere provata, probabilmente a causa di perdite delle fonti in questi anni o perché rimasero in città per un tempo troppo breve, aspetto particolarmente rilevante se si prende in considerazione il grande peso che la popolazione galleggiante aveva Roma. L'ultimo comprende i nomi di coloro che non si implicarono con l'istituzione, nonostante si trovassero a Roma e le loro origini nei territorio della Corona d'Aragona suggerissero diversamente.

Abbiamo già menzionato il bisogno di distinguere tra i concetti di "nazione" e di "comunità", perché diversi e complessi. A modo di sintesi, i membri della confraternita avevano caratteristiche comuni, ma anche differenze a livello personale, spirituale e professionale, per cui l'identificarsi con le case-ospedali e con la confraternita di Nostra Dona de Montserrat non fu qualcosa di implicito, come gli studi precedenti a

questa tesi avevano immaginato. In questo senso si riflette nel corpo della tesi sulla vicinanza di alcuni iberici verso la chiesa di Santa Maria liberanos a penis inferni, oppure sull'elezione come luogo di sepoltura della Chiesa di San Giacomo degli Spagnoli.

Al di là di questi censimenti, prosegue un elenco del personale impiegato nella *fàbrica* di Nostra Dona de Montserrat di Roma (1518-1522), tanto i capomastri ed altri maestri muratori e scalpellini, come i manovali, trasportisti e fornitori di materiali. Anche un altro sui materiali usati durante la prima fase costruttiva (breccia, calce, pozzolana, mattoni, *planelles*, tegole, ferro e piombo), il loro prezzo, la loro procedenza e il loro somministratore.

E infine un'altro con una breve descrizione della Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de Roma a giorno d'oggi, per aiutare il lettore a comprendere l'evoluzione dell'edificio dal periodo studiato in questa tesi allo stato attuale, per niente simili. Sebbene il tetto provvisorio del presbiterio fu collocata nel 1522, non cessò di trasformarsi nei secoli successivi, anzi le cappelle di destra furono costruite tra il 1582 e il 1588, quelle di sinistra tra il 1592 e il 1594, l'altare maggiore fu consacrato nel 1594, la volta della La navata fu costruita tra il 1596 e il 1598. Agli inizi dell'Ottocento fu accorpata alla chiesa di Santiago in piazza Navona, così che il patrimonio di entrambe si confuse, o addirittura quello di Navona sostituì quello che restava nell'antica chiesa della comunità della Corona d'Aragona. Fu rimaneggiata tra il 1818 e il 1821 in stile neoclassico da Giuseppe e Pietro Camporese, dopodiché è stata restaurata nel 1929 e nel 2000.

In un'altro allegato si definiscono e si indicano le equivalenze relative alle monete o divise (baiocco o *beoc*, bolognino papale, carlino, *ducat de julis*, *ducat corrent*, ducato papale, ducato d'oro di camera, ducato largo, fiorino di camera, giulio e quattrino) e alle unità di misura (*barcada*, canna architettonica romana, canna quadra, *carretada*, libbra o *lliura*, palmo romano, pezza, rùbbio o *rull*) utilizzate nel corso della tesi.

L'ultimo è il documentario: comprende numerosi documenti inediti, oltre ad altri che sono stati regolarmente utilizzati dalla storiografia, ma che abbiamo ritenuto necessario correggere. Questi sono il codicilo di Jacoba Ferrandis, la donazione *inter vivos* e le ultime volontà di Margarita Pauli, e il registro della vendita e l'acquisto di

beni per la casa-ospedale di San Nicola *catalanorum* da Pons Astoris dopo la morte di Ferrandis, tutti loro dalla fine del Trecento. La memoria sulle origini delle *domus-hospitalis* dopo della riunione dei membri rilevanti della Corona d'Aragona di 1425, gli inventari dei beni della casa-hospedale di San Nicola nel 1434 e nel 1453, frammenti degli inventari riguardanti gli anni 1496 e 1499, e l'inventario già più completo dei beni nel 1501; la fondazione della confraternita di Nostra Dona de Montserrat nel 1506 e l'elenco dei primi membri, gli inventari dei beni della confraternita (disposti nella casa-ospedale di San Nicola, ma non necessariamente) negli anni 1513, 1514 e 1515, e inserisco in questi ultimi l'elenco dei beni acquistati dai guardiani della confraternita nel 1512; l'atto di compravendita della casa-ospedale di San Nicola *catalanorum* alla confraternita di Nostra Dona di Monserrat da Virgilio Cenci nel 1518, pervissuto tra le carte della familia Cenci, adesso nei fondi dell'Archivio di Stato di Roma; e infine una piccola memoria sulla confraternita contenuta nel manoscritto chiamato Anonimo Spagnolo, il quale si conserva nel fondo Chigiano dell'Archivio Segreto Vaticano. A tutti questi si aggiunge il gran numero di frammenti di fonti d'archivio trascritti come note a piè di pagina in tutto il corpo principale della tesi. È preceduto dai criteri utilizzati per eseguire le trascrizioni, i quali hanno cercato di essere il più rispettosi possibili con le fonti, garantendo nonostante una comprensione chiara.

Per concludere, la tesi è corredata da un ricco apparato illustrativo formato non solo da fotografie, ma anche da schemi grafici, tabelle e disegni appositamente elaborati da noi stessi, in modo di rendere più chiaro e di piacevole lettura il contenuto. È anche ampio il doveroso elenco delle fonti archivistiche, bibliografiche e webgrafiche consultate, in modo da essere onesti con gli sforzi di quelli che ci hanno preceduti, e di rendersi utili anche per successive approssimazioni.

8. Conclusioni

Nella tesi originale gli allegati si trovavano prima delle conclusioni, ma in questo caso abbiamo invertito l'ordine dei capitoli 7 e 8 con la finalità di rafforzare il carattere riassuntivo di queste. Ribadiamo che questa tesi è un aggiornamento, un cambiamento nella prospettiva degli studi e una valorizzazione del patrimonio delle istituzioni legate alla comunità della Corona d'Aragona a Roma tra il 1350 e il 1522. Il suo obiettivo principale è stato quello di ampliare la conoscenza di questa comunità, delle istituzioni

e delle opere di arte a loro vincolate. Così, si sperava di consolidare la concezione del Mediterraneo come *melting pot*, scenario di scambi reciproci per quanto riguarda ai clienti e alle opere, riscattando il ruolo svolto dai connazionali a Roma in modo di erodere il tradizionale modello difussionista italo-centrico.

La premessa per raggiungere questo obiettivo era aggiornare la rete umana che costituisce la presenza dei nativi della Corona d'Aragona a Roma, incorporando le novità introdotte dalle recenti pubblicazioni su persone e gruppi. Tra questi era particolarmente importante il settore femminile, finora ignoto, ma significativo come clienti, benefattrici e destinatarie di opere d'arte. Ha motivato anche la ridefinizione dei concetti di *natio* e *comunità*, come entità complesse e sempre più flessibili. Nello stesso modo si hanno proporzionato chiarimenti terminologici, in particolare per quanto riguarda l'identificazione di persone e luoghi, unità di misura, valute, materiali o tecniche: si spera che aiutino future ricerche.

Attraverso il confronto delle fonti scritte, in maggior parte delle testimonianze d'archivio, si è approfondito sulla conoscenza del contesto economico, sociale, religioso e culturale romano tra il 1350 e il 1522. Così abbiamo corretto alcuni errori relativi alle origini, alla localizzazione e alla traiettoria delle *domus-hospitalis* di San Nicola e di Santa Margherita *catalanorum*; e dei primi anni di vita della confraternita di Nostra Dona de Montserrat (1506-1522). In particolare una nuova lettura dei progetti di Antonio da Sangallo il Giovane per la chiesa sulla base di un nuovo allestimento dei disegni, e una migliore ricostruzione dei materiali e delle tecniche utilizzate durante la fase costruttiva iniziale.

Perché il resto del patrimonio artistico rimaneva praticamente sconosciuto, l'abbiamo ricostruito attraverso le fonti d'archivio, e il suo confronto con i resti materiali e le fonti visive. Abbiamo sottolineato la necessità di comprendere il patrimonio nella sua interezza, come testimonianza culturale. Se le opere sono pervissute, sono state fotografate nel dettaglio ed analizzate in profondità nelle sue caratteristiche materiali, formali, iconografiche ed iconologiche. In ogni caso sono state messe in dialogo con le particolarità del collettivo. In questo modo abbiamo contribuito anche alla storia della vita quotidiana, della pietà e dell'esercizio della carità e dell'ospitalità.

Per finire, si sono fornite come allegato le trascrizioni di fonti d'archivio ritenute interessanti per il nostro oggetto di studio, sia quelle inedite che quelle già pubblicate

ma bisognose di una rivisione. Si è fatto, allo stesso modo, con i diversi elenchi: di persone che componevano la comunità e la confraternita, dei materiali, delle tecniche, delle unità di misura e delle monete utilizzate. Speriamo che possano essere utili per approcci successivi e aiutino alla conservazione e alla memoria di questo prezioso patrimonio della Corona d'Aragona a Roma durante la fine del Medioevo e la prima Età Moderna.

9. FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

9.1 Fuentes documentales

ACV (Arxiu de la Catedral de València, Valencia), vol. 659, c. 10, f. s. n. *Instrucciones del Cabildo a Guillem Ramon de Vich como embajador en Roma*. 1495.

ACV, vol. 3687. *Instrumentos rogados por el notario Jaume Esteve*. 1494-1499.

ACV, vol. 5079. *Llibre vell de títols de algunes administracions de sacrestia*. Siglos XV-XVI.

ACV, vol. 5080. *Llibre vell de títols nº 2 de algunes administracions de sacrestia*. Siglos XV-XVI.

ANÓNIMO. *Il catalogo Parigino* (h. 1230). En: <https://penelope.uchicago.edu/Thayer/I/Gazetteer/Places/Europe/Italy/Lazio/Roma/Rome/churches/_Texts/Huelsen/HUECHI*/1/5.html#253> (12-XI-2020).

ANÓNIMO. *Il Liber Anniversariorum Sancti Salvatoris ad Sancta Sanctorum* (1461). En: <https://penelope.uchicago.edu/Thayer/I/Gazetteer/Places/Europe/Italy/Lazio/Roma/Rome/churches/_Texts/Huelsen/HUECHI*/1/8.html#S83> (10-V-2020).

ANÓNIMO. *Il Catalogo di Torino* (h. 1320). En: <https://penelope.uchicago.edu/Thayer/I/Gazetteer/Places/Europe/Italy/Lazio/Roma/Rome/churches/_Texts/Huelsen/HUECHI*/1/6.html> (12-XI-2020).

ANÓNIMO. *Ritratto di Roma moderna, nel quale sono effigiati chiese, corpi santi, reliquie, indulgenze, monasterij, hospedali... distinto in sei giornate da diversi autori, con le dichiarazioni storiche di quanto in esso si contiene in questa nuova ed. accresciuto, e migliorato in molti luoghi*. Roma: Filippo de' Rossi, 1652. En: <<http://dlib.biblhertz.it/mirador/index?manifest=http://dlib.biblhertz.it/ia/iiif/Dg450-2520.json>> (12-XI-2020)

AOP (Archivo de la Obra Pía -Establecimientos Españoles en Roma, Roma), vol. 40. *Copia de instrumentos relativos a la institución*. Siglo. XVIII.

AOP, vol. 41. *Miscelánea*. Hacia 1385-1525.

AOP, vol. 664. *Libro primero de la cofradía*. 1506-1518.

AOP, vol. 1221. *Libro primero de la fábrica de la iglesia*. 1518-1522.

AOP, vol. 69. *Memorias*. Hacia 1590.

AOP, vol. 70. *Memorias (Libro de entradas y obligaciones)*. Hacia 1610.

AOP, vol. 617. *Miscelánea*. Siglo XVI.

AOP, vol. 667. *Congregaciones de la cofradía*. Desde 1571.

AOP, vol. 1211. *Congregaciones de la cofradía*. Hacia 1560.

AOP, vol. 2255. *Miscelánea acerca de las rentas de Nápoles*. Siglos XVI-XVII.

AOP, vol. 1068. *Instrumentos*. 1514-1686.

AOP, vol. 2251. *Relación de la Fundación y Estado de la Casa Yglesia y Hospital de Santa Maria de Monserrate de Roma de la Corona de Aragón*. 1714.

ASC (Archivio Storico Capitolino, Roma), Archivio Notarile Generale Urbano, sezione LXVI, Libri instrumentorum, vols. 1-9. *Miscelánea de instrumentos*. 1503-1510.

ASC, Archivio Notarile Generale Urbano, sezione LXVI, Testamenti, vols. 110-115. *Copia de los testamentos rogados en Roma por los forasteros*. 1504-1534.

ASC, Archivio Notarile Generale Urbano, sezione I, vol. 80, cartelle di Baldiri Avinyó, Jaume Juglar, Jaume Puig Çavall, Tomás Fort y Gabriel Cassador. *Miscelánea de Instrumentos (atti di notai diversi)*. 1512-1517.

ASC, Archivio Notarile Generale Urbano, sezione I, vol. 397. *Instrumentos rogados por el notario Pere Rabassa*. 1515-1521.

ASC, Archivio Notarile Generale Urbano, sezione I, vol. 434, cartelle di Monserrat Carbonell, Jaume Corts, Joan Solsona, Bernat Simó y Jeroni Carbonell. *Miscelánea de Instrumentos (atti di notai diversi)*. 1509-1519.

ASC, Archivio Notarile Generale Urbano, sezione I, vol. 785 bis. *Instrumentos rogados por el notario Nardo Venettini*. 1397-1428.

ASR (Archivio di Stato di Roma), Archivio Cenci-Bolognetti, Patrimoniali (serie B2), mazzo III, carte 3 y 11. *Instrumentos vinculados a la familia Cenci*. 1401-1412.

ASR, Archivio Cenci-Bolognetti, Patrimoniali (serie B2), mazzo IV, carte 5, 16, 18, 19, 23, 28 y 29. *Instrumentos vinculados a la familia Cenci*. 1459-1497.

ASR, Archivio Cenci-Bolognetti, Patrimoniali (serie B2), mazzo V, carte 1, 2, 3, 4, 11 y 15. *Instrumentos vinculados a la familia Cenci*. 1500-1518.

ASR, Collegio dei Notai Capitolini, vol. 269 (notario Buccamatis), f. 13v. *Venta de una vivienda de Giacomo Cenci*. 25/03/1427.

ASV (Archivio Segreto Vaticano, Ciudad del Vaticano), Fondo Santini, vols. 23-24. *Llibros de matriculación de los notarios extranjeros que desean ejercer en Roma*. 1507-1549.

ASV, Fondo Camera Apostolica, *Introitus et exitus*, vols. 522- 535. 1491-1504.

BAV (Biblioteca Apostolica Vaticana), Chigiano, I.V., 167. *Anonimo Spagnolo*. Hacia 1570-1585.

BAV, Vat. Lat., vol. 11889. Giovanni Antonio Bruzio: *Theatrum Romanae Urbis*. 1655-1679.

CAMERARIO (Savelli), Cencio. *Il Catalogo del Cencio Camerario* (1192). En: <https://penelope.uchicago.edu/Thayer/I/Gazetteer/Places/Europe/Italy/Lazio/Roma/Rome/churches/_Texts/Huelsen/HUECHI*/1/4.html> (14-I-2021).

SIGNORILI. *Il catalogo del Signorili* (h. 1425). En: <
https://penelope.uchicago.edu/Thayer/I/Gazetteer/Places/Europe/Italy/Lazio/Roma/Rome/churches/_Texts/Huelsen/HUECHI*/1/7.html#20> (10-V-2020).

9.2 Bibliografía y webgrafía

ACIDINI LUCHINAT, Cristina. “Le radici a Firenze, i frutti a Roma”. En: BALDINI, N.; BIETTI, M. (eds.). *Lo splendore mediceo. Papa leone X e Firenze*. (Exposición celebrada en Florencia, Museo delle Cappelle Medicee e Casa Buonarroti, del 26-III-2013 al 6-X-2013). Livorno: Sillabe, 2013, p. 183-191.

ACKERMAN, James S. “Architectural Practice in the Italian Renaissance”. *Journal of the Society of Architectural Historians*, 1954, vol. 13, nº 3, p. 3–11.

ADEMOLLO, Alessandro. *Il carnevale di Roma al tempo di Alessandro VI, Giulio II e Leone X (1499-1520)*. Roma: Borzi, 1967. (Ed. original: Florencia: C. Ademollo, 1891).

ADINOLFI, Pasquale. *Roma nell'età di mezzo*, vol. 1. Roma: Fratelli Bocca, 1881.

AGOSTI, Barbara. “Artisti spagnoli e fonti italiane”. En: NATALI, A.; MOZZATI, T. (eds.). *Norma e capriccio. Spagnoli in Italia agli esordi della «maniera moderna»*. Florencia: Giunti Editore, 2013, p. 157-167.

AGUADO, Francisco. *Las fundaciones de España en Roma y las leyes italianas de desamortización*. Roma: Tipografía Romana, 1875.

AGUILAR CIVERA, Inmaculada (coord.). *El comercio y el Mediterráneo: Valencia y la cultura del mar*. València: Generalitat Valenciana, 2006.

AIT, Ivana. “Mercanti «stranieri» a Roma nel secolo XV nei registri della «dogana di terra»”. *Studi Romani*, 1987, vol. 35, nº 1, p. 12-30

AIT, Ivana. “Spagnoli e mercato del lavoro nella Roma del Quattrocento”. En: MELONI, M. G.; SCHENA, O. (coords.). *La Corona d'Aragona in Italia (sec. XIII-XVIII)*. (XIV Congresso di Storia della Corona d'Aragona celebrado en Sassari-Alghero, del 19-V-1990 al 24-V-1990). Sassari: Delfino, 1998, p. 43-63.

AIT, Ivana. “Aspetti della produzione dei panni a Roma nel basso Medioevo”. En: ESPOSITO, A. et. al. *Economia e società a Roma tra Medioevo e Rinascimento. Studi dedicati ad Arnold Esch*. Roma: Viella, 2005.

AIT, Ivana: “Fra mercato e pratica sanitaria: gli speciali a Roma nel XV secolo”. *Studi storici: rivista trimestrale dell'Istituto Gramsci*, 2008, vol. 49, nº 2, p. 455-471.

- AIT, Ivana. "Artigiani del lusso: orefici alla corte dei papi (XV-XVI secolo)". En: GOTTSMANN, A.; PIATTI, P.; REHBERG, A. (eds.). *Incorrupta monumenta ecclesiam defendunt. Studi offerti a mons. Sergio Pagano, prefetto dell'Archivio Segreto Vaticano. Vol. I: La Chiesa nella storia. Religione, cultura, costume*, tomo I. Ciudad del Vaticano: Archivio Segreto Vaticano, 2018, p. 19-32.
- AIT, Ivana; ESPOSITO, Anna (coords.). *Vivere la città: Roma nel Rinascimento*. Roma: Viella, 2020.
- AIT, Ivana; VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. *Dai casali alla fabbrica di San Pietro. I Leni: uomini d'affari del Rinascimento*. Roma: Roma nel Rinascimento, 2000.
- AIT, Ivana; VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. "Costruire a Roma fra XV e XVII secolo". En: CAVACIOCCHI, S. (ed.). *L'edilizia prima della rivoluzione industriale secc. XIII-XVIII*. (Settimana di Studi celebrada en Prato, Istituto internazionale di storia economica F. Datini, del 26-IV-2004 al 30-IV-2004). Prato: Le Monnier, 2005, p. 229-284.
- ALABERN GÓMEZ, Mercè. *Iconografia de la verge de Montserrat durant el segles XVI, XVII i XVIII. Un estat de la qüestió*. Trabajo de Fin de Grado tutorizado por Carme Narváez. Barcelona: Universidad de Barcelona, 2017. En: < <https://proart67.wordpress.com/2018/11/09/la-iconografia-de-la-virgen-de-montserrat-desde-sus-origenes-hasta-el-siglo-xv-una-imagen-de-devocion/> > y < <https://proart67.wordpress.com/2018/12/28/iconografia-barroca-de-la-virgen-de-montserrat-nacimiento-e-implantacion-de-un-nuevo-modelo-iconografico/> > (20-IX-2019).
- ALBERTI, Leon Baptista. *De re aedificatoria ó los diez libros de architectura... traduzidos del latin en romance por Francisco Lozano*. Madrid: Alonso Gómez, 1582. En: < http://alfama.sim.ucm.es/dioscorides/consulta_libro.asp?ref=B23572085&idioma=0 > (11-V-2022)
- ALBERTI, Leon Battista. *De re aedificatoria decem*. París: Bertholdi Rembolt & Ludouici Hornken, 1512. En: < http://alfama.sim.ucm.es/dioscorides/consulta_libro.asp?ref=B19030411&idioma=0 > (11-V-2022)
- ALBIERO, Stefania. *La iglesia de Santiago de los españoles en Roma y su entorno entre los siglos XV y XIX. Una historia a través del dibujo*. Tesis Doctoral dirigida por Francisco Javier Girón Sierra y Fernando Marías Franco. Madrid: Escuela Técnica Superior de Arquitectura - Universidad Politécnica de Madrid, 2014. En: < <http://oa.upm.es/35018/> > (10-XII-2020).
- ALBIERO, Stefania. "La iglesia de Santiago de los Españoles en Plaza Navona: una historia a través del dibujo". En: COMPANY, X.; FRANCO, B.; REGA, I. (eds.). *Bramante en Roma*,

- Roma en España: un juego de espejos en la temprana Edad Moderna*. Lleida: Centre d'Art d'Època Moderna (CAEM), 2014, p. 92-111.
- ALBIERO, Stefania. "Los proyectos de Antonio de Sangallo el Joven para la iglesia de Santiago de los Españoles en Roma". *Annali di Architettura: rivista del Centro Internazionale di Studi di Architettura "Andrea Palladio"*, 2016, nº 28, p. 49-62.
- ALBINI, Giuliana. "Pauperes recreare: accoglienza e aiuto ai poveri nelle comunità monastiche (secoli VI-XI)". *Hortus Artium Medievalium*, 2017, nº 23, p. 490-499.
- ALCALÁ, César. "Intervención de soldados catalanes en el Saqueo de Roma". *Revista Arbil*, nº 85. En: < [http://www.arbil.org/\(85\)roma.htm](http://www.arbil.org/(85)roma.htm) > (10-II-2019)
- ALCOVER, Antoni Maria; MOLL, Francesc de Borja. *Diccionari Català-Valencià-Balear*, 10 vols. Palma de Mallorca: Moll, 1950-1962. En: <<https://dcbv.iec.cat/>> (11-IX-2022).
- ALDROVANDI, Ulisse. *Roma Antica distinta per regioni, secondo l'esempio di Sesto Rufo, Vittore, e Nardini, ornata di rami delle più celebri fabbriche antiche diligentemente intagliate, coll'aggiunta dello Stato di Roma nel secolo XII, e delle memorie di varie antichità trovate in diversi luoghi della Città di Roma scritte da Ulisse Aldovrandi, Flaminio Vacca, Francesco de' Ficoroni, Pietro Santi Bartoli, ed altri sino all'anno MDCCXLI*, vol. 1. Roma: Giovanni Lorenzo Barbiellini Libraro, 1741.
- ALHAIQUE PETINELLI, Rosanna. "La Compagnia del Gonfalone e la Passione al Colosseo". En: FORTINI, L. (ed.). *Un'idea di Roma: società, arte e cultura tra Umanesimo e Rinascimento*. Roma: Roma nel Rinascimento, 1993, p. 73-98.
- ALIAGA MORELL, Joan; RAMÓN MARQUÉS, Núria. "Algunas pinturas góticas y renacentistas del Monasterio de santa Clara de Gandia", *Archivo de Arte Valenciano*, 2016, nº 97, p. 111-124.
- ALINEI, Mario; BENOZZO, Francesco. *Dizionario etimologico-semanticò dei cognomi italiani (DESCI)*. Savona: PM edizioni, 2017.
- ALMUNI BALADA, Victoria. *La catedral de Tortosa als segles del gòtic*, 2 vols. Barcelona: Fundació Noguera, 2007.
- ALONSO RUIZ, Begoña. "Santiago de los españoles y el modelo de iglesia salón en Roma" En: HERNANDO SÁNCHEZ, C. J. (coord.). *Roma y España: un crisol de la cultura europea en la Edad Moderna*, 2 vols. (Congreso celebrado en Roma, Real Academia de España en Roma, del 8-V-2007 al 12-V-2007). Madrid: Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior, 2007, vol. 1, p. 173-188.
- ÁLVARO, Daniel. "Los conceptos de 'comunidad' y 'sociedad' de Ferdinand Tönnies". *Papeles del CEIC*, 2010, vol. 2010/1, nº 52. En: < <https://identidadcolectiva.es/pdf/52.pdf> > (07/10/2021).

- AMAYDEN, Theodoro. *La storia delle famiglie romane*, vols. 1-2. Roma: Ristampa Editore Forni, 1967.
- ANATRA, Bruno; MURGIA, Giovanni (eds.). *Sardegna, Spagna e Mediterraneo: dai re cattolici al secolo d'oro*. Roma: Carocci, 2004.
- ANDALÒ, Learco; MIRA, Eduard (eds.). *Los Borja. Del mundo gótico al universo renacentista* (Catálogo de la exposición, Valencia, Museo de Bellas Artes, del 22-XII-2000 al 16-III-2001). València: Museu de Belles Arts, 2001.
- ANDRÉS PALOS, Elena. "Anacronismos y particularidades iconográficas: La representación pictórica del Milagro de la Nieve por Francisco Ximénez Maza en La Seo de Zaragoza". En: CASTÁN CHOCARRO, A. et. al. *El tiempo y el arte. Reflexiones sobre el gusto*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2018, p. 351-359.
- ANGLÉS, Higinio. *La música en la corte de los Reyes Católicos*. Barcelona: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1960.
- ANGLÉS, Higinio. *La música en la corte real de Aragón y de Nápoles durante el reinado de Alfonso V el Magnánimo*. Barcelona: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1961.
- ANNOSCIA, Giorgia Maria. *Fonti e strutture per la conoscenza del sistema idrico di Roma nel Medioevo*. Roma: Aracne, 2007.
- ANSELMi, Alessandra. *Il Palazzo dell'Ambasciata di Spagna presso la Santa Sede*. Roma: De Luca, 2001.
- ANSELMi, Alessandra: "La chiesa della Santissima Trinità degli Spagnoli". En: HERNANDO SÁNCHEZ, C. J. (coord.). *Roma y España: un crisol de la cultura europea en la Edad Moderna*. (Congreso celebrado en Roma, Real Academia de España en Roma, del 8-V-2007 al 12-V-2007), 2 vols. Madrid: Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior, 2007, vol. 2, p. 915-930.
- ANSELMi, Alessandra. *Le chiese spagnole nella Roma del Seicento e del Settecento*. Roma: Gangemi, 2012.
- ANSELMi, Alessandra. "El mecenazgo artístico en las iglesias de las naciones de la monarquía española en Roma en los siglos XVI-XVII. Estado actual de los estudios". En: GARCÍA GARCÍA, B. J.; RECIO MORALES, O. (eds.). *Las corporaciones de nación en la monarquía hispánica (1580-1750). Identidad, patronazgo y redes sociales*. Madrid: Fundación Carlos de Amberes, 2014, p. 245-264.
- ANTONUCCI, Micaela. "Antonio da Sangallo il Giovane e i palazzi della Zecca a Roma e a Castro: brevi note sulla genesi di un modello architettonico". *Archivio della Società Romana di storia patria*, 2008, vol. 131, p. 225-236.

- ANTONUCCI, Micaela. "Le porte di Roma nei progetti di Antonio da Sangallo il Giovane". *Roma moderna e contemporanea*, 2014, vol. 22, nº 1, p. 17-35.
- ANTONUCCI, Micaela. "Bramante nella Roma di Alessandro VI, tra mecenatismo spagnolo e committenza «all'antica»". En: COMPANY, X.; FRANCO, B.; REGA, I. (eds.). *Bramante en Roma, Roma en España: un juego de espejos en la temprana Edad Moderna*. Lleida: Universitat de Lleida, 2014, p. 78-91
- ANTONUCCI, Micaela. "I luoghi della "nazione" bolognese a Roma e la chiesa dei Santi Giovanni Evangelista e Petronio". En: KOLLER, A.; KUBERSKY-PIREDDA, S. (eds.). *Identità e rappresentazione: le chiese nazionali a Roma (1450-1650)*. Roma: Campisano editore, 2015, p. 473-493.
- ANTONUCCI, Micaela. "Leone X e Antonio da Sangallo il Giovane nella Roma medicea". En: CANTATORE, F. (ed.). *Leone X. Finanza, mecenatismo, cultura* (Congresso celebrato en Roma, del 2-XI-2015 al 4-XI-2015). Roma: Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo, 2016, p. 415-434.
- ARCINIEGA GARCÍA, Luis. "El Mediterráneo como soporte de intercambios culturales". En: AGUILAR CIVERA, I. (coord.). *El comercio y el Mediterráneo: Valencia y la cultura del mar*. València: Generalitat Valenciana, Conselleria d'Infraestructures i Transport, 2006, p. 39-67.
- ARCINIEGA GARCÍA, Luis: "El templete de San Pietro in Montorio de Bramante: intereses de fundación y reproducción, y algunas paradojas resultantes". En: COMPANY, X.; FRANCO, B.; REGA, I. (eds.). *Bramante en Roma, Roma en España: un juego de espejos en la temprana Edad Moderna*. Lleida: Edicions de la Universitat de Lleida, 2014, p. 128-159.
- ARCINIEGA GARCÍA, Luis: "La ceremonia de la primera piedra en España: símbolo y memoria". En: (coord.). MÍNGUEZ CORNELLES, V. (coord.). *Las artes y la arquitectura del poder*. Castellón de la Plana: Universitat Jaume I, 2013, p. 445-477.
- ARÉVALO RODRÍGUEZ, Federico Manuel. *La representación de la ciudad en el renacimiento. Levantamiento urbano y territorial*. Tesis doctoral dirigida por José María Gentil Baldrich y José Antonio Ruíz de la Rosa. Sevilla: Universidad de Sevilla, 2000. En: < <https://idus.us.es/xmlui/handle/11441/46731> > (18-11-2019).
- ARIÈS, Philippe. *Morir en Occidente. Desde la Edad Media hasta nuestros días*. Buenos Aires: Adriana Hidalgo, 2012 (Trad. de Víctor Goldstein. Ed. original: *Essais sur l'histoire de la mort en Occident du Moyen Âge à nos jours*. París: Le Seuil, 1975).
- ARMELLINI, Mariano. *Le chiese di Roma dal secolo IV al XIX*. Città del Vaticano: Tipografia Vaticana, 1891. En: <

https://penelope.uchicago.edu/Thayer/I/Gazetteer/Places/Europe/Italy/Lazio/Roma/Rome/churches/_Texts/Armellini/ARMCHI*/home.html > (13-V-2020).

ARMELLINI, Mariano. *Un censimento della città di Roma sotto il pontificato di Leone X tratto da un codice inedito dell'Archivio Vaticano*. Roma: Tipografia di Roma del cav. Alessandro Befani, 1882.

ARRIZABALAGA VALBUENA, Jon. "Discurso y práctica médicos frente a la peste en la Europa Bajomedieval y Moderna". *Revista de Historia Moderna: Anales de la Universidad de Alicante*, 1998-1999, nº 17, p. 11-20.

ARRIZABALAGA VALBUENA, Jon. "Els metges valencians d'Alexandre VI i Cèsar durant l'aparició del 'mal frances' a Europa, i els primers tractats sobre la malaltia". En: TOLDRÀ, M. (coord.). *Cèsar Borja, cinc-cents anys després (1507-2007): tres estudis i una antologia*. València: Tres i Quatre- Institut Internacional d'Estudis Borgians, 2009, p. 99-130.

ARRIZABALAGA VALBUENA, Jon. "Los médicos valencianos Pere Pintor y Gaspar Torrella, y el tratamiento de mal francés en la corte papal de Alejandro VI Borja". En: GONZÁLEZ BALDOVÍ, M.; PONS ALÓS, V. (eds.). *El hogar de los Borja* (Catálogo de la exposición, Xàtiva, Museu de L'Almodí-Antic Hospital Major, del 16-XII-2000 al 28-II-2001). Xàtiva: Generalitat Valenciana, 2000, p. 141-157.

AURELL I CARDONA, Jaume; PAVÓN BENITO, Julio (eds.): *Ante la muerte. Actitudes, espacios y formas en la España medieval*. Pamplona: Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2002.

BAKER-BATES, Piers. "«Tierra tan estraña»: Spanish artists in Rome (1516-1598)". En: MAXSON, B.; GONZÁLEZ TORNEL, P. (coords.). *Diverse identities in Early Modern Italy / Identidades diversas en la Italia altomoderna* (Seminario celebrado en Valencia, Museo de Bellas Artes, 20-XI-2015). Posteriormente publicado como "«Tierra tan estraña»: Spanish artists in Rome (1516-1621)". En: VARELA BRAGA, A.; TRUE, T. L. (eds.). *Roma e gli artisti stranieri*. Roma: Artemide, 2018, p. 157-173.

BAKER-BATES, Piers. "A Means for the Projection of «Soft Power»: «Spanish» Churches at Rome 1469-1527". En: DELBEKE, M.; SCHRAVEN, M. (eds.). *Foundation, Dedication and Consecration in Early Modern Europe*. Leiden-Boston: Brill, 2012, p. 155-182.

BAKER-BATES, Piers. "Between Italy and Spain: cultural interchange in the Roman career of Sebastiano del Piombo". *Renaissance Studies*, 2007, vol. 21, nº 2, p. 254-265.

BAKER-BATES, Piers. "Establishing Spanish Cultural Identities at Rome (1516–1598)". *Hispanic Research Journal*, 2018, vol. 19, nº 5, p. 461-480.

BAKER-BATES, Piers. *Sebastiano del Piombo and the World of Spanish Rome*. Londres- Nueva York: Routledge, 2017.

- BAKER-BATES, Piers; PATTENDEN, Miles. *The Spanish presence in sixteenth-century Italy: images of Iberia*. Farnham- Surrey: Ashgate, 2014.
- BALDINI, Gianni. "Di Antonio Labacco vercellese, architetto romano del secolo XVI". *Mitteilungen des Kunsthistorischen Institutes in Florenz*, 1993-1994, vol. 37, nº 2-3, p. 337-380.
- BALDINUCCI, Filippo. *Notizie de' professori del disegno da Cimabue in qua (secolo III e IV dal 1400 al 1540)*. Florencia: Stamperia di S. A. R. per li Tartini e Franchi, 1728.
- BALZAROTTI, Valentina. "Antonio Labacco nella bottega sangallescica e i battenti lignei della cappella del Santissimo Sacramento di San Pietro". En: BELTRAMINI, M.; CONTI, C. (eds.). *Antonio da Sangallo il Giovane*. Roma: Fondazione Marco Besso, 2018, p. 157-166.
- BARBIERI, Costanza; BARCHIESI, Sofia; FERRARA, Daniele. *Santa Maria in Vallicella: Chiesa Nuova*. Roma: Palombi, 1995.
- BARBIERI, Franco. "Scamozzi's Orders and Proportions: an end to illusions or a visionary harbinger?". *Architectural Histories*, 2015, vol. 3, nº 1. En: < <https://journal.eahn.org/article/id/7488/> > (25-III-2022).
- BARRIO GOZALO, Maximiliano. "El patrimonio de la iglesia y hospital de Santiago de los Españoles de Roma en la época moderna". *Anthologica annua*, 2000, nº 47, p. 419-462.
- BARRIO GOZALO, Maximiliano. "La Iglesia nacional de la Corona de Aragón en Roma y el poder real en los siglos modernos". *Manuscripts: Revista d'història moderna*, 2008, nº 26, p. 135-163.
- BARRIO GOZALO, Maximiliano. "La iglesia y hospital de la Corona de Aragón en Roma durante la época moderna: las rentas y su inversión". *Annali di Storia Moderna e Contemporanea*, 2003, nº 9, p. 319- 344.
- BARRIO GOZALO, Maximiliano. "La iglesia y hospital de Montserrat de Roma en los siglos modernos". *Anthologica annua*, 2001-2002, nº 48-49, p. 11-48.
- BARRIO GOZALO, Maximiliano. "Tra devozione e politica: le chiese e gli ospedali di Santiago e Montserrat di Roma, secoli XVI-XVIII". *Storia urbana: rivista di studi sulle trasformazioni della città e del territorio in età moderna*, 2009, nº 31, p. 101-126.
- BARTOLOMÉ MARTÍNEZ, Bernabé. "Estudiantes y profesores españoles en universidades extranjeras. Siglos XII-XVI". *Historia De La Educación*, 1985, nº 4. En: < <https://revistas.usal.es/index.php/0212-0267/article/view/6607> > (18-III-2017).
- BASCIÀ, Luciana; CARLOTTI, Paolo; MAFFEI, Gian Luigi (eds). *La casa romana nella storia della città dalle origini all'Ottocento*. Florencia: Alinea Editrice, 2000.
- BASTIDA, Xavier. *Guillermo Cassador: su vida y sus obras*. Roma: Iglesia Nacional Española, 1974.

- BATLLORI MUNNÉ, Miquel. "El catalán, lengua de corte en Roma, durante los pontificados de Calixto III y Alejandro VI". En: BATLLORI MUNNÉ, M. (ed.). *Humanismo u Renacimiento, estudios hispano-europeos*. Barcelona: Ariel, 1987, p. 61-72.
- BATLLORI MUNNÉ, Miquel. *De València a Roma. Cartes triades dels Borja*. Barcelona: Quaderns Crema, 1998.
- BATTELLI, Giulio. "Docenti e studenti dell'Aragona nello Studium Urbis all'inizio del Grande Scisma". En: MELONI, M. G. et. al. *La Corona d'Aragona in Italia (sec. XIII-XVIII)*. (XIV Congresso di storia della Corona d'Aragona celebrado en Sassari-Alghero, del 19-V-1990 al 24-V-1990). Sassari: Delfino, 1998, p. 33-43.
- BÉHAR, Roland. "Virgilio, san Agustín y el problema del poema heroico cristiano (1520-1530)". *Criticón*, 2009, nº 107. En: < <http://journals.openedition.org/criticon/13842> > (8-VII-2022).
- BEJARANO PELLICER, Clara. "El paisaje sonoro fúnebre en España en la Edad Moderna: el caso de Sevilla". *Obradoiro de Historia Moderna*, 2013, nº 22, p. 249-282.
- BELINGUER I CEBRIÀ, Ernest. *Ferdinando e Isabella. I re cattolici nella politica europea del Rinascimento*. Roma: Salerno Editrice, 2001.
- BELINGUER I CEBRIÀ, Ernest; GARÍN LLOMBART, Felipe Vicente (coords.). *La Corona de Aragón: siglos XII-XVIII*. València: Generalitat Valenciana- Ministerio de Cultura, 2006.
- BELLI, Gianluca. "Per una biografia di Giuliano e Antonio da Sangallo". *Archivio storico italiano*, 2018, vol. 176, nº 2, p. 347-368.
- BELLITTO, Christopher M. "Language, Leadership and Locations of Church Reform in the *Libellus ad Leonem Decimum*". En IZBICKI, Th. M.; ALEKSANDER, J.; DUCLOW, D. F. (eds.). *Nicholas of Cusa and Times of Transition: Essays in Honor of Gerald Christianson*. Leiden: BRILL, 2018, p. 145-158.
- BELTING, Hans. *Imagen y culto. Una historia de la imagen anterior a la edad del arte*. Madrid: Akal, 2009 (Trad. de Cristina Díez Pampliega y Jesús Espino Nuño. Ed. original: *Bild und Kult. Eine Geschichte des Bilder von dem Zeitalter der Kuns*. Munich: C. H. Beck'sche Verlagsbuchandlung, 1990).
- BELTING, Hans; WOLF, Gerhard. "Per uno studio delle immagini devozionali e del culto delle immagini a Roma tra Medio Evo e Rinascimento". *Archivio della Società Romana di storia patria*, 2009, nº 132, p. 109-133.
- BELTRAMINI, Maria. "Antonio da Sangallo il Giovane e la Cappella Serra in San Giacomo degli Spagnoli a Roma". *Firenze Architettura*, 2016, vol. 20 nº 2, p. 118-125.
- BELTRAMINI, Maria; CONTI, Cristina (eds.). *Antonio da Sangallo il Giovane. Architettura e Decorazione da Leone X a Paolo III*. Milán: Officina Libraria, 2018.

- BEMIS, Elizabeth Hilton. "At the Court of the Prince: The Patronage and Art Historical Legacy of Cesare Borgia, 1492-1503". Tesis doctoral dirigida por Robert Westin y Elizabeth Ross. Gainesville: University of Florida, 2015. En: < https://ufdcimages.uflib.ufl.edu/UF/E0/04/77/42/00001/BEMIS_E_pdf.txt > (11-VII-2022).
- BENAVENT, Júlia. "Los estudiantes españoles en Italia". En ALEMANY BAY, C. *et al. Con Alonso Zamora Vicente. La Lengua, la Academia, lo Popular, los Clásicos, los Contemporáneos* (Congreso celebrado en Alicante, 2002), vol. II. Alicante: Universidad de Alicante, 2003, p. 423-427.
- BENDITO HARO, María. *De Pseudo-bramantino a Pere Fernández. Una identificació a través del retaule de Santa Elena da la Catedral de Girona*. Treball de Fi de Grau dirigido por Joan Sureda. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2014. En: < <http://diposit.ub.edu/dspace/handle/2445/66065> > (2-III-2022)
- BENEDETTI, Sandro. *Antonio da Sangallo il Giovane. Il grande modello per il San Pietro in Vaticano*. Roma: Gangemi Editore, 2009.
- BENEDETTI, Sandro. *Fuori dal classicismo: sintetismo, tipologia, ragione nell'architettura del Cinquecento*. Roma: Multigrafica, 1984.
- BENEDETTI, Sandro. *S. Maria di Loreto*. Roma: Marietti, 1968.
- BENELLI, Francesco. "L'interpretazione di Antonio da Sangallo il Giovane del tempio in antis dedotta da Vitruvio e dalle rovine". En: BASSO, M.; GRITTI, J.; LANZARINI, O. (eds.). *The Gordian Knot. Studi offerti a Richard Schofield*. Roma: Campisano, 2014, p. 175-184.
- BENITO DOMÉNECH, Fernando (coord.). *Los Hernandos, pintores hispanos del entorno de Leonardo* (Exposición celebrada en València, Museo de Bellas Artes, del 5-III-1998 al 5-V-1998). Valencia: Generalitat Valenciana- Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, 1998.
- BENITO DOMÉNECH, Fernando; GÓMEZ FRECHINA, José. "Ecos italianos en la pintura valenciana de los siglos XV y XVI". En: BENITO DOMÉNECH, F. *et al. La impronta fiorentina y flamenca en Valencia. Pintura de los siglos XIV-XVI (Impronta fiorentina e flamminga a Valencia: pittura dal XIV al XVI secolo)*. (Exposición celebrada en Florencia, Palazzo Medici Riccardi, del 4-III-2007 al 24-IV-2007). València: Generalitat Valenciana, 2007, p. 19-60.
- BENITO DOMENECH, Fernando; MENA MARQUÉS, Manuela B. (coords.): *Sebastiano del Piombo y España* (Exposición celebrada en Madrid, Museo de Prado, del 1-III-1995 al 30-IV-1995). Madrid: Museo del Prado, 1995.
- BENITO DOMÉNECH, Fernando; SRICCHIA SANTORO, Fiorella (coords.). *Ferrando Spagnuolo e Altri Maestri nell'Italia di Leonardo e Michelangelo* (Exposición celebrada en) Florencia, Casa Buonarroti, del 19-V-1998 al 30-VII-1998. Florencia: Ente Casa Buonarroti, 1998.

- BENITO GOERLICH, Daniel. "Ex Oriente lux. Iconos de Bizancio". En: BLAYA ESTRADA, N. (coord.). *Oriente en occidente, Antiguos iconos valencianos* (Exposición celebrada en Valencia, Fundación Bancaja, 2000). Valencia: Fundación Bancaja, 2000, p. 59-75.
- BENTIVOGLIO, Enzo. "Nel cantiere del Palazzo del Cardinale Raffaele Riario (La Cancelleria): Organizzazione, materiali, maestranze, personaggi". *Quaderni dell'Istituto di Storia dell'Architettura*, 1982, vol. 27, nº 169/174, p. 27-34.
- BENTIVOGLIO, Enzo. "Per la conoscenza del palazzo della Cancelleria: la personalità e l'ambiente culturale del cardinale Raffaele Sansoni Riario". *Quaderni dell'Istituto di Storia dell'Architettura*, 1991-1992, nº 15-20, p. 367-374.
- BENVENUTO, Stefania; DI CIOCCIO, Daniela. "L'urbanizzazione di Campo Marzio. Considerazioni sui disegni di progetto dell'ospedale di San Giacomo degli incurabili". En: SPAGNESI, G. (ed). *Antonio da Sangallo il Giovane. La vita e le opere*. (XXII Congresso di Storia dell'Architettura celebrato in Roma, del 19-II-1986 al 21-II-1986). Roma: Centro di Studi per la storia dell'architettura, 1986, p. 145-155.
- BERG SOBRÉ, Judith. "El Milagro de la nieve de Bartolomé Bermejo y Martín Bernat y el retablo de Juan Lobera para el claustro del Pilar". *Goya*, 2006, nº 307-308, p. 215-224.
- BERMEJO MALUMBRES, Eloy. *La catedral de Sassari y la arquitectura religiosa en Cerdeña entre los siglos XVI y XVIII*. Tesis doctoral dirigida por Marco Rosario Nobile y Javier Ibáñez Fernández. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 2016, p. 97.
- BERTOLOTTI, Antonino. *Artisti subalpini in Roma nei secoli XV, XVI e XVII*. Mantua: Arnaldo Forni Editore, 1884.
- BERTOLOTTI, Antonino. *Bartolomeo Baronino da Casalmongera architetto in Roma nel secolo XVI*. Casale: Tipografia sociale del Monferrato diretta da L. Mazzucco, 1876.
- BERTUCCI, Rita. "S. Maria di Loreto al Foro Traiano. Un confronto tra edificio realizzato e progetti in relazione agli interessi ed all'attività di Antonio il Giovane intorno al 1520". En: SPAGNESI, G. (ed). *Antonio da Sangallo il Giovane. La vita e le opere*. (XXII Congresso di Storia dell'Architettura celebrato in Roma, del 19-II-1986 al 21-II-1986). Roma: Centro di Studi per la storia dell'architettura, 1986, p. 265-276.
- BEVILACQUA, Mario. "I Cenci. Una famiglia romana nella città del Cinquecento". En: DI SILVO, M. (ed.). *I Cenci, nobiltà di sangue*. Roma: Colombo, 2002, p. 129-142.
- BEVILACQUA, Mario. "Palazzetto Cenci a Roma: un'aggiunta per Martino Longhi il vecchio e un contributo per Giovanni Guerra pittore". *Bollettino d'Arte*, 1985, nº 70, p. 157-188.
- BEVILACQUA, Mario. *Il monte dei Cenci: una famiglia romana e il suo insediamento urbano tra Medioevo ed età Barocca*. Roma: Gangemi, 1988.

- BIANCHI, Francesco; SŁON, Marek. "Le riforme ospedaliere del Quattrocento in Italia e nell'Europa centrale". *Ricerche di storia sociale e religiosa*, 2006, n° 69, p. 7-45.
- BIANCHI, Lorenzo *et al.* *Case e torri medioevali a Roma: Documentazione, storia e sopravvivenza di edifici medioevali nel tessuto urbano di Roma*. Roma: L'Erma di Bretschneider, 1998.
- BIANCHINI, Carlo; IPPOLITO, Alfonso; SENATORE, Luca J. "The Wooden Models of the Vatican Basilica by Antonio da Sangallo and Michelangelo: Survey, Modelling". En: BIANCONI, F.; FILIPUCCI, M. (eds). *Digital Wood Design: Innovative Techniques of Representation in Architectural Design*. Nueva York: Springer, 2019, p. 321-342.
- BIBLIOTHECA HERTZIANA - MAX-PLANCK-INSTITUT FÜR KUNSTGESCHICHTE. "VERO (Vedute di Roma online)". En: < http://vero.biblhertz.it/html/vero/vero_start.htm > (22-VII-2020).
- BIBLIOTHECA HERTZIANA - MAX-PLANCK-INSTITUT FÜR KUNSTGESCHICHTE. "Normdaten/Gazetteer - Identifiers for Roman Topography". En: < <http://db.biblhertz.it/normdaten/norm> > (22-VII-2020).
- BIGUCCI, Monia. "Il bozzetto di Francesco Rosa per l'altare maggiore di Santa Maria di Monserrato a Roma". En: ANSELMINI, A. (coord.). *I rapporti tra Roma e Madrid nei secoli XVI e XVII: arte diplomazia e politica*. Roma: Gangemi, 2014, p. 606-636.
- BILANCIA, Fernando. "Antonio da Sangallo il Giovane a Lanuvio e gli archi di trionfo per Giulio II". *Palladio*, 2004-2005, vol. 17, n° 34, p. 95-104.
- BILANCIA, Fernando. "L'immagine di Ponte e il palazzo di Alberto Serra in via dei Coronari a Roma". En: CAZZATO, V.; ROBERTO, S.; BEVILACQUA, M. (eds.). *La festa delle arti: scritti in onore di Marcello Fagiolo per cinquant'anni di studi*. Roma: Gangemi Editore, 2014, p. 260-265.
- BISCEGLIA, Anna. "Roma e gli spagnoli agli inizi del Cinquecento: la Sistina, Raffaello, le Logge vaticane". En: NATALI, A.; MOZZATI, T. (eds.). *Norma e capriccio. Spagnoli in Italia agli esordi della «maniera moderna»*. Florencia: Giunti Editore, 2013, p. 107-119.
- BLASCO ESQUIVIAS, Beatriz. "«Pinares sin número». Apuntes sobre el uso de la madera como material arquitectónico". *Anales de Historia del Arte*, 2010, n° 20, p. 209-241.
- BLOCH, Marc. *Apologia della storia o mestiere di storico*. Turín: Einaudi, 2009 (Trad. Giuseppe Gouthier. Ed. original: *Apologie pour l'histoire ou Métier d'historien*. París: Armand Colin, 1949).
- BOATO, Anna. "Il lessico delle costruzioni genovesi: parole come spie di relazioni tra popoli e culture". En: ESLAMI, A. N.; FOLIN, M. (eds.). *Multi-ethnic cities in the Mediterranean World. Port cities, building sites, minorities* (Congresso celebrato in Génova, del 4-VI-2018 al 5-VI-2018). Milán-Turín: Bruno Mondadori, 2019, p. 61-72.

- BOIRA, Josep Vicent. *Roma i nosaltres: la presència de valencians, catalans, balears i aragonesos a la Ciutat Eterna*. Barcelona: Pòrtic, 2020.
- BOLOGNA, Ferdinando. *Napoli e le rotte mediterranee della pittura da Alfonso il Magnanimo a Ferdinando il Cattolico*. Nápoles: Società Napoletana di Storia Patria, 1977.
- BOMBELLI, Pietro Leone. *Raccolta delle Immagini della Beatissima Vergine Ornate della Corona d'Oro dal Reverendissimo Capitolo di San Pietro*, 4 vols. Roma: Stamperia Salomoni, 1792.
- BONELLI, Renato. "Un metodo per comprendere Antonio da Sangallo il Giovane". En: SPAGNESI, G. (ed). *Antonio da Sangallo il Giovane. La vita e le opere*. (XXII Congresso di Storia dell'Architettura celebrado en Roma, del 19-II-1986 al 21-II-1986). Roma: Centro di Studi per la storia dell'architettura, 1986, p. 407-414.
- BORSI, Franco et al. *Palazzo Cenci, Palazzo Giustiniani*. Roma: Editalia, 1984.
- BORSI, Stefano. *Leon Battista Alberti e l'antichità romana*. Florencia: Polistampa - Fondazione Spadolini Nuova Antologia, 2004.
- BORTOLETTI, Francesca. "Arcadia, festa e performance alla corte dei re d'Aragona (1442-1503)". *Italianist*, 2016, vol. 36, nº 1, p. 1-28.
- BOSQUE, Antoine. *Artisti italiani in Spagna dal XIV secolo ai re cattolici*. Milán: Alfieri & Lacroix, 1968.
- BOWERS, Barbara S. (ed.). *The medieval hospital and medical practice*. Aldershot: Ashgate, 2007.
- BRANCHI, Andrea. "Alexander VI's Plans for Rome". En: PREBYS, P. (coord.): *Proceedings of a Conference on Early Modern Rome (1341-1667)*. (Congreso celebrado en Roma, del 13-V-2010 al 15-V-2010). Ferrara: Editore Edisai, 2011, p. 458-555.
- BRAUDEL, Fernand. *El Mediterráneo: el espacio y la historia*. Madrid: Alianza, 1968 (ed. original: *La Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II*. París: Armand Colin, 1949).
- BREYDENBACH, Bernhard von. *Viaje de la Tierra Santa* (Trad. y prólogo de Martínez de Ampiés. Zaragoza: Hurus, 1498). En: <<http://bdh.bne.es/bnearch/detalle/bdh0000176266>> (20-XI-2017).
- BREZZI, Paolo. *Storia degli anni santi: da Bonifacio VIII ai giorni nostri*. Milán: Ugo Mursia Editore, 1975.
- BRIDGEWATER MATEU, Pol: "Los administradores seculares del Hospital de la Santa Cruz de Barcelona en el siglo XV: un perfil social y político". En: VILLANUEVA MORTE, C.; CONEJO DA PENA, A.; VILLAGRASA-ELÍAS, R. (eds.). *Redes hospitalarias: historia, economía y sociología de la sanidad*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2018, p. 117-126.

- BROISE, Henri; MAIRE VIGUEUR, Jean-Claude: *Strutture familiari, spazio domestico e architettura civile a Roma alla fine del Medioevo*. Turin: Einaudi, 1983.
- BROWN, Jonathan; MANN, Richard G. (cords.). *Spanish paintings of the Fifteenth through Nineteenth Centuries*. Washington: National Gallery of Art, 1990.
- BRUNDIN, Abigail; HOWARD, Deborah; LAVEN, Mary (eds.). *The Sacred Home in Renaissance Italy*. Oxford: Oxford University Press, 2018.
- BRUSCHI, Arnaldo. "Cordini, Antonio, detto Antonio da Sangallo il Giovane". *Dizionario Biografico degli Italiani*, 1983, vol. 29. En: < https://www.treccani.it/enciclopedia/cordini-antonio-detto-antonio-da-sangallo-il-giovane_%28Dizionario-Biografico%29/ > (5-VI-2019).
- BRUSCHI, Arnaldo. "Identità di Antonio da Sangallo il Giovane dall'umanesimo alla controriforma". En: SPAGNESI, G. (ed). *Antonio da Sangallo il Giovane. La vita e le opere*. (XXII Congresso di Storia dell'Architettura celebrato in Roma, del 19-II-1986 al 21-II-1986). Roma: Centro di Studi per la storia dell'architettura, 1986, p. 21-34.
- BRUSCHI, Arnaldo. "L'architettura a Roma negli ultimi anni del pontificato di Alesandro VI borgia (1492-1503) e l'edelizia del primo cinquecento". En: BRUSCHI, A. (ed.). *Storia dell'architettura italiana, primo Cinquecento*. Milán: Electa, 2002, p. 34-75.
- BRUSCHI, Arnaldo. "L'architettura dei palazzi romani della prima metà del Cinquecento". En: SPAGNESI, G. (ed.). *Palazzo Mattei di Paganica e l'Enciclopedia Italiana*. Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana, 1996, p. 3-121.
- BRUSCHI, Arnaldo. "L'architettura a Roma al tempo di Alessandro VI: Antonio da Sangallo il Vecchio, Bramante e l'Antico (autunno 1499-autunno 1503)". *Bollettino d'arte*, 1985, vol. 6, n° 29, p. 67-90.
- BRUSCHI, Arnaldo. "Le vicende della chiesa di San Pietro in Montorio e qualche nota sui problemi storiografici dell'architettura romana del Quattrocento". *Quaderni dell'Istituto di Storia dell'Architettura*, 2008, vol. 51, p. 17-34.
- BRUSCHI, Arnaldo. "Riflessioni sulla storiografia dell'architettura per Roma in età rinascimentale". *Roma nel Rinascimento*, 2007, p. 75-86.
- BRUSCHI, Arnaldo. "San Pietro: spazi, strutture, ordini: da Bramante ad Antonio da Sangallo il Giovane a Michelangelo". *Quaderni dell'Istituto di Storia dell'Architettura*, 1995-1997, vol. 25, n° 30, p. 177-194.
- BRUSCHI, Arnaldo. *Oltre il Rinascimento: architettura, città, territorio nel secondo Cinquecento*. Milán: Jaca Book, 1999.

- BUDDENSIEG, Tilmann. "Bernardo della Volpaia und Giovanni Francesco da Sangallo: der Autor des Codex Coner und seine Stellung im Sangallo-Kreis". *Römisches Jahrbuch für Kunstgeschichte*, 1975, vol. 15, p. 89-108.
- BUGIANI, Damiana; COLIZZA, Annamaria; ORLANDI, Nicola. "Il palazzetto Cenci". *Storia della città*, 1984, nº 29, p. 61-76.
- BUGIANI, Damiana; COLIZZA, Annamaria; ORLANDI, Nicola. *Il complesso dei Cenci a Roma: il tessuto urbanistico tra il lungotevere e via Arenula*. Roma: Fondazione Istituto Pasteur, 1985.
- BUJIN, Cornelia. "Via di Monserrato, Corte Savella e Collegio Inglese: strategia politico-urbanista tra XVI e XVII secolo". *Storia dell'urbanistica*, 2000-2002, nº 6, p. 39-45.
- BURCKHARDT, Jacob. *La cultura del renacimiento en Italia*. Buenos Aires: Losada, 2014. (Ed. original: *Die Kultur der Renaissance in Italien*. Basilea: 1860).
- BURKE, Peter: *El Renacimiento italiano: cultura y sociedad en Italia*. Madrid: Alianza, 2001 (Ed. original: *Culture and society in Renaissance Italy, 1420-1540*. Londres: B. T. Batsford, 1972).
- BURKE, Peter: *El Renacimiento*. Barcelona: Crítica, 1993 (Ed. original: *The Renaissance*. Londres: MacMillan Press Ltd., 1987).
- BUTTERS, Suzanne; PAGLIARA, Pier Nicola. "Il palazzo dei Tribunali, via Giulia e la Giustizia: strategie politiche e urbane di Giulio II". En: HAJNÓCZI, G.; CSORBA, L. (eds.). *Il Palazzo Falconieri e il palazzo barocco a Roma*. (Congreso celebrado en Roma, Accademia d'Ungheria in Roma, del 24-V-1995 al 26-V-1995. Soveria Mannelli: Rubbettino, 2009, p. 29-279.
- CABALLERO ESCAMILLA, Sonia. "De oratorio portátil para la meditación a instrumento de afirmación religiosa: Juan López de Segovia y el Tríptico del Salvador de Antoniazzo Romano en el Museo del Prado". *Specula*, 2021, nº 2, p. 267-296.
- CABALLERO ESCAMILLA, Sonia. "Vicisitudes del tríptico del Salvador de Antoniazzo Romano: del Oratorio de Dominicos (de la ciudad de Ávila), de San Martín de Valdeiglesias, al Museo del Prado". *Norba. Revista De Arte*, 2022, nº 41, p. 209-223.
- CABAÑAS BRAVO, Miguel (coord.). *El arte español fuera de España*. Madrid: CSIC, 2003.
- CABIBBO, Sara; SERRA, Alessandro (eds.). *Venire a Roma, restare a Roma. Forestieri e stranieri fra Quattro e Settecento*. Roma: RomaTre-Press, 2018.
- CABRÉ PAIRET, Montserrat: "«Como una madre, como una hija»: las mujeres y los cuidados de salud en la Baja Edad Media". En: MORANT DEUSA, I. (coord.): *Historia de las mujeres en España y América Latina*, vol. 1. Madrid: Cátedra, 2005, p. 637-658.

- CABRÉ PAIRET, Montserrat; ORTIZ GÓMEZ, Teresa (eds.): *Sanadoras, matronas y médicas en Europa, siglos XII-XX*. Barcelona: Icaria, 2001.
- CALLADO ESTELA, Emilio (coord.): *L'Ambaixador Vich: l'home i el seu temps*. (Exposició celebrada en València, Museo San Pío V, de julio a diciembre de 2006). València: Conselleria de Cultura, Educació i Esport, 2006.
- CALLADO ESTELA, Emilio. *Valencianos en la Historia de la Iglesia*. València: Universidad Cardenal Herrera-CEU, 2005-2009.
- CALVESI, Maurizio. "Il gaio classicismo. Pinturicchio e Francesco Colonna nella Roma di Alessandro VI". En: DANESI SQUARZINA, S. (ed). *Roma, centro ideale della cultura dell'Antico nei secoli XV e XVI. Da Martino V al Sacco di Roma (1417-1527)*. (Congreso celebrado en Roma, del 25-XI-1985 al 30-XI-1985). Milán: Electa, 1989, p. 70-101.
- CALVI, Gianpaolo. "I luoghi della cura del malato a Pavia: da Fra Domenico da Catalogna ai giorni nostri". En: GRECO, A.; MORANDOTTI, M. (eds.). *Edilizia ospedaliera: esperienze e approfondimenti per una progettazione consapevole*. Florencia: Alinea Editrice, 2011, p. 69-76.
- CÀMARA I SEMPÈRE, Hèctor. "El *Flos sanctorum romançat*. Edició crítica dels dos incunables catalans de la *Legenda aurea* de Jacobus de Voragine". Tesis doctoral dirigida por Marinela Garcia Sempere. Alicante: Departament de Filologia Catalana de la Universitat d'Alacant, 2013.
- CAMBONI, Elisa; FINARDI, Simona: "Bernardino di Giovanni". *Gente di Tuscia*. Viterbo: Centro di ricerche per la storia dell'Alto Lazio, 2018. En: <
<http://www.gentedituscia.it/bernardino-di-giovanni/> > (22-VI-2022).
- CAMERIERI, Paolo; PALOMBARO, Fabio. *La "Rocca Paolina": un falso d'Autore*. Perugia: Provincia di Perugia, 1988.
- CAMIZ, Alessandro. "Alberti, Raffaello e la traduzione di Vitruvio nella trattatistica architettonica rinascimentale: «ordo sine genus»". En: VENCATO, M.; ZALA, S.; WILLI, A. (eds.). *Ordine e trasgressione: un'ipotesi di interpretazione tra storia e cultura*. (Congreso celebrado en Roma, Istituto svizzero di Roma, 01-VII-2005). Roma: Viella, 2008, p. 71-105.
- CAMPBELL, Ian. *Ancient Roman Topography and Architecture, vol. I: Drawings by Francesco di Giorgio, Ligorio, Labacco, Dosio and four anonymous sixteenth-century Draughtsmen*. Londres: The Royal Collection in association with Harvey Miller Publishers, 2004.
- CANALDA I LLOBET, Sílvia. "La imatge barroca de la Mare de Déu de Montserrat: gènesi, circuits i usos". En: CANALDA I LLOBET, S.; FONTCUBERTA, C. (eds.). *Imatge, devoció, identitat en època moderna*. Barcelona: Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona, 2013, p. 79-100.

- CANALDA I LLOBET, Sílvia. "Entre Roma y Malta, el mecenazgo artístico del obispo Tommaso Gargallo (+1614)". En: ALMARCHA NÚÑEZ-HERRADOR, M. E.; MARTÍNEZ-BURGOS GARCÍA, P.; SAINZ MAGAÑA, M. E. (eds.). *El Greco en su IV Centenario: Patrimonio Hispánico y diálogo intercultural*. (Congreso celebrado en Toledo, del 1-X-2014 al 4-X-2014). Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha 2016, p. 259-280.
- CANALDA I LLOBET, Sílvia. "La promoció artística del bisbe de Malta, Tomàs Gargallo (†1614): autoritat, política i devoció". *Manuscripts. Revista d'Història Moderna*, 2020, nº 41, p. 45-68.
- CANALDA I LLOBET, Sílvia. "L'iconografia della Santa Immagine in Santa Maria in Monserrato a Roma: un incontro tra l'identità catalana e castigliana tra il XVI e il XVII secolo". En: KOLLER, A.; KUBERSKY-PIREDDA, S. (eds.). *Identità e rappresentazione: le chiese nazionali a Roma (1450-1650)*. Roma: Campisano Editore, 2015, p. 65-92.
- CANCELLIERI, Francesco. *Notizie storiche delle Chiese di S. Maria in Julia, di S. Giovanni Calibita nell'isola Licaonia e di S. Tommaso degli Spagnuoli o della Catena, detta poi de' SS. Gio. e Petronio de' Bolognesi*. Bologna: Epigrafia Nobili, 1823.
- CANDAMO, Luis. *El mueble*. Madrid: Publicaciones Españolas, 1958.
- CANFORA, Davide; CHIABÒ, Myriam; DE NICHILO, Mauro (eds.). *Principato ecclesiastico e riuso dei classici. Gli umanisti e Alessandro VI*. (Congreso celebrado en Bari-Monte Sant' Angelo, del 22-V-2000 al 24-V-2000). Roma: Ministero per i Beni e le Attività Culturali- Direzione generale per gli archivi y Roma sul Rinascimento, 2002.
- CANNATÀ, Roberto. *Palazzo Spada: arte e storia*. Roma: Bonsignori, 1992.
- CANNIZZARO, Giovanna. "S. Maria di Monserrato". *Alma Roma*, 1981, vol. 22, nº 1-2, p. 9-15.
- CANTATORE, Flavia (ed.). *Il Tempietto di Bramante nel monastero di San Pietro in Montorio*. Roma: Quasar, 2017.
- CANTATORE, Flavia (ed.). *Leone X. Finanza, mecenatismo, cultura*. (Congreso celebrado en Roma, del 2-XI-2005 al 4-XI-2015). Roma: Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo, 2016.
- CANTATORE, Flavia. *San Pietro in montorio, la chiesa dei re cattolici a Roma*. Roma: Quasar, 2007.
- CAPPELLETTI, Giuseppe. *Le chiese d'Italia dalla loro origine sino ai nostri giorni*, vol. 20. Venecia: Giuseppe Antonelli, 1866.
- CAPPELLI, Adriano. *Dizionario di abbreviature latine ed italiane*. Milano: Hoepli, 1899.
- CARBONELL I BUADES, Marià. "El mecenatge romà d'Alexandre VI. Art i arquitectura". En: GISBERT, J. (coord.). *Sucre & Borja. La canyamèl dels ducs. Del trapig a la taula*.

- (Exposición celebrada en Gandia, Casa de Cultura Marqués de González de Quirós, del 21-XII-2000 al 23-II-2001). Alicante: Generalitat Valenciana, 2000, p. 259-276.
- CARBONELL I BUADES, Marià. "Els papes Borja, l'art i la cultura". En: VV. AA. *Xàtiva, els Borja: una projecció europea*. (Exposición celebrada en Xàtiva, Museu de l'Almodí, del 4-II-1995 al 30-IV-1995), vol. 1. Xàtiva: Ajuntament de Xàtiva, 1995, p. 63-84.
- CARBONELL I BUADES, Marià. "Roderic de Borja. Un exemple de mecenatge renaixentista". *Afers: fulls de recerca i pensament*, 1994, nº 17, p. 109-132.
- CARBONELL I BUADES, Marià. "Rodrigo de Borja, cliente y promotor de obras de arte. Notas sobre la iconografía del Apartamento Borja del Vaticano". En: MENOTTI, M.; BATLLORI, M.; COMPANY, X. (eds.). *Los Borja. Historia e iconografía*. València: Obra Social i Cultural Bancaixa, 1992, p. 387-487.
- CÁRCEL ORTÍ, María Milagros; PONS ALÓS, Vicente. "Curia, casa y corte valentina del Cardenal Rodrigo de Borja, Obispo de Valencia (1458-1492)". En: DEL VAL GONZÁLEZ DE LA PEÑA, M. (coord.): *Estudios en memoria del profesor Dr. Carlos Sáez: Homenaje*. Alcalá de Henares: Editorial Universidad de Alcalá, 2007, p. 415-438.
- CÁRCEL ORTÍ, María Milagros; PONS ALÓS, Vicente. "El clero valentino en la època de los Borja". En: IRADIEL, P.; CRUSELLES GÓMEZ, J. M. (eds.). *De València a Roma a través dels Borja: Congrés commemoratiu del 500 aniversari De l'Any jubilar d'Alexandre VI*. (Congreso celebrado en Valencia, del 23-II-2000 al 26-II-2000). València- Roma: Generalitat Valenciana y Conselleria de cultura, educació i esport- Ministero per i beni e le attività culturali y Roma nel Rinascimento, 2006, p. 223-262.
- CARDELLA, Lorenzo. *Memorie storiche de' cardinali della Santa Romana Chiesa*, vol. 3. Roma: Stamperia Pagliarini, 1793.
- CARRASCO HORTAL, José. "Estructuras de amplitud máxima en el gótico catalano-aragonés de Barcelona y Manresa". En: HUERTA FERNÁNDEZ, S. (coord.): *Actas del Cuarto Congreso Nacional de Historia de la Construcción*. (Celebrado en Cádiz, del 27-I-2005 al 29-I-2005). Madrid: Instituto Juan de Herrera, 2005, p. 233-240.
- CARRASCO HORTAL, José. *La estructura gótica catalana: sobre los conceptos de medida y espacio. El problema de la forma en la cubierta*. Tesis doctoral dirigida por Antonio Millán Gómez. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya, 2002.
- CARRIÓ-INVERNIZZI, Diana. "Los catalanes en Roma y la iglesia de Santa María e Montserrat (1640-1670)". *Pedralbes*, 2008, nº 28, p. 571-584.
- CARRIÓ-INVERNIZZI, Diana. "Santiago de los españoles en la plaza Navona, s. XVII". En: BERNARD, J. F. (dir.). *Piazza Navona ou place Navone, la plus belle et la plus grande, du*

- Stade de Domitien à la place moderne, histoire d'une evolution urbaine*. Roma: École Française de Rome, 2014, p. 635 -657.
- CASAS RAMÍREZ, Juan Alberto. "Entre la oscuridad y el silencio: ciegos y sordomudos en el mundo de la Biblia". *Veritas*, 2016, nº 34, p. 9-32.
- CASTELNUOVO, Enrico; GINZBURG, Carlo: "Centro e periferia". En: PREVITALI, G.; ZERI, F. (eds.). *Storia dell'arte italiana. Questioni e metodi*, vol I. Turín: Einaudi, 1979, p. 285-352. (Reeditado: CASTELNUOVO, Enrico; GINZBURG, Carlo: *Centro e periferia nella storia dell'arte italiana*. Milano, Officina Libraria, 2019).
- CATALOGO GENERALE DEI BENI CULTURALI DELLA SOPRINTENDENZA PER I BENI STORICI ARTISTICI ED ETNOANTROPOLOGICI DELLE MARCHE. "Portale - bottega italiana (secondo quarto, prima metà sec. XV, sec. XVI)", 2006. En: <<https://catalogo.beniculturali.it/detail/HistoricOrArtisticProperty/1100246792>> (22-VI-2022).
- CAVACIOCCHI, Simonetta (ed.). *La seta in Europa (sec. XIII-XX)*. Florencia: Le Monnier, 1993.
- CAVALLARO, Anna. "Antoniazio Romano e le Confraternite del Quattrocento a Roma". En: FIORANI, L. (ed.). *Le Confraternite Romane. Esperienza Religiosa, Società, Commitenza Artistica*. (Congresso celebrado en Roma, Fondazione Caetani, del 14-V-1982 al 15-V-1982). Roma: Edizioni di storia e letteratura, 1984, p. 335-365.
- CAVALLARO, Anna. "Antoniazio Romano, pittore «dei migliori che fussero allora in Roma»". En: CAVALLARO, A.; PETROCCHI, S. (eds.). *Antoniazio Romano pictor urbis (1435/1440-1508)*. (Exposición celebrada en Roma, Palazzo Barberini, del 1-XI-2013 al 2-II-2014). Milán: Cinisello Balsamo- Silvana Editoriale, 2013, p. 20-47.
- CAVALLARO, Anna. "Il rinnovato culto delle icone nella Roma del Quattrocento". En: IACOBINI, A.; DELLA VALLE, M. (eds.). *L'arte di Bisanzio e l'Italia al tempo dei Paleologi (1261-1453)*. Roma: Argos, 1999, p. 285-299.
- CAVALLARO, Anna. *Antoniazio Romano e gli Antoniazzeschi. Una generazione di pittori nella Roma del Quattrocento*. Udine: Campanotto Editore, 1992.
- CECHELLI, Carlo. *Le grandi famiglie romane, vol. 2: i Crescenzi, i Savelli, i Cenci*. Roma: Istituto di Studi Romani, 1942.
- CELLI, Angelo. *Storia della malaria nell'agro romano*. Città di Castello: Società anonima tip. Leonardo da Vinci, 1925.
- CERIANI SEBREGONDI, Giulia. "Indagine sulle capacità aritmetiche degli architetti del Cinquecento, attraverso i disegni di Baldassare Peruzzi, Antonio da Sangallo il Giovane e Michelangelo Buonarroti". En: BRODINI, A.; CURCIO, G. (eds.). *Porre un limite all'infinito*

- errore. Studi di storia dell'architettura dedicati a Christof Thoenes*. Roma: Campisano Editore, 2012, p. 43-53.
- CERIANI SEBREGONDI, Giulia. "On Architectural Practice and Arithmetic Abilities in Renaissance Italy". *Architectural Histories*, 2015, vol. 3-1, n° 11, p. 1–15.
- CHABÁS, Roque. "Las pinturas del altar mayor de la catedral de Valencia". *El Archivo*, 1891, n° 5, p. 379-383.
- CHACÓN, Alfonso. *Vitæ, et res gestæ Pontificvm Romanorum et S. R. E. Cardinalivm ab initio nascentis Ecclesiæ vsque ad Vrbanvm VIII. Pont. Max*, 2 vols. Roma: Tipografia Vaticana, 1630.
- CHERUBINI, Giovanni. *Pellegrini, pellegrinaggi, giubileo nel Medioevo*. Nápoles: Liguori, 2005.
- CHERUBINI, Paolo. "Studenti universitari romani nel secondo Quattrocento a Roma e altrove". En: CHERUBINI, P. (ed.). *Roma e lo Studium Urbis. Spazio urbano e cultura dal quattro al seicento*. (Congresso celebrato in Roma, del 7-VI-1989 al 10-VI-1989). Roma: Ministero per i beni culturali e ambientali, 1992, p. 101-132.
- CHERUBINI, Paolo. "Studiare da banchiere nella Roma del Quattrocento". En: Vigorelli, G. (Ed.). *L'Uomo e il denaro*. Milán: ASSBB, 2007, p. 15-51.
- CHIABÒ, Myriam (ed.). *A tavola nella Roma dei papi nel Rinascimento*. Roma: Roma nel Rinascimento, 2019.
- CHIABÒ, Myriam et al. *Congiure e conflitti. L'affermazione della signoria pontificia su Roma nel Rinascimento: politica, economia e cultura*. (Congresso celebrato in Roma, del 3-XII-2013 al 5-XII-2013). Roma: Roma nel Rinascimento, 2014.
- CHIABÒ, Myriam et al. *Roma di fronte all'Europa al tempo di Alessandro VI*. (Congresso celebrato in Roma y la Ciudad del Vaticano, del 1-XII-1999 al 4-XII-1999). Roma: Ministero per i beni e le attività culturali, 2001.
- CHIOLINI, Paolo. *I caratteri distributivi degli antichi edifici. Gli edifici romani, gli edifici del medio evo*. Milán: Ulrico Hoepli, 1959.
- CHIOVELLI, Renzo. *Tecniche costruttive murarie medievali: la Tuscia*. Roma: L'Erma di Bretschneider, 2007.
- CHOISY, Auguste. *El arte de construir en Roma*, 2 vols. Madrid: Juan de Herrera, 1999 (Trad. De Manuel Manzano-Monís López-Chicheri. Ed. original: *L'art de bâtir chez les Romains*. Paría: Librairie générale de l'architecture et des travaux publics Ducher et Cie, 1873).
- CICCONI, Maurizia. "Costruire l'identità: la fabbrica di San Giovanni dei Fiorentini tra il 1508 e gli anni del pontificato di Leone X". En: KOLLER, A.; KUBERSKY-PIREDDA, S. (eds.). *Identità e rappresentazione: le chiese nazionali a Roma (1450-1650)*. Roma: Campisano Editore, 2015, p. 327-355.

- CICCONI, Maurizia. "E il papa cambiò strada. Giulio II e Roma: un nuovo documento sulla fondazione di via Giulia". *Römisches Jahrbuch der Bibliotheca Hertziana*, 2013-2014, nº 41, p. 227–259.
- CLAUSSE, Gustave. *Les San Gallo, vol. 1: Architectes, Peintres, Sculpteurs, Médailleurs, XVe et XVIe Siècles; Giuliano Et Antonio (l'Ancien); vol. 2: Architectes, Peintres, Sculpteurs, Médailleurs, XVe et XVIe Siècles; Antonio Da San Gallo (le Jeune)*. París: Ernest Leroux, 1900-1901.
- CODONYER SÒRIA, Pilar. *Estudiants valencians al "Studio Fiorentino" (1473-1494)*. València: Universitat de València, 2003.
- COELLO DE PORTUGAL Y QUESADA, Diego (Conde de Coello). "Monumento de los papas españoles en Montserrat de Roma. La leyenda de los Borgias". *La Ilustracion Espanola y Americana*, 1883, vol. 27, nº 36, p. 183-186 y 205.
- COLINI, Antonio Maria; BOSI, Mario; HUETTER, Luigi: S. *Omobono*. Roma: s. e., 1960.
- COLONNA, Flavia. "Antonio Labacco". *Dizionario Biografico degli Italiani*, 2004, vol. 62. En <
http://www.treccani.it/enciclopedia/antonio-labacco_%28Dizionario-Biografico%29/ >
 (11-IV-2020)
- COLONNA, Stefano. *Roma nella svolta tra Quattro e Cinquecento*. (Congreso celebrado en Roma, 28-X-1996 al 31-X-1996). Roma: De Lucca Editori d'Arte, 2004.
- COMAS VIA, Mireia. *Les dones soles a la Baixa Edat Mitjana: una lectura sobre la viduïtat*. Tesis doctoral dirigida por Teresa Vinyole Vidal. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2012.
- COMAS VIA, Mireia: "La asistencia a las viudas en el Hospital de la Santa Cruz de Barcelona y el Hospital de los pobres de San Juan de Perpiñán en el siglo XV". En: VILLANUEVA MORTE, C.; CONEJO DA PENA, A.; VILLAGRASA-ELÍAS, R. (eds.). *Redes hospitalarias: historia, economía y sociología de la sanidad*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2018, p. 107-116.
- COMPANY I CLIMENT, Ximo. "El mecenatge artístic i cultural dels Borja". En: VV.AA. *Els temps dels Borja*. València: Consell Valencià de Cultura, 1996, p. 129-139.
- COMPANY I CLIMENT, Ximo. "Llengua, cultura i mecenatge artístic dels Borja". En: VV.AA. *Els Borja, un llinatge universal dels Països Catalans. Cinc-cents anys de elecció de roderic de Borja, fill de Xàtiva, com a Papa Alexandre VI (1492)*. Barcelona: Fundació Jaume I, 1992, p. 46-68.
- COMPANY I CLIMENT, Ximo. *Alexandre VI i Roma: les empreses artístiques de Roderic de Borja a Itàlia*. València: Edicions 3 i 4, 2002.
- COMPANY I CLIMENT, Ximo. *Bramante, mito y realidad: la importancia del mecenazgo español en la promoción romana de Bramante*. Lleida: CAEM, 2012.

- COMPANY I CLIMENT, Ximo. *Els Borja, espill del temps*. València: Edicions Alfons el Magnànim, 1992.
- COMPANY I CLIMENT, Ximo. *Il Rinascimento di Paolo da San Leocadio*. Palermo: Gruppo editoriale Kalos, 2009.
- COMPANY I CLIMENT, Ximo. *La época dorada de la pintura valenciana (siglos XV y XVI)*. València: Generalitat Valenciana, 2007.
- COMPANY I CLIMENT, Ximo. *La pintura del Renaixement*. València: Diputació de València-Institució Alfons el Magnànim, 1987.
- COMPANY I CLIMENT, Ximo; CALAS, Maria José. "El mecenatge i les arts en l'època dels Borja". En: VV.AA.: *L'Europa renaixentista. Simposi Internacional sobre els Borja*. (Simposio celebrado en València, del 25-X-1994 al 29-X-1994). Gandía: CEIC Alfons el Vell, 1998, p. 135-186.
- COMPANY I CLIMENT, Ximo; FRANCO LLOPIS, Borja; REGA CASTRO, Iván (eds.): *Bramante en Roma, Roma en España: un juego de espejos en la temprana Edad Moderna*. Lleida: Universitat de Lleida, 2014.
- COMPANY I CLIMENT, Ximo; GARÍN LLOMBART, Felipe Vicente. "Alejandro VI en Roma. Cultura y comitencia artística". En: ANDALÒ, L.; MIRA, E. (eds.). *Los Borja. Del mundo gótico al universo renacentista*. (Exposición celebrada en Valencia, Museo de Bellas Artes, del 22-XII-2000 al 16-III-2001). València: Museu de Belles Arts, 2001, p. 131-158.
- COMPANY I CLIMENT, Ximo; GARÍN LLOMBART, Felipe Vicente. "La comitencia artística de Alejandro VI en Italia". En: IRADIEL, P.; CRUSELLES GÓMEZ, J. M. (eds.). *De València a Roma a través dels Borja: Congrés commemoratiu del 500 aniversari De l'Any jubilar d'Alexandre VI*. (Congreso celebrado en Valencia, del 23-II-2000 al 26-II-2000). València-Roma: Generalitat Valenciana y Conselleria de cultura, educació i esport- Ministero per i beni e le attività culturali y Roma nel Rinascimento, 2006, p. 329-394.
- COMPANY I CLIMENT, Ximo; TOLOSA ROBLEDO, Lluïsa. *Paolo da San Leocadio i els inicis de la pintura del Renaixement a Espanya*. Gandía: CEIC Alfons el Vell, 2006.
- COMPANY I CLIMENT, Ximo; VILALTA, María José; PUIG SANCHÍS, Isidre (eds.). *El rol de lo hispano en la pintura mediterránea de los siglos XV y XVI*. (Seminario celebrado en Lleida, Universitat de Lleida, en octubre de 2005). Lleida: CAEM, 2009.
- CONANT, Kenneth J. "The after-Life of Vitruvius in the Middle Ages". *Journal of the Society of Architectural Historians*, 1968, vol. 27, nº 1, p. 33-38.
- CONCINA, Ennio. "Giorgio Vasari, Francesco Sansovino e la maniera greca". En: CONCINA, E.; TROVABENE, G.; AGAZZI, M. (eds.). *Hadriatica: attorno a Venezia e al Medioevo tra arti,*

- storia e storiografia. Scritti in onore di Wladimiro Dorigo*. Padua: Il Poligrafo, 2002, p. 89-96.
- CONDORELLI, Adele. "El cardenal Rodrigo de Borja mecenas de Francesco Pagano y Paolo da San Leocadio". *Revista Borja*, 2008-2009, nº 2 (Actes del II Simposi internacional "Els fills del senyor papa", València-Gandia, 21-23/11/2007), p. 359-378.
- CONFORTI, Claudia. "Cupole, chiese a pianta centrale e culto mariano nel rinascimento italiano". En: CONFORTI, C. (ed.). *Lo specchio del cielo. Forme, significati, tecniche e funzioni della cupula dal Pantheon al Novecento*. Milán: Electa, 1997, p. 67-86.
- CONFORTI, Claudia. "Tecniche, maestranze e materiali in due cantieri michelangioteschi a Roma". En: MORABITO, G. (ed.). *Europa, civiltà del costruire. Dodici lezioni di cultura tecnologica dell'architettura*. Roma: Gangemi, 2004, p. 125-144.
- CONFORTI, Claudia; SÁNCHEZ DE MADARIAGA, Elena; AMELANG, James S. "Churches and confraternities". En: MUCHEMBLED, R.; CALABI, D.; CHRISTENSEN, S. T. (eds.). *Cultural Exchange in Early Modern Europe: Cities and Cultural Exchange in Europe (1400-1700)*, vol. 2. Cambridge: Cambridge University Press, 2006, p. 349-363.
- CONTI, Simonetta. *Roma dal 1450 al 1870. Quattro secoli di vita della città*. Roma: LSD, 2003.
- CONTRERAS CONTRERAS, Jaime. "Métodos y fuentes. El historiador y sus documentos". En: VV.AA.: *La investigación y las fuentes documentales de los archivos*. (Jornadas celebradas en Guadalajara, 1993 y 1995), vol. 1. Guadalajara: Confederación de Asociaciones de Archiveros, Bibliotecarios, Museólogos y Documentalistas, ANABAD -Asociación de Amigos del Archivo Histórico Provincial de Castilla La Mancha, 1996, p. 181-196.
- CORBO, Anna Maria. *Artisti e artigiani in Roma nel tempo di Martino V e di Eugenio VI*. Roma: De Luca, 1969.
- CORONELLI, Vincenzo. *Biblioteca universale sacro-profana, antico-moderna, In cui si spiega con ordine alfabetico ogni voce, anco straniera, che può avere significato nel nostro idioma italiano*, vol. 2. Venezia: Antonio Tivani, 1702.
- CORTONESI, Alfio; MODIGLIANI, Anna (eds.): *Lavoro, Arti e Mercato a Roma in Età Rinascimentale*. Roma: Roma nel Rinascimento, 2019.
- COSMACINI, Giorgio. *Storia della medicina e della sanità in Italia*. Bari-Roma: Laterza, 2016.
- COX, Maureen Elizabeth. *The Choir Books of Santa Maria in Aracoeli and Patronage Strategies of Pope Alexander VI*. Graduate Thesis dirigida por Helena Szépe. Tampa: University of South Florida, 2013. En: <
<https://digitalcommons.usf.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=5854&context=etd> > (12-V-2020).

- CRÉMOUX, Françoise. "El mediterráneo bajo la protección de la Virgen a través de algunos tipos de Relaciones de milagros en los siglos XVI y XVII". En: CIVIL, P. (coord.). *España y el mundo mediterráneo a través de las Relaciones de Sucesos*. (Coloquio Internacional celebrado en París, del 23-IX-2004 al 25-IX-2004). Salamanca: Universidad de Salamanca, 2008, p. 113-130.
- CRESCENTINI, Claudio; STRINATI, Claudio (eds.). *La forma del Rinascimento. Donatello, Andrea Bregno, Michelangelo e la scultura a Roma nel Quattrocento*. (Exposición celebrada en Roma, Museo Nazionale del Palazzo di Venezia, del 16-VI-2010 al 5-IX-2010). Roma: Rubbettino Editore, 2010.
- CRISTOFORI, Francesco. *Cronotasi dei cardinali di Santa Romana Chiesa*. Roma: Tipografia de Propaganda Fide, 1888.
- CROCE, Benedetto. *La Spagna nella vita italiana durante la Rinascenza*. Bari: Laterza, 1949. (Ed. original: Bari: G. Laterza & Figli, 1917).
- CROTTI, Renata. "L'attività dell'Ospedale San Matteo nel primo secolo di vita (1448-1548)". En: ZANETTI, D. (ed.). *L'ospedale di San Matteo di Pavia. Fatti e problemi del passato*. Pavia: Amministrazione dell'Ospedale San Matteo, 1994, p. 299-331.
- CROTTI, Renata. "L'ospedale San Matteo di Pavia tra XV e XVI secolo: un esempio di servizio sanitario". En: TOGNOTTI, E. (ed.). *I luoghi della cura e l'assistenza. Ambienti, simboli e spazi architettonici. Esperienze a confronto*. (Congreso celebrado en Sassari-Alghero, del 26-IX-2003 al 27-IX-2003). Sassari: EDES, 2004, p. 101-118.
- CROUZET-PAVAN, Élisabeth. *Renacimientos italianos (1380-1500)*. València: Universitat de València, 2014.
- CRUCIANI, Fabrizio (ed.). *Il teatro del Campidoglio e le feste romane del 1513*. Milán: Il Polifilo, 1969.
- CRUSELLES GÓMEZ, Enrique. "El comercio valenciano con Roma durante el pontificado de Alejandro VI". En: IRADIEL, P.; CRUSELLES GÓMEZ, J. M. (eds.). *De València a Roma a través dels Borja: Congrés commemoratiu del 500 aniversari De l'Any jubilar d'Alexandre VI*. (Congreso celebrado en Valencia, del 23-II-2000 al 26-II-2000). València- Roma: Generalitat Valenciana y Conselleria de cultura, educació i esport- Ministerio per i beni e le attività culturali y Roma nel Rinascimento, 2006, p. 183-206.
- CRUSELLES GÓMEZ, José María. "El Cardenal Rodrigo de Borja, los curiales romanos y la política eclesiástica de Fernando II de Aragón". En: BELENGUER CEBRIÀ, E. (ed.). *De la unión de coronas al Imperio de Carlos V*, vol. 1. Madrid: Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, 2001, p. 253-280.

- CRUSELLES GÓMEZ, José María. "Viajes escolares valencianos a fines de la Edad Media". En: MONTIEL ROIG, G.; MARTÍNEZ GARCÍA, E.; PIQUERAS, N. (eds.). *Viajar para saber: movilidad y comunicación en las universidades europeas*. València: Universitat de València, 2004, p. 115-132.
- CRUZ VALDOVINOS, José Manuel. *Platería en la época de los Reyes católicos*. Madrid: Tabapress, 1992.
- CUELLA ESTEBAN, Ovidio. *Bulario Aragonés de Benedicto XIII, vol III: La Curia de Peñíscola (1412-1423)*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico -C.S.I.C., 2006. En: < https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/25/73/_ebook.pdf > (05-VII-2021).
- D'ALBERTO, Claudia. *Roma al tempo di Avignone. Sculture nel contesto*. Roma: Campisano, 2013.
- D'ANDREA, David. "Cities of God or Structures of Superstition: Medieval Confraternities and Charitable Hospitals in the Early Modern World". En EISENBICHLER, K. (ed.). *A Companion to Medieval and Early Modern Confraternities*. Leiden-Boston: Brill, 2019, p. 176-193.
- DACOS, Nicole. "Anonimo seguace milanese di Leonardo: una proposta per Yáñez in Italia". En: SCIOLLA, G. C. (ed.). *Nuove ricerche in margine alla mostra: Da Leonardo a Rembrandt*. (Congreso celebrado en Turín, Vigna di Madama reale (Villa Abegg), del 24-X-1990 al 25-X-1990). Turín: Fondazione Sanpaolo di Torino, 1991, p. 24-41.
- DACOS, Nicole. "De Pedro de Rubiales a *Roviale spagnuolo*: el gran salto de España a Italia". *Boletín del Seminario de Estudios de Arte*, 2009, vol. 2, nº 75, p. 101-114.
- DANDELET, Thomas James. *La Roma española*. Barcelona: Crítica, 2002. (Trad. Lara Vilà Tomàs. Ed. original: *Spanish Rome, 1500-1700*. New Haven: Yale Univeristy Press, 2001).
- DANDELET, Thomas James; MARINO, John A. (eds.). *Spain in Italy: Politics, Society and Religion*. Leiden: Brill, 2007.
- DARNA GALOBART, Leticia. "Emblemas heráldicos de españoles enterrados en Roma en el siglo XVI". *Emblemata*, 2006, nº 12, p. 53-69.
- DAVIES, Paul. "Antonio da Sangallo, his workshop, and the drawings for S. Maria di Monte Moro in Montefiascone". En: BELTRAMINI, M.; CONTI, C. (eds.). *Antonio da Sangallo il Giovane. Architettura e Decorazione da Leone X a Paolo III*. Milán: Officina Libraria, 2018, p. 120-132.
- DE BOSQUE, Andrée. *Artisti italiani in Spagna dal XIV secolo ai re cattolici*. Milán: Alfieri & Lacroix, 1968. (Ed. original: *Les artistes italiens en Espagne du XIVE siècle aux Rois Catholiques*. París: Le Temps, 1965).
- DE CADENAS VICENT, Vicente. *Repertorio de blasones de la comunidad hispánica*, vol. 1. Móstoles: Hidalguía, 1987.

- DE FILIPPIS, Luigi; MASSOLI NOVELLI, Raniero. "Il travertino delle Acque Albule (Tivoli): aspetti geologici ed ambientali". *Geologia dell'Ambiente, Bollettino della Società Italiana di Geologia Ambientale*, 1998, vol. VI, nº 2, p. 6-13.
- DE GARRIDO TALAVERA, Luis. *Analysis and reconstruction in stages of the design and construction process of the old and new basilica of S. Peter in Vatican, and its surroundings*. Tesis doctoral dirigida por Luis Arciniega García, 2 vols. València: Universitat de València, 2021. En: < <https://roderic.uv.es/handle/10550/81397> > (24-V-2022).
- DE SEBASTIAN, Pietro. *Viaggio sacro, e curioso, delle chiese più principali di Roma ove si trova il più bello delle pitture, sculture, & altri ornamenti*. Roma: Angelo Bernabó, 1683.
- DE VIZIO, Romina (ed.). *Repertorio dei Notari Romani dal 1348 al 1927 dall'Elenco di Achille Francois*. Roma: Fondazione Marco Besso, 2011.
- DE SETA, Cesare. *Roma: cinque secoli di vedute*. Nápoles: Electa Napoli, 2006.
- DE' ROSSI, Filippo. *Ritratto di Roma moderna*. Roma: Francesco Moneta, 1645 (reedición, corrección y añadidos a *Le cose maravigliose della città di Roma con le Reliquie, con le Indulgentie de di in di, che sono in tutte le Chiese di essa tradutte da latino in Vulgar*. Milano: Vicentio da Medda, 1540).
- DEL ARCO Y GARAY, Ricardo del. "El Obispo Don Juan de Aragón y Navarra, hijo del Príncipe de Viana". *Príncipe de Viana*, 1951, vol. XII, nº 42-43, p. 39-82.
- DELBEKE, Maarten; SCHRAVEN, Minou. "Foundation, Dedication and Consecration in Early Modern Europe. An Introduction". En: DELBEKE, M.; SCHRAVEN, M. (eds.). *Foundation, Dedication and Consecration in Early Modern Europe*. Leiden-Boston: Brill, 2012, p. 1-16.
- DELLI, Sergio. *Le strade di Roma: una guida alfabetica alla storia, ai segreti, all'arte, al folklore*. Roma: New Compton Editori, 1975.
- DELUMEAU, Jean. "Une confrérie romaine au XVIe siècle: L'Arciconfraternita del Santissimo Crocefisso in S. Marcello". *Mélanges d'archéologie et d'histoire*, 1951, nº 63, p. 281-282.
- DELUMEAU, Jean. *Vita economica e sociale di Roma nel 500*. Florencia: Sansoni, 1979. (Trad. de Sarah Cantoni. Ed. original: *Rome au XVI siècle*. París: Hachette, 1975).
- DEURBERGUE, Maxime. *The Visual Liturgy: Altarpiece Painting and Valencian Culture (1442-1519)*. Turnhot: Brepols, 2012.
- DI BACCO, Giuliano. "Documenti vaticani per la storia della musica durante il Grande Scisma (1378-1417)". *Quaderni storici*, 1997, vol. 32, nº 2, p. 361-386.
- DI GIAMMARRIA, Paola. *Spirito Santo dei Napoletani*. Roma: Palombi Editori, 2017 (Ed. original: Roma: Palombi Editori, 1999).
- DI RIENZO, Sebastiano; ROSSI, Maria Stella (eds.). *Dall'Universitas sutorum all'attuale Accademia nazionale dei sartori*. Roma: De Luca editori d'arte, 2019.

- DI SANTE, Assunta; TURRIZIANI, Simona (eds.). *Le donne nel cantiere di San Pietro in Vaticano. Artiste, artigiane e imprenditrici dal XVI al XIX secolo*. Foligno: Il Formichiere, 2017.
- DI STEFANO, Ana Maria; SAVI, Cinzia (eds.). *Le guide antiche di Roma nelle collezioni comunali (1500-1850)*. Firenze: Olschki, 1923.
- DIDI-HUBERMAN, Georges. *Ante el tiempo: historia del arte y anacronismo de las imágenes*. Buenos Aires: Adriana Hidalgo, 2008 (Trad. de Oscar Antonio Oviedo Funes. Ed. original: *Devant le temps. Histoire de l'art et anachronisme des images*. París: Les Éditions de Minuit, 2000).
- DÍEZ ORONÓZ, Aritz. *Una bella sfida formale tra Quattro e Cinquecento. La nascita di una nuova forma architettonica della fortificazione nei grandi architetti del Rinascimento italiano (La génesis de una nueva forma arquitectónica de la fortificación por parte de los grandes arquitectos del Renacimiento italiano)*. Tesis doctoral dirigida por Andrés Caballero Lobera y Alberto Ustarroz Calatayud. Bizkaia: Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, 2019.
- DINI, Bruno. "Mercaderes españoles en Florencia (1480-1530)". En: VV. AA.: *Actas del V Centenario del Consulado de Burgos, 1494-1994*. Burgos: Diputación Provincial, 1994, p. 321-347.
- DIRECCIÓN GENERAL DEL INSTITUTO GEOGRÁFICO Y ESTADÍSTICO. *Equivalencias entre las pesas y medidas usadas antiguamente en las diversas provincias de España y las legales del Sistema Métrico Decimal*. Madrid: Imprenta de la Dirección General del Instituto Geográfico y estadístico, 1886.
- DONETTI, Carlo; FAIETTI, Marzia; FROMMEL, Sabine (coords.). *Giuliano da Sangallo: disegni degli Uffizi*. (Exposición celebrada en Florencia, Galleria degli Uffizi, del 16-V-2017 al 20-VIII-2017). Florencia: Giunti, 2017.
- DONETTI, Dario. "Bramante agli Uffizi. I disegni per San Pietro e la storiografia architettonica". *Annali di Architettura: rivista del Centro Internazionale di Studi di Architettura Andrea Palladio*, 2014, nº 26, p. 107-112.
- DONETTI, Dario. "La sepoltura di Piero il Fatuo a Montecassino: una «linea del marmo» da Firenze al Regno di Napoli". En BELTRAMINI, M.; CONTI, C. (eds.). *Antonio da Sangallo il Giovane. Architettura e Decorazione da Leone X a Paolo III*. Milán: Officina Libraria, 2018, p. 143-156.
- DU CANGE (Charles du Fresne). *Glossarium mediae et infimae latinitatis*. Niort: L. Favre, 1883-1887.

- ELLIOTT, John H. *La Spagna imperiale. 1469-1716*. Bologna: Società Editrice Il Mulino, 2002 (Trad. De Alessio Ca' Rossa. Ed. original: *Imperial Spain: 1469-1716*. Londres: Edward Arnold, 1963).
- ERCOLINO, Maria Grazia. "Lippi, Giovanni di Bartolomeo, detto Nanni di Baccio Bigio". *Dizionario Biografico degli Italiani*, 2005, vol. 65. En: <http://www.treccani.it/enciclopedia/lippi-giovanni-di-bartolomeo-detto-nanni-di-baccio-bigio_%28Dizionario-Biografico%29/> (11-V-2021)
- ESCH, Arnold. *Economia, cultura materiale ed arte nella Roma del Rinascimento. Studi sui registri doganali romani (1445-1485)*. Roma: Roma nel Rinascimento, 2007.
- ESPADAS BURGOS, Manuel. *Buscando a España en Roma*. Barcelona-Madrid: Lunwerg, 2006.
- ESPOSITO, Anna (coord.). *Gli ordini ospedalieri tra centro e periferia. (Jornadas celebradas en Roma, Istituto Storico Germanico, el 16-VI-2005)*. Roma: Viella, 2007.
- ESPOSITO, Anna. "Appunti e suggestioni". *Archivio della Società Romana di Storia Patria*, 1983, nº 106, p. 311-322.
- ESPOSITO, Anna. "Cucina ospedaliera e banchetti confraternali". En: CHIABÒ, M. (ed.). *A tavola nella Roma dei Papi nel Rinascimento*. Roma: Roma nel Rinascimento, 2019, p. 133-142.
- ESPOSITO, Anna. "Fondazioni per forestieri e studenti a Roma nel tardo Medioevo e nella prima età moderna". En: PETTI BALBI, G. (coord.). *Comunità forestiere e "nationes" nell'Europa*. Nápoles: Liguori, 2001, p. 67-80.
- ESPOSITO, Anna. "Food in the confraternal world of the Late Middle Ages". *Archivio Storico Italiano*, 2003, vol. 161, nº 597, p. 411-424.
- ESPOSITO, Anna. "Forestiere e straniere a Roma tra '400 e primo 500". En: CABIBBO, S.; SERRA, A. (eds.). *Venire a Roma, restare a Roma. Forestieri e stranieri fra Quattro e Settecento*. Roma: RomaTre-Press, 2018, p. 3-14.
- ESPOSITO, Anna. "Gli archivi di ospedali e confraternite come fonti per la storia assistenziale e sociale di Roma". En: MARINO, S.; COLESANTI, G. T. (eds.). *Memorie dell'assistenza. Istituzioni e fonti ospedaliere in Italia e in Europa (secoli XIII-XVI)*. Roma: Pacini Editore, 2019, p. 207-216.
- ESPOSITO, Anna. "Gli ospedali romani tra iniziative laicali e politica pontificia". En: GRIECO, A. J.; SANDRI, L. (eds.). *Ospedali e città. L'Italia del Centro-Nord, XIII-XVI secolo*. (Congresso celebrato en Florencia, Istituto degli Innocenti e Villa i Tatti- The Harvard University Center for Italian Renaissance Studies, del 27-IV-1995 al 28-IV-1995). Florencia: Le Lettere, 1997, p. 233-251.

- ESPOSITO, Anna. "I «forenses» a Roma nell'età moderna del Rinascimento: aspetti e problemi di una presenza «atipica»". En: ROSETTI, G. (ed.). *Dentro la città. Stranieri e realtà urbane nell'Europa dei secoli XII-XVI*. Pisa-Nápoles: Liguori, 1989, p. 13-175.
- ESPOSITO, Anna. "Il mondo della religiosità femminile romana". *Archivio della Società Romana di storia patria*, 2009, nº 132, p. 149-173.
- ESPOSITO, Anna. "La popolazione romana dalla fine del secolo XIV al Sacco: caratteri e forme di un'evoluzione demografica". En: SONNINO, E. (ed.). *Popolazione e società a Roma dal Medioevo all'età contemporanea*. Roma: Calamo, 1998, p. 37- 49.
- ESPOSITO, Anna. "La Roma delle confraternite nell'età di Antoniazzo". En: CAVALLARO, A.; PETROCCHI, S. (eds.). *Antoniazzo Romano pictor urbis: 1435/1440-1508* (Exposición celebrada en Roma, Palazzo Barberini, del 1-XI-2013 al 2-II-2014). Milán: Cinisello Balsamo- Silvana Editoriale, 2013, p. 56-65.
- ESPOSITO, Anna. "Le alluvioni del Tevere a Roma tra Medioevo e Rinascimento". En: BIANCA, C.; SALVESTRINI, F. (eds.). *L'acqua nemica. Fiumi, inondazioni e città storiche dall'antichità al contemporaneo*. Espoleto: Fondazione CISAM, 2017, p. 157-174.
- ESPOSITO, Anna. "Le comunità sefardite nella Roma del Primo Cinquecento (The Sephadic communities in Rome in the early sixteenth century)". *Imago temporis: Medium Aevum*, 2007, nº 1, p. 177-185.
- ESPOSITO, Anna. "Le strutture associative romane del primo Rinascimento: dalle confraternite alle «sodalitates» umanistiche". *Mélanges de l'École Française de Rome - Moyen Âge*, 2011, vol. 123, nº 1, p. 33-38.
- ESPOSITO, Anna. "Men and Women in Roman Confraternities in the Fifteenth and Sixteenth Centuries: Roles, Functions, Expectations". En: TERPSTRA, N. (ed.). *The Politics of Ritual Kinship: Confraternities and Social Order in Early Modern Italy*. Cambridge: Cambridge University Press, 2000, p. 82-97.
- ESPOSITO, Anna. "National Confraternities in Rome and Italy in the Late Middle Ages and Early Modern Period: Identity, Representation, Charity". En: EISENBICHLER, K. (ed.). *A Companion to Medieval and Early Modern Confraternities*. Leiden-Boston: Brill, 2019, p. 235-256.
- ESPOSITO, Anna. "Note sulla professione medica a Roma: il ruolo del collegio medico alla fine del Quattrocento". *Roma moderna e contemporanea*, 2005, vol. 13, nº 1, p. 21-52.
- ESPOSITO, Anna. "Ospitare e assistere le donne: forestiere e straniera nella Roma del Rinascimento". *Mélanges de l'École Française de Rome. Moyen Âge*, 2019, vol. 131, nº 2, p. 427-435.

- ESPOSITO, Anna. "Perle e coralli: credito e investimenti delle donne a Roma (XV-inizio XVI secolo)". En: PETTI BALBI, G.; GUGLIELMOTTI, P. (eds.). *Dare credito alle donne. Presenze femminili nell'economia tra medioevo ed età moderna*. Asti: Centro studi Renato Bordone sui Lombardi, sul credito e sulla banca, 2012, p. 247-258.
- ESPOSITO, Anna. "Religiosità femminile romana". *Archivio della Società Romana di Storia Patria*, 2010, nº 132, p. 149-173.
- ESPOSITO, Anna. "Roma e i suoi notai: le diverse realtà di una città capitale (fine sec. XIV-inizio sec. XVI)". En: PIERGIOVANNI, V. (coord.). *Il notaio e la città: essere notaio: i tempi e i luoghi (secc. XII - XV)* (Congresso celebrado en Génova, del 9-XI-2007 al 10-XI-2007). Milán: Giuffré Editore, 2009, p. 93-111.
- ESPOSITO, Anna. "Stufe e bagni pubblici a Roma nel Rinascimento". En: ESPOSITO, A.; MIGLIO, M. (eds.). *Taverne, locande e stufe a Roma nel Rinascimento*. (Seminario celebrado en Orte, del 12-XII-1998 al 13-XII-1998). Roma: Roma nel Rinascimento, 1999, p. 77-91.
- ESPOSITO, Anna. "Uomini e donne nelle confraternite romane". *Archivio della Società Romana di Storia Patria*, 2004-2005, nº 127, p. 111-131.
- ESPOSITO, Anna. "Usi sociali della moneta a Roma nel secolo XV: una nota". *Archivio della Società Romana di storia patria*, 2008, vol. 131, p. 71-86.
- ESPOSITO, Anna. *Un' altra Roma. Minoranze e comunità ebraiche tra Medioevo e Rinascimento*. Roma: Il Calamo, 1995.
- ESPOSITO, Anna; LOMBARDO, Maria Luisa. *Vivere a Roma. Uomini e case nel primo Cinquecento (dai censimenti del 1517 e 1527)*. Roma: Centro di ricerca, 2006.
- ESPOSITO, Anna; LONGO, Umberto. *Lauree. Università e gradi accademici in Italia nel medioevo e nella prima età moderna*. Bologna: CLUEB, 2013.
- ESPOSITO, Anna; MATHEUS, Michael. "Maestri e studenti presso gli Studia a Roma bel Rinascimento, con particolare riferimento agli studenti ultramontani". En: ANDRESEN, S.; SCHWINGES, R. Ch. (eds.). *Über Mobilität von Studierenden und Gelehrten zwischen dem Reich und Italien: 1400-1600 (Della mobilità degli studiosi e eruditi fra l'Impero e l'Italia: 1400-1600)*. Zürich: VDF Hochschulverlag, 2011, p. 81-88.
- ESPOSITO, Anna; PALERMO, Luciano (coords.). *Economia e società a Roma tra Medioevo e Rinascimento: studi dedicati ad Arnold Esch*. Roma: Viella, 2005.
- ESPOSITO, Daniela. *Tecniche costruttive murarie medievali: murature 'a tuffelli' in area romana*. Roma: L'Erma di Bretschneider, 1998.
- ESTELRICH, Juan Luis. "Influencia de la lengua y literatura italiana en la lengua y literatura castellana". *Anales de la Junta para Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas*, 1913, nº 10, p. 149-269.

- EUBEL, Konrad. *Hierarchia Catholica Medii Aevi sive summorum pontificorum, S. R. E. cardinalium, ecclesiarum antistitum series ab anno 1431 usque ad annum 1503 (vol. II)*. München: Sumptibus et Typis Librariae Regensbergianae, 1914.
- EUBEL, Konrad; GULIK, Guglielmo van. *Hierarchia Catholica Medii Aevi sive summorum pontificorum, S. R. E. cardinalium, ecclesiarum antistitum series, saeculum XVI ab anno 1503 complectens (vol. III)*. München: Sumptibus et Typis Librariae Regensbergianae, 1923.
- FAGIOLO, Marcello. *La Festa a Roma dal Rinascimento al 1870*, 2 vols. Roma: Umberto Allemandi & C. per J. Sands, 1997.
- FAGIOLO, Marcello; MADONNA, Maria Luisa; ARMENANTE, Lucia (eds.). *Roma sancta: la città delle basiliche. L'arte degli anni santi, il significato del giubileo*. Roma: Gangemi, 1985.
- FALCIANI, Carlo; NATALI, Antonio (eds.). *Pontormo e Rosso Fiorentino. Divergenti vie della «maniera»*. (Exposición celebrada en Florencia, Palazzo Strozzi, del 8-III-2014 al 20-VII-2014). Florencia: Mandragora, 2014.
- FALOMIR FAUS, Miguel. *Arte en Valencia (1472-1522)*. València: Consell Valencià de Cultura- Generalitat Valenciana, 1996.
- FALOMIR FAUS, Miguel; MARÍAS FRANCO, Fernando. "El primer viaje a Italia del Marqués de Zenete". *Anuario del Departamento de Historia y Teoría del Arte*, 1994, nº 6, p. 101-120.
- FALOMIR, Miguel. "Sebastiano and «Spanish taste»". En: STRINARI, C.; LINDERMANN, B. W. (eds.). *Sebastiano del Piombo (1485-1547)*. (Exposición celebrada en Roma, Palazzo Venezia, del 8-II-2008 al 18-V-2008). Milán: Federico Motta, 2008, p. 67-71.
- FANTONI, Marcello; MATTHEW, Louisa C.; MATTHEWS-GRIECO, Sara F. (eds.). *The art market in Italy: 15th-17th centuries*. Módena: Panini, 2003.
- FANUCCI, Camillo. *Trattato di tutte l'opere pie dell'Alma Città di Roma, nel quale si descrivono tutti gli Spedali, Confraternite, & altri luoghi pii, de quali tutti, o la maggior parte hanno facultà di comunicare i loro Privilegi, & Indulgenze; & si dichiara da chi sieno state instituite dette Opere, di che tempo, & quello che fanno, & molte altre cose curiose da intendersi*. Roma: Franceschi, 1601.
- FELINI, Pietro Martire. *Trattato nuovo delle cose maravigliose dell'alma città di Roma, ornato de molte figure, nel quale si discorre de 300 & più Chiese*. Roma: Bartolomeo Zannetti, 1610. (Reedición, corrección y añadidos de *Le cose maravigliose della città di Roma con le Reliquie, con le Indulgentie de di in di, che sono in tutte le Chiese di essa tradutte da latino in Vulgar*. Milán: Vicentio da Medda, 1540).
- FERNÁNDEZ ALONSO, Justo. "D. Francisco Dezprats, primer nuncio permanente en España (1492-1503)". *Anthologica Annua*, 1953, nº 1, p. 67-154.

- FERNÁNDEZ ALONSO, Justo. "El hospital de los catalanes en Roma. Nuevos documentos de Nicolás Conill". *Anthologica Annua*, 1983-1984, nº 30-31, p. 363-377.
- FERNÁNDEZ ALONSO, Justo. "El lugar pío de la Corona de Aragón". *Anthologica Annua*, 1997, nº 44, p. 571-581.
- FERNÁNDEZ ALONSO, Justo. "Las iglesias nacionales de España en Roma. Sus orígenes". *Anthologica Annua*, 1956, nº 4, p. 9-96.
- FERNÁNDEZ ALONSO, Justo. "Los estatutos de la iglesia y hospital e Montserrat en Roma". *Anthologica Annua*, 1962, nº 10, p. 389-398.
- FERNÁNDEZ ALONSO, Justo. "Santiago de los Españoles de Roma en el siglo XVI". *Anthologica Annua*, 1958, nº 6, p. 9-122.
- FERNÁNDEZ ALONSO, Justo. "Santiago de los Españoles y la Archiconfradía de la Santísima Resurrección en Roma hasta 1750". *Anthologica Annua*, 1960, nº 8, p. 279-329.
- FERNÁNDEZ ALONSO, Justo. *Legaciones y nunciaturas en España de 1466 a 1521*. Roma: Instituto Español de Historia Eclesiástica, 1963.
- FERNÁNDEZ ALONSO, Justo. *Santa Maria di Monserrato*. Roma: Marietti, 1968.
- FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro. "Diplomáticos y letrados en Roma al servicio de los Reyes Católicos: Francesco Vitale di Noya, Juan Ruiz de Medina y Francisco de Rojas". *Dicenda: Estudios de lengua y literatura españolas*, 2014, nº 32, p. 113-154.
- FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro. "El cardenal Joan Llopis, política y mecenazgo al servicio de los Borja (1454-1501)". *Hispania sacra*, 2017, vol. 69, nº 139, p. 133-148.
- FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro. "El pontificado de Alejandro VI (1492-1503). Aproximación a su perfil eclesial ya sus fondos documentales". *Revista Borja. Revista de l'Institut Internacional d'Estudis Borgians*, 2009, nº 2, p. 201-309.
- FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro. "Fernando el Católico y Julio II: Papado y Monarquía hispánica en el umbral de la modernidad". *Anuario de historia de la Iglesia*, 2020, nº 29, p. 563-571.
- FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro. "Imagen de los Reyes Católicos en la Roma pontificia". *En la España medieval*, 2005, nº 28, p. 259-354.
- FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro. "La embajada de obediencia de Fernando II de Aragón al papa Julio II (1507): una reinención diplomática «por acatamiento a su Santidad»". En: VILLANUEVA MORTE, C. (ed.). *Diplomacia y desarrollo del Estado en la Corona de Aragón: (siglos XIV-XVI)*. Gijón: Ediciones Trea, 2020, p. 319-342.
- FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro. "La emergencia de Fernando el Católico en la Curia papal: identidad y propaganda de un príncipe aragonés en el espacio italiano (1469-

- 1492)”. En: EGIDO, A.; LAPLANA GIL, J. E. (eds.). *La imagen de Fernando el Católico en la Historia, la Literatura y el Arte*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2014, p. 29-82.
- FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro. “La trayectoria del cardenal Serra (c. 1427-1517): clientelismo, gobierno y promoción artística hispana en la Roma del Renacimiento”. *Revue d'histoire ecclésiastique*, 2021, vol. 16, p. 745-803.
- FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro. “Relaciones político-eclesiásticas de Alejandro VI y los Reyes Católicos (1492-1503)”. *Anuario de historia de la Iglesia*, 2005, nº 14, p. 447-453.
- FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro. “Vida y empresas del Cardenal Lluís Joan del Milá: promoció eclesiástica y mecenazgo entre Italia y la Corona de Aragón”. *Aragón en la Edad Media*, 2013, nº 24, p. 191-223.
- FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro. *Fernando el Católico y Julio II: Papado y Monarquía hispánica en el umbral de la modernidad*. Tesis doctoral dirigida por Miguel Ángel Ladero Quesada. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2019.
- FERRAGUD DOMINGO, Carmel. “La atención médica doméstica practicada por mujeres en la Valencia bajomedieval”. *Dynamis*, 2007, nº 27, p. 133-155.
- FERRAGUD DOMINGO, Carmel. “Los espacios de la práctica médica en la Valencia bajomedieval”. En: VILLANUEVA MORTE, C.; CONEJO DA PENA, A.; VILLAGRASA-ELÍAS, R. (eds.). *Redes hospitalarias: historia, economía y sociología de la sanidad*. (Simposio celebrado en Zaragoza, del 17-IV-2017 al 18-IV-2017). Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2018, p. 31-52.
- FERRAGUD DOMINGO, Carmel: “Els barbers de la ciutat de València durant el segle XV a través dels llibres del justícia criminal”. *Anuario de Estudios Medievales*, 2011, vol. 41, nº 1, p. 31-57.
- FERRANDO FRANCÉS, Antoni. “Joan Olzina, secretari d’Alfons el Magnànim, autor de Curial e Güelfa?”. *Estudis Romànics*, 2013, nº 35, p. 443-463.
- FERRER ORTS, Albert. “Manuel Milián Boix y su aportación a la Historia del Arte. Edición privada de Manuel Milián Mestre para Amigos de Morella y su comarca, Morella”. Reseña en *Anuario de historia de la Iglesia*, 2015, nº 24, p. 522-524.
- FERRI CHULIO, Andrés de Sales. *Guía para visitar los santuarios marianos de Valencia y Murcia*. Madrid: Ediciones Encuentro, 2000.
- FERRI CHULIO, Andrés de Sales. *Mariología patronal del Camp de Morvedre*. Sagunto: Publicacions de la Caixa d'Estalvis i Socors, 1983.
- FIGLIUOLO, Bruno. “La corona d’Aragona e l’elezione dei papi Borgia”. En: HERNANDO SÁNCHEZ, C. J. (coord.). *Roma y España: un crisol de la cultura europea en la Edad*

- Moderna*, 2 vols. (Congresso celebrado en Roma, Real Academia de España en Roma, del 8-V-2007 al 12-V-2007). Madrid: Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior, 2007, vol. 1, p. 107-114.
- FIORANI, Donatella. *Tecniche costruttive murarie medievali: il Lazio meridionale. Storia della tecnica edilizia e restauro dei monumenti*. Roma: L'Erma di Bretschneider, 1996.
- FIORANI, Luigi; PROSPERI, Adriano. *Roma, la città del papa: vita civile e religiosa dal giubileo di Bonifacio VIII al giubileo di papa Wojtyła*. Turín: Einaudi, 2000.
- FIORE, Francesco Paolo. "Palladio e i progetti di Antonio da Sangallo il Giovane per Castro". *Annali di Architettura: rivista del Centro Internazionale di Studi di Architettura "Andrea Palladio"*, 2018, nº 30, p. 163-172.
- FIORE, Francesco Paolo. "Trattati e teorie d'architettura del primo cinquecento". En: BRUSCHI, A. (ed.). *Storia dell'Architettura Italiana. Il primo Cinquecento*. Milán: Electa, 2002, p. 504-545.
- FONSECA, Antonio. *De basilica S. Laurentii in Damaso libri tres. Quorum primus Acta S. Damasi complectitur, alter ea, quae ad basilicam pertinent, tertius, quae ad ejusdem basilicae ecclesias filiales, spectare videntur*. Fano: Typographia Caietani Fanelli, 1745. En: <<http://arachne.uni-koeln.de>> (11-I-2021).
- FONTANA, Josep. *La historia después del fin de la Historia. Reflexiones acerca de la situación actual de la ciencia histórica*. Barcelona: Crítica, 1992.
- FORCELLA, Vincenzo. *Iscrizioni delle chiese e d'altri edifici di Roma dal secolo XI fino ai giorni nostri*, 14 vols. Roma: Tipografia Fratelli Bencini, 1869-1884.
- FOSI, Irene. "A proposito di 'nationes' a Roma in età moderna: provenienza, appartenenza culturale, integrazione sociale". *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken (QFIAB)*, 2017, nº 97, p. 383-393.
- FOSI, Irene. "Roma patria comune? Foreigners in early modern Rome". En: BURKE, J.; BURY, M. (eds.). *Art and Identity in Early Modern Rome*. Aldershot -Burlington: Ashgate, 2008, p. 27-43.
- FRANCH BENAVENT, Ricardo; NAVARRO ESPINACH, Germán (eds). *Las Rutas de la Seda en la Historia de España y Portugal*. València: Universitat de València, 2017.
- FRANCINI, Girolamo. *Las Iglesias de Roma con todas las reliquias y estaciones donde se trata del modo de ganar las indulgencias, la significacion de los Agnusdeies, la succession de Romanos Pontifices (corregida y augmentada con varias adiciones por el doctor Francisco Cabrera Morales)*. Roma: Luis Zannetti a instancia de Gio. Antonio Franzini, 1600.
- FRANCINI, Girolamo. *Le cose maravigliose dell'alma città di Roma dove si veggono il movimento delle Guglie, et gli Acquedutti per condurre l'Acqua Felice, le ample et*

commode strade... et si tratta delle Chiese, rappresentate in disegno da Gieronimo Francino, con le Stationi, et Reliquie de' Corpi Santi che vi sono, et un Trattato del modo d'acquistare l'Indulgenze. Venecia: Girolamo Francino, 1588.

FRANCIOSINI, Lorenzo. *Vocabulario italiano e spagnuolo vltimamente con la correzione ed aggiunta del suo vero autore mandato in luce: nel quale con agevolezza, e copia di molti vocaboli, nella prima stampa tralasciati, si dichiarano, e con proprietà conuertono tutte le voci toscane in castigliano, e le castigliane in toscano, 2 volúmenes.* Roma: Emprencia dela Reu - Camera Apostolica, 1638.

FRANCO LLOPIS, Borja; MOLINA MARTÍN, Álvaro; VIGARA ZAFRA, José Antonio. *Imágenes de la tradición clásica y cristiana. Una aproximación desde la iconografía.* Madrid: Editorial Universitaria Ramón Areces, 2018.

FRANÇOIS, Achille. *Elenco di notari che rogarono atti in Roma dal secolo XIV all'anno 1886.* Roma: s. e., 1886.

FRANZINI, Federico. *Roma antica e moderna nella quale si contengono chiese, monasterii, hospedali, compagnie.* Roma: Andrea Fei, 1643.

FRAPICCINI, Davide. *L'età aurea di Giulio II: Arti, cantieri e maestranze prima di Raffaello.* Roma: Gangemi, 2013.

FRASCETTI, Cesare. *I Cenci. Storia e Documenti dalle origini al secolo XVIII.* Roma: A. Formiggini, 1935.

FREEDBERG, David. *El poder de las imágenes.* Madrid: Cátedra, 1992 (Trad. de Purificación Jiménez y Jerónima García Bonafé. Ed. original: *The Power of Images: Studies in the History and Theory of Response.* Chicago: University of Chicago Press, 1989).

FREIXAS I CAMPS, Pere. "El pintor Pere Fernàndez a Girona". *Annals de l'Institut d'Estudis Gironins*, 1992-1993, nº 32, p. 79-95.

FRÓES, Vânia Leite. "Le Cardinal du Portugal: célébration de la vie et mémoire de la mort à Florence au quattrocento". En: AA.VV. *A Igreja e o clero português no contexto europeu.* Lisboa: Centro de Estudos de História Religiosa-Universidade Católica Portuguesa, 2005, p. 255-266.

FROMMEL, Christoph Luitpold. "Antonio da Sangallo il Giovane e i primi cinque anni della progettazione di palazzo Farnese". *Annali di architettura*, 2011, nº 23, p. 37-58.

FROMMEL, Christoph Luitpold. "Il Cardinale Raffaele Riario e il Palazzo della Cancelleria". En: BOTTARO, S.; DAGNINO, A.; ROTONDI TERMINIELLO, G. (eds.). *Sisto IV e Giulio II: mecenati e promotori di cultura.* (Congresso celebrato en Savona, 1985). Savona: Soprintendenza per i beni artistici e storici della Liguria, 1989, p. 73- 85.

- FROMMEL, Christoph Luitpold. "Il Palazzo dei Tribunali in via Giulia". *Studi Bramanteschi*. (Congresso celebrado en Milán, Urbino y Roma, 1970). Roma: De Luca Editore, 1974, p. 523-534.
- FROMMEL, Christoph Luitpold. "L'architettura del Rinascimento romano: da Bramante a Vignola". En: BERNARDINI, M. G.; BUSSAGLI, M. (eds.). *Il Rinascimento a Roma nel segno di Michelangelo e Raffaello*. (Exposición celebrada en Roma, Museo- Palazzo Sciarra, del 25-X-2011 al 12-II-2012). Milán: Electa, 2011, p. 30-41.
- FROMMEL, Christoph Luitpold. "La colonna nella teoria e nelle architetture di Alberti". En: CALZONA, A. (ed.). *Leon Battista Alberti: teorico delle arti e gli impegni civili del "De re aedificatoria"*. (Congresos celebrados en Mantua, del 17-X-2002 al 23-X-2003). Florencia: Leo S. Olschki, 2007, p. 695-732.
- FROMMEL, Christoph Luitpold. "Palazzo Farnese a Roma: l'architetto e il suo committente". *Annali di architettura: rivista del Centro Internazionale di Studi di Architettura Andrea Palladio*, 1995, vol. 7, p. 7-18.
- FROMMEL, Christoph Luitpold. "Raffaele Riario, committente della Cancelleria". En: ESCH, A. (ed.): *Arte, committenza ed economia a Roma e nelle corti del Rinascimento (1420-1530)*. Turín: Einaudi, 1995, p. 197-211.
- FROMMEL, Christoph Luitpold. "S. Caterina alle Cavalierotte. Un possibile contributo alla tarda attività romana di Giuliano da Sangallo". *Palladio*, 1962, nº 12, p. 18-25.
- FROMMEL, Christoph Luitpold. "Sul metodo progettuale nei disegni di Bramante, Raffaello e Antonio da Sangallo il Giovane per San Pietro". *Annali di Architettura: rivista del Centro Internazionale di Studi di Architettura "Andrea Palladio"*, 2018, nº 30, p. 123-126.
- FROMMEL, Christoph Luitpold; ADAMS, Nicholas (eds.). *The Architectural Drawings of Antonio da Sangallo the Younger and his Circle*, 2 vols. Cambridge, MA: The MIT Press, 1994 (vol. 1) y 2000 (vol. 2).
- FROMMEL, Sabine. "Antonio da Sangallo il Giovane e Andrea Palladio progettisti di ville". *Annali di Architettura: rivista del Centro Internazionale di Studi di Architettura "Andrea Palladio"*, 2018, nº 30, p. 173-186.
- FROMMEL, Sabine. "Sogni architettonici: I Sangallo, le ville e i palazzi a pianta centrale". *Quaderni dell'istituto di storia dell'architettura*, fasc 40, 2002, pp 17-38.
- FROMMEL, Sabine. *Giuliano da Sangallo*. Firenze: Ente Casa di Risparmio di Firenze, 2014.
- FRUTAZ, Amato Pietro. *Le piante di Roma*. Roma: Istituto Nazionale di Studi Romani, 1962.
- FUENTES FOS, Carlos Damián. *Ilustración, Neoclasicismo y apología de España en la obra de Juan Andrés Morell (1740-1817)*. Tesis doctoral dirigida por Antonio Mestre Sanchis. València: Universitat de València, 2015.

- FURIÓ VAYÀ, Joan Maria. *Introducció al Cartoixà de Joan Roís de Corella*. València: Institució Alfons el Magnànim – Centre Valencià d'Estudis i d'Investigació, 2018.
- FUSARO, Maria; HEYWOOD, Colin; OMRI, Mohamed-Salah (eds). *Trade and cultural exchange in the early modern Mediterranean: Braudel's maritime legacy*. Londres: Tauris, 2010.
- GALÁN CAMPOS, Luis. "In fine: el último día de los vivos en la Valencia medieval (1390-1437)". *Mirabilia*, 2019, vol. 10, nº 2, p. 55-70.
- GALASSO, Giuseppe. "Los territorios italianos". En: BELENGUER CEBRIÀ, E. (ed.). *La Corona de Aragón. Siglos XII-XVIII*. València: Generalitat Valenciana, 2006, p. 129-141.
- GALASSO, Giuseppe. *Alla periferia dell'Impero. Il Regno di Napoli nel periodo spagnolo (secoli XVI-XVII)*. Turín: Einaui, 1994.
- GALASSO, Giuseppe. *Il Regno di Napoli: Il mezzogiorno angioino e aragonese (1266-1494)*. Turín: Einaudi, 1992.
- GALLENT MARCO, Mercedes. "En el interior de los hospitales. Personas, espacios, enseres". *Saitabi: revista de la Facultat de Geografia i Història*, 2010-2011, nº 60-61, p. 81-104.
- GALLENT MARCO, Mercedes. "Sanidad y urbanismo en la Valencia del siglo XV". *En la España medieval (ejemplar dedicado a La ciudad hispánica durante los siglos XIII al XVI -II)*, 1985, nº 7, p. 1567-1580.
- GALLENT MARCO, Mercedes. *La asistencia sanitaria en Valencia (1400-1512)*. Tesis doctoral dirigida por Luis García Ballester. València: Universitat de València, 1981.
- GALLETTI, Gino. "L'attività dei Rodari in Valtellina". En: GALLETTI, G.; MULAZZANI, G. (eds.). *Il palazzo Besta di Teglio: dimora Rinascimentale in Valtellina*. Sondrio: Banca Piccolo Credito Valtellinese, 1983.
- GALLETTI, Pietro Luigi. *Inscriptiones Romanae Infimi Aevi Romae Extantes*. Conservada en la BIBLIOTECA APOSTOLICA VATICANA, Vat. Lat., 10343 (anterior a la versió publicada en Roma: Typis Jo. Generosi Salomoni bibliopolae, 1760).
- GALLO, Marco (ed.). *Principi di Santa Romana Chiesa: i cardinali e l'arte*. Roma: Gangemi, 2013.
- GAMRATH, Helge. "The manifestation and incipient magnificenza of the Farnese family: Isola Bisentina, Farneseland and the Palazzo Farnese in Rome (until 1534)". *Analecta romana instituti danici (supplementa)*, 2007, nº 38, p. 33-45.
- GARCÍA BARRIUSO, Patrocinio. "La Obra Pía de los Santos Lugares en España". En: <<https://summa.upsa.es/high.raw?id=0000005098&name=00000001.original.pdf>> (18-X-2021).
- GARCÍA DE CASTRO, Diego. *Seniloquium: Refranes que dizen los viejos (s. XV)*. En: CANTALAPIEDRA EROSTARBE, F.; MORENO UCLÉS, J. (eds.). *Anexos de la revista Lemir*.

- València: Universitat de València, 2004. En: <<http://parnaseo.uv.es/Lemir/Textos/Seniloquium/Index.htm>> (26-VIII-2018).
- GARCÍA FERNÁNDEZ, Máximo. "Tejidos con 'denominación de origen extranjera' en el vestido castellano (1500-1860)". *Estudios Humanísticos. Historia*, 2004, nº 3, p. 115-145.
- GARCÍA HERNÁN, Enrique. "La iglesia de Santiago de los Españoles en Roma: trayectoria de una institución". *Anthologica Annua*, 1995, nº 42, p. 297-363.
- GARCÍA MAHÍQUES, Rafael. *Iconografía e Iconología*. Madrid: Encuentro, 2009.
- GARCÍA SÁNCHEZ, Jorge (ed.). *El Palacio de España en Roma: coleccionismo y antigüedades clásicas*. Roma: Embajada de España cerca de la Santa Sede, 2010.
- GARCÍA, Simón. *Compendio de arquitectura y simetría de los templos conforme a la medida del cuerpo humano, con algunas demostraciones de geometría, recogido de diversos autores naturales y extranjeros*. Conservado en Biblioteca Digital Hispánica, manuscrito 8884 (1681). En: <<http://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000042291&page=1>> (11-V-2022).
- GARDNER, Julian. "The Capocci Tabernacle in S. Maria Maggiore". *Papers of the British School at Rome*, 1970, nº 38, p. 220-230.
- GARGANO, Maurizio. "La chiesa di Sant'Egidio a Cellere da un disegno di Antonio da Sangallo il giovane". *Bollettino d'Arte*, 1991, año 76, serie VI, nº 67, p. 151-164.
- GARÍN LLOMBART, Felipe Vicente (ed.). *Valencia in Roma, disegni dal XVI al XVIII e la Madonna delle Febbri*. (Exposición celebrada en Roma, Academia Española de Historia Arqueología y Bellas Artes, del 23-X-1986 al 6-XI-1986). València: Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, 1986.
- GARÍN ORTIZ DE TARANCO, Felipe M^a. *Yañez de la Almedina, pintor español*. Ciudad Real: Instituto de Estudios Manchegos, 1978. (Ed. original: València: Institución Alfonso el Magnánimo Servicio de Estudios Artísticos, 1953).
- GAT, Azar. "Premodern Nations, National Identities, National Sentiments and National Solidarity". En: JENSEN, L. (ed.). *The Roots of Nationalism: National Identity Formation in Early Modern Europe (1600-1815)*. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2016, p. 31-46.
- GAZZINI, Marina. "Ospedali e reti, Il Medioevo". En: VILLANUEVA MORTE, C.; CONEJO DA PENA, A.; VILLAGRASA-ELÍAS, R. (eds.). *Redes hospitalarias: historia, economía y sociología de la sanidad*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2018, p. 13-30.
- GENNARO, Clara. "Mercanti e bovattieri nella Roma della seconda metà del Trecento". *Bollettino dell'Istituto storico italiano per il medio evo*, 1967, nº 78, p. 155-203.

- GENSINI, Sergio (ed.). *Roma capitale, 1447-1527*. (Congresso celebrato in San Miniato -Pisa, Centro Studi sulla Civiltà del Tardo Medioevo, del 27-X-1992 al 31-X-1992). Roma: Ministero per i beni Culturali e Ambientali, 1994.
- GERMONPREZ, Dagmar. "Foundation Rites in the Southern Netherlands. Constructing a Counter-Reformational Architecture". En: DELBEKE, M.; SCHRAVEN, M. (eds.). *Foundation, Dedication and Consecration in Early Modern Europe*. Leiden-Boston: Brill, 2012, p. 275-296.
- GIANNOTTI, Alessandra. "Francesco da Sangallo: un nome per due scultori". *Paragone. Arte*, 2016, año 67, serie 3, nº 126 -793, p. 3-24.
- GIL CRESPO, Ignacio Javier. *Fundamentos constructivos de las fortificaciones fronterizas entre las coronas de Castilla y de Aragón de los siglos XII al XV en la actual provincia de Soria*. Tesis doctoral dirigida por Santiago Huerta Fernández y Luis Maldonado Ramos. Madrid: Universidad Politécnica de Madrid-Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, 2013.
- GINZBURG, Carlo. *El hilo y las huellas, lo verdadero. Lo falso, lo ficticio*. Buenos Aires: Fondo de Cultura. Económica, 2011. (Trad. de Luciano Padilla López. Ed. original: *Il filo e le tracce. Vero e falso finto*. Milán: Feltrinelli, 2006).
- GIORDANO, Luisa (ed.). *Il soffitto dell'antico ospedale San Matteo di Pavia. Indagini sulla struttura e sul suo stato di conservazione*. Pisa: Edizioni ETS, 2020.
- GIOVANNONI, Gustavo. *Antonio da Sangallo il Giovane*, 2 vols. Roma: Centro di studi per la Storia dell'Architettura, 1959.
- GIOVANNONI, Gustavo. *Dal capitello alla città (antologia di scritti di Gustavo Giovannoni a cura di Guido Zucconi)*. Milán: Jaca Book, 1996.
- GITTARELLI, Sergio. *Le Edicole Sacre di Roma. A passeggio per le vie di Roma alla scoperta delle Madonnelle*. Roma: Edizioni ACM, 2008.
- GIURATO, Simona. *La Sicilia di Ferdinando il Cattolico: tradizioni politiche e conflitto tra Quattrocento e Cinquecento (1468-1523)*. Soveria Mannelli: Rubbettino Editore, 2003.
- GLÉNISSON, Jean. "Jeanne Vielliard (1894-1979)". *Bibliothèque de l'École des chartes*, 1982, vol. 140, nº 2, p. 362-371. En: <https://www.persee.fr/doc/bec_0373-6237_1982_num_140_2_464408> (22-VII-2022)
- GLIXON, Jonathan. "Singing Praises to God: Confraternities and Music". En: EISENBICHLER, Konrad (ed.). *A Companion to Medieval and Early Modern Confraternities*. Leiden-Boston: Brill, 2019, p. 329-344.
- GNOLI, Domenico. "Descriptio Urbis o Censimento della popolazione di Roma avanti il Sacco Borbonico". *Archivio della Società Romana di Storia Patria*, 1894, nº 17, p. 375-520.

- GNOLI, Umberto. "Un pittore romano del XV secolo: Antonio de Calvis". *Bollettino d'Arte del Ministero della Pubblica Istruzione. Notizie Delle Gallerie dei Musei e dei Monumenti*, 1913, año VII, serie I, nº 3, p. 107-111.
- GNOLI, Umberto. *Alberghi ed osterie di Roma nel Rinascimento*. Roma: Maglione, 1942.
- GNOLI, Umberto. *Topografia e toponomastica di Roma medioevale e moderna*. Roma: Staderini, 1939.
- GÓMEZ FRECHINA, José. *Los Hernandos: pintores 1505-1525 /c. 1475-1536*. Madrid: Arco-Libros D.L., 2011.
- GÓMEZ FRECHINA, José. *Sebastiano del Piombo. Christ carrying the cross*. Londres: Colnaghi, 2016.
- GÓMEZ MUNTANÉ, M^a Carmen. "La música en tiempos de Alejandro VI". *Revista Borja. Revista de l'Institut Internacional d'Estudis Borgians*, 2009, nº 2 (II Simposio Internacional sobre los Borja, celebrado en València y Gandia, del 21-XI-2007 al 23-XI-2007), p. 529-540.
- GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes. "El cardenal Guillem Ramón de Vich y las relaciones entre Roma y Valencia a comienzos del siglo XVI". En: LEMERLE, F.; PAUWELS, Y.; TOSCANO, G. (eds.). *Les Cardinaux de la Renaissance et la Modernité Artistique*. Tours: IRHiS-Institut de Recherches Historiques du Septentrion, 2009, p. 197-203.
- GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes. "El marqués de Zenete y sus posesiones valencianas: Mentalidad arquitectónica y artística de un noble del Renacimiento". *Anuario del Departamento de Historia y Teoría del Arte*, 2010, nº 22, p. 27-46.
- GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes. "Francesco della Chiesa, mercader residente en Valencia desde 1468 y el tríptico de Acqui Terme". En: MOLINA I FIGUERAS, J. (coord.). *El universo pictórico de Bartolomé Bermejo*. (Congreso celebrado en Madrid, Museo Nacional del Prado, noviembre de 2018). Madrid: Museo Nacional del Prado, 2021, p. 119-123.
- GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes. "Nuevas aportaciones sobre el pintor Francesco Pagano". *Ars Longa*, 2010, nº 19, p. 57-62.
- GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes. "Viajes de ida y vuelta. La recepción del Renacimiento en Valencia". En: COMPANY, X.; FRANCO, B.; REGA, I. (eds.). *Bramante en Roma, Roma en España: un juego de espejos en la temprana Edad Moderna*. Lleida: Centre d'Art d'Època Moderna (CAEM)- Edicions de la Universitat de Lleida, 2014, p. 160-183.
- GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes. *Arquitectura y arquitectos en la Valencia del s. XVI: el hospital general y sus artífices*. Tesis doctoral dirigida por Joaquín Bérchez Gómez. Valencia: Universitat de València. Departament d'Història de l'Art, 1995.
- GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes. *Vocabulario de arquitectura valenciana, siglos XV al XVII*. València: Ajuntament de València, 2002.

- GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes.: “Artistas viajeros entre Valencia e Italia, 1450-1550”. *Saitabi*, 2000, nº 50, p. 151-170.
- GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes; CORBALÁN DE CELIS, Juan. “Un contrato de los Hernandos para la capilla de les Febres de la Seo de Xàtiva en 1511”. *Archivo Español de Arte*, 2006, nº 314, p. 157-16.
- GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes; GIL SAURA, Yolanda (eds.). *Ecos culturales, artísticos y arquitectónicos entre Valencia y el Mediterráneo en época moderna*. (Seminario Internacional celebrado en Valencia, Universitat de València, del 26-V-2016 al 27-V-2016 y del 23-XI-2017 al 25-XI-2017). València: Universitat de València, 2018.
- GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes; GIL SAURA, Yolanda (eds.). *Geografías de la movilidad artística. Valencia en Época Moderna*. (Seminario Internacional celebrado en Valencia, Universitat de València, del 17-XII-2020 al 18-XII-2020). València: Universitat de València, 2021.
- GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes; ZARAGOZÁ CATALÁN, Arturo. “Lenguajes, fábricas y oficios en la arquitectura valenciana del tránsito entre la Edad Media y la Edad Moderna (1450-1550)”. *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 2008, nº 23, p. 149-184.
- GÓMEZ-GIL, Antonio; RAMÓN-CONSTANTÍ, Amanda. “El edificio gremial de los abaixadors o tundidores, en Valencia”. *Archivo de Arte Valenciano*, 2020, nº 101, p. 127-145.
- GONZÁLEZ ARCE, José Damián. “Las cofradías del mar en la Corona de Aragón (siglos XIII-XV)”. *Espacio, Tiempo y Forma. Serie III, Historia Medieval*, 2008, nº 21, p. 285-310.
- GONZÁLEZ ARCE, José Damián. “Los colores de la corte del príncipe Juan (1478-1497), heredero de los Reyes Católicos. Aspectos políticos, estéticos y económicos”. *Espacio Tiempo y Forma. Serie III, Historia Medieval*, 2013, nº 26, p. 185-208.
- GONZÁLEZ BALDOVÍ, Mariano. *La capella de les Febres de Xàtiva. Monumentum domus Borgiae*. València: Institució Alfons el Magnànim, 2014.
- GONZÁLEZ TALAVERA, Blanca. *Presencia y mecenazgo español en la Florencia Medicea del Quinientos: de Cosme I a Fernando I*. Tesis doctoral dirigida por Antonio Juan Calvo Castellón y Maria Visonà. Granada –Florencia: Universidad de Granada -Università di Firenze, 2011.
- GONZÁLEZ TORNEL, Pablo. “El Imperio y España en Roma. Diplomacia, arte y fiesta al servicio de la familia Habsburgo”. En: GONZÁLEZ TORNEL, P. (ed.). *Los Habsburgo: Arte y propaganda en la colección de grabados de la Biblioteca Casanatense de Roma*. Castelló de la Plana: Universitat Jaume I, Servei de Comunicació i Publicacions, 2013, p. 15-47.

- GONZÁLEZ TORNEL, Pablo. "España en Roma: la arquitectura al servicio de la Monarquía para el dominio del espacio urbano durante el siglo XVII". En: MÍNGUEZ CORNELLES, V. (ed.). *Las artes y la arquitectura del poder*. Castelló de la Plana: Universitat Jaume I, Servei de Comunicació i Publicacions, 2013, p. 167-192.
- GONZÁLEZ TORNEL, Pablo. "La iglesia de los santos Ildefonso y Tomás de Villanueva en Roma: un monumento barroco a la pietas hispánica". *Archivo español de arte*, 2015, tomo 88, nº 349, p. 69-84.
- GONZÁLEZ TORNEL, Pablo. *Roma hispánica. Cultura festiva española en la capital del Barroco*. Madrid: Centro de Estudios Europa Hispánica, 2017.
- GONZALO RODRÍGUEZ, Victoria; PÉREZ ALBACETE, Mariano; PÉREZ-CASTRO ELLENDT, Enrique. "El mal de la piedra (The stone disease)". *Archivos Españoles de Urología*, 2009, vol. 62, nº 8. En: <<http://scielo.isciii.es/pdf/urol/v62n8/03.pdf>> (28-XII-18).
- GOÑI GAZTAMBIDE, José. *Diccionario de historia eclesiástica de España*, 4 vols. y suplemento. Madrid: Instituto Enrique Flórez- Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1972-1975 y 1987.
- GOUWENS, Kenneth; REISS, Sheryl E. (eds.). *The Pontificate of Clement VII: History, Politics, Culture*. Nueva York: Ashgate, 2005.
- GRAÑA CID, María del Mar. "Reivindicaciones espirituales de mujeres plasmadas en imágenes. Los problemas de autoría de las órdenes franciscanas femeninas (siglos XIV-XVII)". En: AMADOR CARRETERO, P.; RUIZ FRANCO, R. (eds.). *Representación, construcción e interpretación de la imagen visual de las mujeres*. (X Coloquio Internacional de la Asociación Española de Investigación de Historia de las Mujeres, celebrado en Madrid, Asociación Española de Investigación de Historia de las Mujeres e Instituto de Cultura y Tecnología «Miguel de Unamuno», del 17-IV-2002 al 10-IV-2002). Madrid: AEIHM- Instituto de Cultura y Tecnología Miguel de Unamuno, 2003, p. 203-233.
- GRÖBNER, Christine; TUCCI, Pier Luigi. *Santa Maria del Pianto*. Roma: Palombi, 1993.
- GRUP D'ESTUDI DEL MEDI MURBÍTER. "La Mare de Déu de les Febres de Canet". *Llegendes del camp de Morvedre*. València: Edicions Brosquil, 2003.
- GUALANDI, Maria Letizia. "Roma resurgens. Fervore edilizio, trasformazioni urbanistiche e realizzazioni monumentali da Martino V Colonna a Paolo V Borghese". En: PINELLI, A. (ed.). *Roma del Rinascimento*. Roma: Laterza, 2001, p. 123-160.
- GUARINO, Raimondo. "Feste e spettacoli a Roma nel primo Rinascimento. Tradizioni, spazi, poteri". En: MIGLIO, M. (ed.). *Roma 1347-1527. Linee di un'evoluzione*. Roma: Istituto Storico Italiano per il Medio Evo, 2020, p. 129-141.

- GUASTI, Niccolò. "Los jesuitas expulsos literatos en la Italia del Setecientos: éxitos y fracasos".
En: ALABRÚS IGLESIAS, R. M.; BETRÁN MOYA, J. L.; BURGOS RINCÓN, F. J. (coords.).
Pasados y presente. Estudios para el profesor Ricardo García Cárcel. Barcelona: Universitat
Autònoma de Barcelona, 2020, p. 681-695.
- GUDELJ, Jasenka. "San Girolamo dei Croati a Roma: gli Schiavoni e il cantiere sistino", En:
KOLLER, A.; KUBERSKY-PIREDDA, S. (eds.). *Identità e rappresentazione: le chiese nazionali
a Roma (1450-1650)*. Roma: Campisano Editore, 2015, p. 297-325.
- GUGLIUZZO, Carmelina. "Building a Sense of Belonging. The Foundation of Valletta in Malta".
En: DELBEKE, M.; SCHRAVEN, M. (eds.). *Foundation, Dedication and Consecration in Early
Modern Europe*. Leiden-Boston: Brill, 2012, p. 209-224.
- GUIDONI, Enrico; PETRUCCI, Giulia. *Urbanistica per i Giubilei: Roma, Via Alessandrina: una
strada tra due fondali nell'Italia delle corti (1492-1499)*. Roma: Kappa, 1997.
- GUIDUCCI, Elisabetta; PIERDOMINICI, Maria Costanza; SETTI, Marco. "La chiesa di San
Tommaso ai Cenci a Roma. Studi sull'origine della chiesa attraverso la documentazione
storica e notizie di restaure". *Bollettino d'arte*, 2008, nº 146, p. 17-66.
- GUIRAL-HADZIIOSSIF, Jacqueline. *Valencia puerto mediterráneo en el siglo XV (1410-1525)*,
València: Institució Alfons el Magnànim, 1989.
- GÜNTHER, Hubertus. "Antonio da sangallo progetta una via a Roma. La sistemazione della Via
Agonale presso Piazza Navona". En: ALISIO, G. (ed.). *I disegni d'archivio negli studi di storia
dell'architettura*. Nápoles-Salerno: Electa, 1994, p. 20-30.
- GÜNTHER, Hubertus. "Serlio e gli ordini architettonici". En: THOENES, Ch. (ed.). *Sebastiano
Serlio*. (Congresso celebrado en Vicenza, del 31-VIII-1987 al 4-IX-1987). Milán: Electa, 1989,
p. 154-168
- HAINDL UGARTE, Ana Luisa. "Ars bene moriendi: el Arte de la Buena Muerte". *Revista Chilena
de Estudios Medievales*, 2013, nº 3, p. 89-108.
- HARVEY, Margaret. *The English in Rome, 1362–1420. Portrait of an Expatriate Community*.
Cambridge: Cambridge University Press, 2000.
- HEERS, Jacques. "El Mediterráneo como área de tránsito. Población, comercio, fronteras". En:
NATALE, M. (ed.). *El Renacimiento mediterráneo: viajes de artistas e itinerarios de obras
entre Italia, Francia y España en el siglo XV*. Madrid: Fundación Colección Thyssen
Bornemisza, 2001, p. 133-146.
- HEERS, Jacques. *La invención de la Edad Media*. Barcelona: Crítica, 1995. (Trad. de Mariona
Vilalta. Ed. original: *Le Moyen Âge, une imposture*. París: Perrin, 1992).
- HEERS, Jacques. *La vita quotidiana nella Roma pontificia ai tempi dei Borgia e dei Medici
(1420-1520)*. Milán: Biblioteca Universale Rizzoli, 1988. (Trad. de Franca Caffa. Ed.

- original: *La Vie quotidienne à la cour pontificale au temps des Borgia et des Médicis*. París: Hachette, 1986).
- HELAS, Philine. “«Per Roma l’acqua sua spandendo»: The floods of the Tiber during the XV and XVI centuries”. En: ABDON, D.; BELL, M. (coords.). *Cities in Crisis: Emergency Measures in Architecture and Urbanism (1400-1700)*. (Seminario celebrado en Roma, Bibliotheca Hertziana – Max Planck Institute for Art History, del 6-IX-2018 al 7-IX-2018). Publicado como “«Per Roma l’acqua sua spandendo». Giuliano Dati’s Diluvio del 1495 and the Representation of the Flood in Word and Image”. *Römisches Jahrbuch der Bibliotheca Hertziana*, 2017-2018, nº 43, p. 99-126.
- HENDERSON, John. *The Renaissance Hospital: Healing the Body and Healing the Soul*. New Haven -Londres: Yale University Press, 2006.
- HERNANDO SÁNCHEZ, Carlos José. “Imagen de la paz y diplomacia de corte: negociar en la plaza del mundo (1453-1559)”. *La Europa de las paces. Embajadores, congresos y tratados en la Edad Moderna*. (Congreso celebrado en Valencia, Universitat de València, del 3-III-2014 al 4-III-2014).
- HERNANDO SÁNCHEZ, Carlos José. “La imagen de Isabel la Católica en la cultura italiana”. En: VALDEÓN BARUQUE, J. (ed.). *Visión del reinado de Isabel la Católica: desde los cronistas coetáneos hasta el presente*. (Simposio celebrado en Valladolid, otoño de 2003). Valladolid: Instituto universitario de Historia Simancas- Ámbito Ediciones, 2004, p. 147-194.
- HEURTEBIZE, Dom B. “Pierre Bohier, bénédictin, évêque d’Orvieto”. *Archives de la France Monastique - Revue Mabillon*, 1909, nº 5, p. 459-473. En: <<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1095909/f465.item>> (02-VIII-2022).
- HOWE, Eunice D.: “Architecture for «Divine Hymns»: The Organ of Antonio da Sangallo the Younger for the Church of Santo Spirito in Sassia”. En: McIVER, K. A. (ed.). *Art and music in the Early Modern Period: essays in honor of Franca Trinchieri Camiz*. Londres: Routledge, 2017, p. 57-90.
- HUB, Berthold. “Founding an Ideal City in Filarete’s *Libro Architetonico* (c. 1460)”. En: DELBEKE, M.; SCHRAVEN, M. (eds.). *Foundation, Dedication and Consecration in Early Modern Europe*. Leiden-Boston: Brill, 2012, p. 17-58.
- HUBERT, Étienne. *Espace urbain et habitat à Rome du Xe siècle à la fin du XIIIe siècle*. Roma: École Française de Rome, 1990.
- HUGUET-TERMES, Teresa et al. *Ciudad y hospital en el Occidente Europeo (1300-1700)*. Lleida: Milenio, 2014.

- HUIZINGA, Johan. *El otoño de la Edad Media*. Madrid: Alianza Editorial, 1984 (Trad. de Alejandro Rodríguez de la Peña. Ed. original: *Herfsttij der Middeleeuwen*. Haarlem: H. Dtjeenk Willink & Zoon, 1919).
- HÜLSEN, Christian. *Le chiese di Roma nel Medio Evo: cataloghi et appunti*. Florencia: L.S. Olschki, 1927.
- IBÁÑEZ MARTÍNEZ, Pedro Miguel. "Los Hernandos y el Spagnuolo de Florencia". *Archivo de Arte Valenciano*, 1999, nº 80, p. 43-49.
- IBÁÑEZ MARTÍNEZ, Pedro Miguel. "Sobre algunas pinturas de los Hernandos y cierto contrato en colaboración de 1511". *Archivo de arte valenciano*, 2007, nº 88, p. 5-14
- IBÁÑEZ MARTÍNEZ, Pedro Miguel. *La huella de Leonardo en España. Los Hernandos y Leonardo*. (Exposición celebrada en Madrid, Plaza de Castilla, de diciembre de 2011 a 5-V-2012). Madrid: Canal de Isabel II, 2011.
- IBÁÑEZ MARTÍNEZ, Pedro Miguel: *Fernando Yáñez de Almedina (la incógnita Yáñez)*. Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha, 1999.
- IBORRA BERNARD, Federico. "En torno a la portada renacentista del palacio del embajador Vich en Valencia". *Locvs amoenvs*, 2017, nº 15, p. 35-54.
- IBORRA BERNARD, Federico. "La vivienda en la Valencia medieval. Reflexiones desde el campo de la arquitectura". En: GARCÍA MARSILLA, J. V. (dir.). *Casa, hogar y vida cotidiana en el Mediterráneo ibérico medieval (siglos XIII-XV)*. (Workshop celebrado en València, Universitat de València, del 21-XII-2020 al 22-XII-2020). Comunicación sin publicación.
- IBORRA BERNARD, Federico; LÓPEZ AZORÍN, María José. "Sobre la distribución del palacio del Embajador Vich y algunas reflexiones en torno a su patio". *Ars Longa*, 2018, nº 27, p. 65-82.
- ICKX, Johan. "San Giuliano dei fiamminghi a Roma: legami e limiti di una natio". En: MOLNÁR, A.; PIZZORUSSO, G.; SANFILIPPO, M. (eds.). *Chiese e nationes a Roma: dalla Scandinavia ai Balcani (secoli XV-XVIII)*. Roma: Viella - Istituto Balassi. Accademia d'Ungheria in Roma, 2017, p. 65-76.
- IGLESIAS ORTEGA, Arturo. *El cabildo catedralicio de Santiago de Compostela en el siglo XVI: aspectos funcionales y sociológicos de una élite eclesiástica*. Tesis doctoral dirigida por Ofelia Rey Castelao. Santiago de Compostela: Facultade de Xeografía e Historia, 2010.
- IGUAL LUIS, David. *Valencia e Italia en el siglo XV. Rutas, mercados y hombres de negocios en el espacio económico del Mediterráneo occidental*. Vila-real: Bancaixa, 1998.
- INSOLERA, Italo. *Roma. Immagini e realtà dal X al XX secolo*. Roma-Bari: Laterza, 1980.
- IOZZI, Oliviero. *Storia della Basilica di S. Maria Maggiore*. Roma: Tipografia cooperativa Leoninae, 1904.

- IPPOLITO, Lamberto. "Cupole toscane dei secoli XV e XVI" y "Apetti costruttivi e strutturali delle cupole toscane dei secoli XV e XVI". En: CONFORTI, C. (ed.). *Lo specchio del cielo. Forme, significati, tecniche e funzioni della cupula dal Pantheon al Novecento*. Milán: Electa, 1997, p. 87-102 y 103-116.
- IRADIEL MURUGARREN, Paulino. "El siglo de oro del comercio valenciano". En: AGUILAR CIVERA, I. (ed.). *El comercio y el Mediterráneo: Valencia y la cultura del mar*. València: Generalitat Valenciana, 2006, p. 113-133.
- IRADIEL MURUGARREN, Paulino; CRUSELLES GÓMEZ, José María (eds.). *De València a Roma a través dels Borja: Congrés commemoratiu del 500 aniversari De l'Any jubilar d'Alexandre VI*. (Congreso celebrado en Valencia, del 23-II-2000 al 26-II-2000). València- Roma: Generalitat Valenciana y Conselleria de cultura, educació i esport- Ministero per i beni e le attività culturali y Roma nel Rinascimento, 2006.
- IRADIEL MURUGARREN, Paulino; CRUSELLES GÓMEZ, José María. "El entorno eclesiástico de Alejandro VI. Notas sobre la formación de la clientela política borgiana (1429-1503)". En: CHIABÒ, M. et al. *Roma di fronte all'Europa al tempo di Alessandro VI*. (Congreso celebrado en Roma y la Ciudad del Vaticano, del 1-XII-1999 al 4-XII-1999). Roma: Ministero per i beni e le attività culturali, 2001, p. 27-58.
- ISRAËLS, Machtelt. *Sassetta's Madonna della Neve. An Image of Patronage*. Tesis doctoral dirigida por Henk van Os, Amsterdam Institute for Humanities Research (AIHR). Leiden: Primavera Pers, 2003.
- JENKINS, Keith. "Hacer historia en el mundo posmoderno". En: JENKINS, K. (ed.). *Repensar la Historia*. Madrid: Siglo XXI, 2009, p. 75-90. (Trad. de Jesús Izquierdo Martín. Ed. original: *Re-thinking History*. Londres: Routledge, 1991).
- JIMÉNEZ ROMERO, Roberto. *Las propuestas para San Giovanni dei Fiorentini en Roma*. Trabajo de Final de Grado dirigido por Federico Javier Iborra Bernard. València: Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universitat Politècnica de València, 2018.
- JOBST, Christoph. "Santa Maria di Loreto a Roma, opera di Antonio da Sangallo il giovane. L'origine e lo sviluppo del "tipo di pianta centrica in un perimetro quadrato". En: SPAGNESI, G. (ed.). *Antonio da Sangallo il Giovane. La vita e le opere*. (XXII Congresso di Storia dell'Architettura celebrado en Roma, del 19-II-1986 al 21-II-1986). Roma: Centro di Studi per la storia dell'architettura, 1986, p. 277-285.
- KAPPLER, Federica. "Su Simone Mosca in Santa Maria della Pace". *Horti Hesperidum*, 2016, vol. 6, nº 1, p. 253-262.
- KIM, David Young. *The Traveling Artist in the Italian Renaissance: Geography, Mobility, and Style*. New Haven-Londres: Yale University Press, 2014.

- KNIGHTON, Tess. *Música y músicos en la corte de Fernando el Católico (1474-1516)*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2001.
- KOLEGA, Alexandra. "L'archivio dell'Università dei marmorai di Roma (1406-1957)". *Rassegna degli archivi di Stato*, 1992, vol. 52, nº 3, p. 509-568.
- KOLLER, Alexander; KUBERSKY-PIREDDA, Susanne (eds.). *Identità e rappresentazione: le chiese nazionali a Roma (1450-1650)*. Roma: Campisano editore, 2015.
- KUBERSKY-PIREDDA, Susanne. "Chiese nazionali fra rappresentanza politica e Riforma cattolica: Spagna, Francia e Impero a fine Cinquecento". En: KOLLER, A.; KUBERSKY-PIREDDA, S. (eds.). *Identità e rappresentazione: le chiese nazionali a Roma (1450-1650)*. Roma: Campisano editore, 2015, p. 17-64.
- KUBERSKY-PIREDDA, Susanne; DANIELS, Tobias. "Foreign communities, collective identities, and the arts in early modern Rome". *RIHA journal (Special Issue "Constructing Nationhood in Early Modern Rome")*, 2020, nº 237.
- LA CROIX, Pierre. *Mémoire historique sur les institutions de France à Rome*. París: Victor Goupy, 1868.
- LACARRA DUCAY, María del Carmen. "El mecenazgo artístico de don Francisco Clemente Pérez (Francisc Climent Çapera), prior en la Colegiata de Santa María de Daroca (1394-1404) y arzobispo de Zaragoza (1415- 1419) y (1429-1430)". En: SIMÓ CASTILLO, J. B. (coord.). *El Pontificado de Benedicto XIII después del Concilio de Constanza*. Peñíscola: Asociación Amics del Papa Luna, 2018, p. 53-70.
- LADNER, Gerhart. "The Symbolism of the Biblical Corner Stone in the Medieval West". *Mediaeval Studies*, 1942, nº 4, p. 43-60.
- LAMBERINI, Daniela. "Costruzione e cantiere: le macchine". En: MILLON, H.; MAGNAGO LAMPUGNANI, V. (eds.). *Rinascimento da Brunelleschi a Michelangelo. La rappresentazione dell'architettura*. Milán: Bompiani, 1994, p. 478-494.
- LAURO, Paola. *Le chiese costruite a Roma all'indomani del Concilio di Trento. Analisi delle forme e contenuti*. Tesi di Laurea dirigida por Vincenzo Bilardello y Luciana Cassanelli. Roma: Università degli Studi di Roma la Sapienza, 2009.
- LE GOFF, Jacques. *El nacimiento del purgatorio*. Madrid: Taurus, 1989 (Trad. de Lourdes Ortiz. Ed. original: *La naissance du Purgatoire*. París: Gallimard, 1981).
- LE GOFF, Jacques. *La civilización del occidente medieval*. Barcelona: Paidós, 1999. (Trad. de Godofredo González, del original *La Civilisation de l'occiden médiéval*. París: Arthaud, 1964).
- LEE, Egmont (ed.). *Habitatores in urbe. The population of Renaissance in Rome*. Roma: Università La Sapienza, 2006.

- LEE, Egmont. "Foreigners in Quattrocento Rome". *Renaissance and Reformation (Renaissance et Réforme)*, 1983, vol. 7, n° 2, p. 135-146.
- LEE, Egmont. *Descriptio Urbis. The Roman Census of 1527*. Roma: Bulzoni, 1985.
- LEHFELDT, Elizabeth. *Religious Women in Golden Age Spain: The Permeable Cloister*. Aldershot -Burlington: Ashgate, 2005.
- LEONARDO, Mauro. "Gli statuti dell'Università dei marmorari a Roma: scultori e scalpellini (1406-1756)". *Studi romani*, 1997, vol. 45, n° 3, p. 269-300.
- LÉON-DUFOUR, Xavier (coord.). *Vocabulario de teología bíblica*. Barcelona: Herder, 1965 (Trad. de Alejandro Esteban Lator Ros. Ed. original: *Vocabulaire de théologie biblique*. Paris: Éditions de cerf, 1964).
- LERZA, Gianluigi. "Aggiunte a un cantiere sangallesco di Roma". *Opus: quaderno di storia dell'architettura e restauro*, 1990, n° 2, p. 63-70.
- LERZA, Gianluigi. "I progetti di Antonio da Sangallo il Giovane per la chiesa di S Maria di Monserrato". En SPAGNESI, G. (ed). *Antonio da Sangallo il Giovane. La vita e le opere*. (XXII Congresso di Storia dell'Architettura celebrato in Roma, del 19-II-1986 al 21-II-1986). Roma: Centro di Studi per la storia dell'architettura, 1986, p. 119-130.
- LERZA, Gianluigi. "Interventi tra Ottocento e Novecento nella Chiesa della nazione spagnola a Roma". *Quaderni dell'Istituto di Storia dell'Architettura*, 1988, n° 11, p. 77-86.
- LERZA, Gianluigi. *Santa Maria di Monserrato a Roma dal Cinquecento sintetista al purismo dell'Ottocento*. Roma: Dedalo, 1996.
- LETAROUILLY, Paul-Marie. *Le Vatican et la basilique de Saint-Pierre de Rome*, vol. 1. Paris: Veuve A. Morel, 1882.
- LEVIN, Michael. *Agents of Empire: Spanish Ambassadors in Sixteenth-Century Italy*. Ithaca, NY: Cornell University Press, 2005.
- LIROSI, Alessia. "Le confraternite e le donne a Roma". En: LIROSI, A. (ed.). *Una confraternita femminile a Roma. La compagnia di Sant'Anna nella chiesa di S. Pantaleo tra XVII e XVIII secolo*. Roma: Sapienza Università di Roma, 2019, p. 1-26.
- LOMBARDI, Ferruccio. *Roma. Le chiese scomparse. La memoria storica della città*. Roma: Fratelli Palombi Editori, 1996.
- LÓPEZ ARANDIA, María Amparo. "Castellanos y curia romana a inicios del siglo XVI: Gutierre González". *Dimensioni e problemi della ricerca storica*, 2005, n° 2, p. 55-87.
- LORI SANFILIPPO, Isa. *La Roma dei Romani: arti, mestieri e professioni nella Roma del Trecento*. Roma: Istituto Storico italiano per il Medioevo, 2001.
- LOVISON, Filippo M. "Introduzione del curatore a Ambrogio M. Brambilla «Origine ed evoluzione dell'ufficio del cardinale vicario di Roma fino all'anno 1558». *Barnabiti Studi*,

- 2005, nº 22, p. 197-345. En: <<http://www.barnabiti.net/?wpdmact=process&did=MjkuaG90bGluaw>> (22-VII-2022).
- LUGLI, Giuseppe. *La tecnica edilizia romana con particolare riguardo a Roma e Lazio*, 2 vols. Roma: Bardi, 1977 (Ed. original: Roma: Bardi, 1957).
- MADARIAGA, Juan. "Thanatos en el archivo. Consideraciones sobre la investigación histórica de las actitudes ante la muerte". En: HUICI URMENETA, V. (ed.). *La(s) otra(s) historia(s). Una reflexión sobre los métodos y los temas de la investigación histórica*. Bergara: UNED, 1988, vol. 2, p. 77-108.
- MADONNA, Maria Luisa. *Un'operazione urbanistica di Alessandro VI: la via Alessandrina in Borgo (dispensa del corso di Storia dell'Arte Moderna I, tenuto dal prof. Maurizio Calvesi)*. Roma: s. e., 1980-1981.
- MANCA, Ciro. "Colonie iberiche in Italia nei secoli XIV e XV". *Anuario de Estudios Medievales*, 1980, nº 10, p. 505-538.
- MANCINI, Tiziana. "Fernández, Pedro". *Treccani: Dizionario Biografico degli Italiani*, vol. 46, 1996. En: <https://www.treccani.it/enciclopedia/pedro-fernandez_%28Dizionario-Biografico%29/> (2-III-2022).
- MANGLANO Y CUCALÓ DE MONTULL, Jesús (Barón de Terrateig). *Don Jerónimo Vich, Barón de Llaurí, embajador en Roma (1507-1521)*. València: Centro de Cultura Valenciana, 1944.
- MANGLANO Y CUCALÓ DE MONTULL, Jesús (Barón de Terrateig). *La embajada de España en Roma en los comienzos del reinado de Carlos V (1516-1519)*. València: Sucesor de Vives Mora, 1958.
- MANGLANO Y CUCALÓ DE MONTULL, Jesús (Barón de Terrateig). *Política en Italia del Rey Católico (1507/1516): correspondencia inédita con el embajador*, 2 vols. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas -Patronato Marcelino Menéndez Pelayo, 1963.
- MANGLANO Y DE GARAY, Gonzalo. "Miguel Jerónimo Vich y Valterra". *Real Academia de la Historia. Diccionario Biográfico electrónico*, s. f. En: <<https://dbe.rah.es/biografias/18133/miguel-jeronimo-vich-y-valterra>> (11-XI-2022)
- MAÑAS, Fabián. "Cáliz". *Fundación Quílez Llisterra- Museo de Alcañiz*, 2012. En: <http://www.fqll.es/museo_detalle.php?id=24> (15-IX-2021).
- MARAVALL, José Antonio. *Antiguos y modernos, visión de la historia e idea de progreso hasta el Renacimiento*. Madrid: Alianza, 1986.
- MARCONI, Nicoletta. "Genitor Urbis ad usum Fabricae: il trasporto fluviale dei materiali per l'edilizia nella Roma di fine Cinquecento". *Roma Moderna e Contemporanea*, 2009, vol. 17, nº 1-2, p. 143-166.

- MARCONI, Nicoletta; D'AMELIO, Maria Grazia. "Tecniche costruttive nell'architettura di Antonio da Sangallo il Giovane". En: GALDIERI, E.; LUZI, R. (eds.). *All'ombra di "sà gilio a celeri di Farnesi". Committenze private o "minori" affidate ad Antonio da Sangallo il Giovane e alla sua bottega di architettura*. (Jornada celebrada en Cellere, Chiesa di S. Egidio, 10-IV-1999). Cellere: Comune Cellere, 2001, p. 147-161.
- MARÍAS FRANCO, Fernando. "Geografías de la arquitectura del Renacimiento". *Artigrama*, 2008, nº 23, p. 21-37.
- MARÍAS FRANCO, Fernando. "La arquitectura de la ciudad de Valencia en la encrucijada del siglo XV: lo moderno, lo antiguo y lo romano". *Anuario del Departamento de Historia e Historia del Arte*, 2000, nº 12, p. 25-38.
- MARÍAS FRANCO, Fernando. "La huella de Leonardo en España. Los Hernandos y Leonardo". Recensión en: *Archivo Español de Arte*, 2012, vol. 86, nº 341, p. 77-82.
- MARÍAS FRANCO, Fernando. *El largo siglo XVI. Los usos artísticos del Renacimiento español*. Madrid: Taurus, 1989.
- MARÍAS FRANCO, Fernando. "Los ángeles de Valencia y su fortuna en la pintura y la historia: problemas abiertos". En: MIGLIO, M.; OLIVA, A.; PÉREZ GARCIA, M. C. (eds.). *Rinascimento italiano e committenza valenzana. Gli Angeli Musicanti della Cattedrale di València*. (Congreso celebrado en Roma, del 24-I-2008 al 26-I-2008). Roma: Istituto Storico Italiano per il Medio Evo, 2011, p. 105-129.
- MARÍN SÁNCHEZ, Rafael. *Uso estructural de prefabricados de yeso en la arquitectura levantina de los siglos XV y XVI*. Tesis doctoral dirigida por Javier Benlloch Marco y Arturo Zaragoza Catalán. València: Universitat Politècnica de València, 2014.
- MARONI LUMBROSO, Matizia; MARTINI, Antonio. *Le confraternite romane nelle loro chiese*. Roma: Fondazione Marco Besso, 1963.
- MARQUES MOLINÉ, Josep. "Els bisbes auxiliars antics a Catalunya (1320-1550)". *Analecta sacra tarraconensia*, 1999, vol. 72, p. 5-54.
- MARTA, Roberto. *Antonio da Sangallo il Giovane. Architetto, urbanista, archeologo, ingegnere*. Roma: Kappa, 2007.
- MARTÍN ANSÓN, Maria Luisa. *Esmaltes en España*. Madrid: Editora Nacional, 1984.
- MARTÍN GARCÍA, Juan Manuel. *Arte y diplomacia en el reinado de los Reyes Católicos*. Madrid: Fundación Universitaria Española, 2002.
- MARTINELLI, Fioravante. *Roma ex ethnica sacra*. Roma: Romanis Iganitii de Lazaris, 1653.
- MARTINELLI, Fioravante. *Roma ricercata nel suo sito*. Roma: Giuseppe Aggazzi, 1550.
- MARTINES, Giangiacomo. "Macchine da cantiere per il sollevamento dei pesi, nell'antichità, nel Medioevo, nei secoli XV e XVI". *Annali architettura*, 1998-1999, nº 10-11, p. 261-275.

- MARTÍNEZ GIL, Fernando: *Muerte y sociedad en la España de los Austrias*. Cuenca: Universidad de Castilla La Mancha, 2000.
- MARTÍNEZ LATORRE, Damià. “El testament de l’enginyer militar Giovan Battista Calvi (1556)”. *Locus Amoenus*, 2000, nº 5, p. 195-03.
- MARTÍNEZ TEIXIDÓ, Antonio. “La orden de caballería del Santo Sepulcro de Jerusalén”. *Studia Historica: Historia Moderna*, 2009, vol. 24, nº 1. En: <https://revistas.usal.es/index.php/Studia_Historica/article/view/4711> (24-IX-2021).
- MARTINI, Antonio. *Arti e mestieri e fede nella Roma dei papi*. Bolonia: Cappelli, 1965.
- MARTINI, Francesco di Giorgio. *Trattato di architettura civile e militare* (último cuarto del siglo XV). Conservado en Biblioteca Nazionale Centrale de Firenze, *Fondo Nazionale*, II.I.141 (ex Magliabechiano). En: <https://web.archive.org/web/20060608062151/http://www.bncf.firenze.sbn.it/Bib_digitale/Manoscritti/II.141/main.htm> (28-III-2022).
- MAY, Rose Marie. *The Church of San Giacomo degli Spagnoli and the Formation of Spanish Identity in Sixteenth Century Rome*. Tesis doctoral dirigida por Marcia B. Hall. Filadelfia: Temple University, 2011.
- MAZZARELLI, Carla; MERCORELLI, Fabrizio. *Palazzo Cenci Bolognetti al Gesù: architettura, decorazioni, restauri*. Roma: Campisano, 2013.
- MEES, Ludger. “La internacionalización de la historiografía contemporaneista española”. *Mélanges de la Casa de Velázquez*, 2015, vol. 45, nº 2. En: <<http://journals.openedition.org/mcv/6660>> (27-VII-2022).
- MENCHETTI, Francesco. “Antonio da Sangallo il Giovane e Pier Francesco da Viterbo, ingegneri militari ad Ancona e Ascoli Piceno”. *Bollettino d’Arte*, 2009, nº 14, p. 89-133.
- MENCHETTI, Francesco. “Le mura di Fano: da Antonio da Sangallo il Giovane a Giovan Battista Pelori”. *Castelli Marchiae*, 2002-2003, nº 6-7, p. 108-124.
- MENOTTI, Mario *et al.* *Los Borja. Historia e iconografía*. València: Obra Social i Cultural Bancaixa, 1992.
- MENOTTI, Mario. *Documenti inediti su la famiglia e la corte di Alessandro VI*. Roma: Tipografia dell’Unione editrice, 1917.
- METELO DE SEIXAS, Miguel. “El simbolismo del territorio en la heráldica regia portuguesa. En torno a las armas del reino unido de Portugal, Brasil y Algarves”. *Emblemata*, 2010, nº 16, p. 285-329.
- MIGLIO, Massimo; OLIVA, Anna; PÉREZ GARCIA, María del Carmen (eds.). *Rinascimento italiano e committenza valenzana. Gli Angeli Musicanti della Cattedrale di València*. (Congreso

- celebrado en Roma, del 24-I-2008 al 26-I-2008). Roma: Istituto Storico Italiano per il Medio Evo, 2011.
- MILANESI, Gaetano (ed). *Le lettere di Michelangelo Buonarroti*. Florencia: Successori Le Monnier, 1875.
- MILANESI, Gaetano (ed.). *Commentario alla Vita di Antonio da Sangallo*. Florencia: Felice Le Monnier, 1854.
- MILLÁN BOIX, Manuel. “Nicolas Conill, curial y prior del Lugar Pío de la Corona de Aragón(1380-1435)”. *Anthologica Annua*, 1964, nº 12, p. 85-127.
- MILLÁN BOIX, Manuel. “Nicolás Conill: un valenciano en la corte de tres Papas 1403-1539”. *Anthologica Annua*, 1970, nº 17, p. 11-132.
- MÍNGUEZ CORNELLES, Víctor *et al.* *La fiesta renacentista. El imperio de Carlos V (1500-1558)*. Castelló de la Plana: Universitat Jaume I, 2020.
- MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE. “Diccionario de Materias”. *Tesoros del Patrimonio Cultural de España*. En: < <http://tesoros.mecd.es/tesoros/materias.html> > (07/10/2021).
- MINISTERO DI AGRICOLTURA, INDUSTRIA E COMMERCIO ITALIANO. *Tavole di ragguaglio dei pesi e delle misure già in uso nelle varie provincia del regno col Sistema Metrico Decimale approvate con Decreto Reale 20 maggio 1877, nº 3836*. Roma: Stamperia Reale, 1877.
- MIQUEL JUAN, Matilde. “La novedad de lo desconocido: las aportaciones foráneas como elemento de lujo y ostentación en los retablos medievales valencianos”. En: BROUQUET, S.; GARCÍA MARSILLA, J. V. (eds.). *Mercados del lujo, mercados del arte: el gusto de las élites mediterráneas en los siglos XIV y XV*. València: Universitat de València, 2015, p. 503-526.
- MIRA GONZÁLEZ, Eduard (ed.). *Los Borja. Del mundo Gótico al universo Renacentista* (Exposición celebrada en Valencia, Museo de Bellas Artes, del 12-XII-2000 al 16-III-2001). Valencia: Generalitat Valenciana, 2001.
- MIRA MIRALLES, Isabel. “«Muerte que a todos convida»: la muerte en la literatura hispánica medieval”. *Revista de llenguas y literatures catalana, gallega y vasca (RLLCGV)*, 2008-2009, nº 14, p. 291-326.
- MIRANDA, Salvador. *Biographical Dictionary The Cardinals of the Holy Roman Church*. Florida International University Libraries, 2021. En: <<https://cardinals.fiu.edu/cardinals.htm>> (11-VII-2021).
- MITRE FERNÁNDEZ, Emilio *et al.* *Historia de la historiografía española. Nueva edición revisada y aumentada*. Madrid: Encuentro, 2004.

- MITRE FERNÁNDEZ, Emilio. *La muerte vencida. Imágenes e historia en el Occidente medieval (1200-1348)*. Madrid: Ediciones Encuentro, 1988.
- MIURA ANDRADES, José María. “Los mendicantes y las transformaciones de la vida y la religiosidad beata: Ciudades andaluzas, fines de la edad media”. En: DE LAS HERAS, A.; GALLON, F.; PLUCHOT, N. (eds.). *Œuvrer pour le salut: Moines, chanoines et frères dans la péninsule Ibérique au Moyen Âge*. Madrid: Casa de Velázquez, 2019.
- MODIGLIANI, Anna. “Le ragioni del lusso e il rifiuto della povertà evangelica. I papi e la ricchezza terrena nel Quattrocento”. En: ERTL, T. (ed.). *Pompa sacra: Lusso e cultura materiale alla corte papale nel basso Medioevo (1420-1527)*. (Jornada celebrada en Roma, Istituto Storico Germanico, 15-II-2007). Roma: Istituto Storico Italiano per il Medio Evo, 2010, p. 145-166.
- MODIGLIANI, Anna. *Mercati, botteghe e spazi di commercio a Roma tra Medioevo ed Età Moderna*. Roma: Roma nel Rinascimento, 1998.
- MODONUTTI, Cristina. “Bussola e rilievo architettonico nei disegni di Antonio da Sangallo il Giovane e Baldassarre Peruzzi”. *Annali di architettura*, 2014, nº 26, p. 7-28.
- MOLNÁR, Antal. “Per una tipologia e topografia delle chiese e istituzioni nazionali a Roma in età moderna. Una introduzione”. En: MOLNÁR, A.; PIZZORUSSO, G.; SANFILIPPO, M. (eds.). *Chiese e nationes a Roma: dalla Scandinavia ai Balcani (secoli XV-XVIII)*. Roma: Viella - Istituto Balassi. Accademia d’Ungheria in Roma, 2017, p. 9-22.
- MONNERET DE VILLARD, Ugo. *Le chiese di Roma*. Milano: Bionomi, 1910.
- MONTELLI, Emanuela. *Tecniche costruttive murarie medievali: mattoni e laterizi in Roma e nel Lazio fra X e XV secolo*. Roma: L’Erma di Bretschneider, 2011.
- MONTENEGRO, Riccardo. *Historia del mueble*. Madrid: Anaya, 1994.
- MONTERROSO, Antonio; GARCÍA SÁNCHEZ, Jorge. *El Palacio de España en Roma: coleccionismo y antigüedades clásicas*. Roma: Embajada de España cerca de la Santa Sede, 2010.
- MONTOLÍO TORÁN, David. “La icona de Cristo del Museo Catedralicio de Segorbe. Una imagen sagrada de Antoniazzo Romano”. *Revista digital Maestro de Rubielos*, 2016, nº 3, p. 7-14.
En: <https://issuu.com/montolioitoran/docs/mdr_antoniazzo_3> (11-IV-2020).
- MOORE, Charles Herbert. *Character of Renaissance Architecture*. Londres: MacMillan Company, 1905. En: <<https://archive.org/stream/characterofrenai00mooriala#page/28/mode/1up>> (25-I-2022)
- MORALES ROCA, Francisco José. *Prelados, abades mitrados, dignidades capitulares y caballeros de las órdenes militares habilitados por el brazo eclesiástico en la Cortes del principado de*

- Cataluña. Dinastías de trastámara y de Austria. Siglo XV y XVI.* Madrid: Instituto Salazar y Castro, 1999.
- MORANDOTTI, Marco; SAVORRA, Massimiliano (eds.). *La città e la cura. Spazi, istituzioni, strategie, memoria. The city and healthcare. Spaces Institutions, Strategies, Memory.* (Congreso celebrado en Pavía, del 10-IX-2020 al 12-IX-2020). Turín: AISU International, 2021.
- MORDACCHINI, Carlo. *Breve storica narrazione della sagra prodigiosissima immagine di Maria Vergine di Monserrato con alcuni riflessi morali. Data alla luce colle stampe in occasione della riapertura del di Lei restaurato; ed abbellito tempio in Roma da un sacerdote romano.* Roma: Carlo Mordacchini, 1822.
- MORELLI, Francesca. “Malattie e medicina a Roma nel XV secolo. Un’analisi delle testimonianze di guarigione miracolosa nei processi di canonizzazione per santa Francesca Romana (1440-1451)”. *Archivio della Società Romana di Storia Patria*, 2008, nº 131, p. 87-116.
- MORELLI, Gonippo. *Le corporazioni romane di arti e mestieri.* Roma: Petrucci, 1937.
- MORI, Elisabetta et al. *Notai e scrittori dell’Archivio della Romana Curia (1507-1621).* Roma: Archivio Storico Capitolino, 2006.
- MORONI, Gaetano. *Dizionario di erudizione storico-ecclesiastica da S. Pietro sino ai nostri*, vol. 26. Venecia: Tipografia Emiliana, 1854.
- MORVAN, Haude. “Entre discours communautaire et mémoire individuelle”. En: MORVAN, H. «*Sous les pas des frères*»: *Les sépultures de papes et de cardinaux chez les Mendiants au XIIIe siècle.* Roma: Publications de l’École française de Rome, 2021. En: <<http://books.openedition.org/efr/7743>> (17/09/2022).
- MOXEY, Keith. “Nostalgia de lo real. La problemática relación de la historia del arte con los estudios visuales”. *Estudios visuales*, 2003, nº 1, p. 41-59.
- MOXEY, Keith. *Teoría práctica y persuasión. Estudios sobre Historia del Arte.* Barcelona: Ediciones del Serbal, 2004.
- MUGNOS, Filadelfo. *Teatro genologico delle famiglie nobili, titolate, sendatarie ed antiche nobili del fidelissimo regno di Sicilia viventi ed estinte.* Palermo: Pietro Coppola, 1647.
- MÜNTZ, Eugène. *Les arts à la cour des Papes Innocent VIII, Alexandre VI, Pie III (1484-1503).* París: Ernest Leroux éditeur, 1898.
- MUÑOZ Y RIVERO, Jesús. *Manual de paleografía diplomática española de los siglos XII al XVII: método teórico-práctico para aprender á leer los documentos españoles de los siglos XII al XVII.* Madrid: Daniel Jorro, 1817.

- MUSACCHIO, Jacqueline Marie. "Lambs, coral, teeth, and the intimate intersection of religion and magic". En: CORNELISON, S. J.; MONTGOMERY, S. B. (eds.). *Images, relics, and devotional practices in late medieval and Renaissance Italy*. Tempe: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2006, p. 139-156.
- MUSSOLIN, Mauro. "La committenza architettonica fra Roma e Firenze al tempo di Leone X: le città, gli edifici, l'antico." En: BALDINI, N.; BIETTI, M. (eds.). *Lo splendore mediceo. Papa leone X e Firenze*. (Exposición celebrada en Florencia, Museo delle Cappelle Medicee e Casa Buonarroti, del 26-III-2013 al 6-X-2013). Livorno: Sillabe, 2013, p. 193-203.
- NASER ESLAMI, Alireza; FOLIN, Marco. *La città multiethnica nel mondo Mediterraneo: storia, cultura, patrimonio*. (Congreso celebrado en Génova, del 4-VI-2018 al 5-VI-2018). Milán: Bruno Mondadori, 2017.
- NATALE, Mauro (ed.). *El Renacimiento mediterráneo: viajes de artistas e itinerarios de obras entre Italia, Francia y España en el siglo XV*. Madrid: Fundación Colección Thyssen Bornemisza, 2001.
- NATALI, Antonio; MOZZATI, Tommaso (eds.). *Norma e capriccio. Spagnoli in Italia agli esordi della «maniera moderna»*. Florencia: Giunti Editore, 2013.
- NAVARRETE PRIETO, Benito (ed.). *I segni nel tempo. Dibujos españoles de los Uffizi*. (Exposición celebrada en Madrid, Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, del 12-V-2016 al 24-VII-2016). Madrid: Fundación Mapfre, 2016.
- NAVARRO ESPINACH, Germán. "La producción y el comercio de tejidos de seda en la Corona de Aragón en el siglo XV". En BROUQUET, S.; GARCÍA MARSILLA, J. V. (eds.). *Mercados del lujo, mercados del arte: el gusto de las élites mediterráneas en los siglos XIV y XV*. València: Servei de Publicacions de la Universitat de València, 2015, p. 415-434.
- NAVARRO SORNÍ, Miguel. *Alfonso de Borja, Papa Calixto III, en la perspectiva de sus relaciones con Alfonso el Magnánimo*. València: Institució Alfons El Magnànim, Diputació de València, 2008 (Ed. original: 2005).
- NAVARRO SORNÍ, Miguel. *Documents per a la historia d'Alfons de Borja, Papa Calixt III*. València: Institució Alfons el Magnànim, 2008.
- NEGRE PASTELL, Pelayo. "El linaje de Requesens". *Annals de l'Institut d'Estudis Gironins*, 1955, vol. 10, p. 25-148.
- NIBBY, Antonio. *Itinerario di Roma e delle sue vicinanze*, 2 vols. Roma: Tipografia Aurelli, 1830.
- NIBBY, Antonio. *Roma nell'anno MDCCCXXXVIII*, parte prima moderna. Roma: s. e., 1839.
- NICOLÁS-MINUÉ SÁNCHEZ, Andrés J. *Familias Nobles de Aragón Linages de Nobles e Infanzones del Reyno de Aragon y sus descendencias escritos por Juan Mathias Estevan*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2018, p. 50.

- NIEBAUM, Jens. "Un rapporto mancato? Antonio da Sangallo il Giovane, Andrea Palladio e il problema della chiesa a pianta centrale". *Annali di Architettura: rivista del Centro Internazionale di Studi di Architettura Andrea Palladio*, 2018, nº 30, p. 155-162.
- NIETO SORIA, José Manuel. "La Nación Española de Roma y la embajada del comendador santiaguista Gonzalo de Beteta (1484)". *Anuario de Estudios Medievales*, 1998, nº 28, p. 109-121.
- NIETO SORIA, José Manuel. *Ceremonias de la realeza. Propaganda y legitimación en la Castilla Trastámara*. Madrid: Nerea, 1993.
- NOBILE, Marco Rosario; IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, Javier. "Unidad y diversidad en la arquitectura de la Corona de Aragón durante los siglos XIV y XV (Unità e diversità nell'architettura della Corona d'Aragona tra il XIV e il XV secolo)". En: 2014, AGUSTÍN, L., VALLESPÍN, A. Y SANTONJA, R. (coms.). *Un alma común. Arquitectura sículo-aragonesa (Un'anima comune. Architettura sículo-aragonesa)*. Zaragoza: Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2014, p. 12-22.
- NOGALES RINCÓN, David. "El color negro: luto y magnificencia en la Corona de Castilla (siglos XIII-XV)". *Medievalismo*, 2016, nº 26, p. 221-245.
- NUSSDORFER, Laurie. *Brokers of Public Trust: Notaries in Early Modern Rome*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2009.
- OATES, Phyllis Bennett. *Historia dibujada del mueble occidental*. Madrid: Celeste, 1995.
- O'CONNELL, Monique. "The Italian Renaissance in the Mediterranean or Between East and West? A Review Article". *California Italian Studies Journal*, 2010, nº 1. En: <https://wakespace.lib.wfu.edu/bitstream/handle/10339/30033/OConnellM_CalItalStudiesJrnl_2010.pdf> (14-VI-2019).
- OLEARI DE BELLAGENTE, Ottavio. "Antiche insegne d'albergo e d'osteria". *Rivista mensile del Touring club italiano*, 1917, vol. 23, nº 8, p. 390-394.
- OLIVA, Anna Maria. "I catalani a Roma nei XV-XVII secoli". En: SABATÉ, F. (ed.). *Ciutats mediterrànies: la mobilitat i el desplaçament de persones*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2021, p. 143-156.
- OLIVA, Anna Maria. "La diplomazia dei Re Cattolici presso la Curia romana". En: ANATRA, B.; MURGIA, G. (eds.). *Sardegna, Spagna e Mediterraneo: dai re cattolici al secolo d'oro*. Roma: Carocci, 2004.
- OLIVA, Anna Maria; SCHENA, Olivetta. "I Torrella, una famiglia di medici tra Valenza, Sardegna e Roma". En: CHIABÒ, M.; OLIVA, A. M.; SCHENA, O. (eds.). *Alessandro VI dal Mediterraneo all'Atlantico*. (Congresso celebrado en Cagliari, del 17-V-2001 al 19-V-2001). Roma: Pubblicazioni degli Archivi di Stato, 2004, p. 115-146.

- O'MALLEY, Michelle. *The Business of Art: Contracts and the Commissioning Process in Renaissance Italy*. New Haven-London: Yale University Press, 2005.
- ONGARO, Giulio. "I consumi alimentari negli ospedali di Antico regime: il caso di Bologna nel XVIII secolo". En: MORANDOTTI, M.; SAVORRA, M. (eds.). *La città e la cura. Spazi, istituzioni, strategie, memoria (The City and Healthcare. Spaces, institutions, strategies, memory)* (Congresso celebrato in Pavía, del 10-IX-2020 al 12-IX-2020). Turín: AISU International, 2021, p. 104-118.
- OVIEDO SEGUER, Jordi. *El Segon del Cartoixà de Joan Roís de Corella (1500). Edició i estudi*. Tesis doctoral dirigida por Antoni Ferrando Francés. Alacant: Universitat d'Alacant, 2017.
- OZCÁRIZ GIL, Pablo. "«Nazione Hispanus». Sobre la identificación de los hispanos en el Imperio romano". *Araucaria*, 2021, nº 23, p. 21-45.
- PAGLIARA, Pier Nicola. "Antico e Medioevo in alcune tecniche costruttive del XV e XVI secolo, in particolare a Roma". *Annali di Architettura (Palladio costruttore: tecniche materiali cantieri)*, 1999, nº 10-11, p. 233-260.
- PAGLIARA, Pier Nicola. "Casa Sangallo in via Giulia". *Ricerche di storia dell'arte*, 2015, nº 2-3, p. 72-78.
- PAGLIARA, Pier Nicola. "Della Volpaia, Bernardo". *Dizionario Biografico degli Italiani*, 1989, vol. 37. En: <<http://www.treccani.it/enciclopedia/bernardo-della-volpaia>> (29-V-2021).
- PAGLIARA, Pier Nicola. "Eredità medievali in pratiche costruttive e concezioni strutturali del Rinascimento". En: SIMONCINI, G. (ed.). *Presenze medievali nell'architettura di età moderna e contemporanea*. Milán: Guerini e associati, 1997, p. 32-48.
- PAGLIARA, Pier Nicola. "Leno, Giuliano". *Dizionario Biografico degli Italiani*, 2005, vol. 64, p. 366-369. En: <http://www.treccani.it/enciclopedia/giuliano-leno_%28Dizionario-Biografico%29> (11-II-2020).
- PAGLIARA, Pier Nicola. "Materiali, tecniche e strutture in architetture del primo Cinquecento". En: BRUSCHI, A. (ed.). *Storia dell'architettura italiana. Il primo Cinquecento*. Milán: Mondadori Electa, 2002, p. 522-545.
- PAGLIARA, Pier Nicola. "Murature laterizie a Roma alla fine del Quattrocento". *Ricerche di Storia dell'Arte*, 1992, nº 48, p. 43-54.
- PAITA, Almo. *La vita quotidiana a Roma negli anni santi*. Milán: Biblioteca Universale Rizzoli, 1999.
- PALERMO, Luciano. "Espansione demografica e sviluppo economico a Roma nel Rinascimento". *Studi Romani*, 1996, vol. 55, nº 1-2, p. 21-47.

- PALERMO, Luciano. "Moneta, credito e cittadinanza economica tra Medioevo ed Età moderna ». *Mélanges de l'École française de Rome - Moyen Âge*, 2013, n° 125-2, p. 383-391.
- PALLADIO, Andrea. *Descrittione de le chiese, stationi, indulgenze & reliquie e corpi santi, che sono in la città di Roma*. Vicenza: Centro di Studi Andrea Palladio, 2000 (reedición de: Roma, 1554).
- PALLADIO, Andrea. *I Quattro Libri dell'Architettura*. Venecia: Domenico de' Franceschi, 1570.
- PALLÁS Y GÓMEZ, José Miguel. "Epítome nupcial de linajes valencianos, siglos XV y XVI", *Boletín de la Academia Valenciana de Genealogía y Heráldica*, 2015, tomo XXI, p. 131-160.
- PALUSTRE, Léon. *L'Architecture de la Renaissance*. París: Maison Quantin, 1892.
- PANCIROLI, Ottavio. *I tesori nascosti nell'alma città di Roma. Raccolti, e posti in luce per opera d'Ottavio Panciroli teologo da Reggio*. Roma: Luigi Zannetti, 1600.
- PANOFSKY, Erwin. *Renacimiento y renacimientos en el arte occidental*. Madrid: Alianza, 1999 (Trad. de María Balseiro. Ed. original: *Renaissance and Resuscitations in Western Art*. Estocolmo: Almqvist & Wiksell, 1960).
- PANVINIO, Onofrio. *Le sette chiese principali di Roma*. Roma: Heredi di Antonio Blado, 1570.
- PAOLOZZI STROZZI, Beatrice; BORMAND, Marc (eds). *La primavera del Rinascimento: la scultura e le arti a Firenze (1400-1460)*. (Exposición celebrada en Florencia, Palazzo Strozzi, del 23-III-2013 al 18-VIII-2013; y París, Musée du Louvre, del 26-IX-2013 al 6-I-2014). Florencia: Mandragora, 2013.
- PARDO MOLERO, Juan Francisco. "El correo del emperador. Hostes, Tassis y cofradías (Valencia, 1505-1525)". *Magallánica, Revista de Historia Moderna*, 2020, vol. 7, n° 13, p. 17-53.
- PARISI, Ivan. "La famiglia escrivà parente dei Borgia: Àngel Escrivà, figlio del maestro razionale del regno di Valencia, compagno di studi di Cesare e Giovanni Borgia". *Revista Borja. Revista de l'Institut Internacional d'Estudis Borgians*, 2006-2007, n° 1, p. 103-119.
- PARISI, Ivan. *Papa Alexander VI, dominus beneficiorum*. València: Institut Internacional d'Estudis Borgians, 2016.
- PARTNER, Peter. *Renaissance Rome 1500-1559: A Portrait of a Society*. Berkeley, Los Angeles y Londres: University of California Press, 1980.
- PASSIGLI, Susanna. "Per una carta delle parrocchie romane nel secolo XVI: topografia e percezione del territorio urbano secondo il Censur di Leone X". *Archivi e cultura*, 2006, n° 39, p. 59-80.
- PAVONCELLO, Nello. "Gli ebrei di origine spagnola a Roma". *Studi Romani*, 1980, vol. 28, n° 2, p. 212-215.

- PAZIENTI, Massimo. *Le guide di Roma tra medioevo e novecento: dai Mirabilia urbis ai Baedeker*. Roma: Gangemi editore, 2013.
- PECCHIAI, Pio. "I segni sulle case di Roma nel medio evo". *Archivi*, 1951, serie 2, nº 18, p. 227-251 (1ª parte); 1952, nº 19, p. 25-48 (2ª parte).
- PECHA, Alfonso. "Conscriptio bona sub triplici via de elecciones antissimi in Christo patris ac domini Urbani Pape Sexti". En: BLIEMETZRIEDER, F. P. "Un'altra edizione del trattato di Alfonso Pecha vescovo resignato di Jaén sullo scisma (1387-1388), con notizie di P. B., benedettino, vescovo di Orvieto". *Rivista storica benedettina*, 1909, nº 4, p. 74-100.
- PEIRÓ MARTÍN, Ignacio. "La historiografía académica en la España del siglo XIX". *Memoria y civilización*, 1998, nº 1, p. 165-196.
- PENSABENE, Patrizio. "I portici nelle case medievali di Roma". En: BERNARD, J. F.; BERNARDI, P.; ESPOSITO, D. (eds.). *Il Reimpiego in Architettura*. (Congresso celebrado en Roma, École Française de Rome y Sapienza Università di Roma, del 8-XI-2007 al 10-XI-2007). Roma: École Française de Rome- Sapienza Università di Roma, 2009, p.67-93.
- PEREA, Juan M. "Frescos descubiertos en la sacristía de la iglesia Nacional de España en Roma". *Cuadernos de trabajos de la Escuela Española de Historia y Arqueología en Roma*, 1912, nº 1, p. 11-14.
- PEREDA ESPESO, Felipe. "Pedro González de Mendoza, de Toledo a Roma. El patronazgo de Santa Croce in Gerusalemme: Entre la arqueología y la filología". En: LEMERLE, F.; PAUWELS, Y.; TOSCANO, G. (eds.). *Les Cardinaux de la Renaissance et la modernité artistique*. Villeneuve d'Ascq: Publications de l'Institut de recherches historiques du Septentrion, 2009, p. 217-243. En: <<http://books.openedition.org/irhis/233>> (17-II-2019).
- PEREDA ESPESO, Felipe. "Pedro Torrigiano, scultore e soldato". En: GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes; GIL SAURA, Yolanda (coords.). *Geografías de la movilidad artística. Valencia en Época Moderna*. (Seminario Internacional celebrado en Valencia, Universitat de València, del 17-XII-2020 al 18-XII-2020). Conferencia sin publicación.
- PEREDA ESPESO, Felipe. "Torrighiani, el q le rompió la nariz a Miguel Ángel". En: ARCINIEGA GARCÍA, L.; SERRA DESFILIS, A. (coords.). *Germanías (1519-1522) y otras revueltas en Europa: arte del renacimiento en tiempos convulsos*. (Seminario Internacional celebrado en Valencia, Universitat de València, del 3-XII-2020 al 4-XII-2020). Conferencia sin publicación.
- PEREDA ESPESO, Felipe. *Las imágenes de la discordia: política y poética de la imagen sagrada en la España del 400*. Madrid: Marcial Pons, 2007.
- PÉREZ MARTÍN, Antonio. "La Presencia de los catalanes en Bolonia". *Revista de Dret Històric Català*, 2001, nº 1, p. 243-250.

- PERPIÑÁ GARCÍA, Candela. *Los ángeles músicos: estudio iconográfico*. Tesis doctoral dirigida por Rafael García Mahiques. València: Universitat de València, 2017.
- PETACCO, Laura; PARISI PRESICCE, Claudio (eds.). *La Spina: Dall'agro vaticano a via della Conciliazione*. (Exposición celebrada en Roma, Musei Capitolini, del 22-VII-2016 al 8-I-2017). Roma: Gangemi, 2016.
- PETRA, Giorgio di. *Antonio da Sangallo il giovane, il Cardinal Federico e il Palazzo dei Duchi di Cesi di Acquasparta*. Perugia: Storia Patria per l'Umbria, 2016.
- PETRUCCI, Enzo. "Pietro Bohier". *Treccani: Dizionario Biografico degli Italiani*, 1969, nº 11. En: <[http://www.treccani.it/enciclopedia/pietro-bohier_\(Dizionario-Biografico\)/>](http://www.treccani.it/enciclopedia/pietro-bohier_(Dizionario-Biografico)/>) (11-V-2022).
- PEYER, Hans Conrad. *Viaggiare nel Medioevo. Dall'ospitalità alla locanda*. Bari: Laterza, 2000.
- PIATTI, Tommaso. *La Chiesa di S. Maria del Pianto in Roma: cenni storici*. Roma: Scuola tipografica francescana, 1910.
- PIAZZA, Carlo Bartolomeo. *Eusevologio romano, ovvero delle opere pie di Roma. trattato VIII: delle Confraternità Nazionali, parti seconda*. Roma: Felice Cesaretti e Paribeni Librari, 1698.
- PIETRANGELI, Carlo. *Rione VII-Regola*. Roma: Palombi, 1980.
- PINELLI, Antonio (ed.). *Roma del Rinascimento*. Roma: Laterza, 2007.
- PIÑOL ALABART, Daniel. "Notarios catalanes en Roma: los notarios matriculados en el Archivo de la Curia (1508-1671)". *Historia. Instituciones. Documentos*, 2013, nº 40, p. 251-302.
- PIRROTTA, Nino; POVOLEDO, Elena (eds.). *Music and Theatre from Poliziano to Monteverdi*. Cambridge: Cambridge University Press, 1982.
- PISTILLI, Pio Francesco. "Patronato artistico al principio del Quattrocento: il ruolo dei cardinali nella rinascita della Roma cristiana". En: NOWAK, J.; DENDORFER, J.; LÜTZELSCHWAB, R. (eds.). *Die Kardinäle des Mittelalters und der frühen Renaissance*. Florencia: Galluzzo, 2013, p. 301-320.
- PIZZORUSSO, Giovanni; SANFILIPPO, Matteo. "Dalle frontiere dell'Europa cattolica alla Città Eterna: chiese nazionali e comunità straniere in età moderna". En: MOLNÁR, A.; PIZZORUSSO, G.; SANFILIPPO, M. (eds.). *Chiese e nazioni a Roma: dalla Scandinavia ai Balcani (secoli XV-XVIII)*. Roma: Viella - Istituto Balassi. Accademia d'Ungheria in Roma, 2017, p. 225-242.
- PLAZA, Carlos. "Arquitectura y mecenazgo artístico de la comunidad española en la Florencia del quinientos". En: BARRAL RIVADULLA, M. D. et al. *Mirando a Clío: el arte español espejo de su historia*. (Congreso celebrado en Santiago de Compostela, del 20-IX-2010 al

- 24-IX-2010). Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, Servicio de Publicaciones e Intercambio Científico, 2012, p. 1538-1551.
- POLVERINI FOSI, Irene. "Pietà, devozione e politica: due confraternite fiorentine nella Roma del Rinascimento". *Archivio storico italiano*, 1991, nº 149, p. 119-161.
- PONS ALÓS, Vicent. "'In hoc signo vinces'. Notarios apostólicos valencianos en la curia romana". *Estudis. Revista de historia moderna*, 2017, nº 43, p. 189-212.
- PONS ALÓS, Vicent. "Valencianos en la curia de Alejandro VI". *Specula. Revista de Humanidades y Espiritualidad*, 2021, nº 2, p. 191-227.
- PONS ALÓS, Vicent. *Cardenales y prelados de Xàtiva en la época de los Borja*. Xàtiva: Iglesia Colegial Basílica de Santa María-Centro de Estudios Borgianos, 2005.
- PONS ALÓS, Vicent. *Testamentos valencianos en los siglos XIII-XVI: testamentos, familia y mentalidades en Valencia a finales de la Edad Media*. Tesis doctoral dirigida por Josep Trenchs Ódena. València: Universitat de València, 1987.
- PONS ALÓS, Vicent; CÁRCEL ORTÍ, María Milagros. "Los canónigos de la catedral de Valencia (1375-1520): aproximación a su prosopografía". *Anuario de estudios medievales*, 2005, vol. 35, nº 2, p. 907-950.
- PORTÚS PÉREZ, Javier. *El concepto de pintura española: historia de un problema*. Madrid: Verbum Editorial, 2012.
- POST, Chandler Rathfon. *A History of Spanish Painting. Vols. VI: The Valencian School in the Late Middle Ages and Early Renaissance; VII: The Catalan School in the Late Middle Ages; VIII: The Aragonese School in the Late Middle Ages; XI: The valencian School in the Early Renaissance; XII: The Catalan School in the Early Renaissance; XIII: The Schools of Aragon and Navarre in the Early Renaissance*. Nueva York: Kraus Reprint, 1970. (Ed. original: Cambridge, Massachussets: Harvard University Press, 1930-1953).
- POZA YAGÜE, Marta. "San Nicolás de Myra o San Nicolás de Bari". *Revista Digital de Iconografía Medieval*, 2011, vol. 3, nº 6, p. 83-90.
- PRESCIUTTI, Diana Bullen. "Dead infants, cruel mothers, and heroic popes: the visual rhetoric of foundling care at the hospital of Santo Spirito, Rome". *Renaissance Quarterly*, 2011, vol. 64, nº 3, p. 752-799.
- PROCACCIA, Micaela. "Catalani, castigliani, aragonesi a Roma dopo il 1492". En: PETRUCCIOLI, A. (coord.). *Sefarad: architettura e urbanistica ebraiche dopo il 1492*. (Congreso celebrado en Ferrara, Centro studi per l'ambiente nei paesi islamici, el 14-X- 1992). Como: Dell'Oca, 1993, p. 21-26.
- PUEYO COLOMINA, Pilar. "Notarios altoaragoneses en Roma (1507-1625)". En: MELONI, M. G.; SCHENA, O. (coords.). *XIV Congresso di Storia della Corona d'Aragona*. (Congreso

- celebrado en Sassari-Alghero, del 19-V-1990 al 24-V-1990). Sassari: Carlo Delfino Editore, 1990, p. 251-264.
- PUIG SANCHIS, Isidro. "El influjo italiano en la pintura valenciana de los siglos XV y XVI". En: LACARRA DUCAY, M. C. (coord.). *Un olor a Italia. Conexiones e influencias en el arte aragonés (siglos XIV-XVIII)*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2019, p. 137-194.
- RAVASINI, Priscilla. "Gli Artisti al servizio della famiglia Farnese sul territorio Viterbese Antonio da Sangallo il Giovane (1484-1546). Le architetture militari di Antonio da Sangallo il Giovane". En: CUNEO, C.; COSCIA, C. (eds.). *Sulle tracce dei Farnese: itinerario tematico per la valorizzazione del patrimonio culturale, paesaggistico e architettonico della Tuscia viterbese*. Turín: Politecnico di Torino, 2015.
- REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA: *Diccionario Biográfico Español de la Real Academia de la Historia*, 2018. En: <<https://dbe.rah.es/>> (11-X-2021).
- RÉAU, Louis. *Iconografía del arte cristiano*. Barcelona: Serbal, 1995-2000 (Trad. de. José M^a Sousa Jiménez. Ed. original: *Iconographie de l'art chrétien*. París: Presses Universitaires de France, 1955-1959).
- REBECCHINI, Guido. "For Pleasure and for Entertainment: A Rustic Fountain in Sixteenth Century Rome and a Project by Giovanni Mangone". En: ISRAËLS, M.; WALDMAN, L. A. (eds.). *Renaissance Studies in honor of Joseph Connors*. Florencia: Villa I Tatti -The Harvard University Center for Italian Renaissance Studies, 2013, p. 463-473.
- REDÍN MICHAUS, Gonzalo. "El cuadro del altar mayor de Santa María del Montserrat en Roma de Francesco Rosa". *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, 2001, n^o 84, p. 155-160.
- REDÍN MICHAUS, Gonzalo. *Pedro Rubiales, Gaspar Becerra y los pintores españoles en Roma (1527-1600)*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2007.
- REHBERG, Andreas. "Dottori «per vie traverse». Qualche spunto sulle lauree conferite in ambito curiale". *QFIAB (Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken)*, 2009, n^o 89, p. 183-215.
- REHBERG, Andreas. "Gli stranieri a Roma in un fondo dell'Archivio Storico Capitolino (1507-1527)". En: CABIBBO, S.; SERRA, A. (eds.). *Venire a Roma, restare a Roma. Forestieri e stranieri fra Quattro e Settecento*. Roma: Roma Tre-Press, 2018, p. 15-34.
- REHBERG, Andreas. "L'élite municipale e i nuovi cittadini fra gli habitatores di Roma del primo Cinquecento". *Archivi e cultura*, 2006, n^o 39, p. 27-57.
- REHBERG, Andreas. "Le comunità «nazionali» e le loro chiese nella documentazione dei notai stranieri (1507-1527)". En: KOLLER, A.; KUBERSKY-PIREDDA, S. (eds.). *Identità e rappresentazione: le chiese nazionali a Roma (1450-1650)*. Roma: Campisano editore, 2015, p. 211-231.

- REHBERG, Andreas. "Religiosi stranieri a Roma nel Medioevo: problemi e prospettive di ricerca". *Rivista di storia della chiesa in Italia*, 2012, n° 66, p. 3-63.
- REHBERG, Andreas. "Religiosità collettiva e privata fra i canonici delle grandi basiliche di Roma nel lungo tardo medioevo". *Archivio della Società Romana di storia patria*, 2009, n° 132, p. 41-81.
- REHBERG, Andreas. "Stranieri in cerca di un notaio a Roma: scelte e convenienze". En: VERDI, O.; PITTELLA, R. (eds.). *Notai e Roma. Società e notai a Roma tra Medioevo ed Età Moderna*. (Jornada celebrada en Roma, Archivio di Stato di Roma, el 30-V-2017). Roma: Roma nel Rinascimento, 2018, p. 77-94.
- REJO, Pepita. "La Virgen del Milagro de Cocentaina". *Mater Puríssima*, 1926, vol. 4, n° 41, p. 122-124. En: <https://www.mater-purissima.org/revistas/Revista_Mater_41.pdf> (2-VI-2021).
- RENDINA, Claudio. *Le chiese di Roma: storie, leggende e curiosità degli edifici sacri della Città Eterna, dai templi pagani alle grandi basiliche, dai conventi ai monasteri ai luoghi di culto in periferia*. Roma: Newton Compton, 2007.
- RENDINA, Claudio; PARADISI, Donatella. *Le strade di Roma*, 3 vols. Roma: Newton Compton, 2004.
- RIBAGORDA ESTEBAN, Álvaro. "La fractura de la historiografía española durante la postguerra franquista". *Cuadernos de Historia Contemporánea*, 2001, n° 23, p. 373-383.
- RIBICHINI, Luca. "Il progetto per il nuovo San Pietro di Antonio da Sangallo il Giovane". En: ROCCHI, P.; BUSSI, L.; CARUSI, M. (eds). *Nuove ricerche sulla gran cupola del tempio vaticano*. Roma: Arti Grafiche Editoriali, 2009, p. 247-262.
- RICCETTI, Lucio. "Antonio da Sangallo il Giovane in Orvieto. Una lettera ed altri documenti inediti". *Mitteilungen des kunsthistorischen Institutes in Florenz*, 1998, n° 42, p. 67-100.
- RIUS SERRA, Josep. "Auditores españoles en la Rota". *Revista Española de Derecho Canónico*, 1948, vol. 3, n° 8, p. 767-781.
- RIUS SERRA, Josep. "Catalanes y aragoneses en la Corte de Calixto III". *Analecta Sacra Tarraconensia*, 1927, n° 3, p. 193-330.
- RIVAS LÓPEZ, Jorge. *Policromías sobre piedra en el contexto de la europa medieval: aspectos históricos y tecnológicos*. Tesis doctoral dirigida por Manuel Prieto Prieto. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2008.
- RIVERA DE LAS HERAS, José Ángel. *La Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat de Roma*. Madrid: Instituto Español de Historia Eclesiástica, 2018.
- ROBERTO, Sebastiano. *San Luigi dei Francesi: la fabbrica di una chiesa nazionale nella Roma del '500*. Roma: Gangemi, 2005.

- RODRÍGUEZ BARRAL, Paulino. *La imagen de la justicia divina. La retribución del comportamiento humano en el más allá en el arte medieval de la Corona de Aragón*. Tesis doctoral dirigida por Joaquín Yarza Luaces. Barcelona: Universidad Autònoma de Barcelona, 2003.
- RODRÍGUEZ BERNIS, Sofía. "Otra visión de la historia del mueble. La evolución técnica, base de la formal". *Ars Longa*, 2008, nº 17, p. 181-193.
- RODRÍGUEZ VILLA, Antonio. *Don Francisco de Rojas, embajador de los Reyes Católicos*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2006 (Ed. original: *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 1896, nº 28, p. 180-202).
- ROISECCO, Gregorio. *Roma Antica, e Moderna o sia Nuova Descrizione di tutti gl'Edificj Antichi, e Moderni, tanto Sagri, quanto Profani della Città Di Roma*. Roma: Roisecco, 1750.
- ROMA BELLA. "La chiesa di Santa Maria di Monserrato". *Visite guidate a Roma en el Lazio*. En: < <https://www.visite-guidate-roma.net/la-chiesa-di-santa-maria-di-monserrato.html> > (08-VIII-2022).
- ROMA SEGRETA. "Via di Monserrato". En: <<https://www.romasegreta.it/regola/via-di-monserrato.html>> (08-VIII-2022).
- ROMANI, Mario. *Pellegrini e viaggiatori nell'economía de Roma*. Roma: Vita e Pensiero, 1948.
- ROME-ROMA: CULTURA & VIAGGIO. "Chiesa Santa Maria in Monserrato degli Spagnoli". En: <<https://www.rome-roma.net/it/chiesa-santa-maria-in-monserrato-degli-spagnoli/>> (08-VIII-2022).
- ROMOLO E REMO. VISITE GUIDATE E PERCORSI CULTURALI A ROMA. "Santa Maria in Monserrato". En: <<https://www.amicidiroma.it/santa-maria-in-monserrato-42f.html> > (08-VIII-2022).
- ROSEN, George. "The Hospital: Historical Sociology of a Community Institution". En: FREIDSON, E. (ed.). *The hospital in Modern Society*. Nueva York-Londres: Free Press, 1963, p. 1-36.
- ROSSI, Sergio. "Tradizione e innovazione nella pittura romana del Quattrocento: i maestri e le loro botteghe". En: ROSSI, S.; VALERI, S. (eds.). *Le Due Rome del Quattrocento. Melozzo, Antoniazio e la cultura artistica del '400 romano*. Roma: Lithos, 1997, p. 19-39.
- ROWE, Colin. "La aparición del arquitecto profesional: Sangallo el Joven, Peruzzi y Serlio". En: ROWE, C.; SATKOWSKI, L. (eds.). *La arquitectura del siglo XVI en Italia: Artistas, mecenas y ciudades*. Barcelona: Reverté, 2013, p. 139-166.
- RUBELLO, Noemi. "Leone X (1513 - 1521): il pontificato di un papa prudente". En: BALDINI, Nicoletta; BIETTI, Monica (eds.). *Lo splendore mediceo. Papa Leone X e Firenze*. (Exposición celebrada en Florencia, Museo delle Cappelle Medicee e Casa Buonarroti, del 26-III-2013 al 6-X-2013). Livorno: Sillabe, p. 171-181.

- RUBIO VELA, Agustín. *Pobreza, enfermedad y asistencia hospitalaria en la Valencia del siglo XIV*. València: Instituto Alfonso El Magnánimo- Diputacion Provincial de Valencia, 1984.
- RUFINI, Alessandro. *Dizionario etimologico-storico delle strade, piazze, borghi e vicoli della città di Roma*. Roma: Multigrafica editrice, 1847.
- RUIZ DE LIHORY Y PARDINES, José (Barón de Alcahalí y Mosquera). *Diccionario biográfico de artistas valencianos*. València: Federico Doménech, 1897.
- RUIZ GARNELO, Isabel. “«Erant due domus»: i primi ospedali della Corona d’Aragona a Roma”. En: MORANDOTTI, M.; SAVORRA, M. (eds.). *La città e la cura. Spazi, istituzioni, strategie, memoria (The City and Healthcare. Spaces, institutions, strategies, memory)* (Congreso celebrado en Pavía, del 10-IX-2020 al 12-IX-2020). Turín: AISU International, 2021a, p. 183-192.
- RUIZ GARNELO, Isabel. “Moneta e società nella Roma multiculturale del Rinascimento. I casi castigliano e catalano”. En: ESLAMI, A. N.; FOLIN, M. (eds.). *Multi-ethnic cities in the Mediterranean World. Port cities, building sites, minorities*. (Congreso celebrado en Génova, del 4-VI-2018 al 5-VI-2018). Milán -Turín: Bruno Mondadori, 2019, p. 223-232.
- RUIZ GARNELO, Isabel. “Patrimonio artístico de Santa María de Monserrato de Roma”. En: GÓMEZ-FERRER LOZANO, Mercedes; GIL SAURA, Yolanda (eds.). *Geografías de la movilidad artística. Valencia en Época Moderna*. (Seminario Internacional celebrado en Valencia, Universitat de València, del 17-XII-2020 al 18-XII-2020). València: Universitat de València, 2021b, p. 107-119.
- RUIZ GARNELO, Isabel. “Santa María liberanos a penis inferni y su vinculación con las comunidades ibéricas en Roma a principios del siglo XVI”. En: GÓMEZ-FERRER LOZANO, M.; GIL SAURA, Y. (eds.). *Ecos culturales, artísticos y arquitectónicos entre Valencia y el Mediterráneo en época moderna*. (Seminario Internacional celebrado en Valencia, Universitat de València, del 26-V-2016 al 27-V-2016 y del 23-XI-2017 al 25-XI-2017). València: Universitat de València, 2018, p. 289-308.
- RUIZ JIMÉNEZ, Juan. “Música sacra: el esplendor de la tradición”. En: GÓMEZ MUNTANÉ, M. C. (ed.). *Historia de la Música en España e Hispanoamérica. De los Reyes Católicos a Felipe II*. Madrid: Fondo de Cultura, 2012, p. 291-395.
- RUIZ MARTÍN, Felipe (coord.). *La proyección europea de la Monarquía hispánica*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 1996.
- RUSSO, Francesco. *Nostra Signora del sacro Cuore (già S Giacomo degli Spagnoli)*. Roma: Palombi, 1969.

- RUSSO, Giovanni. "Un contributo per l'attività di Antoniazio Romano copista sacro. Alcuni casi ignoti o poco conosciuti di copie della Madonna del Popolo". *Bollettino d'arte*, 2015, vol. 100, nº 27, p. 19-46.
- SABATINI, Gaetano. "La comunità portoghese a Roma nell'età dell'unione delle corone (1580-1640)" En: HERNANDO SÁNCHEZ, C. J. (coord.). *Roma y España: un crisol de la cultura europea en la Edad Moderna*, 2 vols. (Congreso celebrado en Roma, Real Academia de España en Roma, del 8-V-2007 al 12-V-2007). Madrid: Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior, 2007, vol. 2, p. 847-874.
- SAINZ AVIA, Jorge. "El dibujo de levantamiento: un instrumento gráfico para la investigación arquitectónica". En: REPRESA BERMEJO, I. (coord.). *Restauración arquitectónica. Arquitectura y Urbanismo*. Valladolid: Universidad de Valladolid, 1992, p. 185-202.
- SALE, Giovanni. *Pauperismo architettonico e architettura gesuitica: dalla chiesa ad aula al Gesù di Roma*. Milán: Jaca Book, 2001.
- SALERNO, Luigi. *Via Giulia: una utopia urbanistica del 500*. Roma: Staderini, 1975.
- SALLARES, Robert. *Malaria and Rome. A History of Malaria in Ancient Italy*. Nueva York: Oxford University Press, 2002.
- SALVADOR GONZÁLEZ, José María. "Iconografía bizantina de la Natividad de María a la luz de una homilía de San Juan Damasceno". En: LÓPEZ ALFONSO, J. (coord.). *María, signo de identidad de los pueblos cristianos. Religión, Antropología, Historia y Arte*. (Congreso celebrado en Gibraltar, Shrine of our Lady of Europe -Europa Retreat Center, del 5-III-2010 al 7-III-2010). En: <<https://eprints.ucm.es/id/eprint/11783/>> (9-XII-2020).
- SALVADOR GONZÁLEZ, José María. "La iconografía de La Asunción de la Virgen María en la pintura del Quattrocento italiano a la luz de sus fuentes patrísticas y teológicas". *Mirabilia*, 2011, nº 12 (Cielo, Purgatorio y Infierno: la religiosidad en la Edad Media), p. 189-220.
- SALVADORI, Silvano; VIOLANTI, Francesco. "Antonio da Sangallo il Giovane: la genesi del progetto della Fortezza da Basso". *Bollettino degli Ingegneri*, 1971, vol. 19, nº 8-9, p. 26-36.
- SAMPERI, Renata. "Antonio da Sangallo il Giovane, Tempietto del Clitunno". En: BULGARELLI, M. et al. *Leon Battista Alberti e l'architettura*. (Exposición celebrada en Mantua, del 16-IX-2006 al 14-I-2007). Milán: Silvana, 2006, p. 481-482.
- SÁNCHEZ CANTÓN, Francisco Javier. *Libros, tapices y cuadros que coleccionó Isabel la Católica*. Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1950.
- SÁNCHEZ RECIO, Glicerio. "Historiografía española sobre el siglo XX en la última década". *Vasconia*, 2005, nº 34, p. 23-45.

- SANCHIS SIVERA, Josep. *Pintores medievals en València*. València: Tipografia moderna, 1930.
- SANCHO RODA, José; CICCIONE RUIPÉREZ, Guillermo. *Dos pinturas desconocidas de Bramante en Roma*. Madrid: Estudio José Sancho Roda, 2015.
- SANFILIPPO, Matteo. "Roma nel Rinascimento: una città di immigrati". En: BINI, B.; VIVIANI, V. (eds.). *Le forme del testo e l'immaginario della metropoli*. Viterbo: Sette Città, 2009, p. 73-85.
- SAUNIER, Annie. "La vita quotidiana negli ospedali del Medioevo". En: LE GOFF, J.; SOURNIA, J. Ch. (eds.). *Per una storia delle malattie*. Bari: Dedalo, 1986, p. 235-246.
- SCAGLIA, Giustina. "Drawings of Machines, Instruments and Tools". En: FROMMEL, Ch. L.; ADAMS, N. (eds.). *The Architectural Drawings of Antonio da Sangallo the Younger and his Circle*, vol. 1. Cambridge, MA: The MIT Press, 1994, p. 81-98.
- SCAGLIA, Giustina. "Antonio del Tanghero in Rome in 1518 with Pietro Rosselli, Michelangelo Buonarroti, and Antonio da Sangallo il Giovane". *Mitteilungen des Kunsthistorischen Institutes in Florenz*, 1994, vol. 38, n° 2-3, p. 218-245.
- SCAMOZZI, Vincenzo. *L'idea dell'architettura universale*. Venezia: Vincenzo Scamozzi, 1615. En: <<https://archive.org/details/lideadellaarchit00scam/page/n3/mode/2up>> (25-III-2022).
- SCANDIANI, Giuseppe (ed.). *Sebastiano del Piombo 1485-1547*. (Exposición celebrada en Roma, Palazzo Venezia, del 8-II-2008 al 18-V-2008; y Berlín, Gemäldegalerie, del 28-VI-2008 al 28-IX-2008). Milán: F. Motta, 2008.
- SCAVIZZI, Paola. *Edilizia nei secoli XVII e XVIII a Roma. Ricerca per una storia delle tecniche*. Roma: Ministero per i Beni Culturali e Ambientali, 1983.
- SCHRAVEN, Minou. "Founding Rome Anew. Pope Sixtus IV and the Foundation of Ponte Sisto". En: DELBEKE, M.; SCHRAVEN, M. (eds.). *Foundation, Dedication and Consecration in Early Modern Europe*. Leiden-Boston: Brill, 2012, p. 129-154.
- SCHRAVEN, Minou. *Festive Funerals in Early Modern Italy: The Art and Culture of Conspicuous Commemoration*. Aldershot -Burlington: Ashgate Publishing, 2014.
- SEBASTIANI, Pietro de'. *Viaggio Sagro, E Cvrioso Delle Chiese più principali di Roma oue si nota il più bello delle Pitture, Sculture, & altri ornamenti*. Roma: Bernabò, 1683.
- SECCARONI, Claudio; MERUCCI, Chiara (eds.). *Antoniazio Romano e la sua bottega: Studio dei processi esecutivi attraverso la diagnostica per immagini*. Roma: Nardini Editore, 2014.
- SEGARRA LAGUNES, Maria Margarita. *Il Tevere e Roma: Storia di una simbiosi*. Roma: Gangemi Editore, 2004.
- SERGI PIRRÒ, Oreste. "Sant'Omobono: il Santo dei sarti e l'omonima Confraternita di Catanzaro". En: CUTERI, F.; SERGI PIRRÒ, O. (eds.). *Tre incontri al S. Omobono: una città, una chiesa, un santo*. Catanzaro: Trapasso, 2009, p. 13-16.

- SERIO, Alessandro. “Una representación de la crisis de la unión dinástica: los cargos diplomáticos en Roma de Francisco de Rojas y Antonio de Acuña (1501-1507)”. *Cuadernos de Historia Moderna*, 2007, nº 32, p. 13-29.
- SERLIO, Sebastiano. *Regole generali di architettura*, libro IV de *I Sette libri dell'architettura*. Venecia: Francesco Marcolini, 1537.
- SERRA, Alessandro. *Culti e devozioni delle confraternite romane in Età moderna*. Tesis doctoral dirigida por Bernard Dompnier y Rosaria Cabibbo. Roma: Università degli Studi di Roma “Tor Vergata” y Université “Blaise Pascal” (Clermont Ferrand II), 2009-2010.
- SERRA, Alessandro. *La mosaïque des dévotions: confréries, cultes et société à Rome (XVIe-XVIIIe siècles)*. Louvain-la-Neuve: UCL Presses Universitaires de Louvain, 2016.
- SERRANO-ESTRELLA, Felipe. “Conventos y hospicios de las órdenes mendicantes españolas en la Roma moderna”. *Boletín del Seminario de Estudios de Arte y Arqueología (BSAA arte)*, 2018, nº 84, p. 219-254.
- SERRANO-ESTRELLA, Felipe. “La Roma española de Miguel de Erce Ximénez”. *Librosdelacorte.es*, 2020, nº 21, p. 118-142.
- SERVANTIE, Alain; PUIG DE LA BELLACASA, Ramón (eds.). *El Imperio Otomano en la Europa renacentista*. Lovaina: Leuven University Press, 2005.
- SESMA MUÑOZ, José Ángel. “Johannes Vincke”. En: <<https://honoris.unizar.es/hc/johannes-vincke>> (13-VII-2022).
- SHERR, Richard (ed.). *Papal Music and Musicians in Late Medieval and Renaissance Rome*. Oxford: Clarendon Press, 1998.
- SICARI, Giovanni. *Araldica Vaticana*, 2021. En: <<http://www.araldicavaticana.com/>> (22-III-2021).
- SICARI, Giovanni. *Bibliografia delle guide di Roma in lingua italiana dal 1480 al 1850: cinque secoli di guidistica storico-sacra-archeologica romana per pellegrini devoti e viaggiatori colti*. Roma: Alma Roma, 1990.
- SILVO, Michele. *I Cenci, nobiltà di sangue*. Roma: Fondazione Marco Besso- Editore Colombo, 2002.
- SOLDINI, Simone. “Ricostruzione della prima attività alla Fabbrica del Duomo di Como di Tommaso Rodari da Maroggia, contemporaneo e seguace dell’Amadeo”. En: SHELL, J.; CASTELFRANCHI, L. (eds.). *Giovanni Antonio Amadeo. Scultura e architettura del suo tempo*. (Congreso celebrado en Milán y Pavía, del 21-IV-1992 al 24-IV-1992). Milán: Cisalpino, 1993, p. 505-523.
- SOM A TEMPS. “En Roma: “Iglesia de Santa María Montserrat de los Españoles o La Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat”. En:

<<http://somatemp.me/2014/07/21/vieja-sorpresa-en-roma-iglesia-santa-maria-montserrat-de-los-espanoles-o-la-iglesia-nacional-espanola-de-santiago-y-montserrat/>>
(10-VII-2015).

SPAGNESI, Gianfranco (ed). *Antonio da Sangallo il Giovane. La vita e le opere*. (Congresso celebrado en Roma, del 19-II-1986 al 21-II-1986). Roma: Centro di Studi per la storia dell'architettura, 1986.

SPAGNESI, Gianfranco (ed.). *Roma: la basilica di San Pietro, il borgo e la città*. Milán: Jaca Book, 2002.

SPERA, Lucrezia; ESPOSITO, Daniela. "Costruire a Roma nel Medioevo: evidenze di cantiere a San Paolo fuori le Mura". *Archeologia dell'architettura*, 2011, vol. 16, p. 19-33.

STAMP, Cara Marie. *Alexander VI as patron: the style and significance of the Borgia papal frescoes*. Tesis dirigida por Louis Alexander Waldman. Austin: University of Texas, 2015.
En: <<https://repositories.lib.utexas.edu/handle/2152/31745>> (11-VII-2022).

STETS, Jan E.; SERPE, Richard T. (eds.). *New Directions in Identity Theory and Research*. New York: Oxford University Press, 2016.

STRINGER, Charles L. "Roma Triumphans: Triumphs in the Thought and Ceremonies of Renaissance Rome". *Mediaevalia et Humanistica*, 1981, nº 10, p. 189-201.

SUÁREZ QUEVEDO, Diego. "Sobre las primeras ediciones del De re aedificatoria de Leon Battista Alberti". *Pecia Complutense: Boletín de la Biblioteca Histórica Marqués de Valdecilla*, 2008, nº 9. En: <<http://webs.ucm.es/BUCEM/foa/pecia/num9/Articulos/0901.htm>> (1-VIII-2021).

SUIDA, Wilhelm. *Leonardo e i leonardeschi*. Vicenza: Neri Pozza, 2001 (Trad. de Marta Ricci y Maria Teresa Fiorio. Ed. original: *Leonardo und sein Kreis*. Múnich: F. Bruckmann, 1929).

SUREDA, Joan (dir.). *El siglo del Renacimiento*. Madrid: Akal, 1998.

SZABÓ, Thomas. "Xenodochi, ospedali e locande. Forme di ospitalità ecclesiastica e commerciale nell'Italia del Medioevo (secoli VII-XIV)". En: SZABÓ, T. *Comuni e politica stradale in Toscana e in Italia nel Medioevo*. Bolonia: CLUEB, 1992, p. 285-319.

TABARRINI, Cristiano. *Antonio da Sangallo il Giovane. Disegni per Castro del Duca di Castro*. Bolsena: Editrice Bolsena, 2007.

TAFURI, Manfredo. "Antonio da Sangallo il Giovane e Jacopo Sansovino: un conflitto professionale nella Roma medicea". En: SPAGNESI, G. (ed). *Antonio da Sangallo il Giovane. La vita e le opere*. (Congresso celebrado en Roma, del 19-II-1986 al 21-II-1986). Roma: Centro di Studi per la storia dell'architettura, 1986, p. 79-99.

- TAFURI, Manfredo. "Roma instaurata. Strategie urbane e politiche pontificie nella Roma del primo Cinquecento". En: FROMMEL, Ch. L. *et al. Raffaello architetto*. Roma: Electa, 1984, p. 59-106.
- TAFURI, Manfredo. "The churches of Antonio da Sangallo the Younger". En: FROMMEL, Ch. L.; ADAMS, N. (eds.). *The Architectural Drawings of Antonio da Sangallo the Younger and his Circle*, vol. 2. Cambridge, MA: The MIT Press. 2000, p. 45-57.
- TAFURI, Manfredo. "Via Giulia: storia di una struttura urbana". En: SALERNO, L.; SPEZZAFERRO, L.; TAFURI, M. (eds.). *Via Giulia: una utopia urbanistica del Cinquecento*. Roma: Staderini, 1973, p. 65-152.
- TAFURI, Manfredo. *Interpreting the Renaissance: Princes, Cities, Architects*. New Haven-Londres: Yale University Press, 2006 (Ed. original: *Ricerca del Rinascimento: Principi, Città, Architetti*. Turín: Giulio Einaudi Editore, 1992).
- TATEO, Francesco. "Poi che Valenza il colle Vaticano occupato avea". En: IRADIEL, P.; CRUSELLES GÓMEZ, J. M. (eds.). *De València a Roma a través dels Borja: Congrès commemoratiu del 500 aniversari De l'Any jubilar d'Alexandre VI*. (Congreso celebrado en Valencia, del 23-II-2000 al 26-II-2000). València- Roma: Generalitat Valenciana y Conselleria de cultura, educació i esport- Ministero per i beni e le attività culturali y Roma nel Rinascimento, 2006, p. 43-51.
- TEJADA VIZUETE, Francisco. "El arte de la platería en la Iglesia Nacional de Santiago y Montserrat de Roma". *Anthologica annua*, 2006-2007, nº 53-54, p. 591-669-
- TEJERINA, Belén. "«El delincuente honrado» de Jovellanos traducido al italiano por el jesuita Antonio García (1807)". *Revista de Historia Moderna. Anales de la Universidad de Alicante*, 1997, nº 16 (España e Italia en el siglo XVIII), p. 51-68.
- TENENTI, Alberto. *Il senso della morte e l'amore della vita nel Rinascimento (Francia e Italia)*. Turín: Einaudi, 1989. (Ed. original: 1957).
- TESSARI, Cristiano (ed.). *San Pietro che non c'è: da Bramante a Sangallo il Giovane*. Milán: Electa, 1996.
- THOENES, Christof. "Renaissance St Peter's". En: TRONZO, W. (ed.). *St. Peter's in the Vatican*. Cambridge: Cambridge University Press, 2005, p. 64-92.
- THOMPSON, Steven. "The boundaries of Christian hospitality in a postmodern setting". En: SCHANTZ, B.; BRUINSMA, R. (eds.). *Exploring the frontiers of faith: Festschrift in honour of Dr. Jan Paulsen*. Lueneburg, Germany: Advent-Verlag, 2009.
- TITI, Filippo. *Descrizione delle Pitture, Sculture e Architetture esposte in Roma*. Roma: Marco Pagliarini, 1763. En:

- <https://penelope.uchicago.edu/Thayer/I/Gazetteer/Places/Europe/Italy/Lazio/Roma/Rome/_Texts/Titi/1763*/2.html> (9-V-2020).
- TOMASSONI, Roberto. "Monetazione papale tra XV e XVI secolo. La Zecca di Roma". En: Associazione Italiana dei Professori di Storia della Chiesa. *Dizionario Storico Tematico La Chiesa in Italia. Dalle origini all'Unità Nazionale*, vol. I. Roma: s. e., 2015. En <<https://www.storiadellachiesa.it/glossary/monetazione-papale-xv-xvi-secolo-la-zecca-roma/?print=print>> (22-07-2020).
- TOMEI, Piero. *L'architettura a Roma nel Quattrocento*. Roma: Palombi, 1978.
- TORMO MONZÓ, Elías. "El pintor de los españoles en Roma en el s. XV. Antoniazco Romano". *Archivo Español de Arte*, 1943, nº 16, p. 195-198.
- TORMO MONZÓ, Elías. *Monumentos de Españoles en Roma y de Portugueses e Hispano-Americanos*, vol. 1. Roma: Fratelli Palombi, 1940.
- TORRALBA SORIANO, Federico. "Esmaltes en el Museo Lazaro Galdeano". *Goya: Revista de arte*, 1963, nº 55, p. 14-29.
- TOTTI, Pompilio. *Ritratto di roma moderna*. Roma: Mascardi, 1638 (Ed. original: Milán: Vicentio da Medda, 1540).
- TRIAS FERRI, Laura. *La terminologia tèxtil a la documentació llatina de la Catalunya altomedieval*. Tesis doctoral dirigida por Pere Quetglas Nicolau. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2011/2012.
- TRIPADVISOR. "Chiesa di Santa Maria in Monserrato degli Spagnoli". En: <https://www.tripadvisor.es/Attraction_Review-g187791-d10159672-Reviews-Chiesa_di_Santa_Maria_in_Monserrato_degli_Spagnoli-Rome_Lazio.html> (08-VIII-2022).
- TROGU ROHRICH, Luisa. *Le tecniche di costruzione nei trattati di architettura*. Monfalcone: EDICOM, 1999.
- VAL VALDIVIESO, María Isabel; JIMENEZ ALCÁZAR, Juan Francisco (coords.). *Las mujeres en la Edad Media*. Murcia-Lorca: Sociedad Española de Estudios Medievales, 2013.
- VALDEÓN BARUQUE, Julio. *La muerte y el más allá: Edad Media*. Valladolid: Universidad de Valladolid, 2004.
- VALDEZ DEL ÁLAMO, Elizabeth; STAMATIS PENDERGAST, Carol (eds.). *Memory and the Medieval Tomb*. Aldershot: Ashgate, 2000.
- VALERO DE BERNABÉ Y MARTÍN DE EUGENIO, Luís. *Análisis de las características generales de la heráldica gentilicia española y de las singularidades heráldicas existentes entre los diversos territorios históricos hispanos*. Tesis doctoral dirigida por Ana Belén Sánchez Prieto. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2007.

- VALERO DE BERNABÉ Y MARTÍN DE EUGENIO, Luís. *Armorial del Reino de Mallorca: Blasones Gentilicios de Baleares*. En: <
https://www.academia.edu/34462265/Armorial_del_Reino_de_Mallorca_Blasones_Gentilicios_de_Baleares > (08-09-2022).
- VALERO DE BERNABÉ Y MARTÍN DE EUGENIO, Luís. *Armorial del Reino de Aragón: Blasones Gentilicios Aragoneses*. En: <
https://www.academia.edu/24623775/Armorial_del_Reino_de_Arag%C3%B3n_Blasones_Gentilicios_Aragoneses > (08-09-2022).
- VALIENTE TIMÓN, Santiago. “La fiesta del “Corpus Christi” en el Reino de Castilla durante la Edad Moderna”. *Ab Initio*, 2011, nº 3, p. 45-57.
- VALTIERI, Simonetta. “La fabbrica del palazzo del cardinale Raffaele Riario (La Cancelleria)”. *Quaderni dell'Istituto di Storia dell'Architettura*, 1982, nº 27, p. 3-25.
- VALTIERI, Simonetta. *Il palazzo del principe, il palazzo del cardinale, il palazzo del mercante*. Roma: Gangemi, 1988.
- VANNUGLI, Antonio. “L’arciconfraternita del Ss. Crocifisso e la sua cappella in San Marcello”. En: FIORANI, L. (ed.). *Le Confraternite Romane. Esperienza Religiosa, Società, Commitenza Artistica*. (Coloquio celebrado en Roma, Fondazione Caetani, del 14-V-1982 al 15-V-1982). Roma: Edizioni di storia e letteratura, 1984, p. 335-365.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. “Artigiani e botteghe spagnole a Roma nel primo ‘500”. *Rivista storica del Lazio*, 1995, nº 3, p. 99-115.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. “Auge urbano y renta inmobiliaria: el patrimonio de las iglesias españolas en Roma en el siglo XVI”. En: ROBLEDO HERNÁNDEZ, R.; CASADO ALONSO, H. (coords.). *Fortuna y negocios: formación y gestión de los grandes patrimonios (siglos XVI-XX)*. Valladolid: Universidad de Valladolid, Secretariado de Publicaciones e Intercambio Editorial, 2002c, p. 21-43.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. “Case, proprietà e mestieri a Roma nel Censimento di Leone X (1517)”. *Archivi e cultura*, 2006, nº 39, p. 81-98.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. “Costruttori lombardi nell’edilizia privata romana del XVI secolo”. *Mélanges de l'école française de Rome*, 2007, vol. 119, nº 2, p. 341-362.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. “De los Reyes Católicos a Carlos V: el cambio dinástico visto desde la corte de Roma”. En: CONTRERAS CONTRERAS, J.; ALVAR EZQUERRA, A.; RUIZ RODRÍGUEZ, J. I. (coords.). *Política y cultura en la época moderna: cambios dinásticos, milenarismos, mesianismos y utopías*. Alcalá de Henares: Editorial Universidad de Alcalá, 2004, p. 135-144.

- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. "Forme della presenza mercantile spagnola a Roma all'inizio dell'età moderna: spunti per un confronto europeo". *Storia urbana*, 2009, vol. 32, n° 123, p. 83-100.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. "I funerali romani del principe Giovanni e della regina Isabella di Castiglia. I rituali politici al servizio della monarchia spagnola". En: CHIABÒ, M. *et al. Roma di fronte all'Europa al tempo di Alessandro VI. (Congresso celebrato in Roma y la Ciudad del Vaticano, del 1-XII-1999 al 4-XII-1999)*. Roma: Ministero per i beni e le attività culturali, 2001, p. 641-655.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. "I funerali romani del Principe Giovanni e della regina Isabella di Castiglia: rituale politico al servizio della monarchia spagnola". En: CANFORA, D.; CHIABÒ, M.; NICHILLO, M. (coords.). *Principato ecclesiastico e riuso dei classici. Gli umanisti Alessandro VI. (Congresso celebrato in Monte Sant'Angelo, del 22-V-2000 al 24-V-2000)*. Roma: Ministero per i beni e le attività culturali, 2002a, p. 641-656.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. "L'ospedale della nazione castigliana in Roma tra medioevo ed età moderna". *Roma moderna e contemporanea*, 1993, n° 1, p. 57-81.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. "L'università dei fornaciai tra la fine del '500 e la metà del '700". *Roma moderna e contemporanea*, 1996, vol. 4, n° 1, p. 471-494.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. "La gabella dei calcarari. Note sulla produzione di calce e laterizi a Roma nel Quattrocento". En: LANCONELLI, A.; AIT, I. (coords.). *Maestranze e cantieri edili a Roma e nel Lazio. Lavoro, tecniche, materiali nei secoli XIII-XV*. Roma: Manziana, 2002b, p. 137-154
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. "La presencia de los españoles en la economía romana (1500-1527): Primeros datos de archivo". *España medieval*, 1993, n° 16, p. 287-306.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. "Mercaderes catalanes y valencianos en el Consulado de Roma". *Revista d'història medieval*, 1998, n° 9, p. 151-170.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. "Mercaderes y banqueros catalanes en Roma en el tránsito a la Edad Moderna". En: SALICRÚ I LLUCH, R.; VILADRICH, M. M.; CIFUENTES COMAMALA, L. (coords.). *Els catalans a la Mediterrània medieval. Noves fonts, recerques i perspectives*. Roma: Viella, 2015, p. 317-328.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. "Mercanti iberici nello spazio commerciale romano nella prima Età Moderna". *Archivi e cultura*, 2004, n° 37, p. 117-143.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. "Notas sobre la organización del trabajo en la construcción romana entre los siglos XV y XVII". En: REDONDO CANTERA, M. J. (coords.). *El arte de la cantería. V Centenario del Nacimiento de Rodrigo Gil de Hontañón. (Congresso celebrato*

- en Santander, del 1-XII-2000 al 3-XII-2000). Santander: Centro de Estudios Montañeses, 2003, p. 189-204.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. "Per la storia di un gruppo imprenditoriale romano in età moderna: la produzione della calce". *Roma moderna contemporanea*, 1998, vol. 6, nº 3, p. 291-310.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. "Pompa forzata. La vita a corte come fattore di spesa". En: ERTL, T. (ed.). *Pompa sacra: Lusso e cultura materiale alla corte papale nel basso Medioevo (1420-1527)*. (Jornada celebrada en Roma, Istituto Storico Germanico, 15-II-2007). Roma: Istituto Storico Italiano per il Medio Evo, 2010, p. 181-200.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. "Rendita immobiliare a piazza Navona fra XVI e XVII secolo: trasformazioni edilizie e strategie patrimoniali". En: BERNARD, J. F. (ed.). *'Piazza Navona, ou Plaza Navone, la plus belle & la plus grande': du stade de domitien à la place moderne, histoire d'une évolution urbaine*. Roma: École française de Rome, 2014, p. 531-542.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. "Una realtà nazionale composita: comunità e chiese 'spagnole' a Roma". En: GENSINI, S. (ed.). *Roma capitale (1447-1527)*. (Congresso celebrado en San Miniato, Centro studi sulla civiltà del tardo medioevo, del 27-X-1992 al 31-X-1992). Pisa-Roma: Ministero per i beni culturali e ambientali, 1994, p. 473-491.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. "Valencianos en Roma durante el siglo XV: una presencia en torno a los Borja". En: GONZÁLEZ BALDOVÍ, M.; PONS ALÓS, V. (eds.). *El hogar de los Borja (Catálogo de la exposición, Xàtiva, Museu de L'Almodí- Antic Hospital Major, 16/12/2000-28/02/2001)*. València: Consorci de Museus de la Comunitat Valenciana, 2000, p. 184-198.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. *La renta y las casas. El patrimonio inmobiliario de Santiago de los españoles de Roma entre los siglos XV y XVII*. Roma: L'Erma di Bretschneider, 1999.
- VAQUERO PIÑEIRO, Manuel. *Viaggiatori Spagnoli a Roma nel rinascimento*. Bologna: Patron, 2001.
- VARAZZE, Jacopo da (o Santiago de la VoráGINE). *La leyenda dorada* (Trad. de José Manuel Macías. Madrid: Alianza Forma, 1997).
- VASI, Mariano. *Itinerario istruttivo di Roma e delle sue adiacenze*. Roma: Luigi Perego Salvioni, 1791.
- VAUCHEZ, André. *La espiritualidad del occidente medieval (siglos VIII-XII)*. Madrid: Cátedra, 1995. (Trad. de. Paulino Iradiel. Ed. original: *La spiritualité du Moyen Âge occidental (VIIIe -XIIe siècles)*. París: Presses Universitaires de France, 1975).
- VÁZQUEZ SANTOS, Rosa. "La obra pía de Santa María de Montserrat en las guías de Roma y otras fuentes histórico-artísticas (Siglos XVI-XIX)". *Anthologica Anua*, 2000, nº 47, p. 635-652.

- VECCHIOCATTIVI, Luisa. "Opera d'arte di Bernardino di Giovanni da Viterbo (notizie fine sec. XV-inizio sec. XVI), Domenico di Giacomo da Firenzuola (notizie prima metà sec. XVI), a Viterbo", 2005. En: <https://www.beni-culturali.eu/opere_d_arte/scheda/--bernardino-di-giovanni-da-viterbo-notizie-fine-sec-xv-inizio-sec-xvi-domenico-di-giacomo-da-firenzuola-notizie-prima-meta-sec-xvi-12-00144896-41/153939> (22-VI-2022).
- VEGA, Jesusa. "La estancia romana de Elías Tormo: investigación, exilio y dolor. En: ARCINIEGA GARCÍA, L. (coord.). *Elías Tormo. Apóstol de la Historia del Arte en España*. València: Institució Alfons el Magnànim, 2016, p. 219-230.
- VENEZIANI, Paolo. "I Mirabilia Romae tra racconto fantastico e cultura ". En: COLONNA, S. (coord.). *Roma nella svolta tra Quattro e Cinquecento*. (Congresso celebrado en Roma, Università degli Studi La Sapienza di Roma y Biblioteca Nazionale Centrale Emmanuele II di Roma, del 28-X-1996 al 31-X-1996). Roma: De Lucca Editori d'Arte, 2004, p. 235-242.
- VERA BOTÌ, Alfredo. *La arquitectura militar del Renacimiento a través de los tratadistas de los siglos XV y XVI*. Tesis doctoral dirigida por Juan Francisco Noguera Giménez. València: Universitat Politècnica de València, 2001.
- VERDI, Orieta. "L'Archivio del Collegio dei notai capitolini (1348-1628)". En: DE VIZIO, R. (coord.). *Repertorio dei notari romani dal 1348 al 1927, dall' 'Elenco' di Achille François*, Roma: Fondazione Marco Besso, 2011, p. XXV-XXXII.
- VERELLEN, Till. "Patterns of Patronage: Antonio da Sangallo the Younger and the Setta of Sculptors". En: KENT, F. W.; SIMONS, P. (eds.). *Patronage, art, and society in Renaissance Italy*. Canberra: Humanities Research Centre, 1987, p. 283-298.
- VICENS, Guillermo de Ignacio; FLÓREZ DE LA COLINA, María Aurora; PÉREZ MARTÍN, José Luis Javier. "Medios de elevación de materiales en la construcción medieval". En: GRACIANI GARCÍA, Amparo (ed.). *Actas del Tercer Congreso Nacional de Historia de la Construcción*. (Congresso celebrado en Sevilla, del 26-X-2000 al 28-X-2000), vol. 2. Madrid: Instituto Juan de Herrera, 2000, p. 1113-1122.
- VICTOR, Jérôme. *Tesoro de las tres lenguas española, francesa, y italiana (Thresor des trois langues espagnole, françoise, et italienne)*. Ginebra: Jacques Crespin, 1637 P 61
- VIELLIARD, Jean. "Notes sur l'hospice Saint-Nicolas des Catalans à Rome au Moyen Age". *Mélanges d'archéologie et d'histoire*, 1933, nº 50, p. 183-193.
- VILALLONGA, Mariàngela. *La literatura llatina a Catalunya al segle XV*. Barcelona: Curial- PAM, 1993. En: <http://www3.udg.edu/ilcc/Eiximenis/html_eiximenis/portal_SH/biografies/biografia_cosme_montserrat.htm> (15-VII-2022).

- VILALLONGA, Mariàngela; LUCERO, Lluís; MOLINA, Joan (eds.). *El bisbe Margarit i la seva època*. Gerona: Fundació Caixa de Girona, 2006.
- VILLALONGA, Mariàngela. "Rapporti tra umanesimo catalano e umanesimo romano". En: CANFORA, D.; CHIABÒ, M.; NICHILLO, M. (eds.). *Principato ecclesiastico e riuso dei classici. Gli umanisti Alessandro VI*. (Congreso celebrado en Monte Sant'Angelo, del 22-V-2000 al 24-V-2000). Roma: Ministero per i beni e le attività culturali, 2002, p. 195-210.
- VILLANUEVA MORTE, Concepción; RODRIGO, Mari Luz. "Una mirada a las casas e interiores domésticos de Aragón a través de las fuentes escritas (siglos XIII-XV)". En: GARCÍA MARSILLA, J. V. (dir.). *Casa, hogar y vida cotidiana en el Mediterráneo ibérico medieval (siglos XIII-XV)*. (Workshop celebrado en València, Universitat de València, del 21-XII-2020 al 22-XII-2020). Comunicación sin publicación.
- VILLENA, Isabel de. *Vita Christi*. Valencia: Lope de Roca, 1497 (Ed. de Albert G. Hauf). En: <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/vita-christi-de-la-reverent-abbadessa-de-la-trinitat--0/html/?_ga=2.196850220.1259820924.1610584227-895349917.1610584227> (14-I-2021).
- VILLETTI, Gabriella. "Recensión de Gianluigi Lerza: «Santa Maria di Monserrato a Roma dal Cinquecento sintetista al Purismo dell'Ottocento»". Roma: Dedalo, 1996". *Palladio*, 1997, nº 20, p. 130-133.
- VINCKE, Johannes. "España i any Sant al segle XIV". *Analecta Sacra Tarraconensia*, 1934, nº 10, p. 61-73.
- VINCKE, Johannes. "Inicios del «hospitale Cathalanorum et Aragonensium» en Roma". *Hispania Sacra*, 1958, nº 11, p. 139-156.
- VISCEGLIA, M^a Antonietta. "Casa y servidores del Papa durante la Primera Edad Moderna". *Studia historica. Historia moderna*, 2008, nº 30, p. 85-108.
- VISCEGLIA, M^a Antonietta. "Roma e la Monarchia Cattolica nell'età dell'egemonia spagnola in Italia: un bilancio storiografico". En: HERNANDO SÁNCHEZ, C. J. (coord.). *Roma y España: un crisol de la cultura europea en la Edad Moderna*. (Congreso celebrado en Roma, Real Academia de España en Roma, del 8-V-2007 al 12-V-2007), vol. 1. Madrid: Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior, 2007, p. 49-78.
- VISCEGLIA, Maria Antonietta. "Convergencias y conflictos: La monarquía católica y la Santa Sede (siglos XV-XVIII)". *Studia historica. Historia moderna*, 2004, nº 26, p. 155-190.
- VISCEGLIA, Maria Antonietta. "Tra liturgia e politica: il Corpus Domini a Roma (XV-XVIII secolo)". En: BÖSEL, R.; KLINGENSTEIN, G.; KOLLER, A. (eds.). *Kaiserhof-Papsthof (16.-18. Jahrhundert)*. Viena: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2006, p. 147-162.

- VISCONTI, Carlo Lodovico. *Sulla istituzione della Insigne artistica congregazione Pontificia dei virtuosi al Panteon: notizie storiche*. Roma: Tipografia di E. Sinimberghi, 1869.
- VISCONTI, Pietro Ercole. *Città e famiglie nobili e celebri dello stato pontificio. Dizionario storico*, vol. 2. Roma: Tipografia delle Scienze, 1847.
- VOLPI, Caterina. "L'importanza della materia nelle architetture di prima età moderna in Italia e la questione del colore". En: AMENDOLA, A. (ed.). *Lusingare la vista. Il colore e la magnificenza a Roma tra tardo Rinascimento e Barocco*, vol. 2. Città del Vaticano: Edizioni Musei Vaticani, 2017, p. 61-80.
- VOSSILLA, Francesco. "«Questa Opera Addunque Tulse a lui la Morte». Baccio Bandinelli e il Primo Progetto di una Fontana per Piazza della Signoria". *Mitteilungen des Kunsthistorischen Institutes in Florenz*, 2010, vol. 54, nº 1, p. 59-114.
- WALLACE, William E. "Michelangelo at Work. Bernardino Basso: Friend, Scoundrel and Capomaestro". *I Tatti Studies in the Italian Renaissance*, 1989, nº 3, p. 235-277.
- WARNER, Marina. *Tú sola entre las mujeres: el mito y el culto de la Virgen María*. Madrid: Taurus, 1991. (Trad. de Juan Luis Pintos. Edición original: *Alone of All Her Sex: The Myth and the Cult of the Virgin Mary*. Nueva York: Alfred A. Knopf, 1976).
- WATERS, Michael J. "Reviving Antiquity with Granite: Spolia and the Development of Roman Renaissance Architecture". *Architectural History*, 2016, nº 59, p. 149-179.
- WOLF, Gerhard. "Icons and Sites: Cult Images of the Virgin in mediaeval Rome". En: VASSILAKI, M. (ed.). *Images of the Mother of God: Perceptions of the Theotokos in Byzantium*. Aldershot: Ashgate, 2005, p. 23-49.
- YARZA LUACES, Joaquín; DRAKE BOEHM, Barbara (coords.). *De Limoges a Silos*. (Exposición celebrada en Madrid, Biblioteca Nacional; Bruselas, Espace Culturel BBL; y Santo Domingo de Silos, Monasterio de Santo Domingo de Silos, del 15-XI-2001 al 28-IV-2002). Madrid: Sociedad Estatal la Acción Cultural Exterior, 2001.
- YOUNG CHO, Sung. "I progetti e la realizzazione del palazzo Sangallo in via Giulia a Roma". *Quaderni dell'Istituto di storia dell'architettura*, 2002, nº 40, p. 39-51.
- ZAMPA, Paola. "«Questo tempio è di opera dorica»: il dorico, da Antonio da Sangallo il Giovane a Palladio". *Annali di Architettura: rivista del Centro Internazionale di Studi di Architettura Andrea Palladio*, 2017, nº 29, p. 127-134.
- ZARAGOZÁ CATALÁN, Arturo. "Naves de arcos diafragma y techumbre de madera en la arquitectura civil valenciana". En: DE LAS CASAS GÓMEZ, A. (coord.). *Actas del Primer Congreso Nacional de Historia de la Construcción*. (Congreso celebrado en Madrid, del 19-IX-1996 al 21-IX-1996). Madrid: Instituto Juan de Herrera, 1996, p. 551-555.

ZARAGOZÁ CATALÁN, Arturo. *Una arquitectura gótica mediterránea*. Valencia: Generalitat Valenciana, 2003.

ZAVATTA, Giulio. *1526, Antonio da Sangallo il Giovane in Romagna: rilievi di fortificazioni e monumenti antichi romagnoli di Antonio da Sangallo il Giovane e della sua cerchia al Gabinetto disegni e stampe degli Uffizi*. Ímola: Angelini Photo Editore, 2008.

Valencia, diciembre de 2022

